Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

Sommersession
4. Tagung
der 51. Amtsdauer

Session d'été
4e session
de la 51e législature

Sessione estiva
4a sessione
della 51a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell' Assemblea federale

2020

Sommersession

Session d'été

Sessione estiva

Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	IX
Rednerliste	XV
Verhandlungen des Ständerates	285–631
Impressum	632
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2

Table des matières	I
Numéros d’objet	IX
Liste des orateurs	XV
Délibérations du Conseil des Etats	285–631
Impressum	632
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2

Inhaltsverzeichnis

Vorlagen des Bundesrates (50)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 456
19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 626
20.031 Armeebotschaft 2020: 539
20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 487
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 487
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 630
18.076 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit: 415, 625
19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 365, 629
19.020 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 625
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 311, 624
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 622
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 290
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 360, 363, 628
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 360, 363, 628
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 360, 363, 627
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 360, 362, 627
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 360, 362, 627
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 360, 364, 629
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 360, 364, 628
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 360, 364, 628
20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 300, 456, 630
19.070 EHB-Gesetz: 543
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 549
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 379, 626
17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 624
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 383, 624
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 385
17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 623
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 625
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 450, 624
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 514
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 592, 611
16.077 OR. Aktienrecht: 287, 408, 416, 578, 623
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 317

Table des matières

Projets du Conseil fédéral (50)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 344, 485
19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 495
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 287, 408, 416, 578, 623
19.047 Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains. Approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain): 626
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 385
19.049 Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement: 493
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 296
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 360, 363, 628
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 360, 362, 627
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 360, 363, 627
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 360, 362, 627
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 360, 364, 628
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 360, 364, 629
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 360, 364, 628
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 360, 363, 628
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 549
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 624
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 388
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 420
19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 317
17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 623
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 450, 624
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 456
19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 626
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 365, 629
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 311, 624
19.070 Loi sur la HEFP: 543
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 290
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 623

19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 295, 629
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 536
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 384
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 420
19.030 Tierseuchengesetz. Änderung: 625
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 451, 627
19.047 Übereinkommen des Europarates gegen den Handel mit menschlichen Organen. Genehmigung und Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes): 626
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 312, 316
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 623
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 344, 485
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 582
19.049 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit: 493
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 296
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 388
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 312, 316
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 495

Standesinitiativen (1)

16.312 Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten: 308

Parlamentarische Initiativen (10)

14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 589
20.435 Parlamentarische Initiative Büro-S. Änderungen des Geschäftsreglementes des Ständerates für die Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes (II): 286
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 629
18.431 Parlamentarische Initiative Grin Jean-Pierre. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern: 340
16.405 Parlamentarische Initiative Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister: 591
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 383, 624
18.076 Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international: 415, 625
19.030 Loi sur les épizooties. Modification: 625
19.020 Loi sur le service civil. Modification: 625
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 582
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 622
20.031 Message sur l'armée 2020: 539
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 300, 456, 630
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 625
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 536
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 312, 316
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 630
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 487
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 379, 626
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 451, 627
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 514
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 295, 629
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 384
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 487
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 592, 611
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 312, 316

Initiatives cantonales (1)

16.312 Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie: 308

Initiatives parlementaires (10)

14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 589
20.435 Initiative parlementaire Bureau-E. Adaptations du règlement du Conseil des Etats en vue des délibérations ayant lieu dans un autre bâtiment que le Palais du Parlement (II): 286
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 629
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 461
18.431 Initiative parlementaire Grin Jean-Pierre. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales: 340

18.436 Parlamentarische Initiative Minder Thomas. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie: 338
16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 503
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 510
16.460 Parlamentarische Initiative Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder: 342
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 461

Motionen (38)

17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen: 448
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 491
20.3130 Motion APK-N. Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit: 587
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering: 321
20.3078 Motion Burkart Thierry. Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit im AHVG. Zinsabzug auf dem investierten Eigenkapital richtig bewerten: 305
19.4182 Motion Chevalley Isabelle. Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten?: 322
19.4558 Motion Chiesa Marco. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers: 375
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät: 509
19.4557 Motion Chiesa Marco. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur: 375
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 373
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 328
19.4635 Motion Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden: 376
19.3694 Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine: 447
20.3148 Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite: 534
20.3147 Motion FK-N. Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite: 533
20.3171 Motion FK-S. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens: 359
20.3170 Motion FK-S. Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle: 395
19.3427 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf die unnötige Bildung

16.405 Initiative parlementaire Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites: 591
18.436 Initiative parlementaire Minder Thomas. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière: 338
16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 503
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 510
16.460 Initiative parlementaire Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales: 342

Motions (38)

17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes: 448
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets: 321
20.3078 Motion Burkart Thierry. Revenu provenant d'une activité indépendante dans la LAVS. Evaluer correctement la déduction de l'intérêt sur le capital propre investi: 305
19.4391 Motion CAJ-E. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral: 586
20.3171 Motion CdF-E. Adaptation de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre le traitement d'une seconde demande de crédit: 359
20.3170 Motion CdF-E. Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites: 395
20.3148 Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération: 534
20.3147 Motion CdF-N. Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération: 533
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 395, 448
20.3134 Motion CER-N. Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration: 484
19.4182 Motion Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des plastiques "oxo"?: 322
19.4557 Motion Chiesa Marco. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID: 375
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard: 509
19.4558 Motion Chiesa Marco. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense: 375
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 373
20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 491
20.3130 Motion CPE-N. Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes: 587

eines Unterstützungskommandos in der Armee: 542
19.4637 Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke: 330
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen: 320
17.3893 Motion Guhl Bernhard. Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde: 319
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze: 337
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden: 323
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 505
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 305
19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen: 327
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 312, 316
20.3008 Motion KVF-S. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte: 316
19.4391 Motion RK-S. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht: 586
18.4050 Motion Rutz Gregor. Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate?: 588
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 366
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes: 323
18.3708 Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls: 308
19.3969 Motion SiK-N. Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit: 490
20.3134 Motion WAK-N. Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands: 484
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 395, 448
19.4403 Motion Wicki Hans. Den bedingten Führerausweisentzug ermöglichen: 325
19.3294 Motion Zanetti Claudio. E-Versand statt E-Voting: 588

Postulate (5)

20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 356
20.3009 Postulat RK-S. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung: 446
20.3458 Postulat WBK-S. Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer: 576
20.3462 Postulat WBK-S. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen: 577
20.3459 Postulat WBK-S. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung: 576

19.3969 Motion CPS-N. Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité: 490
18.3708 Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence: 308
20.3008 Motion CTT-E. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres: 316
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 312, 316
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 328
19.4635 Motion Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses: 376
19.3694 Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens: 447
19.4637 Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage: 330
19.3427 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien: 542
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes: 320
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques: 337
17.3893 Motion Guhl Bernhard. La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré: 319
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités: 323
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 505
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 305
19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau: 327
18.4050 Motion Rutz Gregor. L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat?: 588
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 366
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire: 323
19.4403 Motion Wicki Hans. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis: 325
19.3294 Motion Zanetti Claudio. Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique: 588

Postulats (5)

20.3009 Postulat CAJ-E. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble: 446
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 356
20.3462 Postulat CSEC-E. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale: 577
20.3458 Postulat CSEC-E. Plan d'action pour la formation. Salle de classe numérique: 576
20.3459 Postulat CSEC-E. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée: 576

Interpellationen (15)

19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 376
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan: 334
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten: 509
20.3094 Interpellation Chiesa Marco. Die dramatische Rechnung des Coronavirus: 406
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen?: 406
20.3081 Interpellation Juillard Charles. Energetische Sanierung von Gebäuden. Der Bund muss schneller und umfassender handeln: 373
20.3095 Interpellation Michel Matthias. Berufsbildung 2030. Welche (gesetzgeberischen) Massnahmen sind notwendig?: 577
19.4416 Interpellation Minder Thomas. Verspätungen, Pannen und Unmut bei den SBB. Wie weiter?: 326
19.4555 Interpellation Müller Damian. Langzeitbetrieb von Kernkraftwerken: 326
20.3101 Interpellation Müller Damian. Transparenz bei öffentlichen und privaten Arbeitslosenkassen schaffen: 577
20.3035 Interpellation Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren: 336
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit: 310
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern: 326
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung": 325
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen?: 333

Interpellations (15)

19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 376
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel: 334
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie: 509
20.3094 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Une facture dramatique: 406
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées?: 406
20.3081 Interpellation Juillard Charles. Assainissement énergétique des bâtiments. La Confédération doit aller plus vite et plus loin: 373
20.3095 Interpellation Michel Matthias. Formation professionnelle 2030. Quelles mesures (législatives) s'imposent?: 577
19.4416 Interpellation Minder Thomas. Comment les CFF entendent-ils remédier aux retards, aux pannes et au mécontentement?: 326
20.3101 Interpellation Müller Damian. Caisses de chômage publiques et privées. Assurer la transparence: 577
19.4555 Interpellation Müller Damian. Exploitation à long terme des centrales nucléaires: 326
20.3035 Interpellation Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur: 336
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance: 310
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées: 326
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles": 325
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020?: 333

Petitionen (6)

19.2018 Petition Gesellschaft Schweiz-Palästina. Gaza. Kriegsverbrechen gehören vor Gericht: 621
19.2016 Petition Gültekin Güner, Basel. Abschaffung der obligatorischen dritten Sprache als Schulfach: 621
18.2026 Petition mach-politik.ch. Förderung der Entwicklung von künstlichem Fleisch: 620
19.2007 Petition Müller Edgar, Lausanne. Inkonsistenz im Jugendschutz: 620
19.2019 Petition Plattform für Frieden und Demokratie. Ratifikation des Freihandelsabkommens mit der Türkei sistieren: 621
19.2012 Petition Schürmann Ywan, Egerkingen. Strassenverkehrssteuern für motorisierte Grenzgänger und Dienstleistungserbringer aus den EU-Staaten und Europa: 620

Pétitions (6)

19.2018 Pétition Association Suisse-Palestine. Gaza. Les crimes de guerre doivent être jugés: 621
19.2016 Pétition Gültekin Güner, Bâle. Suppression de l'enseignement obligatoire d'une troisième langue à l'école: 621
18.2026 Pétition mach-politik.ch. Encourager le développement de la viande artificielle: 620
19.2007 Pétition Müller Edgar, Lausanne. Protection de la jeunesse au travail. De la cohérence, s'il vous plaît!: 620
19.2019 Pétition Plateforme pour la paix et la solidarité. La ratification de l'accord de libre-échange avec la Turquie doit être suspendue: 621
19.2012 Pétition Schürmann Ywan, Egerkingen. Pour que les frontaliers et les entreprises de l'UE et de l'Europe paient une redevance pour l'utilisation des routes suisses: 620

Geschäftsnummern

13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 510
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 589
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 622
16.077 OR. Aktienrecht: 287, 408, 416, 578, 623
16.312 Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten: 308
16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 503
16.405 Parlamentarische Initiative Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister: 591
16.460 Parlamentarische Initiative Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder: 342
17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 623
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 623
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 290
17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 624
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen: 448
17.3893 Motion Guhl Bernhard. Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde: 319
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 420
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 450, 624
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 311, 624
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 383, 624
18.076 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit: 415, 625
18.2026 Petition mach-politik.ch. Förderung der Entwicklung von künstlichem Fleisch: 620
18.3708 Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls: 308
18.4050 Motion Rutz Gregor. Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate?: 588
18.431 Parlamentarische Initiative Grin Jean-Pierre. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern: 340
18.436 Parlamentarische Initiative Minder Thomas. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie: 338

Numéros d'objet

13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 510
14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 589
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 622
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 287, 408, 416, 578, 623
16.312 Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie: 308
16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 503
16.405 Initiative parlementaire Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites: 591
16.460 Initiative parlementaire Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales: 342
17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 623
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 623
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 290
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 624
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes: 448
17.3893 Motion Guhl Bernhard. La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré: 319
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 420
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 450, 624
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 311, 624
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 383, 624
18.076 Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international: 415, 625
18.2026 Pétition mach-politik.ch. Encourager le développement de la viande artificielle: 620
18.3708 Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence: 308
18.4050 Motion Rutz Gregor. L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat?: 588
18.431 Initiative parlementaire Grin Jean-Pierre. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales: 340
18.436 Initiative parlementaire Minder Thomas. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière: 338

19.020 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 625
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 625
19.030 Tierseuchengesetz. Änderung: 625
19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 626
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 384
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 379, 626
19.047 Übereinkommen des Europarates gegen den Handel mit menschlichen Organen. Genehmigung und Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes): 626
19.049 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit: 493
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 451, 627
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 360, 362, 627
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 360, 362, 627
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 360, 363, 627
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 360, 363, 628
19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 456
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 360, 363, 628
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 360, 364, 628
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 360, 364, 628
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 360, 364, 629
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 312, 316
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 582
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 295, 629
19.070 EHB-Gesetz: 543
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 385
19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 365, 629
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 317
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 514
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 495
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 536
19.2007 Petition Müller Edgar, Lausanne. Inkonsistenz im Jugendschutz: 620

19.020 Loi sur le service civil. Modification: 625
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 625
19.030 Loi sur les épizooties. Modification: 625
19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 626
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 384
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 379, 626
19.047 Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains. Approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain): 626
19.049 Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement: 493
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 451, 627
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 360, 362, 627
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 360, 362, 627
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 360, 363, 627
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 360, 363, 628
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 456
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 360, 363, 628
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 360, 364, 628
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 360, 364, 628
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 360, 364, 629
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 312, 316
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 582
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 295, 629
19.070 Loi sur la HEFP: 543
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 385
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 365, 629
19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 317
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 514
19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 495
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 536
19.2007 Pétition Müller Edgar, Lausanne. Protection de la jeunesse au travail. De la cohérence, s'il vous plaît!: 620

19.2012 Petition Schürmann Ywan, Egerkingen. Strassenverkehrssteuern für motorisierte Grenzgänger und Dienstleistungserbringer aus den EU-Staaten und Europa: 620
19.2016 Petition Gültekin Güner, Basel. Abschaffung der obligatorischen dritten Sprache als Schulfach: 621
19.2018 Petition Gesellschaft Schweiz-Palästina. Gaza. Kriegsverbrechen gehören vor Gericht: 621
19.2019 Petition Plattform für Frieden und Demokratie. Ratifikation des Freihandelsabkommens mit der Türkei sistieren: 621
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 505
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen: 320
19.3294 Motion Zanetti Claudio. E-Versand statt E-Voting: 588
19.3427 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf die unnötige Bildung eines Unterstützungskommandos in der Armee: 542
19.3694 Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine: 447
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze: 337
19.3969 Motion SiK-N. Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit: 490
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 461
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering: 321
19.4182 Motion Chevalley Isabelle. Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten?: 322
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden: 323
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes: 323
19.4391 Motion RK-S. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht: 586
19.4403 Motion Wicki Hans. Den bedingten Führerausweisentzug ermöglichen: 325
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung": 325
19.4416 Interpellation Minder Thomas. Verspätungen, Pannen und Unmut bei den SBB. Wie weiter?: 326
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 366
19.4555 Interpellation Müller Damian. Langzeitbetrieb von Kernkraftwerken: 326
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern: 326
19.4557 Motion Chiesa Marco. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur: 375
19.4558 Motion Chiesa Marco. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers: 375

19.2012 Pétition Schürmann Ywan, Egerkingen. Pour que les frontaliers et les entreprises de l'UE et de l'Europe paient une redevance pour l'utilisation des routes suisses: 620
19.2016 Pétition Gültekin Güner, Bâle. Suppression de l'enseignement obligatoire d'une troisième langue à l'école: 621
19.2018 Pétition Association Suisse-Palestine. Gaza. Les crimes de guerre doivent être jugés: 621
19.2019 Pétition Plateforme pour la paix et la solidarité. La ratification de l'accord de libre-échange avec la Turquie doit être suspendue: 621
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 505
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes: 320
19.3294 Motion Zanetti Claudio. Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique: 588
19.3427 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien: 542
19.3694 Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens: 447
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques: 337
19.3969 Motion CPS-N. Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité: 490
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 461
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets: 321
19.4182 Motion Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des plastiques "oxo"?: 322
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités: 323
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire: 323
19.4391 Motion CAJ-E. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral: 586
19.4403 Motion Wicki Hans. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis: 325
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles": 325
19.4416 Interpellation Minder Thomas. Comment les CFF entendent-ils remédier aux retards, aux pannes et au mécontentement?: 326
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 366
19.4555 Interpellation Müller Damian. Exploitation à long terme des centrales nucléaires: 326
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées: 326
19.4557 Motion Chiesa Marco. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID: 375
19.4558 Motion Chiesa Marco. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense: 375

19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen: 327
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 328
19.4635 Motion Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden: 376
19.4637 Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke: 330
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen?: 333
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 376
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 629
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 630
20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 487
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 312, 316
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 487
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 388
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 296
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 549
20.031 Armeebotschaft 2020: 539
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 592, 611
20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 300, 456, 630
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 344, 485
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 312, 316
20.3008 Motion KVF-S. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte: 316
20.3009 Postulat RK-S. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung: 446
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 305
20.3035 Interpellation Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren: 336
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan: 334
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen?: 406
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät: 509
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 373
20.3078 Motion Burkart Thierry. Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit im AHVG. Zinsabzug auf dem investierten Eigenkapital richtig bewerten: 305

19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau: 327
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 328
19.4635 Motion Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses: 376
19.4637 Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage: 330
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020?: 333
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 376
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 629
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 630
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 487
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 312, 316
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 487
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 388
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 296
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 549
20.031 Message sur l'armée 2020: 539
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 592, 611
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 300, 456, 630
20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 344, 485
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 312, 316
20.3008 Motion CTT-E. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres: 316
20.3009 Postulat CAJ-E. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble: 446
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 305
20.3035 Interpellation Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur: 336
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel: 334
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées?: 406
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard: 509
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 373
20.3078 Motion Burkart Thierry. Revenu provenant d'une activité indépendante dans la LAVS. Evaluer correctement la déduction de l'intérêt sur le capital propre investi: 305

20.3081 Interpellation Juillard Charles. Energetische Sanierung von Gebäuden. Der Bund muss schneller und umfassender handeln: 373
20.3094 Interpellation Chiesa Marco. Die dramatische Rechnung des Coronavirus: 406
20.3095 Interpellation Michel Matthias. Berufsbildung 2030. Welche (gesetzgeberischen) Massnahmen sind notwendig?: 577
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit: 310
20.3101 Interpellation Müller Damian. Transparenz bei öffentlichen und privaten Arbeitslosenkassen schaffen: 577
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten: 509
20.3130 Motion APK-N. Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit: 587
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 491
20.3134 Motion WAK-N. Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands: 484
20.3147 Motion FK-N. Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite: 533
20.3148 Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite: 534
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 356
20.3170 Motion FK-S. Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle: 395
20.3171 Motion FK-S. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens: 359
20.3458 Postulat WBK-S. Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer: 576
20.3459 Postulat WBK-S. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung: 576
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 395, 448
20.3462 Postulat WBK-S. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen: 577
20.435 Parlamentarische Initiative Büro-S. Änderungen des Geschäftsreglementes des Ständerates für die Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes (II): 286

20.3081 Interpellation Juillard Charles. Assainissement énergétique des bâtiments. La Confédération doit aller plus vite et plus loin: 373
20.3094 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Une facture dramatique: 406
20.3095 Interpellation Michel Matthias. Formation professionnelle 2030. Quelles mesures (législatives) s'imposent?: 577
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance: 310
20.3101 Interpellation Müller Damian. Caisses de chômage publiques et privées. Assurer la transparence: 577
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie: 509
20.3130 Motion CPE-N. Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes: 587
20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 491
20.3134 Motion CER-N. Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration: 484
20.3147 Motion CdF-N. Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération: 533
20.3148 Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération: 534
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 356
20.3170 Motion CdF-E. Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites: 395
20.3171 Motion CdF-E. Adaptation de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre le traitement d'une seconde demande de crédit: 359
20.3458 Postulat CSEC-E. Plan d'action pour la formation. Salle de classe numérique: 576
20.3459 Postulat CSEC-E. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée: 576
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 395, 448
20.3462 Postulat CSEC-E. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale: 577
20.435 Initiative parlementaire Bureau-E. Adaptations du règlement du Conseil des Etats en vue des délibérations ayant lieu dans un autre bâtiment que le Palais du Parlement (II): 286

Rednerliste

Amherd Viola, Bundesrätin

20.031 Armeebotschaft 2020: 540
19.3427 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf die unnötige Bildung eines Unterstützungskommandos in der Armee: 543
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 536, 538

Bauer Philippe (RL, NE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 381
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 438

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)

19.070 EHB-Gesetz: 544, 546
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 561, 566, 568
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 467, 482

Berset Alain, Bundesrat

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 459-461
20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 301, 303, 304
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit: 311
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 451
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 307
18.3708 Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls: 309
20.3134 Motion WAK-N. Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands: 484
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 469, 472, 478-482
16.312 Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten: 309
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 454

Liste des orateurs

Amherd Viola, conseillère fédérale

20.031 Message sur l'armée 2020: 540
19.3427 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien: 543
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 536, 538

Bauer Philippe (RL, NE)

18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 438
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 381

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 561, 566, 568
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 467, 482
19.070 Loi sur la HEFP: 544, 546

Berset Alain, conseiller fédéral

16.312 Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie: 309
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 469, 472, 478-482
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance: 311
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 451
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 459-461
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 301, 303, 304
20.3134 Motion CER-N. Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration: 484
18.3708 Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence: 309
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 307
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 454

Bischof Pirmin (M-CEB, SO)

19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 377
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 450
19.4558 Motion Chiesa Marco. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers: 376
19.4557 Motion Chiesa Marco. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur: 376
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 466, 477, 480

Bischof Pirmin (M-CEB, SO)

19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 466, 477, 480
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 377
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 450
19.4557 Motion Chiesa Marco. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID: 376
19.4558 Motion Chiesa Marco. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense: 376

Burkart Thierry (RL, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 379
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan: 334
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 594, 608
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 312
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 312
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 312

Burkart Thierry (RL, AG)

20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel: 334
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 312
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 312
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 379
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 594, 608
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 312

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 552
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 514, 519, 520, 522-528, 530-532
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 329
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 463, 471, 475, 479, 481

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 552
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 463, 471, 475, 479, 481
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 329
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 514, 519, 520, 522-528, 530-532

Caroni Andrea (RL, AR)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 456, 460
18.436 Parlamentarische Initiative Minder Thomas. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie: 338
16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 503
20.3009 Postulat RK-S. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung: 446
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 421, 431, 437
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 296

Caroni Andrea (RL, AR)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 496
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 296
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 421, 431, 437
18.436 Initiative parlementaire Minder Thomas. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière: 338
16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 503
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 456, 460

19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 496

20.3009 Postulat CAJ-E. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble: 446

Cassis Ignazio, Bundesrat

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 488
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 488
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 492
19.3969 Motion SiK-N. Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit: 490

Cassis Ignazio, conseiller fédéral

20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 492
19.3969 Motion CPS-N. Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité: 490
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 488
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 488

Chiesa Marco (V, TI)

20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten: 509
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 525, 531
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 492
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät: 509
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 373
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 401

Chiesa Marco (V, TI)

20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie: 509
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 401
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard: 509
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 373
20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 492
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 525, 531

Dittli Josef (RL, UR)

19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 328
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 367
19.3969 Motion SiK-N. Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit: 490
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 472, 476
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 538
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 452

Dittli Josef (RL, UR)

19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 472, 476
19.3969 Motion CPS-N. Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité: 490
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 328
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 367
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 538
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 452

Engler Stefan (M-CEB, GR)

20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 592, 600, 601, 603, 604, 607, 611, 613-615, 617, 619
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 374
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 313
20.3008 Motion KVF-S. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte: 316
16.077 OR. Aktienrecht: 288
18.431 Parlamentarische Initiative Grin Jean-Pierre. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu

Engler Stefan (M-CEB, GR)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 288
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 436
19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 317
18.431 Initiative parlementaire Grin Jean-Pierre. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales: 340

verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern: 340
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 317
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 436
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 313
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 313

20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 374
20.3008 Motion CTT-E. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres: 316
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 313
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 313
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 592, 600, 601, 603, 604, 607, 611, 613-615, 617, 619
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 313

Ettlin Erich (M-CEB, OW)

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 365
20.3078 Motion Burkart Thierry. Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit im AHVG. Zinsabzug auf dem investierten Eigenkapital richtig bewerten: 305
19.4403 Motion Wicki Hans. Den bedingten Führerausweisentzug ermöglichen: 325
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 461, 470, 474, 475, 478-481

Ettlin Erich (M-CEB, OW)

19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 461, 470, 474, 475, 478-481
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 365
20.3078 Motion Burkart Thierry. Revenu provenant d'une activité indépendante dans la LAVS. Evaluer correctement la déduction de l'intérêt sur le capital propre investi: 305
19.4403 Motion Wicki Hans. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis: 325

Fässler Daniel (M-CEB, AI)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 457
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 290, 292-295
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 506
19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen: 327
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 401
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 295

Fässler Daniel (M-CEB, AI)

19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 457
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 290, 292-295
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 401
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 506
19.4561 Motion Knecht Hansjörg. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau: 327
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 295

Français Olivier (RL, VD)

19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 517, 521, 524
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 613, 616
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 314
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes: 324
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 358
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 314
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 486
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 583
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 314

Français Olivier (RL, VD)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 486
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 583
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 314
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire: 324
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 314
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 358

19.078 Programme de la législature 2019–2023: 517, 521, 524
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 613, 616
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 314

Gapany Johanna (RL, FR)

20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen?: 406
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 613
20.3171 Motion FK-S. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens: 359

Gapany Johanna (RL, FR)

20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées?: 406
20.3171 Motion CdF-E. Adaptation de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre le traitement d'une seconde demande de crédit: 359
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 613

Germann Hannes (V, SH)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 458
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 549, 557, 559-561, 563-565, 567, 569, 571-575
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 385, 387, 388
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 377
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 597
19.4637 Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke: 330, 332
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 306
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 397
16.405 Parlamentarische Initiative Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister: 591
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 467
20.3458 Postulat WBK-S. Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer: 576
20.3462 Postulat WBK-S. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen: 577
20.3459 Postulat WBK-S. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung: 576
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 352

Germann Hannes (V, SH)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 352
19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 385, 387, 388
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 549, 557, 559-561, 563-565, 567, 569, 571-575
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 467
16.405 Initiative parlementaire Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites: 591
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 377
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 458
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 397
19.4637 Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage: 330, 332
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 306
20.3462 Postulat CSEC-E. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale: 577
20.3458 Postulat CSEC-E. Plan d'action pour la formation. Salle de classe numérique: 576
20.3459 Postulat CSEC-E. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée: 576
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 597

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 566, 571
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 370
16.077 OR. Aktienrecht: 414
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 352
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 501

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 352
19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 501
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 414
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 566, 571
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 370

Graf Maya (G, BL)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 552, 562, 566
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 465, 477

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG)

20.031 Armeebotschaft 2020: 540
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 551
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 383
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 399

Hefti Thomas (RL, GL, zweiter Vizepräsident)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 556
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 511
16.460 Parlamentarische Initiative Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder: 342, 343
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 357
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 431

Hegglin Peter (M-CEB, ZG)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 554
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 602, 605
20.3148 Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite: 534
20.3147 Motion FK-N. Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite: 533
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 464, 476
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 453
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 344, 351, 355, 485

Graf Maya (G, BL)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 552, 562, 566
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 465, 477

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 551
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 383
20.031 Message sur l'armée 2020: 540
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 399

Hefti Thomas (RL, GL, deuxième vice-président)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 556
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 431
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 511
16.460 Initiative parlementaire Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales: 342, 343
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 357

Hegglin Peter (M-CEB, ZG)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 344, 351, 355, 485
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 554
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 464, 476
20.3148 Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération: 534
20.3147 Motion CdF-N. Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération: 533
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 453
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 602, 605

Herzog Eva (S, BS)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 550
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 596, 603
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 374
20.3148 Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite: 534
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 507
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 358
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 347

Herzog Eva (S, BS)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 347
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 550
20.3148 Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération: 534
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 374
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 507
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 358
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 596, 603

Jositsch Daniel (S, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 380
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 305, 306
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 367
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 538
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 420, 423, 426, 428-430, 432, 433, 435, 437, 441
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 584

Jositsch Daniel (S, ZH)

18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 420, 423, 426, 428-430, 432, 433, 435, 437, 441
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 584
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 305, 306
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 367
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 538
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 380

Juillard Charles (M-CEB, JU)

19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 527
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 605, 613
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 306
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 536, 537
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 454
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 354

Juillard Charles (M-CEB, JU)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 354
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 306
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 536, 537
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 454
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 527
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 605, 613

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin

18.076 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit: 416
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 291, 293
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten: 510
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen: 448
20.3130 Motion APK-N. Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit: 587

Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 497, 500, 502
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 289, 414, 416-419, 581
19.049 Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement: 494
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 298
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 422, 427, 432, 439

20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät: 510
19.3694 Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine: 447
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 508
19.4391 Motion RK-S. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht: 587
16.077 OR. Aktienrecht: 289, 414, 416-419, 581
16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 504
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 512
20.3009 Postulat RK-S. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung: 446
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 295
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 422, 427, 432, 439
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 584, 586
19.049 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit: 494
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 298
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 497, 500, 502

16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 504
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 512
20.3102 Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie: 510
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 291, 293
18.076 Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international: 416
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 584, 586
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes: 448
19.4391 Motion CAJ-E. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral: 587
20.3076 Motion Chiesa Marco. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard: 510
20.3130 Motion CPE-N. Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes: 587
19.3694 Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens: 447
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 508
20.3009 Postulat CAJ-E. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble: 446
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 295

Knecht Hansjörg (V, AG)

20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 593, 601, 617
17.3893 Motion Guhl Bernhard. Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde: 319
18.431 Parlamentarische Initiative Grin Jean-Pierre. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern: 341
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 357
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 347

Knecht Hansjörg (V, AG)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 347
18.431 Initiative parlementaire Grin Jean-Pierre. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales: 341
17.3893 Motion Guhl Bernhard. La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré: 319
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 357
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 593, 601, 617

Kuprecht Alex (V, SZ, erster Vizepräsident)

20.435 Parlamentarische Initiative Büro-S. Änderungen des Geschäftsreglementes des Ständerates für die Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes (II): 286
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 452
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 351

Kuprecht Alex (V, SZ, premier vice-président)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 351
20.435 Initiative parlementaire Bureau-E. Adaptations du règlement du Conseil des Etats en vue des délibérations ayant lieu dans un autre bâtiment que le Palais du Parlement (II): 286
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 452

Levrat Christian (S, FR)

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 365
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 361
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 361
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 361
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 361
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 361
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 361
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 361
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 361
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 374
20.3134 Motion WAK-N. Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands: 484
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 396, 404, 405
16.077 OR. Aktienrecht: 413
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 384

Levrat Christian (S, FR)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 413
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 361
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 361
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 361
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 361
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 361
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 361
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 361
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 361
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 365
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 396, 404, 405
20.3134 Motion CER-N. Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration: 484
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 374
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 384

Maret Marianne (M-CEB, VS)

20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 595
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 329
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 307

Maret Marianne (M-CEB, VS)

19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 329
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 307
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 595

Maurer Ueli, Bundesrat

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 366
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 361
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 361
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 361
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 361
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 361
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 361
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 361
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 361
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 378
20.3077 Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen: 375

Maurer Ueli, conseiller fédéral

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 348, 350, 354, 486
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 361
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 361
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 361
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 361
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 361
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 361
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 361
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 361
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 378
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 366
20.3171 Motion CdF-E. Adaptation de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre

20.3148 Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite: 535
20.3147 Motion FK-N. Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite: 533
20.3171 Motion FK-S. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens: 359
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 371
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 358
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 348, 350, 354, 486

le traitement d'une seconde demande de crédit: 359
20.3148 Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération: 535
20.3147 Motion CdF-N. Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération: 533
20.3077 Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus: 375
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 371
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 358

Mazzone Lisa (G, GE)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 458
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 596, 607, 615, 619
16.077 OR. Aktienrecht: 412
16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 504
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 430
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 297
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 500

Mazzone Lisa (G, GE)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 500
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 412
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 297
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 430
16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 504
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 458
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 596, 607, 615, 619

Michel Matthias (RL, ZG)

19.070 EHB-Gesetz: 543, 546-548
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 553
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus: 377
19.3694 Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine: 447
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 506
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 391

Michel Matthias (RL, ZG)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 553
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 391
19.4641 Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients: 377
19.070 Loi sur la HEFP: 543, 546-548
19.3694 Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens: 447
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 506

Minder Thomas (V, SH)

20.031 Armeebotschaft 2020: 539
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 516
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 597
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 492
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering: 321
19.3694 Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine: 447
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 370

Minder Thomas (V, SH)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 580
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 437
14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 589
18.436 Initiative parlementaire Minder Thomas. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière: 338
16.460 Initiative parlementaire Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales: 343

20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 404
16.077 OR. Aktienrecht: 580
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 589
18.436 Parlamentarische Initiative Minder Thomas. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie: 338
16.460 Parlamentarische Initiative Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder: 343
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 437
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 454
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 583
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 583
20.031 Message sur l'armée 2020: 539
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets: 321
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 404
20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 492
19.3694 Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens: 447
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 370
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 454
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 516
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 597

Müller Damian (RL, LU)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 487
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 487
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 293
20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 303
20.3035 Interpellation Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren: 336
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 515
20.3130 Motion APK-N. Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit: 587
19.3138 Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt: 505
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 399
19.049 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit: 493
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 388, 391, 393

Müller Damian (RL, LU)

19.049 Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement: 493
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 388, 391, 393
20.3035 Interpellation Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur: 336
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 293
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 303
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 399
20.3130 Motion CPE-N. Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes: 587
19.3138 Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances: 505
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 487
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 515
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 487

Noser Ruedi (RL, ZH)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 291
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 555, 566
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 353

Noser Ruedi (RL, ZH)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 353
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 555, 566
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 291

Parmelin Guy, Bundesrat

19.070 EHB-Gesetz: 544, 547
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 557, 560, 562, 566, 568, 570, 571, 574

Parmelin Guy, conseiller fédéral

19.072 Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale: 386, 387
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 382
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 384
19.072 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision: 386, 387
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen?: 406
20.3170 Motion FK-S. Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle: 395
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 405
20.3458 Postulat WBK-S. Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer: 576
20.3462 Postulat WBK-S. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen: 577
20.3459 Postulat WBK-S. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung: 577
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 389, 391, 393
2021–2024: 557, 560, 562, 566, 568, 570, 571, 574
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 389, 391, 393
20.3049 Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées?: 406
19.070 Loi sur la HEFP: 544, 547
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 384
20.3170 Motion CdF-E. Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites: 395
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 405
20.3462 Postulat CSEC-E. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale: 577
20.3458 Postulat CSEC-E. Plan d'action pour la formation. Salle de classe numérique: 576
20.3459 Postulat CSEC-E. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée: 577
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 382

Rechsteiner Paul (S, SG)

20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 300, 303, 304, 456
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit: 310
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 595, 609, 616
18.3708 Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls: 308, 309
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 465
16.312 Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten: 308, 309
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 454

Rechsteiner Paul (S, SG)

16.312 Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie: 308, 309
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 465
20.3099 Interpellation Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance: 310
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 300, 303, 304, 456
18.3708 Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence: 308, 309
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 454
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 595, 609, 616

Rieder Beat (M-CEB, VS)

18.076 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit: 415
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 312
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern: 326
19.4637 Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke: 331
19.4391 Motion RK-S. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht: 586
16.077 OR. Aktienrecht: 288, 289, 412, 416-420, 579

Rieder Beat (M-CEB, VS)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 353
19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 495, 499, 500
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 288, 289, 412, 416-420, 579
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 424, 438
16.405 Initiative parlementaire Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites: 591, 592
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection

16.405 Parlamentarische Initiative Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister: 591, 592
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 510
20.3169 Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds: 356
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 424, 438
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 353
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 495, 499, 500

Salzmann Werner (V, BE)

19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung": 325
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 602, 604, 607
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 329
19.3427 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf die unnötige Bildung eines Unterstützungskommandos in der Armee: 542
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 368
19.082 Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes: 537
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 582
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 496

Schmid Martin (RL, GR)

19.4182 Motion Chevalley Isabelle. Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten?: 322
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen: 320
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze: 337
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden: 323
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes: 323
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 397, 404, 405

Sommaruga Carlo (S, GE)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 487
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 487

des consommateurs et des consommatrices: 510
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées: 326
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 312
18.076 Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international: 415
19.4391 Motion CAJ-E. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral: 586
19.4637 Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage: 331
20.3169 Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19: 356

Salzmann Werner (V, BE)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 496
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles": 325
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 582
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 329
19.3427 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien: 542
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 368
19.082 Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy: 537
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 602, 604, 607

Schmid Martin (RL, GR)

20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 397, 404, 405
19.4182 Motion Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des plastiques "oxo"?: 322
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes: 320
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques: 337
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités: 323
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire: 323

Sommaruga Carlo (S, GE)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 497
20.027 Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias): 297

19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen?: 333
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 516, 520, 523, 524, 529
20.3131 Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe: 491
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 305
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 371
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 402
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 425
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 584
20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias): 297
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 388, 391
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 497
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 388, 391
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 425
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020?: 333
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 584
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 402
20.3131 Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire: 491
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 305
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 371
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 487
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 516, 520, 523, 524, 529
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 487

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 312
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan: 335
20.3035 Interpellation Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren: 336
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern: 327
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung": 326
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen?: 334
19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 518, 521, 523, 525, 526, 528, 529, 531
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 598, 601, 603, 605, 610, 611, 614-616, 618, 619
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering: 322
19.4562 Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen: 329
19.4637 Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke: 331
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen: 320
17.3893 Motion Guhl Bernhard. Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde: 319
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze: 338
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden: 323

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération

19.077 Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale: 318
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel: 335
20.3035 Interpellation Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur: 336
19.4556 Interpellation Rieder Beat. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées: 327
19.4415 Interpellation Salzmann Werner. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles": 326
19.4639 Interpellation Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020?: 334
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 312
19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets: 322
20.3008 Motion CTT-E. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres: 317
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 314
19.4562 Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps: 329
19.4637 Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage: 331
19.3207 Motion Guhl Bernhard. Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes: 320
19.3755 Motion Guhl Bernhard. Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques: 338

20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 314
20.3008 Motion KVF-S. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte: 317
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes: 324
19.077 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz: 318
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 314
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 314

17.3893 Motion Guhl Bernhard. La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré: 319
19.4258 Motion Hadorn Philipp. Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités: 323
19.4296 Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire: 324
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 314
19.078 Programme de la législature 2019–2023: 518, 521, 523, 525, 526, 528, 529, 531
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 598, 601, 603, 605, 610, 611, 614-616, 618, 619
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 314

Stark Jakob (V, TG)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 551
18.3708 Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls: 309
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 468
16.312 Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten: 309

Stark Jakob (V, TG)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 551
16.312 Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie: 309
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 468
18.3708 Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence: 309

Stöckli Hans (S, BE, Präsident)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 461
20.040 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System): 630
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 448

Stöckli Hans (S, BE, président)

19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 461
20.040 Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité): 630
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 448

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 561
20.3460 Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden: 398

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 561
20.3460 Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer: 398

Thurnherr Walter, Bundeskanzler

18.4050 Motion Rutz Gregor. Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate?: 588
19.3294 Motion Zanetti Claudio. E-Versand statt E-Voting: 589
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 590

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération

14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 590
18.4050 Motion Rutz Gregor. L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat?: 588
19.3294 Motion Zanetti Claudio. Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique: 589

Vara Céline (G, NE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 381
20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 612
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen: 448
19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 468
18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 424
20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 392
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 502

Vara Céline (G, NE)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 502
20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 392
18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 424
19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 468
17.3740 Motion Addor Jean-Luc. Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes: 448
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 381
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 612

Wicki Hans (RL, NW)

19.4635 Motion Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden: 376

Wicki Hans (RL, NW)

19.4635 Motion Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses: 376

Würth Benedikt (M-CEB, SG)

19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 458
20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 556, 571
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan: 335
20.3170 Motion FK-S. Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle: 395
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben: 307
20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa: 350, 355

Würth Benedikt (M-CEB, SG)

20.042 Budget 2020. Supplément IIa: 350, 355
20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 556, 571
20.3036 Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel: 335
19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 458
20.3170 Motion CdF-E. Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites: 395
20.3023 Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs: 307

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)

19.078 Legislaturplanung 2019–2023: 515, 526

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)

19.078 Programme de la législature 2019–2023: 515, 526

Zanetti Roberto (S, SO)

19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering: 321

Zanetti Roberto (S, SO)

19.4100 Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets: 321

Zopfi Mathias (G, GL)

20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 609
18.4050 Motion Rutz Gregor. Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate?: 588
19.4468 Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten: 370
19.3294 Motion Zanetti Claudio. E-Versand statt E-Voting: 588

Zopfi Mathias (G, GL)

18.043 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions: 425
19.067 Loi sur les précurseurs de substances explosibles: 582, 586
18.4050 Motion Rutz Gregor. L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat?: 588

18.043 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht: 425
19.067 Vorläuferstoffgesetz: 582, 586
19.4468 Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue: 370
19.3294 Motion Zanetti Claudio. Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique: 588
20.038 Train de mesures en faveur des médias: 609

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Ständerat – Conseil des Etats

2020 Sommersession 2020 – 4. Tagung der 51. Amtsdauer
Session d'été 2020 – 4e session de la 51e législature

Erste Sitzung – Première séance

Dienstag, 2. Juni 2020
Mardi, 2 juin 2020

15.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie ganz herzlich zur Sommersession 2020 in der Bernexpo und erkläre die Session als eröffnet.

Eigentlich hätte ich am 16. März dieses Jahres etwas über die Jahreszahl 1999 sagen wollen. Sie wissen, wo diese in unserem wunderbaren Ständeratssaal angebracht ist. Aus Ihnen bekannten Gründen habe ich dann auf diese Intervention verzichten müssen. Diese möchte ich heute nachholen. Es geht darum, dass die heute gültige Verfassung im Jahre 1999 dem Volk erfolgreich vorgelegt wurde und dass diese neue Verfassung seit zwanzig Jahren in Kraft ist.

Wir sind glücklich mit dieser Verfassung. Politik ist nicht nur die Kunst des Möglichen, sondern eben die Kunst, das Mögliche möglich zu machen. Dies war der Grundgedanke, von dem sich der Bundesrat bei seinem Entwurf zur neuen Bundesverfassung leiten liess. Eine Nachführung sollte es sein. Die Bundesversammlung hat dann aber schrittweise weitere Bestimmungen in dieses Nachführungskonzept aufgenommen, die auch materielle Verbesserungen gebracht haben. Die überarbeitete Verfassung von 1999 ist das Resultat eines pragmatischen Ansatzes. Die Reform hat unserem Grundgesetz ein modernes Gesicht gegeben; es ist nun seit zwanzig Jahren erfolgreich in Kraft. 125 Jahre nach der letzten Totalrevision und nach 163 Teilrevisionen war ja die Zeit mehr als reif für dieses Projekt.

Bestehendes Recht ist übersichtlich und klar gegliedert, die Rechtssicherheit insgesamt verbessert worden. Die Sprache wurde unserer heutigen Zeit angepasst, und die Bestimmungen sind auch verständlicher formuliert worden. Was ebenfalls wichtig ist: Die Rechte des Parlamentes wurden in dieser Verfassung entsprechend gestärkt.

Die neue Verfassung hat sich in allen Bereichen bewährt. Wir als Parlament haben die Chance genutzt, um unser Recht auf Verfassungsebene zu modernisieren. Dabei wurden zum Beispiel die Ratspräsidien durch die Einführung eines zweiten Vizepräsidenten oder einer zweiten Vizepräsidentin gestärkt. Die ständigen Kommissionen sowie deren Informationsrechte wurden verfassungsrechtlich verankert. Die Parlamentsdienste, welche bis dahin der Bundeskanzlei unterstellt waren, wurden direkt der Bundesversammlung unterstellt. Im Bereich der Zuständigkeiten wurde neu die Mitwirkung des Parlamentes in der Aussenpolitik sowie in der staatlichen Planung verfassungsmässig verankert. Auch die Überprüfung der Wirksamkeit staatlicher Massnahmen wurde neu als Aufgabe des Parlamentes festgehalten. Dabei wurde klar festgestellt, dass die Bundesversammlung dem Bundesrat auch in seinem Zuständigkeitsbereich Aufträge erteilen kann.

Weshalb sage ich das? Weil im Verlauf der letzten Wochen und Monate von gewissen Kreisen ein etwas anderes Bild vermittelt worden ist. Es war nicht die Verfassung, die für dieses Bild verantwortlich war. Wir werden in den nächsten Monaten entscheiden, welche Lehren wir aus der jetzigen ausserordentlichen Lage zu ziehen haben und welche Anpassungen auf Verfassungs- oder Gesetzesstufe nötig sein werden.

Ich will jetzt den Reigen der Vorschläge nicht noch erweitern. Im Dialog unter den Gewalten ist es aber immerhin gelungen, zweifellos bestehende Lücken und offene Fragen unter Einhaltung unserer demokratischen und rechtsstaatlichen Ordnung zu schliessen bzw. zu klären, weil sich unsere Verfassung von 1999 auch während der Corona-Krise bewährt hat. Darauf sind wir stolz.

Damit komme ich zum Programm der Sommersession. Es gab zahlreiche Änderungen; Sie haben das korrigierte Programm erhalten. Dieses wurde vom Ratssekretariat letzten Freitag versandt und liegt hier im Saal auch in Papierform auf.

Bei den Abläufen wurden ebenfalls einige Änderungen vorgenommen. Insbesondere werden Sie die Tagesordnung, die Einzelanträge zu den Geschäften und die Fahnen für die kurzfristigen Differenzbereinigungen im Saal auf Papier erhalten – wir haben Ihre Stimmen gehört. Zudem weise ich Sie auch auf das neue Vorgehen bei den Vorstössen hin: Sie sind gebeten, die Vorstösse nur elektronisch mittels des entsprechenden Formulars auf dem Parlnet einzureichen. Sie können dort die Mitunterzeichnenden eintragen; die Meldung per Mail an das Zentrale Sekretariat entfällt dementsprechend. Am Ende der Session erhalten Sie eine Liste, aus der Sie ersehen, welche Vorstösse Sie mitunterzeichnet haben.

Die Verwaltungsdelegation wird morgen entscheiden, wie es nach der Sommersession weitergeht. Sie ist bestrebt, eine Lösung zu finden, um die Kommissionssitzungen und die kommenden Sessionen wieder im Parlamentsgebäude durchzuführen. Wir werden morgen über diese Fragen entscheiden.
Jetzt etwas ganz Wichtiges: Die Abstimmungsanlage wurde so angepasst, dass auf den Anzeigetafeln wieder ersichtlich ist, wer wie abgestimmt hat. Das Büro schlägt Ihnen deshalb vor, die Änderungen des Reglementes, die wir am Anfang der Maisession vorgenommen haben, wieder rückgängig zu machen. Wir werden zuerst einen Test der Abstimmungsanlage durchführen. Selbstverständlich wird der Entscheid über die Änderung des Erlasses noch per alter Zählmethode durchgeführt werden. Aber wir wollen sicher sein, dass es dann funktioniert. Wir haben dementsprechend auch im Bereich der Abstimmungen wieder den Komfort, den wir im Bundeshaus haben. Nun möchte ich gerne einen Test des Abstimmungsprozederes durchführen. Für die Erläuterungen erteile ich unserer Ratssekretärin, Frau Buol, das Wort.

Buol Martina, Ratssekretärin: Wir werden eine fiktive Frage stellen und Sie bitten, mittels des Gerätes, das Sie auf Ihrem Pult finden, mit Ja oder Nein zu antworten. Sie werden sehen, dass die Ergebnisse auf der Anzeigetafel mit roten und grünen Punkten markiert werden, wie Sie das gewohnt sind. Sie werden am Rand der Anzeige auch einen roten Strich sehen; dieser stellt den Ablauf der Zeitdauer für die Abstimmung dar. Diese Dauer ist die gleiche wie im Parlamentsgebäude. Sie können dann sehen, wie viel Zeit bis zur Schliessung der Abstimmung noch verbleibt.
Sobald die Abstimmung geschlossen ist, wird das Resultat angezeigt. Wie bisher ist auf der Anzeigetafel ersichtlich, wie viele Ja- und Nein-Stimmen und wie viele Enthaltungen es gegeben hat. Wenn Sie die beantragte Änderung des Ratsreglementes annehmen, gilt für die Publikation der Ergebnisse wieder das frühere Reglement, wonach im Amtlichen Bulletin nur dann eine Abstimmungsliste publiziert wird, wenn die Abstimmung mit qualifiziertem Mehr durchgeführt werden musste oder wenn zehn Ratsmitglieder dies verlangt haben.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Dann stelle ich jetzt die Testfrage: Wollen Sie die Herbstsession in der Bernexpo durchführen, oder wollen Sie die Herbstsession an einem anderen Ort durchführen, z. B. im Bundeshaus oder in Luzern oder wo auch immer? Ach so, man kann nur Ja oder Nein sagen. Dann annullieren wir das; tut mir leid, Herr Müller! *(Heiterkeit)* Die Frage ist also: Wollen Sie hier in der Bernexpo bleiben oder nicht?
Die Fantasiefrage ist halt nicht so fantasievoll. Also: "Ja" bedeutet, Sie wollen im Herbst wieder hier tagen, und "Nein" bedeutet, Sie wollen nicht mehr hier tagen. Wir stimmen ab. Der Präsident kann auch mitstimmen. – Ah, wunderbar, der Zeitbalken erscheint.
Sie haben diese Fantasieabstimmung erfolgreich bestanden. Das Resultat ist: 3 Ratsmitglieder wollen hierbleiben, 40 wollen weg, und 3 wissen es noch nicht genau. *(Heiterkeit)* Ich denke, wir haben diese Probe bestanden und können dementsprechend zur Traktandenliste schreiten.

20.435

Parlamentarische Initiative Büro-S. Änderungen des Geschäftsreglementes des Ständerates für die Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes (II)

Initiative parlementaire Bureau-E. Adaptations du règlement du Conseil des Etats en vue des délibérations ayant lieu dans un autre bâtiment que le Palais du Parlement (II)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20

Kuprecht Alex (V, SZ), für das Büro: Anlässlich der ausserordentlichen Session vom 4. bis 6. Mai dieses Jahres haben wir Ihnen bereits eine Änderung des Geschäftsreglementes vorgeschlagen. Hintergrund dieser vorgeschlagenen Änderung war damals unter anderem auch der Umstand, dass man die Abstimmungsergebnisse nicht wie üblich transparent auf der Anzeigetafel aufzeigen konnte. Im Rahmen der Behandlung zweier Anträge, des einen von Ständerat Salzmann und des anderen von Ständerat Jositsch, welch letzterem Sie in der Mehrheit zugestimmt haben, wurde dann unser Entwurf geändert. Im Reglement wurde unter anderem vorgesehen, dass die Abstimmungen in einem Protokoll mit bestimmten Vorgaben festgehalten werden, dass die Stimmabgabe mit Aufstehen erfolgen soll, dass auf die Möglichkeit für das Zählen der Stimmen verzichtet werden kann, wenn die Abstimmung ein offensichtliches Ergebnis zeigt, und dass eine Abstimmung unter Namensaufruf dann stattfinden kann, wenn mindestens zehn Ratsmitglieder es verlangen.

Die parlamentarische Initiative wurde in der Gesamtabstimmung angenommen, in der Schlussabstimmung bestätigt und anschliessend sofort in Kraft gesetzt.

Nun konnte in der Zwischenzeit – der Ratspräsident hat es bereits gesagt – die Abstimmungsanlage weiterentwickelt werden, sodass das Stimmverhalten der einzelnen Ratsmitglieder jeweils angezeigt werden kann. Aufgrund dieser Änderung muss nun das Geschäftsreglement unseres Rates wieder angepasst werden. Es handelt sich dabei um die Rückkehr zur Norm der Abstimmungen, wie wir sie im Bundeshaus bereits gewohnt sind.

Da die Abstimmungsgeräte im Grundsatz mobil sind und sich die Berichterstatterin oder der Berichterstatter am Rednerpult befindet, ist gemäss Artikel 44 Absatz 1 vorgesehen, dass jedes Ratsmitglied in der Regel an seinem Abstimmungsplatz abstimmt.

Ich beantrage Ihnen im Namen Ihres Ratsbüros, dieser parlamentarischen Initiative zuzustimmen und die Änderung nach erfolgter Schlussabstimmung sofort in Kraft zu setzen. Die Regelung der ausserordentlichen Session von Anfang Mai – "Corona bedingt die Auslagerung unserer dringenden Ratsberatungen" – gehört damit zur Geschichte.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Geschäftsreglement des Ständerates (Beratungen ausserhalb des Parlamentsgebäudes)
Règlement du Conseil des Etats (Délibérations ayant lieu ailleurs que dans le Palais du Parlement)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I-III
Antrag des Büros: BBl

Titre et préambule, ch. I-III
Proposition du bureau: FF

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen nun die Gesamtabstimmung durch, und zwar noch einmal durch Aufstehen. Ich bitte die Stimmenzähler, ihres Amtes zu walten.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Da es sich um ein Geschäft des Ständerates handelt, kommen wir bereits zur Schlussabstimmung. Ich bitte die Stimmenzähler, sich wiederum zu erheben.

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Änderung des Geschäftsreglementes tritt mit sofortiger Wirkung – jetzt, um 15.32 Uhr – in Kraft. Wir kehren nun also wieder zu unseren alten Abstimmungsmodalitäten zurück.

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

2. Obligationenrecht (indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Gliederungstitel vor Art. 55; Art. 55 Titel, Abs. 1bis, 1ter; 55a; 716a Abs. 1 Ziff. 5, 10; 716abis; 759a; 810 Abs. 2 Ziff. 4; 810a; 901; 918a; Gliederungstitel vor Art. 957; IIIa. Abschnitt Titel; Gliederungstitel vor Art. 961e; Art. 961e; Gliederungstitel vor Art. 961f; Art. 961f; Gliederungstitel vor Art. 964bis; Art. 964bis-964quater; Gliederungstitel vor Art. 964a; Gliederungstitel nach Art. 964f; Art. 964g-964i; Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...; Ziff. II Ziff. 1 Art. 69abis; Ziff. 1a Art. 3 Abs. 2; 5 Abs. 1 Bst. g, j; 125 Abs. 2; Gliederungstitel vor Art. 212a; Art. 212a; 212b; Ziff. 2 Art. 139a
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Engler, Baume-Schneider, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Zopfi)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 55; art. 55 titre, al. 1bis, 1ter; 55a; 716a al. 1 ch. 5, 10; 716abis; 759a; 810 al. 2 ch. 4; 810a; 901; 918a; titre précédant l'art. 957; section IIIa titre; titre précédant l'art. 961e; art. 961e; titre précédant l'art. 961f; art. 961f; titre précédant l'art. 964bis; art. 964bis-964quater; titre précédant l'art. 964a; titre suivant l'art. 964f; art. 964g-964i; disposition transitoire de la modification du ...; ch. II ch. 1 art. 69abis; ch. 1a art. 3 al. 2; 5 al. 1 let. g, j; 125 al. 2; titre précédant l'art. 212a; art. 212a; 212b; ch. 2 art. 139a
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Engler, Baume-Schneider, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Zopfi)
Adhérer à la décision du Conseil national

Ziff. 3 Art. 325ter
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Mit Busse bis zu 100 000 Franken wird bestraft, wer vorsätzlich:
a. in den Berichten gemäss den Artikeln 964bis, 964ter und 964i des Obligationenrechts falsche Angaben macht oder die Berichterstattung unterlässt;
b. der gesetzlichen Pflicht zur Aufbewahrung und Dokumentation der Berichte gemäss den Artikeln 964quater und 964i des Obligationenrechts nicht nachkommt.
Abs. 2
Wer fahrlässig handelt, wird mit Busse bis zu 50 000 Franken bestraft.

Antrag der Minderheit
(Engler, Baume-Schneider, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Zopfi)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 3 art. 325ter
Proposition de la majorité
Al. 1
Est puni d'une amende de 100 000 au plus quiconque, intentionnellement:
a. donne de fausses indications dans les rapports visés aux articles 964bis, 964ter et 964i du code des obligations ou omet d'établir ces rapports;
b. contrevient à l'obligation légale de conservation et de documentation des rapports visée aux articles 964quater et 964i du code des obligations.
Al. 2
Quiconque agit par négligence est puni d'une amende de 50 000 francs au plus.

Proposition de la minorité
(Engler, Baume-Schneider, Jositsch, Mazzone, Sommaruga Carlo, Zopfi)
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich möchte nicht bis in alle Nacht hier tagen, aber trotzdem: Dieses Geschäft ist ein wichtiges Geschäft, und wir befinden uns bei diesem Geschäft 16.077 in der letzten Runde der Differenzbereinigung. Der Nationalrat hat am 11. März 2020 mit 97 zu 92 Stimmen bei 7 Enthaltungen nochmals an seinem Konzept eines indirekten Gegenentwurfes festgehalten. Es war zwar knapper als in der letzten Runde, aber das Geschäft muss nun vor einer allfälligen Einigungskonferenz noch einmal hier im Ständerat beraten werden.
Unsere Kommission hat dieses Geschäft am 12. März 2020, also noch vor der Covid-19-Krise, vorberaten. Die Kommission hat vorerst die Konzepte des Ständerates sowie des Nationalrates bereinigt. Beim Konzept des Nationalrates gab es in dieser Runde keinerlei Änderungsvorschläge mehr und daher auch keinerlei Änderungen. Im Konzept des Ständerates finden Sie auf Antrag der Mehrheit der Kommission auf Seite 42 Ihrer Fahne eine Bereinigung. Es geht hier um eine Änderung von Artikel 325ter des Strafgesetzbuches, "Verletzung der Berichtspflichten". Gemäss diesem Strafartikel wird gebüsst, wer vorsätzlich oder fahrlässig in den Berichten gemäss den Artikeln 964bis, 964ter und 964i des Obligationenrechts falsche Angaben macht oder die Berichterstattung unterlässt. Die bisherige Bussenhöhe betrug 10 000 Franken und wurde insbesondere in der letzten Debatte im Bundeshaus im Ständerat als zu tief kritisiert. Nun wurde die Busse erhöht, und zwar bei vorsätzlicher Tatbegehung auf neu 100 000 Franken und bei fahrlässiger Tatbegehung auf 50 000 Franken. Angesichts der grossen finanziellen Einsätze und der Bedeutung dieser Berichte, um die es hier geht, ist der Anreiz, einen vollständigen Bericht zu erstellen, nicht nur reputationsmässig, sondern auch rechtlich richtig zu setzen. Die Kommission hat diesen Antrag von Kollege Caroni mit 7 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen angenommen. Es gibt zu diesem Änderungsantrag einen Minderheitsantrag.
Nach der Bereinigung der Konzepte hat die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten erneut beschlossen, das Konzept des Ständerates zu übernehmen. Alles in allem kann man das Ganze zusammenfassen mit der Redewendung "Im Westen nichts Neues". Falls unser Rat am Konzept des Ständerates festhält, geht das Geschäft in die Einigungskonferenz. Aufgrund der Tatsache, dass dieser Gesetzentwurf im Rat bereits mehrfach beraten wurde, verzichte ich auf weitere Erläuterungen oder Begründungen.
Ich erlaube mir aber doch noch einen Hinweis, der für mich irgendwie symptomatisch ist, weil immer der Vorwurf erhoben wird, die Schweiz befinde sich auch bei diesem Geschäft international nicht auf der Höhe, seien bei den umliegenden Ländern doch Bestrebungen im Gange, die Gesetzgebung zu verschärfen. Erlauben Sie mir daher einen kurzen Blick auf Deutschland. Deutschland wollte mit einem neuen Lieferkettengesetz deutsche Unternehmen verpflichten, auf allen Stufen der Wertschöpfungskette soziale und ökologische Mindeststandards zu garantieren. Dieses Gesetz sollte nicht nur für die eigenen Produktionsstätten gelten, sondern auch für Zulieferer in der ganzen Welt. In strengen Sorgfalts- und Haftungsregeln für Unternehmen sahen die Minister einen Weg, Missstände wie Kinderarbeit zu bekämpfen. Mit Blick auf die Corona-Krise hat nun das deutsche Kanzleramt diese Pläne mit sofortiger Wirkung gestoppt. Man kann es auch in anderen Worten sagen: Es hat die Vorlage beerdigt. Mit diesem kurzen Hinweis erlaube ich mir auch dem Vorwurf gegenüber dem Gegenvorschlag des Ständerates, er gehe zu wenig weit, zu begegnen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dem ständerätlichen Gegenvorschlag zuzustimmen. Die Position der Minderheit wird sicherlich von Herrn Kollege Engler dargelegt werden.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Ich vertrete die Minderheit, die Ihnen nach wie vor beantragt, in dieser Frage dem Nationalrat zu folgen. Was sind, ohne dass ich sie weit ausufern lassen wollte, meine Überlegungen? Was ist seit der letzten Debatte vom 9. März passiert? Erstens: Der Nationalrat hat zum vierten Mal an seiner Vorlage festgehalten. Zweitens: Die Corona-Krise legte die Schweiz und grosse Teile der Weltwirtschaft still. Drittens: Die EU – und hier bin ich anderer Auffassung als mein Vorredner – erklärt besser kontrollierte Lieferketten zu einer Priorität und kündigt im Rahmen der Krisenbewältigung eine entsprechende Regulierung an.
Die Risiken sind, gerade mit der Corona-Krise, nicht kleiner geworden. Man denke an die Millionen von Textilarbeiterinnen und Wanderarbeitern in Asien, die nun in noch prekäreren Umständen leben und arbeiten. Klar ist auch, dass wir all die Unternehmungen, die schon heute das Richtige tun, vor jenen schützen, die unverantwortlich handeln und damit einen unfairen Wettbewerbsvorteil erreichen. In der Krise gilt das mehr denn je. Das Richtige zu tun, heisst heute auch, die grösste Gruppe dieser Unternehmungen zu stärken, nämlich diejenige, welche die Regeln verantwortungsbewusst befolgen will. Dieser Weg wird zurzeit in den Regierungen und Parlamenten in Grossbritannien, Deutschland, Schweden, den Niederlanden, Finnland, Norwegen und Luxemburg diskutiert, und auch auf der Ebene der EU seit 2018 geprüft.
Das Rezept der Mehrheit der Kommission war offenbar, die EU-Richtlinien von 2014 und 2017 zu kopieren sowie, gewissermassen als politische Sicherheitsmarge, noch Kinderarbeit hinzuzunehmen. Doch die von der EU-Kommission Ende Februar publizierte Evaluation hat gezeigt, dass nur 25 Prozent der befragten Unternehmen die aktuelle EU-Gesetzgebung für befriedigend halten. Der grösste Teil hält sie für ungenügend. Befragte Unternehmungen wollen deutlich häufiger eine Sorgfaltsprüfungspflicht für alle Menschenrechte, statt nur für einzelne wie die Kinderarbeit. Letzten Monat haben hohe EU-Funktionäre eine entsprechende neue EU-Regulierung angekündigt. Viele Details, so hiess es, seien

noch offen, aber folgende Eckpunkte seien klar: Es soll eine gesetzliche Sorgfaltsprüfungspflicht für alle Menschenrechte, inklusive Umweltschutz, geben. Der Justizkommissar betonte, dass eine Regulierung ohne wirksame Sanktionen keine Regulierung sei. Es brauche eine zivilrechtliche Haftung und ergänzend eine behördliche Aufsicht, möglicherweise mit einem Netzwerk von nationalen Aufsichtsbehörden, welche die EU – wie im Bereich des Datenschutzes – koordinieren könnte.

Sollten wir also wirklich mit dem Argument der EU einen veralteten Ansatz übernehmen, der sich dort als wirkungslos herausgestellt hat? Ich meine, es ist nicht ratsam, diese Entwicklung zu ignorieren – so, wie es nicht ratsam ist, zu ignorieren, dass von Session zu Session mehr Unternehmungen und auch ganze Verbände ausscheren und sich dezidiert für den Entwurf des Nationalrates aussprechen.

Ich komme zum Schluss. Zusammengefasst: Nach drei Jahren parlamentarischer Arbeit empfiehlt uns die Mehrheit, von der EU einen Regulierungsansatz zu übernehmen, der sich dort nicht bewährt hat und den die EU-Kommission soeben ablösen will. Setzen wir besser auf den zukunftstauglichen Ansatz, wie ihn auch der Nationalrat beschlossen hat, hinter den sich bedeutende Teile der Unternehmungen und der Kantone stellen und der obendrauf noch den Rückzug der Volksinitiative bewirkt.

Ganz zum Schluss – ich werde ja nicht mehr Gelegenheit haben, zu diesem Geschäft zu sprechen, denn wir stehen unmittelbar vor der Einigungskonferenz -: In diesen Zeiten ist bekanntlich oft und viel die Rede von Freiheit. Freiheit und Verantwortung sind Geschwister. Wer die Wirtschaftsfreiheit beansprucht und legitimerweise den Nutzen daraus zieht, hat auch die Verantwortung für die verursachten Schäden zu tragen.

Ich bitte Sie deshalb, die Minderheit zu unterstützen und sich dem Gegenvorschlag des Nationalrates anzuschliessen.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich kann das, was Kollege Engler betreffend die EU gesagt hat, natürlich nicht so im Raum stehenlassen. Ich gebe ihm recht: In der EU wird diskutiert – aber es wird nicht entschieden. Der Vorstoss, den Kollege Engler erwähnt, ist ein Vorstoss des EU-Justizkommissars Reynders, der in einem Webinar seine Ideen eines zukünftigen Gesetzes entfaltet hat. Es liegt nicht einmal der Entwurf eines Gesetzes auf EU-Basis vor. Reynders plant, seine Ideen in eine Konsultation zu geben; diese dauert sicher ein bis zwei Jahre. Anschliessend, im Jahr 2021, möchte der Justizkommissar einen Gesetzentwurf verfassen, den er dann wiederum in allen EU-Staaten in die Vernehmlassung gibt. Wie das Gesetz letztlich aussieht, ist nach wie vor völlig offen, weil sich die einzelnen Länder nicht darauf einigen konnten, in diesen Gesetzen strenge Haftungsnormen festzulegen.

Abgesehen von der Haftungsnorm entspricht der Gegenvorschlag des Ständerates absolut dem Standard der Transparenzvorschriften, welche auch Herr Reynders in seinem Entwurf vorsieht.

Die EU wird die Schweiz so oder so in den nächsten Jahren nicht überholen, wenn Sie den Gegenvorschlag des Ständerates umsetzen. Sollte die EU in zwei bis drei Jahren wirklich so weit sein, dann hat die Schweiz genügend Zeit, ihre Gesetze entsprechend anzupassen. Die Aussichten für eine schnelle Ausdehnung der Haftungsgrundlagen in der EU sind alles andere als rosig. Wieso? Selbst Herr Reynders hat in seinem Webinar bestätigt, dass europäische Konzerne selbstverständlich vor missbräuchlichen Klagen geschützt werden müssen – dies nur eine kleine Entgegnung an Kollege Engler.

Wir sind mit dem Gegenvorschlag des Ständerates auf dem richtigen Weg. Wir machen das, was international möglich ist, und darüber hinaus sollten wir aufgrund der unsicheren Wirtschaftslage nicht gehen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Erlauben Sie mir, sozusagen auf der Zielgeraden dieser Vorlage, vielleicht noch einen kurzen Rückblick und dann eine Beurteilung der beiden Gegenvorschläge sowie ein paar Worte zur Empfehlung des Bundesrates.

Es wurde bereits erwähnt: Seit bald drei Jahren beschäftigt sich das Parlament mit dem Thema Konzernverantwortung. Die Beratungen haben sich in die Länge gezogen, weil sich die beiden Räte nicht auf einen Gegenvorschlag einigen konnten respektive weil es unterschiedliche Auffassungen darüber gab, ob es überhaupt einen Gegenvorschlag braucht oder nicht. Jetzt sind wir in der Situation, dass zwei konzeptionell unterschiedliche Gegenvorschläge vorliegen, die auch unterschiedliche Ziele verfolgen: Der Nationalrat will die Initianten zum Rückzug der Volksinitiative führen, indem er diesen weitgehend entgegenkommt; der Ständerat will der Volksinitiative hingegen eine Alternative gegenüberstellen. Heute ist die letzte Etappe, Sie haben es gehört, vor einer allfälligen Einigungskonferenz.

Was ist bisher im Ständerat entschieden worden? Ihr Rat hat am 18. Dezember 2019 einen eigenen Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative verabschiedet. Dieser basiert inhaltlich auf dem Entscheid des Bundesrates vom 14. August 2019, der sich damals zum ersten Mal überhaupt ganz konkret für die rechtlich verbindliche Transparenz und die Sorgfaltspflichten von Unternehmen ausgesprochen hat. Am 9. März 2020 hat Ihre Kammer mit 25 Ja- und 16 Nein-Stimmen dem Gegenvorschlag des Ständerates erneut deutlich zugestimmt, und auch Ihre Kommission hat sich am 12. März für das bereinigte Konzept Ihres Rates ausgesprochen.

Nachdem im März auch der Nationalrat an seinem eigenen Konzept festgehalten hat – wenn auch wesentlich knapper als jeweils zuvor –, liegen somit nach wie vor zwei Gegenvorschläge auf dem Tisch. Heute findet eben die letzte Sitzung im Rahmen der Differenzbereinigung statt; je nachdem wird das Geschäft dann übermorgen in der Einigungskonferenz beraten.

Wie Sie wissen, unterstützt der Bundesrat den Gegenvorschlag des Ständerates. Lassen Sie mich kurz die Vorteile des ständerätlichen Konzepts aus Sicht des Bundesrates darlegen.

Die Regelung des Ständerates ist international abgestimmt. So basiert der erste Pfeiler der ständerätlichen Regelung, die Berichterstattung über die sogenannten nichtfinanziellen Belange, auf einer EU-Richtlinie. Die Normen wurden an die Verhältnisse in der Schweiz angepasst, aber es gibt hier keine wesentlichen Unterschiede zum EU-Recht. Damit bleibt aber die Schweiz auch flexibel. Der Sprecher der Minderheit hat ja gesagt, man müsse dann etwas übernehmen. Das ist nicht so. Es ist eine Richtlinie. Eine Richtlinie lässt selbst den Mitgliedstaaten der Europäischen Union einen gewissen Spielraum. Die Schweiz bleibt flexibel, aber international abgestimmt.

Den zweiten Pfeiler bilden die Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten im Bereich der Konfliktmineralien. Diese lehnen sich an die EU-Verordnung zu den Sorgfaltspflichten in der Lieferkette für Importeure von Zinn, Tantal, Wolfram und Gold aus Konflikt- und Hochrisikogebieten von 2017 an, die nächstes Jahr in Kraft treten wird. Auch wenn hier ein bisschen grössere Anpassungen an die Schweizer Rechtsordnung nötig waren – beispielsweise der Verzicht auf eine neue Behörde –, ist damit eine gute Umsetzung des EU-Standards gelungen. Wir bewegen uns hier zeitlich praktisch im Gleichschritt mit der EU-Verordnung.

Den dritten und letzten Pfeiler des ständerätlichen Konzepts bilden die Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten im Bereich der Kinderarbeit. Der Ständerat übernimmt zwar keinen internationalen Standard, immerhin kennen aber die Niederlande bereits eine ähnliche Regelung. An dieser orientiert sich die vorliegende Lösung, denn der Bundesrat will im Bereich Kinderarbeit nicht die internationale Entwicklung abwarten. Unsere Verfassung verpflichtet den Gesetzgeber, Kinder und Jugendliche in ihrer Unversehrtheit besonders zu schützen und in ihrer Entwicklung zu fördern. Deshalb erachtet es der Bundesrat als vorrangig, die Unternehmen zu verpflichten, alles für sie Mögliche zu unternehmen, um Kinderarbeit zu bekämpfen.

Die ständerätliche Vorlage hält sich bei der Haftung an bewährte bestehende und auch international gültige Haftungsregeln. Wenn ich jeweils lese oder auch in den Medien höre, der ständerätliche Beschluss enthalte keine Haftungsregeln, dann stammt das eben daher, dass er darauf basiert, was das geltende Recht im Obligationenrecht bereits vorsieht. Es gilt hier der Status quo. Jedes Unternehmen soll selbstverständlich für einen Schaden, den es anrichtet, haften müssen. Aber es soll selber haften, und zwar dort, wo es den Schaden angerichtet hat, und das ist bereits heute der Fall – das kann man nicht genügend unterstreichen.

Der Gegenvorschlag des Ständerates verzichtet daher auf eine neue Haftungsgrundlage. Der Gegenvorschlag des Nationalrates schafft hingegen eine neue Konzernhaftung für juristisch eigenständige Tochtergesellschaften im Ausland. Für uns ist es schwierig und für die Unternehmen unmöglich, die Risiken der Haftungsregelung des Gegenvorschlages des Nationalrates konkret abzuschätzen. Mit der neu geschaffenen und in ihrer Explizitheit international einmaligen Konzernhaftung für Tochtergesellschaften im Ausland käme jedenfalls eine grosse Rechtsunsicherheit auf die Unternehmen zu. Der Gegenvorschlag des Nationalrates verschmilzt nicht nur bekannte Grundsätze des Schweizer Rechts wie die Geschäftsherrenhaftung mit der Konzernhaftung; es bestünde auch das Risiko, dass es zu zwei Prozessen für dasselbe Schadensereignis kommt, nämlich gegen die Tochter im Ausland und gegen die Mutter in der Schweiz. Das erhöhte Klage- und Haftungsrisiko dürfte zu einer grossen Belastung für den Wirtschaftsstandort Schweiz führen und sowohl hier wie in den Ländern, wo Schweizer Unternehmen tätig sind, Arbeitsplätze gefährden. Aus Sicht des Bundesrates ist auf ein solches Wagnis im Bereich der Konzernhaftung zugunsten eines international koordinierten Vorgehens zu verzichten.

Mit dem Gegenvorschlag des Ständerates hat die Stimmbevölkerung die Wahl zwischen zwei alternativen Vorgehensweisen zur Stärkung der Menschenrechte und der Umwelt. Sie könnte zwischen der Initiative und dem Gegenvorschlag des Ständerates entscheiden und, wenn auch nicht an der Urne, so doch indirekt, zwischen einem Alleingang der Schweiz und einem international koordinierten Vorgehen. Das wäre bei Annahme des nationalrätlichen Gegenvorschlages nicht der Fall, weil dann die Initiative mutmasslich zurückgezogen würde. Das Stimmvolk hätte in diesem Fall voraussichtlich keine Möglichkeit, sich zu diesem wichtigen Thema überhaupt zu äussern.

Ich habe es Ihnen schon mehrfach gesagt: Der Bundesrat lehnt sowohl die Volksinitiative als auch den Gegenvorschlag des Nationalrates ab. Aber die Haltung des Bundesrates hat sich seit 2017 entwickelt. Der Bundesrat hat damals Nein zur Initiative und Nein zu einem Gegenvorschlag – ob direkt oder indirekt – gesagt. Das ist heute nicht mehr der Fall. Heute bejaht der Bundesrat die Notwendigkeit eines Gegenvorschlages, plädiert dabei aber, wie ich es ausgeführt habe, für ein international abgestimmtes Vorgehen.

Der Hauptgrund für die ablehnende Haltung des Bundesrates gegenüber dem Gegenvorschlag des Nationalrates bleibt die Haftung. Es wird hier sehr schwierig, wenn neu Schweizer Recht auch auf Auslandskonstellationen angewendet werden soll. Der Bundesrat möchte das vermeiden. Das wurde schon in der Botschaft zu dieser Vorlage klar so dargelegt.

Ich möchte Sie deshalb bitten, Ihren Beschluss vom 9. März 2020 zu bestätigen und den Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission vom 12. März 2020 anzunehmen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über die zwei Konzepte der Mehrheit und der Minderheit ab.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz.

17.059

Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 24.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)

---

3. Bundesgesetz über den Datenschutz
3. Loi fédérale sur la protection des données

Art. 4
Antrag der Kommission
Bst. c Ziff. 3
Festhalten
Bst. fbis
fbis. Profiling mit hohem Risiko: Profiling, das ein hohes Risiko für die Persönlichkeit oder die Grundrechte der betroffenen Person mit sich bringt, indem es zu einer Verknüpfung von Daten führt, die eine Beurteilung wesentlicher Aspekte der Persönlichkeit einer natürlichen Person erlaubt.

Antrag Noser
Bst. fbis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 4
Proposition de la commission
Let. c ch. 3
Maintenir
Let. fbis
fbis. profilage à risque élevé: tout profilage entraînant un risque élevé pour la personnalité ou les droits fondamentaux de la personne concernée, lorsqu'il conduit à un appariement de données qui permet d'apprécier les caractéristiques essentielles de la personnalité de la personne physique.

Proposition Noser
Let. fbis
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Wir haben diese Vorlage in der Wintersession des letzten Jahres ein erstes Mal beraten. Dabei haben wir im Vergleich zur Vorlage des Bundesrates bzw. zu den Beschlüssen des Nationalrates relativ viele Änderungen beschlossen. Dabei liessen wir uns vor allem von der Frage leiten, wie die nötige Äquivalenz mit dem europäischen Datenschutzrecht erreicht werden kann. Der Nationalrat hat die Vorlage am 5. März ein zweites Mal beraten. Dabei ist er in den meisten Punkten den Beschlüssen unseres Rates gefolgt. In nur sieben Punkten wich die grosse Kammer von unseren Beschlüssen ab. Hinzu kam eine Ergänzung im Anhang.

Von diesen total acht Differenzen sollen gemäss Antrag Ihrer Kommission fünf im Sinne des Nationalrates bereinigt werden. In einem Punkt beantragt Ihnen die Kommission einstimmig Festhalten am früheren Beschluss. In einem weite-

ren Punkt beantragt Ihnen die Kommission einstimmig einen Kompromiss, und in einem dritten Punkt beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit Festhalten, während sich eine Minderheit dem Nationalrat annähern möchte.

Ich komme, wenn es dem Präsidenten genehm ist, gleich zur ersten Differenz, bei der Ihnen die SPK Ihres Rates Festhalten beantragt. Diese Differenz finden Sie in der deutschen Fahne auf Seite 2, und zwar in Artikel 4.

In Artikel 4 werden die im Gesetz verwendeten Begriffe definiert. Unter Buchstabe c wird gesagt, welche Daten zu den besonders schützenswerten Personendaten zu zählen sind, für die im Gesetz strengere Rechtsfolgen festgelegt werden. Zu den besonders schützenswerten Personendaten gehören beispielsweise Daten über religiöse, weltanschauliche, politische oder gewerkschaftliche Ansichten oder Tätigkeiten, Daten über die Gesundheit oder Daten über die Sozialhilfe.

Gemäss Ziffer 4 dieses Buchstabens c gehören auch biometrische Daten zu den besonders schützenswerten Personendaten, dies aber nur dann, wenn diese es, basierend auf einem spezifischen technischen Verfahren, ermöglichen, eine natürliche Person eindeutig zu identifizieren. Dies ist beispielsweise bei einem digitalen Fingerabdruck, bei Aufnahmen der Stimme oder bei Bildern der Iris der Fall. Eine Einschränkung bezüglich eindeutiger Identifikation ist bei den biometrischen Daten nötig, um beispielsweise klarzustellen, dass eine gewöhnliche Fotografie nicht zu den besonders schützenswerten Personendaten zählt. Diese Qualifikation mit den entsprechend strengeren Rechtsfolgen gilt bei den biometrischen Daten also nur für eine Teilmenge der Daten.

Nun zu den genetischen Daten, darum geht es bei dieser Differenz in Ziffer 3. Hier ist es anders: Genetische Daten sind Informationen über das Erbgut einer Person, die durch eine genetische Untersuchung gewonnen werden. Darin eingeschlossen ist auch das DNA-Profil. Genetische Daten sind immer besonders schützenswerte Personendaten, auch wenn sie nicht zur Identifikation einer Person führen. Denn genetische Daten lassen beispielsweise auch Rückschlüsse auf Verwandte zu.

Die durch den Nationalrat im Sinne einer Präzisierung vorgenommene Ergänzung ist daher gerade keine Präzisierung, sondern führt im Gegenteil zu Unklarheiten. Mit der Formulierung des Nationalrates würden wir auch eine Differenz zum europäischen Recht schaffen. Mit Artikel 4 Ziffer 3 in Verbindung mit Artikel 9 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 sind genetische Daten ohne Einschränkung geschützt. Mit einer davon abweichenden Formulierung laufen wir unnötigerweise Gefahr, bei der anstehenden Angemessenheitsprüfung durch die europäischen Behörden Probleme zu bekommen. Hinzu kommt, dass in der Schweiz der Umgang mit genetischen Daten in einer Reihe von Spezialgesetzen geregelt ist, namentlich im Humanforschungsgesetz und im Bundesgesetz über genetische Untersuchungen beim Menschen. Es braucht daher eine einheitliche Definition, was mit dem Beschluss des Nationalrates nicht gegeben wäre.

Der Nationalrat hat seinen Entscheid mit 103 zu 83 Stimmen gefällt.

Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, an unserem früheren Beschluss festzuhalten und damit auch beim Antrag des Bundesrates zu bleiben.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundesrätin, möchten Sie sich äussern?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich muss mich vielleicht nur einmal äussern, dann ist wohl praktisch alles gesagt. Ich möchte Ihnen vorab auch herzlich danken, vor allem auch Ihrer Kommission, die sich über dieses Thema gebeugt hat. Sie haben es gehört, der Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Union ist sehr wichtig für den Wirtschaftsstandort Schweiz, und die Beratung des Datenschutzgesetzes hat sehr viel Zeit in Anspruch genommen. Ich glaube, der Ständerat hat hier einen wesentlichen Beitrag dazu geleistet, dass dieses Thema nun beschleunigt werden konnte.

Ich möchte mich noch kurz zu den verbleibenden Differenzen äussern. Der Bundesrat kann sich allen Anträgen Ihrer Staatspolitischen Kommission bzw. der Kommissionsmehrheit anschliessen. Ich möchte vorab auf zwei aus Sicht des Bundesrates besonders wichtige Differenzen hinweisen.

Zwar ist der Nationalrat in der Frühjahrssession 2020 dem Ständerat in fast allen für die Annäherung an den europäischen Datenschutzstandard wichtigen Punkten gefolgt. Nur bei der Begriffsdefinition der genetischen Daten, Herr Ständerat Fässler hat es eben gesagt, konnte noch keine Einigung erzielt werden. Der Nationalrat hält dort an seiner Fassung fest, die nicht nur mit Blick auf das europäische Datenschutzrecht Fragen aufwirft, sondern auch in unserer eigenen Rechtsordnung zu Unklarheiten führen könnte. Aus der Sicht des Bundesrates ist deshalb die Fassung des Ständerates hier vorzuziehen.

Die bedeutendste Differenz zwischen den beiden Kammern verbleibt beim Profiling. Zwar hat sich der Nationalrat dem Ständerat teilweise angenähert und sich ebenfalls für ein risikobasiertes Konzept zum Profiling ausgesprochen. Allerdings hat er mit seiner Fassung von Artikel 4 Buchstabe fbis des neuen Datenschutzgesetzes eine abweichende Legaldefinition des Profilings mit hohem Risiko gewählt, welche das heute geltende Datenschutzniveau nicht gewährleistet. Diese Bedenken wurden auch im Nationalrat laut. Deshalb wurde der Wunsch geäussert, dass sich der Ständerat nochmals eingehend mit dem Profiling mit hohem Risiko auseinandersetzt.

Das hat Ihre Kommission gemacht. Es ist ihr gelungen, einen guten Kompromiss zu finden. Ihre Kommission hat den risikobasierten Ansatz einstimmig bestätigt und die Definition des Profilings mit hohem Risiko so präzisiert, dass sie sich nun an der Definition des Persönlichkeitsprofils im geltenden Recht ausrichtet. Damit habe ich auch schon gesagt, dass ich Sie bitte, den Antrag Noser auf Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates abzulehnen. Ihre Kommission, die SPK-S, hat einen Kompromiss gefunden, der einstimmig zustande gekommen ist. Ich möchte Ihnen hier beliebt machen, dabei zu bleiben. Ihr Kompromiss entspricht dem Wunsch des Nationalrates nach einer ergebnisorientierten Legaldefinition. Gleichzeitig wahrt die Legaldefinition das heute geltende Schutzniveau weitgehend und schafft eben Rechtssicherheit, da auf die bereits bestehende Praxis des Edöb und der Gerichte zum Persönlichkeitsprofil abgestellt werden kann.

Ich habe es eingangs gesagt, wie Herr Ständerat Fässler, glaube ich, indirekt auch: Es besteht eine gewisse zeitliche Dringlichkeit bei dieser Reform, bei dieser Totalrevision des DSG. Wir sind noch nicht ganz auf der Zielgeraden, aber ich bin zuversichtlich, dass sich auch für die verbliebenen Differenzen gute Lösungen finden lassen werden.

Ich möchte Sie bitten, durchwegs der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen. Der Bundesrat schliesst sich überall an.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag Noser ist mit dem Datum vom 23. August 2018 falsch datiert.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ja, selbstverständlich ist der Antrag von heute – das war wieder so ein typischer Legastheniker-Prüfungsfehler.

Auch wenn die Frau Bundesrätin jetzt schon begründet hat, warum sie die Mehrheit unterstützt, gestatte ich mir, hier doch noch mit diesem Einzelantrag vor Sie hinzutreten, in einer sehr, sehr komplexen Materie, bei der wir jetzt vor der Zielgeraden stehen. Das Anliegen, das ich mit meinem Einzelantrag hier zur Diskussion stelle, ist für sehr viele innovative Firmen und interessante Arbeitsplätze etwas sehr Wichtiges – es geht um das Profiling.

Zuerst möchte ich dem Kommissionspräsidenten und dem Sprecher ausdrücklich für die Bemühungen danken, in vielen Bereichen Kompromisse zu finden; dem, was die Frau Bundesrätin gesagt hat, kann ich mich sehr anschliessen. Leider gehe ich aber davon aus, dass der Kompromiss beim Profiling kein Kompromiss, sondern vermutlich faktisch ein Verbot von Profiling in der Schweiz ist.

Obschon der Begriff sehr kompliziert tönt, sind wir dem Profiling alle schon begegnet. Wenn also eine Organisation Spen-

dengelder sammelt und dazu gezielt Daten verarbeitet, um die Menschen zu erreichen, die mit hoher Wahrscheinlichkeit spenden, dann macht diese Organisation Profiling. Die Datenanalyse, um zu diesen Zieladressen zu kommen, betrifft mit hoher Wahrscheinlichkeit wesentliche Aspekte der Persönlichkeit. Auch zielgruppengerechtes Campaigning in den sozialen Medien, was alle Parteien, die hier im Bundeshaus sind, schon gemacht haben, gehört zu diesem Thema und muss gemacht werden. Wenn Ihre Bank Sie vor Cybercrime schützen will und Ihre Kreditkarte überwacht und ein Profil von Ihnen erstellt, um abweichende Muster zu erkennen, ist das ebenso Profiling. Es gibt also Hunderte von positiven Anwendungen von Profiling, es ist nicht immer nur eine negative Sache. Ich bin der Ansicht, wir sollten in der Schweiz die Möglichkeit haben, diese Dinge wirklich anzuwenden, genau gleich, wie das in der EU möglich ist.
Darum möchte ich Sie bitten, nicht dem Antrag Ihrer Kommission zu folgen, sondern dem Nationalrat zu folgen. Wir brauchen eine Lösung, die genügend Schutz bietet, aber wir brauchen kein faktisches Verbot.
Der Ständerat hat in seiner letzten Beratung, in Abweichung von europäischen Regeln und vom Entwurf des Bundesrates, bereits den Begriff "Profiling mit hohem Risiko" neu eingeführt. Bereits diese Neuschöpfung führt dazu, dass jegliche automatisierte Datenverarbeitung, die ein Profiling darstellen könnte, zwei grundlegend unterschiedlichen rechtlichen Konzepten genügen muss: einerseits der Datenschutzverordnung der EU und andererseits dem Schweizer Recht, in welchem das hohe Risiko definiert ist. Das hat der Nationalrat aber übernommen; das hat die Frau Bundesrätin richtig gesagt. Nun hat die SPK-S den Swiss Finish "hohes Risiko" auch noch mit der seit Jahren unklaren und heute veralteten Umschreibung "wesentliche Aspekte der Persönlichkeit" verknüpft. Damit öffnet man Tür und Tor für ungewisse und willkürliche Gerichtsurteile. Sogar die Verwaltung kann diesen Begriff nicht genau spezifizieren und sagt, man müsse die Unbestimmtheit halt zulassen. Wenn aber nicht einmal die Verwaltung weiss, was gelten soll, dann frage ich Sie: Wie sollen wir Anwender das denn wissen? Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass es weder eine Gerichtspraxis noch eine Hilfe zur Auslegung in der europäischen Datenschutzverordnung, noch genügend Rechtshilfen im geltenden Datenschutzrecht dazu gibt. Neu ist es auch mit Sanktionen belegt, insbesondere bei regulierten Firmen.
Die Version des Nationalrates ist besser geeignet, die verschiedenen Interessen ins Gleichgewicht zu bringen. Sie verwendet zwar auch die Unterscheidung "Profiling mit hohem Risiko", fügt aber keine unklare Definition an. Richtigerweise und in Übereinstimmung mit dem europäischen Recht wird eine Unterscheidung zwischen Prozess und Resultat in der Datenverarbeitung vorgenommen. Die Version des Nationalrates unterschreitet aus meiner Sicht das geltende Schutzniveau nicht, wie es zum Teil behauptet wird und wie es vorhin auch die Frau Bundesrätin gesagt hat.
Der Bundesrat äussert sich in der Botschaft zum Gesetz selbst über das Persönlichkeitsprofil. Auf Seite 7021 der Botschaft zum Datenschutzgesetz steht Folgendes: "Weder das europäische Recht noch andere ausländische Gesetzgebungen kennen diesen Begriff. Nach dem Inkrafttreten des DSG im Jahr 1992 kam ihm keine grosse Bedeutung zu, heute scheint er durch die Entwicklung neuer Technologien überholt. An seiner Stelle wird im E-DSG der Begriff des 'Profiling' verwendet".
Diesen überholten Begriff will jetzt die SPK-S wieder einführen. Das von unserer Kommission beantragte Konzept des Persönlichkeitsprofils braucht es nicht, um ein hohes Schutzniveau zu erreichen. Der Gedanke hinter dem Konzept des Persönlichkeitsprofils ist, die betroffene Person davor zu schützen, dass ohne ihre Kenntnis und Kontrolle an sich nicht besonders schützenswerte Personendaten bearbeitet und gespeichert werden, wenn durch deren Kombination im Resultat sensitive Bereiche ihrer Persönlichkeit beurteilt werden können.
Mit dem Beschluss des Nationalrates wird eine Informationspflicht an die Beschaffung sämtlicher und nicht nur besonders schützenswerter Personendaten geknüpft. Das aktuelle Schutzniveau wird somit durch die Fassung des Nationalrates nicht unterschritten, im Gegenteil: Sie ist präzise und führt dazu, dass sich Schutzbedürfnisse und Schutzniveau die Waage halten. Und sie ist auch mit den EU-Datenschutzvorgaben kompatibel.
Die Fassung des Nationalrates ist auch kein Zirkelschluss. Erlauben Sie mir ganz kurz, dieses komplexe Thema zu spezifizieren, weil das auch sehr oft am Beschluss des Nationalrates kritisiert wird.
Der Profiling-Prozess kann auch mit normalen, also nicht besonders schützenswerten Personendaten durchgeführt werden. Wenn dieses Profiling aber zu besonders schützenswerten Personendaten führt, greift nach der Formulierung des Nationalrates der qualifizierte Schutz bereits beim Stadium der Bearbeitung von gewöhnlichen Personendaten. Die Lösung des Nationalrates ist also eine sinnvolle Klarstellung des Begriffs "Profiling", der in Übereinstimmung mit dem Themenfeld der besonders schützenswerten Personendaten definiert werden muss. Diese Lösung berücksichtigt auch klar den Punkt, dass nicht jede Datenanalyse ein Profiling bedeutet.
In diesem Sinn bitte ich Sie, dem Nationalrat zu folgen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Wir befinden uns bei dieser Differenz immer noch bei Artikel 4, bei den Begriffsdefinitionen. In Buchstabe f – das ist nicht das Thema der Differenz, aber dieser Buchstabe ist trotzdem zu beachten, weil er damit zusammenhängt – wird das Profiling an sich definiert. Das Profiling ist eine Methode, ein Prozess. Als Profiling gilt jede Art der automatisierten Bearbeitung von Personendaten, die darin besteht, dass diese Daten verwendet werden, um bestimmte persönliche Aspekte zu bewerten, die sich auf eine natürliche Person beziehen. Bei dieser Definition des Profilings an sich, also der Methode, sind sich die beiden Räte einig, und das Profiling an sich möchte auch gar niemand verbieten – das möchte ich Kollege Noser in aller Deutlichkeit sagen.
Ihre Kommission hat Ihnen für die erste Lesung einen risikobasierten Ansatz für das Profiling vorgeschlagen. Um einerseits den nötigen Datenschutz bei problematischen Datenbearbeitungen zu gewährleisten, andererseits aber keine Überregulierung zu schaffen, soll zwischen einem weniger problematischen, an sich normalen Profiling und einem Profiling, das für betroffene Personen mit einem hohen Risiko verbunden ist, unterschieden werden. Dies übersehen Sie offensichtlich, Herr Kollege Noser: Profiling soll – das sage ich wirklich in aller Deutlichkeit – nicht verboten werden, sondern es soll nach dem Ergebnis der Art der Datenbearbeitung unterschieden werden.
Bei der zweiten Beratung im Nationalrat hat sich die grosse Kammer damit einverstanden erklärt, dass im Gesetz der Begriff "Profiling mit hohem Risiko" definiert wird, für das erhöhte Anforderungen gelten sollen. Der Nationalrat tat sich dann aber offenkundig schwer damit. Die Version des Ständerates wurde zwar mit 106 zu 82 Stimmen relativ klar abgelehnt. Der jetzt vorliegenden Definition des Nationalrates, die von Kollege Noser unterstützt wird, stimmten aber nur 65 Ratsmitglieder – also weniger als ein Drittel – zu, während 57 Ratsmitglieder sie ablehnten und 65 sich der Stimme enthielten. In der Debatte wurde verschiedentlich gefordert, dass sich der Ständerat der Sache nochmals annehmen solle: Die Definition, so hiess es, müsse sich noch stärker am Ergebnis der Datenbearbeitung orientieren.
Die Kommission hat die neue Formulierung des Nationalrates eingehend geprüft, diskutiert und am Ende klar verworfen. Die erhöhten Anforderungen würden gemäss Nationalrat nur noch gelten, wenn das Profiling zu besonders schützenswerten Personendaten führen würde. Diese Definition macht nach Auffassung Ihrer Kommission keinen Sinn, denn für die besonders schützenswerten Personendaten im Sinne der Definition in Buchstabe c gelten bereits die erhöhten Schutzanforderungen. Die vom Nationalrat vorgeschlagene Legaldefinition ist daher nutzlos, würde aber das heutige Schutzniveau unterschreiten.
Die Kommission schlägt Ihnen stattdessen einstimmig eine neue Formulierung vor. Diese basiert auf einem Vorschlag

des Bundesamtes für Justiz: Eine automatisierte Bearbeitung von Personendaten bringt dann ein hohes Risiko für die Persönlichkeit oder die Grundrechte der betroffenen Person mit sich, wenn sie zu einer Verknüpfung von Daten führt, die eine Beurteilung wesentlicher Aspekte der Persönlichkeit der betroffenen Person erlaubt. Mit dieser Definition des Profilings mit hohem Risiko, das in verschiedener Hinsicht erhöhten Anforderungen zu genügen hat, wurde nach Auffassung der Kommission ein guter Kompromiss gefunden. Erstens wird damit, wie im Nationalrat gefordert, nicht die Methode beschrieben, sondern das Ergebnis. Zweitens knüpft die neue Formulierung im Kern an das geltende Recht an. Die Definition des bisherigen Begriffs "Persönlichkeitsprofil" in Artikel 3 Buchstabe d des geltenden Datenschutzgesetzes wird fast wörtlich übernommen. Damit kann einerseits das bestehende Schutzniveau gehalten und andererseits an die bewährte Rechtsprechung zum sogenannten Persönlichkeitsprofil angeknüpft werden.

Mir ist nach den Ausführungen von Kollege Noser wichtig, festzuhalten, dass mit der Übernahme der Definition nicht die Wiedereinführung des Begriffs des Persönlichkeitsprofils angestrebt wird – das wird damit auch nicht erreicht. Die Terminologie ändert sowieso, denn der Begriff des Persönlichkeitsprofils kommt im europäischen Recht nicht vor. Wir müssen den Begriff des Profilings verwenden. Aber das Thema bleibt das gleiche, und deshalb tun wir eigentlich gut daran, auf die bestehende, bewährte Definition abzustellen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Sprecher der SPK hat das, glaube ich, sehr ausführlich und einleuchtend dargelegt. Ich möchte Sie auch nochmals bitten, diesen Antrag von Herrn Ständerat Noser abzulehnen, der in dieser Form im Nationalrat keine Chance gehabt hat.

Wir befinden uns jetzt auch hier am Schluss der Differenzbereinigung. Diese Frage ist eine zentrale Frage im Datenschutzgesetz, und je nachdem, wie Sie darüber entscheiden, entscheiden Sie auch darüber, ob das Gesetz die Schlussabstimmung überleben wird oder nicht. Nachdem der Nationalrat – ich war ja anwesend – den Ständerat ausdrücklich gebeten hat, in dieser Frage eine Lösung zu finden, weil man im Nationalrat gesehen hat, dass das, was man dort wollte, eben unter dem geltenden Datenschutzniveau ist und in dieser Art und Weise nicht befriedigend ist, möchte ich Sie doch bitten, hier Ihrer Kommission, Ihrer einstimmigen Kommission, zu folgen.

Ich möchte auch noch einmal darauf hinweisen, dass Profiling mit hohem Risiko nicht verboten wird, aber Profiling mit hohem Risiko soll strengere Rechtsfolgen haben. Man kann also nicht einfach alles hinten und vorne miteinander verknüpfen und die Leute total transparent machen. Wenn man dem Nationalrat folgen würde, käme das praktisch einer Nichtregulierung von Profiling gleich; das wäre gegenüber dem heutigen Recht ein wesentlicher Rückschritt – Herr Ständerat Fässler hat es gesagt. Die Lösung der Kommission ist ergebnisorientiert, sie wahrt das heute geltende Schutzniveau, und es ist eine Legaldefinition, die eben auch Rechtssicherheit schafft.

Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 39 Stimmen
Für den Antrag Noser ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 17 Abs. 2 Bst. d, e
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 17 al. 2 let. d, e
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ganz kurz: Ihre Kommission hat einstimmig entschieden, sich hier dem Nationalrat anzuschliessen. Das ist alles, was ich zu dieser Differenz zu sagen habe.

Angenommen – Adopté

Art. 23 Abs. 2 Bst. b, h
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 23 al. 2 let. b, h
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ihre Kommission hat die Ergänzung der grossen Kammer eigentlich für nicht sinnvoll und auch für nicht nötig beurteilt, aber auch festgestellt, dass sie nicht schadet. In diesem Sinne hat sie sich entschieden, sich dem Nationalrat anzuschliessen.

Angenommen – Adopté

Art. 27 Abs. 2 Bst. c Ziff. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Müller Damian, Caroni, Minder)
3. Die Daten sind nicht älter als zehn Jahre. Ausgenommen sind Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern.

Art. 27 al. 2 let. c ch. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Müller Damian, Caroni, Minder)
3. les données ne datent pas de plus de dix ans. Font exception les données personnelles des registres de l'Etat accessibles au public.

Müller Damian (RL, LU): Ich beantrage Ihnen, Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3 folgendermassen zu fassen und zu ergänzen: "Die Daten sind nicht älter als zehn Jahre. Ausgenommen sind Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern."

Lassen Sie mich das näher begründen: Der Bundesrat und mit ihm die Mehrheit der Kommission schlagen vor, dass nur Daten bearbeitet werden dürfen, die nicht älter als fünf Jahre sind. Diese Frist ist meiner Meinung nach eindeutig zu kurz, und in diesem Sinne schliesse ich mich klar der Mehrheit des Nationalrates an, der sich für eine Frist von zehn Jahren ausspricht.

Allerdings halte ich diese Frist allein für zu starr. Nach Gesprächen, die ich mit verschiedenen Sozialvorstehern wie auch mit mehreren Unternehmern führen konnte, bin ich zur Auffassung gelangt, dass es falsch wäre, eine starre Limite festzuschreiben, vor allem, wenn sie auf wenige Jahre beschränkt ist. Wenn wir nämlich diese starre Limite festsetzen, dürfen ältere Daten aus öffentlich zugänglichen Registern, wie etwa dem Handelsregister, nicht mehr bearbeitet und damit auch nicht mehr verwendet werden, wenn es darum geht, die Kreditwürdigkeit zu prüfen. Die Kreditwürdigkeit wird geprüft, wenn ein Kunde beispielsweise einen Blankokredit mit der Zahlung gegen Rechnung beantragt. Wenn aber die Frist auf fünf Jahre festgesetzt ist, kann die Bonität nicht mehr angemessen geprüft werden. Es geht also um eine Interessenabwägung, und da befürchte ich, dass die Interessen des Gläubigers nicht angemessen berücksichtigt werden.

Ich halte es für völlig absurd, dass im Handelsregister publizierte Daten natürlicher Personen nicht mehr verwendet werden dürfen, wenn die Daten älter als fünf Jahre sind. Dabei ist das Handelsregister gerade dazu da, Transparenz herzustellen, und zwar dauerhaft. Ich verweise da auf das Bundesverwaltungsgericht. Es hat in seinem Urteil A-4086/2007 vom

26. Februar 2008 ein zeitlich unbeschränktes schützenswertes Interesse der Öffentlichkeit an einem Zugang zu Handelsregisterdaten anerkannt. Auch frühere Wohn- und Geschäftsadressen einer natürlichen Person dürften mit der Fassung der Mehrheit bei der Prüfung der Kreditwürdigkeit nicht mehr herangezogen werden. Dies könnte und würde die Identifikation von Schuldnern erschweren und die Geltendmachung von Forderungen einschränken. Aus Erfahrung wissen wir, dass notorische Schuldner oft dazu neigen, den Wohnort zu wechseln, um sich auf diese Weise der Schulden zu entledigen.

Gerade bei der Geltendmachung von offenen Verlustscheinen ist die Frist von fünf Jahren für die Bekanntgabe der Address History zu kurz. Bekanntlich sind Verlustscheine zwanzig Jahre lang gültig. Wenn wir in Artikel 27 des neuen Datenschutzgesetzes die Nutzung der Daten auf die letzten fünf Jahre beschränken, dürften die in einer Betreibungsauskunft aufgeführten Verlustscheine, die älter als fünf Jahre sind, nicht mehr für die Prüfung der Kreditwürdigkeit verwendet werden. Das kann es doch nicht sein. Auch hier überwiegen die Interessen der Gläubiger. Es ist doch gerade der Kunde selbst, der gegen Rechnung beliefert werden möchte. Somit muss auch seine Kreditwürdigkeit geprüft werden.

Wir dürfen doch mit einer derart kurzen Frist nicht auch noch die Erkennung missbräuchlicher Konkurse verhindern. Nein, gerade hinsichtlich missbräuchlicher Konkurse ist ein längeres Gedächtnis absolut zentral. Es muss deshalb möglich sein, auch ältere Personendaten zu bearbeiten und zu analysieren, die aus staatlichen Registern stammen und öffentlich zugänglich sind. Natürlich sind Abklärungen, ob jemand kreditwürdig ist oder nicht, meist recht einfach und müssen beispielsweise im Online-Handel sofort erfolgen. Um diese Fälle geht es eben nicht. Wir müssen die gesetzlichen Grundlagen so gestalten, dass auch komplexe Fälle bewältigt werden können. Das heisst, man muss sich in die Lage bringen, dass vertiefte Abklärungen getroffen werden können, um den Lieferanten vor Missbräuchen zu schützen.

Es ist zwar schön, wenn der Bundesrat vorschlägt, für die Erkennung von Konkursreitern die Privatpersonen im Handelsregister zu verknüpfen und ohne zeitliche Beschränkung öffentlich zugänglich zu machen, um so missbräuchliche Konkurse zu bekämpfen, doch dafür reichen die Daten aus dem Handelsregister allein eben nicht.

Für mich ist es geradezu grotesk, dass ausgerechnet im Artikel, der die Rechtfertigungsgründe für die Bearbeitung der Personendaten regelt, die Frist, welche für die Bekämpfung notwendig wäre, derart eingeschränkt werden soll. Es wäre von uns als Gesetzgebern fahrlässig, mit einer eigenen zeitlichen Frist zu verhindern, dass Erkenntnisse in eine Gesamtbeurteilung einfliessen, die durch Auswertung älterer Daten aus öffentlich zugänglichen Registern gewonnen werden können.

Ich fasse zusammen: Die absolute Formulierung von fünf Jahren gemäss Entwurf des Bundesrates und Mehrheitsantrag berücksichtigt den ohnehin im Datenschutz geltenden Grundsatz der Angemessenheit in keinster Weise. Eine solche Limite würde den Handlungsspielraum bei der Prüfung der Kreditwürdigkeit deutlich einengen und damit die Rechte der Gläubiger unnötig einschränken.

Deshalb mache ich Ihnen beliebt, die zehn Jahre und den beantragten Zusatz entsprechend zu genehmigen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ich muss hier leider nochmals etwas längere Ausführungen machen. Es geht nicht nur um die Zahl von fünf oder zehn Jahren, sondern es ist sehr wichtig zu wissen, wo das Ganze eingebettet wird.

Im vorangehenden Artikel 26 wird der Grundsatz festgeschrieben, dass bei einer Bearbeitung von Personendaten die Persönlichkeit der betroffenen Personen nicht widerrechtlich verletzt werden darf.

Gemäss Artikel 27, bei dem wir uns hier befinden, wird festgeschrieben, dass jede persönlichkeitsverletzende Bearbeitung von Personendaten nicht widerrechtlich ist, sofern die betroffene Person eingewilligt hat. Ebenfalls keine Widerrechtlichkeit liegt vor, wenn es für die Persönlichkeitsverletzung einen Rechtfertigungsgrund gibt. Ein solcher wird bejaht, wenn die Persönlichkeitsverletzung durch ein überwiegendes privates oder öffentliches Interesse oder durch Gesetz gerechtfertigt ist.

In Absatz 2 von Artikel 27 werden jene Fälle exemplarisch aufgezählt, bei denen ein überwiegendes Interesse der für die Datenbearbeitung verantwortlichen Person in Betracht fällt. Dazu gehört gemäss Buchstabe c – und damit komme ich zur Sache – auch die Bearbeitung von Personendaten zur Prüfung der Kreditwürdigkeit einer Person. Dabei müssen allerdings vier Voraussetzungen erfüllt sein. Bei einer dieser Voraussetzungen liegt diese Differenz vor, die wir jetzt beraten, und zwar bei der in Ziffer 3 von Buchstabe c behandelten Frage, wie alt Daten sein dürfen, damit die Bearbeitung dieser Personendaten keine widerrechtliche Persönlichkeitsverletzung darstellt.

Der Bundesrat schlägt vor, dass die Daten nicht älter als fünf Jahre sein dürfen; dies ist gegenüber dem heutigen Recht, das diesbezüglich keine Einschränkung kennt, eine Verschärfung. Unser Rat hat sich bei der ersten Lesung dem Bundesrat angeschlossen, der Nationalrat seinerseits möchte den Beizug von bis zu zehn Jahre alten Daten zulassen; der entsprechende Beschluss wurde im Nationalrat mit 105 zu 83 Stimmen gefasst.

Dass der Bundesrat für die Bearbeitung von Personendaten Daten ausschliessen möchte, die mehr als fünf Jahre alt sind, hat auch mit der Rechtsprechung zu tun. In einem als Moneyhouse-Urteil bekannten Entscheid des Bundesverwaltungsgerichts vom 18. April 2007 wurde festgehalten, dass an die inhaltliche Qualität und damit auch an die Richtigkeit der bearbeiteten Daten umso höhere Anforderungen zu stellen sind, je grösser das Risiko einer Persönlichkeitsverletzung ist.

Der Bundesrat hat in seiner Botschaft vom 15. September 2017 auch darauf verwiesen, dass private Dritte gemäss einer expliziten Regelung im Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz nur bis fünf Jahre nach Abschluss eines Verfahrens Einsicht in das Betreibungsregister erhalten können. Die Rechte von Wirtschaftsauskunftsdiensten sollen nach dem Willen des Bundesrates nicht weiter gehen. Dieser Meinung hat sich die Mehrheit Ihrer Kommission nach eingehender Diskussion mit 7 zu 3 Stimmen ein zweites Mal angeschlossen.

Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass sich die finanzielle Situation innerhalb von zehn Jahren stark verändern kann. Wird einer Person aufgrund einer automatisierten Prüfung die Kreditwürdigkeit auf der Basis von bis zu zehn Jahre alten Daten abgesprochen, liegt für die damit verbundene Persönlichkeitsverletzung kein Rechtfertigungsgrund mehr vor. Eine Limitierung auf fünf Jahre erlaubt es demgegenüber, sich auf Bonitätsdaten abzustützen, die zuverlässig etwas über die wirtschaftliche Situation der betroffenen Person aussagen.

Die Minderheit Müller Damian macht Ihnen beliebt, im Grundsatz dem Nationalrat zu folgen und zudem klarzustellen, dass Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern keiner Altersbeschränkung unterworfen sind. Dazu ist aus Sicht der Kommission etwas sehr Wichtiges anzumerken: Mit der Aufnahme einer Altersbeschränkung im Datenschutzgesetz wird das über andere Gesetze gesicherte Einsichtsrecht in öffentlich zugängliche, staatliche Register nicht eingeschränkt. Es wird nicht eingeschränkt, unabhängig davon, ob wir nun für die Bearbeitung von Personendaten bei der Kreditwürdigkeitsprüfung die Grenze bei fünf Jahre alten oder bei zehn Jahre alten Daten ziehen; dies gilt auch bei dem von Kollege Müller angesprochenen Handelsregister. Der Zusatz gemäss Minderheit Müller Damian ist daher nach Auffassung der Kommissionsmehrheit nicht nötig.

Noch ein letztes Wort: Bei der Differenz, die wir hier beraten, geht es nicht um eine generelle Regelung der Kreditwürdigkeitsprüfung, auch nicht um eine Regelung von Einsichtsrechten. Wir beraten die Frage, wann ein Rechtfertigungsgrund für eine an sich widerrechtliche Persönlichkeitsverletzung gegeben ist. Wenn bei einer Kreditwürdigkeitsprüfung alle Regeln des Datenschutzes eingehalten werden, kommt

Artikel 27, und damit auch diese Bestimmung, gar nicht zur Anwendung.
Ich empfehle Ihnen daher namens der Kommissionsmehrheit, am früheren Beschluss festzuhalten.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse
Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. 32 Art. 93
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 32 art. 93
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Ganz kurz: Gemäss Artikel 62 des revidierten Datenschutzgesetzes werden die Aufhebung und die Änderung anderer Erlasse im Anhang geregelt. Der betreffende Anhang umfasst über neunzig Gesetze. Weshalb beraten wir das nochmals? Zwei Tage nach der ersten Beratung in unserem Rat, am 20. Dezember 2019, wurde das Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz neu gefasst. Aus diesem Grund ist Ziffer 32 des Anhangs anzupassen. Materiell gibt es dazu nichts anzumerken, Herr Präsident.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit noch einmal zurück an den Nationalrat.

19.068

Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen

Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Bei diesem Geschäft kann ich es kürzer machen.
Mit der vorhin beratenen Revision des Datenschutzrechts soll auch sichergestellt werden, dass dieses mit dem Übereinkommen SEV 108 des Europarates zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten konform ist. Dieses Übereinkommen wurde vom Europarat überarbeitet, um es den technologischen Entwicklungen und den Herausforderungen der Digitalisierung anzupassen. Das kurz als "Konvention 108 plus" bezeichnete Änderungsprotokoll vom 10. Oktober 2018 wurde inzwischen von bereits mehr als dreissig Staaten unterzeichnet.

Der Bundesrat hat am 30. Oktober letzten Jahres entschieden, dieses Änderungsprotokoll zur Änderung der Datenschutzkonvention aus dem Jahre 1989 ebenfalls zu unterzeichnen. Für die Ratifikation braucht es noch die Zustimmung des Parlamentes. Die entsprechende Botschaft hat der Bundesrat am 6. Dezember 2019 verabschiedet. In der Vernehmlassung wurde die Ratifikation von einer überwiegenden Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer begrüsst.

Das Änderungsprotokoll zur ursprünglichen Datenschutzkonvention ist nicht direkt anwendbar, sondern muss im nationalen Recht umgesetzt werden. Das machen wir mit der vorhin beratenen Totalrevision des Datenschutzgesetzes. Die Ratifikation durch das Parlament ist auch für die Kantone verbindlich. Diese sind verpflichtet, die neuen Anforderungen ebenfalls zu erfüllen und, sofern nicht bereits erfolgt, im kantonalen Recht ebenfalls umzusetzen.
Der Nationalrat hat der Ratifikation des Änderungsprotokolls am 11. März dieses Jahres mit 185 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen zugestimmt.
Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, auf dieses Geschäft einzutreten und den Bundesbeschluss anzunehmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Das Übereinkommen zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten datiert vom 28. Januar 1981. Es war das erste völkerrechtlich verbindliche Abkommen im Bereich des Datenschutzes. Seither hat sich sehr viel verändert. Der internationale Datenverkehr ist intensiver geworden, so auch die Datenströme, die Digitalisierung und auch die Nutzung neuer Technologien. Mit dem Protokoll des Europarates vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens, dem sogenannten Änderungsprotokoll, soll dieser Herausforderung begegnet werden. Der bestehende Rechtsrahmen zum Schutz der Privatsphäre und des grenzüberschreitenden Datenverkehrs soll an die neue technologische Realität angepasst werden. Ziel ist insbesondere die Gewährleistung eines erhöhten Datenschutzes für Betroffene. Gleichzeitig soll auch der freie Informationsaustausch zwischen den Vertragsparteien gefördert werden.

Das Änderungsprotokoll soll wie das Übereinkommen zu einem universellen Instrument mit internationaler Ausstrahlung werden. Es sind jetzt bereits 34 Staaten, die das Änderungsprotokoll unterzeichnet haben, darunter auch alle Nachbarstaaten der Schweiz mit Ausnahme des Fürstentums Liechtenstein. Erste Ratifizierungen sind im Gang, weitere dürften folgen, zumal auch die EU ihre Mitgliedstaaten ermächtigt hat, das Änderungsprotokoll in ihrem Interesse zu ratifizieren.
Die Schweiz ist seit dem 2. Oktober 1997 Vertragspartei des Übereinkommens. Das dazugehörige Zusatzprotokoll hat sie am 20. Dezember 2007 ratifiziert. Der Bundesrat ist überzeugt, dass auch im Änderungsprotokoll ein vernünftiger Ausgleich zwischen dem Interesse am Schutz personenbezogener Daten und den wirtschaftlichen Interessen, insbesondere der Gewährleistung eines ungehinderten grenzüberschreitenden Datenverkehrs, gefunden wurde.

Die Schweiz hat das Änderungsprotokoll am 21. November 2019 unterzeichnet. Der Bundesrat hat bewusst zugewartet, wegen der Beratungen des Datenschutzgesetzes, die sich ja etwas in die Länge gezogen haben. Er erachtete es aber als vertretbar, als dann auch der Ständerat sich mit der Materie befasste. Der Nationalrat hat dem Bundesbeschluss zur Genehmigung des Protokolls am 11. März 2019 mit einer deutlichen Mehrheit von 185 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen zugestimmt.
Erlauben Sie mir noch ein paar Bemerkungen zur Bedeutung des Änderungsprotokolls. Dieses gewährleistet wie erwähnt einen erhöhten und vereinheitlichten Datenschutzstandard auf internationaler Ebene. Davon profitieren auch Schweizerinnen und Schweizer, deren personenbezogene Daten grenzüberschreitend verarbeitet werden. Das Änderungsprotokoll ist mit Blick auf den internationalen Marktzugang und den Wirtschaftsstandort Schweiz von zentraler Bedeutung. Das Abkommen erleichtert den ungehinderten

grenzüberschreitenden Datenverkehr mit jeglichen Vertragsstaaten. Mit der Genehmigung und Ratifikation kann verhindert werden, dass für den grenzüberschreitenden Datenverkehr der Nachweis zusätzlicher Datenschutzgarantien verlangt wird. Dies würde zu Mehrkosten und einer Erschwerung des Geschäftsganges führen, ausserdem ist nicht auszuschliessen, dass Wirtschaftsakteure, die grosses Interesse am freien Datenaustausch haben, sich vom Schweizer Markt abwenden könnten.
Auch im Verhältnis zur EU ist das Änderungsprotokoll von Bedeutung. Hier geht es insbesondere um die Erlangung des sogenannten Angemessenheitsbeschlusses. Die Tragweite des Beschlusses wurde jetzt einlässlich debattiert, auch im Rahmen der Totalrevision des Datenschutzgesetzes; das ist Ihnen bekannt. Mit der Erteilung des Angemessenheitsbeschlusses bekräftigt die EU, dass der betreffende Drittstaat – also eben die Schweiz – ein angemessenes Datenschutzniveau hat, sodass die Daten ohne den Nachweis zusätzlicher Garantien grenzüberschreitend bekannt gegeben werden dürfen. Die Ratifikation des Änderungsprotokolls spielt dabei eine zentrale Rolle. So ist die Ratifikation aus Sicht der EU ein wichtiges Indiz für den Entscheid über den Angemessenheitsbeschluss. Wir sind ja noch nicht ganz fertig mit der Totalrevision des Datenschutzgesetzes. Ich habe es gesagt: Der Bundesrat hat abgewartet, bis diese Totalrevision gewisse Fortschritte gemacht hat. Aber jetzt, im Verlaufe des Monats Juni, wird innerhalb des Evaluationsverfahrens innerhalb der EU über diese Angemessenheit befunden, und dabei ist eben dieser Schritt, dieses Übereinkommen ganz zentral.
Ich möchte Sie bitten, hier dem Nationalrat zu folgen und dieses Abkommen ebenfalls zu genehmigen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten
Arrêté fédéral portant approbation du Protocole du 10 octobre 2018 portant amendement à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.068/3437)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Leider werden wir die Bereinigung des Datenschutzgesetzes nicht mehr in dieser Session vornehmen können, Frau Bundesrätin. Die SPK-N hat uns mitgeteilt, dass sie die Differenzen erst an ihrer Sitzung im kommenden Juli bereinigen wird. Damit müssen wir leben.

20.027

Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias)

Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias)

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den Vorlagen 1 und 2 durch.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: In diesem Geschäft geht es um die Einführung des Europäischen Reiseinformations- und -genehmigungssystems, kurz Etias. Neu sollen damit Reisende, die aus visumsbefreiten Drittstaaten in die Schweiz einreisen wollen, vorher per App eine Reisegenehmigung beantragen. Diese Angaben werden dann automatisiert mit den Schengen-Registern abgeglichen. Wenn es keine Treffer gibt, dann kriegt die Person automatisch ihre Reisegenehmigung. Wenn es einen Treffer gibt, dann geht eine Meldung an die nationale Etias-Stelle, die den Fall mit ihren Registern prüft und über die Reisegenehmigung entscheidet. Eine solche Reisegenehmigung wird dann eine zusätzliche Einreisevoraussetzung sein.

Die Leute aus visumsbefreiten Drittstaaten werden also neu eine solche Genehmigung brauchen. Wer diese hat, der hat aber noch nicht alle hinreichenden Voraussetzungen für die Einreise erfüllt. Es ist einfach eine zusätzliche Einreisevoraussetzung. Viele von Ihnen kennen bereits ein solches System. Wenn Sie jüngst in den USA waren, dann brauchten Sie ein Esta. Das Etias ist quasi die europäische Schwester des Esta.

Rechtlich bedeutet das Geschäft für uns als Parlament, dass wir einen Notenaustausch genehmigen, der eine Änderung des Schengen-Besitzstandes nachvollzieht. Damit werden auch verschiedene Bundesgesetze angepasst.

Mit der Vorlage 1 werden neben dem Notenaustausch Änderungen des Ausländer- und Integrationsgesetzes und des Bundesgesetzes über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich beantragt. Damit erfüllen wir die Voraussetzungen der Schengen-Assoziation, weil der Schengen-Raum diese Änderung so vornimmt.

Die Vorlage 2 hat einen etwas anderen Charakter; sie dient nicht der Umsetzung dieser Vereinbarung, sondern ändert eigenständig zwei Bundesgesetze. Damit soll unserem Nachrichtendienst, dem NDB, Zugriff auf verschiedene Schengen-Informationssysteme gewährt werden; dies als Übergang, bis unser revidiertes Datenschutzgesetz, das erst im September fertig wird, in Kraft tritt und diese Möglichkeit dann ohnehin regulär vorsieht.

Ihre Kommission hat dieses ganze Geschäft am 18. Mai 2020 behandelt und namentlich die zentrale erste Vorlage zum Etias ausführlich beraten. Wir haben festgestellt, dass dieses neue Reisegenehmigungssystem etwas mehr an Bürokratie bedeutet, aber gleichzeitig auf die schlankestmögliche Art und Weise die Prävention unerwünschter Einreisen aus den erwähnten Staaten sicherstellt; namentlich kann ein solches System Sicherheitsrisiken, Migrations- oder auch Gesundheitsrisiken erkennen und reduzieren und dennoch diese grundsätzliche Visumsfreiheit sichern. Wir haben diese Reisegenehmigung daher auch als automatisiertes "Visum light" bezeichnet.

Ihre Kommission ist ohne Gegenantrag auf beide Vorlagen eingetreten, hat sie ohne Änderung durchberaten und empfiehlt Ihnen ebenso einstimmig, alle Vorlagen anzunehmen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je suis certes membre de la commission, mais j'étais absente lors du traitement de cet objet et je me permettrai donc quelques remarques à votre attention dans le cadre de ce débat.

Sur le fond, je suis très sceptique concernant ce projet. D'abord, pour la simple raison que je doute fortement de son utilité. Cela a été dit en partie par le rapporteur et président de la commission, il s'agit avant tout d'une procédure bureaucratique. Mais en plus de relever la bureaucratie induite par ce projet, on peut mettre en doute la réelle capacité de ce système à remplir sa mission, qui est de faire de la prévention au sujet des personnes qui veulent entrer dans l'espace Schengen et qui ne sont pas soumises à l'obligation de visa.

Il est fait allusion à plusieurs reprises dans le message à des criminels ou des terroristes qui voudraient entrer illégalement, mais – cela a été mis en avant par plusieurs cantons lors de la procédure de consultation – celles et ceux qui veulent entrer pour des motifs criminels et qui ont des desseins mauvais ou malfaisants peuvent entrer de manière illégale, comme cela a été souvent constaté dans d'autres situations, où des criminels ont commis ensuite des actes punissables, notamment dans le domaine du terrorisme.

On peut aussi mettre en doute l'utilité de ce projet parce que les personnes rempliraient elles-mêmes le formulaire qui entrerait ensuite dans cet algorithme. Elles auraient donc aussi la capacité de frauder avec le formulaire. J'ai donc un doute premier sur l'utilité réelle de ce projet.

Ensuite, pour ce qui est des conséquences, la situation est assez claire, et le Tribunal administratif fédéral l'a relevé dans la procédure de consultation: cela représente une plus grande charge de travail pour lui, avec notamment une augmentation des recours.

Mais sur le fond, ce qui me dérange dans ce projet, c'est, premièrement, qu'on est en train d'introduire un visa par la petite porte pour les pays avec lesquels on avait des accords et dont les ressortissants ne devaient alors pas disposer d'un visa et le montrer. C'est le premier élément.

Le second élément, c'est que l'on introduit une forme de soupçon généralisé, une façon de faire de la prévention qui laisse place à l'arbitraire, avec un risque de profilage discriminatoire. C'est inscrit noir sur blanc. Il n'est pas nécessaire qu'une infraction ait été commise pour se voir sanctionner. L'enregistrement de personnes dans la liste de surveillance peut notamment "se baser sur des motifs raisonnables permettant de croire qu'elles commettront une infraction terroriste". On passe donc d'un Etat de droit, où un soupçon fondé entraîne une procédure, à une situation où la supposition qu'une personne va commettre une infraction entraîne, en raison de motifs raisonnables, une sanction. Cela me semble une dérive extrêmement problématique.

En ce qui concerne la protection des données, j'ai également des réserves. D'ailleurs la délégation de compétence qui est faite au Conseil fédéral concernant le traitement ou la manière dont seront traitées les données me semble devoir être examinée en détail dans le cadre du traitement au Conseil national. Il vaudrait la peine d'inscrire très clairement dans la loi qui traite les données et de quelle manière, ainsi que la liste des infractions qui sont prises en compte. Pour l'instant, on délègue entièrement cette compétence au Conseil fédéral.

Sur le fond, on se dit toujours, quand on traite un projet relatif à Schengen, que, oui, nous sommes membres de Schengen, nous tenons à Schengen et nous tenons à rester dans l'espace Schengen. Je ne remets pas cet aspect en question. Par contre, je suis relativement insatisfaite du résultat, notamment en ce qui concerne les garanties en matière de protection des données. C'est pour cela que je m'abstiendrai vaillamment sur ce dossier.

Je me permets de terminer en posant une question à Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter: pouvez-vous nous garantir que la participation au système n'aura pas d'influence sur le droit de déposer une demande d'asile dans notre pays, tel qu'il est garanti par des conventions internationales?

Sommaruga Carlo (S, GE): Le développement de l'acquis de Schengen avec de nouveaux instruments, que ce soit pour augmenter l'efficacité des contrôles à l'entrée ou pour renforcer la collaboration entre les Etats, a pour but la sécurité des citoyennes et des citoyens habitant dans l'espace Schengen, et donc également des citoyennes et des citoyens de Suisse, puisque la Suisse fait partie de cet espace.

Le projet soumis aujourd'hui par le Conseil fédéral, avec la reprise du dernier développement de l'acquis de Schengen, a deux objectifs. D'une part, il y a une extension du système d'information Schengen (SIS) avec deux éléments – j'y reviendrai plus en détail. D'autre part, il y a le renforcement des contrôles à l'entrée. C'est positif, et on ne peut que saluer cette intention, notamment en ce qui concerne la lutte contre le terrorisme, puisque l'extension du SIS permet finalement d'intégrer un certain nombre de données qui concernent des personnes soupçonnées de terrorisme alors que, pour le moment, chaque Etat avait son propre système; la France a les fiches S et la Suisse a peut-être un autre type de fiches qu'on ne connaît pas ou qui n'étaient pas connectées au SIS.

Le renforcement de ces outils doit toujours s'accompagner du renforcement des droits fondamentaux, c'est indispensable, et également du renforcement de la protection des données. Il est d'ailleurs intéressant de voir que dans les débats au Parlement européen sur les questions relatives à l'espace Schengen, il y a toujours une discussion sur le renforcement des droits fondamentaux et de la protection des données. Il est important de relever que ce genre de débat n'a presque jamais lieu chez nous en Suisse lorsque nous traitons de développements dans ce domaine.

Dans ces conditions, il apparaît judicieux d'examiner ce que l'on peut faire. Il ne s'agit pas de renoncer à ce nouveau développement de l'acquis de Schengen, puisque cela remettrait en cause le système Schengen duquel nous tirons un certain nombre d'avantages. Par contre, on peut se demander s'il n'y a pas lieu d'avoir un certain nombre de mesures d'accompagnement également en matière de renforcement de l'acquis de Schengen, comme on en a en matière de libre circulation des personnes.

Je rappelle que le canton d'où je viens, le canton de Genève, qui a toujours approuvé les nouveaux développements de l'acquis de Schengen est aussi un canton qui propose un certain nombre de mesures pour pouvoir faire face à des situations compliquées comme par exemple la régularisation des sans-papiers avec l'opération Papyrus. Mais il s'est toujours opposé aussi à des renforcements des politiques migratoires rendant plus difficile le regroupement familial. C'est également un canton qui a proposé des solutions pour améliorer des situations humanitaires avec des régularisations, notamment en matière d'asile, des situations vraiment difficiles, notamment par un meilleur usage de la clause de souveraineté. En d'autres termes, aujourd'hui, il faut se demander si, parallèlement à ce développement de l'acquis de Schengen, qu'il faut accepter, il n'y a pas aussi une certaine autonomie à avoir au niveau suisse. Alors les forces progressistes, comme celles de mon canton en la matière, soutiennent naturellement ce développement de l'acquis de Schengen, mais il y a lieu de se dire que pour avoir une majorité soutenant les développements de l'acquis de Schengen, il faut que l'ensemble des forces progressistes soit toujours au rendez-vous.

Je pense qu'aujourd'hui il faut se demander s'il n'y a pas lieu de poser un certain nombre de conditions de droit interne et pas de droit européen, de droit de Schengen, ce qui devrait être le cas dans les domaines que j'ai évoqués. Je pense que c'est une question qu'il faudra se poser à l'avenir, lorsque nous aurons de nouvelles propositions sur la table visant à réduire les droits des personnes étrangères vivant dans notre pays.

Dès lors, aujourd'hui, je m'abstiendrai, dans l'espoir que cela puisse amener à une discussion sur une perspective de mesures d'accompagnement, de politique nationale qui puisse être le pendant de ce renforcement des frontières européennes et de ce renforcement du SIS.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Zur Verbesserung der Kontrolle an den Schengen-Aussengrenzen und zur Stärkung der inneren Sicherheit soll im Rahmen der Schengen- und Dublin-Zusammenarbeit eine Reihe von Verbesserungen an den bestehenden Informationssystemen realisiert und sollen auch neue Systeme geschaffen werden. Es geht dabei insbesondere darum, auch den technischen Entwicklungen Rechnung zu tragen. Es geht im vorliegenden Fall um Schengen-Weiterentwicklungen. Das haben auch Ständerätin Mazzone und Ständerat Sommaruga nicht bestritten. Das heisst, es geht um Schengen-Weiterentwicklungen, die die Schweiz übernehmen muss.

Die Rechtsgrundlagen zu einem dieser neuen Systeme, dem Einreise- und Ausreisesystem EES, haben Sie bereits in der Sommersession vor einem Jahr verabschiedet. Wir haben ja – Ständerat Caroni hat es gesagt – zwei Vorlagen. In der ersten Vorlage geht es heute um die Grundlagen für das neue Reiseinformations- und -genehmigungssystem Etias, das ab Ende 2022 zur Verfügung stehen soll. Es geht faktisch um etwas Ähnliches wie eine Kopie des Electronic System for Travel Authorization der USA. Das heisst, dieses System, das jetzt hier für den Schengen-Raum konzipiert wurde, soll die Kontrolle an den Schengen-Aussengrenzen durch den Einsatz moderner Technologien verstärken sowie die Wirksamkeit der Grenzkontrolle und den Informationsaustausch im Bereich Sicherheit verbessern, sodass auch Lücken geschlossen werden können. Damit wird eine vorgezogene Risikoüberprüfung für nicht visumspflichtige Reisende aus Drittstaaten ermöglicht.

Mit der zweiten Vorlage unterbreitet Ihnen der Bundesrat einen Entwurf für eine vorübergehende Anpassung des Ausländer- und Integrationsgesetzes (AIG), welche die Grundlage dafür schafft, dass der Nachrichtendienst des Bundes wie bei Etias in beschränktem Umfang und in Einzelfällen Daten aus dem Visa-Informationssystem, dem EES sowie dem Schengener Informationssystem verarbeiten darf. Dafür wird der Anwendungsbereich des Schengen-Datenschutzgesetzes auf den NDB ausgeweitet. Diese Änderungen des AIG können beim späteren Inkrafttreten des revidierten Datenschutzgesetzes wieder aufgehoben werden, da die notwendigen Datenschutzbestimmungen dort ebenfalls enthalten sein werden. Das ist also einfach eine Übergangslösung.

Bei Etias handelt es sich um ein weitgehend automatisiertes System zur Ermittlung von Risiken und zur Ausstellung von Genehmigungen im Zusammenhang mit der Einreise von nicht visumspflichtigen Drittstaatsangehörigen in den Schengen-Raum; es geht hier also nicht um das Asylverfahren. Ich kann Ihnen, Frau Ständerätin Mazzone, versichern, dass das Asylrecht selbstverständlich weiterhin garantiert ist. Wenn eine Person in die Schweiz kommt und um Schutz ersucht, wird ein Asylverfahren durchgeführt. Es ist einfach so, wenn man das internationale Recht heranzieht: Es gibt nicht ein Recht auf ein Verfahren, aber es gibt ein Recht auf Schutz in einem Land – wenn die Person verfolgt ist. Die Schweiz hat hierbei auch das Non-Refoulement-Prinzip zu beachten. Wir haben aber auch die Dublin-Verordnung, das Dublin-System, das heisst, wir können Personen auch rücküberstellen. Im Moment geht das nicht, aber normalerweise können wir Personen an sichere Drittstaaten oder eben an das erste Asylland rücküberstellen. Es geht hier also um nicht visumspflichtige Drittstaatsangehörige und nicht um das Asylverfahren per se.

Sie können online – alle, die schon in die USA gereist sind, kennen das – eine Reisegenehmigung beantragen. Das Gesuch kostet 7 Euro. Ein Gesuch, das bewilligt wurde, ist bis zu drei Jahre für Einreisen in den Schengen-Raum gültig. Die Etias-Reisegenehmigung verschafft jedoch keinen Anspruch auf Einreise.

Wenn die erforderliche Reisegenehmigung beim Antritt der Reise fehlt, dann dürfen die Luftverkehrsunternehmen die Reisenden nicht befördern. Wenn sie sie trotzdem befördern, dann sind sie verpflichtet, die Personen an ihren ursprünglichen Abreiseort zurückzubefördern.

Die Gesuchsteller müssen Fragen zu Verurteilungen wegen bestimmter Straftaten, zu Aufenthalten in Kriegs- oder Konfliktgebieten sowie zu allfälligen früheren Rückkehrentscheiden beantworten. Die Daten des Gesuchs werden in einem weitgehend automatisierten Verfahren auf eine mögliche Gefährdung der inneren Sicherheit, das Risiko der illegalen Einwanderung sowie die Gefahren für die öffentliche Gesundheit überprüft. Der Datenschutz ist dabei gewährleistet. Der Edöb hat hier keine Einwände, das Bundesamt für Justiz hat keine Einwände und auch der Datenschutzbeauftragte der EU nicht.

Das System fragt die bestehenden Schengen/Dublin-Informationssysteme automatisiert ab. Im System wird zudem eine spezifische Etias-Überwachungsliste mit Personen, die eben keine Reisegenehmigung erhalten dürfen, angelegt. Ergibt die automatisierte Prüfung keinen Hinweis auf eine Gefährdung, wird die Reisegenehmigung automatisch ausgestellt. Wenn Gefährdungshinweise vorliegen, dann geht das Gesuch an die Etias-Zentralstelle, und diese kann sie dann an die nationale Zentralstelle weiterleiten. Das wäre bei uns das Staatssekretariat für Migration. Dieses würde dann ein solches Gesuch prüfen, allenfalls nach Rücksprache mit den Kantonen, mit den dortigen Migrationsbehörden, den Sicherheitsbehörden oder auch Behörden im Gesundheitsbereich.

Neben den erwähnten Eingaben des Gesuchstellers umfassen die Etias-Daten die Identitätsdaten, die Daten zu den Reisedokumenten sowie auch die bewilligten oder abgelehnten Gesuche um eine Reisegenehmigung. Der Zugriff auf diese Daten erfolgt auf drei unterschiedliche Arten:

Einen direkten und umfassenden Zugriff sollen die Etias-Zentralstelle und die nationale Etias-Stelle erhalten, jedoch nur für die Durchführung des Genehmigungsverfahrens.

Einen direkten, aber beschränkten Zugriff erhalten die Migrationsbehörden, die Grenzkontrollorgane, die Polizeibehörden für die Prüfung des rechtmässigen Aufenthalts und eben auch die Fluggesellschaften. Aber ihr Zugriff ist auf ihre Aufgabe beschränkt. Das heisst, es geht hier insbesondere um die Bewilligung von Aufenthaltsgesuchen oder um die Grenzkontrolle oder die Prüfung des rechtmässigen Aufenthalts; dann kommt einfach die Meldung, dass die Einreise okay ist oder eben nicht.

Einen mittelbaren Zugriff auf die Etias-Daten sollen die Strafverfolgungsbehörden zur Verhütung, Aufdeckung oder Ermittlung terroristischer oder sonstiger schwerer Straftaten erhalten. Dafür müssen sie auf Einzelfallbasis ein begründetes Gesuch bei der zentralen Zugangsstelle stellen. Auch hier gibt es also nicht einfach eine Backdoor, wenn man so will, sondern es braucht ein begründetes Gesuch.

Ich habe noch diese Etias-Überwachungsliste erwähnt. Diese besteht aus Daten von Personen, die wegen einer terroristischen oder anderen schweren Straftat ausgeschrieben sind, verdächtigt werden. Diese werden auf dieser Liste geführt und sollten bei einem solchen Visumsgesuch dann automatisch erkannt werden.

Jetzt kann man natürlich, wie Frau Ständerätin Mazzone gesagt hat, den Nutzen anzweifeln. Mit dieser Liste wird aber versucht, in diesen Fragen international zusammenzuarbeiten. Wir haben auch gar keine andere Wahl, weil die Schweiz allein nicht wissen kann, wer in anderen Staaten ausgeschrieben ist. Das bestehende Schengener Informationssystem illustriert das ja deutlich: Wir haben jeden Tag 300 000 Abfragen, jeden Tag kommt es irgendwo zu einer Verhaftung aufgrund des Schengener Informationssystems. In der heutigen Zeit, in der die Leute so mobil sind, verschiedene Alias-Namen und Identitäten haben, ist diese Zusammenarbeit halt wirklich zentral.

Ich habe vorhin erwähnt, dass die Etias-Stelle in der Schweiz beim SEM angesiedelt würde, und für die Erfassung und Bearbeitung der Etias-Überwachungsliste wäre das SEM zuständig. Dabei würde es selbstverständlich die Anträge des Fedpol und des Nachrichtendienstes berücksichtigen.

Nun noch etwas zum Geld: Etias ist das erste System im Migrationsbereich, das die Erhebung von Gebühren auf EU-Ebene vorsieht, mit denen die Betriebskosten des Zentralsystems, aber auch die der Schengen-Staaten gedeckt werden sollen. Die Etias-Verordnung sieht vor, dass die Gebühren angehoben werden können, wenn sie zur Deckung der Betriebskosten nicht reichen. Allfällige Überschüsse wer-

den ins allgemeine EU-Budget fliessen. Da die Schweiz ein assoziierter Schengen-Staat ist und nicht EU-Mitglied, werden wir eine Zusatzvereinbarung abschliessen, die eine gesonderte Beteiligung an allfälligen Überschüssen aus den Gebühreneinnahmen vorsieht und das regelt. Angedacht ist, dass solche Überschüsse bei den assoziierten Staaten an den EU-Fonds im Bereich Grenzmanagement und Visa für die Jahre 2021 bis 2027 angerechnet werden sollen. Wir werden hier die genauen Modalitäten im Rahmen der Zusatzvereinbarung zu diesem Fonds noch verhandeln.

Herr Ständerat Sommaruga hat gesagt: Il faut des mesures d'accompagnement si l'on renforce la protection des frontières extérieures. Je crois que ce n'est pas dans le cadre de ce projet, qui traite de l'attribution d'autorisations de voyage et de l'automatisation de cette attribution, qu'il faut se poser ces questions.

Je sais qu'il y a des milieux, en Suisse, qui posent des questions concernant Frontex et le renforcement des frontières. Mais là il faut rappeler, comme je l'ai expliqué à Mme la conseillère aux Etats Mazzone, que le droit d'asile ou les procédures d'asile ne sont pas concernés par ce projet. Mais la question peut être posée, selon le point de vue, lorsqu'on parle de renforcement des frontières extérieures de l'espace Schengen par Frontex et lorsqu'on parle de procédures d'asile qui pourraient être menées sur les frontières extérieures de Schengen.

Mais il faut aussi dire que si vous avez une protection des frontières extérieures, si vous arrivez vraiment à protéger les gens qui ont besoin de protection dans un pays de l'espace Schengen dans le cadre d'une procédure d'asile, c'est aussi dans l'intérêt de ces personnes-là. Sinon, vous avez des "pushback" assez globaux, qui ne tiennent pas compte de la situation individuelle des personnes qui se présentent aux frontières extérieures.

Un projet sera bientôt soumis – on l'espère – par la nouvelle commissaire européenne aux affaires extérieures Ylva Johansson. Ce projet prévoit, selon une terminologie qui ne passe pas très bien en Suisse, une espèce de "pacte des migrations". C'est une réforme du système Dublin qui comporte, d'une part, le renforcement des frontières extérieures mais aussi, d'autre part, des procédures d'asile aux frontières extérieures, avec si possible un consensus à l'intérieur de l'espace Schengen pour trouver une clé de répartition.

On pourrait très bien imaginer un système comme nous l'avons en Suisse, avec des procédures accélérées pour les personnes dont on sait d'emblée qu'elles ont peu de chance de pouvoir entrer dans l'espace Schengen, et des procédures dans les Etats mêmes, avec une clé de répartition pour les personnes qui ont besoin de protection dans l'espace Schengen.

Je crois qu'il faut discuter de ces questions, mais il faudra en discuter lorsqu'il s'agira de réformer le système Dublin. Dans le cas présent, il s'agit d'un système automatique d'autorisations de voyage qui n'est pas, ou peu, en relation avec le système d'asile.

Je vous remercie d'entrer en matière et d'adopter le projet.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2018/1240 über das Europäische Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE sur la reprise du règlement (UE) 2018/1240 portant création d'un système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (Etias) (Développement de l'acquis de Schengen)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.027/3434)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(5 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Unterstellung des Nachrichtendienstes des Bundes unter das Schengen-Datenschutzgesetz)
2. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Assujettissement du Service de renseignement de la Confédération à la loi sur la protection des données Schengen)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I-III
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I-III
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.027/3438)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundesrätin Keller-Sutter, ich verabschiede Sie zu einer noch christlichen Zeit und wünsche Ihnen und allen Anwesenden einen schönen Abend!

Schluss der Sitzung um 17.25 Uhr
La séance est levée à 17 h 25

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Mittwoch, 3. Juni 2020
Mercredi, 3 juin 2020

08.15 h

20.040

Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité)

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung. Ich freue mich, Herrn Bundesrat Berset begrüssen zu können, und wünsche ihm einen erfolgreichen Tag. Heute können wir beweisen, dass sich unser Gentlemen's Agreement bewährt hat: Wir behandeln heute eine Vorlage, die auf einer gesetzlichen Grundlage beruhen muss.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Die Vorlage über die Ergänzung des Epidemiengesetzes, die wir jetzt behandeln, schafft eine spezialgesetzliche Grundlage für die Einführung der Corona-Warn-App bzw. des Proximity-Tracing-Systems. Das neue digitale Warnsystem soll das klassische Contact Tracing durch die kantonsärztlichen Dienste unterstützen. Bezogen auf die Aufgabe bleibt die Proximity-Tracing-App in der Logik des heutigen Epidemiengesetzes.

In der jetzt erreichten Eindämmungsphase geht es darum, die positiv auf das Coronavirus getesteten Personen zu identifizieren und bei gegebenen Voraussetzungen zu isolieren und die Quarantäne anzuordnen. Durch die Nachverfolgung der Infektionsketten soll die Wiederausbreitung der Epidemie verhindert werden. Bei dieser Aufgabe hat das neue digitale Instrument eine unterstützende Funktion. Mit dem Proximity-Tracing-System werden unter Verwendung der Bluetooth-Funktechnik epidemiologisch relevante Annäherungen zwischen Mobiltelefonen aufgezeichnet, sofern sie mit der Swiss-Covid-App ausgerüstet sind. Eine auf das Coronavirus positiv getestete Person kann unter Verwendung eines vom kantonsärztlichen Dienst übermittelten Freischaltcodes eine Warnung an jene Personen auslösen, mit denen sie in der potenziell infektiösen Zeit Kontakt hatte. Der gewarnten Person wird danach empfohlen, sich von der Hotline des BAG beraten zu lassen. Sie soll physische Kontakte in den folgenden Tagen wenn möglich meiden und beim Auftreten von Symptomen den Arzt aufsuchen. Tests können dann Klarheit schaffen, sie sind jetzt ja wieder gut verfügbar. Das Proximity-Tracing-System folgt technisch dem Grundsatz "privacy by design". Mit kryptografischen Methoden und der dezentralen Datenbearbeitung wird der Datenschutz gewährleistet. Das vorgeschlagene System folgt dem Grundsatz der Freiwilligkeit.

Die SGK Ihres Rates hat sich schon vor der Überweisung der Botschaft des Bundesrates ausführlich mit dem Projekt des Proximity Tracing beschäftigt. Sie hat eine Konsultation zur Verordnung über den Versuchsbetrieb verlangt und auch durchgeführt. Die Kommission begrüsst es, dass der Bundesrat mit der vorliegenden Gesetzesgrundlage ihren Empfehlungen gefolgt ist. In der Detailberatung stellt sie nur wenige präzisierende Anträge, die an der Stossrichtung der bundesrätlichen Vorlage nichts grundsätzlich ändern.

Die Bedeutung der Vorlage rechtfertigt trotz der Unterstützung der bundesrätlichen Vorlage ein paar grundsätzliche Bemerkungen.

Erste Grundsatzbemerkung zur gesetzlichen Grundlage des Proximity-Tracing-Systems: Die eidgenössischen Räte haben an der ausserordentlichen Session mit den gleichlautenden Motionen der Staatspolitischen Kommissionen die Schaffung einer gesetzlichen Grundlage verlangt, dies im Gegensatz zur ursprünglichen Haltung des Bundesrates. Denn das neue digitale Instrument hat Big-Data-Charakter und ist mit entsprechenden Risiken für die betroffenen Personen verbunden. Das verlangt eine nach Datenschutzgrundsätzen formulierte formell-gesetzliche Grundlage. Das sieht auch der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte so. Nicht die mit der Ergänzung des Epidemiengesetzes verfolgte Aufgabe ist neu, neu sind die Mittel von Big Data – darum die gesetzliche Grundlage.

Mit der raschen Erarbeitung und der zügigen Vorlage der Botschaft hat der Bundesrat gezeigt, dass im Gesetzgebungsverfahren sehr schnell gearbeitet werden kann, wenn man will und wenn man wegen der Dringlichkeit ausnahmsweise auf eine Vernehmlassung verzichtet. Das ist auch bei der Änderung des Luftfahrtgesetzes in der ausserordentlichen Session bewiesen worden, wo es zwischen Botschaft und Verabschiedung der Vorlage noch schneller gegangen ist als jetzt. Das ist auch eine Lehre, die hinsichtlich der institutionellen Folgen der Corona-Krise, über die in den letzten Wochen viel geschrieben und gesprochen wurde, zu ziehen ist.

Wie diese Vorlage zeigt, muss gar nicht so viel neu erfunden werden, wie manche meinen. Entscheidender ist die Bereitschaft seitens des Parlamentes, bei Bedarf auch schneller zu arbeiten als im Vierteljahresrhythmus der ordentlichen Sessionen. Das gilt für das Ratsplenum: Ausserordentliche Sessionen wären immer und auch sehr kurzfristig möglich. Es gilt aber auch für die Arbeit der Kommissionen, denn ohne Kommissionsarbeit gibt es keine Sessionen.

Allerdings gilt es auch, die Limiten der Gesetzgebungsarbeit unter hohem Zeitdruck und ohne Vernehmlassung und Hearings zu berücksichtigen. Es kann nicht alles unter allen Aspekten mit der wünschbaren Gründlichkeit geprüft werden. Man muss deshalb bereit sein, nötigenfalls nachzubessern.

Die Proximity-Tracing-App ist ein Experiment. Das Gesetz ist auf zwei Jahre befristet. Die Kommission hat in Artikel 60a Absatz 7 des Epidemiengesetzes eine Ergänzung beschlossen, wonach das Experiment abzubrechen ist, wenn es sich als nicht mehr nötig oder als ungenügend wirksam erweist.

Zweite Grundsatzbemerkung zur Architektur des Systems: Das jetzt vorgeschlagene schweizerische System beruht auf der dezentralen Speicherung der Daten auf den Mobiltelefonen der teilnehmenden Personen. Das ist ein entscheidender Unterschied zu anderen Vorstellungen und Systemen des Tracings und ein grosser Vorzug des schweizerischen Systems. Wie uns in der Kommission dargelegt wurde, stützt sich das System trotz dezentraler Speicherung auf gewisse zentrale Elemente, ohne die es technisch nicht geht. So gibt es für die Prüfung der Kontakte eine Zusammenarbeit mit Amazon Deutschland in Frankfurt am Main, weil die Infrastruktur des Bundesamtes für Informatik und Telekommunikation dafür offenbar nicht ausreicht.

Zudem ist die App für die Bluetooth-Funktionalität auf eine Schnittstelle angewiesen, die von Google und Apple zur

Verfügung gestellt wird. Der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte hat uns in der Kommission zugesichert, dass die Verträge und Zugänge so ausgestaltet sind, dass die Anonymität und die Sicherheitsstandards gewährleistet sind. Die Kommission erwartet vom Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten, dass er die Zusammenarbeit mit diesen globalen Konzernen weiterhin eng begleitet und informiert, wenn sich Risiken, insbesondere betreffend Anonymität und Rückverfolgbarkeit, ergeben sollten.
Positiv bewertet die Kommission, dass das System auf Open Source beruht und damit öffentlich ist. Die Kommission hat dies mit einer Ergänzung von Artikel 60a Absatz 4 Buchstabe e noch verdeutlicht.
Dritte Grundsatzbemerkung: Die Freiwilligkeit ist von zentraler Bedeutung. Das vorgeschlagene System des Proximity Tracing beruht auf Freiwilligkeit. Das ist der Eckpfeiler des ganzen Gesetzes. Zu unterstreichen ist dies insbesondere auch deshalb, weil nicht nur in anderen Ländern, insbesondere in Asien, andere Systeme bestehen, sondern weil auch bei uns Stimmen lautwurden, die ein Obligatorium verlangten. Weil die Freiwilligkeit nicht nur eine theoretische sein darf, ist sie mit einem strengen und strafrechtsbewehrten Diskriminierungsschutz verbunden. Niemand, weder Behörden noch Unternehmen, noch Private, darf Personen aufgrund der Teilnahme oder Nichtteilnahme am Proximity-Tracing-System bevorzugen oder benachteiligen, wie Absatz 3 von Artikel 60a des neuen Epidemiengesetzes klipp und klar festhält. Andere Vereinbarungen sind unwirksam. Konkret: Kein Arbeitgeber darf von seinen Angestellten verlangen, dass sie die App installieren. Niemand darf von einer Veranstaltung, zum Beispiel einem Fussballspiel, ausgeschlossen werden, weil er oder sie keine App installiert hat.
Auch wenn das in den Medien teilweise kontrovers diskutiert wurde: Das Gesetz ist bezüglich Freiwilligkeit und Nichtdiskriminierung vollkommen eindeutig. Artikel 83 enthält eine neue Strafbestimmung für jene, die eine für die Allgemeinheit bestimmte Leistung verweigern, weil jemand nicht am Proximity-Tracing-System teilnimmt.
Mit dem Prinzip der Freiwilligkeit – und im Wort "Freiwilligkeit" steckt auch die Freiheit – folgt dieses Gesetz dem bisherigen schweizerischen Weg in der Corona-Krise, wenn es um die Bewegungsfreiheit der Menschen geht: Appelle, aber kein Zwang. Aus epidemiologischer Sicht wurde in der Kommission festgehalten, dass eine Warnung auch bei Personen, die keinerlei Symptome zeigen, keinesfalls nutzlos sei. Sie würden sich entsprechend vorsichtig verhalten, auch bezüglich der empfohlenen Verhaltensmassregeln. Die App ist insbesondere auf mobile Personen zugeschnitten, die viele und anonyme Kontakte haben.
Vierte Grundsatzbemerkung: Das System ist unter öffentlicher Kontrolle. Ein wichtiger Grund für die Zustimmung zum Gesetz ist für die Kommission das Prinzip der öffentlichen Kontrolle, die erst mit einer staatlichen Lösung möglich wird. In der Kommission wurde zu Recht darauf hingewiesen, dass sich bei diesen Tracing-Systemen nicht die Frage stellt, ob sie kommen werden oder nicht. Die Frage ist, wer sie einrichtet und wer sie regelt. Erst ein System, das als öffentliche Aufgabe konzipiert ist, ermöglicht es auch, die zum Schutz der Persönlichkeit nötigen Massnahmen wirksam zu gewährleisten und nötigenfalls durchzusetzen.
Die Kommission empfiehlt Ihnen aus all diesen Gründen einstimmig Eintreten und Zustimmung zur Vorlage sowie Zustimmung zu den verschiedenen Ergänzungsanträgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je suis très heureux d'avoir l'occasion de vous parler non seulement de cette application, mais surtout du cadre dans lequel cette dernière doit s'inscrire. Je vous rappelle que, depuis le début du mois de mai, plus précisément depuis le 11 mai, nous nous trouvons véritablement dans une phase dite d'endiguement de l'épidémie. C'est une phase durant laquelle l'objectif est de retrouver chaque personne qui peut être testée positive, donc qui sera testée même avec des symptômes légers. Ensuite, il s'agit de mettre cette personne en isolement et de rechercher les contacts proches qu'elle aura eus dans les heures précédant l'apparition des symptômes, de manière à pouvoir mettre ces personnes en quarantaine et ainsi garder l'épidémie sous le couvercle, si on peut le dire ainsi. Voilà le principe sur lequel on travaille.
C'est quelque chose qui est connu depuis longtemps. Ce type de fonctionnement et le traçage des contacts existent déjà pour plusieurs maladies transmissibles en Suisse. Elles sont relativement peu courantes et on en entend peu parler, mais tout de même. Il s'agit par exemple de la méningite virale ou de la tuberculose. Dans sa forme classique, ce traçage des contacts se fait avec des enquêtes d'entourage. Il s'agit de voir qui a été en contact avec la personne infectée, puis de prendre contact par téléphone, ce qui est effectué par les médecins cantonaux et leurs équipes.
Dans ce cadre, évidemment, l'application apporte un élément supplémentaire. Elle permet de mettre en garde des utilisateurs ayant été en contact avec une personne infectée qu'ils ne connaissent pas. Ce pourrait par exemple être un voisin de siège dans les transports publics ou une personne croisée par hasard dans un restaurant. Il s'agit donc véritablement d'un complément à la méthode classique et non d'un remplacement de cette dernière. C'est un complément important sur lequel nous souhaitons pouvoir compter pour la suite du combat que nous menons contre cette épidémie. Voilà pour le contexte général.
Le mandat du Parlement était clair. Ce dernier a donné mandat au Conseil fédéral de créer une base légale pour cette application.
C'est une motion qui a été discutée et développée durant la fin du mois d'avril dernier, et adoptée, d'ailleurs avec l'appui du Conseil fédéral, au début du mois de mai. Nous avons été en mesure – le rapporteur l'a rappelé – de présenter un message urgent en quelques jours, puisque celui-ci, avec toutes les procédures habituelles internes – évidemment, pas avec une grande consultation externe –, a pu être présenté le 20 mai. Il a été transmis au Parlement avec un contenu qui correspond à ce que demandait la motion, notamment avec le fait qu'on doive retenir des solutions techniques dites décentralisées et que l'utilisation de l'application soit volontaire.
Nous avons maintenant une phase pilote. Le Conseil fédéral l'a lancée en adoptant le 13 mai dernier une ordonnance temporaire et en lançant la phase pilote le 25 mai. Elle courra le temps nécessaire, mais on ne peut pas imaginer que cela aille véritablement au-delà de la fin du mois de juin. Il s'agit de trouver les défauts, les problèmes techniques et de pouvoir les régler. En parallèle, il y a le projet sur lequel vous discutez ce matin, qui vise à fonder une base légale pour l'utilisation de l'application.
Je ne vais pas revenir maintenant sur le contenu détaillé du projet – le rapporteur l'a rappelé. Je précise seulement qu'il s'agit d'un nouvel article 60a qui doit être introduit dans la loi sur les épidémies et qui fixe les principes avec une haute protection des données; il fixe aussi les principes d'organisation et de transparence, notamment sur l'utilisation du code source. Il y a eu une discussion à ce sujet dans votre commission et une proposition, que nous pouvons soutenir.
Bien sûr, nous avons également dû prévoir des possibilités d'interconnexion internationale. D'autres pays travaillent également sur ces questions. Les frontières seront bientôt ouvertes, et vous connaissez aussi le nombre très important de contacts qui existent, ne serait-ce que pour les personnes qui travaillent quotidiennement d'un côté ou de l'autre de la frontière. Mais il y a aussi beaucoup d'autres contacts, beaucoup de familles qui sont des deux côtés de la frontière. Il faut donc naturellement pouvoir garantir une interconnexion internationale, qui a été prévue dans le projet.
La base légale a une durée fixe. Elle est limitée au 30 juin 2022. Avec votre décision, c'est deux ans au maximum durant lesquels cette base légale peut durer. Elle tombera ensuite. Néanmoins, l'utilisation de l'application peut aussi tomber plus tôt, si elle n'est plus requise pour lutter contre l'épidémie parce qu'on aurait réussi à régler définitivement cette affaire auparavant – ce que nous souhaitons naturellement, puisque 2022, c'est relativement loin.
Un élément très important est le caractère volontaire de l'utilisation de l'application, et nous avons prévu des dispositions

pénales pour protéger ce caractère volontaire. Elles prévoient par exemple que la fourniture de prestations ne peut pas dépendre de la participation ou non au système de traçage. Ce que nous souhaitons faire, c'est exclure tout inconvénient, tout avantage ou tout désavantage pour les personnes qui utilisent l'application, de manière à garantir le caractère volontaire de son utilisation. Cela signifie par exemple qu'il serait illégal, selon le projet du Conseil fédéral, suivi en cela par votre commission, d'exiger d'un client qu'il utilise l'application pour pouvoir entrer dans un restaurant. De la même manière, un employeur qui interdirait l'utilisation de l'application à son personnel pourra être sanctionné.

A ce titre, permettez-moi d'apporter encore deux précisions importantes, des précisions en lien avec la thématique de l'information à l'employeur en cas de notification de l'application. Il faut être très clair à ce sujet: personne n'est tenu d'informer son employeur qu'il a été en contact avec une personne contaminée. Cela dit, il faut informer son employeur en cas de symptômes; il faut le faire évidemment si on décide de se mettre en quarantaine volontaire, parce que cela finira par se voir, et également, bien sûr, si une quarantaine est ordonnée par un médecin cantonal. Le deuxième élément que je souhaite préciser, c'est qu'il est exclu que les employeurs puissent exiger des employés qu'ils utilisent l'application dans le cadre de leur activité professionnelle. C'est également une mesure qui doit protéger les relations entre employés et employeurs.

Une autre question importante sur laquelle j'aimerais brièvement revenir est la question des pertes de revenus. Votre commission a aussi discuté de cette question des pertes de revenus en cas de quarantaine de personnes averties par l'application. J'aimerais rappeler un principe général: concernant les allocations pour perte de gain, le Conseil fédéral a adopté l'ordonnance sur les mesures en cas de pertes de gain en lien avec le coronavirus, et cette dernière donne accès aux allocations pour perte de gain en cas de quarantaine. La validité de l'ordonnance est limitée à septembre 2020, donc elle couvre encore quelques mois, et nous étudions actuellement comment inscrire ce principe dans la loi pour qu'il s'applique au-delà de septembre 2020. Il y a cette volonté de poursuivre avec cette mesure, parce que c'est au moment où l'application se diffusera et que la question des conditions applicables aux quarantaines au-delà du mois de septembre se posera que nous devrons être prêts à faire face.

Il y a bien sûr quelques questions qui se posent en lien avec l'application et les conséquences de son utilisation. J'aimerais profiter de cette occasion pour clarifier celle du processus en lien avec l'application, puisque c'est la première fois que j'ai l'occasion de m'exprimer devant l'une des deux chambres du Parlement à ce sujet. Ce qu'il faut savoir, c'est que dans tous les cas une personne qui a été testée positive au virus sera mise en isolement et aura droit à une compensation de salaire. Un certificat médical sera délivré et la personne n'aura pas le choix d'accepter ou non l'isolement puisque c'est une décision du médecin cantonal.

Ensuite, c'est le deuxième point, toutes celles et tous ceux que la personne qui aurait fait l'objet d'un test positif aurait rencontrés seraient contactés par le médecin cantonal qui déciderait – avec son équipe; il ne le ferait pas tout seul – après analyse du cas de la mise en quarantaine. C'est ce qu'on appelle la "quarantaine ordonnée". Cette décision dépendrait évidemment des contacts proches qui auraient pu avoir lieu avec la personne dont le test serait positif dans les heures précédant l'apparition des symptômes.

Maintenant, pour ce qui concerne l'application, si la personne testée positive choisit de signaler le résultat de son test dans l'application – elle est libre de le faire ou pas; une personne testée positive peut décider d'informer toutes celles et tous ceux avec qui elle aurait pu avoir des contacts proches –, les utilisateurs de l'application qui auraient été en contact, à une distance de moins de deux mètres et pendant plus de quinze minutes, avec la personne infectée recevraient une notification. La question qui se pose est la suivante: que faire à réception de la notification? Dans la notification se trouve une information qui les incite à appeler une hot-line gratuite. La personne qui répond indique s'il faut appeler le médecin traitant ou le médecin cantonal. Ensuite, après analyse du cas par le médecin, la personne qui a reçu la notification pourrait être encouragée à aller se faire tester, ou alors elle pourrait se voir ordonner une mise en quarantaine par le médecin cantonal si nécessaire. Il s'agirait là d'une quarantaine ordonnée. Si la quarantaine est ordonnée par le médecin cantonal, alors les personnes concernées ont droit à une allocation pour perte de gain.

Voilà ce que je souhaitais encore vous dire pour préciser le processus. Nous essayons de le rendre le plus clair possible pour qu'il reste le moins de questions ouvertes au moment où l'application sera utilisée à large échelle. Je rappelle que cette application est un outil supplémentaire qui fait partie d'un système d'alerte. Cela peut déboucher sur une quarantaine ordonnée par le médecin cantonal. Cette application a pour but de sensibiliser la population, mais elle laisse une place importante – et il est juste qu'il en soit ainsi – à l'analyse qualitative effectuée par le médecin cantonal. L'application encourage la population à recourir au système de santé classique, donc à prendre contact avec le médecin traitant et ainsi à éviter les doublons.

Voilà ce que je souhaitais vous dire à ce sujet dans le débat d'entrée en matière. Cela me permet de donner des précisions sur toute une série de questions qui sont restées relativement ouvertes jusqu'ici. Le débat qui se tient maintenant doit permettre de leur apporter des réponses.

J'aimerais donc, au nom du Conseil fédéral, vous inviter à entrer en matière et à accepter ce projet. Je peux déjà vous informer que nous pouvons soutenir les deux modifications proposées par votre commission.

Pour terminer, je voudrais encore vous rappeler que, pour ce qui concerne la protection des données – c'est une question très importante qui nous a occupés d'emblée –, le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence a été impliqué dans le développement de ce projet, et, je crois pouvoir le dire ici, il a globalement soutenu ce projet lors du débat en commission.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen
Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 60a
Antrag der Kommission
Abs. 1–3, 5, 6
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 4
...
e. ... sind öffentlich. Die maschinenlesbaren Programme müssen nachweislich aus diesem Quellcode erstellt worden sein.
Abs. 7
Der Bundesrat sieht die ... das Coronavirus verursachten Epidemie nicht mehr erforderlich ist oder sich als ungenügend wirksam erweist.

Antrag Müller Damian
Abs. 3bis
Eine Person, die durch das PT-System darüber benachrichtigt wurde, dass sie potenziell dem Coronavirus ausgesetzt war, kann gegen Nachweis der Benachrichtigung kostenlos Tests auf Infektion mit dem Coronavirus und auf Antikörper gegen das Coronavirus durchführen lassen.

Art. 60a
Proposition de la commission
Al. 1–3, 5, 6
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4
...
e. ... sont accessibles au public. Les programmes lisibles par une machine doivent avoir été élaborés, de manière avérée, au moyen de ce code source.
Al. 7
... dès que le système TP n'est plus requis ou il ne se révèle pas suffisamment efficace pour lutter contre l'épidémie causée par le coronavirus.

Proposition Müller Damian
Al. 3bis
Toute personne qui a été informée par le système TP de son exposition potentielle au coronavirus peut se soumettre gratuitement à un test d'identification du coronavirus et à un test sérologique de mise en évidence des anticorps au coronavirus sur présentation du message du système TP.

Müller Damian (RL, LU): Mit dieser Vorlage schaffen wir die gesetzliche Grundlage für die Swiss-Covid-App, welche das Parlament an der ausserordentlichen Session in Auftrag gegeben hat. Ich bin weiterhin davon überzeugt, dass eine solche App nur funktioniert, wenn die Bevölkerung Vertrauen hat und die App auch einen Mehrwert gibt. Deshalb war ich an der letzten Sitzung der SGK unseres Rates froh, dass die Kommission einige von mir vorgeschlagene Anträge aufnahm und den Bundesrat in einem zusätzlichen Schreiben bat, eine Erwerbsausfallentschädigung für Personen zu prüfen.
Die SGK-N hat mit ihrem Antrag in Artikel 60a Absatz 3bis bereits einen guten und klaren Weg gefunden, um kostenlose Tests zu verankern. Die Kosten übernimmt der Bund. Das Geschäft ist kommende Woche im Nationalrat. Heute haben wir die Chance, diese Differenz bereits zu bereinigen.
Der Erfolg des Proximity-Tracing-Systems hängt stark davon ab, wie Personen auf eine allfällige Benachrichtigung der App reagieren. Es müssen also klare Verhältnisse herrschen, insbesondere muss die betroffene Person auch vor möglichen finanziellen Schäden geschützt werden. Ist dies nicht der Fall, wird eine benachrichtigte Person möglicherweise auf Tests und/oder auf die Quarantäne verzichten und dadurch unnötig andere Menschen gefährden. Die App würde dann die Wirkung weitgehend verlieren. Betroffene Personen sollen deshalb sowohl Infektions- wie auch Antikörpertests kostenlos durchführen können. Bis die Tests etwas anderes feststellen, soll die Person nach einer Benachrichtigung durch die App als ansteckungsverdächtig gelten. Sie soll sich daher insbesondere zum Schutz anderer in Quarantäne begeben. Wie bereits erwähnt, werden die Modalitäten, ob eine Person, die in Quarantäne ist, nicht arbeiten kann, erst später geregelt. Dazu hat Ihre Kommission dem Bundesrat einen Brief geschrieben.
Ich bitte Sie, diese Differenz nun auszuräumen, damit wir zügig vorankommen.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Die Kommission konnte den jetzt gestellten Antrag Müller Damian nicht beraten, weil er in der Kommission nicht vorlag. Es handelt sich um einen Antrag, der gleich lautet wie der Antrag der SGK-N. Weil wir im dringlichen Verfahren sind, beraten beide Kommissionen das Geschäft unabhängig voneinander und vor der Session; das ist hier geschehen. Der Antrag, der von Kollege Müller aufgenommen wird, ist der einzige Antrag, den die Kommission des Nationalrates in Abweichung zu unseren Beschlüssen bzw. zum Entwurf des Bundesrates stellt.
Kollege Müller hat es erwähnt: Das Thema selber, das hier behandelt wird, die Frage der Kostenlosigkeit der Tests, ist von der Kommission beraten worden. Wir haben am 28. Mai 2020 den Weg eines Briefes an den Bundesrat gewählt, worin wir ihm empfehlen, genau in die Richtung zu gehen, die jetzt vom Antrag Müller Damian aufgenommen wird. Das System ist dann wirksam, wenn die Tests nicht mit Hürden versehen werden, sondern kostenlos sind. Es gibt in diesem Zusammenhang allerdings noch Fragen, die im Moment geklärt werden.
Die Frage ist natürlich: Wer bezahlt? Es geht um die Preisfrage, wie immer; das ist aber in Regelung begriffen. Hier im Zusammenhang mit der Anwendung des Instrumentes selber war es in der Kommission unbestritten. Das war auch der Inhalt des Briefes an den Bundesrat: Die Tests sollen für die Betroffenen kostenlos sein. Bei einer Benachrichtigung, wenn man diesen Alarm bekommt, soll es niederschwellig möglich sein, Klarheit zu schaffen – für diejenigen, die positiv sind, aber auch für diejenigen, die als falsch positiv erachtet werden. Das System selber kann zu falsch positiven Resultaten führen. Es ist bekannt: Wenn eine Plexiglasscheibe zwischen den Personen steht, wird das von der App nicht erfasst; auch wenn die Personen durch Masken geschützt sind, wird das über die Handys nicht ausgewiesen. So gibt es halt auch die Möglichkeit von falsch positiven Resultaten. In diesem Sinne gibt es ein grosses Interesse daran, dass getestet wird, damit Klarheit geschaffen wird. Das wird durch die Kostenlosigkeit unterstrichen.
Bei dieser Gelegenheit auch eine kurze Bemerkung zu dem, was Herr Bundesrat Berset beim Eintreten ausgeführt hat: Das zweite Thema unseres Briefes war die Frage der Erwerbsausfallentschädigung. Entgegen den Anträgen von Kommissionsminderheiten im Nationalrat hat die Mehrheit unserer Kommission bewusst darauf verzichtet, diese Frage hier aufzunehmen, weil es in diesem Zusammenhang viele Komplexitäten gibt. Die Verordnung gilt ja noch bis im September, wie Herr Bundesrat Berset ausgeführt hat. Es ist sinnvoll, wenn eine gut austarierte und reflektierte Lösung vorgeschlagen wird. Die Kommission ist aber auch der Meinung, dass diese Frage geklärt werden muss, damit für die betroffenen Personen Klarheit besteht. Das ist das zweite Thema des Briefes der Kommission an den Bundesrat. Das andere Thema, die Kostenlosigkeit der Tests, ist inhaltlich unbestritten.
In diesem Sinn meine ich, dass aus Sicht der Kommission keine Einwände gegen den Antrag Müller Damian bestehen. Abstimmen konnten wir darüber aber nicht; es gibt also auch keine offizielle Position der Kommission zu diesem Antrag.

Berset Alain, conseiller fédéral: Il est clair qu'il y a des difficultés ou un manque de clarté concernant le financement des tests, Cela pose d'ailleurs des problèmes et des incitations que l'on peut qualifier de négatives. Aujourd'hui, selon les cas, il y a des critères différents pour savoir si le coût d'un test doit être pris en charge par l'assurance-maladie – donc pris en charge au moins jusqu'à concurrence du montant de la franchise en comptant aussi la participation de l'assuré aux coûts, puis ensuite par l'assurance-maladie – ou par le canton. C'est la loi sur les épidémies qui le prévoit ainsi.
Cette situation n'est pas très favorable. Sur le papier, elle tient bien la route. Pour vous le dire franchement, sur le papier, elle ne pose aucun problème, mais des problèmes d'application surgissent. Cela pose toujours la question de la limite. Selon les critères auxquels on se réfère, est-ce le canton qui doit payer ou l'assurance-maladie? La situation est aujourd'hui insatisfaisante, pas claire. Nous avons vu où est le problème et nous travaillons à sa résolution. Cette situation pourrait créer une incitation négative chez une personne qui devrait être testée, si elle sait qu'au cas où le résultat du test serait positif, elle devrait payer le coût du test ainsi que les frais jusqu'à concurrence de la franchise et de la participation aux coûts. Cette incitation négative est clairement un frein dans la lutte contre l'épidémie, parce qu'elle empêche de tester une partie des personnes auxquelles il faudrait faire subir le test pour pouvoir continuer à endiguer l'épidémie.

Ce problème est reconnu; nous essayons de le régler; nous présenterons bientôt une solution pour y remédier. Cela concerne donc, je l'ai dit, les cantons et les assureurs. Notre objectif est d'éviter les incitations négatives.
Je crois comprendre que la proposition Müller Damian poursuit le même objectif. Il s'agit d'être sûr que, lorsqu'il y va de l'intérêt de la santé publique, les personnes qui devraient être testées aillent se faire tester et qu'il n'y ait pas un autre intérêt qui prime sur le plan personnel ou financier et conduise à ne pas se faire tester. Abolir les incitations négatives est le but de votre proposition. Nous proposions de le faire ailleurs que dans la législation d'application. Il est bon que cela soit inscrit dans la loi sur les épidémies, mais cela relève de la base légale relative à l'application. Cela dit, j'ai pris note du fait qu'il existe une proposition qui va dans le même sens au Conseil national. Si vous deviez adopter cette proposition, je crois que ce sera un incitation positive pour le Conseil fédéral à régler cette question, même si nous ne l'avions pas prévu dans la base légale relative à l'application dans la discussion que nous avons menée au Conseil fédéral.
Il faut savoir que régler la question générale du financement des tests sera capital dans les semaines et les mois qui viennent. Pas tellement en considération de la situation actuelle, étant donné qu'il y a actuellement très peu de personnes symptomatiques, donc relativement peu de tests qui sont effectués, et que les tests positifs, notamment, sont peu nombreux – vous voyez l'évolution. Par contre, si on part de l'idée qu'il pourrait exister une certaine saisonnalité pour le virus, si on part de l'idée que des périodes sont beaucoup plus favorables aux virus, soit l'automne et l'hiver, avec beaucoup d'autres virus qui circulent, alors, là, la question des tests pourrait devenir extrêmement importante pour garder le contrôle de l'épidémie. Il faut absolument régler auparavant ces questions pour ne plus avoir d'incertitude au moment où la question pourrait redevenir plus sérieuse.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Zu Buchstabe e: Ich habe es bereits gesagt, es ist eine Präzisierung und Verdeutlichung des Open-Source-Prinzips und demzufolge eine Ergänzung, die sinnvoll ist, jedoch bereits in der Stossrichtung der Vorlage selber enthalten ist.

Abs. 3bis – Al. 3bis

Abstimmung – Vote
Für den Antrag Müller Damian ... 36 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 62a; 80 Abs. 1 Bst. f; 83 Abs. 1 Bst. n
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 62a; 80 al. 1 let. f; 83 al. 1 let. n
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II
Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten. Er hat das Gesetz spätestens auf 1. Juli 2020 in Kraft zu setzen. Das Gesetz gilt bis zum 30. Juni 2022; danach ...

Ch. II
Proposition de la commission
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi au plus tard au 1er juillet 2020. La loi a effet jusqu'au 30 juin 2022; dès ...

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Eine Frage an Herrn Bundesrat Berset: Die Differenzbereinigung, wenn es denn eine gibt, ist für die Sitzung vom kommenden 10. Juni vorgesehen. Wir müssen dann auch noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Soll die Schlussabstimmung noch vor dem ordentlichen Schlussabstimmungstermin durchgeführt werden?

Berset Alain, conseiller fédéral: Cela m'a l'air tout à fait possible d'attendre la fin de la session. Mais pour tout vous dire, cela dépend peut-être de l'heure à laquelle le vote final aura lieu, parce que le Conseil fédéral a également prévu d'adopter l'ordonnance sur la mise en oeuvre le 19 juin. Nous ne pensons pas adopter cette ordonnance avant que le Parlement ait adopté le projet de loi dans les deux conseils. Je crois que cela devrait être possible dans ce cadre, on ne pourra pas le faire avant, donc nous partons de l'idée qu'il doit être possible d'attendre simplement le vote final.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Nach Artikel 77 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel von der Gesamtabstimmung ausgenommen.

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.040/3444)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(1 Enthaltung)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Motionen 20.3144 und 20.3168 der beiden SPK sind damit abgeschrieben. Über die Dringlichkeitsklausel werden wir erst nach erfolgter Differenzbereinigung abstimmen.

20.3078

Motion Burkart Thierry. Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit im AHVG. Zinsabzug auf dem investierten Eigenkapital richtig bewerten

Motion Burkart Thierry. Revenu provenant d'une activité indépendante dans la LAVS. Evaluer correctement la déduction de l'intérêt sur le capital propre investi

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Ettlin Erich
Zuweisung der Motion 20.3078 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Ettlin Erich
Transmettre la motion 20.3078 à la commission compétente pour examen préalable.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich stelle Ihnen den Ordnungsantrag, die Motion Burkart zur weiteren Abklärung und zur Weiterbearbeitung der zuständigen Kommission zuzuweisen. Kollege Burkart nimmt mit seiner Motion einen in der Praxis wichtigen und auch unterschätzten Punkt auf. Aus meiner Sicht erfasst die Antwort des Bundesrates die Thematik – insbesondere die Funktion des Eigenkapitals bei Selbstständigerwerbenden – nicht vollständig. Der Bundesrat macht auch den Rechtsvergleich und den Vergleich mit Leuten innerhalb von juristischen Personen, also mit Aktionären und Mitarbeitern von Aktiengesellschaften oder GmbH, nicht vollständig. Für die Beurteilung dieses Vorstosses fehlen deshalb wichtige Erkenntnisse.
Aus diesem Grund beantrage ich die Zuweisung der Motion an die zuständige Kommission, damit diese die doch recht komplexen Fragestellungen in Kenntnis aller Fakten und Problemkreise bearbeiten und einen guten Entscheid über diese Motion vorbereiten kann.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Ettlin Erich
Adopté selon la motion d'ordre Ettlin Erich

20.3023

Motion Jositsch Daniel. Einführung obligatorischer Videoüberwachungen in Schlachtbetrieben

Motion Jositsch Daniel. Pour la mise en place d'une vidéosurveillance obligatoire dans les abattoirs

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Ordnungsantrag Sommaruga Carlo
Zuweisung der Motion 20.3023 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Sommaruga Carlo
Transmettre la motion 20.3023 à la commission compétente pour examen préalable.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Ordnungsantrag Sommaruga Carlo liegt noch nicht schriftlich vor. – Sie sind damit einverstanden, dass wir ihn trotzdem behandeln.

Sommaruga Carlo (S, GE): D'abord, je vous présente mes excuses pour cette procédure informelle, qui a eu lieu ce matin. Je voulais effectivement déposer cette motion d'ordre, mais je pensais qu'on ne pouvait pas le faire par écrit de manière manuscrite et, par ordinateur, j'ai eu quelques problèmes à la communiquer.
Je vous propose de renvoyer cette motion en commission, dans la mesure où elle aborde un problème qui me paraît important, celui des maltraitances animales dans les abattoirs. Mais comme vous l'avez vu aujourd'hui dans la presse, la maltraitance des animaux n'a pas seulement lieu dans le cadre des abattoirs, mais de manière peut-être plus générale aussi dans les élevages. Il s'agit d'avoir une réflexion plus large: est-ce que des mesures doivent être prises dans le cadre des élevages? Quelles mesures de surveillance pourraient-elles être mises en oeuvre?
Cela a été dit par le Conseil fédéral: il peut s'agir simplement d'une intensification des contrôles, d'une coordination plus importante, mais pourquoi pas, dans certains cas spécifiques, aussi d'une surveillance par vidéo, en garantissant le droit de la personnalité de celles et ceux qui y travaillent.
Dès lors, je vous invite à soutenir la motion d'ordre et à renvoyer cette motion en commission afin de mener cette réflexion bien plus large.

Jositsch Daniel (S, ZH): Entschuldigen Sie dieses Hin und Her aufgrund des Ordnungsantrages. Ich wollte natürlich zuerst dem Antragsteller die Möglichkeit lassen, den Ordnungsantrag zu erläutern.
Meine Motion betrifft die Videoüberwachung in Schlachtbetrieben. Der Grund für die Motion ist auf der einen Seite, dass Schlachtbetriebe im Zusammenhang mit dem Tierschutz natürlich hochsensible Bereiche sind. Insbesondere die Bereiche, in denen die Tötung und die Entblutung vorgenommen werden, sind heikle Bereiche. Unsere Gesellschaft hat die Tendenz, das ein bisschen zu verdrängen; man möchte das nicht sehen. Auf der anderen Seite konsumieren wir – auch ich – mit grosser Freude und in grosser Menge Fleisch.
Ich glaube, es besteht ein gewisser Anspruch der Öffentlichkeit, dass dies in geordneten und guten Bahnen abläuft. Jetzt hat eine Studie des Bundes, genauer des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, ergeben, dass in einer grossen Menge von Schlachtbetrieben aufgrund verschiedener Umstände schwierige Situationen und Tierrechts-

verstösse vorkommen. Die Videoüberwachung ist eine Möglichkeit, die Situation präventiv zu verbessern. *(Zwischenruf des Präsidenten: Darf ich Sie bitten, zum Ordnungsantrag zu sprechen?)* Ja, ich komme zum Ordnungsantrag. Die Motion ist, auch aufgrund der Massnahmen wie Videoüberwachung usw., relativ stark umstritten. Sie haben aber auch heute in der Presse gesehen, dass es noch weitere Bereiche, so im Zusammenhang mit Tiertransporten usw., gibt, die heikel sind.

Deshalb, meine ich, ist es sinnvoll, wenn man diesen Bereich grundsätzlich anschaut. Wie geht man damit um? Ich bin auch dafür, dass man das in der Kommission relativ breit anschaut. Ich behaupte nicht, mein Vorstoss sei der Weisheit letzter Schluss.

Deshalb bin ich der Ansicht, dass es richtig ist, dem Ordnungsantrag zuzustimmen und die Sache der Kommission zuzuweisen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je ne m'oppose pas au renvoi en commission de cette motion, mais j'invite instamment la commission à se limiter à l'examen du texte de la motion et non à élargir sa réflexion comme le demande notre collègue Carlo Sommaruga. Parce que, à ce moment-là, si vous voulez surveiller tous les élevages du pays, alors je vous invite, Monsieur le conseiller aux Etats Sommaruga, à commencer par venir visiter la ferme de mon frère: il y a environ 80 hectares de pâturage et il faudrait surveiller la façon dont les chevaux et les bovins sont élevés sur ces pâturages, ainsi que leur détention dans les écuries et les étables qui sont toutes conformes aux normes fixées par l'Office fédéral de l'agriculture. Je crois que la commission ne devrait pas se perdre dans ce genre de détails, mais se limiter à l'examen de ce qui est demandé dans le texte de la motion.

Germann Hannes (V, SH): Auf der einen Seite bin ich als Präsident der WBK natürlich gerne bereit, mich mit der Thematik zu befassen. Auf der anderen Seite geht es um eine inhaltliche Entscheidung, und ich spüre da, mindestens in meinem Umfeld, dass die Meinungen gemacht sind. Deshalb empfehle ich Ihnen, den Ordnungsantrag abzulehnen und heute darüber zu befinden. Wir sind da, um zu entscheiden. Wir sollten nicht alles und jedes den Kommissionen zuweisen.

Ich habe jetzt keine wesentlichen Argumente gehört, die dafür sprechen, dass wir in der Kommission einen Mehrwert erzielen würden. Es ist ein problematischer Bereich. Wenn wir alles und jedes per Video aufgezeichnet haben wollen, dann machen wir am Schluss keine Arbeit mehr ohne Videoaufzeichnung, und das geht dann doch etwas weit.

Insofern entscheiden Sie frei, aber ich möchte einfach, dass man hier über die Motion abstimmen kann.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Sommaruga Carlo ... 17 Stimmen

Dagegen ... 25 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Damit kommen wir zur materiellen Behandlung der Motion. Der Bundesrat beantragt, sie abzulehnen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Wie wir bereits vorhin gehört haben, sind Schlachtbetriebe unbestrittenermassen hochsensible Orte. Es erfolgen Tötungen von Tieren. Das ist für den Fleischkonsum notwendig und wird von unserer Gesellschaft auch anerkannt. Ich besuche mit Gruppen von Studierenden regelmässig Schlachtbetriebe, in denen korrekt gearbeitet wird. Trotzdem haben die Besuche eine bleibende Wirkung auf die Besucherinnen und Besucher, die sich das nicht gewohnt sind. Unsere Gesellschaft neigt dazu, das ein bisschen zu verdrängen und möglichst nicht hinzusehen. Wenn man aber hinsieht – und das muss man –, dann sieht man, dass in Schlachtbetrieben auch ein enormer Druck besteht und dass oft schwierige Situationen eintreten. Entsprechend sind regelmässige Überprüfungen notwendig.

Heute basiert das System vor allem auf der Selbstkontrolle. Amtliche Tierärzte machen lediglich Stichproben. Analysen und verdeckte Videoaufnahmen haben nun gezeigt, dass in vielen Schlachtbetrieben die Kontrollen fehlen respektive mangelhaft sind und teilweise – nicht überall – gravierende Tierrechtsverstösse, wie zum Beispiel Fehlbetäubungen, erfolgen. Wenn Sie einmal eine solche Fehlbetäubung gesehen haben, dann wissen Sie, was das für das Tier bedeutet.

Der Bundesrat hat anerkannt, dass Missstände bestehen. Ich habe bereits auf den Bericht des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen hingewiesen. Man muss zugeben, dass bei dieser Analyse die Auswahl der Schlachtbetriebe risikoorientiert war. Man hat sich auf solche konzentriert, bei denen man schon vermutet hat, dass vielleicht gewisse Missstände bestehen. 10 Prozent der Schlachtbetriebe wurden als kritisch eingestuft.

Ich zitiere kurz aus der Medienmitteilung: "Zwar gehen die überprüften Schlachtbetriebe mit den Tieren schonend um. Die Mehrheit der Betriebe weist im Bereich Tierschutz jedoch Defizite während des Schlachtprozesses auf. Die wichtigsten Mängel bestehen bei der Unterbringung während der Nacht sowie bei der Betäubung und beim Entbluten der Tiere. Für diese sensiblen Bereiche sind die Schlachtbetriebe im Rahmen der Selbstkontrolle selber verantwortlich."

Die Zahl der auffälligen Betriebe ist also doch markant. Sie sehen auch, wenn solche Berichte jeweils an die Öffentlichkeit kommen, dass die Gesellschaft hier wenig Toleranz hat. Von dem her muss man sich die Frage stellen, ob das heutige, auf der Selbstkontrolle basierende System genügt. Das ist der Grund, warum ich die Einführung einer obligatorischen Videoüberwachung in bestimmten Bereichen von Schlachtbetrieben fordere – nur in bestimmten Bereichen, insbesondere in den Schlachträumen bzw. den Betäubungs- und Entblutungszonen. Diese Videoüberwachungen können dann stichprobenweise kontrolliert werden.

Der Bundesrat anerkennt, dass Videoüberwachung ein wirksames Mittel ist. Er findet aber die Schulung des Personals wichtiger. Auch ich finde die Schulung des Personals wichtig. Ich glaube aber, sie ersetzt die Videoüberwachung nicht. Ich zitiere aus dem Bericht, Seite 19: "Mängel bei der Betäubung und der Überprüfung des Betäubungserfolges sind in der Regel auf fehlendes Bewusstsein bzw. ungenügende Schulung, auf die Hektik und den Zeitdruck im Schlachtprozess oder auf ungenügende Ressourcen zurückzuführen." Sie sehen also, die Schulung betrifft nur einen Teil der Mängel, ein anderer Teil betrifft die Betriebe selbst. Das kann man nicht mit der Schulung des Personals ausgleichen. Ich glaube daher, dass in heiklen Bereichen, wie hier in einem Schlachtbetrieb, Vertrauen in die Selbstkontrolle fehl am Platz oder nicht ausreichend ist.

Am System einer Videoüberwachung wird nun durchaus zu Recht kritisiert, dass damit auch die Persönlichkeitsrechte und die Datenschutzrechte des betroffenen Personals tangiert werden. Das ist durchaus richtig. Deshalb bin ich der Meinung, dass eine Videoüberwachung auf die heiklen, sensiblen Zonen im Betrieb reduziert werden sollte. Das Videomaterial soll ausserdem nur zeitlich und räumlich begrenzt aufbewahrt und angesehen werden, und das nur von den Veterinärbehörden respektive den amtlichen Tierärzten.

Ausserdem gilt es, ein Abwägen der Rechte vorzunehmen. Es gibt auch andere Bereiche, in denen Menschen tätig sind und eine Videoüberwachung erfolgt. Denken Sie nur an die Kaufhäuser; ein grosser Teil des Personals im Detailhandel arbeitet in videoüberwachten Zonen. Ich bin der Meinung, wenn es richtig ist, Pullover zu überwachen und zu schützen, ist es auch richtig, Tiere in einem Schlachtbetrieb zu überwachen. Sie haben auch heute in der Presse gesehen, dass moderne Schlachtbetriebe bereits heute mit Videoüberwachung arbeiten und deshalb auch der Meinung sind, dass das richtig ist. Es ist eine Überwachung, die in einem reduzierten, zeitlich beschränkten Bereich stattfindet, aber eine hohe, auch präventive Wirkung hat.

Deshalb bitte ich Sie, meine Motion zu unterstützen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich lege meine Interessenbindung offen: Ich bin seit Kurzem Mitglied im Verwaltungsrat der Centravo. Das ist ein Unternehmen, das Schlachtnebenprodukte zu neuen Produkten verarbeitet, so gesehen ein Unternehmen der Kreislaufwirtschaft.

Prima vista hat diese Motion natürlich etwas für sich – was in Schlachtbetrieben läuft, ist sensibel. Niemand will Schlachtungen, die nicht fachgerecht vorgenommen werden können. In solchen Situationen kann man immer sagen: Wer nichts zu verbergen hat, muss ja auch nichts gegen Videoaufnahmen haben.

Doch es gibt weitere Faktoren bei dieser Motion, die wir meines Erachtens beachten müssen. Ich spreche zuerst den Arbeitsmarkt an. Nicht nur wegen der St. Galler Bratwurst gibt es in meinem Kanton zahlreiche solche Betriebe. Unser Kanton – das muss ich Ihnen sagen – ist froh um diese Unternehmen. Wir stellen fest, dass gerade auch Leute mit geringeren Qualifikationen in diesen Unternehmen Arbeit finden. Auch im Bereich der Integration – ich denke an die Flüchtlinge, ich denke an die vorläufig Aufgenommenen – leisten diese Betriebe für den Kanton, für die Gesellschaft sehr wertvolle Arbeit.

Wir haben bereits heute eine Situation, dass militante Tierschutzkreise Menschen, die in dieser Branche arbeiten, stigmatisieren, teilweise auch anfeinden. Die Branche wird gegenüber jungen Berufsleuten zunehmend schlechtgemacht. Wenn wir eine Videoüberwachung einführen, ist das ganz sicher kein Verkaufsschlager für junge Berufsleute in dieser Branche. Es ist keine geeignete Massnahme, um Arbeitskräfte für diese Unternehmen zu finden. Meines Erachtens ist das eine grundsätzlich problematische Entwicklung; hier liegt auch ein gewisser Unterschied zur Situation in den Kaufhäusern. In Deutschland mussten diverse Schlachtbetriebe ihre Videoüberwachungen einstellen, nachdem von verschiedenen Schlachthofmitarbeitenden, aber auch vom amtlichen Überwachungspersonal, Klagen aus Gründen des Daten- und Persönlichkeitsschutzes eingereicht wurden.

Ein zweiter Themenbereich, den wir meines Erachtens im Auge behalten müssen, betrifft die Kontrolle. Ich weiss nicht, ob alle darüber informiert sind, wie stark die Kontrollen bereits greifen. Kollege Jositsch hat von Verdrängen gesprochen. Ich glaube, auch hier könnte man sagen, es bestehe ein Verdrängen. Ich kenne kaum eine Branche, die über ein ähnlich striktes Kontrollregime verfügt.

Ich illustriere dies an einem Beispiel, an einem Projekt in meinem Kanton, das publik ist. Es geht um die Firma Micarna, Teil der Migros-Gruppe. Diese Unternehmung wollte in Bütschwil einen Geflügel-Schlachtverarbeitungsbetrieb erstellen; es wäre der grösste Betrieb dieser Art in der Schweiz gewesen. Allein für diesen Betrieb hätte das Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen des Kantons St. Gallen vierzig neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anstellen müssen, damit die lebensmittelrechtlich obligatorischen Kontrollen und Überwachungsmassnahmen des geplanten Betriebes der Migros hätten sichergestellt werden können. Der Kanton, nicht die Branche, hat nämlich die Kontrolle mit dem entsprechend ausgebildeten Personal – Amtstierärzte, amtliche Fachassistenten – sicherzustellen. Wir haben uns in der Regierung mehrfach gefragt, ob das wirklich so ist. Ja, es ist so! Es ist auch nicht so, dass der Kanton das alleine bezahlt, sondern dieses neu angestellte Personal wird massgeblich von den Unternehmen bezahlt.

Mit diesem illustrativen Beispiel möchte ich Ihnen einfach zeigen, wie der Kontrollapparat heute ausgebaut ist. Von Selbstkontrolle und Selbstdeklaration kann nicht die Rede sein. Es ist ein gut ausgebautes Kontrollregime, das seine Basis im Lebensmittelrecht findet, welches notabene im Parlament breit diskutiert worden ist. Das Lebensmittelrecht schreibt bei Schlachtungen eine obligatorische Schlachttier- und Fleischkontrolle vor sowie die regelmässige Überprüfung des Tierschutzes und auch die Überprüfung der Hygiene im Schlachtbetrieb. Dazu kommen die amtlichen Kontrollen im Schlacht- und Produktionsbetrieb. Ohne die lebensmittelrechtlich vorgeschriebenen amtlichen Kontrollen und regelmässigen Überwachungen darf ein Unternehmen Produkte auch gar nicht an die Konsumenten weitergeben oder in Verkehr bringen.

Natürlich kann jedes Kontrollregime optimiert werden. Die Unternehmen haben auch ein Interesse an einer guten, wirksamen Kontrolle, nicht zuletzt aus Gründen der Reputation. Die Motion, welche die Videoüberwachung obligatorisch für alle Unternehmen fordert, geht aber zu weit.

Ich bitte Sie daher, dem Bundesrat zu folgen und die Motion abzulehnen.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Je vais rejeter cette motion, car à l'instar du Conseil fédéral, j'estime cette mesure vraiment disproportionnée. Dans quelque domaine que ce soit, je n'ai jamais aimé les punitions collectives. Certes, la maltraitance des animaux n'est pas acceptable; certes, ce n'est absolument pas professionnel que de traiter ou d'abattre les animaux de la manière dont cela a parfois pu se passer, hélas. Toutefois, des mesures de correction ont déjà été prises, tant par la Confédération que par les cantons, et cela me paraît totalement suffisant pour redéfinir un cadre, ce qui était clairement nécessaire.

Je ne vais pas revenir sur les arguments qu'a développés mon préopinant, notre collègue Beni Würth. Néanmoins, j'aimerais relever quelques éléments. Je vois un danger manifeste à mettre en place un système de vidéosurveillance et à accepter de filmer, voire de fliquer, toutes les personnes qui travaillent dans ces structures. Je pense aux travailleurs. Aujourd'hui, si on accepte cela dans les abattoirs, car quelques cas de maltraitance y ont été commis, demain, on pourrait le faire dans les EMS, car on y constate malheureusement parfois aussi de bien tristes choses du même acabit. Et pourquoi pas aussi dans les hôpitaux, dans les écoles ou dans les crèches et les garderies?

Refuser la mise en place de cette mesure n'est en aucun cas donner un blanc-seing à de telles pratiques qui sont inadmissibles. Les contrôles doivent être renforcés et les employés qui ne respectent pas les règles punis. C'est pourquoi la Confédération et les cantons ne doivent pas baisser la garde.

Je vous enjoins à combattre cette motion: ne choisissons pas une mesure disproportionnée, qui de surcroît ouvrirait la boîte de Pandore.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois, et le débat que vous menez le rappelle, que nous avons toutes et tous connaissance de situations dans lesquelles les choses n'étaient absolument pas en ordre. C'est incontesté. C'est reconnu d'ailleurs aussi par la branche, et ce alors que la législation est en fait claire. Elle est claire sur la manière dont cela doit se passer. Elle est précise. Les responsabilités sont elles aussi clairement partagées: il y a la responsabilité des abattoirs, évidemment; il y a le devoir d'autocontrôle; il y a ensuite bien sûr les contrôles effectués par les cantons.

Donc le système est clair. La base légale est claire. On veut tous, je dirai, à peu près la même chose dans ce domaine. Il n'empêche qu'on a dû constater, lors d'enquêtes réalisées notamment en 2018 et en 2019, des manquements importants, parfois graves, et ce en particulier dans des abattoirs plutôt petits et moyens, et non dans les grands. Les problèmes portaient notamment sur l'étourdissement et la saignée des animaux, ainsi que sur leur hébergement de nuit. Ces problèmes, il faut le dire clairement, sont aussi liés à un manque de ressources attribuées par certains cantons pour effectuer les contrôles. C'est aussi un des éléments sur lesquels il vaut la peine de dire les choses, je crois, clairement.

Face à ces manquements, alors que nous insistons beaucoup sur le fait qu'un abattage effectué correctement est essentiel pour la protection des animaux, l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires est intervenu immédiatement pour exiger des autorités cantonales de prendre des mesures, puisque c'est à elles qu'il appartient de le faire. Dans ce cadre, les services vétérinaires cantonaux ont pris les mesures correctives pour les abattoirs présentant des manquements, d'une part pour garantir le respect des normes légales, parce que ce ne sont pas elles qui sont contestées ici, et d'autre part aussi pour inviter les can-

tons à octroyer les ressources nécessaires pour effectuer les contrôles, qui ne sont pas toujours effectués dans la mesure qui serait souhaitée.
Un troisième élément concerne cette fois le niveau fédéral: une révision de l'ordonnance sur la protection des animaux lors de leur abattage a été initiée; l'ouverture de la consultation est prévue dans la deuxième partie de cette année. C'est aussi l'occasion de préciser encore le cadre légal.
Cela dit, je le répète, ce n'est pas le cadre légal qui pose problème. Il est clair; il est précis; on sait que les contrôles vont être effectués. C'est dans la réalité qu'on voit qu'un certain nombre de problèmes se posent.
Et c'est à cela, je crois, qu'il faut aujourd'hui répondre. Est-ce que la réponse doit être la vidéosurveillance? C'est la question que le Conseil fédéral s'est posée. Dans le cadre de notre réflexion, nous nous sommes demandé si la vidéosurveillance permettait de répondre aux exigences de la motion. J'aimerais préciser que – il faut quand même le savoir –, selon la législation actuelle, les abattoirs sont responsables de procéder à un autocontrôle. Cela commence par là. Ils peuvent prendre les mesures pour assurer leur obligation d'autocontrôle et le respect de la protection des animaux, et la vidéosurveillance est un instrument que les abattoirs ont à disposition à cet effet, pour autant, évidemment, que la protection de la personnalité des employés soit assurée. C'est une possibilité qui existe et la question qui se pose est celle de savoir s'il faut alors, sur le plan fédéral, que cette possibilité existe dans les abattoirs et que les cantons doivent aussi prendre un peu plus de responsabilités, envisager d'inscrire cette mesure dans la loi. Le Conseil fédéral estime qu'il y d'autres mesures à prendre d'abord pour tenter d'améliorer la situation, que des mesures ont déjà été prises et qu'il s'agit de voir s'il n'existe pas des mesures, je dirai, moins invasives pour les employés, qui permettraient d'atteindre le but visé.
Il faut rappeler aussi que dans le système en place dans le domaine concerné, eh bien il appartient pour l'essentiel à l'industrie de prendre les mesures correctives lorsque des problèmes sont avérés, et que si ce n'est pas le cas, évidemment nous devrons dire clairement qu'il faudra envisager d'autres mesures. Mais, très franchement, la vidéosurveillance ne peut pas être la seule mesure. Il faudrait, si l'on constate qu'il y a un problème – c'est un constat qui est partagé – mais qu'il n'est pas corrigé et que des difficultés demeurent, aborder la question de manière globale et beaucoup plus large, avec la branche, avec les cantons. Peut-être que la vidéosurveillance est l'une des options qui peut être discutée, mais retenir cette mesure de manière isolée ne permettrait pas de faire beaucoup plus qu'envoyer un signal selon lequel nous voulons que le problème soit réglé. Ce signal, il a déjà été envoyé, je vous le dis franchement.
C'est pour cela que, sans revenir sur la discussion qui a eu lieu, je crois que si vous souhaitez aborder la question et voir s'il y a une nécessité d'agir sur le plan fédéral, cela vaudrait la peine de l'aborder dans un cadre un peu plus large que dans celui d'une motion. On ne m'a pas demandé mon avis sur la motion d'ordre, et c'est très bien ainsi parce que c'est une question institutionnelle, mais en réalité nous serions très heureux si le Parlement, de manière "umfassend", de façon complète et entière, était prêt à regarder avec nous ces questions et à voir s'il y a une nécessité d'agir sur le plan fédéral et quels sont les éléments à discuter.
Cette réflexion pourrait inciter votre commission à se saisir du sujet, mais le régler de manière isolée en prévoyant simplement une obligation de vidéosurveillance ne nous paraît pas répondre véritablement aux exigences actuelles; cela n'aurait pas beaucoup plus de valeur qu'un acte symbolique.
C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral s'est opposé à la motion.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 5 Stimmen
Dagegen ... 32 Stimmen
(6 Enthaltungen)

18.3708

Motion SGK-N. Schwarze Listen. Definition des Notfalls

Motion CSSS-N. Listes noires. Définition de la médecine d'urgence

Nationalrat/Conseil national 19.09.18
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

16.312

Standesinitiative Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten

Initiative cantonale Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Frist – Délai)

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Wir behandeln die beiden Geschäfte zusammen, weil sie materiell auch zusammengehören. Sie erleiden aber nicht dasselbe Schicksal, wenn es nach dem Antrag der einstimmigen vorberatenden Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit geht.
Zum einen haben wir eine im Jahr 2016 eingereichte Standesinitiative Thurgau betreffend das Inkasso der Krankenkassenprämien. Die Kommission hat dieser Initiative im Jahr 2017 Folge gegeben. 2018 ist die nationalrätliche Kommission gefolgt. Im Jahr 2019 kam es zu ausgedehnten Anhörungen und in der Folge zur Erarbeitung einer Vernehmlassungsvorlage – dies unter Einschluss aller massgebenden Fragen, die sich im Zusammenhang mit dem Inkasso von Krankenkassenprämien stellen, insbesondere dem Problem der seit Langem umstrittenen sogenannten schwarzen Listen.
Die Kommission ist diesen Fragen sehr gründlich nachgegangen, und mithilfe der Verwaltung ist eine Vernehmlassungsvorlage erarbeitet worden. Eine gewisse Verzögerung ergab sich Ende letzten Jahres. Es gab am Schluss aber eine Optimierung durch die Annahme von Motionen in beiden Räten, Nationalrat und Ständerat, bezogen auf die Frage, ob Kinder die Prämienschulden ihrer Eltern beim Übertritt ins Erwachsenenalter übernehmen müssen. Die Räte haben Motionen verabschiedet, die das in Zukunft untersagen wollen. Diese Frage ist in die Vernehmlassungsvorlage eingebaut worden.
Die Kommission hat an ihrer letzten Sitzung im Mai die Vernehmlassungsvorlage verabschiedet. Die Vernehmlassung wird am 15. Juni starten und dauert bis zum 6. Oktober 2020 unter Einschluss der Sommermonate, was eine gewisse Verlängerung der Vernehmlassungsfrist ergibt.

Konkret heisst das: Die Standesinitiative Thurgau ist eine der wenigen Standesinitiativen, die zu einem konkreten Gesetzgebungsentwurf geführt haben. Sie ist in diesem Sinne erfolgreich. Die Initiative war auch Anlass, die gesamten Probleme des Inkassos von Krankenkassenprämien anzuschauen. Die Vernehmlassungsvorlage wird es jetzt allen Vernehmlassungsteilnehmenden, den Kantonen, aber auch Organisationen, ermöglichen, ihre Haltung zu den einzelnen Punkten bekannt zu geben. Das erfordert eine Fristverlängerung. Wenn der Zeitplan eingehalten werden kann, sollte es möglich sein, bis zum ersten Semester 2021 einen Gesetzentwurf in den Rat zu bringen. Im schnellsten Falle würde das dann auch ermöglichen, in der zweiten Hälfte des nächsten Jahres eine Vorlage zu verabschieden. Alles hängt jetzt von den Reaktionen in der Vernehmlassung ab. Das zur Frage der Standesinitiative.
Materiell damit verbunden ist die Motion des Nationalrates, die von den Kantonen verlangt, im Zusammenhang mit den schwarzen Listen den medizinischen Notfall gesetzlich zu umschreiben. Hier ist die Kommission klar der Auffassung, dass das nicht der richtige Weg ist. In der Vernehmlassung wird sich zeigen, wie zur Frage der Listen überhaupt und zu deren Weiterführung Stellung genommen wird. Eine Mehrheit der Kommission beantragt, auf diese Listen in Zukunft zu verzichten. Eine Minderheit beantragt, an den Listen festzuhalten, aber eine gesetzliche Definition des Notfalls vorzunehmen. Unbestritten war in der Kommission – und deshalb schlägt Ihnen die einstimmige Kommission vor, diese Motion aus dem Nationalrat abzulehnen –, dass der Begriff des Notfalls nicht kantonaler Natur sein kann. Das ist nicht der richtige Weg. Der Begriff des Notfalls ist nicht von Kanton zu Kanton verschieden. Das ist auch das Ergebnis der verschiedenen Gerichtsurteile in diesem Zusammenhang, die in der Zwischenzeit vorliegen. Hier bräuchte es, wenn die Listen schon aufrechterhalten würden, eine schweizweite Definition. Das sind die Gründe, weshalb Ihnen die Kommission beantragt, die Motion des Nationalrates abzulehnen, unabhängig davon, wie die Frage der Listen am Schluss geregelt wird.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte das Vorgehen der SGK eigentlich unterstützen, was diese Vernehmlassung betrifft und dass man die Motion zur Definition des Notfalls auf diesen Weg verweist.
Ich möchte mich aber zur Fristverlängerung für die Standesinitiative aus meinem Kanton äussern. Ich bin nicht ganz unschuldig daran, dass diese Initiative zustande gekommen ist: Diese wurde vor vier Jahren vom Kantonsrat unseres Kantons einstimmig beschlossen – einstimmig! Ich möchte sagen, dass diese Standesinitiative einen Gegenstand betrifft, der zwar in diesem Artikel 64a enthalten ist, materiell aber mit den anderen Gegenständen nichts zu tun hat. Es geht nur darum, dass den Kantonen, wenn bei den Krankenkassen Verlustscheine entstehen, 85 Prozent der Forderungen in Rechnung gestellt werden.
Die Initiative des Kantons Thurgau schlägt hier Folgendes vor: Wenn die Kantone dies wollen, können sie den Krankenkassen 90 Prozent der Forderungen überweisen und kommen dafür in den Besitz der Verlustscheine.
Es gibt heute schon auf Vertragsbasis Lösungen zwischen Kantonen und Krankenkassen, aber eigentlich sind diese ungesetzlich. Absatz 4 wird daher mit einer Ergänzung versehen, die nicht bestritten ist, die eine Möglichkeit gibt und niemanden dazu zwingt.
Weil jetzt unglücklicherweise andere Gegenstände aktuell sind – die Liste säumiger Prämienzahler, die Frage der Notfallbehandlung usw. werden noch sehr viel zu reden geben –, wird die Lösung des Anliegens der Standesinitiative immer wieder verzögert, obwohl es materiell unbestritten ist. Deshalb – ich habe es dem Präsidenten mitgeteilt; ich habe es nicht früher gesehen – stellt sich wirklich die Frage, ob diese Fristverlängerung der Standesinitiative beschlossen werden kann und ob das Parlament diese kleine Änderung auch ohne Vernehmlassung festlegen dürfte. Wir haben ja heute Grösseres ohne Vernehmlassung beschlossen.
Ich habe auch im Parlamentsgesetz nachgeschaut. Wenn wir so weit gehen, dass jeder kleine Absatz, der ergänzt werden soll, auch wenn er unbestritten ist, eine Vernehmlassung durchlaufen muss, dann haben wir sozusagen auch ein Bürokratieproblem in der Politik.
Das ist also unser Anliegen. Ich muss Ihnen auch sagen: Es geht auch etwas um den Respekt vor einem kantonalen Parlament. Sie können sagen, das sei weit weg im Osten; das ist es. Das kantonale Parlament nimmt aber wahr, was in Bern passiert und wenn so etwas einfach auf die lange Bank geschoben wird – mit guten Gründen, ich möchte das nicht infrage stellen. Aber überlegen Sie sich das!
Deshalb stelle ich den Antrag, dass die Fristverlängerung für die Standesinitiative Thurgau abgelehnt wird.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Kollege Stark ist ja jetzt im fliegenden Wechsel von seiner kantonalen Exekutivfunktion zum Ständeratsmandat. Ich möchte Ihnen hier, wie Sie selber auch schwer aus dem Osten kommend, nicht einfach Trost zusprechen, sondern Sie einfach darauf hinweisen, dass wenige Standesinitiativen Erfolg haben. Sie werden feststellen – alle, die länger dabei sind, haben es erlebt –, dass Standesinitiativen im Bundesparlament nicht den Stellenwert haben, den man sich in kantonalen Parlamenten oft vorstellt. Sondern es ist eigentlich eine Ausnahme – das gilt namentlich auch für komplexe Gegenstände –, dass eine kantonale Initiative in dem Sinne zum Erfolg führt, dass konkret eine Gesetzgebung daraus resultiert.
Die Kommission war und ist verpflichtet – die Abstimmung fiel einstimmig aus –, die ganzen Inkassoprobleme, die in diesem komplizierten Artikel geregelt werden, anzugehen. Artikel 64a des Krankenversicherungsgesetzes, den Sie aus Ihrer kantonalen Funktion ja auch bestens kennen, regelt verschiedene Fragen. Dieser Artikel ist insgesamt revisionsbedürftig, und die Standesinitiative Thurgau betrifft ein Element davon. Es ist etwas Positives, dass hier die Frage aufgenommen wird, wie das Inkasso verbessert werden kann. Die Mühlen und die Art, wie sie in Bundesbern mahlen, sind etwas gewöhnungsbedürftig, wenn man in einem Kanton in einer Exekutive sitzt und dann doch relativ schnell handeln kann. Aber ich meine, dass man die Gebräuche einhalten muss.
Das Vernehmlassungsgesetz, das Sie angesprochen haben, ist eigentlich sehr rigid formuliert. Wenn ein Gesetz gemacht wird, braucht es eine Vernehmlassung, und es gibt nur wenige Ausnahmen. Die Ausnahme heute Morgen, die Dringlichkeitsgesetzgebung, ist eine sehr selten gebrauchte Ausnahme; sie gilt für das Luftfahrtgesetz und die Proximity-Tracing-App. Aber sonst ist das Vorschrift, wir müssen diesen Prozess einhalten. Die Sache ist aufgegleist – diese Fristverlängerung trifft jetzt gerade den richtigen Moment –, die Unterlagen, ergänzt durch eine Zusammenstellung der entsprechenden Anträge, sind von der Kommission verabschiedet worden, die Übersetzung ist im Gange, Mitte Juni wird eröffnet.
In diesem Sinne möchte ich Sie einladen, den Anträgen der einstimmigen Kommission zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous traitez en fait deux questions ce matin: d'une part, la question des actes de défaut de biens et, d'autre part, les listes noires. Ces deux questions sont différentes.
Pour le premier élément, je dois vous dire que je suis très heureux que la question des actes de défaut de biens ait été thématisée par la commission et que cette question puisse donner lieu bientôt à une consultation, parce que nous voyons bien le problème: les cantons ont la responsabilité, ils doivent payer l'essentiel des primes en cas d'acte de défaut de biens, mais celui-ci est en main des assureurs, qui n'ont du coup pas un très grand intérêt à activer ces actes de défaut de biens pour pouvoir faire rembourser les créances lorsque cela devient possible.
Dans ce cadre, il me semble donc, comme le disait le président de la commission, que le fait que cette question soit maintenant traitée est un signal important, et nous ne pouvons que soutenir cette manière de faire. Même si, et nous avons dû le constater, il n'y a pas d'avis unanime des cantons à ce sujet. A ma connaissance, c'est la raison pour laquelle la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la

santé a renoncé à prendre position. Comme je l'ai compris en tout cas, elle y a renoncé parce qu'il n'y avait pas d'avis clair et unanime porté par les cantons. Cela permet, je crois, de dire que la consultation devrait permettre de clarifier ces questions.

Nous sommes également, du côté du Conseil fédéral, très attentifs à la loi sur la consultation, et les conditions pour renoncer à une consultation sont claires. Il me semble aussi qu'elles ne sont pas remplies ici, raison pour laquelle il me semble que votre commission a pris un chemin qui nous paraît aller dans la bonne direction.

Le deuxième point concerne les listes noires. Sur cette question, je peux être assez clair, parce que le Conseil fédéral, depuis quinze ans, n'a jamais varié sa position sur les listes noires: le Conseil fédéral a toujours dit que les listes noires étaient inopérantes. C'est un monstre administratif pour rien, parce qu'au moment où la question se pose, vous ne pouvez pas refuser l'accès aux soins aux personnes qui sont concernées. Des exemples récents ont montré que dès le moment où il a fallu les appliquer, on a vu que cela ne fonctionnait pas. C'est la raison pour laquelle, d'ailleurs, je le dis aussi clairement, parmi les neuf cantons qui les avaient introduites, il y en a déjà deux qui y ont renoncé. Pour les sept autres qui les utilisent encore, les pratiques sont très diverses et variées.

Naturellement, un problème se pose dès le moment où il n'y a pas d'unité sur la manière dont il faudrait procéder, sur la question de savoir quelles sont les conséquences des primes qui ne sont pas payées par les parents pour leurs enfants, ce qui est aussi réglé par les cantons et qui pose également toute une série de questions importantes. Il faut constater que la situation est reconnue comme problématique, les personnes qui ne paient pas leurs primes ne participent pas, dans le fond, à l'effort de paiement, alors qu'elles bénéficient ensuite de prestations. Mais les listes noires ne sont pas la bonne réponse au problème. D'autres domaines doivent aussi faire l'objet de la réflexion: on pourrait aussi se demander s'il est encore possible pour les personnes qui ne paient pas leurs impôts d'envoyer leurs enfants à l'école ou d'utiliser les transports publics, les routes ou les trottoirs.

Ce n'est pas l'avis du Conseil fédéral, et je le dis d'autant plus clairement que c'est une position constante du Conseil fédéral depuis bien longtemps et que je ne fais que reprendre une position qui a été à maintes reprises précisée et développée par le Conseil fédéral. Dans ce sens, il nous semble que le chemin proposé par la commission est raisonnable.

Cela dit, nous sommes saisis de la motion 18.3708 de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national, qui prévoit, vu qu'on est déjà dans cette situation avec des listes noires, d'essayer au moins d'avoir une définition de ce qu'est la médecine d'urgence, pour ne pas avoir une définition différente de canton à canton. Evidemment, lorsqu'on n'est pas dans un monde parfait, on essaie d'améliorer ce qu'on a.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a proposé l'adoption de cette motion. Mais nous avons constaté maintenant que votre commission, semble-t-il unanime, si j'ai bien compris, propose un autre chemin, qui nous paraît mieux résoudre la situation dans l'esprit de ce qu'a souhaité le Conseil fédéral depuis le départ. C'est la raison pour laquelle je ne vais pas demander un vote sur cette motion s'il n'y a pas de minorité et m'accommoderai fort bien de la décision que vous allez prendre.

18.3708

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt die Ablehnung der Motion. Der Herr Bundesrat verzichtet auf eine Abstimmung.

Abgelehnt – Rejeté

16.312

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt einstimmig, die Frist für die Ausarbeitung eines Erlassentwurfes um zwei Jahre, das heisst bis zur Sommersession 2022, zu verlängern. Herr Stark beantragt mündlich, den Antrag der Kommission abzulehnen, die Behandlungsfrist also nicht zu verlängern.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Stark ... 3 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3099

Interpellation Rechsteiner Paul. 75 Jahre Kriegsende. Gedenken und Zeichen der Dankbarkeit

Interpellation Rechsteiner Paul. 75e anniversaire de la fin de la guerre. Commémoration et signes de reconnaissance

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich spreche jetzt nicht mehr als Präsident der SGK-S, sondern in meinem eigenen Namen. Es ist, nehme ich an, heute auch meine letzte Intervention hier oben.

Der 8. Mai 2020 liegt in diesen von Corona geprägten Zeiten gefühlsmässig schon wieder weit hinter uns. Mit Blick auf den zeitlichen Ablauf wäre die Interpellation eigentlich obsolet. Ich gestatte mir trotzdem ein paar kurze geschichtspolitische Bemerkungen, weil es einer der seltenen Anlässe dazu ist – das mit Blick auf die Zukunft. Denn bei unserem Umgang mit der Geschichte geht es nicht einfach um die Vergangenheit, sondern ebenso sehr um die Gegenwart und um die Zukunft.

In der Schweiz gibt es einen seltsamen Unwillen, sich mit dem Offensichtlichen in der jüngeren Vergangenheit auseinanderzusetzen. Das ist eigenartig für ein Land, das seine Identität so stark auf die Geschichte gründet.

Der Nationalsozialismus war das grösste Verbrechen in der europäischen Geschichte und gleichzeitig die grösste Bedrohung für die Schweizer Demokratie je. Die Befreiung von dieser tödlichen Bedrohung war dem Sieg der Alliierten zu verdanken.

Schon 1945 tat sich die offizielle Schweiz schwer, diese Realität anzuerkennen. Bundesrat von Steiger wollte 1945 vor lauter Neutralität das Feiern verbieten, denn "für das Schweizervolk handle es sich nicht um eine Siegesfeier". An diese Anweisung von oben hielt sich die Schweizer Bevölkerung damals allerdings nicht. Die folgenden Jahrzehnte, die Jahrzehnte des Kalten Kriegs, waren von Verdrängung oder einer national verengten Wahrnehmung geprägt, wie es der Historiker Hans Ulrich Jost Mitte der Neunzigerjahre beschrieb. Höhe- oder, besser gesagt, Tiefpunkt dieser verengten Wahrnehmung waren die vom Bund initiierten und finanzierten "Diamant"-Feiern von 1989. Der Bund liess damals die Erinnerung an die Mobilmachung von 1939 feiern. In krassem

Gegensatz dazu hat es die offizielle Schweiz bis heute nicht fertiggebracht, an das Kriegsende als Schlüsselereignis auch für die Schweiz und die Schweizer Demokratie würdig zu erinnern.
Das heisst nicht, dass in den letzten Jahrzehnten nichts geschehen wäre. Dies gilt insbesondere für die Aufarbeitung der antisemitisch geprägten schweizerischen Flüchtlingspolitik in der Nazi-Zeit. Das Parlament beschloss 1996 ein Gesetz über die Einsetzung der Unabhängigen Expertenkommission Schweiz – Zweiter Weltkrieg (UEK). Die UEK, auch Bergier-Kommission genannt, legte ihren auch im internationalen Vergleich bemerkenswerten Schlussbericht im Jahr 2002 vor. Der Flüchtlingsbericht der UEK war die Grundlage für das Gesetz über die Rehabilitierung der Flüchtlingshelferinnen und -helfer, die dafür verurteilt worden waren, dass sie vom Tod bedrohten Flüchtlingen geholfen und dadurch auch die Ehre der Schweiz gerettet hatten. Der Bundesrat allerdings brachte es damals bei der Erstellung des Schlussberichtes der UEK nicht fertig, diesen auch nur offiziell entgegenzunehmen.
Der grosse holländische Historiker Johan Huizinga hat die Geschichtsschreibung als die geistige Form definiert, in der eine Kultur sich Rechenschaft über ihre Vergangenheit ablegt. Auch andere Nationen tun sich mit ihrer Geschichte schwer.
Der Bundesrat hat es bei der Beantwortung dieser Interpellation leider einmal mehr verpasst, die Proportionen zurechtzurücken. Auf Dauer wird sich aber auch der Bundesrat dem Offensichtlichen nicht entziehen können. In fünf Jahren, achtzig Jahre nach Kriegsende, wird es vielleicht so weit sein – es wäre ein wichtiges Zeichen für die Zukunft, nicht zuletzt auch den jungen Generationen gegenüber.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous savez, Monsieur le conseiller aux Etats Rechsteiner, si nous n'avons pas beaucoup le sens des commémorations, cela ne veut pas dire que nous ne cultivons pas la mémoire. Le Conseil fédéral partage l'avis que vous avez exprimé quant à la signification du 8 mai 1945. C'est très clair, c'est un moment très important de l'histoire européenne et mondiale, avec la capitulation du régime nazi qui marque la fin d'un conflit mondial dont les atrocités commises ont constitué une violation, je crois qu'on peut la qualifier ainsi, sans précédent de la dignité humaine. Les pertes humaines dues à la Deuxième Guerre mondiale sont estimées à plus de 60 millions de personnes au total. Plus de 6 millions d'entre elles sont des victimes de la Shoah, dont une majorité a péri dans les camps d'extermination nazis.
Face à cette histoire, d'une brutalité, je le disais, sans précédent, nous avons évidemment toutes et tous un devoir de mémoire. Cela dit, le Conseil fédéral est toujours réservé sur les commémorations en général, c'est une ligne qu'il tient depuis longtemps. Pour sortir de la guerre – vous avez mentionné des éléments de nature historique, avec des citations –, je crois qu'il y a un travail important à réaliser suite à des événements de cette nature, au coeur du continent européen, où nous nous trouvons géographiquement. C'est un travail qui n'est pas facile à réaliser, qui prend du temps. Je crois que c'est un travail qui doit également se poursuivre. Ce qui nous paraît extrêmement important aujourd'hui avec les nouvelles générations, c'est précisément de ne pas perdre la mémoire de ce qui s'est passé, et c'est là que nous avons, je crois, ainsi que nos institutions de formation, un rôle très important à jouer.
Dès la fin de la Deuxième Guerre mondiale, la Suisse s'est engagée en créant le Don suisse en faveur de victimes de la guerre, vous l'avez mentionné dans votre interpellation. Dès la fondation de l'ONU en 1945, la Suisse a participé de diverses manières à ces efforts en faveur du droit humanitaire et du maintien de la paix. On peut ici penser à beaucoup de choses, mais j'ai notamment en tête la création du Conseil des droits de l'homme, que nous abritons à Genève, la deuxième ville de l'ONU après New York.
Et donc, s'il ne fait aucun doute que le 8 mai 1945 est une date historique d'une très grande importance, le Conseil fédéral n'a pas souhaité organiser d'actes officiels le 8 mai 2020, mais a plutôt souhaité soutenir l'effort de mémoire de différentes manières. J'aimerais rappeler ici un moment important du début de cette année 2020, la visite de la présidente de la Confédération en janvier 2020 sur le site d'Auschwitz-Birkenau, en Pologne, pour la journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste et aux 75 ans de la libération du camp.
Cela a été l'occasion pour la présidente de la Confédération de participer à la cérémonie commémorative qui a réuni des survivants de la Shoah et des chefs d'Etat. Dans le message de la présidente de la Confédération, donc de la Suisse, le devoir de mémoire a été rappelé en soulignant que nous ne pouvions pas réparer les erreurs du passé, mais que nous pouvions en tirer les leçons, en faisant preuve de vigilance, d'esprit critique et, précisément, en maintenant la mémoire.
Pour ce qui concerne l'accueil de groupes de réfugiés vulnérables en signe de solidarité internationale, la Suisse s'est toujours engagée sur ce plan, ce n'est pas une question de date, cela n'a pas à voir avec le 8 mai 2020 en particulier. Durant les dernières années, nous avons accueilli plus de 4300 personnes par le biais du programme de réinstallation de l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), et d'ici à la fin de 2021, quelque 1600 réfugiés supplémentaires pourront encore être accueillis. De même, pour parler encore du HCR, le Conseil fédéral a décidé le 7 juin 2019 de le soutenir, en lui allouant 125 millions de francs pour la période 2019–2022 pour le travail effectué dans les zones de crise. C'est de cette manière que nous envisageons notre engagement et le travail de mémoire. Mais notre engagement consiste non seulement à regarder vers le passé – il est très important de connaître le passé et de cultiver la mémoire –, mais à y puiser des sources de réflexion et de l'énergie, afin de nous diriger vers l'avenir en remplissant l'exigence de rester fidèle à notre tradition humanitaire, à faire preuve de la constance dans les actions qui nous caractérise, à manifester de la solidarité sur le plan international, à accorder des soutiens financiers pour garantir le respect de la dignité humaine.
En faisant cela, nous remplissons l'exigence de maintenir la mémoire. C'est peut-être là une certaine manière de commémorer la fin de l'un des conflits les plus meurtriers de l'histoire de l'Europe.

18.057

Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung

Loi sur l'expropriation. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 03.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Enteignung
Loi fédérale sur l'expropriation

Art. 59 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 59 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Zur Ausgangslage: Das Enteignungsgesetz ist in der Differenzbereinigung. Es besteht nur noch eine einzige, letzte Differenz zwischen Ständerat und Nationalrat, nachdem sich der Nationalrat am 10. März 2020 – also vor Covid-19 – eigentlich in allen wichtigen Fragen unserem Rat angeschlossen hat. So hat sich der Nationalrat mit 115 zu 75 Stimmen bei 3 Enthaltungen insbesondere für eine erhöhte Entschädigung für landwirtschaftliches Kulturland ausgesprochen. Das war die hauptsächlich strittige Frage in dieser Debatte.
Die nun verbleibende Differenz betrifft die Frage der Amtsdauer der Mitglieder der eidgenössischen Schätzungskommissionen. Der Nationalrat spricht sich einstimmig noch einmal dafür aus, sich in diesem Punkt am Modell der Mitglieder der eidgenössischen Gerichte zu orientieren. Bislang hielt unsere Kommission an der Fassung des Bundesrates fest. Der Bundesrat hat sich in Artikel 59 Absatz 3, bei dieser Differenz, welche Sie auf Seite 3 der Fahne finden, bislang am Modell der ausserparlamentarischen Kommissionen orientiert. Der Nationalrat hat sich in dieser Frage immer am Modell der Fachgerichte orientiert, welche diese Altersbeschränkungen auch kennen.
Bezüglich der Bestimmungen für Ausstand, Amtsenthebung, Sorgfaltspflicht und Unabhängigkeit wurde das Enteignungsgesetz ebenfalls an das Modell der eidgenössischen Gerichte angepasst. Es ist daher nur logisch und konsequent, diese letzte Differenz auch noch zu bereinigen und hier dem Nationalrat entgegenzukommen.
Ihre Kommission hat an ihrer Sitzung vom 12. März 2020 diese Geschichte bereits vorberaten und beantragt Ihnen mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, in Artikel 59 Absatz 3 dem Nationalrat zu folgen. Es besteht, meiner Kenntnis nach, keine Minderheit.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat kann sich Ihrer Kommission und damit auch dem Nationalrat anschliessen, und damit wäre die letzte Differenz bereinigt.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.017

Verkehrsverlagerung. Bericht 2019

Transfert du trafic. Rapport 2019

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

19.064

Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

20.3003

Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke

Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin

Nationalrat/Conseil national 10.03.20
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine allgemeine Debatte zu den drei Geschäften durch.

Burkart Thierry (RL, AG), für die Kommission: Ich erlaube mir, über sämtliche drei Vorlagen gleichzeitig zu orientieren. So ist es ja in der Behandlung der Geschäfte eigentlich auch vorgesehen.

Zuerst zum Verlagerungsbericht: Die Kommission hat sich mit dem Verlagerungsbericht 2019 auseinandergesetzt und sich vom Bundesrat über den aktuellen Stand, die bisherige Entwicklung sowie die künftigen Herausforderungen der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene informieren lassen. Sie kennen die Vorgaben: Insbesondere gemäss Artikel 84 der Bundesverfassung sowie Artikel 3 des Güterverkehrsverlagerungsgesetzes muss zum Schutz des Alpengebietes vor den negativen Folgen des Transitverkehrs der alpenquerende Gütertransitverkehr von Grenze zu Grenze auf der Schiene erfolgen. Innert zwei Jahren nach der Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels dürfen höchstens noch 650 000 Transitfahrten schwerer Güterfahrzeuge pro Jahr erfolgen. Nach der Annahme der Alpen-Initiative 1994 konnte das Wachstum des Güterverkehrs auf der Strasse im Jahr 2000 erstmals gebremst werden. Dank dem Bau der Neat, der Einführung der LSVA, der Liberalisierung im Güterverkehr sowie zusätzlichen Verbilligungsmassnahmen für den alpenquerenden Schienengüterverkehr konnte der Güterverkehr auf der Strasse seither kontinuierlich gesenkt werden, auch wenn das gesetzliche Ziel, 2018 bloss noch 650 000 Fahrten zu haben, nicht erreicht werden konnte. 2018 waren es noch 941 000 Fahrten, letztes Jahr fuhren nochmals weniger, nämlich 898 000 Lastwagen und Sattelschlepper durch die Schweizer Alpen. Das sind rund 500 000 Lastwagen weniger als im Jahr 2000.

Im internationalen Vergleich ist die Transitachse durch die Schweiz im Übrigen die einzige, auf welcher der Strassengüterverkehr zurückgegangen ist. Es fehlt auf den übrigen Transitachsen an sich ergänzenden Massnahmen auf Schiene und Strasse. So gibt es im mitteleuropäischen Raum keine Bahnalternative in Richtung Italien, weshalb beispielsweise am Brenner die Anzahl der Fahrten auf der Strasse stark wächst. Bei uns hingegen betrug 2018 der Anteil der Schiene 70,5 Prozent. Zum Vergleich: In Österreich, am Brenner, sind es lediglich 27,9 Prozent und in Frankreich – durch den Mont-Cenis-Tunnel – sogar lediglich 13,7 Prozent. Unter diesen Umständen und im Bewusstsein, dass das gesetzliche Ziel nicht erreicht worden ist, hat Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen den neuesten Verlagerungsbericht positiv zur Kenntnis genommen.
Ich komme zum zweiten Teil, zum Zahlungsrahmen. Die Kommission ist denn auch gewillt, weitergehende Massnahmen zur Erreichung des Verlagerungsziels beschliessen zu lassen. Der Bundesrat beantragt mit Botschaft vom 13. November 2019, die Laufzeit des geltenden Zahlungsrahmens 2011–2023 um drei Jahre zu verlängern. Zugleich beantragt der Bundesrat eine Erhöhung des Zahlungsrahmens um 90 Millionen Franken, somit um je 30 Millionen Franken pro zusätzliches Jahr. Damit würde die durchschnittliche Abgeltung pro Sendung im unbegleiteten kombinierten Verkehr um über 70 Prozent gesenkt. Der aktuelle Zahlungsrahmen von 1,675 Milliarden Franken umfasst die Betriebsabgeltungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr für die Jahre 2011 bis 2023 und für den begleiteten kombinierten Verkehr, die sogenannte rollende Landstrasse (Rola), bis 2018. Seit 2019 erfolgt die Förderung der Rola ausserhalb dieses Zahlungsrahmens. Der Bundesrat wird die Weiterentwicklung der Rola, so ist es zugesagt, vertieft analysieren und uns zusammen mit dem Verlagerungsbericht 2021 diesbezügliche Anträge unterbreiten.
Der Nationalrat hat als Erstrat eine Erhöhung des Zahlungsrahmens vorgenommen. Er geht damit über den Antrag des Bundesrates hinaus. Der Nationalrat verweist dabei auf den Verlagerungsbericht. Darin wird ausgeführt, dass das Verlagerungsziel mit den bisherigen Massnahmen allein nicht erreicht werden könne. Sogar die Eröffnung des Ceneri-Basistunnels in diesem Herbst zusammen mit der gleichzeitigen Schliessung der letzten Lücken im 4-Meter-Korridor auf der Gotthardachse würden nicht ausreichen, um das Verlagerungsziel zu erreichen. Die Gründe hierfür ortet der Bundesrat in vier Bereichen: erstens in den Verzögerungen bei der Fertigstellung der Zulaufstrecken zur Neat in Deutschland, zweitens in der fehlenden Interoperabilität entlang des gesamten Nord-Süd-Korridors, drittens in der Unmöglichkeit, 740 Meter lange Züge zu führen, und viertens in der fehlenden Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit der Transportangebote. Es handelt sich also ausschliesslich um exogene Faktoren, die zur Verfehlung des Verlagerungsziels führen. Solange das die Schweiz umgebende europäische Netz noch nicht den Korridor-Standard der Neat erfüllt, könnte, das ist bereits absehbar, eine Rückverlagerung auf die Strasse anstatt die Weiterführung der seit Jahren kontinuierlich erfolgenden Erhöhung des Bahnanteils am Modal Split erfolgen.
Die Kommission ist daher einstimmig dem Beschluss des Nationalrates gefolgt, wonach in Artikel 1 des Bundesbeschlusses der Zahlungsrahmen um 295 Millionen Franken zu erhöhen und seine Laufzeit um vier Jahre zu verlängern sei. Die zusätzlichen Mittel sollen für eine Aufstockung in den Jahren 2024 bis 2026, dem vom Bundesrat vorgesehenen Verlängerungszeitraum, sowie für die zusätzlichen vier Jahre, also bis 2030, verwendet werden. Diese Finanzmittel werden wie bisher der Spezialfinanzierung Strassenverkehr belastet, da es sich um den kombinierten Verkehr handelt.
Ich komme zum dritten Teil, zur Motion 20.3003 der KVF-N, "Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke". Die KVF-S hat ebenfalls einstimmig beschlossen, die von der Schwesterkommission eingereichte und vom Nationalrat angenommene Motion zur Annahme zu empfehlen. Sie verpflichtet den Bundesrat, mittels eines Staatsvertrags mit Frankreich und Belgien eine linksrheinische Alternativroute für den Güterverkehr voranzutreiben. Es geht damit also darum, dass sich der Bundesrat um den Abschluss eines solchen Staatsvertrags bemühen soll. Diese Motion erinnert natürlich an die Blockade der rechtsrheinischen Strecke in Deutschland durch den Vorfall in Rastatt, der massive Einbussen und Erschwernisse für den Nord-Süd-Güterverkehr und damit natürlich auch für den alpenquerenden Transitverkehr nach sich gezogen hatte. Es geht aber auch darum, die absehbaren Verzögerungen beim Ausbau der Zulaufstrecke in Deutschland abzufedern. Deutschland geht nicht vor 2040 von einem Kapazitätsausbau auf "seiner" Strecke aus.
Wir bitten Sie, auch diesem Antrag Ihrer Kommission zu folgen und der Motion zuzustimmen.
Zusammenfassend bitte ich namens der vorberatenden Kommission gemäss den Beschlüssen des Nationalrates um Kenntnisnahme des Verlagerungsberichtes, um die Zustimmung zum Zahlungsrahmen sowie um Annahme der Motion der KVF-N.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Der Kommissionssprecher hat es ausgeführt, und er hat zweifellos recht: Dank der Annahme der Alpen-Initiative konnte eine wesentliche Verlagerung des Güterverkehrs durch die Alpen von der Strasse auf die Schiene erzielt werden. Auch der Marktanteil der Schiene von 70 Prozent darf sich im Vergleich mit dem Ausland sehen lassen. Allerdings wurde das Ziel der jährlichen Senkung auf maximal 650 000 LKW-Fahrten nicht erreicht.
Ich möchte zwei, drei Überlegungen zu jenen des Kommissionssprechers hinzufügen, dann vor allem auch kurz die Auswirkungen der Covid-19-Krise auf den alpenquerenden Güterverkehr beleuchten und in diesem Zusammenhang der Bundespräsidentin eine Frage stellen.
Es wurde gesagt: Viele Gründe, auch exogene Faktoren, die wir nicht beeinflussen können, werden es uns schwierig machen, das Verlagerungsziel und vor allem auch die grösstmögliche Eigenwirtschaftlichkeit der Verkehrsverlagerung zu erreichen. Ein Grund dafür ist die Wettbewerbssituation mit der Strasse. Der schienengebundene Güterverkehr kann seine Preise am Markt nicht erhöhen; zu sehr steht man unter dem Preisdruck der Strasse. Ich spreche vor allem die niedrigen Löhne an, welche den Transport auf der Strasse begünstigen.
Ein weiterer Grund liegt bei den Produktivitätspotenzialen des Gotthard-Basistunnels, des Ceneri-Basistunnels, aber auch des 4-Meter-Korridors, die nicht vollständig ausgeschöpft werden können. Der Grund liegt in den Zulaufstrecken, die bis mindestens 2030 nicht zur Verfügung stehen werden. Damit ist die Eigenwirtschaftlichkeit des Güterverkehrs durch die Alpen mindestens bis zu diesem Zeitpunkt nicht möglich, und die Akteure benötigen auch in Zukunft Betriebsbeiträge. Die ganzen internationalen Abhängigkeiten, die wir zu beachten haben, führen auch nicht dazu, dass wir ganz schnell grössere Fortschritte machen können. Deutschland und Italien wurden angesprochen, man wartet dort auf den entsprechenden Ausbau der Infrastruktur. Schliesslich ist auch die Qualität des alpenquerenden Güterverkehrs vielfach ungenügend, da wird sich die Branche auch einige Fragen stellen lassen müssen. Auch Fragen wie die verbindliche Trassenplanung, die Baustellenkoordination und die Beschleunigung bei den Grenzübertritten zwischen den Ländern schränken die Konkurrenzfähigkeit des Schienengüterverkehrs massiv ein. Wenn es nicht möglich ist, dass die Länder des Nord-Süd-Korridors in dieser Frage enger zusammenarbeiten, werden wir das Thema Jahr für Jahr vor uns herschieben und uns damit begnügen müssen, das Ziel nicht erreichen zu können.
Deshalb ist die Motion des Nationalrates, welche zusätzlich eine linksrheinische Güterstrecke via Frankreich einführen möchte, unbedingt zu unterstützen. Damit könnte man den Engpass über Deutschland vermeiden und bei Unterbrüchen auf dem Korridor eine Redundanz schaffen. Ich glaube, auch der Kundenfokus auf dem Korridor Rotterdam-Genua müsste von allen Akteuren noch verstärkt werden.
Jetzt aber meine Frage an die Bundespräsidentin im Zusammenhang mit Covid-19: Ausserhalb dieser allgemeinen Herausforderungen der Verlagerung von der Strasse auf die Schiene belasten zurzeit die Auswirkungen von Covid-19 die

Güterbranche beträchtlich. Die Ertragseinbrüche sowohl im unbegleiteten kombinierten Verkehr als auch auf der rollenden Landstrasse sind hoch und sogar existenzgefährdend. Wenn der Bund im Rahmen des Unterstützungspakets für den öffentlichen Verkehr, bei dem es vor allem um den öffentlichen Regionalverkehr und den inländischen Güterverkehr gehen wird, nicht auch den alpenquerenden Güterverkehr unterstützt, riskieren wir, dass die Verlagerungspolitik der Schweiz nachhaltig und auf Dauer geschwächt wird. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn Unternehmungen, die heute den unbegleiteten kombinierten Verkehr und die rollende Landstrasse anbieten, das nicht mehr leisten können, weil sie in finanzielle Bedrängnis geraten. Ist vorgesehen, dass im Rahmen der Unterstützung des öffentlichen Verkehrs auch der alpenquerende Güterverkehr davon profitieren kann? Wenn nicht, dann werden wir beim nächsten Verlagerungsbericht mit anderen Zahlen konfrontiert und uns andere Massnahmen überlegen müssen.

Français Olivier (RL, VD): Si je me permets d'intervenir, c'est qu'aujourd'hui, avec ce rapport, on se glorifie du succès de l'opération et de la diminution du trafic à travers les Alpes, qui est passé de 1,2 million à 940 000 et bientôt 900 000 trajets transalpins de poids lourds par an. On constate une diminution assez importante du trafic lourd à travers les Alpes, non seulement dans notre pays mais de manière globale. La Suisse, en particulier, a pris le taureau par les cornes – c'est le moins que l'on puisse dire – et a initié des travaux très, très conséquents dont on voit aujourd'hui les effets.
Depuis 20 à 25 ans, on s'est focalisé quasiment exclusivement sur l'axe nord-sud. Il y a quelque chose d'intéressant dans les propos qui sont tenus, c'est qu'on veut doubler la ligne sur la rive gauche du Rhin – c'est une bonne chose. Je pense que c'est une bonne chose, parce que cela permettra, depuis le port du Nord, d'augmenter le flux de trafic. Mais on occulte tout le temps, systématiquement, l'axe est-ouest, alors même que la base de la réflexion porte sur une diminution du trafic poids lourds routier. Si je me permets d'intervenir à ce sujet, c'est pour rappeler qu'on doit constamment améliorer sur notre réseau intérieur le trafic marchandises est-ouest, mais on doit aussi améliorer les liaisons transfrontalières. Je pense aux liaisons en direction de Munich et de l'Autriche, mais aussi en direction du bassin Rhône-Alpes. J'aimerais bien connaître les préoccupations de Mme la conseillère fédérale Sommaruga, sans que cela engage bien sûr le Conseil fédéral, et savoir quelles sont les options envisagées dans le futur quant au développement de l'axe est-ouest, plus particulièrement avec les pays voisins que sont l'Allemagne, l'Autriche et la France.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich sage es jetzt trotzdem, auch wenn vorhin gesagt wurde, man solle sich nicht zu stark rühmen. Aber ich finde, man darf mit einem gewissen guten Selbstbewusstsein sagen, dass die schweizerische Verlagerungspolitik wirklich eine Erfolgsgeschichte ist. Ich sage, dass das vor allem im internationalen Vergleich so ist. Ich glaube, wir dürfen das immer wieder so zur Kenntnis nehmen – im Wissen darum, dass wir die Ziele noch nicht erreicht haben und, wie Herr Ständerat Français soeben erwähnt hat, vielleicht auch noch andere Herausforderungen zu bewältigen haben.
Die drei Hauptpfeiler der schweizerischen Verlagerungspolitik sind ja bekanntlich die Neat, die LSVA und die Bahnreform. Der Verlagerungsbericht, den wir Ihnen alle zwei Jahre vorlegen, analysiert die Güterverkehrsentwicklung, und zwar auch im Hinblick auf die Umweltbelastung; der jetzt vorliegende Bericht tut das für den Zeitraum Juli 2017 bis Juni 2019. Es wird darin der Stand der Umsetzung der Massnahmen aufgezeigt. Noch einmal: Es ist uns wichtig, dass unsere Massnahmen Wirkung entfalten. Man kann feststellen, dass die Entwicklungen auf der Schiene und der Strasse weiterhin in die gewünschte Richtung gehen, allerdings – das ist uns absolut klar – haben wir auch weiteren Verbesserungsbedarf. Deshalb hat der Bundesrat Ihnen jetzt gleichzeitig mit dem Verlagerungsbericht ein weitreichendes, verkehrs- und finanzpolitisch ausgewogenes Massnahmenpaket vorgeschlagen – im Wissen darum, dass wir natürlich zum einen die exogenen Faktoren haben, die wir beschränkt oder zum Teil gar nicht beeinflussen können, aber dass wir zum anderen auch bei uns noch Möglichkeiten haben.
Ich möchte nicht wiederholen, was der Kommissionssprecher gesagt hat, aber trotzdem möchte ich zum Verlagerungsbericht und zur Verkehrsentwicklung noch Folgendes sagen, ich denke, das ist wichtig: Die Zahl der Fahrten von schweren Güterfahrzeugen auf der Strasse ist in den Jahren 2017 bis 2019 um 3,5 Prozent zurückgegangen. Gegenüber dem Referenzjahr 2000 wurde Ende 2018 eine Reduktion von minus 33 Prozent erreicht. Der Anteil der Bahn im alpenquerenden Güterverkehr lag Ende 2018 bei 70,5 Prozent.
Warum habe ich vorhin gesagt, wir dürfen stolz sein? Wenn wir uns gerade mit unseren Nachbarstaaten Frankreich und Österreich vergleichen, haben wir einen sehr hohen Bahnanteil. Im Gespräch mit unseren Nachbarstaaten habe ich auch festgestellt, dass die Verlagerungspolitik in unserer Bevölkerung breit verankert ist und breit akzeptiert wird. Das ist in anderen Staaten überhaupt nicht so. Da herrscht nicht eine grundsätzlich positive Stimmung. Wenn es dort darum geht, neue Strecken zu bauen, um Verlagerungen im Güterverkehr erreichen zu können, gibt es geballten Widerstand der Bevölkerung gegen solche neuen Strecken. Das erschwert natürlich einen Ausbau. Ich glaube, wir haben das Glück, dass wir frühzeitig reagiert – das haben wir unseren Vorgängerinnen und Vorgängern zu verdanken – und natürlich auch entsprechend investiert haben. Jetzt haben wir eine sehr grosse Unterstützung und Akzeptanz in der Bevölkerung.
Ich möchte im Rahmen des Verlagerungsberichtes noch etwas zur Umwelt sagen. Die Luftschadstoffbelastung im Alpenraum geht zurück. Allerdings ist sie vor allem südlich des Alpenhauptkamms weiterhin zu hoch, besonders die Stickoxidemissionen liegen entlang der A2 in der Südschweiz und im Raum Basel nach wie vor über den Grenzwerten.
Dann komme ich noch zum Lärm: Der Schienenlärm nimmt dank der Lärmsanierung der Züge seit Jahren konstant ab. Die Lärmbelastung des Strassengüterverkehrs ist hingegen vor allem in den Nachtstunden weiterhin zu hoch. Trotz des rückläufigen LKW-Verkehrs über die Schweizer Alpen bleibt die Lärmbelastung über die Jahre hinweg konstant, nimmt also leider nicht ab. Die Neat wird mit der Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels und des 4-Meter-Korridors das Potenzial weiter entfalten können, aber – es wurde von Ihrem Kommissionssprecher und auch von Kommissionsmitgliedern erwähnt – der Ausbau der Zulaufstrecken erfolgt zeitlich verzögert. Hier sind verstärkte Anstrengungen erforderlich, damit eben der ganze Nord-Süd-Schienenkorridor tatsächlich auch funktionieren kann. Nachher sage ich noch etwas zur Motion, deren Annahme Ihre Kommission vorschlägt.
Ich habe vorhin gesagt, wir sind nicht am Ziel. Wir machen gute Fortschritte, aber wir sind nicht am Ziel. Deshalb legt Ihnen der Bundesrat ein Massnahmenpaket zur kurzfristigen Unterstützung des Verlagerungsprozesses vor. Er ergreift eben rechtzeitig Massnahmen, die zur Erreichung des Verlagerungszieles notwendig sind. Dazu gehört, dass der Bund die Trassenpreise für den Güterverkehr reduziert, allgemein und dann auch durch gezielte Rabatte ab dem 1. Januar 2021, um damit eben die Wettbewerbsfähigkeit des alpenquerenden Schienengüterverkehrs zu verbessern. Ferner hat der Bundesrat die Abklassierung der Euro-IV- und Euro-V-Lastwagen in die teuerste LSV-Kategorie per 1. Januar 2021 vorgesehen. Das heisst, die Schweizer Delegation schlägt dem Gemischten Landverkehrsausschuss Schweiz-EU diese Abklassierung vor. Eine Neugewichtung dieser LSVA-Tarife zur langfristigen Ausrichtung der LSVA und auch zur schrittweisen Annäherung an die zulässige Obergrenze für die Phase nach 2021 wird ebenfalls überprüft. Wir stehen da in gutem Austausch mit der Branche. Wir wollen das mit ihnen zusammen weiterentwickeln. Ich glaube, wir sind uns einig, dass wir da auch noch eine Aufgabe zu lösen haben.
Ein weiterer Punkt, welcher der Verlagerungspolitik dient, sind die Schwerverkehrskontrollen; es wurde erwähnt. Die Wettbewerbsfähigkeit der Schiene gegenüber der Strasse hat auch mit der Situation auf der Strasse zu tun. Das heisst, wir wollen hier gleich lange Spiesse. Das ist das eine, das

können wir mit den Schwerverkehrskontrollen verbessern. Gleichzeitig wollen wir natürlich auch für die Sicherheit sorgen. Deshalb sieht der Bundesrat ein neues Schwerverkehrskontrollzentrum Gotthard Süd in Giornico vor. Die Inbetriebnahme ist für Ende 2022 vorgesehen. Das heisst, es wird dann häufigere und gründlichere Kontrollen auf der Strasse geben. Dies ist natürlich auch ein Teil der flankierenden Massnahmen, um eben für die gleich langen Spiesse von Strasse und Schiene zu sorgen.
Der Bundesrat hat im Verlagerungsbericht unterstrichen, dass er die Korridorpolitik als fortgesetzte Verlagerungspolitik begreift; das heisst, die Integration der Neat in den europäischen Güterverkehrskorridor ist unabdingbar, um das Verlagerungsziel zu erreichen.
Ich komme jetzt noch zum Zahlungsrahmenkredit, den Sie heute beschliessen bzw. über den Sie befinden. Das ist ein weiteres wichtiges Element des Massnahmenpakets für die Verlagerung: die befristete Weiterführung der Betriebsabgeltungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr um weitere drei Jahre. Hier ist die rollende Landstrasse nicht dabei. Der aktuelle Zahlungsrahmen, das hat der Kommissionssprecher gesagt, beläuft sich in den Jahren 2011 bis 2023 auf 1,675 Milliarden Franken.
Der Bundesrat hat die Botschaft zuhanden des Parlamentes im November des letzten Jahrs verabschiedet. Ihre KVF hat die Zweckmässigkeit und die Notwendigkeit dieser Vorlage anerkannt. Das heisst, inhaltlich geht es jetzt nicht darum, ob man diesen Zahlungsrahmen anpasst, sondern es geht um das Wie.
Der Bundesrat beantragt Ihnen eine Verlängerung von drei Jahren und eine Erhöhung um 90 Millionen Franken. Das wären also zusätzlich 30 Millionen Franken pro Jahr.
Ihre KVF stellt den Antrag, dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Dieser war etwas grosszügiger. Der Nationalrat und Ihre Kommission möchten den Zahlungsrahmen bis 2030 verlängern und insgesamt um 385 Millionen Franken aufstocken.
Sie wissen, dass ich eine überzeugte und vehemente Befürworterin der Verlagerungspolitik bin. Der Bundesrat ist allerdings der Meinung – das habe ich schon im Nationalrat gesagt –, dass Sie schon ein bisschen die "Spendierhosen" angezogen haben. Es ist eine Maximalvariante. Der Bundesrat ist diesbezüglich ein bisschen skeptisch. Er ist der Meinung, dass das Geld und auch die Planungssicherheit bis 2030 sicher wichtig sind. Aber was nicht fehlen darf, ist schon auch die Branche. Dort, wo die Qualität ungenügend ist, wo die Pünktlichkeit ungenügend ist, kann man das nicht einfach mit höheren Betriebsbeiträgen überwinden. Da steht wirklich auch die Branche in der Pflicht. Zum Teil sind diese Probleme nämlich hausgemacht. Das darf man nicht einfach mit viel Geld, das da jetzt eingebracht werden soll, überspielen. Ich glaube, es braucht die Planungssicherheit, das möchte der Bundesrat auch. Aber die Branche hat hier gleichwohl auch noch ein paar wichtige Aufgaben zu lösen.
In diesem Sinne ersuche ich Sie um Kenntnisnahme des Verlagerungsberichtes. Ich sage es mal so: Bitte erhöhen Sie den Zahlungsrahmen massvoll – Sie entscheiden dann, was für Sie massvoll ist. Ich habe das schon im Nationalrat versucht, aber ich konnte dort keine Mehrheit überzeugen.
Ich sage noch gerne etwas zur Motion, die die KVF-N eingereicht hat und die eine linksrheinische Alternativroute will. Der Bundesrat beantragt, diese Motion anzunehmen. Wir werden uns sehr gerne engagieren. Wir sehen in der Tat, dass das eine mögliche Alternative oder auch eine Ergänzung zur rechtsrheinischen Route ist, deren Ausbau verzögert ist und mehr Zeit braucht. Dazu noch Folgendes: Ich habe mich letztes Jahr mit dem deutschen Amtskollegen ausgesprochen, und wir haben eine Vereinbarung unterzeichnet, die jetzt immerhin zu betrieblichen Massnahmen für Verbesserungen in diesem Korridor führt. Damit haben wir Ausweichstrecken und können Umlagerungsverluste vermeiden. Da hat sich der deutsche Amtskollege jetzt auch bereit erklärt, sich zu engagieren. Aber es ist klar: Diese Bahn ist noch nicht gebaut, und deshalb ist Ihre Kommission der Meinung, dass man hier versuchen sollte, auch mit Belgien und Frankreich eine Alternative oder eine Ergänzungsroute herauszuholen. Die Schweiz hat sich im Rahmen der europäischen Güterverkehrszusammenarbeit auch für eine Qualitätsinitiative eingesetzt. Wir möchten also, wie ich vorhin gesagt habe, auch auf eine verbesserte Qualität setzen.
Die Motion beantragen wir zur Annahme, aber ich möchte auch keine falschen Hoffnungen wecken. Sie müssen sehen, dass es für Frankreich andere Strecken gibt, die es ebenfalls bauen oder ausbauen muss und an der es höhere strategische Interessen hat. Das muss ich hier einfach offenlegen. Das ändert aber nichts an unserem Engagement und an unserer Überzeugungskraft. Es ändert auch nichts daran, dass wir sagen, es wäre für Frankreich aus verschiedener Sicht von grossem Interesse, eine solche Route zu haben.
Ich kann Ihnen heute aber nicht garantieren, dass dies am Schluss nicht doch auch noch zu einem Beitrag der Schweiz führen würde, dass sich die Schweiz dort nicht ebenfalls engagieren würde. Wir haben das an anderen Stellen schon erlebt. Umgekehrt hat sich aber auch Italien in der Schweiz schon einmal engagiert. Ich glaube, wenn man am Schluss das Gesamtresultat und das Gesamtziel anschaut, dann wird man auch überlegen müssen, was das für die Schweiz und unsere Interessen bedeutet.
Das Engagement des Bundesrates, da können Sie sicher sein, ist vorhanden. Wir werden uns sehr engagieren, um eine solche linksrheinische Alternativroute zu bekommen. Sie ist in unserem Interesse, sie ist aber auch im gesamteuropäischen Interesse. Ich glaube, es war wichtig, dass ich Ihnen diese Voraussetzungen offen auf den Tisch gelegt habe.
Herr Ständerat Engler hat noch eine Frage zu den Folgen der Corona-Krise für den Güterverkehr gestellt. Sie – beide Räte – haben in der ausserordentlichen Session eine Motion an den Bundesrat verabschiedet, um auch die Folgekosten, die ungedeckten Kosten aus der Corona-Krise im Bereich des öffentlichen Verkehrs anzuschauen und Massnahmen zu prüfen. Dies erfolgt natürlich v. a. bezüglich des regionalen Personenverkehrs auch zusammen mit den Kantonen. In dieser Motion ist auch der Schienengüterverkehr enthalten. Das heisst, es ist bereits vorgesehen, dass wir die Situation auch im Schienengüterverkehr prüfen. Wir werden Ihnen bereits im Herbst einen Vorschlag unterbreiten können.
Sie haben ja gewünscht, dass eine solche Vorlage kommt. Darin werden eben auch Massnahmen zur Unterstützung des Schienengüterverkehrs enthalten sein, bzw. sie werden jetzt geprüft. Der Bundesrat wird dann einen entsprechenden Vorschlag machen. Aber wir sind uns bewusst, dass auch der Schienengüterverkehr hohe Fixkosten aufwies und dann Ertragseinbrüche zu verzeichnen hatte. Dies führte zu diesen ungedeckten Kosten.
Herr Ständerat Français hat noch die Situation angesprochen, dass wir immer nur vom alpenquerenden Nord-Süd- und nicht z. B. auch vom Ost-West-Schienengüterverkehr sprechen. Ich nehme das gerne entgegen. Ich bin der folgenden Überzeugung: Wir haben den alpenquerenden Schienengüterverkehr, aber wir haben daneben auch den inländischen Schienengüterverkehr, der ebenfalls ein wichtiges Anliegen ist. Ich bin da mit der Branche ebenfalls im Austausch. Ich denke in der Tat, die Ost-West-Frage und andere Verbindungen mit Nachbarstaaten müssen auch in den Fokus kommen, weil sie ebenfalls von Bedeutung sind. Allenfalls verändert sich die Bedeutung hier auch.
Die Nord-Süd-Frage ist mit der Alpen-Initiative jetzt sehr stark im Fokus gestanden. Es ist auch eine sehr wichtige Route. Aber ich nehme das sehr gerne mit, und wir werden diese Frage bei den weiteren Überlegungen zur Entwicklung der Verlagerungspolitik sicher auch gerne mitnehmen.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

20.017

Verkehrsverlagerung. Bericht 2019

Transfert du trafic. Rapport 2019

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bericht wurde im Rahmen der allgemeinen Debatte zu den Geschäften 20.017, 19.064 und 20.3003 diskutiert.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

19.064

Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Berichterstatter hat sich im Rahmen der allgemeinen Debatte zu den Geschäften 20.017, 19.064 und 20.3003 zu den Anträgen der Kommission geäussert.

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.064/3445)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.064/3451)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.3003

Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke

Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Vorstoss wurde im Rahmen der allgemeinen Debatte zu den Geschäften 20.017, 19.064 und 20.3003 diskutiert. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Angenommen – Adopté

20.3008

Motion KVF-S. Anpassung der Perimeter für die Agglomerationsprojekte

Motion CTT-E. Projets d'agglomération. Adaptation des périmètres

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Bekanntlich werden über die Agglomerationsprogramme Mittel an

Städte und Agglomerationen ausbezahlt, um Verkehrsinfrastrukturen mitzufinanzieren. Begünstigt werden somit Vorhaben, die innerhalb des fixen Agglomerationsperimeters Nutzen stiften. Die Agglomerationen selber sind nach geltendem Recht statisch und auf die Vergangenheit bezogen definiert. Das heisst, sie umfassen eine Kernstadt, einen urbanen Gürtel und weitere Gemeinden. Aber Projekte von Gemeinden, die in der Mineralölsteuerverordnung nicht explizit vom Agglomerationsperimeter erfasst sind, gelten heute als nicht förderberechtigt. Das kann dazu führen, dass für Verkehrsprojekte, die eine Funktion über den Agglomerationsperimeter hinaus erfüllen, die Grundlage für eine Förderung fehlt. Dem soll durch eine Anpassung der Rechtsgrundlagen Rechnung getragen werden, wenn statt der starren Abgrenzung die Kriterien der Funktionalität und des räumlichen Zusammenhangs gezielt mehr planerische Flexibilität erlauben.
Um bei der Förderberechtigung mehr planerische Flexibilität zu gewinnen und dadurch auch Entwicklungen in einer Agglomeration auffangen zu können, die wiederum durch den kantonalen Richtplan abgebildet sein können, muss eine periodische Anpassung der Liste beitragsberechtigter Gemeinden im Einzelfall möglich sein. Mit der vorliegenden Motion erhält der Bundesrat den Auftrag, die Verordnung über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und die Departementsverordnung über das Programm Agglomerationsverkehr entsprechend anzupassen.
Ich möchte Sie bitten, der Kommission zu folgen und der Motion zuzustimmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Die Agglomerationen entwickeln sich sehr schnell. Statistiken basieren ja meistens auf der Vergangenheit. Um also künftige Entwicklungen besser in diese Agglomerationsprogramme einfliessen zu lassen, möchte die Motion den Kantonen neu die Möglichkeit geben, in Abstimmung mit dem kantonalen Richtplan sinnvolle Anpassungen des Agglomerationsperimeters vorzunehmen. Es ist klar: Es handelt sich hier um punktuelle Anpassungen der aktuellen Perimeter und nicht um eine massive, flächenhafte Ausdehnung.
Der Kommissionssprecher hat ebenfalls erwähnt, dass wir die Liste dieser beitragsberechtigten Gemeinden in die neu geschaffene Verordnung zum Programm Agglomerationsverkehr überführen können; das ist auch der richtige Ort dafür. Eine solche Anpassung ist ohne grosse Aufwendungen durch mein Departement möglich. Das heisst, dass die Kommissionsmotion, die Ihre Kommission zusammen mit der Regierungskonferenz der Gebirgskantone und der Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz abgestimmt hat, breit getragen ist.
In diesem Sinne nimmt der Bundesrat diese Motion ebenfalls gerne an. Er ist der Meinung, dass wir hier mit den Kantonen zusammen diese Agglomerationsperimeter noch besser und präziser definieren können. Das ist eine gute Sache. Das gibt den Kantonen, glaube ich, diesen Spielraum, den sie dann auch nutzen können.

Angenommen – Adopté

19.077

Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi fédérale

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Das Bundesgericht entschied 2015 in einem Grundsatzurteil, dass die Empfangsgebühr für Radio und Fernsehen nicht der Mehrwertsteuerpflicht untersteht. Es nahm damit eine Änderung seiner eigenen Praxis zur Charakterisierung der Empfangsgebühren vor und kam zum Schluss, dass es sich nicht wie bisher angenommen um eine Regalabgabe handle, sondern eher um eine Zwecksteuer oder eine Abgabe sui generis. Damit liege aber auch kein mehrwertsteuerpflichtiges Austauschverhältnis zwischen Staat und Gebührenzahlenden vor. Offen liess das Bundesgericht zunächst die Frage der Rückerstattung der bereits abgerechneten Mehrwertsteuer, was zu Folgeverfahren vor dem Bundesverwaltungsgericht und dem Bundesgericht sowie zu knapp 30 000 derzeit beim BAKOM hängigen Rückerstattungsgesuchen führte. In einem zweiten Urteil von 2018 ordnete das Bundesgericht die Rückerstattung der von 2010 bis 2015 erhobenen Mehrwertsteuer auf den Radio- und Fernsehgebühren plus Zins ab Verzug an, weil die Belastung mit der Mehrwertsteuer ohne Rechtsgrundlage erfolgt sei. Diese Urteile haben Leitcharakter, da alle Gebührenzahlenden Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren bezahlt haben und diese zurückfordern könnten.
Ebenfalls im Jahre 2018 wurde der Bundesrat durch das Parlament zusätzlich beauftragt, die gesetzlichen Grundlagen für die Rückerstattung der Mehrwertsteuer an alle Haushalte und Unternehmungen zu schaffen. Diese Vorlage ist auch erforderlich, um die zahlreichen, potenziell gleichgelagerten Fälle ohne unverhältnismässig hohen Aufwand zu behandeln. Die Vorlage verfolgt somit einerseits das Ziel, einen unverhältnismässigen Verwaltungsaufwand zu verhindern, der bei einer Einzelfallabwicklung entstehen würde. Andererseits stellt die Vorlage aber auch für die Gebührenzahlerinnen und Gebührenzahler eine Vereinfachung dar: Sie müssen keine individuellen Gesuche einreichen und müssen ihre Forderung weder begründen noch belegen. Alle Haushalte erhalten somit eine einmalige, gleich hohe Gutschrift auf den Abgabenrechnungen der Erhebungsstelle Serafe AG. Eine Gutschrift erhalten alle Privat- und Kollektivhaushalte, also auch die Alters- und Pflegeheime, Spitäler und Internate, die im Vergütungsjahr eine Rechnung der Serafe AG erhalten und somit zu diesem Zeitpunkt nicht durch das RTVG von der Abgabepflicht befreit sind.
Die Höhe der Gutschrift von 50 Franken orientiert sich am Gesamtbetrag der von 2010 bis 2015 bei den Haushalten erhobenen Mehrwertsteuer. Dies waren 165 Millionen Franken. Zusätzlich kommt der Verzugszinsanteil seit Ende 2018 von 17 Millionen Franken dazu. Geteilt durch die 3,6 Millionen abgabepflichtigen Haushalte im Gutschriftsjahr macht das unter dem Strich die pauschale Vergütung von rund 50 Franken aus.
Die pauschale Vergütung tritt somit an die Stelle einer individuellen Rückzahlung, und allfälligen Rückerstattungsansprü-

chen wird mit der Inkraftsetzung dieser heute zu beschliessenden Regelung die Grundlage entzogen. Wer bereits vor der Inkraftsetzung dieser Regelung ein Gesuch um Rückerstattung der Mehrwertsteuer eingereicht hat – das sind rund 30 000 Personen –, wird gleich behandelt wie alle anderen Haushalte.

In rechtlicher Hinsicht gilt es noch Folgendes zu beachten: Auch wenn in den meisten Konstellationen höchstens eine unechte Rückwirkung resultiert, muss die Gesamtregelung die verfassungsrechtlichen Anforderungen an eine echte Rückwirkung erfüllen. Diese Rückwirkung ist hier ausdrücklich gewollt. Der Bundesrat will die Grundlage für eine pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer schaffen, die er von 2010 bis 2015 unrechtmässig erhoben hat.

Noch ein Wort zur Frage, wer diese Rückerstattung finanziert: Der auf den Empfangsgebühren erhobene Mehrwertsteuerbetrag wurde in der Bundesrechnung vereinnahmt, die Gutschrift für die Haushalte kann deshalb nicht zulasten der abgabefinanzierten Radio- und Fernsehveranstalter gehen. Deshalb werden die Mindereinnahmen von maximal 185 Millionen Franken aus allgemeinen Mitteln ausgeglichen.

Bis auf einen Punkt folgte die KVF dem Entwurf des Bundesrates für die Rückerstattung. Soweit die Haushalte davon betroffen sind, stützt die KVF den bundesrätlichen Entwurf, nicht aber dort, wo es um die berechtigten Unternehmungen geht. Auf Anregung von Herrn Kollege Knecht sollen auch die Unternehmungen – allerdings braucht es dafür ein Gesuch – von einer hinsichtlich der Abwicklung einfachen Form einer pauschalen Entschädigung profitieren können.

Ein im Gesetz verankerter automatischer Anspruch auf eine Rückzahlung an alle Unternehmungen, welche für den gewerblichen oder kommerziellen Empfang bezahlt und keinen Vorsteuerabzug vorgenommen haben, wäre – wir liessen uns davon überzeugen – für die Verwaltung allerdings kaum umsetzbar. Da die Datenbank seit dem Auslaufen des Mandats der Billag nicht mehr aktualisiert wurde und sich die relevanten Daten auf die Zeit von 2010 bis 2015 beziehen, wäre mit einer mangelhaften Datenqualität zu rechnen. Die vorhandenen Datenbanken aus Billag-Zeiten würden auch keine verlässliche Auskunft darüber geben können, ob ein Unternehmen, welches Empfangsgebühren abgerechnet hat, im Mehrwertsteuerregister eingetragen war und/oder die Vorsteuer bereits abgezogen hat.

Um also den Administrativaufwand für alle Beteiligten möglichst klein zu halten, erscheint es deshalb sinnvoll, dass die berechtigten Unternehmen aktiv werden und ihren Anspruch mit einem Gesuch geltend machen, welches auch die Angabe einer Zahlungsverbindung enthält. Die Verwaltung hat – und das war der Wunsch der Kommission – hierfür ein einfaches Verfahren bereitzustellen.

Die Kommission macht Ihnen beliebt, auf das Geschäft einzutreten und in der Detailberatung den Anträgen der Kommission zu folgen. Ich verzichte darauf, in der Detailberatung nochmals zu sprechen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Dieses Geschäft ist eine Altlast. Es ist etwas, was wir aufgrund eines Bundesgerichtsentscheides vom April 2015 tun müssen. Wir haben gesagt, wir möchten das jetzt so rasch und unkompliziert wie möglich umsetzen. Es geht um die Rückerstattung der Mehrwertsteuer, die während der Jahre 2010 bis 2015 auf den Empfangsgebühren erhoben worden ist und aufgrund dieses Bundesgerichtsentscheides zurückbezahlt werden muss.

Der Bundesrat hat sich für eine einfache Lösung für alle entschieden. Das heisst, jeder Haushalt soll eine einmalige pauschale Vergütung von 50 Franken als Gutschrift auf einer Rechnung der Erhebungsstelle Serafe erhalten. Wir hoffen, dass diese Gutschrift trotz Corona schon im nächsten Jahr ausgestellt werden kann. Wir versuchen hier wirklich, nachdem jetzt auch die parlamentarische Beratung gut voranschreitet, diese Umsetzung nächstes Jahr vorzunehmen.

Warum braucht es dazu überhaupt ein Gesetz? Es braucht ein Gesetz, weil wir verhindern wollten, dass die Haushalte selber aktiv werden und ein Gesuch um Rückerstattung stellen müssen. Vielmehr soll eben eine pauschale Vergütung an alle Haushalte vorgesehen werden. Das muss gesetzlich geregelt werden, auch um Rechtssicherheit zu schaffen. Damit hätten wir die Motion Flückiger-Bäni Sylvia 15.3416 in diesem Bereich umgesetzt.

Wie hoch ist die pauschale Vergütung? Sie basiert auf den in diesem Zeitraum effektiv eingenommenen Mehrwertsteuern von 165 Millionen Franken, das hat der Kommissionssprecher erwähnt. Dies ergibt geteilt durch die rund 3,7 Millionen Haushalte diese Abgeltung. Dann enthält die Pauschale auch einen Verzugszinsanteil seit 2018, also für die Zeit nach dem Urteil des Bundesgerichtes – erst ab diesem Zeitpunkt kann man von einem Verzug ausgehen, vorher war ja die Rechtslage wegen der hängigen Gerichtsurteile unklar. Die allermeisten Haushalte haben auch keine Rückforderung geltend gemacht und den Bund damit nicht in Verzug gebracht.

Die pauschale Vergütung tritt an die Stelle der konkreten individuellen Ansprüche. Der Bundesrat ist sich bewusst, dass man damit – das gehört zum Wesen einer Pauschale – nicht jedem Einzelfall gerecht werden kann. Es gibt sicher solche Einzelfälle, vielleicht Personen, die lange einbezahlt haben, jetzt aber nicht mehr von der Abgabe betroffen sind. Der Bundesrat ist aber der Meinung – und diese Position teilt ja auch Ihre Kommission –, dass es besser ist, hier vorwärtszumachen und diese pragmatische Lösung zu wählen.

Bezüglich der Regelung für Unternehmen ist der Bundesrat zum Schluss gekommen, dass es keine Pauschallösung geben soll, wie das in der Motion Flückiger Sylvia verlangt wurde. Es waren rechtliche Abklärungen, die den Bundesrat zu dieser Einschätzung geführt haben. Der Bundesrat hat aber in der Botschaft klargemacht, dass die berechtigten Ansprüche von Unternehmen auf Rückerstattung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren bestehen bleiben. Die Unternehmen können beim BAKOM ein Rückerstattungsgesuch einreichen.

Dafür müsste man eigentlich auch nicht extra eine rechtliche Bestimmung im Gesetz festlegen. Ich habe aber Verständnis dafür, dass Ihre Kommission jetzt die berechtigten Ansprüche der Unternehmen explizit im Gesetz erwähnt. Das führt zwar nicht zu neuen Rechten für die Unternehmen, aber damit wird doch die Position der Unternehmen gefestigt. Wir haben versprochen, dass das BAKOM hier ein einfaches und niederschwelliges Verfahren vorsieht. Das Amt kann den Unternehmen auch eine pauschale Entschädigung anbieten, welche sie annehmen oder ablehnen können. Das ist aber eben der Unterschied zwischen dieser Möglichkeit und einer pauschalen Entschädigung für alle, wie das bei den Haushalten vorgesehen ist.

In diesem Sinn können wir auch den neu von Ihrer Kommission eingefügten Teil unterstützen. Wir sind froh, wenn diese Altlast möglichst rasch bereinigt werden kann, damit die Haushalte die zu viel bezahlte Mehrwertsteuer zurückerhalten.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen
Loi fédérale relative à l'indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Die Rückforderungsansprüche der Unternehmen, welche Gebühren für den gewerblichen oder kommerziellen Empfang bezahlt und keinen Vorsteuerabzug vorgenommen haben, bleiben bestehen. Das BAKOM stellt ein einfaches Verfahren für die Behandlung von Gesuchen zur Verfügung und kann den berechtigten Unternehmen eine pauschale Entschädigung anbieten.

Art. 3
Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Les demandes de remboursement des entreprises qui ont payé la redevance de réception à titre professionnel ou commercial et qui n'ont pas déduit l'impôt préalable restent valables. L'OFCOM met à disposition une procédure simplifiée de traitement des demandes et peut offrir une indemnité forfaitaire aux entreprises qui y ont droit.

Angenommen – Adopté

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.077/3446)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.077/3447)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

17.3893

Motion Guhl Bernhard. Die Polizei muss wissen, welchen Personen der Führerausweis entzogen wurde

Motion Guhl Bernhard. La police doit savoir à qui le permis de conduire a été retiré

Nationalrat/Conseil national 19.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Ablehnung der Motion.

Knecht Hansjörg (V, AG), für die Kommission: Die Motion Guhl 17.3893 wurde am 29. September 2017 eingereicht. Sie bezweckt eine Änderung des inzwischen in Kraft getretenen Artikels 89g Absatz 4 des Strassenverkehrsgesetzes. Neu sollen die kantonalen Verkehrszulassungsbehörden der Polizei die Personalien von Personen melden dürfen, denen der Lernfahr- oder Führerausweis entzogen worden ist.
Der Motionär begründet seine Forderung damit, dass die Polizei die notwendigen Daten erhalten soll, um Fahrzeugführer ohne Ausweis erkennen zu können. Automatische Fahrzeugfahndungs- und Verkehrskontrollsysteme würden dabei das automatische Erfassen von Nummernschildern und deren Abgleich mit einer Fahndungsdatenbank erlauben. Der Einsatz solcher Systeme unterstütze die tägliche Arbeit der Polizeikorps, stelle ein effizientes Hilfsmittel für die Erkennung von Straftaten zur Verfügung und ermögliche es, die Aufdeckungsrate um den Faktor drei zu erhöhen.
Die Motion wurde vom Bundesrat zur Ablehnung empfohlen. Der Nationalrat hat sie am 19. September 2019 angenommen. Die ständerätliche Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat jedoch am 10. Februar 2020 mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, die Motion abzulehnen; dies aus folgenden Gründen: Bereits heute kann die Polizei bei einem angehaltenen Fahrzeug via das Fahndungssystem Ripol prüfen, ob bei der Fahrerin oder beim Fahrer ein Führerausweisentzug vorliegt. Mit der Motion wäre dies auch bei unbemannten automatisierten Kontrollen möglich. Aber das Fahrzeug allein erlaubt noch keinen Rückschluss auf die Lenkerin oder den Lenker. Gerade mit der Zunahme von Carsharing-Modellen, bei denen die Halterin oder der Halter des Fahrzeugs und die Fahrerin oder der Fahrer nicht übereinstimmen, würde dies zu vielen Fehlalarmen und vergeblichem Ausrücken der Polizeikräfte führen.
Somit beantrage ich Ihnen, dem Bundesrat und der fast einstimmigen Kommission zu folgen und die Motion abzulehnen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Kommissionssprecher hat es ausgeführt: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen diese Motion ebenfalls zur Ablehnung.
Ich bin sehr froh über die Diskussion in Ihrer Kommission. Natürlich hat man ein Interesse zu wissen, ob jemandem der Führerausweis entzogen worden ist. Heute hat die Polizei, wenn sie die Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer vor Ort kontrolliert, die Möglichkeit festzustellen, ob einer Person im Moment der Führerausweis entzogen worden ist, und zwar unabhängig davon, ob er befristet oder auf unbestimmte Dauer entzogen wurde. Die Beamten haben jederzeit Zugriff auf das Fahndungssystem Ripol. Dort sind alle wichtigen Angaben zu den Fahrzeuglenkenden aufgeführt und abrufbar. Diese Möglichkeit galt und gilt weiterhin für alle Einzelfälle. Wenn aber automatische Fahndungs- und Kontrollsysteme

eingesetzt werden, erkennen diese die Nummernschilder, die aber – der Kommissionssprecher hat es eben ausgeführt – nicht zwingend dem Inhaber oder der Person, die das Fahrzeug lenkt, entsprechen. Wenn aufgrund des Nummernschildes gefolgert wird, dieser Person sei der Fahrzeugausweis entzogen worden, und sie deshalb von der Polizei angehalten wird und sich ausweisen muss, obwohl sie einfach nur das Fahrzeug lenkt, dann vermischen wir hier zwei Dinge. Das ist nicht sinnvoll – v. a. nicht in einer Zeit, in der ein Fahrzeug tendenziell häufiger von verschiedenen Lenkerinnen und Lenkern gefahren wird und man aufgrund des Nummernschildes eben nicht einfach Rückschlüsse auf die Lenkerin oder den Lenker ziehen kann.
Das ist der Grund, weshalb Ihnen der Bundesrat diese Motion zur Ablehnung empfiehlt. Ich bin froh, dass Ihnen die Kommission dasselbe empfiehlt.

Abgelehnt – Rejeté

19.3207

Motion Guhl Bernhard. Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen

Motion Guhl Bernhard. Enrayer rapidement et résolument la mortalité dramatique des abeilles et autres insectes

Nationalrat/Conseil national 21.06.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Die nächsten fünf Motionen, die wir behandeln, kommen von der UREK, und Sie werden feststellen, dass wir alle Motionen zur Annahme empfehlen. Damit können wir auch ein bisschen abkürzen. Ich werde vorweg zur Motion Guhl 19.3207, "Das dramatische Bienen- und Insektensterben rasch und konsequent stoppen", sprechen. Gleichzeitig möchte ich zuhanden des Amtlichen Bulletins und der Petenten darauf hinweisen, dass wir die Petition 18.2031 der Naturfreunde Schweiz, "Insektensterben aufklären", in der gleichen Sitzung abgearbeitet und damit erledigt haben.
Die Motion wird vom Bundesrat zur Annahme empfohlen, und auch unsere Kommission sowie der Nationalrat haben sie angenommen. Herr Nationalrat Guhl hat mit seiner Motion auch Bezug auf die Interpellationen Vogler 17.4162 und Graf Maya 17.4310 genommen, welche sich so auch schon zu diesen Themen Insekten- und Bienensterben geäussert haben. Die Motion baut auf diesen parlamentarischen Vorstössen auf, und sie weist natürlich darauf hin, dass sich der Verlust an Insekten und Bienen negativ auf verschiedenste Lebensbereiche auswirkt.
Das ist unumstritten. Auch der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme darauf verwiesen, dass es um die Insektenvielfalt teilweise sehr schlecht bestellt sei. Es gebe bei 60 Prozent der Insektenarten, die im Rote-Liste-Programm sind, Rückgänge zu verzeichnen. 40 Prozent seien vom Aussterben bedroht. Die Situation ist auch im Bundesamt für Umwelt erkannt worden. Deshalb will das BAFU im Laufe dieses Sommers – ich gehe davon aus, dass es nur noch um Tage oder Wochen geht – einen Bericht zu den Ursachen erstellen. Es wird der Sache nachgehen und aufzeigen, wo es Lücken gibt und wo ein verstärkter Handlungsbedarf besteht. Deshalb hat der Bundesrat dann auch die Annahme der Motion empfohlen.
Unter diesen Gesichtspunkten hat auch die UREK-S einstimmig beschlossen, diese Motion zu unterstützen. Bei deren Umsetzung wird der Bundesrat gefordert sein, weil wir ja auch wissen, dass gerade bei den finanziellen Mitteln die Prioritäten so zu setzen sind, dass eben diesem Anliegen wirksam zum Durchbruch verholfen werden kann. Wir haben gesehen, dass auch die Lichtverschmutzung ein Thema ist, das in der Vergangenheit vielleicht noch weniger aufgenommen worden ist. Aber die anderen Themen sind eigentlich alle auf dem Tisch.
Daher empfehlen wir Ihnen, die Motion anzunehmen. Ich möchte gleichzeitig darauf hinweisen, dass die Petition damit auch behandelt ist; wir werden die Petenten dann entsprechend informieren.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die einstimmige Annahme im Nationalrat – auch Ihre UREK stimmt dem zu, und der Bundesrat ist ebenfalls für Annahme – ist sehr erfreulich. Die Bedeutung der Biodiversität und der Artenvielfalt respektive, umgekehrt gesagt, die Dramatik des Insektensterbens ist mittlerweile wirklich ein Thema, das auch in der breiten Bevölkerung angekommen ist. Wie das auch die Motion verlangt, geht es jetzt tatsächlich darum, die Empfehlungen des Expertenberichtes umzusetzen, eine enge Zusammenarbeit mit den Kantonen und die entsprechende Finanzierung sicherzustellen.
Die Hauptursachen des Verschwindens der Insekten, ich kann hier die Akademien der Wissenschaften Schweiz zitieren, sind eigentlich längst bekannt. Es sind die intensive Landnutzung mit ihrem grossen Einsatz von Pestiziden und Düngern, die fehlenden Strukturen in der Landschaft, die Siedlungs- und Infrastrukturentwicklung und, wie der Kommissionspräsident gesagt hat, auch die Lichtverschmutzung. Die Ursachen sind also wirklich bekannt, und ich glaube, wir haben hier eine grosse, breite Unterstützung, weil wir wissen: 75 Prozent aller Kulturpflanzen sind auf Insekten angewiesen. Die Bestäubung durch Insekten ist auch ein zentrales Thema der Versorgungssicherheit, die langfristig garantiert werden soll. Es geht hier ganz direkt ans Lebendige.
Die Frage, die immer wieder gestellt wird, ist: Was ist genau zu tun? Ich glaube, auch das ist mittlerweile bekannt. Es braucht ausreichend Fläche, und die Fläche muss qualitativ gut sein. Es braucht die Vernetzung der verschiedenen Flächen, denn es genügt eben nicht, irgendwo eine schöne Blumenwiese und dann lange nichts mehr zu haben. Die Vernetzung der verschiedenen Räume ist extrem wichtig.
Ich darf das hier sagen: Ich konnte kürzlich mit Ständerat Stark die Situation im Kanton Thurgau anschauen. Dort wurde gerade für die Landwirtschaft aufgezeigt, dass die Fragen der Ökologie nicht in Widerspruch zu den Fragen der Produktivität stehen, gerade wenn es um die Biodiversität geht, und dass Nützlinge und die Artenvielfalt den ökonomischen Interessen der Landwirte ganz grundsätzlich nicht zuwiderlaufen – im Gegenteil, eigentlich unterstützen sie die langfristige Produktivität. Ich glaube, das ist die Art und Weise, wie man zusammenarbeiten muss.
Ich bin sehr dankbar, wenn diese Motivation eben auch in den Kantonen vorhanden ist und die Kantone solche Initiativen umsetzen – der Kanton Thurgau ist nicht der einzige Kanton, es ist ein Zufall, dass ich kürzlich am internationalen Tag der Biodiversität dort war. Mit der Annahme der Motion bekommen wir zusätzlichen Rückenwind, und den nehmen wir sehr gerne auf.

Angenommen – Adopté

19.4100

Motion Bourgeois Jacques. Wirksame Massnahmen gegen Littering

Motion Bourgeois Jacques. Lutter efficacement contre l'abandon de déchets

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen auch hier die Annahme der Motion.

Zanetti Roberto (S, SO), für die Kommission: Die vorliegende Motion will vom Bundesrat wirkungsvolle Fördermassnahmen gegen Littering. Littering ist ein Ärgernis, das ziemlich viel Geld kostet – man schätzt, dass es rund 200 Millionen Franken sind. Im Zusammenhang mit dieser Littering-Frage war auch von Zigarettenstummeln die Rede, und ich glaube, das ist der Grund, weshalb die Kommission mich als Berichterstatter bestimmt hat. Völlig zu Unrecht! Ich habe an der Kommissionssitzung zeigen können, dass ich einen Taschen-Aschenbecher bei mir habe. *(Der Redner zeigt einen Taschen-Aschenbecher)* Den kann man relativ einfach öffnen; es gibt auch kompliziertere Modelle. Ich bin also nicht verantwortlich für Zigarettenstummel in der Landschaft.

Trotzdem noch dazu, wie der Entscheid zustande gekommen ist: Im September 2019 wurde die Motion Bourgeois eingereicht. Bereits zwei Monate später hat der Bundesrat empfohlen, diese Motion anzunehmen, und zwar ohne weitere Begründung, weil sie einfach selbsterklärend ist. Im Nationalrat wurde dann am 20. Dezember 2019 wiederum ohne Diskussion die Annahme beschlossen, und am 17. Februar 2020 ist die Motion bei uns in der Kommission gelandet, die ebenfalls einstimmig die Annahme der Motion beantragt. Damit soll eben, im Gegensatz zu früheren Vorstössen, das Littering nicht mit Sanktionen oder mit dem Drohfinger bekämpft werden, sondern mit vernünftigen Massnahmen.

Eine vernünftige Massnahme, um ganz banal dieses Zigarettenstummelproblem zu lösen, wäre eben so ein Taschen-Aschenbecher. Man könnte so meinetwegen auch am Kiosk oder in den Läden sagen, wer Zigaretten kaufen will, muss auch noch so eine Dose mitnehmen, damit man die Sache anständig entsorgen kann. Ich bin gerne bereit, Ihnen gegebenenfalls ein paar technische Hinweise zu geben, wie man das geschickter machen kann, damit man eben nicht beidhändig daran herumwursteln muss. Es geht relativ einfach. Ich hoffe, damit meinen Beitrag leisten zu können, dass weniger Zigarettenstummel in der Landschaft liegen. Die eigentliche Lösung für Zigarettenstummel wäre es aber, Nichtraucher zu werden, und daran arbeite ich.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, die Motion anzunehmen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir wünschen Ihnen viel Erfolg dabei, Herr Zanetti.

Minder Thomas (V, SH): Hätte ich als Kind "Güsel" auf den Boden geworfen, so hätten mir meine Eltern links und rechts eine um die Ohren gehauen. Hätte ich es gar vor den Augen der Grossmutter gewagt, so wäre mir noch grösseres Unheil geschehen. Was will ich damit sagen? Littering ist in erster Linie ein gesellschaftliches Problem. Weil die Kinderstube in diesem Bereich nicht funktioniert, werfen die Leute den Müll einfach auf den Boden. Die frühe Schulbildung hat in diesem Bereich ebenfalls versagt.

Dass viele Leute nicht mehr wissen, wie man sich im öffentlichen Raum benimmt, ist schrecklich. Dazu gehören auch die vielen Graffiti in unserem Land. Graffiti und Littering gehören zusammen, denn insbesondere Jugendliche glauben, der öffentliche Raum gehöre ihnen und man dürfe dort machen, was man wolle. Auch Littering ist eine Form der Sachbeschädigung. Ich denke hier an die Einweggrills, die auf öffentlichen Wiesen Grasnarben hinterlassen, und an die Verschmutzung der Gewässer durch Littering.

Was mich ganz gewaltig nervt, ist der Egoismus, der mit dem Littering verbunden ist – ganz nach dem Motto: Jemand anders liest das Zeug schon zusammen. Personen, die Papier, Karton, Aludosen, Glasflaschen, PET-Flaschen und Lebensmittel im öffentlichen Raum wegwerfen, vergessen, dass diese Artikel mit viel Energie- und Ressourcenaufwand hergestellt wurden und sinnvoll wiederverwendet werden könnten. Über die Kosten in Millionenhöhe für das Zusammenlesen und die Reinigung machen sich diese Personen keine Gedanken; dies, obwohl die meisten auch Steuerzahler sind. Der Müll stört anscheinend auch optisch nicht. Die Corona-Krise hat zudem offenbart, dass die Leute mehr in der Natur sind. So wurde auch in der Natur und in Wandergebieten vermehrt Müll weggeworfen. Man nahm diesen nicht selber wieder nachhause. Dort ist die Entsorgung dann noch teurer als im städtischen Raum.

Kollege Bourgeois, der diese Motion lanciert hat, ärgert sich zu Recht über die tödlichen Folgen, die das Wegwerfen von Aludosen im ländlichen Raum für die Kühe haben kann, wenn die Aludosen beim Mähen geschreddert und so mit dem Gras und Heu von den Kühen gefressen werden. Kollege Bourgeois formuliert seine Motion sehr offen, wohl auch darum, weil er weiss, wie schwierig es ist, einen geeigneten Ansatz dagegen zu entwickeln.

Am wirksamsten hinsichtlich Flaschen und Dosen wäre ein hohes Pfand. Bei einem Einfrankenpfand würde man diese nicht mehr so einfach wegwerfen. Es wäre so wie früher, als die Glasflaschen mit einem Pfand von 20 Rappen versehen waren. Wenn auf dem Einweggrill ein Pfand von 20 Franken erhoben würde, glaube ich, würden diese Grills kaum liegengelassen. Dagegen wehrt sich aber der Handel, obwohl er für das Littering mitverantwortlich ist. Bei den Haushaltgeräten hat man das Problem ganz elegant mit einer Recycling-Gebühr beim Kauf gelöst. Gleiches könnte man auch bei Getränkedosen und Flaschen machen. Da die Ressourcen auf unserem Planeten eh beschränkt sind, ist es eine reine Frage der Zeit, bis so etwas zum Standard wird. Die Weltmeere und die Gewässer sind voll von Plastik und Müll. Da müssen die Weltgemeinschaft, die Politik und natürlich die Kunststoffindustrie so oder so handeln und aktiv werden.

Ich unterstütze zwar diese Motion, doch grosse Hoffnung auf eine effiziente und nachhaltige Lösung mache ich mir nicht. Der Text ist derart vage formuliert, dass meine Hoffnung nicht allzu gross ist, dass etwas Greifbares daraus resultiert; dies, obwohl im Text das Wort "wirksam" figuriert. Klickt man auf die Homepage des BAFU, Frau Bundespräsidentin, so findet man dort viele schöne Worte, aber keine Taten. Man verweist auf den Föderalismus und somit auf die Kantone und die Gemeinden. Man findet dort unter Massnahmen viele Schlagworte wie Sensibilisierung, runde Tische, Information, Bildung, Öffentlichkeitsarbeit. Man müsse in erster Linie beim Verhalten der Menschen ansetzen.

Man muss bei diesem Thema nicht Experte sein, um festzustellen, dass der Föderalismus in Sachen Littering versagt hat. Er funktioniert nicht. Das BAFU macht es sich viel zu einfach, wenn es sagt, man müsse beim Verhalten der Menschen anfangen. Genau deswegen habe ich am Anfang das Beispiel meiner Kinderstube erwähnt. Es bräuchte Generationen, um die heutige Situation über ein richtiges Verhalten der Menschen wieder zu korrigieren. Sagen Sie mir doch, Frau Bundespräsidentin, wie der Kanton Thurgau – ich nehme den Kanton Thurgau als Beispiel – und die Gemeinde Frauenfeld das Littering am Open-Air endlich verhindern können. Weder werden dem Veranstalter knallharte Auflagen gemacht, noch setzt sich dieser bei seinen Besuchern durch. Seit Jahren verursacht das Open-Air Frauenfeld 150 Tonnen Abfall. Wir alle kennen die hässlichen Bilder nach Konzer-

tende. Das Gelände gleicht einem Schlachtfeld. Wir wissen auch, dass Hunderte von Zelten und Schlafsäcken erst gar nicht mehr mitgenommen werden. Diese werden einfach liegengelassen. Wir sind richtiggehend zu einer Wegwerfgesellschaft geworden.
Im Kanton Thurgau kennt man eine Abfallbusse von 50 Franken. Trotzdem beziffert der Kanton die Littering-Kosten auf jährlich 6 Millionen Franken. Das Beispiel vom Open-Air Frauenfeld und die Tatsache, dass trotz Littering-Bussen dem Kanton Kosten in Millionenhöhe entstehen, zeigen sinnbildlich, wie schwierig es ist, das Littering-Problem in unserer Gesellschaft zu lösen.
Den Menschen gesellschaftspolitisch zu erziehen, tönt zwar gut, funktioniert aber nicht. Bussen zu verhängen, das tönt auch gut, bewirkt aber ebenfalls nichts, da bekanntlich kein Polizist gleich daneben steht. Das Einzige, das sehr wahrscheinlich funktionieren und das Verhalten ändern würde, wäre ein teures Pfand.
Frau Bundespräsidentin, ich bin gespannt auf Ihre Lösungsansätze zur Umsetzung dieser Motion.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Den Ärger über das Littering teilen wir. In diesem Raum gibt es diesbezüglich wahrscheinlich keine Differenzen. Ob das jetzt Zigarettenstummel sind, Aludosen oder irgendwelche Dinge, die Mikroplastik enthalten: Darüber kann man sich ärgern. Es geht mir gleich wie Ihnen, Herr Ständerat Minder. Doch Ärger reicht nicht, um eine Lösung zu finden. Jetzt kommen wir zur Frage: Was kann hier tatsächlich gemacht werden? Wenn Sie jetzt die Homepage des BAFU kritisieren, muss ich Ihnen sagen, dass das BAFU nur machen kann, was Sie entschieden haben. Das BAFU ist nicht eine Behörde, die frei entscheiden kann, mit welchen Methoden oder Massnahmen sie jetzt zum Beispiel dieses Littering-Problem angeht.
Es ist eben so, dass die Abfallverordnung, wie sie heute gilt, dem BAFU den Auftrag gibt, Private und Behörden über Massnahmen zu informieren und sie zu beraten, wie vermieden werden kann, dass kleine Mengen von Abfall weggeworfen oder liegengelassen werden. Jetzt können Sie dem BAFU sagen, das sei zu wenig. Doch dann müssen Sie die gesetzlichen Grundlagen schaffen. Als ich dieses Geschäft für Sie vorbereitet habe, war ich ein bisschen ernüchtert. Ich habe vor allem gelesen, was das Parlament schon alles abgelehnt hat. Man hat in den letzten fünfzehn Jahren eine nationale Busse bei Littering abgelehnt, man hat die Einführung eines Pfandsystems für Getränkeverpackungen abgelehnt, man hat eine nationale Sensibilisierungskampagne abgelehnt – also sowohl Softmassnahmen als auch Bussen, mit welchen man den Leuten ein bisschen Druck macht, und ein Pfandsystem.
Abgelehnt wurde immer mit dem Hinweis, dass die Abfallbewirtschaftung in der Zuständigkeit der Kantone liege. Es war also nicht so, dass man nichts machen wollte. Doch man hat gesagt, dass es eben in der Zuständigkeit der Kantone liegt und der Bund nicht kommen und sagen kann, dass er es jetzt für alle macht. Man kann an der Zuständigkeit der Kantone etwas ändern, wenn man will. Sie wissen, dass es erstens relativ aufwendig ist und sich zweitens immer die Frage stellt: Ist es sinnvoll? Bringt es am Schluss mehr, als wenn man die Kantone hier unterstützt? Ich bin eine grosse Verfechterin und Anhängerin des Föderalismus. Ich bin hier aber auch ein bisschen ernüchtert. Denn ich denke, es gäbe vielleicht auf kantonaler Ebene schon noch die Möglichkeit, mehr zu tun, als heute gemacht wird.
Machen Sie sich keine Illusionen, wenn wir diese Motion annehmen. Sie haben es erwähnt, Herr Ständerat Minder, die Motion ist sehr offen formuliert. Man will wirkungsvolle Fördermassnahmen gegen Littering – man möchte aber keine Strafmassnahmen, man möchte die Leute unterstützen. Wir machen das sehr gerne. Ich kann Ihnen in Aussicht stellen, dass ich mich mit den Kantonen darüber unterhalten werde. Wenn die Kantone der Meinung sind, dass wir sie mit irgendwelchen Massnahmen unterstützen können – sei es im Softbereich, sei es, dass wir ihnen die gesetzlichen Grundlagen geben –, dann mache ich das sehr gerne. Wir können die Kantone auch beraten. Ich werde den Kantonen gerne mitteilen, dass ich bei den Rednerinnen und Rednern hier eine gewisse Verärgerung oder Erwartung festgestellt habe, dass man jetzt mehr macht. Wenn Sie wollen, dass die Abfallbewirtschaftung nicht mehr in der Hand der Kantone liegt, müssen Sie beim Föderalismus ansetzen. Doch ich sage es noch einmal: Ich bin nicht sicher, ob Sie dann tatsächlich auch die besseren Resultate bekommen.
Übrigens: Sie haben jetzt ein Open-Air-Festival erwähnt. Ich kenne dieses nicht aus persönlicher Erfahrung. Aber auch dort sieht man: Es gibt Konzepte, die sehr gut funktionieren. Da muss man sich durchsetzen, da muss man sich mit den Veranstaltern frühzeitig unterhalten. Ich bin auch gerne bereit, noch einmal mit dem Detailhandel zu schauen, wozu dieser allenfalls Hand bieten würde. Niemand will ja das Geschäft vermiesen; aber das, was hier eben an Problemen übrig bleibt, die die verschiedenen Votanten erwähnt haben – gesundheitliche Probleme für die Tiere, Probleme für die Umwelt und dann auch noch die Kosten, die hier entstehen –, ist wirklich sehr ärgerlich.
In diesem Sinne nehmen wir die Motion gerne an. Aber ich sage es Ihnen ganz deutlich: Sie haben mit dieser Motion keine konkrete Massnahme entschieden, sondern Sie möchten Fördermassnahmen. Ich nehme das gerne auf, vor allem für das Gespräch mit den Kantonen.

Angenommen – Adopté

19.4182

Motion Chevalley Isabelle. Wann werden oxo-abbaubare Kunststoffe verboten?

Motion Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des plastiques "oxo"?

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion anzunehmen.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Hoffentlich ist dieser Kunststoff, der hier das Mikrofon abdeckt, nicht auch oxo-abbaubarer Kunststoff – sonst wäre er nämlich in Kürze verboten. Aber wir tagen ja dann auch nicht mehr hier, und damit wäre das Problem gelöst. Ich hoffe, dass wir dann eben auch die Mikrofone im Ständeratssaal nicht mehr abdecken müssen. – So viel zur Einführung.
Wir haben uns in der UREK auch mit dieser Motion beschäftigt, mit der Frage, wann diese oxo-abbaubaren Kunststoffe verboten werden. Der Nationalrat hat diese Motion angenommen, auch der Bundesrat beantragt die Annahme, und unsere Kommission unterstützt diese Motion einstimmig. Es geht darum, dass oxo-abbaubare Kunststoffe aufgrund ihrer Eigenschaften negative Konsequenzen für die Abfallverwertung haben. Dank eines Zusatzes zerfallen sie zwar schneller als herkömmliche Kunststoffe und bleiben damit auch weniger lang in der Umwelt bestehen, wenn sie weggeworfen oder – wir haben es gerade gehört – liegengelassen werden. Dies wird dann hoffentlich in Zukunft nicht mehr der Fall sein. Studien zeigen aber auch auf, dass Mikroplastik beim Zerfall zurückbleibt. Weiter verursachen diese oxo-abbaubaren Kunststoffe Probleme bei der Abfallverwertung, wenn sie irrtümlich als biogener Abfall oder dann in separaten Kunststoffsammlungen entsorgt werden.

Unsere Kommission hat sich auch mit der Frage beschäftigt, wo diese Kunststoffe denn eingesetzt werden. Da haben wir gesehen, dass diese Art Kunststoff in der Schweiz quasi nicht verwendet wird. Wir haben deshalb auch kein Problem, wenn unsere Detailhändler diese nicht mehr verwenden könnten. Wir haben dann auch gesehen, dass die EU-Richtlinie 2019/904 den Einsatz im Detailhandel verbietet und dass diese Kunststoffe, soweit wir informiert sind, in etwa auf 2021 ganz verboten werden.
Wir sind deshalb wie der Bundesrat der Meinung, dass der Bundesrat in der Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung dieses Verbot umsetzen könnte, ohne dass das negative Auswirkungen auf die Wirtschaft oder die Detailhändler hätte. Wir beantragen Ihnen deshalb einstimmig, diese Motion anzunehmen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundespräsidentin Sommaruga verzichtet auf das Wort.

Angenommen – Adopté

19.4258

Motion Hadorn Philipp. Sonnenenergie-Fördertrilogie konkret. Schnittstellen zwischen den Behörden

Motion Hadorn Philipp. Encouragement de l'énergie solaire. Créer des interfaces entre les autorités

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen auch hier wiederum die Annahme der Motion.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Auch diese Motion unterstützt die ständerätliche UREK einstimmig. Es geht darum, dass man die Schnittstellen zwischen den Behörden bei der Erstellung von Fotovoltaikbauten in der Administrierung vereinfacht. Dieser Datenaustausch zwischen den zuständigen Stellen soll vereinfacht werden, und damit sollen auch die Hürden zur Erstellung und zum Betrieb von Fotovoltaikanlagen reduziert werden. Die Kommission beantragt ebenso wie der Nationalrat und der Bundesrat die Annahme der Motion. Wir haben keine anderslautenden Anträge vorliegen.
Es geht darum, dass bei der Erstellung von Fotovoltaikanlagen nebst dem Baubewilligungsgesuch, das auf Bundesebene nicht geregelt werden kann, weil es in die Hoheit der Kantone fällt, doch auch einige andere Stellen hinsichtlich der Erstellung einer Fotovoltaikanlage angegangen werden müssen. Angegangen werden müssen zum Beispiel Pronovo, wenn Förderbeiträge beansprucht werden, das Eidgenössische Starkstrominspektorat beim Anschluss der Fotovoltaikanlage und selbstverständlich der Verteilnetzbetreiber. Wir sehen, es sind verschiedenste Stellen involviert. Im Rahmen der Digitalisierung – auch der Verwaltung – und des Datenaustausches will die Motion eine vereinfachte Plattform erstellen, sodass dort die administrativen Hürden und auch bürokratischen Leerläufe, wie sie manchmal genannt werden, beseitigt werden.
Der Bundesrat und die Kommission stimmen dem Anliegen zu, weil es um eine Vereinfachung geht. Es geht hier letztlich auch darum, die Bauten zur Erzeugung erneuerbarer Energie zu vereinfachen. Ich möchte darauf hinweisen, dass auch die Branche hier entsprechende Software erarbeitet. Es geht einfach darum, eine Plattform zu schaffen, damit der Vollzug vereinfacht wird. Es ist auch eine Chance, die Abläufe in der Verwaltung zu vereinfachen – also setzen wir das um.
Die ständerätliche UREK beantragt Ihnen einstimmig, das zu tun, ebenso der Bundesrat. Bisher ist kein anderslautender Antrag gestellt worden, also ist die Motion auf guten Wegen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Nicht dass ich eine Differenz hätte, aber ich möchte gerne noch etwas ergänzen: Die grundsätzliche Stossrichtung dieser Motion ist richtig und auch sinnvoll. Wenn wir hier administrative Prozesse erleichtern, dann erleichtert das auch die Realisierung von Fotovoltaikanlagen.
Wie der Kommissionspräsident bereits gesagt hat, ist es nicht so, dass man bis jetzt nichts gemacht hätte. Es gibt die Software Easyadmin, die vom Fachverband der Solarbranche Swissolar entwickelt worden ist und vom Bund unterstützt wird. Derzeit prüft das Bundesamt für Energie auch, ob man beim Austausch von Daten mit dem Eidgenössischen Starkstrominspektorat die Pflicht zur Planvorlage lockern könnte. Das heisst, in Zukunft müsste man nur noch für grosse Anlagen, die Energie direkt ins Mittelspannungsnetz einspeisen, die Pläne vorlegen. Damit würde natürlich ein aufwendiger Planungsschritt für die meisten Fotovoltaikanlagen entfallen, was sicher wünschbar und erfreulich wäre. Der Bundesrat ist auch gewillt, künftig noch weiter gehende Anstrengungen zu unternehmen und administrative Hürden abzubauen.
Ich möchte auch erwähnen, dass wir die Verpflichtung zum Datenaustausch mit den Baubewilligungsbehörden der Gemeinden nicht aufheben können. Es handelt sich um eine Regelung des Baurechts, und damit sind auch das Verwaltungsverfahren und der betreffende Datenschutz verbunden. Das liegt gemäss Bundesverfassung in der Kompetenz der Kantone. Das können wir so nicht umsetzen.
Dort, wo wir noch zusätzlich etwas zur Vereinfachung tun können, machen wir das gerne. Deshalb beantragen wir auch diese Motion zur Annahme.

Angenommen – Adopté

19.4296

Motion Schilliger Peter. Recyclingbaustoffe. Vorbildfunktion des Bundes

Motion Schilliger Peter. Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Annahme der Motion.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass Bauten im Hoch-, Tief- und Strassenbau des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, wenn

immer möglich und technisch sinnvoll, im Sinne einer Vorbildfunktion mit sekundären Baustoffen erstellt werden. Es geht also um den verstärkten Einsatz von Recyclingbaustoffen durch die öffentliche Hand.
Die Kommission beantragt mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen. Ich werde Ihnen dann noch begründen, warum zwei Mitglieder unserer Kommission der Auffassung waren, dass die Motion nicht zu unterstützen sei. Bei dieser Motion geht es vor allem auch darum, dass beim Einsatz von Recyclingbaustoffen einheitliche Standards geschaffen werden. Die öffentliche Hand soll in einer Vorbildfunktion diese Standards setzen, damit die Privaten entsprechend davon profitieren können. Die Kommission erwartet auch, dass die öffentliche Hand – vor allem der Bund, dann aber auch die Kantone und die Gemeinden – eine Vorreiterrolle einnimmt und nicht zuerst von den Privaten erwartet, dass sie etwas tun, was die öffentliche Hand selbst nicht tut. Das wäre nicht im Sinne der Kommission; die öffentliche Hand soll mit gutem Beispiel vorangehen und hier auch Standards setzen.
Wir wissen es alle: In der Schweiz gibt es eine grosse Menge an Bauabfällen. Der Motionär hält fest, dass das rund 16 Millionen Tonnen pro Jahr seien, dass es noch mehr Innovation im Bereich des Baustoffrecyclings brauche und dass das die Nachhaltigkeit verbessere. Er hält weiter fest, dass die Verwendung von Recyclingbaustoffen zwar zugenommen habe und man dies im Markt auch sehr spüre, aber dass eigentlich noch mehr getan werden könnte.
Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion. Der Nationalrat hat die Motion am 20. Dezember 2019 angenommen. In unserer Kommission haben wir uns im Detail damit beschäftigt und sind zur Auffassung gekommen, dass es richtig ist, Recyclingbaustoffe einzusetzen. Wir wissen aus Studien, dass damit in der Regel auch keine Qualitätseinbussen verbunden sind. Es gab ja manchmal die Befürchtung, dass Recyclingbaustoffe qualitativ schlechter seien. Das ist natürlich nicht beabsichtigt.
Wir wissen auch, dass das Thema Nachhaltigkeit im revidierten Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen stärker priorisiert wird und dass dort die Kantone, die Gemeinden und der Bund die Möglichkeit haben, über das Kriterium der Nachhaltigkeit und auch durch die Zuschläge verstärkt Recyclingbaustoffe einzusetzen. Damit haben sie das richtige Instrument in der Hand, um die Motion umzusetzen.
Auch die Kantone haben in den letzten Jahren viel, gewisse sogar sehr viel, getan, um insbesondere im Bereich des Recyclingbetons Fortschritte zu machen. Gleichzeitig wissen wir natürlich, dass der Bund selbst beim Strassenbau und beim Bau von Immobilien schon noch mehr tun könnte, als er in der Vergangenheit getan hat. Das war in der Kommission unbestritten.
Eine Diskussion hat nur die Frage ausgelöst, ob mit der Motion auch die Kantone und Gemeinden verpflichtet werden. Das ist eine Frage der Interpretation. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass sie nicht verpflichtet werden, sondern dass nur die Voraussetzungen zu schaffen sind, damit die öffentliche Hand das einsetzen kann. Insbesondere geht es auch darum, dass das Normenwerk in der Bauwirtschaft darauf ausgelegt wird, denn wir wissen es alle: Der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein setzt die Normen im Bau, und die gelten dann eigentlich für alle Bauten, seien es private oder solche der öffentlichen Hand.
Deshalb ist die Kommissionsmehrheit der Auffassung, dass mit dieser Stossrichtung – wonach es also darum geht, die Voraussetzungen zu schaffen – auch kein Eingriff in die kantonalen Rechte und Gemeinderechte verbunden ist und dass deshalb der Motion unter diesem Gesichtspunkt zugestimmt werden kann. Eine Minderheit hat die Auffassung vertreten, dass zuerst nur der Bund das tun solle und dass die Gemeinden und die Kantone frei sein sollen, dies zu tun. Dies hat dann zu dieser Diskussion geführt. Ich glaube, im Generellen ist es eben so: Wenn die Standards geändert werden, werden alle, auch die Privaten, vermehrt Recyclingbaustoffe einsetzen, und das müsste unser Ziel sein.
Deshalb beantrage ich Ihnen hier mit der Kommissionsmehrheit, diese Motion anzunehmen.

Français Olivier (RL, VD): Je profite de ce débat pour dire qu'il est toujours très généreux de dire qu'on va faire quelque chose. Il est clair que les instances publiques – Confédération, cantons et communes – doivent faire quelque chose, mais il y a un problème au niveau de la législation lorsque l'on parle de traitement des déchets. Quand on recycle, on parle de déchets, et non de matériaux à valoriser. Il y a un problème dans la loi dans laquelle on devrait faire la différence entre les déchets et les matériaux à valoriser.
De nombreux constructeurs, qu'ils soient publics ou privés, voudraient valoriser les déchets in situ. Ce serait la solution optimale, puisque, avec des résidus de matériaux de construction, on peut produire quelques éléments de base, en particulier du béton à usage mineur. On pourrait faire du recyclage in situ, mais certaines dispositions légales l'empêchent – je pense en particulier à la loi sur l'aménagement du territoire et les constructions (LATC) du canton de Vaud –, parce qu'on ne fait pas la différence entre un déchet urbain au sens classique du terme et un déchet recyclable.
Madame la conseillère fédérale, je ne peux que recommander, en cas de mise en oeuvre de la motion, d'apporter les modifications législatives consistant à faire une différence claire entre les déchets recyclables et valorisables et les déchets au sens large du terme. Il y a de nombreuses situations où l'on pourrait faire nettement mieux et par exemple éviter de devoir prélever un déchet recyclable sur un chantier, l'amener dans une gravière où le recyclage est possible et où les normes relatives au bruit sont respectées, avant de ramener le matériau recyclé sur le chantier. Si on avait une meilleure législation, on pourrait gérer les déchets in situ et les réutiliser sur place également. Cela représenterait une sacrée plus-value environnementale dans le domaine de la construction.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat beantragt, diese Motion anzunehmen, wie das auch Ihre Kommission empfiehlt.
Jetzt haben wir hier ein paar Motionen verabschiedet. Ich würde sagen, dass heute ein guter Tag für die Umwelt ist. Natürlich muss vieles noch umgesetzt werden, doch wir haben hier, denke ich, in verschiedenen Bereichen die richtigen Aufträge formuliert. Ich möchte mich dafür sehr herzlich bedanken.
Auch diese Motion ist wichtig. Gerade die Bemerkung von Herrn Ständerat Français nehme ich sehr gerne mit; ich schaue mir das gerne an. In der Kreislaufwirtschaft, von der hier die Rede ist, ist nämlich jeder oder der meiste Abfall auch ein Rohstoff zur Wiederverwendung; zumindest muss dies geprüft werden. Sie haben jetzt darauf aufmerksam gemacht, dass man vielleicht noch besser prüft, wo Abfälle sind, die beseitigt werden müssen. Dabei sollte man möglichst dafür sorgen, dass Abfälle als eigentlicher Rohstoff behandelt werden, der entsprechend rezyklierbar bzw. wiederverwertbar ist. Ich nehme das sehr gerne mit und bedanke mich auch für diesen wichtigen Hinweis!
Der Bundesrat beantragt, wie gesagt, die Annahme der Motion. Auch der Bundesrat ist nämlich der Meinung, dass die öffentliche Hand hier mit einer Vorbildfunktion aufzeigen kann, soll und muss, dass die Verwendung von Recyclingbaustoffen heute möglich ist, zumal das ein wichtiger Beitrag zur Förderung der Kreislaufwirtschaft sein kann.
Gemäss der heutigen Regelung baut das Bundesamt für Bauten und Logistik alle Projekte des Bundes, die über 10 Millionen Franken kosten, nach dem Standard Nachhaltiges Bauen Schweiz, der beispielsweise die Verwendung von Recyclingbeton fordert. Es werden aber nicht alle Projekte zertifiziert. Das heisst auch, dass das Potenzial von Recyclingbaustoffen nicht in jedem Fall ausgeschöpft wird. Nach unseren Informationen wenden die Kantone diesen Standard nicht systematisch an. Man kann davon ausgehen, dass hier weniger Recyclingbaustoffe verwendet werden, als dies tatsächlich möglich wäre. Bei den Gemeinden ist das brachliegende Potenzial noch grösser, aber es gibt auch Ausnahmen. Ich habe jetzt hier die Stadt Zürich in meinen Notizen erwähnt; es gibt sicherlich noch viele andere löbliche Ausnahmen. Es ist aber, denke ich, wichtig, dass wir uns bewusst sind, dass

da auf den verschiedenen Stufen tatsächlich noch Potenzial vorhanden ist.
Es gibt keine gesetzliche Grundlage, Recyclingbaustoffe einzusetzen. Der Kommissionspräsident hat es gesagt: Es handelt sich hier um eine Denkweise und auch um eine Frage des Wissens darüber, dass solche Baustoffe nicht etwa schlechterer Qualität sind. Dieses Denken in Kreisläufen, wonach Abfälle grundsätzlich wieder Ausgangslage für neue Stoffe sind, ist daran, sich zu etablieren. Da können wir aber, glaube ich, noch mehr machen. Ich bin mir sehr bewusst – es wurde auch gesagt –, dass auch der Bund noch nicht die 100 Prozent erreicht hat. Auch wir können noch schauen, was beispielsweise bei der Entsorgung von Ausbauasphalt wie auch bei der tatsächlichen Verwendung noch möglich ist.
Herr Kommissionspräsident, Sie haben soeben gesagt, dass die Schaffung von Voraussetzungen – was diese Motion verlangt – mit sich bringe, dass es Normenwerke geben muss, auf die man sich beziehen kann. Da gibt es, glaube ich, noch einiges zu tun. Wir sind motiviert und werden das gerne tun.
Noch einmal: Ich nehme die Anregung gerne auf, auch das Recycling in situ für Abfälle anzuschauen und hier Anpassungen vorzunehmen.

Angenommen – Adopté

19.4403

Motion Wicki Hans. Den bedingten Führerausweisentzug ermöglichen

Motion Wicki Hans. Pour le retrait du permis de conduire avec sursis

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Ettlin Erich
Zuweisung der Motion 19.4403 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Ettlin Erich
Transmettre la motion 19.4403 à la commission compétente pour examen préalable.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich habe den Ordnungsantrag zwar schon am 11. März eingereicht, aber er gilt noch. Es ist reiner Zufall, dass ich schon zum zweiten Mal einen Ordnungsantrag stelle; ich kann ja nun wirklich nichts für die Traktandierung der Geschäfte. Aber ich bin überzeugt, dass die vorliegende Motion am besten in der Kommission behandelt wird. Deshalb bitte ich Sie, meinem Ordnungsantrag zur Überweisung der Motion an die zuständige Kommission zuzustimmen.
Die Motion Wicki 19.4403, "Den bedingten Führerausweisentzug ermöglichen", reiht sich ein in verschiedene Vorstösse und Anliegen im Zusammenhang mit Sanktionen im Strassenverkehrsrecht. Das Anliegen von Herrn Wicki verdient eine genauere Prüfung. Der Bundesrat hält in seiner Stellungnahme fest, den bedingten Führerausweisentzug gebe es bereits heute. Offenbar wird er aber – das hat sich durch meine Nachfragen gezeigt – nicht so häufig angewendet, oder die Anwendung ist schwierig, vielleicht auch gar nicht so einfach möglich. Es soll nun genau geprüft und eine Auslegeordnung der Möglichkeiten vorgenommen werden, die der Bundesrat im Zusammenhang mit den Anliegen des Motionärs aufzeigt, damit wir das Wissen über die ganzen Fakten vorliegen haben. Dazu wäre es sinnvoll, wenn die Kommission darüber berät, sich informieren lässt und dann mit den Erkenntnissen zurück in den Rat kommt.
Ich bitte Sie deshalb, meinem Antrag zuzustimmen.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Ettlin Erich
Adopté selon la motion d'ordre Ettlin Erich

19.4415

Interpellation Salzmann Werner. Zögerliche Umsetzung der Motion 18.3018, "Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung"

Interpellation Salzmann Werner. Mise en oeuvre hésitante de la motion 18.3018, "Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles"

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Salzmann Werner (V, BE): Erlauben Sie mir, zwei oder drei Gedanken zu dieser Interpellation weiterzugeben. Das Parlament hat ja erfreulicherweise meiner Motion für einen korrekteren Einsatz der Bundesmittel für die Kugelfangsanierung der Schiessanlagen zugestimmt. Wie Sie alle wissen, darf ab dem 1. Januar 2021 nicht mehr in die Böden geschossen werden. Die Gemeinden, die ja dafür zuständig sind, den Schützenvereinen von Gesetzes wegen einen Scheibenstand zur Verfügung zu stellen, sind gezwungen, sogenannte künstliche Kugelfangsysteme einzubauen. Alle Gemeinden und Vereine, die den Schiessbetrieb weiterführen wollen, werden nun in diesem Jahr die künstlichen Kugelfänge noch einbauen und gleichzeitig auch in Absprache mit den Gemeinden die Böden sanieren. Eine Sanierung der Böden ist im Bereich des Scheibenstandes nicht unbedingt notwendig. Man kann auch nur die Kugelfangsysteme einsetzen. Aber es ist nicht sinnvoll, das nicht zu tun, wenn schon eine Baustelle in diesem Bereich besteht. Zum Teil sind es auch sehr unzugängliche Gelände.
Wenn jetzt meine Motion nicht umgesetzt wird, werden alle Vereine und Gemeinden, welche die gleichzeitige Bodensanierung für sinnvoll halten, durch den Bund nicht mit 40 Prozent der Gesamtkosten, sondern nur pauschal mit 8000 Franken pro Scheibe unterstützt. Diese Praxis hat in der Vergangenheit zu starken Ungerechtigkeiten geführt. Das bestätigt übrigens auch der Bundesrat in seiner Antwort auf Ziffer 3 meiner Interpellation. Deshalb habe ich eben meine Motion eingereicht. Dass der Bundesrat nun mit der Begründung abwartet, er wolle im Zuge der Änderung des genannten Artikels des Umweltschutzgesetzes weitere Anpassungen in Bezug auf belastete Standorte und Böden vornehmen, ist verständlich. Aber für die Kantone, die Gemeinden und die Vereine, die unter Zeitdruck sind, ist das nicht nachvollziehbar und teuer. Es geht z. T. um sehr hohe Geldbeträge für die Kantone, Gemeinden und Vereine, die sie in die Hand nehmen müssen, und um Gerechtigkeit.

Deshalb bitte ich den Bundesrat nochmals, doch über eine zügige Umsetzung nachzudenken. Es wäre auch denkbar, den Betroffenen eine kleine Fristverlängerung zu gewähren, denn bei über 160 Jahren Schiesspflicht kommt es auf ein bis zwei Jahre nicht mehr an. Die Böden werden ja sowieso saniert.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Salzmann, Sie müssen nicht mehr lange warten. Wir werden in der zweiten Jahreshälfte dieses Jahres die entsprechende Änderung von Artikel 32e des Bundesgesetzes über den Umweltschutz in die Vernehmlassung schicken. Aber es ist so, eine Gesetzesänderung muss in die Vernehmlassung geschickt werden. Sie haben ja auch Verständnis gezeigt, dass wir die Änderung von Artikel 32e mit anderen Anpassungen in Bezug auf die belasteten Böden zusammenführen wollen. Das wird von Ihnen auch begrüsst. Sie haben es ja auch nicht gerne, wenn wir Ihnen alle zwei Monate eine Änderung des gleichen Gesetzes vorschlagen. Es ist aber vor allem für die Kantone und für den Vollzug ein Problem, wenn wir Gesetzesänderungen nicht paketweise vornehmen. Die vorliegende Gesetzesänderung kommt jetzt also noch in diesem Jahr und wird 2022 in Kraft treten können. Wir sind hier ja nicht im Notrecht, und es entspricht den üblichen Abläufen, dass wir zuerst die entsprechende Vernehmlassung haben, dann die Botschaft schreiben, und danach braucht es die Beratungen in den beiden Kammern, die hoffentlich kein Referendum nach sich ziehen. Das wäre der Fahrplan.
Die Frage, die sich jetzt auch ein bisschen stellt, ist folgende: Werden Sanierungen an diesen Schiessanlagen aufgrund der sich abzeichnenden Gesetzesänderung hinausgezögert? Denn ursprünglich hatte man ja eine Abgeltung der Kosten. Aber 2009 hat man das System geändert; das wissen Sie. Man hat einen Pauschalbetrag von 8000 Franken pro Scheibe vorgesehen, ist dann aber zum Schluss gekommen, es seien zum Teil eben doch höhere Kosten. Man möchte also wieder eine Übernahme von 40 Prozent der Kosten – und das wäre jetzt die Gesetzesänderung.
Gestützt auf das, was mir das Bundesamt für Umwelt zurückgemeldet hat, kann ich Ihnen jetzt Folgendes sagen: Wir können nicht feststellen, dass wegen dieser pauschalen Abgeltung jetzt auf Sanierungen verzichtet würde. Die Kantone sind ja für die Planung der Sanierungsmassnahmen zuständig. Sie nehmen ihre Aufgabe wahr, das heisst, sie berücksichtigen auch die Risiken für die Umwelt. Es ist eben auch so, dass diese Pauschalabgeltung für gewisse Sanierungen mehr Geld bringt und man also davon profitiert. Jetzt ist es so, dass natürlich tendenziell jene Sanierungen zuerst gemacht werden, für welche man mit der Pauschale von 8000 Franken pro Scheibe mehr Geld bekommt als mit der Kostenübernahme von 40 Prozent. Umgekehrt werden wahrscheinlich jene Schiessanlagen eher zurückgestellt, für die es sich lohnt zu warten, bis tatsächlich die Kostenübernahme von 40 Prozent wieder kommt. Aber es ist nicht schwarz oder weiss. Von daher werden jetzt nicht Sanierungen einfach zurückgestellt, aber es werden jetzt jene Sanierungen vorgezogen, die von der pauschalen Abgeltung profitieren.
In diesem Sinne muss ich Ihnen Folgendes sagen: Wenn Sie jetzt noch eine parlamentarische Initiative beschliessen, dann würde diese kein früheres Inkrafttreten bewirken. Sie müssten dort dann auch die Vernehmlassung und die Beratung in beiden Räten durchführen. Aber ich kann Ihnen wirklich versichern: Wir machen hier vorwärts. Wir müssen auch keine Bedenken haben, dass Sanierungen, die wir ja alle wollen, nicht gemacht werden, weil dieses heutige System für gewisse Anlagen durchaus auch sehr attraktiv ist.

19.4416

Interpellation Minder Thomas. Verspätungen, Pannen und Unmut bei den SBB. Wie weiter?

Interpellation Minder Thomas. Comment les CFF entendent-ils remédier aux retards, aux pannes et au mécontentement?

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Minder ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt, verzichtet aber auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

19.4555

Interpellation Müller Damian. Langzeitbetrieb von Kernkraftwerken

Interpellation Müller Damian. Exploitation à long terme des centrales nucléaires

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

19.4556

Interpellation Rieder Beat. Unverhältnismässige administrative Belastung bei Partikelfiltern

Interpellation Rieder Beat. Filtres à particules. Contraintes administratives disproportionnées

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Rieder ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich bin teilweise befriedigt von der Stellungnahme des Bundesrates, weil der Bundesrat darin immerhin die Verdienste der Bauwirtschaft in der Nachrüstung der Maschinen und Geräte auf Baustellen festhält und würdigt. Die dadurch erreichten Reduktionen der Partikelemissionen sind beträchtlich und zeigen die Wirksamkeit auf.

Das ist dokumentiert und vom Bundesrat nun so bestätigt. Das ist auch gut so.
Aber um hier einmal klar zu sagen, was eigentlich passiert ist: Die Schweizer Bauwirtschaft hat über 1 Milliarde Franken in Partikelfilter gesteckt und dadurch die Dieselrussemissionen um mehr als 90 Prozent reduziert. Mit den bisherigen Trübungsmessungen des Bundesamtes für Umwelt und mit den auf dem Markt vorhandenen Geräten kann der vermutete verbleibende Restausstoss von Partikeln nicht mehr nachgewiesen werden. Das ist eigentlich eine grosse Erfolgsgeschichte und der Tatbeweis der Schweizer Wirtschaft, dass sie ressourcen- und umweltschonend produziert. Das wird auch vom Bundesrat so gewürdigt.
Jetzt kommt aber der zweite Teil, der weniger befriedigend ist. Es ist unverständlich, was in diesem Bereich nun aufseiten der Verwaltung passiert. Anstatt die Leistungen der Bauwirtschaft zu akzeptieren, verliert sich die Verwaltung in Details, bei welchen die wirtschaftliche Tragbarkeit, wie sie in der Luftreinhalte-Verordnung gefordert ist, nicht mehr gegeben ist und die auch bezüglich der Wirkung fragwürdig sind. Dies gilt erst recht, wenn man beachtet, dass der strenge Partikelanzahl-Grenzwert mit der heutigen Trübungsmessung nicht nachgewiesen werden kann und für die neue Partikelanzahl-Messung nur ein einziges Gerät zur Verfügung steht.
Es wird nun versucht, die Messmethodik anzupassen und doch noch weitere Ausstösse, also die restlichen 10 Prozent, zu suchen. Mit dem bisherigen Verfahren und dem Mitteleinsatz der Baubranche konnten die Partikelemissionen von Baumaschinen wie gesagt bereits um 90 Prozent reduziert werden. Der wesentliche Grenznutzen ist somit in diesem Fall erreicht. Weiterführende Massnahmen wie eine Partikelanzahl-Messung stehen in keinem Verhältnis zu dem daraus resultierenden Nutzen und sind von der Wirtschaft nicht mehr tragbar.
Die Verwaltung droht in diesem Geschäft ein wenig den Fokus zu verlieren, wenn sie nun Projektaufträge zur Entwicklung eines Feldmessgerätes zur Partikelanzahl-Messung Partektor 2 ausschreibt. Damit würde dann versucht, noch die restlichen 10 Prozent irgendwie zu reduzieren. Das einzige verfügbare Gerät der Firma TSI beschreibt die Verwaltung selbst als schwer, unhandlich, aufwendig in der Wartung und wenig flexibel. Das heisst, wir haben einen Erfolg in der Umweltpolitik verbucht. Wir haben das gemacht, was technisch und wirtschaftlich machbar ist. Die Verwaltung versucht nun aber trotzdem weiter zu gehen, als die Wirtschaft dies machen kann.
Daher meine einzige Frage an Sie, Frau Bundespräsidentin: Wäre es nicht an der Zeit, in diesem Bereich einen Marschhalt einzulegen und zu schauen, ob die Hersteller dieser Baumaschinen selbst noch Entwicklungsschritte einleiten können, um die restlichen 10 Prozent noch zu vermindern, statt vor Ort bei den einzelnen Wirtschaftszweigen etwas zu veranstalten, was im Endeffekt viel kostet und nichts bringt?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist unbestritten – und das hat der Bundesrat auch sehr deutlich gesagt –, dass diese Pflicht, die Baumaschinen mit Partikelfiltern nachzurüsten, wesentlich dazu beigetragen hat, die Partikelemissionen zu reduzieren. Wir sprechen bei der Ausrüstung von Baumaschinen mit Partikelfiltern von rund 85 Prozent der Partikelemissionen, die reduziert werden konnten. Das ist eine grosse Leistung; das ist ein wichtiger Beitrag der Bauwirtschaft zum Schutz der Umwelt. Wir würdigen diesen in seiner ganzen Grösse.
Ich bin nicht ganz sicher, Herr Ständerat Rieder, ob hier nicht ein Missverständnis vorliegt. Aber ich gehe dem sonst gerne nach. Denn die Information, die ich bekommen habe, besagt nicht, dass man jetzt versucht, den Ausstoss dieser restlichen 10 oder 15 Prozent der Partikel auch noch zu verhindern, sondern dass es darum geht, dass diese Partikelfilter natürlich auch kaputtgehen können. Sie haben irgendwann auch ein gewisses Alter erreicht. Nicht nur bei den Baumaschinen, sondern bei allen Fahrzeugen, die mit einem Partikelfilter ausgerüstet sind – Autos, Lieferwagen, Lastwagen, Linienbusse –, ist das Problem immer das gleiche: Wenn sie mit einem defekten Partikelfilter fahren, dann hat dieser Partikelfilter eben keine Funktion mehr. Es geht eigentlich jetzt darum herauszufinden, ob der Partikelfilter nicht defekt ist. Aber noch einmal: Ich gehe dem gerne nach, wenn Sie der Meinung sind, das sei anders. Vielleicht liegt ein Missverständnis vor, denn man muss nach einer gewissen Anzahl Jahre schauen, ob diese Partikelfilter nicht defekt sind. Das merken Sie unter Umständen nicht selber, sondern das müssen Sie irgendwie herausfinden. Meine Information ist, dass es hier darum geht.
Nun gibt es ja auch bei den Baumaschinen Maschinen mit Strassenzulassung. Diese werden ohnehin vom zuständigen Strassenverkehrsamt regelmässig kontrolliert. Die Luftreinhalte-Verordnung sieht grundsätzlich für alle Anlagen eine Kontrolle alle drei Jahre vor. Bei den Maschinen ohne Strassenzulassung gilt das nicht. Hier ist vorgesehen, dass die Behörden einfach stichprobenweise kontrollieren. Daran wollen wir auch nichts ändern.
Es geht, glaube ich, bei diesen neuen Messgeräten wirklich darum herauszufinden, ob Partikelfilter defekt sind oder nicht. Man will das verhindern. Aber noch einmal: Ich nehme die Frage mit und hoffe, dass es allenfalls um ein Missverständnis geht, das wir klären können. Das zuständige Amt kommt dann auch gerne auf Sie zurück.

19.4561

Motion Knecht Hansjörg. Bäche nicht in jedem Fall offenlegen

Motion Knecht Hansjörg. Ne pas rétablir systématiquement l'écoulement à l'air libre des cours d'eau

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Fässler Daniel
Zuweisung der Motion 19.4561 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Fässler Daniel
Transmettre la motion 19.4561 à la commission compétente pour examen préalable

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Ich beantrage Ihnen, die Motion Knecht mit dem Titel "Bäche nicht in jedem Fall offenlegen" der zuständigen Kommission zur Vorprüfung zuzuweisen. An unserer Sitzung vom 5. Dezember 2019 haben wir gemäss einem Antrag Zanetti Roberto mit der Motion Hösli 19.4374, "Gewässerräume. Geografische und topografische Verhältnisse besser berücksichtigen", das Gleiche gemacht.
Zur Motion Hösli hat die UREK unseres Rates am 17. Februar dieses Jahres eine erste Beratung durchgeführt. Dabei wurde beschlossen, eine Anhörung durchzuführen. Die vom Motionär aufgeworfene Frage, ob die heute bei einem Ersatz von bestehenden Eindolungen und Überdeckungen geltenden Bestimmungen im Gewässerschutzgesetz sachgerecht sind, verdient es, ernsthaft und vertieft geprüft zu werden. Wird die Motion Knecht an die UREK überwiesen, ermöglichen wir es der Kommission, die vom Motionär aufgeworfene Frage ebenfalls vorzuprüfen und die zur Motion Hösli vorgesehenen Anhörungen in einem grösseren Kontext durchzuführen.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, meinen Ordnungsantrag zu unterstützen.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Fässler Daniel
Adopté selon la motion d'ordre Fässler Daniel

19.4562

Motion Dittli Josef. Luftrettung auch bei schlechtem Wetter ermöglichen

Motion Dittli Josef. Permettre le sauvetage aérien même par mauvais temps

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Dittli Josef (RL, UR): Ich möchte einleitend positiv würdigen, dass der Bundesrat in der Stellungnahme vom 12. Februar 2020 die Wichtigkeit des Low Flight Network, kurz LFN, eigentlich anerkennt und die laufenden Arbeiten und Abklärungen eigentlich ausdrücklich begrüsst – eigentlich. Vor diesem Hintergrund erstaunt es mich umso mehr, dass der Bundesrat die Ablehnung dieser Motion beantragt.
Worum geht es? Vor über fünfzehn Jahren lancierten die Schweizerische Rettungsflugwacht (Rega) und die Schweizer Luftwaffe die Idee eines satellitengestützten Routennetzes für Helikopter. Die Idee würde es – ähnlich dem nationalen Autobahnnetz – LFN-Helikoptern ermöglichen, überregionale Verbindungen innerhalb der Schweiz auch bei schlechtem Wetter und schlechten Sichtverhältnissen zu fliegen. Dabei würden Netzwerk-Anbindungen an die Spitäler der hochspezialisierten Medizin sowie Basen der Luftrettungsorganisationen sichergestellt. Wichtige militärische und zivile Infrastrukturen wie Spitäler, Waffenplätze, Basen der Luftrettungsorganisationen usw. würden so mittels satellitengestützter Instrumentenflugverfahren durch das LFN miteinander verbunden. Im Jahr 2009, fünf Jahre nach dem Beginn der Arbeiten, erfolgte unter Einbezug des Bundesamtes für Zivilluftfahrt und der Flugsicherungsbehörde Skyguide die Realisierung des ersten satellitengestützten Anflugverfahrens in der Schweiz auf das Berner Inselspital. Seit damals verläuft das Projekt für ein schweizweites Netz an Instrumentenflugrouten aber äusserst harzig. Es fehlen Anbindungen an wichtige Regionen wie die Westschweiz oder an Kantone wie Graubünden, Tessin oder das Wallis.
Wieso braucht die Schweiz das LFN, und wieso ist das LFN eine für die Schweiz kritische nationale Luftfahrtinfrastruktur?
1. Heute erhalten in der Schweiz bei schlechtem Wetter etwa 600 Menschen in Not keine adäquate medizinische Hilfe aus der Luft. So kann etwa das Paraplegikerzentrum in Nottwil trotz bestehender technischer Infrastruktur bei schlechtem Wetter und schlechten Sichtverhältnissen nicht angeflogen werden. Zudem sind beispielsweise weite Gebiete in den Kantonen Graubünden und Wallis bei Schlechtwetter auf dem Luftweg schlicht nicht erreichbar. Gerade mit der fortschreitenden Zentralisierung der Spitaldienstleistungen wird dies für die medizinische Versorgung der Bevölkerung zunehmend kritisch.
2. Der Schutz der Bevölkerung durch kritische Infrastruktur sowie die Hilfe aus der Luft nach Naturkatastrophen können heute bei schlechten Sichtverhältnissen nicht in allen Regionen sichergestellt werden; dies, obwohl gerade im Falle von Naturkatastrophen wie Unwettern, Erdbeben oder Überschwemmungen Helikopter oft das einzige Mittel zur Rettung und Versorgung der betroffenen Bevölkerung darstellen. Vor wenigen Monaten gedachten wir der Lawinenkatastrophe von Reckingen im Goms, die vor fünfzig Jahren dreissig Menschen in den Tod riss. Bei einem ähnlichen Ereignis wären wir heute bei schlechtem Wetter nicht in der Lage, auf dem Luftweg rasch und professionell Hilfe zu leisten.
3. Im Falle eines Terroranschlags, beispielsweise anlässlich einer Grossveranstaltung wie dem WEF in Davos – wir hoffen es natürlich alle nicht –, können bei schlechtem Wetter auf dem Luftweg möglicherweise keine Interventionsmittel an den Ort des Geschehens geflogen werden. Ein Netz von Instrumentenflugrouten kann auch in diesem Fall einen wichtigen Beitrag leisten.
Die erwähnten Beispiele zeigen: Beim Low Flight Network geht es um Menschenleben. Es geht um das Bébé, das im Engadin oder im Tessin zu früh das Licht der Welt erblickt und dringend nach Zürich in die Station für Neugeborene des Kinderspitals gebracht werden muss. Es geht um die Betroffenen eines Lawinenunglücks, die auf Rettung und Versorgung angewiesen sind.
Ich bin der Überzeugung, dass es nicht sein kann, dass bei uns in der Schweiz Zeitpunkt, Wetter und Ort eines Notfalls darüber entscheiden, ob ein Mensch die nötige medizinische Versorgung erhält, ob ein Patient lebt oder stirbt. Ebenso wenig kann es sein, dass Rettungshelikopter und Mittel der Luftwaffe nach einer Naturkatastrophe oder bei besonderen Lagen im Fall von Schlechtwetter am Boden bleiben müssen.
Ich entnehme der Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Februar 2020, dass er diesbezüglich mit mir als Motionär einiggeht. Trotzdem empfiehlt er die Motion zur Ablehnung und führt zwei Argumente ins Feld:
Erstens müsse das LFN für Flüge zur Rettung von Menschen in Not, zur Bewältigung von Krisen und im Katastrophenfall für alle Unternehmen offenstehen, sofern diese die Sicherheitsvorschriften erfüllen. Dies wurde aber von der Luftwaffe und der Rega seit Projektbeginn immer so gefordert. Es war das UVEK, das hier bezüglich einer Öffnung zögerlich vorging. Eigentlich sind sich in dieser Sache Bundesrat und Motionär aber einig.
Zweitens argumentiert der Bundesrat, dass zuerst grundsätzliche Fragen zur Finanzierung in Bezug auf die finanzielle Mitbeteiligung durch den Bund unter Berücksichtigung des Subventionsrechts zu klären seien. Er fordert zudem eine Beschränkung des LFN auf das Routennetz, ohne An- und Abflüge zu und von den Landeplätzen. Letzteres ist sicher nicht sinnvoll.
Lassen Sie mich noch Folgendes sagen: Führen wir uns zunächst vor Augen, von welchen Investitionen wir hier eigentlich sprechen. Im Endausbau soll das LFN gesamthaft weniger als 30 Millionen Franken kosten; rund 15 Millionen Franken haben die Rega, die Luftwaffe und Skyguide bereits in das Projekt investiert. Für die Fertigstellung des LFN bis im Jahr 2022 geht es also um dreimal 5 Millionen Franken für die Investitionen und um rund 3 Millionen Franken jährlich für die Betriebskosten.
Beim LFN handelt es sich um ein klar definiertes Luftstrassennetz für Instrumentenflüge. Dazu gehören selbstverständlich auch die An- und Abflüge zu und von den wichtigsten Spitälern, Waffenplätzen und anderen kritischen Infrastrukturen. Was nutzt denn eine Autobahn, wenn die Auf- und Abfahrtrampen zur Autobahn nicht mit eingeschlossen sind? Zudem macht der Verweis auf das Subventionsrecht hier wenig Sinn. Die Wichtigkeit dieser kritischen nationalen Luftfahrtinfrastruktur im Nachgang zu Naturkatastrophen, bei besonderen Lagen oder zugunsten der medizinischen Versorgung der Bevölkerung ist dem positiven Nebeneffekt für die Spitäler klar überzuordnen.
Die vorliegende Motion sieht ja eben genau vor, den Bundesrat mit der Fertigstellung des LFN zu beauftragen und die damit in Zusammenhang stehenden Fragen zur Finanzierung abschliessend zu klären. Ich möchte an dieser Stelle meiner Hoffnung Ausdruck verleihen, dass die Prüfung der Finanzierung letztlich nicht mehr koste als die Fertigstellung und der Betrieb des LFN.

Um das LFN, eine kritische nationale Luftfahrtinfrastruktur zur Bewältigung von Krisen im Katastrophenfall und zur Rettung von Menschen, endlich fertigzustellen, reicht es nicht mehr, dass es eigentlich alle wollen, man sich im Grundsatz einig ist, man aber weiter abklären will. Ich möchte mir nicht eines Tages sagen lassen müssen, ich hätte es verpasst, meinen Beitrag zu leisten, damit die Luftrettungsorganisationen und die Luftwaffe ihre Arbeit zugunsten der Bevölkerung machen können. Ich bin mir sicher, dass auch Sie das nicht wollen. Wir müssen hier gemeinsam zugunsten der Sicherheit und zum Schutz der Schweizer Bevölkerung Verantwortung übernehmen.
Ich bitte Sie deshalb, der vorliegenden Motion zuzustimmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich habe das Wort verlangt, weil ich Sie darum bitten möchte, diese Motion zu unterstützen. Neben den Argumenten, die wir bereits von Kollege Dittli gehört haben, will ich kurz noch ein paar Ausführungen machen.
Der weitere Ausbau des Low Flight Network ist sowohl für den Kanton Tessin als auch für andere Regionen, insbesondere für die Gebirgs- und Randregionen, eine absolute Notwendigkeit. Ganz besonders gilt dies für Rettungstransporte, wie zum Beispiel jene der Rega. Ich gebe Ihnen ein Beispiel: Im Tessin gibt es kein Spital, das über eine Abteilung zur Pflege von schwer kranken Neugeborenen verfügt. Die jüngsten Tessiner Patienten werden deshalb nach der Geburt für weitere lebensrettende medizinische Behandlungen entweder nach Luzern oder nach Zürich transportiert. Um Erschütterungen der Blutgefässe im Gehirn von Neugeborenen, die sehr anfällig sind, zu vermeiden, ist für diese Transporte der Rettungshelikopter das Mittel der Wahl. Schlechtes Wetter hat diese Transporte aber lange verunmöglicht. Zwar wurde 2016 die erste Instrumentenflugroute über den Gotthard eröffnet, jedoch gelten nach wie vor zeitliche Einschränkungen für deren Nutzung.
Es könnten noch andere Beispiele angeführt werden. Aber ich glaube, dass das ein anschauliches Beispiel dafür ist, wie notwendig diese Infrastruktur ist.
Aus diesen Gründen – das heisst, um die Rettung von Menschen in Not, um die medizinische Versorgung in der ganzen Schweiz und um diese Luftfahrtinfrastruktur schweizweit sicherzustellen – beantrage ich Annahme der Motion Dittli.

Salzmann Werner (V, BE): Erlauben Sie mir, auch noch zwei, drei Gedanken einzubringen. Ich unterstütze die Voten meiner Vorrednerin und des Motionärs und verstehe eigentlich nicht, warum das zuständige Bundesamt das Projekt in der Vergangenheit nicht unterstützte. Es gibt meines Erachtens absolut keine Gründe, warum wir etwas, das technisch machbar ist, nicht zum Schutz und zur Versorgung unserer Bevölkerung einsetzen sollten. Ich bin auch der Meinung, dass der Bund am Endausbau und mit einer Beteiligung an den jährlichen Betriebskosten finanziell am LFN teilhaben sollte. Schliesslich sind es die Luftwaffe und private Rettungsorganisationen, die in die Luftfahrzeuge und die Ausbildung ihrer Crews investieren und so ihren Beitrag an diese für die Schweiz wichtige Infrastruktur leisten.
Wenn wir die uns zur Verfügung stehenden technischen Möglichkeiten nicht ausschöpfen, um unsere Bevölkerung im Katastrophenfall zu schützen und um Menschen, die nicht in der unmittelbaren Nähe eines Zentrumsspitals wohnen, wie dies im Tessin der Fall ist, bei Schlechtwetter den Zugang zu Traumazentren zu gewähren, dann müssen wir uns irgendwann den Vorwurf der unterlassenen Hilfeleistung gefallen lassen. Das möchte ich nicht.
Deshalb bitte ich Sie, der Motion zuzustimmen.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Comme dans les autres cantons alpins, il y a en Valais de vastes zones qui sont inaccessibles par voie aérienne lors de mauvais temps. Actuellement, la centralisation progressive des hôpitaux, qui est une bonne chose pour les économies, n'est pas une bonne chose pour la population de nos vallées de montagne. La population devient de plus en plus critique quant à sa prise en charge. Compte tenu des distances à parcourir, dans les cas de catastrophe naturelle, nous ne sommes toujours pas en mesure d'apporter aujourd'hui les bonnes réponses, et c'est grave.
Nous sommes dans une situation délicate. Aujourd'hui, par mauvais temps, nous devrions pouvoir recevoir une assistance médicale, du matériel et pouvoir transporter des personnes pour amener de l'aide. Or, lors d'un hiver aussi avalancheux que celui de 1999, qui a particulièrement touché les régions de montagne, cela est très compromis. Pouvoir apporter des réponses adéquates en matière de secours et d'approvisionnement est un corollaire au maintien des populations de montagne dans leur lieu de vie, et ce maintien est un ingrédient essentiel de l'équilibre de notre pays. Ne l'oublions pas.
La prise en charge de la population, et de nos touristes aussi, dans les situations d'urgence est une mission de la Confédération, et les infrastructures correspondantes doivent être financées au niveau fédéral.
Dans l'intérêt de la Suisse, et des cantons de montagne en particulier, je vous prie d'accepter la motion.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das Low Flight Network (LFN) ist ja ein schweizweites Netzwerk aus Instrumentenflugrouten für Helikopter. Es besteht bereits in seiner Grundstruktur und wird heute bereits seit rund drei Jahren genutzt. Es ist also nicht so, dass es das noch nicht gibt. Es gibt es bereits heute, und es wird auch genutzt.
Nun ist es so, dass die Initianten des Projekts – die Rega und die Luftwaffe – dieses Netzwerk punktuell ausbauen und optimieren möchten. Deshalb hat das zuständige Bundesamt für Zivilluftfahrt Mitte 2018 ein Projekt für die Koordination zur Fertigstellung des LFN gestartet. Das Projekt wird voraussichtlich Ende dieses Jahres fertiggestellt. Dann ist eine Planung der weiteren Umsetzung in den kommenden Jahren möglich.
Ich weiss nicht, wie Sie, Herr Ständerat Salzmann, wenn Sie mir das zu sagen erlauben, darauf kommen, das zuständige Bundesamt würde das Projekt nicht unterstützen. Es ist ja genau das BAZL, das dieses Projekt umsetzt und bis Ende Jahr so fertigstellt, dass die weitere Planung gemacht werden kann. Das BAZL ist das Bundesamt, das bei diesem Projekt aktiv ist und auch weiterhin aktiv sein wird. Es hat auch entsprechend vorwärtsgemacht.
Die Initianten des LFN sind schon letztes Jahr bei mir vorbeigekommen. Wir haben die Situation angeschaut, und ich habe ihnen schon damals gesagt, dass wir das Projekt unterstützen. Es ist ein wichtiges und sinnvolles Projekt, aber es ist eben ein Projekt mit verschiedenen Beteiligten. Das wurde von Ihnen jetzt auch erwähnt. Es sind die Spitäler, es sind die Kantone, es ist die Luftwaffe, es ist die Rega – es sind also auch private Firmen -; es sind eben verschiedene Akteure. Ich habe damals den Initianten des Projekts empfohlen, sich an den Sicherheitsverbund Schweiz zu wenden. Dort ist unter anderem das VBS dabei, dort kann auch das EDI einbezogen werden, und dort sind die Kantone dabei. Die Privaten sind nicht dabei. Aber es sind mit Bund und Kantonen diejenigen Behörden vertreten, oder können dort zusammengenommen werden, die diesem Projekt genau das geben können, was es noch braucht, nämlich rechtliche und finanzielle Klärungen.
Das wurde gemacht. Dieser Sicherheitsverbund ist an der Arbeit. Jetzt kommt die Motion. Ich möchte den Vorwurf nicht auf uns sitzenlassen, dass wir hier nicht vorwärtsgemacht hätten. Beteiligt am Projekt sind eben neben den privaten Firmen die Kantone, dann vor allem die Helikopterfirmen, die Spitäler und die Luftwaffe. Diese Akteure müssen zusammen herausfinden, wie sie dieses Projekt betreiben wollen und, vor allem, wer was bezahlt.
Auch wenn man sagt, es sei eine kritische Infrastruktur, heisst das nicht automatisch, dass der Bund einfach das Geld in die Hand nimmt. Der Bund ist aber bereit – das haben wir in der Stellungnahme zur Motion auch betont –, hier einen Beitrag zu leisten. Es ist dann sicher die Luftwaffe, die ganz direkt davon profitiert. Das Subventionsgesetz ist nicht irgendwie ein Alibigesetz, sondern es ist so, Sie wissen das: Überall, wo der Bund Subventionen spricht, braucht er eine entsprechende rechtliche Grundlage.

Ich muss das einfach klären, weil der Unterton ein bisschen der ist, dass das UVEK oder das BAZL hier nicht vorwärtsgemacht hätten. Ich würde sagen, diejenigen, die wirklich gearbeitet haben, sind die Leute vom BAZL. Es müssen jetzt aber in diesem Sicherheitsverbund von Bund und Kantonen die rechtlichen und finanziellen Fragen geklärt werden. Da sind die entsprechenden Leute dabei; sie sind auch an der Arbeit.
Sie können diese Motion gerne annehmen. Sie werden aber um die Klärung dieser Fragen nicht herumkommen. Deshalb können Sie die Motion auch ablehnen. Das ändert eigentlich nichts, wenn ich mir erlauben darf, das so zu sagen. Das, was das BAZL tun muss, macht das BAZL auch. Das Projekt wird bis Ende Jahr fertig. Dann weiss man, wie man vorgehen muss, dann weiss man auch, wie die Kosten berechnet werden müssen. Soweit es heute möglich ist, kann dieses Netzwerk bereits genutzt werden.
Aber Sie werden um den Sicherheitsverbund – dort klären Bund und Kantone diese Fragen zusammen – nicht herumkommen. Dort ist das UVEK zwar nicht vertreten, wir arbeiten aber zusammen. Das UVEK klärt die technischen Vorgaben. Es klärt, was wie gemacht werden kann. Die beteiligten Akteure klären die rechtlichen und finanziellen Fragen. Je schneller man sich dort im Sicherheitsverbund einig wird und diese Fragen klärt, desto schneller kommt dieses Projekt. Dann kann es auch wirklich finalisiert und in dem Sinne gebraucht werden, wie es jetzt auch verschiedene von Ihnen auf sehr verständliche Art und Weise ausgeführt haben.
Es geht nicht darum, ob man für oder gegen das Projekt ist. Im Föderalismus müssen, vor allem, wenn noch Private dabei sind, diese Fragen geklärt werden. Es sind eben relativ viele Nutzer. Am Schluss sind es die Spitäler, die Kranken- und Unfallversicherungen, die für die Patientinnen und Patienten bezahlen. Die Kantone sind auch noch für den Katastrophenschutz zuständig. Es sind diese verschiedenen Aufgaben. Alle diese Akteure möchten dieses Netz nutzen. Sie müssen sich zusammenschliessen und, gerne möglichst rasch, eine gute Antwort auf die noch offenen Fragen finden.
In diesem Sinne können Sie die Motion wirklich annehmen. Sie werden aber nicht darum herumkommen, diese Klärungen vorzunehmen, wie das in unserem Land bei der Zusammenarbeit üblich ist.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.4637

Motion Germann Hannes. Angemessene Restwassermengen und Pumpspeicherkraftwerke

Motion Germann Hannes. Débits résiduels appropriés et centrales à pompage-turbinage

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Germann Hannes (V, SH): Was will ich mit dieser Motion? Mit dieser Motion möchte ich eigentlich angemessene Restwassermengen sicherstellen und entsprechende Auflagen machen, damit die Glaubwürdigkeit der Förderung der Wasserkraft gestärkt werden kann. Denn es gibt eigentlich nichts Schlimmeres anzusehen als einen Staudamm und nachher ein Rinnsal, bei dem man das Gefühl hat, hier kann wirklich nicht mehr viel leben. Das ist eigentlich der Auslöser. Das war bereits damals der Grund dafür, dass ich mich für den Gegenvorschlag zur Fischerei-Initiative starkgemacht habe, natürlich an der Seite von Herrn Zanetti. Er hat diese Motion ja auch unterstützt.
Nun liegt allerdings bei allem Gutgemeinten zur Verbesserung der Biodiversität, vor allem entlang von Fliessgewässern, ja wahrlich noch einiges im Argen. Aber der Bundesrat hat mit seiner Antwort doch auch einige Argumente geliefert, welche die Motion in einem etwas anderen Licht erscheinen lassen. Nun stehe ich natürlich nicht hier vorne, um gegen meine Motion zu sprechen, sondern um einen guten politischen Weg zu ermöglichen. Der Bundesrat hat in seiner Antwort auf die verschiedenen Möglichkeiten verwiesen, wie die Biodiversität an und in Fliessgewässern gefördert werden kann. Das ist selbstverständlich im Gewässerschutzgesetz der Fall, das es seit 1972 gibt. Auch sind bereits 87 Prozent aller Wasserentnahmen saniert; dort ist man also auf gutem Weg. Dann berücksichtigt das Energiegesetz die Biodiversität, wobei die Kantone hier einen grossen Spielraum haben. Es sind auch die Kantone, welche die Restwassermengen festlegen. Sie haben dabei eine Güterabwägung zwischen Schutz- und Nutzungsinteressen zu machen – und das machen sie auch.
Nun hätte ein neues Restwasserregime eigentlich dazu führen sollen, dass man sich mit Blick auf künftige Investitionen genau überlegt, ob es sich wirklich lohnt und ob das Gesamtinteresse an der Nutzung der Wasserkraft mit den Schutzinteressen der Natur und der Biodiversität in Einklang zu bringen ist. Der Bundesrat geht entsprechend mit dem Motionär einig, dass das Förderpotenzial aus der Solarenergie natürlich ebenso gross wäre. Nun, ich oute mich hier als ein Anhänger nicht nur der Wasserkraft, sondern auch der Solarenergie, weil ich das Gefühl habe bzw. überzeugt bin, dass dort das grösste Potenzial in unserem Land brachliegt, eben vor allem in, an und auf Gebäuden. Ich denke, dass man dieses entsprechend nutzen sollte. Ich will auch nicht das eine gegen das andere ausspielen.
Der Bundesrat verweist dann zu Recht darauf, dass der Vorschlag dazu führen könnte, dass bei bestehenden Anlagen auch im Rahmen von konzessionsunabhängigen Erneuerungen und Ausbauten die Artikel 29 ff. des Gewässerschutzgesetzes zur Anwendung kämen, was wiederum ein Eingriff in wohlerworbene Rechte wäre. Diese müssten dann vom Kanton entsprechend entschädigt werden. Das würde ich natürlich nur mit Vorsicht gutheissen können, respektive da setze ich auch meine Fragezeichen.
Die Alternative wäre, dass der Gesetzgeber die Kosten einfach auf die Betreiber überwälzen würde, was dann wiederum das wohlerworbene Recht des Konzessionärs tangieren würde. Es wäre auch ein Verstoss gegen Treu und Glauben, weil sich eben in diesem ganzen Prozess, der sich ja seit Jahren im Fluss befindet, auch einiges getan hat, weil viele Vereinbarungen bereits getroffen worden sind und weil man hier eben auch in die Hoheit der Kantone eingreifen würde.
Darum bin ich gespannt auf die Antwort des Bundesrates respektive der Bundespräsidentin. Ich glaube, wenn ich Ihre Tätigkeit im Ständerat noch richtig in Erinnerung habe, Frau Bundespräsidentin Sommaruga, dann hätten Sie wahrscheinlich damals den Vorstoss auch unterzeichnet. *(Heiterkeit)*
Aber jetzt haben Sie eine andere Position. Eigentlich sehe ich es jetzt schon: Wenn der Prozess am Laufen ist, könnte man auch auf die Motion verzichten, um nicht ein falsches Signal auszusenden. Man könnte dafür allenfalls ein Postulat nachschieben, damit die Umsetzung in den Kantonen unter die Lupe genommen wird. Ich wäre gespannt, wie weit man dort ist. Solche Vorstösse werden ja immer wieder ausgelöst, weil man sieht, dass nicht genügend unternommen worden ist. In diesem Fall könnte ich – auch in Absprache mit Roberto Zanetti – die Motion zurückziehen. Aber selbstverständlich hätte ich gerne noch vom Bundesrat bestätigt, dass alles auf bestem Weg ist und dass die Motion sogar kontraproduktiv sein könnte. In diesem Sinn kann ich das ankündigen, Frau Bundespräsidentin.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich bin Ihnen dankbar, Herr Germann. *(Heiterkeit)*

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich weiss eigentlich nicht mehr so richtig, ob ich diese Motion jetzt offiziell bekämpfen muss oder nicht. Ich gehe davon aus, dass der Motionär seine Motion nach der Antwort der Bundespräsidentin zurückzieht. Eventualiter bekämpfe ich sie aber, und zwar aus einem ganz einfachen Grund. Sie machen etwas unglaublich Originelles, Herr Kollege Germann: Sie sind der Erste, der versucht, in der Schweiz Verfassungsbestimmungen erster Klasse und Verfassungsbestimmungen zweiter Klasse zu schaffen, und das geht nicht.

Ich erkläre Ihnen, wieso: Wenn Sie Ihre Motion genau durchlesen, dann erklären Sie, dass die darin verankerten nationalen Interessen zwar gleichwertig und bei einer Gesamtinteressenabwägung im Einzelfall gegeneinander abzuwägen sind, aber dass dann immer die Restwassermenge die Priorität hat. Wenn Sie also das nationale Interesse an der Produktion erneuerbarer Energie – das steht ebenfalls in der Verfassung drin, z. B. mit der Energiestrategie – und das nationale Interesse an einer gerechten Restwassermenge haben, dann wollen Sie eigentlich bei der Gesamtabwägung dieser Güter immer ein Gut prioritär behandeln, und das wäre dann die Restwassermenge. Wenn Sie das tun, dann garantiere ich Ihnen, dass Sie das Pendel auf die falsche Seite ausschlagen lassen; dann werden Sie jeden Ausbau und jeden Weiterausbau von Wasserkraft in der Schweiz verhindern.

Wir brauchen nicht nur die Wasserkraft, sondern selbstverständlich auch die von Ihnen gerühmte Fotovoltaik – wir brauchen eben beides. Wenn Sie die Energiestrategie anschauen, dann haben wir jetzt schon Mühe, mit dem vorhandenen Potenzial – dem Ausbaupotenzial bei der Fotovoltaik, dem Ausbaupotenzial bei der Wasserkraft – unsere Energie wirklich an den Mann und die Frau zu bringen und die Energiesicherheit zu gewährleisten.

Gerade kürzlich hat die CEO der BKW, Frau Suzanne Thoma, erklärt, wie sie die Sache sieht. Es waren eigentlich Alarmzeichen, die sie da gegeben hat, weil sie gesagt hat: Selbst bei einem Ausbau der Fotovoltaik, selbst bei einem Ausbau der Wasserkraft genügt es nicht; selbst dann haben wir eine Spitze, die wir nicht abdecken können.

Daher würde ich jetzt meinen, dass wir hier die Restwassermengen für die Fischerei auf der einen Seite und den Ausbau der Wasserkraft auf der anderen Seite nicht gegeneinander ausspielen sollten. Der Bund und die Kantone schützen die Restwassermengen. Das ist eine gesetzliche und verfassungsrechtliche Pflicht. In der UREK-S erhalten wir jährlich Rapporte über den Zustand der Gewässer. Ich war selbst verblüfft, als ich den letzten Rapport anschaute: Sie sehen dort grüne, orange und rote Kreise. Die grünen Kreise stehen für "Restwassermengen eingehalten" und die orangen Kreise für "es muss noch etwas getan werden"; rote Kreise wären schlecht. Sie können die Karte anschauen: Fast alles ist grün. Wir machen bei der Wasserkraft nicht nichts. Wir machen etwas, und zwar unter strenger Beobachtung des Bundesamtes für Energie und unter strenger Einhaltung der verfassungsrechtlichen und gesetzlichen Pflichten.

Daher bitte ich Sie, die Motion zurückzuziehen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Überlegungen sind natürlich schon wichtig. Bei der Wasserkraft war es, wie Herr Ständerat Rieder das ausgeführt hat, im Zusammenhang mit den Restwassermengen immer ein Kompromiss oder ein Abwägen zwischen Schutz- und Nutzungsinteressen. Sie werden das nicht los, es ist eben auch in der Bundesverfassung verankert, und das ist gut so. Wenn das Pendel hier nur in eine Richtung schlagen würde, dann stünden andere Interessen auf dem Spiel, die uns allen auch sehr wichtig sind, zum Beispiel der Ausbau der einheimischen erneuerbaren Energien. Gleichzeitig darf das Pendel bei den Restwassermengen auch nicht auf die andere Seite ausschlagen, weil es dort – das haben Sie auch erwähnt, Herr Ständerat Germann – enorme Probleme gibt. Wir haben heute Morgen über Biodiversität beziehungsweise Artenvielfalt gesprochen. Es gibt in diesem und natürlich auch in anderen Bereichen ganz direkte Zusammenhänge.

Die Situation heute ist, dass es einen Kompromiss zwischen diesen Schutz- und Nutzungsinteressen braucht. Heute gibt es ein zweistufiges Vorgehen:

Erstens müssen bei allen bestehenden Wasserkraftwerken die Restwasserstrecken saniert werden, soweit solche Massnahmen wirtschaftlich tragbar sind – auch das ist ein Abwägen. Diese Sanierung hätte bis spätestens 2012 erfolgen sollen. Bis heute wurden 87 Prozent der sanierungspflichtigen Wasserentnahmen saniert. Jetzt können Sie sagen: Das ist viel oder das ist zu wenig – es ist nicht alles, aber es ist auch nicht nichts.

Zweitens müssen die Betreiber von Wasserkraftwerken für neue Anlagen oder bei der Konzessionserneuerung von bestehenden Anlagen die angemessene Restwassermenge einhalten. Heute sind aber erst bei rund einem Zehntel der Wasserkraftanlagen die Konzessionen erneuert worden, womit auch die angemessenen Restwassermengen eingehalten werden. Bis alle Anlagen erneuert und neu konzessioniert sind, dauert es noch etwa achtzig Jahre. Bis dann müssten sie auch saniert sein. Jetzt kann man sagen, dass das noch blödsinnig lange dauert. Doch es kommt eines nach dem anderen, und immerhin sind dann die Vorgaben klar.

Es sind auch die Kantone, die Schutz- und Nutzungsinteressen gegeneinander abwägen – das macht nicht der Bund – und dann die angemessenen Restwassermengen festlegen. Dabei müssen die Kantone aber eine Mindestrestwassermenge gewährleisten, damit seltene natürliche Lebensräume geschützt werden. Bei dieser Interessenabwägung stützen sich die Kantone dann auf den gesetzlich vorgeschriebenen Restwasserbericht, der alle nötigen fachlichen Grundlagen liefert.

Sie sehen also: Es ist ein permanentes Abwägen. Ich denke, der Bundesrat hat die Empfehlung zur Ablehnung gegeben, weil wir an diesem Gleichgewicht eigentlich nichts ändern wollen. Denn man hat immer wieder versucht, diesen Ausgleich zu schaffen, bereits mit der Initiative "lebendiges Wasser" – da erinnern Sie sich schon richtig, und da war ich auch noch im Ständerat –, aber auch schon früher, etwa in den Siebzigerjahren.

Es ist eine Tatsache: Wir werden mehr Strom brauchen. Wir wollen natürlich einheimische erneuerbare Energie. Wir brauchen auch aufgrund der Dekarbonisierung mehr einheimischen erneuerbaren Strom. Wir brauchen auch mehr einheimischen erneuerbaren Strom, wenn wir jetzt dann schrittweise unsere Atomkraftwerke ausser Betrieb setzen. Die Energiestrategie 2050 zeigt klar auf, dass die Fotovoltaik hier einen wichtigen Beitrag leisten kann. Da bin ich auch mit gewissen Aussagen nicht einverstanden. Man muss vielmehr – Sie haben das ja selber in Ihrer Begründung geschrieben, Herr Ständerat Germann – nicht nur die Fotovoltaik anschauen, sondern auch das Potenzial, das sich ergibt, wenn man endlich einmal die Energie- und Stromverschwendung zurückfährt. Wenn man das zusammenzählt, dann haben wir ein enormes Potenzial.

Aber es geht nicht, ohne dass man auch die Wasserkraft anschaut. Es sind auf der einen Seite betriebliche Möglichkeiten notwendig, auf der anderen Seite aber sicher auch bauliche Massnahmen. Ich habe übrigens das Bundesamt für Energie gebeten, einmal mit den Nutzungs- und Schutzinteressenvertretern zusammenzukommen. Man soll hier schauen, was man für die Weiterentwicklung der Wasserkraft organisieren kann, um eben den Ausbau der einheimischen erneuerbaren Energien nicht zu blockieren. Aber der Bundesrat stimmt Ihnen zu: Wir haben bei der Fotovoltaik ein Potenzial an Ausbau, das dann mit diesen Schutzinteressen nicht in dieser Art kollidiert. Das ist ja dann auch etwas Positives.

In diesem Sinne, denke ich, haben wir nicht wirklich Differenzen. Hingegen haben wir Ihnen aufgezeigt, welches die negativen Folgen dieser Motion sein könnten. Man könnte dann nämlich dieses Abwägen von Nutzungs- und Schutzinteressen in der bisherigen Form nicht mehr machen. Da, glaube ich, haben wir jetzt wirklich einen über lange Zeit erarbeiteten Kompromiss, den viele mittragen können. Am meisten muss uns ja interessieren, dass wir diese Wasserkraft im Konkre-

ten wirklich auch nutzen können. Da braucht es eben den Kompromiss von beiden Seiten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Germann, alle sind gespannt!

Germann Hannes (V, SH): Das glaube ich weniger, Herr Präsident; ich würde eher sagen, alle haben Hunger. *(Heiterkeit)* Darum mache ich es kurz: Ich kann die Motion zurückziehen. Sie haben mich überzeugt, erstens von den Schwachpunkten und zweitens davon, dass der Bundesrat und die Kantone auf dem richtigen Weg sind. Dieser Weg könnte aber noch ziemlich viel Zeit in Anspruch nehmen. Wir alle werden sie sicher kritisch, aber auch wohlwollend und tatkräftig begleiten und unterstützen.
Ich ziehe die Motion zurück.

Zurückgezogen – Retiré

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 3. Juni 2020
Mercredi, 3 juin 2020

15.00 h

19.4639

Interpellation Sommaruga Carlo. Wird die Schweiz 2020 wohl über eine Nachhaltigkeitsstrategie verfügen?

Interpellation Sommaruga Carlo. La Suisse n'aura-t-elle aucune stratégie de développement durable en 2020?

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Nachmittagssitzung. – Entschuldigen Sie, ich bin gerade etwas ausser Atem geraten.
Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Geben Sie ihm den Schnauf! *(Heiterkeit)*

Sommaruga Carlo (S, GE): Le 25 septembre 2015, les 193 Etats membres de l'ONU, dont la Suisse, ont adopté les Objectifs de développement durable s'inscrivant dans l'Agenda 2030 pour le développement durable. Les 17 Objectifs de développement durable, qui sont résumés sur le pin's que je porte tout le temps à ma boutonnière, ont remplacé les Objectifs du Millénaire pour le développement et constituent depuis 2016 le nouveau cadre de référence mondiale du développement durable. L'Agenda 2030 engage – c'est nouveau, mais c'est aussi sa force – tous les pays, du Nord comme du Sud, donc également la Suisse. Ces objectifs fixent les lignes directrices et les priorités internationales applicables d'ici 2030 en matière de développement durable. En résumé, tous les Etats membres de l'ONU ont déclaré faire le nécessaire pour atteindre ces objectifs, ensemble, d'ici 2030.
Les Objectifs de développement durable servent donc de cadre au niveau international, mais aussi sur le plan national pour affronter les défis mondiaux tels que la faim, l'extrême pauvreté, le changement climatique, la destruction de l'environnement et les crises sanitaires – c'est d'actualité avec la crise du Covid-19. Comme le résume le Département fédéral des affaires étrangères sur son site Internet, l'Agenda 2030 a pour but de favoriser la prospérité pour les peuples, de contribuer au développement économique et de protéger la planète.
La Suisse, comme tous les autres Etats, s'est engagée à mettre en oeuvre l'Agenda 2030 au niveau national, en améliorant la cohérence de ses politiques publiques tant intérieures qu'extérieures autour des 17 Objectifs de développement durable et des 169 cibles découlant de ces derniers. Suite à l'adoption de l'Agenda 2030, la Suisse a elle-même adopté très rapidement une stratégie nationale de mise en oeuvre pour la période 2016–2019. Le Conseil fédéral a d'ailleurs souligné ceci lors de l'adoption de cette stratégie: "La Stratégie pour le développement durable est un cadre de référence primordial qui fournit les clés d'interprétation de la notion de 'développement durable' et définit notamment comment cette notion doit être transposée dans les différentes politiques de la Confédération." C'est donc avec un certain étonnement qu'il faut constater qu'à la fin du premier semestre 2020, près de six mois après la fin de la période de validité de la stratégie précédente, la Suisse ne dispose pas d'outil permettant d'assurer la continuité en la matière, alors qu'elle considère la stratégie pour le développement durable comme un instrument essentiel de pilotage et de cohérence des orientations politiques de notre pays.
Pire, les informations en ma possession laissent entendre que la stratégie 2020–2030 ne verra le jour qu'au cours de l'année 2021. C'est hautement problématique, tant du point de vue international – car l'absence de stratégie pour 2020 et les années suivantes cause à la Suisse un dégât d'image, alors que sa motivation en matière de mise en oeuvre de l'Agenda 2030 était un modèle – que du point de vue national.
Le Conseil fédéral a déclaré en 2016, dans sa Stratégie pour le développement durable 2016–2019: "A l'avenir, il faut tendre à aligner le plus possible la Stratégie sur l'Agenda 2030 pour assurer ainsi la contribution suisse à la réalisation des ODD d'ici 2030. A cette fin, il est important que la Confédération, les cantons et les communes collaborent étroitement avec les acteurs de la société civile, de l'économie privée et de la science." Mais comment collaborer si le document national, le document central de référence, n'est pas adopté par le Conseil fédéral?
Heureusement, nombre de cantons et de communes n'ont pas attendu la nouvelle stratégie. Par exemple, le canton de Genève – le mien –, mais aussi le canton de Vaud ont ainsi intégré, dans leur programme de législature, leur action dans la perspective de l'Agenda 2030. La même chose peut être relevée dans de nombreuses communes, comme la Ville de Genève ou celle de Zurich pour en citer deux. Bien sûr, des entreprises ont également adopté une stratégie propre, mais il manque la stratégie fédérale globale assurant la cohérence nationale et permettant d'atteindre les objectifs comme la réduction drastique de la pauvreté ou la concrétisation d'une vision pour une production et une consommation responsables et durables d'ici 2030.
Il convient de relever que la Stratégie pour le développement durable 2016–2019 a été soumise à une évaluation externe. Parmi les dix recommandations de l'évaluation externe, l'une vise explicitement le renforcement du lien entre la Stratégie pour le développement durable et le programme de législature. Les évaluateurs externes indiquaient en 2018, dans le résumé du rapport: "Nous recommandons de resserrer davantage les liens entre ces deux procédures et de veiller à ce que l'idée maîtresse d'une politique cohérente en matière de développement durable soit prise en compte plus en amont du processus de planification de la législature. Cela suppose de finaliser plus tôt la Stratégie pour le développement durable et ses priorités." Malheureusement, c'est le contraire qui s'est produit, et cela avec une empreinte des Objectifs de développement durable très limitée sur le programme de législature 2019–2023 du Conseil fédéral.
En guise de conclusion, je vous rappelle que le développement durable et les Objectifs de développement durable ne sont pas simplement un exercice de style. C'est un enjeu institutionnel et sociétal fondamental. D'une part, le Conseil fédéral considère lui-même la Stratégie pour le développement durable comme un des deux instruments essentiels d'orientation politique, l'autre étant le programme de législature. D'autre part, le développement durable, comme le disait déjà en 1987 la première ministre norvégienne, Mme Gro Harlem Brundtland, "c'est un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs". Dès lors, plus on attend, plus l'effort à fournir pour rectifier les politiques publiques est important.
Avec l'accélération du changement climatique, avec le retour massif de la faim et de la pauvreté suite à la crise sanitaire due au Covid-19 et, sachant que, selon l'Office fédéral de la statistique, 60 pour cent des gaz à effet de serre émis en

Suisse le sont par importation, il y a urgence à clarifier et à adopter la nouvelle stratégie.
Le Conseil fédéral, s'il veut garder sa crédibilité en la matière, est donc invité à se montrer conséquent et à accélérer le processus d'élaboration et d'adoption de la Stratégie pour le développement durable pour la période 2020 à 2030, en y intégrant les diverses recommandations de l'évaluation externe.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Sommaruga, Sie haben es erwähnt: Wir haben für die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2016–2019 eine Evaluation machen lassen. Diese Evaluation hat gezeigt, dass man nicht nur die Strategie innen- und aussenpolitisch klarer darlegen soll, sondern dass sie sich künftig auch verstärkt auf gewisse Schwerpunkte fokussieren soll. Das ist bei diesen Strategien immer ein bisschen eine Balance. Auf der einen Seite möchte man sehr viele verschiedene Aspekte anschauen, und auf der anderen Seite muss man aber fokussieren, um dann auch Fortschritte messen zu können. Diese Fokussierung auf das Schwerpunktthema und natürlich auch die Koordination zwischen den innen- und aussenpolitischen Zielen hat sich der Bundesrat zu Herzen genommen.
Was wir mit der Strategie Nachhaltige Entwicklung jetzt tun, ist, dass wir zunächst einmal einen Zehnjahreshorizont festlegen; es ist nicht mehr eine Vierjahresperiode. Was wir erstmals tun, ist, diese Strategie in eine Vernehmlassung zu schicken. Das wird in den nächsten Monaten passieren. Ich war ja 2015 dabei, als die Agenda 2030 in der UNO verabschiedet wurde, und wir haben dort sehr stark betont: Das ist ein Prozess, und der Prozess muss integrativ sein. Es darf nicht eine Behördenstrategie sein, sondern sie muss wirklich auch die verschiedenen zivilgesellschaftlichen Akteure mit einbeziehen.
Die Überlegung, hier eine Vernehmlassung durchzuführen, ist eine gute Voraussetzung dafür, dass wirklich gut verstanden wird, worum es geht, dass die Akzeptanz gut ist und dass sie mehr ein Commitment der verschiedenen Akteure wiedergibt. Bis jetzt bestand die Schwierigkeit eigentlich immer wieder darin, dass die Agenda 2030 ein breites Verständnis und eine breite Akzeptanz findet. Wie Sie wissen, ist dann aber eine Vernehmlassung immer auch mit einem gewissen Zeitaufwand verbunden. Das heisst, wir werden diese Vernehmlassung in den nächsten Monaten eröffnen und nach der Vernehmlassung, wenn es nötig ist, wie immer dann auch die Strategie überarbeiten. Anschliessend möchte der Bundesrat die Strategie gleich zusammen mit dem Aktionsplan verabschieden.
Ich verstehe, wenn Sie sagen: "Wir hatten die Strategie bis 2019, jetzt sind wir im Jahr 2020, und die neue Strategie kommt erst im Jahr 2021, also haben wir jetzt zwei Jahre nichts." Trotzdem bin ich der Meinung, dass wir am Schluss hoffentlich mehr gewonnen haben, wenn es uns gelingt, mit dieser Vernehmlassung breite Kreise wirklich zu einem Commitment zu bringen, als wenn wir jetzt vielleicht schneller vorwärtsgehen, aber keine Vernehmlassung machen.
Das sind also die Überlegungen des Bundesrates. Wir wollen diesen Prozess wirklich ernst nehmen und die Integration sicherstellen. Corona hat nicht geholfen. Sie kennen die Situation in der Bundesverwaltung auch: Es gibt Geschäfte, bei denen wir zum Teil auch die Vernehmlassungsfristen verlängert haben. Das ist aber nicht der Grund. Es kann vielleicht noch einen oder zwei Monate dazu brauchen, aber dann wollen wir wirklich mit der Strategie kommen.

20.3036

Interpellation Burkart Thierry. Praxis der SBB. Durchfahrt an Unterwegsbahnhöfen entgegen dem offiziellen Fahrplan

Interpellation Burkart Thierry. Gares non desservies. Pratique des CFF contraire à l'horaire officiel

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Burkart ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Burkart Thierry (RL, AG): Die SBB lassen im offiziellen Fahrplan vorgesehene Haltestellen aus, um bei Verspätungen Zeit aufzuholen. Die SBB begründen diese sehr eigenwillige und kundenunfreundliche Praxis mit der "Vermeidung von Dominoeffekten" und damit, dass es eine "Massnahme zum Nutzen der Mehrheit" sei. Diese Praxis betrifft gemäss Richtlinien und vorbehaltenen Entschlüssen im Personenverkehr der SBB folgende Fälle: Zürich-St. Gallen, dort je nachdem ohne Halt in Wil, Flawil, Uzwil und Gossau, sowie Bern-Olten-Zürich, dort ohne Halt in Brugg und Baden. Eigentlich verpflichtet Artikel 14 des Personenbeförderungsgesetzes die Unternehmen, alle in den Fahrplänen enthaltenen Fahrten durchzuführen, es sei denn, dies werde durch Umstände verhindert, die sie nicht vermeiden und deren Folgen sie nicht abwenden können. Es handelt sich also um eigentliche exogene Effekte und nicht um Effekte, die die SBB sich selber zuzuschreiben hat. Man muss sich bewusst sein, dass durch ausgelassene Halte nicht nur Fahrgäste zu einem zusätzlichen Umsteigen und zur Inkaufnahme einer zusätzlichen Verspätung gezwungen werden, sondern dass davon auch Reisende betroffen sind, die an den entsprechenden Bahnhöfen vergeblich auf die angepeilten Züge warten. Nachdem das BAV die diskriminierende Praxis der SBB in Schutz nimmt, tut dies bedauerlicherweise auch der Bundesrat im Rahmen der Antwort auf meine Interpellation, dies wie ich meine, auf eine befremdend lapidare Art und Weise. Bei allem gebührenden Respekt: Die Antwort des Bundesrates ist, gelinde gesagt, billig und respektlos. Man spricht von "manchmal vorkommenden Verspätungen und Anschlussbrüchen". Insbesondere wird in der Antwort auf die Interpellation abgesehen von den statistisch offenbar ausgewiesenen anderthalb Mal pro Monat nichts quantifiziert. Der Einstiegssatz ist aber entlarvend. Der Bundesrat hätte etwas simpler auch schreiben können: "Es ist immer etwas, findet euch in der Provinz damit ab."
Ich habe den Eindruck, der Bundesrat wolle sich mit der Problematik nicht ernsthaft auseinandersetzen, weil er vor den strukturellen, technischen und personellen Problemen der SBB resigniert hat bzw. diese vorläufig für nicht lösbar hält. Diese Laisser-faire-Politik widerspricht meines Erachtens aber klar Artikel 14 des Personenbeförderungsgesetzes. Sie steht auf jeden Fall im Gegensatz zu den grossen Summen, welche die öffentliche Hand in die Eisenbahn investiert. Besonders problematisch erscheint mir der Gesichtspunkt der Kundengesamtsicht, wie er in der Antwort ausgeführt wird. Genau diese Kundengesamtsicht führt zu jener regionalen Diskriminierung, die ich in der Interpellation moniere. Zugunsten von Zürich müssen die Regionen Baden und Brugg oder auch Wil, Flawil, Uzwil und Gossau zurückstehen, da in Zürich mehr Reisende betroffen sind. Der Grössere wird zulasten der Kleineren bevorzugt. Das ist ein Staatsverständnis, das demjenigen unseres Landes diametral widerspricht. Diesen Umstand erwähne ich hier, im Ständerat, besonders.

Zudem ist die Abwägung zwischen vielen und wenigen Fahrgästen äusserst relativ. In Spitzenzeiten können auch relativ wenige Fahrgäste in absoluten Zahlen viele sein. Natürlich hat zum Beispiel der Interregio 16 zwischen Zürich und Baden immer mehr Reisende als in der Gegenrichtung aus Bern zwischen Aarau, Brugg und Baden. Das wird immer so sein. Aber auch die relativ wenigen Reisenden von Aarau nach Baden sind in den Spitzenzeiten viele. Verzichten liesse sich auf die Abwägung, die durch knappe Wendezeiten verursacht wird, nur durch stabilere Technik, entspanntere Zugsumläufe mit längeren Wendezeiten oder eben der Verfügbarkeit von Reservezügen samt Personal, die im Verspätungsfall eingesetzt werden können.

Die angeführte Zahl von durchschnittlich 1,5 Fällen pro Monat mag vordergründig tief erscheinen. Wenn man aber in Betracht zieht, dass oft stark frequentierte Züge davon betroffen sind, relativiert sich das. Ich war Anfang dieses Jahres innert weniger Wochen mehrmals selber von solchen Durchfahrten betroffen, immer im am stärksten besetzten Zug, der um 17.34 Uhr in Bern abfährt. Auf das Jahr gerechnet sind das 18 Fälle. Zu bedenken ist folgender Effekt: Wenn ich als Zugreisender nicht mehr auf die Fahrplantreue der SBB vertrauen kann, wähle ich vielleicht vermehrt ein anderes Verkehrsmittel. Die Auswirkung für den öffentlichen Verkehr ist also weit grösser, als sie in der Interpellationsantwort kleingeschrieben wird.

Die Geringschätzung unserer Region bzw. unseres Kantons zeigt sich übrigens just auch jetzt, nachdem die SBB seit dem 11. Mai dieses Jahres in eigener Diktion "den Fahrplan wieder in grossen Teilen hochgefahren" haben. Bis zum 7. Juni haben wir von Baden, Brugg und Aarau nach wie vor nur eine Verbindung pro Stunde nach Bern, und diese verkehrt ab Olten über die alte Strecke. Die Reisezeit Baden-Bern beträgt eineinhalb Stunden statt wie üblich etwas mehr als eine Stunde. Eingesetzt wird veraltetes Regionalverkehrs-Rollmaterial mit enger Bestuhlung. Angeblich lassen die Personal- und Rollmaterialsituation sowie die internen Planungsmassnahmen nichts anderes zu, auch kein anderes Rollmaterial, was das Minimum wäre in einer Zeit, in welcher der Abstand zwischen den Menschen das grosse Thema ist.

Fazit: Wenn es an Ressourcen fehlt, dann schlägt es im Aargau durch. In den Wochen während des Shutdowns mag das angemessen gewesen sein, jetzt ist es aber nicht mehr so. Ich lade die Bundespräsidentin gerne einmal auf eine Zugfahrt während der Stosszeit von Bern in ihre alte Heimat, den Kanton Aargau, ein, damit sie mittels Augenschein die Situation beurteilen kann. Da wir ja beide ein Generalabonnement besitzen, würde ich ein anschliessendes Nachtessen gerne übernehmen. Vielleicht erkennt man dann auch im Bundesrat, dass der Aargau nicht mehr das Untertanengebiet von Bern und Zürich ist.

Ich erkläre mich dementsprechend als von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Als Berner sage ich jetzt nichts und gebe das Wort Herrn Würth.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Die Schweizerinnen und Schweizer sind in etwa auf dem gleichen Niveau wie die Japanerinnen und Japaner. Wir sind die besten und häufigsten Bahnfahrer der Welt. Wie hat sich die Schweiz diesen Spitzenplatz erarbeitet? Es sind im Wesentlichen drei Elemente ausschlaggebend: Verlässlichkeit, Pünktlichkeit, Sauberkeit.

Was in der Interpellation von Kollege Burkart angesprochen wird, widerstrebt diesen Prinzipien fundamental. Ich glaube, wir können es nicht angehen lassen, dass wir unsere Erfolgsprinzipien im öffentlichen Verkehr schleichend aushöhlen. Natürlich ist unser System komplex geworden, das ist nicht von der Hand zu weisen. Aber wir haben bei Infrastrukturausbauten immer wieder auch dafür gesorgt, dass man regionale Ausgleichsmassnahmen beschliesst, damit eben Ausbauten auf dem übergeordneten Netz nicht zu negativen Sekundäreffekten in den Regionen führen. Das muss nicht nur bei der Infrastruktur so sein, das muss auch auf der betrieblichen Ebene so sein. Es kann nicht sein, dass Zürich West, der Kanton Aargau, oder Zürich Ost, die Kantone St. Gallen und Thurgau, hier in eine Benachteiligung kommen.

Ich finde, die Antwort des Bundesrates ist sehr am Status quo der SBB orientiert und wenig an einer konkreten Aussicht, diese Probleme zu beheben. Der Ärger bei der betroffenen Bevölkerung ist auch in der Ostschweiz in diesem Zusammenhang gross. Ich danke Kollege Burkart, dass er dieses Thema angestossen hat.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Danke für die Einladung zum Essen, Herr Ständerat Burkart. Aber auch ohne diese Einladung können Sie davon ausgehen, dass ich mir als regelmässige Bahnfahrerin sehr wohl vorstellen kann, wie unangenehm und was für ein Ärgernis es ist, wenn der Zug an einer bestimmten Haltestelle einfach vorbeifährt und ich nicht einsteigen kann. Da müssen Sie mein Vorstellungsvermögen nicht zusätzlich anregen, das kann ich mir sehr gut vorstellen.

Ich bin auch nicht der Meinung, dass der Bundesrat zum Ausdruck bringen will – vielleicht ist das bei Ihnen so angekommen, das täte mir aber leid –, dass uns das ziemlich egal wäre oder uns nicht betreffen würde oder so. Jetzt muss ich Ihnen aber gleichzeitig auch sagen, dass man als UVEK-Vorsteherin einfach auch unterscheiden kann, was eine Aufgabe des Departementes ist und welche operativen Aufgaben durch unsere Unternehmen zu lösen sind. Das ist etwas, das ich bei der Post, bei den SBB, bei der Swisscom immer wieder feststelle: Die Politik hat entschieden, dass wir diese Unternehmen auslagern, dass sie unternehmerische Freiheiten haben, dass sie operative Entscheide fällen müssen. Deshalb haben wir sie auch von der Politik weggenommen. Wenn dann aber etwas nicht gut läuft, sagt man sofort, der Bundesrat müsse jetzt dafür sorgen. Wenn wir das dann nicht tun, sagt man, der Bundesrat kümmere sich nicht um die Sorgen der Bevölkerung. Da muss ich Sie zumindest darum bitten, diese Unterscheidung weiterhin zu machen.

Damit will ich aber nicht sagen, dass wir uns nicht darum kümmern. Aber den SBB zu sagen, sie dürften nie mehr vorbeifahren und müssten dafür drei neue Züge kaufen und das Management anders organisieren, das ist wirklich nicht unsere Aufgabe. Noch einmal: Das heisst aber nicht, dass wir uns nicht darum kümmern. Ich glaube, die Aufgabe, welche die SBB zu lösen haben, ist ausserordentlich komplex – und das wird noch eine Weile anhalten; Sie kennen sie ja auch sehr gut.

Ich war kürzlich am Bahnhof Bern, um zu schauen, wie dieses Hochfahren des Netzes vor sich geht. Wenn Sie die Auslastung unseres Schienennetzes anschauen, so ist es, Herr Ständerat Würth hat es gesagt, neben Japan wahrscheinlich eines der am meisten befahrenen und ausgelasteten Netze. Heute Morgen haben Sie noch zusätzlich gesagt, dass Sie für den Schienengüterverkehr auch noch mehr machen wollen. Sie haben Ausbauschritte beschlossen. Ich habe dem Bundesrat beantragt und wir haben das auch so beschlossen, dass wir jetzt auch ein bisschen mehr in den Unterhalt investieren. Ausbau ist schon gut, aber irgendwann muss man die Sache auch noch unterhalten.

Das alles zusammen belastet dieses Schienennetz sehr stark. Dann gibt es die Momente, wo das einfach nicht mehr funktioniert und nicht mehr zusammengeht; dann gibt es Verspätungen und Störungen. Ich glaube, wir wissen alle, dass sich diese nie ganz vermeiden lassen. Dann müssen jene, die diese Züge anhalten und wegschicken, einfach entscheiden: Was machen wir jetzt? Dafür haben sie eine Entscheidungskaskade mit kurzfristigen Massnahmen, um zu vermeiden, dass es eine Kettenreaktion gibt, die immer mehr Leute in Mitleidenschaft zieht. Ich bin ja keine technische Expertin, aber da scheint diese Möglichkeit, an einem Ort durchzufahren und so Zeit aufzuholen, offenbar eine Massnahme zu sein, die sich einsetzen lässt. Natürlich ist das keine gute Lösung. Aber wegen 10 oder 15 Minuten Verspätung alle Anschlusszüge zu verpassen ist auch keine gute Lösung. Wenn also der Zug anhält, Sie aber später auf einen nächsten Zug warten müssen, ist das auch keine gute Lösung. Es ist einfach so: Wenn in diesem stark belasteten Netz einmal der Wurm drin ist, ist es relativ schwierig. Die SBB sagen des-

halb, dass sie in einer solchen Situation versuchen müssen, kurzfristig zu verhindern, dass sich daraus eine Kettenreaktion ergibt.
Nun ist klar: Die Erwartung des Bundesrates ist, dass sich die SBB an ihre Fahrpläne halten, dass sie gemäss Artikel 14 des Personenbeförderungsgesetzes die Betriebspflicht einhalten, dass sie die Behebung solcher Störungen auf das Allernotwendigste beschränken. Selbstverständlich müssen die SBB, wenn sie bestimmte vorgegebene Halte nicht ausführen, das auch dem Bundesamt für Verkehr, also ihrer Konzessionsbehörde, melden. Wenn sich herausstellt, dass gewisse Probleme zunehmen oder sich nicht einschränken lassen, muss auch die Konzessionsbehörde aktiv werden. Es ist also nicht die Meinung, dass wir das einfach so laufenlassen.
Ich habe gehört, dass Sie sich sehr daran gestört haben, dass zwei Regionen oder zwei Strecken besonders betroffen sind: Es ist zum einen die Linie Zürich-St. Gallen und zum andern die Linie Bern-Olten-Zürich. Was mir diesbezüglich gemeldet wurde, ist, dass mit dem Fahrplanwechsel vom letzten Dezember für die Ostschweiz eine Verbesserung der Situation herbeigeführt werden konnte. Vorher gab es offenbar Gespräche, auch mit dem Wiler Stadtrat und den SBB. Man hat dann mit dem Fahrplanwechsel die maximale Verspätungsdauer erhöht, mit welcher Züge noch an den Bahnhöfen Wil, Flawil, Uzwil und Gossau anhalten können. Die Züge können ab Zürich bis zu 12 Minuten verspätet verkehren und in St. Gallen den Fahrplan trotzdem einhalten. Das sind die Überlegungen, die man gemacht hat. Mit dieser Massnahme wären 2019 mehr als 60 Prozent der bezeichneten Fälle ohne ein Auslassen von Halten möglich gewesen. Es sind nicht 100 Prozent, aber ich möchte Ihnen damit zeigen, dass das der Versuch ist, jetzt wirklich in der Region selber im Gespräch Lösungen zu suchen, die dann solche unangenehmen Situationen verhindern.
Ich gehe davon aus – und das nehme ich gerne mit –, dass man für die Linie Bern-Olten-Zürich ebenfalls solche Überlegungen anstellt und nicht einfach sagt, es sei halt Pech, wenn man dort wohne. Auch dort sollte man Überlegungen anstellen, wie man allenfalls grössere Verspätungen in Kauf nehmen kann, ohne gleich alle Anschlusszüge zu verpassen. Darum geht es ja. Das sind die Überlegungen. Der Bundesrat wird den SBB nicht sagen, wie sie das tun müssen, aber darauf beharren, dass diese Störungen und die entsprechenden Massnahmen auf einem Minimum gehalten werden. Ich sage es Ihnen ganz offen: Wenn die Pünktlichkeit bei den SBB nicht verbessert wird – die Probleme haben verschiedene Ursachen, das kennen Sie aus der KVF sehr gut, wir haben darüber auch zusammen gesprochen –, dann wird man sich überlegen, wie viel Ausbau dieses Netz noch verkraften kann. Denn der Ausbau geschieht ja immer, während das Netz belastet ist; jeder Ausbau ist eine Störung. Wenn Sie anschauen, was der Ausbau am einen Zugerseeufer für die ganze Nord-Süd-Achse auslöst, dann sehen Sie, dass das gewaltig ist; alles geht über Rotkreuz. Solche Ausbauschritte und jede Unterhaltsbaustelle sind eine massive Störung in diesem ohnehin schon stark belasteten Netz.
Noch einmal: Das ist kein Grund, um zu sagen, dann fahre man halt mal an einem Bahnhof vorbei. Aber am Schluss müssen wir abwägen, ob es um den Ausbau oder den Unterhalt geht und wie man solche Situationen besser verhindern kann. Das sollte ein Gesamtbild geben, damit insgesamt die Pünktlichkeit der SBB und alles, was damit zusammenhängt, verbessert wird.

20.3035

Interpellation Müller Damian. Verursachergerechte Netzgebühren

Interpellation Müller Damian. Pour des redevances réseau conformes au principe de l'utilisateur-payeur

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Müller Damian (RL, LU): Besten Dank für die Antwort des Bundesrates auf meine Interpellation. Allerdings stellt mich diese Antwort nicht ganz zufrieden. Zuerst möchte ich positiv hervorheben, dass der Bundesrat das Problem erkannt hat und sich gewillt zeigt, zu handeln.
Schöne Worte reichen aber nicht, wenn es darum geht, das Netznutzungsmodell verursachergerecht auszugestalten. Es braucht Massnahmen, es braucht Taten: Die Worte hör' ich wohl, allein mir fehlt der Glaube. Bei den bundesrätlichen Ausführungen fehlen leider die Antworten auf einige meiner Fragen. Ich hoffe aber, dass der Bundesrat dies mit den Erkenntnissen der angekündigten Studie bald nachholen wird.
Frau Bundespräsidentin, das heutige System stammt aus einer Welt der zentralen Kraftwerke. Die Welt von morgen ist aber eine andere. Es wird eine Welt sein, in der es auf den Stromnetzen nicht mehr nur in eine Richtung geht, sondern in der auch Gegenverkehr stattfinden wird. Dezentrale Produzenten von Strom tragen zu geringeren Netzkosten bei. Sie werden aber heute am Markt dafür nicht entschädigt, sondern sogar benachteiligt, denn ihre Kunden bezahlen Netzgebühren für überliegende Netze, die sie gar nicht nutzen. Die Fragen nach den wahren Kostentreibern im Netz und danach, welche Rolle die Distanz spielt, blieben leider unbeantwortet.
Die vom Bundesrat erwähnten Massnahmen, die in der Revision des Stromversorgungsgesetzes umgesetzt werden sollen, namentlich die Erhöhung der Leistungskomponente, lösen das Problem nicht. Die Erhöhung der Leistungskomponente bei den Netznutzungstarifen kann für die Rentabilität dezentraler Anlagen sogar kontraproduktiv sein. So reduziert sie z. B. den Anreiz, vom Eigenverbrauch Gebrauch zu machen. Es braucht also weitere Anreize, damit möglichst viel Strom aus dezentraler Produktion konsumiert wird, damit weniger Leitungen gebaut werden müssen. Es wäre deshalb richtig, zusätzlich zur Leistung die Distanz in die Netzkosten einzurechnen, analog zum LSVA-System.
Ich bitte den Bundesrat, das Parlament über die laufenden Arbeiten zu diesem Thema auf dem Laufenden zu halten und für die Revision des Stromversorgungsgesetzes eine Lösung zu suchen, die der Problemstellung gerecht wird, damit auch seine Strategie der sogenannten Solarenergie effektiv aufgehen kann.
Ich danke der Frau Bundespräsidentin, wenn sie diese Inputs in die weiteren Arbeiten einfliessen lässt.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich möchte zuerst festhalten, dass es auch dem Bundesrat ein Anliegen ist, dass unser Netznutzungsmodell möglich verursachergerecht ist. Sie haben erwähnt, dass wir diesem Aspekt der Verursachergerechtigkeit in der laufenden Revision des Stromversorgungsgesetzes Rechnung tragen wollen.
Beim gegenwärtigen Netznutzungsmodell ist es so, dass die Endverbraucher die Netzkosten bezahlen. Der Hauptteil der Kosten ist bekanntlich der Bau von Netzkapazität. Dann gibt es aber auch noch Betriebskosten der Netzinfrastruktur, Entgelte für die Nutzung der vorgelagerten Netzebene sowie Systemleistungen der Swissgrid; all das sind Kosten, die man

nicht direkt zurechnen kann, weshalb sie von allen Netznutzern gemeinsam getragen werden.
Ihre Aussage, dass man mit der dezentralen Stromproduktion gewisse Netzebenen gar nicht mehr brauchen würde, muss man, glaube ich, noch einmal sehr genau und im Detail anschauen. Natürlich, solange Sie für mich Strom produzieren, geht das gut; wenn Sie aber vorübergehend mal keinen Strom haben, brauche ich jemanden auf einer höheren Netzebene, der mir die Stromversorgung trotzdem sicherstellt. Deshalb, sage ich mal, lohnt es sich eben, sehr gut anzuschauen, wie und von wem diese verschiedenen Netzebenen bezahlt werden, damit man nicht nur bei schönem Wetter eine Stromversorgung hat und bei schlechtem Wetter plötzlich Stromausfälle, die sehr schnell sehr gravierend werden können.
Ich bin jedoch offen, das anzuschauen, weil es auch dem Bundesrat ein Anliegen ist, dass wir bei der dezentralen Stromproduktion und -versorgung – von einigen auch schon als "Quartierstrom" bezeichnet; der entsprechende Vorstoss Grossen Jürg wurde im Nationalrat auch angenommen – genauer anschauen, was die Stromversorgung in Zukunft bedeutet und wie sie funktioniert.
In Bezug auf Ihre Aussage, dass man auch die Distanz berücksichtigen sollte, bin ich noch nicht so sicher, ob das ein guter Weg ist. Sie haben die LSVA erwähnt, ich erwähne die Briefmarke. In unserem Land haben wir nun mal städtische und ländliche Gebiete. Sie sagen, wenn man weit weg wohne und eine lange Leitung habe – ich meine natürlich nur die Stromleitung! *(Heiterkeit)* -, müsse man halt mehr bezahlen. Den Vergleich mit der Briefmarke ziehe ich heran, um die Distanzunabhängigkeit zu veranschaulichen, die für die Kohäsion in unserem Land so wichtig ist; das ist eine klare Solidaritätsabmachung. Ich würde mir noch einmal gut überlegen, was distanzabhängige Nutzungskosten bedeuten würden, weil das wirklich auch für den Zusammenhalt unseres Landes, den Zusammenhalt zwischen städtischen und ländlichen Gebieten, eine Belastung darstellen könnte. Ich sage nicht, dass Sie das möchten, überhaupt nicht, aber man muss einfach die möglichen Folgen hier noch einmal gut anschauen.
Ich möchte Ihnen aber doch gerne Verbesserungen in Aussicht stellen. Wir haben ja bei der Revision des Stromversorgungsgesetzes schon nach der Vernehmlassung noch weitere Elemente zur Verbesserung der Netzregulierung eingebaut, mit Anreizen für eine effizientere Netznutzung. Wir wollen auch die Verursachergerechtigkeit erhöhen, wir wollen eine Flexibilitätsregulierung einführen, und es soll für die Verteilnetzbetreiber eine Leistungskomponente bei den Netznutzungstarifen geben, sodass das für die Endverbraucher z. B. auf der Netzebene 7 stärker gewichtet werden könnte.
Diese Gedanken macht man sich, aber das Gesetz ist noch nicht bei Ihnen. Es wird kommen, aber wir müssen zuerst noch das Energiegesetz entsprechend vorbereiten, damit wir Ihnen die beiden Entwürfe gemeinsam vorlegen können. Diese haben auch innere Kohärenzen, und es ist gut, wenn Sie die beiden Fragen der Stromproduktion und der Stromversorgung gemeinsam beraten können. Die Botschaft ist also angekommen, aber Sie sehen: Es gibt dann plötzlich doch auch noch ein paar sensible Fragen zu diskutieren.

19.3755

Motion Guhl Bernhard. Volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Energien in die Stromnetze

Motion Guhl Bernhard. Intégrer de manière efficiente les énergies renouvelables dans les réseaux électriques

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Ich stelle die innere Kohärenz zwischen der Interpellation Müller Damian zu den verursachergerechten Netzgebühren und der Motion Guhl 19.3755 her, die eine volkswirtschaftlich effiziente Integration erneuerbarer Stromnetze will und damit gerade das Thema des Ausbaus des Netzes mit Bau- und Betriebskosten aufnimmt. Damit ist auch gerade der Zusammenhang zu der Flexibilitätsregulierung sichergestellt, weil es bei dieser Motion um Peak Shaving geht. Nicht nur der Nationalrat, sondern auch unsere UREK beantragt Ihnen, diese Motion anzunehmen. Selbst der Bundesrat, worauf auch die Frau Bundespräsidentin hingewiesen hat, ist der Meinung, dass es in irgendeiner Art eine Flexibilitätsregulierung braucht und dass diese im Stromversorgungsgesetz Eingang finden muss, und das will diese Motion.

Worum geht es? Für diejenigen, die sich nicht so mit Strom beschäftigen: Es geht darum, dass wir mit der Umstellung auf erneuerbare Energien gemäss der Energiestrategie mehr fluktuierende Stromproduktionsarten haben werden, insbesondere die Fotovoltaik. Eine Möglichkeit, damit umzugehen, ist, dass man das Verbrauchsmanagement verbessert und die Verbraucher steuert. Der zweite Punkt besteht darin, dass man nicht einspeisen kann, wenn ein Stromüberschuss besteht, wenn in der Regel die Tarife des Energiepreises auch nahezu bei null sind. Deshalb sind diese Eingriffe viel weniger problematisch. Es gibt Studien, die belegen, dass dies letztlich dazu führt, dass bis zu zwei Drittel der Netzausbauten vermieden werden können; das hilft, die Netzkosten tief zu halten. Letztlich ist dies das Ziel, sonst haben wir volkswirtschaftlich nicht effiziente Netzausbauten. Das muss vermieden werden, denn der Umbau wird uns so oder so Geld kosten. Was nicht wirklich notwendig ist, sollte nicht realisiert werden.

Wir müssen hier die gesetzlichen Grundlagen anpassen, damit die Verteilnetzbetreiber bei Bedarf dann diese Einspeisungen reduzieren dürfen. Bei den Produzenten wird das keine allzu grossen finanziellen Auswirkungen haben, weil in diesen Momenten in der Regel immer ein Stromüberschuss herrscht und die Preise tief sind; das kann man auch international beobachten. Letztlich hilft nur diese Regelung, die Energiestrategie 2050 effizient und kostengünstig umzusetzen. In der ständerätlichen UREK teilen wir die Meinung des Bundesrates, dass wir das unbedingt tun sollten. Wir sollten dem Nova-Prinzip, also Netzoptimierung vor Netzausbau, Beachtung schenken und den Bundesrat beauftragen, im Stromversorgungsgesetz eine entsprechende Lösung vorzuschlagen. Die Details werden wir in der konkreten Ausgestaltung diskutieren müssen, aber die Stossrichtung wird von der Kommission einstimmig unterstützt.

Ich bitte Sie, diese Motion anzunehmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das ist doch jetzt schön zum Abschluss! Indem er die Motion zur Annahme empfiehlt, hat der Bundesrat sozusagen den Tatbeweis erbracht, dass er diese Flexibilitätsregulierung tatsächlich aufnehmen will. Wie ich vorhin gesagt habe, ist das für das Stromversorgungsgesetz vorgesehen. Dort können wir dann, glaube ich, mit dem Energiegesetz und dem Stromversorgungsgesetz ein wirklich gutes Zusammenspiel erreichen, damit am Schluss Kosten gespart werden können und wir den Ausbau der einheimischen erneuerbaren Energien auf eine gute Art voranbringen können.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Damit möchte ich Frau Bundespräsidentin Sommaruga verabschieden und ihr für ihre Präsenz heute Morgen und während der ersten Hälfte des Nachmittages danken.

18.436

Parlamentarische Initiative Minder Thomas. Erlasse der Bundesversammlung. Wahrung der Einheit der Materie

Initiative parlementaire Minder Thomas. Actes de l'Assemblée fédérale. Respecter l'unité de la matière

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Die vorliegende parlamentarische Initiative Minder möchte im Parlamentsgesetz festschreiben, dass referendumsfähige Erlasse die Einheit der Materie zu wahren haben. Diese Einheit der Materie bedeutet bekanntlich, dass zwischen verschiedenen Elementen einer Abstimmungsvorlage ein sachlicher Zusammenhang bestehen muss.
Ihre Kommission hat dieser Initiative am 11. Oktober 2018 zuerst mit 6 zu 4 Stimmen Folge gegeben, die Schwesterkommission hat ihr jedoch keine Folge gegeben. In der zweiten Lesung hat Ihre Kommission dann am 18. Februar dieses Jahres die parlamentarische Initiative mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen ebenfalls abgelehnt.
Dafür gibt es verschiedene Gründe. Es beginnt damit, dass unsere Bundesverfassung das Kriterium der Einheit der Materie zwar vorsieht, aber explizit nur für Teilrevisionen der Verfassung selbst. Das Bundesgericht hat dies dann gegenüber den Kantonen auf alle Referendumsvorlagen ausgedehnt, gestützt auf das Recht zur unverfälschten Willenskundgabe. Für den Bund aber gibt es in der Verfassung weiterhin keine solche Regelung, und das Bundesgericht hat mangels Zuständigkeit für den Bund auch nie eine solche Regel vorgeben können.
Es gibt auch einen inhaltlichen Grund dafür, dass unsere Verfassung das zwar für die Initiativen auf Teilrevision, aber nicht für den Gesetzgeber kennt, denn es gibt ja neben der Teilrevision auch die Totalrevision der Verfassung mit dramatischen Folgen: mit doppelter Volksabstimmung und Neuwahl von Parlament und Bundesrat. Damit man eine solche Totalrevision nicht einfach mit einer schillernden Teilrevision umgehen kann, gibt es eben diese Regel der Einheit der Materie.
Es gibt noch einen weiteren inhaltlichen Grund dafür, dass man bei der Verfassung strenger ist als bei uns als Gesetzgeber, zumindest bei Volksinitiativen: Da haben Sie ein relativ kleines Initiativkomitee, das einen pfannenfertigen Text präsentiert, den Sie formell eigentlich nicht ändern können. Da braucht es eben Leitplanken.
Anders ist es beim Gesetzgebungsprozess, den Sie bestens kennen. Hierfür sind wir 246 gewählte Parlamentarier, haben den Prozess also an uns delegiert erhalten, und sollten einen gewissen Spielraum für Kompromisse haben. Die Einheit der Materie würde uns hier eben einschränken. Die Stimmberechtigten – das ist ja das Hauptargument – wären unfrei, wenn wir das nicht berücksichtigen würden. Ihr Wille bleibt aber frei äusserbar: Sie können sagen, ob sie das Paket wollen oder nicht. Sie können sagen, dass es ihnen per saldo, mit allen Vor- und Nachteilen, die es wie überall im Leben gibt, passt oder nicht. Manche werden schon nur deshalb Nein sagen, weil es ein Paket ist, und das ist, denke ich, eine natürliche Bremse für überladene Pakete.
Es gibt auch den umgekehrten Grund, die Freiheit der Stimmberechtigten ohne eine solche Regel zu wahren: Sie haben so auch die Möglichkeit, Pakete zu wollen. Nehmen wir die Vorlage zur Steuerreform und AHV-Finanzierung (Staf), die ja der Auslöser dieses Vorstosses war: Ich hätte dem einen Teil für sich allein, z. B. dem AHV-Teil, nicht zugestimmt; ich war aber bereit, dem ganzen Paket mit dem Kompromiss von Geben und Nehmen zuzustimmen. Mit individuellen Abstimmungen am gleichen Sonntag und einer zu streng gefassten Einheit der Materie können Sie eine solche bedingte Kooperation – "Ich gebe, wenn Du dann gleichzeitig auch gibst" – nicht herstellen.
Wenn wir noch kurz auf die Geschichte blicken, so zeigt sich, dass dieses Kriterium auch in der Vergangenheit nicht wahnsinnig viel gebracht hat. Bei allen Volksinitiativen, bei über hundertzwanzig Vorlagen, hat man die Einheit der Materie nur zweimal verneint. Das Kriterium ist bekanntlich extrem wolkig, denn man findet fast immer einen solchen Zusammenhang. Auch bei der erwähnten Staf hat das Bundesamt für Justiz dann einen solchen Zusammenhang verwendet.
Das Resultat dieses wolkigen Kriteriums ist, dass man das Argument nicht wie gedacht rechtlich, sondern oft politisch verwendet. Der Initiant selber hat sich z. B., wie er geschrieben hat, bei der Staf daran gestört, bei der Ecopop-Initiative damals aber nicht. Das zeigt, wie frei interpretierbar oder eben, wie ich sagte, wolkig dieses Kriterium eigentlich ist.
Wenn man dann schon in die Geschichte zurückblickt, dann darf auch der Blick auf unsere Gesamtkodifikationen nicht fehlen: Weder OR noch ZGB, noch StGB hätten erlassen werden können, wenn man diese strenge Regel angewandt hätte. Ein Beispiel dafür ist, dass das ZGB in einem einzigen Beschluss die Folgen der Elternschaft und die Folgen der Grundpfandverschreibung regelt, und wer beides einmal durchlaufen hat, der weiss, dass das zwei verschiedene Dinge sind. Trotzdem haben wir das in einem Erlass verabschiedet, und niemand hat Eugen Huber oder auch das Parlament von 1907 dafür je gerüffelt, im Gegenteil: Wir sind bis heute stolz auf diese Kodifikationen.
Noch ein letzter Punkt: Nicht nur bei solchen Kodifikationen gäbe es ein Problem, sondern auch bei einer anderen Erlassform, nämlich bei den völkerrechtlichen Verträgen. Dort wird der Kompromiss nicht hier geschmiedet, sondern im internationalen Austausch. Wenn man dort ein Splitting nach dem Grundsatz der Einheit der Materie wollte, dann wäre das noch schwieriger umzusetzen als bei Gesetzesvorlagen.
Zusammengefasst bitte ich Sie namens Ihrer Kommission, die mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen keinen Handlungsbedarf sah, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Minder Thomas (V, SH): Wenn Sie das Bundesamt für Justiz fragen, ob der Entwurf eines neuen Bundesgesetzes auf die Einheit der Materie überprüft wird, so wird es dies bejahen.

Das Bundesamt für Justiz legt uns kein neues Gesetz vor, das die Einheit der Materie verletzt. In der Kommissionsberatung ist die Haltung des Bundesamtes für Justiz ein Dauerthema, ein Dauerbegleiter mit viel Gewicht. Hier interessiert uns die Haltung des Bundesamtes für Justiz aber offenbar nicht. Dies ist umso erstaunlicher, als im Ständerat einerseits bekanntlich viele Juristen einsitzen und der Rat andererseits oftmals und gerne als Chambre de Réflexion bezeichnet wird. Das nunmehr ablehnende Abstimmungsresultat der SPK-S zu dieser Initiative zeigt indessen, dass die Juristen für einmal mehr Freude am politischen Kuhhandel als an einer juristisch sauberen Gesetzgebung haben. Man will sich die politische Kompromissbereitschaft, die Kreativität nicht nehmen lassen, man will den Kuhhandel tolerieren, man will sich die Möglichkeit, den politischen Gegner ins Boot holen zu können, nicht nehmen lassen. Die Einheit der Materie limitiere die Flexibilität des Parlamentes, Lösungen zu finden, heisst es. In vielen Fällen, bei vielen Vorlagen strotzt die Schweizer Gesetzgebung geradezu vor Pingeligkeit und Genauigkeit, man regelt sogar den Millimeter. Das Endprodukt muss jedoch keine Prüfung durchlaufen, man könnte auch sagen: keine Endkontrolle.

Diese Grundhaltung ist wirklich eigenartig. Wenn uns der Bundesrat ein Gesetz präsentiert, egal, ob es von uns bestellt oder vom Bundesrat selber initiiert worden ist, so berücksichtigt der Bundesrat immer die Einheit der Materie. Im "Leitfaden für die Ausarbeitung von Erlassen des Bundes", herausgegeben vom Bundesamt für Justiz, finden Sie auf Seite 154 f. im Kapitel "Erlassgestaltung" auch die Anforderung "Wahrung der Einheit der Materie". Das Bundesamt für Justiz schreibt dort vor: "Der Gesetzgeber hat einen relativ grossen Spielraum bei der Aufteilung des Rechtsstoffs auf verschiedene Erlasse." Bei der Frage, ob eine Regelungsmaterie auf einen oder auf mehrere Erlasse aufzuteilen sei, seien Zweckmässigkeitserwägungen anzustellen. "Zu beachten ist aber, dass solche Zusammenfassungen und Aufteilungen mit Blick auf den Grundsatz der freien Willensbildung und unverfälschten Stimmabgabe nicht willkürlich, also nicht nach sachfremden Kriterien, vorgenommen werden dürfen. Die Stimmberechtigten dürfen (im Fall eines fakultativen Referendums) nicht gezwungen werden, mit einer einzigen Frage zu verschiedenen Regelungen Stellung zu nehmen, die sachlich nicht voneinander abhängig sind."

Zwischenfazit: Alle Erlassentwürfe, die wir erhalten, werden auf die Einheit der Materie überprüft. Diese Vorgabe, diese Regelung macht jedoch, vor allem im Hinblick auf eine etwaige spätere Volksabstimmung, wenig Sinn, wenn sie später vom Parlament beliebig ignoriert werden könnte. Mit der Staf, wir haben es angetönt, hat das Parlament dem Volk aber just ein solches Produkt präsentiert: Die Unternehmensbesteuerung und die Sozialpolitik wurden verheiratet. Der "Tages-Anzeiger" titelte damals: "Staatspolitischer Blödsinn oder Kunstwerk?" Und weil man in der WAK in Sachen Einheit der Materie ein schlechtes Gewissen hatte, hat man noch schnell im letzten Moment ein Gutachten des Bundesamtes für Justiz eingeholt und vor dem Urnengang noch den Titel der Vorlage geändert. Das Bundesamt für Justiz hat uns in der Kommission erklärt, man habe so kurz vor dem Urnengang die Vorlage nicht mehr mit einem Negativentscheid gefährden wollen. Das Bundesamt für Justiz weiss sehr wohl, dass die Einheit der Materie bei der Staf verletzt worden ist. Aus politischen Gründen durfte es dies aber zu diesem späten Zeitpunkt nicht mehr sagen.

Dieser Akt hat in der Öffentlichkeit heftige Kritik ausgelöst. 26 Kantonsparlamente, 476 Gemeindeparlamente, über 1500 Gemeindeversammlungen, also alle über 2000 Legislativen in der Schweiz müssen bei ihren Vorlagen und Abstimmungen stets die Einheit der Materie respektieren. Unsere Milizgemeinderäte, unsere "Hobby-Einwohnerräte", möchte ich sagen, und die Bürgerinnen und Bürger an den Gemeindeversammlungen schaffen das und respektieren das. Doch gerade für uns Profis, die Vorbilder in der Bundesversammlung, soll dieses Prinzip der Einheit der Materie nicht gelten. Bei Volksinitiativen – auch das haben wir gehört, wir wissen das – verlangt sogar die Verfassung, die Einheit der Materie sei einzuhalten, ansonsten die Volksinitiative für ungültig zu erklären sei. Doch auch für Änderungen der Bundesverfassung, also obligatorische Referenden, ist dieses Erfordernis festgeschrieben. Für die Gültigkeit einer Volksinitiative gilt der Ansatz der Einheit der Materie, doch für ein Bundesgesetz soll er nicht gelten. Man kann es auch anders formulieren: Wenn das Volk legiferiert, dann gilt die Einheit der Materie, sowohl auf Verfassungsstufe wie auch auf Gemeindeebene. Wenn wir aber auf Bundesebene legiferieren, soll diese Einheit der Materie nicht gelten – wahrlich ein seltsames staatspolitisches Verständnis.

Der Lösungsansatz ist einfach. Man kann die Vorlage, welche die Einheit der Materie gegebenenfalls verletzt, splitten; wir splitten immer wieder. In der Kommission wurde vorgebracht, man müsse die Einheit der Materie manchmal verletzen, um Kompromisse schliessen zu können. Wir können und dürfen so viele Kompromisse schliessen, wie wir wollen, aber bitte innerhalb einer austarierten Vorlage und innerhalb eines selben Sachbereiches, indem bei einem Artikel einmal auf die eine Seite, beim nächsten Mal auf die andere Seite nachgegeben wird, aber nicht, indem wir zum Beispiel den Kauf von Kampfjets mit der Entwicklungshilfe koppeln. Jede Gemeindebehörde könnte ebenso gut behaupten, die Sanierung des Dorfbachs und der Kauf eines neuen Feuerwehrautos seien nur mit einem Kompromiss zustande gekommen, und es habe beides mit Wasser zu tun. Nie würden die Stimmbürger dieser Gemeinde einer solchen Kombiabstimmung zustimmen, und die Gerichte übrigens auch nicht, denn auf der unteren Ebene sind solche Vorlagen, wie Sie wissen, mittels Abstimmungsbeschwerde anfechtbar, wenn sie die Abstimmungsfreiheit verletzen.

Der politische Kuhhandel über die unterschiedlichsten Bereiche hinweg soll möglich sein, doch die Vorlagen müssen gesplittet werden, damit der Souverän unverfälscht seinen Willen äussern kann, wenn das Referendum ergriffen wird. So steht es in Artikel 34 Absatz 2 unserer Bundesverfassung. Die unverfälschte Stimmabgabe muss für den Bürger jederzeit garantiert sein.

Abstimmung – Vote
Für Folgegeben ... 11 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.431

Parlamentarische Initiative Grin Jean-Pierre. Strassenverkehrsgesetz. Zurück zu verhältnismässigen Sanktionen, um dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie zu verhindern

Initiative parlementaire Grin Jean-Pierre. Loi sur la circulation routière. Revenir à des sanctions en proportion avec les délits, afin d'éviter des conséquences dramatiques tant professionnelles que familiales

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 17.09.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Knecht, Maret Marianne, Salzmann)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Knecht, Maret Marianne, Salzmann)
Donner suite à l'initiative

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Der Nationalrat hat der parlamentarischen Initiative Grin am 17. September mit 100 zu 73 Stimmen bei 2 Enthaltungen Folge gegeben. Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen beantragt Ihnen mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Beschluss des Nationalrates nicht zuzustimmen. Es gibt allerdings einen Minderheitsantrag, den Kollege Knecht vertreten wird, welcher beantragt, dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen.
Worum geht es? Die parlamentarische Initiative betrifft das Strassenverkehrsrecht und dort das Sanktionensystem. Die Initiative verlangt, dass auch bei leichten oder mittelschweren Widerhandlungen der auf bestimmte Zeit entzogene Lernfahr- oder Führerausweis vorzeitig wieder erteilt werden kann, wenn die betroffene Person an einer Nachschulung teilgenommen hat. Diese Erleichterung wird damit begründet, dass ein Entzug des Führerausweises dramatische Konsequenzen für Beruf und Familie haben kann. Ausserdem würde jemand, der aus Unachtsamkeit eine Verkehrsregelverletzung begangen hat, im Endeffekt schlechtergestellt als eine Person, deren Führerausweis zufolge einer schweren Verkehrsregelverletzung entzogen wurde. In diesem Falle nämlich liesse sich die Entzugsdauer durch den Besuch einer Nachschulung um maximal drei Monate verringern.
Das Strassenverkehrsgesetz unterscheidet bekanntlich zwischen leichten, mittelschweren und schweren Widerhandlungen, geregelt in den Artikeln 16a bis 16c des Strassenverkehrsgesetzes. Gemäss Artikel 16a begeht eine leichte Widerhandlung, wer durch Verletzung von Verkehrsregeln eine geringe Gefahr für die Sicherheit anderer hervorruft und den dabei nur ein leichtes Verschulden trifft. Die fehlbare Person wird in diesem Falle zuerst verwarnt, dann nämlich, wenn in den vorangegangenen zwei Jahren der Ausweis nicht schon einmal entzogen wurde und keine andere Administrativmassnahme verfügt worden ist. Gemäss Artikel 16b begeht eine mittelschwere Widerhandlung, wer durch Verletzung von Verkehrsregeln eine Gefahr für die Sicherheit anderer hervorruft oder in Kauf nimmt. Nach einer mittelschweren Widerhandlung wird der Führerausweis für mindestens einen Monat entzogen und für mindestens neun Monate, wenn der Führerausweis in den vorangegangenen zwei Jahren zweimal wegen einer mindestens mittelschweren Widerhandlung entzogen wurde. Die dritte Kategorie bilden die schweren Widerhandlungen gemäss Artikel 16c des Strassenverkehrsgesetzes. Eine schwere Widerhandlung begeht, wer durch grobe Verletzung von Verkehrsregeln eine ernstliche Gefahr für die Sicherheit anderer hervorruft oder in Kauf nimmt. Nach einer schweren Widerhandlung, welche einer groben Verkehrsregelverletzung im Sinne von Artikel 90 Absatz 2 des Strassenverkehrsgesetzes entspricht, wird der Führerausweis für mindestens drei Monate entzogen, im Wiederholungsfall für mindestens sechs Monate, zwölf Monate oder sogar auf unbestimmte Zeit.
Sie sehen: Das Strassenverkehrsrecht differenziert zwischen verschiedenen Schweregraden von Verkehrsdelikten und stimmt in einem eigentlichen Kaskadensystem die Sanktionshöhe nach Schwere und nach Häufigkeit der Verkehrsregelverletzung ab. Wenn Sie jetzt, wie es die parlamentarische Initiative Grin verlangt, unten einen Stein aus dieser Kaskade herausnehmen, droht das ganze Haus zusammenzufallen.
Nach Artikel 17, auch das wird in der parlamentarischen Initiative angesprochen, kann der auf bestimmte Zeit entzogene Lernfahr- oder Führerausweis frühestens drei Monate vor Ablauf der verfügten Entzugsdauer wiedererteilt werden. Das ist ein Privileg, das an die Bedingung geknüpft ist, dass die betroffene Person an einer von der Behörde anerkannten Nachschulung teilgenommen hat. Dabei darf aber die Mindestentzugsdauer nicht unterschritten werden. Für diese vorzeitige Wiedererteilung nach Absatz 1 ist somit Folgendes erforderlich:
1. Der Führerausweisentzug gilt für die Dauer von weniger als einem Jahr, aber mehr als drei Monaten, womit faktisch nur Entzüge bei mittelschweren Widerhandlungen oder gewissen schweren Widerhandlungen infrage kommen.
2. Die gesetzliche Mindestdauer ist abgelaufen.
3. Die verfügte Entzugsdauer läuft noch maximal drei Monate.
4. Die betroffene Person hat an einer von der Behörde angeordneten und anerkannten Nachschulung teilgenommen.
Das sind die Voraussetzungen, unter denen bereits nach geltendem Recht ein für längere Zeit entzogener Führerausweis vorzeitig wiedererteilt werden kann.
Die parlamentarische Initiative Grin möchte dieses Privileg auch auf das untere Spektrum der Dauer des Führerausweisentzugs ausweiten. Wer den Führerausweisentzug für einen bis drei Monate verfügt bekommen hat, soll ein Gesuch um vorzeitige Wiedererteilung stellen können, auch unter der Voraussetzung des Besuchs einer Nachschulung.
Die KVF-S hat das Anliegen geprüft und empfiehlt Ihnen mit 9 gegen 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die Ablehnung der parlamentarischen Initiative, und zwar im Wesentlichen aus folgenden Überlegungen: Mit der Forderung, wonach es möglich sein müsse, dass ein Führerausweis, der für eine Dauer von drei oder weniger Monaten entzogen wurde, nach dem Besuch einer Nachschulung früher wiedererteilt werden könnte, würde das Kaskadensystem der zunehmenden Sanktionsstrenge als zentraler Pfeiler der Verkehrssicherheit aus den Angeln gehoben.
Der Zweck einer kürzeren Entzugsdauer liegt darin, dass es eine Warnung sein soll, um präventiv auf die künftige Einhaltung der Verkehrsregeln hinzuwirken. Ein länger dauernder Entzug zielt eher auf eine Verhaltensänderung beim fehlbaren Fahrzeuglenker hin. Insofern gibt es durchaus gute Gründe: Wir sollten dem präventiven Instrument des Warnentzugs nicht den Boden entziehen. Die Mindestentzugsdauer sollte

in keinem Fall unterschritten werden dürfen, auch nicht, wenn der Besuch einer Nachschulung in Aussicht gestellt wird. Ansonsten würde jede Person, die mit einem Führerausweisentzug von einem, zwei, drei oder vier Monaten konfrontiert wäre, die Variante wählen, eine Nachschulung zu besuchen, um damit den Führerausweis behalten zu können.
Als zweites Argument nennt die parlamentarische Initiative die Massnahmeempfindlichkeit. Diese spreche dafür, auch einen Führerausweisentzug von kurzer Dauer durch den Besuch einer Nachschulung ersetzen zu können. Dabei ist zu beachten, dass bereits nach geltendem Recht im Rahmen der Prüfung, ob und inwieweit der Entzug des Führerausweises verhältnismässig ist, auch die berufliche Notwendigkeit, ein Fahrzeug zu führen, zu beachten ist. Die berufsmässig auf ein Motorfahrzeug angewiesenen Personen werden wegen der grösseren Massnahmeempfindlichkeit in der Regel schon durch eine kürzere Entzugsdauer wirksam gewarnt und von weiteren Widerhandlungen abgehalten. Einem solchen Lenker soll der Führerausweis deshalb weniger lange entzogen werden als einem, der sein Fahrzeug beruflich nicht unbedingt benötigt, selbst wenn beide Fahrzeugführer das gleiche Verschulden trifft. Die Reduktion bemisst sich danach, in welchem Mass der Fahrzeugführer infolge beruflicher Notwendigkeit stärker als der gewöhnliche Lenker von der Massnahme betroffen ist. Nach geltendem Recht ist es also bereits möglich und im Ermessen der Behörde, die Massnahmeempfindlichkeit zu berücksichtigen und die Mindestentzugsdauer beispielsweise bei Berufschauffeuren zu unterschreiten.
Schliesslich erinnere ich Sie noch an die von uns angenommene Motion Graf-Litscher 17.3520. Wir haben mit ihr dem Bundesrat auf den Weg gegeben, im Rahmen der Anpassungen von Via sicura bei Berufschauffeuren in leichten Fällen eine flexiblere Anwendung des Führerausweisentzugs vorzuschlagen.
Als drittes Argument für die Ablehnung der parlamentarischen Initiative führt die Kommission die durch den Bundesrat in Aussicht gestellte Revision des Strassenverkehrsgesetzes ins Feld, welche auch das Sanktionensystem zum Gegenstand hat. Es kann ja sein, dass auch die Verwaltung das Amtliche Bulletin liest; deshalb der Appell an die Verwaltung, schnell einmal mit der Vorlage zur Revision des Strassenverkehrsgesetzes in die Vernehmlassung zu gehen. Es wurde in Aussicht gestellt, dass das im ersten halben Jahr dieses Jahres erfolgen sollte. Es wäre dringend und wünschenswert, dass diese Revision bald einmal in die Vernehmlassung kommt. Es gibt immer mehr Vorstösse und Anträge, die sich mit dem Sanktionensystem im Strassenverkehrsgesetz befassen. Ich glaube, es wäre auch unter diesem Gesichtspunkt richtig, wenn wir das in einem Aufwisch diskutieren und nicht punktuell am Sanktionensystem herumdoktern.
Ich bitte Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen und der Initiative keine Folge zu geben.

Knecht Hansjörg (V, AG): Die parlamentarische Initiative Grin vereint meines Erachtens mehrere positive Aspekte. Sie fördert nicht nur eine Rückkehr zur Verhältnismässigkeit und verhindert Härtefälle, sie dient auch der Verkehrssicherheit. Es gibt grundsätzlich zwei Arten von Führerausweisentzug: den Sicherungsentzug und den Warnungsentzug. Ein Sicherungsentzug erfolgt aus Gründen der Verkehrssicherheit wegen eines Fahreignungsmangels. Ein Warnungsentzug hingegen dient der Bestrafung. Bei schweren Verkehrsdelikten hat die Mindestentzugsdauer nicht nur einen warnenden, sondern auch einen sichernden Zweck. Um diese geht es hier aber nicht.
Die parlamentarische Initiative Grin zielt explizit nur auf eine erstmalige leichte oder mittelschwere Widerhandlung, denn wer eine leichte oder mittelschwere Widerhandlung begeht, und dies zum ersten Mal, wird unverhältnismässig hart bestraft, gerade im Vergleich zu Wiederholungstätern oder solchen, die eine schwere Verkehrsregelverletzung begehen. Diese können nämlich die Entzugsdauer um bis zu drei Monate verkürzen, wenn sie eine oder mehrere Nachschulungen besuchen. Bei erstmaligen leichten oder mittelschweren Verstössen gegen das Strassenverkehrsgesetz besteht diese Möglichkeit indes nicht, und dies, obwohl eine leichte oder mittelschwere Widerhandlung oftmals unabsichtlich und aus einer geringfügigen Unaufmerksamkeit heraus geschieht, zum Beispiel, wenn jemand an einem Herbsttag mit Tagfahrlicht plötzlich durch Nebel fährt und es versäumt, das Abblendlicht einzuschalten, oder wenn jemand an einem Wintertag den Verhältnissen angepasst und entsprechend vorsichtig fährt, aber in einer schlecht geräumten Kurve trotzdem ins Rutschen gerät und einen Blechschaden verursacht. So kann jemand ohne oder mit nur geringem vorsätzlichen Verschulden in Existenznot geraten. Dies betrifft keineswegs nur Berufsfahrer, sondern auch andere Personen, die auf einen Führerausweis angewiesen sind. Freilich, für jemanden, der im urbanen Raum mit gut ausgebautem öffentlichem Verkehr lebt, ist ein Fahrausweisentzug meist bewältigbar, aber in anderen Fällen können gerade ohnehin schon vulnerable Personen in erhebliche Schwierigkeiten geraten: jene, die aus gesundheitlichen Gründen eines Fahrzeugs bedürfen, Personen, die ohne Führerausweis ihre Stelle verlieren, oder Selbstständigerwerbende, die ihren Beruf ohne Fahrerlaubnis nicht mehr ausüben können, aber auch Personen, die in ländlichen Gebieten leben und Schichtarbeit leisten. Sie kommen mit dem öffentlichen Verkehr oftmals nicht rechtzeitig zur Frühschicht, was sie ebenfalls den Arbeitsplatz kosten kann. Auch erwerbstätige Alleinerziehende benötigen gerade auf dem Land oftmals dringend ein Fahrzeug, um ihren Alltag mit all den Terminen bewältigen zu können. Mit diesem strengen Regime werden ganze Familien ohne Not in eine schwierige Situation gebracht. Wohlgemerkt: All diese Personen stellen keine Gefahr für die allgemeine Verkehrssicherheit dar, sondern sollen mittels Ausweisentzug gemassregelt werden.
Angesichts der oft einschneidenden Konsequenzen ist ein Führerausweisentzug unverhältnismässig und schlicht nicht notwendig. Die parlamentarische Initiative sieht eine bessere Möglichkeit vor. Das Ziel von Via sicura ist bekanntlich mehr Verkehrssicherheit. Mit einem Ausweisentzug wird ein Fahrer zwar bestraft, eine Hilfestellung für zukünftig regelkonformes Fahren erhält er aber nicht. Eine Nachschulung hingegen, wie sie die parlamentarische Initiative vorsieht, bietet die Möglichkeit, gezielt auf den Fahrer einzuwirken. Gleichzeitig spürt der Fahrer unangenehme Konsequenzen, denn die geforderte Nachschulung ist keineswegs ein Spaziergang. Sie kostet nämlich Zeit, und sie kostet Geld. Zudem erzwingt sie eine aktive Auseinandersetzung mit dem eigenen Fahrverhalten. Dies ist für die Verkehrssicherheit förderlicher als reine Repression.
Ich bitte Sie daher, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Abstimmung – Vote
Für Folgegeben ... 8 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(1 Enthaltung)

16.460

Parlamentarische Initiative Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder

Initiative parlementaire Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 01.03.18 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 09.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten

Antrag der Minderheit
(Minder, Chiesa)
Eintreten

Proposition de la majorité
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
(Minder, Chiesa)
Entrer en matière

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Am 21. September 2016 reichte Nationalrätin Natalie Rickli die parlamentarische Initiative 16.460, "Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder", ein. Diese Überbrückungshilfe wurde 2003 beschlossen und ist in Artikel 8a des Parlamentsressourcengesetzes sowie in Artikel 8b der dazugehörigen Verordnung geregelt und seit 2004 in Kraft. Damit wurde im Wesentlichen eine frühere Härtefallklausel, die es bis 1988 gab, wieder übernommen.

Es geht nicht um eine Rente, auch nicht um eine Versicherungsleistung, sondern um eine Überbrückungshilfe. Diese kann von Mitgliedern des Parlamentes beantragt werden, die aus dem Rat ausgeschieden sind, ob freiwillig oder infolge einer Nichtwiederwahl, sofern das entsprechende Parlamentsmitglied beim Ausscheiden aus dem Rat das 65. Altersjahr noch nicht vollendet hat und noch keine Altersrente bezieht oder bedürftig ist. Gemäss Artikel 8b der Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsressourcengesetz darf die Überbrückungshilfe maximal 100 Prozent der jährlichen AHV-Rente betragen. Das war für 2019 ein Betrag von 2370 Franken pro Monat oder 28 440 Franken pro Jahr.

Anträge zur Inanspruchnahme der Überbrückungshilfe werden der Bereichsleitung Infrastruktur der Parlamentsdienste zur Vorprüfung vorgelegt. Zusätzlich zum Gesuch muss ein Auszug des Steuerausweises eingereicht werden, der die Einkommens- und Vermögenssituation offenlegt. Nach der Vorprüfung geht das Gesuch an den Delegierten oder die Delegierte der Verwaltungsdelegation, der oder die der Verwaltungsdelegation in anonymisierter Form Antrag stellt. Diese entscheidet dann aufgrund der eben erwähnten anonymisierten Unterlagen abschliessend über den Antrag und über die Höhe der Überbrückungshilfe.

Nun ist es so – das erfährt man wie das vorher Gesagte auch im schriftlichen Bericht –, dass an sich gemäss geltender Regelung die Möglichkeit bestünde, dass ein ehemaliges Ratsmitglied gleichzeitig Überbrückungshilfe und Arbeitslosenversicherungsgelder beziehen könnte, weil die Arbeitslosenkasse die Überbrückungshilfe im Sinne einer Abgangsentschädigung behandelt. In der Praxis sind die von der Arbeitslosenversicherung erhaltenen Taggelder aber von der Überbrückungshilfe abgezogen worden – auch das erfährt man im Bericht, auf Seite 7259 in der deutschen Version. Diese Praxis ist gefestigt. Der Kommission ist nichts bekannt, was sie infrage gestellt hätte, und es sei von mir als Berichterstatter zuhanden der Materialien gesagt, dass keine Absicht besteht, von dieser Praxis abzurücken; sie soll bestehen bleiben.

Es ist weiter so, dass die Verwaltungsdelegation die Überbrückungshilfen in der Regel für ein Jahr genehmigt und danach ein Gesuch um Verlängerung eingereicht werden muss, indem das ehemalige Ratsmitglied bestätigt, dass sich an seiner Einkommens- und Vermögenslage nichts geändert hat.

Was ist nun seit 2004 gesprochen worden? Bis Ende 2019 wurden rund 950 000 Franken an 28 Personen ausbezahlt. Aufgrund Ende 2019 bewilligter Anträge werden in diesem Jahr rund 130 000 Franken dazukommen, womit man in 17 Jahren auf ein Total von etwas weniger als 1,1 Millionen Franken kommt, pro Jahr im Durchschnitt deutlich weniger als 100 000 Franken.

Die SPK-N gab der parlamentarischen Initiative am 20. Januar 2017 Folge, die SPK-S am 19. Juni 2017 nicht. Darauf bekräftige die SPK-N ihren Entscheid am 10. November 2017. Der Nationalrat gab am 1. März 2018 Folge, und die SPK-S stimmte dann am 20. April 2018 zu. So liess die SPK-N eine Vorlage ausarbeiten, welche die Abschaffung vorsah. Dem Entwurf stimmte der Nationalrat am 9. Dezember des letzten Jahres aber nicht zu, sondern er stimmte einem Minderheitsantrag zu, welcher die Überbrückungshilfe auf sechs Monate reduzieren wollte.

Ihre Kommission beantragt Ihnen nun mit 11 zu 2 Stimmen, auf die Vorlage gar nicht einzutreten. Die Minderheit, angeführt von Herrn Kollege Minder, wird Eintreten beantragen und dann, falls Sie eintreten würden, Zustimmung zum Nationalrat, der sich eben für sechs Monate ausgesprochen hat.

Von den Befürwortern wird am meisten ins Feld geführt, dass nicht wiedergewählte Parlamentarier einfach stempeln sollen wie jede andere Person, die ihre Stelle verliert und arbeitslos wird. Dieser Vergleich hinkt allerdings. Wir sind nicht Angestellte, wir haben auch keinen Arbeitsvertrag: Wir sind gewählte Mitglieder eines Parlamentes. Grundsätzlich kann man uns während der Dauer, auf welche wir gewählt sind, nicht loswerden. Andererseits wissen wir alle, dass der Wahlsonntag das Ende unserer Zeit als Parlamentarier bedeuten kann, ohne dass wir etwas Falsches gemacht hätten, ohne dass man uns vorwerfen könnte, wir hätten uns nicht eingesetzt oder das Amt nicht nach bestem Wissen und Gewissen ausgeübt. Aber es kann zu politischen Umschwüngen kommen; ich muss hier nicht länger werden.

Eben haben wir noch als gewählte Mitglieder, z. B. der GPK, Chefbeamte angehört, Bundesräte befragt bzw. zur Auskunftserteilung kommen lassen, und einige Tage später, nach dem Wahlsonntag, ist alles zu Ende. Ich frage Sie: Halten Sie es für richtig, dass eine solche nicht wiedergewählte Person am Dienstag danach stempeln gehen soll? Haben wir eine derart geringe Auffassung von der Würde der Institution Parlament und eines Parlamentsmandats? Diese Würde gehört ebenso zum Amt wie die damit stets verbundene Bürde.

Ich hatte das Glück, dass mir bis jetzt nie eine Nichtwiederwahl widerfahren ist. Aber ich kenne Kollegen, die das schwer getroffen hat. Für den Fall, dass ein solches ehemaliges Parlamentsmitglied nun auch finanziell in ein Loch fällt, besteht heute die Überbrückungshilfe.

Mitte Dezember wurde ich turnusgemäss zum Delegierten der Verwaltungsdelegation bestimmt. In dieser Funktion habe ich einige der letzten Fälle gesehen und Antrag gestellt. Ich kann Ihnen sagen: Der Blick in die finanziellen Verhältnisse war bedrückend; da gibt es überhaupt keinen Missbrauch. Nun stellen Sie sich vor, was es für eine Person bedeutet, einer Kollegin oder einem Kollegen darlegen zu müssen, dass kaum Einkommen und Vermögen vorhanden sind! Wer tut das schon gerne? Das macht nur jemand, der wirklich Hilfe

braucht. Wollen Sie diese Hilferufe einfach ungehört verhallen lassen? Die Mehrheit will dies nicht.
Namens der Mehrheit der Kommission beantrage ich deshalb Nichteintreten.

Minder Thomas (V, SH): Die Überbrückungshilfe – mittlerweile ein Standardbegriff in diesem Gebäude oder in diesem Parlament – für Ratsmitglieder hat einen gravierenden Mangel: Die Vermögensseite wird nicht überprüft. In der Vergangenheit gab es Fälle von nicht wiedergewählten oder gar freiwillig zurückgetretenen Ratsmitgliedern, denen Gelder zur Überbrückung gewährt wurden, obwohl Vermögen vorhanden war. Warum ist das passiert? Weil die Vermögensseite gar nicht überprüft worden ist. Bei der Abklärung eines Bürgers oder einer Bürgerin auf Bedarf nach Sozialhilfe wird nebst den Einkünften immer auch die Vermögensseite überprüft. Nicht so bei einem Ratsmitglied. Dort wird die Vermögenslage nicht angeschaut. Wir Ratsmitglieder erlauben uns also ein Sonderrecht. Dies ist umso unverständlicher, als wir ebenfalls Leistungen der Arbeitslosenversicherung beziehen können und dürfen, bei einer Abwahl wie auch bei einem freiwilligen Rücktritt aus dem Rat.
Die Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder ist also eine klare Besserstellung gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern in diesem Land. Im normalen Berufsleben in der Wirtschaft – heute aktueller denn je – trifft einen entlassenen Arbeitnehmer oder eine entlassene Arbeitnehmerin oftmals kein Verschulden. Ein nicht mehr wiedergewähltes Ratsmitglied jedoch ist für seine Nichtwiederwahl in erster Linie selbst verantwortlich. Geld zu erhalten für eine Nichtwiederwahl ist demokratisch betrachtet falsch. Das Mandat, das wir erhalten, ist jeweils auf vier Jahre limitiert. Es gibt keinen Anspruch auf Wiederwahl. Bekanntlich ist eine Wahl nur dann eine Wahl, wenn es auch die Möglichkeit einer Nichtwahl gibt. Alle kandidierenden Politikerinnen und Politiker wissen im Voraus, dass sie allenfalls abgewählt werden können. Das ist wirklich nichts Neues. Für eine demokratische Nichtwahl eine Sonderüberbrückungshilfe zu bekommen, ist absurd. Das ist auch bei einem vorzeitigen Rücktritt der Fall. In der letzten Legislatur beispielsweise sind Nationalrat Hermann Hess aus dem Thurgau und Nationalrat Guldimann aus Berlin bereits nach zwei Jahren aus eigenem Willen zurückgetreten. Sollen selbst solche Rücktritte ein Anrecht auf eine Überbrückungshilfe auslösen? Nach dem Willen der Mehrheit ja. Ob diese beiden alt Nationalräte tatsächlich diese Hilfe beansprucht und erhalten haben, weiss ich nicht. Es ist aber irrelevant; alleine das Anrecht darauf ist stossend. Ein abgewähltes Ratsmitglied soll sich wie alle anderen entlassenen Arbeitnehmer in diesem Land an die Arbeitslosenkasse und nicht an ein "Bundes-Sonderkässeli" wenden. Letzteres geschieht übrigens in aller Diskretion, denn wir kennen die Namen der Bezüger nicht.
In der Kommission wurde argumentiert, die Abschaffung dieser Überbrückungshilfe würde die Mandate in Bundesbern unattraktiv machen. Die 246 Sitze sind anscheinend derart unattraktiv, dass im letzten Jahr 4596 Schweizerinnen und Schweizer nach Bern wollten!
Wie gehört: Der Nationalrat möchte, dass die parlamentarische Initiative Rickli Natalie, der er Folge gegeben hat, in sehr gemässigter Form umgesetzt wird. Er will die Überbrückungshilfe nicht komplett streichen, aber wenigstens nicht mehr über zwei Jahre ausschütten, sondern nur über ein halbes Jahr. Ferner soll die Überbrückungshilfe für jene Parlamentarier, die freiwillig zurückgetreten sind oder nicht wieder kandidieren, nicht mehr gelten.
Schliessen wir uns also der Minderheit an, und treten wir auf die Vorlage ein.

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Ich möchte nur noch kurz auf die Behauptung antworten, dass die Vermögenslage nicht berücksichtigt werde. Das stimmt nicht. Die Vermögenslage wird angeschaut. Ich habe mir das bestätigen lassen. In denjenigen Fällen, die ich gesehen habe, habe ich auch die Vermögenssituation gesehen, und ich kann Ihnen nur wiederholen, was ich gesagt habe: Diese Verhältnisse waren bedrückend. Es ist auch nicht so – deshalb habe ich auf die Praxis hingewiesen –, dass Arbeitslosenversicherungsgelder und Überbrückungshilfe zusammen bezogen werden könnten; das Arbeitslosengeld wird von der Überbrückungshilfe abgezogen.
Im Übrigen handelt es sich bei den Bezügern in aller Regel um Parlamentsmitglieder, die nicht wiedergewählt wurden. Man sieht auch deutlich, wann die Hilfen gesprochen wurden: im Jahr 2004, das heisst nach den Wahlen 2003, dann in den Jahren 2007/08, 2011/12, 2015/16 und jetzt 2019/20.
Ich bitte Sie also, nicht auf die beiden Entwürfe einzutreten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Eintretensantrag der Minderheit Minder ab. Die Abstimmung gilt für die Vorlagen 1 und 2.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 6 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit zurück an den Nationalrat.

Schluss der Sitzung um 16.30 Uhr
La séance est levée à 16 h 30

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Donnerstag, 4. Juni 2020
Jeudi, 4 juin 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur letzten Sitzung der ersten Sessionswoche. Ich habe das Glück, Ihnen mitteilen zu können, dass ab dem 22. Juni die Sitzungen der Kommissionen und dann ab September die Sitzungen des Ratsplenums wieder in unserem wunderbaren Bundeshaus stattfinden werden. Wir haben gestern in der Verwaltungsdelegation die entsprechenden Entscheide gefällt, und heute hat das Büro davon Kenntnis genommen. Wir werden die Zwei-Meter-Abstandsregel einhalten können; Kollege Hefti hat zusammen mit der Vertretung aus dem Nationalrat die entsprechenden Arbeiten vorbereitet. Wir werden, um genügend Platz zu haben, gewisse Räumlichkeiten wie die "Banane" im dritten Stock oder die Galerie des Alpes umnutzen. Wir werden selbstverständlich ab August auch dafür besorgt sein, dass die Verpflegung sichergestellt ist. In welcher Form wir dann die Plenarversammlungen durchführen werden, werden wir erst Anfang Juli entscheiden, weil wir dann auch die neuen Abstandsregeln kennen werden, die vom Bundesrat zu beschliessen sind. Immerhin, die gute Nachricht ist: Wir werden in der Herbstsession also nicht mehr in der Bernexpo und auch nicht extra muros tagen, sondern im Bundeshaus.
Dann noch eine zweite Mitteilung: Wir haben vorhin im Büro beschlossen, dass wir den diesjährigen Ständeratsausflug durchführen werden. Er wird an einem Mittwochnachmittag, am 16. September, stattfinden, und Sie dürfen zweimal raten, ob das Ziel möglicherweise die Drei-Seen-Region sein könnte. Es würde mich sehr freuen, wenn Sie sich diesen Termin vormerken würden: Mittwoch, 16. September 2020, nach Schluss der ordentlichen Sitzung. Wir haben den klaren Entscheid gefällt, dass wir ein Zeichen setzen müssen, dass auch wir zur Normalität zurückkehren möchten – wobei ein Ausflug in meine Region natürlich mehr als die Normalität ist!

20.042

Voranschlag 2020. Nachtrag IIa

Budget 2020. Supplément IIa

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Differenzen – Divergences)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: An der ausserordentlichen Session vom 4. bis 6. Mai 2020 genehmigten Sie im Rahmen des Nachtrags I zum Voranschlag 2020 – historisch einmalig – 16 Milliarden Voranschlags- und 42 Milliarden Verpflichtungskredite, total rund 58 Milliarden Franken. Bereits damals war absehbar, dass die Kredite nicht ausreichen würden und der Bundesrat mit einem weiteren Nachtrag an die Räte gelangen würde. Am 20. Mai verabschiedete der Bundesrat dann einen weiteren Nachtrag zum Voranschlag in der Form einer Sonderbotschaft über den Nachtrag IIa. Der Bundesrat beantragt weitere elf Nachtragskredite im Umfang von 14,9 Milliarden Franken, zwei Verpflichtungskredite im Umfang von 307 Millionen sowie einen Zahlungsrahmen in der Höhe von 7 Millionen.
Ihre Finanzkommission beriet die Kreditbegehren am 29. Mai in Anwesenheit der Vorsteherinnen des VBS und des UVEK, der Vorsteher des EDA und des WBF und des Direktors der Eidgenössischen Finanzverwaltung. Schreiben und Mitberichte der SiK, der SGK, der APK und der WAK empfahlen uns, die Kredite zu unterstützen.
Wenn Sie diesen Nachträgen zustimmen, bewilligen Sie dieses Jahr insgesamt zusätzliche Mittel von 73 Milliarden und verdoppeln damit fast den im letzten Herbst beschlossenen Voranschlag 2020 von 75 Milliarden Franken. Anders gesagt: Wir geben in diesem Jahr das Doppelte dessen aus, was für ein ausgeglichenes Budget üblich wäre. Einschränkend erwähnen möchte ich, dass 43 Milliarden Franken davon als rückzahlbare Darlehen zu verstehen sind und einzelne Kredite, wie die Kredite für die EO, nicht ausgeschöpft werden dürften.
Aufgrund guter Budgetdisziplin und solider Jahresabschlüsse in den vergangenen Jahren können wir diese Ausgaben ausnahmsweise verantworten. Es ist aber alles daranzusetzen, dass die Lockerungen nun greifen, sich die wirtschaftliche Situation rasch verbessert und die staatlichen Stützungsmassnahmen reduziert werden können. Der Bundesrat ist zudem aufgefordert, zur Verhinderung eines zweiten Lockdowns entsprechende Vorkehrungen gemäss bestehenden Pandemieplänen und Erfahrungen aus der aktuellen Krise zu treffen, dies zusammen mit den Kantonen. Ein zweiter Lockdown im Herbst oder Winter im selben Ausmass wie jetzt würde unseren Staatshaushalt arg in Schieflage bringen und wäre aus finanzpolitischer Optik nicht zu verantworten.
Eintreten auf den Nachtrag ist gemäss Artikel 74 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes obligatorisch. Die Finanzkommission ist dementsprechend ohne anderslautenden Antrag darauf eingetreten. Unsere Kommission beantragt nur eine Änderung gegenüber dem Entwurf des Bundesrates und folgt damit mit einer Ausnahme auch den Beschlüssen unseres Schwesterrates. In der Gesamtabstimmung genehmigte sie die Nachträge mit 8 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.
Daraus jetzt zu schliessen, die Finanzkommission hätte die Kredite nur leichtfertig und nicht umfassend geprüft, würde zu kurz greifen. Unsere Kommission befasste sich neben den beantragten Krediten auch mit den längerfristigen finanzpolitischen Auswirkungen der Corona-Krise. Dazu lag ihr unter anderem ein Bericht des Bundesrates vom 20. Mai zu den wirtschaftlichen und finanzpolitischen Auswirkungen vor.

Einbezogen wurden im Bericht auch Überlegungen zu steuerlichen Massnahmen oder zu Auswirkungen auf die Landwirtschaft. Darin geht der Bundesrat von einer hohen Neuverschuldung des Bundes im Jahre 2020 im Umfang von 40 Milliarden Franken aus. Darin eingeschlossen sind die von uns schon beschlossenen und heute zu beschliessenden ausserordentlichen Ausgaben, aber auch ein Defizit wegen konjunkturbedingt tieferer Steuereinnahmen. Im ordentlichen Haushalt dürfte dieses Jahr ein Defizit von 6 Milliarden Franken resultieren. Die Expertengruppe des Bundes erwartet für das aktuelle Jahr einen Konjunktureinbruch von 6,7 Prozent, einen Einbruch so stark wie seit 1974 nicht mehr.

Das Coronavirus hat die Schweizer Wirtschaft sowohl auf der Angebots- als auch auf der Nachfrageseite wie ein Schock getroffen. Der Konjunkturhimmel dürfte sich nur allmählich aufhellen und ist nicht nur von in-, sondern auch von ausländischen Massnahmen und Lockerungen abhängig. Eine Erholung dürfte demzufolge eher mittelfristig einsetzen und sollte im Inland nicht durch von der Schuldenbremse verursachte Sparmassnahmen abgewürgt werden. Gemäss geltendem Finanzhaushaltgesetz müssen ausserordentliche Ausgaben auf das Amortisationskonto gebucht und innert sechs Jahren über die ordentliche Staatsrechnung amortisiert werden. Diese Frist kann durch das Parlament verlängert werden. Diese restriktive Regelung wollen wir überdenken. Aus diesem Grund werden wir uns in der Kommission, aber auch im Rat intensiv und vertieft mit dem Abbau der neu geschaffenen Schulden befassen müssen. Unsere Kommission hat bereits an der vorletzten Sitzung das Finanzdepartement mit der Erarbeitung einer umfassenden Auslegeordnung zu allen möglichen Varianten beauftragt.

Unserer Kommission lag ein Antrag vor für eine Kommissionsmotion, die gleich lautet wie jene, die die FK-N ausgearbeitet hat. Mit dieser wird der Bundesrat beauftragt, die ausserordentlichen Ausgaben in Zusammenhang mit Covid-19 nicht auf das Amortisationskonto der Schuldenbremse zu buchen. Dieser Antrag war der Kommission zu eng gefasst. Sie erwartet aber vom Bundesrat, dass er diese Überlegungen in die umfassende Auslegeordnung zur Abwicklung der Covid-Ausgaben aufnimmt und abhandelt.

Intensiv diskutierten wir auch eine mögliche zusätzliche Beteiligung der Nationalbank an den Ausgaben der Covid-Krise, sahen aber von einem konkreten Antrag ab. Die Nationalbank hat nämlich zwei Aufgaben: Das eine ist die Gewährleistung der Preisstabilität, das andere ist der Beitrag zur Konjunkturstabilisierung. Die Instrumente, die zur Konjunkturstabilisierung zur Verfügung stehen, sind sehr umfangreich, sehen die Möglichkeit der direkten Staatsfinanzierung aber nicht vor. Würden Gelder der Nationalbank zur Finanzierung der Kurzarbeit eingesetzt werden, wäre dies eine direkte Staatsfinanzierung.

Weiter dürfte eine solche Massnahme auch die Verfassung tangieren und die Kantone auf den Plan rufen, stünden dann doch weniger Mittel für die Gewinnverwendung zur Verfügung. Gemäss den einschlägigen Verfassungsbestimmungen haben die Kantone ja Anrecht auf zwei Drittel und der Bund auf einen Drittel des Reingewinns der Nationalbank. Die Verwendung der ordentlichen Gewinnausschüttung der Nationalbank zum Schuldenabbau würde uns auch nicht weiterhelfen, müssten doch die fehlenden Mittel in der Jahresrechnung entweder kompensiert oder eingespart werden.

Die Finanzkommission erwartet von der Verwaltung, dass möglichst alle denkbaren Finanzierungsmöglichkeiten aufgenommen, analysiert und in der zu erstellenden Auslegeordnung bewertet werden, auch wenn sie schlussendlich möglicherweise verworfen werden – für ein Gesamtbild braucht es das. Dieser Bericht soll bis zum finanzpolitischen Seminar der Kommissionen beider Räte am 29./30. Juni in Zug vorliegen. An diesem Seminar wollen sich die beiden Finanzkommissionen vertieft mit den wirtschaftlichen sowie mit den geld- und finanzpolitischen Auswirkungen der Corona-Krise befassen. Der Bericht ist dann auch Grundlage für die weitere Behandlung des Finanzhaushaltgesetzes, welches aktuell in unserer Kommission in Beratung ist. Diese Beratungen sollen im Sommer und Herbst erfolgen, und anschliessend soll das Geschäft in unserem Rat traktandiert werden.

Erlauben Sie mir noch einen Blick in die Jahre 2022 bis 2024. Aktuell ist es zwar schwierig abzuschätzen, wie sich die Corona-Krise auf das wirtschaftliche Potenzial der Schweiz auswirken wird. Sofern ein tieferes Niveau der Wirtschaftsleistung resultiert, ist auch mit tieferen Steuereinnahmen zu rechnen. In einem solchen Fall muss das Ausgabenniveau an das dauerhaft tiefere Niveau der Einnahmen angepasst werden. Die Höhe des Anpassungsbedarfs ist heute noch unklar, der Bundesrat und auch wir müssen aber darauf achten, dass der Anpassungsprozess konjunkturverträglich sein wird.

In finanzpolitischer Hinsicht stehen also schwierige Jahre an. So geht der Bundesrat in seinem Bericht vom 20. Mai zum Beispiel davon aus, dass das Ausgabenniveau, das er mit den Botschaften zu den mehrjährigen Finanzbeschlüssen beantragt hatte, nicht finanzierbar sein wird. Ihre Finanzkommission hatte in den entsprechenden Mitberichten an die Sachkommissionen keine Kürzungen dieser mehrjährigen Verpflichtungskredite beantragt, weil sie damals noch keine verlässlichen Unterlagen hatte. Solche liegen aber auch heute noch nicht vor. Wir hatten auch den Bericht nicht, aus dem ich soeben zitiert habe. Wenn selbst der Bundesrat heute ihre Finanzierbarkeit bezweifelt, sollten wir diese Finanzbeschlüsse nicht noch anreichern, sondern beim Beschliessen von neuen staatlichen Aufgaben, gerade von gebundenen Ausgaben, äusserst zurückhaltend sein. Wir ersparen uns damit in naher Zukunft Sparprogramme.

Erlauben Sie mir noch, Ihnen den Stand vom vergangenen Freitag zu den eingegangenen Verpflichtungen bei den Solidarbürgschaftskrediten mitzuteilen. Diese Massnahme ist mit 40 Milliarden Franken dotiert. Sie ist die substanziellste Massnahme zur Covid-19-Bekämpfung. Es wurden 124 000 Bürgschaften mit durchschnittlich 108 000 Franken beantragt. Das ergibt bei den kleineren Krediten bis 500 000 Franken einen Betrag von 13,4 Milliarden. Bei den Krediten über 500 000 Franken wurden 514 Bürgschaften gewährt. Das ergibt einen Betrag von 1,3 Milliarden. Total sind es etwa 15 Milliarden; diese Angaben verändern sich aber laufend. Eingaben sind noch bis Ende Juli möglich.

Das Instrument scheint sich insgesamt zu bewähren. Meldungen über Verfehlungen wird nachgegangen. Solche werden dann sicher auch geahndet. Kontrollen zur Missbrauchsbekämpfung sind implementiert. Gemäss Aussagen der Verwaltung sind aber die Missbräuche eher unbedeutend.

Ich komme zu den Nachträgen. Der gewichtigste ist der Nachtragskredit zugunsten der Arbeitslosenversicherung in der Grössenordnung von 14,2 Milliarden Franken. Dieser ist notwendig, damit der Fonds der Arbeitslosenversicherung Ende Jahr nicht die Schuldenobergrenze von 8 Milliarden Franken erreicht. Würde er 8 Milliarden erreichen, was 2,5 Prozent der Lohnsumme der Beitragspflichtigen entspricht, müsste der Bundesrat von sich aus die Lohnbeiträge um höchstens 0,3 Prozentpunkte erhöhen und eine Revision des AVIG vorschlagen. Dann hätten wir gleichzeitig drei Sozialversicherungswerke in Revision: die AHV, die zweite Säule und die Arbeitslosenversicherung. Die Lohnbeiträge müssten in einer Zeit erhöht werden, in der vermutlich im Zuge der AHV-Revision auch die Mehrwertsteuer erhöht werden muss. Damit bestünde die Gefahr, dass wir am Ende dieser Corona-Krise die konjunkturelle Erholung ausbremsen würden.

Zusammen mit den bereits im Nachtrag I bewilligten 6 Milliarden Franken belaufen sich die ausserordentlichen Beiträge des Bundes für die Arbeitslosenversicherung auf 20,2 Milliarden. Die hohe Belastung der Arbeitslosenversicherung ist vor allem auf die ausgeweitete Kurzarbeitsentschädigung zurückzuführen, welche die Stellenerhaltung zum Ziel hat. Aktuell gibt es 1,9 Millionen Kurzarbeitsmeldungen, 37 Prozent der erwerbstätigen Bevölkerung sind angemeldet. Die Arbeitslosenversicherung hat aber auch die Kosten der Arbeitslosen zu tragen. Aktuell ist von einer Quote von 3,9 Prozent auszugehen, welche nächstes Jahr auf 4,1 Prozent ansteigen dürfte, was etwa 190 000 bis 200 000 Arbeitslosen entspricht. In einem normalen Jahr halten sich die Einnahmen und Ausgaben der Arbeitslosenversicherung mit etwa 8 Milliarden Franken die Waage.

Die Rechtsgrundlage für den ersten Kredit von 6 Milliarden Franken fand sich in der Notverordnung des Bundesrates

vom 16. März. Schon die SGK-S, aber auch unsere Kommission erachtet es als nicht opportun, diesen neuerlichen Kredit wieder mit dieser Notverordnung zu begründen. Einerseits läuft die Notverordnung Ende August aus, andererseits soll der gewährte Kredit nach Bedarf in Tranchen bis Ende Jahr, also nach Ablauf der Notverordnung, überwiesen werden.

Der Bundesrat ist aus diesen Gründen gehalten, eine neue gesetzliche Grundlage zu schaffen. Die SGK-S verlangte gar eine dringliche Gesetzesreform in dieser Session. Dies ist nach Aussage des Bundesrates terminlich nicht möglich. Eine neue Gesetzesgrundlage sollte, wenn immer möglich, ein Vernehmlassungsverfahren, wenn auch ein verkürztes, durchlaufen.

Die finanziellen Mittel der Arbeitslosenversicherung reichen vorderhand auch aus. Liquidität kann sie sich kurzfristig auch bei der Bundestresorerie beschaffen. Wenn der Beschluss der Räte bis Ende September vorliegt, kann die Arbeitslosenversicherung abschätzen, ob sie Ende Jahr unterhalb der 8-Milliarden-Grenze zu liegen kommt und nicht zu den genannten Sanierungsmassnahmen greifen muss. Sollten wider Erwarten unsere Räte in der Herbstsession diese gesetzliche Grundlage nicht schaffen und könnte der Bundesbeitrag nicht überwiesen werden – was wir nicht hoffen –, hätte die Arbeitslosenversicherung noch genügend Vorlaufzeit, um die notwendigen Sanierungsmassnahmen einzuleiten.

Die Kommission unterstützt den Antrag des Bundesrates einstimmig.

Weitere grössere Nachtragskredite entfallen zum einen auf die Entwicklungshilfe mit 307 Millionen Franken, den Bereich Sport mit 225 Millionen Franken und die Impfstoffbeschaffung mit 100 Millionen Franken. Dazu kommen ein Beitrag an den Internationalen Währungsfonds von 25 Millionen Franken, Ausfallentschädigungen im Kulturbereich, ein Ausbau der Presseförderung sowie 7 Millionen Franken, um Wein vom Markt zu nehmen.

Die Kommission folgt in allen Positionen dem Bundesrat und unterstützt die Kredite. Ich möchte diese kurz begründen und werde dann in der Detailberatung das Wort nicht mehr verlangen, weil ja keine oder nur wenige Differenzen bestehen.

Am 26. März rief das Internationale Komitee vom Roten Kreuz mit seinem Covid-19-Nothilfeappell dazu auf, in den bestehenden Konflikt- und Gewaltsituationen noch vermehrt Hilfe zu leisten. Vor dem Hintergrund der erheblichen humanitären Bedürfnisse aufgrund der Pandemie soll dem IKRK deshalb ein zinsloses Darlehen von maximal 200 Millionen Franken gewährt werden. Mit dem beantragten Nachtragskredit von 50,5 Millionen Franken sollen die Appelle der internationalen Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung sowie der Vereinten Nationen unterstützt und soll ausserdem Ländern direkt geholfen werden, die von Covid-19 besonders betroffen sind. Der Mehrbedarf wird teilweise im Globalbudget des EDA kompensiert.

Mit 30 Millionen Franken sollen zusätzliche Beiträge für die Impfallianz Gavi, für die Weltgesundheitsorganisation sowie für die Entwicklung und Bereitstellung von Diagnostika geleistet werden. Im gleichen Zusammenhang sind auch die Massnahmen im EFD zu sehen. Im Rahmen der Schweizer Beteiligung mit insgesamt 400 Millionen Franken an internationalen Bemühungen zur Bewältigung der Corona-Pandemie werden 25 Millionen Franken für einen Beitrag an den Katastrophenfonds des IWF beantragt.

Zu diesen Geschäften lagen der Finanzkommission diverse Anträge vor. Verlangt wurde unter anderem eine Kompensation im Budget der internationalen Zusammenarbeit, die Anpassung des Darlehens an das Zinsumfeld oder die Streichung des Kredits im Staatssekretariat für internationale Finanzfragen. Diese Anträge wurden in unserer Kommission alle mit 10 zu 1 Stimmen abgelehnt. Die Finanzkommission folgt mit ihren Beschlüssen auch dem Mitbericht unserer Aussenpolitischen Kommission, die der Finanzkommission mitgeteilt hat, dass sie die Kredite grossmehrheitlich befürwortet hat.

Die Ausfallentschädigungen im Kulturbereich sollen angesichts der bis Ende August verbotenen Grossveranstaltungen um 50 Millionen Franken erhöht, aber bei den Positionen der Soforthilfe für Kulturunternehmen und Kulturschaffende kompensiert werden. Ein Streichungsantrag unterlag mit 10 zu 1 Stimmen deutlich. Unsere Kommission erachtete es mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen gar als notwendig, Kulturvereine im Laienbereich mit 10 Millionen Franken zusätzlich zu unterstützen. Die Aufstockung ist vollständig im Kredit der Soforthilfen für Kulturunternehmen und Kulturschaffende zu kompensieren, womit der Bundeshaushalt keine zusätzlichen Ausgaben zu tragen hat. Der Nationalrat hat gestern diesem Antrag ebenfalls zugestimmt. Wenn Sie der Kommission folgen, haben wir auch hier keine Differenz.

Für den Sportbereich sind Massnahmen im Umfang von 225 Millionen Franken vorgesehen. Dabei handelt es sich einerseits um A-Fonds-perdu-Beiträge an Sportvereine und -organisationen in der Höhe von 50 Millionen Franken, andererseits um rückzahlbare Darlehen für die Fussball- und Hockeyligen in der Höhe von 175 Millionen Franken im Jahr 2020. Wenn dieses Instrument grossen Anklang findet, sollen über den ordentlichen Budgetprozess für das nächste Jahr nochmals 175 Millionen Franken für diesen Bereich bewilligt werden.

Bei diesen Covid-Darlehen für den Sport kam es zu längeren Diskussionen. Mit 7 zu 3 Stimmen lehnte die Kommission entgegen ihrer Schwesterkommission und jetzt auch dem Nationalrat eine Rahmenbedingung der Kreditverwendung ab, wonach Clubs, welche einen Darlehensanteil in Anspruch nehmen, sicherstellen müssten, dass die damit verlangte Senkung des durchschnittlichen Einkommens der Spieler um 20 Prozent durch eine mit zunehmendem Einkommen progressive Senkung der einzelnen Einkommen erreicht wird. Damit sollte sichergestellt werden, dass Spieler mit einem hohen Einkommen eine höhere Senkung des Einkommens tragen müssen als Spieler mit einem tiefen Einkommen. Unsere Kommission erachtete die mit den Ligen ausgehandelten Anspruchsvoraussetzungen – dazu gehören z. B. die Abgaben auf Einnahmen zur Amortisation des Darlehens oder die solidarische Haftung innerhalb der Liga – schon als derart einengend und verpflichtend, dass sie nicht noch zusätzliche Hürden einbauen wollte.

Ebenfalls abgelehnt wurde mit 9 zu 1 Stimmen eine Kürzung des Kredits um 50 Millionen Franken. Der Antrag Würth, der heute als Einzelantrag eingereicht wurde, wurde in der Kommission nicht gestellt, wir haben ihn deshalb auch nicht beraten. Ich kann aus Kommissionssicht nicht Stellung nehmen, gehe aufgrund der Beratung des Geschäftes aber eher davon aus, dass er von der Kommission wahrscheinlich abgelehnt worden wäre.

Keine Opposition erwuchs den Kreditüberträgen von 100 Millionen Franken zur Beschaffung von Impfstoffen. Für die geplante Impfstoffbeschaffung und um sich die notwendige Handlungsfähigkeit in dem sich schnell entwickelnden Umfeld zu sichern, wird ein Gesamtbudget von 309 Millionen Franken benötigt. Dabei geht die Verwaltung von einem Bestellvolumen zur Impfung von rund 60 Prozent der Schweizer Bevölkerung aus. Dabei beläuft sich der Finanzierungsbedarf auf 200 Millionen Franken. Darüber hinaus wird angestrebt, möglichst früh in drei bis fünf unterschiedliche Produktionsplattformen verschiedener Unternehmen zu investieren. Dadurch entsteht ein Zusatzaufwand von maximal 100 Millionen Franken. Dieser soll aber intern kompensiert werden.

Persönlich empfehle ich dem Bundesrat bei der Beschaffung eher Zurückhaltung. Ich möchte nicht, dass es so geht wie damals bei der Beschaffung von Tamiflu, das zwar beschafft wurde, dann aber nicht zum Einsatz kam. Das ist aber eine persönliche Bemerkung und nicht eine Bemerkung der Kommission.

Schlussendlich komme ich noch zum Kredit für die indirekte Presseförderung: Ein Antrag auf Ablehnung dieses Kredits wurde in der Kommission mit 10 zu 1 Stimmen abgelehnt.

Zum Schluss verbleibt mir noch der letzte Antrag zum Zahlungsrahmen "Produktion und Absatz 2013–2021". Dieser soll ja um 7 Millionen Franken erhöht werden, damit eine Herabstufung der Weine mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung vorgenommen werden kann. Ich empfehle Ihnen, beim Essen ein gutes Glas Wein zu konsumieren, damit diese Massnahme nicht zum Tragen kommen muss. Sie könnten damit per-

sönlich einen Beitrag zum Einsparen von Bundesmitteln leisten.
Damit empfehle ich Ihnen, auf diese Nachträge einzutreten und den Anträgen Ihrer Kommission zu folgen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich möchte mich allgemein zum Voranschlag 2020 äussern. Aufgrund der Corona-Pandemie ist es aus meiner Sicht unbestritten, dass ausserordentliche Ausgaben notwendig sind. Ich muss aber festhalten, dass mich zahlreiche Ausgaben, auch die angehende Schuldenwirtschaft, mit grösster Sorge erfüllen. Wir bewegen uns auf eine finanzpolitisch prekäre Lage zu, die Neuverschuldung wird aufgrund der unbedingt notwendigen Corona-Hilfen ohnehin massiv sein. Trotz dieser düsteren Aussichten sollen aber weitere Gelder gesprochen werden, und auch mögliche Kompensationen einiger dieser Ausgaben im übrigen Budget werden abgelehnt. Ich musste als Kommissionsmitglied leider diese Erfahrung machen und habe auch aufgrund der Chancenlosigkeit – wir haben das Stimmenverhältnis ja gehört – für das Plenum keine Minderheitsanträge mehr gestellt.
Ich möchte ein paar konkrete Beispiele nennen. So sollen nun im Rahmen der Presseförderung auch Medienkonzerne in den Genuss öffentlicher Gelder kommen; dies, obwohl die Strukturprobleme der Medien seit Jahren bekannt sind und gerade die grossen Unternehmen in der Lage wären, diese aus eigener Kraft zu bewältigen. Oder es werden Kredite und Beiträge ins Ausland verteilt, so ein zinsloses Darlehen von 200 Millionen Franken an das Rote Kreuz oder weitere 50,5 Millionen Franken an humanitärer Hilfe, wovon nur 20 Millionen zur Kompensation im Globalbudget vorgesehen sind. Für die multilaterale Entwicklungszusammenarbeit sind zusätzlich 57 Millionen Franken veranschlagt, ohne Kompensation, und das, obwohl das Budget für die internationale Entwicklungszusammenarbeit gemäss Botschaft des Bundesrates in den Jahren 2021 bis 2024 sage und schreibe über 11 Milliarden Franken betragen soll.
Gute Gründe, warum diese und jene Zusatzaufgabe nun ausnahmsweise unbedingt sein muss, finden sich ja immer. Dabei wäre doch zu unterscheiden zwischen jenen Hilfen, welche für die Existenz der Wirtschaft unabdingbar sind, und jenen Begehrlichkeiten, welche aus Sicht einiger Branchen zwar sehr wünschbar, aber nicht unbedingt notwendig sind. Die Rückzahlung der Schulden wird eine Herkulesaufgabe, und jenen, welche die Rückzahlungsfrist auf zwanzig oder dreissig Jahre verlängern wollen, sei gesagt, die nächste Krise kommt bestimmt. Es ist naiv, anzunehmen, dass wir nach Corona von weiteren schlimmen Ereignissen verschont bleiben werden. Wir hatten in der Vergangenheit grosses Glück, dass wir 2003 von der Sars-Pandemie nicht betroffen waren. Die Finanzkrise 2008 hatte hingegen erhebliche Auswirkungen auf die Schweiz.
In den nächsten Jahrzehnten werden wiederum schwierige Situationen auf uns zukommen. Wenn wir dann aber immer noch damit beschäftigt sein werden, die enormen Schuldenberge, welche wir jetzt anhäufen, abzustottern, werden wir nicht ausreichend gerüstet sein. Ich möchte es nochmals betonen: Der Grund dafür, dass wir in der Lage waren, auf die Corona-Pandemie so schnell mit solch grossen Beträgen zu reagieren, liegt einzig darin, dass wir in der Vergangenheit einigermassen sparsam gewirtschaftet haben. Ohne eine solide Finanzlage wären solche Ausgaben nicht möglich. Wir sind aber gerade dabei, diesen Spielraum zu verlieren. Das wäre gegenüber den kommenden Generationen grob fahrlässig. Der Staat ist keine Vollkaskoversicherung für alle Schäden, welche durch eine Krise entstehen. So wird auch eine falsche Erwartung gegenüber dem Staat geschürt, welche er nicht zu erfüllen vermag.
Ich bin der Meinung, dass wir etwas mehr Verantwortung übernehmen und langfristig denken sollten. Auch wenn es verlockend ist, grosszügig Gelder zu verteilen, nachhaltig ist diese Politik nicht. Die zukünftigen Generationen sind darauf angewiesen, dass wir trotz der schwierigen Lage haushälterisch mit unseren Mitteln umgehen. Nur so werden wir auch in Zukunft einer weiteren solchen Krise gewachsen sein.

Herzog Eva (S, BS): Bei der Präsentation der Solidarbürgschaften und überhaupt am Anfang der Krise, als mit der grossen Kelle angerührt wurde – was ja auch psychologisch wichtig war, damit keine Panik entstand –, hat Bundesrat Ueli Maurer gesagt, wir könnten uns das leisten; dies eben auch, um die Bevölkerung zu beruhigen. Er hat gesagt, wir könnten uns das leisten. Wenn man so etwas sagt, dann ist das aber auch finanziell gemeint, und es muss nachhaltig und langfristig gemeint sein, sonst darf man das nicht sagen. Wenn ich sage, ich kann mir etwas leisten, dann sage ich das, weil ich durch diesen Kauf nicht auf etwas anderes verzichten muss, das mir auch sehr wichtig wäre.
Es ist mir ganz wichtig zu sagen: Wir können uns tatsächlich leisten, was wir heute beschliessen und was wir beschlossen haben, nämlich die finanziellen Aufwendungen zur Bewältigung dieser Krise. Es ist natürlich wirklich wichtig, dies mit Zahlen zu belegen. Ich komme zurück auf die Verschuldung: Die Bruttoschuldenquote, nach Maastricht-Kriterien berechnet, ist einfach das Entscheidende. Es stand am Dienstag dieser Woche an einem völlig unverdächtigen Ort, nämlich in der "NZZ", sogar im Finanzteil, wo das Thema war, dass ja jetzt endlich wieder mehr Staatsanleihen auf den Markt kommen. Die Anleger freuen sich, weil das gute Anleihen sind. Man freut sich auf diese sicheren Anlagen. Dort stand zu lesen, dass die Schweiz ja auch nach der Krise, auch nach dieser zusätzlichen Verschuldung, die man jetzt auf 30 bis 40 Milliarden Franken schätzen kann, noch tiefer verschuldet ist als ihre Nachbarländer vor der Krise.
Das ist einfach wichtig, vor allem, wenn man dann darüber spricht, worunter die kommenden Generationen allenfalls leiden werden. Wenn man immer nur sagt, sie leiden unter zusätzlicher Verschuldung, dann muss man erstens sagen: Wie hoch ist diese Schuld? Ist es eine Verschuldung, die wir uns leisten können, oder nicht? Wenn ich mir noch die anderen Zahlen bedenke, die der Präsident der Finanzkommission schon genannt hat, die Zahlen zum Rückgang des Bruttoinlandprodukts oder vor allem auch zum Anstieg der Arbeitslosigkeit, insbesondere der Jugendarbeitslosigkeit, so frage ich mich, ob nicht die nachkommenden Generationen stärker darunter leiden werden, wenn ihnen der Berufseinstieg verwehrt wird. Eine steigende Jugendarbeitslosigkeit muss auf jeden Fall verhindert werden.
Es gibt verschiedene Ideen. Der Präsident der Finanzkommission hat es bereits gesagt: Wir haben noch keine Pflöcke eingeschlagen, wie es der Nationalrat zumindest in der Finanzkommission schon getan hat. In unserer Finanzkommission haben wir das noch nicht gemacht. Wir haben gesagt, wir wollen einen Überblick. Das finde ich auch vernünftig. Wir wollen aber diesen Überblick wirklich bald, und damit ist es uns auch ernst. Wir möchten ihn für unsere Sitzung im Juni wirklich haben, damit wir dort intensiv diskutieren und meiner Meinung nach auch Pflöcke einschlagen können.
Es gibt viele Ideen, die im Raum stehen. Eine Idee – sie wurde erwähnt – ist, dass man diese Schulden einfach zusätzlich macht, dass man gar nichts tut, dass sie ausserordentlich verbucht werden, das heisst nicht nur ausserordentlich auf dem Amortisationskonto, wie wir es von der Schuldenbremse her kennen, sondern noch "ausserordentlicher". Immerhin gibt es doch schon unterschiedliche juristische Meinungen zur Frage, ob man das machen darf oder nicht. Die einen Juristen sagen, bei der Einführung der Schuldenbremse sei es so gemeint gewesen, es gebe ausserordentliche Ausgaben, die einfach dazu führten, dass sich die Schulden erhöhen würden und dass sonst gar nichts passiere. Die anderen Juristen sind der Meinung, dass eine solche Verschuldung aufgrund der Ergänzungsregel aus dem Jahr 2008 nicht gewollt sei; irgendwie müsse alles wieder einmal abgestottert werden.
Wenn sich Juristen streiten, finde ich das schon mal eine gute Ausgangslage, denn es heisst, man kann wirklich darüber diskutieren, wie man es machen will.
Das Geld der Nationalbank ist natürlich auch in vielen Ideen enthalten. Ich finde die von Jan-Egbert Sturm von der Konjunkturforschungsstelle formulierte Idee sehr gut, nicht einfach Geld in den Schuldenabbau zu stecken, sondern konjunkturstützende Massnahmen zu ergreifen, indem der Bei-

trag für die Arbeitslosenversicherung von der Nationalbank übernommen wird. Sturm geht es um Konjunkturstützung, was er im Auftrag der Nationalbank noch enthalten sieht. Dass die Verschuldung des Bundes dann um 20 Milliarden Franken abnehmen würde, ist für ihn ein Nebeneffekt, aber ich denke, es wäre wirklich ein sehr angenehmer. Es wäre eine Aufteilung dieser zusätzlichen Verschuldung. Es würden weniger Bundesschulden bleiben.

Wie gesagt, wir werden im Juni darüber diskutieren. Es gibt viele Möglichkeiten: Nicht abstottern? Neu verschulden? Wie wollen wir es verteilen? Wollen wir auch sagen, ein Abstottern über eine ganz lange Frist ist wichtig, damit wir kein Präjudiz setzen? Für diese Diskussion bin ich offen. Wie auch immer wir es machen, wir müssen uns vor Augen halten: Wir können uns das einfach leisten. Grundsätzlich können wir uns diese zusätzliche Verschuldung leisten – Punkt. Wie wir es formulieren, wie wir es im Hinblick auf die Zukunft und auf kommende Krisen machen, das müssen wir diskutieren. Aber es ist eine gute Ausgangslage für unsere Diskussion. Die Schweiz ist in einer ausgezeichneten Ausgangslage. Ich sage es zum letzten Mal: Wir können uns das leisten.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir unterbreiten Ihnen nach dem ersten Nachtragskredit ein zweites Paket – es wurde gesagt – mit elf Nachtragskrediten im Umfang von rund 15 Milliarden Franken. Es ist vielleicht wichtig, sich einmal einen Gesamtüberblick zu verschaffen über die gesamten Nachtragskredite, über die Sie zu beschliessen haben. Es sind insgesamt etwa 31 Milliarden Franken zusätzliche Ausgaben, die wir Ihnen zusammen mit diesem zweiten Paket beantragen. Von diesen rund 31 Milliarden Franken sind 25,5 Milliarden Franken zur Stützung der Arbeitslosenversicherung und für die Ertragsausfälle vorgesehen. Das ist der grosse Teil: 25,5 Milliarden für Arbeitslosenversicherung, Erwerbsersatz und Selbstständigerwerbende. Das ist der ganz grosse Brocken. Und bei diesem grossen Brocken liegt auch die grosse Unsicherheit – ich komme noch darauf.

Wir haben daneben noch 2,5 Milliarden Franken beschlossen, für Sanitätsmaterial, Impfstoffe, Masken, Schutzanzüge. Der Kredit für diesen Bereich wurde bereits beschlossen. Da sind auch Beträge enthalten, um Impfstoffe zu sichern. Dann haben wir rund 3 Milliarden Franken für Massnahmen, die auch heute zur Diskussion stehen, Beiträge an den Sport, die Kultur, das Ausland. Das ergibt insgesamt etwa 31 Milliarden Franken. Die Hauptstossrichtung des Bundesrates und auch des Parlamentes war es, die Einkommen der Leute und damit auch die Kaufkraft zu sichern und Sicherheit zu geben.

Wir haben daneben den zweiten Bereich, dort geht es darum, Darlehen zu verbürgen, damit die Wirtschaft über liquide Mittel verfügt und damit sie auch Arbeitsplätze sichern kann. Die Anzahl dieser Gesuche ist am Anfang fast explodiert. Das hat sich jetzt verlangsamt. Wir sind bei etwa 15 Milliarden Franken verbürgter Kredite. Wir werden nach heutigem Ermessen die 40 Milliarden Franken, die Sie beschlossen haben, nicht gänzlich beanspruchen müssen. Es wird also ganz offensichtlich weniger sein, auch wenn es jetzt Betriebe gibt, die zurückhaltend sind, die abwarten und schauen, wie lange dieser Lockdown noch dauert, wie lange es noch geht, bis die Wirtschaft wieder läuft. Ich könnte mir vorstellen, dass gegen Ende dieser Periode, im Juli, dann noch einmal eine Welle von Gesuchen kommt, weil sich die Unternehmen die Liquidität sichern wollen.

Ich glaube, auch wenn man diese Stossrichtung heute – also etwas später – beurteilt, stimmt sie immer noch. Es ist gelungen, einerseits im Bereich der Kurzarbeit Arbeitseinkommen zu sichern und andererseits die Wirtschaft mit Liquidität zu versorgen. Wir müssen uns aber auch bewusst sein, dass das das war, was der Staat machen kann und machen musste. In den nächsten Etappen steht selbstverständlich auch die Wirtschaft wieder in der Pflicht. Der Staat kann keine Vollkaskoversicherung sein, und wenn Arbeitsplätze zu sichern sind, dann haben auch die Unternehmen ihren Anteil zu leisten. Auch dort wird zu überlegen sein, wie man die Belegschaft halten kann, was zu tun ist, um Leute weiterzubeschäftigen. Für alle kann der Staat nicht zur Verfügung stehen. Wir haben gemacht, was notwendig war, und ich bin der Meinung, der Staat ist hier an die Grenzen dessen gegangen, was möglich war und was möglich ist. Der Staat hat ja kein eigenes Geld. Wir verteilen einfach noch nicht bezahlte Steuern. Dessen müssen wir uns immer bewusst sein. Wir machen Schulden, und Schulden müssen irgendwann irgendwie zurückbezahlt werden, und das passiert mit Steuern und Abgaben. Aus Respekt vor dem Einkommen unserer Bevölkerung und vor der Wirtschaft ist es angebracht, sich jetzt zu überlegen, was überhaupt noch möglich ist und was noch sein darf.

In der nächsten Etappe ist auch die Wirtschaft einzubeziehen, dessen müssen wir uns schon bewusst sein. Auch Geld der Nationalbank zu verteilen, erachte ich jetzt durchaus noch als zu früh, denn wir müssen diese Probleme miteinander lösen. Wir haben jetzt jahrelang andere Staaten angeprangert, weil sie hohe Schulden haben. Es darf nicht sein, dass die Notenbank den Staat finanziert. Da müssen wir sehr vorsichtig sein, und ich würde davon abraten. Aber diese Diskussion müssen wir noch führen.

Damit schliesse ich einmal mit dem groben Überblick. Die Stossrichtung der Programme stimmt, aber wir haben die Massnahmen bis zum Maximum ausgereizt, und aus Respekt vor der Bevölkerung, die Steuern bezahlen muss, sind nun an dieser Lösung auch andere zu beteiligen und andere mit einzubeziehen, so wie wir das in der Schweiz immer machen.

Nun zur Arbeitslosenversicherung: Die 14,2 Milliarden Franken, die wir in diesem Paket beantragen, sollen zur Abgeltung der Kurzarbeit gebraucht werden. Wir haben eine Situation in der Kurzarbeit, die wir noch nie hatten, die wir einfach nicht kennen. Praktisch zwei Millionen Leute sind in Kurzarbeit bzw. wurden angemeldet. Das heisst, dass mehr als ein Drittel sämtlicher Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in der Schweiz im Moment kurzarbeitet. Wie viele dann abgerechnet werden, werden wir noch sehen. In der Regel wird etwas mehr angemeldet, als dann abgerechnet wird. Wir haben also in Bezug auf die Kurzarbeit noch sehr viele Unsicherheiten, und wir werden erst etwa am Ende des dritten Quartals beurteilen können, ob die Schätzungen, die wir jetzt vornehmen, tatsächlich stimmen.

Wir haben zwei Elemente bei dieser Kurzarbeit: Einerseits ist es die Exportindustrie. Dort wird die Situation unterschiedlich beurteilt, aber die Einbrüche, die sich abzeichnen, könnten gravierend sein, vor allem in der Maschinenindustrie. Andererseits haben wir die Binnenwirtschaft. Hier hoffen wir, dass wir die Leute durch die Lockerung des Lockdowns rascher wieder in den Arbeitsprozess zurückbringen. Es ist jedoch eine Gratwanderung zwischen gesundheitlichen Vorsichtsmassnahmen, die weiter zu beachten sind, und dem Bestreben, der Bevölkerung die Sicherheit zu geben, dass man wieder konsumieren kann, dass man sich unter Einhaltung der angeordneten Schutzmassnahmen wieder bewegen kann, damit die Binnenwirtschaft auch wieder in Schwung kommt. Binnen- und Exportwirtschaft stehen etwa in einem Verhältnis von fünfzig zu fünfzig. Ich bin der Hoffnung, dass wir in der Binnenwirtschaft die Leute rascher wieder in den Prozess zurückbringen. In Bezug auf die Exportwirtschaft wird es aus meiner Sicht ausserordentlich schwierig sein.

Mit den 14,2 Milliarden Franken, die wir Ihnen zusätzlich beantragen, senden wir auch das Signal aus, dass wir der Meinung sind, dass in diesem Spezialjahr die Entschädigungen für die Arbeitslosenversicherung zulasten der Bundesrechnung bezahlt werden sollen. Wie dann die Arbeitslosenversicherung durch allfällig höhere Lohnbeiträge einzubeziehen ist, werden wir gegen Ende Jahr zu beurteilen haben.

Wir sind der Überzeugung, dass es hier ein Gesamtpaket braucht, denn wir haben auch zu bedenken, dass die AHV rascher in eine neue Reform schlittern wird, weil aufgrund der hohen Arbeitslosigkeit Beiträge fehlen werden. Die Mehrwertsteuererträge gehen zurück. Also wird die AHV rascher, als wir uns das einmal gewünscht haben, eine weitere Reform starten müssen. Gleiche Fragen stellen sich bei der beruflichen Vorsorge, der zweiten Säule. Die Vorsorge wird also mehr Geld kosten, einerseits Lohnabzüge, andererseits Mehrwertsteuer. Das ist als Gesamtpaket zu beurteilen.

Hier beantragen wir Ihnen den üblichen Weg, nämlich diesen Kredit über den Nachtragskredit zu bewilligen. Wir werden Ihnen aber Anfang Juli eine Botschaft zustellen, damit wir diesen Bereich, diese 14,2 Milliarden Franken, nicht mehr über Notrecht beschliessen müssen, sondern dies über ein ordentliches Gesetzgebungsverfahren tun können. Das heisst aber, dass Sie diese Gesetzesänderung in beiden Räten im September beschliessen müssen, weil die Rechtsgrundlage dafür bestehen muss, damit das Geld in die Arbeitslosenkasse transferiert werden kann. Die Beträge bleiben selbstverständlich so lange gesperrt, bis Sie einer entsprechenden Gesetzesänderung zugestimmt haben. Wenn Sie das dann nicht tun würden, wäre das Geld gesperrt, und wir hätten sofort die Erhöhung der Abzüge beim Lohn in Kraft zu setzen. Dass es dazu kommt, hoffen wir nun einmal nicht, weil in dieser Gesamtbeurteilung eigentlich die vorgeschlagene Gesetzesänderung der Weg ist. Das zu diesen Nachtragskrediten.

Wir beantragen Ihnen dann noch 400 Millionen Franken für die Entwicklungshilfe. Davon ist ein Teil kompensiert, effektiv sind es 307,5 Millionen Franken, die wir beantragen. Davon wiederum sind 200 Millionen ein rückzahlbares Darlehen an das IKRK – das IKRK hat ebenfalls Liquiditätsprobleme. Diese 200 Millionen werden ab 2024 in vier jährlichen Raten zurückbezahlt. Es ist ein gutes Signal für die Schweiz, wenn sie das IKRK mit Sitz in Genf in dieser Phase mit Liquidität unterstützt. Das IKRK hat international eine hohe Beachtung und Wertschätzung und ist auch ein Symbol der schweizerischen Neutralität. Es macht Sinn, dass wir uns hier mit einem Darlehen und nicht mit einem A-Fonds-perdu-Beitrag engagieren.

Wir kommen zum Sportbereich – darüber werden wir noch sprechen -: Es sind 225 Millionen Franken vorgesehen. 50 Millionen davon sind A-Fonds-perdu-Beiträge für Breitensport, Sportveranstaltungen, Sportvereine. 175 Millionen Franken sind Darlehen für die Eishockey- und die Fussballliga. Da haben wir sehr enge Bedingungen formuliert, und im Moment sieht es nicht danach aus, dass man auf diese Beträge gross zugreifen will; dies auch deshalb, weil sie mit einer Solidarhaftung in der Liga verbunden sind. Wir werden sehen, ob die Darlehen wirklich gebraucht werden. Ich würde Ihnen aber trotzdem jetzt schon beantragen, einmal dabei zu bleiben, denn wir haben das ausgehandelt und die Bedingungen formuliert. Ob die Mittel dann auch wirklich gebraucht werden und in diesem Umfang, werden wir dann sehen.

Dann gibt es Verschiebungen: eine Impfstoffbeschaffung für 100 Millionen Franken und Ausfallentschädigungen im Kulturbereich. Das sind nicht neue Kredite, die wir Ihnen beantragen, sondern wir verschieben sie innerhalb der betreffenden Gefässe. Es geht einerseits darum, jetzt die Impfstoffbeschaffung sicherzustellen. Sie wandert vom Bundesamt für Gesundheit zur Armeeapotheke; diese wird dann den Impfstoff beschaffen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Erhöhung der Mittel. Im Kulturbereich andererseits gibt es eine Verschiebung von 50 Millionen Franken. Hier geht es um Folgendes: Wir haben das Konzept im April gemacht und vier Gefässe für die Kultur zur Verfügung gestellt. Wir gingen davon aus, dass nach zwei Monaten wieder etwas Normalbetrieb herrscht. Nun wird es bis September gehen, bis Veranstaltungen mit über tausend Personen durchgeführt werden dürfen. Damit verschieben wir 50 Millionen Franken in die Ausfallentschädigung. Das betrifft jene Anlässe, die im Sommer nicht stattfinden können. Es sind nicht mehr Darlehen, das ist der Unterschied, sondern A-Fonds-perdu-Beiträge. Angesichts des reichen Kulturlebens in der Schweiz, auch mit vielen Privatinitiativen und ehrenamtlichen Tätigkeiten, macht es Sinn, diese Mittel innerhalb dieses Konzeptes so zu verschieben.

Alle diese Beiträge werden für dieses Jahr ausserordentlich verbucht, mit Ausnahme der Weindeklassierung. Diese wird im ordentlichen Budget verbucht. Es hat ja ein bisschen Tradition, dass wir ab und zu Wein deklassieren müssen. Es ist natürlich auch so: Es wird weniger getrunken. Sie werden das alleine nicht kompensieren können, aber ich würde Sie trotzdem ermuntern, ab und zu ein gutes Glas Schweizer Wein zu trinken. So viel zu diesen Nachtragskrediten. Sie bewegen sich auf der Linie, die Arbeitsentschädigungen sicherzustellen und dort Ausfälle zu übernehmen, wo sie aufgrund ausserordentlicher Situationen entstanden sind.

Gestatten Sie mir noch einen kurzen Ausblick: Der Bundesrat wird sich Ende Juni in einer Klausur mit diesen Themen befassen. Es gibt eigentlich drei Themen, die zu besprechen sind. Das eine ist das Budget 2021. Wie sieht das unter den geänderten Bedingungen aus? Das zweite Thema sind die Finanzplanjahre dieser Legislatur. Wie sind die Auswirkungen dort? Das dritte Thema ist die Frage der Schulden bzw. des Schuldenabbaus.

Vielleicht vorab noch zur Rechnung 2020: Wir haben einen Überschuss von 1,1 Milliarden Franken budgetiert. Es kommen zusätzliche Mittel der Nationalbank hinzu, die nicht budgetiert wurden. Das müsste eigentlich einen Überschuss von etwa 1,7 Milliarden Franken ergeben. Mit den Kreditunterschreitungen, die durch das Budgetierungssystem entstehen, kommt noch einmal 1 Milliarde Franken dazu. Wäre es ein normales Jahr, würde ich Ihnen Ende Jahr sagen, wir hätten etwa 2,5 oder 3 Milliarden Franken Überschuss. Ich werde Ihnen aber Ende Jahr sagen müssen, wir haben ein Defizit in der gleichen Grössenordnung. Wir gehen davon aus, dass dieses Jahr aufgrund der rückgängigen Steuererträge mit einer roten Zahl zwischen 2 und 3 Milliarden Franken abgeschlossen wird. Das hat innerhalb der Schuldenbremse noch Platz. Das ist also noch keine Tragödie. Es wird aber, nach einigen Jahren mit positiven Abschlüssen, einen roten Jahresabschluss geben.

Jetzt zum Budget 2021: Wir gehen davon aus, dass wir im Budget 2021 Steuerrückgänge haben werden. Wir haben auch dort aber noch einen Überschuss budgetiert. Ausgaben, die wir schon im Budget 2021 vorgesehen haben, werden nicht kommen, weil sich die Beratungen bei Ihnen verzögern, z. B. betreffend Zoll. Mit dem K-Faktor, dem Konjunkturfaktor, werden wir 2021 nach heutiger Beurteilung ebenfalls ein Defizit schreiben. Die Schuldenbremse kann aber eingehalten werden. Wir gehen also für das Jahr 2021 davon aus, dass wir uns keine Sparpakete oder Kürzungen von Krediten vornehmen müssen. Das macht im Zeichen der Konjunktur auch Sinn. Diese wird sich ja nächstes Jahr noch in einem Tief befinden, mit einer hohen Arbeitslosenzahl von über 4 Prozent, vielleicht von über 5 Prozent, vielleicht noch höher. Der Bund sollte nicht in diesem ersten Jahr schon auf die Bremse stehen. Das Budget 2021 werden wir voraussichtlich so verabschieden, wie wir es geplant haben, ohne Kürzungen. Das müsste möglich sein.

Betreffend die Finanzplanjahre dieser Legislatur sind wir noch sehr unsicher. Sie sehen das bei den Konjunkturprognosen; Sie können fast alles haben, vom Konjunktureinbruch um 3 Prozent bis zum Konjunktureinbruch um 8 Prozent des BIP, das sind 70 bis 80 Milliarden Franken mehr oder weniger! In Bezug auf die Finanzplanjahre 2022 und 2023 haben wir noch grosse Unsicherheiten. Wir gehen aber davon aus, dass dort erste Sparmassnahmen eingeleitet werden müssen, damit die Schuldenbremse eingehalten werden kann. Ich sage das insbesondere auch im Hinblick auf die Botschaften der vierjährigen Rahmenkredite, die Sie behandeln. Beachten Sie dort den wichtigsten Satz: Es sind Höchstbeträge, die wir Ihnen in diesen Rahmenprogrammen vorschlagen. Die Botschaften sind bereits bei Ihnen, wir ändern nichts. In den Jahren 2022 und 2023 wird es mit grosser Sicherheit Sparmassnahmen brauchen, damit die Schuldenbremse eingehalten werden kann. Aus heutiger Sicht dürften es Sparprogramme sein, die zu verkraften sind. Wir kennen das, dass Sparprogramme im ordentlichen Rhythmus notwendig sind. Das werden wir Ihnen in der zweiten Jahreshälfte unterbreiten. Es gibt aber grosse Unsicherheiten, und es wird eine rollende Planung brauchen.

Zusammengefasst: 2021 schaffen wir die Kurve mit roten Zahlen, aber unter Einhaltung der Schuldenbremse. 2022 und 2023 wird es Sparmassnahmen brauchen, um die Schuldenbremse einzuhalten.

Damit komme ich zum dritten Punkt, den der Bundesrat besprechen wird, zum Schuldenabbau. Der Bundesrat hat eine erste Aussprache geführt und ist eigentlich der Meinung, dass wir die Schulden nicht einfach stehenlassen und sie so-

zusagen dem Zufall bzw. den Kreditresten überlassen sollten, denn so würden wir nach heutiger Beurteilung für den Schuldenabbau dreissig bis vierzig Jahre benötigen. Das ist zu wenig verpflichtend. Das Finanzhaushaltgesetz gibt einen Schuldenabbau innerhalb von sechs Jahren vor. Das ist schlicht nicht möglich, das müssen wir uns eingestehen. Wir werden wohl Lösungen suchen, die irgendwo dazwischen liegen. Dreissig oder vierzig Jahre sind zu lange. Wir werden Lösungen diskutieren, mit denen wir diese Fristen verkürzen bzw. verlängern können, um irgendwo in der Mitte zu landen.

Ich warne davor, schon jetzt die Nationalbank zur Kasse zu bitten. Wir haben die ordentlichen Gewinnausschüttungen: Wir haben bei der Nationalbank das Konstrukt, dass zwei Drittel der Gewinnausschüttungen an die Kantone gehen. Das geht immer noch auf die Gründung der Nationalbank zurück. Nachdem die Kantone auf ihre eigene Währung verzichtet hatten, gab man ihnen einen Anteil an der Nationalbank. Diesen können Sie den Kantonen nicht wegnehmen. Wir wollen das auch nicht. Wenn Sie 40 Milliarden Franken für den Bund wegnehmen – das war die Idee von Frau Herzog –, dann müssen Sie den Kantonen auch 80 Milliarden Franken geben. Mit so viel Geld wären die Kantone überfordert, sie könnten es gar nicht brauchen.

Ich glaube einfach, dass wir hier aufpassen müssen, dass wir nicht in die ganz grosse Kiste langen. Vielmehr müssen wir uns auf den üblichen Weg besinnen, wie wir das Problem, das wir jetzt schaffen, wieder lösen können. Es gibt Lösungen, ohne dass wir jetzt gerade den grossen Griff in die Nationalbankkasse wagen müssen. Das wird aber eine Diskussion sein, die wir in der zweiten Jahreshälfte führen – vor drei Monaten sollte die Nationalbank noch für die AHV zuständig sein. Die Nationalbank kann und darf den Staat nicht finanzieren. Wir haben selbst dafür zu sorgen.

Das sind dann diese drei Bereiche. Vorab beantrage ich Ihnen also, diesen Krediten im Nachtrag zuzustimmen. Sie verfolgen den bisherigen Weg, sie machen Sinn, sie sind notwendig. Sie sind grosszügig, aber sie machen Sinn. Das Budget 2021 werden wir Ihnen dann zustellen. Da sehen wir keine grossen Änderungen. Finanzplanjahre, Unsicherheiten mit Sparpaketen und Schuldenabbau werden wir dann diskutieren und schauen, in welcher Form Letzterer stattfinden kann. Dazu gibt es bereits eine Reihe von Vorstössen. Der Bundesrat wird im Moment diese Vorstösse ablehnen und darauf verweisen, dass wir zuerst eine verlässlichere Fakten- und Zahlenbasis brauchen, bevor wir so weitreichende Entscheide fällen können.

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten
1. Budget des unités administratives

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:
- beantragt die Kommission Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

Sauf indication contraire:
- la commission propose d'adhérer à la décision du Conseil national;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.

Departement des Innern – Département de l'intérieur

306 Bundesamt für Kultur
306 Office fédéral de la culture

Antrag der Kommission
A290.0111 Covid: Kulturvereine im Laienbereich
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission
A290.0111 Covid: Associations culturelles, domaine amateur
Adhérer à la décision du Conseil national

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundesrat, halten Sie an Ihrem Antrag fest?

Maurer Ueli, Bundesrat: Nein, Sie können das aus unserer Sicht so übernehmen; wir sind einverstanden.

Angenommen – Adopté

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports

504 Bundesamt für Sport
504 Office fédéral du sport

Antrag der Kommission
A290.0123 Covid: Darlehen SFL/SIHF
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Würth
A290.0123 Covid: Darlehen SFL/SIHF
Streichen

Proposition de la commission
A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Würth
A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF
Biffer

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Wenn wir in ein paar Monaten eine Analyse des Krisenmanagements in dieser Pandemie machen, dann werden wir vermutlich drei Bereiche auseinanderhalten und bewerten. Erstens: Wie haben wir die Gesundheitskrise im engeren Sinne bewältigt? Zweitens: Wie haben wir die Wirtschaftskrise bewältigt, wie kommt die Wirtschaftshilfe in der Praxis an? Welche Wirkung entfalten die Hilfen in den weiteren gesellschaftlichen Bereichen wie Kultur und Sport? Drittens werden wir sicher auch eine Analyse in institutioneller Hinsicht machen müssen und Fragen stellen nach der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen, nach dem Verhältnis von Exekutive und Legislative, nach der parlamentarischen Legitimation. Wir werden auch Fragen stellen müssen betreffend die Vorbereitung der einschlägigen Beschlüsse durch Verwaltung und relevante Interessengruppen.

Summa summarum wird man feststellen, dass sowohl vonseiten der Exekutive wie vonseiten der Legislative diese Krise in der Schweiz gut gemeistert worden ist. Der Bund hat bewiesen, dass er schnell arbeiten kann, wenn der politische Wille da ist. Bei allen Hilfsmassnahmen sollten wir uns zuerst aber auch die Frage stellen, ob es wirklich Aufgabe des Bundes ist und ob die definierten Rahmenbedingungen wirklich tauglich sind und der betroffenen Branche überhaupt helfen. Gibt es überhaupt eine Wirkung, oder führt es am Ende sogar zu einer Nulllösung?

Im Grundsatz ist anzuerkennen, dass der Bund versucht, die Probleme im Sport mit einem Paket aufzufangen. Das Hilfspaket zugunsten des Spitzenfussballs und zugunsten des Spitzeneishockeys hat meines Erachtens aber verschiedene Webfehler. Ich erwähne nur zwei, als Erstes die Ausgestaltung der Lohnreduktion. Um es vorwegzunehmen, mich stören selbstverständlich auch die Spitzengehälter im Fussball und im Eishockey. Lohnexzesse gibt es aber längst nicht in allen Clubs. Die Bandbreite der Personalbudgets ist enorm. Im Fussball reicht die Bandbreite etwa von 7 bis 40 Millionen; im Eishockey sind die Entgelte wesentlich tiefer, liegen aber auch in der Grössenordnung von 5 bis 12 Millionen. Die Möglichkeiten des Gesundschrumpfens sind für einen Club mit grossem Budget logischerweise grösser als für einen Club

mit kleinem Budget, der bereits heute moderate Löhne bezahlt. Ich kann nachvollziehen, dass eine Lohnreduktion verlangt wird, aber die Modalitäten sind doch sehr speziell. Es sind wiederum nur diejenigen Clubs betroffen, die überhaupt Darlehen beziehen. Sofern der Darlehensanteil von einem Club innert drei Jahren nicht zurückbezahlt wird, was natürlich sehr realistisch ist, muss das durchschnittliche Einkommen aller am Ligabetrieb teilnehmenden Spieler um mindestens 20 Prozent reduziert werden. Die Reduktion muss also im Pool aller Clubs, die Darlehen beziehen, erfolgen. Wie das praktisch vollzogen werden soll, scheint mir nicht klar. Auch hier sind alle Darlehensnehmer in einer Art Schicksalsgemeinschaft.

Wenn ein Sachverhalt völlig dispers ist, dann schreit das aus meiner Sicht geradezu nach einer föderalen Lösung. Wieso überlassen wir die Lösung dieses Problems nicht den Kantonen, wo die Clubs auch domiziliert sind? Die Kantone können sehr gut beurteilen, ob ein Bedarf für eine Hilfe ausgewiesen ist oder nicht. Eine Bundeslösung kann meines Erachtens bei einer solch dispersen Ausgangslage kaum zu einer vernünftigen Lösung führen.

Es gibt einen zweiten Webfehler, nämlich die solidarische Haftung. Das Konstrukt ist so konzipiert, dass alle Darlehensnehmer unter sich solidarisch haften. Gleichzeitig besteht ein Darlehensverhältnis zwischen dem Bund und den beiden Ligen, der Swiss Football League und der Swiss Ice Hockey Federation. Das bedeutet, dass zumindest indirekt auch Clubs, die nicht Darlehen beantragen, im schlechtesten Fall zu Schaden kommen können. Das ist per se fragwürdig. Aber ich frage Sie insbesondere: Würden Sie, wenn Sie Clubpräsidentin oder Clubpräsident wären, wirklich ein Darlehen beantragen, wenn Sie gleichzeitig wissen, dass Sie solidarisch mit einem anderen Darlehensnehmer haften? Fakt ist, dass das Risiko aufgrund dieser solidarischen Haftung insbesondere für die kleinen Clubs, für die Clubs mit schwacher wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit, nicht einschätzbar ist. Der Spitzensport ist ja bekanntlich ein äusserst volatiles und unberechenbares Geschäft. Ein Clubpräsident, eine Clubpräsidentin kann dieses Solidarhaftungsrisiko bei seriöser Clubführung eigentlich gar nicht verantworten.

Ich bin aufgrund dieser Webfehler ziemlich sicher, dass dieses Hilfspaket am Ende eine Nulllösung werden wird. Bundesrat Maurer hat das im Prinzip vorhin auch bereits eingeräumt, indem er gesagt hat, dass möglicherweise kaum solche Anträge eingereicht werden, weil eben diese Webfehler bestehen. Bevor es dann aber so weit ist, das lehrt die Geschichte immer wieder, werden natürlich die Betroffenen nochmals Druck auf die Politik ausüben. Man wird Nachverhandlungen verlangen, damit der schwarze Peter auf keinen Fall bei den Ligen bleibt. Es ist nämlich zu beachten, dass die fraglichen Rahmenbedingungen alle im ordentlichen Verordnungsrecht gesetzt sind. Das kommt alles gar nicht ins Parlament. Wir können darum diese Diskussion nur anhand dieser Budgetposition führen.

Ich bin aber der Meinung, dass mit einer Nulllösung niemandem geholfen ist. Zuerst einmal ist den Clubs nicht geholfen, die wirtschaftlich diese Corona-Krise bewältigen müssen. Es ist dann aber auch dem Bund nicht geholfen. Er hat einen Kredit, den er möglicherweise nicht ausgeben wird bzw. nicht ausgeben kann. Ein Kredit ist ja immer zuerst einmal eine Ausgabenermächtigung und nicht eine Ausgabenverpflichtung. Es ist insbesondere auch den Kantonen nicht geholfen. Wenn die Regierungen in den Kantonen Hilfen zugunsten von Clubs beantragen, dann werden die Parlamente sagen: Jetzt soll doch der Bund zuerst einmal!

Ich glaube, das ist keine gute Situation. Die Katze wird sich in den Schwanz beissen. Ich will persönlich keine solche Nulllösung. Für mich ist der Spitzensport auch wichtig. Ich habe nichts gegen diesen Spitzensport. Ich glaube, wir brauchen eine Lösung. Darum stelle ich diesen Einzelantrag, den ich schon in der WBK zum Mitbericht gestellt habe. Er wurde dort mit 8 zu 4 Stimmen abgelehnt.

Ich komme zum Fazit. Ich persönlich bin der Meinung, diese Übung ist vertrackt. Wenn wir zurückschauen, dann sehen wir: Wir machen doch immer wieder die gleiche Erfahrung. Vertrackte Übungen sollte man besser früher als später stoppen. Sie werden im Laufe der Zeit nicht besser. Mit einer Streichung ist klar: Da setzen wir einen klaren Pflock. Damit können alle Beteiligten nochmals gründlich über die Bücher. Der Spitzenfussball und das Spitzeneishockey gehen ganz sicher nicht unter, wenn Sie heute Nein sagen. Insbesondere eröffnet ein Nein auch die längst überfällige Diskussion darüber, ob die Kantone primär für allfällige Rettungsmassnahmen ihrer Clubs verantwortlich wären, was eigentlich meinem Verständnis entspricht. Dieses Problem sollte nach Massgabe des konkreten Bedarfs vor Ort gelöst werden. Ich möchte Sie darum einladen, meinem Einzelantrag zuzustimmen.

Zum Schluss: In dieser Corona-Krise war oft auch vom Selbstbewusstsein des Parlamentes die Rede. Seien wir ehrlich: Bis jetzt hat sich dieses Bewusstsein darin erschöpft, die vom Bundesrat konzipierten Hilfspakete noch auszuweiten. Bundesrat Maurer hat sich ja darüber auch ein bisschen in der Presse beklagt. Ich kann es auch nachvollziehen. Obwohl wir uns in der Schweiz ja vieles leisten können, scheint es mir bei diesem Thema nun angebracht, dass wir das Ganze, gerade als Ständerat, als Chambre de Réflexion, etwas grundsätzlicher anschauen. Ich persönlich bin für mich zum Schluss gekommen, dass wir hier Nein sagen sollten, um das Tor für eine bessere Lösung zu öffnen, die am Schluss auch in der Praxis funktionieren wird.

Ich danke Ihnen, wenn Sie meinen Antrag unterstützen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Wie ich einleitend schon ausgeführt habe, hat unsere Kommission diesen Antrag nicht beraten. Er wurde in unserer Kommission auch nicht gestellt. Trotzdem haben wir natürlich in der Kommission die für dieses Geschäft zuständigen Vertreter des Bundesrates nach dem Interesse daran und nach den Möglichkeiten zur Gewährung dieser Darlehen gefragt. Dabei lag uns auch der Entwurf zur Verordnung vor, nach welcher die Darlehen gewährt werden sollten.

Kollege Würth hat vorhin ausgeführt, dass die Bedingungen – die Rückzahlbedingungen, die Auflagen im Lohnbereich usw. – sehr eng formuliert sind. All diese Auflagen, die ich bestätigen kann, sind in der Verordnung enthalten und haben bei uns auch zur Frage geführt, ob diese Verordnung mit den entsprechenden Verbänden und Ligen abgesprochen und ausgehandelt worden sei und ob auch eine entsprechende Nachfrage nach diesen Darlehen bestehen würde. Uns wurde zugesichert, dass man sich eben seitens der Verbände gefunden habe, dass die Verbände hinter diesen Bedingungen stehen würden und dass auch eine Nachfrage bestehen würde. Es wurde zwar nicht quantifiziert, aber doch gesagt, dass eine signifikante Nachfrage da sei.

Aus diesem Grund haben wir dann diesen Kredit ohne Änderungsantrag quasi durchgelassen und empfehlen Ihnen, ihm auch zuzustimmen.

Uns, der Finanzkommission, geht es ja vor allem darum, dass Darlehen, die gewährt werden, auch gesichert sind und zurückbezahlt werden. So, wie es formuliert ist, besteht natürlich für den Bund eine grosse Sicherheit, dass die Darlehen zurückbezahlt werden, weil ja die entsprechenden Ligen solidarisch haften, wie es Kollege Würth gesagt hat.

Was uns auch wichtig ist, ist, dass die verschiedenen Instrumente nicht kumuliert werden können. Das heisst, dass Darlehen über die Covid-Solidarbürgschaften, die bei WBF und EFD angesiedelt sind und für die eine Belehnungsgrenze von 10 Prozent des Umsatzes gilt, nicht kumulativ zu den im Sportbereich festgelegten Bestimmungen gewährt werden dürfen, wonach Darlehen bis zu 25 Prozent des betrieblichen Aufwandes gewährt werden können. Uns ist wichtig, dass solche Kumulationen nicht möglich sind.

Persönlich empfehle ich Ihnen, als Zeichen gegenüber dem Sport, diesem Kredit zuzustimmen, wie wir auch Massnahmen gegenüber der Kultur und den Unternehmen gewährt haben.

Kuprecht Alex (V, SZ): Zuerst zu meiner Interessenbindung: Ich bin Beirat des SC Rapperswil-Jona Lakers, habe sehr engen Kontakt zu diesem Club und habe mir jetzt auch ein bisschen Einblick in diese Situation verschafft.

Die in einem Arbeitspapier enthaltenen Bedingungen, die den Clubs auferlegt werden, sind sehr restriktiv. Sie haben das bereits von Kollege Würth gehört, und auch Herr Hegglin hat das jetzt mehrmals gesagt. Es gibt eigentlich zwei bis drei Bereiche, die diese Vereinbarung für den CEO eines Clubs inakzeptabel machen.
Der erste Bereich betrifft die Solidarbürgschaft. Herr Würth hat sehr eindrücklich darauf hingewiesen, was das bedeutet. Die Clubs können völlig seriös haushalten und ihren Verpflichtungen nachkommen. Wenn aber einer der Darlehensnehmer seinen Verpflichtungen nicht nachkommen wird, werden sie solidarbürgschaftsmässig haften müssen. Kein intelligenter CEO würde einen solchen Vertrag eingehen, wie wir ihn übrigens in dieser Form, beispielsweise bei der Hochseeschifffahrt, immer angeprangert haben. Wir haben immer gesagt, dass wir keine Solidarbürgschaft wollen – doch genau das wollen wir jetzt den Vereinen auferlegen! Eine solche Solidarbürgschaft kann zu einem Kartenhauseffekt führen, der sicher nicht gewollt ist.
Des Weiteren ist damit eine Verpflichtung verbunden: Clubs, die ein solches Darlehen beziehen, müssen die Nachwuchsabteilung im bisherigen Umfang weiterführen. Wenn sie beispielsweise 600 Jugendliche mit ihren Haupttrainern haben, bei einem Budget von 1,2 Millionen, müssen sie, wenn zwei grosse Sponsoren dieser Jugendabteilung abspringen, die entsprechenden Ausgaben vom Hauptclub her kompensieren oder die Eltern dieser Jugendlichen stärker zur Kasse bitten. Schliesslich können sie, wenn es möglich ist, vielleicht neue Sponsoren finden. Das ist in der jetzigen Zeit relativ schwierig, und die Gefahr, dass Sponsoren abspringen, ist relativ gross.
Der zweite Bereich betrifft die Einkommen. Herr Würth hat ebenfalls darauf hingewiesen, dass sie innerhalb von drei Jahren um 20 Prozent gekürzt werden müssen. Der Club, dem ich sehr nahe stehe, ist nicht an der Spitze, sondern in der Regel immer am Ende der Tabelle zu finden. Aber ich bin stolz auf diesen Verein, weil dieser Verein nur das an Gehältern bezahlt, was er aufgrund seiner Einnahmen auch finanzieren kann – nicht mehr und nicht weniger. Es gibt junge Profi-Spieler von 20 oder 21 Jahren, die nicht auch Nationalspieler sind und die monatlich ein Salär von 5000 bis 5500 Franken erhalten, was etwa dem Salär eines Lehrabgängers entspricht. Wenn Sie das jetzt noch um 20 Prozent kürzen müssen – gute Nacht! Das Durchschnittsgehalt der um die 30-jährigen Familienväter ist irgendwo zwischen 6500 und 8000 Franken. Auch das ist nicht wahnsinnig viel. Es gibt in der Wirtschaft viele in diesem Alter, die wesentlich mehr verdienen.
Es gibt in der Tat sehr hohe Gehälter von Spitzenspielern – nicht einmal bei den Ausländern, sondern bei Schweizer Spielern. Diese haben ein Gehalt von einer halben Million Franken aufwärts. Dass man bei diesen Spielern im Sinn eines gesunden Sports die Gehälter noch kürzen könnte, dafür habe ich ein gewisses Verständnis – aber nicht, wenn sie einen Durchschnittslohn zwischen 8000 und 9000 Franken haben. Durchschnitt ist ja immer das: Wenn Sie auf einer heissen Herdplatte sitzen und die Füsse im Kühlschrank haben, dann geht es Ihnen, durchschnittlich gesehen, gut.
Es gibt weitere Restriktionen: Sie müssen 30 Prozent der Werbeeinnahmen zur Tilgung der Darlehen verwenden. Sie haben dann bereits weniger Geld, das sie für den Spielbetrieb und die Spieler aufwenden können, und müssen zusätzlich 5 Prozent der Werbeeinnahmen generieren und abliefern, um den Sicherheitsfonds zu speisen, der geschaffen werden soll, um den Spielbetrieb während eines halben Jahres aufrechterhalten zu können.
Man kann die Bedingungen auch so hart stellen im Bewusstsein, dass dann das Darlehen mit Sicherheit nicht gebraucht wird. Das ist finanzpolitisch verständlich – dafür habe ich auch Verständnis –, aber sportpolitisch nicht unbedingt das, was man sich eigentlich wünscht. Es geht nicht nur um die ersten Mannschaften mit den teuren Spielern, es geht auch um den Nachwuchsbereich. Das müssen wir uns vor Augen halten. Wenn man Korrekturen macht, muss man mindestens für den Nachwuchsbereich Gelder zur Verfügung stellen.
Es ist auch nicht unbedingt vorteilhaft, wenn Sie während der Fahrt vom Zürichsee nach Bern an die Ligakonferenz die entsprechende Vereinbarung zugespielt bekommen und eine Viertelstunde oder eine halbe Stunde später der Vereinbarung zustimmen sollten, welche die Verbandsspitze mit dem Bundesamt für Sport vereinbart hat. Diese Vereinbarung ist kein Meisterstück des BASPO. Sie ist ein Schnellschuss und wird zu einem Rohrkrepierer verkommen. Ich bin deshalb der Überzeugung, dass man jetzt dem Einzelantrag Würth folgen sollte und dass das BASPO gemeinsam mit dem EFD vielleicht nochmals mit den Ligen zusammensitzt und ein bisschen mehr Praxis in die Verträge integriert. Was wir jetzt vorliegen haben, ist ein Rohrkrepierer und mit Sicherheit nicht praxisbezogen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Ist das wirklich Aufgabe des Bundes? Diese Frage kann man sich zu Recht stellen. Diese Frage kann man sich auch bei der Kulturförderung, bei den Kitas und in x verschiedenen Bereichen stellen. Hier geht es nicht um die Begleichung von Ertragsausfällen. Hier geht es um die absolute Nothilfe, um Darlehen, und zwar um Darlehen an absolut gesunde Vereine, die ihre Bücher offenlegen müssen. Es geht nicht darum, die Sportvereine betriebswirtschaftlich zu unterstützen, sondern darum, den Spielbetrieb zu fördern. Der Spitzensport ist ein wichtiger Wirtschaftszweig. Er trägt 1,7 Prozent zum BIP bei. Es geht auch um Tausende von Arbeitsplätzen, die daran geknüpft sind. Wenn die Clubs ins Schlingern geraten, dann zerfällt auch der Nachwuchssport. Das wiederum ist schädlich für die Jugendförderung.
Zu den Modalitäten: Diese wurden nicht vom Bund vorgeschlagen, sondern von den Ligen. Der Bund hat sich damit einverstanden erklärt. Die ganzen Modalitäten und Voraussetzungen zeigen: Die Darlehen wurden an äusserst strenge Auflagen geknüpft. Dazu gehört auch die solidarische Haftung. Der Druck anderer Clubs auf jene Clubs, die Darlehen beantragen, wird sehr gross sein. Es wird darauf geschaut werden, dass die Darlehensnehmer ihr Darlehen auch wirklich zurückzahlen. Die Gesuchsteller müssen zudem glaubhaft machen, dass sie x verschiedene Selbsthilfemassnahmen getroffen haben, zum Beispiel dass sie mit den Gläubigern Verhandlungen geführt und so die Schuldenlast zu verringern versucht haben. Sie waren auch bereits in Kontakt mit Gemeinden und Kantonen, um eben um ausserordentliche Unterstützung nachzufragen.
Zu den Lohnkürzungen um 20 Prozent: Können Sie sich den Aufschrei vorstellen, zu dem es gekommen wäre, wenn man nicht gesagt hätte, dass die Löhne gekürzt werden müssen? Was im Fussball teilweise an Löhnen bezahlt wird, geht für meinen Geschmack weit über das Normale hinaus.
Die Clubs haben selber grösstes Interesse, wirklich nur in Notsituationen ein Darlehensgesuch zu stellen. Wir sollten alle Wirtschaftszweige mit der gleichen Elle messen.
Ich bitte Sie, den Antrag Würth abzulehnen.

Germann Hannes (V, SH): Ich ergreife hier vor allem als Präsident der WBK-S das Wort. Sie hat ja einen Mitbericht zuhanden der Finanzkommission verfasst. Ich möchte Ihnen einfach noch einmal die Argumente darlegen, die vorgebracht wurden.
Die Argumente der acht Befürworter gegen die vier Opponenten, wie Herr Würth richtig ausgeführt hat, waren die folgenden: Man hat gesagt, es handelt sich um ein Gesamtkonzept des BASPO und des Bundesrates, das natürlich auch zusammen mit den Profi-Ligen ausgehandelt wurde. Wie stark diese nun involviert waren oder nicht, entzieht sich unserer Kenntnis; wir haben diese Informationen einfach entgegennehmen müssen. Aus den Ausführungen der Kollegen Würth und Kuprecht, die enge Kontakte zu den Vereinen unterhalten, muss man schliessen, dass offenbar nicht alle so involviert waren, wie wir das vielleicht angenommen hatten. Aber das ist nur eine Mutmassung meinerseits.
Warum hat die Haltung zugunsten eines Kredits überwogen? Wir haben festgestellt, dass der Sport jährlich 20 Milliarden Franken umsetzt und eine Bruttowertschöpfung von über 11 Milliarden Franken erreicht; das sind immerhin 1,7 Prozent

des Bruttoinlandprodukts. In der Schweiz hängen rund hunderttausend Vollzeitstellen am Sport. Es kommt also nicht ganz von ungefähr, dass wir die erste Tranche der Kredite gesprochen haben und nun auch versuchen, mit der zweiten Tranche speziell dem Profi-Sport entgegenzukommen. Wie richtigerweise gesagt wurde, hängt da die ganze Nachwuchsförderung dran. Das waren die Hauptgründe.
Auch die Gefahr von Konkursen haben wir als reell eingestuft; Konkurse möchten wir unter allen Umständen vermeiden. Wenn ein oder zwei Vereine in Konkurs gehen – Sie können sich vorstellen, was das für die ganze Liga bedeutet. Darum kann ich die Überlegungen rund um den Solidargedanken nachvollziehen, auch wenn ich persönlich Skepsis habe.
Die Möglichkeiten, Darlehen zu beziehen, sind an klare Bedingungen geknüpft, wie das auch andernorts der Fall ist. Werden die Darlehen nicht bezogen, bleiben die Mittel in der Bundeskasse. Das ist immerhin das Positive. Die Gegnerschaft hat dann auch so argumentiert, wie das bereits Kollege Würth getan hat, das möchte ich nicht alles wiederholen. Die Überlegungen der Kommission waren, wie auch Ständerätin Gmür betont hat: Wir haben Angst, dass in der Kaskade, wenn der Profi-Verein ins Schlingern gerät, dann eben auch die ganze Nachwuchsförderung in Mitleidenschaft gezogen wird. Nun, wir haben dort auch Mittel bereitgestellt und immerhin das getan, was wir tun können.
Ich frage mich einfach: Wenn Sie das heute ablehnen, ist einfach nichts vorhanden. Dann sind die Mittel die üblichen, wie sie auch jedes andere Unternehmen hat. Das wäre an sich schon vertretbar und auch durchaus eine Möglichkeit. Für mich wäre jetzt eine Rückweisung eigentlich der richtige Weg gewesen. Ich glaube, es hat sich nach den Reaktionen auf unsere Entscheidungen vonseiten der Vereine schon auch gezeigt, dass man eben hier nicht sehr zufrieden ist. Ich kann es nachvollziehen. Ich nenne Ihnen ein Beispiel: Ich bin – Sie wissen das – seit einigen Jahren Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes. In noch früheren Jahren gab es die sogenannte Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden. Diese war genau nach dem Modell der Solidarbürgschaft gestrickt, und das hat alles wunderbar funktioniert. Die Gemeinden haben günstige Kredite erhalten, bis einmal eine nicht mehr bezahlen konnte. Ich will jetzt nicht in alten Wunden wühlen. Es hat mit einer Gemeinde angefangen, und dann ist der ganze Berg zusammengestürzt. Es ist eine ganz schöne Gemeinde, man kann dort wunderbar baden. So hat das angefangen, und dann ist das ganze Kartenhaus zusammengefallen. Die schwächeren Gemeinden konnten dann nicht für die starken bzw. grossen Gemeinden bezahlen.
So ist es auch bei den Vereinen, da hat Kollege Würth schon recht. Ich bin Schaffhauser, ich bin ein Fan des FC Schaffhausen und leide auch mit angesichts der verschiedenen Probleme, die dort bestehen – jetzt nicht speziell in diesem Zusammenhang, es gibt ja auch noch ein paar andere Probleme. Ich wüsste nicht, wie dieser Verein dann noch helfen sollte, wenn ein grosser ins Schlingern gerät – ich sage jetzt einmal, der FC Basel, weil es so hypothetisch oder abartig ist. Man kann sich nicht vorstellen, dass der FC Basel in Konkurs gehen muss. Aber stellen Sie sich vor, die Challenge-League-Vereine mit Durchschnittslöhnen von – ich weiss nicht genau – um die 3000 Franken oder knapp darüber müssten dann solidarisch noch einspringen, nur weil sie Hilfe beantragt haben. Das ist natürlich sehr schwer vorstellbar und eigentlich für mich ein unerträglicher Gedanke.
Ich habe trotzdem, als eine dieser acht Stimmen, auch zugestimmt, also mit der Mehrheit gestimmt, weil ich einfach für eine Lösung beim Profi-Sport Hand bieten wollte. Aber ideal wäre für mich eine Rückweisung gewesen, das können wir nicht machen. Ich denke, wenn Sie es gutheissen, dann werden wir versuchen, mit dieser Lösung zu fahren. Ich wünsche dem Bundesrat viel Glück und hoffe, dass es funktioniert. Wir haben dann wenigstens den Versuch gemacht. Wenn Sie dem Antrag Würth folgen, dann, denke ich, hat man auch eine Chance, sich nochmals an den Tisch zu setzen.
So würde ich schliessen mit der Bemerkung: It's up to you – entscheiden Sie nach Ihrem Gewissen. Ich bleibe bei meiner Haltung, weil ich mich nun schon einmal so entschieden habe.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Das letzte Votum von Kollege Germann hat mich herausgefordert, weil er eigentlich einige wichtige Themen anspricht. Ich war Gemeindepräsident einer kleinen Berggemeinde, die an dieser Emissionszentrale beteiligt war. Bei einer Emission, in der eine Gemeinde – über dem Berg – *(Heiterkeit)* ausfiel, musste ich als Gemeindepräsident von Wiler damals aus Solidarität mit dieser anderen Gemeinde 200 000 Franken einzahlen. Das kann man so oder so sehen. Solidarbürgschaften haben die unangenehme Eigenschaft, dass sie, wenn sie gezogen werden, schmerzhaft sind. Es gibt den alten Spruch der Notare: Bürgen heisst Würgen! Wir kommen ja dann beim Postulat, das ich vertreten werde, noch darauf zu sprechen.
Hier hatte die Finanzkommission zu beurteilen: Sind diese Kredite, die wir dem Profi-Sport geben wollen, gut abgesichert? Ich muss Ihnen sagen, sie sind bestens abgesichert – im Gegensatz zu anderen Krediten, die wir auch gesprochen haben, und im Gegensatz zu A-Fonds-perdu-Beiträgen, die wir in weiten Bereichen auch gesprochen haben. Es kann nicht so sein, dass der Präsident unserer Finanzkommission hier als Einziger vor Ihnen steht und sagt: Wir stehen dafür ein. Das war vielmehr ein Mehrheitsbeschluss der Finanzkommission – berechtigt und gefasst aus finanzpolitischen Überlegungen. Hinter den sportpolitischen Überlegungen steht eine andere Sicht der Dinge.
Ich glaube nicht, dass die Solidarität unter den Präsidenten der Schweizer Fussballclubs sehr gross ist. *(Heiterkeit)* Das ist aber nicht das Problem der Finanzkommission. Die Kredite sind à prendre ou à laisser, und die Bedingungen stellt der Staat, nicht die Clubs. Als ich nach dem Beschluss der Finanzkommission rausgegangen bin und in den Zeitungen gelesen habe, diese Bedingungen seien unzumutbar, wir müssten das noch einmal verhandeln, habe ich gesagt: Wer ist jetzt hier die Regierung? Sind es die Präsidenten der Schweizer Profi-Clubs, oder ist das Herr Bundesrat Maurer? Ja, ich bin der Meinung, die Regierung sitzt hier, und sie stellt die Bedingungen, und anschliessend können dann die Clubs entscheiden, ob sie die Kredite nehmen oder nicht nehmen wollen.
Wenn Sie dem Antrag Würth zustimmen, dann steht dort eine Null und nicht eine Zahl – eine Null! Dann müssen die Clubs entscheiden, ob sie die Liga beim Konkurs einzelner Clubs zu viert weiterführen wollen oder nicht. Ja, das können sie dann selbst entscheiden.
Mir geht es eigentlich um folgenden Punkt, deshalb stehe ich für diesen Kredit ein; Herr Kollege Kuprecht hat den Punkt erwähnt: Diese Kredite machen einen Link zum Nachwuchs; mir geht es um den Nachwuchs. Die Profi-Clubs dürfen bei Bezug dieser Kredite den Nachwuchs nicht vernachlässigen. Wir sind angewiesen auf diesen Nachwuchs, ohne Nachwuchs gibt es keinen Profi-Fussball, kein Profi-Eishockey in der Schweiz. Daher bitte ich Sie, die Kredite zu genehmigen. Ob dann die Verordnung nicht noch angepasst und ob nicht noch schlauere Modelle entwickelt werden können, lasse ich hier mal offen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Zuerst einmal zu meiner Interessenbindung: Ich habe erstens einen Jungen in der Nachwuchsabteilung im Eishockey. Zweitens bin ich auch sehr in Clubs engagiert und beteilige mich dort, auch finanziell. Aber das ist nicht der Grund, weshalb ich das Wort ergriffen habe.
Wir sind hier in einer Seldwyla-Debatte. Hören Sie sich mal die Argumente an. Herr Würth und Herr Kuprecht haben im Detail erklärt, warum es nicht funktioniert, und die Befürworter haben das bestätigt, weil die Abwicklung so vorgesehen ist, dass die Hilfe gar nicht benutzt wird. Herr Bundesrat Maurer hat es sinngemäss auch so gesagt. Entschuldigung: Was machen wir da?
Dann ist doch das Ehrlichste, Herrn Würth zu folgen. Schauen Sie mal das Problem an. Die Clubs sind gesund, die Kredite sind abgesichert, wurde gesagt. Ich kenne keinen gesunden Club, und ich kenne keinen abgesicherten Club. Es wird gesagt, es wird mit Werbeeinnahmen abgesichert. Ich ken-

ne wenige Clubs mit Werbeeinnahmen. Ich kenne nur Clubs mit Sponsoreneinnahmen. Ich sage Ihnen einfach etwas als einer, der x-mal Sponsoren gesucht hat: Wenn Sie Sponsoren für die Zukunft suchen, haben Sie eine gewisse Chance. Wenn Sie Sponsoren suchen, um Verluste aus der Vergangenheit zu decken, dann haben Sie es schwer. Und wenn Sie Sponsoren suchen, um die Vergangenheit von Clubs anderer Orte zu finanzieren, dann haben Sie keine Chance. Das ist die Sicherheit hinter diesem Kredit. Diese Verordnung ist das Papier nicht wert, auf dem sie geschrieben ist. Das ist die ehrliche Antwort. Herr Würth hat den richtigen Antrag gestellt: da eine Null hinzusetzen.
Zum Schluss noch die Frage: Was ist denn das Problem? Ich habe als Vertreter des Sports gar nichts dagegen, dass man sagt, der Sport sei wichtig. Da habe ich nichts dagegen. Aber wenn der Sport wichtig ist, müsste man doch mal schauen, was das Problem ist. Der Bund verbietet es, Zuschauer im Stadion zu haben, Zuschauer, die Eintritte bezahlen. Bei der Kulturförderung hat man das so gemacht, dass man den Kulturinstitutionen gesagt hat: Okay, wenn ihr die Eintritte nicht habt, könnt ihr sie dem Bund in Rechnung stellen. Wenn man eine Lösung wollte, dann gäbe es andere Wege, wie man eine Lösung finden könnte. Man könnte zum Beispiel die ausgefallenen Ticketeinnahmen in irgendeiner Form ersetzen oder was auch immer. Da braucht es gar nicht so komische Auflagen und Sicherheiten. Denn die Verluste, die die Sportvereine jetzt einfahren, werden sie nicht mit zukünftigen Gewinnen ausgleichen können. Ansonsten habe ich zwanzig Jahre Sportengagement nicht verstanden.
Ich bitte Sie, Herrn Würth zu folgen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je n'ai de liens d'intérêts particuliers avec aucun club de ligue nationale, quand bien même je suis effectivement un fervent supporter du HC Ajoie, comme vous pouvez bien l'imaginer.
Aujourd'hui, nous devons nous prononcer sur un crédit en faveur du sport. Il y a une proposition de le biffer. Nous avons entendu les arguments des uns et des autres, mais cette proposition m'étonne. Lors de la session extraordinaire de mai dernier, nous avons avalisé des dépenses qui se montent à des milliards pour tous les secteurs: économie, culture, crèches, et pour d'autres milieux encore. Les conditions posées à cet effet étaient somme toute relativement légères, et pour certains secteurs, ce sont même des aides à fonds perdu.
Concernant le soutien au sport qui nous est soumis, il s'agit de prêts et non d'aides à fonds perdu, prêts octroyés moyennant le respect de conditions drastiques, comme pour aucun autre secteur. Peut-être que ces conditions ne sont pas idéales, ni parfaites, notamment sous l'angle de la recherche de sponsors par d'autres clubs, comme vient de le dire notre collègue Noser. Mais nous n'avons pas mieux à faire aujourd'hui que d'accepter la proposition qui nous est présentée.
Vu les conditions fixées, il est aussi probable que ces prêts, cela a été dit, ne seront pas sollicités. Mais ils pourraient sauver certains clubs plus petits, aux moyens financiers limités, garantissant ainsi la possibilité pour des régions moins riches d'être aussi représentées au plus haut niveau du sport suisse.
Si je soutiens ce crédit, ce n'est pas pour garantir les salaires démesurés de certains sportifs. Je soutiens ce crédit pour permettre à des clubs plus petits, pas seulement aux équipes phares mais aux clubs plus modestes, de survivre à la pandémie, en particulier en l'absence de revenus de la billetterie, des cantines, en raison de la défaillance éventuelle de certains sponsors qui eux aussi se débattent dans les difficultés à cause de la pandémie. Je le soutiens aussi pour les jeunes sportifs et pour les familles de ces jeunes.
Pour toutes ces raisons, je vous invite vraiment à soutenir la proposition de la commission.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Antrag, den wir Ihnen stellen, hat zwar tatsächlich gewisse Haken. Er macht aber durchaus Sinn. Ich möchte das noch einmal begründen und Sie bitten, den Einzelantrag Würth abzulehnen.

Wir müssen uns vielleicht zuerst überlegen, was eigentlich die Aufgabe des Bundes beim Sport ist. Das steht im Sportförderungsgesetz. Wir unterstützen insbesondere "Jugend und Sport"; da betätigen sich 700 000 Jugendliche. Wir unterstützen mit dem Nationalen Sportanlagenkonzept nationale Sportanlagen, und wir unterstützen die Ausbildung. Der Bund hat aber keine direkte Aufgabe, den Spitzensport in dieser Form zu unterstützen. In diesem Zusammenhang ist unser Antrag zu sehen.

Wir können nicht einzelne Clubs unterstützen. Ich kann nicht mit Filippo Lombardi über den HC Ambri-Piotta und mit Walter Frey über die ZSC Lions verhandeln. Vielmehr steht uns, wenn schon, die Liga gegenüber. Herr Würth hat es eigentlich in seinem Votum gesagt: Der Bund ist, wenn schon, höchstens subsidiär zuständig. Es sind die Vereine selbst, es sind allenfalls die Kantone, es sind die Fans, es sind die Sponsoren, die verantwortlich sind.

Was wir Ihnen beantragen, ist sozusagen das letzte Auffangnetz, das zum Einsatz kommt, wenn gar nichts funktioniert hat. Aber dieses letzte Auffangnetz muss dann für die Liga als Ganzes zur Verfügung stehen. Es ist nicht der Bund, der als Letzter dafür verantwortlich ist, mit den Clubs zu verhandeln. Daher ist es ein Commitment mit der entsprechenden Liga. Wie die Solidarhaftung funktioniert, hat die Liga zu entscheiden, nicht der Bundesrat.

Er ist das letzte Netz: Wenn gar nichts mehr funktionieren sollte, wäre der Bundesrat bereit, sowohl Fussball wie Eishockey mit Darlehen zu unterstützen, aber nicht einzelne Clubs, sondern die Liga als Ganzes. Sie ist der Partner des Bundes, und sie hat für die Lösung zu sorgen. Man muss das so sehen: Für den Fall, dass alle Stricke reissen und der Spielbetrieb verschwinden würde, kann der Bund als allerletzte Lösung Darlehen zur Verfügung stellen. Wie das dann mit der Rückzahlung funktioniert, ist nicht mehr Sache des Bundes, da soll sich die Liga darum kümmern. Denn die Liga bestimmt den Spielplan. Die Liga hat sehr viel Einfluss auf die Clubs und das ganze Geschehen. Da können wir uns nicht einmischen. Wenn wir uns im Detail einmischen würden, dann ginge es einfach nicht.

Eine Null bedeutet aufgrund der Aussagen ja nicht, dass es gar nichts gibt, sondern dass eine bessere Lösung gesucht werden soll. Eine bessere Lösung heisst, wir bezahlen mehr Geld und verirren uns in den Details. Das kann es auch nicht sein. Daher würde ich Ihnen beantragen, hier der Kommission zu folgen. Wir senden das Signal: Wenn alle Stricke reissen, sind wir bereit, mit der Liga Mittel zur Verfügung zu stellen – aber bitte löst das Problem! Eine Null würde heissen: Wir geben mehr Geld aus – völlig klar. Wir geben mit einer Null also nicht weniger aus, sondern wir geben mehr aus und kommen in Details und verstricken uns in Widersprüche. Das kann nicht Sinn und Zweck sein. Wir haben diese Darlehen an die Bedingung gebunden, dass die Löhne gesenkt werden müssen. Wir haben gesagt, der Nachwuchs darf nicht darunter leiden. Wir haben gesagt, es ist, wenn schon, eine gesamte Lösung für Eishockey und Fussball. Ich glaube, das macht so Sinn.

Wenn diese Gelder nicht bezogen werden, umso besser! Dann hat man sonst Lösungen gefunden. Wenn diese Darlehen bezogen werden müssen, dann leisten wir einen Beitrag, um den Spielbetrieb aufrechtzuerhalten. Es geht ja nicht nur um die Spieler, Sport hat selbstverständlich eine grosse Bedeutung, wirtschaftlich, aber auch kulturell und sozial. Mein Beispiel ist immer der HC Ambri-Piotta: Was würde sonst in der Leventina noch laufen, wenn es Ambri nicht gäbe? Das ist viel mehr als Sport, das ist der Zusammenhalt eines Bergtals. So gesehen, macht es eben schon Sinn. Aber der Bund kann das nicht allein machen, sondern die Liga ist verantwortlich. Der Antrag ist wirklich subsidiär zu verstehen. Wenn alle Stricke reissen, sind wir bereit, Darlehen zur Verfügung zu stellen. Die Liga hat dafür zu schauen, und der Bund hat nicht mit einzelnen Clubs zu verhandeln. So gesehen, macht dieser Antrag Sinn – und eben: Wenn das Geld nicht gebraucht wird, dann haben sie andere Lösungen gefunden, und wenn es gebraucht wird, dann ist es sozusagen das allerletzte Auffangnetz.

Ich bitte Sie also, das stehenzulassen. Der Antrag Würth sieht nur auf den ersten Blick nach null aus, auf den zweiten Blick sieht er nach mehr als 175 Millionen Franken aus.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich weiss, es geziemt sich nicht, nach dem Bundesrat zu sprechen, aber ich möchte doch klar sagen: Ich habe in meinem Votum mit keiner Silbe mehr Geld verlangt, sondern ich habe im Gegenteil gesagt, die Kantone müssten in die Verantwortung treten, damit eine Lösung vor Ort gefunden wird. Das ist mein favorisierter Ansatz, wenn man jetzt die Türe nochmals für neue Diskussionen öffnet. Bis jetzt wurde diese Diskussion nicht mit den Kantonen geführt. Das war doch von Anfang an konzeptionell falsch!

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 24 Stimmen
Für den Antrag Würth ... 20 Stimmen
(1 Enthaltung)

2. Bundesbeschluss Ia über den Nachtrag IIa zum Voranschlag 2020
2. Arrêté fédéral Ia concernant le supplément IIa au budget 2020

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.042/3452)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 4

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.042/3453)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.042/3454)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag IIa zum Voranschlag 2020
3. Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément IIa au budget 2020

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Anhang – Annexe

Departement des Innern – Département de l'intérieur

306 Bundesamt für Kultur
306 Office fédéral de la culture

Antrag der Kommission
A290.0111 Covid: Kulturvereine im Laienbereich
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission
A290.0111 Covid: Associations culturelles, domaine amateur
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports

504 Bundesamt für Sport
504 Office fédéral du sport

Antrag der Kommission
A290.0123 Covid: Darlehen SFL/SIHF
Streichen

Proposition de la commission
A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF
Biffer

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Nur kurz: Wir haben vorgängig eine intensive Diskussion über die Rahmenbedingungen bei der Gewährung von Sportdarlehen geführt. Der Nationalrat nimmt eine weitere Bedingung auf. Bei hohen Einkommen soll die Reduktion progressiv vorgenommen werden, damit höhere Einkommen stärker partizipieren als tiefere. In unserer Kommission hat dieser Beschluss keine Mehrheit gefunden. Wir haben ihn abgelehnt, weil es schon genügend einschränkende Auflagen für die Verbände und die Ligen gibt. Sie können jetzt sagen, wir sollten zur Erleichterung der Ratsdebatte hier keine Differenz schaffen und dem Nationalrat folgen. Dann wäre der Nachtrag schon unter Dach und Fach. Ihre Kommission beantragt aber, diese Bedingung nicht aufzunehmen.
Ich empfehle Ihnen, Ihrer Kommission zu folgen und hier eine Differenz zu schaffen.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.042/3469)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit zurück an den Nationalrat.

20.3169

Postulat FK-S. Gründung eines Covid-19-Schadenregulierungsfonds

Postulat CdF-E. Création d'un fonds d'indemnisation des dommages Covid-19

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20

Antrag der Mehrheit
Annahme des Postulates

Antrag der Minderheit
(Knecht, Français, Gapany, Germann)
Ablehnung des Postulates

Proposition de la majorité
Adopter le postulat

Proposition de la minorité
(Knecht, Français, Gapany, Germann)
Rejeter le postulat

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt, das Postulat abzulehnen.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: In einem muss ich Kollege Würth recht geben: Er hat in seinem Votum zum vorherigen Geschäft erwähnt, dass sich das Bewusstsein des Parlamentes bis anhin darin erschöpft habe, Kredite des Bundesrates zu genehmigen. Das trifft grösstenteils zu. Trotzdem hat die Finanzkommission des Ständerates auch in die nächste Geländekammer geschaut und hat ein Postulat entworfen, das den Bundesrat auffordert, einen Bericht dazu zu erstellen, wie ein Covid-19-Schadenregulierungsfonds errichtet werden könnte, mit dem vordringlichen Ziel, jenen Anspruchsberechtigten, welche in den Genuss einer Solidarbürgschaft gekommen sind oder noch kommen könnten, den Schaden ganz oder teilweise zu begleichen, welcher durch die Covid-19-Pandemie und den Lockdown verursacht wurde. Der Bundesrat beantragt Ablehnung des Postulates.
Es geht mir im Folgenden darum, Ihnen aufzuzeigen, dass damit eigentlich ein Paradigmenwechsel verlangt wird. Es ist nicht das Ziel, mehr auszugeben, sondern aus diesen unsäglichen Solidarbürgschaften herauszukommen und diese möglichst schnell zurückzuführen. Die Diskussion von vorhin hätte Ihnen eigentlich klarmachen sollen, dass die Solidarbürgschaft als Finanzierungsinstrument am Anfang sehr sexy aussieht, aber dass es hinterher dann manchmal eben doch schmerzhaft wird. Dieses Postulat ist eigentlich die Aufforderung an den Bundesrat, uns Wege aufzuzeigen, wie wir aus diesen Solidarbürgschaften von 40 Milliarden Franken möglichst schnell und glimpflich herauskommen.
Wie Sie alle wissen, hat der Bundesrat mittels Notrecht Covid-Solidarbürgschaften gesprochen. Dem Bundesrat ging es um ein schnelles und starkes Signal an alle Unternehmen in der Schweiz, dass der Staat sie auch in der Krise nicht alleinlasse. Das war auch zu begrüssen und ist auch nicht zu beanstanden. Das war ein gutes, zweckmässiges Signal. Die Finanzkommission ist damit auch glücklich gewesen, ich persönlich auch. In einer zweiten Phase ist offensichtlich, dass dieses Instrument von den Unternehmen in der Schweiz massiv beansprucht wurde. Bis zum 3. Juni 2020 sind 128 000 Gesuche eingegangen, und knapp über 15 Milliarden Franken dieser Covid-Bürgschaften wurden flächen- und branchendeckend in der ganzen Schweiz gesprochen. Von der zweiten Tranche von 20 Milliarden Franken wurden durch die Finanzdelegation bereits 10 Milliarden gesprochen.
Wenn Sie sich die Entwicklung der Covid-Kredite anschauen, sehen Sie: Es ist offenkundig eine Plafonierung der Gesuche im Gange. Die erste Tranche dieser Kredite im Umfang von 20 Milliarden wurde bis anhin noch nicht ausgeschöpft. Sie können das auf der vorbildlichen Internetseite covid19.easycash.swiss – nein, es heisst natürlich nicht covid19.easycash.swiss, sondern covid19.easygov.swiss – anschauen. Sie zeigt auf, mit welcher Rasanz diese Kredite effektiv beansprucht wurden.
Nun, diese Kredite haben auch negative Aspekte. Ich komme nun auf diese negativen Aspekte zu sprechen. Zum Ersten ist klar, dass ein Unternehmen, welches einen Covid-Kredit in Anspruch genommen hat und diesen innerhalb der nächsten fünf Jahre amortisieren muss, dies nur mit einer entsprechenden Umsatz- und Gewinnsteigerung im Unternehmen machen kann, denn der Covid-Kredit führt selbstverständlich für die schweizerischen Unternehmer zu einer grösseren Verschuldung und nicht zu einer entsprechenden Sanierung und Begleichung des Schadens. Jeder Unternehmer, der sich im Rahmen der Covid-Krise in einer finanziell bedrohlichen Situation befand und mit einem Covid-Kredit die Liquidität herstellte, wird nun in den nächsten fünf Jahren auf die eine oder andere Art mittels Mehrumsatz diesen Covid-Kredit abstottern müssen. Gelingt ihm das nicht, ist seine Zahlungsunfähigkeit unvermeidbar.
Wir alle wissen, dass dies aufgrund der zu erwartenden rezessiven Phase durchaus der Fall sein könnte. Der Unternehmer würde an und für sich nach einer ersten Finanzierungshilfe nicht eine höhere Verschuldung, sondern einen zumindest teilweisen Ersatz des Schadens benötigen, damit sein aufgrund des Covid-Kredits bestehendes Verschuldungsniveau wieder zurückgeführt werden könnte. Aber dazu braucht es ein Anreizsystem.
Zum Zweiten ist offenkundig, dass die schnelle Erteilung von Covid-Krediten zu Missbräuchen führte und führen wird. Die Mittel wie Kurzarbeitsentschädigungen, A-Fonds-perdu-Beiträge, kantonale Hilfen und Bundeshilfen wurden wenig koordiniert und laden direkt zum Missbrauch ein. Werden dann die Bürgschaften durch die Banken beim Bund gezogen, ist es natürlich zu spät. Um es einmal im Klartext zu sagen: Die Banken werden bei der ersten Schwierigkeit im Rahmen der Covid-Bürgschaften die Schweizerische Eidgenossenschaft mit den entsprechenden Bürgschaftsziehungen konfrontieren. Sie sind dazu bankenrechtlich sogar verpflichtet. Die notleidenden Kredite werden durch die Schweizerische Eidgenossenschaft übernommen, und die Schweiz wird dann eine Vielzahl von Unternehmern und Unternehmerinnen als Schuldner haben und entsprechend über ihre Bürgschaftsgenossenschaften das Inkasso führen müssen. Man kann sich ungefähr vorstellen und ausmalen, was dies bei einem grossen Ausfall von Krediten an administrativen und finanziellen Folgen für die Eidgenossenschaft haben könnte. Zudem besteht natürlich ein politisches Sprengpotenzial: Kann es sich die Schweiz erlauben, Tausende mittlere und kleinere Unternehmen, welche ihre Verpflichtungen nicht erfüllen können, dann effektiv in die Liquidation zu schicken? Ich glaube, wohl kaum.
Ein weiterer Aspekt der Covid-Kredite ist jener, dass eine Vielzahl von Unternehmen offensichtlich Covid-Kredite beansprucht hat und die Gelder einfach bei ihren Banken geparkt hat, unter dem Motto: "Ich schaue mal, ob ich den Covid-Kredit brauche. Wenn ich ihn nicht brauche, kann ich ihn später dann immer noch irgendwie zurückzahlen." Selbstverständlich ist auch dieses Element nicht im Sinn und Geist des Finanzierungsmittels.

Es ist offenkundig, dass dieses Finanzierungsmittel in einer Anfangsphase viel zur Beruhigung und Stabilisierung der schweizerischen Wirtschaft beigetragen hat. Aber nun sind wir als Parlament gefordert, den Bundesrat aufzufordern, uns neue Wege aufzuzeigen, um mittel- und langfristig aus dieser Solidarbürgschaft herauszukommen. Ein solcher Weg wäre eben der Auftrag an den Bundesrat, einen Covid-19-Schadenregulierungsfonds zu gründen. Sie können ihn auch Schadenregulierungsmechanismus nennen.

Der Bundesrat geht in seiner Stellungnahme auf die zentralen Punkte des Postulates leider nicht ein. Dieses Postulat würde nämlich eine Schadenregulierung auf der Basis einer nachträglichen Prüfung der Schadenpositionen der Covid-19-Kreditnehmer unter Berücksichtigung sämtlicher erhaltener Hilfen vornehmen. Das ist eben das Entscheidende. Bei der Abwicklung einer solchen Schadenregulierung könnte der Bund Anreize schaffen, damit die Unternehmerinnen und Unternehmer gegen eine teilweise oder gänzliche Schadensbegleichung ihre hängigen Covid-19-Kredite zurückzahlen und damit die Covid-Solidarbürgschaft gegenüber dem Bund auflösen. Selbstverständlich bedeutet dies einen beträchtlichen administrativen und finanziellen Aufwand. Aber bedeutet nicht bereits das bisherige System das Gleiche? Haben wir nicht bereits jetzt quasi eine mindestens 15-Milliarden-Bank eröffnet, die wir auch administrativ und finanziell begleiten müssen? Ich glaube, ja.

Der Bundesrat sagt, er möchte keine neue Organisation zur Schadenregulierung aufbauen. Das Postulat möchte das auch nicht. Es möchte über die nun eingesetzten Organisationen – nämlich über die Ausgleichskassen, die Arbeitsämter der Kantone, die Bürgschaftsgenossenschaften und die Organisationen, die sich sonst noch um die Covid-19-Kredite kümmern – dafür sorgen, dass diese Kredite und diese Bürgschaften möglichst schnell zurückgeführt werden. Mit der Schadenregulierung würden sich daher die gleichen Behörden beschäftigen.

Des Weiteren behauptet der Bundesrat, dass dieser Fonds Doppelspurigkeiten übernehmen würde und verschiedene Mängel aufweise. Bereits die Rolle eines Fonds für die Verwaltung sei nicht gut. Er möchte später die Überführung der Solidarbürgschaften in ein Gesetz vorbereiten und darüber berichten. Dieses Postulat möchte nur einen Bericht, damit wir später beurteilen können, wie dieses Überführungsgesetz dann effektiv auszugestalten ist. Das Postulat ist deshalb wichtig, weil uns der Bundesrat hier zum ersten Mal aufzeigen könnte, welche Anreizsysteme allenfalls gegeben wären, damit wir aus diesen Solidarbürgschaften herauskommen.

Des Weiteren hält der Bundesrat nachträgliche Schadenszahlungen an Unternehmen mit Blick auf die wirtschaftliche Entwicklung nicht für sinnvoll. Entweder hätten die Unternehmen die wirtschaftlichen Folgen aus eigener Kraft bewältigt, oder sie existierten nicht mehr. Auch dieses Argument ist natürlich zu kurz gegriffen. Für die Unternehmen, die nicht mehr existieren, wird die Bank beim Bund eine Solidarbürgschaft ziehen, der Bund wird zahlen, und die Solidarbürgschaftsgenossenschaft wird diesen Kredit abschreiben müssen. Das müssen wir verhindern, indem wir frühzeitig Anreize für diese Unternehmen schaffen, die Solidarbürgschaft zurückzuführen.

Eine nachträgliche Schadenszahlung an Unternehmen ist als äusserst positiv zu bewerten, wenn, damit verbunden, gleichzeitig eine Rückführung der Covid-19-Kredite und Bürgschaften erreicht werden kann. Das Risiko eines grossen oder noch grösseren Ausfalls von Covid-19-Krediten würde vermindert. Die Liquidität der Unternehmen würde nicht beeinträchtigt, und das Verschuldungsniveau der Schweizer Wirtschaft würde gesenkt.

Des Weiteren hält es der Bundesrat für falsch, dass die Kantone zwar eine Mitsprache bei der Schadenregulierung haben sollen, aber nichts an die Kosten beitragen würden. Auch hier wurde das Postulat falsch verstanden. Es ist klar, dass die Kantone nicht für die vom Bund vergebenen Covid-19-Kredite und Solidarbürgschaften geradestehen wollen. Aber es könnte im Interesse der Kantone und der Volkswirtschaft der Kantone sein, bei der Rückführung dieser Covid-19-Kredite und Bürgschaften behilflich zu sein. Immerhin baut sich hier ein Schadenspotenzial in Milliardenhöhe auf.

Der Bundesrat selbst hat mit diesen Covid-19-Krediten und Solidarbürgschaften ein aussergewöhnliches Finanzierungsinstrument geschaffen, dessen Konsequenzen jetzt wahrscheinlich noch nicht ganz abschätzbar sind. Die grundsätzlich ungünstige Konstellation einer Solidarbürgschaft – wir haben das heute bereits mehrfach gehört – muss uns aber beunruhigen. Es ist daher nicht zu viel verlangt, vom Bundesrat prüfen zu lassen, wie er allenfalls über einen Schadenregulierungsfonds, über Schadenregulierungsmechanismen einen Teil dieser Bürgschaften möglichst schnell zurückführen könnte. Der Prüfaufwand für dieses Postulat wird weniger gross sein als der Schaden, der uns entstehen würde, falls wir nicht schnell Anreizsysteme schaffen, um die Bürgschaften zurückzuführen.

Ich bitte Sie, dieses Postulat zu unterstützen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich lehne dieses Postulat ab, und zwar aus folgenden Gründen: Um die Schäden durch die Corona-Pandemie abzumildern, wurden bereits Gelder in einzigartigem Ausmass gesprochen. Mit den Solidarbürgschaftskrediten, mit dem Erwerbsersatz und der Möglichkeit für Kurzarbeit wurden den Unternehmen umfangreiche Hilfestellungen geboten. Einzelne Branchen erhielten weitere namhafte Beiträge. Dieser Ungleichbehandlung – das sage ich nochmals – stand ich von Anfang an kritisch gegenüber, aber schlussendlich war es ein bewusster Entscheid des Parlamentes, welches dafür nun auch die Verantwortung zu tragen hat.

Nun soll zusätzlich noch ein neues Instrument geschaffen werden. Es sollen also nochmals Bundesbeiträge zur Verfügung gestellt werden. Anstatt Solidarbürgschaften werden nun – meines Erachtens läuft es am Schluss darauf hinaus – A-Fonds-perdu-Beiträge gefordert. Dies ist schon aus finanzpolitischer Sicht problematisch, werden wir doch bereits eine Neuverschuldung von 30 bis 50 Milliarden Franken – in dieser Bandbreite hat sie der Bundesrat beziffert – zu verkraften haben.

Mit einem solchen Schadenregulierungsfonds würden auch falsche Erwartungen geweckt. Es darf nicht der Eindruck entstehen, dass der Staat eine Vollkaskoversicherung ist. Tatsache ist, dass auch bei grösstem Bemühen nicht alle von der Pandemie verursachten Schäden durch einen solchen Fonds abgegolten werden können, nicht einmal ein Bruchteil. Die genaue Berechnung der Schäden ist ohnehin objektiv unmöglich, das führt zu neuen Ungerechtigkeiten und Missbrauch. Die nachträgliche genaue Überprüfung der Schadenpositionen, wie sie das Postulat fordert, ist ohne zusätzliche Stellenprozente nicht zu bewältigen. Eine neue, zusätzliche Organisationsstruktur, welche ein solcher Fonds erfordern würde, ist nicht zielführend. Die Folgen wären eine Verzettelung der Kräfte und noch mehr Bürokratie. Es gilt, sich auf die bereits bestehenden Kanäle und Instrumente zu fokussieren und diese zu optimieren.

Zudem dürfen wir auch nicht in Aktionismus verfallen. Selbst wenn Sie gegenüber einem solchen Schadenregulierungsfonds grundsätzlich positiv eingestellt sind, bitte ich Sie doch, zumindest abzuwarten, bis die bereits bestehenden Instrumente ihre volle Wirkung entfalten werden. Dann ist auch eine fundierte Analyse möglich, aufgrund der entsprechende Verbesserungsmöglichkeiten identifiziert werden können. Sollte sich in zwei, drei Jahren herausstellen, dass sich die Situation für die Unternehmen sehr negativ entwickelt hat, besteht immer noch die Möglichkeit einzugreifen.

Ich bitte Sie daher, dem Bundesrat zu folgen und das Postulat abzulehnen.

Hefti Thomas (RL, GL): Als Mitglied der Mehrheit der Finanzkommission beantrage ich Ihnen, das Postulat anzunehmen. Die Briten kennen den Satz: "The Queen is not amused." Das gilt wohl hier für die Stimmung des Bundesrates. Ich kann verstehen, dass dem Bundesrat gewisse Teile des Postulates nicht gefallen, wie vielleicht Ziffer 1. Aber auf Ziffer 1 folgt ja Ziffer 2, und diese macht eine Entschädigung auch von der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Bundes ab-

hängig. Dann kommt Ziffer 7, wo steht, dass kein rechtlicher Anspruch auf eine Entschädigung besteht. Sie sehen, dass man im Postulat zwar manches findet, ebenso aber solches, das es wieder relativiert oder sogar das Gegenteil erlaubt. Der Bundesrat hat viele Möglichkeiten und Freiheiten beim Abfassen des Berichtes; es ist ein Postulat und keine Motion. Nicht zuletzt deshalb bin ich bei der Mehrheit, denn das Entscheidende scheint mir, dass der Bundesrat zu einem frühen Zeitpunkt beauftragt wird, sich mit den verbürgten Krediten bzw. der Rückführung dieser Kredite gründlich auseinanderzusetzen. Wenn das nämlich nicht jetzt geschieht, wird es später und unter erschwerten Bedingungen stattfinden müssen. Wir müssen uns vor Augen halten, dass wir uns nicht gewöhnlichen Bürgschaften gegenübersehen, sondern Solidarbürgschaften. Als Anwalt habe ich noch nie jemandem empfohlen, eine Solidarbürgschaft einzugehen. Nun hat jede Regel ihre Ausnahme, und unter Berücksichtigung der Umstände bin ich in der Finanzdelegation auch zur Überzeugung gekommen, dem Bundesrat zuzustimmen. Ich möchte es hier vor Ihnen, Herr Bundesrat, sagen: Es war die richtige Massnahme im richtigen Moment. Es hat auch in den Köpfen gewirkt, und die Abwicklung hat rasch und zuverlässig funktioniert. Natürlich wissen wir alle, dass da, wo gearbeitet wird, auch Fehler gemacht werden. Das mindert Ihr Verdienst indes nicht.
Die rechtliche Ausgestaltung der Solidarbürgschaft zwingt den Solidarbürgen, sich früh, aktiv und vorausschauend mit der Rückführung der Kredite zu befassen, nicht erst dann, wenn es nicht mehr anders geht. Genau damit wird der Bundesrat beauftragt, im Rahmen eines Postulates, das ihn nicht einmal dazu zwingt, sich zu verleugnen.
Deshalb beantrage ich die Annahme des Postulates.

Français Olivier (RL, VD): Il ne s'agit certes que d'un postulat, avec des idées généreuses, mais aussi, vous l'avez entendu de la part du rapporteur, des propositions précises. Je pourrais même ajouter qu'elles sont vraiment très précises, puisque nous avons eu droit à un développement relativement important pour expliquer les huit points déclamés dans ce postulat.
Les intentions, comme je l'ai dit, sont généreuses. On peut les résumer rapidement: il s'agit de garantir une indemnisation. Que veut dire garantir une indemnisation? C'est donner des moyens financiers au demandeur. Donner ces moyens financiers au demandeur, c'est exprimer – c'est clairement écrit dans le postulat – qu'il y a eu dommage. Mais dommage envers qui? Est-ce que ce sont les dommages causés à la branche ou à une entreprise? En lisant le texte avec attention, on constate qu'une structure relativement lourde est prévue pour indemniser ces dommages, dommages causés à l'entreprise A, B, C ou D.
Comme le dit le Conseil fédéral dans son avis, on est en train de monter une usine à gaz relativement importante, si l'on suit ce que prévoit le postulat. En plus, cela se ferait de manière arbitraire. Qui dit arbitraire, dit recours, puisqu'il n'y aura pas égalité de traitement. Notre rôle est d'assurer qu'il y ait égalité de traitement, comme cela a été fait par le Conseil fédéral, malgré l'urgence, qui a traité cas par cas, branche par branche, qui a dialogué et échangé avec chaque branche pour trouver la meilleure solution.
Je ne suis de loin pas sûr que cette proposition pourrait aboutir à quelque chose qui puisse être mis en application de manière raisonnable. La question de base, d'autant plus avec ce que l'on a entendu dans le rapport du Conseil fédéral sur notre futur, est la suivante: aura-t-on les moyens financiers d'offrir ces indemnisations telles qu'elles sont proposées dans ce postulat, et notamment pour des cas particuliers?
Rappelons-nous que le chômage l'année prochaine sera en hausse. Rappelons-nous aussi que nous aurons besoin de moyens financiers pour l'aide sociale. Rappelons-nous encore qu'il y aura une diminution des recettes. Rappelons-nous enfin, comme cela a été dit il n'y a pas très longtemps, au début de ce débat par M. le conseiller fédéral, que nous partons sur des budgets déficitaires. Aujourd'hui, prendre une décision et demander au Conseil fédéral de prévoir un fonds d'indemnisation pour les personnes, c'est irréaliste et prématuré. Ces situations très particulières devront être traitées au cas par cas, mais en tout cas pas aujourd'hui.
Notre président de la Commission des finances a rappelé que l'on avait stoppé toute une série d'analyses et de propositions parce qu'une rencontre est prévue hors de ces murs de la Berne fédérale pour mener une réflexion politique, pour discuter avec le Conseil fédéral de notre vision du futur.
Je ne peux que vous recommander de refuser ce postulat. Peut-être que demain on en reprendra un bout, mais en tout cas pas dans la forme telle qu'elle est proposée. Ce serait partir dans une aventure vraiment délicate et périlleuse. Certains ont donné l'image de la montagne; je peux vous dire que, pour ceux qui font un peu d'alpinisme, ce n'est pas du 7a que nous allons grimper si nous suivons cette voie, mais du 9, bref, une mission quasiment impossible pour nous tous ici, dans cette assemblée.
Je vous remercie de refuser ce postulat.

Herzog Eva (S, BS): Ich bitte Sie auch, das Postulat nicht anzunehmen, auch wenn es, wie man mir sagt, "nur" ein Postulat ist. Es wurde in der Finanzkommission zuerst als Motion beantragt, und als Motion, finde ich, hätten wir die Forderung ganz deutlich bekämpfen müssen. In der Form eines Postulates könnte man dem Bundesrat und der Bundesverwaltung den Auftrag geben, einen Bericht zu schreiben; ja, das könnte man. Ich möchte aber sagen, was mich trotzdem schon in der Finanzkommission zu meiner klaren Ablehnung gebracht hat.
Ich habe nochmals gelesen, was drinsteht: Man soll prüfen, ob man einen Fonds schafft, der die gänzliche oder teilweise Begleichung des durch die Massnahmen zur Begrenzung der Covid-19-Pandemie verursachten wirtschaftlichen Schadens übernimmt. Das ist für mich eine ungeheuerliche Vorstellung, abgesehen davon, dass ich keine Ahnung habe, wie man diesen Schaden berechnen soll. Es wird dann im Text weicher: Die Abgeltung soll sich nach der Höhe des Schadens und nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Bundes richten. Also kann man sagen: Ja, okay, der Bundesrat kann dann einfach argumentieren, dass wir das Geld nicht haben, und es also nicht machen. Aber dann bringt es ja auch nichts.
Ich finde, es ist nicht notwendig, dieses Postulat anzunehmen, weil es eine Piste ist, die uns nicht dient. Der Berichterstatter, Herr Kollege Rieder, hat vorhin gesagt, dass uns dieses Postulat den Weg aufzeichnen kann, wie wir aus den Solidarbürgschaften herauskommen, die wir als Massnahme gewählt haben, um dieser Krise zu begegnen. Das muss der Bundesrat aufzeigen, daran arbeitet er ja, und er wird uns diesen Weg auch vorlegen. Aber dazu braucht er dieses Postulat nicht.
Ich hatte von Anfang an immer Sympathien dafür, auch A-Fonds-perdu-Beiträge zu vergeben. Andere Länder haben das gemacht. Das hätte man für sehr kleine Firmen machen können. Mit den Solidarbürgschaften hat sich die Schweiz jetzt für einen anderen Weg entschieden, der insgesamt auch überzeugend ist. Es ist ein Gesamtkonzept mit den Elementen Kurzarbeit und Solidarbürgschaften. Jetzt einfach hinterher nochmals irgendwie etwas obendrauf zu setzen, das halte ich nicht für möglich und auch nicht für notwendig. Ich halte es für sinnvoller, wenn einem Unternehmen, das eine Perspektive für die Zukunft hat, diese Darlehen aber tatsächlich nicht aus eigener Kraft zurückzahlen kann, diese Darlehen erlassen werden. Aber es muss eben ein Unternehmen sein, das eine Zukunft hat. Wenn man jetzt einen solchen Fonds macht, dann, fürchte ich, wird einfach zuerst nochmals Geld eingeschossen, und später muss trotzdem ein Konkursverfahren eingeleitet werden.
Mir gefällt also die Grundidee dieses Fonds nicht, und deshalb bitte ich Sie, das Postulat abzulehnen und der Verwaltung keinen weiteren Auftrag zu geben, noch etwas auszuarbeiten.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, das Postulat abzulehnen. Wir müssen uns vorerst überlegen, wo wir stehen. Diese Aktion mit den Bürgschaftskrediten ist jetzt während zweieinhalb Monaten gelaufen, und sie läuft noch zwei

Monate weiter. Wir sind eigentlich mittendrin und haben keinen Überblick, keine Fakten und keine Zahlen darüber, wer am Schluss Kredite beantragt, wie auch immer das läuft, wie es regional, wie es branchenmässig verteilt ist. Wir wissen auch noch nicht, und das ist ein wesentlicher Faktor, wann wir wieder einen Normalbetrieb erreichen werden und wie die Schäden aussehen könnten. Wir sind also mittendrin, und mittendrin einen Bericht in Auftrag zu geben, gibt ein falsches Signal, weil wir jetzt immer die Linie verfolgt haben: Wer einen Bürgschaftskredit beantragt, zahlt diesen auch zurück. Er unterschreibt dafür. Das geschieht bewusst: Ich erhalte Geld und bezahle es wieder zurück.
Mit diesem Postulat, mit diesem Auftrag senden Sie ein völlig anderes Signal aus: Wir gehen von Schäden aus und haben das zu regulieren. Das Postulat geht über die Covid-19-Solidarbürgschaftsverordnung hinaus. Wie Sie schreiben, müssen die Voraussetzungen zum Erhalt einer Solidarbürgschaft erfüllt sein. Eigentlich können also alle, die keinen Kredit beansprucht haben, aber die Voraussetzungen erfüllt hätten, nachher einen Schaden geltend machen. Da kann ich Ihnen sagen, da kommen noch 200 000 oder 300 000 dazu, mindestens. Fast alle haben irgendeinen Schaden erlitten. Risiko auf sich zu nehmen, gehört zur unternehmerischen Tätigkeit, das kann man nicht ausschliessen. Der Staat kann nicht jedes Risiko ausgleichen, das geht einfach nicht.
Es wurde darauf hingewiesen: Wie erheben, wie berechnen wir diese Schäden, die tatsächlich entstanden sind? Es ist nicht möglich, das über einen Leisten zu schlagen. Das geht einfach nicht, wenn wir von Zehntausenden solcher Gesuche sprechen.
Mich macht natürlich auch hellhörig, dass der Schadenregulierungsfonds durch Bundesmittel finanziert werden soll. Es braucht also zusätzliche Mittel. Ich glaube, im Moment ist es der falsche Zeitpunkt, es weitet aus und sendet ein falsches Signal. Wenn die Medien morgen schreiben, der Ständerat wolle einen Schadenregulierungsfonds, dann werden die Gesuchszahlen wieder steigen, das kann ich Ihnen versichern. Alle, die jetzt zurückhaltend waren und andere Lösungen gesucht haben, gehen dann davon aus, dass die Vollkaskoversicherung funktioniert. Sie riskieren es dann auch noch, der Bund bezahlt ja am Schluss. Das geht einfach nicht!
Selbstverständlich, da haben die Postulanten schon recht, werden wir uns dann Überlegungen machen müssen, was mit Bürgschaftskrediten zu tun ist, die nicht zurückbezahlt werden können. So weit sind wir aber vielleicht 2021 oder 2022, wenn wir sehen, wie das funktioniert. Da sind wir selbstverständlich auch mit den Banken im Gespräch, wir werden das laufend anschauen und beurteilen. Aber so geht es nicht.
Das Postulat beinhaltet noch eine andere Gefahr, jene des Strukturerhalts. Wenn einmal ein Schadenregulierungsfonds besteht, müssen Sie ja beurteilen können, ob wir etwas decken. Die meisten, die nicht bezahlen können, sind ja strukturschwache Betriebe. Wollen wir wirklich noch einmal Geld nachschiessen, um strukturschwache Betriebe am Leben zu erhalten? Das braucht dann andere Massstäbe. Dazu sind wir im Moment schlicht und einfach nicht in der Lage.
Natürlich ist es nur ein Postulat, aber in der Situation, in der wir stehen, wäre es ein gefährliches Signal des Ständerates, hier einen Schritt weiter zu gehen. Meiner Meinung nach dürfen Sie das nicht tun, um den Prozess, der jetzt läuft, nicht zu stören und in eine falsche Richtung zu lenken. Sie beanstanden ja mit einem gewissen Recht, dass wir viel oder sogar zu viel Geld ausgeben. Aber hier senden Sie noch einmal ein Signal in diese Richtung aus.
Wir sollten die Linie beibehalten: Wir entschädigen den Arbeitsausfall, und wir sichern die Liquidität, aber wir gehen sonst nicht in die Verantwortung, und wir leisten keine A-Fonds-perdu-Beiträge. An dieser Linie müssen wir festhalten, das entspricht meiner Meinung nach unserer Mentalität, und es entspricht dem Verständnis, das ich von einem Unternehmer habe. Ein Unternehmer muss ein Risiko eingehen, sonst wird er nie Unternehmer. Es kann in Einzelfällen andere Risiken geben.
Der Staat kann auch nichts dafür, dass wir diese Krise hatten. Er hat versucht, die Bevölkerung zu schützen, zwischen den verschiedenen Gütern abzuwägen. Er ist nicht für jeden Schaden verantwortlich, das darf er einfach nicht sein. Es wäre eine völlig falsche Mentalität, die wir hier entwickeln würden. Das Postulat gibt einen Auftrag in diese Richtung, und dieser wird so verstanden. Es ist ein unausgereifter Gedanke am falschen Ort.
Bitte lehnen Sie das Postulat ab!

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Postulates ... 9 Stimmen
Dagegen ... 33 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3171

Motion FK-S. Anpassung der Solidarbürgschaftsverordnung zur Ermöglichung eines zweiten Kreditbegehrens

Motion CdF-E. Adaptation de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires pour permettre le traitement d'une seconde demande de crédit

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20
Nationalrat/Conseil national 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission beantragt, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Gapany Johanna (RL, FR), für die Kommission: Am 25. März beschloss der Bundesrat, mithilfe der Banken den Unternehmen Solidarbürgschaften zur Verfügung zu stellen und sie in die Praxis umzusetzen. Am gleichen Tag wurde beschlossen, dass jeweils nur ein Antrag angenommen wird, um eine rasche Bearbeitung aller Anträge zu gewährleisten. Am 25. März wusste natürlich niemand, wie lange die gesamte Situation dauern würde und wie lange die Massnahmen aufrechterhalten würden. Unter diesen Umständen waren einige Unternehmen vorsichtig – Schweizer Vorsicht!
Ne sachant ni combien de temps allaient durer les restrictions, ni combien de temps serait nécessaire à une reprise, elles ont demandé un prêt en dessous du montant auquel elles avaient droit. C'était évidemment sans connaître les détails de l'ordonnance du Conseil fédéral, parce que, au moment de demander une aide complémentaire, la banque leur a rétorqué qu'elles avaient droit à une seule demande, selon l'ordonnance en vigueur, même si elles n'avaient pas demandé la totalité du prêt auquel elles auraient pu avoir droit.
An ihrer Sitzung vom 1. Mai beschloss die Finanzkommission mit grosser Mehrheit – mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen –, dass es möglich sein sollte, einen Zusatzantrag zu stellen, wenn die Grenze zum Zeitpunkt des ersten Antrages noch nicht erreicht war.
Vu le contexte et la lenteur de la reprise, nous vous proposons d'autoriser cette demande complémentaire si la limite maximale n'a pas été atteinte.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, auch diese Motion abzulehnen. Vorab: Wir haben im Gegensatz zur Sprecherin keine Hinweise darauf, dass es Firmen gibt, die einen zusätzlichen Kredit beanspruchen und den ersten nicht voll ausgeschöpft haben. Das ist uns so nicht bekannt. Wir müssten die Verordnung grundsätzlich ändern, denn wir haben gesagt: Es

gibt keine Doppelgesuche. Wenn wir jetzt eine zweite Runde öffnen würden, müssten wir in jedem Fall abklären, ob ein erstes Gesuch nicht vollständig erfüllt wurde und ob es bei einer anderen Bank gemacht wurde. Wir würden damit dem Missbrauch Tür und Tor öffnen. Auch aus diesem Grund wäre es sehr schwierig, das so zu machen.
Wir haben auch von den Banken, mit denen wir das noch abgeklärt haben, keine Hinweise darauf erhalten, dass Gesuchsteller gekommen sind und zusätzliche Kredite innerhalb dieses Rahmens beansprucht haben. Wir gehen davon aus, dass die meisten Betriebe das Maximum, 10 Prozent des Umsatzes, angemeldet haben. Es wurden aber nicht alle Kredite bereits bezogen, sondern man hat sich das im Vertrag gesichert und hat vielleicht bereits wieder die erste Rückzahlung gemacht.
Ich glaube auch, dass es wiederum ein falsches Signal wäre, wenn wir das machen würden. Wir haben ja auch darauf zu achten, dass sich die Wirtschaft nicht übermässig verschuldet. Wir haben kein Interesse, dass sehr viele Kredite bezogen werden und die Verschuldung steigt. Vielmehr haben wir eigentlich eine Limite von 10 Prozent des Umsatzes gesetzt, eine Limite gegeben, damit man auch im Betrieb sorgfältig mit den Mitteln umgeht, die man erhält. Wenn man hier zu viele Mittel einfliessen lässt, kann für die Unternehmen auch die Versuchung grösser werden, Dinge zu machen, die sie im Normalfall nicht machen würden. Es ist also bewusst eine Limite gesetzt worden, die dazu zwingen soll, sorgfältig mit den Mitteln umzugehen, weil man sie wieder zurückzuzahlen hat.
Wenn es einzelne Unternehmen gibt, die mehr benötigen, dann haben sie das in Gottes Namen anders zu besorgen, z. B. bei der Bank, dann können sie einen Bankkredit aufnehmen. Aber das Ganze auf den Kopf zu stellen, die Verschuldungslimite zu ändern und ein zweites Gesuch zu ermöglichen, das entspricht nicht dem ursprünglichen Sinn dieser Verordnung.
Es ging darum, sehr rasch Mittel zur Verfügung zu stellen. Es hat auch sehr rasch gewirkt: Wir hatten die ersten 100 000 Gesuche in praktisch drei Wochen. Die Absicht war eigentlich, rasch Liquidität zuzuführen. Dieses Ziel wurde erreicht. Wir hören auch von Banken, dass sehr viele Gesuchsteller jetzt in den Modus übergehen, sich Geschäftskredite zu besorgen, Kontokorrentkredite oder andere, um dann eben auch Investitionen zu tätigen. Eigentlich war es ja die Absicht, für rasche Liquidität zu sorgen – und nicht mehr.
Wenn wir die durchschnittliche Höhe dieser Kredite berechnen, stellen wir fest, dass sie im Moment 108 000 Franken beträgt. Es sind also Betriebe mit etwa einer Million Franken Umsatz. Mehr als 80 Prozent dieser Betriebe haben deutlich weniger als zehn Mitarbeiter. Ich glaube nicht, dass es sinnvoll ist, jetzt zweite Tranchen zu bewilligen. Es sind auch Betriebe, die rechnen müssen, und wir wollen sie auch zum Rechnen zwingen und nicht mit übermässiger Liquidität versorgen.
Ich glaube wiederum, dass hier etwas, das gut gemeint ist, in der Auswirkung zum Gegenteil führen könnte. Es ist unserer Meinung nach nicht nötig, das zu ermöglichen, weil aus unserer Sicht – noch einmal – eine Nachfrage danach eigentlich nicht besteht.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 19 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben dem Präsidenten den Stichentscheid erspart.

19.052

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.053

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.054

Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.056

Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran

Double imposition. Convention avec l'Iran

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.059

Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.060

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Double imposition. Convention avec la Suède

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.061

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Double imposition. Convention avec la Norvège

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.062

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu allen acht Geschäften durch.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Comme je viens d'un canton bilingue, vous aurez pu le constater tout à l'heure, vous me pardonnerez de vous parler en français. Il me revient tout d'abord de vous présenter ces huit conventions de double imposition. Elles nous occupent régulièrement et sont, avec les accords de libre-échange et les conventions de protection des investissements, un des trois piliers importants de notre politique économique extérieure. Contrairement à leur nom – je le précise, car ce sont les premières que nous devons traiter durant cette législature –, elles ne visent pas la double imposition, mais précisément l'inverse: il s'agit d'éviter les situations de double imposition. Elles doivent être régulièrement modifiées, d'une part en raison de la complexité des affaires dont il est question, d'autre part en raison de l'évolution rapide des règles fiscales internationales. C'est pourquoi le Conseil fédéral vous soumet régulièrement l'une ou l'autre des 90 conventions de double imposition à décision.
En l'espèce, il s'agit de huit conventions de double imposition qui ont été modifiées suite à des négociations avec l'Irlande, la Corée, l'Ukraine, l'Iran, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège et la Nouvelle-Zélande. La modification principale de ces différents protocoles est l'introduction d'une clause anti-abus, qui prévoit qu'un avantage fondé sur une convention de double imposition n'est pas accordé si l'obtention de cet avantage était un des buts principaux d'un montage ou d'une transaction.
Certaines conventions sont de plus complétées par une clause d'arbitrage qui permet d'accroître la sécurité juridique pour les contribuables. Il s'agit des conventions conclues avec l'Irlande, l'Ukraine et la Nouvelle-Zélande. En outre, les conventions passées avec l'Ukraine et l'Iran contiennent une clause d'assistance administrative en matière d'échange de renseignements sur demande conforme à la norme internationale.
Enfin, le protocole conclu avec les Pays-Bas clarifie la notion d'institution de prévoyance et introduit un droit d'imposition non exclusif de l'Etat de la source en ce qui concerne les pensions et les rentes de prévoyance, ce qui pourrait conduire dans un certain nombre de cas à une légère augmentation de la charge fiscale pesant sur les contribuables.
Notre conseil est second conseil. Lors de la session de printemps 2020, le Conseil national a approuvé les différents arrêtés à de très larges majorités. Votre commission vous propose de les adopter, tous les huit, à l'unanimité.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich äussere mich auch nur kurz – der Kommissionssprecher hat es eigentlich bereits ausgeführt -: Es geht insbesondere darum, die Doppelbesteuerungsabkommen, die wir Ihnen vorlegen, um die Mindeststandards aus dem Beps-Projekt zu ergänzen. Einerseits geht es um die Ergänzung der Präambel und um eine Missbrauchsklausel in diesen Bereichen, andererseits wird

der Mindeststandard auch betreffend Streitbeilegungsverfahren, das ist die Beps-Massnahme 14, entsprechend umgesetzt.
Wo das nicht bereits in früheren Verfahren geschehen ist, wird die Bestimmung zur Amtshilfe ergänzt; das ist beim Iran und bei der Ukraine der Fall. Eine Ausnahme ist das Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, weil die Amtshilfe dort bereits standardgemäss geregelt ist. Es gibt daneben einige steuerliche Verbesserungen der Rahmenbedingungen. Im Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine geht es um die Verbesserung betreffend die Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren. Im Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit den Niederlanden gibt es verschiedene Klarstellungen und Vereinfachungen, und es ist eine Neuregelung der Besteuerung von Ruhegehältern vorgesehen. Die Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, der Ukraine und Irland werden mit einer Schiedsklausel ergänzt; in Bezug auf die Rechtssicherheit ist das eine Verbesserung im Hinblick auf die Vermeidung von Doppelbesteuerungen.
Es ist weitgehend ein Routinegeschäft, das wir Ihnen laufend unterbreiten. Die Doppelbesteuerungsabkommen dienen insbesondere schweizerischen Unternehmen und Einzelpersonen, die in beiden Ländern entsprechend tätig sind.
Ich bitte Sie also, auf diese Begehren einzutreten und ihnen zuzustimmen.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

19.052

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.052/3457)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.053

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.053/3458)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.054

Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.054/3459)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.056

Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran

Double imposition. Convention avec l'Iran

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.056/3460)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.059

Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.059/3461)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.060

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Double imposition. Convention avec la Suède

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.060/3462)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.061

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Double imposition. Convention avec la Norvège

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.061/3463)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.062

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.062/3464)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Damit sind die acht Vorlagen bereit für die Schlussabstimmung.

19.075

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung

Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Je crains que celles et ceux d'entre vous qui espèrent ce matin des débats ou une poursuite de nos débats émotionnels et engagés soient déçus. C'est encore une fois un projet technique, qui a été adopté à l'unanimité par votre commission et à la quasi-unanimité par le Conseil national.
Il s'agit d'une modification de la loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Cette loi constitue la base juridique pour l'échange automatique d'informations. Il s'agit d'un texte très technique qui n'a, je vous l'ai dit, pas déclenché les passions.
Ceci dit, il est peut-être intéressant de s'arrêter sur ce texte de loi, puisqu'il met en oeuvre la norme sur l'échange automatique de renseignements depuis le 1er janvier 2017. M. le conseiller fédéral Maurer a résumé lors du débat au Conseil national l'enjeu politique de manière synthétique.
Nous pourrions regretter que la Suisse, systématiquement sous pression internationale, doive adapter son ordre juridique et considérer cela comme un perte de souveraineté. Ou alors nous pourrions, à l'inverse, considérer que l'exemplarité de la place financière suisse, notamment sur le plan légal, constitue un avantage concurrentiel important et qu'il est indispensable d'être parfaitement à jour sur ce point pour attirer notamment les investisseurs institutionnels. C'est cette vision-là qui s'est imposée.
C'est la raison pour laquelle nous proposons cette modification de la loi.
Le premier échange effectif de renseignements avec 36 Etats partenaires a eu lieu dès l'automne 2018 sur la base, je vous l'ai dit, d'une loi en vigueur depuis le 1er janvier 2017. Le Forum mondial vérifie cette mise en oeuvre dans le cadre d'un examen par les pairs. Cet examen porte sur quatre éléments. D'abord, le respect de la sécurité et de la confidentialité des données. Ce premier examen a eu lieu et la Suisse s'en est fort bien tirée. Le deuxième élément de la surveillance porte sur la transposition par les Etats de la norme de l'échange automatique de renseignements dans leur propre droit national. C'est ce dont il est question ici. Le troisième élément consiste en un réseau adéquat qui est mis en place. Le quatrième élément porte sur la vérification de la mise en place des ressources administratives et informatiques nécessaires au bon fonctionnement de l'échange automatique de renseignements.
Les deux premiers points ont été examinés, et s'il n'y a pas de nécessité d'action sur la confidentialité, il n'en va pas de même sur le plan légal, puisque, lors de l'examen par les pairs, le Forum mondial a émis un certain nombre de recommandations qui ont conduit le Conseil fédéral à vous proposer cette modification de loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Dans le détail, quatre propositions principales vous sont soumises. D'abord, la suppression de l'exception applicable aux communautés de propriétaires par étages. Puis des modifications concernant les obligations de diligence. Ensuite, une obligation pour les institutions financières suisses déclarantes de conserver les documents. Et, finalement, une disposition habilitant l'autorité compétente à suspendre l'échange automatique d'informations avec un Etat partenaire de sa propre compétence, lorsque cet Etat ne remplit pas les exigences de l'OCDE en matière de confidentialité et de sécurité des données.
Une question spécifique a fait l'objet de discussions dans le cadre de ce processus, c'est celle des exigences et obligations posées aux associations et fondations de droit suisse. Cette recommandation du Forum mondial n'a finalement pas été implémentée dans ce projet de loi, compte tenu de l'importance que les associations et les fondations jouent dans notre ordre juridique et dans notre vie sociale, politique et économique. Nous sommes probablement dans ce cas dans une forme de zone grise. Il faut simplement à ce stade en prendre note.
Votre commission vous propose à l'unanimité d'adopter ce projet de modification de loi. Elle n'y propose aucune modification, raison pour laquelle je ne m'exprimerai pas lors de la discussion par article. Je considère que ces quelques explications dans le cadre du débat d'entrée en matière sont suffisantes pour l'ensemble de la loi.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich unterstütze die Vorlage und bitte Sie, darauf einzutreten. Ein Thema, das der Präsident der WAK, Kollege Levrat, schon erwähnt hat, sind die gemeinnützigen Stiftungen. Ich würde mir erlauben, eine Bemerkung dazu in der Eintretensdebatte zu machen.
In der Vernehmlassungsvorlage war vorgesehen, dass gewisse Vereine und gemeinnützige Stiftungen als meldepflichtige Finanzinstitute vorzusehen sind. Diese Vorgabe wurde heftig kritisiert. Der Bundesrat hat das rühmlicherweise herausgenommen, obwohl weiterhin vorgesehen ist, dass man es eigentlich machen sollte. Passiert wäre das durch die Aufhebung der Ausnahmebestimmung für Vereine und gemeinnützige Stiftungen. Kritisch war man in der Vernehmlassung deshalb, weil für gemeinnützige Stiftungen ein grosser Aufwand damit verbunden gewesen wäre, als meldepflichtiges Institut zu gelten. Die Vernehmlassungsteilnehmer haben mit Recht gesagt, gemeinnützige Stiftungen seien keine Vehikel zur Steuerhinterziehung – das ist ja die Grundlage der Vorlage. Das Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes verlangt weiterhin im Grundsatz, dass man das so umsetzt.
Wie der Präsident der WAK gesagt hat, ist die Umsetzung in der Schweiz nicht vorgesehen. In der Botschaft steht aber: "Sollte sich zeigen, dass sich die Weiterführung der bestehenden Ausnahmebestimmungen für diese gemeinnützigen Einrichtungen negativ auf die Schweiz auswirkt, wird die Lage neu zu beurteilen sein." Ich erlaube mir, darauf hinzuweisen, dass das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen – der Bundesrat wird das vielleicht auch noch erwähnen – mit Partnerländern im Gespräch ist und dass dort auch eine gewisse Einigkeit besteht, dass es keine optimale Regelung ist, diese Stiftungen einzuschliessen, auch weil der Aufwand zu gross und es mit Blick auf die Zweckbestimmung sinnlos ist.
Ich ersuche den Bundesrat hiermit, standhaft zu bleiben und zu versuchen, zusammen mit Partnerländern auf ein Umdenken beim Global Forum hinzuarbeiten, sodass diese wie der

Kommissionspräsident sagte "graue Zone" gar nie betreten wird und wir hier davon verschont bleiben.

Maurer Ueli, Bundesrat: Dieses Bundesgesetz bildet die Grundlage und enthält die Standards für den automatischen Informationsaustausch. Die Überprüfung durch das Global Forum zeigt jeweils auf, wo die Schweiz allenfalls nicht konform ist und was sie anzupassen hat. Grundsätzlich sind wir daran interessiert, dass internationale Standards bestehen, denn so hat die Schweiz in diesem Austausch gleich lange Spiesse. Es sind dann alle an die gleichen Standards gebunden. Daran sind wir interessiert. Gleichzeitig sind wir natürlich auch daran interessiert, dort, wo wir Sonderanliegen haben, eine Ausnahmebestimmung zu erhalten. Es geht hier keineswegs darum, alle internationalen Auflagen abzunicken und umzusetzen, sondern es geht darum, dort Standards zu übernehmen, wo es sinnvoll ist, und dort für Ausnahmebestimmungen zu plädieren, wo wir besondere Interessen haben.

Für uns war in dieser Überprüfung insbesondere wichtig, dass die Schweizer Rechtsgrundlagen grundsätzlich als gut und konform beurteilt werden. Namentlich wurde uns in Bezug auf die Vorsorgeeinrichtungen der zweiten und dritten Säule weiterhin eine Ausnahme gewährt. Das ist etwas speziell Schweizerisches, und hier sind diese Ausnahmebestimmungen weiterhin anerkannt.

Auf Gesetzesstufe schlagen wir die Aufhebung der Ausnahme für Stockwerkeigentümergemeinschaften vor. Diese Ausnahme wird aufgehoben, und die Sorgfaltspflichten werden verbessert. Bezüglich der Dokumentenaufbewahrungspflicht wird das, was die schweizerischen Finanzinstitute machen, ins Gesetz gefasst. Diese Anpassungen auf Gesetzesstufe sind technischer Art und ändern eigentlich nichts, sondern schreiben das fest, was schon gemacht wird. Wir übernehmen damit internationale Standards. Aus unserer Sicht ist das politisch unbedenklich und auch nicht brisant. Und eben: Wir sind ja daran interessiert, dass Standards für alle gelten, damit überall die gleichen Spielregeln bestehen.

Ein wichtiger Punkt, Herr Ettlin hat ihn angesprochen, sind Vereine und Stiftungen. Wir wurden aufgefordert, diese den Regelungen ebenfalls zu unterstellen, haben dies aber nicht gemacht. Daher haben wir Ihnen nicht nur die Gesetzesvorlage unterbreitet, sondern auch die Verordnung. Die Frage der Vereine und Stiftungen ist eben in der Verordnung geregelt.

Wir machen hier keine Änderungen. Es ist so, wie es Herr Ettlin gesagt hat: Es war in der Vernehmlassung heftig umstritten, es war eigentlich der Punkt, an dem sich alle gestört haben. Wir sind noch einmal über die Bücher gegangen und lassen es nun so, wie es ist. Es geht nun darum – Herr Ettlin hat darauf hingewiesen –, für eine nächste Überprüfung Gleichgesinnte zu finden, die uns dann ebenfalls unterstützen, weil sie allenfalls ähnliche Anliegen und auch Vereine haben. Die Schweiz ist ein Land mit ausgesprochen vielen Vereinen und Stiftungen. Das ist in unserer Geschichte begründet. Daher möchten wir diese Ausnahmebestimmungen haben. Vereine und Stiftungen sind tatsächlich kein Instrument, um Geld zu waschen oder an den Steuerbehörden vorbeizuschmuggeln.

Es ist noch nicht auf ewige Zeiten gesichert. Deshalb geht es darum, es in den nächsten Wochen und Monaten mit Ländern, die gleiche Anliegen haben, zu verfestigen, sodass es ein bleibendes Element, also eine bleibende Ausnahmebestimmung, sein kann. Das Beispiel hier zeigt eigentlich sehr gut, wie wir uns international bewegen. Wir übernehmen Standards, wo es Sinn macht, wo auch wir profitieren. Und wir beharren dort auf Ausnahmen, wo wir einfach aus der Geschichte oder aus der Gesetzgebung heraus eine spezielle Rolle haben, die Ausnahmebestimmungen ermöglicht, ohne dass wir damit das internationale Anliegen stören.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten. Die Gesetzesvorlage, über die Sie zu befinden haben, ist aus unserer Sicht unproblematisch. Die Verordnung ist dann Sache des Bundesrates, sie war aber mit dem Hinweis in der Vernehmlassung, dass bei Stiftungen alles bleibt, wie es ist. Indem wir uns auch in Zukunft darum bemühen, haben wir, glaube ich, die Anliegen aus der Vernehmlassung und den Kommissionsberatungen erfüllt.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen
Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.075/3465)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

19.4468

Motion Salzmann Werner. Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten

Motion Salzmann Werner. Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. Ruag Ammotec ne doit pas être vendue

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Dittli, Français, Gmür-Schönenberger, Juillard, Wicki)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Dittli, Français, Gmür-Schönenberger, Juillard, Wicki)
Rejeter la motion

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Motion Salzmann möchte den Bundesrat beauftragen, den Verkauf der Ruag Ammotec zu stoppen. Die Motion hat im Wesentlichen zum Ziel, gewissermassen am Status quo festzuhalten.

Die Sicherheitspolitische Kommission hat sich sehr eingehend mit dieser Motion auseinandergesetzt. Im Zusammenhang mit der Beratung der Motion haben wir oder mindestens Teile der Kommission auch einen Besuch der Ammotec in Thun durchgeführt. Wir haben Anhörungen durchgeführt, um uns ein möglichst umfassendes Bild von der Situation der Ammotec sowie der Motivationslage bezüglich des Verkaufs zu bilden und auch zu versuchen, die entsprechenden Folgen abzuwägen, die ein Verkauf hätte. Im Rahmen dieser Überlegungen ist eine knappe Mehrheit der Kommission zur Auffassung gekommen, dass im Sinn der Motion Salzmann der Verkauf der Ammotec nicht stattfinden sollte und die Motion entsprechend zu unterstützen sei.

Es gibt im Prinzip drei Aspekte, die im Zusammenhang mit dem Verkauf der Ammotec diskutiert worden sind: erstens die wirtschaftliche Entwicklung der Ammotec, zweitens verteidigungstechnische Überlegungen – die Ammotec ist Produzentin von Bestandteilen von Rüstungsgütern, im Wesentlichen von Patronen – und drittens die Frage des Reputationsrisikos für die Ruag respektive für den Bund, das sich aufgrund der Produktion und des Exports der Ammotec ergibt.

Die Überlegungen in Bezug auf diese drei Aspekte haben eine knappe Mehrheit dazu geführt, einen Verkauf abzulehnen, dies aus folgenden Gründen: Aus wirtschaftlicher Sicht ist die Ammotec zunächst ein hocherfolgreiches Unternehmen. Sie ist in ihrem Bereich Weltmarktführerin. Sie kann als eigentliche Perle im Konzern betrachtet werden. Die Frage ist natürlich, wie sie sich weiterentwickeln kann und wie sie zu weiterem Kapital kommt, um sich weiterzuentwickeln. Kommt das Kapital vom Bund? Ist es Aufgabe oder Ziel des Bundes, die Ammotec weiterzuentwickeln, oder geht das besser durch einen Privaten? Aufgrund der Anhörungen, die wir durchgeführt haben, und der Diskussion haben wir festgestellt, dass wir uns weitgehend im spekulativen Bereich befinden. Das ist wahrscheinlich immer so, wenn man die Zukunft eines wirtschaftlichen Unternehmens beurteilt. Es gibt Argumente dafür, es gibt Argumente dagegen.

Ein Punkt, der in der Diskussion sicher wesentlich war, ist die Frage: Welches Schicksal würden in den beiden Konstellationen die Arbeitsplätze in Thun erleiden? Wir sind zur Ansicht gekommen: Auch wenn man mit dem Staatsbesitz der Ammotec nicht garantieren kann, dass die Arbeitsplätze in Thun vollständig respektive zu einem grossen Teil gesichert werden können, ist die Wahrscheinlichkeit, dass der Produktionsstandort Thun gehalten werden kann, in der jetzigen Konstellation um einiges grösser als nach einem Verkauf der Ammotec. Es wurde eingeräumt, und das ist klar: Man kann sich im Rahmen eines Verkaufs auch eine gewisse Gewährleistung "erkaufen". Aber das kann nicht langfristig und schon gar nicht für die Ewigkeit sein. Das heisst, insgesamt sind wir, obwohl die Gemengelage mit Bezug auf die Beurteilung der wirtschaftlichen Zukunft der Ammotec sicher nicht einfach ist, mehrheitlich zur Ansicht gekommen, dass es aufgrund der Sicherheit der Arbeitsplätze eher dafür sprechen würde, am Status quo festzuhalten.

Das Zweite sind die verteidigungstechnischen Argumente. Die Ammotec produziert Rüstungsgüter, die in einem Konfliktfall zwingend zur Verfügung stehen müssen. Jetzt ist die Frage immer: Wie autark ist man grundsätzlich mit Bezug auf die Produktion von Rüstungsgütern? Da müssen wir ganz ehrlich sein: In der heutigen Zeit sind wir nicht autark; wir sind abhängig von ausländischer Produktion. Auch die Ammotec, selbst wenn sie in der Schweiz produziert, braucht Güter, Rohstoffe, die aus dem Ausland kommen, um Patronen usw. produzieren zu können. Also, ehrlich gesagt, ganz autonom ist man nie. Die Frage ist nur, ob die Einsicht, dass man nicht ganz autonom ist, dazu führen muss, dass man jegliche Selbstständigkeit aufgeben muss. Da ist die Kommission mehrheitlich der Meinung: Nein, gerade in der jetzigen Corona-Situation – das war ein Thema in der Kommission – hat sich gezeigt, dass man eben plötzlich dasteht und sich die Frage stellt: Wo werden eigentlich Schutzmasken produziert? Wenn man dann feststellt, dass die Produktion von Schutzmasken im Ausland stattfindet, dann steht man halt da und muss schauen, wie man zu diesen Schutzmasken kommt.

Wir haben dann auch die Frage gestellt, wie lange es in einem solchen Fall dauern würde, den Produktionsstandort in der Schweiz – Thun – wieder aufzubauen, wenn man das Know-how weiterhin im Land hat. Die einhellige Antwort der Fachleute war, dass das zwei bis drei Jahre dauern würde.

Es ist zwar richtig und wurde auch gesagt, dass im Konfliktfall nicht die Patronen zählen, die produziert werden, sondern die Patronen, die am Lager sind. Das ist sicherlich richtig, nur – auch das zeigt die aktuelle Situation – sind in einem Konfliktfall Lager relativ schnell leer, und dann stellt sich die Frage, wie weiter produziert wird. Auch wenn wir mit dem Besitz der Ammotec nicht gänzlich autark sind, nicht einmal was die Produktion von Patronen betrifft, so ist doch mindestens ein Teil der Autonomie gewährleistet; das spricht aus verteidigungstechnischen Gründen eher für den Status quo als für einen Verkauf.

Schliesslich ein drittes Argument, das mich persönlich sehr erstaunt hat: die Frage des Reputationsrisikos. Die Ammotec hat damit argumentiert, dass aufgrund der Exportsituation ein Reputationsrisiko für den Bund und für den gesamten Konzern bestehe. Die Nachfrage, was das bedeute, hat klar zum folgenden Statement geführt – ich zitiere nicht wörtlich, aber sinngemäss -: Mit der heutigen Situation könne man aufgrund der restriktiven schweizerischen Exportgesetzgebung mit Bezug auf Rüstungsgüter in vierzig Länder exportieren. Wenn man nicht unter der Restriktion der schweizerischen Exportgesetzgebung stehe, dann könne man in zweihundert Länder exportieren – und das sei natürlich entsprechend günstiger. Das mag sein. Allerdings ist es aus unserer Sicht nicht unbedingt das Ziel, eine schweizerische Unternehmung nur deshalb zu verkaufen, damit die heiklen Teile dann im Ausland produziert und unter dem Radar der schweizerischen Exportgesetzgebung in sensible Staaten exportiert werden können. Das kann nicht Ziel unseres Handelns sein. Deshalb war dies sicherlich auch ein Argument dafür, zu sagen, wir wollten auch weiterhin die Kontrolle über die Produktion dieser Rüstungsgüter haben, um unsere Exportgesetzgebung durchzusetzen, auch wenn sie vielleicht restriktiv ist.

Mit diesen verschiedenen Argumenten – je nach politischem Lager mag das eine oder das andere ausschlaggebender gewesen sein – hat sich die Kommission mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung für die Annahme der Motion Salzmann ausgesprochen. Das also ist die knappe Mehrheit, die sich in der Kommission ergeben hat.

Dittli Josef (RL, UR): Diese Motion stellt die Versorgungssicherheit der Armee mit Munition infrage. Kollege Salzmann führt ins Feld, dass die Fähigkeit der Schweiz, Munition herzustellen, ein wichtiger Bestandteil der Verteidigungsfähigkeit sei. Als neutraler und unabhängiger Staat müsse die Schweiz die Versorgungssicherheit deshalb eigenständig garantieren können. Gerade in Krisenzeiten sei es wichtig, dass die Produktion weiterhin in den eigenen Händen liege.

Mit Verlaub: Mit dieser Argumentation wird uns ein Bild suggeriert, welches schlicht nicht den Realitäten entspricht. Zuerst zur Munition: Von welcher Munition, die die Schweizer Armee von der Ruag Ammotec bezieht, reden wir denn hier eigentlich? Die Armee bezieht lediglich Kleinkalibermunition, insbesondere die Gewehrpatrone 90 für die persönliche Waffe, und Handgranaten von der Ruag Ammotec, also keine Artilleriemunition, keine Lenkwaffen, keine Fliegerabwehrmunition, keine Panzer- oder Panzerabwehrmunition. Was die Armee von der Ruag Ammotec bezieht, ist ein relativ kleiner und unkomplizierter Teil der ganzen Munitionsbewirtschaftung. Die Munition grösserer Kaliber und die Palette der intelligenten Munitionen bezieht die Armee grösstenteils aus dem Ausland. Mit Blick auf den gesamten Munitionsbedarf stellt also der von der Ruag Ammotec bezogene Munitionsanteil lediglich eine Teilmenge dar.

Zur Autonomie: Weder die Gewehrpatrone 90 noch die Handgranaten können von der Ruag Ammotec autonom herge-

stellt werden, denn für die Produktion ist die Ruag Ammotec auf den Import von Rohstoffen wie Kupfer und Zink, von Halbfabrikaten, Pulver und Zündern angewiesen. Die Produktion dieser Kleinkalibermunition erfolgt im internationalen Verbund. 80 Prozent der Grundmaterialien für die Produktion in Thun kommen bereits heute aus dem Ausland. Eine autarke Produktion im Binnenland Schweiz ist nicht möglich. Die Ruag Ammotec kann eine autarke Produktion von Kleinkalibermunition nicht gewährleisten, weil sie auf den Import von Rohstoffen und Vorprodukten angewiesen ist. Eine vom Ausland unabhängige Produktion und Versorgung gibt es also nicht. Sie ist nicht finanzierbar bzw. mit den heutigen Mitteln nicht möglich. Dies gilt übrigens unabhängig davon, ob die Ruag Ammotec dem Bund gehört oder nicht.

Zur Versorgung: Dass die Versorgung der Schweizer Armee durch einen Verkauf der Ruag Ammotec gefährdet sein soll, trifft schlicht nicht zu. Munition ist ein sehr langlebiges und lagerfähiges Produkt. Deshalb stellt die Schweizer Armee die Versorgungssicherheit über eine genügende Bevorratung sicher. Sie hat dezentral umfassende Lager geschaffen und kann die Versorgungssicherheit der Schweiz auch in schwierigen Zeiten über längere Zeit sicherstellen. Von einer Mangellage selbst in Krisenzeiten kann keine Rede sein. Auch weil eine autonome Munitionsherstellung in der Schweiz nicht möglich ist, stellt die Lagerhaltung die beste und effizienteste Lösung dar.

In der Kommission und auch vorhin vom Sprecher wurden Argumente ins Feld geführt, wonach gerade Corona aufzeige, wie wichtig es sei, die Ruag Ammotec in Bundeshänden zu halten. Doch die Lehre aus der Corona-Krise ist eine andere: Man muss nicht alles selber machen, aber für den Ernstfall Vorsorge treffen. Das ist bei der Munition vorbildlich der Fall.

Erlauben Sie mir noch einen kurzen Vergleich mit anderen Ländern. Ein Blick ins Ausland zeigt, dass auch andere Industrienationen bei der Beschaffung von Munition für Armee und Polizei grossmehrheitlich mit privaten Anbietern zusammenarbeiten; darunter sind Deutschland, Italien, Spanien und Schweden. Dass sich der Staat gleichzeitig als Munitionshersteller betätigt, gibt es in Europa ausser in der Schweiz nur noch in Serbien und in Bulgarien.

Zum Standort Thun: In Thun steht die modernste Produktionsanlage in Europa, es ist der modernste Standort für Behörden- und Kleinkalibermunition. Allein mit Schweizer Bestellungen ist das Werk jedoch nicht überlebensfähig; der Umsatzanteil des Schweizer Markts liegt heute bei rund 30 Prozent. Nur durch die Lieferung von Komponenten an Schwesterwerke und durch Exporte aus der Schweiz ist die Profitabilität gesichert.

Zur Sicherung der Arbeitsplätze am Standort Thun: Wie können diese rund 400 Arbeitsplätze am besten erhalten werden? Das beste Argument ist die Stärke der Firma. Wenn diese, wie die Ruag Ammotec heute, weltweit führend ist und sich gut weiterentwickelt, gibt es weniger Restrukturierungsbedarf. Der Standort Thun ist sehr gut in die internationale Produktion integriert und in den letzten Jahren mit 35 Millionen Franken modernisiert worden. Dies stellt eine grosse Garantie dar, dass der Standort Thun von einem neuen Besitzer weitergeführt wird.

Der Bundesrat kann Auflagen für die Versorgungssicherheit beschliessen, wie vertraglich abgesicherte Beschaffungen durch die Schweizer Armee, einen Nachweis der Herkunft des Käufers und Garantien für den Standort Thun. Der Bundesrat ist daran, genau solche Auflagen zu machen. Damit wird vertraglich sichergestellt, dass das Werk Thun weiter betrieben und dass dort auch investiert wird.

Der Bundesrat führt zurzeit das wohl bedeutendste Liberalisierungsprojekt seit vielen Jahren durch, indem er grosse Teile der Ruag privatisieren will. Der Bundesrat hat die Ruag mit ihren gut 9000 Mitarbeitenden Anfang Jahr in zwei Unternehmen aufgespaltet: Die Ruag MRO Schweiz rüstet die Schweizer Armee aus und bleibt bis auf Weiteres im Eigentum des Bundes. Die Ruag International konzentriert sich derweil auf die Geschäfte im Raumfahrtbereich und auf diejenigen, die den Bau von Rumpfteilen für Flugzeuge betreffen. Vom internationalen Rüstungsgeschäft soll sich das Unternehmen verabschieden, so auch vom Munitionshersteller Ammotec. Das Geld aus dem Verkauf will der Bund so verwenden, dass der neue Technologiekonzern im Bereich Aerospace eine kritische Grösse erreichen kann und um den privaten Investoren die internationale Geschäftssparte beim Börsengang schmackhaft zu machen.

Verbietet das Parlament nun den Verkauf der Ammotec, dürfte es schwierig werden, die Ruag International, wie vom Bundesrat geplant, an die Börse zu bringen. Ohne Verkauf der Ammotec wird wohl das Geld fehlen, um die internationale Geschäftssparte zu privatisieren. Das würde dann heissen: zurück auf Feld eins.

Für den Entscheid, die Ruag Ammotec zu verkaufen, nennt der Bundesrat die folgenden vier Gründe, welche auch für die Minderheit von Bedeutung sind:

1. Für die sichere Versorgung mit Munition muss die Ruag Ammotec nicht im Staatsbesitz sein. Rund zwei Drittel des Gesamtumsatzes erwirtschaftet die Ruag Ammotec im zivilen Bereich mit Jagd- und Sportmunition oder Komponenten für die Industrie. Dafür gibt es, objektiv betrachtet, kein öffentliches Interesse. Der Bund beteiligt sich aber grundsätzlich nur an Unternehmungen, wenn ein öffentliches Interesse vorhanden ist.
2. Der Bund geht mit einer Beteiligung an einer Gesellschaft wie der Ruag Ammotec, die mehrheitlich im Ausland tätig ist, erhebliche finanzpolitische Risiken und auch Reputationsrisiken ein. Der Bund ist jedoch ein sehr risikoscheuer Eigner.
3. Der Bund gilt als schlechter Eigner für die Ruag Ammotec. Diese Firma muss sich entwickeln können, wenn sie führend bleiben will. Dazu braucht sie Kapital. Es kann nicht davon ausgegangen werden, dass der Bund noch mehr Geld in eine Firma für deren Expansionswünsche im Ausland investiert – nach Corona erst recht nicht. Der Kapitalmarkt ist aber wichtig für die Weiterentwicklung.
4. Der Bund kann der Ruag Ammotec die Freiheiten, die sie betriebswirtschaftlich braucht und will, nicht gewähren. Die Kunden der Ruag Ammotec – das sind Staaten und Private – wollen Munition in einer guten Qualität zu wettbewerbsfähigen Preisen einkaufen. Um dies bieten zu können, muss man technologisch führend sein. Das ist eher der Fall, wenn eine Firma dem Wettbewerb ausgesetzt ist. Zudem kann eine Firma kostengünstiger produzieren, wenn sie von Skaleneffekten und von der internationalen Arbeitsteilung profitieren kann oder wenn sie weltweite Vertriebssysteme hat und die Munition in grosser Menge verkaufen kann.

Ich komme zum Schluss: Wer meint, mit der Ruag Ammotec als Bundesbetrieb bliebe die Schweiz automatisch Selbstversorger, der macht sich etwas vor. Für die Versorgung der Armee mit Munition ist auch im Bereich der Kleinkalibermunition durch die Lagerhaltung gesorgt. Die Produktion von Kleinkalibermunition ist ein Geschäft, bei dem nur die Grossen wettbewerbsfähig sind. Der Schweizer Markt ist viel zu klein. Mit der Annahme der Motion würde der Staat weiterhin Munitionsfabrikant bleiben und damit das Ausschöpfen der Vorteile der freien Marktwirtschaft behindern. Mit der Annahme der Motion würde das bedeutendste Liberalisierungsprojekt des Bundes der letzten Jahre wohl gefährdet.

Aus all diesen Gründen empfehle ich Ihnen, der Minderheit zu folgen und die Motion abzulehnen.

Salzmann Werner (V, BE): Im Normalfall bin ich eigentlich mit Kollege Dittli in verteidigungspolitischen Fragen sehr einig, ich glaube, das darf ich hier sagen. Aber hier bin ich mit seiner Beurteilung gar nicht einverstanden. Die Ruag ist seit ihrer Gründung am 1. Januar 1999 zu einem Gemischtwarenladen geworden. Sie besteht aus fünf Divisionen; für die, die sie nicht kennen: Ruag Space, Ruag Aviation, Ruag Aerostructures, Ruag Defense und eben Ruag Ammotec. Diese fünf Sparten will der Bund nun in einen nationalen und einen internationalen Teil aufspalten und damit auch teilprivatisieren. Der staatliche Rüstungskonzern Ruag befindet sich somit, wie auch Herr Dittli gesagt hat, in der grössten Umbauphase der Geschichte.

Wie gehört, bei meiner Motion geht es nur um die Ruag Ammotec. Im Nachhinein muss ich sagen: Wenn ich die Fakten, wie ich sie heute kenne, schon zu Beginn gekannt hätte, hätte ich die ganze Aufspaltung verhindern müssen. Das ist

jetzt eben nicht der Fall, es geht nur um die Ruag Ammotec, welche mit den Geschäftsbereichen Jagd und Sport sowie Armee und Behörden europäischer Marktführer für Kleinkalibermunition, pyrotechnische Elemente und Komponenten ist. Zu ihren Kunden gehören die Schweizer Armee, die deutsche Bundeswehr, weitere ausländische Streitkräfte, Behörden und Sicherheitsorganisationen, Jäger und Sportschützen sowie industrielle Partner aus der Bau- und Autoindustrie. Die Ruag Ammotec beschäftigt weltweit knapp 2200 Angestellte, erwirtschaftete 2018 einen Nettoumsatz von 421 Millionen Franken und erzielte einen Gewinn vor Zinsen und Steuern von 20 Millionen Franken. Gemäss Divisionsbericht 2018 erwartet die Ruag für die kommenden Jahre keine grundlegenden Marktveränderungen. Die Ruag rechnet aber dennoch mit einer besseren Auslastung aufgrund der weltweiten militärischen Aufrüstung. Positiv dürfte sich in den nächsten Jahren aber auch der Nato-Grundsatzentscheid zur Aufstockung der Verteidigungsausgaben auf 2 Prozent des Bruttoinlandproduktes auswirken.

Mit der vorliegenden Motion verlange ich, wie Sie gehört haben, dass im Rahmen der Aufspaltung der Ruag darauf verzichtet wird, die erfolgreich wirtschaftende Munitionsfabrik Ammotec zu verkaufen. Mit der Annahme der Motion würden wir den Bundesrat also beauftragen, den Verkauf dieses Tafelsilbers zu stoppen.

In der Vergangenheit wurde vom Bundesrat immer die Wichtigkeit einer schweizerischen Munitionsproduktion betont, weil die Schweiz als neutrales, unabhängiges Land ihre Verteidigungsfähigkeit durch eine schweizerische Munitionsproduktion eigenständig garantieren müsse. Dieser Grundsatz wurde in dieser Diskussion nun plötzlich über den Haufen geworfen. Weshalb? Will sich der Bundesrat aus der Verantwortung ziehen, weil er Reputationsrisiken verkleinern will oder sich vor ihnen scheut? Reputationsrisiken tragen in der Schweiz aufgrund der strikten Exportkontrollen auch Schweizer Firmen. Also spielt es keine Rolle, ob es ein Privater oder der Staat ist.

Wie sieht die Situation international aus? Nach meinen Abklärungen hat ausser Frankreich grundsätzlich jeder grössere Staat in Europa eine Munitionsfabrik im Land. Frankreich ist für die Nato aber genügend wichtig, sodass es im Notfall durch andere Nato-Staaten bevorzugt versorgt würde. Sie diskutieren in Frankreich auch seit Jahren darüber, wieder eine eigene Munitionsfabrik aufzubauen, weil sie die Gefahr der Abhängigkeit eben erkannt haben.

Die Abhängigkeit des Produktionsstandorts Schweiz betrifft eigentlich nur das Zündelement. Pulver gibt es in Wimmis, Rohstoffe kann man lagern und aus unterschiedlichen Quellen beschaffen. Wenn wir das Argument von Kollege Dittli heranziehen, wir seien bereits wegen der Rohstoffe abhängig, dann können wir gleich die Schweizer Armee auslagern – ich möchte das nicht. Die Lage der Schweiz ist also mit jener anderer Länder in Europa vergleichbar.

Fazit: Thun und die Schweiz sind heute für die Produktion von Schweizer Ordonnanzmunition relativ wenig von anderen Munitionsherstellern abhängig. Die Versorgung mit den notwendigen Komponenten aus dem Ausland ist aber tatsächlich schwach abgesichert. Dort haben wir Handlungsbedarf. Anlässlich der Anhörung wurden wir darüber informiert, dass die Lagerung der fertig produzierten Munition, wie Sie gehört haben, die Versorgungssicherheit der Schweiz garantiere. Das funktioniert aber nur in Friedenszeiten. Die Ruag hat das übrigens in ihren Ausführungen nicht widerlegen können. Das Lager müsste genügend gross sein, damit einerseits in einer möglichen Aufrüstungs- und Mobilisationsphase die Truppe üben könnte – wie Sie wissen, braucht das sehr viel Munition – und andererseits in der zweiten Phase, im Verteidigungsfall, genügend Munition vorhanden wäre. Wie viel Munition das braucht, kann mir hier niemand sagen. Das ist der entscheidende Punkt betreffend Versorgungssicherheit.

Zudem darf der Lagerbestand auch nicht überaltert sein. Logistisch ist es eine sehr grosse Herausforderung, die beispielsweise mit der Vorratshaltung der Schutzmasken nicht vergleichbar ist. Das kann man nicht vergleichen. England etwa hat seine Munitionsfabrik wieder modernisiert, weil diese Lagerung zum Beispiel im Irak- und im Afghanistan-Krieg bei ihnen erwiesenermassen nicht funktionierte.

Die Fähigkeit der Schweiz als unabhängiger und neutraler Staat, Munition herzustellen, ist ein wichtiger Bestandteil der Versorgungs- oder Verteidigungsfähigkeit unseres Landes, auch wenn bereits heute Munitionsbestandteile oder Rohstoffe importiert werden müssen. Ein Verkauf der Ruag Ammotec würde die eigenständige Verteidigungsfähigkeit aus meiner Perspektive – und der Perspektive vieler meiner Kollegen – wesentlich schwächen, zumal im Krisenfall kaum Munition aus dem Ausland beschafft werden könnte. Welche Prioritäten die mit uns sogenannt befreundeten Staaten im Krisenfall festlegen, haben wir, wie von Kollege Jositsch gehört, bei der Schutzmaskenbeschaffung während der Corona-Krise deutlich festgestellt. Haben Sie das Gefühl, dass die Schweiz im Krisenfall irgendwelche Priorität geniessen würde? Ich nicht.

Jetzt stellt sich die Frage, was die Aufgabe des eidgenössischen Parlamentes ist: Ist es die Sicherstellung der Versorgung der Schweiz mit genügend Munition im Krisenfall und die Gewährleistung einer einheimischen Rüstungsindustrie? Oder ist es die Sanierung, die Finanzierung einer Umstrukturierung der Ruag International, die den Standort Schweiz über kurz oder lang verlassen wird, weil zum einen die Produktion im Ausland günstiger ist und man sich zum anderen der staatlichen Kontrolle der Exporte entziehen will? Für mich ist die Antwort einfach: Als Parlamentarier sind wir für die Sicherheit der Schweiz zuständig. Diese Sicherheit wird nur garantiert, wenn wir auch für Krisenzeiten gerüstet sind.

Mit dem Verkauf der Ruag Ammotec können wir das nicht gewährleisten. Wir könnten einem potenziellen Käufer höchstens einige befristete Auflagen machen, indem wir verlangen, dass er vielleicht noch fünf bis acht Jahre in der Schweiz produziert – das hat aber Auswirkungen auf den Verkaufspreis. Wie meine Abklärungen ergeben haben, muss man dazu noch Folgendes wissen: Das heutige Areal in Thun liegt in einem sogenannten Sicherheitsring, in dem sich heute auch private Unternehmen befinden, darunter die Ruag Ammotec. Mit der Gründung der Ruag MRO Schweiz werden diese Unternehmen aber aus dem Sicherheitsdispositiv ausgelagert, weil der Bund das Dispositiv nicht mehr garantiert. Dazu würde bei einem Verkauf auch die sensible Ruag Ammotec gehören; sie müsste raus. Hinzu kommt, dass die SBB direkt oberhalb des Schiesskanals – die Mitglieder der SiK konnten sich ein Bild davon machen – eine Gleiserweiterung planen. Das führt unweigerlich zu einer Enteignung, wodurch der Schiesskanal verlagert werden müsste. Ein eigenes Sicherheitsdispositiv und die Verlagerung des Schiesskanals wären für einen privaten Betreiber derart teuer, dass eine Verlagerung der Produktion ins Ausland die sichere Konsequenz wäre.

Durch einen Verkauf der Ruag Ammotec riskiert der Bundesrat nicht nur, wichtige Arbeitsplätze in der Schweiz zu verlieren, sondern er setzt auch die Versorgungssicherheit der Schweiz mit Munition aufs Spiel. Die Fähigkeit der Schweiz, als unabhängiger und neutraler Staat Munition selber herzustellen, ist ein wichtiger Bestandteil der Verteidigungsfähigkeit unseres Landes, auch wenn bereits heute Munitionsbestandteile importiert werden müssen. Ein Verkauf würde die eigenständige Verteidigungsfähigkeit wesentlich schwächen, zumal im Krisenfall kaum Munition aus dem Ausland beschafft werden kann.

Zwar fordert der Bundesrat, das haben wir gehört, von einem potenziellen Käufer eine langfristige Zusicherung, dass der Standort Thun mit seinen rund 400 Angestellten erhalten bleibt. Aber länger als einige Jahre wird sich kein Investor verpflichten. Wenn die heutige Generation des Maschinenparks abgeschrieben ist, die SBB mit Enteignung drohen und ein eigenes Sicherheitsdispositiv aufgebaut werden muss, wird die Käuferschaft kühl rechnen. Es versteht sich von selbst, dass dann die latente Gefahr besteht, dass die Produktion in deutsche oder ungarische Ammotec-Fabriken verlagert wird, wo die Löhne viel tiefer sind. Aus sicherheitspolitischer Sicht kann das nicht im Interesse unseres Landes sein.

Seit 434 Jahren stellt man in Thun Munition her. Wenn es Ihnen wichtig ist, dass die Schweiz als neutraler und souve-

räner Staat im Krisenfall im wichtigen Bereich der Munitionsbewirtschaftung unabhängig vom Ausland agieren kann und dass als Nebeneffekt auch viele Arbeitsplätze in Thun erhalten bleiben, dann nehmen Sie bitte meine Motion an.

Minder Thomas (V, SH): In der Kommission nannte man uns seitens des Finanzdepartementes als Hauptgrund, warum man die Ammotec verkaufen will, die fehlende Freiheit der Ammotec, bei Bedarf im Ausland investieren und allenfalls ein neues Werk, z. B. in Brasilien oder Vietnam, aufbauen zu können. Im selben Atemzug hat man uns aber auch gesagt, die Kunden der Ammotec würden lieber Munition aus Thun als aus ihrem Werk in Ungarn bestellen; die Schweizer Ware sei qualitativ besser und präziser als jene aus Ungarn. So schlecht kann also das Konzept und die Strategie der jetzigen Ammotec, vor allem in Thun zu produzieren, gar nicht sein.
Die Ammotec ist eine regelrechte Industrieperle und war 2019 sehr erfolgreich. Die Ammotec ist das europäische Vorzeigeunternehmen im Bereich der Munitionsherstellung. Swissness ist also auch bei der Munitionsherstellung sexy und gefragt. Mit anderen Worten: Die Ammotec ist eine regelrechte Cashcow. Es gibt, strategisch gesehen, grundsätzlich immer zwei Zeitpunkte, um eine AG zu verkaufen: dann, wenn sie wie die Ammotec gut läuft und auf dem Peak ist, oder dann, wenn man keinen Ausweg mehr sieht und Hilfe braucht und kurz vor dem Konkurs ist. Es gibt aber eine dritte Sichtweise, und diese vertrete ich, nämlich jene, aus einer guten AG eine sehr gute AG zu machen und die Cashcow positiv am Leben zu erhalten. Ich habe diese Sichtweise übrigens auch als Unternehmer. Ich empfehle der Ruag Ammotec, am Standort Schweiz weiter zu investieren und Arbeitsplätze zu schaffen, gerade weil die Swissness auch im Munitionsbereich und im Munitionskauf ein Plus ist. Es muss nicht Thun sein, aber die Schweiz, Schweizer Know-how und Schweizer Präzision sind in der Munitionsindustrie ein grosses Plus. Das ist der Grund, warum ich mit der Kommissionsmehrheit die Motion Salzmann unterstütze und gegen den Verkauf bin.
Die vom Finanzdepartement wie auch vom Mutterunternehmen Ruag dargelegten Gründe, die Ammotec verkaufen zu wollen, haben mich nicht überzeugt, und dies trotz einem liberalen Ansatz meinerseits im Bereich Aufgaben und Verantwortung des Staates. Die Corona-Krise – auch ich komme darauf – hat einiges offenbart, nicht nur im Gesundheitsbereich. Die Privatisierung des staatlichen Alkoholherstellers, der Alcosuisse, habe ich damals begrüsst, eben aus dieser liberalen Sicht. Doch wir mussten feststellen, dass die private Firma nicht in der Lage war, die Schweiz mehrere Monate lang mit genügend Alkohol, insbesondere Ethanol, zu versorgen. Ich dachte immer, die Privatwirtschaft sei sehr flexibel und schnell und könne sich verändernden Situationen besser anpassen als der träge Staat. Hier war das nicht der Fall. Ich spreche hier, wie gesagt, von Alkohol, ich spreche aber auch Mundschutz, Plastikhandschuhe, Grundmedikamente, Schmerzmittel, Impfstoffe, Handdesinfektionsmittel usw. an. Munition, das stimmt, kann man länger lagern als Medikamente und Mundschutz. Doch auch Munition ist nicht ewig haltbar, und man will im Falle eines Krieges sicher nicht ausgeschossen sein, das wäre der Super-GAU.
Die Corona-Krise hat zwei Dinge offenbart: erstens die Tatsache, dass jeder Staat nur noch auf sich schaut; zweitens die Tatsache, dass in einer Krise die Grenzen dicht sind. Bei einem kriegerischen Konflikt würde genau das eintreffen. Es wäre kaum noch möglich, Munition im Ausland einzukaufen.
Es gibt eine weitere grosse Fehleinschätzung oder Fehlüberlegung seitens des Finanzdepartementes, warum man verkaufen will: jene der Standortsicherheit, der Arbeitsplatzsicherheit. Auch mit dem allerbesten Vertrag kann man einem neuen Eigner keine Standortsicherheit und keine Standortparameter auferlegen, das geht nicht. Man kann einer privaten AG nicht befehlen, sie müsse in Thun 400 Arbeitsplätze aufrechterhalten. Es wäre zu schön, wenn dem so wäre. Das Munitionswesen ist, wir haben es gehört, ein internationales, ein globales Geschäft, und Staaten kaufen nun einmal dort ein, wo das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt.
Wenn ein privater Eigner sich nicht mehr marktkonform, kundenkonform, qualitätskonform verhält, so ist er im verrückten heutigen Markt innert kürzester Zeit weg, gar in Konkurs, oder er muss redimensionieren. Dann helfen auch Armasuisse-Aufträge nichts mehr, zumindest nicht, um 400 Arbeitsplätze in Thun zu sichern. Angenommen, der neue Besitzer produzierte schlechte Munition – auch solche Unternehmen gibt es -: Dann könnte die Armasuisse nicht einfach nur den Arbeitsplätzen zuliebe hier in Thun einkaufen. Das VBS oder die Armasuisse müsste im Ausland einen besseren Lieferanten suchen und würde gleichzeitig den Standort Thun schwächen.
Bei einem Staatsbetrieb kann der Bund als Eigner bei schlechter Führung wenigstens die Geschäftsleitung auswechseln und einen neuen Versuch, einen erfolgreichen Versuch lancieren. Wenn die Ammotec in private Hände gelangt, ist das nicht mehr möglich. Wäre die Ammotec in privaten Händen – und um das geht es bei diesem Verkauf – und würde sie schlecht geführt mit schlechten Produkten und einem schlechten Preis-Leistungs-Verhältnis, so hätte das VBS oder die Armasuisse ein ernsthaftes Problem. Dann müssten sie nämlich die Munition im Ausland einkaufen und wären sogar mitverantwortlich für den Stellenabbau im eigenen Land. Man erkennt also unweigerlich, dass ein Staat beim Verkauf eines eigenen Unternehmens, eines Staatsbetriebes, dem Käufer keine Standort- oder Qualitätsauflagen auferlegen kann.
Aus diesen Überlegungen heraus unterstütze ich die Motion und bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Ich glaube, das Anliegen der Motion, nämlich die Versorgungssicherheit zu gewährleisten und auch die Arbeitsplätze in Thun zu erhalten, teilen wir alle. Jetzt möchte der Bund diesen Gemischtwarenladen, wie der Motionär gesagt hat, aufräumen, und wir wehren uns dagegen.
Die Motion erreicht genau das Gegenteil von dem, was sie eigentlich erreichen möchte. Warum? Wenn wir der Motion jetzt zustimmen, wird die Ammotec in den Besitz der MRO Schweiz übergehen. Die Ammotec verfügt über verschiedene Standorte in Deutschland, Ungarn und Schweden. Diese sind voneinander abhängig, sie liefern einander die Komponenten. Allein ist die Ammotec in Thun längerfristig nicht überlebensfähig.
Der Bund wird den Verkauf ganz klar an Auflagen knüpfen: Es kommen nämlich nur Käufer aus Europa, aus den USA oder Australien infrage. Damit ist garantiert, dass da ein verlässlicher Partner ins Spiel kommt. Eine Aufstückelung ergibt daher wirklich keinen Sinn.
Wir haben vorhin ausführlich über die Aufgaben des Bundes gesprochen. Waffenhandel ist beim besten Willen keine Bundesaufgabe. Munition ist nämlich Teil einer Waffe, keine Waffe funktioniert ohne Munition. Sie können sich noch so gesetzeskonform verhalten, Sie haben sehr schnell ein Reputationsrisiko. Wir alle wissen, wie wenig es teilweise braucht, damit man in die Schlagzeilen gerät. Ist der Ruf einmal ruiniert, wird es schwierig. Bei uns ist das vielleicht noch anders, aber der Bund hat dann wirklich ein massives Problem. Unsere Gesetze sind bedeutend restriktiver, aber auch da gibt es wirklich ein Reputationsrisiko.
Gleichzeitig verlangen wir vom Bund immer wieder, er müsse auch einmal unternehmerisch handeln und nicht immer alles nur administrieren. Will er aber einmal unternehmerisch handeln, sind wir ebenso dagegen.
Möchten Sie als Bund künftig wirklich in eine Munitionsfirma investieren und dafür beim Sozialen, bei der Gesundheit sparen? Also wirklich, ich möchte das nicht.
Ich bitte Sie – damit diese Arbeitsplätze in Thun längerfristig erhalten werden können, damit sich das Unternehmen auch wirklich längerfristig entwickeln kann –, diese Motion abzulehnen.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich unterstütze die Motion Salzmann ebenfalls, wenn auch aus zum Teil ganz anderen Gründen. Ich muss zugeben, dass ich mich mit dieser Unterstützung nicht ganz leichtgetan habe.

Aus betriebswirtschaftlichen Gründen kann man die Argumentation gegen die Motion durchaus verstehen. Vielleicht ist es so, dass der Bund kein idealer Eigner ist. Vor allem aber kann man sich durchaus die Frage stellen, weshalb der Bund eine eigene Munitionsfabrik betreiben muss, und noch viel mehr, weshalb auch Standorte im Ausland dazugehören müssen. Ich komme aber trotzdem zum Fazit, dass die Motion im Resultat berechtigt ist.
Im Rahmen der Anhörungen wurde insbesondere ausgeführt, dass es für die Ruag Ammotec ein Hemmschuh sei, dass die zu Recht strengen Exportbestimmungen der schweizerischen Gesetzgebung nicht nur für den Standort Thun, sondern auch für die Auslandstandorte gelten; dies meiner Meinung nach völlig zu Recht, denn, wie wir schon gehört haben, es geht hier auch um die Reputation des Bundes. Hier bei diesem Punkt liegt für mich der Hase im Pfeffer. Man hätte also gute Kunden – und "gut" meine ich hier bezogen auf die Zahlungskraft und Zahlungsfähigkeit, nicht etwa auf die Moral – für die Munition aus Ungarn, darf aber mit diesen Interessenten, die notabene gute Preise zahlen würden, nicht ins Geschäft kommen. Offenbar besteht ein Hauptanreiz vor allem darin, von weniger restriktiven Exportbestimmungen profitieren zu können. Das mag betriebswirtschaftlich gesehen Sinn machen. Volkswirtschaftlich gesehen macht es aber keinen Sinn: Es würde bedeuten, dass die Auslandstandorte innerhalb der Gesellschaft an Attraktivität gewinnen würden, denn von dort aus kann man dann ja viel einfacher exportieren.
Ich verstehe deshalb nicht, und es ist mir auch heute nicht klargeworden, wie der Verkauf effektiv den Standort Thun stärken soll. Oder produzieren wir dann in Thun für die Anständigen und in Ungarn für die Unanständigen und nennen das Ganze "Skaleneffekte"?
Dass ich aus rein ethischen Gründen wenig Sympathie für eine solch rein betriebswirtschaftliche Sicht in einem so heiklen Bereich habe, liegt auf der Hand. Unter dem Strich ist es mir dann doch lieber, die Ammotec in Bundeshand zu behalten – mit strenger Exportkontrolle –, als eine Gesellschaft mehr zu haben, die mit allen Regimes dieser Welt munter Munitionshandel betreibt. Das Reputationsrisiko, Frau Kollegin Gmür, wird damit sicher nicht kleiner – mindestens nicht, solange Thun in der Schweiz liegt.
Ich danke Ihnen für die Aufmerksamkeit und für die Unterstützung der Motion.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'ai également longtemps réfléchi à cette motion et à sa portée. Je dois vous dire que, à part les considérations sur la libéralisation qui ont été émises par le porte-parole de la minorité, je partage les préoccupations et les considérations qu'il a émises.
Toutefois, ce ne sont pas sur celles-ci que je voudrais me fonder pour m'opposer à la motion. Il y va surtout du rôle de l'Etat en tant que propriétaire d'une entreprise de production d'armes, voire de munitions. Je considère pour ma part que, du point de vue idéologique et politique, l'Etat ne doit pas avoir de rôle dans la production d'armes et de munitions. Il ne s'agit pas d'une tâche régalienne de l'Etat; il ne s'agit pas non plus d'un service public pour le bien de la communauté. Il s'agit donc aujourd'hui de remettre les choses à leur place, quelles que soient les conséquences de la démarche du Conseil fédéral, que cela passe par une privatisation ou non. Fondamentalement, il n'y a pas de raison que l'Etat soit propriétaire d'une industrie d'armement.
Je pense qu'aujourd'hui, bien au contraire, dans le cadre d'une communauté internationale et européenne ouverte, il y a lieu plutôt de réfléchir à une dynamique multilatérale qui consiste à confier la production aussi à des privés, chez lesquels l'Etat peut s'approvisionner s'il considère que cela est important.
J'aimerais relever une chose qui est aussi importante concernant l'image de la Suisse en lien avec la production de munitions. On nous a dit que Ruag Ammotec est spécialisée dans la production de munitions de petits calibres, c'est juste. Mais elle est aussi spécialisée aussi dans des armes dont se servent les forces spéciales. C'est une des caractéristiques de la production de Ruag Ammotec. Ces forces spéciales, c'est quoi? Ce sont des engagements de pays démocratiques mais qui parfois se font à la marge de la légalité. Je ne veux pas vous citer ici des exemples. Nous connaissons tous des exemples où les forces spéciales engagées par des pays voisins, qui sont aussi des puissances, ont été à la marge de la légalité dans leurs interventions.
Voulons-nous demain trouver des armes, ou plutôt des munitions, produites par une industrie appartenant à la Confédération sur des théâtres d'opération? Ma réponse est clairement non. Il n'y a pas lieu d'avoir des armes produites par des entreprises en main de la Confédération sur des lieux de conflit.
Il n'y a pas lieu non plus que ce soit le privé qui prenne ce marché. Pour cela, nous avons des règles qui forment le cadre légal qui limite les exportations d'armes. Mais il y a un risque de dégât d'image supplémentaire lorsque l'industrie qui produit des armes est en main de la Confédération, et des armes – dans ce cas des munitions – qui sont utilisées par les forces spéciales.
Il est vrai que je suis particulièrement sensible à la question des emplois. Est-ce que la privatisation de Ruag Ammotec aura un impact sur les emplois? Vu la qualité de l'entreprise, qu'elle reste en main de l'Etat ou qu'elle soit privatisée, je suis persuadé qu'il n'y aura pas de changements sur le plan des emplois locaux, de la formation des jeunes. Par conséquent, il vaut mieux fixer les critères de choix politiques à un autre niveau, et non pas purement au niveau de l'économie. Je pense en effet que des garanties sont là, que ce soit pour les places de travail, que ce soit pour les places d'apprentissage.
Je suis plutôt persuadé qu'adopter cette motion, plus que le fait de maintenir, comme je l'ai dit, une entreprise de production d'armes et de munitions en main de l'Etat – ce que je considère comme un péché originel – revient à diffuser un message de repli protectionniste. La crise du Covid-19 nous a montré que nous devions en fait collaborer avec les pays voisins, dans le cadre européen, pour créer les conditions permettant de faire face à une crise, qu'elle soit sanitaire, qu'elle soit sécuritaire. C'est cette voie qu'il convient d'emprunter, et pas celle qui nous mènerait au repli nationaliste et protectionniste.
Dès lors, je vous invite à rejeter cette motion.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat – und nicht etwa nur mein Departement, dies sei nur nebenbei bemerkt – hat sich selbstverständlich die Überlegungen, die hinter der Motion stehen, auch gemacht und sie lange diskutiert. In der Güterabwägung kommen wir aber zu einem anderen Schluss, wonach die Ammotec verkauft werden kann.
Um das verständlich zu machen, möchte ich kurz zurückblenden. Die Geschichte der Ruag beginnt 1999. Man hat damals entschieden, die Rüstungsbetriebe in eine private AG auszugliedern, weil der Anteil der Rüstung in der Schweizer Armee mit der Verkleinerung der Armee laufend zurückging. Die Überlegung war, die Ruag so zu stärken, dass sie sich weiter beteiligen und den Grundauftrag für die Armee erfüllen kann. Man hat dabei die Ruag insbesondere damit beauftragt, das Know-how, das entsteht, auch im zivilen Bereich zur Anwendung zu bringen. Die zwanzigjährige Geschichte ist eine Erfolgsgeschichte, wenn man die Entwicklung betrachtet. Als wir die Ruag verselbstständigten, machten die Lieferungen an die Schweizer Armee rund 90 Prozent des Umsatzes aus. Heute sind es noch etwas über 30 Prozent; mehr als 50 Prozent des Ruag-Umsatzes betreffen heute den zivilen Bereich. Damit hat die Ruag den damaligen Grundauftrag erfüllt. Sie hat sich zu einem der modernsten Technologieunternehmen der Schweiz gewandelt; das ist die heutige Ruag.
Inzwischen machen, wie eben gesagt, die Lieferungen an die Schweizer Armee etwas mehr als 30 Prozent des Umsatzes aus. Daher stellt sich die grundsätzliche Frage, die wir immer wieder vom Parlament gestellt erhalten, ob der Bund Firmen betreiben muss, die nicht zum Service public gehören und damit in Konkurrenz zu anderen, privaten Anbietern stehen. Diese Frage stellt sich ja auch bei der Kehrichtverwertung oder beim Recycling und betrifft eigentlich auch die Kantone

und Gemeinden. Es ist eine der ständigen Forderungen des Parlamentes, dass sich der Bund von Bereichen zu trennen habe, in denen nicht ureigene Interessen bestehen. Das war der Grund, die Ruag zu analysieren.
In unserer Analyse sind wir zum Schluss gekommen, dass der Bund heute sehr viele Teile betreibt, die nicht notwendig sind. Wenn wir die Ruag betrachten, verfügen wir mit der Ruag Space, die damals von Oerlikon-Bührle dazugekauft worden war, im Bereich Raumfahrt – genau genommen: in der Ummantelung von Raumsonden – über eines der modernsten Unternehmen überhaupt. Ein hochkompetitives Unternehmen haben wir auch in Bezug auf den Strukturbau bei Flugzeugen: Die Ruag ist einer der Monopollieferanten von Airbus. In zwei Bereichen, in zwei Wachstumsmärkten gehört die Ruag also heute zu den Nischenplayern, zu den Weltmarktführern.
Da stellt sich die Frage: Braucht der Bund das, muss er diese Geschäfte betreiben oder nicht? Das war der Grundgedanke, der hinter der Aufteilung der Ruag in zwei Bereiche stand: einerseits in einen Bereich, der für den Unterhalt der Armee und damit für die Sicherheit des Landes notwendig ist; andererseits in einen Bereich, den der Bund nicht betreiben muss und der folglich abgestossen werden kann.
Genau in diese Diskussion fiel dann die Ruag Ammotec. Braucht es die Ruag Ammotec, also die Munitionsproduktion in der Schweiz, für die Sicherheit des Landes oder nicht? Bei der Ruag Ammotec entfällt inzwischen weniger als ein Drittel des Umsatzes auf die Schweizer Armee; zwei Drittel der Produktion werden ausserhalb der Armee verkauft. Die Ruag Ammotec ist auf Präzisionsmunition für die Bereiche Polizei und Sport spezialisiert. Wenn Sie also Weltmeister im Sportschiessen werden wollen, benötigen Sie unbedingt Ruag-Munition; sie verkörpert genau dieses schweizerische Know-how.
In der Güterabwägung haben wir festgestellt, dass die Ruag Ammotec für die Sicherheit der Armee nicht mehr relevant ist. Warum? Weil die meisten Rohstoffe zugekauft werden müssen und wir entsprechend vom Ausland abhängig sind, um Armeemunition zu produzieren. Selber produzieren wir eigentlich nur noch in den Bereichen Kleinkalibermunition und Handgranaten; den Rest der Munition kaufen wir zu. Wir machen das jeweils auf Vorrat, d. h., Sie entscheiden, und wir lagern sie dann.
Was wir bei der übrigen Munition haben, die für die Schlagkraft der Armee ebenso bedeutungsvoll ist wie die Kleinkalibermunition, wenn nicht bedeutungsvoller, kann man auch in Bezug auf die Kleinkalibermunition machen. Damit stellt sich wieder die Frage: Gehört die Ammotec zur Sicherheit des Landes? Ist der Bund damit ein Munitionsproduzent für Polizeien, für Sport irgendwo auf der Welt? Oder muss er das nicht sein? Ein Reputationsrisiko besteht natürlich tatsächlich; es offenbart sich ja regelmässig, wenn irgendwo im Jemen eine Handgranate der Ruag oder sonst etwas gefunden wird. Aber in dieser Güterabwägung, ob es die Ammotec für die Sicherheit des Landes braucht oder ob man diese Sicherheit anders garantieren kann, sind wir zum Schluss gekommen: Die Ruag Ammotec ist nicht systemrelevant für die Sicherheit des Landes, weil wir auch bei allen anderen Munitionen andere Lösungen gefunden haben. Deshalb haben wir gesagt, dass man die Ruag Ammotec verkaufen kann.
Beim Paket, das man verkauft, haben wir uns lange überlegt: Privatisieren wir eine Firma mit der Möglichkeit, an die Börse zu gehen, aufgebaut um eine Munitionsfabrik? Ist das ein Geschäftsmodell der Zukunft? Oder ist das Geschäftsmodell der Zukunft eine Firma, die in Wachstumsmärkten, z. B. im Bereich Flugzeugstrukturbau oder Weltraum, operiert?
Wir sind zum eindeutigen Schluss gekommen: Wenn wir die Ruag International – das ist der neue Begriff – börsenfähig machen wollen, dann muss sie um einen Wachstumsmarkt ergänzt werden. Wenn Sie die Ruag Space anschauen, sehen Sie, dass dort von 1400 Mitarbeitern 1000 Ingenieure sind. Die Ruag Space gehört zu den Weltmarktführern und ist für den Werkplatz Schweiz hochinteressant für die Ausbildung der Ingenieure. Wir möchten sie eigentlich in der Schweiz behalten. Wir verlieren ja in diesem Bereich laufend Kompetenzen ans Ausland, und wenn wir diese Firma so aufstellen, dass sie eben auch in Zukunft wettbewerbsfähig ist, dann leisten wir auch einen Beitrag zur Bildung und zur Wissenschaft in der Schweiz. Die Ruag Ammotec ist irgendwo in der Mitte. Sie liefert, wenn wir diesen Teil verkaufen, einen wichtigen Beitrag, um eben diesen Teil marktfähig und interessant zu machen und vielleicht an die Börse zu bringen. Das sind die Überlegungen dahinter. Es ist aber immer eine Güterabwägung. Wir sind dabei zum Schluss gekommen: Die Ruag Ammotec ist nicht relevant.
Dann stellt sich die Frage nach den Arbeitsplätzen in Thun. Wenn die Ammotec weiter in der Hand des Bundes bleibt, ist der Bund eingeschränkter in der Entwicklung, als dies ein Privater wäre, denn auch die Munition entwickelt sich laufend weiter. Es gibt zwar eine Massenproduktion, aber die Tendenz geht hin zu mehr Präzision und zu weiterer Entwicklung. Es stellt sich also die Frage, ob der Bund die Ammotec behält, um die Herstellung der Kleinkalibermunition zu behalten, um sich auch an der Weiterentwicklung von Polizeimunition oder Sportmunition aktiv zu beteiligen. Wir sind der Meinung, dass der Bund hier eingeschränkter ist, als dies ein Privater wäre. Ein Privater wird sich eher in diesem Bereich engagieren können, weil er für diesen Markt produziert.
Damit könnte es durchaus sein, dass die Motion zwar gut gemeint war, aber letztlich das Gegenteil von gut bewirkt. Wenn wir uns nämlich auf den Bundesanteil konzentrieren, besteht eher die Gefahr, dass wir Arbeitsplätze verlieren. Derjenige, der die Ammotec kauft und einige Millionen investiert, macht das nicht, um die Schweiz zu verlassen. Vielmehr wird er die Ammotec kaufen, um von Swissness profitieren zu können und um die Entwicklung weiterzuführen. Ich kann mir nicht vorstellen, dass jemand in der Schweiz so viel Geld ausgibt und dann all die Vorteile, die er sich erhofft hat und die er haben kann, nach einigen Jahren aufgibt.
Aus unserer Beurteilung ist also der Verkauf der Ammotec eher eine Sicherheit für Arbeitsplätze in der Schweiz und für die technologische Entwicklung, als wenn wir es einschränken. Wenn es eingeschränkt wird, stehen wir möglicherweise vor der Frage, ob wir zu teuer produzieren, weil die Massenproduktion für die Armee weltweit günstiger wird und man die Munition auf Lager haben kann. Es ist ja nicht so, dass wir gar nichts haben: Wir haben das obligatorische Schiesswesen, wir haben diese Vorräte. Es passiert also nicht unmittelbar etwas, wenn wir keine eigene Produktion haben. Wir müssen auch die Rohstoffe sichern.
Bei der Güterabwägung, die der Bundesrat vorgenommen hat, haben wir genau diesen Gedanken – Sicherheit für die Armee – in den Vordergrund gestellt. Wir sagen, dass wir alles, was für den Betrieb der Armee relevant ist, zurücknehmen; das ist die Ruag MRO. Darin sind alle Elemente enthalten, die für den Unterhalt und für die Schlagkraft der Armee matchentscheidend sind. Die Ammotec-Munitionsproduktion ist das für uns nicht, weil wir die übrige Munition auch sichern, kaufen, lagern, verschiessen und wieder einkaufen. Die Ammotec ist mit Blick auf das Reputationsrisiko möglicherweise durchaus ein Klumpfuss. Muss der Bund Munition produzieren? Ist der Bund Munitionsproduzent für Sport- und Polizeimunition weltweit, oder ist er es nicht? Diese Güterabwägung ist politisch vorzunehmen.
Der Bundesrat kommt klar zum Schluss, dass die Ammotec verkauft werden kann. Damit gehen wir sorgfältig mit dem Steuerfranken um, indem wir das erworbene Know-how im Flugzeugstrukturbau, im Weltraumbereich möglichst optimal an den Markt bringen und damit den investierten Steuerfranken zugunsten anderer Aufgaben zurücknehmen. In der Beurteilung war die Ammotec in der Mitte. Gemäss Beurteilung ist es nicht zwingend notwendig, diese Munition selber zu produzieren, weil uns bei den Entwicklungsmöglichkeiten für die Munition doch auch die Hände gebunden sind. In Bezug auf Arbeitsplätze, in Bezug auf den Standort Thun und in Bezug auf die Weiterentwicklung bietet die Privatisierung bessere Möglichkeiten. Selbstverständlich werden wir diese Privatisierung so mit Auflagen ausgestalten, dass wir nicht plötzlich irgendwo einen dubiosen Käufer am Markt haben. Es sollen westliche Interessenten und Käufer sein.
Munition steht nun einmal nicht nur in Zusammenhang mit der Armee, Kleinkalibermunition ist auch sehr viel anderes.

Da sind Elemente gefragt, die Forschung und Entwicklung brauchen, und dann stellt sich wieder die Frage: Braucht der Bund Forschung und Entwicklung für Sportmunition usw.? So lauten die Überlegungen des Bundesrates. Ich denke, wir gefährden die Sicherheit der Armee nicht, wenn wir die Ammotec verkaufen. Wir gefährden keine Arbeitsplätze, wenn wir die Ammotec verkaufen. Wir schaffen gute Voraussetzungen für einen Verkauf und für ein Reinvestment; die Investitionen, die wir getätigt haben, holen wir zurück. Wir machen also auch mit dem Steuerfranken eine sinnvolle Desinvestition. Dieser Verkauf der Ammotec ist durchaus auch im Rahmen der Gesamtpolitik des Bundes zu sehen. Was wir nicht zwingend brauchen, was nicht notwendig ist, das stossen wir ab und übergeben es in zivile Hände. Wir konzentrieren uns auf das, was für die Sicherheit notwendig ist.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion nicht anzunehmen.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 16 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3081

Interpellation Juillard Charles. Energetische Sanierung von Gebäuden. Der Bund muss schneller und umfassender handeln

Interpellation Juillard Charles. Assainissement énergétique des bâtiments. La Confédération doit aller plus vite et plus loin

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3077

Motion Chiesa Marco. Unterstützen wir die unter der Corona-Krise leidenden Schweizer Unternehmen

Motion Chiesa Marco. Soutenons les secteurs de l'économie suisse en crise à cause du coronavirus

Mozione Chiesa Marco. Sosteniamo i settori economici svizzeri in crisi a causa del coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Chiesa Marco (V, TI): Cosa propongo con questa mozione? Molto concretamente la messa in atto di un piano di rilancio e sostegno economico indiretto per i settori particolarmente colpiti dall'emergenza coronavirus, penso in particolare al settore alberghiero e alla ristorazione.
Come è possibile raggiungere questo obiettivo senza incorrere in abusi e complicazioni burocratiche? Anche a questa domanda rispondo andando dritto al punto: si tratta di concepire una manovra mirata e temporanea basandosi su una riduzione o un'esenzione dell'imposta sul valore aggiunto, della nostra IVA.
Il piano d'azione proposto fa già oggi parte della nostra maniera svizzera di ragionare. Non si tratta dunque di un atto parlamentare pionieristico o irrealistico. L'IVA odierna ordinariamente è fissata al 7,7 per cento, ma per ragioni sociali, congiunturali o per altri motivi può essere ridotta o addirittura non applicata del tutto. Per questo conosciamo diverse aliquote di imposta sulle differenti prestazioni del nostro paese.
La diffusione del coronavirus sta mettendo a dura prova la nostra economia – non devo certo convincervi di quanto sto dicendo, vista la drammatica conseguenza della crisi sanitaria. Di ieri ho notizia che il settore alberghiero e della ristorazione complessivamente ha segnato un calo massiccio pari al 23,4 per cento. Secondo alcune indicazioni della branche circa 50 000 impieghi, su un complessivo di 246 000, sono a rischio. La cosa non può sorprendere visto che questo ramo economico ha dovuto fare i conti già fin dall'inizio di marzo con il Covid-19 e le sue conseguenze economiche.
Il Consiglio federale, d'altro canto, ci ha già avvisato che la disoccupazione prenderà presto l'ascensore. Una volta terminata la possibilità di fare capo agli armonizzatori, come il lavoro ridotto e i prestiti Covid-19, il mercato di lavoro rischia di trasformarsi in una bomba a orologeria. Allora, ai miei occhi non fare nulla o farci bastare quello che abbiamo fatto finora non è un'opzione politica.
Il meglio è sempre nemico del bene – questa è la mia personale sintesi del parere del Consiglio federale riguardo a questa mozione. C'è sempre qualcosa che si potrebbe fare meglio o qualcosa che potrebbe essere concepito in maniera differente, quando si vuole percorrere una via alternativa. Ma non posso credere, e sono certo che neanche voi lo credete, che la stabilizzazione economica possa avere luogo con le misure quali la rinuncia temporanea agli interessi di mora in caso di pagamento tardivo di imposte, decise tramite l'ordinanza del 20 marzo, come viene citato, appunto, nel testo del Consiglio federale.

Lo spirito di questo atto parlamentare è quello di permettere a chi è stato particolarmente colpito dal lockdown di riprendere immediatamente fiato. Penso che sia proprio da questo concetto che bisogna ripartire per rimetterci in piedi. Se immaginiamo una diminuzione del tasso dell'IVA nella ristorazione dal 7,7 al 3,7 per cento o una esenzione dall'IVA nel settore alberghiero nell'ambito dei pernottamenti, penso che lo Stato fornirebbe un'enorme bombola di ossigeno alla nostra economia interna. Sarebbe anche nel nostro interesse personale, perché come cittadini abbiamo tutti il desiderio che le fideiussioni erogate possano essere rimborsate e che il nostro sistema di sicurezza sociale non cortocircuiti.
Abbiamo sottolineato più volte in sala quanto questa situazione sia straordinaria e stiamo prendendo atto che lo stato di depressione economica nel nostro paese perdurerà e ci occuperà anche in futuro. Agire su questa leva fiscale è dunque certamente ragionevole ed opportuno. In funzione del comportamento dell'imprenditore, a cui compete la decisione di rendere più attrattivi i suoi prezzi o di trattenere il surplus di reddito, il beneficio delle nostre scelte politiche ricadrebbe sul consumatore finale o sulla redditività imprenditoriale ed anche sullo Stato. Non temo di parlare di redditività in questa sala, perché noi sappiamo benissimo quanto il guadagno in questi settori – tra rigide prescrizioni, rigorose limitazioni e piccoli e grandi investimenti per ritornare al lavoro – sia drammaticamente diminuito, se non addirittura azzerato. E il rischio fallimento evidentemente è dietro l'angolo.
La mozione che stiamo trattando ha il pregio di lasciare aperto il campo alle valutazioni del nostro esecutivo. Ma vi metto in guardia: più temporeggeremo, più assisteremo, come dicevo prima, a un'ondata di fallimenti e di povertà.
In sintesi, questo atto parlamentare si basa su un concetto semplice, su un'applicazione che ci mette al riparo di abusi e ha un effetto di cui può beneficiare il consumatore o l'imprenditore ma con un vincente sicuro: la Svizzera! A mio avviso vale la pena impegnarsi in questa via e vi chiedo dunque di dare luce verde a questo progetto di rilancio e sostegno.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Ich möchte, dass das Votum unseres Kollegen nicht undiskutiert bleibt, weil es ein Anliegen aufnimmt, das durchaus seine Berechtigung hat. Wenn man die Motion genau liest, sieht man: Sie verlangt ein Konjunkturprogramm, und zwar für die Branchen, die am heftigsten von der Corona-Krise betroffen waren. Sie nennt ein Beispiel, wie man es im Tourismus angehen könnte, nämlich mit einer vorübergehenden Reduktion der Mehrwertsteuer. So ganz daneben kann diese Forderung nicht liegen: Ich erinnere Sie daran, dass in Deutschland beschlossen wurde, die Mehrwertsteuer fürs Essen in Restaurants und Gaststätten befristet von 19 Prozent auf 7 Prozent zu reduzieren. Das Argument der Wirkungslosigkeit, wie es auch in der Stellungnahme des Bundesrates aufgeführt ist, möchte ich einmal infrage stellen.
Ich glaube, es ist unbestritten, dass die Tourismusbranche von der Corona-Krise ganz hart betroffen ist. Wenn es stimmt, was uns die Branchenvertreter sagen, droht uns eine grosse Welle von Betriebsschliessungen. Man kann entweder die Augen davor verschliessen oder im Sinne der Motion Chiesa Gegenmassnahmen beschliessen und entwickeln.
Die leeren Tische haben leere Kassen zur Folge, und es wird ja auch so sein, dass vor allem die Gastronomie noch einen längeren Atem braucht als vielleicht andere Branchen, auch wegen der wenig einladenden Schutzmassnahmen, die angeordnet wurden und die einzuhalten sind. Die schrittweise Öffnung wird nicht dazu führen, dass die Gastronomie sofort auch davon profitieren kann. So gesehen, könnte eine Reduktion der Mehrwertsteuer das Hochfahren der Gastronomie durchaus unterstützen. Ich bin auch der Meinung, dass man, wo es um die Mehrwertsteuer geht, das sensibel handhaben muss, auch im Vergleich zu anderen Branchen, dass auch eine Befristung durchaus diskutabel wäre. Ich möchte Sie also bitten, nicht zu leicht über den Vorstoss von Kollege Chiesa hinwegzugehen. Er nimmt ein berechtigtes Anliegen auf und macht Vorschläge.
Herr Bundesrat, Sie haben uns ja in der letzten Session aufgefordert, und viele Schweizerinnen und Schweizer werden das auch machen, die Ferien in der Schweiz zu verbringen. Sie haben in diesem Zusammenhang auch immer wieder betont: Wo Branchen, wie der Tourismus, ganz besonders betroffen seien, brauche es gezielte Konzepte und Überlegungen, wie man diesen Branchen entlang der ganzen Wertschöpfungskette helfen könnte. Die Anregung von Kollege Chiesa geht eigentlich genau in diese Richtung, nämlich für den Tourismus entsprechend gezielte Projekte zu entwickeln. Sonst besteht die Gefahr, dass wir immer mit Vorstössen für einzelne Massnahmen kommen und diese dann abgelehnt werden, aber das Gesamte aus dem Blick gerät.
Ich habe also Sympathie für die Motion von Kollege Chiesa.

Levrat Christian (S, FR): Jusqu'à sa conclusion, j'étais du même avis que notre collègue Engler. Mais je ne l'étais précisément que jusqu'à sa conclusion, parce que je fais partie de ceux qui partagent le souci exprimé dans le domaine de la restauration, dans le domaine du tourisme. Je fais partie de ceux qui considèrent qu'effectivement le Conseil fédéral va devoir prendre des mesures pour soutenir spécifiquement les branches qui vont payer un prix très lourd dans la crise du coronavirus. Je fais aussi partie de ceux qui considèrent qu'il faudra probablement non seulement agir par un soutien sur l'offre, mais intervenir aussi sur la demande et faire en sorte que les consommateurs se tournent vers l'offre proposée dans ces domaines.
La question que je pose, qui est la question que nous devons tous nous poser face à la proposition de notre collègue Chiesa, est celle de savoir si c'est la bonne solution. M. Chiesa ne pose pas un problème et ne demande pas au Conseil fédéral un paquet de mesures pour le tourisme, auquel cas je soutiendrais sa motion, mais nous dit que la solution passe par la TVA. J'entends bien l'exemple allemand, mais une baisse de la TVA de 15 pour cent ou de 3 ou 4 pour cent, cela n'a pas le même impact sur la demande.
Je dois ajouter que je suis toujours un peu sceptique lorsqu'on tente d'obtenir des régimes distincts en matière de TVA. On est tous, ou la plupart d'entre nous sommes d'accord pour considérer qu'en principe un régime unique en matière de TVA serait une solution satisfaisante, et qu'il faut plutôt essayer de réduire le nombre d'exceptions. Si, à la première occasion, on introduit des dispositions d'exception supplémentaires, on ne s'en débarrassera plus jamais. On nous dit qu'elles sont temporaires, mais lorsque cela concerne la TVA, je n'y crois pas du tout, et j'y crois encore moins dans le domaine du tourisme, puisqu'on y connaît des mécanismes temporaires qui durent depuis des quinzaines d'années.
Je ne suis pas certain que de telles mesures auraient un effet, mais suis par contre assez sûr que cela entraînera des demandes similaires d'autres branches économiques. J'ai notre collègue Wicki en face de moi: croyez-vous vraiment qu'il va être possible de diminuer la TVA pour la branche de la gastronomie et de ne pas faire la même chose pour l'industrie des loisirs, au hasard les remontées mécaniques? Et, une fois qu'on aura introduit une telle disposition pour les remontées mécaniques, croyez-vous que d'autres branches qui sont touchées par le coronavirus accepteront sans autre le fait qu'elles sont hors du champ d'application de cette baisse de la TVA? On va avoir affaire à une quantité de demandes qui vont nous conduire à multiplier les exceptions.
Ce qui me paraît le plus important, c'est que le Conseil fédéral entende la demande de notre conseil de prendre des mesures dans les domaines de la restauration, du tourisme, de l'hôtellerie et de l'industrie des loisirs; de prendre des mesures qui soient cohérentes – peut-être qu'une baisse de la TVA en fera partie, bien que personnellement j'en doute –, mais nous devons avoir une vision qui soit globale et large. C'est pour cela qu'on ne peut accepter aujourd'hui cette motion qui ne propose pas une vision globale et cohérente mais une mesure concrète. Je vous invite par conséquent à la rejeter.

Herzog Eva (S, BS): Mir ist es genau gleich gegangen wie Christian Levrat. Als Kollege Engler gesprochen hat, habe ich gedacht: Jetzt sagt er es dann, sagt er es dann, sagt er es dann – dass er auch gegen die Annahme ist; er kann es

nachvollziehen, ist aber dagegen. Es ist dann nicht so herausgekommen.
Ich möchte zum Votum von Kollege Levrat nur noch etwas hinzufügen: Mir geht es auch um das Konzept. Der Bundesrat hat ein zusammenhängendes Konzept gehabt, und dazu haben keine Steuererleichterungen gehört. Andere Länder haben das so gemacht. Hier wurde es so gemacht – was ich absolut richtig finde –, dass Beiträge ganz konkret und direkt gesprochen wurden. Es gab nicht indirekte finanzielle Erleichterungen für Unternehmen, sondern es wurden direkte Hilfen in Form von Darlehen und Bürgschaften gesprochen. Wenn man jetzt noch mit Steuererleichterungen kommt, ist es ein Konzeptwechsel. Das kann man machen, aber ich finde es einen gefährlichen Konzeptwechsel. Es würde nämlich nicht bedeuten, dass durch die getätigten Mehrausgaben die Schulden steigen, sondern dass wir bei der Mehrwertsteuer künftig Mindereinnahmen haben. Das ist dann wirklich gleich eine Restriktion im Budget für uns alle. Wir haben weniger Einnahmen, und da die Regeln der Schuldenbremse gelten, würde das dann wirklich heissen, dass wir uns einschränken müssten. Die Verteilungsdebatte würde losgehen, es wären Sparprogramme gefragt.
Deshalb bitte ich Sie, diesen Konzeptwechsel in Richtung Steuersenkungen jetzt nicht zu machen. Die Konsumenten würden ja eh nichts davon sehen, wenn Sie den Unternehmen helfen wollten; es können nicht beide etwas vom selben Betrag haben.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat, das vorab, wird in einigen Wochen eine Klausur unter dem Titel "Stabilisierung der wirtschaftlichen Situation" durchführen. Da werden wahrscheinlich genau solche Ideen geprüft werden. Eine Senkung der Mehrwertsteuer, etwa in der Gastronomie, steht meiner Meinung nach nicht im Vordergrund. Die Wirkung wäre flächendeckend und dürfte wohl auch eher klein sein. Es wäre sozusagen eine Massnahme mit der Giesskanne.
Um beim Tourismus zu bleiben: Ich bin auch der Meinung, dass in diesem Bereich noch etwas notwendig ist. Wir müssen uns aber immer bewusst sein, dass wir noch nicht drei Monate in diesem Krisenmodus sind. Wir wissen nicht, wie lange das dauert, welche Auswirkungen es haben wird, welche Branchen sich rascher erholen. Der Bundesrat wird den eingeschlagenen Weg weitergehen und möglichst gezielt unterstützen, wo es entsprechend notwendig ist. Wenn wir das so anschauen, dann sehen wir: Es ist auch nicht nur eine Bundesaufgabe, die zu lösen ist. Wir werden für diese Aufgaben auch die Kantone, die Regionen, andere Wirtschaftsunternehmen usw. einbeziehen müssen. Ich würde wieder einmal dafür plädieren, nicht nur zu versuchen, über Steuersenkungen Anreize zu schaffen, gerade wenn ich an die Tourismusbranche denke. Wenn nur die Hälfte von dem stimmt, was mir jeweils gesagt wird, dann sind wir mit unseren Vorschriften schon nahe an einer Schikanierung der Branche.
Vielleicht müssten wir uns auch einmal überlegen, ob wir nicht gewisse Vorschriften lockern und vereinfachen können, um so gewisse Kosten zu senken. Wir haben in guten Zeiten – das ist normal – Speck angesetzt. Wir haben Swissness. Wir haben immer mehr gefordert. Vielleicht wäre es eine sinnvolle flächendeckende Massnahme, in der Detaillierung der Gesetze zurückhaltender zu werden. Dafür wird es auch wieder die Kantone brauchen. Wenn ich daran denke, was wir in dieser Krise in drei Tagen entschieden haben, im Normalfall brauchen wir dafür drei Jahre – wir sollten etwas von diesem Schwung mitnehmen. Das würde in diesen Branchen auch Zuversicht ausstrahlen.
Ich meine nicht, dass wir alles nur noch per Notrecht beschliessen sollten, aber mir scheint es ein ganz wichtiges Element zu sein, dass wir uns wieder einmal überlegen, wo wir gut waren und was wir verbessern können.
Wir beantragen die Ablehnung dieser Motion. Sie ist sehr allgemein gefasst. Wir befassen uns ohnehin mit diesen Fragen. Vielleicht kommt die eine oder andere Idee, die auch in anderen Vorstössen vorkommt, dann in einem Gesamtpaket. Wir schauen das an. Wir müssen aus dieser Krise rausgehen. Nicht nur der Bund ist in der Verantwortung. Der Bund ist nicht für alles zuständig; es gibt sehr viele andere Akteure, die auch dafür zu sorgen haben, dass wir diese Krise meistern, dass wir aus dem Negativen vielleicht auch etwas Positives machen und daraus etwas Schwung mitnehmen.
Die Stossrichtung, die Herr Chiesa hier anspricht, werden wir im Bundesrat auch diskutieren. Wir beantragen die Ablehnung der Motion in dieser Form, denn wir müssten unter anderem noch etwas mehr Fakten haben darüber, wie sich die Wirtschaft entwickelt, wann das wieder kommt und wo es kommt. Erst dann wüssten wir, worauf gezielt hinzuwirken ist. In einer Krisensituation flächendeckende Massnahmen zu beschliessen, ist in der Regel keine gute Lösung.
In dem Sinne bitte ich Sie, die Motion nicht anzunehmen.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 10 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.4558

Motion Chiesa Marco. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers

Motion Chiesa Marco. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense

Mozione Chiesa Marco. Correggere l'errore letterale riguardo ai capitali collocati per l'imposizione secondo il dispendio

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

19.4557

Motion Chiesa Marco. StHG. Bei der Kontrollrechnung in Zusammenhang mit der Besteuerung nach dem Aufwand braucht es eine Korrektur

Motion Chiesa Marco. Calcul de contrôle de l'imposition d'après la dépense. Corriger la LHID

Mozione Chiesa Marco. Correggere la LAID per quanto concerne il calcolo di controllo dell'imposizione secondo il dispendio

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Bischof
Zuweisung der Motionen 19.4558 und 19.4557 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Bischof
Transmettre les motions 19.4558 et 19.4557 à la commission compétente pour examen préalable.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich beantrage Ihnen für beide Motionen die Zuweisung an die zuständige Kommission zur Vorprüfung. In beiden Motionen geht es um die Aufwandbesteuerung, besser bekannt unter dem Begriff der Pauschalbesteuerung, und beide Motionen betreffen bei dieser Pauschalbesteuerung die Frage der sogenannten Kontrollrechnung. Das ist das fiktive Einkommen, das bei Pauschalbesteuerten für die Besteuerung in der Schweiz beigezogen wird. Beide Motionen sind sehr technischer Art, da man die Kontrollrechnung analysieren will.
Aus diesem Grund beantrage ich Ihnen, nicht einen Hüftschuss abzugeben, sondern der Kommission die Möglichkeit zu geben, die Fragen ernsthaft zu prüfen.

19.4558, 19.4557
Angenommen gemäss Ordnungsantrag Bischof
Adopté selon la motion d'ordre Bischof

19.4635

Motion Ettlin Erich. Die Benachteiligung von Schweizer Unternehmen durch eine einheitliche Besteuerungspraxis vermeiden

Motion Ettlin Erich. Mettre en place une pratique fiscale uniforme pour éviter une pénalisation des entreprises suisses

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Wicki
Zuweisung der Motion 19.4635 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Wicki
Transmettre la motion 19.4635 à la commission compétente pour examen préalable.

Wicki Hans (RL, NW): Kollege Ettlin spricht mit seiner Motion ein echtes Problem für internationale Unternehmen an, indem er auch auf die Verrechnungspreisproblematik eingeht. Diese Verrechnungspreisproblematik nimmt international natürlich extrem zu. Alle suchen nach irgendwelchen Optimierungen: Wo könnte man noch etwas verdienen und wo nicht? Aus diesen Verrechnungspreisen resultiert dann tatsächlich ein Steuerproblem. Von der Verwaltung ist es übrigens auch anerkannt worden, es kann aber aufgrund der aktuellen Gesetzeslage nicht behoben werden.
Ich denke, Sie stimmen mir zu: Steuerfragen haben die unangenehme Eigenschaft, dass sie nicht nur unbeliebt, sondern vielfach eben auch sehr kompliziert sind. Solche Fragen lassen sich schwer im Plenum beraten.
Darum bitte ich Sie, meinem Antrag zuzustimmen, das Problem in der Kommission zu debattieren, damit man nachher mit einem konkreten und guten Vorschlag in den Rat kommen kann.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Wicki
Adopté selon la motion d'ordre Wicki

19.4641

Interpellation Bischof Pirmin. Bankenregelwerk "Basel III final" in schwerem Gelände oder: Die Giraffe und die Maus

Interpellation Bischof Pirmin. Bâle III final. Avantages et inconvénients

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bischof ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Wenn die Diskussion rechtzeitig beendet wird, sind wir damit einverstanden.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich gebe mir Mühe, mich am Ende dieser Sessionswoche zum Problem der Giraffe und der Maus – darum geht es bei diesem Vorstoss – kurzzufassen.
Ich bedanke mich beim Bundesrat für die Beantwortung der Interpellation. Ich habe mich teilweise befriedigt erklärt, weil ich teilweise befriedigt bin. Ich habe mit Befriedigung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in der Antwort auf Frage 4 ankündigt, dass er international gesehen bereit ist, bei der Inkraftsetzung in der Schweiz zu berücksichtigen, wenn Konkurrenzinstitute im Ausland die entsprechenden Standards, die jetzt von Basel III gesetzt worden sind und extrem streng sind, nicht umsetzen. Das bedeutet, dass die entsprechenden Normen in der Schweiz auch nicht unverändert in Kraft gesetzt würden und dass im Falle von Differenzen mit ausländischen Wettbewerbsinstituten eine inhaltliche Angleichung der Schweizer Regulierung – wie es der Bundesrat formuliert – vorgenommen würde. Das befriedigt mich so weit.
Was mich nicht, und zwar gar nicht, befriedigt, ist die ganze Frage der Wettbewerbsverzerrung und der Wettbewerbsneutralität. Es ist richtig, dass wir Bankenregulierungen machen. Diese dürfen auch streng sein, und sie sollten die Rechtsgleichheit wahren. Aber mit der Rechtsgleichheit ist es eben so eine Sache. Wenn Sie eine Giraffe haben und eine Maus und für beide den Futterkorb einfach auf zwei Meter Höhe aufhängen, dann können Sie sagen, dass man ja beide völlig gleich behandle; beide haben schliesslich das Futter am gleichen Ort. Der Unterschied ist einfach, dass das eine Tier etwas zu essen hat und das andere nicht. Rechtsgleichheit ist also zu differenzieren.
Hier hat der Bundesrat teilweise eine Antwort gegeben, was den Vergleich zwischen den kleinen, inlandorientierten Schweizer Banken und den auslandorientierten, den internationalen Banken betrifft, und zwar mit dem Regelansatz, dass gleiche Geschäfte in der Schweiz gleich reguliert werden. Das ist an sich zu begrüssen, aber die unterschiedliche Ausgangslage der beiden Arten von Instituten – sehr grossen, internationalen, kapitalkräftigen Instituten und kleinen schweizerischen – ist bei der Regulierung immer zu berücksichtigen. Die fast gleich anfallenden Kapitalkosten mögen für ein grosses Institut verschwindend klein sein, für ein kleines Institut können sie existenzgefährdend sein oder ganze schweizerische Tätigkeitsbereiche gefährden.
Was mich in diesem Bereich – Maus und Giraffe – in der Antwort des Bundesrates überhaupt nicht überzeugt, ist die Reaktion auf die Feststellung, die ich in der Fragestellung mache, dass immer mehr Hypotheken im Schweizer Markt nicht mehr nur von Banken vergeben werden, sondern von Pensionskassen, Anlagestiftungen, Versicherungen und neuerdings eben auch von Fintech-Unternehmen, von Crowdfunding-Unternehmen und ähnlichen. Da ist nun einfach festzustellen, dass die strengen Regulierungen, die gerade kleinere Bankinstitute in der Schweiz auf sich nehmen müssen, für diese anderen Bereiche – im gleichen Markt, am gleichen Ort – nicht gelten. Man mag zu Recht einwenden, dass die Versicherer wenigstens unter ein ähnliches schweizerisches Regulierungsinstitut fallen, denn das System von Solvency II stimmt, aber wenn Sie neue Fintech-Institute nehmen, Crowdfunding-Unternehmungen, dann fallen die nicht unter die entsprechenden Regulierungen.
Wenn jetzt selbst Grossbanken ankündigen, dass sie zum Teil nicht mehr Hypothekarinstitute sein wollen, sondern nur noch Vermittler von Hypotheken von Dritten, dann ist in diesem Bereich wesentlich mehr als bisher darauf zu achten, dass die Rechtsgleichheit gewahrt ist und dass hier gleiche Sachverhalte auch gleich streng reguliert werden. Der eine Satz des Bundesrates – "Es gibt bislang keine wichtigen Anbieter im Schweizer Hypothekenmarkt, die nicht reguliert sind" – stimmt so nicht. Wenn Sie die Studie der Nationalbank, den Stabilitätsbericht des letzten Jahres, anschauen, sehen Sie: Das Volumen dieser Fremdinstitute war im letzten Jahr nur bei etwa 6,5 Prozent, aber es wächst rasant, und es wächst wesentlich stärker als im Bankbereich. Deshalb ist hier Vorsorge gefordert. Die Maus und die Giraffe lassen grüssen.

Germann Hannes (V, SH): Ich sage jetzt trotz der fortgeschrittenen Zeit noch etwas zu dieser Interpellation, weil es nämlich um ganz wichtige Fragestellungen geht. Ich beziehe mich auf den Hypothekenmarkt. Da macht der Bundesrat einen Vergleich mit den 1990er-Jahren. Der Bundesrat begründet die Notwendigkeit, die Hypothekarmarktregulierung noch einmal zu verschärfen, mit der Immobilienkrise in den 1990er-Jahren. Das scheint mir doch sehr weit hergeholt, Herr Bundesrat, und auch an der Realität von 2020 vorbeizuzielen.
Die Nationalbank hält in ihrem Stabilitätsbericht 2019 klar fest, dass Schweizer Banken robust kapitalisiert sind und die Stresstests der Nationalbank in den allermeisten Fällen mit Bravour bestanden haben. Das war vor dreissig Jahren völlig anders. Es ist nicht zielführend, aufgrund der Fälle in den 1990er-Jahren die Banken in den 2020er-Jahren noch einmal zusätzlich zu regulieren, notabene in Corona-Zeiten. Auch die Rahmenbedingungen sind heute ganz anders als während der damaligen Immobilienblase. Über Jahre hinweg hat man die Regulierung und die Selbstregulierung verstärkt. Es ist ein Kapitalpuffer eingebaut worden, der die Blasenbildung verhindern soll. Die Branche selber hat ihre Selbstregulierung ergänzt: Ein Hauskauf muss mit harten Eigenmitteln unterlegt werden; die Amortisationsdauer ist verkürzt worden; der Belehnungsgrad ist reduziert worden; und bei der Bewertung eines Grundpfandes ist das Niederstwertprinzip eingeführt worden. Das sind doch starke Massnahmen.
Mitte März, bei der Lancierung des Corona-Hilfspakets, hat der Bund übrigens nicht an der Widerstandsfähigkeit der Branche gezweifelt. Der antizyklische Kapitalpuffer wurde mit folgender Begründung ausgesetzt – ich zitiere eine Mitteilung der Nationalbank -: "Dies soll die Banken in ihrer zentralen Rolle bei der Kreditvergabe zusätzlich stärken." Man kann das auch so lesen: Die Banken sind regulatorisch so stark zurückgebunden worden, dass sie ihrer Aufgabe auf den Kreditmärkten nicht genügend nachkommen könnten. Ich hoffe, dass das nicht zutrifft.
Darum, Herr Bundesrat, meine Fragen zum Schluss: Ist der Bundesrat tatsächlich der Meinung, die Stabilität der Banken habe sich in den letzten 25 Jahren nicht verbessert? Weshalb setzt der Bundesrat den antizyklischen Kapitalpuffer aus, befürchtet aber gleichzeitig eine Blasenbildung? Das sind Dinge, die nicht passen, Herr Bundesrat. Ich bin gespannt auf Ihre Antworten.

Michel Matthias (RL, ZG): Ich erlaube mir aus zwei Gründen, kurz das Wort zu ergreifen. Erstens habe ich einen gewissen Erfahrungsschatz: Ich war zwölf Jahre als Vertreter des Zuger Regierungsrates in der Zuger Kantonalbank – einem mittleren, aber stattlichen Bankeninstitut – und habe daher die Regulierungsfolgen als Bankrat fast am eigenen Leib erlebt. Zweitens geht es auf einer Metaebene auch darum – ich möchte Sie daran erinnern –, dass wir hier beim Thema Regulierungsfolgenabschätzung eigentlich nur die Umsetzung von von uns genehmigten Motionen fordern. Ich beziehe mich auf die Antwort auf Frage 3 der Interpellation.
Die positive Botschaft vorweg: Der Bundesrat bekennt sich zur Verbesserung dieser Regulierungsfolgenabschätzung. Aber – jetzt kommt schon das "aber" – aus der Antwort geht hervor, dass er offenbar bei dieser Umsetzung von Basel III die Regulierungsfolgenabschätzung noch nicht gemacht hat, und es bleibt unsicher, ob er sie noch machen will. Gleichwohl möchte er die Ergebnisse der Regulierungsfolgenabschätzung bei den Regulierungsarbeiten, bei der Umsetzung von Basel III, laufend berücksichtigen. Da bin ich etwas unsicher: Entweder hat man die Ergebnisse aus der Folgenabschätzung und berücksichtigt sie, oder man hat sie noch nicht. Das ist also ein grauer Bereich.
Ich erinnere nun daran, dass unsere beiden Räte schon in den Jahren 2015 und 2016 zwei diesbezügliche Motionen angenommen haben. Die eine stammt von unserem ehemaligen Kollegen Karl Vogler, die andere von der FDP-Liberalen Fraktion. Beide haben eine unabhängige externe Prüfstelle gefordert, welche die verwaltungsinternen Regulierungsfolgenabschätzungen überprüfen. Der Bundesrat hat mitgeteilt, er wolle den Forderungen der Motionen nicht Folge leisten.

Das hat unsere WAK bewogen, im Jahr 2019 eine parlamentarische Initiative einzureichen, um definitiv eine unabhängige Prüfstelle zu fordern. Unsere WAK hat im Vertrauen darauf, dass der Bundesrat diese Stelle im Entlastungsregulierungspaket aufnimmt, ihre Arbeiten sistiert. Wir haben in diesem April Kenntnis von den Eckwerten dieses "Entlastungsgesetzes" nehmen können. Darin schreibt der Bundesrat, die Verwaltung wolle die Regulierungskosten verstärkt abschätzen, aber ich habe in den Eckwerten vergeblich nach dieser unabhängigen Prüfstelle gesucht. Deshalb bin ich sehr verunsichert, ob der Bundesrat nun diesem Petitum der beiden Räte folgen will oder nicht.

Der Finanzminister hat mich heute etwas bestärkt. Es geht eigentlich genau in Richtung weniger Regulierung. Die Frage ist: Lassen wir uns in dieser Frage jetzt noch extern begutachten und unterstützen? Wir befürworten das ja. Ich glaube, rein polittaktisch ist es nicht schlecht, Herr Bundesrat, wenn Sie die Frage der externen Prüfstelle in die Vernehmlassungsvorlage aufnehmen. Dann haben Sie auch eine Antwort. Sonst bleibt das nämlich immer offen. Ich möchte einfach verhindern, dass wir uns bei diesem "Entlastungsgesetz" oder wie auch immer wir das nennen, wieder in der gleichen Situation befinden wie unsere WAK bei der vorerwähnten Motion. Sie hat nämlich geschrieben: "Der Bundesrat hat per Medienmitteilung vom 19. Dezember 2018 mitgeteilt, dass er sich weigere, diese Motionen" – es geht um die zwei Motionen aus den Jahren 2015 und 2016 – "in ihrem Kern umzusetzen. Es ist somit am Parlament", so die WAK, "das Heft mittels einer parlamentarischen Initiative selbst in die Hand zu nehmen."

Ich möchte also wirklich verhindern, dass der Berg von Motionen, den wir hier schon haben, eine bundesrätliche Maus gebärt, um beim Wording des Interpellanten zu bleiben. Schlussendlich interessieren uns ja die folgenden Fragen: Wie hoch schätzt der Bundesrat die Kosten der Regulierung für den Bankenplatz, zumindest in der Grössenordnung? Wird die Regulierungsfolgenabschätzung im Falle von Basel III durchgeführt? Wenn ja, wann? Ist der Bundesrat insbesondere bereit, sich hier auch extern überprüfen zu lassen? Und last, but not least: Ist der Bundesrat bereit, die von uns mehrfach geforderte externe Prüfstelle – was ich, wie gesagt, polittaktisch als elegant empfinden würde – in die Vernehmlassungsvorlage zum "Entlastungsgesetz" aufzunehmen?

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundesrat Maurer, Sie können zur Qualität, nicht zur Quantität sprechen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Zum Bild der Giraffe und der Maus: Wenn Sie eine Giraffe beim Fressen betrachten, dann stellen Sie fest, dass noch Horden von Mäusen genug von dem bekommen können, was auf den Boden fällt. So weit zur Zoologie.

Ich möchte zu den Fragen kurz Stellung nehmen. Zur Frage von Herrn Germann zur Stabilität der Banken: Diese hat sich in den letzten Jahren sicher verbessert. Den antizyklischen Kapitalpuffer haben wir jetzt im Zusammenhang mit der aktuellen Corona-Situation aufgehoben, damit die Banken hier etwas mehr Spielraum haben. Die Gefahr einer Blasenbildung besteht aber natürlich schon bei so tiefen Zinsen im Immobilienbereich. Sie ist nicht flächendeckend, aber regional vorhanden.

Zu den Fragen von Herrn Michel zur Kostenregulierung: Was die Kosten betrifft, gibt es die Interpellation Germann 19.3240, "Massgeschneiderte Umsetzung von 'Basel III final' statt teurer Swiss Finish", im Ständerat und die Motion Vogler 15.3400, "Vermeidung unnötiger Bürokratie durch wirkungsvolle Bedarfsanalysen und Regulierungsfolgenabschätzungen", im Nationalrat. Ich weiss nicht, ob wir den Bericht schon zugestellt haben, aber er ist jedenfalls fertig. Er ist schon einmal bei mir vorbeigekommen. Dann kommt er zu Ihnen.

Zur Frage der externen Prüfstelle: Wir sind daran und haben etwas umgewandelt. Sie werden damit nicht zufrieden sein, aber es ist nun zehn nach eins, und Ihre Frage ist nicht Gegenstand der Diskussion. Wir machen hier einen anderen Vorschlag. Um das aufzunehmen: Es sind drei Punkte, die wir in diesem Bereich weiter beachten müssen.

Der erste Punkt: Der Finanzplatz und die Finanzinstitute stehen in einem Strukturwandel. Sehr oft werden dann hohe Kosten ins Feld geführt – deshalb verliere man es. Wir werden einfach damit leben müssen, dass wir in den nächsten Jahren einen Strukturwandel im Finanzplatz haben werden. Da wird das eine oder andere kleinere oder mittlere Institut einfach in dieser Form nicht überlebensfähig sein. Das ist aber nicht die Folge der Kosten, sondern eine Frage des geänderten Bereichs.

Der zweite Bereich, der angesprochen wurde, sind neue Instrumente, neue Technologien. Hier stehen wir immer etwas in einer Güterabwägung: Man kann neuen Technologien Raum schaffen, damit sie sich entwickeln können, oder man kann sie überregulieren. Das ist das Dilemma, in dem wir immer wieder stecken. Da kann es natürlich passieren, dass wir einmal ein Auge zudrücken, um Innovationen nicht zu behindern, und das kann durchaus – das gebe ich zu – ein gewisses Ungleichgewicht ergeben; das behalten wir im Auge.

Beim dritten Punkt komme ich wieder zur Giraffe und zur Maus. Das ist schon etwas, was wir ständig betrachten. Wir müssen aufpassen, dass wir Kleine und Grosse nicht immer über den gleichen Leisten schlagen. Da haben wir einige Verbesserungen erzielt. Wir haben jetzt mit dieser Verordnung, die aufgrund Ihres Vorstosses geschaffen wurde, Kontakt mit der Finma einerseits und mit der Nationalbank andererseits, um das besser auszugleichen. Wir haben das Kleinbankenregime geschaffen, was die Kosten verbessert, und wir sind da in regelmässigem Kontakt.

Insgesamt nehmen wir die Anliegen der Interpellation ernst. Wir sind der Meinung, dass Verbesserungen erzielt wurden. Aber wir sind noch keineswegs am Ende, wir werden in dieser Richtung weiterarbeiten. Ich bin manchmal auch froh, wenn Sie mir einen konkreten Fall liefern, denn wenn ich mit meinen Leuten spreche, ist immer alles in Ordnung. Wenn ich einen Input von der Front bekomme, gibt es schon die eine oder andere Frage, das ist einfach so.

In diesem Sinne sind wir mit sehr vielem einverstanden und bleiben am Ball.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit erledigt.

Wir sind am Ende der ersten Sessionswoche angelangt. Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende!

Schluss der Sitzung um 13.10 Uhr
La séance est levée à 13 h 10

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Montag, 8. Juni 2020
Lundi, 8 juin 2020

15.15 h

19.038

Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Minderheit
(Jositsch, Vara, Zopfi)
Rückweisung der Vorlage an die Kommission
mit dem Auftrag, zur Initiative eine Kommissionsinitiative im Sinne eines indirekten Gegenvorschlages mit den folgenden Eckwerten auszuarbeiten: Das Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen gemäss Artikel 8c Absatz 1 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial soll folgendermassen ausgeweitet werden: Die indirekte Finanzierung der Entwicklung, der Herstellung oder des Erwerbs von verbotenem Kriegsmaterial ist verboten.

Proposition de la minorité
(Jositsch, Vara, Zopfi)
Renvoyer le projet à la commission
avec mandat d'élaborer une initiative de commission qui proposera un contre-projet indirect à l'initiative. Celui-ci contient les éléments suivants: l'interdiction du financement indirect des armes prohibées visée à l'article 8c alinéa 1 de la loi fédérale sur le matériel de guerre doit être étendue comme suit: Il est interdit de financer indirectement le développement, la fabrication ou l'acquisition de matériels de guerre prohibés.

Burkart Thierry (RL, AG), für die Kommission: Ihre Sicherheitspolitische Kommission hat am 30. April dieses Jahres die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" beraten. Die Initiative wurde am 21. Juni 2018 mit 104 612 gültigen Unterschriften eingereicht. Der Bundesrat hat die Vorlage am 14. Juni 2019 verabschiedet. Er stellt der Initiative keinen Gegenvorschlag gegenüber und lehnt sie ab. Ihre Kommission ist mit 10 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Antrag des Bundesrates gefolgt. Sie tat es entsprechend auch dem Erstrat gleich. Der Nationalrat hat nämlich die Initiative mit 120 zu 71 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Was will die Initiative? Die Initiative will die Finanzierung von Kriegsmaterialherstellern weltweit verbieten. Deshalb sieht sie vor, dass der Schweizerischen Nationalbank, Stiftungen sowie Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge die Finanzierung von Unternehmen untersagt wird, die mehr als 5 Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften. Ausserdem soll sich der Bund auf nationaler und internationaler Ebene dafür einsetzen, dass für Banken und Versicherungen gleiche Bedingungen gelten.
Die Kommission hat sich einerseits materiell mit der Volksinitiative auseinandergesetzt, andererseits hat die SiK geprüft, ob dem Volksbegehren ein indirekter Gegenvorschlag gegenübergestellt werden sollte.
Zuerst aber zur Initiative: Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen die Volksinitiative aus folgenden sechs Gründen zur Ablehnung:
1. Die Initiative führt nicht zu mehr Weltfrieden. So sympathisch und erstrebenswert die Absicht der Initiantinnen und Initianten, zu einer friedlichen Welt beitragen zu wollen, ist, so wirkungslos ist diese Volksinitiative aus Sicht der Kommission in dieser Hinsicht. Die Schweiz engagiert sich bereits heute in vielerlei Hinsicht für eine friedlichere Welt. Es existiert zudem bereits ein Finanzierungsverbot für atomare, biologische und chemische Waffen sowie für Streumunition und Antipersonenminen. Ein weltweites Finanzierungsverbot für Investitionen in die Rüstungsindustrie ist aber nicht realistisch. Weder im Rahmen der Vereinten Nationen noch in anderen internationalen Gremien besteht der Wille für ein derartiges Vorhaben. Ein Finanzierungsverbot in der Schweiz würde mangels Einfluss auf die globale Nachfrage nach Kriegsmaterial und das weltweite Angebot an solchem keine Wirkung erzielen.
2. Die Umsetzung der Initiative ist aus Sicht der Kommission kaum möglich. Mit Annahme der Initiative müssten die SNB, Stiftungen, Pensionskassen, die AHV/IV/EO und andere sicherstellen, dass sie das von ihnen verwaltete Vermögen nicht in Fonds investieren, die Beteiligungen an Unternehmen enthalten, die jährlich mehr als 5 Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften. Letztlich soll dies auch für Banken und Versicherungen gelten. Da ein globales Anlageportfolio Anteile von mehreren tausend Unternehmen enthalten kann, könnte das Finanzierungsverbot kaum mit vernünftigen Mitteln umgesetzt werden. Entweder müssten die betroffenen Akteure ihre Investitionen auf spezifische Firmen beschränken, bei denen die Herstellung von Kriegsmaterial ausgeschlossen werden kann, oder jedes Jahr Tausende von Unternehmen auf deren Umsatz mit Kriegsmaterial überprüfen. Ersteres hätte wegen der ungenügenden Streuung ein stark erhöhtes Anlagerisiko zur Folge, Letzteres wäre mit einem stark erhöhten Verwaltungsaufwand und damit hohen Kosten verbunden.
3. Der unklare Begriff Kriegsmaterialproduzent sowie die willkürliche 5-Prozent-Schwelle: Gemäss Initiativtext gelten Unternehmen, die mehr als 5 Prozent ihres Jahresumsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften, als sogenannte Kriegsmaterialproduzenten. Betroffen sind damit weltweite Grossunternehmen wie die Ruag, Airbus und Boeing, aber auch KMU, die als Zulieferbetriebe fungieren und Einzelteile und Baugruppen herstellen, die in Rüstungsgütern verbaut werden. Dabei ist überdies zu bedenken, dass der Rüstungssektor sehr heterogen ist. Man kann nicht von einer eigenständigen Branche sprechen. Bei Herstellern von Rüstungsgütern handelt es sich zumeist um Mischkonzerne, die auch im Bereich ziviler Güter tätig sind. Bei der Beurteilung von Dual-Use-Gütern wird die ganze Angelegenheit erst recht nicht mehr praktikabel.
Die Definition der Schwelle mit 5 Prozent des Jahresumsatzes ist zudem aus Sicht der Kommission willkürlich gewählt. In der Praxis ist es für institutionelle Anleger kaum möglich nachzuvollziehen, wer unter diese Definition fällt und wer nicht. Viele Unternehmen, z. B. Familienbetriebe, legen ihre Zahlen ja auch gar nicht offen. Es ist zu befürchten, dass Anleger aus Übervorsicht Investitionen in KMU und in strukturierte Produkte meiden – mit schweren Folgen für die Wirtschaft. Die Durchsetzung dieses Verbots würde entweder zu einer massiven Kontrollbürokratie führen oder toter Buchstabe bleiben. Zudem müsste auch beim Kauf eines

Aktienfonds oder börsengehandelter Derivate sichergestellt werden, dass keine Beteiligungen an Unternehmen enthalten sind, die mehr als 5 Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erzielen.
4. Die Initiative wäre schädlich für unser Vorsorgesystem. Die berufliche und staatliche Vorsorge, die, wie wir alle wissen, mit Blick auf die Demografie und das Zinsniveau vor grossen Herausforderungen steht, würde dadurch noch mehr belastet. Betroffen wären insbesondere die rund 1700 Schweizer Pensionskassen, die Anlagevermögen von etwa 820 Milliarden Franken verwalten, sowie das Anlagevermögen der AVH/IV/EO von rund 34 Milliarden Schweizerfranken. Bei den Banken, Versicherungen, Stiftungen und Pensionskassen stellt das Finanzierungsverbot darüber hinaus einen starken Eingriff in die verwalteten Privatvermögen dar, da den Bürgern international gängige Anlagemöglichkeiten für ihr Vermögen verwehrt blieben.
5. Die Initiative schadet der Schweizer Wirtschaft. Die von der Initiative angestrebte Einschränkung von Banken, vor allem im Bereich der Vermögensverwaltung und der Kreditvergabe, würde nicht nur den Schweizer Finanzplatz, sondern auch den Industriestandort Schweiz schwächen. Vor allem den hiesigen KMU der Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie würde der Zugang zu Krediten erschwert, wenn sie Teil einer Zulieferkette für Rüstungsbetriebe im In- oder Ausland sind.
6. Die Initiative gefährdet die Unabhängigkeit der Schweizerischen Nationalbank. Die Initiative stellt die Unabhängigkeit der Nationalbank infrage, weil sie deren marktschonende und marktneutrale Investitionspolitik verunmöglicht. Sie würde darüber hinaus einen Präzedenzfall für weitere Auflagen, zum Beispiel in Zusammenhang mit Tabak, Kohleenergie, Wasser, Nahrungsmittel usw., schaffen.
Ich komme noch zum Aspekt eines Gegenvorschlages: Anlässlich der Kommissionssitzung wurde ein Antrag auf einen indirekten Gegenvorschlag gestellt. Er zielte auf die Anpassung von Artikel 8c Absatz 1 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial. Diese Bestimmung lautet in ihrer aktuellen Fassung: "Die indirekte Finanzierung der Entwicklung, der Herstellung oder des Erwerbs von verbotenem Kriegsmaterial ist verboten, wenn damit das Verbot der direkten Finanzierung umgangen werden soll." Von dieser Bestimmung sollte der letzte Satzteil, "wenn damit das Verbot der direkten Finanzierung umgangen werden soll", gestrichen werden. Diese Änderung hätte zur Folge, dass die indirekte Finanzierung der Entwicklung, der Herstellung oder des Erwerbs von verbotenem Kriegsmaterial absolut verboten würde und nicht "nur" dann, wenn damit die direkte Finanzierung umgangen werden soll. In der Kommission wurde dieser Antrag mit 10 zu 3 Stimmen abgelehnt, dies auch mit dem Verweis auf bei dieser Massnahme vorhandene Praktikabilitätsgründe, zumal mit der angepassten Bestimmung ein Vorsatz nachgewiesen werden müsste.
In diesem Sinn bitte ich Sie namens der deutlichen Mehrheit Ihrer vorberatenden Kommission um Ablehnung des Antrags auf einen indirekten Gegenvorschlag. Im Sinn der Beschlüsse von Bundesrat und Nationalrat bitte ich Sie zudem, Volk und Ständen die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Wie der Kommissionssprecher ausgeführt hat, will die Initiative, die wir heute beraten, ein vollständiges Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten im In- und Ausland. Sie geht damit ganz ohne Zweifel relativ weit, dies auch, wie ebenfalls vom Kommissionsberichterstatter ausgeführt, weil die Grenze bei 5 Prozent des Umsatzes liegt. Wenn ein Produzent 5 Prozent des Umsatzes mit Kriegsmaterial erwirtschaftet, dann fällt er unter diese Bestimmung. Das ist vermutlich auch der Grund, warum die Initiative im Nationalrat einen sehr schweren Stand hatte.
In Bezug auf Kriegsmaterial und Kriegsmaterialexport besteht in der Bevölkerung eine hohe Sensibilität. Ich bin auch gerne bereit, davon zu sprechen, dass in der öffentlichen Diskussion eine gewisse Doppelzüngigkeit herrscht. Auf der einen Seite will man zwar mit dem Export Geld verdienen, auf der anderen Seite ist man aber erstaunt und schockiert, wenn Kriegsmaterial, das in der Schweiz produziert worden ist, entweder im Ausland zum Einsatz kommt oder an einem falschen Ort auftaucht. Das führt auch jedes Mal zu Recht zu Polemik. Daher, glaube ich, müssen wir mit einer gewissen Konsequenz sagen, die Toleranz für Kriegsmaterialexport aus der Schweiz ist in der schweizerischen Bevölkerung nur sehr beschränkt vorhanden.
Was ich zudem auch immer wieder feststelle: Kriegsmaterialexporte lassen sich letztlich nicht kontrollieren. In dem Moment, in dem ein Rüstungsgut die Schweiz verlassen hat, ist es nicht mehr unter schweizerischer Kontrolle. Auch wenn Sie vorher vieles vertraglich abmachen, verlieren Sie letztlich die Kontrolle.
Nun, wie ist heute die Situation mit Bezug auf die Finanzierung? Der Kommissionsberichterstatter hat zu Recht gesagt: Mit Bezug auf sogenannt verbotenes Kriegsmaterial gilt immerhin ein Verbot der direkten Finanzierung. Verbotenes Kriegsmaterial sind Kernwaffen, biologische Waffen, chemische Waffen, Antipersonenminen und Streumunition. Das bedeutet: Die direkte Finanzierung von Unternehmen, die solche Güter produzieren, ist heute nach geltendem Recht gemäss Artikel 8b des Kriegsmaterialgesetzes verboten.
Die indirekte Finanzierung auch der schlimmsten Waffen, die zur Verfügung stehen, ist hingegen nach wie vor erlaubt respektive nur dann verboten, wenn eine Umgehungsabsicht nachgewiesen werden kann. Man muss daher, damit man die indirekte Finanzierung, also die Beteiligung an einer entsprechenden Unternehmung, verbieten kann, dem entsprechenden Investor nachweisen, dass er das gemacht hat, weil er die direkte Finanzierung umgehen will. Jetzt stelle ich Ihnen die Frage: Wie wollen Sie das in der Praxis beweisen? Die Antwort dazu kommt von der Praxis selbst: Es gibt keine Fälle – es gibt keine entsprechenden Verurteilungen.
Von dem her müssen Sie sagen, dass dieser sogenannte Kompromiss, wonach man gesagt hat: "Ja, die indirekte Finanzierung wird auch bestraft; sie wird einfach nur dann bestraft, wenn eine Umgehungsabsicht besteht", im Prinzip ein Papiertiger ist. Das existiert in der Praxis nicht. Deshalb macht dieser Teil, den man aus der Initiative nehmen kann, Sinn, weil es ein Schlupfloch ist, das heute benützt werden kann, um sich indirekt an der Produktion schlimmster Waffen zu beteiligen.
Wenn der Kommissionsberichterstatter indirekt sagt, das sei nicht notwendig, müssen Sie sich einfach überlegen, was das bedeutet. Nehmen wir den extremsten Fall, die Produktion von Atomwaffen: Es wäre nach geltendem Recht nur dann verboten, sich finanziell an entsprechenden Produzenten zu beteiligen, wenn bei der indirekten Finanzierung eine Umgehungsabsicht nachgewiesen werden kann. Nur dann wäre das möglich.
Im Nationalrat wurde ebenfalls ein entsprechender indirekter Gegenvorschlag diskutiert. Dieser ging aber weiter. Man sah auf der einen Seite ein Verbot der indirekten Finanzierung von verbotenem Kriegsmaterial vor, wie auch ich das hier mit meinem Antrag mache. Auf der anderen Seite wurde im Nationalrat noch eine Ausweitung der Transparenzvorschriften diskutiert.
Die Mehrheit im Nationalrat hat sich gegen den indirekten Gegenvorschlag ausgesprochen, das ist richtig. Ich bin deshalb der Meinung, es würde immerhin schon reichen, wenn man sich wirklich auf den Kernbereich konzentrieren würde, also auf ein generelles Verbot der indirekten Finanzierung von verbotenem Kriegsmaterial. Dies würde bedeuten, dass bei diesen schlimmsten Formen von Rüstungsgütern – ich habe sie namentlich aufgezählt – eine Finanzierung sowohl direkt wie auch indirekt nicht mehr möglich wäre. Ich glaube, es gibt einen Konsens, auch in der schweizerischen Bevölkerung, dass wir uns nicht an solchen Produktionen beteiligen möchten. Die Begründung, warum das überhaupt erst ausgeführt worden ist, nämlich dass sich das in der Praxis nicht beweisen lasse, ist falsch, weil das Gegenteil ja aktuell bewiesen werden kann, wenn man die Praxis anschaut. Die Praxis kennt keine Fälle, wo die entsprechende geltende Bestimmung angewendet worden wäre. Das heisst, sie ist praktisch irrelevant oder findet faktisch überhaupt keine Anwendung. Insofern spiegelt uns das Gesetz in der heutigen Form etwas Falsches vor, nämlich dass die indirekte Finan-

zierung mindestens zu einem grossen Teil bereits verboten sei. Die Praxis kennt keine Fälle. Das heisst, das ist nicht so. Auch wenn man den Gegenvorschlag annimmt, wird die Welt nicht fundamental anders. Es wäre auch gemäss Gegenvorschlag so, dass natürlich ein entsprechender Vorsatz bewiesen werden müsste. Man muss aber dann nicht die Motivationslage auch noch begründen oder nachweisen, denn das ist faktisch nicht möglich. Sie können ja nicht nachweisen, was eine entsprechende Person gedacht hat, als sie sich an einer Unternehmung beteiligt hat.

Zusammengefasst glaube ich, dass der Bereich der Kriegsmaterialproduktion ein sensibler Bereich ist und dass die schweizerische Öffentlichkeit diesbezüglich sensibel ist. Die Initiative geht sehr weit. Deshalb beantragt die Minderheit Jositsch einen indirekten Gegenvorschlag, der sich lediglich auf den Kernbereich beschränkt, also auf diejenigen Waffentypen, bei denen heute schon Konsens besteht, dass eine direkte Finanzierung nicht möglich ist. Dort soll lediglich das Verbot der indirekten Finanzierung so weit ausgeweitet werden, dass es wirklich greift.

Deshalb ersuche ich Sie, den Minderheitsantrag auf Rückweisung an die Kommission zur Ausarbeitung eines entsprechenden Gegenvorschlages zu unterstützen.

Bauer Philippe (RL, NE): Je vous dévoile tout d'abord mes liens d'intérêts: je suis président de la Convention patronale de l'industrie horlogère et, surtout, je viens de l'Arc jurassien, région tournée vers l'industrie mécanique, en particulier vers la mécanique de précision et la microtechnique. C'est une région où on aime le travail bien fait.

Aujourd'hui dans l'Arc jurassien, sur les 50 000 collaborateurs conventionnés de l'horlogerie – voire les 56 000 ou 57 000, si l'on y ajoute les non conventionnés –, entre 35 000 et 40 000 souffrent d'une réduction de leur horaire de travail. Dans l'industrie des machines, du côté de Swissmem – qui regroupe un peu plus de 200 000 collaborateurs –, les trois quarts approximativement sont en réduction de l'horaire de travail.

On nous annonce par ailleurs une grave crise dans l'Arc jurassien qui pourrait ressembler à celle des années 1970 avec une perte d'un tiers, voire de la moitié, des places de travail. Or, l'initiative populaire et le contre-projet empêcheraient les entreprises de diversifier un peu leur champ d'activité. C'est en effet à cela qu'elle revient en définitive. Par le biais de cette initiative et du contre-projet, on dit à l'industrie mécanique, aux entreprises horlogères, aux entreprises actives dans la micromécanique qu'elles doivent renoncer à diversifier leur production, qu'elles doivent rester dans une économie circulaire où les décolleteurs de la vallée de Tavannes, où les polisseurs du Locle travaillent uniquement pour les entreprises horlogères.

Cette restriction de la diversification est de nature à augmenter encore la crise horlogère. Surtout, lorsqu'on parle de 5 pour cent du chiffre d'affaires. Pensez à ce que cela représente pour une PME qui fait environ un million de francs de chiffre d'affaires par année, c'est-à-dire à peu près 80 000 francs par mois, et qui a six ou sept collaborateurs. Cela signifie que si cette entreprise accepte une commande de plus de 4000 francs par mois – par exemple dans le cadre d'un projet de "rétrofitage" militaire, mais cela pourrait concerner aussi la réfection des véhicules Duro que nous avons acceptée, ou encore une entreprise qui produit des micromoteurs, utiles aussi, c'est vrai, au secteur de l'armement –, donc si sur les 80 000 francs, 4000 francs proviennent du secteur militaire, l'entreprise n'aura plus accès aux prêts de la Banque nationale, selon les termes de l'initiative.

Je crois qu'aujourd'hui nous devons clairement dire non. Cela suffit, notre économie ne peut pas s'offrir le luxe de renoncer à ce genre de contrats. L'économie de l'Arc jurassien, l'économie de la mécanique, nos entreprises horlogères ne peuvent pas s'offrir cette absence d'accès à un certain nombre de crédits.

C'est pour cela que je vous conjure de proposer au peuple et aux cantons de refuser cette initiative et de ne pas entrer en matière sur le contre-projet.

Vara Céline (G, NE): La Suisse est-elle un pays neutre? Le Covid-19 a tout arrêté ou presque. Les guerres et les conflits armés continuent de sévir dans différentes parties du monde. Beaucoup de ces conflits se perdent dans le flot médiatique qui nous submerge et nous fait oublier les violences quotidiennes qui les accompagnent.

La Suisse se dit grande négociatrice. Sa neutralité est vantée par toutes et tous. La neutralité, les montres et le chocolat, c'est ce qui définit la Suisse, du moins pour les touristes. Sauf que si on voulait être juste, on devrait ajouter un autre objet d'exportation de la Suisse, les armes de guerre. En 2019, la Suisse a exporté des armes pour une valeur de 728 millions de francs. Le chocolat, cela fait plaisir, les montres, cela sert à donner l'heure, et les armes, cela sert à tuer. Je défie quiconque d'expliquer à un enfant de trois ans ce qu'est une arme et à quoi elle sert sans ressentir tout le malaise que cela provoque. Le chocolat, c'est bien plus facile.

Et l'exportation d'armes n'est que la pointe de l'iceberg. La partie submergée, c'est le financement de l'industrie d'armement par la place financière suisse. Parce que, bien qu'elle ne soit impliquée de manière indirecte dans aucun conflit, la Suisse alimente néanmoins un bon nombre de conflits armés dans le monde. Pour que les armes puissent être utilisées dans les guerres, il faut d'abord financer leur production. La Suisse y joue malheureusement un rôle central. L'argent qui parvient à l'industrie de l'armement à travers la place financière suisse nous rend complice des entreprises qui tirent leurs profits des victimes de la guerre, de peuples entiers qui s'entretuent. On pourrait en déduire qu'elle n'a donc aucun intérêt à une résolution pacifique des conflits.

La Suisse en tant que pays neutre et Etat dépositaire des Conventions de Genève ne peut pas se permettre une telle politique de maximisation des profits aux dépens de vies humaines. Pourtant, la Suisse occupe la quatorzième place dans le classement peu recommandable des pays exportateurs d'armes. Si l'on compare les chiffres "per capita", le pays de la neutralité se place parmi les cinq plus gros exportateurs mondiaux de matériel de guerre.

En 2015 et 2016, avec un budget de 114 dollars par habitant, la Suisse se situait à une honteuse troisième place, derrière la Russie et Israël. En 2014, la Suisse a investi 798 dollars par habitant, soit environ 800 francs par habitant, dans des entreprises qui fabriquent de l'armement nucléaire! Oui, vous avez bien entendu: pour chaque homme, chaque femme et chaque enfant vivant en Suisse, 800 francs ont été investis par la Suisse dans la fabrication d'armes nucléaires. Alors, toujours neutre, la Suisse?

En plus de financer la fabrication des armes, nous finançons également la fabrication de dispositifs de contrôle et de surveillance des frontières employés pour bloquer les réfugiés qui fuient leur pays en guerre. Ainsi, c'est un autre mythe qui s'effondre: celui de la terre d'accueil helvétique. La place financière suisse contribue non seulement à alimenter les pays en guerre, mais aussi à empêcher les habitants d'en fuir.

Suite à ce désastreux constat, dont on ne peut plus détourner les yeux, les Jeunes Verts et le Groupement pour une Suisse sans armée ont lancé leur initiative "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre", qui a été déposée en été 2018, avec plus de 120 000 signatures. Selon les initiantes et initiants, l'argent suisse ne doit plus être utilisé pour le financement du matériel de guerre et doit ainsi cesser d'alimenter les guerres dans le monde entier.

L'initiative a pour but d'empêcher que la Banque nationale suisse, les fondations de droit suisse et les institutions de prévoyance vieillesse investissent dans des sociétés qui fabriquent du matériel de guerre, par exemple des armes nucléaires, des blindés, des armes à petit calibre ou encore des munitions. La Suisse apportera ainsi une contribution importante à la crise migratoire en évitant aux populations de devoir fuir leur pays en guerre.

La plupart des entreprises d'armement cotées en Bourse ont leur siège principal à l'étranger. La plus grande partie de l'argent investi dans l'industrie de l'armement part ainsi à l'étranger. L'initiative a donc pour but de mettre un terme aux flux d'argent vers l'industrie de l'armement à l'étranger.

Contrairement à sa propre industrie de l'armement, la Suisse ne peut exercer aucune influence sur la production et l'exportation de matériel de guerre issu de la production d'armes internationale. Soyons donc neutres, mais soyons-le vraiment! Je vous invite à voter au plus près de votre conscience et à soutenir cette initiative populaire, soit à soutenir la minorité.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le rapporteur a rappelé les buts de cette initiative. Je ne vais donc pas y revenir. Je ferai quelques appréciations sur le texte qui vous est soumis.
Tout d'abord, une interdiction de financement existe déjà dans la législation actuelle. L'interdiction existante se trouve aux articles 8b et 8c de la loi sur le matériel de guerre. Il est quand même important de le rappeler: la loi interdit le financement du développement, de la fabrication et de l'acquisition de matériel de guerre interdit en Suisse. Cela a été rappelé: il s'agit des armes nucléaires, biologiques, chimiques, des mines antipersonnel et des armes à sous-munitions. La loi interdit aussi bien le financement direct que le financement indirect du développement, de la fabrication et de l'acquisition de ce matériel. Quand on parle de financement direct, il s'agit de l'octroi direct de crédits, de prêts, de dons, d'avantages financiers comparables, afin de payer ou d'avancer des frais et des dépenses.
Quand on parle de financement indirect, c'est aussi interdit si cela vise à contourner l'interdiction de financement direct.
Le financement indirect est donc la participation dans des sociétés qui développent, produisent, acquièrent du matériel de guerre interdit. C'est aussi l'acquisition d'obligations ou d'autres produits de placement émis par de telles sociétés.
La présente initiative fait deux choses: premièrement, elle interdit le financement direct et indirect de façon égale et, deuxièmement, elle englobe le matériel de guerre non interdit – les armes conventionnelles –, c'est-à-dire également les producteurs légaux de matériel de guerre. Le champ d'application factuel et personnel de l'initiative est donc bien plus grand que dans le cadre de l'interdiction existante, ce qui a aussi naturellement des conséquences extrêmement importantes.
Dans ce contexte, j'aimerais souligner que les affirmations du rapport "Don't Bank on the Bomb" ne permettent pas de tirer la conclusion que l'interdiction de financement prévue aux articles 8b et 8c de la loi sur le matériel de guerre ne fonctionne pas. Le rapport présente tout investissement dans un conglomérat, par exemple Boeing ou Airbus, comme un investissement dans la production d'armes nucléaires. Il ne tient pas compte du fait que les entreprises en question fabriquent également des produits civils, par exemple des avions commerciaux dans ce cas précis, à grande échelle.
Pour cette raison, il est faux d'arguer que l'interdiction de financement qui figure dans la loi sur le matériel de guerre a une portée trop faible. L'interdiction de financement existante n'a précisément pas pour but d'interdire sans discernement tout investissement dans un conglomérat tel Airbus, Boeing ou autres.
L'acceptation de l'initiative signifierait donc que la branche civile de ces sociétés ne serait plus financée depuis la Suisse.
Le Conseil fédéral et le Parlement ont déjà discuté de cette question dans le détail, à plusieurs reprises, la dernière fois en 2016, dans le cadre du traitement de la motion 14.3253. Là aussi, il avait été décidé de s'en tenir à la solution existante, parce que l'interdiction de financement inscrite dans la loi sur le matériel de guerre atteint son but.
Lors de la publication de l'édition 2015 du rapport dont je viens de faire état, le SECO en avait profité pour examiner la mise en oeuvre de l'interdiction de financement. Il a ainsi contrôlé toutes les banques et toutes les succursales bancaires suisses citées dans le rapport, sur la base d'un programme élaboré avec l'aide d'experts externes et indépendants. Le contrôle s'est terminé en 2018 et il a révélé que toutes les banques auditées disposaient de règles de conformité efficaces, qui contribuent à garantir le respect des interdictions de financement telles qu'elles sont prévues aux articles 8b et 8c de la loi fédérale sur le matériel de guerre.
Les infractions aux interdictions de financement citées dans ces articles de loi – il faut le rappeler – sont passibles d'une peine privative de liberté ou d'une peine pécuniaire en vertu de l'article 35b de la loi. Jusqu'à aujourd'hui, aucune procédure pénale n'a été enregistrée en relation avec cet article.
L'initiative, et cela a été relevé par le rapporteur, serait nuisible. La Banque nationale suisse, les fondations, les caisses de pension, les fonds de compensation AVS/AI/APG devraient garantir qu'ils n'investissent pas dans des fonds comportant des participations dans des entreprises produisant du matériel de guerre. Il faut prendre en compte le fait que, à part les producteurs de matériel de guerre que je qualifierais de classique, comme Lockheed Martin, par exemple, Thales ou Ruag, il existe aussi des entreprises qui sont moins connues pour la production de matériel de guerre, comme Airbus – déjà citée –, Rolls-Royce, ainsi que de nombreuses petites et moyennes entreprises suisses comme Mecaplex AG, Schaublin SA ou Mb-Microtec AG, pour n'en citer que quelques-unes.
En France, par exemple, il y a plus de 4000 entreprises qui font partie de la chaîne de valeur de biens militaires, parmi lesquelles des petites et moyennes entreprises. En Suisse, deux grandes entreprises d'armement comptent déjà presque 3000 sous-traitants, qui ne sont pratiquement jamais perçus par le public comme des producteurs de matériel de guerre. En outre, il y a probablement beaucoup d'autres petites et moyennes entreprises qui sont concernées par l'initiative en raison du seuil de 5 pour cent du chiffre d'affaires.
Comme un portefeuille de placements d'ampleur mondiale peut comprendre des parts de plusieurs milliers de sociétés, il ne serait guère possible d'identifier tous les producteurs de matériel de guerre en engageant des moyens raisonnables. Cette situation serait associée à un risque considérablement accru en matière de placements. Cela signifie que les caisses et fonds de pension visés devraient abandonner leur stratégie actuelle de placement dans des fonds indiciels bien diversifiés et bon marché. De plus, la charge administrative prendrait l'ascenseur et cela ferait certainement exploser les coûts. Les fonds de pension devraient alors investir dans des titres individuels.
Il est extrêmement coûteux d'identifier les producteurs de matériel de guerre, mais c'est seulement par ce biais que les producteurs pourraient être exclus de manière conséquente. Et, je le répète, c'est extrêmement difficile, puisque la valeur seuil de 5 pour cent spécifiée par les initiants est dynamique. En pratique, cela signifie qu'une petite ou moyenne entreprise qui reçoit une commande de l'industrie d'armement – je crois que M. Bauer l'a bien montré – devient un producteur de matériel de guerre à un moment donné parce qu'elle dépasse ce seuil dans son chiffre d'affaires, même si elle ne le sera peut-être plus l'année suivante.
Un manque de possibilités de diversifier les placements a pour conséquences des risques, des charges supplémentaires pour la prévoyance publique et professionnelle, qui – vous le savez – a déjà d'énormes défis liés à la démographie à relever.
Les conséquences seraient donc négatives pour le marché financier suisse, je l'ai dit. La capacité d'investir passivement dans des fonds doit être maintenue. Ces fonds offrent de bonnes valeurs de rendement, ils sont bon marché. Le risque de placement est largement diversifié. La Banque nationale suisse, les fondations et les caisses de pension profitent du règlement actuel. C'est donc l'ensemble de la place financière suisse qui pourrait être concerné par cette initiative.
Les placements dans des fonds et des produits structurés font partie du coeur de métier des banques et des compagnies d'assurance. Dans ce domaine, l'initiative – il ne faut pas l'oublier – charge le Conseil fédéral de formuler des conditions analogues pour les banques, ce qui pourrait les obliger à adapter leurs activités, ou à délocaliser leurs activités d'investissement à l'étranger.
Concernant l'industrie, elle serait naturellement touchée avec – je l'ai dit – la très faible limite de 5 pour cent pour la classification en tant que producteur de matériel de guerre. Des petites et moyennes entreprises fournissent souvent des entreprises d'armement connues, comme RUAG ou Mowag. Selon Swissmem, rien que l'entreprise Mowag à Kreuzlingen, une entreprise d'armement qui produit des véhicules militaires, a

une collaboration avec plus de 1900 fournisseurs et sous-traitants suisses. Dans ce contexte, et compte tenu du fait que les chaînes de valeur modernes sont extrêmement diversifiées, un nombre important d'entreprises suisses de la branche MEM, et surtout des PME, sont susceptibles d'être touchées par l'application de l'initiative.
Il y a aussi beaucoup d'entreprises du marché civil que vous connaissez, comme Glas Trösch, respectivement Mecaplex, Constellium, qui fabriquent par exemple des vitres, des pièces de moteur pour des avions militaires. Ces entreprises pourraient aussi être exclues du financement par les banques suisses, puisque l'initiative charge le Conseil fédéral de formuler des conditions analogues pour tout le secteur financier. Elles devraient donc se procurer leur financement à des conditions moins avantageuses à l'étranger. Comme l'a montré M. Bauer, cela va aggraver les problèmes du secteur. Il y aurait aussi des conséquences pour notre politique de sécurité. La dépendance à l'égard des pays étrangers pour des biens militaires pourrait être accrue. De ce côté-là aussi il y a d'énormes risques.
L'indépendance même de la Banque nationale suisse pourrait être remise en question. La politique de placement, vous le savez, de notre Banque nationale est placée sous le signe de la primauté de la politique monétaire. Les placements en actions contribuent au maintien de la valeur réelle des réserves de change; ils sont conçus dans une perspective à long terme et de manière à être aussi neutres que possible. La restriction des placements visée par l'initiative pourrait être un précédent dangereux amenant d'autres restrictions de financement dans d'autres secteurs.
Enfin, et c'est peut-être par là que j'aurais dû commencer, l'initiative ne serait pas seulement nuisible, mais également sans effet. Monsieur Jositsch, vous l'avez dit, effectivement, la population est très sensible à cette question et les objectifs de l'initiative, notamment la promotion de la paix, la lutte contre les causes des migrations forcées, etc., sont aussi dans l'intérêt de notre pays. La Suisse s'engage dans ces différents secteurs par le biais de ses politiques de bons offices et de médiation. Les contrôles extrêmement stricts à l'exportation que nous menons signifient que les conflits ne sont au moins pas menés avec des armes suisses.
L'interdiction de financement des producteurs de matériel de guerre à l'échelle internationale n'est absolument pas réaliste. La volonté d'un tel projet ne s'est manifestée à ce jour ni aux Nations Unies, ni au sein d'aucune autre grande instance internationale. Par ailleurs, imposer une interdiction de financer en Suisse n'aurait aucun impact sur l'offre et la demande de matériel de guerre dans le monde.
Pour toutes les raisons que je viens longuement d'évoquer, je vous prie de suivre le Conseil national et la majorité de votre commission, et de proposer au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag der Minderheit Jositsch ab.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
Dagegen ... 31 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten"
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Vara)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Vara)
... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, wird keine Gesamtabstimmung durchgeführt. Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

18.060

Güterkontrollgesetz. Änderung

Loi sur le contrôle des biens. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG), für die Kommission: Mit dieser Vorlage soll eine Gesetzesgrundlage geschaffen werden, um den Inhalt der Verordnung über die Ausfuhr und Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung, die der Bundesrat am 13. Mai 2015 erlassen hat, ins ordentliche Recht zu überführen. Dies geschieht mit Artikel 6 Absatz 3 des Bundesgesetzes über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz).
Artikel 6 Absatz 3 des Güterkontrollgesetzes gibt dem Bundesrat die Kompetenz, die Verweigerung von Bewilligungen zur Ausfuhr oder Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung auf dem Verordnungsweg zu regeln. Diese Güter sind Bestandteil der doppelt verwendbaren und der in den Exportkontrollregimen gelisteten Güter im Sinne von Artikel 2 Absatz 2 des Güterkontrollgesetzes. Mit dieser

Einschränkung ist es dem Bundesrat verwehrt, den Anwendungsbereich der neuen Verordnung auf Güter auszudehnen, die nicht durch die Exportkontrollregime gelistet worden sind.
Diese Regelung entspricht dem Schweizer Engagement auf internationaler Ebene und unterstreicht, dass sich die Schweiz klar gegen eine missbräuchliche Verwendung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung ausspricht. Güter zur Internet- und Mobilfunküberwachung können zwar ein wirksames Mittel zur Bekämpfung des Terrorismus und des organisierten Verbrechens sein, es besteht aber gleichzeitig auch die Gefahr, dass sie von der Endempfängerin oder dem Endempfänger zu Repressionszwecken verwendet werden. Der Bundesrat hat deshalb am 13. Mai 2015 die Verordnung über die Ausfuhr und die Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung erlassen, die in Artikel 6 den Grund zur Annahme, dass ein Gut zu Repressionszwecken verwendet wird, als Ablehnungskriterium statuiert. Als verfassungsunmittelbare Verordnung ist die Geltungsdauer dieser Verordnung auf vier Jahre beschränkt. Sie gilt oder, besser gesagt, galt bis zum 12. Mai 2019.
Die Sicherheitspolitische Kommission unseres Rates hat diese Vorlage am 26. Mai vorberaten, und sie empfiehlt Ihnen einstimmig, der Änderung des Güterkontrollgesetzes zuzustimmen. Die Kommission erachtet es als notwendig und richtig, die befristete Verordnung jetzt ins ordentliche Recht zu überführen. Im Nationalrat, dem Erstrat, gab es verschiedene Anträge, welche Verschärfungen wollten. Diese wurden jedoch dann im Plenum alle abgelehnt.
Ich danke Ihnen für die Zustimmung zum Eintreten und auch zur Änderung des Güterkontrollgesetzes.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Mme Häberli-Koller, rapporteuse, a décrit un peu la problématique.
Pour mémoire, en décembre 2013, un des régimes de contrôle à l'exportation, le régime dit Arrangement de Wassenaar, avait ajouté de nouveaux biens destinés à la surveillance à ses listes de biens. Dans les Etats participants, ces listes forment la base des contrôles à l'exportation au niveau national.
La Suisse participe à ce régime et par conséquent elle a adapté, en 2014, la liste des biens contrôlés dans l'annexe 2 de l'ordonnance sur le contrôle des biens.
Quand le SECO a reçu les premières demandes d'autorisation d'exportation des biens de surveillance nouvellement listés, il s'est vite rendu compte que la loi sur le contrôle des biens ne contenait pas les critères adéquats sur la base desquels un permis d'exportation ou de courtage aurait pu être refusé. C'est pour cette raison qu'il a suivi la démarche décrite par Mme Häberli-Koller.
Du point de vue du Conseil fédéral, l'ordonnance existante basée sur la Constitution, qui a été prorogée jusqu'en mai 2023, a fait ses preuves. Pour cette raison, le 27 juin 2018, le Conseil fédéral a approuvé le message à l'intention du Parlement pour intégrer le contenu de l'ordonnance dans le droit ordinaire.
C'est en vue uniquement de maintenir le statu quo que le projet du Conseil fédéral prévoit de compléter la loi sur le contrôle des biens avec un passage qui lui conférerait la compétence de régler dans une nouvelle ordonnance ordinaire, qui est neutre au regard du champ d'application, le refus du permis d'exportation ou de courtage de biens destinés à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles.
Depuis l'entrée en vigueur de ces dispositions, 7 demandes, sur un total de 418, ont été refusées; 411 ont été approuvées jusqu'à la mi-mai de cette année. Le Conseil fédéral a déclaré d'ailleurs dans son message qu'il ne s'attendait pas à ce que le nombre de demandes d'exportation et de courtage des biens concernés varie beaucoup à l'avenir.
Je vous invite donc à entrer en matière sur ce projet et à suivre votre commission. Je vous invite à voter cette modification de loi qui vise à ancrer dans le droit ordinaire une pratique bien établie.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter
Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.060/3472)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Auch dieses Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

19.037

Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Frist – Délai)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die Frist für die Behandlung der Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)" um ein Jahr, d. h. bis zum 23. August 2021, zu verlängern.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Il me revient de défendre une demande de prolongation de délai pour le traitement de l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables", qui a été déposée le 12 décembre 2017, munie de 107 000 signatures.
Cette initiative vise à renforcer la compétitivité internationale des entreprises établies en Suisse. Elle vise, comme son titre l'indique, à lutter contre l'îlot de cherté. Il s'agit, pour ce faire, de redéfinir la notion de position dominante d'une entreprise pour y inclure les cas dans lesquels cette entreprise dispose d'une position dominante relative sur le marché. Il s'agit également d'introduire dans la loi une obligation de livraison de biens à l'étranger aux conditions faites aux clients étrangers

pour les entreprises sises en Suisse. Cette initiative vise l'interdiction du blocage géographique privé dans le cadre du commerce en ligne.
Le Conseil fédéral a proposé un contre-projet à cette initiative. Il reprend l'idée de position dominante relative sur le marché et souhaite limiter son application aux cas impliquant une entreprise ou une entité sise à l'étranger. Il en exclut donc l'application sur le marché intérieur.
Cette initiative aurait dû être traitée jusqu'au 12 juin 2020 par notre Parlement, puisque nous avons un délai de trente mois à compter du jour où l'initiative a été déposée. En raison de la crise du coronavirus, le Conseil fédéral, vous le savez très bien, a décidé de suspendre les délais applicables aux initiatives populaires fédérales. Cette suspension s'applique également aux délais impartis au Parlement, et nous aurait conduits à formuler une recommandation de vote jusqu'au 23 août 2020. Lorsque, comme dans le cas d'espèce, nous décidons d'opposer un contre-projet à une initiative populaire, le délai pour son traitement est prolongé d'un an, ce qui nous conduit, dans le cas d'espèce, au 22 août 2021. Nous vous proposons donc de prolonger ce délai pour le traitement de l'initiative.
L'intention de la Commission de l'économie et des redevances est de traiter cette initiative aussi rapidement que possible. Elle fait suite aux travaux de la commission sur l'initiative parlementaire Altherr Hans 14.449, qui nous a beaucoup occupés au cours des dernières années et qui porte précisément sur le même sujet.
Nous avons malheureusement trois dossiers prioritaires qui vont occuper notre attention au cours du trimestre à venir. Il s'agit de la Politique agricole 2022 plus et, en particulier, de l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine" et de l'initiative populaire "pour une Suisse libre de pesticides de synthèse". Il s'agit ensuite de la loi sur la "blockchain", que nous devons absolument présenter à notre conseil en septembre 2020. Il s'agit enfin de la législation de transfert du droit urgent en droit ordinaire – "Überführungsgesetzgebung", en français fédéral –, que le Conseil fédéral nous soumettra sous peu.
Voilà donc les motifs pour lesquels nous ne serons pas en mesure de respecter le délai initialement prévu. Nous vous proposons donc de reporter, comme la législation nous l'y autorise, le délai de traitement au 22 août 2021.

Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé

19.072

Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision

Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi fédérale. Révision totale

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich spreche zum Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Das übergeordnete Ziel der Vorlage besteht darin, dass die Förderpolitik des Bundes im Bereich der internationalen Zusammenarbeit in der Bildung künftig autonomer und dynamischer auf das Umfeld, das sich rasch verändert, reagieren kann. Die bestehenden Förderinstrumente sollen daher flexibler ausgestaltet werden. Weil das Gesetz zudem formaler Ergänzungen und begrifflicher Erklärungen bedarf, beantragt der Bundesrat eine Totalrevision.
Die WBK-S hat das Geschäft an ihrer Sitzung vom 30. Januar 2020 beraten und beantragt einstimmig Eintreten und Zustimmung zur Totalrevision des Bundesgesetzes über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung.
Die aktuelle Förderpraxis in diesem Bereich zeigt die Grenzen des heutigen gesetzlichen Rahmens auf. Die Koppelung der Hauptförderinstrumente an eine Beteiligung an den europäischen Bildungsprogrammen steht nicht mehr im Einklang mit der Internationalisierung der Bildung. Die in den letzten Jahren umgesetzte Schweizer Lösung zur Förderung der internationalen Mobilität hat die Notwendigkeit eines grösseren Handlungsspielraums verdeutlicht. Auf der Ebene des Gesetzes fehlt insbesondere eine gleichwertige Verankerung der zwei alternativen Instrumente: erstens die Assoziierung an internationale Förderprogramme und zweitens die Umsetzung von eigenen Schweizer Programmen. Selbst die Option, eine nationale Agentur mit wesentlichen Umsetzungsaufgaben zu beantragen, ist gegenwärtig an eine Beteiligung an den europäischen Programmen geknüpft. Deshalb sprechen wir auch nicht von Movetia, wie Sie das vielleicht auch schon zur Kenntnis genommen haben.
Inhaltlich fehlen zudem grundlegende Angaben über den Zweck und die Grundsätze der Förderpolitik. Schliesslich erfüllt das Gesetz die heutigen Anforderungen an die Bestimmungen über die Subventionen des Bundes nicht mehr.
Zum Inhalt der Vorlage einige Details: Mit der Totalrevision werden keine neuen Fördertatbestände geschaffen. Vielmehr seien hier vier Punkte erwähnt:
1. Es ist eine gezielte Flexibilisierung der bestehenden Förderinstrumente vorgesehen.
2. Es wird eine grössere Kohärenz zwischen den Instrumenten hergestellt.
3. Es werden inhaltliche und formale Lücken geschlossen.
4. Es werden begriffliche Klärungen vorgenommen.

Im Vordergrund steht die Stärkung der strategischen Handlungsoptionen im Bereich der mehrjährigen Programme zur Förderung der internationalen Mobilität von Einzelpersonen und zur Förderung von internationalen Kooperationen zwischen Institutionen und Organisationen im Bereich der Bildung. Die Verknüpfung dieser Förderprogramme wird mit der Beteiligung an den Bildungsprogrammen der EU aufgelöst. Die bisher nur auf Verordnungsstufe geregelte und untergeordnete Möglichkeit von eigenen Förderprogrammen des Bundes wird neu als eigenständige Massnahme im Gesetz verankert. Beide Massnahmen sollen als alternative und gleichwertige Instrumente des Bundes zur Verfügung stehen. Ich habe darauf anfänglich bereits verwiesen.
Die Bestimmungen für unterstützende Begleitmassnahmen und die Mandatierung einer nationalen Agentur werden ebenfalls von einer Assoziierung an internationale Programme entkoppelt. Die Aufgaben der nationalen Agentur werden zudem neu auf der Ebene des Gesetzes präzisiert. Bei den übrigen, nicht programmorientierten Fördermassnahmen wird die Bestimmung zur Ausrichtung von Individualstipendien für die Ausbildung an ausgewählten exzellenten Institutionen im Ausland so angepasst, dass bei Bedarf auch aussereuropäische Institutionen berücksichtigt werden können. Zudem werden die Bestimmungen für die Förderung der internationalen Berufsbildungszusammenarbeit, die bisher in der Berufsbildungsverordnung verankert sind, mit den Bestimmungen zur internationalen Zusammenarbeit in der allgemeinen Bildung im gleichen Gesetz festgehalten.
Weitere Bestimmungen betreffen die Beitragsvoraussetzungen, die aus subventionsrechtlicher Sicht auf Gesetzesstufe geregelt werden müssen. Das Gesetz legt die Grundsätze für Beiträge des Bundes fest; die Umsetzung der einzelnen Massnahmen soll wie bisher vom Bundesrat in der entsprechenden Verordnung geregelt werden. Diese Verordnung wird anschliessend ebenfalls einer Totalrevision unterzogen.
Die Ausrichtung der Förderpolitik, die Prioritäten und die zur Verfügung stehenden Finanzmittel werden vom Bundesrat wie bisher im Rahmen von besonderen Botschaften, al-

so der BFI-Botschaft und/oder separaten Botschaften, beantragt. Damit die neue Gesetzesgrundlage rechtzeitig auf die nächste Förderperiode ab 2021 in Kraft treten kann, wird sie den eidgenössischen Räten noch vor der BFI-Botschaft für die Jahre 2021–2024 unterbreitet. Diese zeitliche Staffelung, wie sie vorgesehen ist, gelingt uns nun gerade noch, mit nur einer Woche Vorsprung – das ist eben der abgebrochenen Frühjahrssession geschuldet, in der die Behandlung des Geschäfts nämlich bereits vorgesehen war.
Fazit: Das weitere Vorgehen in der europäischen Bildungszusammenarbeit wird mit dem Gesetz nicht präjudiziert. Der Bundesrat wird dem Parlament die Assoziierung an EU-Bildungsprogramme und deren Finanzierung gegebenenfalls im Rahmen von separaten Vorlagen vorschlagen. In der Vernehmlassung vom Februar bis Mai 2019 ist die Gesetzesgrundlage übrigens auf breite Zustimmung gestossen.
Ihre Kommission teilte diese Zustimmung anlässlich der Beratung von Ende Januar. Das neue Gesetz erweitert aus unserer Sicht den Handlungsspielraum und sichert die Grundlage dafür, dass die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung auch in Zukunft wirksam gefördert und erfolgreich weitergeführt werden können.
Somit beantragt Ihnen die WBK-S wie bereits gesagt einstimmig, die Totalrevision des Bundesgesetzes über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung anzunehmen. In der Detailberatung hat die Kommission insgesamt drei Änderungen vorgenommen, zu denen ich dann jeweils ein oder zwei Sätze sagen werde. Ich danke Ihnen für das Eintreten.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: M. Germann ayant déjà présenté le sujet, je vais me contenter de souligner les aspects vraiment essentiels de la révision de loi.
La coopération et la mobilité internationales en matière de formation sont d'importance vitale pour l'espace de formation suisse. Les institutions de formation et les individus profitent clairement des opportunités qui en découlent. L'encouragement de ces activités est donc un pilier important de la politique de la Confédération qu'il s'agit de maintenir et aussi de renforcer, et cela fait partie de notre stratégie pour créer des conditions-cadres favorables pour les acteurs du système FRI en Suisse.
Or, le contexte politique pour la stratégie d'encouragement future est incertain. On ne sait pas dans quelle mesure la Suisse pourra s'associer au prochain programme Erasmus de l'Union européenne à partir de 2021. Erasmus a une importance particulière dans la politique de formation de la Suisse et, pour celle-ci, le Parlement a mandaté le Conseil fédéral pour entamer les négociations en vue d'une association aussi rapide que possible. Si tout va bien, les négociations pourraient débuter encore cette année.
Selon les estimations actuelles, les coûts d'une association, si l'on se base sur la même clé de répartition et la même méthode de calcul que celles appliquées aux Etats de l'Union européenne, pourraient s'élever entre 1,4 et 1,7 milliard de francs répartis sur sept ans. Ce chiffre est provisoire, il peut encore changer en fonction de l'enveloppe financière globale que l'Union européenne déciderait d'allouer au projet.
L'incertitude concernant la possibilité de réaliser une association à Erasmus à des conditions acceptables pour la Suisse reste donc extrêmement grande. La base légale actuelle pour la politique d'encouragement ne répond plus, elle non plus aux exigences modernes. Notamment, elle ne permet pas de tenir compte de l'incertitude liée à l'association à Erasmus. Pour le Conseil fédéral, il est extrêmement important que les décideurs politiques puissent se reposer sur des bases légales qui offrent une marge de manoeuvre stratégique assez large. La révision totale telle qu'elle vous est proposée a précisément pour but principal d'étendre cette marge de manoeuvre stratégique, sans pour autant créer de nouvelles mesures d'encouragement.
La modification la plus importante consiste à ancrer dans la loi, de manière équivalente, les deux options principales des programmes d'encouragement pluriannuels: d'une part, la possibilité d'une association de la Suisse à un programme international, tel qu'Erasmus par exemple; d'autre part la possibilité de financer directement un programme initié et mis en oeuvre par la Suisse comme alternative, c'est-à-dire un programme fédéral ou une solution "suisse". Cette deuxième option, vous le savez, correspond à l'approche mise en oeuvre ces dernières années. Jusqu'à présent, elle ne disposait pas d'une base juridique solide au niveau de la loi. Par cette révision, cette lacune serait comblée.
Concernant les autres modifications, il suffit de noter que nous profitons de cette révision totale de la loi pour rendre l'ensemble plus cohérent, pour combler des lacunes formelles, pour introduire de la flexibilité où cela est utile dans les outils qui existent déjà. En somme, la révision de cette loi donnerait un cadre solide, de portée assez large, pour la politique future d'encouragement, quelle que soit son orientation stratégique. Elle ne préjuge pas, et M. Germann l'a dit très clairement, des décisions stratégiques et financières. Ni la question d'une éventuelle association à Erasmus, ni la question des moyens financiers à mettre à disposition de la politique d'encouragement ne font l'objet de ce dossier. Ces questions seront traitées séparément dans le message FRI 2021–2024 et dans un éventuel message complémentaire relatif au programme Erasmus.
Je tiens à relever quatre aspects spécifiques qui méritent selon moi d'être clarifiés.
Premièrement, l'encouragement des échanges et de la mobilité en Suisse dans la formation est important, que ce soit sur le plan international ou sur le plan national. Notre pays offre un potentiel considérable pour l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles qu'il faudrait mieux exploiter à l'avenir. Il faut cependant noter que les responsabilités dans ce domaine sont partagées non seulement entre la Confédération et les cantons, mais aussi au sein de la Confédération même.
Pour garantir une cohérence des mesures d'encouragement, en 2017, la Confédération et les cantons ont défini une stratégie commune intitulée "Echanges et mobilité". La Confédération encourage les échanges et la mobilité au niveau international sur la base de la présente loi. En ce qui concerne les échanges sur le plan national, la Confédération encourage certaines activités d'échanges dans le domaine scolaire ou extrascolaire, mais c'est l'Office fédéral de la culture et celui des assurances sociales qui sont responsables de ces mesures.
Par conséquent, les moyens financiers alloués aux mesures d'encouragement de la Confédération sont demandés dans des messages différents, sur la base de lois différentes. Pour la mobilité internationale, je l'ai dit, c'est dans le message FRI 2021–2024 – et peut-être dans un message supplémentaire concernant Erasmus; pour les échanges nationaux, c'est dans le message sur la culture, dans lequel une augmentation des moyens est prévue pour la prochaine période financière 2021–2024. Cela signifie que les échanges nationaux ne seront pas négligés. La Confédération et les cantons se concerteront encore davantage et renforceront leur collaboration dans ce secteur.
Deuxièmement, il s'agit de la question d'un éventuel financement en parallèle d'une association à Erasmus, d'une part, et d'un programme suisse, d'autre part. Le Conseil fédéral propose d'écarter, en principe, cette possibilité par une limitation dans la loi, pour des raisons d'efficacité et de priorisation financière. L'association à un programme international, européen dans le cas présent, et la mise en oeuvre d'un programme suisse sont conçus comme étant des outils alternatifs. En effet, en cas d'association à Erasmus, par exemple, il s'agit d'un programme de grande envergure, qui affecte presque tous les aspects de la mobilité internationale, y compris la mobilité au-delà de l'espace européen. Financer un programme suisse en parallèle dans ce domaine serait simplement prendre le risque de créer des doublons et des concurrences entre deux mesures similaires.
On pourrait justifier un financement parallèle uniquement dans le cas où la Suisse serait associée à Erasmus, par exemple, et où ce programme aurait des lacunes qui devraient être comblées par un programme complémentaire suisse. Dans la loi, ce cas est précisément prévu comme une exception.

Troisièmement, quelques mots au sujet de l'agence Movetia. Movetia est portée conjointement par la Confédération et les cantons, au travers de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Jusqu'à maintenant, on peut dire que l'agence nationale a fait ses preuves, qu'elle est efficace, qu'elle est innovante et qu'elle est proche des besoins des acteurs du terrain.

Cependant, à moyen terme, la forme juridique et l'organisation de Movetia devront être adaptées pour être conformes aux principes du gouvernement d'entreprise de la Confédération. Elle devra donc être transformée en organisation de droit public, tout en maintenant un pilotage commun par les cantons et la Confédération. Un groupe de travail, auquel participe la CDIP, élabore en ce moment une solution adéquate. Il s'agit d'une processus complexe, qui va prendre un certain temps et une "loi Movetia" séparée sera nécessaire.

Finalement, je tiens aussi à mentionner l'impact de la crise du nouveau coronavirus sur la mobilité internationale en matière de formation. A court terme, la possibilité de réaliser des activités de mobilité et de coopération internationale est clairement limitée. Par exemple, plus de la moitié des étudiants suisses partis dans des pays européens pour un semestre de mobilité sont rentrés et terminent leurs cours en ligne. Leur expérience sera toutefois reconnue. Au niveau des coopérations entre institutions, certaines activités doivent aussi être repoussées et être organisées de manière différente.

A long terme, il est difficile de prédire les effets exacts du coronavirus. Pour le moment, il est raisonnable de partir du principe que l'importance de la coopération et de la mobilité internationales en matière de formation ne va pas diminuer pour l'espace de formation suisse, bien au contraire. L'acquisition de compétences internationales, interculturelles, et le renforcement de la coopération internationale entre les institutions sont non seulement vitaux pour le système FRI mais doivent être renforcés pour mieux faire face à ce type de crise à l'avenir.

Nous devons nous attendre aussi à des changements plus ou moins importants en ce qui concerne les formes et la mise en oeuvre des activités dans ce domaine. C'est un argument supplémentaire en faveur d'une base légale moderne et flexible telle qu'elle vous est proposée aujourd'hui.

Je conclus en rappelant l'objectif principal de cette révision totale: il s'agit de garantir, en agissant au niveau de la loi, une plus grande marge de manoeuvre stratégique pour la future politique d'engagement de la Confédération. La création de nouvelles mesures d'encouragement en tant que telles n'est pas un objectif, et la loi ne préjuge pas des décisions importantes concernant Erasmus, ni des moyens financiers à mettre à disposition.

Je vous prie d'entrer en matière, d'adhérer au projet et de l'adopter au vote sur l'ensemble.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung
Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 4
Antrag der Kommission
Abs. 1
...
b. Beiträge für die Umsetzung von vom Bund initiierten Programmen, soweit der Programminhalt nicht durch die Assoziierung an einem internationalen Programm abgedeckt ist;
...
Abs. 2–4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4
Proposition de la commission
Al. 1
...
b. des contributions pour mettre en oeuvre des programmes initiés par la Confédération, dans la mesure où le contenu des programmes n'est pas couvert par un programme international auquel la Suisse est associée;
...
Al. 2–4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: In der Detailberatung hat die Kommission drei Änderungen vorgenommen, die erste betrifft Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b: Hier geht es um eine Präzisierung bei den Beitragsarten. Hier haben wir letztlich den Antrag Würth angenommen, dies mit dem Ziel, im Falle einer Assoziierung an Erasmus ab 2021 Redundanzen zu verhindern. Im Klartext heisst das, um auszuschliessen, dass ein und dasselbe Projekt zweimal, und zwar über verschiedene Finanzierungskanäle, unterstützt respektive finanziert werden kann. Die Verwaltung hat sich mit dieser Präzisierung einverstanden erklärt.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les adaptations qui ont été apportées par votre commission à cet article et à l'article 6 vont dans le sens du projet du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral se rallie à ces propositions.

Angenommen – Adopté

Abs. 1 Bst. b – Al. 1 let. b

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.072/3473)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 6
Antrag der Kommission
Abs. 1, 4–6
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation kann die Beitragsvergabe an die nationale Agentur übertragen.
Abs. 3
...
d. Sie verfügt über eine Struktur und Rechtsform, welche die Beteiligung der Schweiz an Programmen der Europäischen Union ermöglicht.

Art. 6
Proposition de la commission
Al. 1, 4–6
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
Le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation peut déléguer l'octroi des contributions à l'agence nationale.
Al. 3
...
d. disposer d'une structure et d'une forme juridique permettant à la Suisse de participer à des programmes de l'Union européenne.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: In Absatz 2 geht es um die Beitragsvergabe, die normalerweise durch das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation erfolgen soll oder auch erfolgt. Dies geschieht auch im Falle einer Übertragung von Aufgaben nach Absatz 1, das wäre dann eben an die nationale Agentur. Hier haben wir insofern präzisiert, als wir explizit ausführen: "Das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation kann die Beitragsvergabe an die nationale Agentur übertragen."
In Absatz 3 haben wir einen neuen Buchstaben d eingeführt, um alle Zweifel auszuräumen. Eigentlich waren diese gar nicht so richtig vorhanden. Aber wenn man es liest, ist es jetzt zumindest klar. Es heisst dann konkret: "Sie" – gemeint ist die nationale Agentur – "verfügt über eine Struktur und Rechtsform, welche die Beteiligung der Schweiz an Programmen der Europäischen Union ermöglicht."

Angenommen – Adopté

Art. 7–14
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.072/3474)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.024

Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission hat sich an der Sitzung vom 14. Mai intensiv mit der Botschaft des Bundesrates bezüglich Beteiligungen der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe und der Afrikanischen Entwicklungsbank auseinandergesetzt. Zur Diskussion standen insgesamt drei Entwürfe des Bundesrates: erstens der Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe; zweitens der Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank; drittens der Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation.
Während die Abstimmung über einen Teil eines Änderungsantrags knapp ausfiel, verabschiedete die Kommission die insgesamt drei Entwürfe jeweils mit einem klaren Stimmenverhältnis. Die Entwürfe zur Kapitalerhöhung für die Weltbankgruppe und die Afrikanische Entwicklungsbank empfiehlt die Kommission mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung zur Annahme. Den Bundesbeschluss bezüglich der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation empfiehlt die Kommission sogar einstimmig bei 2 Enthaltungen zur Annahme.
Bei den Entwürfen über die Kapitalerhöhung für die Weltbankgruppe und die Afrikanische Entwicklungsbank diskutierte die Kommission über einen Änderungsantrag. Der Antrag bestand aus zwei Teilen. Der erste Teil des Antrages forderte die Hinzufügung von Artikel 3a, welcher festschreiben sollte, dass sich die Schweiz für die Formulierung einer Nulltoleranzpolitik gegenüber Korruption und gegenüber Vorhaben einsetzen muss, die eine autoritäre Politik stärken. Nach einer ausführlichen Diskussion über die Auswirkungen eines solchen Passus hielten sich die Befürworter und die Gegner die Waage. Auf Pro und Contra entfielen je sechs Stimmen, der Stichentscheid des Präsidenten musste entscheiden – er fiel gegen den Antrag. Der zweite Teil des Antrages verlangte einen Passus, welcher die Schweiz dazu verpflichtet, jegliche Finanzierung von Kohle-, Erdöl- und Erdgasprojekten sowie Programmen, welche die fossile Energie fördern, abzulehnen. Diese Bestimmung hätte auch für Beratungstätigkeiten von Banken und für Darlehen gegolten. Dieser zweite Teil des Antrages wurde mit 8 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen aber deutlich verworfen.
Inhaltlich ist die Kommissionsmehrheit nicht gegen die Anliegen der Minderheitsanträge Sommaruga Carlo und Vara. Die Mehrheit ist der Meinung, dass die Schweiz diese Ziele so oder so verfolge, es jedoch ordnungspolitisch nicht opportun wäre, wenn bei einem Geschäft, bei welchem es um die Kapitalerhöhung geht, dieser Passus nun aufgenommen würde. Man war vielmehr der Ansicht, dass dies die diplomatischen Beziehungen strapazieren würde. Wie bereits erwähnt, war das Abstimmungsresultat der Gesamtabstimmung dann sehr deutlich. Die beiden Entwürfe über die Kapitalerhöhungen für die Weltbankgruppe und die Afrikanische Entwicklungsbank wurden mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.
Der Bundesbeschluss bezüglich der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation wurde ohne Diskussion und ebenfalls sehr deutlich mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.
Zusammenfassend – das zeigen die deutlichen Abstimmungsresultate – möchte die Kommission die Kapitalerhöhung zugunsten der Schweizer Entwicklungspolitik sprechen. Ich möchte Sie bitten, der Kommission zu folgen und auch bei den beiden Minderheitsanträgen der Mehrheit zu folgen.

Sommaruga Carlo (S, GE): La politique de participation aux banques multilatérales de développement de la Suisse est depuis longtemps une composante de sa politique de coopération multilatérale. Les trois projets qui nous sont soumis s'inscrivent donc parfaitement dans la continuité de ce que la Suisse a fait jusqu'ici, que ce soit l'augmentation du capital des institutions du Groupe de la Banque mondiale, l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement ou la modification des statuts de la Société financière internationale.
On peut même relever aujourd'hui que 66 pour cent des dépenses du secteur de la coopération multilatérale sont destinées aux diverses institutions des banques internationales de développement. Les versements aux organisations de l'ONU ne représentent que 24 pour cent des versements effectués à ce niveau. Cette comparaison des efforts financiers

de la coopération multilatérale montre l'importance que les banques de développement jouent pour la Suisse.
Cela dit, il convient quand même de distinguer les types de versements qui sont effectués. En effet, il y a les contributions aux fonds de développement, qui bénéficient aux pays les plus pauvres, comme l'Association internationale de développement (AID, ou IDA en anglais), qui comptent comme aide publique au développement. Par contre, les augmentations de capital aux institutions, comme ce qui est demandé aujourd'hui, ne relèvent pas de l'aide publique au développement.
La participation de la Suisse au Groupe de la Banque mondiale n'est de loin pas à sens unique. Qu'on le veuille ou pas, et aussi surprenant voire choquant que cela puisse paraître, la Suisse bénéficie également des prestations des banques de développement. Entre 2008 et 2017, l'AID et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ont ainsi attribué des contrats d'une valeur de 651 millions de francs à 341 entreprises ou particuliers en Suisse. En 2019, le portefeuille de la Société financière internationale, dans les entreprises suisses, s'élevait à 1,3 milliard de francs.
La Suisse, toute petite qu'elle est au niveau mondial, et également quant à ses parts dans la banque d'ailleurs, a toutefois une influence certaine au travers du fameux groupe de vote, qui regroupe l'Azerbaïdjan, le Kazakhstan, le Kirghizstan, l'Ouzbékistan, le Tadjikistan, le Turkménistan – j'espère ne pas en avoir oublié un –, ainsi que la Pologne et la Serbie, ce qui me fait dire que ce groupe est le fameux groupe "Helvetistan", où la Suisse peut jouer de son influence.
Par le biais de sa présence dans ce groupe, et de par l'existence même de ce groupe, la Suisse a quand même joué un rôle majeur pour que l'on développe en priorité le secteur privé dans le domaine du développement. Aujourd'hui, le principe de base du Groupe de la Banque mondiale, que la Suisse a contribué à faire adopter, est de promouvoir un environnement favorable aux investissements privés étrangers. Mais cet objectif passe aussi, il faut le dire, par la privatisation de secteurs publics qui, même en Suisse, sont en mains publiques.
L'instrument le plus en vogue, actuellement, est celui des partenariats public-privé, avec la participation de grands groupes multinationaux. Au-delà des critiques que l'on peut faire aux partenariats public-privé en raison de leurs coûts plus élevés pour les Etats, il convient de relever que cet instrument favorise la corruption, dès qu'il s'agit de faire aboutir les partenariats et, tout particulièrement, de faire en sorte que l'une ou l'autre société puisse être retenue dans le cadre du partenariat.
Or, le plus souvent, il n'y a pas de contrôle parlementaire sur les contrats de partenariat public-privé conclus par les gouvernements. Il y a donc un manque de contrôle des organes institutionnels des pays qui bénéficient de l'aide au travers des partenariats public-privé. De plus, les négociations des gouvernements autour des partenariats public-privé sont secrets, puisque ce sont des négociations avec des acteurs privés. Il est donc impossible pour la société civile de jouer véritablement son rôle de "watchdog".
Par ailleurs, la société financière internationale octroie des prêts non pas directement à des projets, mais à des opérateurs financiers intermédiaires, et ceci de manière importante puisqu'ils sont passés de 450 millions à 1,3 milliard de francs ces dernières années. Or, ce passage par des intermédiaires financiers locaux est à haut risque de corruption. Plusieurs rapports du Compliance Advisor Ombudsman, le mécanisme de plainte indépendant de la Société financière internationale, montrent que les évaluations des risques ne sont pas toujours les meilleures. Il est donc important d'avoir une politique de tolérance zéro à l'égard de la corruption, pour faire face aux défaillances que l'on peut constater.
Mais il y a aussi d'autres aspects auxquels il convient de faire attention, et tout d'abord, le respect des droits des populations locales. En Suisse, vous le savez, il n'y a pas de grand projet qui soit réalisé sans que l'on ait une consultation administrative, voire une consultation politique. Dans certains pays où la Banque mondiale intervient au travers de projets qu'elle finance directement, ou au travers d'institutions financières qui, elles-mêmes, financent des projets, il n'y a pas ce genre de consultation, ou alors très en marge. Il arrive souvent que les garanties soient données sur papier, mais que, dans la réalité, elles ne soient pas concrétisées.
Ainsi, par exemple, il peut y avoir des situations où des populations sont déplacées pour réaliser une infrastructure importante, que ce soit un barrage ou une mine, et où l'on promet aux populations des maisons ou des relogements; mais ceux-ci ne sont pas là au moment où le projet est réalisé, ce qui entraîne des évacuations importantes de populations dont les droits individuels et collectifs sont violés. De nombreux exemples peuvent être cités, que ce soit en Guinée avec le projet financé par la Société financière internationale, ou en Inde, dans l'Etat de l'Andhra Pradesh, avec un financement direct de la Banque mondiale.
Il est donc essentiel qu'au sein du Groupe de la Banque mondiale, comme dans le cadre de la Banque africaine de développement, il y ait une politique de tolérance zéro à l'égard de la corruption, mais qu'il y ait également une politique stricte pour éviter des pratiques antidémocratiques et, surtout, des violations des droits de l'homme et des droits individuels.
J'aimerais juste citer encore, en matière de corruption, deux exemples qui vous montrent que la minorité que je soutiens s'appuie sur des arguments fondés. Je signale en outre que la proposition qu'elle défend avait recueilli le soutien de la moitié de la commission – comme l'a justement rappelé le rapporteur, puisque c'est finalement la voix prépondérante du président qui a fait basculer ma proposition dans le camp minoritaire. En février 2020, un scandale a frappé la Banque mondiale: la direction tentait simplement de censurer un rapport interne aux conclusions quand même explosives – il s'agissait du Papergate. La publication intitulée "Détournement de l'aide étrangère par les élites. Preuves de comptes bancaires offshore" critiquait vertement la Banque mondiale. Le résultat de l'étude commandée par la Banque mondiale elle-même, qui ne voulait pas que cela soit publié, montrait que 7,5 pour cent des versements de la Banque mondiale sont détournés vers des paradis fiscaux, notamment Singapour et le Luxembourg.
Cette part de détournement atteint même 15 pour cent dans les sept pays les plus aidés, comme l'Ouganda, le Mozambique ou la Sierra Leone. Cette situation de dysfonctionnement important existe aussi au sein de la Banque africaine de développement. Actuellement, une enquête qui concerne son président est en cours. Celle-ci porte non seulement sur son comportement, que je qualifierais de népotique vu le favoritisme exercé envers des ressortissants de son propre pays, mais aussi sur la gestion très autoritaire de la banque. Cette culture ne favorise certainement pas les projets participatifs, ni l'expression des droits personnels et humains dans le cadre de la réalisation de projets. Au moment où l'on accroît les moyens du groupe de la Banque mondiale et ceux de la Banque africaine de développement, il est donc important que l'on réaffirme nos objectifs, qui sont des objectifs de tolérance zéro à l'égard de la corruption, et que l'on ait une politique favorable aux droits démocratiques et aux droits humains.
Bien sûr, la Suisse fait déjà cela. Mais il est extrêmement important que nos représentants au sein de la banque puissent s'appuyer sur des décisions du Parlement pour pouvoir faire valoir cette position, que cela soit dans le groupe de vote où la Suisse se trouve, dans le cadre du conseil d'administration, ou au sein de la direction générale de la banque. C'est un élément extrêmement important qui, plutôt que de freiner, permet en fait de stimuler et de s'y référer de manière solide.
Je vous prie donc d'entrer en matière sur ce projet, de soutenir ma proposition de minorité et de soutenir ensuite l'ensemble du projet.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le projet que nous vous présentons date d'avant la crise du coronavirus, mais les moyens demandés sont étroitement liés à la situation actuelle.
De nombreux pays en développement sont frappés de plein fouet par cette crise. Ils dépendent d'un soutien international fort dans les secteurs de la santé, de l'économie et des af-

faires sociales, ceci pour en limiter les effets. Les banques multilatérales de développement ont été parmi les premiers acteurs à décréter des mesures d'urgence. Ces organisations ont besoin des contributions de leurs Etats membres pour mettre en oeuvre leur aide. De ce fait, le traitement du projet et une participation rapide de la Suisse sont urgents.

Il est donc proposé que la Suisse participe proportionnellement, c'est-à-dire en gardant la même part de droits de vote, aux augmentations de capital du groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Ce sont donc quatre crédits d'engagement pour un total de 2759,2 millions de francs suisses. Parmi ceux-ci, 297,4 millions de francs seront effectivement investis dans l'acquisition d'actions des banques. Le reste se compose de capital de garantie et de réserve de 10 pour cent pour compenser les fluctuations potentielles de taux de change. Les paiements seront effectués sur huit ans, de 2021 à 2028, avec une concentration sur les quatre premières années.

Les 297 millions de francs réellement investis sont répartis de la façon suivante: 102,4 millions vont à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement; 95,3 millions à la Société financière internationale, soit la branche de la Banque mondiale chargée spécifiquement du secteur privé; et enfin 99,7 millions vont à la Banque africaine de développement.

Dans le cas de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et de la Banque africaine de développement, le capital de garantie fait partie des crédits-cadres séparés. Ces garanties sont importantes pour la notation financière des banques. Grâce à la notation triple A, ces banques multilatérales ont la possibilité de lever des fonds sur le marché des capitaux à des conditions extrêmement favorables. Cela permet d'obtenir un effet de levier important entre les contributions des Etats membres, comme la Suisse, et les moyens qu'ils peuvent mobiliser sur les marchés financiers. En même temps, il est quand même essentiel de préciser à cette tribune que ces garanties, jusqu'ici, n'ont jamais dû être activées par les banques multilatérales de développement. Avec les organes de direction, nous nous assurons que cela restera le cas à l'avenir.

Le Conseil fédéral vous propose de participer à ces augmentations de capital, parce qu'il partage pleinement les objectifs de ces deux organisations, qui sont prioritaires pour la coopération internationale de la Suisse. Leur action est essentielle dans la lutte contre la pauvreté et pour répondre aux défis globaux, tels que le changement climatique ou les pandémies. Grâce à leurs ressources financières, leur savoir-faire et leur poids dans le dialogue politique, ces organisations ont les moyens de trouver des solutions innovantes et durables.

Il ne s'agit pas uniquement – et je crois que c'est important d'insister sur ce point – d'aspects financiers. Les Etats membres négocient toujours un véritable paquet de mesures qui comprend les orientations stratégiques et les réformes institutionnelles. C'est particulièrement le cas en ce qui concerne la Banque africaine de développement, pour laquelle une augmentation des moyens financiers est liée à des mesures institutionnelles extrêmement claires.

Quels sont les avantages, pour la Suisse, d'investir dans ces deux organisations et comment arrive-t-elle à les influencer? Je le répète, ce sont des véritables piliers du multilatéralisme et elles permettent à notre pays de bénéficier d'un système financier international stable et de standards globaux. Grâce à leur effet multiplicateur, les banques de développement ont un plus grand impact international, ce qui est important pour une économie ouverte, pour une économie orientée vers l'étranger, comme l'est celle de la Suisse. La Suisse est tributaire du maintien et de l'élaboration de règles internationales sûres.

Notre pays est un membre très actif de ces institutions, auprès desquelles elle peut exercer une importante influence. Bien que nous soyons un petit pays, cette influence peut s'exercer, tout d'abord, par l'intermédiaire du Conseil des gouverneurs et du Conseil d'administration, où la Suisse a une représentation directe. Dans ces conseils, nous contribuons à l'élaboration des politiques des banques soit, d'une part, à la stratégie et, d'autre part, aux politiques sectorielles. Nous contribuons aussi à résoudre les questions institutionnelles telles que les finances, les ressources humaines, les normes, les évaluations, les bureaux de médiation.

Si nécessaire, la Suisse s'oppose aux propositions de la direction tout en sachant, il faut en être conscient, que nous ne sommes pas seuls à décider au sein des organisations multilatérales. Si vous souhaitez voir concrètement comment la politique suisse est défendue, je vous invite à lire mes déclarations en tant que gouverneur de la Banque mondiale, qui sont accessibles au public.

Afin de maintenir notre niveau d'influence, il est aussi essentiel de maintenir notre niveau de participation financière, calculé au prorata des autres Etats membres, et de pouvoir assurer la direction d'un groupe de vote. Un groupe de vote est un vecteur d'influence majeur et c'est ainsi qu'on peut le mieux avoir une influence sur les décisions et assurer le respect des aspects institutionnels et financiers, ainsi que des normes élevées au niveau environnemental, au niveau de la gouvernance et au niveau social.

Enfin, la coopération multilatérale complète nos projets bilatéraux. Les synergies augmentent la portée de notre coopération au développement. Nous apportons notre expérience de programmes bilatéraux et intervenons ainsi de manière critique et constructive. Nous avons un fort effet de levier sur ces activités et nous ne pouvons pas réduire l'un au détriment de l'autre, parce que cela affaiblirait notre coopération internationale à un moment crucial de la mise en oeuvre de l'Agenda 2030. Il serait incohérent et incompréhensible que la Suisse veuille renforcer son rôle actif auprès du G20, par exemple, tout en refusant de contribuer de manière adéquate aux banques multilatérales de développement.

Voilà pourquoi je vous propose d'entrer en matière sur ce projet.

J'interviendrai, lors de la discussion par article au sujet des propositions de M. Sommaruga et de Mme Vara, pour vous expliquer pourquoi il convient de les rejeter.

Avant de terminer ce débat d'entrée en matière, concernant l'enquête en cours contre le président, Monsieur Sommaruga, vous avez raison. Vous avez relevé qu'il y a un problème de gouvernance. Nous l'avons perçu. Les Etats-Unis, l'Allemagne et la Suisse ont écrit en usant de leur poids et de leur influence pour exiger une enquête externe – pas une enquête interne de l'administration de la banque; il y aura donc un audit externe. La lettre a été signée par le gouverneur, en l'occurrence par M. l'ambassadeur Furrer ici présent. Naturellement que la Suisse toute seule n'y serait peut-être pas arrivée, mais avec les Etats-Unis et l'Allemagne, cela a un certain poids. Vous avez vu que la mesure est suivie d'effets puisque c'est ainsi que cela aura lieu. Donc les instruments et l'influence existent déjà aujourd'hui. Il n'y a pas besoin de compléments.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe
1. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1 Abs. 1 – Art. 1 al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.024/3475)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2 Abs. 1 – Art. 2 al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.024/3476)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3a
Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Minder, Vara, Würth)
Die Schweiz setzt sich in den Entscheidorganen aller Organisationen der Weltbankgruppe für die Formulierung und Umsetzung einer strikten Null-Toleranz-Politik gegenüber Korruption und gegenüber Vorhaben ein, die eine autoritäre Politik gegenüber der Bevölkerung und der Zivilgesellschaft sowie gegenüber der Bekämpfung von Menschenrechtsverletzungen stärken.

Art. 3a
Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Minder, Vara, Würth)
Dans les organes de décision de toutes les organisations du Groupe de la Banque Mondiale, la Suisse préconise la formulation et la mise en oeuvre d'une politique stricte de tolérance zéro contre la corruption, contre les projets renforçant les politiques autoritaires à l'égard de la population et la société civile et la lutte contre les violations des droits de l'homme

Sommaruga Carlo (S, GE): Je me suis déjà exprimé de manière complète, mais suite à l'intervention du conseiller fédéral Guy Parmelin, j'aimerais juste préciser que, oui, la Suisse, avec l'Allemagne et les Etats-Unis, est intervenue pour qu'une enquête externe soit faite sur la gouvernance du président de la Banque africaine de développement, mais mon amendement vise essentiellement les projets et les programmes. C'est là qu'ont lieu les actes de corruption les plus importants. C'est dans l'attribution de l'argent ou du soutien à certains projets qu'ont lieu des détournements au niveau national. C'est donc là qu'il faut renforcer la politique de tolérance zéro. Dès lors, l'amendement qui est proposé n'est pas inutile, il est nécessaire.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich kann es auch hier kurz machen: Ich habe bereits beim Eintreten erwähnt, dass dieser Entscheid mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Kommissionspräsidenten gegen den Antrag Sommaruga Carlo ausgefallen ist. Wir sind der Auffassung, dass bei einer Krediterhöhung keine zusätzlichen Bestimmungen aufgenommen werden müssen. Gleichzeitig sind wir klar der Auffassung, dass die Schweiz auch weiterhin eine Nulltoleranzpolitik gegenüber Korruption verfolgen muss und soll. Wir ändern also nichts an den Spielregeln. Wir sind der Auffassung, dass wir die Regeln während des Spiels nicht noch zusätzlich ändern sollen.
Ich beantrage Ihnen deshalb, dass Sie der Mehrheit folgen und die Minderheit ablehnen.

Michel Matthias (RL, ZG): Weil die Verhältnisse relativ knapp waren, möchte ich gerne noch die ablehnende Meinung zum Antrag Sommaruga Carlo, aber auch zum Antrag Vara zum Ausdruck bringen.
Vom Inhalt und von den Grundhaltungen her kann man kaum gegen diese Anträge sein: Es geht um den Kampf gegen die Korruption, es geht um die Abkehr von fossilen Energiequellen in Richtung nachhaltige Energiequellen. Hier mag ein gewisses ethisches Dilemma zum Ausdruck kommen. Wenn man jetzt diese Anträge ablehnt, ist man natürlich nicht für Korruption oder für den Ausbau von fossilen Energiequellen. Trotzdem hilft vielleicht die folgende Frage, die der Kommissionssprecher und Präsident bereits angetönt hat: Ist dieser Bundesbeschluss – es ist eine blosse Kapitalerhöhung – der richtige Ort, um diese Grundhaltungen, die ich eigentlich auch teile, zum Ausdruck zu bringen?
Zunächst möchte ich daran erinnern, dass es ja Dutzende, wenn nicht Hunderte von Beschlüssen gibt, bei denen es um die Zusammenarbeit der Schweiz in internationalen Organisationen und um das Engagement der Schweiz in der Welt geht. Wenn wir den Kampf gegen die Korruption oder den Kampf für nachhaltige Energiequellen punktuell und explizit in einem Kapitalerhöhungsbeschluss aufnehmen, müssten wir dies dann nicht an Dutzenden von anderen Orten auch tun? Wenn wir es hier aufnehmen, gilt es dann anderswo nicht? Das ist natürlich nicht so.
Hinzu kommt, dass es hoffentlich noch andere Grundwerte gibt, die wir teilen. Hier geht es um Korruption und Energiequellen. Wir sind alle auch gegen Kinderarbeit, gegen Diskriminierung, gegen Rassismus usw. Es erscheint mir etwas punktuell und vielleicht auch etwas zufällig, genau zwei Bereiche zu nennen, in denen unsere Grundhaltung aussenpolitisch zum Ausdruck kommt.
Ich hoffe und erwarte natürlich, dass der Bundesrat überall, wo er in Gremien innen- oder aussenpolitisch tätig ist, unsere Grundwerte – es sind letztlich auch die Grundwerte unserer Verfassung – zum Ausdruck bringt. Das hier zu legiferieren, erscheint mir, wie gesagt, zu punktuell und methodisch falsch. Ich erwarte, dass wir die Grundwerte, die primär in unserer Verfassung niedergelegt sind, leben – innenpolitisch wie aussenpolitisch. "Innenpolitik ist auch Aussenpolitik" – so oder ähnlich hat es unser Aussenminister gesagt.
Aus diesen Gründen lehne ich persönlich diese Anträge ab.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La corruption est un problème endémique, qui est une réalité partout, mais surtout dans les pays en développement. Elle va à l'encontre, surtout, des objectifs de développement, à savoir de la défense des intérêts de la population la plus pauvre. Elle doit donc être fermement combattue. Les banques multilatérales de développement abordent cette question de deux manières.
Premièrement, les institutions et les réglementations sont systématiquement améliorées afin de rendre la corruption aussi difficile que possible. Cela implique de la transparence, des processus de responsabilité, des règles dans les passations de marchés. Nous savons que c'est difficile et qu'il y a encore du chemin à faire, que tout n'est pas terminé. Deuxièmement, chaque projet est suivi de près et il est mis en oeuvre conformément aux normes internationales afin de rendre la corruption aussi difficile que possible.
S'agissant de la minorité Sommaruga, je vous demande de la rejeter. De notre point de vue, elle pose problème. Dans un monde complexe, il est difficile de tracer une ligne stricte pour définir ce qui pourrait précisément renforcer les politiques autoritaires et quels pays sont considérés comme des régimes autoritaires ou non. Beaucoup de programmes des banques multilatérales de développement sont appliqués dans des circonstances générales, par exemple dans des financements

sectoriels. Dans ce domaine, cela devient tout de suite plus compliqué. Je vous donne deux exemples pratiques.
Premier exemple: la banque fournit une aide budgétaire à un Etat considéré comme autoritaire pour améliorer les conditions-cadres économiques et sociales. Même si c'est un bon programme, qui pousse les réformes dans la bonne direction, la coopération avec l'Etat lui-même pourrait être considérée comme renforçant les politiques autoritaires. L'option de ne rien faire, en l'occurrence, ne changerait rien, et on raterait une opportunité.
Deuxième exemple, qui concerne un cas spécifique réel: la Banque mondiale réalise un projet dans le secteur de l'éducation qui permettra à des millions d'enfants d'accéder à l'école secondaire. En même temps, le pays dont il est question dispose d'une politique très problématique qui peut interdire aux filles enceintes et aux jeunes mères d'aller à l'école. Cette politique n'est soutenue ni par la Suisse, ni par la Banque mondiale. Devons-nous voter contre le projet d'éducation, même si le projet est bon et permet d'entrer en dialogue avec le gouvernement du pays en question?
Dans de tels cas, la Suisse doit être en mesure de prendre des décisions différenciées pour maintenir un positionnement crédible au sein de l'institution et pour améliorer un projet, au lieu de s'exclure elle-même de la discussion. Dans le cas spécifique que je viens d'évoquer, la Suisse a contribué à ce que le projet soit discuté en détail; elle a clairement partagé ses préoccupations; elle a insisté pour que la banque s'engage pour inclure la société civile et qu'elle mène un dialogue politique avec le gouvernement en question.
Voilà pourquoi nous pensons que la manière dont nous procédons aujourd'hui est beaucoup plus efficace et beaucoup plus judicieuse. La proposition de la minorité Sommaruga Carlo aux articles 3a et 3b des projets 1 et 2 risquerait de réduire la marge de manoeuvre. C'est pour cela que nous vous prions de suivre la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 3b
Antrag der Minderheit
(Vara, Jositsch, Minder, Sommaruga Carlo)
Die Schweiz lehnt jegliche Finanzierung von Kohle-, Erdöl- und Erdgasprojekten sowie von Programmen ab, die zur Exploration, Förderung, Produktion sowie zur Erzeugung von Strom aus fossilen Brennstoffen in den Entwicklungs- und Schwellenländern dienen. Diese Ablehnung gilt auch für politische Beratungstätigkeiten von Banken, Darlehen im Rahmen der Entwicklungspolitik und Darlehen an Finanzintermediäre.

Art. 3b
Proposition de la minorité
(Vara, Jositsch, Minder, Sommaruga Carlo)
La Suisse rejette tout financement de projets de charbon, de pétrole et de gaz ainsi que de programmes qui servent à l'exploration, l'extraction, la production et la génération d'électricité à partir de combustibles fossiles dans les pays en développement et émergents. Ce rejet s'applique également aux services de conseil politique fournis par les banques, aux prêts de politique de développement et aux prêts aux intermédiaires financiers.

Vara Céline (G, NE): Le secteur financier pèse très lourd dans la facture climatique. Le Groupe de la Banque mondiale et la Banque africaine de développement exercent une influence majeure sur le financement du développement international, par le biais de leurs prêts, de leurs prises de participation et de leurs services de conseil.
Ces dernières années, les deux institutions ont fait diverses promesses pour rendre leurs financements respectueux du climat. Par exemple, la Banque mondiale a promis de ne pas financer de nouvelles centrales électriques au charbon dès 2013, et la Banque africaine de développement a suivi le mouvement en 2019. Toutes deux ont également promis d'augmenter massivement leurs investissements liés au climat, la Banque mondiale de près de 200 milliards de dollars d'ici 2025, la Banque africaine de développement de 25 milliards de dollars pour la même période.
Cependant, et malgré les promesses, des violations des droits humains, de la violence et des impacts négatifs sur l'environnement se produisent de manière répétée dans les projets financés par ces banques. Pour preuve, et c'est bien là un non-sens, toutes deux maintiennent des investissements dans le secteur du gaz et du pétrole, et le secteur du charbon continue de recevoir des financements massifs grâce aux prêts de la Banque mondiale aux intermédiaires financiers, en l'occurrence les banques, les fonds d'investissement, les fonds de pension, etc.
Une étude à long terme de l'ONG Inclusive Development International montre que, depuis 2016, la filiale du Groupe de la Banque mondiale, la Société financière internationale (SFI) a cofinancé au moins 81 nouvelles centrales électriques au charbon par le biais de prêts et de crédits aux intermédiaires financiers. En outre, en octobre 2017, le mouvement philippin pour la justice climatique a déposé une plainte auprès du mécanisme indépendant de traitement des plaintes de la SFI, au motif que cette dernière finance indirectement 19 centrales électriques au charbon aux Philippines par le biais de son investissement dans un intermédiaire financier, la Rizal Commercial Banking Corporation. Les recherches menées par l'organisation environnementale allemande Urgewald ont également révélé que, malgré ses promesses en matière de climat, la Banque mondiale soutenait toujours de nombreux projets liés à la production de charbon, de gaz naturel ou de pétrole, même dans les domaines du financement direct de projets, des services de conseil politique et du soutien budgétaire aux gouvernements en 2019.
L'équipe de recherche a analysé 675 projets en utilisant la base de données de la Banque mondiale accessible au public, à l'exclusion des prêts aux intermédiaires financiers, en raison du peu d'informations disponibles sur eux. Les recherches ont révélé que la Banque mondiale a investi trois fois plus d'argent – 21 milliards de dollars contre 7 milliards de dollars – dans les combustibles fossiles que dans les énergies renouvelables.
Les investissements de la Banque mondiale dans l'énergie fossile comprennent 150 millions de dollars dans l'une des plus grandes raffineries de pétrole du monde au Nigeria, le développement d'un nouveau champ pétrolifère au Kenya et des conseils politiques au gouvernement de la Guyane pour permettre l'exploitation des champs pétrolifères nouvellement découverts.
Plusieurs des banques et des fonds soutenus par le SFI ont financé six entreprises de charbon en Indonésie dont l'une des plus grandes mines de charbon à ciel ouvert du monde, qui a détruit de vastes zones de la forêt tropicale de Bornéo et menace le mode de vie des indigènes.
Nulle part le comportement de vote de la Suisse sur ces projets n'est publiquement documenté. Bien que le Conseil fédéral ait réaffirmé à plusieurs reprises son engagement en faveur de normes environnementales et climatiques ambitieuses au sein de la Banque mondiale et d'autres banques de développement, sa réponse à l'interpellation de Mme la conseillère nationale Claudia Friedl, 19.3344, en mars 2019 montre que, dans les banques de développement auxquelles la Suisse participe, 38 projets de financement de centrales électriques au pétrole et au gaz ont été approuvés entre 2016 et 2018.
Si nous voulons lutter efficacement contre le changement climatique et éviter la catastrophe vers laquelle nous nous acheminons inexorablement, il est important que les institutions qui ont la plus grande influence sur le financement du développement international jouent un rôle de pionniers.
Il est essentiel que les objectifs de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement en matière de climat soient suivis de manière cohérente pour tous les instruments de financement, c'est-à-dire qu'ils s'appliquent également aux prêts aux intermédiaires financiers, aux conseils politiques et en faveur de la politique de développement.

Dans le cadre de son droit de regard sur les banques, la Suisse peut et doit plaider en faveur d'une politique climatique cohérente et globale. Elle peut également contribuer elle-même à un changement dans les pratiques de prêts en ne soutenant plus de projets dans les secteurs du charbon, du pétrole ou du gaz. Vous releviez, Monsieur le conseiller fédéral, tout le poids et toute l'influence que la Suisse a dans ce domaine. Il est temps de démontrer ce poids et cette influence pour notre climat.
Ouvrons les yeux, soyons cohérents, ne tolérons plus d'être complices de ces investissements honteux et destructeurs du vivant! Oui, notre argent, celui des contribuables que nous sommes, a une odeur.
Je vous prie de soutenir ma minorité.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die entsprechenden Beispiele, die wir nun von Kollegin Vara gehört haben, sind z. T. klar inakzeptabel, weil sie eben auch nicht dem entsprechen, wofür wir eigentlich Aussenpolitik machen. Wir haben von der Verwaltung auch klar den Input erhalten, dass sämtliche Projekte immer sehr eng begleitet und danach entsprechend evaluiert werden. Das heisst, dass der Vertreter der Schweiz in der Weltbankgruppe – man sagt diesem "Gouverneur"; das ist Bundesrat Guy Parmelin – dann auch entsprechend Einfluss nehmen kann.
Wir haben den Passus, der jetzt beantragt wird, bei uns in der Kommission beraten. Wir sind mit 8 gegen 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen klar zum Schluss gekommen, ihn nicht aufzunehmen, denn diese Bestimmung würde auch für die Beratungstätigkeiten von Banken sowie für Darlehen gelten. Deshalb sind wir klar zum Entscheid gekommen, diesem Antrag nicht zuzustimmen.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La Suisse s'engage fortement pour que les standards sociaux et environnementaux du Groupe de la Banque mondiale soient respectés. Elle a d'ailleurs participé activement à la réforme des normes de la Banque mondiale et considère les garanties écologiques et sociales adoptées en 2016 comme un compromis viable entre les 189 pays membres. Elle utilise déjà, je l'ai dit, son poids au sein du conseil d'administration pour promouvoir des standards élevés et pour des mécanismes de responsabilité forts. Très récemment, elle s'est par exemple engagée avec succès pour une amélioration des fonctions d'audit interne de la Banque mondiale.
J'en viens à la proposition de la minorité Vara. Avec la communauté internationale, la Suisse s'est engagée à maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de 2 degrés dans le cadre de l'Accord de Paris sur le climat de 2015. Elle reconnaît l'urgence de l'expansion mondiale des systèmes d'énergie renouvelable. Les banques multilatérales de développement jouent un rôle de pionnier à cet égard. Elles alignent leurs activités sur les objectifs de l'Accord de Paris et ont approuvé des investissements liés à la lutte contre le changement climatique d'un montant de 43 milliards de dollars en 2018. Il s'agit d'une augmentation de 72 pour cent par rapport à 2015. La Suisse soutient cette orientation.
Permettez-moi de prendre un exemple. Dans de nombreux pays en voie de développement où le manque d'accès à l'électricité et les pannes de courant sont monnaie courante, les centrales électriques modernes alimentées au gaz restent une option à envisager pour garantir l'approvisionnement et la sécurité de l'approvisionnement en électricité. En qualité de technologies de transition, elles peuvent remplacer les centrales à charbon lorsqu'il n'y a pas assez d'énergies renouvelables et de potentiel d'économies d'énergie, ce qui signifie là déjà une réduction nette importante des émissions de CO2. Cela a été le cas, par exemple, dans des projets des banques au Bangladesh. Les centrales électriques modernes alimentées au gaz peuvent également servir de capacités de réserve pour compenser les fluctuations de la production d'énergie éolienne, solaire et hydraulique, ce qui augmente encore la sécurité d'approvisionnement. Donc, c'est une solution pragmatique pouvant être retenue dans une phase transitoire.
Dans les banques multilatérales de développement, ces projets devraient donc continuer à être soigneusement évalués au cas par cas, selon des critères environnementaux socioéconomiques stricts, et ne pas être exclus de manière générale. Dans le même temps, les systèmes d'énergies renouvelables et l'efficacité énergétique devraient, quant à eux, être promus de manière globale.
En revanche – et là je tiens aussi à dire clairement les choses, Madame Vara –, la Suisse s'oppose systématiquement aux nouveaux projets de charbon dans les conseils d'administration des banques de développement.
Un deuxième exemple pour vous montrer la pesée d'intérêts et parfois la difficulté qu'il y a, mais aussi que le but est de rechercher ce qui est efficace et pragmatique: la SFI a récemment approuvé des investissements dans des raffineries au Nigeria qui ne sont pas conformes à l'Accord de Paris sur le climat. Vous le savez, le Nigeria dispose d'importantes ressources pétrolières, mais pas des infrastructures nécessaires au raffinage du pétrole brut. Ce dernier est exporté, transporté sur des milliers de kilomètres et, après raffinage, il est réimporté sous forme d'essence. Il s'agit, pour le Nigeria, d'une perte économique qui entraîne d'importantes émissions de gaz à effet de serre dues au transport, en plus des émissions dues au raffinage. La SFI a donc décidé, début 2020, de soutenir un projet avec 35 millions de dollars, qui permettra de créer une miniraffinerie sur place. Le projet aura un impact majeur sur le développement, en conservant ainsi la valeur ajoutée sur place. Le projet réduit les émissions de gaz à effet de serre en éliminant les chaînes de transport complexes, en s'attaquant aux problèmes du torchage; il constitue aussi une alternative propre aux raffineries à flux actuelles qui ne sont pas soumises à des contrôles.
Néanmoins, et il faut l'admettre, il s'agit également d'un projet pétrolier qui maintient le Nigeria dans une situation de dépendance vis-à-vis du pétrole et ne favorise pas la diversification économique. Au sein du conseil d'administration de la Banque mondiale, la Suisse, face à de tels projets, essaie de pondérer tous ces facteurs. Dans le cas présent, elle est arrivée à la conclusion que les effets sur le développement justifient l'investissement de la Société financière internationale dans une raffinerie. Le Nigeria ne cessera pas de produire du pétrole compte tenu de la pauvreté qui règne dans ce pays; le raffinage est, dans ce contexte, plus judicieux.
J'aimerais dire encore un mot à l'attention de Mme Vara. Nous avons systématiquement communiqué nos positions de vote lorsque la demande a été faite – sauf naturellement lorsqu'il s'agit de votes à bulletin secret pour des nominations. Et, si on nous le demande, nous communiquons nos positions de vote.
Je vous propose de suivre la majorité et de rejeter la proposition de la minorité Vara.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.024/3479)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(7 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank
2. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1 Abs. 1 – Art. 1 al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.024/3480)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2 Abs. 1 – Art. 2 al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.024/3481)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3a
Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Minder, Vara, Würth)
Die Schweiz setzt sich in den Entscheidorganen aller Organisationen der Afrikanischen Entwicklungsbank für die Formulierung und Umsetzung einer strikten Null-Toleranz-Politik gegenüber Korruption und gegenüber Vorhaben ein, die eine autoritäre Politik gegenüber der Bevölkerung und der Zivilgesellschaft sowie gegenüber der Bekämpfung von Menschenrechtsverletzungen stärken.

Art. 3a
Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Minder, Vara, Würth)
Dans les organes de décision de toutes les organisations de la Banque africaine de développement, la Suisse préconise la formulation et la mise en oeuvre d'une politique stricte de tolérance zéro contre la corruption, contre les projets renforçant les politiques autoritaires à l'égard de la population et de la société civile et la lutte contre les violations des droits de l'homme.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit Sommaruga Carlo wurde im Rahmen der Vorlage 1 begründet und abgelehnt.

Art. 3b
Antrag der Minderheit
(Vara, Jositsch, Minder, Sommaruga Carlo)
Die Schweiz lehnt jegliche Finanzierung von Kohle-, Erdöl- und Erdgasprojekten sowie von Programmen ab, die zur Exploration, Förderung, Produktion sowie zur Erzeugung von Strom aus fossilen Brennstoffen in den Entwicklungs- und Schwellenländern dienen. Diese Ablehnung gilt auch für politische Beratungstätigkeiten von Banken, Darlehen im Rahmen der Entwicklungspolitik und Darlehen an Finanzintermediäre.

Art. 3b
Proposition de la minorité
(Vara, Jositsch, Minder, Sommaruga Carlo)
La Suisse rejette tout financement de projets de charbon, de pétrole et de gaz ainsi que de programmes qui servent à l'exploration, l'extraction, la production et la génération d'électricité à partir de combustibles fossiles dans les pays en développement et émergents. Ce rejet s'applique également aux services de conseil politique fournis par les banques, aux prêts de politique de développement et aux prêts aux intermédiaires financiers.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Auch der Antrag der Minderheit Vara wurde im Rahmen der Vorlage 1 begründet und abgelehnt.

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.024/3482)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(4 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation
3. Arrêté fédéral portant approbation de la modification des statuts de la Société financière internationale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.024/3483)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(4 Enthaltungen)

20.3170

Motion FK-S.
Gezielte Unternehmenssanierungen statt Konkurswelle

Motion CdF-E.
Des assainissements d'entreprises ciblés plutôt qu'une vague de faillites

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20
Nationalrat/Conseil national 11.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Würth Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: In den letzten Tagen und Wochen war viel die Rede davon, wie der Staat den Schuldenabbau betreiben soll. Das Gros der Schulden ergibt sich aus den Bundesbürgschaften zu den Covid-Krediten. Dieses Paket war nötig, um erstens Massenentlassungen zu verhindern und um zweitens zu vermeiden, dass an sich gesunde Unternehmen und Selbstständigerwerbende infolge Corona-bedingter Liquiditätsengpässe in den Konkurs getrieben werden. Es war entscheidend, dass rasch ein erster Brandlöscher da war. Damit konnte zusammen mit den Kurzarbeitsentschädigungen die Wirtschaft stabilisiert werden. Das vorbildliche Schweizer Programm fand auch international viel Anerkennung und Respekt.

Nichtsdestotrotz darf nicht übersehen werden, dass damit auch der Verschuldungsgrad der betroffenen Unternehmen spürbar anstieg. Davon sind insbesondere die kleinen Unternehmen betroffen. Der Bund rechnet, dass das erste Gefäss, das Unternehmen mit Umsatzerlösen bis 5 Millionen Franken betrifft, zu rund 90 Prozent genutzt wird. Die Unternehmen müssen diese Verschuldung wieder zurückführen. Die Fähigkeit dazu hängt auch massgeblich davon ab, wie tief der Wirtschaftseinbruch sein wird und wie rasch sich die Konjunktur in den betroffenen Wirtschaftssektoren erholt. Die Prognosen in diesem Zusammenhang variieren massiv.

Die Covid-19-Solidarbürgschaftsverordnung sieht vor, dass die Kredite innerhalb von fünf Jahren vollständig zu amortisieren sind. Weiter ist in Artikel 13 vorgesehen, dass im Falle einer erheblichen Härte die Frist mit Zustimmung der Bürgschaftsorganisation durch die teilnehmende Bank einmal um zwei Jahre verlängert werden kann. Zudem hat der Bundesrat für kurzfristig eintretende Problemfälle notrechtlich gewisse Anpassungen am Insolvenzrecht vorgenommen. Einen ersten Backup sieht die Verordnung also bereits vor. Nützt auch diese Massnahme nichts, dann droht der Kreditausfall, und dann zieht die Gläubigerbank die Bürgschaft. In der Folge muss die Bürgschaftsgenossenschaft den Bürgschaftsnehmer auf Konkurs betreiben. Das Ergebnis ist: Die Bank ist befriedigt, der Bund zahlt, und das Unternehmen geht in Konkurs. Selbstverständlich kann dieser Fall in einer Marktwirtschaft eintreten. Die Motion der Finanzkommission zielt aber darauf ab, dass bei sanierungswürdigen und sanierungsfähigen Unternehmen rechtzeitig alles unternommen wird, um einen Konkurs abzuwenden.

Über Nacht sind dabei die Bürgschaftsgenossenschaften in eine exponierte Rolle gekommen. In den Zeiten vor Corona sind die Bürgschaftsgenossenschaften in kritischen Fällen erst relativ spät einbezogen worden. Das ordentliche Regime dieser Genossenschaften passt jedenfalls nicht mehr zur ausserordentlichen Lage, in der Bürgschaften für ein Kreditvolumen von mehreren Milliarden Franken verwaltet werden. Damit die Bürgschaftsgenossenschaften eine aktivere Rolle bei der Betreuung der KMU wahrnehmen können, müssen sowohl in materieller wie in formeller Hinsicht die gesetzlichen Grundlagen geprüft und angepasst werden. Die Bürgschaftsgenossenschaften sind an der Front, sie sind sozusagen die Treuhandgesellschaften des Bundes. Sie müssen die geeigneten Instrumente erhalten, um rechtzeitig mit den Gläubigern zusammen Unternehmenssanierungen aktiv anzugehen. Ziel muss sein, dass der finanzielle Ausfall zulasten des Bundes minimiert wird und sanierungsfähige Unternehmen möglichst vor dem Konkurs bewahrt werden.

Ich komme zum Fazit: Die enorme Nachfrage in den ersten Tagen des Liquiditätsprogramms zeigt, dass viele KMU bereits in guten Konjunkturzeiten mit dünnen Margen und knapper Liquidität unterwegs sind. Die nun eingegangene Verschuldung und die Bewirtschaftung der Kredite werden für viele Unternehmen zu einer erheblichen Herausforderung. Es ist angezeigt, nun eine Auslegeordnung zu machen und die bestehenden Gesetzesgrundlagen im gewerblichen Bürgschaftswesen für die Bewältigung der ausserordentlichen Situation anzupassen. Der Bundesrat hat den Ball von der Finanzkommission ebenfalls aufgenommen und beantragt Annahme der Motion.

Ich bitte Sie namens der Finanzkommission, die Motion anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral propose donc d'accepter la motion. Il est effectivement dans l'intérêt de la Confédération, en vue de réduire les risques financiers, que les amortissements ne soient pas exigés de manière rigide. Tout doit être entrepris pour que les entreprises survivent et qu'il ne soit pas nécessaire de solliciter trop vite les cautionnements.

Toutefois, un paiement anticipé du cautionnement n'est pas négatif en soi s'il offre l'opportunité d'un assainissement d'entreprise réussi. Dans le cadre des travaux relatifs au projet de loi, il est examiné s'il est opportun d'accorder aux coopératives de cautionnement la possibilité de postposer les créances dont elles sont garantes. Ces créances subordonnées peuvent contribuer à assainir plus facilement une entreprise.

Les demandes exprimées dans la motion devraient donc être dûment prises en compte lors de la conversion de l'ordonnance sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19 en droit ordinaire.

Angenommen – Adopté

20.3460

Motion WAK-S.
Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden

Motion CER-E.
Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Germann, Kuprecht, Schmid Martin, Wicki)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Germann, Kuprecht, Schmid Martin, Wicki)
Rejeter la motion

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Nous nous apprêtons à écrire un chapitre supplémentaire de la longue saga des loyers commerciaux. La motion que je viens vous présenter ne représente pas une solution idéale. Elle représente tout au plus la meilleure solution dans une situation où celles-ci sont rares.
Le dossier est complexe lorsqu'il s'agit de déterminer qui doit prendre en charge les loyers des entreprises qui n'ont plus travaillé du fait des décisions du Conseil fédéral en lien avec le coronavirus. Il est complexe d'abord sur le fond, parce qu'il y a d'un côté la nécessité de préserver le tissu économique et d'éviter au maximum que des entreprises saines soient contraintes à la faillite du fait de leurs frais fixes et, de l'autre, des réflexions à mener autour de la question de la protection de la propriété. Toujours sur le plan de la forme, le dossier est complexe parce qu'il oppose une réticence naturelle à intervenir dans le droit privé d'un côté et, d'un autre côté, la nécessité d'éviter une avalanche de procédures judiciaires qui ne manquerait pas de submerger nos tribunaux si nous refusions de régler la question par une décision politique. Il est complexe, enfin, parce qu'il s'agit de déterminer qui doit porter les risques inhérents à l'activité commerciale en temps de crise: s'agit-il du bailleur? du locataire? ou des deux?
L'affaire dont nous parlons est également relativement complexe sur le plan politique puisque, je vous l'ai dit, nous avons affaire à une saga. Une saga qui commence par une motion de la commission du Conseil national qui obtient une majorité au conseil et qui prévoyait que le locataire ne doive que 30 pour cent des montants dus durant une période donnée, les 70 pour cent restants étant à la charge du bailleur. Cette motion a été modifiée par notre conseil de manière à libérer les 5000 premiers francs du loyer et en mettant le reste à la charge du bailleur. Finalement, nous nous prononçons aujourd'hui sur une proposition de compromis, une proposition qui a fait l'objet d'un débat au Conseil national, qui a trouvé une majorité en son sein et qui est maintenant livrée à l'appréciation de notre chambre.
Cette motion charge le Conseil fédéral de prendre des mesures pour que les exploitants de restaurants et d'autres établissements fermés par le Conseil fédéral ne doivent à leur bailleur que 40 pour cent du loyer pour la période pendant laquelle ils ont dû rester fermés en raison des mesures prises par les autorités. Pour les exploitants d'entreprises qui ont dû réduire leurs activités, par exemple les professionnels de la santé qui ont dû limiter leurs interventions aux cas urgents, la réglementation susmentionnée s'applique pour une durée maximale de deux mois.
Nous proposons donc une réglementation qui s'applique aux restaurateurs, aux physiothérapeutes, aux loueurs de matériel pour des festivals, des concerts ou différents événements, aux coiffeuses et coiffeurs, aux exploitants de centre de fitness, et j'en passe. Cette réglementation s'applique aux locataires dont le loyer ne dépasse pas les 20 000 francs par mois et par objet loué. En cas de loyer compris entre 15 000 et 20 000 francs, les deux parties, le locataire et le bailleur, peuvent décider de ne pas appliquer cette réglementation. Il y a une sorte de clause d'"opting-out" qui est mise à leur disposition. Cette limite a pour but de restreindre la règle imposée aux locataires les plus modestes. Les grandes enseignes, les chaînes disposant des meilleurs endroits dans les centres-villes, paient la plupart du temps des sommes beaucoup plus importantes. On peut attendre d'elles que les différends liés au droit du bail soient réglés directement avec les bailleurs dans la mesure où il y a plutôt une forme d'égalité des chances dans ces cas-là, en tenant compte des circonstances du cas d'espèce. Elles disposent des moyens financiers pour mandater des gens de loi et, le cas échéant, faire valoir leurs intérêts en justice.
La solution que nous vous proposons s'applique à 92 pour cent des locations, mais à 44 pour cent du montant total des loyers. Cela montre bien que l'objectif qui est poursuivi, à savoir de soutenir avant tout celles et ceux qui n'ont pas les moyens de faire valoir leurs droits en justice, celles et ceux – les petites échoppes, les salons de coiffure – dont la survie est menacée par ces charges fixes, serait atteint en cas d'adoption de notre solution, qui offrirait un appui bienvenu. Ce sont les deux chiffres qu'il faut retenir: 92 pour cent des locataires, 44 pour cent du montant total des loyers.
La proposition de la commission constitue une décision politique. Elle ne préjuge pas d'éventuelles décisions de justice. Pour ma part, j'attends ces décisions de justice avec une certaine impatience, car il s'agira de déterminer qui, du bailleur ou du locataire, supporte le risque d'un défaut de la chose louée dans les cas où l'on ne peut reprocher de défaut de la chose louée ni à l'une ni à l'autre des parties. La proposition de la commission permet, pour les locataires qui n'ont pas les moyens, ni l'énergie, ni le temps de s'adresser à la justice, de trouver rapidement une solution de répartition des frais. C'est une approche réaliste, pragmatique, simple et non bureaucratique. Elle a également le grand mérite d'éviter de submerger les tribunaux de requêtes liées à des conflits du bail. Elle fixe une règle que tous les bailleurs devront suivre, du moins ceux qui louent des objets à un prix inférieur à un certain plafond, ce qui garantit une forme d'égalité de traitement. Cette égalité de traitement entre les bailleurs est relativement importante puisque la Swiss Retail Federation, qui regroupe la plupart des PME, nous signale que dans moins de 20 pour cent des cas, 17 pour cent des cas pour être précis, une solution à l'amiable a été trouvée entre locataires et bailleurs. Cela montre bien qu'une intervention politique est aujourd'hui la seule alternative à une avalanche de procédures judiciaires visant à régler des cas de loyers qui sont parfois relativement limités.
Trois remarques conclusives. Dans ce conseil comme au Conseil national, un débat a eu lieu sur les limites de la garantie de propriété. L'Office fédéral de la justice a rédigé une analyse juridique à l'intention de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national. Il en ressort qu'en cas de modifications importantes des éléments essentiels d'un contrat, il est possible d'intervenir par voie judiciaire et de corriger le contenu de ces contrats. Personne ne pourra contester qu'il y a ici une modification des éléments essentiels du contrat, et que l'équilibre interne des contrats a été modifié.
La deuxième question concerne les coûts de la mesure retenue. Ils se montent à 212 millions de francs pour les bailleurs selon les chiffres qui ont été élaborés par l'Office fédéral du logement.
Le troisième point concerne la mise en oeuvre de cette motion, si elle devait trouver une majorité. Le Conseil fédéral considère qu'il n'est pas possible de la traiter par le biais du droit d'urgence et qu'il n'y aura pas d'ordonnance de nécessité du Conseil fédéral sur les baux commerciaux. Le conseiller fédéral Parmelin s'est par contre déclaré prêt, en commission, à traiter cette motion très rapidement et à nous présenter dans les meilleurs délais un projet de loi que nous pourrions traiter lors de la session de septembre. Ceci implique une attribution anticipée – "eine Frühzuteilung" – par les bureaux, sur requête du Conseil fédéral, la semaine prochaine déjà.
Voilà les avantages et les limites de la motion que nous proposons à votre appréciation.
Permettez-moi encore une remarque personnelle. Je vois bien la pondération des intérêts qui doit être faite dans ce dossier, mais je suis absolument convaincu qu'il y a un intérêt public évident à éviter que les tribunaux soient submergés par des requêtes qui aboutiront grosso modo à des solutions similaires. Je crois que le moment où le Parlement

doit prendre ses responsabilités et indiquer à la population, au moins pour le gros des cas, une solution simple et non bureaucratique, je crois que ce moment-là est venu et que nous ne portons pas atteinte aux intérêts des bailleurs, en tout cas pas de manière fondamentale, en prenant cette décision. Nous ne faisons qu'anticiper des décisions de justice qui viendront de toute manière, à un moment ou à un autre, et qui contraindront les bailleurs à prendre à leur charge une partie de ces baux pour la période d'interdiction.

En fin de compte, la décision que l'on doit prendre est celle de savoir si nous voulons une décision politique, avec une pondération d'intérêts qui me semble acceptable en l'espèce, ou si nous préférons attendre et laisser les tribunaux trancher. Matériellement, ils arriveront au même résultat, mais avec des coûts et des procédures beaucoup plus importants, à la fois pour les bailleurs et pour les locataires. Pour les locataires de biens de moindre valeur, il semble qu'il est de notre responsabilité de proposer une solution générale et c'est précisément le sens dans lequel va cette motion.

Je vous invite par conséquent à confirmer la décision que ce conseil a déjà prise et à reconnaître la nécessité de fixer une règle politique dans ce contexte. Une règle 40/60 qui est critiquée par les uns et par les autres, mais qui ne me paraît pas très loin d'une forme d'équilibre, et pas très loin non plus de ce que les tribunaux décideront lorsqu'ils auront à se prononcer sur ces cas-là.

Germann Hannes (V, SH): Eine Minderheit beantragt Ihnen, die Motion abzulehnen, dies auch im Sinne des Bundesrates.

Der Versuch des Parlamentes, etwas zur Lösung der Problematik der Geschäftsmieten während des Lockdowns bzw. der Zwangsschliessungen beizutragen, ist für mich nachvollziehbar und mag uns ehren. Die Motion hat aber gewichtige Nachteile, die auch ihre Umsetzung schwierig erscheinen lassen. Ich habe versucht, die Begründung, warum die Motion abzulehnen ist, auf sechs Aspekte zu reduzieren – es gäbe noch mehr -:

1. Die Motion kommt einem unmittelbaren staatlichen Eingriff in bestehende Vertragsverhältnisse zwischen Privaten gleich. Damit wird auch die in der Verfassung stipulierte Eigentumsgarantie ausgehöhlt, und dies erst noch rückwirkend. Abgesehen davon wird auch die Wirtschaftsfreiheit verletzt, denn ein Mieter bekäme 60 Prozent erlassen, und jemand, der in der eigenen Liegenschaft wirtschaftet und auch mit der Schliessung konfrontiert war, erhält nichts. Das nenne ich nicht eine wirtschaftlich gerechte Ausgangslage mit gleich langen Spiessen.

Die Betriebseinschränkungen erfolgten rückwirkend auf notrechtliche Anordnung des Bundesrates zum Gesundheitsschutz der Bevölkerung. Der Vermieter hat diese Beeinträchtigungen weder verursacht, noch ist er in der Lage, diese zu beheben. Sie liegen also ausserhalb seiner Verantwortung. Weder Mieter noch Vermieter können etwas für diese Situation. Es war der Bund respektive der Bundesrat, der diese Schliessungen mit dem Lockdown ausgelöst hat. Es ist nun willkürlich, den Vermieter für etwas haften zu lassen, das der Bundesrat mittels staatlicher Anordnung beschlossen hat. Wir verknurren den Vermieter also dazu, auf 60 Prozent seiner Miete zu verzichten, ohne dass der Bund in irgendeiner Form etwas dazu beiträgt, obwohl der Bund ja der Auslöser war. Diese Mieterlasse sind zudem insofern eine Ungerechtigkeit, als die Vermieter, die Mieterlasse gewähren müssen, ihre eigenen Kosten – sprich: Hypozinsen, Amortisationen, Liegenschaftsverwaltungen, Handwerker – weiterhin ungeschmälert bezahlen müssen.

2. Die pauschale Senkung des Mietzinses während einer bestimmten Zeit bis zu einem bestimmten Maximalbetrag wird der Vielfalt der bestehenden Miet- und Pachtverhältnisse im Geschäftsbereich in keiner Weise gerecht. Sie führt eben nicht zur gewünschten Rechtssicherheit. Ganz im Gegenteil wird die Rechtsunsicherheit noch erhöht, insbesondere wenn die Mietparteien bereits eine Vereinbarung getroffen haben. Das ist in vielen Fällen bereits geschehen, respektive das Gros der Vertragspartner ist daran, eine einvernehmliche Lösung zu erarbeiten.

3. Die Motion trägt den unterschiedlichen wirtschaftlichen Auswirkungen der vorübergehenden Geschäftsschliessungen auf die verschiedenen Betriebe keinerlei Rechnung. Nicht alle Unternehmen waren aufgrund der verordneten Schliessungen zu gänzlicher Untätigkeit verdonnert. Egal aber, ob eine Liegenschaft gar nicht genutzt oder aber teilweise genutzt werden konnte: Die Motion macht keinen Unterschied. Der Vermieter trägt 60 Prozent, der Mieter 40 Prozent.

4. Fragwürdig ist auch die Forderung nach einem Härtefallfonds von 20 Millionen Franken für Vermieter. Ja, Sie haben richtig gehört, die Vermieter werden mit der Motion zunächst um ein ihnen zustehendes Recht geprellt, müssen dann aber beim Bund als Bittsteller antraben, wenn sie die Prellung nicht verschmerzen können. Für mich ist das eine verkehrte Welt. Zudem steht dieser spezielle Fonds völlig quer zur bundesrätlichen Strategie, die in der Wirtschaft vor allem auf Liquiditätshilfen setzt. Dazu kommt der hohe Verwaltungsaufwand für die Bearbeitung der Härtefallgesuche, denn es müssten, wie auch der Bundesrat in seiner ablehnenden Antwort festhält, zuerst entsprechende Abwicklungsstrukturen geschaffen werden.

5. Nebst den vielen Vermietern haben auch zahlreiche Kantone, Städte und Gemeinden bereits nach Lösungen gesucht und diese zu einem schönen Teil auch gefunden. Wie kommen sich denn nun all diese Regierungen, Stadt- und Gemeinderäte wie auch Vermieter vor, die für eine Lösung Hand geboten haben? Sollen sich nun diejenigen, die an einer Lösung sind, zurücklehnen, mit ihren kreativen Anreiz- oder Ansatzmodellen zuwarten und darauf hoffen, dass der Bund eine Lösung verordnet, damit sie sich schadlos halten können?

6. Der zeitliche Aspekt einer jetzt durch das Parlament erzwungenen Motionslösung lässt diese in einem noch seltsameren Licht erscheinen. Wird die Motion heute angenommen, muss der Bundesrat zuerst einen Botschaftsentwurf ausarbeiten, Ämter konsultieren, eine Vernehmlassung durchführen. Die Botschaft muss schliesslich Klarheit über die Verhältnismässigkeit des Eingriffs und über die wirtschaftlichen Auswirkungen sowohl auf die Mieter als auch auf die Vermieter schaffen. Sie muss ein plausibles Modell zur administrativen Handhabung des Härtefallfonds aufweisen usw. Ist die Botschaft einmal verabschiedet, müssen sich die Sachbereichskommissionen beider Räte mit ihr befassen, diese beraten und dann möglicherweise oder wahrscheinlich in einer Differenzbereinigung zu Ende beraten. Damit ist diese ganze Geschichte aber immer noch nicht unter Dach und Fach. Es ist nämlich nicht auszuschliessen, dass bei einem dermassen heiklen und umstrittenen Geschäft auch das Referendum ergriffen wird.

In Anbetracht dieser Aussichten frage ich mich, was die Motion jetzt, zu diesem späten Zeitpunkt, noch soll. Der Ständerat hat Hand für eine Lösung geboten. Er ist dem Nationalrat entgegengekommen. Dieser hat unsere dargebotene Hand nicht angenommen.

Fazit: Für die Minderheit ist klar, dass die Lösung nicht zielführend ist, mehr Fragen aufwirft, als sie Probleme löst, bürokratisch ist und erst noch zu spät kommt. Es ist eine schlechte Lösung, die zu spät kommt. Nein danke, ersparen wir uns diese Alibiübung und vertrauen wir dem Bundesrat, dass er aus dem angelaufenen Monitoring die richtigen Schlüsse zieht und die entsprechenden Massnahmen trifft, so sie denn nötig sind.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen der Minderheit die Ablehnung der Motion.

Schmid Martin (RL, GR): Es ist unbestritten, dass die Situation für viele Gewerbetreibende in den letzten Monaten eine sehr schwierige gewesen ist und auch noch schwieriger werden wird. Ich bin Verwaltungsrat von Swiss Life, bei welcher wir schon lange vor der politischen Diskussion mit unseren Mietern Lösungen gesucht haben – mit denjenigen, die Mieten bis zu 5000 Franken haben.

Gleichzeitig haben wir jetzt einen Vorschlag auf dem Tisch, der von einer Jahresmiete von 180 000 Franken ausgeht und bei welchem der Staat rückwirkend eingreifen soll. Da frage ich mich: Dürfen wir vom Coiffeur, von den Selbstständi-

gerwerbenden, von den Kleingewerblern sprechen, wenn wir hier über solche Miethöhen sprechen? Ich mache hier ein Fragezeichen, aber vielleicht liegt das auch daran, dass wir im Kanton Graubünden bei Gewerbetreibenden in der Regel nicht von solch exorbitanten Mieten sprechen, wie wir sie hier rückwirkend regeln wollen.

Ich kann Ihnen im Hinblick auf meine Interessenbindung offenlegen, dass wir gleichzeitig auch Mieter sind. Die Miete für unser Anwaltsbüro, das auch vom Lockdown betroffen war – zumindest, wenn man die Distanzregeln befolgt und zuhause gearbeitet hat –, haben wir weiterhin bezahlen müssen. Ich muss Ihnen aber ehrlich sagen: Unsere Miete ist deutlich günstiger als eben diejenige, die ich hier erwähnt habe.

Für mich ist das eine staatspolitische Frage. Ich sehe das Problem. Doch für mich überwiegt die Auffassung, dass wir als Rechtsstaat nicht rückwirkend in privatrechtliche Vertragsverhältnisse eingreifen dürfen. Das ist für mich der zentrale Punkt. Wir haben in diesem Rat schon vielfach darüber gesprochen, ob sogar Rückwirkungen – vielleicht erinnern Sie sich an das Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer – zugunsten von Bürgerinnen und Bürgern möglich sind. Da haben sich viele dagegen ausgesprochen. Doch hier ist diese Rückwirkung, obwohl sie zulasten von Bürgerinnen und Bürgern geht, kein Thema. Für mich geht das rechtsstaatlich und verfassungsrechtlich nicht auf.

Wenn wir im Privatrecht rückwirkend Vertragsverhältnisse ändern wollen, überschreiten wir eine rote Linie. Das ist politischer Opportunismus. Wir wissen nicht, wann der nächste Fall kommen wird, bei dem wir wieder eine Argumentation finden werden, warum wir rückwirkend in ein privatrechtliches Vertragsverhältnis eingreifen. Ich kenne diesen Fall noch nicht. Aber ich bin überzeugt, dass wir später einmal eine Argumentation finden werden, warum man gerade in diesem Fall politische Gründe hat, um rückwirkend einzugreifen. Das ist für mich ein Grundprinzip, und deshalb kann ich – wie auch der Bundesrat – dieser Motion nicht zustimmen. Der Bundesrat hat in seinen Sitzungen höchstwahrscheinlich – Herr Parmelin wird dazu noch Stellung nehmen – genau dieses Argument sehr lange diskutiert und ist dann zum Schluss gekommen: Es ist nicht sachgerecht, in diesem Bereich etwas rückwirkend zu regeln.

Ich bin mir bewusst und möchte dieses Thema auch nochmals aufwerfen: Wir haben in der WAK damals auch andere Lösungen diskutiert. Der Präsident hat auf die Geschichte hingewiesen, also darauf, wie das Geschäft hin- und hergegangen ist. Wir haben auch einen nicht mehrheitsfähigen Vorschlag diskutiert, der nach einer der ersten Sitzungen in den Medienmitteilungen der WAK publiziert worden ist.

Wir wissen es alle: Weder Mieter noch Vermieter können etwas dafür, und höchstwahrscheinlich hat der Bundesrat nach heutigem Wissen, zumindest meines Erachtens, auch richtig gehandelt, als er den Lockdown beschlossen hat. Trotzdem haben wir einen Schaden, eine Härte, die vorhanden ist.

Aus meiner Sicht wäre die richtige Konsequenz gewesen, dass wir die Überlegungen des Bundesrates weitergeführt hätten. Der Bundesrat hat sich die Überlegung gemacht und gesagt: Den Betrieben, die jetzt vom Lockdown betroffen sind, müssen wir mit Liquidität finanziell über die Runden helfen. Deshalb hat er einen Covid-19-Kredit beschlossen, der an zwei Monatsumsätze gebunden und damit auch limitiert ist; Herr Parmelin kann das dann noch deklarieren. Er gibt die Möglichkeit, neben der Kurzarbeitsentschädigung, welche die Löhne absichert, die anderen Dauerschuldverhältnisse – und dazu gehören, wie wir gehört haben, vor allem die Mieten – zu finanzieren.

In der Konsequenz wäre es meines Erachtens also richtig gewesen, dass man denjenigen Betroffenen dann beim Kredit halt vielleicht drei Monatsmieten erlassen hätte. Ich weiss, dass das jetzt speziell tönt, aber ich bin der Überzeugung: Wir werden in Kürze und auch Jahre später nochmals über diese Rückzahlungen diskutieren. Dann werden die Gleichen kommen und sagen, man hätte doch einen Teil der Rückzahlung von Anfang an nicht mehr einverlangen sollen. Sie werden sagen, es wäre doch besser gewesen, diese Kredite schneller zurückzufordern und die Unternehmen nicht über Jahre hinweg mit Fremdkapital zu belasten. Es heisst dann, man hätte hier einen Strich machen sollen, um diesen Unternehmen wieder eine Perspektive zu geben und die Verschuldung nicht, wie wir das vorhin gehört haben, über lange Zeit in ihren Bilanzen zu belassen.

Ich glaube, da haben wir im September eine Verantwortung, wenn wir nochmals darüber diskutieren, wie wir mit diesen Krediten umgehen. Das wäre auch eine Lösung gewesen, die notabene – ich gebe zu, das ist die Schwäche dieses Ansatzes – dann beim Steuerzahler hängenbleibt. Aber Hand aufs Herz, wer hat letztlich diesen Lockdown verfügt? Es war weder der Vermieter, noch war es der Mieter, sondern es war, im Interesse der Volksgesundheit, der Bundesrat; es war eine staatliche Behörde, die das gemacht hat. Hätten wir ein scharfes Staatshaftungsgesetz, das kein Verschulden oder keine Fahrlässigkeit voraussetzt, so wäre jetzt der Fall klar, dass dafür auch der Staat geradestehen müsste.

Aus meiner Sicht ist noch darauf hinzuweisen, dass die Motion, die wir jetzt hier erlassen, viel weniger präzis ist als diejenige, die wir in der WAK erlassen haben, denn hier wird beispielsweise von "Monat" und "Objekt" gesprochen. Wenn also ein Konzern beispielsweise ein einzelnes Shoppingcenter mietet und dort vielleicht viele Shops hat, dann mietet er ein Objekt. Wir haben von einem Mietvertragsverhältnis gesprochen, damit das eben auch kontrollierbar ist. Hier hat die nationalrätliche WAK eine andere Formulierung gewählt, und ich möchte einfach darauf hinweisen, dass der Bundesrat dann bei der Umsetzung das umsetzt, was hier in der Motion steht und gefordert ist. Er kann zum Vergleich die andere Motion der WAK heranziehen, und dann sieht er die Differenzen zur Formulierung, wie wir sie hier haben. Es ist ja nicht die Schuld unserer Kommission, dass diese Unschärfen bestehen bleiben, sondern es liegt an den Verfassern, die das gemacht haben.

Ich glaube auch, der Bundesrat tut gut daran, eine ordentliche Vernehmlassung zu diesem Thema durchzuführen. Staatspolitisch ist das eine extrem heikle Frage. Er hat die Möglichkeit, er soll das sogar tun, er soll das machen, er soll die breite Diskussion führen, ob in der Schweiz rückwirkende Eingriffe ins Privatrecht neu zum politischen Alltag gehören oder ob wir das dann aus Prinzip in die Mottenkiste schliessen, damit solche Verfahren auch bei uns nicht gelten. Ich bin überzeugt, wir tun gut daran, diese Motionen abzulehnen und später bei der Überführung der Covid-Kredite in das ordentliche Gesetz für eine Lösung für diejenigen Mieter, die Härtefälle sind, zu sorgen.

Ich bitte Sie mit der Kommissionsminderheit und dem Bundesrat, die Motion abzulehnen.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Lors de la session extraordinaire du mois de mai, nous nous sommes efforcés de trouver une solution pour les locataires commerciaux durement touchés par la crise. Malgré plusieurs tentatives, nous ne sommes pas parvenus à nous mettre d'accord entre les deux chambres. C'est un douloureux échec car les attentes des milieux concernés sont importantes. Tant dans notre conseil qu'au Conseil national, la majorité a cependant toujours considéré, au fil de ces discussions, qu'il y avait matière à agir. Là-dessus, nous sommes d'accord.

C'est pourquoi je pense que nous devons être pragmatiques aujourd'hui. En réalité, nous ne devons pas nous demander si la solution qui nous est maintenant proposée est la meilleure, si elle nous convient dans tous ses détails, ou si nous ne devrions pas plutôt faire comme ceci ou comme cela. Nous devons nous demander si nous voulons faire quelque chose ou pas pour soulager en particulier des commerçants et des PME dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration, qui n'ont pas pu fonctionner pendant des semaines et à qui le propriétaire du local commercial demande malgré tout de payer un loyer. Le temps presse. Vous avez comme moi reçu des lettres d'associations économiques, annonçant qu'une vague de faillites, en particulier dans le commerce de détail, l'hôtellerie et la restauration, est à craindre d'ici à la fin de l'année. Les entreprises dont les charges de loyer absorbent une partie importante du chiffre d'affaires sont très menacées et elles sont nombreuses. En outre, sans action

rapide de notre part, le système judiciaire risque d'être surchargé par un grand nombre de procédures.
Si nous appuyons aujourd'hui cette motion, une solution pourrait être mise en oeuvre dans un délai relativement rapide, pour autant que chacun fasse preuve de bonne volonté – et là, je tourne les yeux vers notre conseiller fédéral Guy Parmelin qui s'est déjà exprimé dans ce sens. Le Conseil fédéral pourrait effectivement élaborer un message cet été déjà, le soumettre au Parlement pour la session d'automne, demander aux bureaux le traitement en parallèle de cet objet dans les deux chambres, puis appliquer une entrée en vigueur rapide.
Nous avons besoin d'être efficaces pour éviter des faillites et des pertes importantes d'emplois dont personne ne sortira gagnant, certainement pas les bailleurs. La solution qui nous est proposée peut certes être jugée imparfaite sur tel ou tel point, par les uns ou par les autres. Mais elle a le mérite d'exister et de pouvoir assurer enfin une sécurité juridique.
Il s'agit d'une solution de compromis, qui va moins loin que la première proposition du Conseil national. Ses points critiques ont pu être abondamment discutés à la Chambre du peuple et des réponses convaincantes ont pu être apportées. En particulier, selon l'Office fédéral de la justice, cette proposition n'implique pas de violation de la garantie constitutionnelle de la propriété. Un fonds ad hoc permet de gérer d'éventuels cas de rigueur du côté des bailleurs, dont les intérêts sont dès lors aussi pris en considération. Enfin, il s'agit d'une solution subsidiaire qui ne s'applique qu'aux cas où une solution à l'amiable n'a pas encore été trouvée.
Nous avons pris de très nombreuses décisions pour soulager la population et les entreprises de notre pays au cours des dernières semaines. Mais aucune solution n'a été trouvée jusqu'ici. Ne restons donc pas sur un échec. Une majorité d'entre nous considère qu'il y a nécessité d'agir. Si nous adoptons maintenant cette motion, une solution pourra être mise en oeuvre. Enfin! C'est ce qui compte et c'est ce que les personnes touchées par la crise, en particulier les petits commerçants et les PME dans les domaines de l'hôtellerie et de la restauration, attendent de nous.
Je vous encourage donc à soutenir cette motion.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Ich möchte zuerst meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Vizepräsidentin des Schweizerischen Hauseigentümerverbandes.
Die wirtschaftlichen Folgen von Covid-19 sind im Ausland wie auch in der Schweiz beträchtlich. Dies gilt für eine grosse Zahl von exportorientierten Unternehmen sowie für Gewerbebetriebe, die zu gesundheitsbedingten Betriebseinschränkungen oder gar zur Schliessung gezwungen wurden. Wenn ich die Debatten in den letzten Wochen verfolgte, konnte ich mich manchmal des Eindrucks nicht erwehren, die Vermieter hätten die Betriebsbeeinträchtigungen aufgrund der Corona-Krise verursacht und müssten daher auch dafür einstehen. Es ist jedoch mitnichten so.
Dennoch will die Motion einen unmittelbaren staatlichen Eingriff in bestehende Vertragsverhältnisse zwischen Privaten vornehmen, um die Vermieter gegenüber betroffenen Gewerbemietern zu einem massiven Mieterlass zu zwingen. Dagegen wehre ich mich. Wenn Sie eine gewisse Opfersymmetrie bei der Verteilung der Lasten, die aufgrund der wirtschaftlichen Covid-19-Folgen entstanden sind, erzielen wollen, dann müssten Sie das bei allen Verträgen von Unternehmen tun. Es ist völlig willkürlich, ausschliesslich in Mietverträge einzugreifen und von den Vermietern einen Verzicht auf vertragliche Ansprüche zu verlangen. Mit gleicher Logik müsste dann auch in alle anderen Verträge von Unternehmen eingegriffen werden. Beispielsweise müsste in die Hypothekarverträge eingegriffen werden, um die Banken zu zwingen, den von Betriebsschliessungen betroffenen Gastronomen usw. in der eigenen Liegenschaft die Hypothekarzinsen zu 60 Prozent zu erlassen. Ebenso müsste in die Verträge von Verwaltungen oder Hauswarten der Mietliegenschaften eingegriffen werden, damit der Vermieter der Bewirtschaftungs- und Hauswartfirma nur noch 40 Prozent des Honorars bezahlen muss. Alle diese staatlichen Eingriffe wären genauso verfehlt wie der vorgeschlagene Zwangserlass bei den Gewerbemieten.
Die pauschale Zwangssenkung des Mietzinses während einer bestimmten Zeit bis zu einem bestimmten Maximalbetrag lässt zudem die finanzielle Situation der Vertragsparteien völlig – völlig! – ausser Acht und wird auch den vertraglichen Leistungspflichten der Parteien im Geschäftsbereich und den konkreten Auswirkungen im Einzelfall nicht gerecht. Die Motion würde zudem einen enormen Kontrollapparat zur Umsetzung erfordern und immense Rechtsunsicherheit schaffen.
Wir haben es gehört, es wurden bereits unzählige einvernehmliche Vereinbarungen geschlossen, und täglich kommen neue dazu. Bei privaten Vermietern ging das häufig schneller vonstatten als bei den grossen institutionellen, bei denen die betrieblichen Entscheidungswege länger sind. Diese Vereinbarungen sind jedoch äusserst vielfältig. Wie sollen sie im Einzelfall angerechnet werden, da die wenigsten mit Bezug auf die Dauer und die Erlasshöhe mit der Zwangsregelung übereinstimmen?
Als Standesvertreterin und als Standesvertreter wissen Sie, dass in vielen Kantonen bereits kantonale Regelungen mit staatlichen Anreizmodellen für freiwillige Mieterlasse gefunden wurden. Auch gestützt darauf sind bereits einvernehmliche Mieterlasse in grosser Zahl vereinbart und auch gewährt worden. Hier müsste dann im Einzelfall wieder sichergestellt werden, dass die Mieter nicht doppelt profitieren. Gleiches gilt in den Fällen, wo die Gewerbemieter bereits Versicherungsleistungen erhalten haben oder von Direktzahlungen der Mieten durch Kantone oder Gemeinden profitierten, denn solche wurden und werden in diversen Gebieten ausgerichtet. Wie sollen all diese Komponenten einbezogen werden? Streitigkeiten über finanzielle Ausgleiche und Rückzahlungen sowie Auslegungs- und Abgrenzungsfragen wären vorprogrammiert.
Schliesslich ist auch die zeitliche Achse zu beachten. Gerichtsfälle über die mietrechtliche Auslegung sind bereits angelaufen und werden bis zur Umsetzung der Motion bereits entschieden sein. Mit einem Staatseingriff im Nachhinein würden auch diesbezüglich neue Prozesse provoziert werden.
Sehen Sie auch im Mietrecht von einem willkürlichen Staatseingriff in die Verträge zwischen Privaten ab. Es ist wie in anderen Vertragsbeziehungen an den Vertragsparteien, auf dem Verhandlungsweg Lösungen zu finden; viele gute Lösungen wurden bereits gefunden und sind auch aufgegleist. So können die konkreten Verhältnisse berücksichtigt werden, um Härtefälle zu verhindern. Dies entspricht auch der klaren Beurteilung des Bundesrates.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit der Kommission und dem Bundesrat zu folgen und diese Motion abzulehnen.

Müller Damian (RL, LU): Lassen Sie mich gleich zu Beginn meine Interessenbindung offenlegen: Ich arbeite Teilzeit für Swiss Life, eine der grössten Immobilienvermieterinnen Europas. Aber ich bin, das möchte ich in aller Deutlichkeit festhalten, nicht von meinem Unternehmen mandatiert. Wenn ich mich jetzt zu den Geschäftsmieten und der entsprechenden Motion äussere, tue ich das aus freien Stücken und aus eigener Überzeugung – und notabene als Mieter.
Es ist unbestritten, die behördliche Schliessung von Geschäften und Restaurants hat die betroffenen Mieterinnen und Mieter in der ganzen Schweiz hart getroffen. Unbestritten ist auch, dass in zahlreichen Fällen auf schnelle und unbürokratische Weise einvernehmliche Lösungen, sprich Mietzinsreduktionen oder gar Mietzinserlasse, ausgehandelt werden konnten; dies insbesondere genau bis zu dem Zeitpunkt, als die Politik eingegriffen hat und in beiden Räten Motionen über Geschäftsmieten geschrieben und eingereicht worden sind. Dann, ab diesem Moment, so höre ich vermehrt, hat sich Verunsicherung breitgemacht. Gilt eine bilateral getroffene Vereinbarung dann immer noch, oder muss sie wieder über den Haufen geworfen werden? Oder würde man als Vermieter doch besser fahren, wenn die Politik eine Mietzinsreduktion beschliessen würde, die holzschnittartig alle Mietverhältnisse umfasst? Sie gilt dann für dasjenige des Coiffeurs im Quartier genauso wie für die Mietverhältnisse eines Luxuswarenhauses an der Zürcher Bahnhofstrasse oder der Büros von

international erfolgreichen Konzernen. Mit dieser Unsicherheit erweisen wir der Sache einen Bärendienst, denn viele der Unterstützungsvorschläge, die hier im Parlament diskutiert worden sind, schiessen weit über das Ziel hinaus, oder, noch schlimmer, sie schiessen aus reinem Populismus sogar am Ziel vorbei.

Das ist ein unwürdiges Spiel – dabei ist jetzt nicht Zeit für politische Spielchen, es ist Zeit für politischen Anstand und Verlässlichkeit.

Letzte Woche hat der Nationalrat relativ knapp eine Motion angenommen, die verlangt, dass alle vollständig oder teilweise betroffenen Geschäftsmieter ihrem Vermieter für die Dauer der behördlichen Schliessung oder im Falle eines nur teilweisen Lockdowns für zwei Monate nur 40 Prozent der Miete schulden. Dabei soll eine Mietzinsobergrenze von 20 000 Franken pro Monat gelten. In der Gesamtabstimmung gab es viele Enthaltungen, die ich nach dem enormen Druck, der in dieser Sache in den Tagen zuvor insbesondere auf die politische Mitte ausgeübt wurde, in diesem Ausmass nicht erwartet hätte – ein gutes Zeichen dafür, dass wir uns in den Räten nicht nur von aussen treiben lassen, sondern auch noch das Gespür für Anstand haben.

Unser Rat ist bekannt dafür, keine Schnellschüsse zu machen und auch keine unüberlegten Entscheidungen zu treffen. In der Chambre de Réflexion, wie ich sie in den letzten viereinhalb Jahren wahrgenommen habe, dominieren Realismus und Weitsicht, gepaart mit intensiver Schaffenskraft. Gerade weil diese Krise so unglaublich dynamisch ist und weil sie vieles, was wir bisher für selbstverständlich hielten, über den Haufen geworfen hat, müssen wir mit Augenmass handeln. Das Handeln mit Augenmass gilt insbesondere auch für die wortgleiche Motion, über die wir auf Antrag unserer WAK nun ebenfalls zu befinden haben.

Es ist klar: Betreiberinnen und Betreiber von kleinen Geschäften brauchen Unterstützung. Vielen von ihnen ist tatsächlich ein Schaden entstanden, den sie nicht einfach wiedergutmachen können, ein Schaden, der für sie existenzbedrohend ist. Ich bin deshalb froh, von vielen Mietern zu hören, dass sie mit ihren Vermietern längst eine einvernehmliche Lösung ausgehandelt haben – und diese ist nicht selten grosszügiger, als es die Motion nun vorsieht. Denn es ist auch im Interesse der Vermieter, dass die Geschäfte weitergeführt werden.

Besonders stossend ist für mich aber, dass der Nationalrat ohne Not und unbesehen der jeweiligen konkreten Situation in die Vertragsfreiheit zwischen Mieter und Vermieter eingreifen will. Hier öffnen wir also die berühmte Büchse der Pandora. Doch wozu denn überhaupt?

Ist es anständig, mit diesem Vorschlag florierende Handelsketten oder auch finanzstarke internationale Grosskonzerne zu beschenken, die Jahresmieten von 150 000 Franken und mehr bezahlen? Bei diesen – und das stört mich wirklich am meisten – wird in den Zahlen am Ende des Geschäftsjahrs vielleicht nicht einmal ein Schaden ausfindig zu machen sein, weil sie die Delle längst aufgefüllt haben. Oder nehmen wir die internationalen Luxuswarenanbieter, vor deren Geschäften in der Zürcher Bahnhofstrasse die Kunden kurz nach der Wiedereröffnung noch abends um 19 Uhr Schlange gestanden sind; sie haben gute Chancen, die Umsatzeinbussen mehr oder weniger oder gar vollständig wieder aufzuholen. Oder was ist mit den Luxusgüteranbietern in der Tourismusbranche, die ihr Geschäft an Weihnachten und im Februar machen, die 80 Prozent ihres Jahresumsatzes im Weihnachtsgeschäft generieren, aber sicher nicht im April und Mai? Wollen wir diesen ernsthaft mit einer Pauschallösung einen angeblichen Schaden decken, der, wenn überhaupt, am Ende des Geschäftsjahrs vielleicht noch aus einem kleinen, sehr wohl verschmerzbaren Teil besteht?

Wer sich diese Mieten leisten kann und damit die kleinen Detailhändler – den Schuhmacher, den Blumenladen und andere traditionelle Geschäfte – längst schon aus unseren Städten vertrieben hat, verdient gutes Geld und ist damit auch in der Lage, ein unternehmerisches Risiko zu tragen. Solche Mieter sind zweifellos in keiner Art und Weise vergleichbar betroffen und müssen nicht politisch gestützt werden wie die Coiffeuse oder der Physiotherapeut von nebenan. Denn diese können die verpassten Haarschnitte und Therapien nicht einfach nachholen, sie haben den Schaden tatsächlich und sind in ihrer Existenz bedroht.

Ich lehne die Motion der WAK deshalb entschieden ab. Eine Lösung, die alles über einen Leisten schlägt, auch Mietverhältnisse mit Jahresmieten von weit über 100 000 Franken, schiesst nicht nur über das Ziel hinaus, sondern mit Garantie mindestens teilweise sogar am Ziel vorbei. Wenn wir die Motion nun ablehnen, schaffen wir die Möglichkeit, dass unsere WAK noch einmal mit Augenmass über die bereits im Nationalrat überwiesene gleichlautende Motion gehen kann. Wenn sie dann immer noch der Auffassung ist, es brauche eine Pauschallösung, dann kann sie die Motion des Nationalrates so abändern, dass sie auch das Kriterium des politischen Anstandes erfüllt.

Was meine ich damit? Wir verteilen hier gerade Geld von Dritten, von Vermietern. Dabei handelt es sich in erheblichem Umfang auch um nicht gewinnorientierte Pensionskassen, die einen schönen Teil ihres Geldes in Immobilien anlegen, ja sogar anlegen müssen, um mit den Erträgen die Renten bezahlen zu können. Ist es in Ordnung und anständig, diese zu bevormunden und ihnen einfach Erträge zulasten der Rentnerinnen und Rentner zu verknappen? Ist es in Ordnung, diese Mittel stattdessen internationalen Luxusgüteranbietern zuzuführen, die am Ende nicht einmal den Schaden zu spüren bekommen? Lassen Sie es mich klar und deutlich sagen: Ich will nicht zu jenen Politikern gehören, die Rentnerinnen und Rentnern Geld aus der Tasche ziehen, um es in die Taschen von grossen, international tätigen Konzernen zu stopfen. Es ärgert mich deshalb ungemein, dass die Mieterverbände diese Diskussion zu einem ideologischen Kampf hochstilisiert haben. Wenn wir die Motion jetzt ablehnen, ist es wenigstens möglich, dass unsere WAK den gleichlautenden Vorschlag aus dem Nationalrat zumindest nachbessern respektive abändern kann.

Wir alle haben in den letzten Wochen viel gelernt, auch weil wir gesehen haben, dass es im Zusammenhang mit der Vergabe von Corona-Krediten zu Missbräuchen gekommen ist. Jetzt müssen wir alles daransetzen, dass wir bei den Geschäftsmieten nicht wieder den gleichen Fehler machen. Mit einem 20-Millionen-Härtefallfonds ist es auch nicht getan. Bis heute hat mir nämlich noch niemand erklärt, was denn ein Härtefall wäre, wie ein halbwegs vernünftiges Gesuchsverfahren aussehen würde und wer diesen Fonds verwalten würde, ohne dass daraus ein Bürokratiemonster entsteht. Es hat mir noch niemand erklärt, wie Missbrauch zulasten der Vermieter vermieden würde, denn schwarze Schafe – das wissen Sie alle – gibt es überall.

Wenn unsere WAK wenigstens einmal diese Fragen durchgeht, lässt sich vielleicht tatsächlich eine Lösung finden, die auf Augenmass setzt und den politischen Anstand wahrt. Ansätze gibt es ja weiss Gott genug. Wenn die Politik schon grosszügig Geld verteilen will, das ihr gar nicht gehört, dann muss sie zumindest strenge Auflagen machen, beispielsweise mit einem Dividendenverbot für das laufende Geschäftsjahr für jene, die von Mieterlassen profitieren wollen. Das würde bei finanzkräftigen Mietern garantiert für eine gewisse Zurückhaltung sorgen, da sie wohl nicht zugunsten dieser für sie unnötigen Subventionen nächsten Frühling ihre Dividendenpolitik auf den Kopf stellen wollen. Immerhin hat der Bundesrat, etwa bei der zusätzlichen Unterstützung der Verlagshäuser, nicht ohne Grund ebenfalls auf diese Voraussetzung abgestellt.

Es kann auch die Möglichkeit vorgesehen werden, dass die Mieter ihr Mietzinsdepot aufbrauchen können und sie fünf Jahre Zeit haben, dieses Depot wieder aufzufüllen – das hat übrigens schon ein Kollege dieses Rates mehrmals in Gesprächen erwähnt.

Diese beiden Hebel würden dazu führen, dass das Missbrauchspotenzial massiv beschränkt würde und kein Volksvermögen dort verschwendet würde, wo es gar keinen Schaden gibt.

Wie wir aus der Praxis längst wissen, erhalten selbstverständlich auch Mieter mit sehr hohen Mieten von ihren Vermietern Erleichterungen, wenn auch sie durch die Schliessung in ihrer Existenz bedroht sind. Kein Vermieter hat ein

Interesse, in der jetzigen Krise ohne Not Mieter zu verlieren und danach einen Leerstand zu haben. Doch man muss auch in diesem Fall als betroffener Mieter auf den Vermieter zugehen. Einfach die Miete nicht mehr zu bezahlen, wie das offenbar da und dort vorgekommen ist, verletzt ebenfalls den Anstand.
Unser Rat wird heute entscheiden. Halten Sie sich dabei vor Augen, dass unser Land mit vernünftigen Kompromissen, mit dem gegenseitigen Dialog, dem Anstand und dem Respekt voreinander erfolgreich geworden ist. Ich möchte nicht feststellen müssen, dass genau diese Tugenden jetzt, in der grössten wirtschaftlichen Krise seit Jahrzehnten, plötzlich nicht mehr zählen sollen.
Besinnen wir uns also auf unsere Stärken. Lehnen wir diese Motion ab, damit unsere weitsichtige WAK die Chance hat, die nationalrätliche Motion wenigstens gezielt abzuändern und zu verbessern.

Chiesa Marco (V, TI): Je voudrais tout d'abord vous signaler mes liens d'intérêts en tant que président de l'Association des propriétaires fonciers du canton du Tessin.
Cela dit, je crois qu'il n'est vraiment pas nécessaire d'exercer des fonctions dans le secteur de la propriété pour trouver des raisons fondées pour rejeter la motion dont nous sommes saisis. Accepter les contraintes imposées par la motion, qui s'appliquerait de façon uniforme à toute la Suisse, irait bien au-delà de notre rôle de représentants des cantons. Nous empièterions arbitrairement sur le droit privé et les contrats de bail. Il s'agit d'une ingérence très grave que le Conseil fédéral nous demande de ne pas approuver, car elle est contraire au droit de la propriété, inscrit dans notre Constitution.
De telles manoeuvres législatives menées manu militari porteraient en fait gravement atteinte à notre Etat de droit et à la sécurité juridique de notre pays. Toutes les lois que nous adoptons au Parlement doivent reposer sur une base constitutionnelle solide. Nous ne pouvons faire de lois à Berne que si la Constitution fédérale nous en donne la compétence. C'est la base même de notre système fédéraliste.
Or il n'y a pas de base constitutionnelle qui autorise le Parlement à s'ingérer dans le domaine des loyers commerciaux. L'article 109 de la Constitution fédérale consacré au bail à loyer permet uniquement à la Confédération de légiférer contre les loyers abusifs, les congés abusifs et la prolongation du bail.
Aujourd'hui, nous parlons de loyers commerciaux. Mais le même principe, que beaucoup sont prêts à soutenir, pourrait demain s'appliquer à d'autres types de contrats, tels que le contrat de leasing ou le droit de superficie. Pourquoi devrions-nous accepter de punir des propriétaires fonciers avec une réduction arbitraire des loyers en raison d'un semi-confinement imposé par la Confédération et ne pas imposer la réduction sur les contrats de leasing ou sur le droit de superficie?
Nous sommes sur la corde raide, et des contraintes aussi radicales ne feront qu'alimenter le sentiment d'injustice et les oppositions.
De toutes les solutions possibles pour atténuer les effets du coronavirus sur les activités économiques, cette proposition est la pire voie à suivre. En réalité, des félicitations devraient être adressées aux nombreux propriétaires qui ont déjà, spontanément, soulagé leurs locataires commerciaux, et aux cantons qui ont déjà réglé la question des loyers commerciaux en contribuant, y compris financièrement, à la résolution du problème.
La règle coercitive intrinsèque à cette motion téméraire va déclencher, à l'inverse des approches partenariales, une énorme insécurité juridique. Comment traiter tous les accords déjà conclus entre les propriétaires et les locataires? Dans certains cantons, l'Etat a même repris une partie du bail commercial, que se passe-t-il dans ce cas? Dans d'autres cas, des locataires commerciaux ont reçu des indemnités d'assurance pour la perte d'exploitation ou des compensations de la part des communes. Comment allons-nous traiter ces affaires et quel type de bureaucratie et de litiges allons-nous rencontrer?
L'exemption partielle du paiement du loyer créera également des gagnants et des perdants, même parmi les entrepreneurs. La solution prévue profitera aux commerçants qui louent leurs locaux, mais pas à ceux qui exploitent leur entreprise dans un immeuble dont ils sont propriétaires. Les propriétaires de maison ou de magasin qui ont investi dans leurs quatre murs devront supporter eux-mêmes la perte de revenu due au Covid-19 et continuer à payer intégralement tous les coûts des locaux, notamment les intérêts hypothécaires et les frais de fonctionnement. Ce n'est pas exactement une démonstration d'égalité de traitement et d'impartialité étatique.
Il en va de même pour la fixation du seuil d'exemption de 20 000 francs de loyer mensuel qui, tel qu'il a été conçu, profitera également à de nombreuses chaînes internationales aux dépens des propriétaires privés et des fonds de pension. C'est exactement le contraire de ce que les auteurs de la motion voulaient atteindre.
Ce sont ces raisons qui me conduisent à préférer de loin le dialogue entre les parties et à rejeter la coercition de l'Etat. Face au modèle de partenariat réussi qui a été appliqué dans différents cantons, un saut dans l'obscurité juridique et la discrimination ne me semble pas du tout acceptable.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Ich lehne diese Motion entschieden ab und unterstütze daher zusammen mit dem Bundesrat die Minderheit Germann.
Noch zu meiner Interessenbindung, ich konnte das bereits an der ausserordentlichen Session sagen: Ich bin Präsident des Verbandes Immobilien Schweiz und Mitglied des Stiftungsrates einer Anlagestiftung.
Politisch lässt sich bei diesem Geschäft vieles begründen, das zeigt die bisherige Diskussion. Ich möchte mich daher bei meinen Ausführungen vor allem den verfassungsrechtlichen Fragen widmen. Ich zähle mit diesem Fokus die für mich persönlich wichtigsten zehn Gründe auf, die für meine eigene Beurteilung im Vordergrund stehen.
1. Beim Mietrecht handelt es sich um Zivilrecht. Dem Bund kommt gemäss Artikel 109 der Bundesverfassung nur die Kompetenz zu, Vorschriften gegen Missbräuche im Mietwesen sowie über die Allgemeinverbindlicherklärung von Rahmenmietverträgen zu erlassen. Die mit der Kommissionsmotion angesprochene Mietzinsfrage gehört klar nicht dazu. Für den vorgeschlagenen Eingriff in das private Mietvertragsrecht fehlt es dem Bund daher an einer Verfassungsgrundlage.
2. "Das Eigentum ist gewährleistet" – so steht es in Artikel 26 der Bundesverfassung. In Artikel 27 heisst es: "Die Wirtschaftsfreiheit ist gewährleistet." Die beiden verfassungsrechtlich gewährleisteten Grundrechte dürfen gemäss Artikel 36 der Bundesverfassung nur eingeschränkt werden, wenn es für den Eingriff eine verfassungskonforme gesetzliche Grundlage gibt, wenn der Eingriff im öffentlichen Interesse liegt und wenn er verhältnismässig ist. Die gesetzliche Grundlage könnten wir schaffen. Sie wird aber nicht verfassungskonform sein. Dazu fehlt es meines Erachtens, wie bereits ausgeführt, an einer Verfassungskompetenz des Bundes. Das öffentliche Interesse beurteilen wir offenkundig unterschiedlich. Die Kommission bejaht dieses; der Kommissionspräsident hat es ausgeführt. Wir müssen uns aber gemäss der Verfassungslehre die Frage stellen: Dient der Eingriff dazu, eine dem Staat zugewiesene Aufgabe zu erfüllen? Ich selber sehe keine Grundlage dafür. Dass ein staatlich angeordneter Mietzinserlass von 60 Prozent das Verhältnismässigkeitsprinzip einhält, verneine ich; auch hier werden wir unterschiedlicher Meinung sein.
3. Die Vermieter haben die mit den vorübergehenden Betriebsverboten zusammenhängenden finanziellen Folgen nicht zu verantworten, Herr Kollege Müller hat es ausgeführt. Es liegt trotzdem auch im Interesse der Vermieter, die Mietzinsfrage partnerschaftlich zu klären. Denn ökonomisch ist die Ausgangslage für Vermieter und Mieter gleich. Beide haben ein Interesse, das Mietverhältnis fortzusetzen. Die meisten Vermieter handeln auch danach, Ausnahmen wird es immer geben. Eine über Pfingsten durchgeführte Umfrage mit Rückmeldungen von dreissig grossen Immobilienunternehmen ergab, dass für zwei Drittel von 5200 betroffenen Miet-

verhältnissen bereits Lösungen gefunden wurden. Eine andere Umfrage unter Bewirtschaftungsunternehmen von Mitte Mai ergab ein ähnliches Resultat; bei 3500 betroffenen Mietverhältnissen wurden in 46 Prozent der Fälle Mietzinserlasse vereinbart, bei weiteren 47 Prozent waren die Verhandlungen noch nicht abgeschlossen. Nur in 7 Prozent der Fälle stand das zumindest vorläufige Scheitern der Verhandlungen fest.
Auch wenn der Kommissionspräsident für den Verband Swiss Retail Federation andere Zahlen erwähnt hat: Diese Unterlagen der Branche zeigen, dass die Vermieter ihre Verantwortung wahrnehmen. Doch – und hier komme ich zu einer Kernaussage – viele der noch nicht abgeschlossenen Fälle sind derzeit blockiert. Solange wir hier im Parlament darüber beraten, ob sich der Bund in die Rechtsbeziehungen der Mietparteien einmischen soll, sind die Mietparteien, die meisten Mieter nicht bereit, Vereinbarungen abzuschliessen. Die parlamentarischen Aktivitäten verfehlten in einer ersten Phase ihre Wirkung nicht. Nun behindern und verhindern sie aber in sehr vielen Fällen das Finden partnerschaftlicher Lösungen.
4. Einer unserer wichtigsten staatsrechtlichen Grundsätze ist der in Artikel 5a und in Artikel 43a der Bundesverfassung festgeschriebene Grundsatz der Subsidiarität: "Bei der Zuweisung und Erfüllung staatlicher Aufgaben ist der Grundsatz der Subsidiarität zu beachten" und "Der Bund übernimmt nur die Aufgaben, welche die Kraft der Kantone übersteigen oder einer einheitlichen Regelung durch den Bund bedürfen". Für eine Regulierung im Sinne der vorliegenden Motion sind beide Bedingungen meines Erachtens klar nicht erfüllt. Verschiedene Kantone haben ihrerseits – es wurde bereits darauf hingewiesen – Massnahmen auf der Basis eines Anreizmodells ergriffen, das keine Mietzinserlasse vorschreibt, sondern diese fördert. Bisher liegen in den fünf Kantonen Genf, Waadt, Freiburg, Neuenburg und Basel-Stadt entsprechende Beschlüsse vor. Andere Kantone überlegen sich ähnliche Lösungen, warten aber wegen der Unsicherheit auf nationaler Ebene im Moment noch zu. Auch mein Kanton, der Kanton Appenzell Innerrhoden, gehört dazu. Aus diesem Grund oder auch aus anderen Überlegungen heraus sind die politischen Diskussionen beispielsweise in den Kantonen Solothurn, Basel-Landschaft, Jura, Wallis und Tessin noch nicht abgeschlossen.
Eine Bundeslösung würde die dem Subsidiaritätsprinzip folgenden Aktivitäten der Kantone weitgehend obsolet machen. Dies kann nicht in unserem Interesse sein. Möchte der Bund kantonale Lösungen fördern, müsste vielmehr über eine finanzielle Beteiligung des Bundes nachgedacht werden.
5. Ein Blick über die Grenzen zeigt, dass nur in unserem Land über einen staatlichen Eingriff in die Mietzinsfrage diskutiert wird. Würde die Vorlage gutgeheissen, wäre die Schweiz allein auf weiter Flur.
6. Die mit der Motion geforderte Regulierung würde nach dem Willen der Kommission nur für jene Mieter zwingend gelten, deren Miete die Höhe von 15 000 Franken pro Monat und Objekt nicht übersteigt. Wird für das strittige Thema der Mietverhältnisse mit einer Jahresmiete bis 180 000 Franken eine starre Prozentlösung vorgesehen, werden aber auch Mieter mit höheren Mieten in den Verhandlungen mit ihren Vermietern eine analoge Lösung einfordern. Dies zeigen die bisherigen Rückmeldungen.
7. Die Motion ist zum Teil interpretationsbedürftig. Die Ständeräte Martin Schmid und Damian Müller haben dies mit Blick auf die Begriffe "Objekt" und "Härtefall" bereits ausgeführt. Ich möchte aber auch noch auf einen weiteren Begriff hinweisen. Der Begriff "Miete" oder "Mietzins" ist ebenfalls unklar. Es ist nicht klar, ob damit die Bruttomiete oder die Nettomiete gemeint ist. Die Antwort auf diese Frage ist vor allem bei monatlichen Mietzinsen um 15 000 Franken entscheidend. Zu klären wäre auch, ob die Nebenkosten trotz teilweisem Mieterlass geschuldet bleiben.
8. Die Motion verlangt eine Regulierung, mit der rückwirkend auf den 19. März für rund 90 Prozent der vom staatlichen Betriebsverbot betroffenen Mietverhältnisse ein Mietzinserlass um 60 Prozent vorgeschrieben würde. Aus dem in Artikel 5 unserer Bundesverfassung verankerten Rechtsstaatsprinzip wird unter anderem das Gebot der Rechtssicherheit abgeleitet. Private sollen sich bei ihrem Handeln auf das geltende Recht verlassen können. Rückwirkende Erlasse des Staates verletzen in der Regel dieses Gebot der Rechtssicherheit. Bei der mit der Motion geforderten Regulierung würde eine belastende, echte Rückwirkung vorliegen. Dass eine solche mehr als nur problematisch ist, hat Ständerat Martin Schmid bereits deutlich aufgezeigt.
9. Für mich ist unklar, wie das weitere Verfahren aussehen würde, wenn unser Rat die Motion annehmen würde. Ich nehme an, dass Bundesrat Parmelin dazu noch Auskunft geben wird. Ich erlaube mir aber bereits einen Hinweis. Das Parlamentsgesetz sieht in Artikel 121 Absatz 5 Buchstabe b vor, dass eine vom Erstrat angenommene Motion ohne Zustimmung des Zweitrates definitiv angenommen ist, wenn es sich um eine Kommissionsmotion handelt und eine gleichlautende Kommissionsmotion im anderen Rat angenommen wird. Diese Bedingung wäre bei der Kommissionsmotion unserer WAK und der am letzten Donnerstag vom Nationalrat angenommenen Kommissionsmotion der WAK-N eventuell nicht erfüllt, denn der Wortlaut der beiden Motionen ist nicht vollständig deckungsgleich. Während die Motion der WAK-N auf die Covid-19-Verordnung in der Fassung vom 21. März Bezug nimmt, ist bei der Motion unserer WAK die Fassung vom 19. März relevant. Diese beiden Fassungen der Covid-19-Verordnung sind zwar weitgehend identisch, unterscheiden sich aber in dem in beiden Motionen angesprochenen Artikel 10a Absatz 2.
10. Ich habe zu Beginn meiner Ausführungen festgestellt, dass es dem Bund für eine Umsetzung der mit der Motion gestellten Forderungen an einer verfassungsrechtlichen Grundlage fehlt. Im Nationalrat wurde von der Berichterstatterin der Kommission in Beantwortung einer Frage aus dem Rat die Meinung vertreten, die Grundlage finde sich in Artikel 185 Absatz 3 der Bundesverfassung. Voraussetzung für den Erlass verfassungsunmittelbarer Notverordnungen gestützt auf diese Verfassungsnorm sind schwere Störungen der öffentlichen Ordnung oder der inneren oder äusseren Sicherheit. Diese Voraussetzungen wären vorliegend fraglos nicht erfüllt. Eine mietrechtliche Regulierung über Notrecht wäre daher offenkundig nicht möglich. Ich meine, dass es für den mit der Motion geforderten rückwirkenden Eingriff in die Vertragsautonomie der Mietvertragsparteien und in verfassungsrechtlich garantierte Grundrechte keine Verfassungsgrundlage gibt.
Ich erlaube mir noch eine letzte Bemerkung. Wenn man von einem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren absehen möchte, käme allenfalls ein dringlich zu erklärendes Bundesgesetz ohne Verfassungsgrundlage infrage. Ein solches untersteht gemäss Artikel 140 der Bundesverfassung dem obligatorischen Referendum, wäre also Volk und Ständen zur Abstimmung zu unterbreiten. Die Dringlicherklärung bedarf dabei gemäss Artikel 159 Absatz 3 Buchstabe a unserer Bundesverfassung der Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder beider Räte. Diese Hürde wäre im Nationalrat mit dem Stimmenverhältnis vom letzten Donnerstag übrigens nicht erreicht worden. Klar ist so oder so: Würden die beiden Räte gleichlautende Motionen gutheissen und den Bundesrat auffordern, mietrechtliche Regulierungen vorzubereiten, würde es mindestens mehrere Monate dauern, bis für die Mietparteien Klarheit geschaffen würde. Ich schliesse nicht aus, dass dies erst 2021 der Fall wäre. Wir würden damit den Rechtsfrieden nicht stärken, sondern, im Gegenteil, die Rechtsunsicherheit noch vergrössern.

Aus all diesen Gründen unterstütze ich aus Überzeugung die Minderheit Germann.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'avais préparé une déclaration en quinze points ... mais finalement j'ai décidé de plutôt répondre aux arguments exprimés auparavant par mes collègues. En effet, il me semble important de répondre à ce qui a été dit point par point.
J'aimerais tout d'abord remettre le problème au centre. Pourquoi cette motion a-t-elle été déposée? Parce que le risque est énorme de voir les tribunaux submergés par des requêtes individuelles demandant des baisses de loyer en raison du défaut de la chose louée. C'est cet élément central qui est le déclencheur de cette motion et des motions précédentes qui n'ont pas trouvé de majorité.

Pourquoi cette motion a-t-elle été déposée? Ce n'est pas parce que l'Association suisse des locataires (Asloca) dont je suis le président – je le déclare encore une fois, je l'ai déjà dit au mois de mai – a décrété qu'il fallait cette baisse de loyer. Non! C'est parce que selon l'article 259d du code des obligations: "Si le défaut entrave ou restreint l'usage pour lequel la chose a été louée, le locataire peut exiger du bailleur une réduction proportionnelle du loyer à partir du moment où le bailleur a eu connaissance du défaut et jusqu'à l'élimination de ce dernier." Alors vous me direz que les mesures prises par le Conseil fédéral ne représentent pas des défauts, que, dans ce cas, il ne s'agit pas d'un défaut en lien avec le propriétaire.

J'attire votre attention sur le fait que le Tribunal fédéral a déjà eu l'occasion de trancher à de nombreuses reprises la question du défaut dont le propriétaire n'est pas responsable. Je vous donne un exemple. Lorsqu'un canton décide d'ouvrir une rue pour pouvoir installer de nouvelles canalisations, ou pour les rénover, et que, en raison de la tranchée, du bruit et de la poussière, un restaurant doit fermer, il s'agit d'un défaut. Une indemnisation est due sous forme de réduction du loyer quand bien même le propriétaire de l'immeuble n'a pas de responsabilité. C'est incontesté par la jurisprudence.

Ce qui a été dit aujourd'hui, et ce qui a aussi été dit dans la presse, c'est qu'en fait comme il s'agit des mesures du Conseil fédéral, il s'agit d'un défaut immatériel dont personne n'a la responsabilité. Mais même lorsqu'il s'agit d'un défaut matériel dont ni le propriétaire bailleur, ni le locataire ne sont responsables, une réduction de loyer est due.

Nous pourrions dès lors laisser les tribunaux trancher la question. Mais alors, voudrions-nous que des dizaines de milliers de cas fassent l'objet d'un jugement pour trancher dans ce dossier? La réponse est clairement non, parce que, ainsi, la justice serait bloquée et ne pourrait plus traiter d'autres dossiers, que ce soient des divorces, que ce soient des conflits liés à des contrats de maître d'ouvrage, à des contrats bancaires, etc. Il est donc important que nous prenions aujourd'hui la responsabilité de nous substituer à la justice et de dire ce que le juge aurait dit.

Alors, qu'aurait dit le juge? Nous ne pouvons le savoir exactement, car il devrait se mettre dans la situation des parties lorsqu'un événement particulier se passe, qui n'était pas prévu dans le contrat, c'est-à-dire lorsqu'un élément essentiel manque. En fait, c'est le principe de la "clausula rebus sic stantibus" qui s'applique. Dans le cas présent, ce n'est pas le tribunal qui le ferait, mais nous nous substituons au tribunal et nous présentons une proposition de solution. Nous pourrons discuter de la solution tout à l'heure, mais j'aimerais juste dire que nous n'inventons pas grand-chose: nous nous substituons aux différents juges, et cela me paraît important.

Dans ce cadre, j'aimerais aborder le principe de la non-rétroactivité. On nous a dit qu'il y avait là un problème de rétroactivité, or c'est le principe de la non-rétroactivité qui s'applique. Chaque fois que le juge tranche un litige qui est un problème de défaut, c'est toujours rétroactif: si le juge tranche après une année de procédure, il tranche quoi? Il tranche un problème qui s'est passé une année ou deux ans auparavant. C'est donc une situation dans laquelle il y a une rétroactivité.

Nous ne faisons donc qu'appliquer le même raisonnement. Il faut d'abord que le défaut se déclare pour que l'on puisse ensuite prendre des mesures. Je pense donc que l'argument qui a été développé sur la non-rétroactivité n'est pas un argument judicieux.

Ensuite, l'élément des charges a été évoqué. Je vous rappelle qu'en général on part du principe que la perte locative est subie par le bailleur, que la perte commerciale frappe le locataire et que, donc, il y a une bonne répartition. Mais prenons comme exemple la proposition dont nous discutons: 40 pour cent pour le locataire et 60 pour cent d'effort pour le bailleur. Si on compte 60 pour cent pendant deux mois, cela fait 16 pour cent fois 60 pour cent, ce qui fait 9,6 pour cent. Si on prend un immeuble de quatre étages où seul le rez-de-chaussée est bloqué, on a 2 pour cent de pertes sur l'année pour le bailleur, alors que le locataire a subi pendant deux mois 100 pour cent de perte de ses revenus.

Il y a donc une différence énorme: 2 pour cent de perte de revenus d'un côté et 100 pour cent de perte de revenus pendant deux mois de l'autre. C'est une disparité importante qu'il s'agit de régler.

Est-ce que le fait de dire que les exploitants doivent à leur bailleur uniquement 40 pour cent du loyer pour la période déterminée est une solution arbitraire? Je tiens simplement à relever qu'une seule décision arbitrale a été prise jusqu'à maintenant, à ma connaissance; elle prévoit 40 pour cent de paiement du loyer par le locataire et 60 pour cent de réduction accordée par le bailleur. On voit bien qu'avec la motion, on est dans la cible de cette décision; au surplus, il s'agissait d'un commerce qui avait quand même pu être exploité un peu.

Un autre point que j'aimerais relever, c'est celui des accords. Aujourd'hui, les cantons de Genève, Vaud, Fribourg, Neuchâtel, Bâle-Campagne et Bâle-Ville ont adopté des règlements. Mais la majorité des cantons n'ont pas de solution; c'est, naturellement, une situation problématique. Il y a donc relativement peu d'accords qui ont été trouvés entre locataires et bailleurs. Les accords trouvés l'ont été essentiellement dans les cantons où il y a un dispositif cantonal.

J'aimerais juste relever que, dans la motion, il est clairement dit que, là où il y a un accord entre les parties, la réglementation prévue par la motion ne s'appliquera pas. En d'autres termes, on laisse les parties trouver des accords, s'il le faut jusqu'au moment de l'adoption de la loi par le Parlement en septembre; à partir de ce moment-là, il y a une possibilité de favoriser les accords et de respecter ceux qui ont été conclus.

L'un des critères qui a été critiqué, c'est la question du délai. On a dit que cette aide viendra bien trop tard. J'attire votre attention sur le fait que nous avons adopté, ici au Parlement, une mesure qui a consisté à prolonger le délai pour le retard de paiement de loyer; un délai de 90 jours supplémentaires a été accordé. En d'autres termes, si on adopte le projet au mois de septembre en permettant aux locataires de réduire de 60 pour cent le loyer dû, on est encore dans les délais. Cela évite donc au locataire de se trouver en défaut de paiement ou dans une situation plus grave encore que le défaut de paiement.

Autrement dit, si on regarde la situation juridique dans le contrat de bail, si on regarde la jurisprudence du Tribunal fédéral, si on regarde l'aspect de la rétroactivité des décisions des juges, et si on regarde notre décision politique comme un substitut de la décision du juge, on se rend compte que les critiques qui sont portées à la motion ne tiennent pas la route.

J'aimerais même relever, en ce qui concerne le délai, que dans son arrêt 142 III 557 le Tribunal fédéral a dit que le locataire peut demander une réduction de loyer fondée sur l'article 259d CO après la réparation du défaut par le propriétaire, et même après la fin du bail. En d'autres termes, on peut même invoquer la réduction de loyer après la fin de la période de fermeture dans l'hypothèse envisagée aujourd'hui.

Par conséquent, je pense qu'il faut accepter cette motion. Et je ne le fais pas de gaieté de coeur, parce que nous – c'est-à-dire l'organisation que je représente, l'Asloca – considérons qu'il faudrait une réduction de 100 pour cent. C'est ce qui permettrait d'appliquer le droit. C'est donc une concession politique, et non juridique, qui est faite aujourd'hui, pour trouver une solution de compromis.

C'est vraiment une situation extrêmement délicate, mais trouver un compromis permettra de venir à la rencontre des tous petits locataires, des locataires qui ne peuvent pas faire face au paiement de leur loyer. Alors oui, vous dites que 20 000 francs, 15 000 francs, c'est beaucoup: j'attire votre attention sur le fait que je connais un coiffeur qui, à Genève, paie 15 900 francs par mois le loyer de son salon de coiffure où il travaille avec trois autres coiffeurs. C'est pour vous montrer les prix qui se pratiquent à Genève, comme il y en a aussi à Berne ou à Zurich, qu'il s'agit de prendre en considération. Je pense qu'il est extrêmement important de le souligner.

Finalement, j'avoue que j'ai beaucoup de peine à entendre notre collègue Fässler qui, lors des discussions précédentes, avait appuyé les motions et qui maintenant nous présente au moins neuf arguments pour nous dire que, de toute façon,

on ne peut pas passer par la motion. Bon, probablement qu'il a eu la révélation de l'été qui a fait qu'il a changé d'opinion. Mais j'estime que si l'on a soutenu le principe d'une motion au mois de mai, aujourd'hui il faudrait toujours le faire, ce d'autant plus que la solution qui nous est désormais soumise est moins généreuse vis-à-vis des locataires et moins contraignante pour les bailleurs. Finalement, il s'agit donc d'une solution qui est en deçà de ce que nous avions voté il y a à peine un mois.

Je vous remercie d'accepter cette motion.

Minder Thomas (V, SH): Man braucht wahrlich nicht Prophet zu sein, um zu erkennen, dass ganz düstere Gewitterwolken über der Schweizer Wirtschaft aufziehen. Jede Woche erschüttert uns eine neue Hiobsbotschaft. Heute lautet eine Titel-Message des "Tages-Anzeigers", dass 100 000 Stellen akut gefährdet sind. Die Exporte und der Detailhandel sind eingebrochen; die Konsumentenstimmung ist auf einem Tiefpunkt angelangt; sogar die sonst robuste Nachfrage nach Luxusgütern ist mehr als flau. Kurzarbeit und Bundesbürgschaften retten die Unternehmen nicht; alleine Kundenaufträge und gute Umsätze können die Unternehmen retten. Es müsste ein Wunder passieren, damit wir nicht in eine heftige Rezession schlittern. So sehen es zumindest die Ökonomen, die Politiker und die Unternehmer. Womöglich droht gar eine weltweite Rezession.

Was sagt uns nun diese düstere Einschätzung der wirtschaftlichen Aussichten in Bezug auf diese Motion? Jeder gewerbliche Vermieter kann heute froh sein, überhaupt einen Mieter zu haben. Nur Dummköpfe bleiben in dieser verrückten und unsicheren Zeit auf dem hohen Ross sitzen. Vermieter sind aber keine Dummköpfe und clever genug; sie wollen ihre Mieter nicht verlieren, und sie wollen nicht Rechtsstreitigkeiten gegen sie führen. Das gilt auch für schlecht zahlende oder vorübergehend schlecht zahlende Mieter. Vermieter sind weise genug zu erkennen, dass eine harte Linie bei schlecht oder nicht gut zahlenden Mietern sie selber in eine noch schlechtere Lage brächte.

Vermieter von gewerblichen Liegenschaften haben jahrelang gute Geschäfte gemacht, dies auch darum – das wissen Sie –, weil der Boden durch die starke Zuwanderung immer knapper geworden ist. In einer einmaligen Krise wie dieser, mit extremen Auswirkungen auf die Wirtschaft und all ihre Akteure, werden Vermieter nicht einfach stur bleiben: Wenn es hart auf hart kommt, wird der Vermieter nachgeben, dies, um den Mieter zu behalten und ihm seine Existenz zu sichern. Der gewerbliche Vermieter hat in der heutigen Corona-Zeit null Interesse an einem konkursiten Mieter. Ein kompletter Wegfall des Mieters durch Konkurs oder eine Kündigung des Mieters selbst würde den Vermieter in eine noch schlechtere Lage bringen. Die wirtschaftlichen Aussichten, gewerbliche Liegenschaften im KMU-Bereich wieder neu vermieten zu können, sind schlecht oder miserabel. Unter diesem Gesichtspunkt wird der Vermieter bei Zahlungsschwierigkeiten seines Mieters bestrebt sein, mit diesem eine gütliche Lösung zu finden. Somit braucht es in dieser Angelegenheit weder den Staat noch die nationale Politik, noch uns. Gewerbliche Mieter und Vermieter lösen ihre Unstimmigkeiten auch ohne uns. Wir sollten uns in diese rein privaten vertraglichen Angelegenheiten nicht einmischen.

Aus diesen Überlegungen heraus lehne ich die Motion ab und stimme der Minderheit Germann zu.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Es ist keine Überraschung, dass wir – wie soll ich sagen? – eine lange Debatte mit vielen ausführlichen Voten gehabt haben; wir haben das zu diesem Thema erwartet. Es ist auch keine Überraschung, dass die Diskussion ab und zu emotional geführt wird. Ich möchte eingangs ein Wort dazu sagen: Populisten sind immer die anderen. Anderen Populismus vorzuwerfen und gleichzeitig davon auszugehen, dass sämtliche Mieter Luxushandelsketten und sämtliche Vermieter arme Pensionskassen sind, ist eine Leistung, die man sich noch durch den Kopf gehen lassen sollte. Das sage ich mit einem Lächeln, aber das widerspiegelt einen Teil der Diskussion.

Ich möchte mich deswegen nur auf vier Fakten beschränken, zum Teil auch, weil ich es eingangs vergessen habe:

Wer ist betroffen? Es geht um 92 Prozent der Mieter mit einem Anteil von 44 Prozent an der Mietsumme. Das ist ein klares Indiz dafür, dass die grossen Mieter und Mieterinnen nicht darunterfallen, sondern dass wir hier vielmehr auf das Gewerbe zielen. Anwaltskanzleien, Kollege Schmid, sind nicht betroffen, es tut mir leid. Sie fallen nicht unter die Kategorie derjenigen, die gezwungen wurden zu schliessen, oder derjenigen, deren Tätigkeiten wegen des Entscheids des Bundesrates massiv eingeschränkt wurden. Wir haben die Zahlen in der Motion klar benannt.

Wie viel wird freiwillig gelöst? Das ist ein Argument, das sehr oft wiederholt worden ist. Die Swiss Retail Federation, also der Dachverband der KMU, der in dieser Angelegenheit bei seinen Mitgliedern gegen Ende Mai eine Umfrage durchgeführt hat, kommt zum Schluss, dass 20 Prozent seiner Mitglieder eine Lösung mit ihrem Vermieter gefunden haben, das heisst ein Fünftel. Für vier Fünftel haben wir keine Lösung. Für diese Fälle gibt es meines Erachtens die Notwendigkeit einer politischen Lösung.

Was geschieht mit den bereits privat getroffenen Vereinbarungen? Dazu zähle ich die kantonalen Lösungen, die geholfen haben. Der Motionstext ist klar: Sie gelten weiterhin, sie haben Vorrang vor unserer Regelung, und sie werden weiterhin gelten. Ich komme aus einem Kanton, in dem wir eine Drittelslösung gefunden haben: Mieter, Kanton und Vermieter zahlen je einen Drittel. Diese Lösungen sind prioritär. Ich plädiere deswegen nicht einmal für die KMU-Betriebe meines Kantons. Wir haben aus einer Gesamtsicht heraus ein Interesse daran, eine Lösung zu finden.

Das Gleiche gilt für die Nebenkosten: Die Nebenkosten bleiben geschuldet. Das wurde in der Kommission und auch im Nationalrat sehr klar gesagt. Die Meinung ist, dass die Nebenkosten geschuldet bleiben und dass es lediglich die Mieten betrifft.

Das sind die Präzisierungen, die ich anbringen wollte.

Schmid Martin (RL, GR): Kollege Levrat hat ja im Zusammenhang mit den Anwaltskanzleien darauf hingewiesen, dass im Bereich dieser Motionen äusserst präzis geregelt worden sei, wer von einem solchen Mieterlass profitiere und wer nicht.

Ich möchte hier das Votum von Kollege Fässler aufnehmen. Ich bin immer davon ausgegangen, dass das Geschäft erledigt ist, wenn wir der Motion, die wir heute behandeln, zustimmen. Ich bin davon ausgegangen – und das war höchstwahrscheinlich ein Fehler –, dass der Nationalrat die gleiche Motion angenommen hat. Jetzt habe ich aber in den Unterlagen nachgeschaut; deshalb meine Frage an den Präsidenten, damit es auch klargestellt wird. Die vom Nationalrat angenommene Motion ist nicht die gleiche wie diejenige, die wir heute im Ständerat diskutieren. Denn die nationalrätliche Motion, die ich ausgedruckt vor mir liegen habe, macht, wie dies Kollege Fässler schon gesagt hat, einen Verweis auf die Covid-19-Verordnung in der Fassung vom 21. März 2020. Wenn man diese Fassung nimmt, dann sieht man – Kollege Levrat hat gerade gesagt, es sei äusserst klar, dass sie gleich formuliert sei wie die andere –, dass sie in Artikel 10a, auf den verwiesen wird, anders formuliert ist als in der Fassung, die wir heute im Ständerat diskutieren. Diese Fassung verweist auf die Covid-19-Verordnung vom 19. März, auf einen Artikel 10a mit zwei Absätzen. Die andere Fassung des Nationalrates hat jedoch – das können Sie selbst nachschauen – drei Absätze.

Nun meine Frage an den Präsidenten: Gehe ich richtig in der Annahme, dass diese Motion, wenn die Mehrheit dieses Rates sie eventualiter annimmt, noch zurück in den Nationalrat muss, bevor dann der Bundesrat eine Vorlage ausarbeitet, weil es sich ja um eine andere Motion handelt? Das ist eine Frage zum Verfahren.

Ich möchte gerne unseren Ratspräsidenten bitten, zur Klärung gleich nach der Abstimmung Stellung zu nehmen, sofern die Motion angenommen würde. Kollege Fässler hat dieses Thema aufgebracht, und gemäss meiner Beurteilung und meiner Recherche hat er recht.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich gebe Ihnen eine inhaltliche Antwort. Sie sind Mitglied der WAK-S, Sie kennen die Antwort. Die Meinung der Kommission war klar, es sei eine gleichlautende Motion wie im Nationalrat einzureichen. Meines Erachtens gibt es auch keine wesentlichen Unterschiede zwischen den zwei Fassungen, die erwähnt werden. Doch der Antrag – ich war nicht Antragsteller in der WAK-S, das wissen Sie – war klar, es sei eine gleichlautende Motion wie in der WAK-N einzureichen.

Schmid Martin (RL, GR): Das ist das letzte Mal, dass ich hier nach vorne komme. Wir stimmen über den Text ab, wie er uns schriftlich vorliegt. Das ist nach meinem Wissen bisher immer entscheidend gewesen. Nach meiner Beurteilung sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt. Ich bitte das Ratsbüro, die entsprechenden Abklärungen zu tätigen und entsprechend unserer Parlamentsordnung vorzugehen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich kann Ihnen mitteilen, dass wir diese Abklärung selbstverständlich machen werden. Der Bundesrat wird entscheiden müssen, ob er die Voraussetzungen als gegeben erachtet oder nicht. Wir werden das in Windeseile abklären lassen. Ich kann jetzt auch nicht sagen, ob sich Artikel 6 Absatz 2 der Covid-19-Verordnung 2 in der Fassung vom 21. März 2020 vom gleichen Artikel in der Fassung vom 19. März unterscheidet. Das könnte schlussendlich die entscheidende Frage sein.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Après cette longue discussion, force est de constater que ce dossier est toujours plus complexe. M. Levrat a repris la dénomination de saga. La situation est effectivement sérieuse, et on voit que le droit du bail est complexe; il y a une polarisation des fronts depuis des décennies, des positions parfois difficilement conciliables. Ici s'ajoute la difficulté liée à l'urgence.

La difficulté du Parlement de se mettre d'accord sur une solution dans ce dossier a plutôt conforté le Conseil fédéral dans sa volonté de ne pas interférer au moyen de mesures du droit d'urgence dans les relations contractuelles entre partenaires privés.

Comment le Conseil fédéral apprécie-t-il la nouvelle proposition de votre commission? Naturellement, comme vous, le Conseil fédéral attend du politique qu'il présente des solutions dans ce domaine. Dans ce sens-là, évidemment, il salue les efforts qui sont déployés pour tenter de trouver une solution à ce dossier complexe. Mais le Conseil fédéral constate également que la situation devrait se détendre pour de nombreux commerces avec l'ouverture progressive de leurs portes. Dans ces conditions, il reste convaincu qu'il serait exagéré de prendre des mesures très agressives dans ce domaine.

Je vous rappelle que le Conseil fédéral a chargé mon département de mettre en place un monitoring de la situation des baux commerciaux. Il vise à démontrer ce qui se passera dans ce domaine au cours des prochaines semaines et, le cas échéant, permettra d'indiquer dans quel secteur il est encore éventuellement nécessaire de prendre des mesures ciblées.

Pour le Conseil fédéral, il est surtout important de ne pas tirer de conclusions hâtives. Si des mesures s'avèrent encore nécessaires, elles doivent faire l'objet de décisions correctement fondées, tenant compte entre autres des programmes d'aide et des mesures progressives de déconfinement. Le Conseil fédéral ne voit pas aujourd'hui la nécessité de prendre des mesures urgentes dans le domaine des baux commerciaux. C'est d'autant plus vrai que plusieurs cantons ont désormais introduit leur propre modèle de soutien, et nous constatons que les initiatives prises dans les cantons romands sont en train de faire école en Suisse alémanique et même au Tessin.

La question se pose ainsi de savoir si une solution fédérale est encore vraiment nécessaire. C'est en effet au niveau cantonal que l'on peut définir les conditions qui tiennent compte le mieux possible de la situation sur le terrain. On devrait donc de préférence se tourner vers un soutien de ces modèles cantonaux plutôt que de les remettre en question avec une solution "fédérale".

Plusieurs cantons ont un modèle plus ou moins prêt dans leurs tiroirs et cela montre que les cantons peuvent réagir parfois très rapidement pour régler des problèmes de ce genre. Et ils peuvent surtout le faire plus rapidement que la Confédération.

Les propositions qui sont faites dans la motion contiennent de nombreux et lourds inconvénients. Premièrement, la proposition implique une intervention directe de l'Etat dans les relations contractuelles entre particuliers. Selon des estimations de l'Office fédéral du logement, cette motion contraindrait les bailleurs à renoncer à environ 212 millions de francs. Renoncer volontairement est une chose, renoncer sous contrainte gouvernementale implique toutefois l'existence de très bonnes et de très sérieuses raisons.

Deuxièmement, la motion propose une solution générale. Elle ne fait pas cas de la diversité des baux commerciaux. Elle ne prend pas en considération le fait que la fermeture temporaire a des impacts économiques différents selon les commerces. Elle soulève aussi des questions de délimitation plutôt difficiles à résoudre.

Troisièmement, créer directement un fonds pour les cas de rigueur est contraire à la stratégie du Conseil fédéral de soutenir l'économie avec des crédits transitoires, et augmenterait également les dépenses de la Confédération.

Quatrièmement, le traitement des demandes pour cas de rigueur exigerait un lourd travail administratif et nécessiterait au préalable la création de structures ad hoc. Je ne vous cacherai pas que la mise en oeuvre de telles structures ne serait pas évidente.

En fin de compte, et pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral vous recommande, tout comme la minorité, de rejeter cette motion.

Elle prolongerait l'incertitude pour les parties prenantes dans ce dossier, les empêchant de se mettre d'accord sur des solutions à l'amiable, comme certains d'entre vous l'ont prôné, et surtout comme le Conseil fédéral l'a fait en appelant les parties à chercher des solutions pragmatiques. Il faut voir aussi que l'élaboration d'un projet de loi, la procédure de consultation, l'approbation par le Conseil fédéral, les délibérations dans les commissions et au Parlement prendraient un certain temps, même si l'on suppose une procédure urgente avec une loi fédérale urgente.

Je me dois de vous indiquer, après avoir analysé avec les différents services et offices juridiques concernés, le timing exact qui pourrait être suivi, que, même si nous débutions demain les travaux d'élaboration d'un projet de loi, et pour autant que cela se fasse selon la procédure d'urgence, ce serait au mieux à la mi-septembre que le Conseil fédéral pourrait approuver le message à l'intention du Parlement. Concrètement, cela veut dire qu'avant la session d'hiver 2020, pour autant que les bureaux se mettent d'accord sur toute la procédure d'urgence, ce que le Conseil fédéral ne maîtrise pas, il ne serait pas possible pour le Parlement de traiter le projet. Voilà ce que je voulais dire en complément de tout ce qui a été dit durant ce long débat. Pour les raisons évoquées, je le répète, je vous demande, au nom du Conseil fédéral, de suivre la minorité de votre commission et de rejeter cette motion.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen
Dagegen ... 19 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich habe soeben die Mitteilung erhalten, dass die beiden Fassungen vom 21. und vom 19. März von Artikel 6 Absatz 2 und Artikel 10a Absatz 2 der Covid-19-Verordnung 2 gleichlautend sind. Ich werde das noch überprüfen; ich hatte bisher keine Gelegenheit dazu. Wenn dem so ist, wird die Motion zur Umsetzung an den Bundesrat weitergeleitet.

20.3094

Interpellation Chiesa Marco. Die dramatische Rechnung des Coronavirus

Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Une facture dramatique

Interpellanza Chiesa Marco. La drammatica fattura del coronavirus

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. Das nehmen wir gerne zur Kenntnis. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3049

Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Welche Kosten sind zu erwarten, und welche Massnahmen sind vorgesehen?

Interpellation Gapany Johanna. Coronavirus. Quels coûts et quelles mesures envisagées?

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Gapany ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Gapany Johanna (RL, FR): D'abord, je tiens à remercier le Conseil fédéral pour les réponses qui ont été apportées à mes questions, des questions qui en aucun cas ne remettaient en cause les mesures sanitaires prises. Reconnaître la nécessité d'agir ne nous libère toutefois pas du devoir de tirer la leçon de ce qu'il s'est passé, pour une prochaine épidémie ou pandémie que je ne nous souhaite évidemment pas. J'aimerais revenir cependant sur certains points qui me semblent importants.

Premièrement, les conséquences économiques sont annoncées comme massives dans certaines branches. Autant dire que la réponse est très vague. Il devait être possible, avec l'aide des cantons, de connaître ces informations, du moins pour les manifestations les plus importantes. Il ne s'agit pas de faire le classement des plus grands perdants, évidemment, mais il est clair que le Conseil fédéral n'a pas pris ses décisions à l'aveugle, sans aucune évaluation des conséquences sociales et économiques. Il aurait donc été possible de communiquer les estimations ayant aidé à la décision. Ce type d'informations est aussi important pour le Parlement, qui est appelé à avaliser les décisions du Conseil fédéral.

Deuxièmement, concernant le traitement spécial des gares, des aéroports, des transports publics et des avions, le Conseil fédéral répond qu'il n'a pas restreint leur fonctionnement, car les voyageurs n'y sont que brièvement proches les uns des autres. Il doit certainement y avoir d'autres critères qu'il aurait été bon de communiquer pour rendre cette décision plus claire. Si l'on s'en tient uniquement au peu de temps passé à proximité les uns des autres, alors d'autres activités auraient pu être autorisées. Prenons un exemple simple: il vous faudra beaucoup moins de temps pour rejoindre le sommet du Moléson en remontée mécanique que pour faire le trajet jusqu'à Berne en train depuis Bulle. D'ailleurs je vous recommande vivement les sommets fribourgeois pour vos vacances "made in Switzerland".

Mais évidemment, plus que de constater certaines rares incohérences, notre rôle est d'éviter que la même situation ne se répète lors de la prochaine épidémie ou pandémie. L'inégalité de traitement entre les activités et secteurs économiques a été mal comprise et n'est pas acceptable sans justification, quand on connaît les conséquences pour les personnes interdites de travailler.

Pendant que les caissières et caissiers des grandes surfaces ont travaillé, les serveuses et les serveurs ont dû rester à la maison. Un certain nombre d'entre eux ont d'ailleurs déjà reçu leur lettre de congé, pour cause de restructuration. Est-ce qu'un travailleur est plus important qu'un autre? Ce n'est pas à moi d'en juger, mais en fin de compte, tous ont besoin de leur salaire pour vivre.

La loi sur les épidémies a été un outil efficace. Et pour qu'il le reste, certaines évolutions lui seront sans doute bénéfiques. A commencer par la précieuse collaboration avec les cantons qui mérite d'être soulignée. Si le bon sens l'a emporté cette fois-ci, nous aurions tout à gagner à établir à l'avenir une échelle de mesures communes pour garantir une certaine cohérence. Quant aux différences de traitement entre les secteurs et les activités, le fait de lister les activités nécessaires au fonctionnement du pays et de miser sur des conditions et des normes de sécurité strictes aurait pour mérite de responsabiliser chacun dans la lutte contre l'épidémie et de rendre les mesures du gouvernement totalement transparentes.

Je vous remercie vivement pour votre attention et espère pouvoir compter sur votre soutien lorsque je reviendrai devant ce Parlement avec des propositions allant dans ce sens.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Il faut prendre en considération le contexte: cette interpellation a été déposée le 5 mars 2020, après que le Conseil fédéral a interdit des manifestations rassemblant plus de 1000 personnes. Mais, vous le savez, la situation s'est encore détériorée entre mars et avril derniers, avant de commencer progressivement à s'améliorer. Le Conseil fédéral a par conséquent renforcé graduellement les mesures de protection de la population contre le coronavirus.

Pratiquement toutes les activités économiques sont touchées par la crise, mais il est vrai que le secteur événementiel a été très tôt touché par les mesures de protection de la santé. De nombreux événements sont toujours interdits. Les grandes manifestations réunissant plus de 1000 personnes demeureront par exemple interdites au moins jusqu'à la fin du mois d'août, ainsi en a décidé le Conseil fédéral le 29 avril dernier.

Une enquête menée par l'Office fédéral de la culture auprès des cantons a montré que plus de 700 manifestations culturelles de 1000 personnes ou plus devaient se tenir entre mai et septembre. Quasiment toutes ont d'ores et déjà été annulées. Je ne vais pas toutes les détailler. Il y a aussi, à côté de ces 700 grandes manifestations un grand nombre d'événements culturels de taille plus réduite qui devraient avoir lieu d'ici fin août.

Vous savez que, le 27 mai, le Conseil fédéral a décidé d'autoriser les manifestations jusqu'à 300 personnes. Il a indiqué vouloir se prononcer d'ici fin juin sur celles réunissant plus de 300 personnes. Pour les événements sportifs, ce sont les mêmes règles que pour les autres événements qui s'appliquent, mais les contacts physiques étroits et constants vont rester interdits jusqu'au 6 juillet 2020. Ici, on parle de certaines activités sportives, voire aussi, dans le domaine culturel, de danse.

Il est clair que l'impact économique est massif dans les branches concernées, mais chiffrer à ce stade les pertes est extrêmement difficile, surtout par branche d'activité, comme vous le souhaitez. Le Conseil fédéral s'est avant tout concentré sur l'aide à apporter le plus rapidement possible aux personnes touchées. C'est pour cela qu'il a mis en place des instruments permettant d'atténuer les conséquences économiques: l'extension du chômage partiel, l'indemnité perte de gain coronavirus ou les crédits. Ces instruments profitent également aux acteurs du secteur événementiel. Vous les connaissez bien, il n'est pas nécessaire d'y revenir.
Concernant les domaines du sport et de la culture, le Conseil fédéral a mis en place, le 20 mars déjà, certaines solutions spécifiques. Le 13 mai, il a prorogé la validité de l'ordonnance Covid-19 dans le secteur de la culture, ceci jusqu'au 20 septembre. En plus, le 13 mai, des mesures d'accompagnement additionnelles ont été prises pour le sport et s'étendront jusqu'en 2021. C'est surtout dans le secteur événementiel que des difficultés économiques sont attendues ces prochains mois, c'est là que les effets se feront ressentir et, actuellement, les départements concernés, à savoir le Département fédéral de l'intérieur (DFI) et le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS), examinent encore des mesures d'accompagnement additionnelles potentiellement nécessaires.
Vous avez aussi posé, Madame la conseillère aux Etats, une question concernant l'accès à un vaccin. Le Conseil fédéral souhaite accélérer la recherche et le développement d'un vaccin sûr et efficace pour pouvoir le mettre le plus rapidement possible à disposition de la population suisse. Le 20 mai, il a chargé dans ce sens le DFI d'entamer, en partenariat avec le DDPS, des négociations contractuelles avec des fabricants de vaccins. Il prévoit des coûts d'environ 300 millions de francs pour obtenir les doses de vaccin nécessaires et assurer l'approvisionnement. Les crédits déjà approuvés pour lutter contre le coronavirus pourront vraisemblablement couvrir ces dépenses.
Voilà ce que je voulais dire en complément à la réponse à cette interpellation.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit erledigt.
Wir haben die Traktandenliste mit Müh und Not abgearbeitet und haben nun eine Erholungspause verdient. Ich danke Herrn Bundesrat Parmelin für sein Erscheinen und wünsche ihm und Ihnen allen einen schönen Abend in Bern!

Schluss der Sitzung um 19.35 Uhr
La séance est levée à 19 h 35

Sechste Sitzung – Sixième séance

Dienstag, 9. Juni 2020
Mardi, 9 juin 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung. Zuerst noch eine kurze Bemerkung: Jetzt gibt es keine unstimmigen Abstimmungen mehr, weil auf Anregung von Kollege Daniel Fässler mittlerweile nicht mehr die Parteibezeichnung, sondern der Kanton auf dem Schild des Abstimmungsgerätes steht, sodass Sie sich besser fühlen und freier entscheiden können, in welche Richtung die Abstimmung gehen soll.

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Obligationenrecht (indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Gliederungstitel vor Art. 55; Art. 55 Titel, Abs. 1bis, 1ter; 55a; 716a Abs. 1 Ziff. 5, 10; 716abis; 759a; 810 Abs. 2 Ziff. 4; 810a; 901; 918a
Antrag der Einigungskonferenz
Streichen

Titre précédant l'art. 55; art. 55 titre, al. 1bis, 1ter; 55a; 716a al. 1 ch. 5, 10; 716abis; 759a; 810 al. 2 ch. 4; 810a; 901; 918a
Proposition de la Conférence de conciliation
Biffer

Gliederungstitel vor Art. 957
Antrag der Einigungskonferenz
Zweiunddreissigster Titel: Kaufmännische Buchführung, Rechnungslegung sowie nichtfinanzielle Transparenzbestimmungen und Sorgfaltspflichten

Titre précédant l'art. 957
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre trente-deuxième: De la comptabilité commerciale, de la présentation des comptes et des dispositions en matière de transparence et des devoirs de diligence non financiers

IIIa. Abschnitt Titel; Gliederungstitel vor Art. 961e; Art. 961e; Gliederungstitel vor Art. 961f; Art. 961f
Antrag der Einigungskonferenz
Streichen

Section IIIa titre; titre précédant l'art. 961e; art. 961e; titre précédant l'art. 961f; art. 961f
Proposition de la Conférence de conciliation
Biffer

Gliederungstitel vor Art. 964bis
Antrag der Einigungskonferenz
Sechster Abschnitt: Transparenz bezüglich nichtfinanzieller Belange

Titre précédant l'art. 964bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Chapitre VI: Transparence sur les questions non financières

Art. 964bis
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
A. Grundsatz
Abs. 1
Unternehmen erstatten jährlich einen nichtfinanziellen Bericht, wenn sie:
1. Gesellschaften des öffentlichen Interesses im Sinne von Artikel 2 Buchstabe c des Revisionsaufsichtsgesetzes vom 16. Dezember 2005 sind;
2. zusammen mit den von ihnen kontrollierten in- oder ausländischen Unternehmen, in zwei aufeinanderfolgenden Geschäftsjahren mindestens 500 Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt haben; und
3. zusammen mit den von ihnen kontrollierten in- oder ausländischen Unternehmen, mindestens eine der nachstehenden Grössen in zwei aufeinanderfolgenden Geschäftsjahren überschreiten:
a. Bilanzsumme von 20 Millionen Franken;
b. Umsatzerlös von 40 Millionen Franken.
Abs. 2
Von dieser Pflicht befreit sind Unternehmen, die von einem anderen Unternehmen kontrolliert werden:
1. für welches diese Bestimmung anwendbar ist; oder
2. das einen gleichwertigen nichtfinanziellen Bericht nach ausländischem Recht erstellen muss.

Art. 964bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
A. Principe
Al. 1
Les entreprises rédigent annuellement un rapport non financier lorsqu'elles:
1. sont des sociétés d'intérêt public au sens de l'article 2 lettre c de la loi fédérale sur l'agrément et la surveillance des réviseurs du 16 décembre 2005;
2. ont au cours de deux exercices successifs, conjointement avec une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères qu'elles contrôlent, un effectif de 500 emplois à plein temps au moins en moyenne annuelle; et
3. dépassent au cours de deux exercices consécutifs, conjointement avec une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères qu'elles contrôlent, au moins une des valeurs suivantes:
a. total du bilan: 20 millions de francs;
b. chiffre d'affaires: 40 millions de francs.
Al. 2
Sont libérées de cette obligation, les entreprises qui sont contrôlées par une autre entreprise:
1. à laquelle cette disposition est applicable; ou
2. qui doit établir un rapport non financier équivalent en vertu du droit étranger.

Art. 964ter
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
B. Zweck und Inhalt des Berichts
Abs. 1
Der nichtfinanzielle Bericht gibt Rechenschaft über Umweltbelange, insbesondere die CO2-Ziele, Sozialbelange, Arbeitnehmerbelange, die Achtung der Menschenrechte sowie die Bekämpfung der Korruption. Der Bericht enthält diejenigen Angaben, welche zum Verständnis des Geschäftsverlaufs, des Geschäftsergebnisses, der Lage des Unternehmens sowie der Auswirkungen seiner Tätigkeit auf diese Belange erforderlich sind.
Abs. 2
Der Bericht umfasst insbesondere:
1. eine Beschreibung des Geschäftsmodells;
2. eine Beschreibung der in Bezug auf die Belange gemäss Absatz 1 verfolgten Konzepte, einschliesslich der angewandten Sorgfaltsprüfung;
3. eine Darstellung der zur Umsetzung dieser Konzepte ergriffenen Massnahmen sowie eine Bewertung der Wirksamkeit dieser Massnahmen;
4. eine Beschreibung der wesentlichen Risiken im Zusammenhang mit den Belangen gemäss Absatz 1, die negative Auswirkungen auf diese Belange haben können, sowie der Handhabung dieser Risiken durch das Unternehmen; massgebend sind Risiken,
a. die sich aus der eigenen Geschäftstätigkeit des Unternehmens ergeben, und
b. wenn dies relevant und verhältnismässig ist, die sich aus seinen Geschäftsbeziehungen, seinen Erzeugnissen oder seinen Dienstleistungen ergeben;
5. die für die Unternehmenstätigkeit wesentlichen Leistungsindikatoren in Bezug auf die Belange gemäss Absatz 1.
Abs. 3
Der Bericht kann sich auf nationale, europäische oder internationale Regelwerke stützen, wie insbesondere die Leitsätze der OECD. Diesfalls ist das angewandte Regelwerk im Bericht zu nennen. Bei der Anwendung solcher Regelwerke ist sicherzustellen, dass alle Vorgaben von Artikel 964ter erfüllt sind. Nötigenfalls ist ein ergänzender Bericht zu verfassen.
Abs. 4
Kontrolliert ein Unternehmen allein oder zusammen ein oder mehrere andere in- oder ausländische Unternehmen, umfasst der Bericht alle diese Unternehmen.
Abs. 5
Verfolgt das Unternehmen in Bezug auf einen oder mehrere Belange gemäss Absatz 1 kein Konzept, hat es dies im Bericht klar und begründet zu erläutern.
Abs. 6
Der Bericht ist in einer Landessprache oder auf Englisch abzufassen.

Art. 964ter
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
B. But et contenu du rapport
Al. 1
Le rapport non financier rend compte des questions environnementales, notamment des objectifs en matière de CO2, des questions sociales, des questions de personnel, du respect des droits de l'homme et de la lutte contre la corruption. Le rapport contient les informations qui sont nécessaires pour comprendre l'évolution des affaires, la performance et la situation de l'entreprise ainsi que les incidences de son activité sur ces questions.
Al. 2
Le rapport comprend notamment:
1. une description du modèle commercial de l'entreprise;
2. une description des concepts appliqués en ce qui concerne les questions mentionnées à l'alinéa 1, y compris les procédures de diligence mises en oeuvre;
3. une description des mesures prises en application de ces concepts ainsi qu'une évaluation de l'efficacité de ces mesures;
4. une description des principaux risques liés aux questions mentionnées à l' alinéa 1, qui sont susceptibles d'entraîner des incidences négatives dans ces domaines, et la manière dont l'entreprise gère ces risques; les risques déterminants sont
a. ceux qui découlent de l'activité propre de l'entreprise, et
b. lorsque cela s'avère pertinent et proportionné, ceux qui découlent de ses relations d'affaires, de ses produits ou de ses services;

5. les indicateurs clés de performance dans les domaines mentionnés à l'alinéa 1, déterminant pour l'activité de l'entreprise.
Al. 3
Le rapport peut se baser sur des réglementations nationales, européennes ou internationales, comme notamment les principes directeurs de l'OCDE. Dans ce cas, la réglementation appliquée doit être mentionnée dans le rapport. En cas d'application d'une de ces réglementations, l'entreprise doit veiller à ce que les exigences de l'article 964ter soient remplies. Le cas échéant, elle doit rédiger un rapport supplémentaire.
Al. 4
Lorsqu'une entreprise contrôle seule ou conjointement une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères, le rapport s'étend à l'ensemble de ces entreprises.
Al. 5
Lorsque l'entreprise n'applique pas de concept en ce qui concerne l'une ou plusieurs des questions mentionnées à l'alinéa 1, elle intègre dans le rapport une explication claire et motivée des raisons le justifiant.
Al. 6
Le rapport est rédigé dans une langue nationale ou en anglais.

Art. 964quater
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
C. Genehmigung, Veröffentlichung, Führung und Aufbewahrung
Abs. 1
Der nichtfinanzielle Bericht bedarf der Genehmigung und Unterzeichnung durch das oberste Leitungs- und Verwaltungsorgan sowie der Genehmigung des für die Genehmigung der Jahresrechnung zuständigen Organs.
Abs. 2
Das oberste Leitungs- und Verwaltungsorgan stellt sicher, dass der Bericht:
1. umgehend nach der Genehmigung elektronisch veröffentlicht wird;
2. mindestens zehn Jahre lang öffentlich zugänglich bleibt.
Abs. 3
Für die Führung und Aufbewahrung der Berichte gilt Artikel 958f sinngemäss.

Art. 964quater
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
C. Approbation, publication, tenue et conservation
Al. 1
Le rapport non financier doit être approuvé et signé par l'organe suprême de direction ou d'administration, et approuvé par l'organe compétent pour l'approbation des comptes annuels.
Al. 2
L'organe suprême de direction ou d'administration veille à ce que le rapport:
1. soit publié par voie électronique immédiatement après son approbation;
2. reste accessible au public au moins pendant dix ans.
Al. 3
L'article 958f s'applique par analogie à la tenue et conservation des rapports.

Gliederungstitel vor Art. 964a
Antrag der Einigungskonferenz
Siebter Abschnitt: Transparenz bei Rohstoffunternehmen

Titre précédant l'art. 964a
Proposition de la Conférence de conciliation
Chapitre VII: Transparence dans les entreprises de matières premières

Gliederungstitel nach Art. 964f
Antrag der Einigungskonferenz
Achter Abschnitt: Sorgfaltspflichten und Transparenz bezüglich Mineralien und Metallen aus Konfliktgebieten und Kinderarbeit

Titre suivant l'art. 964f
Proposition de la Conférence de conciliation
Chapitre VIII: Devoirs de diligence et transparence en matière de minerais et métaux provenant de zones de conflit et de travail des enfants

Art. 964g
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
A. Grundsatz
Abs. 1
Unternehmen, deren Sitz, Hauptverwaltung oder Hauptniederlassung sich in der Schweiz befindet, müssen in der Lieferkette Sorgfaltspflichten einhalten und darüber Bericht erstatten, wenn sie:
1. Mineralien oder Metalle bestehend aus Zinn, Tantal, Wolfram oder Gold aus Konflikt- und Hochrisikogebieten in den freien Verkehr der Schweiz überführen oder in der Schweiz bearbeiten, oder
2. Produkte oder Dienstleistungen anbieten, für welche ein begründeter Verdacht besteht, dass sie unter Einsatz von Kinderarbeit hergestellt oder erbracht wurden.
Abs. 2
Der Bundesrat legt jährliche Einfuhrmengen von Mineralien und Metallen fest, bis zu denen ein Unternehmen von der Sorgfalts- und Berichterstattungspflicht befreit ist.
Abs. 3
Er legt fest, unter welchen Voraussetzungen kleine und mittlere Unternehmen sowie Unternehmen mit geringen Risiken im Bereich Kinderarbeit das Vorliegen eines begründeten Verdachts auf Kinderarbeit nicht prüfen müssen.
Abs. 4
Er legt die Voraussetzungen fest, unter denen die Unternehmen von den Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten ausgenommen sind, sofern sie sich an ein international anerkanntes gleichwertiges Regelwerk, wie insbesondere die Leitsätze der OECD, halten.

Art. 964g
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
A. Principe
Al. 1
Les entreprises, dont le siège, l'administration centrale ou l'établissement principal se trouve en Suisse, doivent respecter les devoirs de diligence dans la chaîne d'approvisionnement et en rendre compte dans un rapport, lorsqu'elles
1. mettent en libre circulation en Suisse ou traitent en Suisse des minerais ou des métaux constitués d'étain, de tantale, de tungstène, d'or de zones de conflit et de haut risque, ou
2. offrent des biens ou services, pour lesquels il existe un soupçon fondé de recours au travail des enfants.
Al. 2
Le Conseil fédéral détermine les volumes annuels d'importation de minerais et de métaux, jusqu'auxquels les entreprises sont libérées des devoirs de diligence et de rapport.
Al. 3
Il détermine les conditions auxquelles les petites et moyennes entreprises et les entreprises qui présentent de faibles risques dans le domaine du travail des enfants ne doivent pas examiner la présence d'un soupçon fondé de travail des enfants.
Al. 4
Il détermine les conditions auxquelles les entreprises sont exemptées du devoir de diligence et de rapport, pour autant qu'elles respectent une réglementation internationalement reconnue et équivalente, comme notamment les principes directeurs de l'OCDE.

Art. 964h
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
B. Sorgfaltspflichten
Abs. 1
Die Unternehmen führen ein Managementsystem und legen darin Folgendes fest:
1. die Lieferkettenpolitik für möglicherweise aus Konflikt- und Hochrisikogebieten stammende Mineralien und Metalle sowie für Produkte oder Dienstleistungen, für welche ein begründeter Verdacht auf Kinderarbeit besteht;
2. ein System, mit dem die Lieferkette zurückverfolgt werden kann.
Abs. 2
Sie ermitteln und bewerten die Risiken schädlicher Auswirkungen in ihrer Lieferkette. Sie erstellen einen Risikomanagementplan und treffen Massnahmen zur Minimierung der festgestellten Risiken.
Abs. 3
Sie lassen die Einhaltung der Sorgfaltspflichten bezüglich der Mineralien und Metalle durch eine unabhängige Fachperson prüfen.
Abs. 4
Der Bundesrat erlässt die näheren Vorschriften; er orientiert sich dabei an international anerkannten Regelwerken, wie insbesondere den Leitsätzen der OECD.

Art. 964h
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
B. Devoirs de diligence
Al. 1
Les entreprises mettent en place un système de gestion et définissent les éléments suivants:
1. leur politique relative à la chaîne d'approvisionnement en minerais et en métaux provenant potentiellement de zones de conflit ou à haut risque ainsi que pour les produits ou services, pour lesquels un soupçon fondé de travail des enfants existe;
2. un système qui permet d'établir une traçabilité de la chaîne d'approvisionnement.
Al. 2
Elles identifient et évaluent les risques d'effets néfastes dans leur chaîne d'approvisionnement. Elles élaborent un système de gestion des risques et prennent des mesures en vue de minimiser les risques constatés.
Al. 3
Le respect des devoirs de diligence en matière de minerais et métaux fait l'objet d'une vérification par un expert indépendant.
Al. 4
Le Conseil fédéral édicte les prescriptions nécessaires; il tient compte des réglementations internationalement reconnues, comme notamment les principes directeurs de l'OCDE.

Art. 964i
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
C. Berichterstattung
Abs. 1
Das oberste Leitungs- oder Verwaltungsorgan erstattet jährlich Bericht über die Erfüllung der Sorgfaltspflichten.
Abs. 2
Der Bericht ist in einer Landessprache oder auf Englisch abzufassen.
Abs. 3
Das oberste Leitungs- oder Verwaltungsorgan stellt sicher, dass der Bericht:
1. innerhalb von sechs Monaten seit Ablauf des Geschäftsjahres elektronisch veröffentlicht wird;
2. mindestens zehn Jahre lang öffentlich zugänglich bleibt.
Abs. 4
Für die Führung und Aufbewahrung der Berichte nach Absatz 1 gilt Artikel 958f sinngemäss.
Abs. 5
Unternehmen, die Produkte und Dienstleistungen von Unternehmen anbieten, die einen Bericht verfasst haben, müssen für diese Produkte und Dienstleistungen selber keinen Bericht erstellen.

Art. 964i
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
C. Obligation de faire rapport
Al. 1
L'organe suprême de direction ou d'administration rapporte annuellement sur la mise en oeuvre des devoirs de diligence.
Al. 2
Le rapport est rédigé dans une langue nationale ou en anglais.
Al. 3
L'organe suprême de direction ou d'administration veille à ce que le rapport:
1. soit publié par voie électronique dans les six mois suivant la fin de l'exercice;
2. reste accessible au public au moins pendant dix ans.
Al. 4
L'article 958f s'applique par analogie à la tenue et conservation des rapports selon l'alinéa 1.
Al. 5
Les entreprises qui offrent des biens ou des services d'entreprises ayant établi un rapport selon l'alinéa 1 ne sont pas tenues d'établir un rapport pour ces produits ou services.

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...
Antrag der Einigungskonferenz
Die Vorschriften des 6. Abschnitts und des 8. Abschnitts des 32. Titels finden erstmals Anwendung auf das Geschäftsjahr, das ein Jahr nach Inkrafttreten des neuen Rechts beginnt.

Disposition transitoire de la modification du ...
Proposition de la Conférence de conciliation
Les dispositions des chapitres six et huit du titre trente-deuxième sont applicables à compter de l'exercice qui commence une année après l'entrée en vigueur du nouveau droit.

Ziff. II Ziff. 1 Art. 69abis; Ziff. 1a Art. 3 Abs. 2; 5 Abs. 1 Bst. g, j; 125 Abs. 2; Gliederungstitel vor Art. 212a; Art. 212a; 212b; Ziff. 2 Art. 139a
Antrag der Einigungskonferenz
Streichen

Ch. II ch. 1 art. 69abis; ch. 1a art. 3 al. 2; 5 al. 1 let. g, j; 125 al. 2; titre précédant l'art. 212a; art. 212a; 212b; ch. 2 art. 139a
Proposition de la Conférence de conciliation
Biffer

Ziff. II Ziff. 3 Art. 325ter
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Mit Busse bis zu 100 000 Franken wird bestraft, wer vorsätzlich:
a. in den Berichten gemäss den Artikeln 964bis, 964ter und 964i des Obligationenrechts falsche Angaben macht oder die Berichterstattung unterlässt;
b. der gesetzlichen Pflicht zur Aufbewahrung und Dokumentation der Berichte gemäss den Artikeln 964quater und 964i des Obligationenrechts nicht nachkommt.
Abs. 2
Wer fahrlässig handelt, wird mit Busse bis zu 50 000 Franken bestraft.

Ch. II ch. 3 art. 325ter
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Est puni d'une amende de 100 000 francs au plus quiconque, intentionnellement:
a. donne de fausses indications dans les rapports visés aux articles 964bis, 964ter et 964i du code des obligations ou omet d'établir ces rapports;
b. contrevient à l'obligation légale de conservation et de documentation des rapports visée aux articles 964quater et 964i du code des obligations.
Al. 2
Quiconque agit par négligence est puni d'une amende de 50 000 francs au plus.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Das Geschäft kommt nun ein letztes Mal in unsere Kammer. Die Einigungskonferenz der Räte hat am 4. Juni 2020 getagt. Im Rahmen dieser Einigungskonferenz gab es vorerst einen Antrag, den Gegenvorschlag des Nationalrates in Artikel 55a Absatz 2 OR abzuändern und einen neuen Absatz 3bis einzufügen und damit die Haftungsvoraussetzungen, insbesondere die Umkehr der Beweislast, zu streichen. Im Rahmen der Einigungskonferenz wurde dieser Antrag dann mit 15 zu 11 Stimmen abgelehnt.
Die massgebende Differenz zwischen den Gegenvorschlägen des Ständerates und des Nationalrates war ja nicht spezifisch die Beweislastumkehr im Rahmen des nationalrätlichen Vorschlages, sondern die Einführung einer ausgedehnten neuen Haftungsnorm im nationalrätlichen Vorschlag und das Weglassen dieser Haftungsnorm im ständerätlichen Vorschlag. An dieser Trennlinie haben sich die beiden Gegenvorschläge grundlegend unterschieden, und eine Streichung der Umkehr der Beweislast beim nationalrätlichen Gegenvorschlag hätte hierzu keine Besserung gebracht. Die Beweislast würde im Prozessverfahren praktisch immer beim Unternehmen bleiben, da der Kläger immer behaupten und allenfalls auch beweisen kann, dass ihm die entsprechenden Sorgfaltsprüfungsprozesse des Unternehmens gemäss Artikel 716a OR nicht zugänglich sind, und er daher vom Unternehmen im Schweizer Zivilprozess immer verlangen kann, dass dieses die entsprechenden Beweise und Beweismittel beibringt.
Nach der Bereinigung des nationalrätlichen Vorschlages kam es dann zur Gesamtabstimmung über die zwei indirekten Gegenvorschläge. Die Einigungskonferenz hat mit 15 zu 11 Stimmen dem ständerätlichen Gegenvorschlag den Vorzug gegeben.
An dieser Stelle sei zuhanden der Materialien erwähnt, dass der ständerätliche Vorschlag bei der Geschäftsherrenhaftung ausdrücklich den Status quo beibehält: Die bestehenden Haftungsnormen bei der Geschäftsherrenhaftung wie auch im Aktienrecht werden nicht verändert. Insbesondere besteht bei einer allfälligen Annahme des ständerätlichen Gegenvorschlages, des Vorschlages der Einigungskonferenz, keinerlei Haftungsgrundlage, aber auch kein Gerichtsstand in der Schweiz, wie dies der Gegenvorschlag des Nationalrates vorgesehen hätte. Das Konzept der Konzernhaftung ist der Geschäftsherrenhaftung nach schweizerischem Recht fremd. Es gibt keine Grundlage für Klagen, wie die Initiative dies grundsätzlich möchte.
Mit der Lösung der Einigungskonferenz wird vermieden, dass sich die Schweizer Unternehmen – es handelt sich hier ausdrücklich nicht nur um Konzerne, sondern um etwa 500 bis 1000 Schweizer Unternehmen – einer weltweit einmaligen Haftungsnorm für Verletzungen von Umweltrechtsbestimmungen auf der ganzen Welt ausgesetzt sehen. Diese Haftung würde für die Schweizer Unternehmen ein grosses, unkalkulierbares wirtschaftliches und juristisches Risiko bedeuten.
Es wird auch vermieden, dass die Schweizer Justiz durch die gleichzeitige Einführung einer Haftungsnorm und des Gerichtsstandes weit über die Grenzen ihrer Möglichkeiten hinaus Sachverhalte beurteilen muss, die sich vollständig in ausländischen Staaten abspielen und dort allenfalls noch gar nie prozessual anhängig gemacht worden sind. Die diesbezüglichen Risiken für die Schweizer Wirtschaft und Justiz schätzt die Mehrheit der Einigungskonferenz als zu hoch ein.
Der Bundesrat hat bereits in seiner Botschaft 2017 – das vergisst man manchmal –, wo er eigentlich gar keinen Gegenvorschlag unterbreiten wollte und die Initiative zur Ablehnung empfahl, garantiert, dass man sich auch international in diesen Problembereichen engagieren will und die schweizerische Gesetzgebung falls notwendig anpassen will.
Mit dem Gegenvorschlag des Ständerates und einer allfälligen Annahme dieses Gegenvorschlags durch das Volk würde sich die Schweiz international auf dem gleichen Niveau bewegen wie die umliegenden Staaten und damit unseren Wirtschaftsstandort gegenüber diesen Ländern nicht schwächen. Sollte sich international eine solche Haftung dann anbahnen bzw. durchsetzen, hätte die Schweiz genügend Zeit, ihre Gesetzgebung entsprechend anzupassen. Wie ich Ihnen bereits anlässlich der letzten Differenzbereinigung darlegte, geht die Tendenz international keinesfalls in diese Richtung. Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten der jüngsten Zeit werden für alle Unternehmen der Schweiz bereits eine grosse Belastung und ein grosses Risiko darstellen. Weitere, darüber hinausgehende Haftungsrisiken sind schlichtweg nicht zu verantworten.
Ich bitte Sie daher, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen. Dieser entspricht dem Beschluss unseres Rates. Er wurde in der Einigungskonferenz, wie erwähnt, mit 15 zu 11 Stimmen angenommen. Damit hätte das Volk in einer Abstimmung eine klare Wahlmöglichkeit. Es kann dann wählen zwischen einer Initiative, welche eine weltweit einmalige Haftung für Schweizer Unternehmen einführen will, und einem Gegenvorschlag des Parlamentes, welcher die Schweizer Unternehmen im Bereich der Kinderarbeit und der Konfliktmineralien strengen Berichterstattungs- und Sorgfaltspflichten unterwirft. Es handelt sich um einen für die Unternehmen aufwendigen Prozess, der aber pragmatisch und für die Schweizer Wirtschaft auch zumutbar ist.
Am Ende dieser sehr langen Geschichte möchte ich doch noch einmal festhalten, dass sich die Schweizer Unternehmen in ihrer überaus grossen Mehrheit an die gesetzlichen Bestimmungen im In- und Ausland halten und schon einiges dazu beigetragen haben, die sozialen Probleme in den betroffenen ausländischen Staaten zu mildern. Das Reputations- und das Haftungsrisiko, die bereits heute bestehen, sind genügend.

Mazzone Lisa (G, GE): Si je prends la parole, c'est pour vous avouer une énorme déception et une profonde tristesse au terme de ce processus. Pour moi qui ai suivi depuis le début, avec d'autres collègues ici présents, le travail en commission, c'est deux ans et demi de travail qui est parti en fumée en l'espace de vingt minutes durant la Conférence de conciliation.
Au-delà de ce constat, c'est une question centrale qui se pose à nous, parce que cette initiative, et tout le travail qu'on a pu mener suite à son dépôt, en montrant ce que nous acceptons ailleurs au nom du profit ici, pose le cadre de notre complicité structurelle dans la violation des droits humains, dans les dégâts qui sont faits à l'environnement et, partant, dans les foyers d'inégalité à l'échelle mondiale.
Je me souviens du début du travail en commission, de la proposition du Conseil des Etats de travailler sur ce projet dans le cadre du droit de la société anonyme que nous étions alors en train de traiter au Conseil national. Je me souviens d'heures de commission durant lesquelles un travail constructif a été mené. Je n'avais jamais connu et n'ai plus revu par la suite une telle volonté de l'ensemble des partis de trouver une solution.
La motivation était donc de trouver une solution rapide pour qu'elle puisse avoir des effets concrets, sur le terrain, et conduire à une amélioration sensible des situations auxquelles sont confrontées des personnes à l'étranger. Ce dont on parle, c'est de situations qui prennent au ventre, qui appellent à notre humanité commune; c'est de situations qui, pour les personnes qui les vivent, constituent tous les jours une injustice. Les exemples, vous les connaissez.

La solution telle que celle qui est ressortie de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, qui a élaboré une première proposition, représentait une véritable alternative à l'initiative, garantissant que les multinationales endossent leurs responsabilités; oui, qu'elles répondent de leurs actes devant la justice. C'est le sens de la responsabilité, également de la responsabilité civile. C'est le coeur de l'initiative, or, il est, dans le contre-projet de la Conférence de conciliation, totalement écarté.
On a souvent entendu dire que le contre-projet du Conseil national était une simple mise en oeuvre de l'initiative. C'est faux et je peux en témoigner par mon parcours. Ce contre-projet n'a cessé d'être raboté au fil des discussions pour le rendre toujours plus acceptable, toujours plus un compromis suisse, c'est-à-dire une solution médiane qui réponde aux préoccupations de tous les acteurs. Avec ce contre-projet, il y a beaucoup moins d'entreprises concernées, la restriction de la définition des standards en termes de droits humains et d'atteintes à l'environnement est sensible, il y a une limitation du devoir de diligence et la responsabilité est extrêmement limitée. D'ailleurs on parle beaucoup de cet article sur la responsabilité civile, mais si l'on regarde le nombre d'entreprises que celle-ci concerne et les atteintes qu'elle englobe, on voit qu'elle est extrêmement limitée. Et elle est précédée par une conciliation obligatoire.
Je ne vais cependant pas revenir sur ce contre-projet, qui est parti en lambeaux en quelques minutes, mais bien sur le contre-projet de la Conférence de conciliation et, d'abord, sur le fond. Nous l'avons encore entendu de la bouche du rapporteur de la majorité, il vise avant tout un objectif principal: ne pas partir déshabillé en campagne de votation, avoir une tunique dans laquelle se draper ou se cacher, selon les situations.
De mon point de vue, ce contre-projet n'a pas été motivé par une réelle volonté d'agir, mais bien plus par la perspective d'une campagne de votation qui s'avère effectivement difficile. Difficile parce qu'elle fait appel à des réflexes humains qui sont sains et qui existent encore.
En réalité, retirer la responsabilité civile, c'est aussi enlever la sanction. A partir du moment où l'on prévoit un devoir de diligence, on doit aussi prévoir ce qui se passe si des mesures ne sont pas prises, si on ne voit pas une amélioration de la situation, s'il n'est pas respecté.
Sinon, cela reste une déclaration d'intention, avec le risque que les entreprises – pas toutes, pardon, il me faut préciser: celles qui n'ont pas envie ou qui n'ont pas jusqu'à présent démontré leur volonté d'intervenir dans ces situations – ne mettent pas en place cette politique de droits humains. L'intérêt de la responsabilité, c'est précisément de pousser les entreprises à mettre en place une politique de droits humains et de respect de l'environnement.
Sur le devoir de diligence, j'aimerais là aussi revenir sur certains points. Une activation de ce devoir est notamment prévue dans le cadre de suspicion de travail des enfants. Là encore, il est problématique de dire que le travail des enfants pose problème, mais qu'en revanche la contamination des enfants par des métaux lourds ou par des pesticides extrêmement dangereux ne pose pas problème. En réalité, si l'on veut vraiment défendre les droits de l'enfant, et si on veut vraiment intervenir dans ce domaine, il ne suffit pas d'avoir cette clause extrêmement restreinte pour le devoir de diligence.
De la même manière, quatre minerais provenant de zones de conflit sont concernés par le devoir de diligence. Or, on constate qu'une grande entreprise qui a son siège en Suisse – je ne lui ferai pas de publicité –, a une position dominante sur deux autres métaux, le cobalt et le cuivre, qui ne sont, en l'occurrence, pas concernés par le contre-projet. A ce titre, on manque encore une fois la cible eu égard à l'ensemble de l'étendue et de l'action du contre-projet.
Pour le reste, à savoir les situations où le devoir de diligence n'entre pas en ligne de compte, le rapport non financier tel qu'il est prévu est un concept relativement dépassé au niveau international, cela surtout parce qu'il permet soit de bel et bien mener une politique de droits humains, soit d'expliquer pourquoi on ne mène pas une telle politique. On en revient donc à nouveau à la question principale de savoir si les entreprises, disons "dissidentes", vont mettre en place cette politique de droits humains. J'ai eu personnellement connaissance de rapports de ce type, produits notamment par des entreprises de négoce de matières premières. Ces rapports sont imposants, séduisants; ils comportent de très belles images. Mais les entreprises savent aussi les utiliser et faire des faux-semblants pour écarter le coeur du problème, parce que le coeur du problème ne se trouve pas au coeur de ces rapports.
Le développement européen a été souvent discuté ici, l'avenir nous dira qui aura raison – je ne suis pas Cassandre. Mais ce qui est certain, c'est qu'on sent une dynamique. Personnellement, je ne pense pas que la situation du coronavirus décourage les pays qui se sont engagés dans cette voie, et l'Union européenne elle-même, de continuer à progresser. On sent une dynamique indubitable, rapide aussi, dans son ampleur. On risque, avec ce contre-projet, d'être simplement dépassé, alors que l'Union européenne annonce un projet d'une autre ampleur.
La décision de jeudi dernier est certainement un astucieux et impressionnant tour de passe-passe politique et relève d'une force politique stratégique indubitable. Mais, de mon point de vue, ce n'est pas une décision éthique conséquente. Mon canton s'est engagé, à reprises réitérées, pour un contre-projet qui mène au retrait de l'initiative. Ce contre-projet ne le fait pas. C'est, à mon avis, une déception, déception partagée non seulement par les instances cantonales, mais aussi par des entreprises qui sont concernées et qui ont voulu, avec un contre-projet ambitieux, montrer que d'être mauvais élève ne paie pas, mais qu'au contraire, il faut mettre tout le monde à un niveau plus élevé.
C'est pour cela que je rejetterai ce contre-projet et m'engagerai dans la campagne de votation.

Levrat Christian (S, FR): Je ne vais pas plaider pour l'initiative, on a eu l'occasion de le faire en d'autres temps, ce débat a eu lieu. Je me bornerai à faire trois remarques.
La première est qu'en adoptant un contre-projet, notre conseil reconnaît d'abord qu'il est confronté à un problème, ensuite que la législation en vigueur ne permet pas de régler ce problème et qu'elle doit être adaptée. Ce sera la population qui décidera de l'ampleur de l'adaptation qui est nécessaire. Pour ma part, et de manière assez convaincue, je pense que notre conseil, avec un contre-projet, ouvre la voie à un débat sur l'initiative qui sera beaucoup plus constructif et prometteur que ce que je pouvais considérer jusqu'à présent. Vous connaissez cette affaire des contre-projets: parfois ils permettent de tuer le texte que l'on entend combattre, d'autres fois ils nourrissent ce texte parce qu'ils reconnaissent qu'il y a nécessité d'agir. C'est le cas ici, et j'en remercie les auteurs, même si, personnellement, son contenu ne me convient pas. Mais je reconnais que notre conseil a su voir la nécessité d'agir et qu'il reconnaît ainsi que la législation suisse en vigueur est insuffisante.
Les deux autres remarques que j'aimerais faire sont plutôt de nature technique.
Le rapporteur a exclu toute responsabilité civile des entreprises dans les cas qui nous occupent en droit actuel. C'est quelque chose qui est contesté par la doctrine, qui est contesté par certains des praticiens du droit et la question reste ouverte. Elle est ouverte, pour moi, aussi bien en droit actuel que dans le cadre du contre-projet de notre conseil. Vous avez parlé de l'histoire des matériaux et de l'interprétation des tribunaux, laissez-moi contester formellement ce point. Je pense qu'il y a des cas dans lesquels la législation en vigueur autorise les plaignants à faire valoir leurs intérêts devant les tribunaux.
Le deuxième point sur lequel j'ai une lecture très différente du texte de l'initiative concerne le fardeau de la preuve. Vous considérez, avec les milieux économiques, que l'initiative contient une inversion du fardeau de la preuve. Ce n'est pas notre lecture. Ici aussi, en ce qui concerne les matériaux, nous considérons qu'il n'y a pas inversion du fardeau de la preuve, mais qu'il y a au contraire application des règles usuelles en matière de responsabilité civile, à savoir que le plaignant doit démontrer le dommage, qu'il doit démontrer

l'illicéité de l'intervention de l'auteur, qu'il doit démontrer la causalité entre le dommage et cette intervention, et qu'il doit enfin démontrer le contrôle effectif de la société mère par rapport à sa société fille.
Ce qui est à la charge de l'entreprise en matière de preuve, c'est la preuve libératoire. C'est comme un privilège que nous accordons à cette entreprise; c'est la possibilité pour l'entreprise de se dédouaner de sa responsabilité, établie par ailleurs, en démontrant qu'elle a respecté toutes les règles et qu'elle a rempli son devoir de diligence à satisfaction. Il y a donc une preuve qui doit être apportée par le plaignant, et une preuve libératoire qui peut être le fait de l'entreprise.
Au final, je considère que le contre-projet qui nous est présenté n'a pas d'avantages substantiels sur le plan politique, donc je vais le rejeter en raison de son contenu. Par contre, je note avec satisfaction l'élaboration d'un contre-projet qui nous aidera certainement dans le débat sur cette initiative populaire.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Je me permets de donner une courte réponse à ma collègue Lisa Mazzone, parce que nous étions les deux à l'époque membres de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, lorsque l'on a discuté de l'initiative populaire sur les multinationales responsables. Moi, je ne suis pas du tout d'accord avec ce qu'elle a affirmé en général, mais d'accord avec elle pour dire qu'on a vraiment passé des heures à essayer de trouver un contre-projet. On a vraiment tout essayé.
On a essayé je ne sais combien de fois de faire retirer l'initiative. Mais, finalement, je dois dire que je ne laisse pas des initiants me faire chanter. Parfois, j'avais presque l'impression que c'était vraiment du chantage. Tout le monde, j'en suis sûre à cent pour cent, veut de la justice pour les gens dans les pays du tiers monde, tout le monde veut vraiment aussi que les droits de l'homme soient respectés.
C'est pourquoi je suis très contente qu'on ait maintenant ce contre-projet, qui est finalement celui du Conseil fédéral. A ceux qui soutiennent le contre-projet de notre conseil – qui est en définitive le contre-projet du Conseil fédéral – et disent maintenant que c'est un mauvais contre-projet, je réponds que ce n'est pas juste. Il y a quand même un rapport à faire, il y a la diligence. En ce qui concerne la responsabilité, cela a toujours été possible et ce sera toujours possible.
Pour moi, la grande déception, c'est, je dois le dire honnêtement, le comportement des initiants; c'est aussi le comportement des gens qui disent maintenant que le contre-projet est nul. Il n'est pas nul! C'est vraiment le bon compromis. Je vous prie de dire oui à la proposition de la Conférence de conciliation.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört: Es geht heute eine Phase von ungefähr zweieinhalb bis fast drei Jahren zu Ende. Wir befinden uns im Schlussspurt. Die Beratungen in dieser Frage haben sich in die Länge gezogen, weil sich die Räte nicht auf einen Gegenvorschlag einigen konnten. Im März 2019 hat der Ständerat den nationalrätlichen Gegenvorschlag abgelehnt. Als der Gegenvorschlag des Nationalrates im letzten Herbst definitiv zu scheitern drohte, erarbeitete der Ständerat einen eigenen Gegenvorschlag, basierend auf den Eckwerten des Bundesrates vom letzten Sommer.
Es lagen damit bis zur Einigungskonferenz vom vergangenen Donnerstag zwei konzeptionell unterschiedliche Gegenvorschläge vor. Diese verfolgten unterschiedliche Ziele. Der Nationalrat wollte einen Rückzug der Volksinitiative erreichen, indem er den Initianten weitgehend entgegenkam. Der Ständerat will der Volksinitiative hingegen eine international abgestimmte Alternative gegenüberstellen.
In der Einigungskonferenz vom letzten Donnerstag wurde dann der Gegenvorschlag des Ständerates mit 15 zu 11 Stimmen bestätigt. Damit steht der Gegenvorschlag des Nationalrates nicht mehr zur Auswahl. Gestern hat der Nationalrat dem Resultat der Einigungskonferenz mit 99 zu 91 Stimmen zugestimmt. Ich möchte Sie im Namen des Bundesrates bitten, dem Antrag der Einigungskonferenz auch zuzustimmen. Es geht jetzt nicht mehr darum, welchen Vorschlag man gut, besser, schlecht oder wie auch immer findet, sondern es geht jetzt, nachdem nur noch der Gegenvorschlag des Ständerates zur Disposition steht, nur noch um die Frage, ob man überhaupt einen Gegenvorschlag will.
Erlauben Sie mir, kurz die Vorgeschichte der parlamentarischen Beratung Revue passieren zu lassen und dann noch kurz etwas zum Gegenvorschlag Ihres Rates zu sagen. Anfang 2018 hatte die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates entschieden, im Rahmen der Aktienrechtsrevision einen indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative zu erarbeiten. Ziel war es, dass die Initianten ihr Volksbegehren zurückziehen. Im Frühjahr 2018 stimmte die RK-N diesem Gegenvorschlag zu. Im Juni 2018 folgte der Nationalrat seiner Kommission für Rechtsfragen. Der Gegenvorschlag sah wie die Initiative neue Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten sowie eine zusätzliche Haftungsregelung vor. Er ging zwar weniger weit als die Initiative, aber doch so weit, dass die Initianten erklärten, sie würden die Initiative zurückziehen.
Dem Ständerat ging dies aber zu weit. Im März 2019 entschied er deshalb, auf den Gegenvorschlag des Nationalrates gar nicht erst einzutreten. Im Juni 2019 hielt der Nationalrat jedoch erneut am Gegenvorschlag fest. Damit war der Gegenvorschlag des Nationalrates zwischen den beiden Kammern blockiert. Wäre er im Herbst 2019 im Ständerat gescheitert, wäre damals schon die Möglichkeit eines Gegenvorschlags ganz vom Tisch gewesen.
Je comprends Mme la conseillère aux Etats Mazzone quand elle dit qu'elle est déçue, parce qu'elle a aussi travaillé pendant environ deux ans au sein de la Commission des affaires juridiques du Conseil national. Mais il faut aussi tenir compte du fait que le contre-projet du Conseil national n'a pas trouvé de majorité dans ce conseil. Il aurait probablement été balayé en automne dernier. C'est la raison pour laquelle, après le 14 août 2019, le Conseil fédéral a pris position et s'est occupé du sujet.
Der Bundesrat hat sich am 14. August 2019 gegen den Gegenvorschlag des Nationalrates ausgesprochen, aber er hat sich zugleich zum ersten Mal überhaupt für verbindliche Transparenzpflichten von Unternehmen sowie verbindliche Sorgfaltsprüfungspflichten in den Bereichen Konfliktmineralien und Kinderarbeit ausgesprochen. Ich habe dieses Geschäft ja übernommen und in der Botschaft des Bundesrates von 2017 doch die Passage entdeckt, wo der Bundesrat gesagt hat, er sehe den Handlungsbedarf, aber die Schweiz solle keine Vorreiterrolle einnehmen. Man warte die Entwicklungen auf europäischer Ebene ab. Wenn diese dann reif seien, werde der Bundesrat eine Vernehmlassungsvorlage präsentieren.
Ich persönlich sah den Zeitpunkt damals im Sommer 2019 gekommen, dass der Bundesrat dieses Versprechen respektive diese Aussage noch einmal konkretisiert, auch vor dem Hintergrund der Tatsache, dass befürchtet werden musste, dass der Gegenvorschlag des Nationalrates im Herbst 2019 hier noch einmal scheitern würde. Der Bundesrat hat keinen Gegenvorschlag präsentiert. Er hat im Sommer 2019 lediglich gesagt, dass er, wenn der Gegenvorschlag des Nationalrates scheitern sollte, eine Vernehmlassungsvorlage bringen würde, gestützt auf die Entwicklungen in der Europäischen Union, denn man konnte jetzt davon ausgehen, dass man etwa sieht, wie sich das entwickelt. Das war offensichtlich 2017 noch nicht der Fall, oder die Konstellation hat es nicht ermöglicht.
Am 18. Dezember 2019 beschloss der Ständerat schliesslich in neuer Zusammensetzung einen eigenen Gegenvorschlag. Dieser basiert inhaltlich auf den Eckwerten, die der Bundesrat im August 2019 entschieden hat. Er sieht zudem strafrechtliche Sanktionen vor, falls die neuen Transparenz- und Sorgfaltspflichten verletzt werden. Er verzichtet aber explizit auf eine zusätzliche Haftungsregelung.
Herr Ständerat Levrat sagte, es sei umstritten; es gebe heute schon eine Haftung, die auch zur Anwendung kommen könne. Sie ist noch nie in den Konstellationen zur Anwendung gekommen, wie sie in der Initiative vorgesehen sind, diesen Auslandkonstellationen, und wie sie auch der Gegenvorschlag vorgesehen hätte. Ich komme noch darauf zurück.

Letzte Woche nun sprach sich die Einigungskonferenz für das Konzept des Ständerates aus. Gestern sprach sich der Nationalrat dafür aus.
Ich möchte nun noch kurz aus Sicht des Bundesrates eine Würdigung des Gegenvorschlags des Ständerates machen und auch die Vorzüge gegenüber der Initiative noch einmal betonen. Der Antrag der Einigungskonferenz ist inhaltlich international abgestimmt. Sein erster Pfeiler, die Berichterstattung über die sogenannten nichtfinanziellen Belange, basiert auf einer EU-Richtlinie. Die Normen wurden an die Verhältnisse in der Schweiz angepasst. Den zweiten Pfeiler bilden die Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten im Bereich der Konfliktmineralien. Er lehnt sich an die EU-Verordnung zu den Sorgfaltspflichten im Bereich der Konfliktmineralien an. Auch wenn hier etwas grössere Anpassungen an die Schweizer Rechtsordnung nötig waren, beispielsweise der Verzicht auf eine neue Behörde, ist eine gute Umsetzung des EU-Standards gelungen. Wir bewegen uns hier auch international im Gleichschritt. Den dritten und letzten Pfeiler bilden die Sorgfalts- und Berichterstattungspflichten im Bereich der Kinderarbeit. Diese gehen etwas weiter als der internationale Standard. Erst die Niederlande kennen bereits eine inhaltlich ähnliche Regelung. An dieser orientiert sich die vorliegende Lösung. Der Bundesrat will im Bereich Kinderarbeit die internationale Entwicklung bewusst nicht abwarten.
Bei der Haftung hält sich der Antrag der Einigungskonferenz an die bewährten, bestehenden und auch international üblichen Haftungsregelungen. Wenn Sie sich, Herr Ständerat Levrat, an das halten, was bereits in Kraft ist, haben Sie natürlich auch mehr Rechtssicherheit, weil Sie wissen, was gilt. Es gilt, mit anderen Worten, der Status quo. Jedes Unternehmen soll selbstverständlich für einen Schaden haften, den es anrichtet, aber es soll selber haften, und es soll dort haften, wo der Schaden angerichtet wurde. Das ist eben ein wesentlicher Unterschied. Wir müssen diese Diskussion nicht noch einmal eröffnen, aber hier haben wir doch den internationalen Rechtsvergleich, den Sie zur Kenntnis nehmen können. Sie können zur Kenntnis nehmen, dass sowohl die Initiative wie damals auch der Gegenvorschlag des Nationalrates diese heutigen Haftungsbestimmungen überschreiten würden.
Die Unternehmen haften bereits heute, aber in den Konstellationen, wie ich sie jetzt beschrieben habe. Der Gegenvorschlag verzichtet deshalb auf eine neue Konzernhaftung.
Anders ist es dagegen bei der Initiative: Sie verlangt bekanntlich die Schaffung einer neuen Haftung von Muttergesellschaften für ihre juristisch eigenständigen Töchter im Ausland. Das erachtet der Bundesrat nicht nur als unnötig, sondern es wäre aus seiner Sicht auch ein Wagnis. Die konkreten Folgen einer solchen Haftungsregelung, die international einmalig wäre, sind in ihren Einzelheiten unmöglich abzuschätzen. Sicher ist, dass die Initiative die Rechtsunsicherheit erhöht; damit gefährdet sie natürlich auch Arbeitsplätze, und das übrigens nicht nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland.
Auch die Lösung der Einigungskonferenz nimmt die Unternehmen in die Pflicht: Was bisher freiwillig war, würde neu verbindlich. Sie unterscheidet sich von der Initiative aber in den Mitteln, die sie wählt. Sie anerkennt das Anliegen der Initiative, ist aber international abgestimmt und bringt das Schweizer Recht à jour, ohne dem Wirtschaftsstandort Schweiz mit einem Alleingang unnötig Schaden zuzufügen.
Es scheint mir noch ein weiterer Aspekt zentral, den ich auch staatspolitisch wichtig finde und in diesem Rat auch schon erwähnt habe. Mit dem Gegenvorschlag der Einigungskonferenz hätte die Stimmbevölkerung eine echte Wahl zwischen zwei alternativen Vorgehensweisen, auch wenn diese in der Volksabstimmung einander nicht gegenübergestellt werden. Man hätte auf der einen Seite eine Volksinitiative, die der Bundesrat als überschiessend anschaut, und auf der anderen Seite diesen Gegenvorschlag, bei dem man sagen kann, dass die Schweiz sich der internationalen Rechtsordnung anpasst und das macht, was andere Staaten auch machen, aber eben nicht einen Alleingang wagt.
Ich fasse zusammen: Es ist bekannt, dass der Bundesrat die Volksinitiative zur Ablehnung empfiehlt. Auch der Nationalrat hat sie Anfang März mit 105 zu 83 Stimmen bei 9 Enthaltungen zur Ablehnung empfohlen. Der Ständerat hat sich bereits ein Jahr früher mit 25 zu 14 Stimmen bei 3 Enthaltungen gegen die Initiative ausgesprochen. Es ist aber nicht das Anliegen der Initianten, das umstritten ist. Ich habe es gesagt: Umstritten sind die Mittel, welche die Initiative vorschreibt.
Aus Sicht des Bundesrates schiesst die Initiative insbesondere wegen der zusätzlichen, international einmaligen Haftungsregel klar über das Ziel hinaus. Aus dem gleichen Grund hat der Bundesrat auch den damaligen Gegenvorschlag des Nationalrates abgelehnt. Er lehnte ihn aber auch aus einem weiteren Grund ab: Dieser hätte nämlich die Initiative zu einem grossen Teil umgesetzt, bevor sich der Souverän überhaupt dazu hätte äussern können. Das wäre staatspolitisch fragwürdig gewesen. Der Bundesrat ist entschieden der Meinung, dass sich das Volk zu einer zentralen Frage äussern können soll, auch wenn das Risiko besteht, dass die Initiative angenommen wird; dieses Risiko besteht bei einer demokratischen Ausmarchung selbstverständlich immer. Der Bundesrat begrüsst es daher, dass dies nun der Fall sein wird und dass es eine Volksabstimmung über diese Initiative geben wird.
Ich möchte Sie bitten, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 28 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

18.076

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit

Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht
Loi fédérale sur le droit international privé

Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 1 Art. 77 Abs. 2bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 77 al. 2bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Wir kommen zu einem weniger umstrittenen Thema. Das 12. Kapitel des Bundesgesetzes über das Internationale Privatrecht, "Internationale Schiedsgerichtsbarkeit", dient dazu, den Schiedsplatz Schweiz zu stärken.

Es verbleibt in dieser Differenzbereinigung noch eine letzte Differenz, nachdem der Nationalrat am Mittwoch, 3. Juni 2020, sich in allen anderen Punkten unserem Rat angeschlossen hat. Die verbleibende Differenz betrifft die Frage der Sprache bei Rechtsschriften an das Bundesgericht. Der Nationalrat sprach sich ohne Gegenantrag dafür aus, dem Bundesrat zu folgen und bei Beschwerden gegen Entscheide von Schiedsgerichten ans Bundesgericht Rechtsschriften in englischer Sprache zuzulassen. Der Nationalrat hat sich mit diesem Entscheid in unsere Richtung bewegt, nachdem er in der letzten Runde der Differenzbereinigung noch beschlossen hatte, dass das Bundesgericht auf Antrag und Kosten einer Partei auch noch eine beglaubigte englische Übersetzung des Urteils erstellen müsse. Dieser Punkt wurde vom Bundesgericht selbst in seiner Stellungnahme kritisiert und nun vom Nationalrat fallengelassen.
Ihre Kommission hat diese Differenz am 4. Juni 2020 beraten und beantragt Ihnen einstimmig, die Differenz zu bereinigen und sich bei Artikel 77 Absatz 2bis dem Nationalrat und damit der Fassung des Bundesrates anzuschliessen. Wir hatten ja in der letzten Debatte im Ständerat diese Fassung noch mit dem Hinweis abgelehnt, dass insbesondere in Binnenschiedsverfahren zwischen zwei Schweizer Parteien dann auch eine Partei Englisch brauchen könnte. Im Rahmen der Beratungen wurde dieser Punkt noch einmal erörtert. Fakt ist, dass heute bereits in einer grossen Zahl von Fällen der nationalen Schiedsverfahren Englisch als Verfahrenssprache gebraucht wird. Sofern aber die Schiedsparteien die Verfahrenssprache Englisch nicht vereinbart haben, wird kaum jemand auf die Idee kommen, auf bundesgerichtlicher Ebene dann ins Englische zu wechseln.
Zudem ist hierzu Folgendes zu den Materialien zu geben:
1. Die Regelung, die wir heute beschliessen, wird nur in Schiedsverfahren vor Bundesgericht angewandt.
2. Es handelt sich nur um Rechtsschriften an das Bundesgericht.
3. Die Verfahrenssprache am Bundesgericht ändert sich nicht.
4. Der Entscheid des Bundesgerichtes fällt ebenfalls nach wie vor in einer Landessprache.
5. Die Gegenpartei ist nicht verpflichtet, auf Englisch zu replizieren, also ihre Rechtsschrift der Verfahrenssprache der Gegenpartei anzupassen.
Es geht also nur darum, dass die Partei, die sich vor Bundesgericht gegen den Schiedsspruch beschwert, diese Rechtsschrift auch auf Englisch einreichen kann, was regelmässig der Fall sein dürfte, sofern die Verfahrenssprache bereits im vorherigen Verfahren Englisch war. Diese Änderung dient der Stärkung des Schiedsplatzes Schweiz.
Daher bitte ich Sie, dem Antrag Ihrer Kommission Folge zu leisten.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich kann es sehr kurz machen. Ich danke Ihrer Kommission für Rechtsfragen für das Einlenken und bin froh, wenn Sie deren Antrag unterstützen.

Angenommen – Adopté

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Obligationenrecht (Aktienrecht)
1. Code des obligations (Droit de la société anonyme)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Dieses Geschäft ist die Schwester des ersten Geschäftes, welches wir heute Morgen behandelt haben.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Schwester macht weniger Probleme als der Bruder. Es geht in die letzte Runde der Differenzbereinigung zur Aktienrechtsrevision. Das ganze Paket wurde in einen Entwurf 1 und einen Entwurf 2 aufgespalten. Der Nationalrat hat seine Verhandlungen zu diesem Geschäft letzte Woche abgeschlossen. Er hat uns die Vorlage mit noch elf Differenzen zurückgesandt. Ihre vorberatende Kommission hat die Differenzbereinigung am vergangenen 4. Juni durchgeführt. Aufgrund der doch noch grossen Anzahl von Differenzen musste erwartet werden, dass wir nicht auf alle Positionen des Nationalrates eingehen wollten oder konnten, aber wir beantragen Ihnen im Fazit doch eine teilweise Bereinigung und würden, wenn Sie uns folgen, die Differenzen von elf auf sieben reduzieren. Eine Einigungskonferenz wäre nach wie vor notwendig. Wir könnten aus meiner Sicht direkt zur Differenzbereinigung schreiten.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie beraten auch dieses Geschäft jetzt zum dritten Mal. Die Einigungskonferenz ist für Donnerstag traktandiert. Ich möchte hier nicht pathetisch werden, aber vielleicht ganz kurz auf diese Vorlage zurückblicken. Der Startschuss für die Revisionsarbeiten zu dieser Vorlage ist in den Neunzigerjahren gefallen. Da gab es noch kein Internet. Die erste Vernehmlassung fiel in die Mitte der 2000er-Jahre. Das gibt doch schon etwas eine Idee von der zeitlichen Dimension dieser Vorlage.
Die parlamentarischen Beratungen waren intensiv. Es wurde eingetreten, zurückgewiesen, abgespalten, es wurden Teile in Kraft gesetzt, es wurde sistiert und am Ende vor allem auch beraten. Es sind einige Volksinitiativen und ihre indirekten

Gegenvorschläge in dieser Revision gelandet. Schliesslich könnte ich noch aufzählen, wie viele Kommissionspräsidentinnen und -präsidenten und Justizministerinnen und -minister Erfahrungen mit dieser Vorlage gemacht haben – ich sage jetzt nicht, sich damit herumgeschlagen haben. Das alles möchte ich Ihnen aber ersparen.
Trotzdem gibt uns dieser Blick zurück heute vielleicht ein gewisses Augenmass, das wir nach 269 Einzelanträgen für die Bereinigung der zehn verbleibenden Differenzen brauchen. Die Hauptpunkte der Revision sind ja, Gott sei Dank, entschieden. Die Differenzen, die auf dem Tisch liegen, scheinen mir lösbar zu sein. Die Hauptarbeit liegt also hinter uns.
Ich möchte mich hier kurzhalten. Ich werde, Herr Präsident, lediglich auf drei Differenzen eingehen, bei denen mir scheint, dass Ihr Rat auch entgegen Ihrer Kommission nicht die Einigungskonferenz abwarten müsste, sondern sich dem Nationalrat anschliessen könnte. Das wird bei Artikel 675a Absatz 2, also der Frage der Ausrichtung von Zwischendividenden, bei Artikel 701b und Artikel 701a Absatz 1bis betreffend die Festlegung des Tagungsortes und bei Artikel 735c Absatz 2bis und Absatz 2ter betreffend die Entschädigung bei Kontrollwechsel der Fall sein. Ich werde mich, wenn es keine besonderen Vorkommnisse gibt, bei meinen Wortmeldungen auf diese drei Differenzen beschränken.

Art. 621 Abs. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 621 al. 2, 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Hier geht es um das Aktienkapital in Fremdwährungen. Es geht um die Grundsatzfrage, ob wir Aktienkapital in Fremdwährungen zulassen wollen oder nicht. Der Ständerat war bis anhin der Ansicht, dass dies Risiken für die Gläubiger darstellt, da allenfalls Aktienkapital in nicht sehr beständigen Fremdwährungen Einzug in die schweizerische Rechtsordnung finden könnte. Der Nationalrat ist nun den Bedenken des Ständerates entgegengekommen, Sie sehen dies auf Seite 3 der Fahne, und zwar mit dem Zusatz: "Der Bundesrat legt die zulässigen Währungen fest."
Ihre Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, sich der Position des Nationalrates anzuschliessen. Es muss und kann davon ausgegangen werden, dass der Bundesrat bei den zulässigen Währungen auf den Gläubigerschutz Rücksicht nimmt und daher nur Fremdwährungen akzeptiert und in der Verordnung zulässt, die auch eine gewisse Beständigkeit haben. Damit hätten wir eine Differenz ausgeräumt.

Angenommen – Adopté

Art. 626 Abs. 1 Ziff. 3; 629 Abs. 3; 632 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 626 al. 1 ch. 3; 629 al. 3; 632 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 650 Abs. 2 Ziff. 3bis, 9bis; 652b Abs. 5; 652bbis; 652e Ziff. 4; 652f Abs. 2; 653b Abs. 1 Ziff. 4bis, 4ter; 653c Abs. 1; 653t Abs. 1 Ziff. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter; 661a
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 650 al. 2 ch. 3bis, 9bis; 652b al. 5; 652bbis; 652e ch. 4; 652f al. 2; 653b al. 1 ch. 4bis, 4ter; 653c al. 1; 653t al. 1 ch. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter; 661a
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es geht um die Einführung oder Nichteinführung der Loyalitätsaktie ins schweizerische Aktienrecht. Es ist in der Gesamtsicht der elf Differenzen sicherlich die gewichtigste Differenz zwischen den beiden Räten. Die Loyalitätsaktie wurde in dieser Vorlage vom Nationalrat verlangt. Der Nationalrat hat in seiner letzten Verhandlung ohne Abstimmung an der Einführung der Loyalitätsaktie festgehalten. Der Ständerat hat sich seinerzeit bei der ersten Beratung dieses Problems angenommen und wünscht keine überstürzte Einführung der Loyalitätsaktie in die schweizerische Rechtsordnung. Er hat ein Postulat verabschiedet, gemäss welchem die Verwaltung die Auswirkungen der Loyalitätsaktie beurteilen sollte. Dieser Bericht ist noch offen. Er wird nebst den aktienrechtlichen Aspekten auch die steuerrechtlichen Aspekte erörtern müssen.
Die vorberatende Kommission schlägt Ihnen mit 11 zu 1 Stimmen ohne Enthaltung vor, an der Position des Ständerates festzuhalten. Es gibt keine Minderheitsanträge.

Angenommen – Adopté

Art. 675a Abs. 2
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 675a al. 2
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Bei Artikel 675a Absatz 2 OR, auf Seite 33 der Fahne, besteht noch eine Differenz. Es geht um die Ausschüttung der Zwischendividende und um die Frage, ob ein Prüfbericht der Revisionsstelle in jedem Fall vorliegen muss. Der Nationalrat ist für eine vereinfachte Lösung und hielt mit 114 zu 68 Stimmen bei 1 Enthaltung an seinem Beschluss fest. Bei Einstimmigkeit der Aktionäre wäre es demnach möglich, eine Zwischendividende ohne einen entsprechenden Prüfbericht auszuschütten.
Die ständerätliche Kommission für Rechtsfragen beurteilt die Sachlage anders und gewichtet den Gläubigerschutz höher. Sie empfiehlt Ihnen einstimmig, an der Fassung des Ständerates festzuhalten. Es gab keinen Minderheitsantrag.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört: Es geht hier um die Voraussetzungen für die Ausrichtung von Zwischendividenden. Der Nationalrat hat die Voraussetzungen des Entwurfes gelockert. Unter anderem soll auf die Prüfung des Zwischenabschlusses verzichtet werden können, wenn sämtliche Aktionäre der Ausschüttung zustimmen. Ihr Rat wiederum folgt in Bezug auf die Prüfung des Zwischenabschlusses dem Bundesrat. Demnach muss der Zwischenabschluss in jedem Fall geprüft werden. Sie haben das von Ständerat Rieder gehört.
Ich bin Ihrem Rat und auch Ihrer Kommission an sich dankbar, dass sie sich in dieser Frage dem Bundesrat angeschlossen und seine Haltung gestützt haben. Trotzdem möchte ich Ihnen heute beantragen, bei diesem Punkt im Interesse der Gesamtvorlage auf die Fassung des Nationalrates einzuschwenken. Ich tue das aus folgenden Gründen: Wie hoch man die Voraussetzungen für die Ausrichtung einer Zwischendividende ansetzen will, ist eine Wertungsfrage. Im bundesrätlichen Entwurf sind die Leitplanken für die Ausrichtung der Zwischendividende zum Schutz der Gläubiger bewusst hoch angesetzt. Die Frage ist heute, ob sich diese Strenge im Gesamtkontext, wie wir ihn heute kennen, noch rechtfertigt. Zur Beurteilung des Gesamtkontextes muss man sich zwei Richtgrössen vor Augen halten: Heute haben 86 Prozent der neu errichteten Aktiengesellschaften und 98 Prozent der neu errichteten GmbH vom sogenannten Opting-out Gebrauch gemacht; das heisst also, dass sie ihren ordentlichen Abschluss gar nicht mehr durch eine Revisionsstelle prüfen lassen. Das ist heute die gesellschaftliche Realität, die gelebt wird. Vor diesem Hintergrund erscheint das Prüferfordernis bei den Zwischendividenden doppelt streng. Entsprechend kann man tatsächlich mit dem Nationalrat die Auffas-

sung vertreten, dass das Prüferfordernis bei der Zwischendividende gerade für Konzernverhältnisse zu hoch ist.
Der Nationalrat hat an seiner Haltung, Sie haben es gehört, mit 114 zu 68 Stimmen festgehalten. Ich möchte Sie bitten, im Sinne der Differenzbereinigung hier auf den Nationalrat zuzugehen.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ganz kurz: Der Ständerat vertritt die ursprüngliche Position des Bundesrates. Wir sehen keinen Anlass, von dieser Position des Bundesrates abzuweichen. Es gibt ja noch die Einigungskonferenz. Ihnen allen ist bekannt, dass in diesen Einigungsverhandlungen auch noch Manövriermasse vorhanden sein muss.
Ich bitte Sie, am Beschluss des Ständerates festzuhalten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat schliesst sich dem Beschluss des Nationalrates an.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 34 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 689b Abs. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 689b al. 2, 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Hier hat Ihre vorberatende Kommission eigentlich eine Differenz zum Nationalrat ausgeräumt. Der Bundesrat war ursprünglich für ein Verbot der Organstimmrechtsvertretung generell, und zwar nicht nur bei den börsenkotierten Gesellschaften. Der Nationalrat hat auch in seiner letzten Verhandlung mit 121 zu 71 Stimmen klar festgehalten, dass die Organstimmrechtsvertretung bei nicht börsenkotierten Gesellschaften weiterhin zulässig wäre. Ihre Kommission ist dafür, sich hier dem Nationalrat anzuschliessen, weil das doch bei kleineren und mittleren Gesellschaften absolut üblich und eine Erleichterung ist. Es ist also eine Verschlankung des Gesetzes.
Ich bitte Sie, der Kommission des Ständerates zu folgen.

Angenommen – Adopté

Art. 689c Abs. 4bis
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 689c al. 4bis
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es geht um das Stimmgeheimnis des unabhängigen Stimmrechtsvertreters. Die Ausmarchung im Nationalrat war sehr eng. Der Beschluss des Ständerates, der von einer Minderheit vorgebracht wurde, unterlag mit 96 zu 97 Stimmen bei 1 Enthaltung mit Stichentscheid der Nationalratspräsidentin. Ihre vorberatende Kommission ist der Meinung, dass man an der Fassung des Ständerates festhalten und die unabhängige Stimmrechtsvertretung für börsenkotierte Gesellschaften betreffend das Stimmgeheimnis im Sinne des Ständerates regeln sollte.

Angenommen – Adopté

Art. 689d Titel, Abs. 2, 4; 689f Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 689d titre, al. 2, 4; 689f al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 701a Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Streichen

Art. 701a al. 1bis
Proposition de la commission
Biffer

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es ist ein wenig ungewöhnlich, aber Sie werden einen neuen Artikel behandeln müssen, nämlich Artikel 701a. Sie wissen: Die Auseinandersetzung ist, ob ein ausländischer Tagungsort für eine Generalversammlung möglich sein soll oder nicht. Der Nationalrat war bis anhin der Meinung, das solle möglich sein. Der Ständerat sagte Nein.
Nun hat der Nationalrat ein neues Konzept ins Spiel gebracht und bei Artikel 701a, "Tagungsort", Folgendes festgehalten: Er möchte, dass ein ausländischer Tagungsort möglich ist, er möchte aber auch gewisse Sicherheiten für die Aktionäre einbauen. In Artikel 701a hat er den Tagungsort im Allgemeinen eingeführt, einen neuen Artikel, gemäss welchem die Wahl des Tagungsortes die Ausübung der Rechte der Aktionäre nicht in unsachlicher Weise erschweren darf. Aufgrund unseres Entscheids zum ausländischen Tagungsort im Allgemeinen wurde dieser Artikel für überflüssig befunden, denn er würde dann nur mehr bei schweizerischen Tagungsorten angewendet werden, und hier sehen wir keinen einzigen Tagungsort in der Schweiz, bei dem es einen Grund gäbe, diesen als unzulässige Diskriminierung von Aktionären zu betrachten. Im Nationalrat wurde der Fall einer Generalversammlung im Puschlav erwähnt, doch für uns Ständeräte ist auch eine Generalversammlung im Puschlav zulässig und möglich und damit keine Diskriminierung; jeder Tagungsort in der Schweiz ist zumutbar.
Die ständerätliche Kommission beantragt Ihnen daher mit 10 zu 2 Stimmen, diesen Artikel abzulehnen. Es wurde kein Minderheitsantrag eingegeben. Diese Abstimmung ist aber immer vor dem Hintergrund zu betrachten, dass wir bei Artikel 701b die Zulässigkeit eines ausländischen Tagungsortes abgelehnt haben.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Es wurde zu Recht gesagt, dass wir an sich eher über die Durchführung von Generalversammlungen im Ausland sprechen. Ich möchte noch einmal darauf hinweisen, dass Generalversammlungen in der Praxis bereits heute teilweise im Ausland durchgeführt werden. Der Entwurf will deshalb auf Gesetzesstufe Rechtssicherheit schaffen und eigentlich das abbilden, was sich heute bereits abspielt, und die Grundsätze regeln.
So wird gesetzlich geregelt, dass eine Generalversammlung nur dann im Ausland durchgeführt werden kann, wenn gleichzeitig ein unabhängiger Stimmrechtsvertreter bezeichnet wird. Damit wird auch der Schutz der Minderheitsaktionäre im Vergleich zum geltenden Recht gestärkt. Ihr Rat hat hier ja bekanntlich Bedenken geäussert; ich muss das nicht wiederholen. Der Nationalrat hat aber hier beschlossen, an seiner bisherigen Position und dem Entwurf festzuhalten. Mit Blick auf die Skepsis des Ständerates und die Befürchtungen in Bezug auf den Schutz der Minderheitsaktionäre schlägt der Nationalrat eine zusätzliche Schutznorm vor. Demnach darf durch die Festlegung des Tagungsortes die Ausübung der Aktionärsrechte an der Generalversammlung nicht in unsachlicher Weise erschwert werden. Es trifft zu, dass das Puschlav als Beispiel genannt wurde. Vielleicht war es nicht gerade das Sensibelste – ich sehe, Herr Zanetti ist darüber schon fast empört – im Nationalrat ein solches Beispiel zu nennen. Aber man muss schon sehen: Dieses Erfordernis, das der Nationalrat eingefügt hat, ist als Brückenschlag gegenüber Ihrer Kommission zu werten.

Ich möchte Sie bitten, diese Handreichung anzunehmen und hier die Manövriermasse etwas zu verkleinern.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat unterstützt den Beschluss des Nationalrates.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 31 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 9 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 701b
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 701b
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich war ja sehr froh, dass nicht das Lötschental drankam, sondern das Puschlav. Ich werde das dann mit Kollege Zanetti bei einem Glas bereden.
Wir kommen nun zum Punkt, zu dem wir die Hauptauseinandersetzung und eine rege Diskussion geführt haben. Es gab beide Meinungen zur Frage, ob man einen ausländischen Tagungsort zulassen soll oder nicht.
Das Abstimmungsergebnis in unserer Kommission war 8 zu 4 Stimmen für Festhalten am Beschluss des Ständerates auf Nichtzulassung eines ausländischen Tagungsorts. Das wurde hier im Plenum bereits x-fach erörtert. Ich möchte keine weiteren Bemerkungen zu dieser Differenz mehr anbringen.

Angenommen – Adopté

Art. 704 Abs. 1
Antrag der Kommission
Ziff. 4, 8bis, 8ter
Festhalten
Ziff. 9
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 704 al. 1
Proposition de la commission
Ch. 4, 8bis, 8ter
Maintenir
Ch. 9
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 725b Abs. 4
Antrag der Kommission
Ziff. 1
Festhalten
Ziff. 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 725b al. 4
Proposition de la commission
Ch. 1
Maintenir
Ch. 2
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Bei Ziffer 1 geht es um die Formulierung des Nationalrates im Falle der Benachrichtigung des Richters bei Überschuldung bei gleichzeitigem Rangrücktritt eines Gesellschaftsgläubigers. Der Nationalrat hat diese Möglichkeit, im Gegensatz zum Bundesrat, mit seiner Formulierung noch erschwert.
Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, am ständerätlichen Beschluss festzuhalten, da der Rangrücktritt gerade in KMU-Verhältnissen häufig angewandt wird, um eine Deponierung der Bilanz zu verhindern; dies darf nicht noch zusätzlich erschwert werden. Es gibt keine Minderheiten. Wir beantragen Ihnen, an unserem Beschluss festzuhalten.
Zu Ziffer 2: Inhalt der grundsätzlichen Auseinandersetzung war hier eine 90-Tage-Frist, welche im Entwurf des Bundesrates vorgesehen war und nach dem ursprünglichen nationalrätlichen Beschluss gestrichen wurde.
Die nationalrätliche Kommission ist nun den Bedenken des Ständerates entgegengekommen, und der Nationalrat hat einen Kompromissantrag mit 113 zu 82 Stimmen angenommen. Demnach wurde diese 90-Tage-Frist wieder in den Gesetzestext integriert, allerdings mit einem Zusatz, um auch den sprachlichen Anliegen des Nationalrates entgegenzukommen.
Mit diesem Kompromiss kann Ihre vorberatende Kommission gut leben. Wir beantragen Ihnen, in diesem Punkt dem Nationalrat zu folgen.

Angenommen – Adopté

Art. 727 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 727 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 735c Abs. 2bis, 2ter
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 735c al. 2bis, 2ter
Proposition de la commission
Maintenir

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es ist eine Differenz, die ich jetzt auch als Manövriermasse in der Einigungskonferenz behandle. Es geht um die unzulässigen Vergütungen.
Der Nationalrat hat mit 121 zu 69 Stimmen an seiner Position festgehalten, diese Bestimmungen zu streichen. Hier besteht sicherlich Verhandlungsspielraum. Der Ständerat ist aber nicht bereit gewesen, hier vor der Einigungskonferenz entgegenzukommen, und hält immer noch an seiner Fassung fest. Sie ist klarer und eindeutiger. Die unerlaubten Entschädigungen werden in der Fassung des Ständerates explizit im Gesetz erwähnt, nämlich in den Absätzen 2bis und 2ter. Bundesrat und Nationalrat sagen hingegen, dies sei aufgrund des bestehenden Wortlautes des Gesetzes unzulässig. Allenfalls kann diese Differenz dann in der Einigungsverhandlung bereinigt werden.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 7 zu 5 Stimmen, momentan noch an der Fassung des Ständerates festzuhalten.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie entscheiden selber, was für Sie in der Einigungskonferenz Manövriermasse ist oder nicht. Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass der Nationalrat mit 121 zu 69 Stimmen entschieden hat, am ursprünglichen Beschluss festzuhalten. Ihre Kommission war mit 7 zu 5 Stimmen etwas knapper unterwegs.
Es geht hier um Artikel 735c Absatz 2bis und das Thema Kontrollwechsel, das Herr Ständerat Rieder auch schon ausgeführt hat: Wird einem Organmitglied bei einem Kontrollwechsel gekündigt, so sind in diesem Zusammenhang ausgerichtete Entschädigungen als vertragliche Abgangsentschädigungen zu qualifizieren; sie sind unzulässig und werden es auch in Zukunft bleiben. Erfolgt bei einem Kontrollwechsel keine Kündigung, so fallen Entschädigungen, die in diesem Zusammenhang ausgerichtet werden, gegebenenfalls unter das Verbot von Provisionen für die Übernahme

oder Übertragung von Unternehmen oder Teilen davon. Dieses Verbot ist gemäss Bundesrat und Nationalrat in Ziffer 7 bereits geregelt; erfasst wird damit nämlich nicht nur der Kontrollwechsel, der dadurch entsteht, dass die Gesellschaft ein Unternehmen übernimmt oder überträgt. Erfasst werden vielmehr auch Transaktionen, bei denen die Gesellschaft selbst auf eine Drittgesellschaft übertragen wird. Auch hier braucht es keine zusätzliche Verbotsnorm.

In Absatz 2ter geht es ferner um das Verbot der Entschädigung aufgrund eines Aufhebungsverbots. Hier sieht die Situation ähnlich aus. Regelmässig wird bei Ausscheiden eines Mitglieds der Geschäftsleitung eine arbeitsvertragliche Aufhebungsvereinbarung abgeschlossen, in deren Rahmen namentlich auch die finanziellen Konsequenzen des Ausscheidens geregelt werden. Wenn es sich bei dieser Aufhebungsvereinbarung um eine blosse Auflistung von Rechten und Pflichten der beiden Parteien handelt, die aufgrund der arbeitsrechtlichen Vereinbarung schon vorbestanden haben, so ist das unproblematisch. Wenn hingegen unklare Ansprüche vertraglich konkretisiert werden oder wenn vom Arbeitsvertrag oder den massgeblichen Plänen abgewichen wird, dann sind die Entschädigungen tatsächlich problematisch. Solche Entschädigungen sind allerdings gegebenenfalls als vertragliche Abgangsentschädigungen zu qualifizieren, und diese sind bereits heute unzulässig und werden es gemäss Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften auch in Zukunft sein.

Ich möchte Sie bitten, hier keine zusätzliche Verbotsnorm für Entschädigungen im Rahmen der Aufhebungsvereinbarung aufzunehmen. Der Bundesrat erachtet das als nicht nötig und möchte Sie bitten, dem Nationalrat zu folgen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat schliesst sich dem Beschluss des Nationalrates an.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag des Bundesrates ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 773 Abs. 2; 808b Abs. 1 Ziff. 6bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 773 al. 2; 808b al. 1 ch. 6bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 832 Ziff. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 832 ch. 4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es handelt sich um die letzte Differenz. Wir befinden uns im Genossenschaftsrecht. Es geht um den Mindestinhalt von Genossenschaftsstatuten. Da wir im Bereich des Aktienrechts dem Nationalrat bereits entgegengekommen sind und der Nationalrat bei den Statuten der Genossenschaft ebenfalls keine Anzeichen von Kompromissbereitschaft erkennen lässt, ist es konsequenter, auch bei der Genossenschaft den Mindestinhalt der Statuten zu kürzen.

Wir schlagen Ihnen einstimmig vor, diese Differenz zu bereinigen.

Angenommen – Adopté

Änderungen anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 2 Art. 6 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 2 art. 6 al. 1bis
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 80 Abs. 1bis; Ziff. 7 Art. 31 Abs. 3bis, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 6 art. 80 al. 1bis; ch. 7 art. 31 al. 3bis, 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz.

18.043

Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht

Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den Vorlagen 1 und 2 durch.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Ich habe mich auf eine längere Debatte vorbereitet. Länger ist auch die Geschichte dieser Vorlage. Ich würde noch nicht sagen, es sei eine Leidensgeschichte, aber es ist, sagen wir einmal, eine nicht ganz einfache Geschichte.

Das Strafrecht steht ja auch immer wieder im Zentrum öffentlicher Diskussionen. Sehr häufig, wenn irgendein Problem auftaucht, bei dem die Öffentlichkeit findet, man müsse drastisch eingreifen und drastisch vorgehen, steht die Frage im Zentrum: Gibt es strafrechtliche Mittel, um eben das schärfste Instrument, das der Gesetzgeber hat, einzusetzen?

Es gab berechtigterweise Diskussionen über die Frage, ob man pädophile Straftäter härter bestrafen soll und ob sie allenfalls zu milde bestraft werden. Es gab schon Diskussionen zum Jugendstrafrecht in Zusammenhang mit Jugendgewalt: Müssen Jugendliche vom Gesetz härter angefasst werden? Sexualdelikte waren und sind immer wieder Gegenstand von öffentlichen Debatten.

In diesem Zusammenhang nimmt natürlich die parlamentarische Aktivität immer wieder Fahrt auf: Es werden Vorstösse zu Verschärfungen, Änderungen und neuen Tatbeständen eingereicht, wie Stalking usw. All das sind Themen, die berechtigter- oder unberechtigterweise, das bleibe dahingestellt, auftauchen und zur Frage führen: Braucht es strafrechtliche Anpassungen?

Im Jahre 2009 – Sie hören, es ist schon länger her – hat im Nationalrat eine Sondersession zum Strafrecht stattgefunden, bei welcher zahlreiche Vorstösse diskutiert und auch in grosser Anzahl angenommen wurden. Man ist dann im Ständerat respektive anschliessend im Bundesrat zur Einsicht gelangt, es sei am zweckmässigsten, wenn man das Strafrecht, das natürlich zu einem eigentlichen Flickwerk geworden ist, einmal in einer Gesamtschau überprüft. Da spielt natürlich auch der Umstand mit hinein, dass das Strafrecht, wie wir es heute kennen, als Gesamtes in den Vierzigerjahren des letzten Jahrhunderts konzipiert respektive erlassen worden ist.
Die Strafrahmen, die im Strafgesetzbuch vorgesehen sind, entsprechen natürlich der Werthaltung der Vierzigerjahre des vergangenen Jahrhunderts. Das sehen Sie an einem Beispiel, das immer wieder diskutiert wird und das ich auch den Studenten immer zeige, um diese Wertverschiebung darzulegen: Ein einfacher Diebstahl wird heute mit einer Maximalstrafe von fünf Jahren bedroht. Es ist ein einfacher Diebstahl, das bedeutet ohne Waffe, ohne Gewalt, nichts: maximal fünf Jahre. Eine fahrlässige Tötung hingegen wird mit maximal drei Jahren bestraft. Da sehen Sie so ein bisschen, wie sich das verschoben hat. Heute würden wir das wahrscheinlich anders konzipieren.
Aufgrund dessen wurde im Jahr 2010 ein erster Entwurf des Bundesrates verfasst, vorgeschlagen und einer Vernehmlassung unterzogen. Das ist also jetzt zehn Jahre her. Anschliessend hat es dann längere Zeit gedauert – warum, bleibe dahingestellt –, bis schliesslich im Jahr 2018 eine Vorlage des Bundesrates in das Parlament und, da der Ständerat Erstrat war, in die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates gekommen ist.
Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat anschliessend Anhörungen durchgeführt und grundsätzliche Fragen besprochen. Dabei hat sich herausgestellt, dass die Vernehmlassung sehr lange her ist und deshalb auch neue Diskussionspunkte im Raum stehen, die damals, 2010, noch nicht Gegenstand der Vernehmlassung waren. Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates setzte dann eine Subkommission ein. Diese Subkommission machte eine Vorberatung der Vorlage, und diese Vorlage ist dann nach der Beratung in der Subkommission wieder in die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zurückgekommen. Dort wurde ein wesentlicher Beschluss gefasst. Wir stellten nämlich fest, dass es einen ersten Bereich gibt, bei dem wir sagen können, dass wir uns eigentlich immer noch im Bereich der ursprünglichen Vorlage aus dem Jahr 2010 befinden und deshalb auch auf den Vernehmlassungsergebnissen von damals aufbauen können. Es gibt aber einen zweiten Teil, namentlich das Sexualstrafrecht, in dem neue Themen aufgekommen sind, die im Rahmen der ursprünglichen Vernehmlassung nicht diskutiert wurden. Es ist deshalb zweckmässig, diesen zweiten Teil auszugliedern und dem Bundesrat noch einmal zur Überarbeitung anzuvertrauen.
Das führt nun dazu, dass wir heute eigentlich nur diesen einen Teil der Vorlage, d. h. das gesamte Strafrecht exklusive des Sexualstrafrechts, beraten werden.
Die Kommission hat sich natürlich grundsätzlich die Frage gestellt, was das Ziel dieser Vorlage sein soll. Hierbei gilt es vor allem aufzupassen, dass man bei der Anpassung des Strafrechts nicht überreagiert. Wie ich Ihnen gesagt habe und wie Sie wissen, ist das Strafrecht das schärfste Instrument, das der Staat gegenüber dem Bürger zur Verfügung hat. Deshalb besteht auch die Gefahr, dass man es als schlagkräftiges Instrument zur Bekämpfung gewisser Phänomene einsetzt. Das ist sicherlich durchaus richtig, aber wir müssen auch aufpassen, dass wir das Augenmass nicht verlieren und vor allem nicht der Tendenz verfallen, das Strafrecht immer dort einzusetzen, wo wir es zum politischen Kampf zweckmässig finden, und es andernorts, wo wir es politisch nicht so zweckmässig finden, eher vernachlässigen. Das heisst, das Strafrecht sollte bzw. darf nicht zu einem politischen Kampffeld werden, sondern es muss wertmässig dem entsprechen, was in der Gesellschaft als strafrechtlich relevant eingestuft werden soll. Einerseits darf die Strafe in der Höhe nicht exemplarisch sein, d. h., es geht nicht darum, ein Exempel zu statuieren; andererseits muss aber die Strafe so einschneidend sein, dass sie von der Gesellschaft und insbesondere von den Opfern als gerecht empfunden wird.
Für das schweizerische Strafrecht wurde in den Vierzigerjahren des letzten Jahrhunderts ein Konzept festgelegt, an dem die Kommission für Rechtsfragen grundsätzlich festhalten möchte, nämlich dem Richter einen möglichst breiten Strafrahmen zur Verfügung zu stellen, d. h., auf der einen Seite den mildesten Fall mit dem untersten Strafrahmen abzudecken und auf der anderen Seite den schwersten Fall mit dem obersten Strafrahmen abzudecken, um damit dem Richter auch die Möglichkeit zu geben, die Strafe individuell je nach Fall zu bemessen.
Das bedeutet, dass die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates grundsätzlich am bisherigen Konzept des Strafrechts festhalten möchte. Anpassungen wurden dann vorgenommen, wenn der Strafrahmen nach Meinung der Kommission für Rechtsfragen – und heute allenfalls von Ihnen – nicht mehr dem heutigen Empfinden entspricht, wobei wir hier vor allem auf zwei Bereiche geachtet haben. Einerseits, gewissermassen absolut betrachtet: Entspricht ein Rahmen wertmässig dem Verschulden nach heutigem Empfinden? Andererseits, relativ betrachtet: Passt ein Strafrahmen wertmässig in das System vergleichbarer Strafen hinein? Wir haben entsprechend verschiedene Anpassungen vorgenommen, oder der Bundesrat schlägt verschiedene Anpassungen vor, die die Kommission für Rechtsfragen übernehmen möchte. Ich werde nicht zu jedem einzelnen Punkt Ausführungen machen, sonst sind wir heute Nachmittag noch da. Ich gehe davon aus, dass Sie die Fahne, auch wenn sie umfangreich ist, gelesen haben. Ich werde mich dort äussern, wo, ich sage jetzt einmal, fundamentale Änderungen vorgenommen worden sind oder wo die Kommission für Rechtsfragen eigene Überlegungen angestellt hat.
Im Zentrum der Debatte oder der Diskussion stehen im Prinzip jetzt, bei dieser reduzierten Vorlage exklusive Sexualstrafrecht, im Wesentlichen noch zwei Bereiche. Das eine sind die Gewaltdelikte, bei denen eine moderate Anhebung der Strafen vorgesehen worden ist. Die Kommission für Rechtsfragen ist im Wesentlichen einverstanden damit. Da geht es vor allem auch darum, wie ich Ihnen gesagt habe, dass der ursprüngliche Gesetzgeber in den Vierzigerjahren des letzten Jahrhunderts die Vermögensdelikte, also den Schutz des Vermögens, wertmässig relativ stark gewichtet hat, verglichen mit dem Schutz von Leib und Leben. Das soll ein bisschen ins Lot gebracht werden. Das andere ist die Thematik der Gewalt und Drohung gegenüber Beamten und Behördenmitgliedern. Da bekommen wir ja immer wieder Rückmeldungen, auch von betroffenen Beamtinnen und Beamten und den entsprechenden Verbänden, die uns anmahnen, man müsse hier tätig werden. Ich möchte ihre Erwartungen bereits zu Beginn etwas dämpfen. Wir schlagen da nicht sehr viel vor. Ich werde auch erläutern, warum das aus unserer Sicht nicht notwendig ist, sondern das geltende Recht mit gewissen Anpassungen hier schon weitgehend Lösungsmöglichkeiten offeriert.
Im Übrigen oder abschliessend kann ich Ihnen sagen, dass die Kommission für Rechtsfragen einstimmig auf die Vorlage eingetreten ist.

Caroni Andrea (RL, AR): Nur eine kurze Ergänzung, denn ich kann alles unterstreichen, was unser Kommissionssprecher gesagt hat: Ich war auch in der Subkommission und hatte die Gelegenheit, dort mitzuwirken. Wir haben nicht nur die verschiedenen Tatbestände des Besonderen Teils angeschaut, sondern wir haben uns auch die eine oder andere allgemeine Frage gestellt, die bei dieser Betrachtung aufgepoppt ist. Die meisten dieser Fragen kommen später in der Debatte noch, zum Beispiel die Frage, ob eine Mindestgeldstrafe immer auch eine Mindestfreiheitsstrafe bedeutet, ob man die Verbindungsgeldstrafen noch wolle oder wann der bedingte Vollzug möglich sein soll. Diese Punkte kommen alle noch.
Ein Punkt aber kommt nicht, weil wir daran nichts geändert haben. Wir haben ihn aber trotzdem diskutiert, und ich möchte Ihnen den Punkt noch kurz präsentieren. Es geht um die folgende Frage: Was, wenn bei einem Delikt steht, dass nur

Geldstrafe möglich sei? Zum Beispiel steht, für diejenigen von Ihnen, die sich dessen einmal schuldig gemacht haben, beim Militärdienstversäumnis unter Artikel 82 MStG einfach, die Strafe sei eine Geldstrafe. Da hat sich die Frage gestellt: Kann in so einem Fall auch eine Freiheitsstrafe ausgesprochen werden? Der Allgemeine Teil des StGB sagt in Artikel 41, dass man statt Geldstrafe auch Freiheitsstrafe aussprechen könne. Das ist doch eine fundamentale Frage in einem strafrechtlichen System: Welche Sanktion ist überhaupt möglich? In diesem Punkt haben wir aber am Schluss beschlossen, dass wir es nicht präzisieren müssen. Man hat uns instruiert, die Antwort müsse sein: Wenn im Besonderen Teil "Geldstrafe" steht, dann heisst das Geldstrafe. Dieser Besondere Teil müsse vorgehen, und Artikel 41 des Allgemeinen Teils des StGB wäre dann nicht anwendbar. Ich wollte dies einfach zuhanden der Materialien sagen. Wir haben diesen Punkt intensiv diskutiert und gesagt, wir lassen den Text so stehen, denn er ist klar. Ich wollte jetzt noch klarmachen, was wir darunter verstanden haben.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Im Rahmen der Strafrechtsgesetzgebung muss man sich ja immer die Frage stellen, welche Strafe für welche Tat angemessen ist. Die Antwort auf diese Frage gibt das Strafgesetzbuch, das die Strafrahmen für die einzelnen Delikte festlegt. An den Anhörungen in der vorberatenden Kommission für Rechtsfragen, etwa eine Woche nach meinem Amtsantritt, wurde ausgeführt, dass die Gerichte den Strafrahmen in der Praxis nicht ausschöpfen würden. Persönlich habe ich hier eine Art Déjà-vu erlebt, denn das ist ein Vorwurf, der alt ist, den ich auch als Regierungsrätin immer gehört habe, dass die Gerichte eben die Strafrahmen nicht ausschöpften.

Wir sind uns aber einig, dass die Gerichte bei ihrer Arbeit über einen gewissen Ermessensspielraum verfügen müssen. Dieser soll auch in Zukunft bestehen bleiben. Die Strafrahmen, das hat Herr Ständerat Jositsch sehr treffend ausgeführt, sind auch Ausdruck davon, für wie schwer die Gesellschaft eine bestimmte Straftat hält. Für die Bevölkerung ist es wichtig, dass sie sich mit einem Urteil identifizieren kann. Nur unter dieser Voraussetzung kann der Rechtsstaat auch seine Glaubwürdigkeit und seine Akzeptanz behalten. Die Wertungen, welche Strafe für welche Delikte angemessen erscheint, können sich eben im Laufe der Zeit verändern. Strafrahmen sind von daher nicht in Stein gemeisselt. Insofern ist es sinnvoll, dass Sie sich als Gesetzgeber von Zeit zu Zeit damit befassen, ob die Strafrahmen nach wie vor dem entsprechen, was gesellschaftlich erwartet wird. Ich danke Ihrer Kommission für Rechtsfragen, insbesondere auch der Subkommission, herzlich für die Bewältigung der Aufgabe; ich danke Ihnen für die Arbeit, die Sie hier geleistet haben.

Die aktuelle Vorlage bildet quasi den zweiten Schritt bei einer grossen Revision des StGB. In einem ersten Schritt hat das Parlament 2015 das Sanktionenrecht revidiert. Mit der Harmonisierung der Strafrahmen passt der Bundesrat nun darauf basierend den Besonderen Teil des StGB und das Nebenstrafrecht an. Die Botschaft stützt sich zum einen auf das Ergebnis der Vernehmlassung, zum anderen auf verschiedene Vorstösse aus dem Parlament. Diese Vorstösse zeigen, wie sich die Vorstellung von gerechten Strafen in den letzten Jahren verändert hat. Das Parlament ist hier auch ein Spiegel der Bevölkerung, und das ist gut so. Wenn für Sexualdelikte, Körperverletzung und Drohung gegen Behörden und Beamte härtere Strafen verlangt werden, dann sind diese Anliegen ernst zu nehmen und auch berechtigt.

Der Bundesrat hat versucht, im Rahmen einer Gesamtbetrachtung angemessene Anpassungen vorzunehmen. Politisch im Vordergrund stehen dabei sicher die Delikte gegen Leib und Leben, die Sexualdelikte und auch der Tatbestand der Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte.

Bei der Diskussion über die Strafrahmen müssen wir die Leitplanken im Auge behalten, die uns das Sanktionenrecht vorgibt. Die bereits erwähnte Revision des Sanktionenrechtes ist am 1. Januar 2018 in Kraft getreten. Zwei dieser Änderungen scheinen mir im Hinblick auf die Diskussion, die wir nun führen werden, sehr wichtig: Einerseits wurden die kurzen Freiheitsstrafen wieder eingeführt; das war auch ein grosses Anliegen der Kantone. Andererseits wurde die Geldstrafe von 360 auf maximal 180 Tagessätze reduziert. Das bedeutet, dass das Gericht im Bereich von drei Tagen bis zu sechs Monaten im Einzelfall eine Freiheits- statt eine Geldstrafe verhängen kann, und im Bereich von sechs bis zwölf Monaten können nur noch Freiheitsstrafen verhängt werden. Dadurch werden nun wieder mehr Freiheitsstrafen ausgesprochen. Wie sich das auswirken wird, auch auf den Strafvollzug in den Kantonen, ist noch ungewiss, da diese Änderungen erst gut zwei Jahre in Kraft sind.

Die Diskussion um Strafrahmen ist oft geprägt vom Eindruck einzelner Vorkommnisse, die die Forderung von bestimmten Kreisen nach vermehrten Mindeststrafen befeuern. Auf diesem Weg soll der Spielraum der Gerichte eingeschränkt werden. Dabei sollte man aber nicht vergessen, Herr Ständerat Jositsch hat als Sprecher der Kommission darauf hingewiesen, dass der Strafrahmen nicht nur den denkbar schwersten Fall, sondern auch den denkbar leichtesten Fall abdecken muss. Vor diesem Hintergrund sollten Mindeststrafen nur sehr selektiv vorgesehen werden. Sie wissen, dass sie oft auch zu einer paradoxen Wirkung führen, indem es nämlich eher zu Freisprüchen kommt, weil ein Richter im Zweifelsfall nicht eine hohe Mindeststrafe aussprechen will. In der Kriminologie hat sich zudem die Erkenntnis durchgesetzt, dass nicht in erster Linie die Härte der gesetzlichen Strafandrohung potenzielle Straftäter abschreckt, sondern die Wahrscheinlichkeit, dass man entdeckt, zur Rechenschaft gezogen und auch tatsächlich verurteilt wird.

Mit der Botschaft zur Harmonisierung der Strafrahmen legt der Bundesrat zwei Vorlagen vor: einerseits die Teilrevision des Besonderen Teils des Strafgesetzbuches, des Militärstrafgesetzes sowie die Änderung des Nebenstrafrechts, soweit dort Verbrechen enthalten sind, und andererseits die Anpassung des Nebenstrafrechts an das geänderte Sanktionenrecht.

Erlauben Sie mir, kurz auf die wichtigsten Neuerungen der Vorlage 1 einzugehen.

Bei der schweren Körperverletzung wird im Entwurf des Bundesrates die heute bestehende Mindeststrafe von sechs Monaten auf ein Jahr Freiheitsstrafe erhöht. Dieser Vorschlag ist besonders auch bei Gewalt gegen Behörden und Beamte wichtig, wo eben auch die körperliche Integrität von Beamtinnen und Beamten durch die Strafbestimmung zum Schutz von Leib und Leben abgesichert wird. Wir kommen in der Detailberatung dann noch darauf zurück.

Beim Tatbestand "Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte" soll die bereits existierende Mindeststrafe für Fälle einer schwereren Begehung erhöht werden. Die Tagessätze werden für Gruppen von Chaoten und Randalierern, die Gewalt an Personen und Sachen verüben, von 30 auf 120 Franken Geldstrafe erhöht. Der Bundesrat hat hingegen aufgrund des breiten Spektrums von Täterprofilen und Tathandlungen darauf verzichtet, im Grundtatbestand eine Mindeststrafe einzuführen. Diese ist hier aus unserer Sicht unverhältnismässig.

Bei der gewerbsmässigen Begehung von Vermögensdelikten wird die Mindeststrafe einheitlich auf sechs Monate Freiheitsstrafe festgelegt. Das führt teils zu einer Erhöhung, teils zu einer Senkung der Mindeststrafe.

Diese wichtigsten Neuerungen sollen nicht darüber hinwegtäuschen, dass die Harmonisierungsvorlage auch sehr viele andere, oft sogar lediglich formelle Änderungsvorschläge enthält, der Kommissionssprecher hat darauf hingewiesen.

Zum Sexualstrafrecht: Einen eigenen Weg soll die Revision des Sexualstrafrechts gehen. Ihre Kommission für Rechtsfragen hat zur Kenntnis genommen, dass die in der Botschaft vorgeschlagene Neuformulierung der Tatbestände der Vergewaltigung und der sexuellen Nötigung diverse weitere Fragen im Bereich des Sexualstrafrechts aufwirft. In der Zwischenzeit hat sich auch die gesellschaftliche und politische Diskussion über Sexualdelikte intensiviert. Sie kennen die Stichworte: Nur Ja heisst Ja, oder eben Nein ist Nein. Auch die Frage der sexuellen Belästigung mit Mitteln der elektronischen Kommunikation wird immer intensiver diskutiert. Ge-

fordert werden auch neue Straftatbestände, wie etwa für Cybergrooming.
Diese Entwicklung und die Tatsache, dass die vom Bundesrat vorgeschlagenen materiellen Änderungen des Sexualstrafrechts damals nie in der Vernehmlassung waren, haben mich veranlasst, Ihrer Kommission für Rechtsfragen eine Abspaltung dieses Teils zu beantragen. Die Kommission ist diesem Antrag gefolgt. Sie hat die Verwaltung beauftragt, ihr bis im Sommer 2020 eine überarbeitete Vorlage zum Sexualstrafrecht zu unterbreiten. Dabei sollen die Erfahrungen des Auslands berücksichtigt sowie Vertreter der Wissenschaft beigezogen werden. Anschliessend, das begrüsse ich sehr, das war auch mein Wunsch, soll die Kommission diese separate Vorlage in eine Vernehmlassung geben, bevor die parlamentarische Beratung wiederaufgenommen wird. Gerade in diesem sehr sensiblen Teil des Sexualstrafrechts, wo vermehrt auch gesellschaftliche Normen abgebildet werden, braucht es eine Vernehmlassung und eine breite Diskussion.
In der Vorlage 2, die im Schatten der ersten Vorlage steht, geht es um die Anpassungen des Nebenstrafrechts an das geänderte Sanktionenrecht – ich habe das erwähnt. Ein Grossteil der Strafnormen wurde bereits angepasst. Nun geht es darum, die verbleibenden Bestimmungen nachzuführen. Das ist meist eine formelle Frage.
Ich komme zum Schluss und fasse zusammen: Mit der Vorlage 1 möchte der Bundesrat dort Korrekturen vornehmen, wo heute nicht angemessene Strafrahmen bestehen. Der Bundesrat kommt damit zahlreichen parlamentarischen Vorstössen und Forderungen entgegen. Die Revision des Sexualstrafrechts soll abgespalten, separat und sorgfältig geprüft und vorgelegt werden. Mit der Vorlage 2 sollen vor allem formelle Änderungen vorgenommen werden.
Ich möchte Sie bitten, Ihrer Kommission für Rechtsfragen zu folgen und auf die Vorlage einzutreten.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Harmonisierung der Strafrahmen
1. Loi fédérale sur l'harmonisation des peines

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ziff. 1 Ersatz eines Ausdrucks
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'une expression
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 42 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Das Gericht kann den Vollzug einer Geldstrafe oder einer Freiheitsstrafe von höchstens zwei Jahren aufschieben, wenn eine unbedingte Strafe nicht notwendig erscheint, um den Täter von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten.

Antrag der Minderheit
(Vara, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Unverändert

Ch. 1 art. 42 al. 1
Proposition de la majorité
Le juge peut suspendre l'exécution d'une peine pécuniaire ou d'une peine privative de liberté de deux ans au plus lorsqu'une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délits.

Proposition de la minorité
(Vara, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Inchangé

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Regelung in Artikel 42 Absatz 1 erstaunt deshalb, weil sie aus dem sogenannten Allgemeinen Teil stammt und wir eigentlich hier nicht den Allgemeinen Teil behandeln, sondern den Besonderen Teil. Sie hat aber deshalb Eingang in diese Vorlage gefunden, weil sie ein Problem, das die Frau Bundesrätin vorhin erwähnt hat, nämlich die Frage der Ausschöpfung des Strafrahmens und des Umgangs damit, anspricht und eine Lösung vorschlägt.
Artikel 42 Absatz 1 regelt die Voraussetzungen für die bedingte Strafe. Hier wird festgelegt, dass ein Ersttäter, also ein Täter, der sich erstmals straffällig macht, in der Regel mit einer bedingten Strafe rechnen kann; "in der Regel" bedeutet eigentlich "immer", ausser es ist ein spezieller Fall. Die heutige Regelung führt dazu, dass Ersttäter im Prinzip fast zwingend mit einer bedingten Strafe rechnen können. Das kann zu unangemessenen Resultaten führen. Das führt deshalb, jetzt kommen wir eigentlich zu den Auswirkungen im Besonderen Teil, zu ungerechtfertigten Auswirkungen, weil, das ist eine Tatsache, die Gerichte bei sehr vielen, man kann sagen den allermeisten Delikten nur den unteren Drittel bzw. den untersten Bereich des Strafrahmens ausnützen.
Ich habe vorhin einleitend den Strafrahmen für einfachen Diebstahl erwähnt; der geht bis fünf Jahre. Sie werden nie einen einfachen Diebstahl finden, der mit fünf Jahren bestraft wird. Fünf Jahre ist nämlich die Mindeststrafe für eine vorsätzliche Tötung. Das heisst, dieser Rahmen wurde zwar vom Gesetzgeber gesetzt, wird aber in solchen Fällen praktisch nie ausgenützt. Es handelt sich hierbei um ein durchschnittliches Beispiel im Strafgesetzbuch. Ein solcher Strafrahmen von bis zu fünf Jahren wird nie ausgenützt. Das heisst, die Strafen liegen dort bei einem oder maximal zwei Jahren; viel mehr wird da nicht gegeben.
Es gibt eine gewisse Tendenz, nur dieses unterste Drittel auszunützen. Man kann das gut finden, man kann das schlecht finden; darüber kann man lange diskutieren. Die Kommission für Rechtsfragen ist der Meinung, dass es nicht an uns, sondern an der dritten Gewalt ist, darüber zu entscheiden. Das Problem hat sich aber aufgrund der Anpassung des Allgemeinen Teils im Jahr 2007 etwas verschärft, weil damals festgelegt wurde, dass die bedingten Strafen bis 24 Monate dauern, die teilbedingten bis 36 Monate. Wenn Sie sich jetzt vorstellen, dass Sie einen Strafrahmen haben, der nur im untersten Drittel ausgenützt wird, gleichzeitig aber Strafen mit einer Dauer von zwei, drei Jahren fast obligatorisch bedingt oder teilbedingt ausgefällt werden, dann kann das bei gewissen Delikten dazu führen, dass eine grosse Zahl von Tätern bedingte Strafen bekommt.
Sie erinnern sich vielleicht an die Diskussion um die Vergewaltigungstatbestände. Sie sind auch Gegenstand eines der Vorstösse, die angenommen wurden. In diesem Zusammenhang wurde folgende Zahl publiziert, die ich nicht nachgeprüft habe, die sich aber auf Angaben des Bundesamts für Justiz stützt: Ein Viertel der Vergewaltigungen werde mit einer bedingten Strafe bestraft, ein Drittel mit einer teilbedingten Strafe. Das wäre die Konsequenz aus dieser Situation.
Wie die Frau Bundesrätin richtig gesagt hat – in der Eintretensdebatte habe ich es auch gesagt –, wollte die Kommission für Rechtsfragen nicht die Untergrenze der Strafrahmen anheben, wie das verschiedene Vorstösse vorschlagen, denn sonst wäre der mildeste Fall nicht mehr abgebildet. Vielmehr wollten wir dem Richter die Möglichkeit geben, anders zu entscheiden. Das führt dazu, dass wir in Artikel 42 eine leichte Änderung vorschlagen, indem wir sagen, dass der Richter bei einem Ersttäter in der Regel nicht mehr eine bedingte Strafe aussprechen muss. Er kann eine bedingte Freiheitsstrafe aussprechen. Massstab ist dabei die Prognose des Täters. Wenn der Täter eine günstige Prognose hat, das ist bei Ersttätern in der Regel der Fall, dann kann der Richter eine bedingte Strafe aussprechen, er soll aber etwas mehr Freiheit haben. Das heisst, wir versuchen hier für den Richter eine gewisse Offenheit zu erreichen, um mehr Möglichkeiten für

unbedingte Freiheitsstrafen zu schaffen, ohne dass wir die Untergrenze des Strafrahmens anheben.
Das ist, ich sage es jetzt ganz unemotional, ein Lösungsvorschlag für dieses Problem bzw. für dieses Thema, das häufig in der Öffentlichkeit diskutiert wird und Gegenstand zahlreicher parlamentarischer Vorstösse ist. Man kann das richtig finden, man kann das nicht richtig finden: Wir haben gefunden, dass das eine moderate Möglichkeit ist, dem Richter mehr Möglichkeiten zu geben, statt die Strafrahmen anzupassen, wie das häufig gefordert ist. Entsprechend hat die Kommission im Verhältnis von 9 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen diese moderate Anpassung unterstützt.

Vara Céline (G, NE): Sur la base d'une proposition déposée en début d'année et qui n'a pas fait l'objet d'une consultation – je pense qu'il est nécessaire de le souligner –, la Commission des affaires juridiques a décidé de modifier la disposition consacrant le sursis. Ladite modification affaiblit considérablement l'institution du sursis, puisqu'elle induit un changement de pratique profond débouchant sur une pratique disparate, du moins tant et aussi longtemps que le Tribunal fédéral n'aura pas à nouveau fixé les contours de son application, et également parce qu'elle va à l'encontre même de la raison d'être du sursis, soit éviter la récidive.
Le sursis tel que nous le connaissons aujourd'hui est le meilleur moyen d'éviter la récidive. L'auteur d'une infraction, lorsqu'il est condamné à une peine avec sursis, est tout d'abord condamné. C'est exactement la même chose que s'il recevait un carton jaune pendant le match: il continue de jouer, mais il est averti qu'à la prochaine faute, il sortira du terrain. La différence avec le match de foot, c'est que dans la justice pénale helvétique, le juge peut ordonner une assistance de probation et imposer des règles de conduite pour la durée du délai d'épreuve.
Autre différence, et pas des moindres, la règle générale, soit que le carton rouge est précédé d'un carton jaune, n'est appliquée qu'à certaines conditions que je vous schématise grossièrement.
D'abord, la sanction, une peine pécuniaire ou une peine privative de liberté, doit être inférieure ou égale à deux ans tout au plus.
Ensuite, il n'y a pas eu une condamnation à une peine privative de liberté ferme ou avec sursis de plus de six mois durant les cinq ans qui précèdent l'infraction. Ou alors, nous sommes en présence de circonstances particulièrement favorables.
Enfin, l'autorité pénale estime qu'une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délits.
La modification supportée par la majorité de la commission vise à inverser la règle générale, soit à prononcer immédiatement un carton rouge, sauf si le pronostic est favorable et que les conditions sont réunies. La disposition telle que notre droit la connaît actuellement est une "Muss-Vorschrift" – soit la juge doit, si elle le peut –, et non une "Kann-Vorschrift" – soit la juge peut, si elle le veut. C'est le Tribunal fédéral qui est intervenu en ce sens pour expliciter la pratique de l'article 42 du code pénal. Il s'agit donc d'une "Muss-Vorschrift" grâce à la jurisprudence, et non grâce au législateur.
Certains collègues prétendent que la modification soutenue par la majorité ne changera rien à la pratique et que le Tribunal fédéral viendra confirmer sa jurisprudence. C'est faux, évidemment. Le Tribunal fédéral, qui sera amené à revoir sa pratique à la lumière de ce changement législatif, va d'abord chercher à savoir quelle est la volonté du législateur. Force est de constater que la volonté du législateur, de la majorité du moins de la commission, est de durcir les conditions d'octroi du sursis. Sinon, la disposition ne serait pas modifiée.
Dans ce cas, nous nous dirigeons vers un système qui contribuera sans nul doute à remplir encore davantage nos prisons, déjà pleines à craquer. Mais pourquoi vouloir changer la règle alors que notre système fonctionne? Même s'il s'agit d'une "Muss-Vorschrift", le juge qui n'envisage pas le prononcé d'un sursis, et qui préférerait donc que ce soit une "Kann-Vorschrift", peut très facilement interpréter les conditions supplémentaires, de manière à justifier le non-octroi du sursis. J'exerce le droit pénal comme avocate inscrite au barreau neuchâtelois depuis bientôt dix ans, et je peux vous affirmer que c'est déjà le cas dans la pratique. Dans l'hypothèse où nous choisirions de changer les règles du jeu, pour adopter une "Kann-Vorschrift", il serait nécessaire, au-delà des trois conditions mentionnées précédemment, de déterminer à quelles conditions supplémentaires prévoir un sursis serait possible.
Nous aurions donc une loi qui nous dirait: "Voici à quelles conditions vous pouvez – mais ne devez pas – prononcer le sursis." Cela introduirait une part énorme d'arbitraire, puisque la juge ferait comme elle l'entend, les trois conditions initiales n'étant que des conditions nécessaires, mais non suffisantes, à l'octroi d'un sursis. Interpréter une telle norme selon les modes d'interprétation ordinaires du droit pénal devrait toujours pousser le tribunal à prononcer le sursis, afin de ne pas tomber dans l'arbitraire. Ou alors, le Tribunal fédéral jouera au législateur en nous indiquant quelles sont les conditions supplémentaires à réaliser pour que le sursis devienne obligatoire. Or, nous sommes le législateur. Modifier une norme uniquement pour attendre que le Tribunal fédéral nous dise comment l'appliquer est simplement un exercice stérile et la démarche n'est que politique.
Enfin, est-ce vraiment là ce que nous voulons, que la peine ferme, la prison, devienne la règle? Comment peut-on justifier une telle modification, qui coûtera très cher, alors que les chiffres prouvant le succès et l'adéquation de la loi en vigueur sont clairs et nets? Un chiffre: plus de 80 pour cent des personnes ayant écopé d'une peine avec sursis n'ont pas récidivé. D'un point de vue économique et social, pour les victimes qui doivent en priorité être protégées, l'institution du sursis, telle que nous la connaissons, fonctionne très bien.
Je cite ici l'ancien juge fédéral Hans Wiprächtiger dans l'édition de "Plaidoyer" du 31 mai 2011: "Les condamnations avec sursis sont un très bon instrument pour lutter contre la criminalité. La majorité des personnes condamnées à une peine avec sursis ne rechutent pas." Tous les chiffres étayant ces propos apparaissent dans les publications récentes de l'Office fédéral de la statistique, notamment dans la publication très récente du 20 janvier dernier. L'évolution de la criminalité ces treize dernières années ne démontre absolument pas que la nouvelle réglementation du sursis, en vigueur depuis 2007, serait à l'origine d'une augmentation du nombre d'infractions commises en Suisse. Les dernières statistiques démontrent au contraire que, de manière globale, la criminalité régresse.
La Fédération suisse des avocats, dont je suis membre, s'est d'ailleurs prononcée en faveur de la proposition que défend ma minorité, en précisant: "La prononciation par principe d'une peine avec sursis est une institution aussi précieuse que validée par la pratique. L'effet dissuasif de la suspension de l'exécution de la peine est quasiment reconnu de manière unanime. Dans la plupart des cas, une peine prononcée avec sursis suffit en tant qu'avertissement. Ceci se confirme par les données de l'Office fédéral de la statistique, selon lesquelles le taux de récidive se situe à 36 pour cent pour une peine prononcée sans sursis, tandis qu'il se situe à 13 pour cent seulement pour une peine prononcée avec sursis. A cela s'ajoute que cette suspension permet d'éviter la surcharge des prisons et de limiter le coût de l'exécution des peines. Aussi, il s'agit d'éviter une rétribution sans nuance pour favoriser au contraire une prévention efficace des récidives."
Ne nous écartons pas de la mission de ce projet d'harmonisation des peines. Le projet soumis par le Conseil fédéral a essentiellement pour but de modifier la peine-menace de certaines infractions de la partie spéciale du code pénal pour l'adapter à l'évolution de notre société. La nouvelle proposition de la majorité a trait, quant à elle, à la modification de la partie générale du code pénal. Cette proposition incongrue s'écarte de l'esprit de la réforme voulue par le Conseil fédéral. Le droit et la pratique en vigueur sont satisfaisants à plus d'un titre. Maintenons-les en soutenant la proposition de la minorité.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich weiss nicht, ob das Beispiel mit dem Fussball ein gut gewähltes Beispiel ist. Wenn Sie

aber dieses Beispiel nehmen, dann sage ich Ihnen: Es gibt Fouls, bei denen der Schiedsrichter alles genau sieht, direkt die rote Karte zeigt und damit einen Platzverweis ausspricht. Die Modalität, welche die Mehrheit Ihnen vorschlägt, ist eigentlich, dass die Richter, aber im Übrigen auch die Anwälte, in die Pflicht genommen werden, bei jedem einzelnen Fall genau hinzuschauen und zu beurteilen, ob es zuerst die gelbe und dann die rote oder direkt die rote Karte braucht.
Die Änderung ist nicht so dramatisch, wie Sie sie hier schildern. Auch ich bin Anwalt, auch ich vertrete regelmässig – man wirft es mir sogar vor – Interessen des Anwaltsverbandes. Das ist eigentlich eine Folge der Entwicklung von Artikel 42 im geltenden Recht und in der geltenden Praxis. Dort hat sich der Stil entwickelt, dass man die gute Prognose vermutet. Der Richter schaut in solchen Fällen gar nicht mehr genau hin, sondern spricht im ersten Fall jeweils ohne grosse Schwierigkeiten den bedingten Strafvollzug aus. Was die Mehrheit möchte, ist, dass der Richter die Freiheit hat, den Einzelfall anzuschauen und zu prüfen, ob das gut ist oder nicht.
Den Anwälten gefällt das nicht, weil klar ist, was das bedeutet: Ich habe als Strafverteidiger einen erhöhten Aufwand; ich muss in jedem einzelnen Fall nachweisen, dass ich einen Klienten habe, der diese gute Prognose wirklich auch verdient. Bislang konnten sich Richter und Anwälte jeweils schön hinter Artikel 42 verstecken und den Fall routinemässig abspielen – das ist so, Frau Kollegin Vara. Neu wäre das nicht mehr möglich. Der Richter hätte die Pflicht, sich in jedem einzelnen Fall der ganzen Sache anzunehmen. Herr Kollege Jositsch hat ja das Beispiel erwähnt – ich habe die Statistiken auch nicht überprüft –, wo es zu sehr unbilligen Resultaten kommen kann, nämlich gerade beim Sexualstrafrecht, in Vergewaltigungsfällen. Dort fordern wir die Richter eben auf, ihre Pflichten wahrzunehmen. Das ist aber kein Umsturz im Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuchs, sondern eben das Problem, das wir im Besonderen Teil haben. Es besteht oftmals die Illusion, dass sich dann in der Praxis viel ändert, wenn wir im Besonderen Teil den Strafrahmen kräftig erhöhen. Das ist nicht der Fall. Herr Kollege Jositsch hat Ihnen gesagt, dass die Richter sich regelmässig im unteren Bereich des Strafmasses bewegen.
Hier, bei Artikel 42, können wir die Richter, aber auch die Anwälte in die Pflicht nehmen. Ich beantrage Ihnen, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je n'entendais pas intervenir dans ce débat, mais les prises de parole des uns et des autres m'y forcent quelque peu.
J'aimerais aborder en premier la question du pronostic favorable. Tout à l'heure, notre collègue Rieder nous a indiqué que le juge était obligé de prendre en compte un pronostic favorable, que cela devenait quasiment la règle, et que ceci pouvait avoir des conséquences négatives. Quelle seraient ces conséquences négatives? On prendrait trop souvent en compte le pronostic favorable et, dès lors, on aurait une augmentation des cas de récidive. Or, tel n'est pas le cas. Les statistiques nous montrent que cela ne change pas et que cela n'a pas changé. C'est la première chose. Donc, la critique qui est faite au système actuel sous cet angle-là ne résiste pas à l'examen.
Le deuxième élément qui me paraît important concerne l'argumentation autour des délits sexuels, notamment le viol. Il est vrai que dans les statistiques environ 25 à 30 pour cent, selon les périodes, des condamnations pour viol sont assorties d'un sursis. Il convient toutefois de préciser que, dans les statistiques de l'Office fédéral de la statistique, le viol et la tentative de viol sont mis ensemble, et que les tentatives de viol bénéficient peut-être du sursis alors que ce n'est pas le cas pour le viol. Il convient aussi de dire que les condamnations pour viol amènent à des peines toujours plus sévères – on peut donner des chiffres très précis depuis 1985, 1995 et 2000, jusqu'à aujourd'hui. Il y a donc une évolution dans la pratique judiciaire qui fait que les peines pour viol sont supérieures aux 24 mois que l'on peut évoquer pour un sursis.
Dès lors, lorsqu'on invoque que cette disposition peut amener à des considérations quelque peu contradictoires en matière de délits sexuels, ce sont des considérations qui ne sont pas pertinentes. Il est clair qu'il peut y avoir un ou deux cas ici ou là, mais je vous rappelle que le Tribunal fédéral a même, dans certains cas où des peines pour viol étaient relativement légères – et même de trois ans –, considéré que c'était insuffisant et renvoyé l'affaire pour que la peine soit augmentée.
En d'autres termes, d'une part la question du pronostic favorable pris systématiquement en considération n'a pas de conséquence sur la récidive et, d'autre part, l'argument sur les délits sexuels est un argument qui est contredit par l'évolution constante de la pratique, par la sévérité croissante des jugements et par la position générale du Tribunal fédéral.
Je vous remercie donc de suivre la minorité Vara.

Zopfi Mathias (G, GL): Vorab zur Offenlegung: Ich bin Mitglied des Schweizerischen Anwaltsverbands und Vorstandsmitglied des Glarner Anwaltsverbands.
Ich ersuche Sie, wie meine Vorredner, hier der Minderheit zu folgen. Kollegin Vara hat bereits eingehend ausgeführt, weshalb der Antrag der Mehrheit zu Artikel 42 Absatz 1 StGB bzw. zu Artikel 36 Absatz 1 des Militärstrafgesetzes keine gute Idee ist.
Ich möchte noch einmal auf den aus meiner Sicht wichtigsten Punkt, die Gefährdung der Rechtssicherheit, eingehen. Um es zuerst ein bisschen plastisch zu erklären, zwei Beispiele:
Erstes Beispiel: In Artikel 39 Absatz 1 unseres Geschäftsreglements steht: "Der Rat behandelt einen Ordnungsantrag in der Regel sofort." Jetzt stelle man sich vor, es würde stehen: "Der Rat kann einen Ordnungsantrag sofort behandeln." Wir hätten keine Rechtssicherheit, wenn wir einen Ordnungsantrag einreichen, und wären der Willkür des Präsidenten ausgeliefert.
Das zweite Beispiel ist das ungeschriebene Recht. Uns ist allen bewusst, dass die Ratsmitglieder in der Regel beim Appell anwesend sind. Deshalb sitzen wir, wenn unsere Namen aufgerufen werden, schön brav hier, auch wenn das nirgends geschrieben steht. Jetzt stelle man sich vor, man würde sagen: "Das Ratsmitglied kann beim Appell anwesend sein." Ich sage jetzt nicht, was für Zustände wir dann hätten.
Ich habe gestern versucht, die Gerichte zu zählen, die in erster Instanz Strafverfahren behandeln. Behaften Sie mich nicht darauf, aber ich kam auf 99. Das sind Gerichte der ersten Instanz in den Kantonen, beim Bund und in der Militärjustiz. Auch wenn diese Zahl vielleicht nicht ganz aktuell ist, sind es viele Gerichte, die sich erstinstanzlich mit der Frage beschäftigen müssten, ob in einem konkreten Fall eine bedingte Strafe angeordnet werden soll oder nicht. Diese ungefähr hundert Gerichte werden mit der Frage konfrontiert, wann künftig eine bedingte Strafe ausgesprochen werden soll. Anders als gemäss der bisherigen Regel, dass eben in der Regel beim Ersttäter praktisch sicher eine bedingte Strafe auszusprechen ist, können die Gerichte künftig abwägen. Dies stärkt aber nicht etwa die Gerichte und noch weniger die Rechtssicherheit, sondern es relativiert, auch das haben wir gehört, einen bewährten Grundsatz des Strafrechts in der Schweiz.
In dieser Frage geht es eben nicht um eine Einzelfallbetrachtung, sondern um eine politische Weichenstellung. Wenn ein Straftäter, sagen wir, hypothetisch für das genau gleiche Delikt im Kanton Wallis bei Herrn Rieder 12 Monate bekommt und im Kanton Glarus bei mir 14 Monate, dann ist das nicht so schlimm. Wenn aber der eine ins Gefängnis muss und der andere nicht, weil er ein Glarner ist und kein Walliser oder umgekehrt, dann ist das schon ein ziemlich krasser Unterschied in der Bestrafung des genau gleichen hypothetischen Delikts.
Was wird passieren, wenn wir Artikel 42 gemäss der Mehrheit umformulieren? Vielleicht nichts, weil die Rechtsprechung des Bundesgerichtes derart klar ist, dass kaum ein Gericht es wagen wird, von dieser Kann-Bestimmung Gebrauch zu machen. Dann frage ich Sie aber, wieso wir überhaupt eine Änderung vornehmen sollen. Wieso gehen wir zurück zum Stand von vor der grossen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches 2006? Es nützt nichts, aber es schadet. Vielleicht passiert aber viel, weil die Gerichte ihren

Spielraum zulasten der Beschuldigten und zugunsten von unbedingten Strafen ausnutzen. Dann müssten wir aber recht schnell neue Gefängnisse bauen und gefährden das absolute Erfolgsmodell der bedingten Strafe.

Jetzt denken Sie vielleicht: weder noch, irgendetwas dazwischen wird passieren. Ja, das glaube ich auch. Nur ist das keineswegs besser als eine der zwei krassen Varianten. Einhundert Gerichte werden entscheiden – einmal so, einmal so. Jeder Verteidiger, dessen Klient als Ersttäter eine unbedingte Strafe unter 24 Monaten erhält, wird eine zweite Instanz anrufen müssen. Bei rund hundert Gerichten erster Instanz und vielen Fällen mit komplett verschiedenem Hintergrund besteht mindestens die Gefahr, dass in kurzer Zeit ein Wildwuchs verschiedener Auslegungen dieser Kann-Formulierung entsteht. Nach den rund einhundert erstinstanzlichen Gerichten werden sich dann die dreissig zweitinstanzlichen der Kantone, des Bundes und der Militärjustiz mit der Frage beschäftigen müssen. Auch sie werden nicht einheitlich entscheiden müssen; schliesslich haben wir es mit einer Kann-Formulierung zu tun, einer Kann-Formulierung im Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches, nicht etwa im Besonderen. Erst dann und in vielen verschiedenen Verfahren wohl parallel wird sich das Bundesgericht mit der Frage beschäftigen. Ich sage Ihnen: Bis wieder eine klare Rechtsprechung in dieser Frage vorliegt, muss mit mindestens zwei Jahren gerechnet werden, vielleicht dauert es aber auch deutlich länger, denn in sämtlichen bei Inkrafttreten hängigen Verfahren muss ohnehin nach dem milderen, also nach dem alten Recht entschieden werden.

In diesen Jahren der Unsicherheit provozieren Sie mit dieser Änderung unnötige Rechtsverfahren über mehrere Instanzen und gefährden damit ein Gut, welches in unserem Recht, auch in unserem Strafrecht, eines der höchsten ist: die Rechtssicherheit.

Kollegin Vara hat betont, dass sie langjährige Erfahrung als Strafrechtlerin hat. Ich bin auch im Bereich Strafrecht tätig. Ich möchte aber betonen, dass es nicht einfach nur eine Anwaltssicht ist, die wir hier wiedergeben. Ich selbst war zwölf Jahre Richter an Militärgerichten erster und dann zweiter Instanz. Eines kann ich Ihnen sagen: Unsere Gerichte haben mit dem Sachverhalt genug zu tun. Die Richter gewinnen mit dieser Kann-Formulierung nichts. Sie macht ihnen einfach die Arbeit komplizierter und verlängert die Beratung.

Ich attestiere zwar, dass die Überlegungen der Kommission nicht ganz falsch sind. Man sollte diese Thematik beleuchten. Aufgrund der Tatsache, dass der mögliche Rahmen für bedingte Strafen gestiegen ist, kann und muss man sich überlegen, ob das System noch austariert ist. Das Resultat oder, wie es Kollege Jositsch gesagt hat, der Lösungsvorschlag in Artikel 42 überzeugt aber im Rahmen einer Strafrahmenharmonisierung nicht im Geringsten und wird weder der konkreten Problematik noch der Komplexität des Strafverfahrens, noch dem Bedürfnis nach Konstanz gerecht. Gerade der Ständerat sollte hier keine Experimente starten, sondern bewährte Regeln und Formulierungen nicht umformulieren.

Mich wundert wie Kollegin Vara auch, dass man diese Frage erst in der Kommission und ohne Vernehmlassung aufgenommen hat. Es ist eine ganz zentrale Frage.

Mit diesem Antrag der Mehrheit und übrigens auch mit dem zweiten Antrag, der von der Minderheit Mazzone bekämpft wird, wird der seriöse und umsichtige Weg, der diese Vorlage grundsätzlich prägt, verlassen. Wenn wir im Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches legiferieren, dann sind nun einmal grösste Zurückhaltung und Vorsicht geboten. Unsere nach wie vor wichtigsten Gesetze, das OR, das ZGB und das StGB, sind gerade deshalb von so hoher Qualität, weil wir mit Änderungen zurückhaltend sind.

Nochmals: Vielleicht denken Sie jetzt, der Zopfi übertreibe, so viel werde sich da gar nicht ändern. Dann frage ich Sie: Wieso machen wir es dann? Wieso bleiben wir nicht bei dem, was wir haben, einer in der Regel klaren Formulierung?

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit und ersuche Sie nochmals, der Minderheit zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Ich möchte nur noch kurz auf verschiedene Punkte eingehen, die jetzt angesprochen worden sind. Zunächst zu den Ausführungen von Frau Vara:

Die Minderheit schlägt Ihnen nicht vor, den bedingten Vollzug von Strafen abzuschaffen. Das heisst, wenn Sie damit argumentieren, dass es ein hervorragendes Instrument sei, bedingte Strafen auszufällen, dann gebe ich Ihnen recht. Wenn Sie die Vergangenheit anschauen: Ich bin seit 2007 in der Kommission für Rechtsfragen und habe mich seither vehement dafür eingesetzt, dass bedingte Freiheitsstrafen eingesetzt werden. Ich erinnere mich, wie Kollege Sommaruga und ich damals in der Kommission für Rechtsfragen gekämpft haben, um selbst die bedingten Geldstrafen zu erhalten; das wollte man nämlich bei der Revision des Allgemeinen Teils ursprünglich einmal abschaffen bzw. einschränken. Also: Bedingte Strafen sind ein hervorragendes Instrument, das ist gar nicht infrage gestellt.

Die Frage ist nur, welchen Spielraum der Richter bei der Anwendung dieser Strafe hat. Unser Vorschlag ist, dass Richter bei Ersttätern keinen Fast-Automatismus haben sollen. Vielmehr sollen sie, wie es Kollege Rieder gesagt hat, dies im Einzelfall beurteilen können. Dass Richter das nicht unbedingt wollen, liegt in der Natur der Sache. Es ist natürlich einfach, sich hinter einem Gesetzgeber zu verstecken und zu sagen, dass man eine bedingte Freiheitsstrafe aussprechen müsse. Wir wollen die Richter aber eben genau dazu zwingen, den Einzelfall zu beurteilen.

Herr Kollege Zopfi, wenn Sie nun sagen, es bringe Rechtssicherheit, wenn wir die Möglichkeiten des Richters einschränken, dann muss ich Sie einfach daran erinnern, dass das damals zum Beispiel auch bei der Ausschaffungs-Initiative gesagt worden ist. Da haben wir dafür gekämpft – Sie erinnern sich vielleicht – und gesagt, wir müssen doch den Einzelfall anschauen. Die Ausschaffungs-Initiative sah eine automatische Ausweisung vor. Und wir – Sie, ich und alle, die gegen die Initiative waren – haben bei der Umsetzung dafür gekämpft, dass es eine Härtefallklausel gibt. Wissen Sie, was das bedeutet? Das bedeutet genau das, was wir jetzt eben hier vorschlagen: Einzelfallgerechtigkeit.

Einzelfallgerechtigkeit muss nicht falsch sein. Die Beispiele, die Sie gebracht haben, was passiert, wenn man zu spät in den Ratssaal kommt usw., dass man beim Appell anwesend sein muss, das sind zwar nette Beispiele, aber sie funktionieren nicht, denn die Entscheidung, die wir offenlassen, die trifft der Richter und nicht der Täter. Es soll eben für einen Täter gerade keine Sicherheit geben, dass er einen Bedingten bekommt. Als Anwalt oder Anwältin in der Praxis wissen Sie natürlich, dass Sie einem Täter sagen können: Du bekommst sowieso nur eine bedingte Strafe.

Ich kann Ihnen jetzt ein krasses Beispiel nennen, das vermutlich für alle hier drin gilt. Wenn Sie heute Nachmittag aus Versehen jemanden mit dem Auto überfahren, eine fahrlässige Tötung verüben, dann sind Sie vermutlich alle Ersttäter. Ich kann Ihnen sagen: Weil Sie Ersttäter sind, werden Sie nach geltendem Recht mit Sicherheit eine bedingte Strafe bekommen, unabhängig davon, wie Ihre Tat ausfällt, wie Sie sich verhalten, wie kooperativ, geständig oder reuig Sie sind. Das sagt der geltende Artikel 42 Absatz 1. Will die Mehrheit das abschaffen? Nein. Aber sie will, dass der Richter den Einzelfall anschaut und schaut: Ist der, der vor mir steht, tatsächlich jemand, dem ich die bedingte Strafe geben will, oder soll der jetzt, und ich sage es jetzt, ausnahmsweise doch bestraft werden? Denn es gilt auch mit der Kann-Vorschrift das Verhältnismässigkeitsprinzip. Der Richter muss das mildeste Mittel einsetzen. Er muss also immer zuerst prüfen: Kann ich eine bedingte Strafe aussprechen oder nicht? Der einzige Unterschied ist: Sie haben keinen Automatismus mehr wie heute.

Sie fragen mich nun, Kollege Zopfi, und damit komme ich zum Schluss: Was ändert sich gegenüber heute? Ich gebe Ihnen in der Analyse recht. Es ist nicht so, dass sich nichts ändert, das wäre nicht das Ziel. Es wird aber auch nicht die ganze Welt auf den Kopf gestellt. Es wird in einzelnen Fällen anders entschieden werden, das ist der entscheidende Punkt. Jetzt können Sie sagen: Müssen wir für einzelne Fälle legi-

ferieren? Ich muss Ihnen sagen: Leider ist das im Strafrecht so, weil die Einzelfälle jene sind, die uns beschäftigen. Der Einzelfall Lucie ist derjenige, der dazu geführt hat, dass hier zwanzig Vorstösse eingereicht worden sind und wir uns mit gewissen Fragen auseinandersetzen. Einzelfälle im Sexualstrafrecht, ein einzelnes Bundesgerichtsurteil im Sexualstrafrecht bringen uns dazu, eine separate Diskussion zum Vergewaltigungstatbestand zu führen. Ist das gut, ist das schlecht? Ich weiss es nicht. Aber es ist die Realität.
Wenn wir dem Richter hier Möglichkeiten geben wollen, dann müssen Sie hier mit der Mehrheit stimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Wenn ich hinten anfange, ist es wahrscheinlich in der Tat so, dass die beiden Lösungen nicht so weit auseinanderliegen. Ich möchte Ihnen aus Sicht des Bundesrates aber dennoch beantragen, die Minderheit Vara zu unterstützen und beim geltenden Recht zu bleiben.
Ich bin mir bewusst, dass meine Ausführungen vielleicht kein Strassenfeger sind. Aber ich möchte noch kurz auf die Entstehungsgeschichte dieser Bestimmung eingehen. Die vorgeschlagene Kann-Formulierung für den Aufschub einer Strafe, das wurde bereits erwähnt, ist nicht neu. Sie befand sich schon bis Ende 2006 im Strafgesetzbuch. In der Botschaft von 1965 ist diesbezüglich nachzulesen, das Wort "kann" sage nicht, dass der Richter in der Anwendung der Bestimmungen frei sei, sondern dass er bei der Prüfung der Gewährung des bedingten Strafvollzugs über die im Gesetz genannten Voraussetzungen hinaus ein gewisses Ermessen geniesse. Das heisst, er soll, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, die er nach pflichtgemässem Ermessen ergänzen kann, regelmässig den bedingten Strafvollzug anordnen. Eine andere Handhabungsweise käme verbotener Willkür gleich. Das Bundesgericht hat später entschieden, dass der Verurteilte ausnahmslos einen Rechtsanspruch auf den bedingten Strafvollzug hat, wenn die Voraussetzungen dafür erfüllt sind.
Seit dem 1. Januar 2007 ist die Formulierung von Artikel 42 StGB in Kraft, bei der "kann" gestrichen und dafür "in der Regel" eingefügt wurde. Es handelt sich nicht um eine Muss-Vorschrift, doch die Literatur spricht hier von einer abgeschwächten Form einer Muss-Vorschrift. Gemäss Bundesgericht ist der Strafaufschub, wie beim alten Recht, die Regel, von der grundsätzlich nur bei ungünstiger Prognose abgewichen werden darf.
Im Rahmen der Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches von 2002 war es die Absicht gewesen, mit der Wendung "in der Regel" die Möglichkeit zu schaffen, dass ausnahmsweise, selbst bei günstiger Prognose, der Strafaufschub verweigert werden konnte. Damit sollte die kühle Berechnung des Täters durchkreuzt werden, dass er sowieso beim ersten Mal einen Bedingten bekommt. In der Ratsdebatte im Jahr 2006 wurde mehrfach betont, dass die Formulierung des alten und neuen Rechts inhaltlich nicht weit auseinanderliegt. Wahrscheinlich haben wir also hier eine Wiederholung einer Debatte, die schon einmal geführt wurde.
Die Mehrheit des Parlamentes hat sich letztlich für die heute geltende Fassung entschieden, weil sie präziser ist und klarer zum Ausdruck bringt, dass nicht jeder Ersttäter, der eine gute Prognose hat, mit einer bedingten Strafe rechnen kann. Damit wurde insbesondere der bundesgerichtlichen Rechtsprechung Rechnung getragen. Der Gesetzgeber hat aber damals davon abgesehen, im Gesetz die Ausnahmen näher zu umschreiben.
Bei der Revision des Allgemeinen Teils 2015 wurde an diesem System nichts geändert. Namentlich wurde auf die zwischenzeitlich geforderte Abschaffung der bedingten Geldstrafe verzichtet; das wurde bereits erwähnt. Was im Jahre 2006 zur Kann-Formulierung gesagt wurde, gilt heute immer noch: Selbst mit einer Kann-Formulierung sollen die Gerichte nicht die freie Wahl zwischen dem bedingten und dem unbedingten Strafvollzug haben, genauso wenig, wie sie die freie Wahl zwischen Geldstrafe und Freiheitsstrafe haben. Es kann nicht angehen, dass irgendwelche Gründe dazu führen können, dass der bedingte Strafvollzug, selbst bei einer günstigen Prognose, verweigert werden kann. Das wäre unzulässige Willkür.
Die Mehrheit Ihrer Kommission für Rechtsfragen sieht davon ab, Kriterien zu nennen, bei deren Vorliegen der bedingte Strafaufschub selbst bei einer günstigen Prognose verweigert werden kann. Das wäre aber notwendig, wenn Sie verhindern wollen, dass gleich wie vor 2007 ein Rechtsanspruch auf den bedingten Strafvollzug entsteht, wenn die Voraussetzungen dafür erfüllt sind. Ansonsten giessen Sie hier lediglich alten Wein in neue Schläuche.
Mit einer solchen Gesetzesänderung würden Sie aus Sicht des Bundesrates die Praxis wahrscheinlich nicht gross verändern, das wurde auch von Ständerat Zopfi gesagt. Aber es käme schon zu einer Rechtsunsicherheit, weil diese Ausnahmen eben nicht definiert wären. Vermutlich würden wir oder Sie in zehn Jahren, ich dann vielleicht nicht mehr, wiederum die gleiche Diskussion führen, weil Sie weiterhin der Auffassung sein werden, dass der bedingte Strafvollzug zu oft gewährt wird.
Unabhängig davon, ob eine Kann- oder eine Muss-Vorschrift vorzuziehen ist, möchte ich noch auf einen Aspekt hinweisen, der bis jetzt nicht erwähnt wurde: In subjektiver Hinsicht wird für die Gewährung des bedingten Strafvollzugs das Fehlen einer ungünstigen Prognose bezüglich weiterer künftiger Verbrechen und Vergehen vorausgesetzt. Bei der Prognosestellung ist es unerlässlich, ein möglichst umfassendes Bild der Täterpersönlichkeit zu zeichnen. Dabei hat ein Gericht eine Gesamtwürdigung aller wesentlichen Umstände vorzunehmen. Dem Gericht steht also bei der Prognose des künftigen Legalverhaltens ohnehin ein erheblicher Ermessensspielraum offen. Mit anderen Worten kann über die Prognosestellung erheblicher Einfluss auf die Frage des bedingten Vollzugs genommen werden.
Ich möchte Sie aus den genannten Gründen bitten, hier der Minderheit Ihrer Kommission zu folgen und den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 66a Abs. 1
Antrag der Kommission
Einleitung
Das Gericht verweist den Ausländer, der wegen einer der folgenden strafbaren Handlungen verurteilt wird ...
Bst. b, c, f, i, j, k
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. h
Streichen

Ch. 1 art. 66a al. 1
Proposition de la commission
Introduction
Le juge expulse de Suisse l'étranger qui est condamné pour l'une des infractions suivantes ...
Let. b, c, f, i, j, k
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. h
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 101 Abs. 1 Bst. e
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 art. 101 al. 1 let. e
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 106 Abs. 5; 111–117; 118 Abs. 1–3; 120
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 106 al. 5; 111–117; 118 al. 1–3; 120
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 122
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 122
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Hierzu nur ganz kurz: In Artikel 122 geht es um die schwere Körperverletzung. Hier wird zum ersten Mal die untere Grenze des Strafrahmens angehoben. Wie ich Ihnen gesagt habe, haben wir versucht, das mit sehr viel Augenmass zu machen. Es gibt ja drei Kategorien: Tätlichkeit, leichte Körperverletzung und schwere Körperverletzung. Bei der schweren Körperverletzung sind wir der Meinung, dass der Vorschlag des Bundesrates, die untere Grenze auf ein Jahr anzuheben, richtig ist. Das gilt auch für den, ich sage jetzt einmal, verwandten oder verschwisterten Tatbestand der Genitalverstümmelung in Artikel 124 StGB.
Deshalb unterstützt die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates diese Anpassung ohne Gegenstimme.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 123
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 123
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Bei Artikel 123 StGB, also bei der einfachen Körperverletzung, schlägt der Bundesrat vor, den sogenannten leichten Fall zu streichen. Auch das ist eine technische Anpassung, und sie ist richtig. Sie haben, wie gesagt, die schwere Körperverletzung, die einfache Körperverletzung und, gewissermassen darunter, die Tätlichkeit. Nun noch einen leichten Fall dazwischen zu konstruieren, ist in der Praxis praktisch nicht abgrenzbar und macht auch keinen Sinn. Deshalb ist es einfacher, auch für die Anwendung in der Praxis, hier diesen leichten Fall zu streichen. Die Kommission für Rechtsfragen unterstützt diese Anpassung.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 124 Abs. 1; 125–128; 128bis; 129; 133; 134
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 124 al. 1; 125–128; 128bis; 129; 133; 134
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 135
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Aufheben

Ch. 1 art. 135
Proposition de la commission
Al. 1, 2, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Abroger

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Bei Artikel 135 geht es um die Gewaltdarstellung. Hier schlägt der Bundesrat vor, eine Unterscheidung zwischen Erwachsenen und Minderjährigen zu machen. Bei Minderjährigen soll bei der Strafe unterschieden werden, ob die Gewaltdarstellung reale Gewalt oder fiktive Gewalt enthält, wobei bei der realen Gewalt entsprechend eine erhöhte Strafandrohung gelten soll. Das ist aus Sicht der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates richtig. Ebenfalls ist es richtig, neu den vorsätzlichen Konsum solcher Produkte zu bestrafen sowie alle Handlungen, die in Zusammenhang mit dem Konsum erfolgen, einheitlich zu bestrafen. Deshalb unterstützt die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates auch diese Anpassung.
Bei Absatz 3 handelt es sich um eine, sage ich jetzt einmal, nicht technische Anpassung, aber um eine Anpassung, die mit der Frage verbunden ist, wie das Strafsystem ausgestaltet werden soll: Es geht um die sogenannte Verbindungsstrafe.
Die Verbindungsstrafe ist eine Strafe, bei welcher der Gesetzgeber eine Freiheitsstrafe vorsieht, aber gleichzeitig eine Geldstrafe anordnet, wenn der Täter mit Bereicherungsabsicht handelt. Es geht also um die Verbindung einer Freiheitsstrafe mit einer Geldstrafe. Das kommt im Strafgesetzbuch verschiedentlich vor. Wir diskutieren es jetzt in Zusammenhang mit Artikel 135, aber es hat nicht speziell mit Artikel 135 zu tun, sondern ist ein Grundsatzentscheid, der für alle Tatbestände gelten soll und sich auf alle Delikte bezieht, die auf der Fahne in Klammern aufgeführt sind. Deshalb ist das zwar bei Artikel 135 angesiedelt, aber eigentlich ein Systementscheid.
Die Verbindungsstrafe ist ein Überbleibsel aus dem alten Strafgesetzbuch, das die Geldstrafe, wie wir sie seit 2007 bis heute kennen, noch nicht kannte. Ihr Zweck war, den Täter, der mit Bereicherungsabsicht handelt, dort zu bestrafen, wo es ihm wehtut; weil man sagt, dass er aus pekuniären Interessen gehandelt hat, will man ihn zusätzlich zur Freiheitsstrafe auch noch über den Geldbeutel strafen. Das ist nach dem heutigen System nicht mehr nötig: Der Richter entscheidet zwischen Freiheitsstrafe und Geldstrafe, und die Geldstrafe selbst hat keinen speziell pekuniären Strafcharakter, sondern steht gleichberechtigt neben der Freiheitsstrafe.
Was nun den illegalen Gewinn betrifft, also die Überlegung, dass der Täter sich nicht bereichern soll, so dient diesem Zweck das Institut der Einziehung: Die Einziehung ermöglicht die Abschöpfung des illegalen Gewinns, und auf zivilrechtlichem Weg kann Schadenersatz geltend gemacht werden.
Deshalb ist diese Verbindungsgeldstrafe erstens einmal heute nicht mehr notwendig und zweitens ein eigentlicher Fremdkörper im aktuellen Strafgesetzbuch.
Deshalb schlägt Ihnen die Kommission für Rechtsfragen vor, generell, bei allen Delikten, diese Verbindungsstrafe zu streichen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 136–138
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 136–138
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 139
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 139
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Bei Artikel 139, "Diebstahl", schlägt der Bundesrat vor, bei gewerbsmässiger Tatbegehung einen einheitlichen Strafrahmen vorzusehen. Es geht also auch hier um eine Art Systementscheid, der dann durch das ganze Strafgesetzbuch durchgezogen werden soll. Die untere Grenze des Strafrahmens soll bei gewerbsmässiger Tatbegehung auf sechs Monate angehoben werden. Das soll auch bei anderen Vermögensdelikten gelten, wo das vorgesehen ist.
Die Kommission für Rechtsfragen empfindet es als richtig, dass das wertmässig auch angepasst wird, und ist mit dieser Anpassung einverstanden.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 140; 141; 141bis; 142; 143; 143bis; 144; 144bis; 145–153; 155–160; 162–164
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 140; 141; 141bis; 142; 143; 143bis; 144; 144bis; 145–153; 155–160; 162–164
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 165
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 165
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Mit Artikel 165 Ziffer 1bis hat der Bundesrat eine Anpassung beantragt. Bei Artikel 165 geht es um die sogenannte Misswirtschaft. Das ist ein Delikt aus der Gruppe der Konkurs- und Betreibungsdelikte. Diese Konkurs- und Betreibungsdelikte kommen mehrheitlich nur zur Anwendung, wenn eine sogenannte objektive Strafbarkeitsbedingung erfüllt ist. Das ist, um nicht zu technisch zu werden, der Fall, wenn der Konkurs eröffnet oder ein Verlustschein ausgestellt wird. Das heisst, wenn das nicht der Fall ist, dann kann jemand nicht für diese Delikte bestraft werden. Sie kommen, verkürzt gesagt, nur im Konkurs- oder Betreibungsfall zur Anwendung.
Der Bundesrat beantragt jetzt auf Anregung der GPK, diese Bedingung mit Absatz 1bis auszuweiten, und zwar auf die Fälle, in denen eine drohende Überschuldung oder Zahlungsunfähigkeit im Rahmen einer behördlichen Stützungsmassnahme abgewendet wird. Damit reagiert man auf die Situation der damaligen Finanzkrise; das ist also aus der Finanzkrise von 2008 und deren Bewältigung entstanden. Das ist eine Bestimmung, die selbstverständlich oder hoffentlich nicht allzu häufig zur Anwendung kommt. Es ist aber sicherlich richtig, das hier einzufügen, weil sonst eine unangenehme Lücke entsteht. Das hat sich im Nachgang zur Finanzkrise von 2008 gezeigt.
Deshalb ist die Kommission für Rechtsfragen mit diesem Antrag des Bundesrates einverstanden.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 166–170
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 166–170
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 171 Abs. 2; 171bis
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 1 art. 171 al. 2; 171bis
Proposition de la commission
Inchangé

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Hier geht es namentlich auch um Artikel 171bis. Wir sind immer noch bei den Konkurs- und Betreibungsdelikten.
Hier wird nun eine Bestimmung vorgesehen, die denjenigen Täter privilegiert, der besondere wirtschaftliche Leistungen zur Herbeiführung eines Nachlassvertrags vornimmt. Diese Person strengt sich also besonders an, um einen Nachlassvertrag oder, wenn Sie so wollen, eine Lösung zu erarbeiten; daher soll sie strafrechtlich privilegiert werden.
Der Bundesrat schlägt nun vor, diese Privilegierung abzuschaffen, und verweist auf Artikel 53, die sogenannte Wiedergutmachung, die die Möglichkeit des Strafverzichts oder der Strafmilderung auch vorsieht.
Die Kommission für Rechtsfragen ersucht Sie nun, in Abweichung vom bundesrätlichen Entwurf beim geltenden Recht zu bleiben; dies aus folgenden Gründen: Artikel 53 des Strafgesetzbuches ist als eigentliche Ausnahmebestimmung vorgesehen. Artikel 171 Absatz 2 bzw. Artikel 171bis sind hingegen konkurs- und betreibungsspezifische Ausnahmen, die einerseits präziser sind als die allgemeine Ausnahmebestimmung von Artikel 53 StGB und andererseits auch weiter gehen. Es geht darum, dass man dem Schuldner eine goldene Brücke bauen möchte, um eben möglichst an einer wirtschaftlich sinnvollen Lösung im Zusammenhang mit Konkursen bzw. Betreibungen mitzuwirken. Es ist eine Spezialbestimmung, die auch damit zu tun hat, dass diese Delikte eben nur in bestimmten Fällen greifen, nämlich nur, wenn der Konkurs ausgefällt bzw. eine Betreibung erfolglos durchgeführt worden ist. Das heisst, dass es sich um Bestimmungen handelt, die nur unter diesen Voraussetzungen zur Anwendung kommen. Deshalb soll ein Schuldner, der eine wirtschaftlich sinnvolle Lösung herbeiführt und damit dazu beiträgt, dass eine solche erreicht werden kann, privilegiert werden.
Die Kommission für Rechtsfragen ist folglich der Ansicht, dass man beide Bestimmungen, Artikel 171 und Artikel 171bis, beibehalten soll.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 172ter Abs. 1; 173
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 172ter al. 1; 173
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 174
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
... so wird er mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ziff. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 174
Proposition de la majorité
Ch. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ch. 2
Le calomniateur est puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins si ...

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ch. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Die Frage, die wir bei Artikel 174 Ziffer 2 beantworten müssen, ist, wie wir mit der Kombination umgehen wollen, dass der Gesetzgeber einerseits eine Freiheitsstrafe vorsieht und andererseits eine Geldstrafe mit einer Untergrenze. Auch hier behandeln wir das zwar in Artikel 174, es ist aber ein Systementscheid. Auch hier sehen Sie in der Klammer alle Bestimmungen, die sonst noch betroffen sind, wenn wir hier eine Änderung vornehmen.
Die Frage, die sich stellt, ist tatsächlich relevant. In der Fachliteratur wird sie zwar aufgeworfen, aber auch dort gibt es keine Lösung. Die Frage ist: Wenn das Gesetz eine Mindestgeldstrafe von z. B., wie hier, 30 Tagessätzen vorsieht, ist es dann möglich, eine Freiheitsstrafe auszufällen, die tiefer ist als 30 Tage, oder bedeutet das automatisch auch, dass die Strafe mindestens 30 Tage sein muss? Das ist, wie gesagt, eine Frage, die der Gesetzgeber, also wir, offengelassen hat, ohne dass es eine wirkliche Antwort gibt. Man kann mit Fug und Recht beide Positionen vertreten.
Was beantragt Ihnen die Mehrheit, was die Minderheit? Die Mehrheit beantragt Ihnen, das sauber zu regeln, also zu sagen, immer dort, wo bei der Geldstrafe eine Mindeststrafe vorgesehen ist, nehmen wir die parallele Strafe auch bei der Freiheitsstrafe. Das führt dazu, dass hier bei Artikel 174 Ziffer 2 nicht nur "Freiheitsstrafe" steht, sondern "Freiheitsstrafe von 30 Tagen" respektive "Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen", damit man dann diese Parallelität hat.
Das ist sicherlich eine saubere Lösung. Sie führt zu einer absoluten Gleichstellung von Freiheitsstrafen und Geldstrafen, hat aber natürlich den Nachteil, dass sie – mindestens sichtbar – eine gewisse Verschärfung mit sich bringt. Das ist der Grund, warum die Minderheit dagegen ist und sagt: Bleiben wir doch beim geltenden Recht, weil das in der Praxis eigentlich kein Problem darstellt. Wir haben auch keine Rückmeldungen aus der Praxis erhalten, dass das ein besonderes Problem darstellen würde.
Die Abstimmung in der Kommission, das muss ich vielleicht noch mitteilen, war sehr knapp: 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Mazzone Lisa (G, GE): Merci, Monsieur le rapporteur, pour cette bonne présentation de la situation. Le principe qui est proposé par la commission serait un changement systématique, cela a été mentionné par le rapporteur. Il est résumé de façon assez simple à l'article 333 alinéa 6bis: si la peine encourue consiste en une peine privative de liberté ou une peine pécuniaire avec un nombre minimal de jours-amende, cette limite inférieure vaut également pour le nombre minimal de jours de peine privative de liberté. Cela, c'est donc la modification qu'apporterait la proposition de la majorité. Cela concerne un certain nombre d'articles: la calomnie, le transport d'explosifs ou de gaz toxiques, la contamination d'eau potable, etc.
J'aimerais d'abord insister sur un point formel. Il s'agit d'une modification qui n'est pas mineure. Cette modification apporterait, comme je l'ai dit, un changement systématique de la pratique. Dans ce contexte, je considère qu'il est problématique d'avoir fait l'économie d'une consultation en bonne et due forme, puisque cette proposition aurait des conséquences dont nous avons en réalité peu discuté en commission. Le point de vue des avocates et des avocats, des procureurs, des juges ou des professeurs serait de mon point de vue essentiel pour cerner cette question dans sa complexité et la trancher eu égard à cette complexité. Cela dit, je trouve que la question soulevée par la majorité de la commission est éminemment intéressante et qu'il valait vraiment la peine de se pencher sur cette question. Par contre, je tranche différemment.
Le débat en commission – cela a été dit –, n'a pas vraiment démontré la raison impérieuse qui pousse à apporter une modification. Au contraire, on a plutôt de la peine à comprendre ce qui justifie cette modification. C'est en fait un débat dont le cadre est avant tout théorique, mais qui pourrait pourtant avoir des incidences sur la pratique. Je vais y venir.
Dans ce genre de cas, je suis personnellement d'avis que tout changement qui peut être évité devrait l'être. Et ceci en particulier dans le code pénal, pour garantir la sécurité du droit et l'unité de ce code, ceci d'autant plus en l'absence de consultation. Après, on pourra discuter de l'unité du code pénal – je vais y venir aussi.
Je peux vous paraître un peu formelle par ces remarques préliminaires, mais il m'apparaît assez risqué de s'aventurer dans une modification systématique aux conséquences incertaines si nous ne sommes pas persuadés et convaincus qu'il y a une réelle nécessité d'agir sur le fond, un réel but à atteindre, et qu'il s'agit du bon moyen de le faire. En commission, il n'y a pas eu d'argument qui puisse nous convaincre, aujourd'hui, qu'agir est absolument nécessaire.
Venons-en au fond. L'administration nous a fourni une note. On y lit que la doctrine n'aborde pas du tout cette question, à une exception près: un article présenté de manière très humble par le représentant de la commission, qui n'est autre que notre estimé rapporteur, lequel a lui-même soutenu la proposition de minorité que je vous présente.
Dans les faits, la pratique semble en réalité se conformer à la volonté du législateur de garantir la primauté de la peine pécuniaire sur la peine privative de liberté. Entre 2007 et 2017, cette note nous l'apprend, le vol par métier et l'escroquerie ont été sanctionnés par des peines privatives de liberté de trois à six mois dans seulement dix pour cent des cas. Certaines peines plus basses ont été prononcées, mais il s'agissait d'exceptions. Ces données sont toutefois antérieures à la révision du droit des sanctions, qui est entrée en vigueur en 2018, et qui a réintroduit les courtes peines privatives de liberté. La modification apportée par le nouveau droit des sanctions entré en vigueur tout récemment fait donc tomber le système en cascade qu'on connaît actuellement, lequel favorise la peine pécuniaire pour de telles durées de sanction et permet la peine privative de liberté en dernier recours seulement.
L'administration considère pour sa part que rien n'indique que les réformes de la partie générale aient pour but de permettre au juge de prononcer des peines privatives de liberté nettement inférieures à la nouvelle peine pécuniaire minimale. Nous ne laissons donc pas au juge un libre choix entre une peine pécuniaire et une courte peine privative de liberté. Cette possibilité, pour le juge, de se tourner vers une courte peine privative de liberté à la place de la peine pécuniaire serait toutefois nouvellement permise par le nouveau droit des sanctions. On peut donc en tout cas parler d'une érosion du principe de la primauté de la peine pécuniaire. Ou, pour être honnête, on admettra qu'il y a pour l'instant un flou, et la pratique nous dira ce qu'il en est. Mais on n'a pas le recul nécessaire pour trancher cette question.
La question fondamentale qu'on doit se poser ici est de savoir quel but on souhaite atteindre. Si l'on considère que le principe de la primauté de la peine pécuniaire doit être maintenu, les modifications de la majorité pourraient s'avérer contre-productives, comme le souligne l'administration dans sa note, car elles pourraient donner l'impression fausse que la primauté de la peine pécuniaire n'est plus valable et que les juges pourraient choisir librement entre la peine privative de liberté et la peine pécuniaire.
Je résume de façon quelque peu schématique, car il s'agit d'une matière complexe. De deux choses l'une: soit la primauté de la peine pécuniaire n'est pas remise en question par la modification de 2018 et alors la modification introduite ici serait contre-productive, parce qu'elle la remettrait en question, soit la primauté de la peine serait émoussée par le nouveau droit des sanctions et les modifications de la majorité apportées aux articles en question représenteraient un durcissement et une réduction du pouvoir d'appréciation du

juge que rien ne justifie en pratique. En d'autres termes, on s'expose au risque d'un changement de pratique non souhaité, alors que la pratique actuelle ne pose en réalité aucun problème.
Plus fondamentalement, il faut relever que cette modification ne serait pas anodine, parce que la peine privative de liberté et la peine pécuniaire sont deux peines d'un genre différent. Il est problématique de considérer qu'un plancher pour l'une, à savoir la peine pécuniaire, qui est une peine plus légère, devrait s'appliquer également à l'autre, qui est nettement plus lourde. A ce titre, le Tribunal fédéral s'est déjà prononcé en avril 2018, dans son arrêt 144 IV 217, en considérant – je vous prie d'excuser ma traduction française peut-être approximative – que l'interprétation systématique de l'article 49 alinéa 1 parle sans équivoque contre la similarité de la peine pécuniaire et de la peine privative de liberté. Il développe les raisons pour lesquelles il arrive à cette conclusion et dit notamment que si elles étaient équivalentes, le fait de les cumuler poserait un problème du point de vue de la systématique.
Bien plus que cela, il considère que la peine pécuniaire et la peine privative de liberté sont deux sortes de peines différentes. Il détaille ensuite pourquoi elles se différencient, en considérant que la peine privative de liberté est une sanction plus intrusive, et est, selon la conception légale, uniquement l'ultima ratio. Certes, l'article 36 du code pénal pourrait être compris comme une indication en faveur de l'équivalence entre peines pécuniaires et peines privatives de liberté. Cet article prévoit la conversion d'une peine pécuniaire en une peine privative de liberté de substitution équivalente, en cas de défaut de paiement, lorsque la personne ne peut répondre à des poursuites pour dettes.
Le Tribunal fédéral se prononce toutefois clairement contre cette interprétation. L'article 36 ne concerne en effet pas la quotité de la peine, mais, de par sa nature, uniquement l'exécution des peines pécuniaires. En d'autres termes, la substitution n'est qu'un instrument de mise en oeuvre, qui s'applique principalement à la peine pécuniaire.
Selon le Tribunal fédéral, l'article 36 n'est donc pas pertinent pour considérer qu'il est nécessaire d'apporter ici une modification. En lien avec les peines de substitution, il est d'ailleurs intéressant de constater qu'en Autriche, il n'existe pas de substitution 1:1, mais une substitution 1:2 – ou 2:1, suivant la manière dont on le voit. La peine privative de liberté y est considérée comme plus dure, et doit donc être convertie de manière plus faible. Cela démontre que la modification souhaitée par la majorité mène, en réalité, à un durcissement des peines, ou, en tout cas, à un durcissement qui est théorique. Dans ce cadre-là, je considère que ce n'est pas une modification qui est simplement cosmétique, ou qui relèverait de l'unité du droit telle qu'on pourrait la concevoir, au contraire, puisque le nouveau droit des sanctions prévoit nouvellement des peines courtes. Il s'agit donc réellement d'un changement matériel.
Je vous recommande vivement de ne pas faire d'expérimentations avec le code pénal – les conséquences pourraient être bien plus complexes que ce qui paraît de prime abord et que ce dont nous avons pu discuter –, et d'en rester à la version actuelle, la pratique ayant démontré que celle-ci n'avait pas besoin d'être changée.

Caroni Andrea (RL, AR): Nur eine kurze Replik und quasi auch eine Unterstützung des Kommissionssprechers, der sich hier auf beiden Seiten des Spielfelds wiederfand, noch etwas vonseiten der Mehrheit: Es wurde erwähnt, dass diese Frage der Klärung bedarf, auch Frau Mazzone hat es eingeräumt, und ich glaube, es ist offensichtlich. Wenn sämtliche konsultierten Standardwerke der Strafrechtsliteratur, inklusive desjenigen unseres geschätzten Kollegen Jositsch, die Frage nicht beantworten können, dann muss sie jemand klären. Wir haben uns gefragt: Wer sollte sie klären? Da haben wir auch wieder das Standardwerk von Kollege Jositsch konsultiert, und da stand: "Diese Frage ist offen und sollte vom Gesetzgeber geklärt werden." Der Zufall will es, dass der sich heute hier versammelt hat und diese Frage auch klären kann.
Die Frage ist schon von Bedeutung. Die Frage ist: Gibt es eine Mindestfreiheitsstrafe für gewisse Delikte? Das ist ja fast die fundamentalste strafrechtliche Frage, die man sich im Besonderen Teil stellen kann. Es gibt zwei Möglichkeiten, sie zu beantworten: Jawohl, Mindestgeldstrafe heisst auch Mindestfreiheitsstrafe auf gleichem Niveau. Oder: Nein, die Mindestfreiheitsstrafe bleibt beim Minimum von drei Tagen.
Wir schlagen Ihnen mit der Mehrheit eben vor, dies auf dem gleichen Niveau, eben parallel, wie Herr Jositsch es formuliert hat, festzuhalten, aus der Überlegung, dass die Strafen eben doch weitestgehend gleichwertig sind. In der Ausgestaltung sind sie es natürlich nicht, aber ein Tag ist ein Tag. Die Idee der Geldstrafe ist ja, dass man zwar den einen Tag nicht ins Gefängnis kommt, aber dass man alles, was man an diesem einen Tag verdient, zahlen muss. Darum heisst es auch "Tagessatz". Man geht also immer vom Tag aus und hat sich überlegt: Statt dass wir viel Geld in die Hand nehmen, um sie an diesem einen Tag einzusperren, lassen wir sie an diesem Tag arbeiten und nehmen dann das Geld, das sie verdient haben. Von dieser Gleichwertigkeit gehen wir aus und haben gesagt, ja gut, dann hat der Gesetzgeber einfach vergessen, hier "30 Tage" und hier "30 Tagessätze" zu schreiben.
Ein letztes Argument, das für diese Gleichwertigkeit spricht, ist die Frage der Umwandlung; Frau Mazzone hat sie angesprochen. Ich glaube, da ergibt sich eindeutig, wie wir entscheiden müssen. Nehmen wir an, wir tun es so, wie es Frau Mazzone sagt, also: Mindestgeldstrafe 30 Tagessätze, Mindestfreiheitsstrafe drei Tage. Dann würde das Folgendes heissen: Wenn Sie jemanden planmässig, strafrechtlich relevant verleumden wollen, und wir Politiker sind ja immer etwas am Abgrund zur Verleumdung voneinander, dann sagt der Richter: Ja gut, Geldstrafe geht eigentlich vor, und Sie sind ja an sich sonst rechtschaffene Leute, Sie kriegen eine Geldstrafe, dies mindestens in der Höhe von 30 Tagessätzen. Wenn Sie jetzt etwas düsterere Gesellen und Gesellinnen wären, würde der Richter nach Artikel 41 StGB sagen: Gut, bei Ihnen braucht es eine richtige Massnahme, da reicht eine Geldstrafe nicht, da kommt die Freiheitsstrafe spezialpräventiv zum Tragen, Artikel 41. Und dann, o Wunder, fällt die Strafe von den 30 von vorher auf drei herunter. Sie, die Sie die 30 Tagessätze Mindestgeldstrafe gekriegt haben, wären dann, wenn Sie nicht zahlen, die Gelackmeierten, denn wenn Sie nicht zahlen, wird das dann in 30 Tage Freiheitsstrafe umgewandelt. Dann wären Sie viel besser gefahren, hätte man Sie am Anfang etwas düsterer eingeschätzt; dann hätten Sie nur die drei statt jetzt der 30 Tage gekriegt. Anhand dieses Umwandlungsbeispiels sehen Sie: Man muss es einfach gleich behandeln, einen Tagessatz wie einen Tag Freiheitsentzug.
In diesem Sinne bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen, die dies auch gemäss Lehrbuch Jositsch ein für alle Mal klarstellt.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich beantrage Ihnen, der Minderheit zu folgen. Zunächst möchte ich aber dem Kommissionspräsidenten und den Mitgliedern der Subkommission ein Kränzchen winden. Sie haben es verstanden, diese nicht leicht zugängliche Materie anschaulich zu vermitteln. Gelegentlich, und bei mir war das hier der Fall, bekam man den Eindruck, dass es keine Welten sind, die die verschiedenen Varianten trennen. Im Gegenteil: Sowohl die eine wie die andere Möglichkeit hat einiges für sich und einiges gegen sich. Somit kann man diesen Artikel mit einiger Gelassenheit angehen.
Die Mehrheit beantragt zum Strafmass Folgendes: "... so wird er" – oder allenfalls auch sie – "mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft." Die Minderheit will den Status quo bzw. den Entwurf des Bundesrates. Diese Version lautet wie folgt: "... so wird er" – oder auch sie – "mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft." Die Differenz liegt bei der Freiheitsstrafe: eine Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder, gemäss Minderheit, eine Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren. Nochmals anders gesagt: Wenn die Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen angesetzt werden darf, dann muss gemäss Mehrheit auch die Freiheitsstrafe mindestens 30 Tage sein.

Ist das wirklich richtig? Soll das so sein? Das führt nämlich zur Frage, ob eine Freiheitsstrafe und eine Geldstrafe gleichwertig sind. Das ist wohl kaum der Fall. Eine Freiheitsstrafe wird allgemein als grösserer Eingriff als eine Geldstrafe empfunden. In der Kommission wurde gesagt, dass viele eine Geldstrafe von 20 Tagessätzen einer Freiheitsstrafe von zehn Tagen vorziehen würden. Das scheint mir plausibel. Die beiden Strafarten, es sind unterschiedliche Strafarten, müssen nicht synchron sein.
Lassen Sie es daher mit der Minderheit beim geltenden Recht.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich hoffe, Sie haben noch Ausdauer, nach diesem Zahlenwirrwarr und den vielen Begriffen – Freiheitsstrafen, Geldstrafen, Mindestgeldstrafen. Ich sage jetzt nicht, es sei ein Durcheinander, aber mindestens könnte man meinen, dass zwischen den beiden Anträgen Welten liegen. Aber Herr Ständerat Hefti hat es gesagt: Es ist vielleicht nicht zu heftig.
Zum besseren Verständnis der hier aufgeworfenen Thematik müssen wir uns kurz mit der Entstehungsgeschichte der Mindestgeldstrafen befassen. Vorliegend lautete die Strafandrohung bis 2006 "Gefängnis nicht unter einem Monat". Im Jahr 2007 wurden die Strafandrohungen an das revidierte Sanktionssystem angepasst, und dabei wurden die Strafdrohungen der Tatbestände lediglich neu umschrieben, ohne dass damit der verbundene Vorwurf erschwert beziehungsweise der Strafrahmen erweitert worden wäre. Eine der wichtigsten Neuerungen war die Einführung der Geldstrafe, die sich nach dem Tagessatzsystem bemisst. So wurde unter anderem eine Minimaldauer der Gefängnisstrafe in eine minimale Anzahl Tagessätze überführt, dies nach einem festen Umrechnungsschlüssel, wonach eben ein Tag Freiheitsstrafe einem Tagessatz entspricht. Konkret wurde die Gefängnisstrafe nicht unter einem Monat in eine Geldstrafe von 30 Tagessätzen überführt. Diesen festen Umrechnungsschlüssel – ein Tag Geldstrafe gleich ein Tag Freiheitsstrafe – finden wir heute noch in mehreren Bestimmungen wieder: bei der Ersatzfreiheitsstrafe, bei der Anrechnung der Untersuchungshaft oder auch bei der gemeinnützigen Arbeit.
Es wäre daher etwas eigenartig, wenn dieser feste Umrechnungsschlüssel bei der Mindestgeldstrafe nicht gelten würde. Nachdem die ursprüngliche Mindestgefängnisstrafe in die Mindestgeldstrafe umgerechnet wurde, wäre das doch auch sonderbar. Es gibt keine Anhaltspunkte dafür, dass die nun im unteren Bereich vom Gesetzgeber in Geldstrafen umgerechneten Mindestfreiheitsstrafen durch diese Umrechnung sogar auf drei Tage hätten reduziert werden sollen. In diesem Zusammenhang gilt es auch zu beachten, dass das geltende Recht Tagessätze von 30, 60 und 90 Franken als Mindestgeldstrafen vorsieht. Wenn man die Mindestfreiheitsstrafe in diesen Fällen immer auf drei Tage festlegen würde, bedeutete dies, dass das Verhältnis zwischen Freiheitsstrafe und Geldstrafe variabel wäre. Das widerspricht aber dem festen Umrechnungsschlüssel.
Die Praxis geht offensichtlich auch von einem festen Umrechnungsschlüssel aus. Die Kommissionsmehrheit geht ebenfalls davon aus, dass es diesen festen Umrechnungsschlüssel gibt, das haben wir von Ständerat Caroni vorgerechnet bekommen. Sie möchte dies im Gesetz aber explizit festschreiben, um hier jeglichen Zweifel auszuräumen. Mit dem Antrag der Mehrheit wird allerdings der Vorrang der Geldstrafe im Bereich bis zu sechs Monaten aufgehoben. Mit anderen Worten sind Freiheitsstrafe und Geldstrafe nach dem von der Kommissionsmehrheit vorgeschlagenen Wortlaut alternativ, aber der Gesetzgeber hat diese Alternative zwischen Freiheits- und Geldstrafe nicht angestrebt. Entgegen dem Entwurf des Bundesrates hat er den Vorrang der Geldstrafe bei der Revision 2015 ausdrücklich bestätigt.
Es wurde gesagt, im Lehrbuch Jositsch stehe, dass hier Klärungsbedarf bestehe. Herr Jositsch ist in der Minderheit und sieht offensichtlich, entgegen seinem Lehrbuch, keinen so grossen Klärungsbedarf. Auf jeden Fall kann ich Ihnen sagen, dass aus der Praxis keine Begehren gestellt wurden. Es wurde nicht moniert, dass dieser Artikel 174 Ziffer 2 unklar sei und einer Anpassung bedürfe. Ich bitte Sie, hier auf diese Änderung zu verzichten. Aus Sicht des Bundesrates ist sie nicht notwendig.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 175 Abs. 2; 177; 179; 179bis-179sexies
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 175 al. 2; 177; 179; 179bis-179sexies
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 179septies
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 179septies
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Es handelt sich um eine wichtige Änderung in Artikel 179septies, die der Bundesrat beantragt. Es geht um die Frage des Missbrauchs einer Fernmeldeanlage. Solches kommt natürlich vor allem auch bei Fällen von Stalking vor. Deshalb sieht der Bundesrat hier zu Recht Handlungsbedarf und möchte einerseits die Strafdrohung anheben. Heute ist das eine Übertretung, die lediglich mit Busse bestraft wird. Das soll neu mit einer Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder Geldstrafe bestraft werden; es soll also in der Kategorie von der Übertretung zum Vergehen aufgewertet werden.
Ausserdem soll andererseits die Voraussetzung gestrichen werden, dass der Täter nur bestraft wird, wenn er aus Bosheit oder Mutwillen handelt. Bei Stalking-Fällen ist das häufig nicht beweisbar, respektive es liegt zum Teil eben nicht Bosheit oder Mutwillen vor, sondern eine andere Motivation, die nichtsdestotrotz auch belästigend sein kann.
Deshalb ist die Kommission für Rechtsfragen mit dem Verzicht auf dieses Tatbestandselement einverstanden, und sie unterstützt entsprechend den Änderungsantrag zu Artikel 179septies.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 179octies; 179novies; 180 Abs. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 179octies; 179novies; 180 al. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 182
Antrag der Kommission
Abs. 1, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Aufheben

Ch. 1 art. 182
Proposition de la commission
Al. 1, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Abroger

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 183–186
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 183–186
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 187 Ziff. 1, 1bis, 1ter, 4
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 art. 187 ch. 1, 1bis, 1ter, 4
Proposition de la commission
Biffer

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Nur ganz kurz: Bei Artikel 187 beginnen die Bestimmungen bezüglich der Sexualdelikte, und Frau Bundesrätin Keller-Sutter hat ausgeführt, wie auch ich in der Eintretensdebatte, dass dieser Teil in eine separate Vorlage ausgelagert wird. Das heisst, dass die Artikel 187 bis 200 im Rahmen der heutigen Vorlage nicht geändert werden sollen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 188; 189 Abs. 1, 3; 190 Abs. 1, 3; 191–194; 195 Einleitung; 196; 197 Abs. 7; 198–200
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 art. 188; 189 al. 1, 3; 190 al 1, 3; 191–194; 195 introduction; 196; 197 al. 7; 198–200
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 213 Abs. 1, 2; 215; 217; 219–225
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 213 al. 1, 2; 215; 217; 219–225
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 226
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... bestimmt sind, mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft.
Abs. 3
... Herstellung Anleitung gibt, wird mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 226
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... à un emploi délictueux, sera puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à cinq ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins.
Al. 3
... des indications pour les fabriquer sera puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à cinq ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Al. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 226bis
Antrag der Kommission
Abs. 1
... oder mit Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)
Abs. 2
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)

Ch. 1 art. 226bis
Proposition de la commission
Al. 1
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)
Al. 2
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 226ter
Antrag der Kommission
Abs. 1
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)
Abs. 2
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)
Abs. 3
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)

Ch. 1 art. 226ter
Proposition de la commission
Al. 1
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)
Al. 2
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)
Al. 3
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 227; 228
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 227; 228
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 229
Antrag der Kommission
Abs. 1
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 229
Proposition de la commission
Al. 1
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 230
Antrag der Kommission
Ziff. 1
... oder Geldstrafe bestraft. (Rest aufheben)
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 230
Proposition de la commission
Ch. 1
... ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 230bis; 231–233
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 230bis; 231–233
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 234
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... verunreinigt, wird mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 234
Proposition de la majorité
Al. 1
... ou aux animaux domestiques est puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à cinq ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins.
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 235
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
... gewerbsmässig, so ist die Strafe Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen. In diesen Fällen wird das ...
Ziff. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ziff. 1
... gewerbsmässig, so ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen. In diesen Fällen wird das ...

Ch. 1 art. 235
Proposition de la majorité
Ch. 1
L'auteur est puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins s'il fait métier de telles manipulations ou fabrications. Le jugement de condamnation est publié.
Ch. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ch. 1
L'auteur est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins s'il fait métier de telles manipulations ou fabrications. Le jugement de condamnation est publié.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 236–249; 251–254; 256–258; 259 Abs. 1, 2; 260; 260bis Abs. 2, 3; 260ter; 260quater; 260quinquies Abs. 1; 261; 261bis; 262; 263
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 236–249; 251–254; 256–258; 259 al. 1, 2; 260; 260bis al. 2, 3; 260ter; 260quater; 260quinquies al. 1; 261; 261bis; 262; 263
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 264a Abs. 1 Bst. g; 264e Abs. 1 Bst. b
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 1 art. 264a al. 1 let. g; 264e al. 1 let. b
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 265; 266; 266bis; 267–272
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 265; 266; 266bis; 267–272
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 273
Antrag der Kommission
... oder Geldstrafe, in schweren Fällen mit Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr bestraft. (Rest aufheben)

Ch. 1 art. 273
Proposition de la commission
... d'une peine pécuniaire ou, dans les cas graves, d'une peine privative de liberté d'un an au moins. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 274; 275
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 274; 275
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 275bis
Antrag der Kommission
Unverändert
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Ch. 1 art. 275bis
Proposition de la commission
Quiconque fait une propagande étrangère tendant à renverser par la violence l'ordre constitutionnel de la Confédération ou d'un canton est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Ziff. 1 Art. 275ter
Antrag der Kommission
Unverändert
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Ch. 1 art. 275ter
Proposition de la commission
Quiconque fonde un groupement qui vise ou dont l'activité consiste à accomplir des actes réprimés par les articles 265, 266, 266bis, 271 à 274, 275 et 275bis, quiconque adhère à un tel groupement ou s'associe à ses menées, quiconque provoque à la fondation d'un tel groupement ou se conforme à ses instructions, est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Artikel 275bis und Artikel 275ter betreffen das gleiche Anliegen oder die gleiche Überlegung, zumindest aus Sicht der Kommission. Es geht um die staatsgefährliche Propaganda und um die rechtswidrige Vereinigung. Wir sind also im Bereich der Staatsschutzdelikte, die, das muss man zunächst einmal sagen, in der Praxis keine wesentliche Rolle spielen. Wir befinden uns hier eher in einem Randbereich des Strafgesetzbuches. Sie können hier, das sage ich Ihnen gleich vorweg, auch dem Bundesrat folgen, ohne dass die Gefahr besteht, dass die Schweizerische Eidgenossenschaft untergehen könnte, das ist eher eine Frage der Nuancen.

Der Bundesrat ist der Ansicht, dass der Staat und seine Interessen mit den sonstigen Schutzbestimmungen im Bereich des Staatsschutzes ausreichend geschützt seien, weshalb diese Bestimmungen, die in der Praxis kaum je Anwendung finden, nicht notwendig seien. Die Kommission für Rechtsfragen möchte hingegen beim geltenden Recht bleiben. Warum diese Zurückhaltung, wie ich das einmal nennen würde, der Kommission für Rechtsfragen?

Die Kommission für Rechtsfragen anerkennt, dass der Anwendungsbereich der Norm sehr eng ist, dass sie den Geist des Kalten Kriegs atmet und dass seit den Sechzigerjahren keine entsprechenden Verurteilungen mehr erfolgt sind. Andererseits ist es so, dass durch eine Aufhebung gewisse, wenn auch kleine Lücken im Bereich des Staatsschutzes entstehen würden oder zumindest entstehen könnten. Es hat sich auch gezeigt, dass wir im Staatsschutz auf der einen Seite mit diesen Delikten etwas zurückhaltender sind, dass wir hier aber im Rahmen der Vorlage zur Bekämpfung von Terrorismus und zur Ablösung des Al-Kaida-Gesetzes auf der anderen Seite erst vor wenigen Monaten wieder Bestimmungen geschaffen haben. Wir sind also durchaus in einem Bereich und einer Thematik, die sehr aktuell sind, wenn es darum geht, gefährliche Propaganda, wenn auch heute mehr aus terroristischer Ecke, abzuwehren und rechtswidrige Vereinigungen zu verbieten.

Deshalb ist die Kommission für Rechtsfragen hier zurückhaltend und sagt, man sollte hier lieber kein Risiko eingehen – das dürfte wohl das Motto sein, das die Kommission für Rechtsfragen am ehesten beseelt hat. Wenn schon, dann wollen wir bei den Staatsschutzdelikten eine Anpassung im Zusammenhang mit einem Gesamtkonzept Staatsschutz vorsehen, bei dem man umfassend schaut, welche Delikte vorhanden sind, wo Verstärkungen notwendig sind und wo man hier allenfalls eine Anpassung vornehmen kann. Wir sind auch der Meinung, dass dieses Anliegen hier über die eigentliche Strafrahmenharmonisierung hinausgeht. Deshalb ist die Kommission für Rechtsfragen hier eher zurückhaltend.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 276–281
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 276–281
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 282
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
Handelt der Täter in amtlicher Eigenschaft, so ist die Strafe Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen. (Rest aufheben)

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ziff. 2
... die Strafe Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen. (Rest aufheben)

Ch. 1 art. 282
Proposition de la majorité
Ch. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 2
L'auteur qui agit en qualité officielle est puni d'une peine privative de liberté de 30 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au mois. (Abroger le reste)

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ch. 2
L'auteur qui agit en qualité officielle est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins. (Abroger le reste)

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 282bis; 283
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 282bis; 283
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 285
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
Der Teilnehmer, der Gewalt an Personen oder Sachen verübt, wird mit Freiheitsstrafe von 120 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 120 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Engler, Hefti, Minder, Rieder, Schmid Martin)
Ziff. 1
... wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft. In leichten Fällen ist die Strafe Geldstrafe.
Als Beamte ...

Ziff. 2
Wird die Tat von einem zusammengerotteten Haufen begangen, so wird jeder, der an der Zusammenrottung teilnimmt, mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft. In leichten Fällen ist die Strafe Geldstrafe.
Der Teilnehmer, der Gewalt an Personen oder Sachen verübt, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft.

Ch. 1 art. 285
Proposition de la majorité
Ch. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 2
Ceux d'entre eux qui commettent des violences contre les personnes ou les propriétés sont punis d'une peine privative de liberté de 120 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 120 jours-amende au moins.

Proposition de la minorité
(Engler, Hefti, Minder, Rieder, Schmid Martin)
Ch. 1
... est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus. Dans les cas de peu de gravité, l'auteur est puni d'une peine pécuniaire.
Les employés des entreprises ...
Ch. 2
Si l'infraction est commise par une foule ameutée, tous ceux qui prennent part à l'attroupement sont punis d'une peine privative de liberté de trois ans au plus. Dans les cas de peu de gravité, les auteurs sont punis d'une peine pécuniaire.
Ceux d'entre eux qui commettent des violences contre les personnes ou les propriétés sont punis d'une peine privative de liberté de trois ans au plus.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Lassen Sie mich ganz zu Beginn festhalten: Für Gewaltexzesse der Polizei, wenn sie auch noch rassistisch begründet sind, darf es keine Toleranz geben. Umso angebrachter ist es aber, allen Polizistinnen und Polizisten in unserem Land, die sich an die Regeln halten und die ihren Dienst verantwortungsvoll ausüben, dafür Danke zu sagen. Um ein Vielfaches häufiger sind es bei uns nämlich die Polizistinnen und Polizisten, aber auch Rettungssanitäter und andere, die Respektlosigkeiten ausgesetzt sind.
Die strafrechtliche Bestimmung zur Gewalt gegen Behörden und Beamte findet sich in Artikel 285 des Strafgesetzbuches, systematisch eingebettet unter den strafbaren Handlungen gegen die öffentliche Gewalt. Geschütztes Rechtsgut ist bei diesen Straftatbeständen das reibungslose Funktionieren staatlicher Organe. Die mit staatlichen Aufgaben betrauten Organe bedürfen aufgrund ihrer exponierten Stellung eines besonderen Schutzes, um ihre Aufgaben im Dienste des Staates zu erfüllen. Polizei und Rettungskräfte stehen dabei nicht nur für sich selbst, sondern auch für unseren Staat mit seiner ganzen Ordnungs- und Sanktionsgewalt. Gerade in dieser Funktion verdienen sie Vertrauen, weil der Staat nur durch sie verlässlich und rechtsstaatlich handeln kann. Für unseren gesellschaftlichen Zusammenhalt und die Ausübung unserer Freiheitsrechte ist es essenziell, dass die Bürgerinnen und Bürger darauf vertrauen können, dass sie sicher leben, dass ihnen in der Not geholfen wird und dass der Staat sie erforderlichenfalls unter Ausübung seines Gewaltmonopols vor rechtswidrigen Angriffen schützt.
Der Straftatbestand der Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte ist als Vergehen ausgestaltet und wird nach geltendem Recht mit Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft. Strafbar wird, wer eine Behörde, ein Mitglied einer Behörde oder einen Beamten durch Gewalt oder Drohung an einer Handlung, die innerhalb ihrer Amtsbefugnisse liegt, hindert, zu einer Amtshandlung nötigt oder während einer Amtshandlung tätlich angreift. Ebenso strafbar macht sich, wer an einer Zusammenrottung teilnimmt, ohne selber Tathandlungen im erwähnten Sinn zu verüben. Einer schärferen Strafandrohung unterliegt die aktive Teilnehmerin oder der aktive Teilnehmer an einer Zusammenrottung, wenn sie oder er Gewalt an Personen oder Sachen verübt.
Das Thema "Gewalt gegen Polizeibeamte" ist zugegebenermassen stark emotional besetzt. Die Vermischung von Recht und Emotion erschwert daher, wie so häufig im Rahmen aktueller rechtspolitischer Diskussionen, eine ganz unbefangene Debatte über legitime Ziele und Mittel und damit auch eine Bewertung der angedrohten Strafe. Es lässt sich aber kaum leugnen, dass Polizeibeamte in der täglichen Einsatzpraxis in hohem Umfang Opfer von gewaltsamen An- und Übergriffen werden. Es stellt gerade die Erfüllung ihrer Dienstpflichten dar, in Konfliktsituationen an vorderster Front für Recht und Ordnung zu sorgen. Wer nur ein wenig Einblick in die praktische Polizeiarbeit hat, der weiss, mit wie viel Elend, Aggression und Verzweiflung sich speziell Polizistinnen und Polizisten jeden Tag auseinandersetzen müssen. Polizisten sind in einer Zeit sich wandelnder gesellschaftlicher Strukturen immer häufiger auch Sozialarbeiter und Therapeuten, etwa in Fällen häuslicher Gewalt. Sie fungieren als Vertreter der Staatsmacht bedauerlicherweise auch immer wieder als eine Art Blitzableiter für Personenkreise, die den Staat, seine Ordnung und seine politischen Zielsetzungen ablehnen und zum Ausdruck ihres Protests auch vor der Anwendung von Gewalt nicht zurückschrecken.
Es dürfte somit deutlich zu kurz greifen, würde man lediglich darauf verweisen, dass sie ihren Beruf irgendeinmal selber bewusst gewählt haben, dass derjenige, der Polizist, Polizistin, Feuerwehrmann oder Rettungssanitäter sein möchte, solche Berufsrisiken klaglos in Kauf zu nehmen habe. Diejenigen, die für uns und unsere Sicherheit ihren Kopf hinhalten, dürfen im Gegenteil erwarten, dass wir ihnen den Rücken stärken.
Zahlreiche parlamentarische Vorstösse, Standesinitiativen aus allen Landesteilen und, was naheliegend ist, die Polizeigewerkschaft rufen seit längerer Zeit nach strengerer Bestrafung der Täter. Sie berufen sich dabei auch auf einen starken Anstieg der Delikte im Verlaufe der letzten zehn Jahre. Waren es im Jahre 2000 erst 750 angezeigte Delikte, stieg die Zahl bis 2009 auf 2350. Im Jahre 2019 waren es sogar 3251. Aufgrund von Gesprächen mit Polizisten vermute ich eine hohe Dunkelziffer nicht angezeigter Delikte.
Der Entwurf des Bundesrates reagiert nur unzureichend darauf. Während er beim Grundtatbestand die Strafandrohung unverändert beim geltenden Recht belassen will, verschärft er die Strafandrohung nur in den Fällen, in denen jemand gemäss Artikel 285 Ziffer 2 als Teilnehmer einer Zusammenrottung Gewalt verübt. Er wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 120 Tagessätzen bestraft. Bisher waren es mindestens 30 Tagessätze.
Im Vergleich mit unseren Nachbarländern Österreich und Deutschland liegt dieser Sanktionsrahmen jedenfalls in den Fällen, in denen es zu Gewalt gegen Polizeibeamte kommt, deutlich tiefer. So kennt Österreich mit Paragraf 269 des Strafgesetzbuches den Straftatbestand "Widerstand gegen die Staatsgewalt". Wer in Österreich einen Beamten mit Gewalt oder gefährlicher Drohung an einer Amtshandlung hindert, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren, im Falle einer schweren Nötigung mit Freiheitsstrafe von sechs Monaten bis zu fünf Jahren bestraft. Deutschland kennt seit 2017 mit Paragraf 114 des Strafgesetzbuches den Straftatbestand des tätlichen Angriffs auf Vollstreckungsbeamte, verbunden mit einer Strafandrohung von drei Monaten bis zu fünf Jahren Freiheitsstrafe.
Die Minderheit will nun die Verletzung von Artikel 285 StGB strenger bestrafen, namentlich in den Fällen, in denen Polizisten und andere Staatsangestellte Gewalt und tätlichen Übergriffen ausgesetzt sind. Die Minderheit Engler verspricht sich, dass durch den Verzicht auf eine Geldstrafe in den schweren Fällen – diese soll nur noch in leichten Fällen gewählt werden können – potenzielle Täter abgeschreckt werden. Nach Meinung der Minderheit ist das eine gesetzliche Massnahme, die notwendig ist, weil der Rechtsstaat nicht bereit sein darf, die Respektlosigkeit und die zunehmende Gewalt gegen Polizeibeamte und Rettungskräfte hinzunehmen.
Es ist eine deutliche Absage an Gewalt und Respektlosigkeit. Der tätliche Angriff auf Angehörige bestimmter Berufsgruppen soll somit, zusätzlich zu den bereits anwendbaren

Strafvorschriften zur Körperverletzung oder Nötigung, strafschärfend sanktioniert werden. Da Artikel 285 eine sehr grosse Bandbreite von Sachverhalten abdeckt, die von der verbalen Beschimpfung bis hin zum tätlichen Übergriff auf Beamte reicht, soll alternativ, aber nur in leichten Fällen, in Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips, auch eine Geldstrafe ausgesprochen werden können.
Im Rahmen der Behandlung im Zweitrat könnte durchaus auch eine Aufschlüsselung von Artikel 285 StGB erwogen werden, bei der der Tatbestand des tätlichen Angriffs und der Anwendung von Gewalt als eigenständiges, qualifiziertes Delikt im Rahmen von Artikel 285 StGB strenger geahndet würde, und zwar ausschliesslich mit einer Freiheitsstrafe. Ich würde zumindest empfehlen, im Zweitrat zu beurteilen, ob der Tatbestand nicht aufgeschlüsselt werden müsste.
Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Ich komme noch zur Begründung der Kommissionsmehrheit. Zunächst muss man einfach einmal sehen, dass beide Anträge, sowohl jener der Mehrheit, die ja den Bundesrat unterstützt, als auch jener der Minderheit, sich sehr nahe am geltenden Recht bewegen. Auch die Minderheit macht also keine revolutionären Vorschläge. Insofern befürchte ich, dass jene Kreise, die hier radikale Massnahmen fordern, mit beiden Varianten nicht besonders glücklich wären.
Warum gehen wir nicht den einfachen Weg? Wir könnten uns das Leben einfacher machen, der Bundesrat und wir, wenn wir hier einfach die Strafen hinaufsetzen würden, dann wären nämlich alle glücklich. Aber ich muss Ihnen sagen: Es würde sich in der Praxis nichts ändern.
Warum? Hier sehen Sie ein klassisches Beispiel: Es ist nicht so, dass Behördenmitglieder und Beamte nicht besonders geschützt werden. Das werden sie nämlich durch Artikel 285. Wenn also Gewalt oder Drohung gegen sie ausgeübt wird, dann kommt neben dem Delikt, das sonst noch zur Anwendung kommen kann – also Körperverletzung usw. –, auch noch dieser separate Artikel 285 zur Anwendung. Das heisst, dass es schon eine spezielle Bestimmung gibt. Was sieht diese vor? Sie sieht Freiheitsstrafen von bis zu drei Jahren oder Geldstrafen vor. Das heisst, dass ein Täter theoretisch drei Jahre ins Gefängnis gesteckt werden könnte; in der Praxis findet das einfach nicht statt.
Wenn wir jetzt einfach sagen würden, wir stockten auf fünf Jahre auf, dann wären zwar viele Leute glücklich, doch was würde in der Praxis passieren? Das wäre ungefähr so, wie wenn Sie in einem dreistöckigen Haus den ersten Stock bewohnten, den zweiten und dritten Stock aber leer liessen und dann sagten, Sie forderten noch zwei zusätzliche Stockwerke. Das brächte Ihnen nichts, weil Sie sowieso nur im untersten Stockwerk leben. Entsprechend würde sich auch hier nichts ändern.
Deshalb bleiben der Bundesrat, die Mehrheit und im Übrigen auch die Minderheit beim geltenden Strafrahmen. Was will nun aber die Minderheit? Sie sagt bei Absatz 1, die Freiheitsstrafe solle die Regel sein. Die Version des Bundesrates, das geltende Recht und die Mehrheit sagen: Es gibt eine Auswahl zwischen Geldstrafe und Freiheitsstrafe, wie das bei den meisten Delikten in diesem Bereich, also bei Vergehen – bei allen Vergehen, muss man sagen –, der Fall ist. Die Minderheit will nur in leichten Fällen die Geldstrafe vorsehen. Sie will bei Absatz 2, wo der Bundesrat eine Anhebung der Untergrenze des Strafrahmens dann vorsieht, wenn Gewalt an Sachen oder Personen tatsächlich verübt wird, die Geldstrafe als Alternative ausschalten und nur Freiheitsstrafe vorsehen. Diese Verschärfungen oder Änderungen, muss man sagen, denn es ist nicht ganz klar, ob es überhaupt eine Verschärfung ist bzw. was genau damit gemeint ist, bringen uns von dem her auch nicht weiter.
Wir müssen einfach realistisch sein: Wenn hier härtere Strafen gefordert werden, dann ist dieser Appell in erster Linie an die Gerichte zu richten, denn die Richter sind diejenigen, die den Strafrahmen heute in der Hand haben und entscheiden müssen, wie sie ein solches Delikt ahnden möchten. Es ist auch nicht unsere Aufgabe, hier den Richtern Vorschriften zu machen.
Noch ein Wort zum Schluss: Was häufig ein Problem in der Praxis ist, ist nicht, dass das Gesetz nicht existieren würde, sondern dass es nicht angewendet wird, dass keine Durchsetzung bei Massenveranstaltungen stattfindet, dass also bei Ausschreitungen im Rahmen von Sportveranstaltungen oder Demonstrationen die Polizeigewalt und entsprechend natürlich auch diese Bestimmung nicht wirklich angewendet bzw. durchgesetzt wird. Insofern erachte ich persönlich den Hinweis auf den Missstand, der immer wieder an uns herangetragen wird, zwar als verständlich, sehe aber die Behebung letztlich als eine Frage der Rechtsdurchsetzung und nicht der Gesetzgebung an.

Minder Thomas (V, SH): Wir sind hier bei einem weiteren sehr wichtigen Artikel dieser Vorlage. In den letzten Jahren wurden zum Thema "Gewalt und Drohung gegen Beamte" viele Vorstösse und Standesinitiativen eingereicht, ich meine zu Recht. Wir sollten hier unbedingt verschärfen. Auch die Personalverbände und insbesondere unsere Kantone verlangen seit vielen Jahren eine Verschärfung.
Neu soll die Geldstrafe nur noch in ganz leichten Fällen möglich sein. Wir haben es von Kollege Engler gehört: Im Jahr 2000 figurierten in der Bundeskriminalstatistik 774 Fälle. Im Jahr 2017 waren es bereits 3100. Im Kanton des Minderheitssprechers, Herrn Engler, haben die Delikte "Gewalt gegen Beamte" 2019 um 25 Prozent zugenommen. Heute sind wir so weit, dass bei den SBB Zugbegleiter falsche Namensschilder tragen, Gefängnisbeamte teils mit Vollmontur in die Zellen müssen und in der Stadt Zürich Rettungssanitäter mit kugelsicheren Westen ausgerüstet werden mussten, gar nicht zu reden von all den verbalen Attacken, die Beamte erleiden müssen. Auch Beamte auf dem Sozialamt, bei der Kesb, im Asylbereich und im Strafvollzug müssen sich so einiges anhören. Es ist schlimm, wie weit wir es in unserem Rechtsstaat gebracht haben.
Wir als Gesetzgeber, aber auch die Justiz in ihrer Rechtsprechung haben es verpasst, bei Gewalt und Drohung gegen Beamte härter durchzugreifen. Vieles wird heute einfach toleriert, bagatellisiert oder gar zum Kavaliersdelikt reduziert. Es ist eine reine Frage der Zeit, bis wir im Bereich Hooliganismus, wo mir Massnahmen ein grosses Anliegen sind, und Gewalt ausgehend von einem zusammengerotteten Haufen sogar schwere Verletzungen bei Beamten zu beklagen haben; dies zu Ziffer 2 und deren Verschärfung, welche die Minderheit will. Die Polizei getraut sich bei diesen zusammengerotteten Haufen oft gar nicht mehr einzugreifen, sondern steht aussen vor.
Ich bitte Sie also, hier unbedingt zu verschärfen und der Minderheit zu folgen.

Caroni Andrea (RL, AR): Das Anliegen, diejenigen Leute, die sich für die Durchsetzung von Recht und Ordnung einsetzen, ausreichend zu schützen, teile ich selbstverständlich. Aber ich möchte noch einen Schritt zurück machen und einmal einordnen, wo wir stehen.
Wenn jemand einen Ziegelstein auf einen Polizisten wirft und diesen verletzt, ist das eine Körperverletzung und zusätzlich ein Fall gemäss dieser Bestimmung, und die kommt obendrauf. Wird derselbe Ziegelstein auf eine wehrlose Grossmutter geworfen, die weder ausgebildet noch ausgerüstet, noch engagiert ist, Ordnung und Recht durchzusetzen, dann ist das "nur" eine einfache Körperverletzung – einfach, um zu illustrieren: Die ganze Norm hier ist, was immer drinsteht, eine zusätzliche Schutznorm für diese Personen, welche die wehrlose Grossmutter so nicht hat.
Jetzt geht es darum, ob man diese Norm noch optimieren kann. Auch hier höre ich den Ruf, man will verschärfen. Ich will jetzt noch einen anderen Aspekt aufzeigen: Mir scheint dies, auch wenn man das wollte, handwerklich total verunglückt.
Schauen wir den ersten Teil an. Heute heisst es bei uns Freiheitsstrafe oder Geldstrafe. Geldstrafe geht nur bis sechs Monate, die Freiheitsstrafe bis drei Jahre; das sind dann 36 Monate. Nur im untersten Sechstel haben wir die Geldstrafe, und in allen anderen Fällen, in den oberen fünf Sechstel,

ist schon heute nur die Freiheitsstrafe möglich. Das ist das heutige Konzept.
Die Minderheit schlägt jetzt stattdessen die Freiheitsstrafe wie gehabt von null bis drei Jahren vor und sagt dann, in leichten Fällen sei auch eine Geldstrafe möglich. Das schafft schon einmal Rechtsunsicherheit: Was sind denn jetzt die "leichten Fälle"? Wie gezeigt, ist ja schon heute nur im unteren Sechstel die Geldstrafe möglich, in den oberen fünf Sechsteln aber nicht. Das ist für mich an sich eine Neuformulierung des Bekannten, die aber viel verschwommener ist: Man sagt einfach "leichte Fälle" statt wie heute "unteres Sechstel", was mathematisch präziser ist. Ich sehe sogar eine zusätzliche Milderung, also das Gegenteil einer Verschärfung.
Beim ersten Teil des Minderheitsantrages Engler ist das, glaube ich, nicht beabsichtigt, aber leider so herausgekommen. Herr Engler sagt: "In leichten Fällen ist die Strafe Geldstrafe." Ich habe Herrn Engler genau zugehört; er hat gesagt, im unteren Bereich könne man dann auch die Geldstrafe anwenden. Das steht hier aber nicht. Hier steht nicht, dass der Richter in leichten Fällen auch eine Geldstrafe aussprechen kann, sondern: "In leichten Fällen ist die Strafe Geldstrafe." Das ist milder als der Mehrheitsvorschlag, weil dieser immer die Freiheitsstrafe zulässt. Sie können einem Täter sagen: Du kriegst zwar nur drei Tage, aber du brauchst eine Freiheitsstrafe! Bei der Minderheit ist aber in leichten Fällen zwingend die Geldstrafe zu geben. Das ist zwar nicht beabsichtigt, aber ein handwerklicher Unfall. Das müsste spätestens der Zweitrat dann verbessern.
Zum zweiten Teil des Minderheitsantrages Engler: Der obere Teil hat dasselbe Problem und der untere Teil ist der schärfste Bereich, das Minenfeld, wo noch Gewalt verübt wird. Jetzt möchte ich Sie auf das verweisen, was wir gerade vorhin beschlossen haben. Wenn eine Mindestgeldstrafe steht, steht neu auch eine Mindestfreiheitsstrafe, und hier schlägt der Bundesrat eine Mindestgeldstrafe von 120 Tagessätzen vor. Mehr kann man nicht verlangen, weil bei 180 sowieso Schluss ist. Der Bundesrat sagt: 120 Tagessätze Mindestgeldstrafe statt 30; das ist eine Vervierfachung. Wir haben, je nach Lesart, jetzt einen draufgesetzt und gesagt: Das gilt auch für die Freiheitsstrafe. Also lesen Sie bitte neu nur das schwarz umrandete Kästchen in der Fahne. Das ist das, was jetzt gilt. Dort steht neu: "Freiheitsstrafe von 120 Tagen [...] oder Geldstrafe nicht unter 120 Tagessätzen". Sprich: Die Mehrheit hat in der verschärften Fassung im schwarzen Kästchen bei diesen schweren Delikten, die ich auch aufs Schärfste verurteile, neu auch eine scharfe Mindeststrafe von 120 Tagen Geld- oder Freiheitsstrafe vorgesehen, derweil die Minderheit einfach sagt: Freiheitsstrafe. Das können wieder drei Tage sein. Jetzt haben Sie also bei der Minderheit eine Mindeststrafe von nur drei Tagen, bei der Mehrheit eine von 120 Tagen. Jetzt sagen Sie mir bitte, welches die schärfere Variante ist. Ich glaube, auch hier hat die Minderheit mit ihrer Formulierung nicht das erreicht, worauf sie eigentlich abzielte.
Daher bitte ich Sie, hier im Sinn einer Verschärfung dessen, was wir schon haben, aber einer systemkonformen und sinnvollen Verschärfung, jeweils mit der Mehrheit und damit auch mit dem Bundesrat modifiziert – wenn Sie sich in dem Fall anschliessen, Frau Bundesrätin – zu stimmen.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Die Subkommission war sich eigentlich in allen Punkten einig und hat eine Vorlage gezimmert, die dann die Kommission für Rechtsfragen auch grösstenteils übernommen hat. Aber in einem Punkt waren wir uns nicht einig, und zwar bei Artikel 285 StGB.
Wenn Sie die letzten vier Jahre im Ständerat waren, so gab es drei Bereiche im Strafrecht, zu denen wir Vorstösse bekamen, und zwar viele Vorstösse. Der erste Bereich war Via sicura, die Delikte im Strassenverkehrsgesetz. Da ist eine Vorlage wahrscheinlich unterwegs. Dort geht es um eher strafmildernde Änderungen. Der zweite Bereich war das Sexualstrafrecht mit den Fragen der Strafrahmen und der Definition der Vergewaltigung. Das haben wir in eine Vorlage 3 ausgelagert. Der dritte Bereich war jener der Gewalt und Drohung gegen Beamte, zu dem wir eine Vielzahl von Standesinitiativen hatten, die letzte vom Kanton Bern, und auch Einzelvorstösse, weil sich in diesem Bereich eben die Probleme akzentuieren.
Vielleicht hat sich jetzt hier im Saal der Fokus ein wenig weg von den realen Geschehnissen hin zur Theorie verschoben. Auslöser dieser Diskussion war die Auseinandersetzung zwischen Polizei und Hooligans, zwischen Polizei und gewalttätigen Demonstranten. Das war der Auslöser für diese Verschärfungsvorlage. Die Mehrheit sagt jetzt: Das braucht es nicht. Die Minderheit sagt: Das braucht es. Im Rahmen dieser Diskussionen sind wir mit Straftätern konfrontiert, die relativ renitent sind und bei denen Geldstrafen schlichtweg keine Wirkung erzielen. Wir haben festgestellt, dass in der Praxis bei entsprechenden Strafverfahren regelmässig, wie Herr Kollege Jositsch das richtig ausgeführt hat, von den Gerichten im unteren Strafrahmen Geldstrafen, aber sehr wenige Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Das ist der Fakt.
Was die Minderheit Ihnen jetzt anbietet, ist Folgendes: Bei schweren Straftaten in diesen Bereichen wird dem Richter das Ermessen genommen, auch Geldstrafen auszusprechen. Wir machen also schon etwas. Wir sagen dem Richter: Falls du die Straftat als schwer einstufst, dann musst du zu Freiheitsstrafen gehen; ob das kurze oder lange sind, bleibt dir überlassen. Es hat nämlich eine Signalwirkung. Der Hooligan wird dann einfach am Montag nach dem Samstagsmatch im Büro fehlen, und sonst fehlt er eben nicht. Das ist die Signalwirkung an diese Leute, dass wir sie wirklich signifikant zur Kasse bitten.
Dann wissen wir, dass das Problem da ist: Wir müssen auch den mildestmöglichen Fall berücksichtigen und dem Richter einen Ausweg bieten, falls nur ein milder Fall vorliegt. Für jenen milden Fall sehen wir dann die Geldstrafe vor. Richtig: Dort wollen wir keine Freiheitsstrafe, dort wollen wir die Geldstrafe.
Mit diesem Konzept Engler hat der Richter die Möglichkeit, den Fall individuell einzuschätzen und dann das entsprechend richtige Sanktionssystem zu ergreifen. Falls wir das nicht machen, kann ich Ihnen garantieren, dass beim nächsten Vorfall zwischen dem FCZ und dem FCB wiederum Polizeikräfte ausrücken, wiederum in der Presse breitgeschlagen wird, dass wir keine wirklich guten Sanktionen gegen diese Hooligans hätten, und wiederum die nächste Intervention, die nächste parlamentarische Initiative, die nächste Motion hier in diesem Rat landet.
Bitte unterstützen Sie die Minderheit Engler.

Bauer Philippe (RL, NE): J'ai travaillé en commission sur la base de la version française du code pénal et des modifications proposées, et, pendant les travaux de la commission, j'ai eu un sentiment de malaise, l'impression qu'on ne parlait pas forcément toujours de la même chose en français et en allemand. A l'issue des travaux de la commission, nous en avons discuté avec l'Office fédéral de la justice. A mon avis, il y a en effet un problème de rédaction, notamment de la version française de l'article 285 alinéa 1 du code pénal.
Cet article parle de menace, d'empêcher un fonctionnaire de travailler et, par la suite, de voies de fait, alors que la version allemande va beaucoup plus loin et vise aussi, d'après ce que j'ai cru comprendre, les lésions corporelles simples. Or, c'est un problème qu'on rencontre aujourd'hui dans le cadre de la prévention générale. Lorsque les agents de police sont confrontés à ce genre d'agression, ils affirment: "Si je reçois une claque, et que c'est considéré comme des voies de fait et non comme des lésion corporelle simple, la poursuite n'a pas lieu d'office, je dois déposer plainte moi-même, avec tous les problèmes qui peuvent alors se poser."
C'est pour cela que je n'ai pas soutenu, au départ, la proposition de la minorité. Aujourd'hui, je vais la soutenir, de manière à ce que le Conseil national ait l'occasion, non seulement de discuter du problème de la peine minimale ou du type de peine pour les agressions contre les fonctionnaires, mais surtout pour qu'il se pose aussi la question de la rédaction en français de cet article 285 et remplace peut-être – si c'est la traduction exacte de la version allemande – l'expression "voies de fait" par "agressions physiques" ou autres.
Je vous remercie dès lors de soutenir la proposition de la minorité Engler, de manière à ce que l'on puisse faire coïncider

les deux versions, même si juridiquement le résultat recherché est très souvent déjà atteint devant les tribunaux.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich glaube, auch nach dieser Diskussion zwischen Mehrheit und Minderheit kann man sicherlich zusammenfassen: Wir alle verurteilen Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Wir verurteilen gerade auch die Fälle, wo es um massive Gewalt gegen Polizistinnen und Polizisten geht. In meiner früheren Funktion als Polizeidirektorin habe ich selbst erlebt, was sich Polizistinnen und Polizisten in der Ausübung ihres Amtes und bei der Verteidigung des Rechtsstaates und der Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger alles bieten lassen müssen. Dass in der Folge deshalb oft gefordert wird, der Strafrahmen bei Artikel 285, der heute eine Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder eine Geldstrafe vorsieht, sei deutlich zu verschärfen, ist nachvollziehbar. Diese Diskussion muss sicherlich geführt werden.

Die Frage ist jetzt einfach, ob die Minderheit – ich teile, um das schon vorwegzunehmen, die Beurteilung von Ständerat Caroni – diese Verschärfung tatsächlich erreicht oder ob im Gegenteil eigentlich die Mehrheitsfassung eher eine schärfere Variante ist. Ich komme noch darauf zurück.

Ich möchte einfach auch noch ausführen, dass die Fälle, die wir heute haben, heute schon hart bestraft werden, nämlich wie gesagt mit bis zu drei Jahren Freiheitsstrafe oder Geldstrafe. Der Täter wird eben in der Regel nicht einfach wegen Gewalt gegen Beamte bestraft, sondern hauptsächlich dafür, dass er andere Delikte begangen hat, beispielsweise Körperverletzung oder ein versuchtes Tötungsdelikt. Die Bestrafung wegen Artikel 285, also die Auflehnung gegen die Staatsgewalt, kommt in solchen Fällen noch hinzu, wie Herr Ständerat Jositsch ausgeführt hat. Es ist sehr selten der Fall, dass einfach nur Gewalt und Drohung gegen Beamte allein als Tatbestand im Raum stehen.

Die schwersten Fälle sind aber zum Glück selten. Typische Fälle von Gewalt und Drohung gegen Beamte passieren oft in alltäglichen Situationen: Ich denke da an Kontrollen im Strassenverkehr, und es wurde jetzt auch das Beispiel der Billettkontrollen im Zug genannt. Hier kommt es manchmal zu Beschimpfungen, es kommt zu Drohungen, es kommt zu Rempeleien. Diese Tatbestände sind ja eindeutig weniger schwerwiegend als die, die ich eingangs genannt habe, also wenn wirklich Polizistinnen und Polizisten praktisch an Leib und Leben bedroht werden.

Wahrscheinlich hat das Strafmass, das die Richter dann ausschöpfen oder nicht ausschöpfen, eben auch damit zu tun, dass es in der Praxis, wenn es um Massendelikte geht, auch zu vielen leichten Fällen kommt. Wenn man die Statistik anschaut, ist das nicht per se ersichtlich. Im Alltag sind schwere Angriffe auf Beamte nicht so häufig wie eben die Rempeleien oder Beschimpfungen, die ich vorhin genannt habe. Das erklärt, warum die Strafzumessung oft eher im unteren Bereich angesiedelt ist. Deshalb sieht der Bundesrat beim Grundtatbestand nach Artikel 285 Ziffer 1 keinen Handlungsbedarf. Eine Mindeststrafe wäre hier deshalb wohl nicht sachgerecht, weil eben auch immer der leichteste Fall abzudecken ist.

Ich möchte Sie auch kurz daran erinnern, dass seit der letzten Revision des Allgemeinen Teils des StGB auch kurze Freiheitsstrafen wieder möglich sind. Seit dem 1. Januar 2018 können wieder kurze Freiheitsstrafen ausgefällt werden. Es ist also nicht so, dass ein Täter auch in einem leichten Fall immer mit einer Geldstrafe davonkommt.

Es gibt bei der Gewalt und Drohung gegen Beamte zwei Konstellationen, die speziell bestraft werden: Der eine Fall ist die passive Teilnahme an einer sogenannten Zusammenrottung, und der andere Fall ist die aktive Gewaltausübung bei einer Zusammenrottung.

Nach Ziffer 2 erster Absatz wird bestraft, wer passiv an einer Zusammenrottung teilnimmt, bei der Beamte angegriffen oder bedroht werden. Der Strafrahmen ist hier wie im Grundtatbestand Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe. Für die Strafbarkeit ist nicht vorausgesetzt, dass der Teilnehmer selber Beamte angreift. Es reicht also, wenn er da ist, wenn er sich quasi beteiligt. Der heute geltende Strafrahmen ist hier nach Ansicht des Bundesrates deshalb sachgerecht. Die reine Teilnahme an der Zusammenrottung ist nämlich nicht gravierender, als wenn ein Bürger bei einer Alkoholkontrolle im Strassenverkehr oder eine Bürgerin bei einer Billettkontrolle im Zug gegen Beamte pöbelt.

Nach Ziffer 2 zweiter Absatz wird strenger bestraft, wer an einer solchen Zusammenrottung teilnimmt und zudem Beamte aktiv angreift. Der Bundesrat schlägt hier eine Verschärfung der Mindeststrafe vor, und zwar von 30 auf 120 Tagessätze. Dies trägt dem erschwerenden Umstand der Gewaltanwendung aus einer Zusammenrottung heraus Rechnung.

Die Minderheit Engler beantragt, beim Grundtatbestand nach Ziffer 1 und bei der passiven Teilnahme an einer Zusammenrottung nach Ziffer 2 erster Absatz die Strafe für leichte Fälle auf eine Geldstrafe zu beschränken. Dieser Antrag verhindert, dass in leichten Fällen Artikel 41 zur Anwendung gelangt. Das Gericht könnte somit in leichten Fällen keine kurze Freiheitsstrafe mehr verhängen, selbst wenn diese im Einzelfall geboten sein könnte, um den Täter von weiteren Delikten abzuhalten. Bei leichten Fällen – und das sind eben die meisten Fälle –, wie auch Ständerat Jositsch ausgeführt hat, ist dieser Antrag sogar milder als das geltende Recht.

Ich komme hier gemeinsam mit dem Spezialisten vom Bundesamt für Justiz zum gleichen Ergebnis. Das ist wahrscheinlich nicht gewollt, aber es ist in der Tat so, dass bei leichten Fällen keine kurzen Freiheitsstrafen mehr zur Verfügung stehen würden. Ich möchte Sie deshalb bitten, diesem Minderheitsantrag nicht zu folgen.

Bei Ziffer 2 zweiter Absatz wird die Möglichkeit der Geldstrafe gestrichen. Ich habe eigentlich Verständnis dafür, dass man das machen will. Durch den Verzicht auf die Geldstrafe erreicht man zwar eine Verschärfung, denn es werden nur noch Freiheitsstrafen ausgesprochen, die natürlich auch bedingt sein können. Dessen muss man sich bewusst sein. Der Minderheitsantrag Engler sieht aber keine Mindeststrafe vor. Demgegenüber schlägt der Bundesrat, wie erwähnt, eine Erhöhung der Mindestgeldstrafe auf 120 Tagessätze vor. Nach Artikel 41 können aber anstelle von Geldstrafen auch kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Auf diesem Weg kommt man wahrscheinlich praktisch zum gleichen Ergebnis, wie es der Minderheitsantrag möchte, nämlich die Verhängung von Freiheitsstrafen anstelle von Geldstrafen zu ermöglichen. In einem solchen Fall beträgt die Mindestfreiheitsstrafe nach dem Entwurf des Bundesrates vier Monate.

Nach unserer Lesart ist der Minderheitsantrag auch hier weniger streng als das geltende Recht, und ich möchte Sie bitten, davon abzusehen. Wenn Sie dem Minderheitsantrag trotzdem zustimmen, müsste man das im Zweitrat noch einmal gründlich anschauen, denn es sollte nicht mit einem Antrag, mit dem Sie eine Verschärfung bewirken wollen, die paradoxe Wirkung hergestellt werden, dass die Strafen milder werden – zugegebenermassen ungewollt, aber die Strafe ist milder.

Herr Ständerat Rieder hat noch über die Hooligans gesprochen. Ich habe mir zwar einmal vorgenommen, gar nicht mehr über dieses Thema zu sprechen, weil es, Sie wissen das, eben ein Reizthema ist. Ich verletze jedoch meinen eigenen Grundsatz ständig. Aber ich muss Ihnen sagen: Die Sanktionsmöglichkeiten bei Hooligans sind vorhanden, man muss sie einfach anwenden. Das ist mein "ceterum censeo": Man muss es einfach durchziehen. Man muss diese Leute einfach zur Rechenschaft ziehen und sie in Verfahren bringen und dann auch entsprechend verurteilen. Die strafrechtlichen Möglichkeiten sind bereit, sie liegen auf dem Tisch. Es ist aber eine Frage des Wollens, dass man also hier auch tatsächlich eingreifen will, und dann auch eine Frage der Einsatzdoktrin der Polizei, es geht um die Kombination von beidem. Ich habe darüber auch schon ausführlich gesprochen, auch in der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates. Wenn die Polizei natürlich eine Strategie wählt, bei der sie einfach 50 Leute irgendwo einmal festhält und deren Personalien aufnimmt, dann nützt das nicht viel. Hier braucht es Eingreiftrupps, die gezielt Personen aus der Menge herausholen und die Straftatbestände dokumentieren, dann kommt es auch zu Bestrafungen.

Im Übrigen wissen Sie, Herr Rieder, dass gemäss Strafprozessordnung der Untersuchungsrichter bzw. der Staatsan-

walt, wie man heute sagt, die Kompetenz hat, jemanden einmal 48 Stunden lang festzuhalten. Von dieser Kompetenz muss man halt Gebrauch machen! Das liegt alles auf dem Tisch. Hier muss man einfach sagen: Mut zur Anwendung, und dann muss man auch nichts ändern.
Noch zum Minderheitsantrag: Herr Engler, ich habe grosses Verständnis für Ihre Anliegen. Ich glaube aber, dass Sie das, was Sie zu erreichen glauben, nicht erreichen, im Gegenteil. Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zu folgen; sonst kann auch der Zweitrat das noch einmal genauer anschauen.

Ziff. 1 – Ch. 1

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 2 – Ch. 2

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 286 Abs. 1; 287, 289–292; 293 Abs. 1; 296–301; 302 Abs. 1, 2; 303–305
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 286 al. 1; 287, 289–292; 293 al. 1; 296–301; 302 al. 1, 2; 303–305
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 305bis
Antrag der Kommission
Ziff. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
... bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe.

Ch. 1 art. 305bis
Proposition de la commission
Ch. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 2
... de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 305ter Abs. 1; 306–308
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 305ter al. 1; 306–308
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 310
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
... verübt, wird mit Freiheitsstrafe von 90 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 90 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ziff. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 310
Proposition de la majorité
Ch. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 2
... ou les propriétés sont punis d'une peine privative de liberté de 90 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 90 jours-amende au moins.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ch. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 311
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
... gewaltsam auszubrechen, werden mit Freiheitsstrafe von 30 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft.
Ziff. 2
... oder Sachen verübt, wird mit Freiheitsstrafe von 90 Tagen bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe nicht unter 90 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 311
Proposition de la majorité
Ch. 1
... sont punis d'une peine privative de liberté de 30 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins.
Ch. 2
... ou les propriétés sont punis d'une peine privative de liberté de 90 jours à cinq ans ou d'une peine pécuniaire de 90 jours-amende au moins.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 1 Art. 312–314; 317; 317bis; 318; 319bis; 320; 321 Ziff. 1, 2; 321bis Abs. 1; 321ter Abs. 1, 2, 4; 322 Abs. 2, 3; 322bis-322quater; 322septies; 323–325; 325bis; 326ter; 326quater; 328; 329 Ziff. 1; 330–332
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 312–314; 317; 317bis; 318; 319bis; 320; 321 ch. 1, 2; 321bis al. 1; 321ter al. 1, 2, 4; 322 al. 2, 3; 322bis-322quater; 322septies; 323–325; 325bis; 326ter; 326quater; 328; 329 ch. 1; 330–332
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 333 Abs. 6bis
Antrag der Mehrheit
Wird eine Tat alternativ mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe mit einer bestimmten Mindestanzahl Tagessätzen bedroht, so gilt diese Untergrenze auch für die Mindestanzahl Tage Freiheitsstrafe.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Streichen

Ch. 1 art. 333 al. 6bis
Proposition de la majorité
Si une infraction peut être punie soit d'une peine privative de liberté soit d'une peine pécuniaire, la durée minimale de la peine privative de liberté est identique au nombre minimal de jours-amende.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 2 Ersatz eines Ausdrucks; Art. 27a Abs. 2 Bst. b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 remplacement d'une expression; art. 27a al. 2 let. b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 36 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Das Gericht kann den Vollzug einer Geldstrafe oder einer Freiheitsstrafe von höchstens zwei Jahren aufschieben, wenn eine unbedingte Strafe nicht notwendig erscheint, um den Täter von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten.

Antrag der Minderheit
(Vara, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Unverändert

Ch. 2 art. 36 al. 1
Proposition de la majorité
Le juge peut suspendre l'exécution d'une peine pécuniaire ou d'une peine privative de liberté de deux ans au plus lorsqu'une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délits.

Proposition de la minorité
(Vara, Mazzone, Sommaruga Carlo)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 2 Art. 49a Abs. 1
Antrag der Kommission
Einleitung
Das Gericht verweist den Ausländer, der wegen einer der folgenden strafbaren Handlungen verurteilt wird ...
Bst. c, g
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. f
Streichen

Ch. 2 art. 49a al. 1
Proposition de la commission
Introduction
Le juge expulse de Suisse l'étranger qui est condamné pour l'une des infractions suivantes ...
Let. c, g
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. f
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 59 Abs. 1 Bst. e
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 2 art. 59 al. 1 let. e
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 60c Abs. 5; 61–75; 76 Ziff. 1, 1bis; 77 Ziff. 1; 78–80; 81 Abs. 1–4, 6; 82 Abs. 1–4; 83 Abs. 1–3; 85; 86; 86a; 87–93
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 60c al. 5; 61–75; 76 ch. 1, 1bis; 77 ch. 1; 78–80; 81 al. 1–4, 6; 82 al. 1–4; 83 al. 1–3; 85; 86; 86a; 87–93
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 94
Antrag der Kommission
Abs. 1, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
... Geldstrafe nicht unter 30 Tagessätzen bestraft. (Rest aufheben)

Ch. 2 art. 94
Proposition de la commission
Al. 1, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
... peine pécuniaire de 30 jours-amende au moins. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 95
Antrag der Kommission
Ziff. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 3
In leichten Fällen erfolgt disziplinarische Bestrafung.

Ch. 2 art. 95
Proposition de la commission
Ch. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 3
L'infraction est punie disciplinairement si elle est de peu de gravité.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: In Artikel 95 des Militärstrafgesetzes schlägt die Kommission zum letzten Mal etwas Eigenes vor, nämlich Ziffer 3 neu zu integrieren und damit vorzusehen, dass in einem leichten Fall bloss eine disziplinarische Bestrafung erfolgt. Artikel 95 betrifft die sogenannte Verstümmelung, also eigentlich einen typischen Militärtatbestand. Hier ist die Situation so, dass aktuell eine Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder eine Geldstrafe vorgesehen ist – zumindest in Friedenszeiten.
Hier sagt Ihre Kommission für Rechtsfragen nun, es sei, wie auch bei anderen Tatbeständen üblich, ein leichter Fall einzuführen, bei dem eine mildere Bestrafung, also eine disziplinarische Bestrafung, erfolgen könne – dies schlicht und ergreifend deshalb, weil Fälle, in denen sich Angehörige der Armee während des Dienstes in den Zustand der Trunkenheit versetzen, ebenfalls unter diesen Tatbestand fallen und entsprechend viel zu hart bestraft werden müssen, wenn kein solcher leichter Fall eingeführt oder vorgesehen wird.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 96–104
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 96–104
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 105
Antrag der Mehrheit
Ziff. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 2
... mit Freiheitsstrafe von 90 Tagen bis zu drei Jahren oder Geldstrafe nicht unter 90 Tagessätzen bestraft.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ziff. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 105
Proposition de la majorité
Ch. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 2
... sont punis d'une peine privative de liberté de 90 jours à trois ans ou d'une peine pécuniaire de 90 jours-amende au moins.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Hefti, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Ch. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 2 Art. 106; 107
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 106; 107
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 109 Abs. 1 Bst. g; 112a Abs. 1 Bst. b
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 2 art. 109 al. 1 let. g; 112a al. 1 let. b
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 115; 116 Abs. 1; 117–121; 122 Ziff. 1; 124 Ziff. 1; 128; 128a; 129–133; 133a; 134–137; 137a; 137b; 138; 139 Abs. 1; 141; 141a Abs. 2; 142; 143 Abs. 2; 144; 144b; 145; 146; 148; 148a Abs. 2–5; 149, 150; 151a-151c; 152–155; 156 Ziff. 1bis, 1ter, 3, 4; 157; 159; 159a; 159b; 160; 160a; 161–169; 169a; 170; 171; 171a Abs. 1, 2; 171b Abs. 1, 2; 171c; 172–174; 176–179; 179a; 180 Abs. 1; 181 Abs. 1–3; 182 Abs. 3; 206 Abs. 1; 218 Abs. 3, 4; 219 Abs. 2; 221; 222 Abs. 2; 223
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 115; 116 al. 1; 117–121; 122 ch. 1; 124 ch. 1; 128; 128a; 129–133; 133a; 134–137; 137a; 137b; 138; 139 al. 1; 141; 141a al. 2; 142; 143 al. 2; 144; 144b; 145; 146; 148; 148a al. 2–5; 149, 150; 151a-151c; 152–155; 156 ch. 1bis, 1ter, 3, 4; 157; 159; 159a; 159b; 160; 160a; 161–169; 169a; 170; 171; 171a al. 1, 2; 171b al. 1, 2; 171c; 172–174; 176–179; 179a; 180 al. 1; 181 Abs. 1–3; 182 al. 3; 206 al. 1; 218 al. 3, 4; 219 al. 2; 221; 222 al. 2; 223
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 116
Antrag der Kommission
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Die Strafe ist Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe, wenn die Täterin oder der Täter:

Ch. 3 art. 116
Proposition de la commission
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
La peine encourue est une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire si:

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 117 Abs. 1
Antrag der Kommission
... bis zu drei Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 3 art. 117 al. 1
Proposition de la commission
... de trois ans au plus ou une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 118 Abs. 3
Antrag der Kommission
Die Strafe ist Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe, wenn die Täterin oder der Täter:

Ch. 3 art. 118 al. 3
Proposition de la commission
La peine encourue est une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire si:

Angenommen – Adopté

Ziff. 3a Art. 67 Abs. 2; 69 Abs. 2; Ziff. 3b Art. 11 Abs. 2; Ziff. 3c Art. 61 Abs. 3; 62 Abs. 2; 63 Abs. 4; 64 Abs. 2; Ziff. 3d Art. 41 Abs. 2; Ziff. 3e Art. 81 Abs. 3; Ziff. 3f Art. 28 Abs. 2
Antrag der Kommission
... Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 3a art. 67 al. 2; 69 al. 2; ch. 3b art. 11 al. 2; ch. 3c art. 61 al. 3; 62 al. 2; 63 al. 4; 64 al. 2; ch. 3d art. 41 al. 2; ch. 3e art. 81 al. 3; ch. 3f art. 28 al. 2
Proposition de la commission
... peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 3g Art. 8 Abs. 1bis; Ziff. 3h Art. 7 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
... ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. In leichten Fällen oder wenn der Täter fahrlässig gehandelt hat, kann auf Busse erkannt werden.

Ch. 3g art. 8 al. 1bis; ch. 3h art. 7 al. 1bis
Proposition de la commission
... une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire. Dans les cas de peu de gravité, ou si l'auteur a agi par négligence, le juge peut prononcer l'amende.

Angenommen – Adopté

Ziff. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
mit Ausnahme von:
Art. 36 Abs. 1
Unverändert

Ch. 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral
à l'exception de:
Art. 36 al. 1
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
mit Ausnahme von:
Art. 14 Abs. 3
... bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe bestraft. (Rest streichen)

Ch. 5
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral
à l'exception de:
Art. 14 al. 3
... peine privative de liberté de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire. (Biffer le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 6a Art. 22 Abs. 2
Antrag der Kommission
In schweren Fällen ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe.

Ch. 6a art. 22 al. 2
Proposition de la commission
Dans les cas graves, la peine est une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6a Art. 25a Abs. 3
Antrag der Kommission
In schweren Fällen ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. Ein schwerer Fall liegt ...

Ch. 6a art. 25a al. 3
Proposition de la commission
Dans les cas graves, le juge prononce une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire. Le cas est grave notamment lorsque ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 6b Art. 7 Abs. 1
Antrag der Kommission
... wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft. In leichten Fällen erfolgt disziplinarische Bestrafung.

Ch. 6b art. 7 al. 1
Proposition de la commission
... peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire. L'infraction est punie disciplinairement si elle est de peu de gravité.

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 33
Antrag der Kommission
Abs. 2
... Freiheitsstrafe von einem Jahr bis zu zehn Jahren. (Rest aufheben)
Abs. 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 art. 33
Proposition de la commission
Al. 2
... une peine privative de liberté de un à dix ans. (Abroger le reste)
Al. 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 34 Abs. 2; 35 Abs. 2; 35a Abs. 2; 35b Abs. 2
Antrag der Kommission
Aufheben

Ch. 7 art. 34 al. 2; 35 al. 2; 35a al. 2; 35b al. 2
Proposition de la commission
Abroger

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 38; Ziff. 8, 9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 art. 38; ch. 8, 9
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 9a Art. 30
Antrag der Kommission
Abs. 1
Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe wird bestraft, wer: ...
Abs. 2
Aufheben

Ch. 9a art. 30
Proposition de la commission
Al. 1
Est puni d'une peine privative de liberté jusqu'à trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire quiconque: ...

Al. 2
Abroger

Angenommen – Adopté

Ziff. 10 Art. 88
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... mit Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr bestraft.

Ch. 10 art. 88
Proposition de la commission
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... est puni d'une peine privative de liberté d'un an au moins.

Angenommen – Adopté

Ziff. 10 Art. 89
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... von einem Jahr bis zu zehn Jahren.

Ch. 10 art. 89
Proposition de la commission
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... d'un à dix ans.

Angenommen – Adopté

Ziff. 10 Art. 90; 91; 92; 93 Abs. 1, 3; 96; 99
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 10 art. 90; 91; 92; 93 al. 1, 3; 96; 99
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 10a Art. 96 Abs. 2
Antrag der Kommission
... dass die vorgeschriebene Haftpflichtversicherung nicht besteht. In leichten Fällen ist die Strafe Geldstrafe.

Ch. 10a art. 96 al. 2
Proposition de la commission
... s'il avait prêté toute l'attention commandée par les circonstances. Dans les cas de peu de gravité, la sanction est la peine pécuniaire.

Angenommen – Adopté

Ziff. 11
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 11
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 12
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
mit Ausnahme von:
Art. 145 Abs. 3
... bis zu fünf Jahren bestraft. (Rest streichen)

Ch. 12
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral
à l'exception de:
Art. 145 al. 3
... l'auteur est puni d'une peine privative de liberté d'un à cinq ans. (Biffer le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 13
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 13
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 13a Art. 32 Abs. 3
Antrag der Kommission
Handelt die Täterin oder der Täter gewerbsmässig, so ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 13a art. 32 al. 3
Proposition de la commission
Si l'auteur agit par métier, la peine est une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 13b Art. 62 Abs. 2
Antrag der Kommission
Wird die Tat gewerbsmässig begangen, so ist die Strafe Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 13b art. 62 al. 2
Proposition de la commission
Si l'auteur de l'infraction agit par métier, il est puni d'une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 14 Art. 24
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest streichen)

Ch. 14 art. 24
Proposition de la commission
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire s'il agit par métier. (Biffer le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 14 Art. 25 Abs. 1, 1bis, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 14 art. 25 al. 1, 1bis, 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 15 Art. 19 Abs. 2
Antrag der Kommission
Der Täter wird mit einer Freiheitsstrafe nicht unter einem Jahr bestraft, wenn er: ...

Ch. 15 art. 19 al. 2
Proposition de la commission
L'auteur de l'infraction est puni d'une peine privative de liberté d'un an au moins: ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 15 Art. 19a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 15 art. 19a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 15 Art. 20 Abs. 2
Antrag der Kommission
... einen grossen Umsatz oder einen erheblichen Gewinn erzielt. (Rest aufheben)

Ch. 15 art. 20 al. 2
Proposition de la commission
...et qu'il réalise ainsi un chiffre d'affaires élevé ou un gain important. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 15 Art. 21 Abs. 1 Bst. a, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 15 art. 21 al. 1 let. a, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 15a Art. 86
Antrag der Kommission
Abs. 2
Mit Freiheitsstrafe bis zu zehn Jahren oder Geldstrafe wird bestraft, wer in den Fällen von Absatz 1 Buchstaben a-g: ...
Abs. 3
Mit Freiheitsstrafe bis zu zehn Jahren oder Geldstrafe wird bestraft, wer in den Fällen ...

Ch. 15a art. 86
Proposition de la commission
Al. 2
Est passible d'une peine privative de liberté de dix ans au plus ou d'une peine pécuniaire quiconque, dans les cas prévus à l'alinéa 1 lettres a à g: ...
Al. 3
Est passible d'une peine privative de liberté de dix ans au plus ou d'une peine pécuniaire quiconque, dans les cas prévus ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 16, 17
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 16, 17
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 17a Art. 172 Abs. 2
Antrag der Kommission
... Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 17a art. 172 al. 2
Proposition de la commission
... peine privative de liberté de cinq ans au plus ou une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 18
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 18
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 19 Art. 14
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... von einem Jahr bis zu zehn Jahren. (Rest aufheben)

Ch. 19 art. 14
Proposition de la commission
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... d'un à dix ans. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 19 Art. 15 Abs. 1, 3, 4; 18 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 19 art. 15 al. 1, 3, 4; 18 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 20 Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 20 préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 20 Art. 9 Abs. 2
Antrag der Kommission
... Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. (Rest aufheben)

Ch. 20 art. 9 al. 2
Proposition de la commission
... peine privative de liberté de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire. (Abroger le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 20 Art. 10 Abs. 1, 4; 11; 14 Abs. 1; Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 20 art. 10 al. 1, 4; 11; 14 al. 1; ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.043/3493)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Anpassung des Nebenstrafrechts an das geänderte Sanktionenrecht
2. Loi fédérale sur l'adaptation du droit pénal accessoire au droit des sanctions modifié

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.043/3494)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht an den Nationalrat – mit den besten Wünschen, die wir formuliert haben.
Ich danke insbesondere Herrn Jositsch für das Vorstellen und Frau Bundesrätin Keller-Sutter für die Begleitung des Geschäftes hier in unserem Rat. Wir sind schon fast eine Generation lang an der Arbeit. Es handelt sich also schon fast um ein Generationengeschäft. Hoffentlich können wir es in nächster Zeit noch zu einem guten Ende führen.

20.3009

Postulat RK-S. Überprüfung der Regeln zur Gesamtstrafenbildung

Postulat CAJ-E. Examen des règles sur le prononcé d'une peine d'ensemble

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme des Postulates.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Nach diesem doch ziemlich ausgedehnten strafrechtlichen Festschmaus kommt jetzt quasi zum Dessert noch ein kleines Postulat Ihrer Kommission obendrauf. Es geht um ein ganz konzises Thema, um die Gesamtstrafenbildung. Es geht darum, dass, wenn jemand mehrere Delikte verübt, die Strafen nicht einfach zusammengezählt werden, sondern er nach dem sogenannten Asperationsprinzip eine Art Rabatt kriegt. Da haben sich jetzt in der Praxis seit der letzten Revision zwei kleine Probleme gezeigt, die wir untersucht haben wollen.
Das erste Problem ergibt sich aus der folgenden Situation: Jemand begeht, sagen wir, drei Straftaten, und für jede einzelne würde er jetzt 90 Tagessätze bekommen. Würde man sie zusammenzählen, wären es 270; dann kriegt er noch einen Rabatt, und es wären vielleicht 230. Das Problem ist, dass es einen Deckel bei 180 Tagessätzen gibt. Sobald Sie bei 180 angekommen sind, können Sie quasi gratis delinquieren, weil die Gesamtstrafe nie höher als dieser Deckel sein kann. Diesen Deckel wollen wir gerne anschauen lassen.
Das zweite Problem ergibt sich dann, wenn Sie delinquieren und eine bedingte Strafe kriegen und in der Probezeit nochmals delinquieren. Dann kriegen Sie wieder eine Gesamtstrafe mit Rabatt. Das ist, scheint uns, sinnwidrig, denn jemand, der in der Probezeit wieder delinquiert, sollte, wenn schon, schärfer bestraft werden als jemand, der sich wohl verhält und vielleicht in ferner Zukunft noch einmal etwas ausfrisst. Also kriegt man gerade dann einen Rabatt, wenn man sich besonders wohl verhalten sollte und es nicht tut; dies steht neu so im Gesetz. Das Bundesgericht hat das kritisiert und an den Gesetzgeber appelliert. Der steht jetzt hier und, so hoffe ich, überweist dieses Postulat, das auch der Bundesrat zur Annahme empfiehlt, damit wir diesen beiden Fragen nachgehen können.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich verzichte auf eine Wortmeldung; der Bundesrat ist einverstanden. Weitere Ausführungen sind meines Erachtens nicht notwendig.

Angenommen – Adopté

19.3694

Motion Fiala Doris. Elektronische Aufbewahrung der Verlustscheine

Motion Fiala Doris. Conservation électronique des actes de défaut de biens

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20

Antrag der Kommission
Annahme der modifizierten Motion

Proposition de la commission
Adopter la motion modifiée

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 8 zu 4 Stimmen, die Motion gemäss ihrem Änderungsantrag in Ziffer 4 des Berichtes anzunehmen.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Ich kann es hier auch ganz schnell und kurz machen.
Die Kommission hat die Motion Fiala positiv aufgenommen, jedoch eine nicht unwesentliche Änderung dieser Motion angebracht; der Zweitrat kann bekanntlich eine Motion abändern. Wir haben das Wort "auch" im Motionstext gestrichen, denn wir möchten, dass die Idee von Frau Fiala bindend ist und also nicht, wie dies mit dem Wort "auch" der Fall ist, als Alternative verstanden werden kann. Die Verlustscheine sollen elektronisch aufbewahrt werden können, sodass diese auch rechtsgültig sind. Wie Sie wissen, verjähren Verlustscheine erst nach 20 Jahren.
Die Änderung ist nicht unwesentlich, doch die Kommission hat ihr einstimmig zugestimmt. Somit können Verlustscheine in Zukunft rechtsgültig elektronisch aufbewahrt werden.
Ich bitte den Rat, der Kommission zu folgen.

Michel Matthias (RL, ZG): Gerne möchte ich diese Motion unterstützen und dem Bundesrat und der Verwaltung Mut zusprechen, das Begehren in seiner ganzen Tragweite und seinem innovativen Potenzial, das in ihm schlummert, umzusetzen. Der Bundesrat hat bereits vor vier Jahren einen Bericht in Aussicht gestellt. Er tat dies im Zusammenhang mit der Motion Candinas 16.3335.
Auf den ersten Blick geht es bei der vorliegenden Motion nur um die Aufbewahrung von Verlustscheinen, welche effizienter in elektronischer Form erfolgen kann. Der innovative Kern liegt erstens im Ziel, dass die elektronische Fassung eines Verlustscheins, Sie haben es vom Kommissionssprecher gehört, ihre rechtliche Gültigkeit behält; dies genauso, wie wir es von der Kommission für Rechtsfragen beantragen. Das kann nichts anderes heissen, als dass ein derart digitalisierter Verlustschein dieselbe Gültigkeit und Funktion hat wie der papierene Originalverlustschein. Somit kann er unabhängig von der Papierform für Eingaben vor Amts- und Gerichtsbehörden verwendet werden.
Zweitens beinhaltet die Digitalisierung weitergedacht auch eine Dynamisierung. Heute bestehen Abertausende Papierverlustscheine, auf denen ursprüngliche Forderungen vermerkt sind, die sich zum Teil durch Abzahlungen verändert haben. Es geht hier nicht um Geschichtsschreibung. Vielmehr soll ein solcher digitaler Verlustschein die Veränderungen mitmachen und so immer dem aktuellen Stand entsprechen. Schein und Sein sollen also zusammenfallen. Diese immer aktuelle digitale Version steht dann den Schuldnern, den Gläubigern und weiteren Berechtigten zur Verfügung.
Drittens würden Betreibungsauszüge, in welchen die Verlustscheine vermerkt sind, den aktuellen Stand dieser Verlustscheine wiedergeben; dies im Unterschied zu heute, wo die Register nur dann nachgeführt werden, wenn der Schuldner oder der Gläubiger eine Meldung macht. Sprich: Ein Schuldner, eine Schuldnerin kann heute auf dem Betreibungsregisterauszug viele unbezahlte Verlustscheine vermerkt haben, die er oder sie in Tat und Wahrheit gar nicht mehr haben, indem sie inzwischen Abzahlungen vorgenommen haben. Man könnte also Tausende von sogenannten Registerleichen vermeiden.
All das führt letztlich zur Konsequenz, dass es eine einzige massgebliche, digitale Quelle geben muss, die allen Berechtigten offensteht. Auf Neudeutsch: "one single source of truth". Das gilt dann nicht nur für den Verlustschein, sondern für alle bei einem Betreibungsamt registrierten Angaben. Technisch gibt es heute Lösungen digitaler Art oder, weiter gehend, auf der Basis von Blockchain für genau solche Registrierungen.
Das führt uns schliesslich auch zum übernächsten Geschäft, ich mache noch kurz diese Brücke zur parlamentarischen Initiative Hess Erich 16.405, "Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister": Diese parlamentarische Initiative wird ja nur deshalb von unseren Kommissionen abgelehnt, weil uns die Behandlung der Anliegen in einem vom Bundesrat schon versprochenen Bericht zu einem schweizweiten Betreibungsregisterauszug im Zusammenhang mit der Motion Candinas 16.3335, die ich eingangs erwähnt habe, in Aussicht gestellt wird. Ich möchte also mit diesen Worten den Bundesrat wirklich bestärken, die Gesamtheit konsequent anzugehen und zu einem wirklich innovativen E-SchKG zu gelangen.
Last, but not least: Wir haben eben in unseren Räten das Datenschutzgesetz revidiert. In Artikel 4 Absatz 5 steht Folgendes: "Wer Personendaten bearbeitet, muss sich über deren Richtigkeit vergewissern. Sie oder er muss alle angemessenen Massnahmen treffen, damit die Daten berichtigt, gelöscht oder vernichtet werden, die im Hinblick auf den Zweck ihrer Beschaffung oder Bearbeitung unrichtig oder unvollständig sind." Das steht neu im Gesetz. Diese Regelung des Datenschutzgesetzes gilt natürlich auch für Betreibungsregisterdaten, d. h., es dürfte keine Registerleichen, keine unvollständigen Daten, keine unkontrollierten Mehrfachdaten zum gleichen Geschäftsfall und dann noch bei verschiedenen Ämtern mehr geben.
Nutzen wir also das Potenzial digitaler Lösungen! Ich erwarte mit Ungeduld den vorerwähnten bundesrätlichen Bericht.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundesrätin, können Sie sich dem Änderungsantrag der Kommission anschliessen?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich kann es auch hier kurz machen. Der Bundesrat hat ja die Annahme der Motion beantragt. Die Präzisierung, die hier angebracht wurde, ist sicher sinnvoll. Ich kann hier also auf weitere Ausführungen verzichten und bin damit einverstanden.

Angenommen – Adopté

17.3740

Motion Addor Jean-Luc. Strafrechtliche Sanktionierung böswilliger Betreibungen

Motion Addor Jean-Luc. Une sanction pénale contre les auteurs de poursuites malveillantes

Nationalrat/Conseil national 10.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Ablehnung der Motion.

Vara Céline (G, NE), pour la commission: La Commission des affaires juridiques s'est penchée, en date du 25 mai dernier, sur cette motion et, par 11 voix contre 0 et 2 abstentions, l'a rejetée pour les raisons suivantes.

Si la motion paraît assez séduisante de prime abord, dans la mesure où on ne peut qu'encourager le législateur à tendre toujours plus vers une amélioration de la protection contre les poursuites abusives, il apparaît néanmoins qu'une norme pénale à ce titre soulèverait davantage de problèmes qu'elle n'en résoudrait.

A ce titre, les membres de la commission ont estimé que les dispositions actuelles et la jurisprudence en la matière permettent d'ores et déjà de se défendre utilement et efficacement contre les poursuites chicanières et abusives. A l'inverse, une norme pénale laisserait un tas de questions ouvertes qui, faute de réponses claires, font craindre une mise en pratique chaotique, voire inefficace.

Dans les exemples les plus significatifs, il y a les maisons de recouvrement, lesquelles n'examinent aucunement la validité des créances et sont donc responsables d'une multitude de créances injustifiées. Si une disposition pénale était adoptée, est-ce que ces maisons de recouvrement pourraient être poursuivies en vertu de ladite disposition pénale?

Il y a également la pratique visant à utiliser le commandement de payer comme moyen de suspendre la prescription. Quelques avocates et avocats ou divers créancières et créanciers n'obtenant pas de garanties de renoncement à invoquer la prescription utilisent de manière parfois justifiée, en amont, cet outil, seul moyen d'interrompre la prescription. S'il s'avérait que, finalement, la démarche de poursuite n'aboutit pas, cette norme pénale permettrait-elle de poursuivre celle ou celui qui n'aurait fait que sauvegarder ses droits par le seul moyen qui lui restait?

Il y a encore beaucoup d'exemples de ce type, mais je n'en citerai qu'un dernier: le crédit à la consommation. Parmi les poursuites injustifiées, on trouve les crédits à la consommation qui sont nuls. Lorsque les crédits qui ne satisfont pas aux règles de la loi fédérale sur le crédit à la consommation aboutissent, pourraient-ils faire l'objet d'une norme pénale qui s'appliquerait, dans ce cas de figure, avant même qu'un tribunal ait tranché la question de la nullité du contrat?

Toutes ces questions démontrent que l'introduction d'une disposition pénale ne serait a priori pas adéquate pour répondre à la problématique, et qu'une révision de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite ou le dépôt d'un postulat tendant à une analyse plus globale des problèmes rencontrés dans cette loi, le cas échéant, seraient plus judicieux.

C'est pourquoi je vous invite à soutenir la majorité de la commission et à rejeter la motion.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen ebenfalls die Ablehnung der Motion. Ich verzichte aufgrund der Ausführungen der Kommissionssprecherin auf weitere Ausführungen.

Abgelehnt – Rejeté

20.3460

Motion WAK-S. Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden

Motion CER-E. Loyers commerciaux des restaurants et autres établissements concernés par la fermeture. Pour que les locataires ne doivent que 40 pour cent de leur loyer

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich habe noch folgende Mitteilung zu machen: Gestern, bei der Abstimmung über die Motion 20.3460 der WAK-S, "Geschäftsmieten in der Gastronomie und bei anderen von der Schliessung betroffenen Betrieben. Die Mieter sollen nur 40 Prozent der Miete schulden", gab es eine Wortmeldung, in der die Frage gestellt wurde, ob die Motion des Nationalrates 20.3451 tatsächlich gleichlautend sei und ob dementsprechend gemäss Artikel 121 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes die Voraussetzung dafür erfüllt sei, dass der Bundesrat mit der Annahme beider Motionen beauftragt würde, sie umzusetzen.

Ich habe gestern die Abstimmung durchgeführt und gesagt, dass die erste Analyse ergeben habe, dass tatsächlich zwei gleichlautende Motionen vorlägen. Ich habe aber noch vertiefte Abklärungen machen lassen. Nach Rücksprache mit dem Rechtsdienst und dem Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben kann ich heute bestätigen: Jawohl, diese beiden Motionen sind gleichlautend. Sie tragen einen identischen Titel und haben einen identischen Text. Es gibt, wie Kollege Fässler zu Recht festgestellt hat, allerdings eine Differenz, und zwar in der Klammerbemerkung beim Verweis auf die Covid-19-Verordnung 2. Dabei handelt es sich offensichtlich um einen Fehler, der in der WAK-S unbemerkt geblieben ist. Aber aus den Protokollen und den Medienmitteilungen ist klar ersichtlich, dass es immer die Absicht der WAK-S war, eine Kommissionsmotion einzureichen, die gleichlautend wie jene der WAK-N ist. Die Voten sowohl in der Kommissionssitzung vom 19. März wie auch gestern hier im Rat sowie die veröffentlichte Medienmitteilung der WAK-S sind klar. Ich zitiere aus der Medienmitteilung: "Es ist der WAK-S jedoch wichtig, nun rasch eine Lösung vorlegen zu können. Sie hat deshalb mit 8 zu 4 Stimmen (ohne Enthaltungen) entschieden, ihrem Rat eine Motion (20.3460) zu beantragen, die mit der neuen Motion 20.3451 der WAK-N identisch ist." Das war der Wille der Kommission.

Tatsächlich trifft es zu, dass der Text mit Ausnahme des Verweises auf die Covid-19-Verordnung 2 völlig identisch ist.

Beim einen Verweis, demjenigen auf Artikel 6 Absatz 2 betreffend die von der Schliessung betroffenen öffentlich zugänglichen Einrichtungen, sind die Fassungen der Verordnung des Bundesrates vom 19. März und vom 21. März wörtlich identisch. Bei Artikel 10a gibt es tatsächlich eine textliche Differenz. Diese Differenz besteht aber nur in der Wortwahl. Im Inhalt, in der materiellen Umschreibung des Sachverhaltes, sind die Fassungen gleich. Ich habe mich auch darüber noch orientieren lassen.
In der Version vom 19. März steht: "Gesundheitseinrichtungen wie Spitäler und Kliniken, Arztpraxen und Zahnarztpraxen müssen auf nicht dringend angezeigte medizinische Eingriffe und Therapien verzichten." Der Bundesrat hat dann am 21. März neu Folgendes formuliert: "Gesundheitseinrichtungen nach Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe m" – das sind die gleichen Einrichtungen –, "insbesondere Spitäler und Kliniken, Arztpraxen und Zahnarztpraxen, ist es verboten, nicht dringend angezeigte medizinische Untersuchungen, Behandlungen und Therapien (Eingriffe) durchzuführen." Gemäss der einen Version mussten sie also verzichten, gemäss der anderen wurde es ihnen verboten. Materiell ist das genau der gleiche Sachverhalt.
Dementsprechend geht es hier darum festzuhalten, dass der Auftrag an den Bundesrat klar ist. Die Voraussetzungen für die Regelung sind in beiden Versionen der Covid-19-Verordnung 2 identisch. Dementsprechend liegen gleichlautende Kommissionsmotionen vor. Auch wenn man den französischen Text des Parlamentsgesetzes anschaut, sieht man, dass von "teneur identique" gesprochen wird, die Voraussetzungen also erfüllt sind.
Ich danke aber für den Hinweis. Kollege Fässler hat seriös gearbeitet, und er hat mir gesagt, er sei mit dieser Analyse und mit diesen Schlussfolgerungen einverstanden. Damit ist der Bundesrat durch die Annahme der beiden Motionen 20.3451 und 20.3460 beauftragt worden, diese Kommissionsmotionen umzusetzen und uns einen Gesetzentwurf zu unterbreiten. Diese Information dient der Klärung.

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Siebente Sitzung – Septième séance

Mittwoch, 10. Juni 2020
Mercredi, 10 juin 2020

08.15 h

18.047

KVG. Zulassung von Leistungserbringern

LAMal. Admission des fournisseurs de prestations

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 12.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Zulassung von Leistungserbringern)
Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Admission des fournisseurs de prestations)

Art. 37 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Mehrheit
Leistungserbringer nach Artikel 35 Absatz 2 Buchstabe a müssen mindestens drei Jahre im beantragten Fachgebiet an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben. Sie weisen die in ihrer Tätigkeitsregion notwendige Sprachkompetenz mittels einer in der Schweiz abgelegten Sprachprüfung nach. Die Nachweispflicht entfällt für Ärztinnen und Ärzte, welche über einen der folgenden Abschlüsse verfügen:
a. eine schweizerische gymnasiale Maturität, bei der die Amtssprache der Tätigkeitsregion Grundlagenfach war;
b. ein in der Amtssprache der Tätigkeitsregion erworbenes eidgenössisches Diplom für Ärztinnen und Ärzte;
c. ein in der Amtssprache der Tätigkeitsregion erworbenes und nach Artikel 15 des Medizinalberufegesetzes vom 23. Juni 2006 anerkanntes ausländisches Diplom.

Minderheit
(de Courten, Bircher, Herzog Verena, Nantermod, Sauter, Schläpfer)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz
(= Die Vorlage abschreiben)

Art. 37 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Majorité
Les fournisseurs de prestations visés à l'article 35 alinéa 2 lettre a doivent avoir travaillé pendant au moins trois ans dans un établissement suisse reconnu de formation postgrade, dans le domaine de spécialité faisant l'objet de la demande d'admission. Ils disposent des compétences linguistiques nécessaires dans la région dans laquelle ils exercent, compétences sanctionnées par un test de langue passé en Suisse. Ce test n'est pas nécessaire pour les médecins qui sont titulaires d'un des diplômes suivants:
a. maturité gymnasiale suisse dont l'une des disciplines fondamentales est la langue officielle de la région dans laquelle ils exercent;
b. diplôme fédéral de médecine obtenu dans la langue officielle de la région dans laquelle ils exercent;
c. diplôme étranger reconnu en vertu de l'article 15 de la loi du 23 juin 2006 sur les professions médicales obtenu dans la langue officielle de la région dans laquelle ils exercent.

Minorité
(de Courten, Bircher, Herzog Verena, Nantermod, Sauter, Schläpfer)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation
(= Classer le projet)

Art. 55a Abs. 7
Antrag der Einigungskonferenz
Mehrheit
Streichen

Minderheit
(de Courten, Bircher, Herzog Verena, Nantermod, Sauter, Schläpfer)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz
(= Die Vorlage abschreiben)

Art. 55a al. 7
Proposition de la Conférence de conciliation
Majorité
Biffer

Minorité
(de Courten, Bircher, Herzog Verena, Nantermod, Sauter, Schläpfer)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation
(= Classer le projet)

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich darf Ihnen den Antrag der Einigungskonferenz vom letzten Mittwoch vorstellen. Die Einigungskonferenz hat sich erfreulicherweise in beiden noch strittigen Fragen der Version des Ständerates angeschlossen. Es liegen heute keine Minderheitsanträge und keine Einzelanträge vor.
Ich erlaube mir, beide Punkte gleichzeitig zu behandeln. Es handelt sich zunächst um Artikel 37 Absatz 1. Hier geht es um die Sprachkompetenz der Ärztinnen und Ärzte, eine Grundregel dieses Gesetzes. Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen, dass die Voraussetzungen für die sprachliche Zulassung jetzt im Sinne des Ständerates präzisiert werden, und zwar so, dass klargestellt wird, in welchen Fällen Ärztinnen und Ärzte keine neu eingeführte Sprachprüfung ablegen müssen.
Ärztinnen und Ärzte müssen keine Sprachprüfung ablegen, wenn sie eine schweizerische gymnasiale Maturität haben. Auch wenn diese Maturität nicht im Sprachgebiet absolviert worden ist, in welchem sie tätig sein wollen, führt sie zur Befreiung von der Sprachprüfung, sofern in der Maturität die Sprache des Tätigkeitsgebiets als Grundlagenfach geprüft wurde. Das heisst zu Deutsch: Die Solothurnerin, die in Zürich Medizin studiert hat, darf in Genf praktizieren, ohne eine Prüfung zu machen. Umgekehrt wird präzisiert, dass die ausländische Ärztin oder der ausländische Arzt, der in der Schweiz praktizieren möchte, ein ausländisches oder schweizerisches Diplom als Ärztin oder Arzt haben muss, das in der Sprache des Tätigkeitsgebiets erworben wurde. Das heisst, die deutsche Ärztin, die ein deutsches Ärztepatent auf Deutsch erworben hat, kann in Genf nur praktizieren, wenn sie eine Sprachprüfung ablegt.
Diese Präzisierung wird einstimmig von der Einigungskonferenz beantragt.
Die Bereinigung der zweiten Differenz, welche die Einigungskonferenz Ihnen jetzt beantragt, betrifft Artikel 55a Absatz 7.

Hier geht es um die Frage, ob den Versicherern im Zusammenhang mit der Beschränkung der Ärztezulassung ein Beschwerderecht zustehen soll. Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen mit 14 zu 10 Stimmen, auch hier dem Ständerat zu folgen, also kein Beschwerderecht für die Versicherer vorzusehen. Die Begründung war im Wesentlichen die, dass mit der Vorlage eine Bürokratisierung und eine Verlangsamung des ganzen Zulassungsverfahrens verhindert werden sollen, was im Falle eines Beschwerderechts der Versicherer befürchtet wird. Es gibt keine Minderheit und keine Einzelanträge.
Abschliessend beantragt Ihnen die Einigungskonferenz, dieser bereinigten Fassung zuzustimmen, dies mit 19 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que sur le contenu et sur la manière dont se sont déroulées les délibérations au sein de la Conférence de conciliation, le rapporteur a dit tout ce qu'il y avait à dire, je n'ai rien à ajouter.
J'aimerais simplement souligner ici le fait que ce projet nous offre maintenant enfin la chance, après bientôt vingt ans de solutions transitoires, temporaires, levées, remises, d'avoir une stabilité, en particulier pour les cantons, qui devront essentiellement appliquer cet article relatif à l'admission des fournisseurs de prestations. Je suis donc très heureux qu'on soit arrivé à ce stade.
Au nom du Conseil fédéral, je vous invite à soutenir la proposition de la Conférence de conciliation.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 40 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

19.051

Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz

Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés

Art. 5
Antrag der Einigungskonferenz
Mehrheit
Abs. 1
Die jährliche Überbrückungsleistung nach Artikel 2a Absatz 1 Buchstabe a entspricht dem Betrag, um den die anerkannten Ausgaben die anrechenbaren Einnahmen übersteigen.
Abs. 1bis
Die Überbrückungsleistungen nach Artikel 2a Absatz 1 Buchstaben a und b betragen gesamthaft höchstens:
a. bei alleinstehenden Personen: das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 1;
b. bei Ehepaaren und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung stehenden Kindern unter 25 Jahren: das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 2.

Minderheit
(Kuprecht, de Courten, Bircher, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Herzog Verena, Schläpfer)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz
(= Die Vorlage abschreiben)

Art. 5
Proposition de la Conférence de conciliation
Majorité
Al. 1
Le montant de la prestation transitoire annuelle visée à l'article 2a alinéa 1 lettre a correspond à la part des dépenses reconnues qui excède les revenus déterminants.
Al. 1bis
Les prestations transitoires visées à l'article 2a alinéa 1 lettres a et b se montent au total au plus à:
a. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 1 pour les personnes seules;
b. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 2 pour les couples et les personnes qui ont des enfants mineurs ou des enfants de moins de 25 ans encore en formation.

Minorité
(Kuprecht, de Courten, Bircher, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Herzog Verena, Schläpfer)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation
(= Classer le projet)

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Sie erinnern sich: Nachdem sich die beiden Räte zu Beginn sehr weit auseinander befanden, übernahm in der Frühjahrssession der Nationalrat weitgehend die Positionen des Ständerates. Bei uns war das Geschäft im Rahmen der Differenzbereinigung zum dritten und letzten Mal am 12. März im Rat. Mit zwei Differenzen ging es an den Nationalrat zurück. Der Nationalrat behandelte die beiden Differenzen letzte Woche. Bei einer Differenz lenkte er ein, an der anderen hielt er fest.
Die erste Differenz betraf die Frage, ob die Krankheits- und Behinderungskosten in den Plafond integriert oder separat vergütet und auch separat angerechnet werden sollen. Der Ständerat hielt daran fest, dass die Krankheits- und Behinderungskosten in den Plafond integriert sein sollen. Der Nationalrat ist in diesem Punkt dem Ständerat gefolgt.
Die zweite Differenz betraf die Höhe des Plafonds bei Einzelpersonen. Hier hatte der Ständerat beschlossen, am Zweifachen des Grundbedarfs gemäss Ergänzungsleistungen anstatt des 2,25-Fachen festzuhalten. Der Nationalrat hielt hier an seinem Beschluss fest und beschloss also, hier auch bei den Einzelpersonen beim Plafond des 2,25-Fachen zu bleiben. Aufgrund dieser letzten verbleibenden kleinen Differenz war eine Einigungskonferenz nötig, die letzte Woche stattfand.
Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen nun mit 18 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen, in diesem letzten Punkt – es geht um Artikel 5 Absätze 1 und 1bis – der Lösung des Nationalrates zu folgen. Das heisst also, dass auch bei Einzelpersonen der Plafond auf der Höhe des 2,25-Fachen des Grundbedarfs gemäss Ergänzungsleistungen festgelegt werden soll. Der Plafond beträgt somit bei einer Einzelperson knapp 44 000 anstelle von knapp 39 000 Franken.
Daraus ergeben sich geschätzte Mehrkosten von lediglich rund 1,6 Millionen Franken. Materiell ändert sich also nicht viel, und doch hat diese Änderung für die Betroffenen Auswirkungen. Mit dieser beantragten Lösung sind es lediglich noch 3 Prozent der betroffenen Einzelpersonen, die ihren Lebensunterhalt nicht decken können. Bei einem Plafond auf der Höhe des Zweifachen des Grundbedarfs gemäss Ergänzungsleistungen wären es noch 16 Prozent gewesen. Trotzdem ergeben sich mit dieser leichten Anpassung des Plafonds für Einzelpersonen keine namhaften Mehrausgaben mehr. Es wird auch keine neue Abstimmung über die Lösung der Ausgabenbremse benötigt, welche wir ja schon bei 150 Millionen Franken beschlossen haben. Diese zusätzlichen 1,6 Millionen Franken haben darin Platz.
Der Bundesrat ging in seiner Vorlage von geschätzten Kosten von 230 Millionen Franken bei 4600 Bezügern aus. Mit der vorliegenden Lösung der Einigungskonferenz sind es nun geschätzte Kosten von 150 Millionen Franken bei 3400 Bezügerinnen und Bezügern. Damit können die Ziele der Überbrückungsleistung grundsätzlich erreicht werden.
Im Namen der Einigungskonferenz bitte ich Sie, dem Antrag zuzustimmen und der Vorlage dann auch anlässlich der Schlussabstimmung zuzustimmen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich habe bereits anlässlich meines Votums zum Nichteintretensantrag darauf hingewiesen, dass die uns damals vorgelegten Zahlen von möglichen Bezügerinnen und Bezügern dieser neuen Bundesfürsorgeleistung bei einer allfälligen Rezession reine Makulatur sein werden. Dabei habe ich auch auf die Exportprobleme hingewiesen, die bereits zum damaligen Zeitpunkt offensichtlich waren und sich jetzt noch akzentuiert haben oder akzentuieren werden. Diese damals geäusserten Befürchtungen sind schneller eingetreten, als man sich das vorstellen konnte – allerdings noch wesentlich gravierender, als ich es damals erwartete. Sie kennen den Grund. Das Coronavirus hat auch unser Land in massiver Weise getroffen. Wir stehen am Beginn einer sehr tiefen Rezession. Viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer befinden sich in Kurzarbeit. Die ersten Kündigungen und Betriebsschliessungen wurden bereits ausgesprochen bzw. vorgenommen oder werden im zweiten Halbjahr 2020 noch vorgenommen werden.

Schwarze Wolken werden also noch auf den Arbeitsmarkt zukommen. Es ist damit zu rechnen, dass weitere massive Kündigungswellen folgen werden und die Arbeitslosenquote auf über 4 Prozent steigen wird. Um dem entgegenzuwirken, haben der Bundesrat und das Parlament im Rahmen der Nachträge I und II bereits gegen 20 Milliarden Franken zugunsten der Arbeitslosenversicherung gesprochen. Hinzu kommen noch die zugunsten der Erwerbsersatzordnung gesprochenen Beiträge. Diese Verschuldung zulasten des Staates ist gewaltig und noch nie da gewesen. Der Staat – und das sind wir alle – verschuldet sich in diesem Jahr um wohl gegen 50 Milliarden Franken. Das sind zusätzlich mehr als 50 Prozent der noch bestehenden Staatsschuld und rund 165 Prozent dessen, was wir in den letzten rund dreissig Jahren an Schulden abgebaut haben.

Doch die Wolken werden noch düsterer. Neben diesen genannten Unterstützungsbeiträgen für die Arbeitslosenversicherung und die Erwerbsersatzordnung werden die Einnahmen bei den Steuern ganz massiv einbrechen. Die massiven Mindereinnahmen und die wieder ansteigende Staatsverschuldung zwingen uns meines Erachtens, bei neuen gebundenen Ausgaben mehr als nur zurückhaltend zu sein. Und was macht das Parlament? Wir hauen in Bezug auf neue Sozialausgaben mehrfach obendrauf und belasten die Staatsrechnung oder die bestehenden Sozialwerke noch mit weiteren Ausgaben, als ob nichts gewesen wäre oder als ob es sich um reine Bagatellausgaben handelte.

Neben der Erwerbsersatzordnung, die wir neu zusätzlich mit rund 320 Millionen Franken belasten werden, führen wir eine neue Bundesfürsorgeleistung zur vollen Last der tiefroten Bundesrechnung ein. Eine neue stark gebundene Ausgabe wird unter Missachtung des Subsidiaritäts- und Föderalismusprinzips auf die höchste Staatsebene verlagert. Eines aber ist heute schon klar: Es wird eine Fürsorgeleistung auf dem Niveau der Ergänzungsleistungen bleiben. Anstatt als Ergänzung einer anderen Leistung wird die Überbrückungsleistung als eine neue Grundleistung installiert. Die Offenlegung der finanziellen Verhältnisse passiert neu einfach bei einer anderen Instanz. An die Stelle der Fürsorgebehörden der Gemeinde treten nun die AHV-Behörden. Die Gemeinden werden dankbar sein, wenn sie dadurch künftig entlastet werden, obwohl sie sich durch die Corona-Krise wesentlich weniger belastet und verschuldet haben, als dies der Bund machen muss. Doch dies wird dann wohl zu einem späteren Zeitpunkt im Rahmen anderer Gefässe wieder korrigiert werden müssen.

Der Vorlage liegt eine Annahme von 4400 Bezügerinnen und Bezügern zugrunde. Daraus sollen lediglich Kosten von rund 150 Millionen Franken entstehen. Heute ist davon auszugehen, dass diese Zahlen ein Mehrfaches betragen werden. Aus meiner Sicht muss mit 0,5 bis 1 Milliarde Franken für Bundesfürsorgeleistungen und gegen 10 000 bis 15 000 Bezügerinnen und Bezügern gerechnet werden. Es ist nur zu hoffen, dass ihre Anzahl nicht in der gleichen Potenz zunehmen wird, wie das bei der "rente-pont" im Kanton Waadt der Fall war.

Das Signal, das mit einer Annahme dieser Vorlage gegenüber der Arbeitswelt ausgesendet wird, ist mehr als bedenklich. Betriebe und Firmen, die ihre Unternehmungen den neuen Gegebenheiten anpassen müssen, werden dieses Signal zu interpretieren wissen und bei notwendigen Restrukturierungen zuerst jene aus dem Arbeitsprozess entlassen, die 58-jährig und älter sind; dies im Wissen darum, dass sie in den vorhandenen bzw. neu geschaffenen und guten Auffangnetzen verbleiben werden und für sie mehr oder weniger gesorgt sein wird.

Noch fataler könnte jedoch das Signal sein, das dahin geht, jüngere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, sei dies landesintern oder durch Zuzug aus dem Ausland, anzustellen, um die Kosten der Firma zu senken oder dringend notwendiges digitales Wissen in die Firma zu holen. Unter dem Deck-

mantel des Coronavirus lässt sich heute ja alles rechtfertigen, ohne sich dies als Verfehlungen anlasten zu müssen.

Die Schaffung dieser neuen Überbrückungsleistung ist sowohl aus föderalen als auch aus Gründen der finanziellen Belastung auf Stufe Bund unverantwortlich. Sie verletzt das Subsidiaritätsprinzip, sind doch verfassungsmässige Fürsorgeleistungen auf der Stufe Kanton respektive Gemeinde angesiedelt.

Wir haben in der ausserordentlichen Session Krisenbeträge in Milliardenhöhe gesprochen, und weitere werden wohl noch folgen. Es wird nun höchste Zeit, auf die Bremse zu stehen, denn Schulden müssen dereinst zurückbezahlt werden – wenn nicht durch uns, dann durch die nachfolgenden Generationen. Daran wird kein Weg vorbeiführen. Die Tilgung dieser Schulden wird wie ein Damoklesschwert ständig über uns schweben, und Sparprogramme werden unumgänglich sein. Jetzt noch dauerhafte und kaum je veränderbare Zusatzausgaben aufzuladen, erachte ich als geradezu verantwortungslos.

Kein einziges Sozialwerk ist gesichert. Sie stehen alle vor zwingenden Revisions- und Sanierungsbemühungen. Schon die Ausgaben der AHV werden, nicht zuletzt durch die Elemente in der STAF, steigen und den Bundeshaushalt künftig zusätzlich in Milliardenhöhe enorm belasten. Die Invalidenversicherung schiebt eine Bugwelle von Schulden in der Höhe von 10,2 Milliarden Franken vor sich her und ist gegenüber der AHV nicht mehr fähig, ihr Darlehen zurückzuzahlen. Das sind Fakten und keine Hirngespinste, und in dieser Situation leisten wir uns explizit eine neue Bundesfürsorgeleistung!

Ich ersuche Sie deshalb jetzt und heute dringend darum, Zurückhaltung zu üben, finanzpolitisch vorausschauend zu handeln und das Resultat der Einigungskonferenz abzulehnen. Die Betroffenen werden trotzdem Fürsorgeleistungen nach den bekannten Skos-Richtlinien erhalten, allerdings von den dafür zuständigen Gemeinden und nicht vom Bund. Das ist stufengerecht, entspricht dem Geist des Prinzips der Subsidiarität unserer Verfassung und ist auch richtig so. Nehmen wir heute also die Verantwortung als Chambre de Réflexion wahr, und entscheiden wir mit staatspolitischer Verantwortung, Vernunft und Weitsicht.

Ich ersuche Sie, den Antrag der Einigungskonferenz abzulehnen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Wenn Sie heute der Mehrheit folgen, dann beschliessen Sie eine gebundene Ausgabe. Dabei sind heute schon 31 Prozent der Bundesausgaben für die soziale Wohlfahrt gebunden. Mit Ihrer Zustimmung würden in diesem Bereich also noch mehr Bundesmittel gebunden, und Sie wissen ja, mit den gebundenen Ausgaben schränken Sie den Handlungsspielraum weiter massiv ein. Sie sind sich dieses Sachverhalts sehr wohl bewusst, wir haben die Gebundenheit der Ausgaben schon sehr oft kritisiert und dabei den Bundesrat auch aufgefordert, Gegensteuer zu geben.

Der Anteil der stark gebundenen Ausgaben an den Gesamtausgaben des Bundes betrug im Jahr 2015 noch gut 50 Prozent. Inzwischen hat er aufgrund zusätzlicher, durch uns beschlossener Ausgabenbindungen weiter zugenommen und dürfte im Jahr 2020 bei rund 64 Prozent zu liegen kommen. Fast zwei Drittel der Bundesausgaben werden dann also gebunden sein, und darin ist das heute zum Beschluss vorliegende Geschäft noch nicht eingerechnet.

Mit der Annahme der Motion 17.3259 im September 2017 orteten Sie mit 27 zu 15 Stimmen Handlungsbedarf und beauftragten den Bundesrat, gebundene Ausgaben zu reduzieren. Wollen Sie heute wirklich das Gegenteil davon beschliessen? Wird nicht vielmehr kurz- und mittelfristig darauf zu achten sein, neue Ausgabenbindungen nach Möglichkeit zu vermeiden? Wird nicht vielmehr darauf zu achten sein, dass eine gebundene Ausgabe, wenn sie dann doch notwendig ist, so auszugestalten ist, dass die Ausgaben nicht schneller wachsen als eine spezifische, in Verbindung mit dieser Ausgabe stehende Einnahme? Weiter sollte die Ausgabe so ausgestaltet sein, dass sie bei Sparprogrammen vorübergehend gekürzt werden könnte. Beides trifft bei diesem Geschäft nicht zu. Eine Zustimmung zur Vorlage wird unseren Handlungsspielraum bei zukünftig notwendigen Sparmassnahmen stark einschränken. Diese Sparmassnahmen werden kommen. Wie anders wollen Sie denn sonst die Rechnung wieder ins Lot bringen?

Die Vorlage wurde vor Corona konzipiert. Die zugrunde liegenden Annahmen und Mengengerüste berücksichtigen die Auswirkungen der Corona-Krise nicht. Damals hatten wir noch rosige Wirtschafts- und Finanzaussichten. Ich glaube, dass ein solcher Vorschlag im Bundesrat und wahrscheinlich auch in unserer Kommission heute kaum mehr eine Mehrheit hätte, und dies aus folgenden Gründen: Die Arbeitslosigkeit wird sicher steigen, da sind sich alle sicher; die Frage ist nur das Ausmass. Deshalb wird dieser Beschluss sicher viel mehr als die 150 Millionen Franken kosten, die der Kommissionssprecher vorhin genannt hat, weil, wie gesagt, die alten Mengengerüste zugrunde liegen; man hat jetzt nicht neue Mengengerüste genommen und nachgerechnet.

Mit einem solchen Beschluss bürden Sie auch diese Aufgabe dem Steuerzahler auf. Sie verschieben die Verantwortung von den Sozialpartnern zum Bund. Die Lösung bevorteilt wohl eine Minderheit, vor allem Männer in einem gewissen Lebensabschnitt, ab Alter 60. Aber was sagen Sie jüngeren Personen im Alter von 40 oder 50 Jahren, die mehrheitlich noch in der Familienphase sind und Verantwortung für Kinder und Jugendliche tragen? Diese schicken Sie dann auf das Sozialamt. Von diesen verlangen Sie dann, dass sie sich entsprechend exponieren, wenn sie nach langer Suche keine Anstellung finden, während ältere Personen im Sinne von Eigenverantwortung und Eigenvorsorge doch eher Zeit gehabt hätten, Reserven für solche Notlagen zu bilden. Weiter beschliessen Sie damit eine weitere Umverteilung von Jung zu Alt, wie das schon beim BVG und bei der AHV geschehen ist. Ich bin zudem überzeugt, dass die älteren Personen Arbeit und nicht Geld wollen. Es wäre eher bei den Rahmenbedingungen anzusetzen, die so zu ändern sind, dass die älteren Menschen auf dem Arbeitsmarkt mehr gefragt sind. Ich habe dazu schon Vorstösse und Vorschläge gemacht. Man könnte zum Beispiel die Sozialversicherungsabgaben von älteren Personen reduzieren oder dafür sorgen, dass am Anfang ihrer Anstellung ein gewisser Teil des Lohns von der Arbeitslosenversicherung oder von der öffentlichen Hand übernommen wird. Das wären konkrete Massnahmen, die helfen.

Wir sollten nicht mit Geld, mit Steuergeld des Bundes, eine Massnahme kreieren. Damit, das hat mein Vorredner schon gesagt, entlasten wir die Kantone und Gemeinden. Wir entlasten sie zulasten des Bundessteuerzahlers und übernehmen ihre Aufgabe, für die sie nach NFA, nach Aufgabenteilung, zuständig sind. Zum Schluss torpedieren Sie damit auch eigenverantwortliche Lösungen, wie sie der Baumeisterverband praktiziert hat.

Aufgrund der steigenden Arbeitslosigkeit haben wir nicht nur zwei Sozialwerke in der Revision – die AHV, die für die Revision dann wahrscheinlich noch mehr Mittel braucht, und das BVG -; nein, wir haben auch die Arbeitslosenversicherung auf dem Tisch. Sie ist nur nicht in der Revision, weil Sie hier drin in zwei Schritten Kredite über 20 Milliarden Franken bewilligt haben – 20 Milliarden Franken, damit die Schulden der Arbeitslosenversicherung nicht über die Grenze von 8 Milliarden Franken hinausgehen. Wenn Sie das nicht beschlossen hätten, hätten wir jetzt drei Sozialwerke in der Revision – und Sie beschliessen heute ein weiteres Sozialwerk! Ich kann diese Gedankengänge nicht nachvollziehen und finde das nicht verantwortungsvoll gegenüber der Öffentlichkeit, gegenüber dem Bund.

Ich bitte Sie, der Minderheit Kuprecht zu folgen und dem Bund den notwendigen Spielraum zu lassen, damit wir mit den vorhandenen Instrumenten wie der Schuldenbremse in guten Wirtschaftsjahren die finanzielle Lage des Bundes verbessern können, um dann in Notlagen mit wirklichen Projekten, wirklichen Krediten einspringen zu können, wie wir das eben mit diesen 20 Milliarden Franken in zwei Nachträgen gemacht haben.

Ich bitte Sie, den Antrag der Einigungskonferenz abzulehnen und damit halt auch die Vorlage abzuschreiben. Setzen wir auf andere Massnahmen. Ich erlaube mir, dazu wieder einen Vorstoss einzureichen, um die betroffene Personengruppe auf dem Arbeitsmarkt besserzustellen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Geschätzter Herr Vizepräsident des Ständerates, geschätzter Herr Präsident der Finanzdelegation der eidgenössischen Räte, Sie befürchten, dass, bedingt durch die Corona-Krise, die Arbeitslosenzahlen steigen werden. Das ist eine reale Befürchtung, sie trifft Junge, sie trifft aber insbesondere auch Ältere ab 55 Jahren sehr stark. Dass das der Fall ist, ist aber kein Argument gegen die Vorlage, sondern es ist ein starkes Argument für die Vorlage.
Es gibt Leute, die ihr Leben lang gearbeitet haben und das Pech haben, nach 58 die Stelle zu verlieren, dann zwei Jahre lang Arbeit zu suchen, Hunderte von Bewerbungen zu schreiben – Hunderte von Bewerbungen, es gibt solche Beispiele – und keine Stelle zu bekommen. Wer trotz der vielen Programme, die wir für die Integration von Älteren in den Arbeitsmarkt beschlossen haben, einfach chancenlos bleibt und in die Sozialhilfe fallen würde, braucht eine würdige Lösung, und das ist die Lösung, die hier durch die Kommissionen beschlossen worden ist.
Ich erinnere Sie daran – der Kommissionssprecher hat es vorbildlich gemacht –, dass die Höhe der Überbrückungsleistung, die jetzt beschlossen wird, nicht auf der Höhe gemäss Entwurf des Bundesrates ist, sondern durch den Ständerat auf das Niveau der Ergänzungsleistungen zurückgestutzt worden ist. Die Lösung ist also auf die tiefen Einkommen zugeschnitten.
Das ist die Ausgangslage, über die wir hier zu entscheiden haben. Es ist jetzt nicht am Platz, Kollege Hegglin, gegen die ältere Generation zu polemisieren. Es gibt eine Gruppe, die es auf dem Arbeitsmarkt sehr schwer hat. Es gibt Menschen im Alter zwischen 60 und 65, die es trotz Hunderten von Bewerbungen nicht geschafft haben und die darauf angewiesen sind, eine würdige Lösung zu finden.
Deshalb möchte ich Ihnen dringend empfehlen, im Sinne der klaren Kommissionsmehrheiten dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Minder Thomas (V, SH): Erlauben Sie mir ein paar Worte als Unternehmer eines KMU, bei welchem mehr als die Hälfte der Belegschaft der Gruppe der Über-50-Jährigen angehört. Ziel dieser Vorlage wäre es gewesen, die Über-50-Jährigen im Arbeitsprozess zu behalten. Mit dem Betrag, den wir nun freigeben – wir haben von 150 Millionen Franken gesprochen –, erreichen wir genau das Gegenteil: Die Zielgruppe wird zuhause bleiben und sich nicht mehr aktiv um einen Job bewerben. Noch schlimmer: Die Firmen werden geradezu aufgefordert, Personen aus der Zielgruppe früher zu entlassen und so in die neue Sozialkasse abzuschieben. Entlassende Firmen werden in Zukunft keine Sozialpläne mehr präsentieren. Die neu kreierte Bundessozialkasse wird diesen Job übernehmen. Sie glauben doch nicht im Ernst, dass mit den attraktiven Beträgen auch nur ein einziger Bürger in der Arbeitswelt zurückbehalten oder gar neu in die Arbeitswelt integriert wird. Kollege Noser enerviert sich schon jetzt, weil die Stadtpolizei anscheinend sogar eine Alterslimite von 58 Jahren in ihren Stelleninseraten aufführt.
Wie hoch auch immer der Totalbetrag dieser neuen Sozialkasse sein wird, Herr Bundesrat, er könnte hundertmal gescheiter und effizienter eingesetzt werden. Und wie? Indem zum Beispiel der Betrag als Anschubfinanzierung für Unternehmen aufgewendet würde, welche Personen dieser Zielgruppe – Leute aus der Gruppe der Über-50-Jährigen – neu rekrutieren. Wenn wir die damals erwähnten Kosten von 150 Millionen Franken für diese neue Sozialkasse nehmen, könnte man mit diesem Betrag, wenn der Bund die Hälfte der Lohnkosten tragen würde, jährlich zum Beispiel 4000 Personen mit einem Monatslohn von 6000 Franken in die Arbeitswelt integrieren. Jede Schweizer Unternehmung würde mit diesem Modell – es ist nur ein Beispiel – sofort einen Über-50-Jährigen als Mitarbeiter einstellen, wenn der Bund während des ersten Jahres die Hälfte der Lohnkosten tragen würde. Das, Herr Bundesrat, wäre zum Beispiel ein zielorientierter Ansatz gewesen, die Problematik der Über-50-Jährigen zu lösen. Es wäre ein Lösungsansatz gewesen, der die Über-50-Jährigen in die Arbeitswelt integrieren und nicht zuhause stehenlassen würde.
Wir bringen keinen einzigen Über-50-Jährigen zurück in die Arbeitswelt, wenn wir einer über 50-jährigen Person einfach jeden Monat einen zusätzlichen Betrag auf ihr Konto überweisen. Sie können mich beim Wort nehmen: Wir werden damit mehr über 50-jährige Bürger in der Arbeitslosenwelt oder der neuen Überbrückungsleistungswelt als heute haben. Sie können mit mir sogar eine Wette abschliessen, wenn Sie wollen, ich nehme Ihre Angebote an. Im Jargon ausgedrückt: Mit der Vorlage geht der Schuss buchstäblich nach hinten los. Die Arbeitslosenzahlen der Gruppe der Über-50-Jährigen werden markant ansteigen. Die aktuelle Corona-Krise, wir haben es gehört, wird die neue Sozialkasse geradezu zum Explodieren bringen, da teile ich die Einschätzungen der Kollegen Kuprecht und Hegglin.
Ich wiederhole: Der "Tages-Anzeiger" hat diese Woche in einer Titelstory von einer Gefährdung von 100 000 Jobs gesprochen. Diese Vorlage ist also ein Steilpass für alle Unternehmen, gerade zum jetzigen Zeitpunkt der Corona-Krise, ihre zu teuren älteren Mitarbeiter in diese neue Sozialkasse zu entlassen. Wenn einige noch glauben, mit der neuen Sozialkasse könne die Zuwanderung in unser Land gebremst werden, so ist das eine erneute Fehleinschätzung. Die Zuwanderung wird zunehmen, denn das Schweizer Sozialsystem, der Schweizer Honigtopf, macht es für Ausländer noch attraktiver, hier zu arbeiten.
Aus diesen Überlegungen heraus lehne ich die Vorlage aus Überzeugung ab und bitte Sie, der Minderheit Kuprecht zu folgen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je n'entends pas ici refaire tout le débat, mais j'aimerais vous faire part de mes constats et réflexions. Je suis représentant d'une région qui réagit très fortement aux crises économiques, car la structure de son économie est constituée par de la sous-traitance, de l'exportation – à raison de deux francs sur trois –, ceci dans un secteur industriel très exposé aux aléas de la conjoncture.
Le projet qui arrive aujourd'hui à son terme répond à mon avis à un réel besoin. C'est une réalité. Oui, ces personnes préféreraient le travail, cela a été dit. La plupart disent: "Je ne veux pas d'argent, je veux du travail." Oui, ces personnes préféreraient le travail. Mais elles n'en trouvent pas, pour plusieurs raisons. Alors, oui, lançons un appel aujourd'hui aux entreprises en particulier. Ensemble, assumons nos responsabilités. Gardons ces personnes d'un certain âge dans nos entreprises, parce qu'elles ont un savoir-faire, parce qu'elles ont des compétences, parce qu'elles apporteront aussi quelque chose à une entreprise. Mais après avoir travaillé et cotisé toute leur vie active, ces personnes méritent mieux qu'un soutien de l'aide sociale, car c'est bel et bien le sort qui leur est réservé.
Ce projet complète de manière cohérente le filet social de notre pays. J'entends bien les soucis financiers émis par la minorité, mais croyez-vous justement que les cantons que nous représentons, et nous en particulier comme représentants de l'Arc jurassien, croyez-vous que la situation financière des cantons sera meilleure que celle de la Confédération? Sincèrement, je ne le pense pas. Si aujourd'hui le chômage est encore contenu, qu'en sera-t-il à la fin de la période de réduction de l'horaire de travail? J'ai pour ma part les plus grandes craintes à ce sujet.
Parce que derrière ce projet il y a une réalité qui concerne des personnes en difficulté, je vous invite à soutenir la proposition de la Conférence de conciliation.

Berset Alain, conseiller fédéral: Evidemment, la situation actuelle incite à relire ce projet sous un nouvel angle, ce qui est bien légitime. Je crois que, dans une situation telle que celle nous connaissons aujourd'hui, beaucoup de choses sont relativement incertaines. La meilleure chose que l'on puisse faire est probablement de revenir aux fondamentaux. Dans ce projet, quels sont les fondamentaux? Je vois deux éléments qui me paraissent très importants.
Premièrement, il s'agit de rappeler que ce projet a été élaboré par le Conseil fédéral non de manière isolée, mais dans le cadre d'un paquet de sept mesures ayant pour but d'offrir un

plus grand soutien à la main-d'oeuvre dans notre pays. C'est vraiment dans ce contexte que le Conseil fédéral a inscrit son travail, dans le but de mieux soutenir la force de travail de notre pays face à un monde des entreprises, et un monde économique en général, où il y a beaucoup d'incertitudes et où on demande beaucoup à celles et ceux qui travaillent. Sur ce plan, il me semble que l'irruption de la crise renforce plutôt l'angle sous lequel le Conseil fédéral a travaillé.

Le deuxième élément extrêmement important également, c'est que le Conseil fédéral est convaincu que la bonne situation de la Suisse en général sur le plan économique nous donne aussi la capacité d'apporter des réponses en temps de crise. Cette bonne situation est due à un équilibre très fin entre un marché du travail ouvert, compétitif, concurrentiel, et un système social solide, et aussi large qu'il est nécessaire, pour faire face au type de choc que nous connaissons aujourd'hui.

Ce sont les fondamentaux, des fondamentaux, qui n'ont pas changé. Ils se trouvent même plutôt renforcés par la crise que nous vivons aujourd'hui. Je crois donc qu'il est difficile, comme certains l'ont fait ici, de prétendre savoir ce que ferait aujourd'hui le Conseil fédéral face à ce projet dans la situation actuelle. Mais il me paraît un peu court et un peu rapide d'en conclure qu'il ne serait pas possible de réaliser ce projet. Au contraire, ce projet a une légitimité probablement encore plus importante dans la situation que nous connaissons aujourd'hui.

L'argumentation en faveur du projet n'a pas beaucoup varié. Elle est la même depuis le départ: il s'agit de reconnaître qu'il y a dans notre système économique et social des domaines où des problèmes se font jour et existent. Or, le rôle de l'action politique, le rôle d'un gouvernement lorsqu'un problème est décelé, c'est de proposer des solutions et des réponses. Il s'agit de le faire avec toute la mesure nécessaire, dans le respect de la répartition des compétences entre les cantons et la Confédération, et aussi en prenant en considération le secteur privé. Il s'agit de le faire en inscrivant la réponse dans un cadre précis. C'est ce que nous avons fait et je crois que cela correspond à une forme de responsabilité et à ce qu'on peut attendre du Conseil fédéral dans une telle situation. L'argumentation en faveur du projet n'a donc pas varié.

L'argumentation contre le projet, permettez-moi de vous le dire, suit un peu les méandres de l'évolution de la situation politique et économique. Cette argumentation, qui reposait d'abord sur des motifs purement institutionnels, repose désormais presque uniquement sur des motifs d'ordre financier. Je comprends cette évolution et cela fait naturellement partie du jeu que de saisir les opportunités qui se présentent. Mais cette argumentation qui a varié dans le temps ne permet pas de débattre du projet sur le fond, ni de la nécessité, dont le Conseil fédéral reste absolument convaincu, de le mettre en oeuvre.

J'aimerais, si déjà vous souhaitez porter la question sur le terrain financier, rappeler un élément important relatif à l'action du Conseil fédéral au cours des derniers mois – et vous avez d'ailleurs, je vous en remercie, fortement contribué à ce que les projets puissent être mis en oeuvre. Le Conseil fédéral s'est très fortement engagé dans le soutien aux entreprises pour faire en sorte qu'elles puissent rester concurrentielles et productives. A deux reprises, des crédits de 20 milliards de francs – dont vous connaissez les conditions d'octroi – ont été proposés. Nous avons également proposé, et le Parlement l'a je crois approuvé, un crédit de plus de 14 milliards de francs pour l'assurance-chômage, de manière à ne pas alourdir la facture pour les entreprises actuellement.

Nous devons composer avec la situation actuelle, c'est ma foi la réalité que nous vivons, une situation dans laquelle des dizaines de milliards de francs ont été mis sur la table. Ils ne sont pas tous perdus, heureusement, mais ils ont été engagés pour préserver la compétitivité de nos entreprises. Aujourd'hui, nous parlons, avec le projet qui nous occupe, de 150 millions de francs. Jusqu'à récemment, je considérais ce chiffre comme un plafond pouvant être atteint si toutes celles et tous ceux qui auraient droit à la prestation transitoire faisaient appel à cette mesure. Peut-être, effectivement, qu'avec une augmentation du chômage ce montant pourrait devoir être revu quelque peu à la hausse, mais ce ne sera certainement pas un multiple de dix de ce montant de 150 millions de francs, comme cela a été dit dans le débat.

Il faut en outre mettre en balance l'engagement extrêmement important de la Confédération pour notre économie et nos entreprises, un engagement à hauteur de dizaines de milliards de francs qui ont été mis sur la table, avec les 150 millions de francs prévus pour celles et ceux qui sont confrontés aux situations les plus difficiles sur le marché du travail, à savoir des chômeurs âgés qui ont cotisé longtemps, qui se sont engagés pour l'économie de notre pays et pour ses entreprises et qui, par un coup du sort, se retrouvent au chômage à la fin de leur carrière professionnelle, cherchent une place de travail pendant deux ans de manière très engagée et, à la fin, n'en trouvent pas. Si l'on parle de responsabilités, alors le Conseil fédéral estime que, oui, nous avons aussi une responsabilité vis-à-vis de ces personnes, qui vivent dans notre pays et qui, aujourd'hui, n'ont pas de réponse à leurs problèmes.

Alors nous allons parler de responsabilité jusqu'au bout. Nous estimons que, dans ce cadre aussi, la responsabilité est un élément à prendre en considération – je rappelle que cette prestation fait partie d'un paquet de sept mesures. A ma connaissance, les six autres mesures ont suivi leur chemin sans trop de difficultés. Elles sont financées, et cela ne coûte de loin pas rien. Mais celle-ci semble critiquée, ce qui n'est pas illogique, car il faut évidemment une base légale. C'est donc très sain et très positif que le débat ait lieu, mais je crois qu'il faut voir aussi la logique d'ensemble et voir que ce pas est nécessaire aujourd'hui, comme l'a toujours souhaité depuis le départ, d'ailleurs, le Conseil fédéral.

J'aimerais vous inviter à suivre la proposition de la Conférence de conciliation, en rappelant que nous sommes quand même – et le mérite en revient essentiellement au Conseil des Etats – assez loin de ce que le Conseil fédéral voulait. Vous avez mis beaucoup de modération dans le projet du Conseil fédéral, vous l'avez beaucoup mieux cadré, vous l'avez on pourrait le dire affaibli, mais enfin, nous pouvons être sûrs maintenant, véritablement, que celles et ceux qui auront accès à ces montants seront vraiment celles et ceux qui en ont le plus besoin. C'est un des éléments aussi, je crois, qui parle à la fin pour ce projet.

Alors que le Conseil des Etats a tellement influencé ce projet – je me souviens des débats qui ont eu lieu encore l'année passée, en septembre et en décembre, à ce sujet –, il nous semble aujourd'hui légitime de faire ce pas. Il n'est pas aussi important que ce qu'aurait voulu le Conseil fédéral, mais c'est un pas qui me paraît aujourd'hui nécessaire, très important. C'est plus qu'un signal en réalité, c'est une réponse à des problèmes très ciblés, mais qui peuvent faire très mal à celles et à ceux qui sont concernés. C'est une réponse à ces problèmes que vous apportez aujourd'hui.

J'aimerais vous inviter, avec cette argumentation, au nom du Conseil fédéral, à soutenir la proposition de la Conférence de conciliation.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.040

Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité)

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen
Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir müssen hier noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Gemäss Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung kann der vorliegende Erlass von der Mehrheit der Mitglieder jedes Rates dringlich erklärt und sofort in Kraft gesetzt werden. Nach Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen. Diese ist inzwischen erfolgt: Der Nationalrat hat am 8. Juni 2020 die letzten Differenzen bei diesem Geschäft ausgeräumt. Wir können daher die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel vornehmen. Die Dringlichkeitserklärung von Bundesgesetzen bedarf der Zustimmung der absoluten Mehrheit der Mitglieder des Rates.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Wie der Präsident gesagt hat, hatte sich der Nationalrat vollständig unseren Beschlüssen angeschlossen, sodass keine Differenzbereinigung mehr stattfinden musste. Wenn ich trotzdem kurz etwas sage, ist es, um etwas zu unterstreichen, was für die Zukunft institutionell von Bedeutung sein wird: Dieses Geschäft zeigt, dass das Parlament, wenn es darauf ankommt, sehr schnell handeln kann. Die Botschaft datiert vom 20. Mai, und innerhalb von weniger als drei Wochen ist das Geschäft unter Dach und Fach. Beim Luftfahrtgesetz im Frühjahr ging es noch schneller. Das Parlament kann also sehr schnell handeln, wenn es darauf ankommt, und das gilt es zu beherzigen. Es muss nicht alles vom Bundesrat ausserhalb der Form eines Gesetzes abschliessend beschlossen werden. Ein Gesetz kann vom Parlament sehr rasch verabschiedet werden.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.040/3497)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 42 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

19.057

AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden)

LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités)

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Fässler Daniel, Minder, Zopfi)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Fässler Daniel, Minder, Zopfi)
Ne pas entrer en matière

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Diese Vorlage möchte eine allgemeine bundesrechtliche Grundlage dafür schaffen, dass die Behörden aller Staatsebenen die AHV-Nummer systematisch als Personenidentifikator verwenden können. Gleichzeitig setzt die Vorlage auch inhaltliche Standards, damit der Datenschutz gewährleistet ist. Was auf den ersten Blick wie ein massiver Schritt in Richtung behördlicher Überwachung dank einheitlichem Identifikator aussehen mag, entpuppt sich bei näherem Hinsehen als sanfte technische Optimierung ohne nennenswerte Schwierigkeiten.
Um das zu sehen, muss man sich vor Augen halten, was die AHV-Nummer ist und was die AHV-Nummer nicht ist. Was sie ist: Die AHV-Nummer ist ein eindeutiger Identifikator, denn jede natürliche Person hat genau eine einzigartige, individuelle Nummer – sie ist wie ihr Fingerabdruck. Durch diese Eindeutigkeit unterscheidet sie sich von den üblichen Identifikatoren, die man verwendet, namentlich Vorname, Name und Geburtstag, die bekanntlich mehrfach vorkommen können. Die am häufigsten vorkommende Kombination von Vorname und Name in unserem Rat ist wahrscheinlich "Martin Schmid". Ich habe ihn gefragt, und er hat mir das bestätigt. Alleine auf Local.ch gibt es 25 davon, und alleine in Chur gibt es zwei Rechtsanwälte namens Martin Schmid. Wenn diese beiden jetzt auch noch am gleichen Tag Geburtstag haben, dann sind sie nicht mehr eindeutig identifizierbar. Statistisch gesehen ist bei 25 Menschen die Chance, dass zwei am gleichen Tag Geburtstag haben, grösser als die Chance, dass das nicht der Fall ist. Die AHV leistet hier also genau das – nicht mehr und nicht weniger –, eine Person eindeutig zu identifizieren; dies sogar, wenn sie denselben Vornamen, Nachnamen und Geburtstag wie eine andere Person hätte.
Fast noch wichtiger zu wissen ist, was die AHV-Nummer nicht ist. Seit 2008 ist sie keine sprechende Nummer mehr. Wenn also jemand Ihre AHV-Nummer kennt, dann weiss er rein gar nichts über Sie, ausser dass Sie in der Schweiz sind. Auch kann man mit der AHV-Nummer niemanden identifizieren: Anders als der Pass, die ID oder dann später die E-ID enthält sie eben gerade keine Informationen über Sie als Person, und Sie können sich damit nirgends einloggen, anmelden oder ausweisen. Wenn also jemand Ihre AHV-Nummer kennt, dann kann er damit nichts anstellen.

Auch die Verknüpfung der Daten wird mit dieser Vorlage nicht erleichtert. Das war persönlich mein erstes Bedenken, dass man dann plötzlich viel über eine Person weiss, wenn in verschiedenen Datenbanken die gleiche Zahl steht. Die Rechtsgrundlage wird aber weiterhin so sein, dass man nicht mehr verknüpfen darf als vorher. Wenn also jemand Zugriff auf Datensatz A hat, dann darf er diesen keineswegs, auch mit diesem Gesetz nicht, einfach mit Datensatz B verknüpfen oder nur schon in Datensatz B hineinschauen. Dieses Recht zur Verknüpfung oder Nichtverknüpfung wird nicht ausgeweitet.
Eine weitere Sorge waren schliesslich Private, namentlich Hacker. Auch sie können mit der AHV-Nummer als Identifikator aber kaum etwas anfangen. Wie gesagt: Es stehen keine Informationen über eine Person drin. Man kann sich damit nirgends anmelden und nirgends einloggen, man kann die Daten eben auch nicht verknüpfen. Sogar wenn sich jetzt ein Hacker privat in verschiedene Datenbanken einhacken würde – was schon mehrere Straftaten wären –, dann bräuchte er diese Nummer nicht, um die verschiedenen Deliktresultate miteinander zu verknüpfen. Einem Hacker reichen Vorname, Name und Geburtsdatum. Damit hat er, sagt man uns, ohnehin eine Genauigkeit der Verknüpfung von 99,98 Prozent. Ob es dann 100 Prozent sind oder ob er ein paar Spam-Mails an die Falschen schickt, ist dem Hacker egal.
Jetzt kann man sich fragen: Worin liegt der Gewinn für die Behörden, wenn sie eine hundertprozentige Identifizierung haben? Reichen nicht auch 99 Prozent oder so? Da liegt der grosse Unterschied: Die Behörden brauchen eine hundertprozentige Identifikation. Wenn jemand Anspruch auf Witwenrente hat, kann der Staat nicht einfach sagen: "Sorry, wir haben die Witwenrente einer anderen Person, die auch Ruth Meier hiess, bezahlt, weil wir dachten, es sei dieselbe Person." Dem Hacker ist das egal, beim Staat funktioniert das aber nicht. Mir wurde auch schon von Leuten berichtet, die Steuererklärungen von anderen Personen mit gleichem Namen zugeschickt erhalten haben. Sie sehen, das darf sich der Staat nicht erlauben – im Unterschied zum Hacker, der ohnehin Unerlaubtes tut.
Diese Verknüpfung ist auch wichtig, wenn wir dereinst zum Beispiel ein einheitliches Betreibungsregister oder eine einheitliche Betreibungsregisterabfrage einführen wollten. Das ist auch ein Anliegen, das in diesem Rat noch hängig ist. Da muss man die Leute auch eindeutig identifizieren können.
Diesen Gewinn an Präzision und an Vereinfachung in der Digitalisierung kriegt man ohne Einbusse beim Datenschutz. Das hat uns auch der Edöb versichert. Im Gegenteil, wir führen neu gleichzeitig Leitplanken für den Datenschutz ein. Schon heute könnte nämlich jedes Gemeinwesen per Gesetz diesen Identifikator zulassen. Das haben auch wir und die Kantone in verschiedenen Gesetzen schon getan, aber eben ohne diese Leitplanken.
Die Minderheit wendet an sich zu Recht ein, dass der Nutzen der Vorlage überschaubar ist. Da ja der Gesetzgeber schon Anpassungen vornehmen könnte, könnte er mit vielen einzelnen Gesetzen genau dasselbe Resultat erzielen. Wir sind aber effizienter. Wir machen es in einem Gesetz. Wir ersparen uns viele Anpassungen von Bundesgesetzen, und den Kantonen und Gemeinden ersparen wir ebenfalls viele Anpassungen. Gleichzeitig stärken wir den Datenschutz und verhindern etwas den Wildwuchs. Im Bereich der Digitalisierung bewirken wir mit vielen kleinen Schritten, dass wir gesamthaft moderner, effizienter und auch qualitativ hochstehender werden. Damit wird nicht nur der Datenschutz, sondern auch die Datenqualität gestärkt. Das dient in meinem Beispiel von vorhin eben der Witwe, die ihre Rente wirklich kriegt, oder dem Bürger, der wirklich die richtige Steuererklärung und nicht die eines Nachbarn erhält. Daher sollte man, auch wenn der Gewinn klein ist, diese tief hängende, zarte Frucht pflücken.
In der Detailberatung haben wir nur zwei Punkte angepasst, wovon einer redaktioneller Natur ist.
Gesamthaft bitte ich Sie namens der Mehrheit Ihrer Kommission von 7 zu 3 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten und dann – das haben wir mit 7 zu 4 Stimmen beschlossen – die Vorlage anzunehmen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Diese Vorlage hat in der Kommission mässige Begeisterung ausgelöst. Letztlich war und ist die zentrale Frage: Braucht es diese Vorlage wirklich? Die Minderheit Fässler Daniel meint: nein. Ich beantrage Ihnen daher, nicht auf diese Vorlage einzutreten, und ich lege Ihnen gerne dar, weshalb.
Zwei wichtige Vorbemerkungen: Erstens, ich bin nicht dagegen, dass die AHV-Nummer in der Verwaltungstätigkeit des Bundes, der Kantone und der Gemeinden als Personenidentifikator verwendet wird. Zweitens, am Recht, die AHV-Nummer zu verwenden, ändert sich gar nichts, ob Sie nun der Mehrheit oder der Minderheit Fässler Daniel folgen. Die Frage ist nur, ob dafür, wie heute, eine spezialgesetzliche Grundlage nötig ist oder ob im AHV-Gesetz eine generelle Ermächtigung festgeschrieben werden soll. Ich habe selbstverständlich auch nichts gegen die Digitalisierung von Behördenleistungen. Ich wehre mich aber gegen die Aussage, die Revision des AHV-Gesetzes sei nötig, um die Verwaltungstätigkeit des Bundes und der Kantone zu digitalisieren.
Was gilt heute, vor dieser Revision? Seit der Einführung der neuen, nicht sprechenden 13-stelligen AHV-Nummer im Jahre 2008 gilt Folgendes: Möchte man heute die AHV-Nummer für den Vollzug von Bundesrecht systematisch verwenden, ist dazu im jeweiligen Bundesgesetz eine hinreichende gesetzliche Grundlage zu schaffen. Die gleichen Voraussetzungen gelten grundsätzlich auch für eine Verwendung der AHV-Nummer zum Vollzug von kantonalem Recht. Für die Bereiche Prämienverbilligung, Sozialhilfe, Steuern und Bildungsinstitutionen ist die Schaffung einer kantonalen Gesetzesgrundlage schon heute nicht nötig. Für diese kantonalen Vollzugsbereiche besteht im eidgenössischen AHV-Recht bereits eine genügende gesetzliche Grundlage.
Mit der vorgeschlagenen Revision des AHV-Gesetzes sollen nun die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden ermächtigt werden, für die Erfüllung ihrer Aufgaben generell die AHV-Nummer verwenden zu dürfen. Eine gesetzliche Grundlage in der Spezialgesetzgebung wäre dafür nicht mehr nötig – darum, nur darum geht es im Kern. Begründet wird dieser Vorschlag mit einer Steigerung der Effizienz der Verwaltungsabläufe und mit der Vermeidung von Verwechslungen bei der Bearbeitung von Personendossiers.
Gegen eine Stärkung der Bemühungen zur Umsetzung der Strategie E-Government Schweiz habe ich nichts einzuwenden, überhaupt nicht, im Gegenteil. Ich verneine aber, dass diese Revision zur Erreichung dieses Ziels nötig ist, und ich bezweifle, dass mit dieser Revision das formulierte Ziel erreicht werden kann.
Warum bezweifle ich das? Im Rahmen der Beratung in der Kommission wurde der Verwaltung die Frage gestellt, in welchen zusätzlichen Aufgabenbereichen des Bundes denn die Verwendung der AHV-Nummer geplant sei. Die Antwort war überraschend und erhellend zugleich: Das zuständige Bundesamt für Sozialversicherungen kennt derzeit keine entsprechenden Bedürfnisse und Absichten. Auf diese Revision können wir daher getrost verzichten.
Bei einer Anhörung lieferten auch die Kantonsvertreter wenig Konkretes. Es wurde nur in allgemeiner Weise ausgeführt, dass die AHV-Nummer die Grundlage für die Digitalisierung von Behördenleistungen sei. Das Gleiche hat uns die Finanzdirektorenkonferenz in ihrem Schreiben vom 3. Juni 2020 dargelegt. Das ist nicht falsch, doch darum geht es bei dieser Revision gar nicht. Bei der Anhörung wurde seitens der Kantonsvertreter weiter ausgeführt, die Revision sei für die Digitalisierung von Behördenleistungen zwingend. Diese Meinung teile ich nicht, ich wage es sogar, sie als falsch zu bezeichnen. Denn nochmals: Die AHV-Nummer darf schon heute systematisch verwendet werden, es braucht dazu einzig eine spezialgesetzliche Ermächtigung, wie dies bereits für viele Verwaltungsabläufe beim Bund und in den Kantonen der Fall ist.
Der Kommissionssprecher hat die Zuverlässigkeit der AHV-Nummer fast etwas über den Klee gelobt. Ich widerspreche ihm zwar nicht, darum – um die Zuverlässigkeit dieses Personenidentifikators – geht es bei dieser Vorlage aber gar nicht. Nochmals: Es geht erstens darum, festzulegen, dass die AHV-Nummer durch die Behörden generell angewendet

werden dürfte, ohne dass dafür eine gesetzliche Grundlage zu schaffen wäre. Zweitens werden dabei noch datenschutzrechtliche Themen behandelt.
Zur Situation in den Kantonen und zum Spielraum der Kantone verweise ich auf das Beispiel des Kantons Graubünden. Graubünden hat in seinem kantonalen Einführungsgesetz zum AHV-Gesetz und zum IV-Gesetz eine einfache Lösung gefunden. Die Kantonsregierung hat das Recht, Behörden und weitere mit dem Vollzug befasste Stellen zur systematischen Verwendung der AHV-Nummer zu berechtigen und zu verpflichten. Für den Kanton Graubünden wäre mit dieser Revision daher meines Erachtens nichts gewonnen. Vielleicht gibt es auch noch weitere Kantone, die hier angeführt werden könnten.
Mein persönliches Fazit: Auf diese Revision können wir getrost verzichten. Wir können es dabei bewenden lassen, dass bei einem effektiven Bedarf für den infrage kommenden Vollzugsbereich eine gesetzliche Grundlage zu schaffen ist. Eine Umsetzung der E-Government-Strategie des Bundes und der Kantone verhindern wir damit nicht.
Noch ein Wort zum Ziel, mit der systematischen Verwendung der AHV-Nummer in weiteren Verwaltungsbereichen das Risiko von Verwechslungen zu reduzieren: Gemäss einer Schätzung der Verwaltung beläuft sich dieses Risiko heute auf 0,02 Prozent. Dieses Risiko wird mit einem Verzicht auf eine gesetzliche Grundlage in der Spezialgesetzgebung nicht kleiner. Es wird weiterhin die AHV-Nummer verwendet. Wo Menschen arbeiten, können immer Fehler passieren, auch beim Eingeben der 13-stelligen AHV-Nummer oder beim Zuordnen eines Sachverhaltes zu einer Nummer. Ich habe dazu in der Kommission ein Beispiel erwähnt, das meine Familie vor Kurzem erlebt hat.
Ich fasse zusammen: Ich wehre mich nicht dagegen, dass die AHV-Nummer künftig in weiteren Bereichen als nur zur Personenidentifikation eingesetzt wird. Aber ich meine, dass wir dafür auf Bundes- und Kantonsebene weiterhin eine gesetzliche Grundlage verlangen sollten.
Aus diesem Grund beantrage ich Ihnen Nichteintreten auf diese Vorlage.

Mazzone Lisa (G, GE): Je me permets de prendre la parole parce qu'en commission, comme cela a été évoqué par le représentant de la minorité, en réalité, l'ambiance n'était pas à l'exaltation face à ce projet. Au contraire, un certain nombre de doutes, dont je souhaitais faire part ici, ont été exprimés, et ceux-ci ont déjà été exprimés par ailleurs dans d'autres dossiers que nous avons pu traiter. En réalité, nous avons déjà parlé de la question de l'utilisation du numéro AVS comme identifiant universel dans des dossiers antérieurs, je pense notamment au registre du commerce et au registre foncier. C'est à ce moment qu'on avait décidé d'élaborer une motion chargeant le Conseil fédéral d'avancer sur la question du numéro AVS.
Le problème qui se pose, c'est la question des appariements de données, qui permettent de tirer un profil de personnalité. C'est là l'enjeu en termes de protection des données. Ce risque est reconnu, il l'est d'ailleurs dans le message en toutes lettres par le Conseil fédéral: "Les appariements illicites (...) sont techniquement réalisables." Plus loin, il est relevé que "l'utilisation des mêmes identificateurs de personnes univoques par plusieurs bases de données améliore la précision des résultats", ce qui est l'enjeu et le but du projet, mais il "facilite l'appariement de données". A mon avis, ce risque reconnu ne pose en réalité pas tellement de problèmes au niveau fédéral. Au niveau de l'administration fédérale, on peut en effet mettre en place, et j'espère que cela a été fait, des procédures et un certain nombre de mesures qui permettent de garantir la sécurité des données.
La problématique se pose à mon avis davantage au niveau cantonal, et bien plus dirai-je au niveau communal. Parce que l'enjeu, ce n'est pas seulement d'avoir des systèmes qui aujourd'hui satisfont aux règles qui sont mises en place et qui sont spécifiées dans la loi, mais c'est aussi de les mettre régulièrement à jour et d'assurer qu'au niveau communal les systèmes soient à jour. Pour cela, il faut du personnel et des moyens techniques. Il faut engager des moyens. Or, au vu en tout cas de la manière dont on a pu en discuter en commission, on avait plutôt l'impression qu'il fallait aller très vite pour utiliser le système, mais que par contre, effectivement, les moyens qui devaient être déployés pour assurer la sécurité des données n'étaient pas encore dans le radar des autorités.
J'espère qu'avec l'analyse des risques qui est prévue on puisse assurer cette sécurité. Privatim, la Conférence des préposés suisses à la protection des données, continue de s'opposer au projet, parce que, avec leur analyse du terrain, ils ont de sérieux doutes, en réalité, sur le déploiement de ces mesures.
C'est pour cela que, en l'état actuel et avec les risques qui demeurent, en particulier comme je l'ai dit au niveau des communes, je vais pour ma part refuser l'entrée en matière et soutenir la proposition Fässler Daniel.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bin zwar nicht mehr Mitglied einer Regierung und auch nicht mehr zuständig für solche Fragen, ich möchte Sie aber trotzdem bitten, dieser Vorlage vor diesem Hintergrund Ihre Zustimmung zu geben.
Es wurde vorhin gesagt, auch wenn wir Nein sagen, würden wir keine E-Government-Lösungen verhindern. Wir beschleunigen sie aber auch nicht. Wo steht die Schweiz in diesem Zusammenhang?
Wir stehen als Hightech-Land nicht besonders gut da. Andere Länder sind im ganzen E-Government-Sektor wesentlich besser unterwegs als die Schweiz, das muss uns als Hightech-Land eigentlich zu denken geben.
Zudem kann man natürlich sagen, wir machen alles mit spezialgesetzlichen Lösungen. Natürlich kann man das tun. Aber spezialgesetzliche Lösungen führen auch zu Speziallösungen. Die Zukunft liegt aber nicht in diesen Speziallösungen. Die Zukunft liegt vielmehr in Portallösungen, damit die Bürgerin, der Bürger eine einzige Nummer für die verschiedenen Dienstleistungen dieses Staates, von den Steuern bis hin zu den Sozialversicherungen, hat. Wenn wir das beschleunigen wollen – ein Bedürfnis der Gesellschaft, ein Bedürfnis der Wirtschaft –, dann brauchen wir eine solche gesetzliche Grundlage.
Ich bin überzeugter Föderalist, das ist klar. Aber hier müssen wir nun endlich gesetzlich vorwärtsmachen, damit die Schweiz diesen Rückstand, den sie in diesem Thema hat, aufholen kann.
Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Wort hat Herr Germann, Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes.

Germann Hannes (V, SH): Ja, unser Ratspräsident hat mich durchschaut. Ich äussere mich tatsächlich auch in meiner Funktion als Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes, denn diese Vorlage verhilft ganz besonders den Kantonen und Gemeinden zur Möglichkeit, die Digitalisierungsprozesse in der Verwaltung voranzutreiben. Letztlich führt die Vorlage zu besseren Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger in diesem Land, zu mehr Zuverlässigkeit, natürlich immer unter der Voraussetzung, dass auch die Datenschutzbestimmungen eingehalten werden. Eine gesetzliche Grundlage bietet aber geradezu die Chance sicherzustellen, dass die Personenkreise, die diese Nummer verwenden, auch die betreffenden Bedingungen einhalten. Mir scheint das klar, denn die Behörden und Organisationen sind bereits heute verpflichtet, im Umgang mit Personendaten die Informationssicherheit und den Datenschutz zu gewährleisten. Mit dieser Vorlage kommen nun – und das ist das Positive – gezielte Vorgaben und Mitwirkungspflichten hinzu, welche die Behörden bei der Verwendung der AHV-Nummer als Identifikator erfüllen müssen.
Die Verwendung der AHV-Nummer als Personenidentifikator ermöglicht Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden, ihre Leistungen effizienter zu erbringen – bei besserer Qualität und hoffentlich auch bei geringerem Verwaltungsaufwand. Wir hätten eigentlich gestern das Traktandum betreffend die Betreibungsämter behandeln sollen. Sie haben

es wegen meiner Abwesenheit verschoben. Darüber bin ich sehr froh. Wir haben in der Schweiz x Betreibungskreise. Ich weiss nicht, ob jemand die genaue Anzahl kennt. Wir werden darauf noch eingehen. Im Betreibungswesen besteht genau dasselbe Problem. Eines der Hauptprobleme ist, dass man nicht einen nationalen Betreibungsregisterauszug anfordern kann. Um ganz sicher zu gehen, dass jemand nirgends in der Schweiz betrieben wird, muss man theoretisch ein paar Dutzend solcher Betreibungsregisterauszüge einzeln anfordern und einholen. Den Schritt der Wissensnation Schweiz ins Digitalisierungszeitalter stelle ich mir aber ganz anders vor.
Darum bitte ich Sie, diesen kleinen, aber notwendigen Schritt zu tun und auf die Vorlage einzutreten und der Mehrheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je dois vous dire que, quand j'ai entendu le porte-parole de la minorité, M. Fässler, parler d'un enthousiasme mesuré pour ce projet, j'ai souri, parce que quand on m'a présenté ce projet pour la première fois, c'est exactement la réaction que j'ai eue. Je me suis demandé si on ne pouvait pas s'en passer, si on ne pouvait pas laisser cette affaire là où elle est, et se dire que c'était bien ainsi. On peut repousser le problème plusieurs fois, le mettre sous le tapis ou de côté, essayer de ne pas le voir, se mettre des oeillères, des lunettes noires ou tout ce qu'on veut, au final, il est quand même toujours là. C'est ce qui m'a frappé avec ce dossier. Je crois qu'on peut choisir d'essayer de repousser un peu le problème, de ne pas vouloir le traiter, mais en agissant ainsi, il demeure. C'est ce qui m'a beaucoup frappé dans cette affaire.
Ce n'est pas comme si, aujourd'hui, on devait commencer à traiter ce qu'est un numéro AVS et dans quels domaines on peut l'utiliser. La réalité, c'est qu'aujourd'hui le numéro AVS existe et qu'il est utilisé dans une variété presque inimaginable de domaines. Cela se fait parfois avec une base légale, parfois avec une base légale qui n'est pas vérifiée ou vérifiable. C'est donc un peu la jungle, si je peux le dire ainsi. C'est la raison pour laquelle, au moment où la digitalisation progresse, au moment où les risques qui ont été évoqués, notamment ceux d'appariements illégaux, existent, c'est précisément le moment de cadrer un peu le problème, de l'affronter et d'essayer de le régler au mieux.
Pour vous le dire franchement, dans un premier temps, je me suis dit qu'on allait être très strict, que ce numéro AVS devait être utilisé pour les assurances sociales, mais pas pour le reste. Mais je me suis rendu compte qu'empêcher son utilisation, notamment par les cantons et les communes, dans d'autres domaines créerait un chaos incommensurable. D'abord, cela créerait un chaos incommensurable parce que le numéro AVS est beaucoup utilisé aujourd'hui. Je crois pouvoir dire qu'il y a des dizaines de milliers d'utilisateurs du numéro AVS – je me tourne vers les spécialistes. Il faut imaginer ce que cela signifie.
L'autre élément, c'est que si on empêchait l'utilisation du numéro AVS, qui a quand même pas mal de qualités en termes de sécurité et de fiabilité, on ne ferait qu'encourager l'apparition d'autres identifiants, de manière désordonnée, et c'est précisément ce que nous souhaitons éviter.
Finalement, je me suis dit qu'il fallait lever le tapis une dernière fois, reprendre ce problème et essayer de trouver une solution raisonnable. Vous me direz que ce n'est pas très enthousiasmant. Je suis d'accord avec vous, mais on n'a pas que des problèmes enthousiasmants à résoudre. Parfois, c'est moins enthousiasmant, mais il faut les résoudre quand même. C'est ce qu'on essaie de faire ici.
Cela a été mentionné également dans le débat, beaucoup de participants à la consultation, notamment les cantons, se sont fait l'écho du fait que la réglementation qui existe aujourd'hui est insatisfaisante. Ils demandent donc depuis 2014 une modification de la législation, une clarification à propos de ce qu'il est permis et de ce qu'il n'est pas permis de faire, et sur quelle base, avec le numéro AVS.
Je ne reviens que très brièvement sur les caractéristiques et l'utilité du numéro AVS, M. Caroni l'a fait au nom de la majorité de la commission. C'est un numéro unique et non parlant, donc le nouveau numéro AVS – enfin "nouveau", il n'est plus si nouveau que cela, il est utilisé quand même depuis douze ans. Il ne contient aucune information relative à son titulaire, d'où l'expression de "non parlant". Ce numéro facilite le travail administratif en lien avec les banques de données. Il permet d'éviter des confusions qui pourraient avoir des conséquences fâcheuses et, notamment, des processus administratifs assez coûteux. Il est évident que, dans le cadre de la numérisation des services, on a besoin d'un identificateur univoque pour automatiser les processus. Cela dit, c'est un identificateur et pas un "authentificateur". Ce n'est pas un moyen de légitimation ou d'identification; ce n'est pas un mot de passe; ce n'est pas non plus une sorte de pièce d'identité officielle chiffrée associée à la personne.
Le projet du Conseil fédéral a deux objectifs essentiellement. Le premier, c'est de clarifier la base légale et de permettre aux autorités des trois niveaux de l'organisation politique de notre pays de pouvoir utiliser le numéro AVS dans l'accomplissement de leurs tâches administratives. Donc, nous créons à cette fin une base légale sur le plan fédéral qui permet aux communes, aux cantons et à la Confédération, évidemment, de l'utiliser. Un peu plus de 2200 communes, 26 cantons et la Confédération, ce n'est qu'une toute petite portion du nombre d'institutions qui sont autorisées à utiliser le numéro AVS aujourd'hui.
Donc, ce projet n'établit pas une grosse différence avec la situation actuelle. Nous avons au contraire créé une base légale qui règle le problème pour les cantons et les communes. Là, j'aimerais, si vous le permettez Monsieur Fässler, compléter un point que vous avez mentionné. Aujourd'hui, on aurait en fait besoin d'une base légale spécifique pour chaque utilisation. J'ai encore vérifié auprès des personnes qui m'accompagnent, en réalité, une solution globale n'est pas autorisée. Je veux dire par là qu'un canton pourrait inscrire dans sa législation un article général pour dire que le numéro AVS peut être utilisé dans toutes les tâches administratives du canton et des communes. Or cela ne suffit pas, cela ne va pas. Nous considérons que cela ne correspond pas à la base légale en vigueur sur le plan fédéral. C'est justement un argument de plus pour essayer de régler cette question de manière aussi simple, aussi sobre, mais aussi efficace que possible.
Cette habilitation générale des autorités permettrait d'avoir plus de clarté par rapport à la réglementation actuelle et de renforcer la transparence.
Sinon, il n'y a rien qui changerait pour ce qui concerne notamment les organisations et les personnes qui accomplissent une tâche administrative sans faire partie de l'administration. Elles resteraient habilitées, comme aujourd'hui, à utiliser le numéro AVS de manière systématique seulement si une loi spéciale les y autorise. On aurait donc une clause générale pour les autorités publiques – cantons et communes –, et pour le reste, on garde la logique des lois spéciales.
La protection des données est évidemment une question centrale dans ce projet, pas seulement parce qu'on parle du numéro AVS, d'identificateur, mais parce que la protection des données, dans le système que nous avons aujourd'hui, dans lequel la digitalisation va croissant, est une vraie préoccupation. C'est la raison pour laquelle on doit moderniser la base légale pour pouvoir tenir compte de cette situation. C'était un des éléments qui nous a incités – sans grand enthousiasme au départ, je le répète – à présenter ce projet.
Nous souhaitons souligner que, même si le numéro AVS est utilisé à une large échelle – c'est le cas aujourd'hui –, selon le projet qui vous est présenté, la sécurité des systèmes d'information de la Confédération, des cantons et des communes doit rester garantie. Les cantons et les communes sont tenus de prendre des mesures techniques et organisationnelles pour garantir la protection des données et la sécurité de l'information, notamment en sécurisant l'accès à l'information.
J'aimerais bien revenir sur la question des appariements, parce que Mme Mazzone a mentionné cette question extrêmement importante. Il est vrai qu'avec la digitalisation en général la possibilité de faire des appariements existe, ce qui fait courir des risques. Tout d'abord, il y a des appariements qui sont licites, qui sont prévus par la loi. Les appariements li-

cites ont généralement des buts statistiques et exigent d'être fondés sur une base légale. Il existe par exemple, sur le plan fédéral, l'ordonnance sur l'appariement de données, qui découle de la loi sur la statistique fédérale, qui permet à certaines conditions, en garantissant la protection des données, de faire des appariements. Ces conditions ne sont absolument pas assouplies dans le projet qui vous est soumis, elles restent identiques.

Ensuite, il y a les appariements illicites, et cela ,c'est un autre problème. Il faut que les personnes qui souhaitent faire de tels appariements, par exemple à des fins commerciales ou que sais-je, aient accès à plusieurs bases de données et procèdent ensuite à des appariements. Ce que j'aimerais dire ici, c'est que l'utilisation du numéro AVS telle qu'elle est proposée par le projet ne renforcerait pas l'incitation ou les risques liés aux appariements. Ces risques sont déjà présents aujourd'hui, et on ne peut pas les combattre avec une non-entrée en matière, parce qu'en réalité, techniquement, les appariements sont tout aussi bien réalisables sans numéro AVS, par exemple au moyen d'un nom, d'un prénom et d'une date de naissance. La qualité des appariements réalisés sur la simple base d'un nom, d'un prénom et d'une date de naissance est correcte dans 99,98 pour cent des cas. On a déjà une fiabilité quasiment absolue de la qualité des appariements basés sur un nom, un prénom et une date de naissance.

Si maintenant on part de l'idée qu'il deviendrait avec ce que l'on propose possible d'avoir accès illégalement à des bases de données pour faire ensuite illégalement des appariements, parce que les systèmes de sécurité d'accès aux données mis en place n'auraient pas été suffisamment contrôlés ou suffisamment bien réalisés, ce que pourraient gagner celles et ceux qui voudraient faire des appariements illicites, ce serait 0,02 pour cent de précision supplémentaire.

Nous partons de l'idée que, au contraire, c'est le fait de renforcer l'utilisation du numéro AVS, parallèlement aux systèmes de sécurité, qui va probablement être plus efficace pour limiter les appariements illégaux que de laisser ces bases de données fondées sur un nom, un prénom et une date de naissance, mais sans système de sécurité, avec lesquelles on arrive déjà à des appariements de très haute qualité.

On pourrait argumenter, me semble-t-il, qu'on est plutôt en train de faire un pas permettant, si les systèmes de sécurité sont bien mis en place, au contraire, d'éviter des appariements illégaux ou, au moins, de rendre plus difficile l'accès aux données pour faire des appariements que ce n'est le cas aujourd'hui. Voilà ce que je pourrais dire peut-être à ce sujet.

Vous savez que je n'étais pas enthousiaste au début. Je me rends compte maintenant qu'il faut faire quelque chose, et c'est donc quand même avec entrain que je vous prie d'entrer en matière sur le projet.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Fässler Daniel ab.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 37 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung
Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:
- beantragt die Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

Sauf indication contraire:
- la commission propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.

Art. 153c Abs. 1
Antrag der Kommission
...
a. ...
...
4. ... angehören und die durch Bundesrecht ...
...
c. die mit der in einem allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrag vorgesehenen Kontrolldurchführung beauftragten Organe.

Art. 153c al. 1
Proposition de la commission
...
a. ...
...
4. Adhérer au projet du Conseil fédéral
(la modification ne concerne que le texte allemand)
...
c. les organes chargés de l'exécution des contrôles prévus par une convention collective de travail déclarée de force obligatoire.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Entgegen dem Bundesrat hat die Kommission festgehalten, dass auch die tripartiten Kommissionen, welche die allgemeinverbindlichen Gesamtarbeitsverträge überwachen, die Möglichkeit erhalten sollen, die AHV-Nummer als Personenidentifikator nutzen zu dürfen. Der Bundesrat hat im Grundsatz zwar zu Recht ausgeschlossen, dass Private für ihre private Tätigkeit diese Nummer sollen benutzen dürfen, weil ansonsten ein Kontrollapparat nötig wäre, um den Datenschutz sicherzustellen. Bei den staatlichen Organen geht man davon aus, dass dieser intern schon gewährleistet ist. In den Augen der Kommission handelt es sich hier aber um einen Sonderfall, da die erwähnten Kommissionen durchaus eine öffentliche Aufgabe wahrnehmen, dies wiederum im Wissen darum, dass die AHV-Nummer wie vorher beschrieben weiterhin auch in diesem Kontext nur als Personenidentifikator eingesetzt werden kann und nicht als Ersatz für eine Identifizierung via ID, Pass oder E-ID. Die Kommission war einstimmig für diese Änderung.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans l'entrée en matière, je vous ai indiqué que nous avons souhaité avoir une utilisation du numéro AVS aussi précise que possible, essentiellement réservée aux entités publiques, comme les cantons et les communes, ainsi que la possibilité, de prévoir des bases légales complémentaires.

Selon le projet du Conseil fédéral, il est exclu d'utiliser systématiquement le numéro AVS à des fins purement privées, si l'on peut le dire ainsi. Cela dit, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats a proposé cet ajout à l'article 153c alinéa 1 lettre c. Nous avons regardé cet ajout en détail et partons de l'idée qu'il s'agit effectivement d'une tâche d'ordre privé, et non d'ordre public. Evidemment, le but principal poursuivi, soit la lutte contre le travail au noir, est absolument légitime. Mais il nous semble que l'utilisation du numéro AVS dans ce cadre-là ne permet pas d'atteindre le but fixé.

En effet, et je le disais aussi dans le débat d'entrée en matière, le numéro AVS n'est pas un authentificateur et il ne peut pas être utilisé comme pièce d'identité officielle. Il ne permettrait donc pas de vérifier l'identité des travailleurs concernés sur la place de travail. Pour cela, il faudrait une pièce d'identité, comme un passeport ou une carte d'identité. Il nous semble donc que l'utilisation du numéro AVS n'est pas le bon instrument pour faciliter l'examen du respect d'une convention collective de travail. L'élément proposé ici donne en définitive l'impression – qui nous paraît fausse – qu'on peut faci-

liter les choses, mais ce n'est pas le cas, car il ne s'agit pas d'un authentificateur.
Sur cette base-là, il faut également souligner que les entités qui sont habilitées à utiliser le numéro AVS ont uniquement accès à la banque de données, qui contient les données personnelles, comme le nom, le prénom, la date de naissance, et rien de plus. Ainsi, il est par exemple impossible d'obtenir des informations sur le salaire versé et sur les cotisations dues par le biais de l'utilisation de ce numéro AVS.
Si vous deviez suivre votre commission – et il n'y avait pas de proposition de minorité, je l'ai bien constaté –, il faudrait que les organes paritaires se conforment à toutes les mesures techniques et organisationnelles prévues. Ils devraient collaborer activement avec la Centrale de compensation, afin que la fiabilité du numéro AVS demeure garantie. Or, les organes paritaires ne font pas partie de l'administration et ne sont donc pas soumis à une autorité de surveillance. Dans un tel cadre, il faudrait donc imaginer une surveillance ad hoc, qui devrait être mise en place pour chaque organe paritaire. C'est une idée qu'on pourrait en tout cas développer, ce qui nous paraît à la fois compliqué et cher.
Au regard des arguments développés précédemment – à savoir que l'ajout de cette lettre c n'améliorerait pas la situation en matière de lutte contre le travail au noir, parce que le numéro AVS n'est pas un authentificateur mais un identificateur, que ce numéro ne permettrait pas d'accéder à d'autres éléments que nom, prénom et date de naissance, que cela ne suffirait pas pour authentifier les personnes concernées et qu'il faudrait de plus mettre en place une surveillance ad hoc, puisqu'on a affaire à une tâche privée –, il nous semble qu'il serait sage de renoncer à l'ajout de cette lettre c.
Cela dit, je n'ai pas réussi à convaincre la commission compétente, et cela va, je pense, rester une discussion. Nous allons donc nous permettre de continuer à faire valoir cette appréciation lors de la suite des débats.

Le président (Stöckli Hans, président): Monsieur le conseiller fédéral, est-ce que la sagesse exige un vote? Vous avez le droit de le demander.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que je vais renoncer à demander un vote, Monsieur le président, pour m'éviter une défaite que j'attends assez nette. Mais je vous annonce déjà que je continuerai, lors du traitement des divergences entre les conseils, à m'engager pour que la discussion soit menée jusqu'au bout sur ces questions.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Aus Weisheit widersetzt sich der Bundesrat dem Antrag der Kommission nicht.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.057/3499)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.401

Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 17.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den vier Vorlagen durch.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Bevor ich mit meiner Berichterstattung zum Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative beginne, möchte ich speziell allen Frauen und Männern im Gesundheitswesen für ihren enormen Einsatz in den letzten Monaten danken. Strategien, Pläne, Krisenszenarien und Geld sind schön und gut, aber am Schluss braucht es Menschen mit Herz und Engagement, und für die Kranken braucht es umsorgende Hände. Das haben wir gehabt, und dafür sagen wir Danke.

Nun kann man mir entgegenhalten, Applaus auf den Balkonen sei gut und recht, aber die anderen kriegten Geld. Die Initiative – und um diese geht es bei diesem Gegenvorschlag natürlich auch – und der Gegenvorschlag, den wir hier behandeln, drehen sich auch um Geld, aber nicht nur um Geld, denn es geht auch um Wertschätzung. All das kommt in meiner Berichterstattung dann vielleicht zu wenig zur Geltung, aber seien Sie versichert: Meine Wertschätzung ist enorm.

Hier komme ich gleich zu meiner ersten von drei Interessenbindungen, und das ist die wichtigste und auch die einschränkendste, die ich habe: Ich bin Vater einer Pflegefachfrau HF, die ihre Ausbildung in diesem Corona-Jahr abschliesst, aber sowohl beim Ausbildungsabschluss als auch bei der Arbeit natürlich von der Pandemie betroffen war. Sie und ihre Kolleginnen und Kollegen wurden alle abgezogen, um praktische Arbeit zu leisten. Die Prüfungen, die sie abgelegt haben, sind halt einfach die Prüfungen, die möglich waren; ich hoffe und drücke die Daumen, dass sie den Rest auch noch bestehen. Diese Interessenbindung ist die wirklich beeinflussende, denn glauben Sie mir: Ich höre da viel über die Anliegen der Pflegenden. Dann bin ich noch im Vorstand von Spitex Schweiz und im Verwaltungsrat der CSS. Ich sehe die Problematik also auf verschiedenen Ebenen.

Nun zur Ausgangslage. Mein Englischlehrer hat mir einmal gesagt: "Never start with history", was ich hiermit vermieden hätte, auch wenn es eine "history" gibt: Am 7. November 2017 reichte der Schweizer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner als Träger die Volksinitiative "für eine starke Pflege (Pflege-Initiative)" ein. Die Initiantinnen und Initianten wollen Bund und Kantone verpflichten, für eine ausreichende, allen zugängliche Pflege von hoher Qualität zu sorgen und dazu insbesondere genügend diplomiertes Pflegefachpersonal auszubilden. Zudem soll der Bund verpflichtet werden, diejenigen Leistungen festzulegen, die Pflegefachpersonen in eigener Verantwortung zulasten der Sozialversicherungen erbringen dürfen, sowie Ausführungsbe-

stimmungen für eine angemessene Abgeltung der Pflegeleistung zu erlassen.
Die SGK-N hat beschlossen, mit der parlamentarischen Initiative 19.401, "Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität", der Volksinitiative "für eine starke Pflege" einen indirekten Gegenvorschlag entgegenzustellen. In der ersten Phase gaben beide Kommissionen dem Gegenvorschlag bzw. der parlamentarischen Initiative Folge. Am 20. Mai 2019 unterbreitete die SGK-N ihren Vorentwurf mit dem erläuternden Bericht und sandte ihn in die Vernehmlassung. Grundsätzlich erfuhr die Vorlage breite Zustimmung. Drei Kantone, eine Partei und verschiedene Verbände sprachen sich dagegen aus, vor allem auch seitens der Kantone aus föderalistischen Bedenken.
Der Bundesrat nahm am 27. November 2019 Stellung zum Projekt. Im Grundsatz unterstützt der Bundesrat die Stossrichtung des Gegenvorschlages, er hat in zwei wichtigen Positionen Differenzen. Er spricht sich zwar dafür aus, dass Kantone angehende Pflegefachpersonen, die sich an den höheren Fachschulen und Fachhochschulen ausbilden lassen, mit Ausbildungsbeiträgen unterstützen können. Er verpflichtet auch den Bund zur Beteiligung. Anders als im Gegenvorschlag – wir werden es dann noch besprechen – möchte der Bundesrat jedoch keine Verpflichtung der Kantone für diese Massnahmen. Zudem lehnt der Bundesrat es ab, dass die Pflegefachpersonen ihre Leistung direkt mit den Krankenversicherern abrechnen können. Die entsprechenden Einschränkungen sind auf der Fahne in der Spalte "Stellungnahme des Bundesrates" enthalten. Der Bundesrat wird dazu noch Stellung nehmen.
Der Nationalrat hat in der Wintersession 2019 die Volksinitiative mit 107 zu 82 Stimmen bei 6 Enthaltungen zur Ablehnung empfohlen. Dafür hat er den indirekten Gegenvorschlag angenommen, der aus einem Bundesgesetz sowie drei Bundesbeschlüssen besteht – das ist die Fahne, die Sie vor sich haben.
Was ist der Grund für die Initiative und für den Gegenvorschlag? Der Anteil älterer Menschen nimmt rasant zu, viele erfreuen sich lange einer guten Gesundheit. Im hohen Alter steigt indes das Risiko, mehrfach chronisch zu erkranken, was die Pflege anspruchsvoller macht. Es braucht daher deutlich mehr qualifiziertes Pflegepersonal. Gemäss Statistiken und Prognosen wird die Zahl der Über-80-Jährigen von heute rund 200 000 Personen auf etwa 360 000 Personen im Jahr 2035 ansteigen. Die Ansprüche an die Pflegequalität sind in der Schweiz hoch. Bezüglich der Anzahl der Pflegenden pro 1000 Einwohner sieht die Schweiz im internationalen Vergleich zwar gut aus, aber es müssen auch die Qualität und die Ansprüche, die wir in der Schweiz an die Pflegenden stellen, mit eingerechnet werden. Aktuell, und das haben wir, glaube ich, in der Corona-Krise dann auch gespürt, werden ungefähr 50 Prozent der benötigten Fachpersonen in der Schweiz ausgebildet. Rund 45 Prozent der Pflegefachpersonen steigen wieder aus dem Beruf aus. Das sind die zwei Schwerpunktprobleme, die man hat, um den Bestand in der Schweiz selber sicherzustellen.
In der Initiative wird auch eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen gefordert. Was die Arbeitsbedingungen angeht, liegt es jedoch im Zuständigkeitsbereich der Institutionen und der Sozialpartner, den Pflegeberuf attraktiv zu halten.
Der indirekte Gegenvorschlag nimmt Forderungen der Initiative auf, aber reagiert auch auf die oben genannten Zukunftsperspektiven. Er ist primär eine Ausbildungsoffensive – er ist nicht nur, aber primär eine Ausbildungsoffensive. Es geht auch um Massnahmen zur Erhöhung der Zahl der Ausbildungsabschlüsse in der Pflege an den Fachhochschulen und zur Förderung der Interprofessionalität.
Die Vorlage enthält im Wesentlichen folgende Elemente:
1. Die Kantone werden verpflichtet, Vorgaben zum Bedarf an Ausbildungsplätzen und zum Ausbildungspotenzial zu erlassen. Die Kantone gewähren den Institutionen wie Spitälern, Pflegeheimen und Spitex-Organisationen mit Ausbildungsverpflichtungen Beiträge für deren praktische Ausbildung von Pflegefachpersonen.
2. Die Kantone werden verpflichtet, angehenden diplomierten Pflegefachpersonen an höheren Fachschulen und Fachhochschulen Ausbildungsbeiträge zur Sicherung ihres Lebensunterhalts während ihrer Ausbildungszeit auszurichten. Der Nationalrat hat hier bewusst eine verpflichtende Formulierung gewählt, während der Bundesrat eine Kann-Formulierung beantragt; die Mehrheit Ihrer Kommission folgt dem Bundesrat. Wir werden in der Detailberatung diese Frage vermutlich ausführlich beraten.
3. Der Bund gewährt den Kantonen Beiträge für ihre Aufwendungen bei der Umsetzung des Bundesgesetzes über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege. Der Bundesbeitrag beträgt höchstens die Hälfte der Beiträge, welche die Kantone gewährt haben. Der maximale Verpflichtungskredit für die Dauer von acht Jahren – das ist der ganze Bereich; wir sprechen immer von acht Jahren – würde 469 Millionen Franken betragen, wenn man der Variante des Nationalrates folgt. Der Nationalrat geht also für Bund und Kantone zusammen von einem Kredit von gegen einer Milliarde Franken für Investitionen in die Bildung in den nächsten acht Jahren aus. Es wären 469 Millionen Franken für den Bund und gleich viel für die Kantone, weil der Bund sich ja in der gleichen Höhe beteiligt. Damit können die Ausbildungsabschlüsse an höheren Fachschulen und Fachhochschulen von heute 2700 auf 4300 pro Jahr erhöht werden, was als notwendig erachtet wird.
4. Der Bundesrat führt eine Evaluation zu den Auswirkungen des Gesetzes durch und erstattet sechs Jahre nach dem Inkrafttreten Bericht.
5. Verschiedene Gesetze werden geändert, indem nicht mehr von "Hilfspersonen" gesprochen wird, sondern die Gesundheitsberufe wie Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner namentlich aufgeführt werden.
6. Der Nationalrat hat einen Direktzugang für Pflegefachpersonen beschlossen. Gemäss neuem Artikel 25a bezeichnet der Bundesrat die Pflegeleistungen, welche ohne ärztliche Anordnung erbracht und über die obligatorische Krankenpflegeversicherung abgerechnet werden dürfen; das ist ein Systemwechsel, ein weiterer wichtiger Punkt.
Zur Einordnung der Betroffenen: Grundsätzlich haben wir im Pflegebereich drei Leistungserbringer. Wir haben die Pflegeheime, die selbstständigen Pflegefachpersonen und die Organisationen der Krankenpflege und Hilfe zuhause, die Spitex-Organisationen; das sind die Leistungserbringer, von denen wir sprechen werden. Im ambulanten und stationären Bereich sind fast 100 000 Pflegefachpersonen tätig. Welche Leistungen sind in Zusammenhang mit der Pflege zu erwähnen, was machen diese Pflegenden? Sie treffen erstens Massnahmen der Abklärung, Beratung und Koordination, heute immer in Zusammenarbeit mit dem Arzt oder der Ärztin. Sie treffen zweitens Massnahmen der Untersuchung und Behandlung – das ist dann vor allem das Feld der Ärzte –, und sie ergreifen drittens Massnahmen der Grundpflege; das ist der grösste Bereich.
Ein Thema war immer die sogenannte Nurse-Patient Ratio. Das ist eine Vergleichszahl, wie viele Pflegende man im Verhältnis zu den Pflegebedürftigen haben sollte. Man hat im Gegenvorschlag darauf verzichtet, das festzulegen. Das BAG geht davon aus, dass acht Jahre nach Inkrafttreten des indirekten Gegenvorschlags rund drei Viertel des benötigten Pflegefachpersonals ausgebildet werden könnten.
Festzuhalten ist, dass die Verbesserungen bei der Pflegequalität auch zu Einsparungen führen können, da weniger Leute ins Spital geschickt werden, wenn eine bessere Ausbildung des Pflegepersonals vorliegt. Zudem kann damit die Sterberate gesenkt werden; das haben Studien gezeigt.
Zu erwähnen ist auch, dass am 1. Januar 2020 eine Änderung der Verordnung des EDI über Leistungen in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, der Krankenpflege-Leistungsverordnung, in Kraft getreten ist. Neu müssen Massnahmen der Grundpflege nicht mehr vom Arzt bestätigt werden. Gemäss der Neuregelung wird der grundsätzliche Pflegebedarf einmalig vom Arzt festgestellt. In der Folge führen die Spitex-Organisationen oder die selbstständigen Pflegefachpersonen eine Bedarfsermittlung durch. Es wird also schon mehr Autonomie durch diese Verordnungsänderung gewährt. Sie gilt ab 1. Januar 2020, wie ich gesagt habe.

Gemäss der Vorlage des Nationalrates sollen Pflegeheime, selbstständige Pflegefachpersonen und Spitex-Organisationen die Möglichkeit erhalten, Leistungen, die ohne ärztliche Anordnung vorgesehen werden, direkt abzurechnen. Der Bundesrat soll die Kompetenz erhalten, diese Pflegeleistungen zu bezeichnen. Das ist eine Kernforderung der Initianten: mehr Kompetenzen, mehr Autonomie. Der Bundesrat befürchtet dadurch eine Mengenausweitung; ich denke, der Bundesrat wird sich dazu dann dezidiert äussern. Die Mehrkosten durch eine Mengenausweitung – wenn sie denn passiert – werden auf 60 bis 120 Millionen Franken geschätzt; das ist natürlich mit vielen Annahmen verbunden. Die Einsparungen, die entstehen, wenn mehr Leistungen durch Pflegefachpersonen statt durch Ärzte erbracht werden usw. – es gibt ja ein Feld für Einsparungen –, seien zu vernachlässigen. Die Steuerung der Menge der Leistungen ist denn auch einer der Schwerpunkte und kritisierten Punkte der Vorlage. Es wird immer wieder davor gewarnt, dass die Gesetzesanpassung zu Begehrlichkeiten in anderen Berufen führen würde. Die Physiotherapeuten z. B. lösen heute ein Kostenvolumen von rund einer Milliarde Franken zulasten der Krankenversicherungen aus; hier könnten von den Physiotherapeuten ebenfalls Direktabrechnungen verlangt werden. Dass dies ein Präjudiz wäre, das man vermeiden möchte, ist auch ein Argument, das hier angeführt worden ist.

Ihre Kommission setzte Anhörungen an und hörte Vertreterinnen des Initiativkomitees sowie Vertreter der Kantone an. Die Kantone anerkennen die Herausforderungen der Demografie und des Fachkräftemangels für die Pflegeberufe. Sie unterstützen die Ziele der Pflege-Initiative, sehen aber den Weg über die Verfassung als falschen Weg, vor allem auch weil es die Förderung einer einzigen Berufsgruppe wäre. Der indirekte Gegenvorschlag ist für die GDK der zielführende Weg. Die GDK lehnt jedoch verbindliche Formulierungen bei den Ausbildungsbeiträgen für die Kantone ab; wir werden uns zu dieser Kann- oder Muss-Bestimmung äussern können.

Ihre Kommission ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten. An mehreren Sitzungstagen vor und nach der Corona-Krise – wir haben immer noch die Corona-Pandemie: Also vor der Corona-Krisensituation und als sie einigermassen überwunden gewesen ist, hat ihre Kommission die Details beraten und ist in den grossen Linien der Fassung des Nationalrates gefolgt.

Insbesondere beantragt Ihnen die Mehrheit, dass sich der Bund an Ausbildungsbeiträgen für Studierende, die einen FH- oder HF-Abschluss machen wollen, beteiligt, sofern die Kantone entsprechende Beiträge sprechen. Das war in einem ersten Entscheid noch knapp gescheitert. Durch einen Rückkommensantrag kehrten sich die Mehrheitsverhältnisse. Es war aber, das muss man sagen, immer sehr knapp; Sie werden es dann in der Detailberatung hören.

Es gibt hier allerdings noch zwei Minderheiten, die mehr bzw. keine Beiträge durch den Bund gewähren wollen – es geht immer nur um diese Ausbildungsbeiträge, nicht um die Beiträge des Bundes an die Kantone für die Institutionen, sondern es geht um Beiträge, die direkt an Pflegende in Ausbildung geleistet werden.

Die SGK-S hat sich ebenfalls für einen Ausbau der Kompetenzen des Pflegefachpersonals ausgesprochen. Bestimmte Leistungen sollen auch ohne ärztliche Anordnung erbracht und direkt mit der Krankenversicherung abgerechnet werden können, sofern eine entsprechende Vereinbarung mit den Krankenversicherern vorliegt. Zudem hat die Kommission einen Ausbau der finanziellen Unterstützung der Kantone durch den Bund für Pflegekräfte während der Ausbildung gutgeheissen.

Die Vorlage wurde von der SGK-S in der Gesamtabstimmung relativ klar angenommen, ebenfalls die Entwürfe 2, 3 und 4. Aber in der Detailberatung werden wir sehen, dass die Mehrheitsverhältnisse bei einzelnen Bestimmungen jeweils sehr knapp waren. Damit habe ich die Eintretensdiskussion gestartet. Für die Detailberatung werde ich mich dann wieder melden.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Zu Beginn gebe ich gleich meine Interessenbindungen an: Ich bin Mitglied des Initiativkomitees der Pflege-Initiative, ausserdem bin ich nicht nur Politikerin, sondern auch Ärztin. Ich weiss aus persönlicher Erfahrung, dass die Pflege eine tragende Säule der Gesundheitsversorgung ist.

In den letzten Monaten wurde dies auch der Öffentlichkeit klar. Dank seines ausserordentlichen Einsatzes bei der Bewältigung der Covid-19-Pandemie wissen wir alle, wie wichtig das Pflegepersonal ist. Auf Notfällen, Intensivstationen und auf Spitalabteilungen haben die Pflegenden sich um die schwerstkranken Covid-19-Patientinnen und -Patienten und deren Angehörige gekümmert. In Pflegeheimen waren sie lange fast die einzigen Kontaktpersonen zu den Bewohnern und haben versucht, ihnen die soziale Isolation zu erleichtern. In der ambulanten Pflege oder der Psychiatrie waren sie für Menschen der Risikogruppen und ihre Familien oft die ersten Ansprechpersonen. In der Krise standen alle Pflegenden an der Front gegen die Pandemie, teilweise mit zu wenig Schutzmaterial und mit grosser Unsicherheit in Bezug auf das Virus und seine Konsequenzen. Ich schliesse mich deshalb dem an, was unser Berichterstatter, Herr Ständerat Ettlin, vorhin gesagt hat: dem Dank an das Pflegepersonal.

Die ganze Bevölkerung hat gemerkt, wie wichtig die Pflegenden in unserer Gesellschaft und in der Gesundheitsversorgung sind. Das gilt nicht nur für Krisenzeiten. Wie die Pflegefachleute mehrmals gesagt haben, genügt Applaus nicht. Diese tragende Säule unserer Gesundheitsversorgung ist am Bröckeln. Zu wenige junge Leute ergreifen einen Beruf im Bereich der Pflege. Das muss uns zu denken geben, denn diese Lücke wird uns alle betreffen: als Angehörige, als Partner und Partnerinnen, als Mütter und Väter und nicht zuletzt als zukünftige Patienten und Patientinnen.

Wir müssen alles dafür tun, dass die Pflegeberufe attraktive Berufe sind. Wir müssen dafür sorgen, dass junge Leute z. B. als Fachpersonen Gesundheit in diesen Bereich einsteigen, dass es sich aber für sie auch lohnt, weiterzumachen und die Diplomausbildung zur Pflegefachperson zu absolvieren. Nicht zuletzt müssen die Arbeitsbedingungen, die Bezahlung, die Wertschätzung, die Karrieremöglichkeiten und die Autonomie in ihrem Kompetenzbereich stimmen, damit die ausgebildeten Fachpersonen den Beruf nicht vorzeitig verlassen.

Die Volksinitiative will auf diese Bedürfnisse eingehen und konkrete Antworten bieten. Der Nationalrat hat die Pflege-Initiative im Dezember 2019 relativ knapp zugunsten des indirekten Gegenvorschlages zur Ablehnung empfohlen. Somit stimmte er Massnahmen im Bildungsbereich und einer Änderung im KVG zu, die es Pflegefachpersonen ermöglicht, definierte Leistungen direkt mit den Krankenkassen abzurechnen.

Unsere Kommission anerkennt die Notwendigkeit, mehr Pflegepersonal auszubilden, ebenfalls, indem sie den indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative verabschiedet hat. Dabei kamen wir auf den Entscheid zurück, dass die Kantone vom Bund finanziell unterstützt werden sollen, wenn sie angehenden Pflegefachkräften während der Ausbildung einen Beitrag an den Lebensunterhalt zahlen. Die Kommission will damit während acht Jahren 400 Millionen Franken in die Ausbildungsoffensive in der Pflege investieren und somit mehr Pflegefachkräfte in der Schweiz ausbilden. Das ist sicher gut, genügt aber nicht. Ich werde in der Detailberatung noch darauf zurückkommen.

Die Kommissionsmehrheit anerkennt zwar die Notwendigkeit der eigenständigen Leistungserbringung im Kompetenzbereich der Pflege, knüpft aber diese Möglichkeit an die Bedingung einer zusätzlichen Vereinbarung mit dem Versicherer. Wenn der Rat heute bestätigen sollte, was faktisch eine Einschränkung des Vertragszwangs durch die Hintertüre ist, dann kommt ein Rückzug der Pflege-Initiative wahrscheinlich nicht infrage.

Ausserdem ist der Gegenvorschlag verbesserungswürdig, und zwar in zwei wichtigen Punkten: Erstens braucht es eine angemessene Personaldotierung, wie der Einzelantrag von Ständerätin Baume-Schneider verlangt, damit die Pflegequalität und die Patientensicherheit steigen. Zweitens ist es dringend nötig, die Arbeitsbedingungen zu verbessern, um

die Verweildauer im Beruf und seine Attraktivität zu erhöhen. Mehr Patientensicherheit heisst auch weniger Kosten. Studien belegen, dass der Einsatz von gut qualifiziertem Personal in genügender Anzahl zu weniger Komplikationen führt, die Dauer der Spitalaufenthalte verkürzt und Einsparungen von bis zu 1,5 Milliarden Franken pro Jahr ermöglicht.

In Svizzera, tra dieci anni, mancheranno 65 000 infermiere e infermieri. Il 46 per cento, quasi una infermiera o un infermiere su due, abbandona prematuramente la professione. Nella primavera del 2020 erano vacanti oltre 11 000 posti per infermiere e infermieri. Queste cifre basterebbero da sole per farci capire la necessità di intervenire con determinazione ed urgenza nella formazione e nelle condizioni di lavoro del personale infermieristico.

Il Consiglio nazionale dapprima, la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati poi – e mi auguro che oggi anche noi come rappresentanti dei cantoni lo facciamo – hanno riconosciuto l'importanza di investire nel settore infermieristico. Ma ciò non basta. Non è sufficiente investire di più nella formazione, bisogna invece anche creare le condizioni perché questa professione rimanga attrattiva, una professione che, lo voglio ricordare, è svolta prevalentemente da donne. Si tratta di un settore, lo sanno molto bene anche i cantoni, che dipende molto da persone che arrivano da altri paesi. La pandemia ci ha rilevato l'importanza essenziale delle professioni nel settore della cura e delle professioni infermieristiche, che, lo sottolineo ancora una volta, sono svolte prevalentemente da donne e che devono essere rivalutate e riconosciute.

Il nostro paese ha bisogno di personale infermieristico ben formato. Le misure di sostegno alla formazione e al perfezionamento professionale, accanto al riconoscimento delle competenze del personale infermieristico, sono strumenti importanti per rispondere alle esigenze future nei settori ospedaliero e delle cure. Ciò significa stanziare 469 milioni di franchi per la formazione – su questo aspetto torneremo –, non collegare il riconoscimento delle competenze autonome del personale infermieristico ad accordi con gli assicuratori malattia, migliorare le condizioni di lavoro ed avere più tempo per la presa a carico delle e dei pazienti e per le cure. Investire nel personale infermieristico significa investire nel nostro futuro e in un sistema sanitario basato su cure integrate tra i vari professionisti sanitari, siano essi medici, infermiere od infermieri o altri operatori del settore sanitario; significa investire nella qualità delle cure.

Invito quindi ad entrare in materia e ad accogliere le mie proposte di minoranza, sulle quali tornerò dopo.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Die Pflegerinnen und Pfleger haben in der Corona-Krise einen grossen Dienst geleistet. Sie haben dazu beigetragen, unser Gesundheitswesen in dieser schwierigen Zeit am Laufen zu halten. Dafür gebührt ihnen grosser Dank.

Wie ich haben viele Kolleginnen und Kollegen in den vergangenen Wochen Mails und Nachrichten von Pflegerinnen und Pflegern erhalten, die direkt mit Patienten arbeiten. Sie beschreiben ihre Arbeit in Spitälern und Pflegeheimen und die zum Teil anspruchsvollen Bedingungen bei ihrer Arbeit mit den Patientinnen und Patienten – dies am Spital- oder Pflegebett oder in einer Abteilung für Demente. Die Arbeit mit den Patientinnen und Patienten ist sicher nervenaufreibend, anspruchsvoll und sehr belastend. Aber die Tätigkeit kann die Personen auch mit Genugtuung erfüllen. Bewusst oder unbewusst fehlt vielen Pflegebedürftigen zum Teil der notwendige Respekt und die Dankbarkeit für die von den Pflegenden mit Engagement und Liebe erbrachten Pflegeleistungen.

Bringen nun die Pflege-Initiative und die parlamentarische Initiative eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen für die Pflegenden bei der Arbeit mit den Pflegebedürftigen? Setzen sie bei den richtigen Problemstellungen an, und bringen sie Verbesserungen für alle Betroffenen? Leider nur zum Teil: Von der geforderten Kompetenzerweiterung für Pflegefachleute auf der Tertiärstufe werden Fachangestellte Gesundheit – also jene, die beim Patienten arbeiten – gar nicht profitieren. Vielmehr profitieren diejenigen, die heute schon mehr in der Planung und Organisation tätig sind und weniger im direkten Kontakt mit den Patientinnen und Patienten. Gesprochen wird ganz allgemein von der Pflege, vom angeblichen allgemeinen Pflegenotstand und von den angeblich schlechten Arbeitsbedingungen. Von den vorgeschlagenen Massnahmen profitiert dann aber nur die oberste Stufe der Pflegenden, nämlich die 30 Prozent Pflegefachleute.

Die Pflege-Initiative und der indirekte Gegenentwurf nehmen aber eine zentrale Frage auf, die für unser gut funktionierendes Gesundheitswesen von grosser Bedeutung ist: Wie kann die Pflege langfristig gesichert werden? Diese Frage ist angesichts der wachsenden Zahl älterer Menschen sehr relevant.

Wie sieht aber die Situation in der Pflege zum heutigen Zeitpunkt aus? Im internationalen Vergleich sieht sie recht gut aus. Der Berichterstatter der Kommission hat schon darauf hingewiesen. Mit 17,2 Krankenpflegenden pro 1000 Einwohner verfügen wir in der Schweiz im Vergleich zur OECD mit 7,9 Pflegenden eigentlich über eine recht starke Personaldecke. Zudem liegen die Löhne der Pflegefachleute auf einem respektablen Niveau. Auch bei den Einkommen der Pflegenden gibt es – Stand heute – keinen ausserordentlichen Handlungsbedarf. Ein Vergleich von Berufen, die in der Corona-Krise als systemrelevant angesehen wurden, macht dies am Beispiel des Kantons Zürich deutlich. Die Quelle dazu ist das Lohnbuch 2020. Daraus zitiere ich sinngemäss. Pflegefachpersonen HF verdienen gemäss dieser Überprüfung 5600 Franken. Das ist gleich viel wie ein Polizist im Rang eines Soldaten. Mehr verdienen aber Lehrerinnen und Lehrer auf Primarstufe mit 7090 Franken, weniger verdienen Logistiker mit 4700 Franken oder Kondukteure und Busfahrer.

Diese Zahlen zeigen, dass heute weder die Personalsituation noch die Löhne unmittelbarer Anlass zu einer Aufwertung der Pflege sein können. Vielmehr stellt sich aber die Frage nach der Entwicklung des Pflegebedarfs. Vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung und der zunehmenden Bevölkerungsalterung ist ein höherer Pflegebedarf in naher Zukunft unbestritten.

Der Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative enthält deshalb richtigerweise auch die Bereitstellung von genügend Ausbildungsplätzen für angehende Pflegende. Nur mit genügender Zahl von Ausbildungsplätzen können auch genügend Pflegende ausgebildet werden. Die Massnahme ist deshalb zu unterstützen. Besonders mit drei Elementen schafft der Gegenvorschlag aber ein gefährliches Präjudiz:

1. Mit einem Ausbildungslohn für Pflegefachleute kommen wir bei jeder anderen Berufsgruppe in Erklärungsnot, die unter einer temporären Verknappung leidet. Ein Beispiel sind die Lehrkräfte, wo es trotz immer wiederkehrender Knappheit keine vergleichbare Ausbildungsunterstützung gibt.

2. Mit einer neuen Abrechnungskompetenz ohne ärztliche Anordnung soll der Pflegeberuf attraktiver gestaltet werden. Damit würde aber an einem Eckpfeiler unseres heutigen Systems gesägt. Es hat sich bewährt, dass Anordnungen durch die behandelnden Ärzte erfolgen; sie müssen den Überblick haben und tragen auch die Gesamtverantwortung. Der Nutzen für die Patienten, sollte dieses Prinzip aufgeweicht werden, ist nicht ersichtlich – im Gegenteil. Ziel in der Gesundheitsversorgung muss doch vielmehr sein, dass die verschiedenen Disziplinen vermehrt zusammenarbeiten. Zusätzliche Leistungserbringer, die ohne Anordnung tätig werden, schaffen mehr Bürokratie und einen grösseren Kontrollaufwand bei den Krankenkassen. Zudem eröffnet das für weitere Berufsgruppen wie Physiotherapeuten, Ergotherapeuten und Ernährungsberater den Anspruch, ebenfalls ohne ärztliche Anordnung Patienten zu versorgen und dies den Krankenkassen anschliessend in Rechnung zu stellen.

Jede Berufsgruppe, die neu selbst und nach eigenem Ermessen festlegen kann, in welchem Umfang sie die Patienten versorgen will, hat den Anreiz, mehr Leistungen als nötig abzurechnen. Diese Tendenz sehen wir im Gesundheitswesen seit Langem. Warum beschliessen wir eine Zulassungssteuerung bei den Ärzten, wenn wir gleichzeitig das Tor sperrangelweit öffnen, indem wir den Pflegenden die generelle Kompetenz zur selbstständigen Anordnung geben? Die Bemühungen, Mengenausweitungen und Kostenentwicklung möglichst einzudämmen, würden damit unterlaufen.

Damit möchte ich auch meine Interessenbindung bekannt geben: Ich bin Präsident des Verbands der kleinen und mittleren Krankenversicherer und demzufolge auch der Krankenkassenprämienzahler.
3. Die Pflege-Initiative und der indirekte Gegenvorschlag fokussieren praktisch ausschliesslich auf die Pflegefachleute. Die hochausgebildeten Pflegenden sind insbesondere in spezialisierten Pflegeberufen wie der Intensivpflege von grosser Bedeutung – das hat die Corona-Krise gezeigt. Allgemein, in der Grundpflege, sind aber besonders die Pflegerinnen und Pfleger der unteren Stufe, Fachangestellte Gesundheit und Pflegehelfer SRK, gefragt. Diese Berufsgruppen werden jetzt aber vollkommen ausgeschlossen.
Aus den genannten Gründen ist die Schaffung einer neuen Kompetenz, ohne Anordnung tätig zu werden, für Pflegefachleute abzulehnen. Sollte diese doch eingeführt werden, müsste als Mindestanforderung eine Vereinbarungslösung zwischen Pflegenden und Krankenversicherern vorausgesetzt sein. Nur so können Qualitätskriterien festgelegt und eine ungeordnete Mengenausweitung verhindert werden.
Was die Förderung der Ausbildung anbelangt, müssen alle Pflegeberufe gleichermassen gefördert werden, wenn die künftige Verknappung bei den Pflegenden wirklich bekämpft werden soll. Um dem steigenden Pflegebedarf in den kommenden Jahren zu begegnen, müsste ein weiteres Augenmerk auf einen einfachen Quer- und Wiedereinstieg in die Pflegeberufe gelegt werden.
Zum Schluss möchte ich eine allgemeine Bemerkung machen. Die Corona-Krise ist für den Staatshaushalt, für die Wirtschaft und damit für die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler die grösste Krise der jüngeren Vergangenheit. Die Folgen werden wir erst in den kommenden Jahren voll zu spüren bekommen. Wir tun gut daran, vorsichtig zu sein, bevor wir jetzt im Schnellverfahren neue potenzielle Zusatzausgaben für die nächsten Jahre schaffen. Stattdessen braucht es im Gesundheitswesen eine stärkere Koordination, weniger Bürokratie und vielleicht auch etwas weniger Infrastruktur, damit wir uns auch in den nächsten Jahren ein hochwertiges Gesundheitswesen leisten können.
In diesem Sinn bin ich für Eintreten und empfehle Ihnen dann, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wir behandeln heute die erste gesundheitspolitische Vorlage in der Nach-Corona-Zeit, falls es denn zutrifft, dass wir die schwierigste Phase der Corona-Pandemie hinter uns haben und es nicht mehr zu einem Rückfall kommt.
Wichtig im Zusammenhang mit dieser Vorlage und den weiteren Vorlagen zum Gesundheitswesen ist, dass uns diese Pandemie, diese Krise, die strategische Bedeutung des Gesundheitssektors mit grösstmöglicher Deutlichkeit klargemacht hat. Sie hat nämlich gezeigt, wie stark unsere Gesellschaft von einem funktionierenden Gesundheitswesen abhängig ist. Der Megatrend der letzten zwanzig, dreissig Jahre im Gesundheitswesen war eine immer stärkere Ökonomisierung. Und das ist sicher nicht der Schlüssel für die Zukunft. Es ist wichtig und zentral, gerade jetzt mit Blick auf die Entscheide, die wir bei diesen gesundheitspolitischen Vorlagen zu treffen haben, dass das Gesundheitswesen als Service public für die Bevölkerung zuverlässig funktioniert.
Die Pflege ist zusammen mit der Medizin ein zentraler Pfeiler des Gesundheitswesens. Traditionell, historisch stand sie im Schatten der Medizin. Aber es ist so, dass die Pflege für das Gesundheitswesen immer entscheidend war. Sie war einfach lange Zeit eine Selbstverständlichkeit, die im Schatten stand, nicht wahrgenommen wurde, die in ihrer Unentbehrlichkeit immer unterschätzt wurde. Das hat sich erst in den letzten Jahrzehnten in verschiedener Hinsicht zu ändern begonnen. Es ist ein nach wie vor weiblich geprägter Beruf und ein weiblich geprägtes Berufsfeld. Hier ist noch viel zu tun, und diese Vorlage reiht sich in diese Bemühungen ein.
Die Volksinitiative "für eine starke Pflege" rückt die Pflege in den politischen Fokus, und der Gegenvorschlag nimmt wesentliche Elemente davon auf. Dieser Gegenvorschlag auf der Gesetzesstufe hat den grossen Vorteil, dass die Dinge gerade praktisch realisiert werden, statt dass zunächst ein Verfassungsartikel verabschiedet wird, der für sich allein noch keine Wirkung erzeugt. Entscheidend ist, dass jetzt eine Bildungsoffensive eingeleitet wird. Die Schweiz muss dafür sorgen, dass unser Land endlich eine ausreichende Zahl von Pflegefachkräften ausbildet, statt sich einfach darauf zu verlassen, dass andere das für uns tun. Dabei gilt, dass das, was der Nationalrat dafür vorschlägt, das Minimum dessen ist, was es für eine wirksame Offensive braucht. Es wird auch so noch mehr als zehn Jahre dauern, bis wir die bedarfsgerechten Ziele erreichen. Wir sollten deshalb nicht hinter den Stand zurückfallen, der mit dem Gegenvorschlag des Nationalrates erreicht worden ist.
Wichtig bleibt auch – das soll noch einmal unterstrichen werden – die Verbesserung der Verweildauer der ausgebildeten Fachkräfte im Beruf. Zu viele scheiden nach wenigen Jahren wieder aus, und das ist nicht sinnvoll. Ein Schlüssel für eine höhere Verweildauer sind die Arbeitsbedingungen, die Situation bei den Löhnen, ganz generell aber auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Gerade die Corona-Krise hat wieder grosse Probleme aufgezeigt. Aus der Praxis erreichen uns Berichte, dass gerade in dieser Krise, weil eben vieles unberechenbar war, viele Arbeitgeber Minusstunden haben arbeiten lassen. Dass diese nun nachgearbeitet werden müssen, widerspricht den elementaren arbeitsrechtlichen Regeln. Hier, bei den Arbeitsbedingungen, gibt es doch noch sehr viel zu tun. Das ist jetzt nicht im Zentrum dieses Gegenvorschlages oder dieser Initiative, aber das muss angegangen werden – so oder anders.
Eine Schlussbemerkung: In der Folge der Corona-Krise war viel von der Bedeutung des Homeoffice die Rede, auch von einem Quantensprung in Bezug auf den Einsatz digitaler Mittel. Die Pflege ist an einem anderen Ort, gewissermassen am gegenüberliegenden Ort, angesiedelt. Pflegearbeit ist Arbeit am Menschen und durch die Menschen zu erbringen. Pflege kann man nicht im Homeoffice und in zentralen Teilen auch nicht digital erbringen – es ist menschliches Zusammenarbeiten, es ist Teamwork. Auch für die Zukunft ist es von grösster Bedeutung, dass diese menschliche Dimension gestärkt wird. Wir wollen ja auch in Zukunft nicht von Pflegerobotern gepflegt werden. Die technische Entwicklung im Gesundheitswesen hat ja immer grössere Fortschritte gemacht. Pflege aber heisst menschliche Arbeit, es geht um die Pflege des Menschen – diese muss gestärkt werden, gerade für die Zukunft.
Ich bitte Sie deshalb ebenfalls, auf die Vorlage einzutreten und wenn möglich nahe am Nationalrat zu entscheiden, damit eine Annäherung nicht erst im Differenzbereinigungsverfahren gemacht wird.

Graf Maya (G, BL): Ja, Applaus allein genügt nicht. Heute müssen daher die Taten folgen. Die Pflege muss gestärkt werden. Dies ist in unserem allergrössten Interesse. Die Pflege ist ein systemrelevanter Beruf. Die Pflege wird in der Zukunft noch viel wichtiger werden, wenn unsere Bevölkerung noch älter und somit das Ausmass der Langzeitpflege zunehmen wird. Aber auch in der Pandemiesituation, wie es uns das Covid-19-Virus drastisch vor Augen geführt hat, sind genügend und gut ausgebildete Pflegefachpersonen zentral für das Funktionieren unseres Gesundheitssystems. Ohne Pflegefachperson kann keine Patientin beatmet werden, gibt es keine Pflegebehandlung von schwer kranken Menschen und keine Wundbehandlung nach einer Operation. Auch unsere Angehörigen in den Pflegeheimen würden nicht mehr gepflegt und betreut. Dies erfolgt heute 24 Stunden und 7 Tage die Woche in höchster Qualität.
Wie abhängig die Schweiz vom Pflegepersonal ist, zeigt auch die Tatsache, dass während der Covid-19-bedingten Grenzschliessungen die im Gesundheitswesen tätigen Grenzgängerinnen und Grenzgänger jederzeit aus Deutschland, Frankreich und Italien in die Schweiz einreisen konnten. Es ist nicht daran zu denken, was passiert wäre, wenn unsere Nachbarländer ihr Gesundheitspersonal selbst gebraucht hätten. Die Schweiz kann nämlich zurzeit nicht einmal die Hälfte des Bedarfs an nötigem Pflegepersonal selbst ausbilden.
Der Pflegenotstand besteht heute schon, und er wird sich durch die demografische Entwicklung noch weiter verschär-

fen. In zehn Jahren fehlen uns 65 000 Pflegende, davon 29 000 Pflegefachpersonen. 46 Prozent der Pflegefachpersonen steigen während des Erwerbslebens aus dem Beruf aus. Als Ausstiegsgrund nennen sie den Mangel an Eigenständigkeit, den Lohn, welcher in einem Missverhältnis zur Verantwortung steht, sowie die physische und psychische Belastung. Das sollte uns zu denken geben, es sollte uns aber auch handeln lassen. Das sind nämlich durchschnittlich 2400 Austritte pro Jahr. Können wir uns dies rein ökonomisch leisten, nachdem wir alle diese Ausbildungen bezahlt haben? Eine weitere Zahl: In der Schweiz waren im Frühling 2020 über 11 000 Stellen im Pflegebereich vakant.

Aus all diesen Gründen hat der Schweizer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner bereits im Jahr 2017 die Volksinitiative "für eine starke Pflege" lanciert. Sie wird von sehr vielen Institutionen mitunterstützt.

Der Nationalrat hat den Handlungsbedarf erkannt und im letzten Jahr einen indirekten Gegenvorschlag ausgearbeitet. Er hat die berechtigten Anliegen der Pflege-Initiative aufgenommen, um sie rasch auf Gesetzesstufe umsetzen zu können. Ich finde, das Projekt des Nationalrates verdient unsere Zustimmung, und wir sollten ihm weitgehend folgen. Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit unseres Rates hat ebenfalls gute Arbeit geleistet, doch müssten wir heute mit der Unterstützung der Minderheiten Carobbio Guscetti bei entscheidenden Punkten noch dringende Verbesserungen anbringen.

Es braucht eine wirksame Ausbildungsoffensive, da sind wir uns alle einig. Die geplante Förderung der Ausbildung im Pflegebereich ist zu unterstützen, und dafür müssen genügend finanzielle Mittel gesprochen werden. Zentral dabei ist aber, dass die Kantone den angehenden Pflegefachpersonen auch Ausbildungsbeiträge gewähren und dass dies alle Kantone tun.

Es braucht endlich die Anerkennung der Autonomie der Pflege. Stellen Sie sich vor: Ein so systemrelevanter Beruf ist im KVG noch immer als medizinischer Hilfsberuf eingestuft – stellen Sie sich das einmal in einem anderen Berufsfeld oder Arbeitsbereich vor. Pflegefachpersonen sind hochkompetente Gesundheitsfachpersonen, die dank ihrer Ausbildung wesentlich dazu beitragen, dass unser Gesundheitssystem für alle Herausforderungen gerüstet ist. Leider hat hier unsere Kommission die Anerkennung der eigenverantwortlichen Leistungserbringung durch Pflegefachpersonen von der Vereinbarung mit einem Versicherer abhängig gemacht. Hier darf es auf keinen Fall zu einer indirekten Aufhebung des Vertragszwangs und somit auch zu einer Ungleichbehandlung mit anderen Leistungserbringern kommen.

Gute Arbeitsbedingungen halten das Personal im Beruf. Das ist eigentlich die wichtigste Forderung: Die Arbeitsbedingungen müssen so gestaltet sein, dass mehr Menschen den Pflegeberuf ergreifen, aber dass sie auch ihre Laufbahn innerhalb des Berufs planen und ihr Berufsleben lang engagiert in der Pflege arbeiten. Gesamtarbeitsverträge können dafür eine wichtige Grundlage bieten. Wie damals auch schon im Nationalrat diskutiert, sollen kantonale Unterschiede mit kantonalen Gesamtarbeitsverträgen berücksichtigt werden können.

Dann braucht es einen besseren Personalschlüssel und mehr Zeit für die Pflege. Leider wurde dieses wichtige Anliegen im Gegenvorschlag bis jetzt nicht aufgenommen. Meine Kollegin, Ständerätin Baume-Schneider, hat dazu einen Einzelantrag eingereicht, den ich Sie bitte zu unterstützen. Wenn Pflegeleistungen aus Zeitnot nur ungenügend erbracht werden können, hat das massive Konsequenzen auf die Patientensicherheit, die Qualität und die Zufriedenheit des Pflegepersonals. Das wollen wir alle nicht. Die Berufsverweildauer nimmt ab. Wir haben es gehört: 46 Prozent der Pflegenden verlassen ihren Beruf vorzeitig, und das meistens sogar schon nach wenigen Jahren. Studien belegen auch, dass bei ungenügender Personalausstattung mehr Komplikationen und längere Spitalaufenthalte die Folgen sind. Wir sparen also gar nichts, im Gegenteil.

Packen wir heute die Chance, und bringen wir die nötigen Verbesserungen an. Das ist nicht nur eine adäquate Antwort auf die enormen Leistungen der Pflegefachpersonen in der Pandemiesituation, die auch ich an dieser Stelle von ganzem Herzen verdanken möchte. Es ist auch eine wichtige Investition in unser Gesundheitssystem und in eine langfristige, gute, qualitativ hochstehende und sichere pflegerische Versorgung für unsere ganze Bevölkerung.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Es ist wahrscheinlich schon so: Der Applaus allein genügt nicht. Applaus ist gut, aber wenn in einem Land wie dem unsrigen in den nächsten zehn Jahren 65 000 Pflegefachleute fehlen – 65 000! –, dann wird man sich als Politikerin und Politiker doch wenigstens die Frage nach dem Warum stellen müssen. Dieses Problem haben wir nicht in allen Berufsgattungen. Ich gehöre nicht zu den Initianten. Doch ich vertrete ganz entschieden die Auffassung, dass wir einen glaubwürdigen Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative konstruieren müssen.

Das sage ich beispielsweise als Präsident der Association Spitex privée Suisse. Ohne genügend Pflegefachpersonen ist Spitex nicht möglich. Die Pflegefachpersonen sind das Rückgrat der Spitex. Es hat weniger gut und besser Ausgebildete; aber sie sind es, welche die Leistung erbringen. Hier richte ich mich an die Kollegen, welche die Kostenfrage stellen: Die Spitex-Pflegefachpersonen sorgen dafür, dass Kosten vermieden werden, dass pflegebedürftige Menschen nicht unnötig in ein Pflegeheim oder in ein Spital müssen. Die Spitex-Pflegefachpersonen sorgen dafür, dass ältere Menschen zuhause bleiben können, solange es geht und sie das möchten. Sie sorgen dafür, und wir haben dafür zu sorgen, dass sie das tun können – 65 000 Pflegefachpersonen fehlen.

Ich spreche nun drei Punkte an: Im Hinblick auf den Lohn bin ich auch nicht der Meinung, dass wir – entsprechend der Initiative – hier bundesrechtliche Lohnbestimmungen machen müssen. Doch ich habe als Rechtsanwalt in meinem Kanton verschiedene Lohnklagen für Pflegefachpersonen und andere medizinische Berufe geführt. Es ist halt so: In den Köpfen ist immer noch ein bisschen verankert, dass die Krankenschwester für einen Gotteslohn arbeitet – sie hat keinen Lohn zugute. Früher war das eine eingekleidete Schwester aus einem Orden, die traditionell keinen Lohn bekommen hat. Ich sage nicht, das sei heute immer noch so, aber in den Köpfen ist es schon noch ein bisschen so. Es hat etwa zwanzig Jahre gebraucht, um nur schon durchzusetzen, dass dieser typische Frauenberuf wenigstens einen Anspruch auf gleichen Lohn beim gleichen Arbeitgeber wie ein gleichwertiger Männerberuf hat, beispielsweise einen gleichen Lohn wie ein Polizist. Das ist noch nicht in allen Kantonen realisiert.

Stichwort Ausbildung: Wir kommen nicht darum herum, mehr, und zwar wesentlich mehr Pflegefachkräfte auszubilden als heute. Ich habe selber während etwa zwanzig Jahren Pflegefachpersonen bei der Ausbildung helfen dürfen, dies in meinem Randbereich von Rechtsfragen und staatspolitischen Fragen, die sich Pflegenden stellen. Wenn wir nicht in der Lage sind, hier genügend Menschen auszubilden, wenn wir nicht attraktiv genug sind, wenn wir nicht bereit sind, hier die Mittel zur Verfügung zu stellen, dann ist es eben so: Dann werden wir hier vom Ausland abhängig. Das ist auch eine Frage der Selbstversorgung in diesem Lande. Wenn wir derart von ausländischen Pflegefachpersonen abhängig sind, wie wir es heute sind, dann stimmt doch in diesem System etwas nicht. Dann müssen wir das grundsätzlich angehen.

Der letzte Punkt betrifft das selbstständige Verordnungsrecht. Bei anderen Berufsgattungen stellt man diese Frage nicht, ob eine Fachperson etwas selber entscheiden können soll oder nicht. Hier wird die Frage sehr eingehend gestellt. Traditionell haben die Ärztin und der Arzt das Verordnungsrecht, und die Pflegende, die Pflegefachfrau hat nur ein Ausführungsrecht. Aber die Initianten, glaube ich, hinterfragen diesen Punkt zu Recht. Es ist auch eine Frage der Anerkennung diesem Beruf gegenüber. Nehmen wir diesen Beruf eigentlich ernst oder nicht? Anerkennen wir, dass diese Berufsleute eben selbstständige professionelle Entscheide treffen, oder anerkennen wir das nicht? Wenn Sie am Schluss die Kostenfrage stellen: Es ist doch vernünftiger, dass eine Pflegefachperson oder vielleicht sogar eine Pflegehilfsperson etwas entscheiden kann, ohne jedes Mal einen Arzt oder eine Ärztin zu fragen. Letzteres kostet dann, das ist aufwendig,

das ist Bürokratie, und das bringt am Schluss nichts. Es geht nur länger, und es wird teurer. Hier haben wir für ein Stück selbstständiges Verordnungsrecht zu sorgen, und zwar ohne irgendwelche bürokratischen Umgehungen mit neuen Leistungsaufträgen, die erstellt werden müssen, oder Ähnliches. Ich bitte Sie, die Initiantinnen und Initianten ernst zu nehmen. Ich bitte Sie, auf den Gegenvorschlag einzutreten und einen ernsthaften Gegenvorschlag zu konstruieren.

Germann Hannes (V, SH): Es war heute Vormittag bei dieser Eintretensdebatte viel die Rede von Wertschätzung, und ich teile diese Wertschätzung hundertprozentig. Auch die Ausführungen von Kollege Pirmin Bischof, welche die Bedeutung der Spitex betrafen, kann ich vollumfänglich nachvollziehen. Die Spitex hat eine wichtige Funktion und hilft allenfalls auch, höhere Kosten in einem Akutspital oder in der Akutpflege zu verhindern. Viele von uns haben das vielleicht auch am Schicksal der eigenen Eltern erlebt und diese Arbeit umso mehr wertgeschätzt. Das tue ich auch.

Gleichwohl entbindet uns das natürlich nicht von der Pflicht, uns auch gewisse Fragen zu stellen. Wenn Frau Ständerätin Graf ausführt, wie viele Leute die Pflege auch wieder verlassen, und wenn sie das dann allein auf die Lohnfrage zurückführt, dann, so muss ich sagen, greift das zu kurz. Das hat andere Gründe. Ich selber habe in meinem ersten Leben – wie ich jeweils sage – auch einmal einen tollen Beruf erlernt. Ich war nämlich Lehrer auf der Primar- und teilweise auch Realstufe. Es ist ein toller Beruf. Aber man hat von diesem Beruf genau dasselbe gehört und gesagt. Wenn ich jetzt die Lohnstatistiken lese, die heute auch angesprochen worden sind, dann stelle ich fest, dass die Löhne der Lehrkräfte beispielsweise im Kanton Zürich weit obenaus schwingen. Also kann es nicht nur eine Lohnfrage sein, auch dort in diesem Beruf nicht. Wir alle wissen das. Bei der Pflege ist das auch nicht so.

Vieles hängt aber mit Wertschätzung zusammen. Dort, so muss ich Ihnen sagen, weiss ich nicht, ob wir die Wertschätzung erhöhen, allein indem wir in die Richtung einer Akademisierung weiterschreiten. Die Vorlage hat eben etwas diesen Charakter, weil wir uns in unseren Vorlagen rein auf die Bildung fokussieren. Das heisst dann letztlich, dass wir sehr viele qualifizierte Leute haben. Aber fehlt dann nicht trotzdem die Wertschätzung für den Unterbau, nämlich – ich muss es jetzt einfach sagen – für jene Leute, die gewöhnliche Arbeiten wie die Körperpflege übernehmen, also, auf gut Deutsch gesagt, für die Pflegeperson, die dem Patienten oder der Patientin das "Füdli" putzt oder beim Wasserlösen hilft usw.? Das sind die Dienstleistungen, die eben entscheidend sind und von denen auch die Pflegebedürftigen am meisten haben.

Wovon die Pflegebedürftigen nicht sehr viel haben, sind die vielen tollen Statistiken und Formulare, die man führen bzw. ausfüllen muss. Da frage ich mich schon, ob wir hier in die richtige Richtung gehen.

Es gibt, Irrtum vorbehalten, zwölf verschiedene Pflegestufen. Man stelle sich nur schon den bürokratischen Irrsinn vor, bis die Leute in der richtigen Pflegestufe drin sind. Jeder weiss doch, dass der Endprozess der Pflege der Tod ist: Es wird immer etwas schlimmer, dann hat man wieder ein Zwischenhoch, aber letztlich verschlimmert es sich und endet mit dem Tod. Ja, so ist das Leben, so endet es. Aber diese Einstufung, diese zwölf Stufen, diese Bürokratie ist ja unsäglich, und sie verpflichtet das Personal, akribisch Buch zu führen. Ich habe eine Abrechnung einer alten Dame gesehen, dort stand: "Seife reichen" usw. Das habe ich als extrem menschenunwürdig empfunden. Aber die Pflegenden sind verpflichtet, das zu tun, weil wir eben ein derart ausgeklügeltes System haben. Ich hätte es geschätzt, wenn wir in diesem Gegenvorschlag auch solche Dinge hätten hinterfragen können. Geht es denn nicht etwas einfacher, pragmatischer?

Kollege Bischof, ich habe ebenfalls Gespräche mit der Spitex geführt. Dort spürte ich, dass die Leute eigentlich sehr unter dieser Rapportierungspflicht leiden, weil sie alles und jedes und jede Minute belegen müssen. Das löscht den Leuten doch ab, denn sie wollen arbeiten, sie wollen für die Menschen da sein. Aber sie wollen nicht Papiere und Dokumente ausfüllen und sich am Schluss noch zusammenstauchen lassen, weil sie vielleicht mit einer Patientin ein zehnminütiges Gespräch geführt haben, obwohl sie das dann nicht verrechnen können. Genau das macht doch den Wert dieser Dienstleistungen aus.

Ich habe mich noch etwas gefragt. Für das Anliegen der Autonomie habe ich sehr viel Sympathie. Von den Spitex-Leuten werden Beispiele gebracht, bei denen man sagen muss, dass es wirklich ein Stumpfsinn ist, dass man hier den Arzt beiziehen muss. Das kostet dann noch einmal; es kostet Zeit, es kostet Nerven, und es kostet Wertschätzung. Da wäre ich durchaus für eine gewisse Offenheit. Ich habe natürlich die Gegenargumente auch gehört. Es ist klar: Wenn man selber seine Dienstleistungen anordnen darf, dann endet das vermutlich in einer Mengenausweitung.

Hier gilt es eben, dass man das, wenn man diese Möglichkeit gibt, clever macht. Man bettet das in ein System ein, man hat dann auch gewisse Kontrollen, und das ist dann auch selbstregulierend. Der Bundesrat möchte, wenn ich das richtig verstehe, in seinem zweiten Massnahmenpaket den Hebel auch hier ansetzen. Er will nämlich die Qualität der Behandlung verbessern und Kosten vermeiden. Das muss in so einem System auch möglich sein – und ich bin überzeugt, dass es möglich ist. Eine vorzeitige Anerkennung neuer Leistungserbringer zur direkten Abrechnung würde diesem Anliegen des Bundesrates eher einen Dämpfer versetzen. Darum bekämpft der Bundesrat das innerhalb dieser Vorlage auch. Ich bitte Sie auch, hier sehr zurückhaltend zu entscheiden.

Ob es einen Pflegenotstand gibt, weiss ich nicht. Ich habe in dieser Corona-Phase auch andere Berufe als systemrelevant erlebt. Ich war froh, dass der Zug nach Bern verkehrte. Ich war auch froh, dass man weiterhin den Bus verwenden konnte. Wir alle dürfen froh sein, dass wir die Polizei haben, die bei Notfällen, Unfällen, Überfällen usw. einschreitet. Es gibt jede Menge systemrelevanter Berufe. Vielleicht sind sogar wir Politiker am Schluss systemrelevant, mindestens, das behaupte ich jetzt hier drin einmal selbstbewusst, für den Erhalt der Demokratie. Ich wäre vorsichtig damit, die einen Berufe gegen die anderen auszuspielen.

Das gilt am Schluss auch bei den Lohnsystemen. Ich hätte Mühe, wenn wir dort vom Bund aus sagen würden, diese Löhne müssen da und dort um so viel erhöht werden. Das können wir einfach nicht tun. Die Pflege ist in kantonale Lohnsysteme eingebettet. Es sind ja auch die Kantone, die diese Leistungen dort zahlen, wo dies nicht die Kassen tun. Und es sind die Gemeinden, die einen Grossteil der Pflegeleistungen zu tragen haben. Sie können hier drin aber nicht mitentscheiden.

Wir sollten versuchen, den Rahmen für die Pflege zu verbessern. Wir sollten versuchen, den Notstand, so er sich denn abzeichnet, so weit wie möglich mit Attraktivierungsmassnahmen und auch Bildungsangeboten zu beheben – da kann ich auch dahinterstehen. Vor allem aber sollten wir eines tun: die Wertschätzung zum Ausdruck kommen lassen. Ich glaube, das tun wir mit diesem Gegenvorschlag.

Ich danke Ihnen, wenn Sie auf die Vorlage eintreten. Aber ich bitte Sie jetzt schon, nachher bei den Versionen zu bleiben, die uns nicht eine Kostenexplosion bescheren. Da gibt es entsprechende Minderheitsanträge und auch Anträge des Bundesrates.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Le débat de ce jour met l'accent sur le rôle essentiel des professions infirmières dans le domaine de la santé. Il est en effet temps de mieux positionner, de reconnaître et de valoriser ces professions. Les compétences à acquérir dans le cadre de ces métiers sont variées et elles sont pointues, cela a été dit. Intégrant un savoir scientifique tout comme des capacités d'analyse, des compétences relationnelles et d'empathie, ainsi qu'un travail en interdisciplinarité – on peut le dire plus simplement: un travail en équipe – centré autour des soins aux patients, ces métiers conjuguent dimension technique et dimension relationnelle. Il est non seulement opportun, mais également légitime de respecter le travail effectué.

Es ist zwar erwähnt worden: Le personnel des soins infirmiers et le personnel de la santé en général, cela a été dit, hat mit Herz und Engagement gearbeitet.
D'ailleurs, nous avons toutes et tous pu apprécier le rituel des applaudissements en soirée. Il était bienvenu et sympathique. Aujourd'hui, il est bienvenu aussi, mais responsable, de prendre en considération la réalité de ces métiers, à savoir leur rôle déterminant pour garantir la sécurité des patientes et des patients et la qualité des soins.
Je me suis demandé ce qu'on mentionnait aux jeunes étudiants, apprentis ou élèves intéressés par le métier d'infirmier ou d'infirmière. Je me suis baladée sur le site Internet orientation.ch. Sous la rubrique "perspectives professionnelles" concernant les infirmiers et infirmières HES, il est mentionné: "De nombreux débouchés sont ouverts aux infirmiers et infirmières, tant dans les milieux publics que privés: hôpitaux et cliniques de soins généraux ou psychiatriques, homes, établissements médico-sociaux, foyers pour handicapés, services d'aide et de soins à domicile" – Spitex, cher collègue Bischof –, "centres de prévention et de promotion de la santé (Ligue pulmonaire, Ligue suisse contre le cancer, etc.), centres scolaires, grandes entreprises, organismes d'entraide internationale (CICR, Médecins sans frontières, etc.)." Un peu plus loin, il est encore précisé: "Après quelques années d'expérience et de perfectionnement, les infirmiers peuvent accéder à des postes de cadres: infirmier chef d'unité de soins, infirmier chef de service, enseignant en soins infirmiers, directeur d'établissement de soins ou d'école de soins infirmiers."
Vous en conviendrez, c'est un parcours professionnel intéressant, prometteur. Mais ce qu'on ne dit pas, c'est qu'après quelques années, bon nombre de jeunes, mais également de moins jeunes, quittent le métier pour des raisons de forte diminution de la satisfaction au travail, de perte de sens, d'organisation du temps de travail inadéquat, d'épuisement professionnel. J'y reviendrai lors de la discussion par article.
Oui, les professionnels de la santé sont soumis à des injonctions paradoxales, parfois même contradictoires. D'une part, cela a été relevé, les procédures de contrôle et de limitation augmentent, mais d'autre part, il faut soigner et accompagner au mieux chaque patiente et chaque patient, ce qui contribue à une augmentation préoccupante de la souffrance au travail du côté des soignants. Dans ces situations, parler de résilience ne suffit plus.
Cette situation a un coût humain et financier. En effet, les personnes se sont investies, et là je ne parle pas d'académisation, mais je parle des personnes qui se sont engagées pendant 3, 4, 7 ou 10 ans pour décrocher un CFC, une maturité professionnelle, un diplôme ES ou, effectivement, un bachelor ou un master dans le domaine de la santé. Nous avons aussi investi pour leur formation au niveau institutionnel, que ce soit les cantons ou la Confédération. Le taux de rotation élevé n'a rien de vertueux, tandis que des aménagements en matière de temps de travail et de nombre de personnes dans les équipes de soins – soit de dotation en personnel – permettraient de remédier à cette situation.
Le niveau de qualité du système de santé suisse est élevé, c'est bien ainsi. Pour le maintenir, il est indispensable d'assurer le développement du système, et nul ne contestera que les soins jouent un rôle clé dans la qualité des prestations. Je me permets d'attirer votre attention sur le fait que de nombreuses études internationales démontrent le lien de causalité entre une dotation en personnel soignant suffisante et la qualité des soins et, à l'inverse, entre une dotation insuffisante et des événements dit indésirables.
A titre d'exemples, deux études de grande ampleur fournissent désormais des éléments complets pour la Suisse. A l'aide des données de l'Office fédéral de la statistique, le lien entre la dotation en personnel soignant, les événements indésirables et la mortalité – il faut bien le dire ainsi – dans les hôpitaux suisses a été démontré par le professeur et chercheur en sciences infirmières, Michael Simon, de l'Université de Bâle, présent aussi à l'Hôpital de l'Ile à Berne, ou encore par le professeur et économiste Michael Gerfin, qui lui est à l'Université de Berne. Les conséquences financières ont également été calculées.
Un autre projet, le projet Intercare, qui est financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, révèle que 42 pour cent des hospitalisations de résidents d'EMS sont évitables. Le renforcement des soins interprofessionnels, avec un personnel de soins dans les EMS, est un moyen essentiel d'éviter des hospitalisations, de réduire la souffrance et d'économiser des coûts subséquents, élevés, qui en découlent. Je présenterai, lorsque je défendrai ma proposition d'adjonction de l'article 39b lors de la discussion par article, quelques éléments de ces études.
Et vous l'aurez compris, je suis extrêmement favorable à l'entrée en matière et, bien sûr, aux propositions de minorité.

Vara Céline (G, NE): Je serai brève. Toutes les femmes et tous les hommes qui s'investissent chaque jour personnellement attendent que nous, politiciennes et politiciens, reconnaissions cet engagement sans faille, engagement accru et vital durant ces mois de pandémie où les soins ont été assurés de manière professionnelle et extrêmement humaine. Seul le projet élaboré par le Conseil national apporte de vraies réponses, crédibles, à cette attente légitime.
Ce contre-projet indirect répond à l'initiative populaire "pour des soins infirmiers forts", lancée par l'Association suisse des infirmières et infirmiers en réponse à un constat glaçant: la pénurie de personnel infirmier en Suisse s'aggrave et nous n'agissons pas pour l'éviter.
La crise sanitaire que nous venons de traverser a démontré à qui ne voulait pas encore le voir l'importance du personnel infirmier dans notre système de soins. En une semaine, plus de 60 000 personnes ont signé l'Appel pour les soins, lancé aux politiciens le 12 mai dernier, à l'occasion de la Journée internationale des infirmières et infirmiers. J'ai signé cet appel et, ces derniers mois, j'ai moi-même bénéficié de soins. Ma reconnaissance est immense, à ces femmes et à ces hommes qui m'ont reçue et prise en charge de manière professionnelle et humaine. Lorsque nous souffrons, ces gestes, ces mots et cette présence rassurante nous sont vraiment d'un grand réconfort.
La population ne comprendrait pas que nous n'apportions que des réponses molles, et sans réel impact, à une problématique qui nous touche toutes et tous un jour et qui exige de réagir immédiatement et énergiquement.
L'initiative sur les soins infirmiers a été conçue pour apporter une réponse efficace au constat relaté déjà largement par mes préopinants – des chiffres alarmants que je ne vais pas répéter. Je ne reviendrai pas non plus sur les moyens proposés pour y parvenir dans le contre-projet indirect du Conseil national, mais j'insiste sur le soutien énorme que cette initiative rencontre et la très longue liste d'associations et de sociétés qui se sont publiquement engagées en faveur de l'initiative elle-même, comme, pour ne citer que celles-ci, Pharmasuisse, Santé publique Suisse, la Fédération suisse des associations professionnelles du domaine de la santé ou encore la FMH, oui, la Fédération des médecins suisses. Il est clair que seul le contre-projet du Conseil national permettrait de mettre en oeuvre rapidement les mesures urgentes qui s'imposent au niveau législatif et répondent à la demande des professionnels de la santé et de la population.
C'est pourquoi je vous invite vivement à soutenir l'ensemble des propositions défendues par la minorité de notre collègue Carobbio Guscetti, ainsi que la proposition Baume-Schneider, et à voter le contre-projet adopté par le Conseil national.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte vorausschicken, dass ich den Gegenvorschlag unterstütze, allenfalls mit Modifikationen, und dass es mir sehr wichtig ist, dass wir die Pflege stärken. Ich möchte aber noch einen Aspekt einbringen, den ich heute etwas vermisst habe. Es geht um die Ausbildung.
Ich habe die Befürchtung, dass wir etwas die wichtigste Massnahme verpassen, wenn wir mehr Geld in die bisherige Ausbildung stecken. Das ist richtig. Aber das grösste Problem ist meiner Ansicht nach, dass wir heute in der Grundstufe der Pflege mehr als genügend Fachangestellte Betreuung (FaBe) und Fachangestellte Gesundheit (FaGe) haben. Wir müssen in diesen Berufen immer viele Schulabgängerinnen und Schulabgänger abweisen. Diese machen eine dreijähri-

ge Ausbildung in Spitälern oder in Pflegeheimen. Die heutige Diskussion zeigt, dass sie mit einer dreijährigen Ausbildung noch nicht zum Pflegefachpersonal gehören. Das ist ein riesiger Mangel. Zum Pflegefachpersonal gehören sie erst, wenn sie anschliessend an die Ausbildung für FaGe oder FaBe während drei weiteren Jahren eine höhere Fachausbildung absolviert haben. Sie müssen also sechs Jahre lang in die Schule gehen – natürlich gehört auch die Praxis dazu. Das ist der grösste Mangel. Ich rufe die Fachverbände, den Bund und die Kantone dazu auf, diese Ausbildung zu vereinfachen. Diese Ausbildungen müssen aus einem Guss sein. Sie müssen vielleicht vier Jahre dauern und viel stärker modular aufgebaut sein. Wir müssen auch dahin kommen, dass wir von Anfang an spezialisierte Ausbildungen machen. Zum Beispiel gibt es dann für die Pflege von älteren Personen eine Ausbildung, die nur dieses Ziel hat. Es muss hier eine vermehrte Spezialisierung stattfinden. Nur so können wir den Fachkräftemangel einigermassen in den Griff bekommen.
Ich möchte Sie, die Sie Verantwortung tragen, dazu aufrufen, diese Ausbildungsreform anzupacken. Die Massnahmen dürfen sich nicht in diesem Gegenvorschlag erschöpfen. Dieser ist nur der Beginn, die Massnahmen wirklich so in den Griff zu bekommen und so zu entwickeln, dass es in Zukunft möglich sein wird, die Betreuung und die Pflege für die ganze Bevölkerung zu garantieren.

Berset Alain, conseiller fédéral: L'initiative populaire "pour des soins infirmiers forts" fait surgir toute une série de questions. Ce n'est pas qu'elles nous sont inconnues, mais elles ont pris une dimension particulière avec le dépôt de l'initiative populaire, mais aussi avec les événements qui se sont déroulés durant ces derniers mois dans notre pays. C'est vrai, on voit là une unité de discussion et de problématique entre l'initiative populaire et le constat d'un besoin accru en personnel de soins aujourd'hui et dans les années à venir.
L'initiative charge la Confédération et les cantons de reconnaître et de promouvoir le personnel soignant comme une composante importante des soins et d'assurer – c'est un des éléments importants, je pense – un nombre suffisant d'infirmières et d'infirmiers diplômés. Elle vise également des améliorations en matière de conditions générales dans la pratique et elle prévoit d'accorder plus d'autonomie, notamment, au personnel soignant au niveau de la loi.
Evidemment, et vous l'avez fait dans ce débat d'entrée en matière, on voit un lien avec la crise que nous vivons en raison du coronavirus, compte tenu de l'engagement du système de santé et en particulier bien sûr du personnel de soins dans cette crise. Nous étions bien conscients de cette problématique avant l'éclatement de la crise du coronavirus, mais la situation actuelle nous l'a rappelée avec une acuité toute particulière.
Ce que nous savons également – cela concerne le domaine de la santé, mais en particulier celui des soins –, c'est que le domaine des soins fait face à des défis extrêmement importants. L'évolution démographique que nous connaissons, avec un vieillissement de la population, entraîne une hausse de la demande en matière de soins, alors qu'en parallèle nous avons aussi une pénurie de personnel qualifié, ce qui aggrave la situation. Cette pénurie se manifeste par des difficultés de recrutement. Elle est aussi due aux départs, évidemment.
Selon des prévisions qui ont été établies en 2016 – j'ai bien entendu M. Bischof articuler le chiffre de 65 000 personnes nécessaires au système de santé à l'avenir –, 40 000 personnes supplémentaires seront nécessaires en 2025 dans le secteur des soins et de l'accompagnement. Ce chiffre s'est certainement encore accru dans l'intervalle, mais il est énorme. Il faut en être bien conscient, c'est absolument énorme: on ne forme pas comme cela facilement 40 000 personnes. On connaît ce problème dans tout le système de santé, mais pour les soins, il est particulièrement important.
On constate dans ce cadre que la main-d'oeuvre en provenance d'autres pays joue un rôle de plus en plus important dans le domaine de la santé. Vous avez vu les chiffres et les statistiques sur le personnel soignant formé à l'étranger nécessaire pour pallier la pénurie de personnel qualifié: les soignants qui ont obtenu leur diplôme à l'étranger représentent 26 pour cent des soignants à l'échelle suisse. Ces chiffres varient de manière très forte selon les régions. Je pense que les soignants ayant obtenu leur diplôme à l'étranger sont majoritaires dans la région lémanique, en Suisse romande ou également au Tessin.
Il est clair dans ce cadre que des mesures doivent être prises, et que ces mesures sont extrêmement importantes. La position du Conseil fédéral consiste à soutenir dans une très large mesure l'initiative parlementaire qui a conduit à l'élaboration d'un contre-projet.
Le Conseil fédéral soutient en particulier l'encouragement à la formation, les engagements à mettre à disposition un soutien financier pour une véritable campagne de formation. Mais le coeur du problème est aussi constitué par les conditions de travail, qui doivent évidemment donner envie de s'engager et de rester dans la profession. Or les conditions de travail sont de la compétence et de la responsabilité des employeurs en premier lieu, ainsi que des cantons, et là nous devons peut-être réfléchir à ce qui peut être réalisé en bonne collaboration avec ces acteurs afin d'assurer une bonne compatibilité entre vie professionnelle et vie familiale.
Un autre élément clé du contre-projet à l'initiative est la révision de la LAMal, avec l'introduction de la facturation directe par les infirmières et infirmiers sur la base de conventions conclues avec les assureurs. De l'avis du Conseil fédéral, c'est un pas que nous ne souhaitons pas franchir. Je reviendrai tout à l'heure sur ce point, qui est vraiment celui sur lequel nous avons les plus grandes réserves.
J'en viens à la formation. Je crois que je l'ai mentionné, le Conseil fédéral adhère à toutes les mesures en faveur de la formation. Tout au plus avons-nous une divergence sur les exigences à poser aux cantons et sur le montant global à y consacrer. Franchement, il y a une année, on n'aurait pas imaginé que la discussion soit si avancée aujourd'hui et qu'il existe une volonté tout de même très, très largement partagée par le Conseil national, votre commission et le Conseil fédéral, d'investir plusieurs centaines de millions de francs dans le domaine de la formation.
Les moyens visés par les propositions oscillent entre 400 et 500 millions de francs. Evidemment, 100 millions de francs de différence, c'est une somme très importante, mais, globalement, il y a un consensus pour l'investissement de plus ou moins un demi-milliard de francs durant les prochaines années pour renforcer la formation dans le domaine des soins infirmiers. Il s'agit, je crois, d'un signal qui est très positif. Il faut saluer cette mesure devant permettre de former plus de personnel et de disposer de conditions qui encouragent des personnes à s'orienter vers cette profession et qui profitent au fonctionnement du système.
Prenons un autre point, maintenant: le Conseil fédéral, vous le savez, ne s'oppose pas au principe de la facturation directe, parce que l'ensemble des prestataires de soins envoient leurs factures directement aux assureurs, mais aux conditions qui devraient permettent de recourir à la facturation directe.
Nous nous engageons depuis des années pour une meilleure coordination entre les acteurs du domaine de la santé; nous nous engageons auprès de l'ensemble des acteurs et il nous semble, dans ce cadre, qu'offrir la possibilité à un nombre de plus en plus important d'acteurs de décider de manière indépendante, sans coordination avec d'autres acteurs, de prodiguer des soins et ensuite de les faire financer par l'assurance obligatoire des soins pose un certain nombre de questions et de difficultés. Aujourd'hui déjà, 20 000 médecins actifs facturent à charge de l'assurance obligatoire des soins. C'est déjà très compliqué avec 20 000 acteurs, or on parle ici de 100 000 professionnels de la santé supplémentaires habilités à le faire.
Il faut être conscient de ce que cela signifie pour le fonctionnement du système de l'assurance obligatoire des soins. Je ne crois pas qu'avec 20 000 personnes, qui pourraient décider unilatéralement de prodiguer et de facturer des soins, on puisse aboutir à une bonne maîtrise de la situation. Si on multiplie le chiffre qu'on a aujourd'hui par six, soit plus 100 000, cela représente une modification assez fondamen-

tale du système. Celle-ci aurait certainement des conséquences. Jusqu'ici, nous n'avons jamais vu une situation dans laquelle le nombre de personnes qui peuvent d'une manière unilatérale facturer leurs prestations à l'assurance obligatoire des soins augmente sans que cela conduise à une augmentation des coûts. Peut-être que cela serait différent dans le cas présent, peut-être que cela serait l'exception absolue. Mais, je dois vous le dire franchement, l'expérience va dans ce sens.

Nous avons donc quelques doutes. Cette mesure comporte certes une dimension symbolique extrêmement forte – cela, nous l'entendons bien –, mais on peut corriger la situation actuelle sans octroyer la facturation directe. Le Conseil fédéral l'a d'ailleurs déjà fait dans le cadre actuel, en modifiant l'ordonnance sur les prestations de l'assurance des soins afin d'élargir les compétences du personnel infirmier. Cette modification est entrée en vigueur au 1er janvier 2020.

Confrontés à cette initiative parlementaire, nous vous invitons à entrer en matière sur le contre-projet indirect. Le Conseil fédéral soutient largement ce contre-projet proposé par la commission du Conseil national et adopté par le Conseil national, puis par votre commission. Je vous inviterai tout à l'heure à rejeter la facturation directe.

L'essentiel, je le répète, c'est ce presque demi-milliard de francs investis pour la formation. C'est un engagement très fort pour les prochaines années dans le domaine des soins. Il faut être très clair, ce n'est pas quelque chose que l'on doit faire seulement parce qu'il faut soutenir le personnel soignant, on le fait avant tout pour notre société, parce que nous avons besoin de plus de personnel formé dans le domaine des soins. Nous avons besoin de conditions attractives pour l'exercice de la profession, nous avons besoin de conditions qui permettent, après une interruption de carrière, de pouvoir revenir dans le domaine des soins. C'est un domaine dans lequel il y a une très haute technicité, même pour des gestes qui peuvent paraître relativement simples. Il ne faut pas sous-estimer cet aspect. C'est la raison pour laquelle l'accent et le focus qui sont mis aujourd'hui sur l'importance des soins dans notre système de santé sont très importants.

J'aimerais donc vous inviter, avec cette argumentation, à entrer en matière sur le contre-projet indirect.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege
1. Loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 2 Bst. b
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Abs. 2 Bst. b
Streichen

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 2 let. b
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Al. 2 let. b
Biffer

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b würde ich, im Sinne eines Konzepts, zusammen mit den Artikeln 6, 7 und 8 jetzt vorstellen. Ich denke, wir werden dann auch im Sinne dieses Konzepts abstimmen. *(Zwischenruf des Präsidenten: Genau!)*
Gemäss Artikel 1 – um das vielleicht aufzunehmen – ist es ja Ziel und Zweck des Gesetzes, die Ausbildung im Bereich der Pflege zu fördern und dadurch die Zahl der Bildungsabschlüsse in Pflege HF und FH zu erhöhen.
Zu Kollege Stark möchte ich vielleicht noch sagen: Genau das ist jetzt hier die Thematik. Ich habe gehört, bzw. Sie haben gesagt, wir hätten genügend Fachangestellte Gesundheit und Fachpersonen in aktivierender Betreuung und der Weg auf die nächste Ebene dieser FH und HF sei für sie zu steinig. Nimmt man dieses Thema auch auf, und möchte man es mit Zuschüssen – ich werde es später noch erklären – wenigstens finanziell vereinfachen? Unter Umständen führt nichts daran vorbei, dass wir uns dazu noch weitere Gedanken machen.
Um das in Artikel 1 Absatz 1 formulierte Ziel zu erreichen, sieht Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe a "Beiträge der Kantone an die Kosten der praktischen Ausbildung im Bereich der Pflege" vor. Damit soll ein ausreichendes Angebot an Plätzen für die praktische Ausbildung von Personen sichergestellt werden, die den Bildungsgang Pflege an einer höheren Fachschule oder den Bachelorstudiengang in Pflege an einer Fachhochschule absolvieren. Das ist also die Grundzielsetzung: Es gibt Beiträge für die Kantone und Institutionen.
Dann kommt Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b. Das ist eine Kernformulierung, worüber wir jetzt gleich im Konzept diskutieren werden. Damit werden Beiträge des Bundes an die Auszubildenden gewährt. Wir müssen also unterscheiden: Es gibt die Beiträge des Bundes an die Kantone, mit denen diese ihre Institutionen stärken. Das ist unbestritten. Es braucht aber immer auch die Kantone, die das machen. Dieser Buchstabe b sieht vor, dass man Beiträge an die Auszubildenden direkt gibt, um ihnen den Weg vom Beruf, Fachangestellte Gesundheit oder Fachangestellte Betreuung oder woher auch immer sie kommen, an die FH- und HF-Ausbildung zu erleichtern. Hier bestehen Minderheiten, die im Zusammenhang mit den Bestimmungen in den Artikeln 6 bis 8 zu behandeln sind; ich werde es in Artikel 6 im Sinne dieses Konzeptes aufzeigen.
Also trennen wir diese Grundbeiträge an die Institutionen von 268 Millionen Franken – zu den Zahlen ist dann auch noch etwas zu sagen – von den Zusätzen an die Pflegenden; es braucht immer die Kantone, der Bund gibt nur in der gleichen Höhe wie die Kantone selber. Der Herr Bundesrat hat es gesagt: Wenn wir dem Nationalrat folgen, haben wir im grössten Paket über acht Jahre hinweg etwa eine Milliarde Franken, die Kantone und Bund zusammen vorsehen. Ich würde Sie deshalb bitten, Artikel 6 zu betrachten. Das ist dann die Konsequenz aus Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b. Dieser Artikel ist wie gesagt umstritten, sofern man den Grundsatz der

Ausbildungsbeiträge annimmt. Wenn wir Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b annehmen, werden wir auch über Artikel 6 abstimmen müssen. Hier geht es, wie oft in unserem Rat, um das Wörtchen "kann": kann oder muss.

Artikel 6 Absatz 1 sieht vor, dass die Kantone den Zugang zum Bildungsgang Pflege HF oder zum Studiengang in Pflege FH fördern. Zu diesem Zweck gewähren sie Personen zur Sicherung des Lebensunterhalts Ausbildungsbeiträge, damit sie die Ausbildung in Pflege HF und FH absolvieren können. Namentlich sollen damit Personen unterstützt werden, die aufgrund des tiefen Ausbildungslohns von rund 800 bis 1500 Franken pro Monat eine solche Ausbildung ansonsten nicht in Erwägung ziehen.

Mit Ausbildungsbeiträgen sollen beispielsweise die von Kollege Stark angesprochenen Fachangestellten Gesundheit (FaGe) gefördert werden, die zum Beispiel nach der Gründung einer Familie oder nach einigen Jahren der beruflichen Tätigkeit doch noch eine Ausbildung zur Pflegefachfrau HF absolvieren möchten, dies aufgrund des geringen Ausbildungslohns aber nicht realisieren können.

Sie müssen sich vorstellen: Eine Absolventin FaGe hat dann, je nach Alter, einen Lohn von, sagen wir einmal, 4500 bis 5000 Franken. Dann sagt sie sich: Jetzt steige ich in die FH- oder HF-Ausbildung – meistens wohl HF – ein und mache noch einmal drei Jahre lang eine Ausbildung, wie es Kollege Stark gesagt hat. In dieser Zeit verdient sie noch 800 bis 1500 Franken. Es ist klar, dass in der Phase, in der man sich überlegt, ob man das noch machen soll, ob sich das überhaupt lohnt und was mit der höheren Ausbildung dann der Mehrlohn ist, eben viele ausscheiden und das nicht machen. Auch angehende Pflegefachpersonen FH sollen natürlich von solchen Unterstützungsleistungen profitieren können, wenn der Ausbildungslohn zur Sicherung des Lebensunterhalts nicht ausreicht. Diese Leistungen erhalten nicht alle, sondern nur diejenigen, welche die Notwendigkeit aufzeigen können.

Zudem sollen damit Quereinsteigende unterstützt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den Bildungsgang Pflege HF erfüllen. Quereinsteigende arbeiten überwiegend in den Alters- und Pflegeheimen oder bei der Spitex, kommen z. B. aus den Bereichen Gastgewerbe oder persönliche Dienstleistungen, haben einen Gesundheits-, Lehr-, Kultur-, Wissenschafts-, Handels- oder Verkehrsberuf und wollen umsteigen. Auch da braucht es vielleicht Unterstützung, damit sie das machen. Das ist die Voraussetzung für diese Beiträge, wir sprechen ja nur von diesen.

Mit der Kann-Formulierung haben wir dann drei Varianten. Ich nenne sie die Varianten Nationalrat, Bundesrat und Minderheit II (Dittli).

Die Variante Nationalrat, also der Gegenentwurf, sieht vor, die Unterstützungsbeiträge zu gewähren, wobei sich der Bund zur Hälfte, immer in der gleichen Höhe wie die Kantone, beteiligt. Die Kantone werden verpflichtet. Im Entwurf der Kommission heisst es: "Die Kantone fördern den Zugang [...]" – das ist also eine verpflichtende Massnahme. Sie müssen das fördern. Sie müssen Unterstützungsbeiträge gewähren, und dann beteiligt sich der Bund. Das würde in acht Jahren zu Kosten von 469 Millionen Franken führen.

Dann gibt es die Variante Bundesrat, gemäss welcher die Unterstützungsbeiträge auch gewährt werden. Der Bund beteiligt sich zur Hälfte. Das ist das Gleiche. Die Kantone werden jedoch nicht verpflichtet. Sie sehen das in Artikel 6 Absatz 1: "Die Kantone können [...]" Das heisst, dass der Bundesrat von einer reduzierten Anzahl Kantone ausgeht – ungefähr der Hälfte, so steht es in seiner Stellungnahme. Er geht auch davon aus, dass die Kosten dann entsprechend tiefer sind, sie belaufen sich dann nämlich auf 369 Millionen Franken. Bei der Variante Nationalrat sind es also 469 Millionen Franken, bei derjenigen des Bundesrates 369 Millionen Franken. Die Variante Bundesrat ist auch die Version der Mehrheit Ihrer Kommission.

Die Minderheit II (Dittli) möchte den Artikel mit Hinweis auf die Aufgabenzuteilung streichen und damit die Unterstützungsbeiträge gar nicht gewähren. Es sind auch föderalistische Themen; das wird dann noch begründet. Die Minderheit II sagt eigentlich, dass die Kantone für die finanzielle Unterstützung von Personen in Ausbildung zuständig sind. Es ist nicht ersichtlich, wieso Auszubildende an anderen Institutionen dann mit gleichem Recht nicht auch eine solche Unterstützung erhalten sollten. Das ist so ein bisschen der Rahmen der Begründung der Minderheit II, die diesen Artikel bzw. das ganze Konzept streichen möchte.

Ihre Kommission hat in einer Kaskadenabstimmung und mit Rückkommen auf diesen Artikel mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten die Variante des Bundesrates, also die Kann-Bestimmung – die Kantone müssen nicht, sie können – und damit die 369 Millionen Franken über acht Jahre, angenommen. Das ist zu Artikel 6 und zum Konzept zu sagen.

Ich komme noch zu Artikel 7: Nach Absatz 1 gewährt der Bund den Kantonen im Rahmen der bewilligten Kredite jährliche Beiträge für ihre Aufwendungen zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach den Artikeln 5 und 6. Die Formulierung "im Rahmen der bewilligten Kredite" bringt zum Ausdruck, dass ein begrenzter Kredit zur Verfügung steht. Beiträge können folglich nur so lange gewährt werden, wie Geld vorhanden ist. Sind die Kredite erschöpft, so hat ein Kanton im betreffenden Budgetjahr keinen Anspruch mehr auf Beiträge, auch wenn er alle Voraussetzungen erfüllt. Es ist aus Bundessicht ein Verpflichtungskredit im Bundesbeschluss über Finanzhilfen nach dem Bundesgesetz über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege vorgesehen, je nach Entscheid des Rates in der Höhe von 469 Millionen, das ist die Fassung des Nationalrates, 369 Millionen, das ist die Fassung des Bundesrates und der Mehrheit der Kommission, oder 268 Millionen Franken. Den Bundesbeschluss nehmen wir hier mit ins Konzept auf.

Die Mehrheit Ihrer Kommission sowie die Minderheit I (Carobbio Guscetti) und die Minderheit II (Dittli) haben in der Konsequenz des Entscheides zu Artikel 6 auch hier auf die entsprechenden Gesetzesartikel verwiesen. Artikel 7 ist eine Konsequenz aus dem Systementscheid. Die Mehrheit folgt dem Bundesrat. Damit ist auch Artikel 5a enthalten. Die Minderheit II will Artikel 6 nicht aufnehmen. Das ist dann die Konsequenz in der Gesetzesformulierung.

Gemäss Artikel 7 Absatz 3bis legt der Bundesrat die gesetzestechnische Obergrenze der Bundesbeiträge fest. Der Nationalrat und die Mehrheit Ihrer Kommission haben sich dieser Regelung angeschlossen. Auch hier bleiben Mehrheit und Minderheiten konsequent. Artikel 7 Absatz 3bis, der auf die Stellungnahme des Bundesrates zurückgeht, limitiert lediglich den Bundesbeitrag. Es steht den Kantonen frei, selbst höhere Beiträge zu leisten. Der Bundesrat beteiligt sich nur im Rahmen der zugesicherten Mittel. Es ist den Kantonen selbstverständlich überlassen, mehr zu geben.

Bei Absatz 4 handelt es sich um eine redaktionelle Anpassung, die vorgenommen wurde, damit alle Departemente aufgeführt sind.

Zu Artikel 8 würde ich nicht mehr viel sagen. Es ist vor allem eine verfahrenstechnische Klärung dieses Konzeptes.

Damit beantrage ich Ihnen im Namen der Kommissionsmehrheit, die Variante des Bundesrates anzunehmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich werde als Vertreterin der Minderheit zum Gesamtkonzept, wie es jetzt vom Berichterstatter erklärt worden ist, sprechen.

Die Schaffung dieses neuen Bundesgesetzes über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege und die Bereitstellung finanzieller Mittel durch den Bund sind sehr zu begrüssen. Damit anerkennt man den Pflegenotstand und die dringliche Notwendigkeit, eine Bildungsoffensive im Pflegebereich durchzuführen. Wir haben es gehört – es wurde heute mehrmals gesagt -: Bis 2030 werden gemäss dem Forschungsinstitut Obsan 65 000 Pflegefachpersonen fehlen.

Erfreulich ist zudem, dass die Kommissionsmehrheit einverstanden ist mit den Beiträgen an die Kantone für eine Bedarfsplanung und die Schaffung von Ausbildungsplätzen wie auch mit der Gewährung von Beiträgen an die Kosten der praktischen Ausbildung. Ausserdem beantragt jetzt die Kommissionsmehrheit, dass die Kantone den Zugang zu den Ausbildungen in Pflege an einer höheren Fachschule oder einer Fachhochschule fördern sollen, indem sie den Studierenden

zur Sicherung ihres Lebensunterhalts Ausbildungsbeiträge gewähren.
Diese Entscheide sind mit dem entsprechenden Bundesbeschluss über Finanzhilfen verknüpft. Die Kommissionsmehrheit will damit geschätzte 100 Millionen Franken mehr in die Ausbildungsoffensive in der Pflege investieren, als noch im Februar geplant war. Diese Ausbildungsoffensive ist sicher zu unterstützen.
Dann fragen Sie sich vielleicht, wieso ich hier meinerseits einen Minderheitsantrag stelle. Leider gibt es im Antrag der Mehrheit der Kommission keine verbindliche Verpflichtung der Kantone und aller Leistungserbringer zur Gewährung solcher Ausbildungsbeiträge. Das ist das, was ich jetzt mit meiner Minderheit I verlange. Nur so können die dringend notwendigen zusätzlichen Studierenden wirklich gewonnen werden. Wir haben es gehört: Der Bund würde die eine, die Kantone würden die andere Hälfte bezahlen; das würde für alle Kantone gelten.
Diese zusätzlichen Studierenden zu gewinnen, ist wichtig. Wir haben vorhin in der Eintretensdebatte auch die Gründe dafür genannt. Die Studierenden können aufgrund des tiefen Ausbildungslohns von zum Beispiel 1200 oder 1500 Franken ansonsten eine solche Ausbildung nicht angehen. Meine Minderheit I entspricht dem Konzept des Nationalrates. Um den Fachkräftemangel in der Pflege anzugehen und die Versorgung der Bevölkerung sicherzustellen, brauchen wir höher qualifizierte Pflegefachpersonen. Diese können sich ohne Unterstützung eine Diplomausbildung nicht leisten.
Meine Minderheit I hat zur Folge, dass wir seitens des Bundes einen Verpflichtungskredit von 469 Millionen Franken sprechen können. Das ist ein Kredit, der als Investition in die Pflege nicht zu hoch ist. Sie ist diesen wert.

Dittli Josef (RL, UR): Gemäss Mehrheit und Bundesrat soll der Bund künftig Personen in Ausbildung direkt finanziell unterstützen; dies zusätzlich zur vorgesehenen Finanzierung von Pflegeeinrichtungen und Schulen. Es geht also um Ausbildungsbeiträge des Bundes an Einzelpersonen im Fachhochschul- und Hochschulbereich der Pflegeberufe.
Ich habe, auch bestätigt durch die Corona-Krise, grundsätzlich Verständnis für das Anliegen, dass Personen in Ausbildung für einen Pflegeberuf finanziell zusätzlich unterstützt werden sollen. Die Frage ist einfach, wer denn für diese Unterstützung aufkommen soll. Ordnungspolitisch ist dies klar: Die finanzielle Unterstützung von Personen in Ausbildung ist Sache der Kantone und nicht eine Angelegenheit des Bundes. Die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen ist zu respektieren.
Zudem zielt die nun vorgesehene Förderung nur auf Ausbildungsplätze im Pflegebereich in den Hochschulen und Fachhochschulen ab. Es gibt keinen Grund, warum ausgerechnet Studierende der Pflegestudiengänge HF oder FH durch den Bund unterstützt werden sollen, jene anderer Berufs- und Bildungsbereiche aber nicht. Warum soll es hier nun anders sein? Was sagen wir denn zum Beispiel den Bauingenieurstudenten der Eidgenössischen Technischen Hochschulen? Das Problem der Finanzierung der Ausbildung stellt sich nämlich in vielen Bereichen.
Wir müssen uns bewusst sein, dass wir hier die Büchse der Pandora öffnen. Es mangelt auch in anderen Berufen an Nachwuchs auf tertiärer Stufe, zum Beispiel eben im Ingenieurwesen. Für diese Berufe kann mit den genau gleichen Argumenten, wie sie jetzt vorgebracht wurden, ebenfalls vom Bund Geld gefordert werden.
Das Bildungswesen ist grundsätzlich Aufgabe der Kantone. Heute ist es so, dass jemand, der eine höhere Ausbildung absolviert, den Kanton um ein Stipendium ersuchen kann. Den Kantonen steht es frei, selber zu regeln, wer für welche Ausbildung wie viel erhalten soll. Den Kantonen steht es auch frei, eine separate Gesetzesgrundlage zu schaffen.
Früher gab es in zahlreichen Bereichen Mischfinanzierungen durch Bund und Kantone. Mit dem NFA wurde eine Entflechtung angestrebt. Heute haben wir eine saubere Trennung. Es wäre nun falsch, eine neue Mischfinanzierung einzuführen. Gerade der Ständerat sollte hier ordnungspolitisch richtig handeln.
Ich beantrage daher, der Minderheit II (Dittli) zu folgen und damit die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen den Kantonen zu überlassen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Comme je l'ai déjà précisé dans le débat d'entrée en matière, le Conseil fédéral soutient les mesures de formation qui sont proposées. Nous estimons qu'une campagne de formation de ce type permettrait d'améliorer la situation dans les soins et de lutter efficacement contre la pénurie de personnel.
Aujourd'hui, trois solutions vous sont soumises. La majorité de la commission souhaite que les cantons ne soient pas obligés d'octroyer des aides à la formation. C'est la raison de la formulation potestative employée à l'article 6, qui rejoint la version de l'avis du Conseil fédéral. Une minorité demande que ce soit contraignant. Une deuxième minorité demande que les aides à la formation soient biffées.
D'abord, il faut redire ici que ces aides-ci à la formation seraient importantes. En même temps, elles représenteraient dans les faits une mesure de promotion qui avantagerait un groupe professionnel. Cela dit, selon le Conseil fédéral, cela semble justifié dans le cas présent, parce que, comme cela a été dit à plusieurs reprises dans le débat d'entrée en matière, il y a un véritable besoin. Cela ne consisterait pas simplement à soutenir un groupe professionnel, mais ce serait avant tout une mesure qui répondrait à un besoin pour notre société. Les défis auxquels nous sommes confrontés justifient une telle mesure de la part de la Confédération. Cette mesure permettrait de faire face à la pénurie de personnel dans le domaine des soins.
Les aides à la formation constituent un élément important en vue d'encourager un maximum de personnes à rejoindre les rangs du personnel infirmier, mais aussi en vue d'encourager les personnes ayant des parcours transversaux à suivre une formation tertiaire qualifiante. Cela dit, on sait que beaucoup de personnes intéressées et motivées rencontrent des problèmes de financement de cursus en raison du faible salaire de formation. Et, étant donné que ces personnes se trouvent souvent en raison de leur parcours, mais aussi de leur âge, dans une situation sociale différente de celle des jeunes personnes achevant leur formation de base, eh bien, les bourses cantonales ordinaires ne suffisent généralement pas. Elles ne constituent pas le bon instrument pour résoudre ce problème, c'est la raison pour laquelle il nous semble intéressant de faire un pas en direction des personnes concernées. C'est aussi, je crois, une des revendications importantes des initiants, et c'est la raison pour laquelle nous proposons de ne pas suivre la minorité II (Dittli) qui demande de ne pas prévoir de moyens.
Nous ne soutenons pas non plus la minorité I (Carobbio Guscetti) qui demande que le versement d'aides soit obligatoire pour les cantons. A ce propos, nous avons constaté que des réserves ont été émises par les cantons lors de la consultation. On doit pouvoir prendre en compte ces réserves et éviter de restreindre leur autonomie. Les cantons ont un intérêt évidemment très important à agir dans ce domaine. Quel effet cela aura-t-il si le Parlement renonce à cette obligation? Nous avons essayé de l'estimer et considérons que si les aides seront certainement un peu moins élevées, nous pensons que la différence ne sera pas extrêmement importante. Surtout, cela permet de respecter l'autonomie des cantons. C'est la raison pour laquelle la proposition de la majorité de votre commission nous paraît être un chemin praticable qui permet à la fois d'aller dans le sens de ce que vise l'initiative et de tenir compte des revendications légitimes des cantons quant à leur autonomie.
Je vous invite, au terme de mon intervention, à soutenir la position de la majorité de votre commission, qui s'est rangée à l'avis du Conseil fédéral.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es geht hier um eine Konzeptabstimmung, welche auch für die Artikel 6 bis 8 gilt.

Erste Abstimmung – Premier vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 2–5; Gliederungstitel nach Art. 5; Art. 5a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2–5; titre suivant l'art. 5, art. 5a
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 6
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Streichen

Art. 6
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la proposition du Conseil fédéral
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 7
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 1, 3bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Abs. 1
Der Bund gewährt den Kantonen im Rahmen der bewilligten Kredite jährliche Beiträge für ihre Aufwendungen für die Erfüllung ihrer Aufgaben nach den Artikeln 5 und 5a.
Abs. 3bis
Streichen

Art. 7
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 1, 3bis
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Al. 1
La Confédération alloue, dans les limites des crédits approuvés, des contributions annuelles aux cantons destinées à couvrir leurs dépenses pour l'accomplissement des tâches visées aux articles 5 et 5a.
Al. 3bis
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.401/3502)
Für Annahme der Ausgabe ... 31 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 8
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Abs. 1
Gesuche um Bundesbeiträge nach Artikel 5 sind ...

Art. 8
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Al. 1
Les demandes de contributions fédérales fondées sur l'article 5 doivent être ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Ich möchte zu Artikel 9 doch noch sagen, dass wir hier eine Diskussion hatten.
Der Bundesrat erstattet ja dem Parlament spätestens sechs Jahre nach Inkrafttreten Bericht über die erzielten Wirkungen und Resultate dieser Massnahmen. Die Ergebnisse der Evaluation sollen dem Parlament als Grundlage dafür dienen, über das weitere Vorgehen, beispielsweise über eine allfällige Verlängerung der Gültigkeit des Gesetzes, zu entscheiden. Wir haben ja gesagt, es sollen acht Jahre sein.
Wir haben in der Kommission diskutiert, ob man schon vorausschauend das Gesetz verlängern soll, z. B. auf zwölf Jahre. Wir haben dann aber an den acht Jahren festgehalten. Wir haben gesagt, dass die Möglichkeit der Verlängerung mit der Evaluation nach sechs Jahren gewährleistet ist. Der Bundesrat ist davon ausgegangen, dass dieses Gesetz sowieso eher verlängert wird als nicht.
Ich wollte hier aber einfach auf die Diskussion hinweisen.

Angenommen – Adopté

Art. 10–12
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse
Modifiction d'autres actes

Ziff. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir diskutieren nun zunächst über Artikel 25a und treffen danach den Konzeptentscheid, der auch für die Artikel 25 und 35 gilt.

Ziff. 5 Art. 25a
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... oder im Pflegeheim:
a. von einer Pflegefachperson erbracht werden; oder
abis. in Organisationen, die Pflegefachpersonen beschäftigen, auf deren Anordnung und in deren Auftrag erbracht werden; oder
b. auf Anordnung oder im Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin erbracht werden.
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 3
Der Bundesrat bezeichnet die Pflegeleistungen, die auf Anordnung oder im Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin erbracht werden können. Er bestimmt, welche dieser Pflegeleistungen aufgrund einer Vereinbarung zwischen Leistungserbringern und Versicherern auch ohne Anordnung oder Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin erbracht werden können.
Abs. 3bis, 3ter
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Bischof, Häberli-Koller, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 1
... ambulant, in Organisationen der Krankenpflege und Hilfe zu Hause, in Tages- oder Nachtstrukturen oder im Pflegeheim:
a. von einer Pflegefachperson oder auf Anordnung einer Pflegefachperson hin erbracht werden; oder
b. auf Anordnung oder im Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin erbracht werden.
Abs. 3
Der Bundesrat bezeichnet die Pflegeleistungen, die erbracht werden können:
a. auf Anordnung oder im Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin;
b. ohne Anordnung oder Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin.

Antrag der Minderheit
(Carobbio Guscetti, Bischof, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 3quater
Die von den Leistungserbringern ausgewiesenen Aus- und Weiterbildungskosten sind Teil der Pflegekosten. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten. Er berücksichtigt dabei kantonale Vorgaben der Ausbildung. Beiträge der Kantone gestützt auf das Bundesgesetz über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege werden angerechnet.

Antrag der Minderheit II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 25a
Proposition de la majorité
Al. 1
... ou dans des établissements médicosociaux:
a. par un infirmier, ou
abis. au sein d'organisations qui emploient des infirmiers, sur leur prescription ou sur leur mandat, ou
b. sur prescription ou sur mandat médical.
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 3
Le Conseil fédéral désigne les soins qui peuvent être fournies sur prescription ou sur mandat médical. Il définit lesquels de ces soins peuvent, sur la base d'une convention entre les fournisseurs de prestations et les assureurs, également être fournies sans prescription ni mandat médical.
Al. 3bis, 3ter
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la majorité I
(Carobbio Guscetti, Bischof, Häberli-Koller, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 1
... sous forme ambulatoire, par des organisations d'aide et de soins à domicile, des structures de soin de jour ou de nuit, ou dans des établissements médicosociaux:
a. par un infirmier ou sur prescription d'un infirmier, ou
b. sur prescription ou sur mandat médical.
Al. 3
Le Conseil fédéral désigne les prestations qui peuvent être fournies:
a. sur prescription ou sur mandat médical;
b. sans prescription ni mandat médical.

Proposition de la minorité
(Carobbio Guscetti, Bischof, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 3quater
Les frais de formation et de perfectionnement avérés et supportés par les fournisseurs de prestations font partie intégrante des coûts des soins. Le Conseil fédéral fixe les modalités. Il tient compte à cet effet des prescriptions cantonales

en matière de formation. Les contributions cantonales fondées sur la loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers sont prises en considération.

Proposition de la minorité II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Inchangé

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Das ist die zweite wichtige Generalbestimmung – es hat viele wichtige Bestimmungen. Es geht um einen Kernpunkt der Vorlage, das wurde auch schon erwähnt: Mit den beantragten Gesetzesänderungen in den Artikeln 25, 25a und weiteren soll in erster Linie der Berufsstatus der Pflegefachpersonen erhöht werden. Die Pflegefachpersonen sollen in der Grundpflege selbstständiger arbeiten können, indem sie namentlich gewisse Leistungen direkt zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung erbringen können.

Die vom Nationalrat vorgeschlagene Änderung würde es den Pflegefachpersonen ermöglichen, bestimmte vom Bundesrat bezeichnete Leistungen selbstständig und ohne ärztliche Anordnung zu erbringen. Voraussetzung dafür ist aber eine Vereinbarung der Leistungserbringer mit den Versicherern. Das ist die Ausgangslage.

Umstritten ist der Grundsatz, dass Pflegefachpersonen selbstständig abrechnen können. Hier wird sich insbesondere der Bundesrat zusammen mit der Minderheit II (Hegglin Peter) noch ins Zeug legen, da hier, wie schon gesagt, eine Mengenausweitung und damit eine Kostenerhöhung im Gesundheitswesen befürchtet werden. So möchte der Bundesrat in der Konsequenz gemäss seiner Stellungnahme Artikel 25a streichen, er möchte also keine Änderung des geltenden Rechts. Umstritten ist auch die Frage der Vereinbarung – also nicht nur der selbstständigen Abrechnung, sondern auch der Vereinbarung der Leistungserbringer mit den Versicherern. Für die Pflegefachpersonen werde damit eine wichtige Errungenschaft wieder eingeschränkt, und es fände praktisch eine Aufweichung des Vertragszwanges statt. So haben wir es auch in der Eintretensdebatte gehört.

Die Mehrheit Ihrer Kommission ist quasi dem Mittelweg gefolgt. Sie sieht die Möglichkeit der Direktabrechnung vor, verbindet diese aber wie der Nationalrat mit einer Vereinbarung mit den Versicherern. Als Voraussetzung für das selbstständige Abrechnen ist Artikel 25 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer 2bis anzunehmen. Pflegefachpersonen sind dann auch mit aufgeführt und können so direkt abrechnen. Bei diesem Begriff ist von Diplomierten HF und FH auszugehen. Dies sind hier die Bestimmungen.

Artikel 25a regelt dann die Voraussetzung für die Abrechnung der Leistung durch die OKP. Hier gab es verschiedene Konzepte, und wie Sie aus der Fahne sehen, möchte der Bundesrat diese Ergänzung ganz streichen und beim geltenden Gesetz bleiben. Diese Forderung übernimmt auch die Minderheit II (Hegglin Peter). Das würde heissen, dass es keine selbstständige Abrechnung von Pflegefachpersonen gibt. Allerdings würden die erweiterten Möglichkeiten der Verordnungsänderung per 1. Januar 2020, die ich schon erwähnt habe, weiterhin gelten – es gälte also das heutige Recht. Bei Koordination und Beratung könnten die Pflegefachpersonen selber entscheiden, jedoch immer nach einer erstmaligen Anordnung durch einen Arzt.

Zu Absatz 1: Die Mehrheit Ihrer Kommission nimmt das Anliegen der Initianten auf und lässt eine selbstständige Abrechnung zu. Mit dem Begriff "ambulant" sind auch die Spitex-Strukturen einbezogen. Dazu gab es eine Diskussion in der Kommission. Mit der OKP können grundsätzlich Leistungen abgerechnet werden, die von einer Pflegefachperson erbracht werden. Oder sie werden in Organisationen, die Pflegefachpersonen beschäftigen, zum Beispiel die Spitex, in Auftrag gegeben oder wie bisher auf Anordnung einer Ärztin oder eines Arztes erbracht. Das ist eine Oder-Bestimmung. Wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, dann kann dies ein Arzt oder die Pflegefachperson anordnen. Das Argument der Aufweichung des Vertragszwanges kam immer wieder. Ich muss sagen, dass man durch diese Bestimmung nicht Pflegende von der Arbeit abhält. Wenn eine Pflegende oder eine Organisation die Voraussetzungen nicht erfüllt, dann muss sie halt einfach eine Anordnung eines Arztes haben, und dann kann sie trotzdem die Arbeiten machen. Insofern wird sie nicht vom Beruf ausgeschlossen. Aber die Arztanordnung entfällt, oder sie entfällt eben nicht.

Absatz 1 ist nur in Kombination mit Absatz 3 zu verstehen. Dort wird gemäss Konzept an den Bundesrat delegiert, die Pflegeleistungen zu bezeichnen, die aufgrund der Kompetenz in Absatz 1 auch ohne Anordnung oder Auftrag eines Arztes oder einer Ärztin erbracht werden können, also durch die Pflegefachperson alleine. Es wird gemäss Konzept der Mehrheit Ihrer Kommission auch noch eine Vereinbarung zwischen Leistungserbringern und Versicherern benötigt. Es gibt somit einen doppelten Schutz vor einer Mengenausweitung und einer Qualitätseinbusse: die Bezeichnung der möglichen Leistungen durch den Bundesrat und eine Vereinbarung mit den Versicherern. Das ist ja dann auch das Pièce de Résistance mit den Initianten.

Bei diesen Leistungen soll es sich um Leistungen der Grundpflege sowie die mit diesen direkt verbundenen Massnahmen der Abklärung, Beratung und Koordination handeln. Die Abrechnung dieser Leistungen ohne ärztliche Anordnung bedingt dann eine Vereinbarung – das haben wir gesagt. Die Leistungserbringer können aber auch ohne eine Vereinbarung Leistungen erbringen, gemäss Konzept der Mehrheit dann aber nur mit ärztlicher Anordnung.

Vielleicht auch hierzu noch eine Anmerkung: Das heisst nicht, dass jede Pflegefachperson eine Vereinbarung mit allen Versicherern abschliessen müsste, sondern die Verbände eines Kantons, z. B. die Spitex, schliessen dann eine Vereinbarung mit den Verbänden der Versicherer ab. Das könnte eine Massnahme sein. Darin sind dann die Anforderungen an die Art der Leistungen, die Qualität, die Koordination zwischen Pflegefachpersonen und Ärzten, die Kontroll- und Abrechnungsprozesse usw. aufgeführt. Es gibt bereits heute sogenannte Administrativverträge zwischen Verbänden, die quasi als Muster dienen könnten.

Zudem bietet die Vereinbarung auch eine gute Grundlage für die integrierte Versorgung, bei der die Pflege eine verstärkte koordinierte Rolle übernehmen kann bzw. könnte. Die Minderheit I will diese Vereinbarung nicht. Weiterhin müsste der Bundesrat nach Absatz 3 die Pflegeleistungen bezeichnen, die auch ohne Anordnung eines Arztes oder einer Ärztin abgerechnet werden könnten; es braucht keine Vereinbarung mit den Versicherern. Der Mehrheitsantrag wurde nach Kaskadenabstimmungen, die wir immer hatten, schlussendlich mit 7 zu 6 Stimmen angenommen.

Insofern beantrage ich Ihnen, der Kommission zu folgen. Zu Absatz 3quater werde ich separate Ausführungen machen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): In diesem Artikel finden Sie eine der Kernforderungen der Initiative, die es ermöglicht, den Pflegeberuf aufzuwerten: die sogenannte Anerkennung eigenverantwortlicher Pflegeleistungen. Konkret bedeutet das, dass Pflegefachpersonen typische Pflegeleistungen selbst anordnen und ohne Unterschrift des Arztes oder der Ärztin direkt mit der Krankenkasse abrechnen können. Das ist der sogenannte eigenverantwortliche Bereich.

Es macht Sinn und ist effizient: Pflegefachpersonen erheben den notwendigen Pflegebedarf nach definierten Erfahrungsinstrumenten, den sogenannten Assessments. Im eigenverantwortlichen Bereich sprechen wir von typischen pflegerischen Leistungen. Es sind klar definierte Leistungen, die im Rahmen der Ausbildung und der Kompetenzen der Pflegefachpersonen sind, wie zum Beispiel die Mobilisation, die Lagerung, die Unterstützung bei der Körperpflege, die Anleitung und Beratung. Es ist wichtig, dass es dafür eine gesetzliche Vorgabe statt nur einer Lösung auf Verordnungsstufe gibt. Die Pflege ist kein Hilfsberuf im medizinischen Bereich. Die Pflegefachpersonen sind ausgebildete, kompetente Fachleute, und die Lösung auf Gesetzesstufe schafft Rechtssicherheit. Pflegefachpersonen fordern Autonomie in ihrem eigenen Bereich. Für den gesamtmedizinischen, thera-

peutischen Bereich bleibt die Zuständigkeit des Arztes oder der Ärztin weiterhin bestehen, das ist der Sinn von Artikel 25a. Wie schon der Nationalrat sollten auch wir diesem Anliegen Rechnung tragen.

Die Mehrheit der Kommission ist auch bereit, den Pflegefachpersonen unter bestimmten Voraussetzungen die Möglichkeit einer eigenständigen Abrechnung einzuräumen. Sie macht diese Option aber vom Bestehen einer Vereinbarung zwischen den Leistungserbringern und den Krankenkassen abhängig. Diese Vereinbarung ist in Wirklichkeit eine Einschränkung des Vertragszwanges für die Krankenversicherung. Sie ist nicht notwendig, da es bereits heute ausreichende gesetzliche Kontrollmechanismen der Versicherer gibt. Insbesondere gibt es für freiberufliche Pflegefachpersonen und für die Spitex-Organisationen Administrativverträge mit den Versicherungen, die vorsehen, dass nur diejenigen Pflegeleistungen bezahlt werden, die dem ausgewiesenen Pflegebedarf entsprechen. Sie regeln auch die Abrechnungsmodalitäten.

Die Versicherer erhalten zudem schon heute die Bedarfsmeldung und prüfen diese. Übersteigt sie ein Volumen von 60 Stunden pro Quartal, kann ein Vertrauensarzt beigezogen werden. Zudem schaffen wir mit Artikel 55b KVG eine Möglichkeit für die Kantone, die Zulassung von Pflegefachpersonen einzuschränken, sollte das Kostenwachstum überdurchschnittlich ansteigen.

Somit wird der eigenverantwortliche Bereich für Pflegefachpersonen nicht zu Mehrkosten führen. Im Gegenteil, die Anerkennung der eigenverantwortlich erbrachten Pflegeleistungen vermindert den administrativen Aufwand und spart die ärztlichen Verschreibungskosten ein. Der Beruf wird aufgewertet und attraktiver. Ausserdem, Herr Bundesrat Berset, haben Sie von 100 000 Pflegefachpersonen gesprochen, die damit zugelassen würden. Ich muss hier aber auch sagen, dass es die Kantone aufgrund dieser Bestimmung in der Hand haben, wer abrechnen kann und wer nicht. Deshalb darf man hier, wie ich schon erwähnt habe, nicht von Mehrkosten sprechen.

Was in meinem Minderheitsantrag auch wichtig ist, ist Artikel 25a Absatz 3 KVG. In Absatz 1 geht es um eine Präzisierung gegenüber den Fassungen des Nationalrates und der Mehrheit. Es kann nicht sein, dass man zulasten der Pflegenden ein Thema wie die Lockerung des Vertragszwangs einbringt, das eigentlich einer breiteren politischen Diskussion bedarf.

Ich bitte Sie deshalb, meiner Minderheit I zu Artikel 25a Absätze 1 und 3 zu folgen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Hegglin, Sie wünschen das Wort. Ich würde es Ihnen lieber nachher zum Antrag der Minderheit II geben, die Wirkung wäre grösser. Aber Sie können sich selbstverständlich jetzt äussern, wenn Sie das möchten.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Sie haben mich jetzt ein bisschen verunsichert, Herr Präsident, weil ich ja mit meinem Antrag das Konzept des Bundesrates unterstützen will. Ich stelle mir das so vor: Es gibt ja den Antrag der Mehrheit, einen Minderheitsantrag und das Konzept des Bundesrates. Deshalb ist es, glaube ich, richtig, wenn ich meine Ausführungen hier mache. *(Zwischenruf des Präsidenten: Sie können, wenn Sie wollen.)*

Die Pflege-Initiative und der indirekte Gegenvorschlag wollen den Pflegeberuf attraktiver gestalten. Zu diesem Zweck sollen die Pflegefachleute ihre Leistungen künftig ohne ärztliche Anordnung direkt bei den Krankenkassen abrechnen können. Ich habe meine diesbezüglichen Bedenken, ob diese Erweiterung der Kompetenzen das richtige Instrument sei, bereits eingangs erwähnt. Ein solches Unterfangen läuft nämlich dem Grundgedanken unseres Gesundheitssystems zuwider, wonach die Ärzte die Koordinatoren sind und die Verantwortung für die erbrachten Leistungen tragen. Ein Sprichwort lautet nämlich: "Arbeit lässt sich teilen, Verantwortung aber nicht." Das gilt auch hier. Die Ärzte haben in ihrer Funktion den besten Überblick über die Bedürfnisse und die Krankengeschichte der Patientinnen und Patienten. Wird diese Verantwortung geteilt, tragen die Patientinnen und Patienten die Konsequenzen: Sie hätten es mit mehreren Leistungserbringern zu tun, die ihre Leistungen selbstständig anordnen und abrechnen. Das führt erfahrungsgemäss dazu, dass die Leistungserbringer mehr behandeln, als dies aus medizinischer Sicht notwendig wäre. Das kann aber nicht im Sinne der Patienten sein, und zudem ist es teurer.

Das hat auch der Bundesrat so gesehen. Er lehnt es ab, dass die Pflegefachpersonen ihre Leistungen anordnen und direkt bei den Krankenversicherern abrechnen können, wie dies Initiative und Gegenvorschlag fordern. Der Bundesrat spricht von unerwünschten Kostensteigerungen für die obligatorische Krankenpflegeversicherung, welche dem Ziel des Bundesrates, die Kosten zu dämpfen, widersprechen. Der Bundesrat spricht in seinem Bericht von Mehrkosten von 110 bis 180 Millionen Franken, die Bund und Kantone zu tragen haben. Entschuldigen Sie mich, dass ich jetzt halt immer wieder auf die Mehrkosten hinweise. Die Corona-bedingten Aufwände, die wir hatten, und die geringeren Einnahmen, die wir in Zukunft zu gewärtigen haben, motivieren mich jedoch dazu, Sie auf solche Entwicklungen hinzuweisen.

Wenn es um eine Aufwertung der Tätigkeit der Pflegefachpersonen geht, so hat der Bundesrat schon gehandelt. Er war aktiv. Er hat mit einer Änderung der Krankenpflege-Leistungsverordnung den Pflegefachpersonen ab dem 1. Januar 2020 zusätzliche Kompetenzen zugestanden. Diese dürfen den Pflegebedarf von Patientinnen und Patienten neu ohne schriftliche Zustimmung des behandelnden Arztes selbstständig ermitteln. Das Ergebnis teilen sie dem Arzt zuhanden des Patientendossiers mit. Mit der im Gegenentwurf geforderten Regelung sollen die Pflegefachpersonen die Ärzte hingegen nicht einmal mehr über die durchgeführte Grundpflege informieren müssen. Inwiefern dies dem Wohl der Patienten dienen soll, ist nicht ersichtlich.

Schliesslich wird ein Berufsstand vor allem dadurch aufgewertet, indem genügend Ressourcen für die anfallenden Aufgaben bereitgestellt werden. Aus diesem Grund muss der Fokus der gesetzlichen Anpassungen auf einem ausreichenden Bildungsangebot bei den Pflegeberufen liegen. Es muss zudem auch einfach und attraktiv sein, den Quer- oder Wiedereinstieg in den Pflegeberuf zu machen. Nur so können wir der Ressourcenverknappung begegnen und der demografischen Entwicklung etwas entgegensetzen.

Ein neuer Status schafft aber vor allem mehr Leistungen und mehr Kosten, mehr Kosten auch wegen seiner Präjudizwirkung: Wenn Sie das annehmen und die entsprechende Gesetzesbestimmung aufnehmen, ist nämlich davon auszugehen, dass weitere Berufsgruppen direkt mit den Krankenkassen abrechnen möchten. Ich erwähne vor allem Physiotherapeuten, Ergotherapeuten, Ernährungsberater. Das sind dann doch wieder 10 000 bis 15 000 zusätzliche Personen, die eben darauf hinwirken möchten, um entsprechend direkt abrechnen zu können. Ich möchte auch einer solchen präjudiziellen Wirkung entgegenwirken.

Es widerspricht weiter auch den Bemühungen des Bundesrates zur Koordination der Leistungserbringung. Ich bin überzeugt, dass auch in der Pflege mehr koordiniert werden muss, anstatt das aufzusplitten. Wenn Sie sonst ein Projekt haben, haben Sie auch Projektleiter, die am Schluss für die Kosten geradestehen. Sie haben nicht für ein Projekt mehrere Rechnungssteller, die einem Auftraggeber separat ihre Kosten in Rechnung stellen.

Aus diesen Überlegungen heraus empfehle ich Ihnen, den Anträgen des Bundesrates zu folgen, auch um die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen im Griff zu haben. Wenn Sie das nicht wollen, folgen Sie mindestens der Kommissionsmehrheit, mit der diese Vereinbarungen zwischen Anbietern und Rechnungszahlern zustande kommen.

Dittli Josef (RL, UR): Wir sind beim KVG, deshalb möchte ich meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Präsident von Curafutura, dem Krankenversichererverband, und ich fühle mich auch als Interessenvertreter der Prämienzahler.

Der Bundesrat lehnt es bekanntlich ab, und der Vorredner auch, dass Pflegefachpersonen ohne ärztliche Anordnung di-

rekt abrechnen können. Ich möchte, wie es die Mehrheit vorsieht, die direkte Abrechnung für Pflegefachpersonen unter bestimmten Voraussetzungen ermöglichen. Ich möchte dabei aber keinen übermässigen Kostenschub generieren.

Der Antrag der Minderheit Carobbio Guscetti zu Artikel 25a Absatz 3 lässt die praktisch uneingeschränkte direkte Leistungsabrechnung zu. Sie will damit eine gesetzliche Regelung schaffen, wonach Pflegefachpersonen entscheiden können, ob sie ihre Patientinnen und Patienten ohne eine ärztliche Anordnung versorgen wollen. Damit werden klar mehr Leistungen erbracht als bis anhin, weil mehr Leistungserbringer direkt mit der Krankenversicherung abrechnen können. Dies ist nichts anderes als eine unkontrollierte bzw. unkontrollierbare Öffnung.

Eine weitere Kostensteigerung im Gesundheitswesen ist indes unerwünscht. Wir wissen, dass höhere Kosten im Gesundheitswesen zu höheren Prämien führen. Meistens ist es dann so, dass jeden Herbst, wenn die neuen Prämien bekannt gegeben werden, wieder Massnahmen gefordert werden, um das Prämienwachstum endlich zu stoppen. Kommt noch dazu: Höhere Prämien bedeuten letztlich auch höhere Prämienverbilligungskosten für den Bund und auch für die Kantone. Wenn man schon für die direkte Leistungsabrechnung ist, und das bin ich grundsätzlich, dann sollte man diese so ausgestalten, dass es nicht zu einem übermässigen Kostenanstieg kommen wird.

Ich unterstütze bei Artikel 25a Absatz 3 mit Überzeugung die Mehrheitsversion, welche die Möglichkeit des Abschlusses von Vereinbarungen vorsieht. Worum geht es hier? Leistungserbringer und Versicherer sollen solche Leistungsvereinbarungen abschliessen können. Konkretes Vorbild für die Vereinbarungen sind die in der Branche gut akzeptierten Administrativvereinbarungen, die auf freiwilliger Basis entstanden sind. Die Umsetzungsmodalitäten der neuen Bestimmungen können auf der Basis dieser Administrativvereinbarungen geregelt werden. Einzelne Leistungserbringer können sich den Vereinbarungen anschliessen, müssen aber nicht. Im Rahmen einer solchen Vereinbarung können definierte Leistungen ohne ärztliche Anordnung von Leistungserbringern selber erbracht werden. Dieses Instrument – und das ist mir wichtig zu sagen – kommt neben der ordentlichen Abrechnung von delegierten Leistungen zur Anwendung.

Pflegeleistungen mit einer ärztlichen Anordnung können weiterhin von allen zugelassenen Leistungserbringern erbracht werden. Sämtliche Pflegeleistungen können somit also nach wie vor abgerechnet werden. Bei den Vereinbarungen handelt es sich folglich weder um eine schrittweise Einführung der Vertragsfreiheit, wie verschiedentlich behauptet wird, noch steht die Versorgungssicherheit auf dem Spiel. Es soll also vielmehr ein neues Instrument eingeführt werden. Es ist ein Instrument, welches eben genau die Verantwortung delegiert. Es ist ein Instrument, das integrierte Versorgungssysteme möglich macht, was letztlich zum Wohle der Patientinnen und Patienten ist, und vor allem ist es ein Instrument, das die zu erwartenden Mehrkosten in Grenzen hält.

Ich bitte Sie deshalb, hier dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Hier sind wir wahrscheinlich beim entscheidenden Punkt dieser Vorlage – aus der Sicht beider Seiten. Wir hatten hierzu in der Kommission eine sehr heftige sachliche Debatte. Sie hat in Bezug auf den jetzigen Antrag der Minderheit I (Carobbio Guscetti) zu einem knappen Entscheid mit einer Mehrheit von 7 und einer Minderheit von 6 Stimmen geführt. Ich bitte Sie, hier der Minderheit I zu folgen und den Antrag der Minderheit II (Hegglin Peter), aber auch den Antrag der Mehrheit abzulehnen.

Es geht bei diesem Komplex von Artikel 25a um drei Fragen:

1. Es geht mir darum, dass klärend festgehalten wird, dass auch der Spitex-Bereich von dieser Regelung erfasst ist. Der Kommissionssprecher hat vorhin gesagt – das ist auch in der Kommission vonseiten des Bundesrates ausgeführt worden –, dass das eigentlich in der heutigen Formulierung mit dem Begriff "ambulant" schon gemeint sei. In der heutigen Formulierung ist es aber nicht klar. Mit der Formulierung der Minderheit I steht klar drin, dass auch die Hilfe zuhause inbegriffen ist.
2. Es geht auch um die Frage, ob Pflegefachpersonen nur auf Anordnung eines Arztes, einer Ärztin tätig sein können oder auch auf eigene Anordnung. Hier ist am 1. Januar 2020 bereits eine erhebliche Änderung der Krankenpflege-Leistungsverordnung in Kraft getreten. Der Bundesrat hat solche Selbstverrechnungen teilweise ermöglicht. So ist heute der ganze Grundpflegebereich nicht mehr anordnungspflichtig. Der Antrag des Bundesrates und auch die Mehrheitslösung würden hier einen Rückschritt gegenüber der heutigen Regelung bewirken, und zwar insbesondere in einem Bereich. Die eine Frage ist ja, ob eine tertiär ausgebildete Pflegefachperson auf eigene Anordnung eine Leistung erbringen kann. Da sind sich Mehrheit und Minderheit I eigentlich noch einig, dass das möglich sein soll. Nur stellt die Fassung der Minderheit I klar, dass dies auch möglich sein soll, wenn diese Pflegefachperson eine Leistung nicht unbedingt selber erbringt. Sie stellt klar, dass auch eine "billigere" medizinische Hilfsperson genügen würde, um auf Anordnung die entsprechende Leistung zu erbringen. Es macht keinen Sinn, und zwar von der Kostenseite her, dass dann auch immer eine tertiär ausgebildete Pflegefachperson die Leistung erbringen muss; das ist der zweite Punkt, die Klärung der Delegierbarkeit.
3. Der wahrscheinlich entscheidende dritte Punkt ist die Frage der Leistungsvereinbarung. Bisher gibt es diese nicht. Wenn eine Leistungsvereinbarungspflicht im Sinn der Mehrheit in diesem Bereich eingeführt werden sollte, wäre das gegenüber heute ein erheblicher Rückschritt. Es würde, wenn ich mich in die Initiantinnen hineinversetze – das ist vorhin auch ausgeführt worden –, für sie eigentlich bedeuten, dass wir ihnen zwar mit der linken Hand die Verordnungskompetenz erteilen, ihnen diese aber mit der rechten Hand, nämlich über die Leistungsvereinbarungspflicht, gleich wieder wegnehmen. Das würden die Initianten wohl als hinterlistigen "Schlungg" empfinden. Der wäre für sie verständlicherweise kaum akzeptierbar, wenn sie sich einen Rückzug der Initiative überlegen.

Die Minderheit I bringt hier eine massvolle Anpassung für eine kostengerechte Pflegesituation. Ich bitte Sie, die Minderheit I (Carobbio Guscetti) zu unterstützen.

Graf Maya (G, BL): Ich kann es kurz machen, weil mein Vorredner die wesentlichen Punkte bereits ausgeführt hat. Auch ich möchte Sie bitten, dass wir hier der Minderheit I (Carobbio Guscetti) folgen und es somit möglich machen, die wichtigen Fragen, die mein Vorredner aufgeworfen hat, nun wirklich zu klären.

Wie Sie wissen, geht es hier auch um die Anerkennung der Autonomie der Pflege, um die Anerkennung der Pflege als ein selbstständiger Beruf. Wir haben es gehört: Die Leute machen keine dreijährige Lehre, sondern sie sind nachher Hochschul- oder Fachhochschulabsolventinnen und -absolventen mit einem breiten, umfassenden Fachwissen, sie sind Professionelle. Daher ist dieser Aspekt auch ein Kernstück der Pflege-Initiative und sollte unbedingt in unseren Gegenvorschlag aufgenommen werden.

Damit Sie verstehen, was hier gefordert wird, möchte ich Ihnen das Beispiel meiner Mutter erzählen. Sie musste während eines Jahres wegen einer grossen Wunde am Bein behandelt werden – am Anfang fast täglich. Dabei kam auch ein Wundspezialist zum Einsatz; das ist eine Pflegefachperson, die eine Zusatzausbildung gemacht hat, um speziell Wunden zu heilen. Ich kann zusammenfassen: Es gelang, es war eine erfolgreiche, gute Leistung.

Nun war es aber so, dass meine Mutter regelmässig zum Hausarzt musste, um neue Verordnungen zu holen, damit diese typischen pflegerischen Spitex-Leistungen von hoher Qualität überhaupt erbracht werden konnten. Der Hausarzt kennt meine Mutter gut, er kennt ihren Allgemeinzustand und kann mit ihr natürlich auch alle anderen Gesundheitsprobleme besprechen und angehen. Aber es gibt hier klar eine Arbeitsteilung, denn er kann die professionelle Pflege- und Behandlungsarbeit gar nicht beurteilen. Das ist mir einfach wichtig, damit Sie auch verstehen, worüber wir sprechen.

Wir sprechen hier nicht mehr davon, dass es eine gemeinsame Verantwortung gibt. Doch, Herr Hegglin, es gibt die gemeinsame Verantwortung über die Patientin, aber es gibt eine geteilte Verantwortung in der Fachlichkeit. Somit sollte es auch eine geteilte Verantwortung in der eigenverantwortlichen Leistungsabklärung und -bestimmung sowie der darauffolgenden Anmeldung der Leistung beim Leistungserbringer geben.
Frau Carobbio Guscetti hat schon gesagt, dass es ein Konzept gibt, damit es eben keine Mengenausweitung gibt. Ich möchte Sie bitten, noch einmal Artikel 55b, der in unserem Gegenvorschlag neu ist, zu lesen. Dort geht es eben gerade um die Kostenentwicklung bei Pflegeleistungen, und es geht ebenso darum, dass wir diese selbstverständlich im Auge behalten müssen. Daran haben wir alle ein sehr, sehr grosses Interesse.
Ich bitte Sie hier, in diesem ganz wichtigen Kernbereich, der Minderheit I zu folgen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Ich möchte noch etwas zur Anmerkung von Kollege Bischof sagen, der gesagt hat, wir würden mit dieser Regelung hinter die heutige Regelung zurückgehen, welche mit der Verordnung ja schon aufgeweicht worden ist. Vielleicht sagt der Bundesrat dann auch noch etwas.
Wir haben in der Kommission diskutiert, dass Anordnen und Delegieren nicht das Gleiche ist: Angeordnet wird von Ärzten, delegiert wird von den Pflegefachpersonen. An der Kommissionssitzung haben wir uns auch in Rücksprache mit der Verwaltung bestätigen lassen, dass man mit der Mehrheitsregelung nicht hinter die heutige Lösung mit der Verordnung zurückgeht. Das Gesetz übersteuert sie nicht. Die Verordnung müsste vielleicht ein bisschen an das Gesetz angepasst werden, aber es ist weiterhin möglich – das wäre sonst wirklich nicht das Ziel –, dass eine Pflegefachperson in einer Organisation Pflegearbeiten ohne Arzt bestimmt und diese auch an die Mitarbeitenden dieser Organisation delegiert. Das können auch Fachangestellte Gesundheit sein. Der Wille der Kommission war immer, nicht hinter die heutige Regelung zurückzugehen; das muss aufgrund der Rücksprache mit der Verwaltung in der Kommission auch nicht sein. Das noch zur Ergänzung.

Berset Alain, conseiller fédéral: On n'est pas ici dans la partie la plus importante en matière financière – cela a été discuté tout à l'heure, essentiellement pour ces 400 à 500 millions de francs pour la formation. Ici, on est dans un élément symboliquement fort, au moins pour l'initiative, mais un élément qui, comme je vous le disais dans le débat d'entrée en matière, cause quelques soucis au Conseil fédéral.
En effet, nous n'avons pas l'impression qu'il soit possible de multiplier le nombre de personnes qui peuvent décider elles-mêmes de facturer directement à l'assurance obligatoire des soins sans que cela ait des conséquences. On ne sait pas exactement quelles conséquences – il faut être très honnête –, mais jusqu'ici, on n'a jamais vu de situation dans laquelle on multiplie le nombre de personnes qui peuvent décider seules de présenter des factures ou de réaliser des prestations, et que cela conduise à une diminution des coûts. Il faut le dire ici assez clairement. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a de grandes réserves par rapport à cette proposition.
D'autres éléments s'ajoutent à cela. D'abord, on a toujours essayé plutôt de réduire le nombre de personnes qui peuvent décider librement de facturer directement à l'AOS, et pas de l'augmenter.
Ensuite, on a essayé de renforcer au maximum les éléments de coordination. Vous me direz que la coordination doit aussi réussir à marcher, même si les gens peuvent facturer directement leurs prestations. Or, nous voyons tous qu'il y a peut-être besoin de "managed care" pour que cela fonctionne déjà entre les médecins, alors qu'ils facturent directement. Ce n'est pas une critique, mais c'est un élément qui doit nous faire réfléchir.
Enfin, un autre élément est l'effet d'appel que cela pourrait avoir. Il faut quand même être conscient de ce que cela signifie de voir, dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins, qu'une initiative qui demande la facturation directe aboutit au Parlement à la facturation directe. Si une initiative obtenait la majorité devant le peuple, on serait bien obligé de la mettre en oeuvre. Cela dit, que le Parlement fasse de lui-même ce pas, avec tous les risques que cela comporte pour l'équilibre du système de santé et du fonctionnement de l'AOS, nous paraît être, dans le fond, un peu aventureux et, surtout, pas tellement utile.
Si on veut revaloriser les fonctions ou revoir les rémunérations à la hausse, il faut le faire ailleurs, et pas de cette manière-là. On peut le faire autrement. Si on veut étendre les compétences du personnel infirmier, on peut le faire, et le Conseil fédéral a déjà révisé l'ordonnance dans ce sens, en prévoyant un élargissement assez important des compétences des infirmières et des infirmiers.
Il y a donc beaucoup d'autres outils qui nous paraissent à la fois plus utiles, plus efficients, et qui nous permettent de voir quel but on peut atteindre, alors qu'ici, si on voit plus ou moins quel est le but recherché – plus d'autonomie pour pouvoir facturer directement –, on ne connaît pas trop les conséquences que cela pourrait avoir. J'aimerais demander à celles et ceux qui nous disent que les coûts vont baisser avec cette mesure de le prouver. Nous pensons plutôt que les coûts vont augmenter, mais je reste assez modeste sur ce point, car on n'en sait à vrai dire rien, et le simple fait qu'on n'en sache rien devrait déjà être un élément incitant à faire preuve d'un peu de prudence avant de reprendre tel ou tel élément de l'initiative.
J'aimerais encore faire remarquer que, dans le fond, vous ne seriez plus très loin, après cela, de dire oui à l'initiative, puisque bientôt toutes les revendications qui y sont formulées seront satisfaites – c'est naturellement une possibilité qui s'offre au Parlement.
Il y a quand même, dans la position de la majorité de votre commission, un autre élément qui marque une différence forte avec le texte de l'initiative – il faut le dire –, mais qui nous paraît problématique, à savoir la nécessité d'avoir conclu des conventions avec les assureurs. Cela n'est ni plus ni moins qu'une suppression partielle de l'obligation de contracter. Voilà. On peut souhaiter avoir cette discussion, on peut souhaiter mener ce débat jusqu'au bout, mais il faudra alors observer comment les discussions s'engageront. Ce serait remettre en question la liberté de contracter. Le Conseil fédéral n'est fermé à aucune idée lorsqu'il s'agit de discuter pour trouver le meilleur chemin, mais nous devons quand même constater – et c'est une sorte de principe de réalité – que lorsque la discussion sur l'instauration d'une liberté partielle de contracter a été engagée, elle n'a pas souvent débouché sur des majorités au Parlement. Et la fois où cette discussion a eu lieu devant le peuple, laissant penser que cette direction pourrait être prise, cela a été un échec monumental.
Je m'en souviens bien, c'était le "managed care", ma première votation en tant que conseiller fédéral, en mai 2012, et aussi la pire défaite du Conseil fédéral en votation populaire depuis la Deuxième Guerre mondiale. Cela laisse des traces. Je m'en suis sorti, mais j'ai trouvé cela assez dur.
Je vous invite donc à faire attention avec ce type de discussion, car je ne pense pas que cela va beaucoup nous aider à avancer. Je l'ai déjà mentionné et je le redis: nous avons reconnu qu'il faut renforcer le profil professionnel des infirmières et infirmiers en élargissant leur champ des compétences. Nous avons également indiqué que cela ne devait pas automatiquement passer par la LAMal, et nous avons par conséquent modifié l'ordonnance sur les prestations de l'assurance des soins. Entrée en vigueur au début de cette année, cette modification a notamment pour but d'éliminer l'actuelle surcharge administrative, tout en renforçant les compétences du personnel infirmier. Les infirmières et infirmiers sont désormais autorisés à évaluer directement le besoin en soins requis, après une première prescription par un médecin. Si cette évaluation conduit à la nécessité de prodiguer des soins de base ou des prestations de conseil et de coordination, l'approbation du médecin n'est plus nécessaire pour définir la fourniture et l'ampleur de ces prestations. Depuis le début de l'année, on a donc après la première prescrip-

tion beaucoup plus de liberté qu'auparavant. Grâce à cette modification, plus de la moitié des prestations fournies – ou presque même les trois quarts, ce chiffre se montant en réalité à 70 pour cent – le sont par des infirmières et infirmiers qui peuvent maintenant travailler de manière autonome. L'initiative a donc déjà eu des effets importants, qu'il ne faut pas sous-estimer ici.
C'était un point sur lequel vous vous attendiez à une opposition du Conseil fédéral. Cela ne constitue pas une surprise, dans la mesure où nous essayons de garder une vision claire du mécanisme de facturation et de prescription dans le système de l'assurance maladie. Vous me direz que ce n'est pas aux infirmières et infirmiers d'en faire les frais, étant donné que la situation est déjà difficile. Mais multiplier par cinq ou par six le nombre de personnes qui peuvent facturer directement, en sachant que l'assurance n'aura pas le choix au moment de payer – vu qu'il s'agit d'une assurance obligatoire –, c'est prendre un risque qui n'est pas complètement à sous-estimer. Pensez aux domaines que vous connaissez: l'offre crée généralement la demande. Et la santé, c'est un marché, on peut le dire, un peu spécial, mais c'est un marché tout de même.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre le Conseil fédéral, c'est-à-dire à accepter la proposition de la minorité II (Hegglin Peter).

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Es geht bei diesem Antrag zu Absatz 3quater darum, dass man entgegen dem, was heute üblich ist, Aus- und Weiterbildungskosten letztlich über das KVG und damit am Ende über die Prämienzahlenden bezahlt. Heute gibt es bei den Ausbildungskosten meistens Schulen, die vom Kanton bzw. von den Auszubildenden selbst finanziert werden.
Bei den Weiterbildungskosten besteht ein gewisser Mix. Im Spitalbereich ist das heute klar festgehalten. Dort sind die Aus- und Weiterbildungskosten des Personals Teil der Betriebskosten. Das gilt aber natürlich nicht für die Aus- und Weiterbildungskosten des Medizinalpersonals. Diese werden nicht von der OKP, sondern von den Kantonen getragen.
In diesem Sinn hat Ihre Kommission mit 9 zu 5 Stimmen für die heutige Fassung und damit gegen eine Änderung gestimmt.
Ich bitte Sie auch hier, dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich mache es schnell. Wir haben am Anfang dieser Debatte eine Bildungsoffensive beschlossen. Jetzt geht es darum, dass man in die Überlegungen, mit welchen man die Aus- und Weiterbildungsoffensive im Pflegebereich unterstützen will, auch die Definition der Kosten einbezieht. Der Bundesrat soll die Details regeln, damit schweizweit nach dem gleichen Prinzip gehandelt wird. Das heisst, die von den Leistungserbringern ausgewiesenen Aus- und Weiterbildungskosten sind Teil der Pflegekosten.
Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous avez décidé que l'on doit passer à l'offensive en matière de formation, ce qui est juste évidemment. Nous soutenons également ce contre-projet. Cela dit, à l'article 25a alinéa 3quater, il est question d'une autre chose, il est question de savoir si les coûts de formation pourraient être financés par l'assurance obligatoire des soins et, donc, s'il faudrait augmenter les primes d'assurance-maladie. C'est une discussion que l'on pourrait mener. Simplement, ce mécanisme est étranger au système de la loi sur l'assurance-maladie en vigueur. Les autres coûts de formation – formation postgrade pour le personnel médical, par exemple – ne sont pas non plus pris en charge par l'assurance obligatoire des soins, mais assumés par les cantons.
J'aimerais vous inviter à éviter de créer un précédent et à rejeter le principe qui voudrait que le financement de la formation soit pris en charge par l'assurance obligatoire des soins. Ce qui nous permet chaque année d'expliquer le système – et, ma foi, ce n'est pas toujours évident avec l'augmentation des primes –, c'est que les primes couvrent les coûts des prestations qui sont nécessaires dans le système de santé. Les coûts de formation seraient quelque chose d'autre qui n'a jamais été pris en compte.
J'aimerais donc vous inviter à suivre la majorité de votre commission.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 3quater – Al. 3quater

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
Dagegen ... 29 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Konzeptabstimmung – Vote sur le concept

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 10 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 25
Antrag der Mehrheit
Abs. 2 Bst. a, 2bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 25
Proposition de la majorité
Al. 2 let. a, 2bis
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35 Abs. 2 Bst. dbis
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Ch. 5 art. 35 al. 2 let. dbis
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Hegglin Peter, Germann, Kuprecht)
Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 38 Abs. 2
Antrag der Kommission
... Der Kanton legt im Leistungsauftrag insbesondere die zu erbringenden Pflegeleistungen, den zeitlichen und örtlichen Tätigkeitsbereich und die zu erbringenden Ausbildungsleistungen fest unter Berücksichtigung der Kriterien ...

Antrag Bischof
Der Kanton legt für die Leistungserbringer nach Artikel 35, die Pflegefachpersonen beschäftigen, die zu erbringenden Ausbildungsleistungen fest unter Berücksichtigung der Kriterien nach Artikel 3 des Bundesgesetzes vom ... über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege und des Ausbildungskonzepts nach Artikel 4 des genannten Gesetzes.

Ch. 5 art. 38 al. 2
Proposition de la commission
... Le canton y fixe notamment les prestations de soins à fournir, le champ temporel et territorial d'activité et les prestations de formation requises en tenant compte des critères ...

Proposition Bischof
Le canton fixe, à l'intention des fournisseurs de prestations visés à l'article 35 qui emploient des infirmiers, les prestations de formation requises en tenant compte des critères définis à l'art. 3 de la loi fédérale du ... relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers et du concept de formation visé à l'article 4 de ladite loi.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: In Artikel 38 Absatz 2 geht es um kantonale Leistungsaufträge, die Voraussetzung sind, damit die Pflegefachpersonen und Organisationen, die Pflegefachpersonen beschäftigen, Tätigkeiten zulasten der OKP erbringen dürfen. Den kantonalen Leistungsauftrag gibt es schon bei den Spitälern und den Pflegeheimen. Hier will man, dass man an die Organisationen der Krankenpflege und Hilfe zuhause auch einen kantonalen Leistungsauftrag vergibt. Dies dient dazu klarzumachen, wo sie arbeiten, was sie anbieten und welche Ausbildungsleistungen zu erfüllen sind.
Die Verwaltung hat in ihrem Bericht zuhanden der Kommission darauf hingewiesen, dass man in einem kantonalen Leistungsauftrag die bestehenden Bedenken bezüglich der Steuerung besser aufnehmen könnte. Die GDK hat sich dagegen gewehrt, zusätzlich kantonale Leistungsaufträge zu erteilen. In der Kommission wurde uns aber gesagt, dass die Zahl überschaubar sein sollte, da es um Organisationen und nicht um einzelne Pflegefachpersonen geht. In diesem Zusammenhang ergab sich eine Diskussion zwischen Mehrheit und Minderheit. Es wurde dann kein Minderheitsantrag gestellt. Aber mit dem Einzelantrag Bischof ist genau das Gleiche, was die Minderheit verlangt hat, wieder aufgenommen worden. Kollege Bischof verlangt nun, dass im Gegenvorschlag berücksichtigt wird, dass es keinen kantonalen Leistungsauftrag braucht, und dass der Absatz so angepasst wird.
Als Begründung für den Mehrheitsbeschluss, den Leistungsauftrag der Kantone einzuführen bzw. vorzusehen, wurde angeführt, dass es 300 Prozent mehr Abrechnungsberechtigte gäbe und dass – die Kantone haben das selbst auch geschrieben – die erwerbswirtschaftlichen Organisationen deutlich mehr Grundpflege leisten würden als die gemeinwirtschaftlichen Organisationen wie beispielsweise die Spitex eines Kantons. In den Leistungsvereinbarungen der Kantone wären dann die Anforderungen an die Art der Leistungen, die Qualität, die Koordination usw. ausgeführt.
Es wurde deshalb die Befürchtung in der Kommission geäussert, dass die erwerbswirtschaftlichen Spitex-Organisationen eine Mengenausweitung bei der Grundpflege vornehmen könnten. Eine auch vom Bundesrat unterstützte Möglichkeit war deshalb, die Zulassung der Organisation der Krankenpflege und Hilfe zuhause mit einem umfassenden kantonalen Leistungsauftrag zu verbinden. Die Minderheit in der Kommission wird sozusagen mit dem Einzelantrag Bischof vertreten. Ich verweise auf seinen Antrag.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Wenn Sie so wollen, geht es hier um eine Minderheit, die als Minderheit einfach verloren gegangen ist, wie es Minderheiten halt oft ergeht. Deshalb stelle ich diesen Minderheitsantrag jetzt als Einzelantrag. Es war wie bei einigen Entscheiden in diesem Gesetz eine knappe Minderheit von 6 Stimmen; der Entscheid fiel mit 7 zu 6 Stimmen.
Es geht um die Frage, der Kommissionssprecher hat es gesagt, ob die Kantone künftig Leistungsvereinbarungen abschliessen müssen. Auf den ersten Blick könnte man in der Ständekammer meinen, das sei eine Neuerung im Sinne der Kantone, weil sie eine zusätzliche Kompetenz bekommen. Weit gefehlt: Die Kantone bitten uns eindringlich, diese Änderung abzulehnen – sie also nicht anzunehmen, sondern abzulehnen. Sie wollen diese Leistungsvereinbarungskompetenz nicht. Ich zitiere Ihnen hier das Schreiben, das die Kantone uns geschickt haben:
"Einige Kantone wenden heute für die Spitex-Organisationen und Pflegeheime keine Leistungsaufträge an, sondern legen gesetzliche Minimalanforderungen fest und bestimmen Vergütungsobergrenzen. Die Verknüpfung der Zulassung zur OKP mit einem kantonalen Leistungsauftrag würde also zu einem aufwendigen Systemwechsel führen. Die Kantone sollen einen Spielraum behalten können, wie sie die zu erbringenden Ausbildungsleistungen gegenüber den Betrieben festlegen und insbesondere auch Ausbildungsanforderungen für Betriebe festlegen können, die über keinen Leistungsauftrag verfügen. Es genügt deshalb, wenn im Gesetz die Verpflichtung der Leistungserbringer zur Ausbildung durch die Kantone festgelegt wird."
Die Kantone bitten uns, hier dem Einzelantrag zu folgen. Sie haben einen Brief der Leistungserbringer erhalten, der in die gleiche Richtung zielt, und der Bundesrat will diese Änderung ebenfalls nicht vornehmen.
Ich bitte Sie, den Einzelantrag anzunehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous invite, comme cela a été annoncé, à soutenir la proposition de votre commission. En réalité, la proposition Bischof part de l'idée que certains cantons n'attribuent de mandats de prestations ni aux organisations d'aide et de soins à domicile ni aux EMS, et que cela pourrait donc conduire, M. Bischof l'a dit, à un changement de système laborieux. Cela dit, il faut souligner que les mandats de prestations sont déjà utilisés actuellement par les EMS dans le cadre de la planification hospitalière pour assurer un approvisionnement adéquat et, en ce qui concerne les besoins en places de formation pratique, les cantons sont d'ores et déjà obligés de les fixer.
Il nous semble que le recours généralisé aux mandats de prestations gommerait ou permettrait d'effacer les différences qui existent aujourd'hui entre EMS et organisations d'aide et de soins à domicile dans la gestion des prestations de formation, ce qui constitue plutôt un progrès de notre point de vue. D'autre part, cette solution – cela ne doit pas être sous-estimé – offrirait aux cantons un outil supplémentaire de gestion des admissions et, donc, de maîtrise des coûts. Cela me paraît relativement important à souligner ici et constitue un élément qui permettrait effectivement aux cantons de disposer d'outils supplémentaires pour agir.
Je vous invite, avec cette argumentation, à suivre la proposition de votre commission.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 22 Stimmen
Für den Antrag Bischof ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 39 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 39 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 39a
Antrag der Minderheit
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Titel
Pflicht zum Anschluss an Gesamtarbeitsvertrag
Abs. 1
Die in Artikel 39 Absatz 1 und 3 erwähnten Leistungserbringer, die zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung Leistungen erbringen, schliessen sich in ihrem Kanton einem repräsentativen Gesamtarbeitsvertrag an.
Abs. 2
Fehlt ein repräsentativer Gesamtarbeitsvertrag, sind die kantonalen Anstellungs- und Arbeitsbedingungen massgebend.

Ch. 5 art. 39a
Proposition de la minorité
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Titre
Obligation de s'affilier à une convention collective de travail
Al. 1
Les fournisseurs de prestations visés à l'article 39 alinéas 1 et 3 qui fournissent des prestations à la charge de l'assurance obligatoire des soins s'affilient à une convention collective de travail représentative dans leur canton.
Al. 2
En l'absence de convention collective de travail représentative, les conditions d'engagement et de travail cantonales sont déterminantes.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Das Anliegen der Minderheit Carobbio Guscetti ist die Gewährleistung von besseren Arbeitsbedingungen über einen Gesamtarbeitsvertrag. Dies soll zudem gewährleisten, dass die Pflegefachpersonen nachher im Beruf bleiben; das wurde auch in der Eintretensdebatte ausgeführt. Der Antrag verlangt den Anschluss an Gesamtarbeitsverträge in den Kantonen, wenn ein repräsentativer Gesamtarbeitsvertrag vorhanden ist. Ihre Kommission hat diesen Antrag mit 9 zu 4 Stimmen abgelehnt. Ich muss zugeben, dass wir keine grosse Diskussion geführt haben und ich ein bisschen improvisieren muss – dafür bleibe ich kurz. Den generellen Äusserungen aus dem Protokoll ist zu entnehmen, dass die Kommissionsmehrheit der Meinung ist, dass dies nicht durch den Bund zu regeln sei; das sei Aufgabe der Sozialpartner sowie der Kantone als Verantwortliche für das Gesundheitswesen und solle nicht Bestandteil dieses Gesetzes werden.
Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit zuzustimmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ma proposition de minorité vise à améliorer les conditions de travail du personnel infirmier. Cela permettrait de maintenir le personnel dans sa profession. On a déjà discuté tout à l'heure du fait que 46 pour cent des infirmières et des infirmiers abandonnent leur profession au cours de leur vie professionnelle en raison de la charge de travail et de l'épuisement causé par le travail. Le personnel infirmier est aussi mal reconnu en termes de rémunération et de conditions de travail, parmi lesquelles figurent la possibilité de concilier des horaires de travail avec la vie familiale.
En raison de l'énorme engagement du personnel infirmier et de soins pendant la phase aiguë de la pandémie, certains établissements de santé, des hôpitaux, et même des communes et des cantons, ont accordé des bons en guise de primes salariales. C'est un geste important, mais qui devrait être accompagné de mesures durables visant à valoriser cette importante profession, qui est exercée principalement par des femmes et qui a une importance systémique.
Herr Kollege Germann hat vorhin gesagt, dass es auch andere systemrelevante Berufe gebe. Das stimmt, ist aber kein Grund, diese Berufe, die auch lohnmässig unterbewertet sind, jetzt nicht aufzuwerten.
Les conditions de travail doivent être fixées de sorte que davantage de personnes choisissent la profession d'infirmière, planifient de faire carrière dans cette profession et travaillent ainsi durant toute leur vie professionnelle dans le domaine des soins infirmiers en restant motivées et en bonne santé. Les conventions collectives de travail, contraignantes dans les cantons, constituent une base importante à cet égard.
La proposition Baume-Schneider, qu'elle développera tout à l'heure, va dans la même direction. Il faudrait une meilleure dotation en personnel et davantage de temps pour les soins infirmiers. Le rationnement des prestations infirmières causé par des contraintes de temps a des conséquences massives sur la sécurité des patients et la durée de l'exercice de la profession. Des études ont démontré que les complications lors de séjours hospitaliers durent plus longtemps lorsque la dotation en personnel infirmier est insuffisante.
Je vous invite à suivre ma minorité à l'article 39a.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je dois vous dire que le Conseil fédéral est bien conscient que le partenariat social n'est pas aussi solidement ancré dans le domaine de la santé que dans d'autres secteurs économiques. Il y a naturellement là une question qui doit légitimement être posée.
Cela dit, il nous paraît délicat d'inscrire des éléments concernant les conditions de travail dans la loi sur l'assurance-maladie. Encore une fois, cette loi règle pour l'essentiel le financement et le paiement de prestations dans l'assurance-maladie, et pas les conditions de travail.
C'est la raison pour laquelle il nous semble que ce n'est pas le bon endroit pour l'inscrire.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
Dagegen ... 29 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 39b
Antrag Baume-Schneider
Titel
Erforderliches Pflegepersonal
Abs. 1
Die Spitäler und anderen Einrichtungen stellen sicher, dass in allen Pflegebereichen ausreichend Pflegepersonal vorhanden ist, um die Sicherheit der Patienten und eine hohe Pflegequalität zu gewährleisten.
Abs. 2
Die Kantone erlassen hierzu auf fachlichen Kriterien beruhende Richtlinien.

Ch. 5 art. 39b
Proposition Baume-Schneider
Titre
Personnel infirmier nécessaire
Al. 1
Les hôpitaux et autres institutions garantissent pour chaque secteur de soins que leurs effectifs en personnel infirmier permettent d'assurer la sécurité des patients et une qualité des soins élevée.
Al. 2
Les cantons édictent à cet effet des directives basées sur des critères professionnels.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Diesen Antrag haben wir zwar erst heute erhalten, diskutiert haben wir ihn in der Kommission aber trotzdem. In der Kommission gab es nämlich eine Meinungsäusserung dazu, ebenso wie eine Minderheit, die dann nicht vollzogen wurde.
Diskutiert wurde das, was Frau Baume-Schneider anführt, wonach man den Bedarf an Pflegepersonal in verschiedenen Organisationen im ambulanten und stationären Bereich sicherstellt. Damit soll letztlich eine Mindestausstattung gewährleistet werden. Wir liessen uns vom Bundesrat versichern, dass der bestehende Artikel 39 dieses Anliegen erfüllt und die Anforderungen von Gesetzes wegen ja gegeben sind. Es liegt heute schon in der Verantwortung der Kantone, die Mindestausstattung festzulegen. Eine Regelung über den Bund wäre systemfremd und falsch. Das war die Diskussion in der Kommission.

Wir haben auch gefragt: Ist das nicht eine Selbstverständlichkeit, dass man genügend Leute hat? Und was passiert, wenn man die Anforderung nicht erfüllt, weil man die Leute nicht findet? Wir machen hier ja eine Übung, um genügend Pflegende zu haben. Man würde dann ja in das Gesetz einsteigen und ein Defizit schon zum Problem machen. Ich glaube, wenn überhaupt, müsste man das dann am Ende der Periode festlegen.
Wie gesagt, wir haben über den Antrag diskutiert. In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag abzulehnen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Je souris parce que notre collègue Olivier Français m'a dit ce matin de manière délicieuse que ma proposition était évidente. Si elle est évidente, elle n'a par contre rien de banal, et si elle est si évidente que cela, il ne serait pas téméraire de l'inscrire dans la loi. La mentionner dans la loi, c'est donner un signal fort pour l'organisation des soins et la reconnaissance du personnel soignant.
J'ai mentionné plus tôt des études et je ne reviendrai pas sur les chiffres présentés dans ces études sinon pour dire que, concrètement, dans le cadre d'une analyse de l'Office fédéral de la statistique, on a étudié les données de 135 hôpitaux de soins aigus et de plus de 1,2 million de patientes et de patients. Ces données ont été analysées entre août et octobre 2019 et portaient sur les années 2012 à 2017. L'objectif de l'étude était précisément d'examiner la corrélation entre le nombre d'heures de soins qualifiés et la proportion de personnel infirmier, d'une part, et les évènements indésirables d'autre part. La corrélation – je vous la fais courte – est évidente. Elle est également évidente entre la quantité de personnel – on a aussi parlé des conditions de travail – et la durée du séjour, le nombre de jours d'hospitalisation des personnes.
L'hypothèse selon laquelle la croissance du volume des soins infirmiers entraîne obligatoirement des coûts supplémentaires ne peut pas être confirmée. Il est possible au contraire d'éviter – ou en tout cas on peut aussi en formuler l'hypothèse – des coûts subséquents élevés si les prestations infirmières sont fournies suffisamment tôt dans le secteur des soins ambulatoires, dans le secteur des soins à domicile, ainsi que dans le secteur des soins de longue durée, notamment en milieu stationnaire, en EMS.
Cela a été dit: une offensive en matière de formation est une décision significative, c'est une discrimination positive légitime à mes yeux. M. le conseiller fédéral Berset l'a indiqué, c'est un véritable projet de société.
Un signal politique clair en faveur des dotations en personnel est aussi une décision significative en matière de reconnaissance du domaine de la santé et des professions. Sans interférer dans les réalités cantonales, il est fondamental d'agir. Si ouvrir des bureaux pour attirer de la main-d'oeuvre de France, de Belgique, du Portugal ou encore du Canada est une réalité – par ailleurs fragile, parce que nous sommes dépendants, et c'est éthiquement questionnant, parce que nous asséchons des marchés où des pays investissent également pour la formation –, investir pour les dotations en personnel permet aux personnes de ne pas quitter aussi tôt le métier.
Ich versuche es im Folgenden auf Deutsch. Wir behandeln hier als indirekten Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative die parlamentarische Initiative 19.401, "Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität". Mein Einzelantrag zu Artikel 39b nimmt ein wesentliches Element der Initiative auf, das im vorliegenden indirekten Gegenvorschlag nicht enthalten ist. Er will die Patientensicherheit und die Pflegequalität gewährleisten und ein Prinzip vorgeben, das die Kantone dann selber umsetzen können.
Wenn wir die parlamentarische Initiative nicht nur ernst nehmen wollen, sondern auch mehr als nur ein paar anerkennende Worte für die in den Pflegeberufen Tätigen übrighaben, ist es wichtig, auch die Patientensicherheit und die Pflegequalität ins Gesetz aufzunehmen. Ansonsten wird der Gegenvorschlag seinem Titel in keiner Weise gerecht.
Avant de conclure, je veux encore mentionner que le Conseil international des infirmières, dont le siège est à Genève, confirme également que la dotation suffisante en personnel infirmier, avec toute la gamme des compétences, allant du CFC, aux titres ES et HES, est un élément déterminant de la sécurité des patients et de la qualité des soins.
Pour conclure, que l'on discute avec la directrice des soins au CHUV, avec le chef du Service de la santé publique dans mon canton, le canton du Jura, ou avec mes collègues directrices et directeurs de HES romandes – et là je peux déclarer un lien d'intérêts de mon passé récent, à savoir que j'étais directrice de la Haute école de travail social et de la santé à Lausanne jusqu'au 31 mai dernier –, le message est clair: il ne faut pas seulement inciter les jeunes à choisir un métier dans les soins, l'enjeu est que le personnel formé reste dans l'environnement professionnel des soins.
Le chef du service du canton du Jura mentionne qu'au bout de cinq ans déjà, en moyenne, 40 pour cent du personnel soignant a quitté son poste pour se réorienter. Les réalités évoluent en fonction du niveau de formation. Pour le CHUV, Pierre-Yves Maillard, alors conseiller d'Etat en charge de la santé, parlait d'environ sept ans pour la durée moyenne d'un engagement, vu les difficultés de la profession. Cette réalité ne peut pas nous satisfaire.
Accepter la proposition qui vous est soumise est un pas significatif – pas banal, je le répète – en matière de reconnaissance du travail effectué et de son importance dans le système des soins.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que la discussion menée suite à la proposition Baume-Schneider est tout à fait justifiée. D'ailleurs, le Conseil fédéral est non seulement très conscient de ce problème, mais il a aussi déjà travaillé sur cette question. Ce que je peux vous dire, c'est que nous avons déjà mis ce sujet sur la table, mais de manière plus large que dans la proposition Baume-Schneider. Cette proposition ne concerne que les soins, alors que la proposition du Conseil fédéral concerne l'ensemble des professions dans le domaine de la santé.
Nous avons ainsi mis en consultation, le 12 février 2020, une modification de l'ordonnance sur l'assurance-maladie, concernant le développement des critères de planification. Cette consultation durera plus que trois mois en raison des événements que vous connaissez et se terminera donc en automne.
Dans cette modification, il est prévu, entre autres, que lors de l'évaluation de la qualité des hôpitaux, on vérifie que les exigences sont respectées pour l'ensemble de l'hôpital ou de l'EMS, notamment en ce qui concerne la dotation en personnel professionnel en fonction des groupes de prestations. En fait, on va plus loin que ce que souhaite Mme Baume-Schneider. Sa proposition ne concerne que les soins, pas les autres domaines dans le cadre d'un EMS ou d'un hôpital. Le Conseil fédéral souhaite en faire d'une part une réflexion générale sur l'ensemble des professions représentées, et d'autre part un critère de planification.
La proposition Baume-Schneider ne nous semble pas apporter de réelle plus-value. En même temps, la discussion est reconnue, elle est légitime et elle va se poursuivre. Mais, de l'avis du Conseil fédéral, elle peut se poursuivre sur une base plus large, sur la base de la modification de l'ordonnance en tenant compte non seulement du personnel soignant mais de l'ensemble du personnel qui est nécessaire dans le domaine de la santé.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag Baume-Schneider ... 14 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 55b; Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 55b; disposition transitoire relative à la modification du ...
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.401/3510)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(2 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege
2. Arrêté fédéral sur les aides financières visant à encourager la formation dans le domaine des soins infirmiers

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Antrag des Bundesrates
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Abs. 1
... ein Verpflichtungskredit von maximal 268 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la proposition du Conseil fédéral
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité I
(Carobbio Guscetti, Rechsteiner Paul, Stöckli, Thorens Goumaz)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Dittli, Germann, Häberli-Koller, Hegglin Peter, Kuprecht, Müller Damian)
Al. 1
Un crédit d'engagement de 268 millions de francs ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.401/3511)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.401/3512)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(3 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Erhöhung der Ausbildungsabschlüsse in Pflege an den kantonalen Fachhochschulen
3. Arrêté fédéral visant à augmenter le nombre de diplômes en soins infirmiers décernés dans les hautes écoles spécialisées cantonales

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.401/3513)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.401/3514)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(4 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung, insbesondere der Interprofessionalität
4. Arrêté fédéral sur les aides finanicères visant à promouvoir l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base, en particulier l'interprofessionnalité

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.401/3515)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

20.3134

Motion WAK-N. Etappierte Aufhebung des gastgewerblichen Stillstands

Motion CER-N. Reprise par étapes de l'activité des entreprises du secteur de l'hôtellerie et de la restauration

Nationalrat/Conseil national 05.05.20
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Ablehnung der Motion.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: On m'a prié d'être extrêmement bref. C'est dommage, parce qu'on aurait pu avoir l'occasion de débattre du rythme de l'ouverture des établissements publics, des conditions d'exploitation de ces activités et des interventions des Commissions de l'économie et des redevances dans ce débat.
Vu l'heure avancée, je vais y renoncer et me limiter à retenir que la motion sur laquelle nous devons nous prononcer demande une ouverture des établissements publics à compter du 11 mai, en quatre étapes: premièrement les restaurants, deuxièmement les bars, troisièmement les discothèques et quatrièmement les salles de concert, les "shisha lounges" et les festivals de nourriture de rue.
Sans opposition, la commission vous propose de la rejeter.
Dans un premier temps, votre commission avait déposé une motion similaire, la motion 20.3160 – vous vous souvenez peut-être que, lors de la session extraordinaire, cette motion avait été retirée de l'ordre du jour. Votre commission a ensuite retiré sa motion 20.3160 et elle vous propose, par 10 voix contre 0 et 1 abstention, de rejeter la motion 20.3134 de la CER-N.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral s'en remet entièrement à l'appréciation de votre commission.

Abgelehnt – Rejeté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich möchte dem Berichterstatter, Herrn Ettlin, nachträglich noch für die Präsentation des sehr anspruchsvollen Geschäftes 19.401 danken und wünsche ihm und Ihnen allen einen guten Nachmittag!

Schluss der Sitzung um 13.10 Uhr
La séance est levée à 13 h 10

Achte Sitzung – Huitième séance

Donnerstag, 11. Juni 2020
Jeudi, 11 juin 2020

08.15 h

20.042

Voranschlag 2020. Nachtrag IIa

Budget 2020. Supplément IIa

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Differenzen – Divergences)

---

2. Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag IIa zum Voranschlag 2020
2. Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément IIa au budget 2020

Anhang – Annexe

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports

504 Bundesamt für Sport
504 Office fédéral du sport

Antrag der Mehrheit
A290.0123 Covid: Darlehen SFL/SIHF
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Français, Gapany, Hefti, Rieder)
A290.0123 Covid: Darlehen SFL/SIHF
Festhalten

Proposition de la majorité
A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Français, Gapany, Hefti, Rieder)
A290.0123 Covid: prêts SFL/SIHF
Maintenir

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Wir führen heute die erste Differenzbereinigung beim Nachtrag IIa zum Voranschlag 2020 durch. Es verbleibt nur noch eine einzige Differenz, und zwar zu den Rahmenbedingungen der Kreditverwendung im Bereich der Unterstützung der Profi-Ligen im Eishockey und im Fussball. Wir befinden uns hier beim Bundesbeschluss Ib. Der Bundesbeschluss Ia steht seit dem 4. Juni definitiv und kann nicht mehr aufgeschnürt werden. Das heisst, die Kredite sind in dem Sinne schon bewilligt.

Bei der Differenzbereinigung haben die Räte die Aufgabe, aufeinander zuzugehen. Wir führen bei Bedarf bis zu zwei Differenzbereinigungen durch. Sollte es dann noch Differenzen geben, kommt es zur Einigungskonferenz. Um Geltung zu erlangen, braucht eine Rahmenbedingung einen übereinstimmenden Beschluss beider Räte. Sollte der Antrag der Einigungskonferenz abgelehnt werden, dann würde der Bundesbeschluss Ib ganz abgelehnt. Das heisst, alle bereits beschlossenen Rahmenbedingungen, namentlich die unbestrittene zur Kreditverwendung im Kulturbereich, würden auch dahinfallen. Anders als bei der Kredithöhe kann sich kein Rat ohne die Zustimmung des anderen Rates durchsetzen.

Ich komme jetzt zu den einzelnen Eckwerten. Der Nationalrat hat am 3. Juni auf Antrag seiner Finanzkommission folgende Rahmenbedingung der Kreditverwendung beschlossen: "Clubs, welche einen Darlehensanteil in Anspruch nehmen, stellen sicher, dass die Senkung des durchschnittlichen Einkommens gemäss Artikel 41a Absatz 4 Buchstabe b Ziffer 4 Sportförderungsverordnung [...] durch eine mit zunehmendem Einkommen progressive Senkung der einzelnen Einkommen erreicht wird." Die FK-N hatte diese Bestimmung mit 18 zu 6 Stimmen angenommen. Es war ein Minderheitsantrag Feller gegen die Rahmenbedingung eingereicht worden. Der Nationalrat stimmte dieser Rahmenbedingung dann am 3. Juni jedoch mit 139 zu 54 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu.

An der Sitzung unserer Finanzkommission vom 29. Mai lag ein gleichlautender Antrag auf diese Rahmenbedingung vor. Dieser wurde aber mit 7 zu 3 Stimmen abgelehnt. Es wurde dann kein Minderheitsantrag eingereicht, sodass unser Rat am Donnerstag, 4. Juni, über die Kreditverwendung, über diese Zusatzbestimmung, gar nicht abstimmte. Das Hauptargument in der Finanzkommission, weshalb der Antrag abgelehnt bzw. dann kein Minderheitsantrag gestellt wurde, war, dass es schon genügend einschränkende Auflagen für die Verbände und die Ligen gebe.

Vorgestern war dann in der ersten Runde der Differenzbereinigung die FK-N an der Reihe. Mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat sie am Beschluss ihres Rates festgehalten. Herr Feller hat wieder einen Minderheitsantrag eingereicht, und gestern hat der Nationalrat mit 120 zu 54 Stimmen bei 11 Enthaltungen an seiner Haltung festgehalten. Deshalb führten wir dann unsere Beratung heute Morgen in der FK-S durch. Wir führten noch einmal eine intensive Diskussion über die Argumente für und gegen diese zusätzliche Auflage. In diesem Zusammenhang möchte ich doch noch auf die Sportförderungsverordnung und auf das, was dort alles deklariert oder von den Vereinen verlangt wird, hinweisen. Ich möchte die Bestimmungen in Artikel 41a Absatz 4 erwähnen, in welchen festgelegt wird, was gemäss den Verträgen zwischen dem BASPO und den Verbänden alles eingehalten werden muss, um eben diese Darlehen zu gewähren.

Als Erstes besteht die Verpflichtung, die Darlehen zur Sicherstellung des Spielbetriebs der Ligen zu verwenden, gegebenenfalls auch ohne Zuschauerbeteiligungen. Weitere Bedingungen, unter denen Darlehensanteile an die einzelnen Clubs der Liga weitergeleitet werden, sind namentlich folgende:

1. Die Clubs sind verpflichtet, gegenüber dem Bund solidarisch für die Rückzahlung ihres Darlehensanteils zu haften.
2. Sie müssen Mittel im Umfang von jährlich mindestens 30 Prozent aus der Vermarktung von Medienübertragungsrechten und jährlich mindestens 25 Prozent aus Erlösen von Spielertransfers zur Rückzahlung ihres Darlehensanteils verwenden.
3. Sie dürfen bis zur Rückzahlung ihres Darlehensanteils keine Dividenden ausschütten, keine Aktivdarlehen vergeben und keine vorzeitige Rückzahlung bestehender Darlehen vornehmen.
4. Sie müssen bis zur Rückzahlung ihres Darlehensanteils auf eine Erhöhung des durchschnittlichen Einkommens aller am Ligabetrieb teilnehmenden Spieler zuzüglich aller Prämien, Boni und weiterer geldwerter Vergünstigungen verzichten, sofern der Darlehensanteil innert drei Jahren nicht zurückbezahlt ist. Dann müssen sie das durchschnittliche Einkommen aller am Ligabetrieb teilnehmenden Spieler zuzüg-

lich aller Prämien, Boni und weiterer geldwerter Vergünstigungen um mindestens 20 Prozent senken.
Hier knüpft jetzt der Beschluss des Nationalrates an, dass die entsprechenden Einkommen progressiv zu senken seien. Diese Bestimmung greift damit natürlich weiter in privatrechtlich organisierte Unternehmen, in ihre Kompetenz ein und beschränkt sie auch in der Ausgestaltung ihrer Lohnfestsetzung. Trotzdem ist die Mehrheit Ihrer Finanzkommission dem Beschluss gefolgt, weil es in diesen Ligen einzelne Lohnexzesse gibt. Darauf sensibilisiert, möchte die Kommission, dass diese Bestimmung aufgenommen wird – aber nicht in dem Sinne, dass sie hart und im Einzelfall überprüft wird, sondern dass die Ligen verpflichtet sind, in Form einer Selbstdeklaration die Einhaltung dieser zusätzlichen Pflichten darzulegen, und dass die Überprüfung nicht im Einzelfall, sondern stichprobenweise erfolgt. Mit diesen Ergänzungen, dies auch zuhanden des Amtlichen Bulletins, sind wir der Meinung, dass diese zusätzliche Bestimmung pragmatisch umgesetzt werden kann, dass sie vertretbar ist und nicht ein grosser zusätzlicher Aufwand bei der Kreditgewährung und der Kreditkontrolle daraus erfolgen wird.
In diesem Sinne empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission – der Entscheid fiel mit 8 zu 4 Stimmen –, dem Nationalrat zu folgen und diese Differenz auszuräumen. Die Argumente der Minderheit wird Ihnen der Minderheitssprecher darlegen. Besten Dank, wenn Sie den Anträgen der Mehrheit der Kommission folgen.

Français Olivier (RL, VD): On est tous d'accord pour dire que dans le sport d'élite, il y a des salaires qui ne sont pas raisonnables. Qui paie ces salaires? Ce sont les milieux de l'économie en particulier, car il faut rappeler que le sport d'élite n'est pas financé par la manne publique. Il est financé quasiment exclusivement – je parle ici des salaires, pas des infrastructures – par les milieux de l'économie. Si quelqu'un doit régulariser les salaires, ce sont les sponsors. Or, dans le cas présent, on vient faire une ingérence dans la gestion des clubs.
Si vous suivez cette décision du Conseil national, il faudra complètement oublier l'ordonnance. Elle ne sert à rien. A rien! Que dit-elle, cette ordonnance? Son article 5 en particulier fixe les conditions-cadres pour obtenir un prêt. Il faut que le club soit menacé d'insolvabilité. Est-ce qu'un club riche est menacé d'insolvabilité? Non. Est-ce que les salaires dans les clubs riches sont importants? Oui. Est-ce que les salaires dans les clubs pauvres sont importants? Non. Il faut se rappeler que vous ne pouvez pas bénéficier de la manne fédérale si vous êtes riche. Ici, le Conseil national et ceux qui le suivent font tout le contraire. Résultat des courses, pour les clubs riches, pas de problème, de toute façon, ils ne demanderont rien. Quant aux clubs pauvres, avec les conditions que vous mettez, vous leur poserez plusieurs problèmes. Premièrement, les nouveaux contrats devront prévoir une diminution des salaires par rapport aux salaires moyens du club. Deuxièmement, les contrats en cours devront être revus. Allez-vous accepter que l'on remette en cause votre contrat actuel? Non. Et si vous décidez d'aller aux prud'hommes, vous allez gagner. C'est inapplicable.
De plus, nous n'avons pas mené de débat sur la culture. Savez-vous quel est le salaire d'un chef d'orchestre? Avez-vous fait un débat sur les salaires de l'élite de la culture? Non, et vous avez eu raison.
Mais je peux vous dire que les salaires de l'élite de la culture, d'abord ils sont durables – parce que c'est quasiment sûr que, jusqu'à 65 ans, l'élite travaille –, et ensuite ils sont relativement importants.
Or, certes, on aime bien trouver une solution de compromis. C'est pourquoi une grande partie de la Commission des finances a dit: "Circulez, il n'y a rien à voir, on avance, on passe à autre chose." Non, nous devons rester sur les principes de base de l'économie et être attentifs tout simplement aux uns et aux autres en soutenant les clubs qui sont pauvres. Si vous soutenez les clubs qui sont pauvres, vous suivez ma minorité, et on maintient cette divergence à l'égard du Conseil national.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nach zwei Nachtragskreditpaketen im Umfang von 31 Milliarden Franken bleibt keine finanzielle Differenz, sondern eine Anwendungsdifferenz. Worum geht es? Es geht um diese Darlehen an Profi-Ligen in Eishockey und Fussball. Dort haben Sie festgelegt, dass Clubs, die diese Darlehen nach drei Jahren nicht zurückbezahlen, die Lohnsumme zu senken haben. Das ist die Formulierung des Bundesrates, der Sie gefolgt sind: Die Clubs haben die Löhne zu senken.
Die Differenz besteht darin, dass der Nationalrat sagt, dass diese Senkung progressiv nach Einkommen vorzunehmen sei. Das ist die Differenz: Sie reden von einer generellen Lohnsenkung, und der Nationalrat ergänzt, dass diese Lohnsenkung progressiv aufgrund der Höhe der Einkommen erfolgen soll. Das ist die Differenz.
Wir sind grundsätzlich der Meinung, dass es falsch ist, dass sich das Parlament in die Lohnpolitik eines Clubs einmischt. Jeder Club hat nämlich sein Umfeld, hat Bedingungen, steigt vielleicht auf oder steigt vielleicht ab, gerät in Gefahr, spielt in der Champions Hockey League oder wo auch immer und hat seine Politik nach den Zielen auszurichten. Hier politisch in die Lohnpolitik eines Clubs einzugreifen, ist grundsätzlich falsch. Ich glaube auch nicht, dass es die Aufgabe des Parlamentes ist, das zu tun.
Folglich bin ich eigentlich nach wie vor überzeugt, dass grundsätzlich der letzte Beschluss Ihres Rates und der Entwurf des Bundesrates sinnvoll sind.
Wenn wir jetzt den Beschluss des Nationalrates und den Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit anschauen, sehen wir, dass dort steht: "die Clubs stellen sicher [...]". Nach unserer Interpretation heisst das, dass die Clubs das sicherstellen: Die Clubs sind also verantwortlich, dass sie sinngemäss eine Progression berücksichtigen, sofern Sie dem Beschluss des Nationalrates zustimmen. Es gibt keine weiteren Vorgaben zu dieser Progression. Wir interpretieren das so, dass es Sache der Clubs ist, wie sie das dann umsetzen, und dass sie in Bezug auf die Progression frei sind. Man erwartet eine Progression, aber die entsprechende Senkung soll pragmatisch umgesetzt werden.
Man könnte auch sagen, dass die Differenz zwischen den Anträgen der Mehrheit und der Minderheit nicht so gross ist, wenn das so interpretiert wird, denn ich gehe davon aus, dass Clubs, wenn sie dann die Löhne senken müssen, das ohnehin in einer gewissen Progression und nicht einfach linear vornehmen würden. In diesem Sinne könnten wir mit dem Beschluss des Nationalrates und dem Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit leben.
Es ist Sache der Clubs; die Clubs stellen die Senkung sicher. Die Progression wird nicht weiter definiert, sondern auch das ist Sache des Clubs. Die Erwartung geht aber in diese Richtung. Es gibt keine Kontrolle, sondern es gibt Selbstdeklaration. Wir sind nicht in der Lage, in die Club-Buchhaltungen Einblick zu nehmen, Löhne zu definieren und das genau festzustellen. Das kann auch nicht unsere Aufgabe sein. Es geht um Selbstdeklaration.
Man könnte selbstverständlich eine Stichprobe vornehmen, aber es wäre dann auch nicht Sache der Finanzkontrolle, sich noch in Club-Buchhaltungen einzumischen. Sonst wird das noch dem Öffentlichkeitsgesetz unterstellt, und dann gibt das die grosse Polemik. Das möchten wir also nicht. Wir möchten also die Kompetenz bei den Clubs lassen. Aber das Signal wäre dann entsprechend klar. So könnten wir damit leben.
Vielleicht ist zum Beschluss des Nationalrates doch auch noch festzuhalten: Wenn man den Diskussionen gefolgt ist, geht man davon aus, dass auch in der Schweiz solche Lohnexzesse stattfinden, wie wir sie aus den Medien von den ganz grossen Ligen der Welt kennen. Da kann man doch auch mit einer gewissen Genugtuung feststellen, dass zwar Unterschiede zwischen den Clubs bestehen, dass aber Lohnexzesse in der schweizerischen Fussball- und Eishockeyliga nicht stattfinden, wie sie andernorts stattfinden. Wir haben hier eine relativ grosse soziale Kontrolle. Unterschiede gibt es, die sind aufgrund unterschiedlicher Leistungsniveaus wahrscheinlich auch gerechtfertigt. Aber wir müssen hier nicht in einem Bereich eingreifen, der von Exzessen und

absoluten sozialen Ungerechtigkeiten geprägt ist. Bei uns stimmt das Gesamtbild aus meiner Sicht nach wie vor.
Damit lautet der Antrag: Die Clubs stellen die Senkung von Einkommen sicher, die Clubs sind in der Verantwortung, die Progression ist Sache der Clubs, und es geht um Selbstdeklaration. Wenn das dann auch so umgesetzt werden kann, könnten wir mit dem Beschluss des Nationalrates und dem Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit leben. So gesehen, mit dieser Interpretation der Umsetzung, könnten Sie diese Differenz aus meiner Sicht auch bereinigen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.009

Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates

Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

20.018

Aussenpolitische Strategie 2020–2023

Stratégie de politique extérieure 2020–2023

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission hat sich am 10. Februar 2020 ausführlich mit dem Aussenpolitischen Bericht 2019 befasst und von ihm Kenntnis genommen. Die Kommission hat zudem beschlossen, das Thema der Aussenpolitischen Strategie 2020–2023 im Ständerat vertieft zu bearbeiten.
Der Aussenpolitische Bericht 2019 verschafft einen Überblick über die aussenpolitischen Prioritäten der Schweiz im letzten Jahr. Das sind insbesondere die Europapolitik, die Beziehungen zu den globalen Schwerpunktländern, das Engagement für Frieden und Sicherheit in der Welt sowie die Förderung von Wohlstand und Nachhaltigkeit. Wie schon in früheren Jahren stand auch im Jahr 2019 das Europadossier im Zentrum des aussenpolitischen und auch des innenpolitischen Interesses. Der Bundesrat hielt intensive Konsultationen zum Entwurf eines institutionellen Rahmenabkommens ab. Die Zusammenarbeit mit den Nachbarstaaten war 2019 insgesamt eng und fruchtbar. Mit ihrer "Mind the Gap"-Strategie setzte die Schweiz ihre Arbeiten zur Sicherstellung der bestehenden Rechte und Pflichten im Hinblick auf den Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union erfolgreich fort.
Ein besonderes Augenmerk richtet der Bericht auf die Entwicklung der geostrategischen Kräfteverhältnisse. So stellt er eine wachsende Konkurrenz zwischen den USA und China als prägendes Element fest. In diesem Licht schenkt der Bundesrat den Beziehungen zu diesen beiden Ländern besondere Aufmerksamkeit, ohne aber globale Schwerpunktländer wie Brasilien, Indien, Japan, Russland, Südafrika und die Türkei ausser Acht zu lassen. Mit vielen dieser Staaten fanden bekanntlich Kontakte auf höchster Ebene statt. So traf unser Bundespräsident 2019 die Staatschefs von China, Indien, Russland und der USA.

Der Bericht beleuchtet auch, wie die Schweiz die Agenda 2030 der UNO umsetzt. Wohlstand und Sicherheit in der Schweiz hängen stark von ihrem internationalen Umfeld ab. Die Schweizer Aussenpolitik setzt sich deshalb für die nachhaltige Entwicklung in den Bereichen Wirtschafts-, Finanz-, Umwelt-, Energie-, Wissenschafts- und Gesundheitspolitik ein. Im Umgang mit globalen Herausforderungen wie dem Klimawandel unterstützte die Schweiz ein international koordiniertes Vorgehen.

Schliesslich zieht der Bundesrat eine weitgehend positive Bilanz über die Aussenpolitische Strategie 2016–2019. Der Bundesrat hält aber auch fest, dass einzelne Ziele noch nicht erreicht wurden, namentlich in der Europapolitik.

Die Kommission ist der Auffassung, dass der Bericht die Erwartungen erfüllt, da er die wichtigsten Aktionsfelder der Schweizer Aussenpolitik beleuchtet und sowohl Erfolge als auch Aufholpotenzial beschreibt. Darum hat die Kommission vom Aussenpolitischen Bericht 2019 entsprechend Kenntnis genommen.

Damit komme ich zur Aussenpolitischen Strategie 2020–2023. Sie setzt vier Schwerpunkte:

1. Frieden und Sicherheit: Hier stehen die Kandidatur und der Einsitz 2023–2024 im UNO-Sicherheitsrat, die guten Dienste und die Wissenschaftsdiplomatie im Vordergrund.

2. Der Wohlstand: Sowohl die eminente Bedeutung des institutionellen Rahmenabkommens als auch die in Verhandlung stehenden Freihandelsabkommen stehen dabei im Zentrum. Dazu kommt die Entwicklungszusammenarbeit, welche stärker fokussiert und dadurch wirkungsvoller wird. Sie leistet einen solidarischen Beitrag zum Wohlstand in der Welt.

3. Die Nachhaltigkeit: Dabei geht es insbesondere um die Umsetzung der UNO-Agenda 2030, welche die drei Dimensionen Umwelt, Wirtschaft und Gesellschaft gleichermassen berücksichtigt. Das klimarelevante Budget in der Strategie der internationalen Zusammenarbeit wurde um 100 Millionen auf 400 Millionen Franken aufgestockt.

4. Die Digitalisierung: Dabei geht es um die Stärkung des internationalen Genf, die Schärfung der aussenpolitischen Profile in der digitalen Gouvernanz sowie die Anwendungen von "Tech for Good" im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit.

Grundsätzlich bestehen für die Aussenpolitik der Schweiz mehrere Herausforderungen. Dazu gehört beispielsweise die Kohärenz, bedingt durch die Tatsache, dass alle sieben Departemente international tätig sind. Sämtliche Departemente gestalten die Aussenpolitik mit, wodurch dem EDA verstärkt eine Koordinationsrolle zukommt.

Die Kommission hat beschlossen, die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 vertieft zu diskutieren und sie deshalb im Plenum zur Debatte zu bringen. Ich bitte Sie ebenfalls, diesen Bericht entsprechend zur Kenntnis zu nehmen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Chaque année, le Parlement, et en particulier notre conseil, examine et discute le rapport de politique extérieure de l'année précédente. C'est l'occasion de jeter un regard rétrospectif sur les enjeux internationaux et sur l'activité du Conseil fédéral dans un contexte mondial mouvant. Tous les quatre ans, le Conseil fédéral nous soumet la stratégie de politique extérieure. C'est l'occasion pour le Parlement non de jeter un regard rétrospectif, mais d'examiner la politique étrangère de manière prospective, même si l'on sait que l'irruption de crises financières ou sanitaires – comme celle du Covid-19 – ou les décisions imprévisibles de dirigeants de grandes puissances – comme les décisions de Donald Trump – peuvent brutalement changer la donne géopolitique et économique mondiale, et donc qu'on ne peut pas tout prévoir.

Dans mon intervention, je me contenterai de formuler quatre remarques sur la stratégie de politique extérieure, c'est-à-dire sur le regard prospectif du Conseil fédéral.
En comparant les principes structurants de la politique étrangère énoncés dans la stratégie 2016–2019 avec ceux de la stratégie 2020–2023, un principe nouveau s'affirme et deux ont disparu. Le nouveau principe, placé au premier rang, est celui de la liberté. Ceux qui ont disparu sont, d'une part, le principe de dialogue et, d'autre part, celui de la solidarité et de la responsabilité. Ce sont pourtant deux principes essentiels qui ont contribué jusqu'à aujourd'hui à garantir la continuité de la politique étrangère de notre pays selon le mandat constitutionnel très clair de l'article 54 alinéa 2. J'aimerais être rassuré en ce qui concerne l'omission du principe de solidarité, mais j'ai de gros doutes. En effet, on assiste à une érosion de la solidarité. Cela se voit à l'effort moindre en faveur de l'aide publique au développement, dès lors que le Conseil fédéral ne respecte plus l'objectif d'y consacrer 0,5 pour cent du revenu national brut pourtant avalisé par notre Parlement, sans parler du 0,7 pour cent du revenu national brut pour la coopération au développement auquel la Suisse a pourtant souscrit à l'ONU.
Si on ajoute également le refus du Conseil fédéral de signer le Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations et l'absence de la Suisse au sommet de Marrakech en 2018 lors de son adoption, on constate que la solidarité n'est plus au rendez-vous de notre politique extérieure, et on peut le regretter.
Pour ce qui est du principe de liberté, que je considère comme fondamental tant pour les individus que pour les peuples et la démocratie, il y a une forte chance qu'il reste purement déclamatoire. Que dire du principe de liberté des individus en Chine, tout particulièrement des Ouighours internés dans des camps de travail forcé, alors que rien n'est entrepris par la Suisse pour empêcher les marchandises chinoises produites dans ces camps d'arriver en Suisse? Que dire de la liberté du peuple palestinien lorsque, à la tête du DFAE, on adopte le "wording" de l'Etat occupant et oppresseur, en disqualifiant les agences de l'ONU et en ne dénonçant pas haut et fort les violations crasses du droit international public commises et les annexions de fait et juridiques annoncées? Les libertés des habitants de la Crimée écrasées il y a six ans valent-elles plus que celles des Palestiniens piétinées depuis 70 ans?
Que penser de la priorité et de la cohérence réelle de la thématique de la paix et de la sécurité?
S'il y a un élément extrêmement important qui est évoqué et qu'il convient de souligner, c'est celui de la participation au Conseil de sécurité de l'ONU. Toutefois, en ce qui concerne cette thématique de la paix et de la sécurité, il faut mentionner la problématique des droits de l'homme et de la protection concrète des défenseurs des droits de l'homme. Or, actuellement, celle-ci se trouve évoquée de manière relativement rare dans les discours du DFAE.
Toujours en matière de sécurité, il convient de relever que cette stratégie ne comporte aucune mention de la signature et de la ratification du Traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Je vous rappelle cependant que les deux chambres ont accepté une motion qui demande au Conseil fédéral de signer et de faire ratifier ce traité par le Parlement. Or la stratégie court sur quatre ans et le délai pour implémenter la motion est de deux ans; il aurait donc fallu mentionner de quelle manière le Conseil fédéral entend mettre cette demande en oeuvre.
Par ailleurs, il y a une nécessité aujourd'hui de traiter ce sujet de manière rapide, dès lors que la nouvelle dynamique internationale, impulsée notamment par le président Trump, visant à remettre progressivement en question les accords de contrôle et de limitation de l'armement nucléaire plaide pour une interdiction de ces armes.
Aujourd'hui, 38 Etats ont ratifié le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Celui-ci entrera très probablement en vigueur en 2021 – si ce n'est avant –, lorsque le 50e Etat l'aura ratifié. Il est donc important que la Suisse se trouve du côté de l'histoire et soutienne, comme le demandent le CICR ou d'importantes personnalités, le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Les gesticulations politiques autour de l'Initiative de Stockholm ou de la Déclaration de Berlin à l'occasion du 50e anniversaire de l'entrée en vigueur du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) ne vont rien changer. Cela est valable également pour les conférences par vidéo qui ont eu lieu ces derniers jours.
Pour conclure, une remarque sur un thème qui me tient très à coeur, celui de l'Agenda 2030. Le Conseil fédéral affirme régulièrement que les Objectifs de développement durable sont un élément essentiel de la politique intérieure et extérieure de la Suisse. Même s'ils sont largement évoqués dans la Stratégie de politique extérieure 2020–2023, on peine à y trouver le rôle transversal et de levier que ces objectifs doivent jouer pour la cohérence de la politique extérieure et intérieure. Ils sont, dans les faits, cantonnés dans un silo, malgré la mise en place d'une plateforme de coordination interdépartementale en matière d'Agenda 2030, ce qu'il faut d'ailleurs souligner.
En résumé, le dialogue en matière de politique étrangère sera vif ces quatre prochaines années et je me réjouis de le poursuivre avec vous, Monsieur le conseiller fédéral.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Je vous remercie de vos commentaires sur le rapport de politique extérieure 2019 et sur le projet de Stratégie de politique extérieure 2020–2023.
En effet, comme cela a été correctement souligné, il s'agit, avec le rapport de politique extérieure 2019, de poser un regard sur l'année passée; c'est donc un regard en arrière. On le fait chaque année pour voir quels sont les évènements qui ont caractérisé les douze derniers mois sur le plan de la politique étrangère. Hélas, à cause du Covid-19, on en parle seulement au mois de juin; normalement, on aurait dû en parler au mois de mars déjà. En même temps, avec la stratégie de politique extérieure, il s'agit de regarder en avant, donc de voir ce qui nous attend au cours de la présente législature.
Permettez-moi de commencer avec la stratégie adoptée par le Conseil fédéral en janvier 2020, donc avant la crise Covid-19. Cette crise a-t-elle complètement changé la donne? Avons-nous de nouvelles priorités pour affronter de nouveaux défis? Nous y avons réfléchi, et nous avons constaté que les priorités de la stratégie sont toujours aussi pertinentes: assurer la prospérité de la Suisse, oeuvrer pour un monde plus durable, relever les défis ainsi que saisir les chances offertes par la numérisation et contribuer à la paix et à la sécurité de la Suisse. Ce sont les quatre priorités qui se trouvent dans la stratégie. Vous en avez sous les yeux une version complète; il existe une version courte que vous pouvez garder sur vous pour vous souvenir des points de repère au cours des quatre ans à venir.
Certainement que le Covid-19 accentue des tendances déjà existantes. Ses répercussions mettent en danger la stabilité, mettent en péril les droits de l'homme dans plusieurs pays et nous rappellent la nécessité d'une économie durable et stable. La nouvelle situation s'est également traduite par des avancées dans la numérisation, on le voit même ici, dans cette salle, et je suis donc persuadé que la stratégie de politique extérieure reste valable.
Was ist besonders an der neuen aussenpolitischen Strategie? Drei Punkte werden vom Bundesrat hervorgehoben.
Erster Punkt: Zum ersten Mal liegt eine aussenpolitische Strategie vor, die die Kohärenz ins Zentrum stellt und als ein Ziel setzt. Sie ist die dritte aussenpolitische Strategie, sie gründet auf dem Entscheid des Bundesrates im Jahr 2011, für jede Legislatur eine aussenpolitische Strategie zu verfassen. Es ist das erste Mal, dass diese von der Bundesverwaltung in einem breiten Prozess erarbeitet wurde, also das erste Mal, dass ein Gesamtansatz der gesamten Bundesverwaltung da ist.
Der zweite Punkt der Neuerung ist die Wirksamkeit. Zum ersten Mal haben wir in der aussenpolitischen Strategie Ziele. Diese Ziele erlauben uns zu benennen, was wir erreichen wollen. Manche Ziele sind noch zu wenig konkret und messbar, aber daran arbeiten wir. Wenn wir Ziele nicht definieren, können wir nicht von Wirksamkeit sprechen. Die Wirksamkeit ist das Mass der Erreichung der Ziele. Ohne Ziele gibt es keine Wirksamkeit.
Dritte Neuerung: die innenpolitische Einbettung. Die Diskussion hier und heute zeigt genau dies – noch nie hat die

Schweiz im Parlament die aussenpolitische Strategie diskutiert, das ist ein Novum. Ich bin froh um dieses Novum und danke dem National- und dem Ständerat sowie seinen Aussenpolitischen Kommissionen hierfür.

Was ist der Kerninhalt der Strategie? Die aussenpolitische Strategie dient als Kompass und setzt den Handlungsrahmen für die Ausgestaltung der Aussenpolitik in den nächsten vier Jahren. Sie zeigt die Schwerpunkte aller sieben Departemente auf und reicht somit von der Aussenwirtschaft über die Gesundheits- und die Kultur- bis hin zur Energie-Aussenpolitik.

Zu den vier thematischen Schwerpunkten der aussenpolitischen Strategie noch folgende Bemerkungen:

1. Frieden und Sicherheit: Hier stehen die Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat, die Menschenrechte und die guten Dienste im Vordergrund.

2. Wohlstand: Der Zugang unserer Wirtschaft zu den internationalen Märkten ist zentral, nach Covid-19 noch viel mehr als vorher. Der Bundesrat betont zudem die Bedeutung der Entwicklungszusammenarbeit für den globalen Wohlstand. Die Armutsbekämpfung nimmt hierbei einen zentralen Platz ein. Der Nationalrat ist zurzeit daran, die Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 zu beraten.

3. Nachhaltigkeit: Hier stehen insbesondere die Umsetzung der Agenda 2030 sowie ein verstärkter Klima- und Umweltschutz im Vordergrund.

4. Digitalisierung: Es handelt sich um einen neuen Schwerpunkt in der Schweizer Aussenpolitik. Im Fokus stehen die Stärkung von Genf, die Schärfung des aussenpolitischen Profils sowie die Anwendung im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit – das, was wir unter dem Stichwort "Tech for Good" tun. Wir sind daran, diesen neuen Schwerpunkt im Rahmen eines Berichtes zum Postulat Béglé 17.3789 weiter zu konkretisieren. Es wird im Herbst so weit sein.

Les quatre priorités thématiques de la stratégie sont déclinées dans trois dimensions géographiques. La première est l'Union européenne, l'Europe, le continent européen. La deuxième est le reste de la planète, en mettant l'accent sur huit pays prioritaires. La troisième dimension géographique est le multilatéralisme, soit l'engagement de la Suisse pour que la raison du droit l'emporte sur la raison de la force militaire.

En matière de politique européenne, la crise du Covid-19 confirme la pertinence des buts formulés dans la stratégie. Le marché intérieur de l'Union européenne a fait ses preuves. Il s'est révélé essentiel pour la gestion de la crise, même en Suisse. Par exemple pour la sécurité de l'approvisionnement, ainsi que pour la disponibilité du personnel de santé et du matériel de santé. Dans le cadre de la reprise économique de l'Union européenne, le marché intérieur aura également un rôle décisif en tant que base de la reconstruction économique. En bref, l'intérêt de la Suisse à un accès au marché garanti et institutionnel reste élevé.

La stratégie traite finalement de la question des ressources. L'expérience du Covid-19 nous a montré l'importance d'un réseau suffisamment doté en ressources, ainsi que l'importance d'une bonne gestion de crise, laquelle nous a permis d'entreprendre la plus grande opération de rapatriement de l'histoire suisse.

La stratégie de politique extérieure se situe au sommet d'une cascade stratégique. La Stratégie de coopération internationale 2021–2024, qui est actuellement débattue au Conseil national, est la prochaine stratégie qui s'appuie sur la politique extérieure. Vous trouverez le schéma à l'avant-dernière page de la publication.

D'autres stratégies seront développées ultérieurement cette année. Ce seront des stratégies soit géographiques, soit thématiques. En ce qui concerne les stratégies géographiques, des discussions, avant tout en commission, sont prévues au sujet de trois stratégies portant sur le Moyen-Orient, sur l'Afrique et sur la Chine. Pour ce qui est des stratégies thématiques, des discussions sont prévues sur la stratégie de communication internationale. Et, l'an prochain, nous allons déjà commencer à nous occuper de la stratégie d'Etat hôte.

La concrétisation de la politique extérieure se poursuivra donc, pour cette législature, dans le sens de la cohérence, qui est le véritable mot-clé de la nouvelle stratégie.

Ich komme nun mit zwei Worten auf das andere Objekt, den Aussenpolitischen Bericht 2019, zu sprechen. Das Jahr 2019 erscheint uns heute schon weit zurück. Ich gehe deshalb nicht mehr auf die einzelnen Kapitel des Berichtes ein, habe aber Ihre Kommentare dazu gerne zur Kenntnis genommen. Einen Punkt aus dem Bericht möchte ich aber aufgreifen:

Die Beziehungen zwischen den Grossmächten werden wichtiger. Diese Feststellung aus dem Bericht 2019 bestätigt sich heute. Das Verhältnis zwischen den USA und China dominiert die internationalen Beziehungen immer stärker. Wir alle sehen: Um dieses Verhältnis zwischen den USA und China steht es nicht gut. Die Folgen davon spürt auch Europa und damit die Schweiz. Dort, wo sie handlungsfähig ist, wird die EU als dritte wirtschaftlich starke Akteurin einen differenzierten Kurs anstreben. Dieser Kurs basiert auf den liberalen Grundrechten und einem Bekenntnis zur multilateralen Ordnung. Je nach Politikbereich – Handel, Klima, Menschenrechte, Sicherheitspolitik usw. – wird die globale Konstellation von Kooperation und Abgrenzung anders aussehen.

Der Bundesrat verfolgt diese geopolitischen Entwicklungen eng. Wir wollen die Interessen der Schweiz bestmöglich wahren und ihre Werte fördern. Das heisst erstens: Die liberale internationale Ordnung ist zwar teilweise reformbedürftig, sie muss aber in ihrem Kern und Wesen verteidigt werden. Eine Spaltung der Welt in Einflusszonen mit verschiedenen Wirtschafts- und Normensystemen wäre schädlich für die Schweiz und für die internationale Stabilität.

Zweitens kann und soll die Schweiz dazu beitragen, ein gemeinsames globales Regelwerk zu bewahren. Wir haben heute gute Beziehungen zu allen Seiten, ohne einer Politik der Äquidistanz zu verfallen. Unsere guten Dienste werden geschätzt, ohne dass wir sie selber überschätzen. Mit dem internationalen Genf haben wir einen Trumpf. Dieser wird in der politisch fragmentierten Welt noch wichtiger. Auch in Genf spürt man die internationalen Spannungen Tag für Tag. Unsere Antwort darauf ist, dass wir die Innovationskraft Genfs ausbauen. Insbesondere stärken wir die Schnittstellen von Wissenschaft und Diplomatie.

Die Weltpolitik wird rauer. Machtpolitik und Unilateralismus stellen Errungenschaften infrage. Die Schweiz wird sich deswegen aber nicht zurückziehen, weder Reduit noch Autarkie sind heute realistisch und zielführend. Vielmehr bleibt die Schweiz im Dialog mit allen, um Lösungen mitzugestalten. Wir werden hierzu künftig noch mehr mit gleichgesinnten Partnern zusammenarbeiten, namentlich in Europa, aber auch darüber hinaus.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission beantragt, von den beiden Berichten Kenntnis zu nehmen.

20.009, 20.018
Von den Berichten wird Kenntnis genommen
Il est pris acte des rapports

19.3969

Motion SiK-N. Unternehmen brauchen Rechtssicherheit. Die Schweiz braucht Sicherheit

Motion CPS-N. Les entreprises ont besoin de sécurité juridique, la Suisse de sécurité

Nationalrat/Conseil national 03.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 9 zu 4 Stimmen, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Ablehnung der Motion.

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Sie erinnern sich: Im September 2019 verbot eine Dienststelle des EDA den Pilatus-Werken, Dienstleistungen für gelieferte Flugzeuge in Saudi-Arabien und den Vereinigten Arabischen Emiraten zu erbringen. Bei den Dienstleistungen ging es vor allem um das Ersatzteilmanagement sowie um die Problembehebung an den PC-21-Maschinen und den ebenfalls gelieferten Simulatoren. Das SECO genehmigte die Lieferung der Flugzeuge, im Wissen um die Dienstleistungen. Die Dienststelle des EDA sah die Bestimmungen über Sicherheitsdienstleistungen im Ausland des sogenannten Söldnergesetzes verletzt und hatte gar Anzeige erstattet.
Solche Dienstleistungen fallen seit 2015 unter das Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen. Dieses "Söldnergesetz" genannte Regelwerk wurde geschaffen, um beispielsweise aus der Schweiz heraus agierende internationale Sicherheitsfirmen besser regulieren zu können. Diverse Politiker orteten dann einen Widerspruch. Es könne nicht sein, hiess es, dass das SECO Ausfuhren, zum Beispiel von PC-21, in Staaten wie Saudi-Arabien oder die Vereinigten Arabischen Emirate bewillige, während das EDA Schweizer Unternehmen untersage, vor Ort technischen Support für die entsprechenden Produkte zu leisten. Das war zu hören und zu lesen.
Es wurden auch diverse Vorstösse eingereicht. Einer davon steht jetzt zur Diskussion. Die beiden Räte haben insbesondere folgende zwei Motionen zu diesem Thema angenommen: Die erste ist die Motion Wicki 19.3991, "Kein ausufernde's 'Söldnergesetz'. Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren". Diese Motion beauftragt den Bundesrat, Wartungs- und Ausbildungsdienstleistungen sowie andere Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit einem bewilligten Export eines Schweizer Unternehmens stehen, aus dem Anwendungsbereich des BPS herauszunehmen. Die zweite Motion, die angenommen wurde, ist die Motion 19.4376 der SiK des Ständerates, "Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern". Diese beauftragt den Bundesrat, das Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen so zu ändern, dass in der Schweiz tätige Rüstungsbetriebe und rüstungsnahe Betriebe weiterhin über Rechtssicherheit verfügen.
Aufgrund eines im Nationalrat angenommenen Postulates 19.4297 liegt zudem ein Bericht darüber vor, wie der Zustand bezüglich unterschiedlicher Auslegungen innerhalb der Verwaltung rund um dieses BPS mit Blick auf die Rechtssicherheit für die Exportwirtschaft korrigiert werden könnte. Es liegt also aufgrund von Vorstössen, die angenommen wurden, einiges vor.
Nun komme ich zur vorliegenden Motion. Der Bundesrat soll beauftragt werden, der über das Söldnerwesen hinausgehenden Interpretation des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen durch die Verwaltung umgehend Einhalt zu gebieten, sodass die Erbringung von Dienstleistungen an exportierten Gütern vorerst weiterhin erlaubt ist; dies, bis entweder ein Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes zum Fall Pilatus gefällt wurde oder die eidgenössischen Räte über eine Anpassung des BPS beraten haben. Der Nationalrat nahm die Motion am 3. Dezember letzten Jahres mit 106 zu 87 Stimmen an. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung mit der Begründung, dass er den Handlungsbedarf anerkenne und es ihm insbesondere bewusst sei, dass es bei Dienstleistungen wie der logistischen Unterstützung sowie der Beratung und Ausbildung von Angehörigen von Streitkräften oder Sicherheitskräften Schnittstellen zwischen den betroffenen Gesetzen gebe. Er schreibt mit Verweis auf den Bericht zum Postulat Schilliger 19.4297, er sei daran, das Problem zu lösen. Das war der Hintergrund für die Beratung dieser Motion in der SiK.
Zu den Erwägungen Ihrer Kommission: Die Kommission hat Kenntnis davon genommen, dass der Bundesrat den Handlungsbedarf anerkennt und mehrere Massnahmen ergriffen hat. Zum einen hat er das EDA und das WBF beauftragt, auf dem Weg der Abgrenzung des sachlichen Geltungsbereichs und der einheitlichen Auslegung der Verbots- und Bewilligungskriterien eine Harmonisierung vorzunehmen. Zum andern hat der Bundesrat zugesichert, bis spätestens August 2020 die Verordnung über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen zu ändern. Der Bundesrat hat in Aussicht gestellt, bis Ende des Jahres zu entscheiden, wie das BPS geändert werden muss, um die aktuelle Situation zu korrigieren.
Die Kommission hat aber auch festgestellt, dass die Motion mit ihrer Forderung mit der Rechtsstaatlichkeit in Konflikt kommt. Denn das Parlament ist nicht zuständig für den Vollzug eines Gesetzes, erst recht nicht, wenn man dann von Interpretation eines Gesetzes spricht.
Vor dem Hintergrund, dass der Bundesrat handelt, dass es bereits zwei von den Räten angenommene Motionen gibt, welche den Bundesrat dazu verpflichten, das Problem zu lösen, erachtet es Ihre Kommission deshalb für nicht notwendig, eine weitere Motion zu diesem Thema zu verabschieden – umso weniger, als der Text der vorliegenden Motion aus institutioneller Sicht problematisch ist. Für Ihre Kommission kommt es letztlich vor allem darauf an, dass mit der gefundenen Lösung die bestehenden Widersprüche beseitigt werden und Rechtssicherheit für die Rüstungsunternehmen und alle anderen Unternehmen in der Schweiz geschaffen wird.
Vor diesem Hintergrund beantragt Ihnen Ihre Kommission mit 9 zu 4 Stimmen, die Motion abzulehnen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Das Parlament hat bereits im März die Motion Wicki 19.3991 und die Motion 19.4376 der SiK-S zum gleichen Thema angenommen. Zudem hatte der Nationalrat zuvor auch das Postulat Schilliger 19.4297 angenommen. Diese Vorstösse signalisieren ein starkes Engagement für den Werkplatz Schweiz. Dafür danke ich Ihnen.
Darum möchte ich auch eingangs festhalten: Der Bundesrat anerkennt den Handlungsbedarf im Bereich des Bundesgesetzes über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen. Bundesrat Parmelin und ich hatten dazu schon im Februar 2019 eine interdepartementale Arbeitsgruppe eingesetzt. Diese kam zum Schluss, dass die Harmonisierung zwischen dem BPS und dem Güterkontrollgesetz bzw. dem Kriegsmaterialgesetz nicht nur auf dem Wege der Auslegung verbessert werden könne. Es brauche auch eine Anpassung der Verordnung.
Darauf basierend verabschiedete der Bundesrat am 12. Februar dieses Jahres seinen Bericht in Erfüllung des Postulates Schilliger und erteilte folgende drei Aufträge:
Erstens sollen das EDA und das WBF, soweit möglich, auf dem Auslegungsweg eine Harmonisierung der Anwendung des BPS mit dem Güterkontrollgesetz bzw. dem Kriegsmaterialgesetz vornehmen. Dem Bundesrat ist bis Ende August 2020 darüber Bericht zu erstatten.
Zweitens sollen das EDA und das EJPD ebenfalls bis Ende August in Zusammenarbeit mit dem WBF und dem VBS dem Bundesrat eine Revision der Verordnung zum BPS vorlegen.

Dabei sind folgende Elemente in die Verordnung aufzunehmen: eine Definition der im BPS verankerten Begriffe wie etwa "logistische Unterstützung" und ein Konsultationsmechanismus.
Drittens soll eine neue interdepartementale Arbeitsgruppe unter der Leitung von EDA und WBF mögliche Optionen einer BPS-Revision, also einer Gesetzesrevision, erarbeiten. Dem Bundesrat ist bis Ende dieses Jahres ein Vorschlag zu unterbreiten.
Die vorliegende Motion der SiK-N verlangt, dass der Bundesrat eine über das Söldnerwesen hinausgehende Interpretation des BPS stoppt, bis entweder ein Entscheid des Bundesverwaltungsgerichts in Sachen Pilatus gefällt wurde oder bis die eidgenössischen Räte über eine Anpassung des BPS beraten haben.
Das BPS ist kein Söldnergesetz, bzw. es ist nicht nur ein Söldnergesetz. Das Söldnertum wird in Artikel 8 verboten. Das BPS wurde ursprünglich im Hinblick auf die stark wachsende Bedeutung privater Dienstleistungen im Militär- und Sicherheitsbereich erarbeitet. Dies geht klar aus der Botschaft des Bundesrates aus dem Jahr 2013 hervor. Seither hat die Bedeutung dieser Dienstleistungen insbesondere im Rahmen von Konflikten weiter zugenommen. Deshalb ist Artikel 4 des Gesetzes mit dem Begriff der privaten Sicherheitsdienstleistungen viel breiter gefasst als das eigentliche Söldnertum. Als private Sicherheitsdienstleistungen gelten unter anderem auch die operationelle oder logistische Unterstützung sowie die Beratung oder Ausbildung von Streit- und Sicherheitskräften.
Der Bundesrat ist verpflichtet, die Gesetze anzuwenden. Die Nichtanwendung eines Gesetzes per Motion unter Umgehung der üblichen gesetzgeberischen Verfahren ist aus rechtsstaatlichen Gründen keine Option. Aber wie gesagt, der Bundesrat anerkennt den Handlungsbedarf und hat diesbezüglich nötige Schritte bereits eingeleitet.
Die Kommissionsmehrheit war der Ansicht, dass der Bundesrat die wichtigsten Schritte zur Umsetzung der Motion Wicki und der Motion der SiK-S eingeleitet hat. Ich kann Ihnen versichern, dass wir die von Ihnen und vom Bundesrat identifizierten Kohärenzprobleme adressieren und pragmatische Lösungen finden werden. Eine umsichtige und sorgfältige Vorgehensweise trägt ebenfalls zur Rechtssicherheit bei. Darum empfiehlt Ihnen der Bundesrat, die vorliegende Motion wegen rechtsstaatlicher Bedenken abzulehnen.

Abgelehnt – Rejeté

20.3131

Motion APK-N. Nachtragskredit für die humanitäre Hilfe

Motion CPE-N. Crédit supplémentaire pour l'aide humanitaire

Nationalrat/Conseil national 06.05.20
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Chiesa, Minder)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Chiesa, Minder)
Rejeter la motion

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: C'est un fait que nous ne connaissons que trop, la crise du Covid-19 a brutalement frappé la Suisse. A juste titre, le Conseil fédéral s'est préoccupé en priorité et en urgence d'atténuer les conséquences sanitaires, sociales et économiques pour notre pays. Près de 60 milliards de francs seront en fin de compte débloqués à cet effet. Mais le Covid-19, comme tous les autres coronavirus, ne connaît pas de frontière et a ainsi frappé la planète entière, certes de manière différenciée, mais tous les pays et toutes les communautés ont été confrontés aux conséquences sanitaires, sociales et économiques liées au confinement des populations.
Les pays les plus pauvres, particulièrement en Afrique, dépourvus d'infrastructures sanitaires suffisantes, ont ordonné des confinements très sévères. Or, une part importante de la population de ces pays aux économies fragiles vit de revenus obtenus au jour le jour dans le secteur informel. Ces revenus ont disparu brutalement sans qu'il y ait de prestations de substitution allouées par l'Etat. L'autre source de revenus très importante de ces populations, ce sont les transferts de fonds ("remittances"), ces sommes envoyées par les migrants à la famille restée au pays. Elles se sont aussi taries en raison des pertes de revenus des migrants – avec ou sans papiers – dans les pays du Nord.
Dans ce contexte, deux appels internationaux majeurs ont été rapidement lancés. Premièrement, l'appel du CICR et de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge vise à réunir 3,1 milliards de francs destinés, d'une part, à aider les sociétés nationales de la Croix-Rouge pour leur action Covid-19 et, d'autre part, à soutenir l'action du CICR dans les régions touchées par les conflits et les violences, à fournir un appui aux structures médicales et dans les lieux de détention, à limiter la propagation du virus parmi les personnes déplacées et les détenus et à leur assurer un accès aux soins médicaux. Deuxièmement, l'appel initial de l'ONU a pour but de rassembler 2 milliards de dollars pour apporter une aide sanitaire et, surtout, alimentaire aux pays dont les populations sont parmi les plus pauvres et les plus touchées par la crise du Covid-19. Cet appel de fonds est passé, au début mai, à 4,7 milliards de dollars.
Ces quelques chiffres montrent l'énorme effort international nécessaire, en plus de la coopération internationale, pour faire face aux conséquences actuelles du Covid-19 dans les pays les plus fragiles, situés essentiellement en Afrique. Afrique qui sera touchée, selon les prévisions du FMI, par une sévère récession, sans précédent.
C'est dans ce contexte que la Commission de politique extérieure du Conseil national a estimé nécessaire d'agir internationalement, au-delà des frontières, et de se montrer solidaire en adoptant la motion discutée aujourd'hui. Cette motion charge le Conseil fédéral d'augmenter les crédits destinés à l'aide humanitaire pour l'année 2020 au moyen de crédits supplémentaires d'un montant total de 100 millions de francs.
Ces moyens supplémentaires devront permettre, d'une part, de répondre aux appels de l'ONU, du CICR et de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et, d'autre part, de développer l'aide bilatérale et d'augmenter les livraisons de matériel destiné à la lutte contre le Covid-19 et à la prévention du virus. Il conviendra de soutenir également, dans le cadre de cette motion, les pays les plus touchés en Europe de manière ciblée, notamment en fournissant des aides d'urgence visant à améliorer l'approvisionnement des camps de réfugiés.
Cette motion, approuvée par le Conseil fédéral, a été adoptée par le Conseil national lors de la session extraordinaire du mois de mai 2020 par 114 voix contre 72 et 4 absten-

tions. Malheureusement, nous n'avions pas pu la traiter pendant cette session. La Commission de politique extérieure du Conseil des Etats l'a traitée le 14 mai. Elle l'a approuvée par 10 voix contre 2 et 1 abstention. Les deux voix d'opposition forment d'ailleurs une minorité.
La motion, qui a été déposée le 20 avril, anticipait une décision du Conseil fédéral de libérer 400 millions de francs à titre d'aide humanitaire destinée au CICR, sous forme de 200 millions de prêts remboursables, de 25 millions destinés au FMI dans le cadre de son action dans la situation particulière dans laquelle nous sommes, le reste étant destiné à des institutions diverses, dont certaines de la famille de l'ONU, comme l'OMS, ou à d'autres qui se concentrent sur la recherche médicale comme le Gavi – l'Alliance du vaccin-, ou d'autres encore comme la Fondation Melinda et Bill Gates. Ce sont ainsi 307 millions de francs qui ont été libérés au cours de cette session, dans le cadre du supplément IIa au budget 2020.
Il n'en reste pas moins que, même après ces votes budgétaires, cette motion reste pertinente pour trois raisons au moins. Premièrement, c'est un signal clair du Parlement à nos concitoyennes et à nos concitoyens de la nécessité d'une participation de la Suisse à l'effort humanitaire international exceptionnel envers les populations les plus fragiles de notre globe. Deuxièmement, elle apporte un soutien politique du Parlement au Conseil fédéral pour son engagement humanitaire multilatéral et bilatéral dans le cadre de la crise du Covid-19. Troisièmement, elle indique au DFAE qu'en cas de nécessité, selon la situation humanitaire et au-delà de la réaffectation possible à des projets spécifiques au Covid-19 des fonds existants non utilisés provenant de projets actuels, en raison justement des conséquences et des blocages liés à la crise sanitaire, il lui est possible, dans la limite des 100 millions de francs fixés par la motion, de revenir avec des demandes de fonds supplémentaires en 2020, d'ici la fin de l'année.
Il s'agit en effet de donner au Conseil fédéral de la souplesse pour pouvoir juger s'il est nécessaire de renforcer encore l'aide humanitaire urgente d'ici la fin de l'année, en lui permettant de réaffecter, s'il le faut, certains fonds dont il dispose déjà.
Avec ces considérations, je vous prie de suivre la majorité de votre commission et d'approuver la motion, et donc de rejeter la minorité.

Chiesa Marco (V, TI): Unsere Minderheit beantragt, diese Motion abzulehnen. Dafür gibt es folgende Gründe:
1. Der Nationalrat wird nächste Woche die Strategie der internationalen Zusammenarbeit für die nächsten vier Jahre beraten. "Was hat dies mit der vorliegenden Motion zu tun?", werden Sie sich fragen. Viel, sehr viel sogar. Im Rahmen dieser Debatte möchte der Bundesrat 536 Millionen Franken pro Jahr für die humanitäre Hilfe aufwenden und die Mehrheit der APK-N gar 548 Millionen Franken. Dies unterstreicht das grenzenlose Wachstum in der Entwicklungszusammenarbeit. Wurden in den späten Siebzigerjahren noch 245 Millionen Franken pro Jahr für die Entwicklungszusammenarbeit ausgegeben, waren es Anfang der Neunzigerjahre schon 845 Millionen Franken pro Jahr. Den Rest kennen Sie. In der Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 ist vorgesehen, dass wir gemäss Bundesrat 2,8 Milliarden Franken pro Jahr ausgeben müssen.
2. Wie Sie in der Begründung der Motion selbst lesen können, wird die humanitäre Hilfe ausgebaut. Der Bundesrat hat am 29. April dieses Jahres 400 Millionen Franken in verschiedenen Formen gesprochen. Diese Gelder gehen an die multilateralen Organisationen wie das Internationale Komitee vom Roten Kreuz, die UNO oder die Weltgesundheitsorganisation. Einige der Beiträge, die unter die 400 Millionen Franken fallen, werden bei anderen Budgets kompensiert. Nichtsdestotrotz hat der Ausbau der finanziellen Unterstützung zugunsten multilateraler Organisationen System und muss bekämpft werden.
3. Dies führt mich zum dritten Grund, weshalb diese Motion abgelehnt werden sollte: Als Präsident einer solidarischen Organisation im Tessin, die gegen Armut kämpft, bin ich mir bewusst, dass die Not im eigenen Land gross ist. Wir haben Hunderte Anfragen erhalten mit der Bitte, Hilfe zu leisten. Familienväter haben aufgrund von Covid-19 kein Einkommen mehr und brauchen Unterstützung. Der Bedarf an Gutscheinen für Nahrungsmittel hat drastisch zugenommen. Deshalb müssen diese 100 Millionen Franken unseren Mitmenschen zugutekommen. In der Not ist es folglich nicht unredlich, wenn wir in erster Linie die Schwächsten im eigenen Land schützen.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen.

Minder Thomas (V, SH): Eigentlich haben wir mit der Corona-Situation schon genug Chaos in der Politik, insbesondere in der Finanzpolitik. Doch was machen wir? Wir werfen unsere seit Jahrzehnten etablierten Abläufe und Verfahren über den Haufen. Die APK-N lanciert eine Motion für einen Nachtragskredit, obwohl hierzu die jährlichen Budgetdebatten dienen, nicht eine Motion. Wer in diesem Haus hält eigentlich noch die ordnungspolitische Fahne hoch – wer, wenn nicht der Ständerat? Das Corona-Hüst-und-Hott in der Finanzpolitik muss endlich gestoppt werden. Von dringlichen Nachtragskrediten für humanitäre Hilfe kann keine Rede sein.
Weil der Bundesrat diese Motion zur Annahme empfiehlt, trägt er zum finanz- und ordnungspolitischen Chaos bei. Wenn es üblich wird, dass Nachtragskredite über Motionen beantragt werden, dann gute Nacht! Je nach Allianz finden Sie genügend kreative Ideen für Nachtragskredite in allen politischen Bereichen. Es braucht dazu nicht einmal eine Corona-Krise; es hat auf diesem Globus bekanntlich genügend Krisenherde.
Der ordentliche Weg für Budgeterhöhungen und Nachtragskredite läuft erstens nicht über Motionen, sondern über die Finanzkommission. Er läuft auch nicht via APK. Zweitens sind dafür die Budgetdebatten vorgesehen, nicht eine ordentliche Sommersession.
Aus diesen Überlegungen folge ich der Minderheit Chiesa und lehne diese Nachtragskredite ab.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Vous avez déjà accepté de libérer des moyens dans le cadre du supplément IIa au budget 2020 la semaine passée – il était à l'ordre du jour de votre séance du 4 juin dernier. La Suisse participe à l'endiguement de la pandémie de Covid-19 et à la gestion des suites de la pandémie aussi au niveau international. Ceci est dans notre intérêt, car la pandémie ne s'arrête pas aux frontières. En tant un pays fortement interconnecté, la Suisse a un intérêt à la stabilisation de l'économie mondiale et à la prise en charge de l'urgence humanitaire.
Nous venons de discuter la Stratégie de politique extérieure 2020–2023 et de ses quatre priorités: paix et sécurité, prospérité – "Wohlstand" –, durabilité et numérisation. Ce que nous sommes en train de faire maintenant touche ces quatre points. La paix et la sécurité, évidemment: si les gens ont faim, ils sont déstabilisés et cela va causer des flux migratoires. C'est le premier point qui est touché. Deuxièmement, la durabilité. Il s'agit avec ce genre de crédit de créer les bases pour de nouvelles perspectives et une croissance durable. Troisièmement, la numérisation, qui va avec la durabilité. Avec cet argent, on peut faire repartir, après le "lockdown" appliqué dans plusieurs pays, des économies en s'appuyant sur des technologies nouvelles, qui permettent plus de respect de l'environnement par rapport à ce qui a été fait par le passé. Quatrièmement, la prospérité, qui est nécessaire afin que règnent la paix et la sécurité.
Vous voyez que les quatre thèmes centraux de la Stratégie de politique extérieure du Conseil fédéral trouvent un écho et peuvent parfaitement être mis en oeuvre dans ce premier pas concret en matière de politique étrangère, comme cela a été souhaité lors de la discussion de tout à l'heure.
Les conséquences du virus sont encore plus graves dans les pays en voie de développement que dans le nôtre. Il est clair que si l'on attrape une maladie en étant plus faible, la maladie sera plus sévère que si elle touche des personnes en meilleure santé.
Le Fonds monétaire international prévoit la pire récession de son histoire pour notre continent voisin, l'Afrique. Selon le

Programme alimentaire mondial, le nombre de personnes qui souffrent de la faim de manière sévère pourrait doubler et atteindre plus de 250 millions de personnes d'ici la fin de cette année.
Mit den bewilligten Nachtragskrediten wird die Motion 20.3131 der APK-N folgendermassen unterstützt: Im Umfang von insgesamt 100 Millionen Franken unterstützen wir einerseits die humanitären Appelle des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz zusammen mit der Internationalen Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmondgesellschaften, das ist der sogenannte rote Appell; der blaue Appell umfasst dann die UNO und die UNO-Agenturen. Dazu gab es einen grossen dritten Appell der G-20-Länder bezüglich Hilfe in Höhe von 8 Milliarden Franken, bei dem sich die Schweiz auch gemeldet und positiv eingebracht hat. Andererseits leisten wir zusätzlich bilaterale Hilfe und liefern humanitäre Hilfsgüter. Darüber hinaus richten wir viele laufende DEZA-Programme gezielt auf die Bewältigung der Covid-19-Krise aus.
Bei Projekten im Gesundheitsbereich oder zur Ernährungssicherheit – Gesundheit und Ernährung sind ja jetzt die zwei Schwerpunkte der humanitären Krise – berücksichtigen wir systematisch die besonderen Herausforderungen der Pandemie. Die Hälfte dieser 100 Millionen Franken wurde aus dem regulären Budget finanziert, und für die zusätzlichen Mittel wurden auch die Covid-19-bedingten Kreditreste eingesetzt, z. B. solche, die sich infolge abgesagter Reisen und Veranstaltungen ergaben. Der Lockdown gilt auch für die Schweiz und für die Schweizer Bundesverwaltung; demzufolge wurden viele Spesen nicht beansprucht, weil eben alles stillstand.
Zudem stellt die Schweiz die Soforthilfe mit der Gewährung eines zinslosen Darlehens in Höhe von 200 Millionen Franken an das IKRK sicher.
Humanitäre Hilfe allein reicht jedoch nicht für die nachhaltige Bewältigung dieser ausserordentlichen Krise. Deshalb unterstützen wir mit 60 Millionen Franken die Entwicklung und Bereitstellung von Diagnostika, Therapien und Impfstoffen bezüglich Covid-19 in Entwicklungsländern.
Mit all diesen Massnahmen erfüllt der Bundesrat das Anliegen der Motion, aber auch das Anliegen der Präsenz der Schweiz in der Welt, im Sinne der aussenpolitischen Strategie.
Der Bundesrat empfiehlt deshalb diese Motion zur Annahme.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 25 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundesrat Cassis, Sie haben Arbeit, verfügen aber gleichzeitig über den Rest des Tages. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg!

19.049

Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit

Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Nachdem der erstberatende Nationalrat den Entwurf des Bundesrates mit deutlicher Mehrheit angenommen hat, entscheiden wir heute über diese Vorlage. Für die Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands im Zeitraum 2020–2025 plant der Bundesrat Informatikinvestitionen von rund 122 Millionen Franken. Davon können Eigenleistungen in der Höhe von rund 23 Millionen Franken erbracht werden.
Der Bericht des Bundesrates zu den volkswirtschaftlichen und finanziellen Auswirkungen der Schengen-Assoziierung der Schweiz kommt zum Schluss, dass die Schweiz volkswirtschaftlich und finanziell von ihrer Assoziierung an Schengen/Dublin profitiert. Auch die Kommission ist der Ansicht, dass die internationale Zusammenarbeit und der Informationsaustausch im Rahmen von Schengen/Dublin für die Sicherheit in der Schweiz von ausserordentlicher Bedeutung sind. Im Bereich der inneren Sicherheit bietet Schengen/Dublin in den Augen der APK-S zudem einen sicherheitspolitischen Mehrwert, der sich monetär nicht erfassen lässt. Als Teil des europäischen Sicherheitsraums profitiert die Schweiz von der gegenseitigen Vernetzung der Schengen-Staaten untereinander, namentlich vom automatischen Datenaustausch. Für die Kommission hat sich Schengen zudem als unverzichtbares Instrument im Kampf gegen den Terrorismus und die grenzüberschreitende Kriminalität erwiesen, vor allem die organisierte.
Ein wichtiger Teil der Weiterentwicklung von Schengen/Dublin ist ein verbesserter Informationsaustausch mit den EU-Datensystemen. Die sogenannten Interoperabilitätsvorhaben beinhalten umfangreiche Anpassungen an den bestehenden nationalen Informationssystemen, den Geschäftsprozessen sowie den Aufbauorganisationen. Dabei geht es um Projekte im EJPD, Anpassungen bei der Eidgenössischen Zollverwaltung, dem EDA sowie bei den Kantonen.
Die Kommission geht daher mit dem Bundesrat bezüglich der Gründe einig, die für die Annahme des Verpflichtungskredits zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands sprechen. Zudem hat sich die Schweiz zur termingerechten Übernahme aller Weiterentwicklungen verpflichtet. Die Einrichtung eines neuen Verpflichtungskredites ist somit gemäss Artikel 21 Absatz 1 des Finanzhaushaltgesetzes notwendig.
Die Anpassungen, welche im Rahmen der Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands vorgenommen werden, sind auch absolut nötig und im Interesse unseres Landes. Zu diesen Anpassungen gehören unter anderem auch eine Verstärkung des Schutzes an den Aussengrenzen durch Frontex sowie die Entwicklung einer gemeinsamen Rückkehrpolitik. Die erwähnte Interoperabilität ist entscheidend für einen verbesserten Informationsaustausch über die Landesgrenzen hinaus. Konkretes Anschauungsbeispiel dafür ist das Advance Passenger Information System, welches den Austausch von Informationen über reisende Personen vereinfacht.
Aus diesen Gründen unterstützt die Kommission hier den Bundesrat. Sie trat ohne Gegenstimme auf die Vorlage ein.

Den Verpflichtungskredit hiess sie mit 10 zu 1 Stimmen gut. Ich empfehle Ihnen, der Kommission zu folgen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Die Abkommen zur Assoziierung der Schweiz an Schengen und Dublin sind bekanntlich seit 2008 in Kraft. Über Kosten und Nutzen von Schengen und Dublin wurde vor einem guten Jahr im Rahmen der Abstimmung über die Waffenrechtsrichtlinie intensiv diskutiert. Ich möchte hier lediglich in Erinnerung rufen – und Herr Ständerat Müller hat das auch gemacht –, dass es einen Postulatsbericht von Anfang 2018 gibt, der zu den volkswirtschaftlichen und finanziellen Auswirkungen der Schengen-Assoziierung Auskunft gibt. Diese werden mit 4 bis 10 Milliarden Franken pro Jahr beziffert. Das sind also 1,6 bis 3,7 Prozent des Bruttoinlandproduktes; das hat natürlich auch mit dem Tourismus zu tun.
Ein Informationsaustausch via das Schengener Informationssystem und andere Systeme erfolgt. Rein bilateral wäre das nicht möglich; es ist ein System, das rechtlich verbindlich unter allen Schengen-Staaten geregelt wurde. Zudem würde die Schweiz ohne Schengen/Dublin erhebliche Mittel für Personal und die Entwicklung von nationalen Informationssystemen aufwenden müssen. Sie wissen ja: Pro Tag erfolgen im Schengener Informationssystem vonseiten der Schweizer Polizei-, Grenz-, Justiz- und Migrationsbehörden bis zu 350 000 Abfragen – pro Tag.
Die Schweiz hat sich im Rahmen der Assoziierungsabkommen zur zeitgerechten Übernahme der Weiterentwicklung verpflichtet. Die Projekte, welche mit dem beantragten Verpflichtungskredit realisiert werden sollen, dienen alle der Umsetzung solcher Weiterentwicklungen. Eine Verzögerung der Einführungstermine dieser Projekte würde für die Schweiz Mehraufwände und auch Mehrkosten bedeuten.
Für die Steuerung und die Führung der anstehenden Projekte, so, wie sie vom Kommissionssprecher beschrieben wurden, ist auf Stufe EJPD ein zentrales Programm etabliert worden. Das Generalsekretariat des EJPD koordiniert die Arbeiten mit dem SEM, dem Fedpol, dem Bundesamt für Justiz, der Eidgenössischen Zollverwaltung und auch dem EDA. Auch die Kantone sind auf allen Stufen in die Programmorganisation eingebunden.
Die Umsetzung der Neu- und Weiterentwicklungsprojekte liegt im vitalen Interesse der Schweiz. Diese Weiterentwicklungen und die damit verbundenen Kosten stehen im Zusammenhang mit einer notwendigen Entwicklung der Informationssysteme für den Schutz der Aussengrenzen, die Bekämpfung der illegalen Migration und die Kriminalitätsbekämpfung im Allgemeinen. Aus Sicht des Bundesrates stellen deshalb die in den kommenden fünf Jahren benötigten Mittel von total 122 Millionen Franken – davon gibt es Eigenleistungen von 23 Millionen Franken und eigene Sachmittel von 13,7 Millionen Franken – eine sinnvolle Investition dar.
Dem Parlament wird mit der vorliegenden Botschaft bereits der vierte Verpflichtungskredit für IT-Entwicklungen im Bereich Schengen/Dublin beantragt. Das EJPD konnte alle bisher erforderlichen Vorhaben innerhalb des Kreditrahmens ohne Kostenüberschreitungen und Nachtragskreditbegehren umsetzen. Wie andere IT-Systeme werden die Schengen/Dublin-Systeme auch nach 2025 in regelmässigen Abständen erneuert und laufend weiterentwickelt werden müssen, damit wir Nutzen aus dem kontinuierlichen technischen Fortschritt ziehen sowie Optimierungen einführen können. Es werden also – ich möchte das offen sagen – weitere Verpflichtungskredite auf uns zukommen.
Im Sinn der Transparenz möchte ich auch darauf hinweisen, dass die Systeme ab 2022 um etwa 6 bis 8 Millionen Franken höhere Betriebskosten verursachen werden. Aufgrund der neu einzuführenden Systeme und der Weiterentwicklung der bestehenden Systeme werden die Schengen-Staaten neue bzw. zusätzliche Aufgaben wahrnehmen müssen. Beispielsweise verpflichtet die Verordnung zur Einrichtung eines Europäischen Reiseinformations- und -genehmigungssystems (Etias) die Schengen-Staaten, für die vorgelagerte Risikoprüfung eine entsprechende nationale Stelle aufzubauen. Wir haben darüber gesprochen, als wir Etias behandelten. Die Weiterentwicklungen des Schengener Informationssystems im Bereich Rückkehr verpflichten die Schengen-Staaten, einen 7-mal-24-Stunden-Betrieb sicherzustellen. Diese zusätzlichen nationalen Aufgaben werden ab 2021 auch einen personellen Mehrbedarf erfordern.
Im Zusammenhang mit den finanziellen Konsequenzen bleibt auch noch auf die Möglichkeit hinzuweisen, dass für die anstehenden Projekte Beiträge aus dem europäischen Fonds für die innere Sicherheit im Bereich Aussengrenze und Visa erhalten werden können. Die im Rahmen der Kofinanzierung als förderfähig erachteten Projektausgaben der Schweiz werden rückwirkend bei der EU eingefordert und fliessen in den allgemeinen Bundeshaushalt zurück. Die Schweiz hat zum Beispiel bereits 2018 für die Einrichtung des Entry-Exit-Systems 6,4 Millionen Euro aus dem Fonds erhalten. Für die Einrichtung von Etias wird sie 3,7 Millionen Euro erhalten. Für die Weiterentwicklung des Schengener Informationssystems sollte sie 1,2 Millionen Euro aus diesem Fonds beziehen können.
Nun noch zum Beschluss des Nationalrates zur Ergänzung von Artikel 2 des Bundesbeschlusses; ich werde mich nachher nicht mehr dazu äussern. Der Bundesrat hat Verständnis für das Anliegen, dass die einzelnen neuen Systeme oder die Weiterentwicklung beider Systeme erst eingeführt werden, wenn das Parlament auch die Rechtsgrundlagen gutgeheissen hat. Die vom Nationalrat beschlossene Ergänzung des Bundesbeschlusses lässt es zu, dass Vorbereitungsarbeiten unternommen werden. Erst damit können wir auch die genauen Investitions- und Betriebskosten ermitteln und die Rechtsgrundlagenentwürfe ausformulieren.
Der Bundesrat ist überzeugt, dass mit der Weiterentwicklung der Schengen/Dublin-Abkommen bedeutende Fortschritte zur Erhöhung der Sicherheit, zur Bewältigung der Migration und zur Bekämpfung der Kriminalität erzielt werden können und dass damit einem wichtigen Anliegen der Bevölkerung unseres Landes Rechnung getragen werden kann.
Im Namen des Bundesrates bitte ich Sie deshalb, auf dieses Geschäft einzutreten und den Verpflichtungskredit gutzuheissen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands
Arrêté fédéral allouant un crédit d'engagement pour le développement de l'acquis de Schengen et Dublin

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.049/3517)
Für Annahme der Ausgabe ... 36 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.049/3518)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

19.081

ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister

CC. Changement de sexe à l'état civil

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Kommission
Eintreten

Antrag Salzmann
Nichteintreten

Proposition de la commission
Entrer en matière

Proposition Salzmann
Ne pas entrer en matière

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es gibt nun einen Bruch in der Debatte, es ist ein ganz anderes Thema als Schengen/Dublin. Aber es ist ein wichtiges Geschäft, das wir jetzt beraten, und zwar für eine ganz kleine Personengruppe in der Schweiz. Es geht um die Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister. Es geht zwar nur um eine einzige Änderung in Artikel 30b ZGB, es ist für die Gruppe der Betroffenen aber doch eine bedeutende Vorlage, die der Bundesrat am 6. Dezember 2019 in seiner Botschaft zur Änderung des Personenrechts im ZGB verabschiedet hat. Kern dieser Vorlage ist die Vereinfachung des Verfahrens zur Änderung des Geschlechts und des entsprechenden Eintrags im Personenstandsregister. Der Ständerat ist Erstrat, wir beraten die Vorlage heute zum ersten Mal.
Der Entwurf des Bundesrates möchte die Geschlechtsänderung erleichtern. Menschen mit Transidentität und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung sollen den Eintrag ihres Geschlechts im Personenstandsregister mittels Erklärung ändern können. Der Bundesrat schlägt ein einfaches und rasches Verfahren vor, das auf dem Prinzip der Selbstbestimmung der betroffenen Personen beruht. Die Idee einer Geschlechtsänderung war dem bisherigen ZGB völlig fremd. Die Voraussetzungen für die Änderung des Geschlechts wurden bislang durch die Gerichte definiert; eine entsprechende gesetzliche Grundlage fehlte. Bis vor einigen Jahren musste sich eine Person, die ihr zivilstandsamtliches Geschlecht ändern wollte, vorher scheiden lassen oder sich sogar medizinischen Eingriffen unterziehen. Heute sehen die Gerichte von solchen Anforderungen glücklicherweise ab, aber es braucht nach wie vor ein Gerichtsverfahren.
Das Schweizer Recht basiert auf dem binären Geschlechtsmodell. Jedem Neugeborenen muss aufgrund der ärztlichen Feststellung innerhalb kurzer Frist das weibliche oder männliche Geschlecht zugewiesen werden. Dies soll auch so bleiben, aber für die betroffenen Personen soll es sinnvolle Erleichterungen geben.
Wer ist betroffen? Es sind zwei Personengruppen: Transmenschen und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung. Transidentität liegt vor, wenn sich die Geschlechtsidentität einer Person vom Geschlecht unterscheidet, das ihr bei der Geburt zugewiesen wurde. Es handelt sich um 100 bis 200 Fälle in der Schweiz, die bekannt sind. Die Varianten der Geschlechtsentwicklung umfassen seltene angeborene Abweichungen von der typischen Geschlechtsentwicklung. Diese Abweichungen können die geschlechtsspezifischen Entwicklungen des inneren oder äusseren Genitalbereichs des Kindes betreffen. Früher sprach man auch von der Intersexualität oder Zwischengeschlechtlichkeit. Jährlich gibt es in der Schweiz 8 bis 10 solche Fälle.
Der vorliegende Entwurf sieht die Einführung von Artikel 30b ZGB vor. Nach diesem Entwurf sollen Personen, die innerlich fest davon überzeugt sind, nicht dem im Personenstandsregister eingetragenen Geschlecht zuzugehören, die Möglichkeit haben, den Eintrag zu ändern. Dies soll durch eine Erklärung gegenüber dem Zivilstandsbeamten geschehen. Gleichzeitig können die betroffenen Personen einen neuen Vornamen wählen. Diese Vereinfachung soll Transmenschen und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung zugutekommen.
Ihre Kommission hat sich eingehend über dieses Geschäft orientieren lassen und dann in einer regen Debatte insbesondere folgende Problemkreise erörtert:
1. Die neue Zuständigkeit der Zivilstandsbeamten für die Entgegennahme der Erklärung über die Geschlechtsänderung wurde nicht in allen Kantonen positiv aufgenommen. Es gab auch Kantone, die ein schriftliches Verfahren, analog zum bestehenden Namensänderungsverfahren gemäss Artikel 30 ZGB, bevorzugt hätten. Die Kommission hat sich aber hier für das vom Bundesrat vorgeschlagene Verfahren vor dem Zivilstandsbeamten entschieden.
2. Die betroffene Person muss gemäss dem Entwurf des Bundesrates vor dem Zivilstandsbeamten eine einfache Erklärung abgeben, dass sie den Eintrag ändern lassen will. In diesem Bereich wurde in der Kommission ausgiebig erörtert, ob diese Erklärung schriftlich und mündlich begründet werden müsse oder nicht. Der Kommission lag ein Antrag vor, der entsprechend eine schriftliche oder mündliche Begründung verlangte. Auch ein einfaches Verfahren vor dem Zivilstandsamt müsse ein Minimum an Begründung voraussetzen, um die Ernsthaftigkeit und Nachvollziehbarkeit eines solchen Gesuches beurteilen zu können.
Die Kommission entschied sich gegen eine solche Pflicht zur Begründung des Gesuches. Der Bundesrat sieht in seinem Entwurf ebenfalls von einer solchen Begründungspflicht ab. Eine zusätzliche Pflicht zur schriftlichen oder mündlichen Begründung ginge inhaltlich-materiell nicht über den Entwurf des Bundesrates hinaus. Allenfalls würde eine Begründungspflicht sogar zu Unsicherheiten führen, denn mit der Begründungspflicht wäre dann wiederum auch eine Prüfungspflicht vonseiten des Zivilstandsamtes verbunden. Es gäbe dann eine offene Reihe von Fragen. Was müsste eine Begründung beinhalten? Wäre die allfällige Begründung nachvollziehbar oder genügend? Wann müsste eine zusätzliche Begründung verlangt werden? Genügt bereits ein Satz für eine Begründung, oder bräuchte es Erläuterungen und entsprechende zusätzliche Beweise? Dies wäre für die betroffenen Personen eine hohe Belastung, und eine Begründungspflicht würde als Pflicht zur Rechtfertigung an das bisherige Prozedere vor Gericht anschliessen; wir wollen ja nicht die Richter durch die Zivilstandsbeamten ersetzen.
Mit dem Verzicht auf die Begründung will der Bundesrat einen Paradigmenwechsel vollziehen und das Kapitel sozialer Ausgrenzung abschliessen. Der Bundesrat wie auch die Kommission gehen nicht davon aus, dass Personen in der Schweiz, die ein solches Gesuch stellen, dies aus einer Laune heraus tun werden. In der Praxis ist es so, dass dieser Schritt zur rechtlichen und behördlichen Anerkennung des erlebten Geschlechtes typischerweise den letzten Schritt in einem langen, schmerzhaften Prozess darstellt. Der Entscheid, sich rechtlich einem anderen Geschlecht zuzuordnen und im Register die entsprechende Änderung vornehmen zu lassen, steht am Ende eines Prozesses. Transidente Menschen ha-

ben eine Belastung, da sie bereits über Jahre vorher, vor diesem Schritt, psychotherapeutisch und medizinisch behandelt werden.

3. Eine dritte und zentrale Frage war die Problematik des Missbrauchs. Mit anderen Worten: Falls wir nun diese Schwelle zur Eintragungsänderung dermassen tief ansetzen würden, gäbe es da nicht die Gefahr von entsprechenden missbräuchlichen Anträgen? Hier war die Kommission der Ansicht, dass sich in der Realität diese wenigen Fälle in der Schweiz dadurch auszeichnen, dass sich niemand aus einer momentanen Laune heraus, aus einer Stimmung heraus einem solchen Prozedere unterzieht. Wenn man bedenkt, wie einschneidend die Massnahme ist und welche Entbehrungen durch die Personen in Kauf genommen werden müssen, ist es kaum vorstellbar, dass es in diesem Bereich zu Missbräuchen kommen könnte. Die entsprechenden Anträge wurden mit unterschiedlichen Mehrheiten dann auch in der Kommission abgelehnt bzw. zurückgezogen. Der Bundesrat legte ausdrücklich dar, dass das Missbrauchspotenzial in diesem Bereich geprüft worden sei und es nicht bestehe; dies unter den Stichworten Vermeidung des Militärdienstes, Erschleichung von Rentenberechtigung oder Vermeidung strafrechtlicher Verfolgung.

So, wie die Fahne jetzt aussieht, scheint es daher für die Nichtkommissionsmitglieder, als sei diese Vorlage schlank durch die vorberatende Kommission gekommen. Dies ist unzutreffend. Insgesamt gab es sechs Abänderungsanträge bei einem einzigen Artikel, die aber im nun berichteten Sinn entweder abgelehnt oder zurückgezogen wurden. Für einige Anträge sehen Sie Minderheiten auf der Fahne. In der Gesamtabstimmung stimmte Ihre Kommission dem Entwurf des Bundesrates mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu. Sie sehen, die Kommission hat sich ausführlich mit den einzelnen Aspekten des Gesetzesartikels befasst und ist der Überzeugung, dass die vom Bundesrat vorgelegte Lösung der Problematik der wenigen in der Schweiz betroffenen Personen gerecht wird.

Ich bitte Sie, in diesem Sinne auf die Vorlage einzutreten.

Salzmann Werner (V, BE): Der Revisionsentwurf will, dass Menschen mit Transidentität oder mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung künftig ihr Geschlecht und ihren Vornamen im Personenstandsregister ohne Vorbedingung einfach abändern lassen können. Eine einfache Erklärung gegenüber dem Zivilstandsamt soll ausreichen, um die Änderung des Eintrags vollziehen zu können. Dabei wird die Aufrichtigkeit der Geschlechtsänderungserklärung juristisch künftig einfach vermutet. Gleichzeitig wird aber dem Zivilstandsamt die Aufgabe übertragen, offensichtlich missbräuchliche Erklärungen oder nicht urteilsfähige Personen zurückzuweisen. Was heisst das konkret für unsere Personenstandsregister und die darauf basierenden Verfahren wie Aushebung, Eheschliessung, Adoptionsverfahren usw.? Mit dem neuen, voraussetzungsfreien Verfahren sind Änderungen rasch möglich. Das heisst, dass sich die Grundlagen für weitere behördliche Abläufe viel rascher ändern können.

Für die Änderung des Geschlechtseintrags und des Vornamens muss gemäss den heute geltenden Bestimmungen ein formelles Bereinigungsverfahren durchlaufen werden. Das heisst, die Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister ist bereits heute selbstbestimmend möglich. Das heutige System ist also bereits auf die Bedürfnisse und Lebensrealitäten der gesamten Bevölkerung ausgerichtet und steht verschiedenen Lebensrealitäten nicht im Wege. Menschen mit Transidentität oder mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung können ihr Geschlecht und ihren Vornamen im Personenstandsregister ändern. Dass dies möglich ist, ist auch absolut richtig und wichtig: Menschen sollen ihre Identität so leben können.

Es besteht aber keine Notwendigkeit für eine Vereinfachung des Verfahrens, denn die Änderung von Namen und Identität ist juristisch gesehen keine Kleinigkeit, sondern hat für weitere Bereiche Konsequenzen, auch wenn wir uns dessen vielleicht nicht immer bewusst sind. Es ist nicht ohne Grund, dass die rechtliche Anerkennung der Geschlechtsänderung bisher in einem gerichtlichen Verfahren festgestellt werden musste.

Dies ist aus der Sicht meines Kantons auch richtig und wichtig: Mit Blick auf Artikel 9 ZGB besteht ein gewichtiges öffentliches Interesse an der Übereinstimmung von Registern und Dokumenten mit der Realität, weil diesen eine erhöhte Beweiskraft zukommt. Die gesetzliche Vermutung, mithin die Rechtssicherheit, darf nicht leichtfertig unterhöhlt werden. Solange das Geschlecht in gesetzlichen Bestimmungen Rechtsfolgen auslöst, wie das zum Beispiel bei Vaterschaft, Ehe, AHV oder Militär der Fall ist, braucht es für einen Geschlechtswechsel eine gerichtliche oder eine behördliche Genehmigung. Dies verbessert die Anerkennung durch andere Behörden und verhindert familienrechtliche Verwirrungen. Es stellt sich nicht zuletzt die Frage, ob Ehegatten bzw. Partnerinnen und Partner ein Anhörungsrecht haben. Mit der vorgeschlagenen Erklärung würden sich vertragliche Gemeinschaften durch einseitige Willensäusserungen verändern.

Dazu kommt noch ein gravierender Mangel der Vorlage: Das angeblich einfache, rasche und auf Selbstbestimmung beruhende Verfahren birgt offensichtlich doch Missbrauchspotenzial. Die innerste Selbstwahrnehmung lässt sich nämlich in der Praxis kaum überprüfen – schon gar nicht durch die Zivilstandsbehörde, der wir mit der Vorlage noch die Aufgabe aufbürden wollen, den Antrag bei offensichtlichem Missbrauch abzulehnen. Wie soll die Behörde dies denn feststellen? Wer soll sicherstellen, dass mit dem Geschlechtswechsel nicht die Militärdienstpflicht umgangen wird, nur um dann allenfalls ein paar Jahre später, nach Ende der Dienstpflicht, das Geschlecht wieder zu wechseln? Welches wären dann in einem solchen Fall die Sanktionsmöglichkeiten? Soll jemand dann mit 30 Jahren den Militärdienst plötzlich nachholen, wenn die Behörde beim zweiten Antrag auf einmal Missbräuchlichkeit feststellt? Es ist nicht überraschend, dass auch die Konferenz der kantonalen Aufsichtsbehörden im Zivilstandsdienst (KAZ) sowie das bernische Zivilstandswesen gegen die Änderungen sind. Für sie ist klar, dass die Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamten mit der geplanten Geschlechtsänderungserklärung mit einer äusserst schwierigen Aufgabe konfrontiert werden.

Im Rahmen einer einmaligen mündlichen Vorsprache, also Erklärung, beim Zivilstandsamt sind die Voraussetzungen, beispielsweise die innere Überzeugung, nicht überprüfbar, und allfälliger Missbrauch ist auch nicht überprüfbar. Es ist absehbar, dass sich entgegen den Aussagen in der Botschaft für die betroffenen Zivilstandsbeamten mit den neuen Berufspflichten hinsichtlich des anfallenden Abklärungsaufwandes einiges ändern würde, weil sie in Zukunft nicht mehr einfach Gerichtsurteile mittels Eintrag ins Register vollziehen könnten, sondern die verantwortungsvolle Aufgabe hätten, Missbräuche zu verhindern, ohne dass wir ihnen die nötigen Instrumente dazu geben.

Lassen Sie mich zum Schluss noch auf einen grundlegenden Widerspruch in der Botschaft zu sprechen kommen. Wieso ist beispielsweise einerseits "denkbar, dass der Geschlechtseintrag im Verlauf eines Lebens mehr als einmal geändert werden" kann, soll die erklärende Person aber andererseits "fest davon überzeugt" sein? Das heisst, sie muss sich sicher sein, dass es sich um eine dauerhafte Überzeugung handelt. Das zeigt doch, dass das aktuelle Verfahren das einzig richtige ist.

Da kein Handlungsbedarf besteht und die Vorlage keine Verbesserung der Situation, sondern im Gegenteil eine Verkomplizierung der Abläufe bedeutet, bitte ich Sie, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Caroni, ich begrüsse Sie – nach Ihrem Ausflug nach Biel. Sie haben das Wort.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich wusste gar nicht, dass dieser Ausflug aktenkundig ist – jetzt ist er es!

Ich habe mir bei der Betrachtung dieser Vorlage überlegt, dass ich mich auch gesellschaftspolitisch als erzliberal betrachte. Da kam mir in den Sinn, dass ich einmal Ihrer Vor-

gängerin, Frau Bundesrätin, eine Wette angeboten habe: Sie solle einen entsprechenden Wetteinsatz bekommen, falls sie es je schaffen würde, eine gesellschaftsliberale Vorlage zu bringen, die mich selber etwas ans Limit bringt. Als Nachfolgerin haben Sie nun diese Vorlage vorgelegt, und ich stelle fest: Ich bin jetzt etwas an diesem Limit angelangt.
Ich verstehe sehr wohl das Bestreben, das Bedürfnis der betroffenen Leute in ihren sehr schwierigen Lebenssituationen zu erfüllen. Sie wollen hier einfache Verfahren haben, was ja auch im Hinblick auf die Vermeidung unnötiger Bürokratie begrüssenswert ist. Dennoch ist meine Fantasie mit mir durchgegangen, und ich habe mir überlegt: Was alles könnte man damit auch sonst noch anstellen?
Viele Beispiele wurden erwähnt: Militärdienst, Witwenrente, Altersrente. Es gibt dann noch Weiteres: Heute ist es ja z. B. sehr schwierig, den Vornamen zu ändern. Aber wenn man jetzt einmal das Geschlecht hin und zurück ändern würde, dann könnte man innerhalb von zwei Arbeitstagen auch seinen Vornamen beliebig anpassen.
Dann kam mir noch anekdotisch in den Sinn, dass man sich mit einem anderen Geschlecht ja auch neue Zutrittsmöglichkeiten verschaffen könnte. Ich war mit vierzehn einmal in einem Tennislager im Tessin und habe mein Zimmer gesucht. Es waren nach Geschlecht sortierte Gruppenzimmer. Ich habe meines nicht gefunden, weil mein Name nicht dort stand. Dann habe ich weitergesucht und meinen Namen doch gefunden – einfach beim Mädchenzimmer! Das hat mich damals nicht weiter gestört, aber damit will ich aufzeigen, was man mit der Zugehörigkeit zu einem Geschlecht sonst noch alles anrichten kann.
Ich habe darum in der Kommission – das wollte ich Ihnen erläutern – auch Anträge gestellt, vielleicht auch ein wenig im Sinne von Herrn Salzmann, Anträge zur Frage, ob man nicht doch eine einfache Begründung verlangen könnte oder ob man sagen könnte, dass das Geschlecht ab einem gewissen Alter so gefestigt sein sollte, dass man nicht mehr hin- und herwechseln kann.
Ich muss sagen: Die Frau Bundesrätin hat es geschafft, dass ich die Wette doch nicht gewinne! Ich bin aber nicht über mein Limit hinausgekommen. Man hat uns eindrücklich aufgezeigt, welche Bedeutung die Vorlage auf der einen Seite für die Betroffenen hat, dass man auf der anderen Seite als Liberaler auch nicht der Missbrauchsparanoia anheimfallen soll und dass solche Fälle aus anderen Systemen im Endeffekt nicht bekannt seien.
Daher plädiere ich, auch wenn ich da etwas an meinem Limit stehe, für Eintreten auf die Vorlage und habe einfach zwei Wünsche. Der eine ist, dass die Zivilstandsbeamten dann auch wirklich ihr Sensorium schärfen, wenn sie diese Sachen anschauen, und dass man, sollten wir dereinst feststellen, dass es systematische Missbräuche im beschriebenen Sinne gäbe, dann halt eingreifen würde.
Der andere Wunsch betrifft die Rechtsordnung bei den Geschlechtern. Je mehr sich diese Ordnung angleicht, desto weniger Raum gibt es auch für solchen Missbrauch. Hierzu ist das Postulat 19.4092 hängig, das ich eingereicht habe und das Sie angenommen haben. Darin verlange ich, dass aufgezeigt wird, wo die Rechtsordnung Mann und Frau unterschiedlich behandelt. Wenn das an immer weniger Orten der Fall ist, haben wir auch umso weniger ungleiche Situationen. Mit gleichem Rentenalter, gleichen Dienstpflichten und gleichen Rentenansprüchen verschwindet dieses Problem von selber, und dann bleibt nur noch der Vorteil für die Betroffenen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je salue ici la volonté du Conseil fédéral d'aborder le sujet délicat du changement de sexe à l'état civil. C'est un sujet délicat, car il touche une dimension éminemment personnelle, des personnes mineures et majeures qui se retrouvent dans un sexe légalement reconnu qui leur a été attribué à la naissance et qui ne correspond pas à leur identité et à leur conception d'eux-mêmes.
C'est un sujet délicat, car il touche à une souffrance personnelle importante, tout particulièrement chez les jeunes. Et tout particulièrement lorsque ces jeunes se retrouvent dans des familles qui n'envisagent pas de pouvoir voir leur enfant changer de sexe, et cela pour des raisons qui peuvent être culturelles, religieuses ou tout simplement pour des raisons de tradition. C'est donc pour répondre à ce problème rencontré par des personnes transsexuelles ou des personnes avec une identité variable que nous avons aujourd'hui un projet sur la table, un projet qui leur donne une réponse.
Mais c'est aussi un sujet délicat parce que, pendant longtemps, notre société a nié ou occulté la possibilité de pouvoir changer de sexe, ou a simplement rendu très difficile le changement de sexe en exigeant – il n'y a encore pas si longtemps – des conditions préalables telles que des opérations chirurgicales.
La facilitation de la procédure de changement de sexe proposée par ce projet est donc à saluer. L'on quitte le terrain du judiciaire ou des procédures administratives pour passer à la procédure déclarative devant l'officier d'état civil. Ce n'est plus le jugement d'un tiers ou d'une autorité qui est au centre de la décision, mais l'autodétermination de l'individu concerné. C'est essentiel et c'est le fondement de ce projet. Il conviendra donc que les officiers d'état civil exercent leur activité avec une très, très grande retenue, pour ne pas retomber dans les travers qui étaient ceux des procédures précédentes, où un tiers devait prendre la décision.
Ce projet évoque aussi la possibilité pour les mineurs de pouvoir changer de sexe. Toutefois le projet, et c'est extrêmement regrettable, ne prévoit pas la possibilité pour les mineurs capables de discernement d'agir seuls, sans nécessité de l'accord parental. En effet, le changement de sexe est un droit strictement personnel, que toute personne capable de discernement peut exercer elle-même. D'ailleurs, il convient de relever que la jurisprudence admet qu'à douze ans il est possible de solliciter le changement de nom ou de demander la prescription d'hormones en vue d'un changement de sexe.
Il est donc incompréhensible que l'on ait introduit dans cette loi, non des exigences correspondant à la situation actuelle, mais des exigences supplémentaires par rapport à la situation que connaissent aujourd'hui ces jeunes.
Au vu de ce qui précède, je vous invite à entrer en matière sur le projet, à soutenir les propositions de minorité de Mme Mazzone et, ensuite, à accepter le projet au vote sur l'ensemble.
Encore un mot à M. Salzmann en ce qui concerne les éventuels abus qu'il a évoqués. Le changement de sexe est un processus personnel, probablement mûri dans le cadre familial, et un processus social extrêmement long et pénible. Il n'y a pas aujourd'hui d'éléments qui permettent de dire que l'on pourrait procéder par abus pour tirer profit de situations juridiques ou de prestations. Il s'agit bien plus, lorsqu'on en arrive à cette décision, d'une libération personnelle et, finalement, d'une renaissance dans un autre statut social et juridique. Je pense que c'est cet élément-là qui est central, et je crois qu'il faut focaliser notre attention sur la facilitation qui doit être donnée à ceux qui, aujourd'hui, sont dans une situation difficile, plutôt que s'imaginer qu'on aura affaire à une avalanche d'abus.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Kommissionspräsident, Herr Ständerat Beat Rieder, hat Ihnen die Vorlage bereits ausführlich vorgestellt. Ich möchte mich deshalb vor allem auf zwei Aspekte konzentrieren. Der erste Aspekt betrifft das Phänomen der Transidentität selbst. Der zweite Aspekt betrifft den historischen und politischen Hintergrund dieser Vorlage.
Zum ersten Punkt: Bei den Vorarbeiten hat sich das Bundesamt für Justiz das Phänomen der Transidentität und der Geschlechtstransition von spezialisierten, interdisziplinären Teams des Inselspitals Bern und des Universitätskinderspitals Zürich detailliert erklären lassen. Die Erkenntnisse haben den Entwurf in verschiedener Hinsicht geprägt. Wichtig scheint mir zunächst, dass man sich eine Geschlechtsänderung als mehrjährigen, langwierigen Prozess vorstellen muss. Transidente Menschen verspüren in der Regel über lange Zeit die unveränderte Überzeugung, im falschen Körper zu sein. Viele dieser Menschen unternehmen früher oder später Schritte, um den Körper und die gelebte soziale Rolle

mit der erlebten Geschlechtsidentität in Übereinstimmung zu bringen. Für Betroffene und ihr familiäres und soziales Umfeld ist dieser Prozess teilweise äusserst entbehrungsreich, und er ist schwierig.
Die Transitionsphase bringt unangenehme soziale Veränderungen und Verlusterlebnisse mit sich. Diese werden aber in Kauf genommen, weil der Prozess als Befreiung und Harmonisierung erlebt wird. Betroffenen werden in dieser Phase zunächst oft Hormonersatztherapien empfohlen, um zu prüfen, ob der Anpassungsprozess trotz aller Schwierigkeiten zu einer Verbesserung der Lebensqualität führt. Nach typischerweise etwa zwei Jahren stellt sich dann für einige Betroffene die Frage weiterer folgenschwerer, chirurgischer Massnahmen, um die körperliche Identität der erlebten weiter anzugleichen. Diese Massnahmen der Angleichung sind unterschiedlich erfolgreich. Teilweise sind sie zudem irreversibel. Sie setzen das Leben der Betroffenen Verlusten und Gefahren aus, weshalb eine Transition in aller Regel psychotherapeutisch begleitet wird.
Zudem wird über jeden medizinisch irreversiblen Schritt interdisziplinär befunden. Bei alledem ist das, was im Innersten einer transidenten Person vorgeht, für Aussenstehende oft nicht nachvollziehbar. Auch Ärztinnen und Ärzte können letztlich oft nur die Selbstwahrnehmung der betroffenen Person feststellen.
Die Weltgesundheitsorganisation betrachtet die Transidentität seit Juni 2018 offiziell nicht mehr als Krankheit, sondern als geschlechtlichen Zustand. Das ist für das vorgeschlagene Erklärungsmodell wichtig; ich komme noch darauf zurück.
Praktisch bedeutsam ist schliesslich, dass nach Auskunft der Fachleute die behördliche Anerkennung des erlebten Geschlechts in der Regel den letzten Schritt der Transition darstellt; Herr Ständerat Rieder hat das ausgeführt. Für die gesetzliche Ausgestaltung des Geschlechtsänderungsverfahrens im Entwurf sind diese Erkenntnisse wichtig. Es geht nicht um eine Laune oder um einen Schnellschuss.
1. Wer beim Zivilstandsamt vorspricht, hat in aller Regel bereits einen komplexen, mehrstufigen psychischen, sozialen und medizinischen Transitionsprozess hinter sich. Ein Übereilungsschutz oder eine staatlich verordnete Überlegungsfrist erübrigen sich damit. Niemand unterzieht sich dieser Prozedur aus einer momentanen Laune oder Stimmung heraus. Herr Salzmann hat gesagt, ja, es sei eine einfache Erklärung. Aber diese einfache Erklärung, die öffentliche Beurkundung vor dem Zivilstandsamt, ist ein sehr hohes Erfordernis.
2. Wenn man sich die einschneidenden Massnahmen, die in Kauf genommen werden, und das seelische Leiden dieser Menschen und auch das Leben dieser Menschen vor Augen führt, dann erscheint eine staatliche Überprüfung der Beweggründe und ihrer Ernsthaftigkeit weder notwendig noch zumutbar. Der Bundesrat und Ihre Kommission schlagen deshalb vor, auf eine Begründungspflicht zu verzichten. Eine solche würde dem öffentlichen Interesse an der Richtigkeitsgewähr der Personendaten und Angaben vermutlich wenig bringen.
Herr Ständerat Salzmann hat gesagt, es brauche ein Gerichtsverfahren, weil es wegen der Übereinstimmung der Daten und auch der Geschlechtsidentität ein gewichtiges öffentliches Interesse gebe. Aber diese Übereinstimmung haben Sie natürlich, wenn das Zivilstandsregister entsprechend einen Namen oder ein Geschlecht führt.
Würde man eine Begründungspflicht einführen, dann käme es zu einer Art Gewissensprüfung – das war auch der Grund, weshalb man in der Kommission darauf verzichtet hat, das hat Ständerat Caroni etwas angedeutet. Das wäre ein grosser Eingriff in die Intimsphäre der betroffenen Person. Beides erscheint heute nicht mehr zeitgemäss und auch nicht mit der Würde der betroffenen Person vereinbar. Im Gegenteil: Man würde damit in die Konzeptionen zurückfallen, von denen der Entwurf ja gerade wegkommen will.
3. Aus einer medizinisch-psychologischen Sicht ist es richtig, dass der Gesetzgeber allein auf die innerste Selbstwahrnehmung der betroffenen Person abstellt. Das Geschlecht ist ein höchstpersönliches Recht, ein höchstpersönliches Empfinden.
Aus all diesen Gründen schlägt der Bundesrat ein Erklärungsverfahren vor, das vom Verband der Zivilstandsbeamten in der Vernehmlassung übrigens einhellig und ausdrücklich begrüsst wurde. Das war 2018, das ist noch nicht so lange her. Ich bin froh, dass Ihre Kommission diesen Entscheid unterstützt.
Das Erklärungsmodell drängt sich aber – und das ist der zweite Teil meiner Ausführungen – auch aus historischen und politischen Gründen auf: Wie Sie wissen, galt Transidentität bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts gesellschaftlich, so schrecklich das heute klingen mag, als "abartig" und als "sittlicher Verfall". Die Medizin war auf die Umstimmung transidenter Personen durch psychiatrische Behandlung, durch Psychotherapie oder sogar durch Zwangsmassnahmen fokussiert.
Seither wurden medizinische Verfahren mit dem Ziel geschaffen, dem Wunsch nach Geschlechtsveränderung schrittweise nachzugeben und diese Veränderung klinisch und therapeutisch zu begleiten. In der Schweiz werden diese Leistungen seit den Achtzigerjahren unter bestimmten Voraussetzungen auch von den Krankenkassen vergütet. Allerdings war der Zugang zu medizinischen Leistungen lange weniger durch das Patientenwohl als durch medizinisch-gesellschaftliche Leitbilder geprägt.
Zum rechtlichen Nachvollzug einer Geschlechtsumwandlung finden sich seit den 1930er-Jahren erste kantonale Entscheide. 1993 entschied das Bundesgericht, dass die zivilstandesamtliche Anerkennung des Identitätsgeschlechts zu einer Statusklage besonderer Art berechtigt und einen Gerichtsentscheid voraussetzt. Zu den materiellen Voraussetzungen sagte das Bundesgericht damals, eine Änderung des Personenstands infolge Geschlechtsumwandlung verlange im Interesse der Rechtssicherheit einen irreversiblen Geschlechtswechsel. Das war 1993 und hiess für verheiratete Transsexuelle zwingend die Scheidung und in jedem Fall die Sterilisation und eine irreversible Geschlechtsoperation.
In den vergangenen zehn Jahren ist die Gerichtspraxis vom Zürcher Obergericht bis zum Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte sukzessive vom Erfordernis geschlechtsangleichender Operationen und medizinischer Massnahmen abgerückt. Das führte dazu, dass Transmenschen das Identitätsgeschlecht vermehrt auch amtlich führen. Diese Entwicklung widerspiegelt die zunehmende gesellschaftliche Öffnung und eine Verbesserung des grundrechtlichen Schutzes von Transmenschen. Sie macht vor allem aber auch deutlich, dass Transmenschen jahrzehntelang einer ausgeprägten Bevormundung durch gesellschaftliche, medizinische und behördliche Leitbilder ausgesetzt waren.
Wenn Ihnen der Bundesrat mit der heutigen Vorlage ein Erklärungsmodell beantragt, so möchte er einen Paradigmenwechsel im Schweizer Recht vollziehen und damit auch ein Kapitel sozialer Ausgrenzung abschliessen. Die Änderung des Geschlechts im Zivilstandsregister soll künftig dem Grundsatz der Selbstbestimmung unterstehen.
Dieses neue Verfahren soll auch Menschen offenstehen, die mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung geboren wurden. Solche Varianten können vor oder nach der Geburt, in der Pubertät oder erst später, im Erwachsenenalter, vorkommen. Auch hier kann es in Einzelfällen nötig sein, das bei der Geburt registrierte Geschlecht der persönlichen Entwicklung der betroffenen Person anzupassen. Übrigens gab es schon im 18. Jahrhundert in Preussen ein solches Gesetz, ein sogenanntes Zwittergesetz. Kinder wurden nach dem Willen der Eltern nach dem festgestellten Geschlecht erzogen, und mit 18 Jahren konnten die Betroffenen selber feststellen lassen, welches Geschlecht tatsächlich ihrem inneren Empfinden entspricht.
Die Nationale Ethikkommission empfiehlt, dass auch in den Fällen einer Variante der Geschlechtsentwicklung in erster Linie auf die Selbsteinschätzung der betroffenen Personen abgestellt wird. Selbstbestimmung bedeutet in diesem Zusammenhang, dass jede urteilsfähige Person selbst am besten in der Lage ist, die eigene Geschlechtsidentität zu kennen, ohne von der Beurteilung von Gerichten oder Behörden abhängig zu sein. Menschen mit Transidentität und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung sollen den Ein-

trag ihres Geschlechts im Personenstandsregister mittels Erklärung ändern können.
Bei alledem hat der Bundesrat bewusst ein strenges Formerfordernis vorgesehen. Erklärung heisst, dass vor der Zivilstandsbeamtin oder dem Zivilstandsbeamten eine öffentliche Beurkundung mit Pflicht zum persönlichen Erscheinen zu durchlaufen ist. Das ist die strengste Formvorschrift des Privatrechts. Die Erklärung führt direkt zu einem Registereintrag, dem gemäss Artikel 9 ZGB Richtigkeitsgewähr zukommt.
Die Betroffenen sind darüber nicht ganz glücklich. Sie hatten während der Vorarbeiten und in der Vernehmlassung gefordert, dass das zu schaffende Verfahren ohne persönliches Erscheinen auskommen solle. Der Bundesrat hat hier aber bewusst einen vorsichtigen Ansatz gewählt. Das öffentliche Interesse an der Richtigkeitsgewähr von Personenstandsangaben verlangt auch, dass sich die Zivilstandsbeamten von der Identität und Handlungsfähigkeit der erklärenden Person überzeugen können. Ich bin froh, dass Ihre Kommission diesen Überlegungen gefolgt ist.
Das war alles zur Ausgestaltung des Verfahrens. Ich habe das jetzt bewusst etwas ausführlich beschrieben, denn in der Tat ändert die Vorlage ansonsten an der geltenden Rechtslage wenig bis nichts.
Der Kommissionssprecher hat die weiteren Aspekte bereits erwähnt. Die betroffene Person kann aus Anlass einer Geschlechtsänderungserklärung einen oder mehrere neue Vornamen wählen. Bestehende familienrechtliche Beziehungen wie eine Ehe, eine eingetragene Partnerschaft oder ein Kindsverhältnis bleiben auch bestehen. Bei Geschlechtsänderungserklärungen Minderjähriger sieht der Entwurf die Zustimmung der gesetzlichen Vertreter vor. Dazu werde ich mich noch im Rahmen des Minderheitsantrags Mazzone äussern.
Wichtig ist schliesslich, dass die Vorlage bei der heutigen binären Geschlechterordnung bleibt. Entsprechend wird die geltende Geschlechterordnung beibehalten; das heisst, es gibt weiblich und männlich. Auch der Verzicht auf einen Geschlechtseintrag bleibt unzulässig.
Ob in Zukunft auch ein drittes Geschlecht nötig sein wird, das werden Sie dann irgendeinmal entscheiden. Es wird dazu einen Postulatsbericht geben, ich möchte dem nicht vorgreifen.
Vielleicht noch kurz eine Bemerkung zu den genannten Missbräuchen respektive zum Missbrauchspotenzial: Ich glaube, dass ich jetzt doch auch darlegen konnte, dass es bei einer Geschlechtsänderung oder bei einer Änderung der Geschlechtsidentität, bei einem geänderten Eintrag im Zivilstandsregister, um einen jahrelangen Prozess geht, der von einem inneren Leiden begleitet ist und der auch familiär und sozial zu erheblichen Spannungen und zu Leiden führen kann. Es gibt international dort, wo Rechtsvergleiche vorliegen, keine beschriebenen Missbrauchsfälle.
Ich kann mir auch nicht vorstellen, dass ein junger Mann sich einfach wegen der Militärdienstpflicht im Zivilstandsregister als Frau eintragen lässt. Sie müssen sich vorstellen: Ich müsste dann dem Arbeitgeber erklären, warum ich – in meinem Fall wäre es natürlich umgekehrt – am nächsten Tag plötzlich der Karl Keller bin und nicht mehr die Karin Keller. Diese Personen ändern alles, die ganze Identität. Sie stellen ihr Leben auf den Kopf. Das macht niemand einfach so aus einer Laune heraus. Es ist ja auch nicht ganz verwunderlich, dass es gerade bei diesen Personen auch sehr viele Suizide gibt, weil sie auch nach operativen Eingriffen mit ihrem Leben und mit den Folgen der Transidentität nicht zurechtkommen.
Herr Ständerat Rieder hat zu Recht gesagt: Es ist eine kleine Gruppe von Menschen, über die wir heute sprechen. Man kann sich fragen, ob es überhaupt eine solche Vorlage braucht. Ja, das kann man sich fragen. Es ist vielleicht auch Ausdruck unserer Gesellschaft und unseres gesellschaftlichen Verständnisses, dass wir möglichst allen Menschen gerecht werden wollen, dass wir auch die Menschenwürde einer kleinen Gruppe betroffener Personen ins Zentrum stellen möchten. Ich möchte Ihnen einfach sagen: Für die Öffentlichkeit, für das öffentliche Interesse sind hier keine schädlichen Auswirkungen zu befürchten. Wenn eine Person ihre Geschlechtsidentität selber bestimmen kann, hat das keine Schäden für die Gesellschaft zur Folge.
Deshalb möchte ich Sie bitten, auf die Vorlage einzutreten, ihr zuzustimmen und dann auch durchgehend der Mehrheit zu folgen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag Salzmann ab.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 33 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister)
Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 30b
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Titel
IV. In Bezug auf die Geschlechtsidentität
Abs. 4
Streichen

Art. 30b
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Jositsch, Levrat, Sommaruga Carlo, Vara)
Titre
IV. Relativement à l'identité de genre
Al. 4
Biffer

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es kamen einige erstaunte Kollegen zu mir und sagten: "Du als Erzkonservativer bist für diese Vorlage?" Ja, es ist so. Diese Vorlage bringt mich als Erzkonservativen nicht an meine Grenzen, Herr Kollege Caroni, da müsste also schon anderes kommen – vielleicht kommt auch noch anderes. Wir werden ja dann über das dritte Geschlecht reden, und wir werden über die Ehe für alle reden; ja, das sind dann Vorlagen, die effektiv zu reden geben, und nicht diese Vorlage, die wir für eine ganz kleine Personengruppe machen, die schwerst getroffen ist. Vielleicht hängt die Erfahrung, die ich aus solchen Fällen mitnehme, mit meiner Zustimmung für die Vorlage zusammen. Wenn Sie selbst ein wenig Erfahrung mit einem Fall haben, dann würde Ihnen nie einfallen, dass jemand aus Lust und Laune, nur um einen Militärdienst zu umgehen, sein Geschlecht ändern möchte. Doch das wird ja die Praxis dann auch zeigen. Andere Länder haben diese Verfahren und haben nach unserer Kenntnis keine Missbrauchsproblematik. Allerdings mache ich eine Einschränkung bei Artikel 30b Absatz 4 dieser Vorlage; darauf werden wir ja noch zu sprechen kommen.

Bei dieser ersten Minderheit Mazzone geht es um die Änderung des Randtitels auf Geschlechtsidentität. Dieser Antrag wurde in der Kommission mit 8 zu 5 Stimmen abgelehnt. Der Begriff der Geschlechtsidentität wurde im Ständerat bereits bei der letzten Revision zum Rassismusartikel klar abgelehnt. Der Begriff der "Geschlechtsidentität" ist weder international noch national wissenschaftlich anerkannt und völlig unpräzise. Bei der Beratung von Artikel 261bis StGB fand er keinen Eingang in das Gesetz, da er eben zu wenig klar definiert ist. Er schafft mitunter mehr Verwirrung als Klarheit.
Ich bitte Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen und den Minderheitsantrag Mazzone abzulehnen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je tiens d'abord à remercier Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter pour son excellente présentation qui a permis de poser un cadre extrêmement clair, précis et respectueux pour l'ensemble du débat, et je me réjouis que cette présentation ait mené à une décision aussi claire sur l'entrée en matière.
La proposition que je fais ici est une proposition qui en réalité relève davantage d'une discussion de la Commission de rédaction, dont le président se trouve devant moi. Il s'agit en effet d'une question de termes, et d'utiliser les termes qui sont appropriés. En français, le terme "sexe" désigne purement les attributs physiques d'une personne. Or, le sens de la modification de ce projet de loi, à savoir permettre aux personnes dont l'identité de genre ne correspond pas à celle à laquelle elles ont été assignées à la naissance en raison de leurs attributs physiques, à savoir leur sexe, est précisément d'offrir la possibilité de changer cette identité, de la changer officiellement en tant qu'identité reconnue nouvellement.
Ce n'est pas tout à fait vrai qu'il n'y a aucune occurrence ou aucune définition internationale de l'identité de genre. Le Conseil de l'Europe, qui est notamment garant de la Convention européenne des droits de l'homme, définit sur son site Internet l'identité de genre ainsi: "L'identité de genre fait référence à l'expérience personnelle de son genre profondément vécue par chacun, qu'elle corresponde ou non au sexe assigné à la naissance, y compris la conscience personnelle du corps et d'autres façons d'exprimer son genre [...] notamment la façon de s'habiller, de parler et de se comporter. Le sexe d'une personne est généralement attribué à la naissance et devient dès lors un fait social et juridique. Cela étant, certaines personnes ont des difficultés à s'identifier avec le sexe qui leur a été attribué à la naissance; elles sont désignées sous le terme de personnes 'transgenres'. L'identité de genre n'est pas identique à l'orientation sexuelle, les personnes transgenres pouvant se définir comme hétérosexuelles, bisexuelles ou homosexuelles."
C'est pour cela aussi qu'il me paraît particulièrement important d'utiliser la bonne terminologie, en particulier en français, d'où le caractère problématique de l'utilisation du terme "sexe".
En d'autres termes, apporter cette modification, conformément à la recommandation du Conseil de l'Europe, c'est reconnaître la conviction intime qui fait partie de la personnalité des personnes qui entreprennent cette démarche, qui fait partie de leur personnalité en tant qu'identité, y compris si elle ne correspond pas à leurs attributs sexuels physiques.
Accepter cette modification terminologique est aussi la preuve que nous comprenons ces situations, que nous voulons dépasser la stigmatisation dont ces personnes sont victimes. C'est un signal qui me semble positif. Ce point pourra être discuté en Commission de rédaction. Même si cette question de vocabulaire n'est pas tranchée aujourd'hui, elle le sera dans le texte soumis au vote final.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, diese Minderheit abzulehnen. Bereits in der Vernehmlassung hatten zwei Organisationen verlangt, dass der Begriff "Geschlechtsidentität" in den Randtitel aufgenommen werden soll. Der Bundesrat hat diesen Vorschlag nicht berücksichtigt, und zwar aus folgendem Grund: Die Geschlechtsänderungserklärung führt direkt zu einem Eintrag in der Rubrik "Geschlecht" des Personenstandsregisters. Der Entwurf knüpft hier also an der bestehenden Nomenklatur des Personenstandsregisters an, und wir möchten daran nichts ändern. Ich möchte Sie hier bitten, daran festzuhalten.
J'aimerais encore ajouter que le concept d'identité de genre manque de clarté. Je rappelle que l'identité de genre a récemment fait l'objet de discussions dans le cadre de la proposition visant à étendre la protection pénale contre la discrimination. Le Conseil fédéral et le Parlement ont fini par renoncer à inclure cette notion dans le nouvel article 261bis du code pénal, M. Rieder vient de le rappeler. L'une des raisons invoquées pour ne pas étendre la norme pénale à l'identité de genre était le manque de précision de ce terme. Je vous prie donc de suivre le Conseil fédéral et de rejeter la proposition de minorité Mazzone.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Der Minderheitsantrag Mazzone zu Absatz 4 hat es jetzt aus Sicht der Mehrheit der Kommission in sich. Denn hier geht es um die Frage, ob Minderjährige ohne Zustimmung der gesetzlichen Vertretung – ohne die Eltern, ohne den Beistand – diese Entscheidung selbst im gleichen Verfahren vor dem Zivilstandsamt einleiten können. In diesem Punkt wurde in der Kommission ausführlich und kontrovers diskutiert, ob die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters für Personen, welche zum Zeitpunkt der Abgabe der Erklärung minderjährig sind, vorgesehen werden müsste oder nicht.
Der Antrag der Minderheit Mazzone, gänzlich auf eine solche Zustimmung zu verzichten und damit Artikel 30b Absatz 4 des Entwurfes zu streichen, wurde in der Kommission mit 5 zu 5 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten abgelehnt. Die Mehrheit hält fest, dass damit den Minderjährigen nicht etwa ihre Urteilsfähigkeit in diesem Bereich gänzlich abgesprochen wird. Aber hier handelt es sich um äusserst vulnerable, nicht gefestigte Personen – um Minderjährige, um Verbeiständete –, welche den notwendigen Schutz im Speziellen brauchen und in einem solchen Prozess in der Realität so oder so von den Eltern oder von den gesetzlichen Vertretern begleitet werden, die dann am Schluss des Prozesses auch ihre Zustimmung geben müssen.
Herr Kollege Salzmann, hier vielleicht zu Ihren Ausführungen zu den Minderjährigen: Bei den Minderjährigen ist es nicht so, wie Sie gesagt haben, dass diese die Erklärung selbst abgeben können. Hier braucht es eben diese Zustimmung. Diese Barriere ist gegeben.
Keine ausländische Rechtsordnung, welche analog der schweizerischen Rechtsordnung aufgebaut ist, kennt eine solche Möglichkeit, dass Minderjährige unabhängig von ihren gesetzlichen Vertretern diese Erklärung abgeben könnten. In der konfliktträchtigen Situation zwischen Eltern und Kind – Sie müssen sich vorstellen, Ihr Kind verlangt von Ihnen die Zustimmung zur Änderung des Geschlechts – wäre es nicht ratsam, hier noch zusätzlich neue Schwierigkeiten hinzuzufügen. Im Falle, dass ein gesetzlicher Vertreter oder ein Elternteil seine Zustimmung verweigern würde, gäbe es ja immer noch die Ultima Ratio, über den Gerichtsweg eine solche Zustimmung zu erzwingen.
Auf jeden Fall war die Kommission dann der Meinung, dass sie dieses Erfordernis nicht fallenlassen wollte, und lehnte den entsprechenden Antrag ab. Dies ist auch für die knappe Mehrheit der Kommission der Punkt, der die ganze Vorlage zum Scheitern bringen könnte. Falls Sie hier der Minderheit zustimmen, dann wäre klar, dass Minderjährige, dass allenfalls nicht gefestigte Persönlichkeiten die Möglichkeit hätten, mittels einfacher Erklärung ihr Geschlecht zu ändern. Hier wird von der Mehrheit der Kommission auch ein gewisses Missbrauchspotenzial vermutet.
Daher bitten wir Sie dringend, hier an der Fassung des Bundesrates festzuhalten und diesen Minderheitsantrag Mazzone abzulehnen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je pense qu'il est important de discuter de façon ouverte de cette question et de porter attention à l'argumentation sans en faire un point de rupture. La proposition de minorité que je vous présente ici vise à protéger les mineurs qui entreprennent la démarche de changer de genre officiellement. Elle est soutenue entre autres par la Commission nationale d'éthique, la fondation Protection de l'enfance

et les associations Pro Familia et Kinderanwaltschaft, ainsi que par les médecins et psychologues spécialisés dans ce domaine.
Aujourd'hui, la loi fait une différence entre les personnes qui sont au bénéfice de la capacité de discernement et celles qui ne le sont pas. Aujourd'hui, pour déposer une demande de changement officiel de genre auprès d'un tribunal, de façon autonome, en tant que mineur, il faut que la capacité de discernement soit reconnue. Aujourd'hui, les mineurs dotés de la capacité de discernement déposent eux-mêmes auprès d'un juge, sans l'aval de leurs parents, une demande de changement de genre dans le registre d'état civil.
Car l'identité de genre, et cela a été dit par Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter dans son introduction, relève de la personnalité et est à ce titre un droit strictement personnel. Si la version du Conseil fédéral était acceptée, ce serait le seul droit strictement personnel, qui ne concerne que les mineurs eux-mêmes et qui n'a pas d'impact sur les autres, pour lequel le consentement parental serait nécessaire. Dans tous les autres cas, l'intervention d'une tierce personne est prévue, parce qu'il y a des droits et des devoirs qui sont liés à cette tierce personne. C'est le cas de fiançailles, par exemple. Il s'agit alors de protéger le mineur contre d'autres personnes.
La proposition que fait le Conseil fédéral ici est – et c'est vraiment important – une dégradation par rapport à la situation actuelle. C'est en réalité un pas en arrière qui s'avère dangereux. En effet, les mineurs devront d'abord obtenir l'accord de leur représentant légal – on peut même le mettre au pluriel, de leurs représentants légaux –, soit, dans la grande majorité des cas, de leurs parents, pour pouvoir faire une telle demande.
Le Conseil fédéral argumente sur deux plans, et j'aimerais revenir sur ces deux plans. Le premier est de nature matérielle, à savoir qu'il s'agit de protéger les enfants. Le second est un argument d'autorité, à savoir quelle est la position des professionnels de la santé.
Tout d'abord, ce qui concerne la protection des enfants. En réalité, la conception du nouvel alinéa 4 de l'article 30b, qui prévoit le consentement des parents, est très éloignée de la réalité vécue, telle qu'elle est perçue notamment par des associations spécialisées. Il en résultera au contraire une détérioration des droits de l'enfant et des souffrances supplémentaires. Je rappelle qu'on est dans un domaine qui est extrêmement délicat. C'est un domaine dans lequel, il faut le rappeler, des difficultés psychiques peuvent survenir et peuvent aller très loin et se révéler extrêmement douloureuses. On déplore malheureusement un certain nombre de suicides.
Le changement de genre d'un enfant est aussi un défi pour les parents. Il faut vous imaginer – je suis moi-même mère – ce que cela veut dire pour un parent quand un enfant vient annoncer cette décision. Il arrive régulièrement que, pour les parents, ce soit en réalité difficile de l'accepter, et parfois ils cherchent à s'y opposer. Non parce qu'ils n'aiment pas leur enfant, mais parce que c'est difficile, vraiment très difficile, et parce que cela touche peut-être à des choses profondes en eux. S'ils acceptent la décision de leur enfant, leur demander encore d'apporter leur consentement est une épreuve supplémentaire. Ils peuvent au contraire être soulagés que cette décision, qui ne leur appartient pas, et pour laquelle ils n'arrivent pas à juger, parce que c'est justement une conviction intime, parce que c'est un ressenti, ne doive pas être tranchée par eux, parce que c'est justement le droit strictement personnel de l'enfant.
Concernant la crainte d'un abus possible – das Missbrauchspotenzial –, je crois qu'elle n'est pas plus fondée ici qu'elle ne l'était avant. Cela a été très bien expliqué par le rapporteur. Il paraît assez illusoire de se dire qu'une personne s'expose à de tels préjudices, à de la stigmatisation, à des discriminations, souvent à des violences, pour une partie de plaisir. Non, c'est une décision qui est extrêmement lourde.
Et c'est tout le sens de la capacité de discernement. Parce que reconnaître la capacité de discernement à un mineur, c'est justement reconnaître qu'il peut prendre une décision seul, qu'il prend une décision fondée, qu'il ne prend pas une décision sur un coup de tête, surtout, comme je l'ai dit, s'il s'agit d'une décision aux conséquences aussi lourdes. Et quiconque a la capacité de discernement se rend compte de l'impact de cette décision, en est bien conscient.
D'ailleurs, si les officiers d'Etat civil doutent de la capacité de discernement de quelqu'un, il est prévu qu'ils puissent demander l'avis d'un spécialiste, voire d'un psychiatre ou d'un psychologue. Cela me semble évidemment important. Parce que pour ces enfants, il est important de savoir s'ils ont ou non l'aptitude de décider. Il faut aussi dire que la généralisation, dont je me réjouis, de l'autorité parentale conjointe peut donner lieu à des situations d'écartement, de conflits familiaux à coeur ouvert ou de chantage, dans le cas de parents qui sont séparés. En effet, dans ce cas, il faudrait le consentement des deux parents, et l'un des deux pourrait refuser d'apporter son consentement pour de mauvaises raisons, notamment de conflit avec l'autre parent, et cela exposerait le mineur à une épreuve sociale supplémentaire, alors que le changement qu'il vit est un bouleversement très important.
L'arrivée de la puberté est justement un moment charnière. La mise en conformité du genre vécu avec son genre officiel sur les papiers d'identité est vraiment cruciale pour éviter que le jeune soit en réalité démasqué dans ses démarches administratives. Imaginons un jeune qui cherche un emploi et, dans ce cadre, écrit sur ses papiers que c'est une jeune fille, alors qu'en réalité c'est un jeune homme dans son vécu et dans ce qu'il dégage. Dans une telle situation, s'il est démasqué par le potentiel employeur, il s'expose à la surprise, au jugement de son interlocuteur ou de son interlocutrice, donc c'est vraiment important que les démarches de changement officiel de genre puissent se faire facilement, également pour les mineurs.
Ces situations et ces nouvelles épreuves, qui suivent la nonconformité entre son identité de genre et ses papiers d'identité, vont aussi avoir pour conséquence d'empoisonner les relations familiales, parce que les parents pourraient du coup se trouver être la cause de nouvelles douleurs. Alors certes une voie de recours est prévue, heureusement, mais malheureusement elle représente de nouvelles souffrances pour la personne qui doit encore actionner ces voies de recours contre ses parents eux-mêmes. C'est quand même lourd de se dire qu'on va combattre ses parents par une voie de recours. Et cela peut mener à de nouveaux conflits familiaux.
A dix, onze ou douze ans, des enfants atteints d'un cancer peuvent décider seuls d'interrompre leur traitement, si on leur reconnaît la capacité de discernement; ils peuvent se faire prescrire un traitement aux hormones par un médecin. Pour cette raison, si on leur reconnaît la capacité de discernement, on devrait aussi leur permettre de changer leur genre, leur sexe, sur les papiers d'identité.
Dans le droit suisse, la capacité de discernement est définie par des compétences qui sont propres à la personne, et non à l'âge. C'est un acquis du droit suisse. Si on ne l'a pas vécu soi-même, si on n'a pas été en contact avec un proche dans une telle situation, il est extrêmement difficile de s'imaginer ce que signifie une telle expérience. La plupart de ces jeunes ont une grande compréhension d'eux-mêmes, car ils ont déjà négocié depuis un moment avec leur identité de genre et avec leur sexe.
Cela a été dit par le rapporteur, c'est la fin d'un long processus, marqué par des réflexions, des remises en question et des doutes. Ce n'est pas quelque chose qui se fait à la légère. Concernant le deuxième argument, la position des professionnels de la santé, la proposition de ma minorité est soutenue par une vingtaine d'entre eux, dont tous les psychiatres et psychologues les plus expérimentés dans le domaine. Le personnel de l'Inselspital et de l'Hôpital universitaire de Zurich a signé un mail, qui vous a été adressé, où il souhaite que l'on en reste à la situation actuelle, soit de considérer la capacité de discernement comme seul critère de l'exercice d'un droit strictement personnel.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Comme Mme Mazzone, je suis mère. J'ai quatre enfants qui ont tous passé la puberté et je sais ce que cela veut dire des enfants qui, normalement dès l'âge de douze ans et jusqu'à dix-huit ans, ont un avis un jour et un autre avis le lendemain. Leur personnalité, souvent, n'est pas très solide. Ils ont beaucoup de

doutes. C'est une situation très difficile et je suis convaincue à cent pour cent que, dans un processus où l'on parle de changement de sexe, il faut vraiment qu'on parle avec les parents. Même si les parents ne sont pas d'accord au début, c'est un processus qui peut évoluer, se développer. De plus, les parents ont aussi la responsabilité d'accompagner leurs enfants dans les situations très difficiles, très délicates, et là je suis tout à fait d'accord avec Mme Mazzone, c'est une situation très difficile et délicate.
Normalerweise erreichen wir die Volljährigkeit mit achtzehn. Junge Menschen dürfen dann Auto fahren, sie dürfen heiraten, stimmen, wählen, alles. Aber der schwerwiegendste Entscheid, derjenige betreffend eine Geschlechtsumwandlung, soll unter Umständen schon ab zwölf möglich sein, und dies ohne das Einverständnis der Eltern? Das geht meines Erachtens ganz klar zu weit. Es ist mir auch klar, dass dies für die Eltern und den jungen Menschen eine absolut schwierige Situation ist. Aber gerade deshalb braucht es das Gespräch, den Austausch mit den Eltern, und das heisst nicht, dass eine Geschlechtsumwandlung unter Umständen nicht vorher passieren kann, wenn diese Regelung gemäss Absatz 4 jetzt eben nicht gestrichen wird.
Ich bin überzeugt, wenn Eltern spüren, dass das Kind von Geburt an ein Problem hatte, dann werden sie sich zu diesem Schritt bekennen und das Kind unterstützen. Es geht da auch um den Schutz des jungen Menschen, der in seiner Persönlichkeit für einen dermassen schwerwiegenden Entscheid eben teilweise noch viel zu wenig gefestigt ist.
Ich bitte Sie, hier klar Nein zu sagen.

Vara Céline (G, NE): Je n'avais pas prévu d'intervenir et j'ai trouvé l'intervention de ma collègue Lisa Mazzone très complète. Mais suite à l'intervention de notre collègue Andrea Gmür-Schönenberger, je dois préciser un élément qui me semble absolument fondamental. Le Conseil fédéral nous propose de modifier la pratique actuelle. Il nous demande d'inclure, de manière extrêmement concrète et formelle, le fait de devoir obtenir le consentement des parents, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.
J'aimerais préciser que ce changement fondamental et extrêmement personnel s'opère bien avant la puberté. Bien avant. On sait qu'il y a des enfants qui, déjà à l'âge de quatre ou cinq ans, manifestent le fait qu'ils ne se sentent pas appartenir au sexe dont ils ont hérité physiquement à la naissance. Dans la majorité des cas, au moment de la puberté, on est donc déjà à un stade où la réflexion a été faite – et elle est profonde – par l'enfant.
Le fait de devoir formaliser très concrètement, aux yeux de la société, un accord des parents à cette démarche – et comme l'a souligné ma collègue Lisa Mazzone, c'est extrêmement compliqué pour les parents et je peux parfaitement le comprendre – met un frein à la démarche. C'est un vrai retour en arrière, alors que ce projet veut s'adapter à la demande et aux besoins de ces personnes spécifiques.
Je vous invite donc à soutenir cette proposition de minorité.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat will jeder urteilsfähigen Person die Möglichkeit einer Geschlechtsänderungserklärung zuerkennen. Bei Kindern und Jugendlichen – Sie haben es gehört – braucht es zusätzlich die Zustimmung der Eltern, auch wenn die Kinder oder Jugendlichen selbst urteilsfähig sind. Die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung ist auch bei Personen unter umfassender Beistandschaft erforderlich.
Sie haben die Argumente von Frau Ständerätin Mazzone zu ihrem Minderheitsantrag gehört. Frau Mazzone unterstreicht den höchstpersönlichen Charakter der Geschlechtsänderungserklärung. Sie knüpft damit auch an die Grundidee an, dass, nach heutigem Recht, urteilsfähige Minderjährige – das hat jetzt auch gerade Frau Vara in ihrem Votum betont – jene Rechte grundsätzlich selbstständig ausüben können, die ihnen um ihrer Persönlichkeit willen zustehen. Das ist im ZGB so geregelt. Vorbehalten bleiben allerdings Fälle, in welchen das Gesetz die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters vorsieht. Zur Ausübung solcher Rechte gehört, dass urteilsfähige Minderjährige auch im Verfahren selbstständige oder höchstpersönliche Rechte ausüben können und über solche verfügen. Ein Modell nach den Vorstellungen der Minderheit wäre also zivilrechtlich nicht einfach undenkbar, das muss man einräumen.
Doch der Bundesrat möchte auf die Zustimmung der gesetzlichen Vertreter im vereinfachten Verfahren oder dem Erklärungsverfahren nicht verzichten. Der Bundesrat lehnt den Minderheitsantrag Mazzone ab, weil er der Meinung ist, dass das Bedürfnis des besonderen Schutzes der betroffenen Kinder und Jugendlichen hier überwiegt. Kinder und Jugendliche sind im Bereich der Geschlechtsidentität, gerade während ihrer Pubertät, verletzlich. Sie benötigen deshalb besonderen Schutz gegen leichtsinnige Erklärungen oder gegen den Einfluss von Dritten. Das Bundesamt für Justiz hat dann auch diesen Aspekt intensiv mit den Fachleuten des Inselspitals und des universitären Kinderspitals in Zürich diskutiert. Die Gespräche haben gezeigt, dass die Therapiekonzepte systematisch den Einbezug von Eltern und Familien in die psychologische und medizinische Begleitung der betroffenen Jugendlichen vorsehen.
Ob der Einbezug immer gelingt, ist eine andere Frage, das muss man offen sagen. Denn der Transitionsprozess ist ja oft ein langer Lern- und auch Anpassungsprozess für das ganze familiäre und auch soziale Umfeld, und die Erfahrungen anderer Länder sind hier sehr ähnlich.
Mit der Lösung der Minderheit wäre die Schweizer Rechtsordnung in diesem Punkt wohl einzigartig. Alle Länder, die zu dieser Frage in der Botschaft untersucht wurden, darunter Deutschland, Frankreich, Österreich, Luxemburg, kennen ein besonderes Verfahren für Minderjährige. In der Vernehmlassung wurde das Zustimmungserfordernis mehrheitlich unterstützt, und diese Überlegungen haben auch die Mehrheit Ihrer Kommission überzeugt.
Ich möchte Sie deshalb hier bitten, diesen Überlegungen der Kommissionsmehrheit auch zu folgen.
Je souhaiterais quand même vous dire encore que je suis aussi sensible aux cas des jeunes évoqués par le rapporteur et par Mme la conseillère aux Etats Mazzone. Je suis particulièrement sensible, aussi, aux cas des jeunes dont les parents rejettent la quête identitaire. Cela peut être lié au fait que la transidentité n'est pas compatible avec leur système de valeurs ou de croyance. Dans de telles situations, associer les parents au soutien à la transition peut s'avérer difficile, il faut l'admettre, voire impossible. La crise d'identité du jeune se heurte alors au conflit de conscience des parents. Comme les deux positions bénéficient d'une protection constitutionnelle, le législateur doit les mettre dans la balance.
Au sein de la commission, la question a été soulevée de savoir s'il fallait renoncer en pareil cas à l'exigence du consentement, au moins à partir d'un certain âge. Il a été dit que, lorsque l'adolescent s'approche de la majorité, le besoin de protection est moins prononcé, et que la loi ne peut pas imposer la paix familiale dans ce cas.
En cas de conflit parents-adolescent, le projet n'apporte pas de changement par rapport au droit actuel. Cela signifie qu'un adolescent doit demander personnellement au tribunal compétent un changement de sexe enregistré. Cette possibilité reste donc toujours ouverte, même si ce parcours pourrait s'avérer difficile. En cas de conflit avec leurs parents, les adolescents proches de l'âge adulte examineront s'ils préfèrent aller au tribunal ou plutôt attendre d'avoir atteint l'âge de la majorité et, donc, d'avoir la possibilité de déclarer le changement de sexe eux-mêmes.
Ich möchte Sie bitten, hier dem Entwurf des Bundesrates zu folgen und den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Titel – Titre

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. II, III
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II, III
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.081/3522)
Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(7 Enthaltungen)

16.403

Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene

Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.18 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Cramer, Bruderer Wyss, Stöckli)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Cramer, Bruderer Wyss, Stöckli)
Ne pas entrer en matière

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Diese Vorlage ist ein kleiner, aber feiner Versuch, unser Asylsystem etwas zu entlasten. Dieses wird ja nicht nur durch echte Flüchtlinge beansprucht, sondern auch durch zahlreiche Personen, die nicht persönlich verfolgt werden und also keinen Anspruch auf Asyl hätten, die jedoch aufgrund von Krieg und Gewalt nicht in ihre Heimat zurückgeschickt werden können und temporären Schutz brauchen. Für diese Personen wurde 1998 nach den Balkankriegen in Artikel 4 des Asylgesetzes der Status von Schutzbedürftigen, der Status S, eingeführt. Das Ziel war, grössere Gruppen von gewaltvertriebenen Personen vorübergehend Schutz zu gewähren, ohne ein aufwendiges Asylverfahren durchzuspielen.

Der Bundesrat aber hat diesen Status in den zwanzig Jahren seit seiner Einführung kein einziges Mal angewandt. Dafür gibt es verschiedene Gründe. Einer dieser Gründe liegt aber gemäss Ihrer Kommission darin, dass der Status übermässig aufgebaute Nachzugsrechte mit sich bringt. Er ist nämlich diesbezüglich gleich aufgestellt wie die Regelungen bezüglich der anerkannten Flüchtlinge. Dies wurde aus der damaligen Überlegung heraus so festgelegt, dass es ja sein könnte, dass unter dieser Gruppe von Status-S-Personen auch solche wären, die im Asylverfahren als Flüchtlinge mit den entsprechenden Rechten anerkannt worden wären.

Die parlamentarische Initiative will nun diesen Status S etwas besser austarieren, indem die Schutzbedürftigen nur noch das Recht auf Familiennachzug erhalten sollen, wie es eben bei den vorläufig Aufgenommenen der Fall ist – und das ist ja der Regelstatus für Gewaltvertriebene ohne Asylanspruch. Dies bedingt eine Ergänzung von Artikel 71 Absatz 1a des Asylgesetzes. Erhält jemand den Status S, dann bekommen die Ehefrau bzw. der Ehemann und die Kinder, die von ihm durch diese Ereignisse getrennt wurden, nur noch dann die entsprechenden Familiennachzugsrechte, wenn sie die Voraussetzungen nach den Regeln der vorläufigen Aufnahme erfüllen. Konkret heisst das: Sie müssen drei Jahre warten, müssen eine bedarfsgerechte Wohnung haben, dürfen weder von Sozialhilfe noch von Ergänzungsleistungen leben und müssen sich um den Erwerb einer Landessprache bemühen.

Die Vorlage betrifft – das ist noch wichtig zu sehen – nur diese konkret erwähnte Gruppe von Familienmitgliedern. Das sind solche, die offensichtlich nicht selber zu anerkennende Flüchtlinge sind, die auch nicht selber schutzbedürftig sind, die nicht gemeinsam fliehen, sondern die durch die Gewaltereignisse von der Person mit dem Status S getrennt wurden. Alle anderen Gruppen sind nicht betroffen. Wenn also jemand zur Familie gehört, aber offensichtlich selber zu anerkennender Flüchtling ist, dann kriegt er weiterhin Asyl. Wenn er selber in eigenem Namen unter die Gruppe der Schutzbedürftigen fällt, kriegt er den Status S. Wer gemeinsam flieht oder schon in der Schweiz ist, bekommt ebenfalls direkt den Status S. Und wer zwar getrennt einreist, aber nicht wegen dieser Ereignisse getrennt wurde, sondern vielleicht vorher schon anderswo im Ausland lebte, hat weiterhin keinen Anspruch auf Familiennachzug. Der Bundesrat regelt den Fall im Einzelnen.

Diese parlamentarische Initiative ist aus dem Jahr 2016. Beide SPK haben ihr Folge gegeben. Wir haben eine Vernehmlassung durchgeführt. Da waren die Positionen geteilt, sowohl bei den Kantonen wie auch bei den grossen Parteien. Im letzten Oktober hat Ihre Kommission den Entwurf mit 6 zu 3 Stimmen – Sie sehen, einige haben gefehlt – angenommen. Im Januar 2020 hat der Bundesrat Stellung bezogen. Er hat sich dem Anliegen der SPK angeschlossen, ohne andere Anträge zu stellen. Er hat zwar einige Vorbehalte angebracht, aber die Vorlage als Schritt in die richtige Richtung begrüsst. Die Frau Bundesrätin wird sich sicher noch dazu äussern.

Eine Minderheit Ihrer Kommission beantragt Nichteintreten. Von den drei Unterzeichnenden kann sich allerdings niemand im Rat äussern, weil zwei davon ausgeschieden sind und der dritte in der Zwischenzeit zum Präsidenten befördert wurde. Offenbar hat sich aber Frau Mazzone bereit erklärt, hier für die Minderheit zu sprechen, sodass ich deren Argumente nicht selber ausführen muss.

Ich bitte Sie namens der Mehrheit der Kommission, in welcher die Vorlage mit 6 zu 3 Stimmen angenommen wurde, einzutreten. Sie ist ein kleiner, aber feiner Schritt. Indem ein Privileg des Status S ausgeräumt wird, steigen die Chancen etwas, dass dieser Status dereinst zur Anwendung gelangen könnte.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit Cramer wird von Frau Mazzone vertreten.

Mazzone Lisa (G, GE): Je reprends avec plaisir la proposition de minorité Cramer, pas seulement parce qu'il est mon prédécesseur et que j'ai beaucoup d'amitié pour lui, mais aussi parce qu'il représente la position du canton de Genève. Et pas seulement du canton de Genève, la consultation a montré que les cantons de Berne, Bâle-Ville, Fribourg, Grisons, Neuchâtel, Saint-Gall, Schaffouse, Schwyz, Tessin, Vaud et Valais s'opposent explicitement à ce que le regroupement familial des personnes à protéger soit réglementé de la même manière que celui des étrangers admis à titre provisoire. Soleure aussi se montre plutôt critique à l'égard de la modification proposée. En réalité, la moitié des cantons qui se sont prononcés s'opposent à cette modification.

Les cantons qui y sont favorables – Argovie, Obwald, Appenzell Rhodes-Intérieures – exigent que l'examen des demandes de regroupement familial soit confié dans son intégralité à la Confédération, ce qui n'est pas le cas avec le projet. En effet, les demandes de regroupement familial seraient – au conditionnel, car on ne sait toujours pas si ce statut sera utilisé – déposées auprès des autorités migratoires cantonales. Or, cela représente des moyens supplémentaires, ce qui a dissuadé plusieurs cantons de soutenir ce projet. La Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales et l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés sont également opposées à ce projet.

Pourquoi cette proposition soulève-t-elle autant d'oppositions? Cela a été rappelé, le statut de protection dont on parle, le statut S, a été mis en place durant le conflit d'ex-Yougoslavie, en raison de la situation humanitaire qui s'est ensuivie. Or, il n'a jamais été utilisé ni mis en pratique, et n'est d'un apport que théorique. L'idée était d'accueillir en urgence des personnes via une procédure accélérée, car on avait peur que les autorités soient débordées par le traitement des demandes.

L'idée était toujours la suivante: si la situation se rétablit rapidement, ces personnes peuvent rentrer et on économise la procédure. En réalité, les conflits dont on parle, les conflits armés, les guerres, ne sont pas des feux de paille. Qu'on pense à l'Afghanistan, qu'on pense au Yémen, qu'on pense à la Syrie, ce sont malheureusement des conflits qui durent. Il est donc extrêmement difficile de pouvoir prévoir leur fin. C'est aussi l'avis exprimé par le Conseil fédéral dans la consultation, à savoir tabler sur des conflits très courts, avec l'idée que les personnes rentrent dans leur pays dans les cinq ans, est assez loin de la réalité. C'est d'ailleurs une raison parmi d'autres qui fait que le Conseil fédéral n'utilise jamais ce statut.

Ce statut ne fait en outre que reporter la solution du problème, puisqu'on suspend l'examen du dossier durant cinq ans et qu'ensuite les personnes font l'objet de la procédure ordinaire. Donc, en fait, les personnes font l'objet de la procédure après les cinq ans de suspension et, donc, le volume de travail administratif est reporté. Selon le Conseil fédéral, cela montre que si la protection temporaire est un instrument adéquat pour répondre rapidement, du point de vue de la procédure, à une situation de crise aiguë, en réalité elle génère à long terme une charge supplémentaire du système de l'asile.

Enfin, il faut souligner que la procédure appliquée aux personnes à protéger est une procédure simplifiée – il est important de le souligner – qui peut rendre difficile l'identification de personnes qui sont par ailleurs recherchées parce qu'elles auraient commis des crimes selon le droit pénal international, donc des crimes de guerre.

Sur le plan du regroupement familial, la différence entre admission et protection provisoire n'est en réalité vraisemblablement pas la raison principale qui a conduit à ce qu'on n'utilise jamais ce statut. Ce sont d'autres raisons de praticabilité.

Sur le fond, les cantons font plusieurs remarques critiques. Le canton de Vaud en fait notamment une sur le plan humanitaire. Le canton de Berne exige qu'on réexamine la compatibilité de cette réglementation avec les obligations internationales de la Suisse. Donc, il y a des doutes, doutes qui ne sont pas tout à fait dissipés à la lecture de la réponse du Conseil fédéral. Le canton de Genève est d'avis que les conditions d'accès au regroupement familial sont particulièrement restrictives et objectivement difficiles à remplir par des personnes auxquelles la protection provisoire a été accordée. Le canton du Valais abonde dans le même sens. En outre, selon le canton du Valais, le fait d'imposer un délai de trois ans avant de pouvoir faire venir la famille en Suisse semble disproportionné et de nature à précariser davantage cette population, dans la mesure où les membres de la famille ont été séparés en raison d'une guerre civile ou d'une situation de violences généralisées. Cet argument est repris par les cantons du Tessin et de Bâle-Ville.

Je vais reprendre les termes de M. Cramer: l'idée du livret S est d'accorder un statut à des gens qui sont confrontés à une guerre, qui fuient cette dernière pour se réfugier en Suisse et qui, quand le danger est écarté, rentrent chez eux. Si telle est l'idée du statut, dans le cas où un père de famille réussit à s'échapper de la zone de conflit, de l'endroit où pleuvent les bombes, il paraît tout à fait normal de lui donner la possibilité de faire venir sa famille pour qu'elle aussi puisse être mise à l'abri des bombes.

Enfin, au sujet de la pertinence de l'utilisation du livret S, qui n'a jamais été utilisé jusqu'à présent, je crois que, comme je l'ai dit, ce n'est certainement pas la question du regroupement familial qui a conduit à ce qu'on n'utilise jamais ce statut. C'est un statut qui est loin de la réalité, vu la durée des conflits en général, qui est difficile à prévoir et qui a tendance à s'allonger. C'est un statut qui pose problème sur le plan de l'intégration, parce que l'on refuse aux personnes le droit au travail, à la vie de famille, à l'intégration. C'est une absurdité quand on sait que les personnes restent en général en Suisse. Pragmatiquement, on a tout intérêt à les intégrer. On y a intérêt aussi, pour des raisons d'ordre financier, puisque plus ils seront intégrés tôt, plus ils se sentiront rapidement bien eux-mêmes; et l'Etat se sentira bien aussi, puisqu'ils contribueront au bien de la collectivité en travaillant, en payant des impôts et en finançant les retraites.

Pour ces raisons, c'est à mon avis, et de l'avis des nombreux autres participants à la procédure de consultation, une mauvaise idée d'utiliser ce statut, une mauvaise idée d'apporter cette modification, et je vous invite à suivre l'avis de vos cantons respectifs.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ständerat Philipp Müller hat am 2. März 2016 die parlamentarische Initiative 16.403, "Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene", die vorliegend behandelt wird, eingereicht. Das Ziel dieser Initiative ist es, die Anwendung des Schutzbedürftigenstatus, des sogenannten Status S, durch eine Angleichung der Familiennachzugsregelungen für schutzbedürftige Personen an jene für vorläufig aufgenommene Personen zu erleichtern. Ihre Kommission hatte der Initiative am 25. August 2016 bereits Folge gegeben. Am 21. Oktober 2016 stimmte dann ihre Schwesterkommission des Nationalrates dieser Initiative ebenfalls zu.

Der erarbeitete Umsetzungsentwurf Ihrer Kommission sieht vor, dass eine Wiedervereinigung der Familie von Schutzbedürftigen nur dann möglich sein soll, wenn seit der Gewährung des vorübergehenden Schutzes mindestens drei Jahre vergangen sind. Zudem sollen die nachzuziehenden Ehegatten bzw. minderjährigen Kinder mit der sich in der Schweiz aufhaltenden Person in einer bedarfsgerechten Wohnung zusammen wohnen, und die Familie soll nicht auf Sozialhilfe oder Ergänzungsleistungen angewiesen sein. Schliesslich sollen sich die Gesuchstellenden in einer Landessprache verständigen oder ihre Bereitschaft zum Spracherwerb glaubhaft machen können.

Am 24. Januar 2019 eröffneten Sie die Vernehmlassung zum Vorentwurf. Diese dauerte bis zum 1. Mai 2019; Ihre Kommission hat die Ergebnisse im Oktober 2019 zur Kenntnis genommen. Da es die Kommissionsmehrheit im Hinblick auf mögliche künftige Krisensituationen mit grossen Flüchtlingsströmen als angezeigt erachtet hat, den Status der Schutzbedürftigkeit so anzupassen, dass er für die Schweiz tatsächlich anwendbar wird, wurde der Entwurf nach der Vernehmlassung ohne Anpassung zuhanden des Rates verabschiedet.

Am 18. Februar 2020 hat Ihre Kommission von der Stellungnahme des Bundesrates Kenntnis genommen. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass die Gründe für die bislang ausbleibende Anwendung der Schutzbedürftigenregelung vielfältig sind und auch in Zukunft umfassend zu prüfen sein wird, ob diese Regelung in einer konkreten Krisensituation geeignet ist und ob sie notwendig ist.

Dennoch erachtet der Bundesrat die im Rahmen der parlamentarischen Initiative vorgeschlagenen Änderungen als eine sinnvolle Massnahme, um die Kohärenz im Bereich des Familiennachzugs zu erhöhen. Auch beim Status der vorläufigen Aufnahme, der heute bei solchen Krisensituationen Anwendung findet, ist ein Familiennachzug gemäss geltendem Recht bekanntlich erst nach drei Jahren möglich. Der Bundesrat ist daher der Ansicht, dass die vorgeschlagenen Änderungen einer möglichen Signalwirkung der Schweiz als Zielland tatsächlich entgegenwirken können – für den Fall, dass die Schutzbedürftigenregelung dereinst überhaupt angewendet werden sollte.

Es handelt sich beim Status einer schutzbedürftigen Person, wie bei der vorläufigen Aufnahme, in erster Linie um einen rückkehrorientierten Status, wobei ein unmittelbarer Familiennachzug einer Rückkehr in den Heimat- oder Herkunftsstaat entgegenstehen kann. Der Bundesrat kam bereits in seinem Bericht "Vorläufige Aufnahme und Schutzbedürftigkeit: Analyse und Handlungsoptionen" im Oktober 2016 zum Schluss, dass gewissen Nachteilen der Schutzbedürftigenregelung durch rechtliche Anpassungen des Systems, wie sie von Ihrer Kommission nun vorgeschlagen werden, begegnet werden kann. Der Bundesrat hat aber auch festgehalten, dass die grundlegenden Probleme des S-Status durch punktuelle Änderungen nicht behoben werden können. So muss das sistierte Asylverfahren beispielsweise nach Aufhebung des vorübergehenden Schutzes weitergeführt werden.

Einer der Hauptgründe, dass dieser Status bisher nie zur Anwendung kam, ist zudem, dass die Schweiz bisher erhöhte Gesuchszahlen stets in den Regelstrukturen bewältigen konnte. Hinzu kommt, dass die Schutzgewährung als Instrument für eine vorübergehende Situation konzipiert wurde, das für eine relativ kurze Dauer einer schweren allgemeinen Gefährdung Anwendung finden soll. Die jüngsten Erfahrungen in Syrien oder Afghanistan zeigen jedoch, dass wegen der zunehmenden Dauer dieser Konflikte ein Ende solcher Gefährdungen oftmals kaum absehbar ist.

Bei einer Anwendung des Status des vorübergehenden Schutzes stellt sich die Frage, wie er sich zu den Verpflichtungen der Schweiz gemäss der Dublin-III-Verordnung verhält. Der Bundesrat hat in seinem Bericht, den ich bereits erwähnt habe, festgehalten, dass die Gewährung eines vorübergehenden Schutzes ein Zuständigkeitskriterium gemäss der Dublin-III-Verordnung darstellen kann, wenn eine betroffene Person mit der Schutzgewährung einen Aufenthaltstitel in der Schweiz erhält. Es ist zudem darauf hinzuweisen, dass dieses vereinfachte Verfahren in der Praxis zu Herausforderungen führen kann, insbesondere bei der Identifizierung von Personen, die eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit darstellen.

Mit der von Ihrer Kommission beantragten Regelung sollen Gesuche um Familiennachzug neu analog der Regelung bei den vorläufig Aufgenommenen bei den kantonalen Migrationsbehörden zur Vorprüfung eingereicht werden. Im Rahmen der Vernehmlassung haben deshalb mehrere Kantone die Befürchtung geäussert, dass dies zu einem finanziellen und personellen Mehraufwand bei den Kantonen führen würde. Der Bundesrat hat dafür Verständnis. Gleichzeitig ist aber festzuhalten, dass mit den höheren Anforderungen beim Familiennachzug die Kantone im Bereich der Sozialhilfe entlastet werden können.

Ich bitte Sie deshalb, auf die Vorlage einzutreten.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 26 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Asylgesetz (Gleichstellung von Schutzbedürftigen und vorläufig Aufgenommenen beim Familiennachzug)
Loi sur l'asile (Egalité des personnes à protéger et des personnes admises à titre provisoire en matière de regroupement familial)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission: BBl

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.403/3524)
Für Annahme des Entwurfes ... 26 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.3138

Motion Janiak Claude. Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt

Motion Janiak Claude. Croisières fluviales suisses. Egalité des chances

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Kommission beantragt mit 4 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen mit Stichentscheid des Vizepräsidenten, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Am 18. März des letzten Jahres hat unser früherer Kollege Claude Janiak eine Motion eingereicht, mit der er Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt fordert. Nach dem Ausscheiden von Kollege Janiak aus unserem Rat habe ich die Vertretung dieser Motion übernommen. Ich habe einige Jahre den Verein Dampferfreunde Vierwaldstättersee präsidiert, notabene die grösste Binnensee-Dampfschifffflotte der Schweiz; so ist dieses Engagement für die Motion Janiak Claude eher als ein Zeichen der Solidarität des stehenden mit dem fliessenden Gewässer anzusehen.

Im Rahmen der Behandlung der Motion am 19. Juni des letzten Jahres in unserem Rat habe ich angeregt, die Motion zur genaueren Vorprüfung an unsere Kommission zu überweisen. Dies tat ich, weil ich fand, dass die ablehnende Antwort des Bundesrates der Komplexität der von Claude Janiak aufgeworfenen Problematik bei Weitem nicht gerecht wird. Der Rat hat das auch so beurteilt und meinem damaligen Ordnungsantrag entsprochen. So hat sich also unsere Kommission am 30. Januar 2020 ausführlich mit der Motion befasst und dabei auch verschiedene Persönlichkeiten, die mit dem Thema vertraut sind, angehört; darunter waren der Staatssekretär für Migration, ein Vertreter des Bundesamtes für Justiz, die Leiterin des Bundesamtes für Wirtschaft des Kantons Basel-Stadt sowie der Geschäftsführer der Schweizerischen Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft.

Worum geht es ganz genau? Die Motion Janiak 19.3138, "Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt", hat

zum Ziel, die Unternehmen der Flussschifffahrt mit Schweizer Sitz besser zu unterstützen. Es handelt sich um eine Branche, die in den letzten Jahren stark an wirtschaftlicher Bedeutung zugelegt hat: Heute fährt mehr als jedes dritte Kreuzfahrtschiff auf Europas Flüssen unter Schweizer Flagge. Die Branche betreibt rund 300 Schiffe, zahlt pro Jahr rund 100 Millionen Franken an Steuern und Sozialabgaben und beschäftigt über 9000 Personen. Doch genau diese Personen betrifft das Problem. Die Schweizer Unternehmen schaffen es immer weniger – wie übrigens auch die ausländische Konkurrenz –, ihren Personalbedarf in der Schweiz oder im EU-Raum zu rekrutieren; wohl nicht zuletzt, weil die Arbeitsbedingungen, gelinde gesagt, nicht mehr den Vorstellungen der heutigen jungen Menschen entsprechen. Man ist die ganze Saison vom gewohnten sozialen Leben mit Freunden oder in Vereinen getrennt und teilt das Zimmer erst noch mit jemand anderem. Die Löhne entsprechen EU-Minimalstandards, sind also für unsere Verhältnisse tief, die Arbeitszeiten sind lang, und der früher als Motivation dienende Abenteuerfaktor zählt auch nicht mehr.

Personal muss also in Drittstaaten gesucht werden. Während aber die Unternehmen im EU-Raum bei der Visumvergabe auf den Firmenstandort abstellen, nehmen die Schweizer Behörden das Arbeitsgebiet als Kriterium. Die ausländischen Behörden halten die Schweiz bezüglich Visum und Arbeitsvertrag für zuständig. Die Schweizer Behörden erklären sich aber nur zuständig, wenn ein Schiff auch eine gewisse Zeit in der Schweiz verkehrt. Das heisst konkret, dass den Arbeitnehmenden auf Schiffen, die zwischen Amsterdam und Budapest verkehren, das Visum verweigert wird, auch wenn das Schiff unter Schweizer Flagge fährt und von einem Schweizer Unternehmen betrieben wird.

Um hier Chancengleichheit herzustellen, bräuchte es eine minimale Revision des Ausländer- und Integrationsgesetzes. Dessen Artikel 23 Absatz 3 müsste folgendermassen ergänzt werden: "In Abweichung von den Absätzen 1 und 2 können zugelassen werden" – und jetzt neu – "Personen, die auf Schiffen unter Schweizer Flagge auf europäischen Flüssen arbeiten, auch wenn diese Schiffe die Schweiz nicht oder nur selten anlaufen."

Der Bundesrat hält eine solche Anpassung nicht für zielführend und lehnt laut seiner Stellungnahme vom 29. Mai 2019 die Motion mit der Begründung ab, das Territorialprinzip verbiete es, Hoheitsakte ausserhalb des eigenen Staatsgebiets vorzunehmen; dies wäre eine Zuwiderhandlung gegen die Staatssouveränität. Andere Staaten dürften auch nicht auf dem Gebiet der Schweiz staatliche Handlungen vornehmen. Zudem, so der Bundesrat weiter, sei der heute geltende gesetzliche Spielraum ausgereizt. Man sei, so schreibt er in seiner Stellungnahme, der Schifffahrtsbranche bereits weit entgegengekommen, auch was die arbeitsmarktlichen Auflagen bezüglich Löhnen und Arbeitsbedingungen angehe.

Unsere Kommission sieht es etwas anders, auch wenn die Annahme der Motion nur mit Stichentscheid des Vizepräsidenten zustande gekommen ist. Für die damit geschaffene Mehrheit rechtfertigt die besondere Situation der Branche eine Sonderregelung bezüglich der Zulassung von Drittstaatsangehörigen, wie sie der Motionär beantragt hat. Eine Regelung, wie sie in der Motion vorgesehen ist, kann auch dazu beitragen, dass die Lohn- und Arbeitsbedingungen auf Fluss- und Kreuzfahrtschiffen effektiver überprüft und damit auch wirklich verbessert werden können. Eine Einwanderung in unser Sozialsystem ist kaum zu befürchten, da die Angestellten auf diesen Schiffen in der Regel in ihre Heimatländer zurückkehren.

Eine Minderheit der Kommission sieht dies allerdings anders und spricht sich gegen eine gesetzliche Anpassung aus. Sie ist der Ansicht, dass die nötigen Arbeitsbewilligungen auch unter den geltenden Regeln erteilt werden können. Zudem solle vermieden werden, ein Präjudiz zu schaffen, indem man bei der Zulassung von Drittstaatsangehörigen eine Ausnahme mache.

Für die Motion stimmten vier Kommissionsmitglieder, dagegen auch vier. Drei Mitglieder enthielten sich der Stimme. Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und damit für eine wichtige Branche gleich lange Spiesse zu schaffen, wie sie die ausländische Konkurrenz bereits hat.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Der Berichterstatter hat es am Schluss in seinen Ausführungen gesagt: Die Motion wurde in der Kommission nur von vier Kommissionsmitgliedern unterstützt – das ist weniger als ein Drittel – und fand nur dank des Stichentscheids des Vizepräsidenten eine Mehrheit. Dies zeigt, dass in der Kommission offenkundig die Überzeugung fehlte, mit dieser Motion richtigzuliegen. Ein formeller Minderheitsantrag wurde nicht eingereicht. Ich stehe trotzdem hier – als Mitglied der damaligen Minderheit, die ja ebenfalls aus vier Personen bestand –, um Ihnen die entsprechenden Argumente darzulegen.

Es stellt sich die Frage: Sollen Drittstaatsangehörige, die als gastgewerbliches Personal auf europäischen Flüssen auf einem unter Schweizer Flagge fahrenden Kabinenschiff arbeiten, eine Kurzaufenthalts- oder Aufenthaltsbewilligung erhalten, auch wenn dieses Schiff die Schweiz nie oder nur selten anläuft? Dieses Personal stammt, der Kommissionsberichterstatter hat es gesagt, vorwiegend aus Drittstaaten, d. h. nicht aus der Schweiz und auch nicht aus EU- oder EFTA-Staaten. Es wird vor allem im asiatischen Raum rekrutiert. Der Grund ist einsichtig: Der Monatslohn liegt gemäss Angaben der Branche bei 1800 Euro. Die Arbeitszeiten sind speziell: Am Feierabend ist man nicht zuhause, und Überstunden werden offenbar nicht entschädigt.

Der Bezug zur Schweiz ist in den meisten Fällen nur über den Sitz der Unternehmen gegeben. Wenn ein Schiff, wie in der schriftlichen Begründung des Motionärs erwähnt, zwischen Amsterdam und Budapest verkehrt, befährt dieses Schiff nicht einmal die vier Kilometer Rhein im Kanton Basel-Stadt. Gemäss dem massgebenden Ausländer- und Integrationsgesetz dürfen Kurzaufenthalts- und Aufenthaltsbewilligungen an Drittstaatsangehörige – von anderen, hier nicht infrage kommenden Ausnahmen abgesehen – nur an Personen mit besonderen beruflichen Kenntnissen oder Fähigkeiten erteilt werden. Damit sind in der Praxis hochqualifizierte Spezialisten gemeint. Diese Voraussetzung ist in diesen Fällen wohl nie erfüllt. Die zuständigen Behörden müssen daher zugunsten der Unternehmen und deren Mitarbeitenden mindestens ein Auge stark zudrücken.

Für die unbefriedigende Situation der betroffenen Unternehmen habe ich durchaus grosses Verständnis. Ich glaube aber nicht, dass der Weg über diese Motion, die inhaltlich einer parlamentarischen Initiative sehr nahe kommt, zum Ziel führt. Leisten wir der Motion Folge und schaffen im Ausländer- und Integrationsgesetz eine Ausnahmebestimmung, schaffen wir zudem ein Präjudiz. Denn in der stationären Gastronomie und in anderen Branchen gibt es ebenfalls Stimmen, welche eine erleichterte Rekrutierung von Personal aus Drittstaaten wünschen.

Der Bundesrat hat in seiner Begründung zu seinem ablehnenden Antrag ausgeführt, dass eine nationale Umsetzung des Anliegens des Motionärs nicht möglich sei. Das EJPD werde diese Fragen jedoch weiterverfolgen und mögliche weitere Schritte prüfen.

Ich persönlich würde das Ergebnis dieser weiteren Arbeiten abwarten. Ich unterstütze daher den Antrag des Bundesrates und lehne die Motion ab. Gleichzeitig erwarte ich aber vom EJPD, dass man für dieses offenkundige Problem im Sinne der betroffenen Unternehmen effektiv eine Lösung findet.

Michel Matthias (RL, ZG): Als Neuling im Rat komme ich unvoreingenommen an dieses Geschäft heran, ich bin weder Kapitän noch Präsident von See- oder Flussschifffahrtsgesellschaften. Aber wie wir alle erkenne ich den Handlungsbedarf. Bei der Flusskreuzfahrt erachten die ausländischen Behörden die Schweiz als für die Visumerteilung zuständig. Die Schweiz wiederum lehnt diese Verantwortung mangels genügenden Binnenbezugs ab. So lautet die Argumentation des Bundesrates in Kurzform. Wie es schon erwähnt wurde und wie es auch der Motionär schreibt, fallen diese Schiffe zwischen Stuhl und Bank beziehungsweise hier eher zwischen Reling und Mole. Sie haben nicht die gleich langen Spies-

se oder nicht die gleich langen Enterhaken wie ausländische Schiffe, das haben wir auch gehört.

Wenn sich von zwei oder mehreren Staaten niemand kompetent fühlt, spricht man rechtlich von einem negativen Kompetenzkonflikt; niemand will sich der Sache annehmen, obwohl sie regelungsbedürftig ist. Ich glaube, diesen Konflikt zu lösen, ist angezeigt. Der Bundesrat argumentiert streng rechtlich mit dem Territorialitätsprinzip. Das gilt als Grundsatz, aber man fragt sich, ob es nicht Ausnahmen gibt. Es gibt diverse Beispiele aus verschiedenen Rechtsgebieten, in denen man dieses Territorialitätsprinzip auch nicht strikt anwendet: Wir kennen die Bestechung nach schweizerischem Recht, die auch strafbar ist, wenn sie durch einen Schweizer im Ausland begangen wird. Wir wissen, dass ein Fahrzeugausweisentzug nach schweizerischem Recht auch möglich ist, wenn man ein Verkehrsdelikt im Ausland begeht. Es gibt Quellenbesteuerungen von Arbeitnehmenden im Ausland nach schweizerischem Recht.

Die Frage ist also, wie strikt man sich auf dieses Territorialitätsprinzip beschränkt. Ich meine, es gibt Spielraum, auch rechtlich. Wenn man dieses Territorialitätsprinzip wirklich strikt anwendet, fragt man sich, zu welchem Territorium, zu welchem Land und nach welchen Kriterien der engste Bezug vorhanden ist. Es ist ja gerade so, dass der Fluss seiner Natur gemäss eben fliesst und die Schiffe mit ihm. Die Anbindung ist da also äusserst schwierig, ausser vielleicht in der Covid-19-Zeit. Die Schiffe sind nicht fix in einem Territorium vertäut, sie fliessen, sie fahren im besten Fall ständig durch verschiedene Länder hindurch. Die Schweiz hat jetzt einfach das Pech, dass sie wenige Flusskilometer aufweist.

Wir haben es gehört: Die Schweizer Schiffe fahren unter Schweizer Flagge. Man kennt das Flaggenprinzip: Auf internationalen Gewässern und auch im internationalen Luftraum gilt ja der Raum, in dem Sie fahren oder fliegen, als Territorialraum des Staates, unter dessen Flagge Sie fahren oder fliegen. Es gibt durchaus Anbindungen – wir haben es gehört: der Sitz der Unternehmung, anwendbares Arbeitsrecht, Sozialversicherung und, und, und. Natürlich ist es einzuräumen, dass wir hier wahrscheinlich nicht ganz einseitig legiferieren können, wir sind von internationaler Konkordanz abhängig. Doch diese Motion gibt eben gerade Anlass, entsprechend mit den Anrainerstaaten zu verhandeln.

Wie gesagt: Es ist auch eine staatsrechtliche Pflicht, negative Kompetenzkonflikte nicht einfach so stehenzulassen. Mit dieser Argumentation möchte ich das Motionsbegehren unterstützen.

Herzog Eva (S, BS): Ich danke meinen Vorrednern für ihre Voten und die unterschiedlich starke Unterstützung des Anliegens, die eben von Unterstützung bis zumindest Verständnis reicht. Sie wissen um die Bedeutung der Schweizer Rheinhäfen für die Schweiz. Hier geht es jetzt um die Personenschifffahrt, bei der die Schweiz auch erstaunlich stark ist, obwohl sie, es wurde schon gesagt, nur über sehr wenige Flusskilometer verfügt. Es handelt sich um eine stattliche Branche mit immerhin 8000 Beschäftigten in der Schweiz, die in der Schweiz auch rund 100 Millionen Franken Steuern und Sozialabgaben zahlen. Es geht hier also um Schweizer Firmen. Einige haben den Sitz in Basel, weshalb ich natürlich auch jetzt hier gern das Wort ergreife und Ihrem früheren Kollegen Claude Janiak dafür danke, dass er diese Motion eingereicht hat; Damian Müller danke ich für die Übernahme.

Als ich mit dieser Motion konfrontiert wurde, dachte ich: Die Sachlage ist eigentlich klar, es ist ja klar, worum es geht. Es besteht hier eine rechtlich schwierige Situation. Man wurstelt sich irgendwie durch, es gibt keine klare Grundlage. Man sollte jetzt eine saubere rechtliche Grundlage schaffen. Es gibt tatsächlich ein Problem, und machen wir es doch einfach wie alle anderen, bei denen die Visa dort beantragt werden, wo die Gesellschaften ihren Sitz haben. Nun geht dies eben gemäss Standpunkt des Bundesrates nicht, es wurde schon von Kollege Fässler gesagt: Bei uns gilt im Ausländer- und Integrationsrecht das Territorialprinzip. Das gehe nicht, schrieb der Bundesrat. Der Auftrag, den die Motion hier formulieren will, wird vom Bundesrat also abgelehnt.

Nur ist das Problem, denke ich, damit ja noch nicht gelöst. In Gesprächen, die ich geführt habe, wurde mir empfohlen, einfach zu sagen, man solle auf diese Mitarbeitenden aus Drittstaaten verzichten, man solle halt die Löhne erhöhen und dann würden sich sicher Leute aus der Schweiz und der EU melden. Das Problem wäre damit von alleine gelöst. Da denke ich, so einfach ist es eben nicht, und da macht man es sich vielleicht ein bisschen einfach. Es ist eben nicht so – es wurde schon gesagt –, dass sich die Leute darum reissen, zu diesen Arbeitsbedingungen auf diesen Schiffen zu arbeiten. Die Löhne sind vergleichsweise tief, wobei ich mir habe sagen lassen – ich habe die Vergleiche gesehen –, dass sie auf den Schweizer Schiffen noch höher sind als auf Schiffen der Konkurrenz. Aber die Arbeitsbedingungen sind hart, man arbeitet mehr oder weniger rund um die Uhr und nicht zu hohen Löhnen.

Ich habe dann gesehen, dass es nicht so einfach ist. In diesem Zusammenhang finde ich die Position der Gewerkschaften aufschlussreich. Sie setzen sich für eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen auf den Schiffen ein. Die Gewerkschaften sind der hier vorliegenden Lösung gegenüber – ich habe Stimmen gehört, wir haben Briefe gelesen – kritisch eingestellt und neigen dazu, sie eher abzulehnen; dies, weil sie Angst haben, dass bei einer Regelung und einer Vereinfachung die Löhne nicht steigen.

Man sollte diesen Druck vielleicht auch aufrechterhalten, dann würde sich das von allein ergeben; wenn die Löhne steigen, findet man wieder andere Leute als nur Drittstaatsangehörige. Gleichzeitig wissen eben gerade die zuständigen Gewerkschaften – hier insbesondere die Gewerkschaft Nautilus International –, dass das nicht so einfach ist und dass man es sich mit dieser Haltung zu einfach macht. Deshalb fahren sie zweigleisig: Sie wollen höhere Löhne, setzen Druck auf, arbeiten aber gleichzeitig mit den Unternehmen zusammen und versuchen, Gesamtarbeitsverträge auszuhandeln, was ihnen auch schon gelungen ist.

Sie alle haben einen Brief erhalten, den auch ein Vertreter von Nautilus International unterschrieben hat, in dem diese Motion explizit unterstützt wird. Warum? Nautilus International ist nach sorgfältigen Abklärungen zum Schluss gekommen, dass mit der Visumvergabe eben eine Regulierung der ihrer Meinung nach bisher viel zu schwach regulierten Arbeitsbedingungen auf diesen Schiffen möglich wird. Insbesondere die vielfältigen Verpflichtungen, die das Staatssekretariat für Migration bei der Erteilung der Visa einfordert, würden einen Hebel darstellen, um die Arbeitsbedingungen zu verbessern. Es sei nämlich so, dass viele Firmen, wenn das jetzt nicht passiert, ganz legal den Umweg über Zypern oder Malta gehen würden, dort die Leute mit schlechten Sozialversicherungen anstellen würden und dann auf den europäischen Flüssen arbeiten liessen. Nautilus International setzt deshalb auf Zusammenarbeit und auf den Abschluss von Gesamtarbeitsverträgen.

Die Gewerkschaft hat bereits einen Gesamtarbeitsvertrag abschliessen können. Dieser stelle, hiess es, eine massive Verbesserung gegenüber den derzeit herrschenden Bedingungen dar. Langfristig ist es natürlich auch das Ziel, Schritt für Schritt die Arbeitsbedingungen zu verbessern und die Löhne zu erhöhen, sodass diese Jobs auch wieder attraktiver werden und auch Leute aus anderen Gegenden sich dafür melden.

Es scheint mir der bessere Weg zu sein, die Motion jetzt zu unterstützen, die Visumvergabe über die Schweiz zu machen und die Vorteile zu nutzen, die unser System, auch mit den klaren Regulierungen, hat. Somit werden die Leute, die heute auf den Schiffen arbeiten, nach unseren Arbeitsbedingungen angestellt.

Der Bundesrat sagt, dass es rechtlich nicht möglich sei, das genau so zu machen. Wenn ich die Bestimmung ansehe, glaube ich nicht, dass es ein Präjudiz sein kann; es ist so klar formuliert. Wenn es rechtlich nicht möglich ist, komme ich zu einem anderen Schluss als Kollege Daniel Fässler, der sagt, man solle die Motion nicht annehmen, aber den Bundesrat bitten, eine Lösung zu finden. Ja, warum soll der Bundesrat das dann tun, wenn die Motion nicht angenommen ist?

Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen und den Bundesrat zu bitten, uns sonst halt eine andere Lösung vorzulegen. Doch einfach zu sagen, dass es keine Lösung gibt, und nichts machen, das geht nicht.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört: Diese Motion wurde vor rund einem Jahr durch Ihren ehemaligen Ständeratskollegen Janiak eingereicht. Die Motion fordert gemäss Titel Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt. Ich nehme jetzt einmal die Dampfer auf dem Vierwaldstättersee, von denen wir auch gehört haben, aus, da diese nur in einem Binnengewässer unterwegs sind.
Diese Chancengleichheit soll erreicht werden, indem das Ausländer- und Integrationsgesetz in Artikel 23 geändert wird. Darin, in diesem Artikel, legt der Gesetzgeber die persönlichen Voraussetzungen für die Zulassung von Drittstaatsangehörigen zum Erwerbsaufenthalt in der Schweiz fest. Das heisst, es werden die beruflichen Qualifikationen und auch die Integrationskriterien festgelegt. Mit der beantragten Ergänzung von Artikel 23 des Gesetzes würde nicht nur eine Ausnahme von den persönlichen Anforderungen begründet – denn jetzt fallen hochqualifizierte Personen unter diese Bestimmung –, sondern es würde auch der territoriale Anwendungsbereich des Ausländer- und Integrationsgesetzes ausgeweitet, allerdings beschränkt auf eine einzige Branche, die Flusskreuzfahrt. Überall sonst würde die territoriale Anwendung – Gebiet: Schweiz – bleiben, hier nicht.
Der Anwendungsbereich von Artikel 23 des Gesetzes ist durch das Territorialitätsprinzip beschränkt. Die Flusskreuzfahrt ist per se, das ist ja klar, eine länderübergreifende Tätigkeit. Damit sind eben komplexe rechtliche Fragen verbunden. Im Schweizer Recht existiert dazu eine bewährte Lösung. Das Ausländer- und Integrationsgesetz kommt nur bei Flusskreuzfahrtschiffen zur Anwendung, die tatsächlich auch bis zu einem gewissen Grad in der Schweiz eingesetzt werden oder auch in der Schweiz anlegen. Das sind lediglich 20 bis 30 der insgesamt rund 150 unter Schweizer Flagge fahrenden europäischen Flusskreuzfahrtschiffe. Es gibt insgesamt 360 solche Schiffe, 150 fahren unter Schweizer Flagge, aber nur 20 bis 30 Schiffe unter Schweizer Flagge sind überhaupt zeitweilig in der Schweiz.
Mit der vorgeschlagenen Änderung soll die Schweiz im Wesentlichen den Aufenthalt von Personen aus Drittstaaten auf sämtlichen Schiffen, also auf sämtlichen 150 Schiffen mit Schweizer Flagge, arbeits- und aufenthaltsrechtlich bewilligen. Diese sind dann auf diesen Schiffen unter Schweizer Flagge auf europäischen Flüssen unterwegs, auch wenn die Schiffe nie in der Schweiz sind.
Der Bundesrat lehnt diese Motion aus folgenden Gründen ab:
1. Das Territorialitätsprinzip wird verletzt. Deshalb ist die Motion rechtlich nicht umsetzbar, weil wir jetzt hier die Zulassung von Arbeitskräften – ich komme darauf noch zurück – im Ausland faktisch regulieren würden.
2. Die Motion löst aus Sicht des Bundesrates die Herausforderung in der Branche nicht.
3. Eine Annahme der Motion kann für die Schweiz auch negative Folgen haben.
Erstens hat das Bundesamt für Justiz bereits Ende 2017 ein Gutachten erstellt und darin klar gesagt, dass diese Forderung – denn mit dieser waren wir ja schon konfrontiert – und nun diese Motion rechtlich nicht umsetzbar sind; denn damit sollen in Zukunft Arbeits- und Aufenthaltsbewilligungen für gastgewerbliche Arbeitskräfte aus Drittstaaten erteilt werden, die gänzlich ausserhalb der Schweiz arbeiten. Lediglich weil im Rahmen des Flaggenrechts Schiffe unter Schweizer Flagge fahren dürfen, welche die Schweiz nie anlaufen, heisst das eben nicht, dass im Ausländerrecht dieselbe Regelung mit dem Territorialitätsprinzip vereinbar ist. Dieses Prinzip kann nicht einfach ausgehebelt werden. Stellen Sie sich umgekehrt vor: Wenn jetzt unser Nachbarland Deutschland eigenständig darüber entscheiden würde, ob ein Drittstaatsangehöriger sich in der Schweiz aufhalten kann und hier arbeiten darf, würden wir das aus Souveränitätsgründen nicht akzeptieren.
Weiter ist nicht erwiesen, dass die Branche aufgrund der Schweizer Regelung tatsächlich benachteiligt ist. Viele Unternehmen sind in der Schweiz ansässig, das ist richtig. Sie beschäftigen Personal, sie bezahlen Steuern. Aber die operative Tätigkeit dieser Unternehmen erfolgt im Wesentlichen im Ausland. Übrigens sind die Firmen oft zersplittert. Sie haben die Verwaltung, sie haben den Gastrobereich, den Hotelleriebereich in verschiedenen Firmen. Es ist nicht ganz klar, mit welchem Arbeitgeber man es dann tatsächlich auch zu tun hat. Es hängt zwar eine Schweizer Flagge oben, aber welcher Arbeitgeber dann tatsächlich für welches Personal zuständig ist, das ist dann noch nicht ganz klar.
Die Anzahl der Bewilligungen hat sich in den letzten Jahren verdreifacht. Das SEM war mit diesen Anfragen ja auch konfrontiert, und die Zahl der Firmen mit Schweizer Sitzverhältnissen ist nicht gesunken. Heute verkehren, wie gesagt, über 150 Kreuzfahrtschiffe auf europäischen Flüssen unter Schweizer Flagge. Zwischen 20 und 30 davon legen in der Schweiz an und erhalten darum auch Arbeitsbewilligungen aus der Schweiz.
Hier kann ich sagen, dass die Schweizer Behörden dem im Rahmen des Möglichen, also im Rahmen des Ausländer- und Integrationsgesetzes, immer entgegengekommen sind. Die Zahl der erteilten Arbeitsbewilligungen bestätigt dies: Sie haben sich seit 2016 verdreifacht.
Es ist heute so, dass auf europäischen Flusskreuzfahrtschiffen 90 Prozent des Bordpersonals aus EU- und Drittstaaten ausländischem Recht unterstehen. Für einen Grossteil dieses Personals können die Unternehmen also Bewilligungen oder Visa von anderen Staaten erhalten. Deutschland gewährt zum Beispiel Visa auch für auf Schiffen mit Schweizer Flagge tätiges Personal, aber die Bedingung ist, dass der jeweilige Arbeitgeber eine Zweigniederlassung in Deutschland aufweist und dass damit auch sichergestellt ist, dass die jeweiligen ortsüblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen eingehalten werden können. Denn es gibt eine Verantwortung dieses Unternehmens, nachdem es eben eine Zweigniederlassung in Deutschland hat. Das macht schliesslich auch Sinn, da diese Schiffe jetzt in Bezug auf Deutschland vor allem in deutschen Gewässern verkehren.
Was wären die Folgen einer Annahme der Motion? Die Schweiz könnte für sämtliches auf Schiffen mit Schweizer Flagge tätiges Personal eine Bewilligung aussprechen. Würde man von einer Verzehnfachung der Anzahl Arbeitsbewilligungen in dieser Branche ausgehen, könnten 7000 bis 10 000 Drittstaatbewilligungen ausgestellt werden. Zum Vergleich möchte ich einfach in Erinnerung rufen: Der Bundesrat legt jährlich ein Drittstaatenkontingent für alle Unternehmen und Branchen fest, und dieses liegt aktuell bei 8500 Bewilligungen für Hochqualifizierte.
Gleichzeitig haben wir – das wurde noch nicht zur Sprache gebracht – einen Verfassungsauftrag und ein duales Zuwanderungssystem. Schon eingeführt haben wir eine Stellenmeldepflicht für Branchen mit erhöhter Arbeitslosigkeit. Dazu gehört auch das Gastgewerbe. Der Bundesrat hat Massnahmen für eine stärkere Förderung des inländischen Fachkräftepotenzials beschlossen. Zudem habe ich bereits erwähnt, dass das Ausländer- und Integrationsgesetz hier im Drittstaatenbereich bei diesen Visabestimmungen hochqualifiziertes Personal vorsieht. Hier sprechen wir indes von der Tieflohnbranche. Frau Herzog hat jetzt ein Schreiben der Gewerkschaft Nautilus erwähnt, das ich nicht kenne. Aber uns hat die Gewerkschaft Nautilus auch mitgeteilt, dass eben Stundenlöhne von 3 bis 4 Euro bezahlt werden; das kann man, glaube ich, als Tieflohnbranche bezeichnen. Es sind Arbeitszeiten von 70 bis 72 Stunden pro Woche, wovon etwa 30 Stunden weder ausbezahlt noch kompensiert werden können.
Die Motion stellt sich, ich habe es erwähnt, gegen den Inländervorrang, der im Ausländer- und Integrationsgesetz verankert ist und sich heute auch direkt aus der Verfassung ergibt. Ich erinnere Sie an die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative: Bevor Drittstaatsangehörige rekrutiert werden, haben Arbeitgeber die Pflicht, im Inland nach Arbeitnehmern zu suchen. Gemäss unserem dualen Zulassungssystem bedeutet hier "Inland" ganz Europa.
Das heisst, diese Flusskreuzfahrtbetreiber haben die Möglichkeit, in 27 Mitgliedstaaten der EU entsprechendes Per-

sonal zu rekrutieren – absolut formlos, im Rahmen der Personenfreizügigkeit. Den Beweis, dass das funktioniert, hat auch Frankreich erbracht. Frankreich geht eben gerade weg von diesem System, das hier jetzt verlangt wird. Frankreich versucht von dieser Politik, dass man vor allem Asiaten, Chinesen und Menschen aus den Philippinen, rekrutiert, wegzukommen und ist auf Bulgarien und Rumänien umgeschwenkt. Deshalb kann man, Herr Ständerat Müller, nicht sagen, dass man gleich lange Spiesse im Hinblick auf andere Staaten schaffen muss. Wir haben dank der Personenfreizügigkeit gleich lange Spiesse. Doch eben auch aufgrund verschiedener Vorkommnisse und gewisser Missstände auf Schiffen sind andere Staaten davon abgekommen.
Wenn wir hier eine Sonderregelung für eine bestimmte Branche schaffen und von Verfassung und Gesetz abweichen wollen – das hat Ständerat Fässler eingehend beleuchtet –, dann sind wir sofort auch mit anderen Wünschen konfrontiert. Sie kennen die Wünsche in den Kantonen, mit den Kontingenten, die man für Drittstaatsangehörige gerne erhöhen würde; gerade aus der Gastrobranche kommt dieser Ruf immer wieder. Auch dem Bundesrat, das möchte ich betonen, ist nicht entgangen, dass die Branche mit vielfältigen Schwierigkeiten konfrontiert ist. Die Medien haben darüber berichtet. Doch der Einfluss der Schweiz sollte in diesem Zusammenhang nicht überschätzt werden. Auch wenn sich jetzt offensichtlich, wie Frau Herzog gesagt hat, die Gewerkschaft Nautilus International bessere Arbeitsbedingungen erhofft, muss ich doch sagen, dass die Schweiz in Bezug auf die Überprüfung der Einhaltung von Lohn- und Arbeitsbedingungen ausserhalb der Schweiz nicht zuständig ist. Wenn Sie also jetzt Personal mit den Arbeitsbewilligungen aus der Schweiz rekrutieren, diese Schiffe aber gar nicht in der Schweiz anlegen, wie sollen dann die Arbeitsmarktbehörden die Lohn- und Arbeitsbedingungen auf diesen Schiffen kontrollieren?
Wir sind hier nicht zuständig, und die Arbeitskräftefluktuation ist hoch. Das sagen auch die Arbeitgeber. Die Löhne sind niedrig. Dafür kann die Schweiz nicht die Verantwortung übernehmen, weil ihr die Kontrollmöglichkeiten fehlen.
Ich habe es vorhin gesagt: Verschiedene Staaten haben deshalb auch einen Paradigmenwechsel vorgenommen. Ich habe Frankreich erwähnt. Gleiches gilt auch für Deutschland. Vor allem auch wegen Ausbeutungsfällen ist man in der Branche davon weggekommen, Visa für Drittstaatsangehörige zu gewähren. Es wird einfach das europäische Arbeitskräftepotenzial besser ausgenutzt.
Um das zusammenzufassen: Der Bundesrat bittet Sie, die Motion abzulehnen, weil die vorgeschlagene Gesetzesänderung das Territorialitätsprinzip verletzt und die Staatensouveränität nicht beachtet. Die Motion wäre deshalb nicht umsetzbar. Sie steht auch im Widerspruch zum Verfassungsauftrag, den wir gestützt auf die Masseneinwanderungs-Initiative haben, und ausserdem widerspricht sie dem dualen Zuwanderungssystem. Die tatsächliche Benachteiligung der Schweizer Branchenvertreter ist aus Sicht des Bundesrates angesichts der Tatsache, dass man in ganz Europa rekrutieren kann, nicht wirklich erwiesen. Diese Anpassung des Ausländer- und Integrationsgesetzes bietet keine passende Lösung für die Probleme, die in der Branche existieren mögen; das ist sicher nicht bestritten.
Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 25 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.3076

Motion Chiesa Marco. Coronavirus und Grenzen. Morgen ist es zu spät

Motion Chiesa Marco. Coronavirus et frontières. Demain il sera trop tard

Mozione Chiesa Marco. Coronavirus e frontiere. Domani è tardi

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20

20.3102

Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. Man kann die Einreise aus Italien nicht verbieten

Interpellation Chiesa Marco. Coronavirus. On ne peut pas empêcher l'entrée en Suisse depuis l'Italie

Interpellanza Chiesa Marco. Coronavirus. Non si può vietare l'entrata in Svizzera dall'Italia

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20

Chiesa Marco (V, TI): Giovedì 20 febbraio, Mattia si presenta all'ospedale di Codogno. Il trentottenne risulta essere positivo al test Covid-19. È grave ed è immediatamente sottoposto alla terapia intensiva, in prognosi riservata, con insufficienza respiratoria. Così inizia la storia italiana del Covid-19, almeno come ce la raccontano. Il 23 febbraio, il governo italiano corre ai ripari, imponendo l'isolamento di dieci comuni del Lodigiano, mentre già il 25 febbraio estende provvedimenti governativi a sei regioni, tra cui la Lombardia, con disposizioni relative alle scuole, ai musei, agli uffici giudiziari, al telelavoro; poi sospende anche le attività sportive.
Proprio quel martedì 25 febbraio, ecco apparire anche il primo caso nel canton Ticino. Il virus si propaga velocemente. Potete immaginare l'apprensione dei miei concittadini mentre assistevano alla crescita esponenziale dei casi in Lombardia, proprio sull'uscio di casa, e parallelamente al costante flusso di più di settantamila persone provenienti ogni giorno da questo territorio. Noi ticinesi non siamo certo dei veggenti, né più né meno di quanto lo siano gli svizzeri tedeschi e gli svizzeri francesi. Ma a sud delle Alpi abbiamo capito immediatamente che la situazione era esplosiva. Nei giorni seguenti, mentre le cose precipitavano, nella notte fra il 7 et l'8 marzo, il presidente del Consiglio Conte emana un nuovo decreto. 16 milioni di persone sono messe in quarantena, e si vieta ogni spostamento da e per i territori soggetti a restrizioni, nonché all'interno dei territori stessi.
Tutti sono in grado di essere professore a giochi fatti; questo è evidente. Ma non posso e non voglio nascondere che il mio sentimento e quello di una grandissima parte dei ticinesi è stato che la chiusura delle frontiere ha avuto luogo troppo tardi. L'atto parlamentare che stiamo trattando è figlio di questa frustrazione. A mio avviso, la mobilità fra l'Italia e la Svizze-

ra doveva essere stoppata immediatamente, permettendo ai soli frontalieri sistemici di poter accedere al nostro territorio. Questo ci avrebbe risparmiato quel fiato corto che abbiamo vissuto nei giorni seguenti. Siamo arrivati al limite delle nostre capacità sanitarie. Solo un comportamento esemplare da parte della nostra popolazione ci ha evitato di perdere la dignità. Parlo di dignità, perché in Italia, mentre gli ospedali si riempivano di persone infettate e intubate a qualche chilometro di distanza, il personale medico era costretto a scegliere chi curare e chi lasciar morire senza ospedalizzazione, senza cure.
Preannuncio il ritiro della mozione. Oggi è svuotata del senso che le avevamo dato in quel momento, e mi auguro che non ritorni mai di attualità. Ma prima di farlo, era per me importante condividere con voi e col Consiglio federale il nostro stato d'animo durante quei concitati giorni e le conseguenze che abbiamo dovuto affrontare. Con il mio intervento non intendo trovare un colpevole, un capro espiatorio, ma esprimere una critica fattuale alla fine dell'esercizio, che possa essere utile per capire ciò che è stato ben fatto e ciò che probabilmente avrebbe dovuto essere fatto meglio.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ständerat Chiesa hat es gesagt, zeitlich sind seine beiden Vorstösse jetzt überholt. Aber es war immer eine grosse Sorge des Bundesrates, die Bevölkerung gerade auch im Tessin zu schützen. Als wir damals die Grenzen gegenüber Italien schlossen, taten wir das aus zwei Gründen: Erstens wollten wir die Überlastung der Spitalinfrastruktur im Tessin verhindern. Das wurde zwar einmal etwas kritisch vermerkt, aber es ist natürlich schon so, dass man ja nicht wusste, ob Patienten, viele Patienten aus der Lombardei ins Tessin gehen würden. Das wusste man nicht. Zweitens wollte man dann auch die Mobilität einschränken, um die Verbreitung des Virus einzudämmen. Es war aber dem Bundesrat immer ein Anliegen, und das mussten wir mit Italien auch besprechen, dass die Grenzgänger in die Schweiz einreisen konnten. Es ging dabei vor allem um jene, die im Spitalbereich arbeiten.
Ricordo che ci sono 4000 frontalieri che lavorano nel settore sanitario in Ticino. Wir wollten wirklich, dass diese Leute, aber auch Personen, die für andere Branchen und Industrien wichtig, systemrelevant sind – ich benutze jetzt dieses Wort, das ja oft verwendet wird –, in die Schweiz einreisen konnten. Das Volumen hat sich ja extrem verringert. Wir hatten teilweise an der Grenze im Tessin am Wochenende Frequenzen, die um 90 Prozent tiefer waren, und unter der Woche waren sie 60 bis 70 Prozent tiefer. Das zeigt also, dass wirklich nur noch jene kommen konnten, die, sage ich jetzt einmal, in der Schweiz gebraucht wurden.
Das vielleicht noch als Ergänzung: Ihre Motion trägt den Titel "Coronavirus e frontiere. Domani è tardi". Adesso che siamo a giugno potremmo dire "domani è troppo tardi".

20.3076

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Chiesa hat die Motion zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

20.3102

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Chiesa ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt, verzichtet aber auf eine weitere Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

13.426

Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten

Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 17.03.17 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Hefti, Caroni, Michel, Z'graggen)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Hefti, Caroni, Michel, Z'graggen)
Ne pas entrer en matière

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es geht um Artikel 40g OR. Der vorliegende Gesetzentwurf geht auf die parlamentarische Initiative 13.426 von Herrn Nationalrat Poggia zurück, die von Herrn Nationalrat Golay übernommen wurde. Die parlamentarische Initiative verlangte ursprünglich, die Gesetzgebung dahingehend zu ändern, dass Dienstleistungsanbieter, die eine stillschweigende Fortführung eines Dienstleistungsvertrags vereinbaren, ihre Kundinnen und Kunden über die Möglichkeit, vom Vertrag zurückzutreten, informieren müssen. Erfolgt eine solche Mitteilung nicht innerhalb eines Monats vor Ablauf der Kündigungsfrist, könnten die Kundinnen und Kunden ohne Konventionalstrafe vom Vertrag zurücktreten, und der Dienstleistungsanbieter müsste ihnen den Betrag, den sie für die noch nicht abgelaufene Vertragsperiode bereits bezahlt hätten, zurückerstatten.
Das wäre, kurz zusammengefasst, der Ursprungstext. Aber wir sind nicht mehr beim Ursprung, sondern der National- und der Ständerat haben dieser parlamentarischen Initiative in der ersten Phase Folge gegeben. Wir befinden uns nun in der zweiten Phase.
Der von der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates ausgearbeitete Entwurf schlägt nun vor, das Obligationenrecht mit einer einzigen neuen Bestimmung – Artikel 40g OR – sinngemäss wie folgt zu ergänzen: Sofern in den allgemeinen Geschäftsbedingungen eines Vertrags mit einer Konsumentin oder einem Konsumenten vereinbart wurde, dass sich das Vertragsverhältnis nach Ablauf der vereinbarten Dauer automatisch verlängert, falls die Konsumentin oder der Konsument innerhalb einer vereinbarten Frist keine anderslautende Erklärung abgibt, so muss die andere Partei die Konsumentin oder den Konsumenten vor der erstmaligen Verlängerung benachrichtigen und sie auf das vereinbarte Recht zur Beendigung des Vertrags ausdrücklich hinweisen. Der Satz

ist lang, aber er ist so notwendig, wenn man die parlamentarische Initiative erfüllen will.
Der Nationalrat hat die Vorlage am 5. März 2020 beraten und dem Entwurf der Kommission ohne Änderung zugestimmt, und zwar mit 124 zu 65 Stimmen bei 1 Enthaltung. Wir behandeln diese Vorlage als Zweitrat.
Schwergewichtig sind drei Fragen durch unseren Rat zu entscheiden:
1. Will man überhaupt eine solche Regelung?
2. Falls man eine solche Regelung will: Gibt es Notifikationspflichten nur bei der ersten Vertragsverlängerung oder bei jeder Verlängerung?
3. Soll diese Pflicht gegebenenfalls auch rückwirkend für bestehende Verträge gelten?
Die RK-S schlägt Ihnen nun folgende Regelung vor:
Die Zweckmässigkeit einer solchen Notifikationspflicht wurde in der Kommission ausführlich diskutiert. Schlussendlich entschied sich die Kommission mit 7 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen, auf das Geschäft einzutreten und eine solche Notifikationspflicht bei der Vertragsverlängerung im Gesetz festzuschreiben.
Es galt dabei abzuwägen zwischen der für die Wirtschaft doch kompliziert und bürokratisch scheinenden Lösung der Notifikationspflicht einerseits und dem Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten andererseits. Die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen sah Handlungsbedarf beim Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten und betrachtete den Mehraufwand für die betroffenen Unternehmen als vertretbar, da hier automatisierte Prozesse durch die Unternehmen eingesetzt werden könnten.
Selbstverständlich gibt es auch gute Argumente, um auf diese Vorlage nicht einzutreten. Sie werden sie von der Minderheit hören. So könnten zum Beispiel bereits jetzt unerwünschte Vertragsverlängerungen mit einfachen und effizienten Mitteln verhindert werden.
Zur zweiten Frage, ob die Notifikationspflicht nur bei der ersten Vertragsverlängerung, wie dies der Nationalrat vorsieht, oder bei jeder Vertragsverlängerung vorzusehen ist: Hier entschied sich dann Ihre Kommission für die Variante des Bundesrates. Der Bundesrat vertrat die Position: Falls man wirklich auf diese Vorlage eintreten möchte, solle man dann das Problem gleich richtig und nachhaltig an der Wurzel lösen. Der massgebliche Kritikpunkt des Bundesrates war dabei, dass die erstmalige Ingangsetzung dieses Notifizierungssystems für die Unternehmen relativ aufwendig sei. Wenn man aber ein solches System schlussendlich implementiere, wäre es konsequenterweise sicherzustellen, dass die Notifikation bei jeder Vertragsverlängerung jedes Jahr oder alle fünf Jahre automatisch laufe. Der Zusatzaufwand für die Unternehmen bleibe marginal, der Nutzen für die Konsumentinnen und Konsumenten dagegen sei enorm. Ihre Kommission beschloss dann mit 7 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen, hier eine jeweilige Notifikation bei Vertragsverlängerung einzuführen.
Nun zur letzten Frage, bei der es um die rückwirkende Anwendung dieser Bestimmung ging: Hier entschied die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten, dieser Gesetzesbestimmung keine rückwirkende Rechtskraft zuzugestehen, dies im Hinblick auf die Rechtssicherheit. Eine Minderheit geht davon aus, dass die grösste Zahl der erneuerbaren Vertragsverhältnisse bereits bestehe und sich daher eine Rückwirkung auf diese Vertragsverhältnisse aufdränge. Der Nationalrat hat in seiner Vorlage ebenfalls keine Rückwirkung vorgesehen. Rückwirkung ist für Juristinnen und Juristen immer eines der übelsten Merkmale von Gesetzesvorlagen.
Damit habe ich Ihnen die Vorlage mit den drei Hauptdiskussionsthemen kurz vorgestellt, und ich bitte Sie, im Sinne der Kommission auf diese Vorlage einzutreten. Es gibt einen Antrag auf Nichteintreten; dieser wird von der Minderheit begründet.

Hefti Thomas (RL, GL): Für die Minderheit beantrage ich Ihnen Nichteintreten. Die Minderheit ist nicht gross, aber ganz kampflos wollen wir dieses Feld nicht räumen – immerhin haben wir auch den Bundesrat auf unserer Seite. Er ist nämlich der Ansicht, dass die vom Nationalrat vorgeschlagene neue Informationspflicht – die übrigens weniger weit geht als der Antrag unserer Kommission – einen unverhältnismässigen Eingriff in die Vertragsfreiheit darstellt und den betreffenden Unternehmen einen beträchtlichen administrativen Mehraufwand verursacht.
Die Mehrheit will, wie gesagt, einen neuen Artikel 40g OR mit dem Titel "Stillschweigende Vertragsverlängerung" einfügen. Die Bestimmung sieht vor, dass der Konsument vor jeder Verlängerung eines Vertragsverhältnisses – das nach geltendem Recht weiterläuft, sofern der Konsument vorher nicht eine anderslautende Erklärung abgibt – auf Folgendes hingewiesen werden muss: wann genau die vereinbarte Dauer des Vertragsverhältnisses abläuft; bis wann das Vertragsverhältnis weiterläuft oder dass es unbefristet weiterläuft, wenn der Konsument nicht eine andere Erklärung abgibt; und schliesslich bis wann diese entsprechende Erklärung der anderen Partei zugegangen sein muss. Dies hat frühestens drei Monate und spätestens einen Monat vor Ablauf der ersten vereinbarten Vertragsdauer zu erfolgen, und zwar in einer Form, die den Nachweis durch Text erlaubt.
Solche Klauseln für stillschweigende Verlängerungen von Verträgen sind sehr häufig. Sie erlauben Verlängerungen, die beiden Seiten als zweckdienlich erscheinen, auf sehr einfache, unbürokratische Weise. Sie nehmen aber auch keiner Seite das Recht zur Kündigung weg, was sehr wichtig ist. Diese Klauseln verlangen einzig, dass beide Seiten wache, kritische Geister und aufmerksam sind. Oder anders gesagt: Man geht von den Menschen als mündigen Wesen aus.
Es ist auch nicht zutreffend, dass hinter solchen Klauseln Missbrauch steht. Sollten wir nicht ohnehin aufmerksam und wach sein, wenn wir einen Vertrag unterzeichnen? Ist es nicht ein unbestrittenes Kernanliegen und Ziel des ganzen Schweizer Schul- und Bildungswesens, interessierte und kritische Menschen heranzubilden? Wie wollen wir dann rechtfertigen, dass Achtzehn- oder gar Sechzehnjährige eine Begrenzungs- oder Unternehmensverantwortungs-Initiative unterzeichnen und darüber abstimmen können? Ich nenne damit nur zwei aktuelle Beispiele. Wie wollen wir das also rechtfertigen, wenn wir den Menschen in der Schweiz nicht zutrauen, sich über die Vertragsdauer zu informieren, wenn sie einen Vertrag unterzeichnen? Mit welchem Argument lassen wir die Stimmberechtigten Parlamente wählen, wenn wir ihnen nicht zutrauen, sich ein Bild über die Dauer von Abos aller Art wie für Bücher- oder Fitnessclubs zu machen? Das sind die Beispiele, die in der Vorlage explizit aufgeführt werden.
Es trifft zu: Es kann jemandem einmal ein Kündigungstermin durchgehen. Das bringt aber niemanden um. Was uns nicht umbringt, macht uns ja bekanntlich stärker. Wie gibt die verpflichtete Seite den Hinweis? Es ist jedenfalls nicht am Konsumenten, sondern an der anderen Partei, zu beweisen, dass der Hinweis erfolgt und der anderen Partei zugegangen ist. Vor zwanzig Jahren gab es dazu eine Antwort: per Einschreiben. Das ist grundsätzlich auch heute noch so, oder es ist eine andere, heute gleichwertige Form zu wählen. So oder so wird das erheblichen Aufwand und Kosten verursachen. Es wird bürokratisch. Dies wird die verpflichtete Partei zur Überlegung veranlassen, ob es Wege gibt, dem auszuweichen. Das scheint kaum möglich, und daher werden solche Klauseln tendenziell abnehmen oder ganz aus gewissen Verträgen verschwinden. Das wäre zu bedauern, und es entspricht nicht dem Ziel der parlamentarischen Initiative, wie dies in der Begründung selbst nachzulesen ist.
Vor einigen Stunden haben wir eine Vorlage beraten, bei der es um etwas ging, das man keineswegs leichtfertig tun sollte, im Gegenteil: Es ging um Fragen von grosser Tragweite, "un sujet délicat", wie unser Kollege Sommaruga sagte. Die Maxime bezüglich der Vorlage 19.081 war jedoch, diese schlank und einfach zu halten und sich auf das Prinzip der Selbstbestimmung zu basieren. Es wurden auch ernsthafte Überlegungen angestellt, ob darauf zu verzichten sei, dass Minderjährige der Zustimmung der gesetzlichen Vertreter bedürfen. Ist es nicht paradox, dass man bei einer Änderung des Geschlechts im Zivilstandsregister derart liberal ist und bei Abos

für Bücher, Fitnessclubs und Ähnliches derart weit in die Vertragsfreiheit eingreift?

Im Übrigen bekommen die Konsumenten Hilfe von privater Seite: von den Konsumentenschutzorganisationen. Diese nehmen sich nämlich schlechte Beispiele vor und weisen Konsumenten auf Gefahren hin. Niemand will gerne ins Fadenkreuz dieser Organisationen kommen, sie haben eine grosse Wirkung. Damit können diese Organisationen übrigens ihren Nutzen zeigen, denn sie werden ja zum Teil auch mit staatlichen Geldern unterstützt.

Die Minderheit empfiehlt Ihnen daher, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen Nichteintreten. Zum Entwurf des Nationalrates: Es handelt sich hier um eine komplizierte und bürokratische Lösung für ein Problem, das bereits heute mit den bestehenden Regeln gelöst werden kann.

Die Verträge, von denen wir hier reden, verlängern sich nicht automatisch. Sie verlängern sich nur dann, wenn die Verlängerung in einer Vertragsklausel gültig vereinbart wurde. Nach den allgemeinen Regeln, die heute bereits gelten, müssen Kundinnen und Kunden auf überraschende und ungewöhnliche Klauseln hingewiesen werden. Zudem sind missbräuchliche Klauseln nach Artikel 8 des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb unlauter. Es sind also bereits Korrekturmechanismen in Kraft, und mit der vorgeschlagenen Erinnerungspflicht entstünde dem betroffenen Unternehmen ein massiver Mehraufwand. Das wurde auch in der Vernehmlassung stark kritisiert. Die Unternehmen müssten rechtzeitig eine Vielzahl von Benachrichtigungen verschicken und wären, so, wie der Entwurf formuliert ist, auch beweispflichtig dafür, dass diese Benachrichtigungen tatsächlich ankämen.

Dieser Aufwand wäre nach Ansicht des Bundesrates unverhältnismässig, da unerwünschte Vertragsverlängerungen einfach und effizienter schon heute verhindert werden können. Die Konsumentinnen und Konsumenten können schon bei Vertragsabschluss auf Vorrat erklären, dass sie die Verlängerung nicht wollen. Falls sie damit lieber noch zuwarten möchten, stehen ihnen vielfältige technische Lösungen zur Verfügung, um sie rechtzeitig daran zu erinnern. Es braucht dafür kein Eingreifen des Gesetzgebers und keine neue Pflicht für Unternehmen.

Betroffen wären gemäss Kommission des Nationalrates vor allem Fitness-, Zeitschriften- oder Online-Dating-Abos. Mobilfunkabo-Verträge enthalten dagegen schon seit 2014 keine Verlängerungsklauseln mehr. In all diesen Bereichen kann auf die Eigenverantwortung der Konsumentinnen und Konsumenten gesetzt werden. Die Einführung einer gesetzlichen Pflicht zur Erinnerung wäre aus Sicht des Bundesrates überschiessend.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, nicht auf den Entwurf einzutreten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Hefti ab.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten ... 20 Stimmen

Dagegen ... 22 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft geht zurück an den Nationalrat. Wir verabschieden Frau Bundesrätin Keller-Sutter und begrüssen sie nächste Woche wieder für weitere Taten.

Damit haben wir auch die zweite Sessionswoche erfolgreich gestaltet – je nach Standpunkt. Ich wünsche Ihnen ein erholsames Wochenende!

Schluss der Sitzung um 12.25 Uhr

La séance est levée à 12 h 25

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Montag, 15. Juni 2020
Lundi, 15 juin 2020

15.15 h

20.9003

Nachruf

Eloge funèbre

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie alle und Frau Bundespräsidentin Sommaruga, welche uns heute Nachmittag begleiten wird, ganz herzlich zur heutigen Sitzung.
Wie Sie wissen, muss ich zum Auftakt der dritten Sessionswoche leider eine traurige Nachricht verkünden: Nationalrat Albert Vitali, unser Freund und Kamerad, ist gestorben.
Albert Vitali wurde am 26. Juni 1955 geboren, und kurz vor seinem 65. Geburtstag ist er seiner schweren Krankheit erlegen. Dazwischen spannt sich ein Lebensbogen von fast 65 Jahren, reich an Erfahrungen, Leistungen und Einsatz für Gesellschaft und Mitmenschen. Von 1982 bis 2001 engagierte sich der Freisinnige als Sozialvorsteher im Gemeinderat seiner Heimatgemeinde Oberkirch. Sein Engagement für die Schwachen der Gesellschaft, seine Verwurzelung in der Bevölkerung und in seiner Region zogen sich durch seine ganze politische Tätigkeit, sei es als Stiftungsrat der Stiftung für Schwerbehinderte Luzern, sei es in seinem grossen Engagement für die Volksmusik oder das Schwingen.
Einige von uns haben selbst erleben dürfen, wie Albert Vitali jodeln konnte. Es ging wohl niemand von uns zum Schwingen mit ihm ins Sägemehl, aber auch als aktiver Schwinger hatte er viel Erfahrung. Beim Schwingen brauche es Beharrlichkeit und Durchsetzungswillen, sagte er einmal. Diese Qualitäten konnte er auch in seiner politischen Laufbahn bestens nutzen. Von 1995 bis 2011 war er im Luzerner Kantonsrat, wo er auch Fraktionspräsident war, und ab Dezember 2011 war er dann Vertreter der FDP/die Liberalen des Kantons Luzern im Nationalrat.
Hier, im eidgenössischen Parlament, tat sich der praktizierende Treuhänder von Anfang an als Finanzpolitiker hervor. Seit seinem Eintritt in den Rat war er Mitglied der Finanzkommission. Letztes Jahr präsidierte er die Finanzdelegation und dieses Jahr die nationalrätliche Finanzkommission. In den letzten Monaten verrichtete er seine politische Arbeit noch im Homeoffice.
In der Politik war Albert Vitali nicht derjenige, der die Konfrontation suchte, sondern gemäss seinem Credo "Taten statt Theorien" ein beharrlicher Schaffer. Er suchte und fand Kompromisse, er redete auch mit denen, die anderer Meinung waren. Albert Vitali wusste immer genau, was er wollte. In seinen Vorstössen setzte er sich mit Augenmass für einen effizienten Einsatz der Steuergelder und eine bürgernahe Verwaltung ein. Einen persönlichen Erfolg konnte er mit der Annahme seiner Motion "Kein Täterschutz für Mörder und Vergewaltiger" verbuchen. Ein schweres Verbrechen in seiner Region führte ihn zur Überzeugung, dass eine breite Auswertung von DNA-Tests möglich sein muss.
Neben der politischen Arbeit haben wir Albert Vitali als sympathischen, offenen und äusserst liebenswerten Menschen kennenlernen dürfen. Als Copräsident der parlamentarischen Gruppe Volksmusik und Volkskultur liess er uns immer wieder an seiner Passion teilhaben. Gerne erinnern wir uns heute daran, sei es an Anlässe in der Galerie des Alpes oder an das Eidgenössische Schwingfest 2004 in Luzern, dessen Organisationskomitee er präsidierte.
Nun weilt Albert Vitali nicht mehr unter uns; den Kampf gegen den Krebs hat er verloren. Wir alle trauern zusammen mit seiner Familie und seinen unzähligen Freunden. Zum Gedenken an Albert Vitali bitte ich Sie, sich für eine Schweigeminute zu erheben.

Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir haben trotz des Nachrufes auch glückliche Momente: Frau Carobbio Guscetti hat letzten Freitag ihren Geburtstag gefeiert. Wir gratulieren Ihnen recht herzlich, Frau Carobbio Guscetti, und wünschen Ihnen ein erfolgreiches neues Lebensjahr! *(Beifall)*
Mme Marianne Maret fête aujourd'hui son anniversaire alors que le Conseil des Etats est en session. Je vous présente mes meilleurs voeux à cette occasion, chère Madame. *(Applaudissements)*
Dann hat, so wurde mir gesagt, heute noch jemand anderes Geburtstag: Unser Weibel Charles Riesen feiert heute seinen Geburtstag. Auch dir, lieber Charlie, alles Gute! *(Beifall)*
Sicher freuen wir uns alle, dass wir ins Bundeshaus zurückkehren können – vielleicht auch, weil im Bundeshaus zwei wunderbare Dufour-Karten aufgehängt sind, die eine im Eingang Süd und die andere im Verbindungsgang zum Bundeshaus West. Es ist jetzt 175 Jahre her, dass die Öffentlichkeit die erste Ausgabe der Blätter 16 und 17 dieses Werks zu sehen bekam. Es war das Ergebnis einer grossen Anstrengung der damaligen Behörden in unserem Land. Damals war sehr wenig statistisches Material vorhanden, sodass die schweizerische Landesvermessung zuerst aufgebaut werden musste. Diese bekam 1832 mit Guillaume Henri Dufour, der Oberstquartiermeister wurde und in dieser Funktion den Generalstab leitete, einen sehr speditiven und guten Chef. Interessant ist, dass damals die Aufgabe des Generalstabes hauptsächlich darin bestand, nebst der Militärschule in Thun und den eidgenössischen Übungslagern, die alle zwei Jahre stattfanden, auch die Vermessungsarbeiten zu organisieren. Deshalb nennt man dieses Werk heute nach Dufour.
Als diese zwei Karten, sinnigerweise von Lausanne und vom Wallis, auf den Markt kamen, gab es grosse Diskussionen, einerseits wegen der Benennung verschiedener Orte, andererseits wegen der Höhenangaben, die bestritten wurden. Gleichzeitig war es aber eine grosse Erleichterung, dass unser Land in einem hervorragenden Werk dargestellt wurde. Das Parlament hat sich damals mehrmals mit dieser Frage auseinandergesetzt.
Die Tagsatzung hatte Guillaume Henri Dufour ein paar Jahre später nicht nur zum General befördert, sondern ihm auch zu dieser grossen Arbeit gratuliert. Um die Popularität dieses kartografischen Werks zu steigern, beschloss unser Parlament 1865, den Ratsmitgliedern Vorzugskonditionen zu gewähren, falls sie diese Karte erwerben wollten.
Die Karte hat sich bewährt und wurde zu einem ganz wichtigen Bestandteil des neuen Bundesstaates. Ich habe mir deshalb erlaubt, auf dieses grosse Werk hinzuweisen.

19.078

Legislaturplanung 2019–2023

Programme de la législature 2019–2023

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Die Legislaturplanungskommission des Ständerates hat an einer ersten Sitzung am 24./25. Februar dieses Jahres die Leitlinien, Ziele und Massnahmen beraten, welche der Bundesrat in der Legislaturplanung 2019–2023 vorgesehen hat. Die Sitzung fand in Anwesenheit der Bundespräsidentin, Frau Sommaruga, und des Bundeskanzlers, Herrn Thurnherr, statt. Die Legislaturplanungskommission hat ebenfalls die Konferenz der Kantonsregierungen angehört. An dieser ersten zweitägigen Sitzung befasste sich die Legislaturplanungskommission insbesondere mit den Fragen der Digitalisierung und des Klimawandels.

Die Kommission hatte die Beratung der Legislaturplanung am 25. Februar 2020 ursprünglich bereits abgeschlossen. Angesichts der zwischenzeitlichen Entwicklung der Corona-Krise sowie deren Auswirkungen auf sämtliche Bereiche der Geschäftstätigkeit hat sich die Legislaturplanungskommission wieder getroffen und sich, in Anwesenheit der Bundespräsidentin, mit den Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf die Planung der Legislatur 2019–2023 befasst.

Die Legislaturplanung enthält die politischen Leitlinien und Ziele für die Legislaturperiode. In seinem Entwurf der Planung führt der Bundesrat zudem die konkreten Massnahmen auf, welche zur Erreichung der gesetzten Ziele erforderlich sind. Er ordnet diesen Zielen die geplanten Erlasse der Bundesversammlung sowie weitere Massnahmen zu, welche zur Zielerreichung erforderlich sind. Bei diesem Erlass handelt es sich um einen Bundesbeschluss. Für die 51. Legislaturperiode hat der Bundesrat folgende Leitlinien definiert: Erstens soll die Schweiz ihren Wohlstand nachhaltig sichern und die Chancen der Digitalisierung nutzen. Zweitens soll die Schweiz den nationalen Zusammenhalt fördern und einen Beitrag zur Stärkung der internationalen Zusammenarbeit leisten. Drittens soll die Schweiz für Sicherheit sorgen, sich für den Klimaschutz engagieren und als verlässlicher Partner in der Welt agieren.

Diesen Leitlinien hat der Bundesrat insgesamt 18 Ziele zugeordnet und Letztere mit quantifizierbaren Zielen verknüpft. Zu jedem Ziel in der Botschaft sind die geplanten Erlasse und andere Massnahmen aufgeführt. In Anhang 4 der Botschaft gibt es synoptisch dargestellte Indikatoren, die ein Monitoring der Zielerreichung erlauben. Der Bundesrat hat insgesamt 53 Massnahmen vorgesehen, mit denen man die Ziele erreichen möchte. Viele sind schon im Gesetzgebungsprogramm.

Neben der Legislaturplanung hat der Bundesrat noch verschiedene andere Planungsinstrumente, u. a. den Legislaturfinanzplan, der die finanzielle Entwicklung aufzeigt und auf die aus finanzpolitischer Sicht bedeutenden Vorhaben verweist. Vor der Pandemie ging der Legislaturfinanzplan für die drei kommenden Jahre von strukturellen Überschüssen aus. Wir wissen, dass es jetzt anders sein könnte.

Weiter hat der Bundesrat einen Plan im Personalbereich, eine mittelfristige Personalplanung; diese stützt sich auf die Legislaturplanung und enthält Wachstums- und Kürzungsbereiche. Diese mittelfristige Personalplanung zeigt die voraussichtliche Entwicklung im Personalbereich und ist mit der Legislaturplanung verknüpft.

Im Geschäftsbericht des Bundesrates findet man jährlich eine Bilanz der Zielerreichung, obwohl – das ist wichtig zu wissen – nur zwei Drittel aller Botschaften, die im Parlament landen, ursprünglich in der Botschaft zur Legislaturplanung vorgesehen sind. Dementsprechend ist die Bilanz etwas zu relativieren.

Die Legislaturplanungskommission des Ständerates unterstützt die Leitlinien sowie die strategische Zielsetzung der Legislaturplanung grundsätzlich. In Ergänzung des bundesrätlichen Entwurfs will sie aufgrund der Herausforderungen der Corona-Krise insbesondere, dass Lehren aus der Covid-19-Pandemie gezogen und dass diese bei der Umsetzung der Leitlinien der Legislaturplanung berücksichtigt werden.

Die Kommission ist sich bewusst, dass der Bundesrat eine Evaluation der Bewältigung der Pandemie durchführen wird. Gleichzeitig hat auch die Geschäftsprüfungskommission entschieden, dass sie diese Krise aufarbeiten will. Im Vordergrund steht dabei sicher eine allfällige Revision des Epidemiengesetzes. Ausserdem werden sich sowohl der Bundesrat wie auch das Parlament und die Kantone mit den wirtschaftlichen, sozialen und finanziellen Folgen der Covid-19-Pandemie vertieft auseinandersetzen. Es wäre deshalb schwierig, wenn man heute in der Legislaturplanung einzelne Bereiche, die von der Krise betroffen sind oder betroffen waren, ansprechen würde und andere nicht. Damit könnte die Gefahr bestehen, dass man keine Globalbetrachtung im Sinne eines Gesamtkonzeptes anstellt. Deshalb hat die Kommission diesbezüglich nur bei Artikel 11, Ziel 10, eine neue Massnahme 30bis zur Revision des Epidemiengesetzes beschlossen.

Die Kommission will nebst dem Klimaschutz auch den Schutz der natürlichen Lebensgrundlagen in den Leitlinien festhalten, und zwar in Leitlinie 3. Die Zielsetzung im gesundheitspolitischen Bereich hat die Kommission mit einer wirkungsvollen Prävention ergänzt, und zwar in Ziel 10. Auf der Stufe der zur Zielerreichung vorgesehenen Massnahmen hat die Legislaturplanungskommission gegenüber dem Planungsentwurf des Bundesrates namentlich folgende Ergänzungen vorgenommen:

Nach umfassenden Diskussionen zu den Herausforderungen der Digitalisierung fordert die Kommission den Bundesrat auf, eine Strategie für eine starke digitale Gouvernanz auszuarbeiten, welche die Chancen der Digitalisierung nutzt und deren Risiken minimiert. Die Legislaturplanungskommission des Ständerates ist der Ansicht, dass die Digitalisierung allen zugutekommen soll. Sie fordert daher vom Bundesrat zusätzlich eine Strategie zur Inklusion sowie zur Förderung des barrierefreien Zugangs mit den Chancen der Digitalisierung.

Die Legislaturplanungskommission ist der Meinung, dass der Klimaschutz und die Folgen des Klimawandels zu den grossen Herausforderungen der 51. Legislatur gehören. Sie erwartet daher vom Bundesrat einen Bericht über den Aktionsplan Biodiversität sowie die Weiterführung der Umsetzung dieses Aktionsplans. Weiter soll eine neue Strategie zur Anpassung an den Klimawandel in der Schweiz erarbeitet werden, welche auch die Kostenfolgen aufzeigt.

Im Bereich der Europapolitik unterstützt die Kommission die Zielsetzung des Bundesrates, über eine geregelte Beziehung mit der EU zu verfügen. Bezüglich der Migrationspolitik erwartet die Kommission vom Bundesrat Entscheide zur Übernahme der Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstandes unter Vorbehalt der verfassungsrechtlichen Voraussetzungen. Um den Zugang der Schweizer Wirtschaft zu internationalen Märkten zu sichern, sollen die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen mit der EU und dem Vereinigten Königreich gewährleistet werden. Mit dem Ziel, allgemein für bestmögliche Rahmenbedingungen zu sorgen, will die Legislaturplanungskommission des Ständerates den Bundesrat beauftragen, eine Botschaft zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz zu verabschieden.

Im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologie will die Kommission eine optimale Grundversorgung in allen Regionen der Schweiz gewährleisten. Die Förderung des Zusammenhalts der Regionen sowie der Verständigung der unterschiedlichen Kulturen und Sprachgruppen ist in den Augen der Kommission ein zentrales Ziel der 51. Legislatur. Zu dessen Erreichung soll eine Botschaft für die politische Bildung der jungen Generationen unter Einbezug der Kantone beitragen.

Weiter soll der Bundesrat in einem Bericht die Rahmenbedingungen für eine Landesausstellung erläutern. Die Kommission will aber keinen Aktionsplan für die Förderung der

Mehrsprachigkeit und für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur. Sie ist zwar der Meinung, dass die Mehrsprachigkeit für den Zusammenhalt in unserem Land sehr wichtig ist, sie wird aber schon bei der Beratung der Kulturbotschaft demnächst ein Thema sein. Dieses Anliegen wird auch nachher in der Detailberatung diskutiert werden, weil ein Minderheitsantrag vorliegt.
Ein besonderes Augenmerk hat die Kommission zudem auf sicherheitspolitische Gefahren aus dem Luftraum gelegt. In diesem Zusammenhang fordert sie die Erneuerung der Mittel zum Schutz der Bevölkerung vor Bedrohungen aus der dritten Dimension. Die Legislaturplanungskommission hat entschieden, Hinweise auf einzelne Motionen wegzulassen, weil sowieso alle in den Gesetzgebungsprozess kommen.
Wie ich am Anfang gesagt habe, hatten wir auch eine Anhörung der Konferenz der Kantonsregierungen. Die KdK hat die Kommission durch ihren Vizepräsidenten, Regierungsrat Stocker, darauf aufmerksam gemacht, dass die Gesetzesvorlagen und Projekte des Bundes in der neuen Legislatur auf keinen Fall zusätzliche Lasten für die Kantone und Gemeinden zur Folge haben sollten.
Gemäss der KdK brauchen folgende zwei Projekte besondere Aufmerksamkeit seitens des Bundesrates und des Parlamentes: die Aufgabenüberprüfung zwischen Kantonen und Bund – spezifisch bei allen grossen Bereichen der Staatsaufgaben wie der Prämienverbilligung und dem öffentlichen Verkehr – sowie die Umsetzung des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Beim Ausbau aller Infrastrukturen sollen sowohl die Belange der Nachhaltigkeit wie auch die Bedürfnisse aller Regionen des Landes mit einbezogen werden.
Die Kulturbotschaft 2021–2024 ist ein wichtiger Bestandteil der Massnahmen zur Förderung des Ausgleichs zwischen den Regionen.
La commission a aussi accepté une proposition de corriger l'article 1er de l'arrêté fédéral dans la version française. En effet, dans le texte du projet du Conseil fédéral, on lit: "Pour la législature 2015 à 2023, les lignes directrices ..." La commission vous propose donc, à l'unanimité, de corriger: "Pour la législature 2019 à 2023, les lignes directrices ..."
Trattandosi di un oggetto con una portata ampia che tocca numerosi ambiti e tutta la legislatura, l'attenzione del Parlamento e anche del pubblico su questo tipo di dibattiti può sembrare forse meno forte rispetto ad oggetto più concreti, sui quali il Parlamento si china e dibatte. Eppure, il piano di legislatura, così come i dibattiti sul nostro programma di legislatura, sono importanti, come ce lo ha ricordato la presidente della Confederazione durante l'esame commissionale. Ci dicono a che punto siamo, che vogliamo e dove vogliamo andare.
Vi ringrazio quindi per l'attenzione che vorrete porre a questo piano di legislatura, agli interventi di entrata in materia che seguiranno e evidentemente all'intervento della presidente della Confederazione.

Müller Damian (RL, LU): Alle vier Jahre beschäftigen wir uns jeweils zu Beginn der neuen Legislatur mit der sogenannten Legislaturplanung des Bundesrates, also mit jenem Dokument, in dem die Landesregierung dem Parlament ihre Prioritäten für die nächsten vier Jahre vorlegt. Abgesehen davon, dass es – wie sich in diesem Jahr besonders deutlich zeigt – oft anders kommt, als mal gesagt wurde, bleibt bei der Behandlung des Geschäfts immer ein Gefühl der Unzufriedenheit zurück. Das war bei mir bereits im Jahr 2016 so, und nun ist es 2020 erneut der Fall. Es wird viel geschrieben und noch mehr geredet, ohne dass schlussendlich etwas Konkretes dabei entsteht, da die Legislaturplanung des Bundesrates bekanntlich jeweils nur zu einem nicht bindenden Beschluss führt.
Das ist allerdings auch richtig so, denn wie könnte der Bundesrat sonst auf unvorhergesehene Ereignisse reagieren? Die Corona-Krise bietet diesbezüglich einen hervorragenden Anschauungsunterricht. Für mich ist also unbestritten, dass die Planung der Legislatur und die Formulierung der diversen Ziele nur zu einem nicht bindenden Beschluss führen soll. Unbestritten ist für mich auch, dass der Bundesrat seine Absichten und seine Vorstellungen davon, wie die kommenden Jahre konkret bewältigt werden sollen, dem Parlament darlegen soll. Die Kommissionssitzung zur Vorbereitung dieses Geschäftes hat jedoch einmal mehr deutlich gemacht, dass Aufwand und Ertrag bei dieser Beratung in keinem Verhältnis stehen. Ich will niemandem zu nahe treten, aber manchmal hatte ich schon den Eindruck, dass wir hier und da etwas um den heissen Brei herumgeredet haben. Neben dem, was uns der Bundesrat vorstellt, haben wir uns über dies und das und jenes unterhalten. Offenbar können wir uns solche Diskussionen leisten, allerdings nur, weil unser Beschluss ja nicht bindend ist. Genau das meinte ich, als ich sagte, dass am Schluss etwas zurückbleibt, das ich mit "Unzufriedenheit" bezeichne.

Wie Diskussionen, welche dieser Rat in früheren Jahren geführt hat, zeigen, ist das alles nicht neu. Das zeigen verschiedene Vorstösse, die in der Vergangenheit versucht haben, das Verfahren der Legislaturplanung zu vereinfachen, Vorstösse, denen der Bundesrat ganz und gar nicht ablehnend gegenüberstand – im Gegenteil, die Vorstösse wurden von ihm durchaus begrüsst. Leider war man zumindest in der letzten Legislatur nicht mutig genug, um auch den letzten Schritt zu machen.

Nun kann man sagen, es sei klar, dass das dem Bundesrat entgegenkomme, denn gerade in der Corona-Krise habe sich gezeigt, wie gerne er regiert habe. Diese Sicht der Dinge würde dem, was der Bundesrat in Zeiten von Corona, aber auch in sogenannt gewöhnlichen Zeiten geleistet hat und leistet, definitiv nicht gerecht. Auch in sogenannt normalen Zeiten ist der Bundesrat die oberste leitende und vollziehende Behörde des Bundes. Er ist es, der laut Artikel 180 unserer Bundesverfassung die Ziele und Mittel seiner Regierungspolitik bestimmt sowie die staatlichen Tätigkeiten plant und koordiniert. Über diese Tätigkeiten hat er zu informieren, wie Absatz 2 dieses Artikels festhält. Natürlich verlangt die Bundesverfassung auch die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil diese Planungen unter Umständen präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung enthalten. Dennoch würde ich es für vollständig ausreichend befinden, wenn die Räte von der Legislaturplanung des Bundesrates Kenntnis nähmen. Als Räte können wir während einer ganzen Legislatur auf die Politik des Bundesrates Einfluss nehmen. Instrumente haben wir eigentlich genug. Vor allem können wir diese Instrumente dann einsetzen, wenn es die politische Lage verlangt, also dann, wenn es eben sinnvoll ist.

Da bringt die Detailplanung in der Legislaturplanungskommission aus meiner Sicht nichts, vor allem eben nichts Verbindliches und nichts Verpflichtendes. Dafür nimmt sie viel Zeit in Anspruch, Zeit, die mir persönlich angesichts der Herausforderungen, die wir politisch zu bewältigen haben, als zu wertvoll erscheint. Und die Detailplanung generiert Kosten aufseiten der Verwaltung, die wir getrost einsparen könnten.

Der Aufwand, den die Legislaturplanungskommission im heutigen Modus verursacht, ist angesichts der Notwendigkeit einer effizienten Arbeit je länger, je weniger zu rechtfertigen, weder in zeitlicher noch in finanzieller Hinsicht. Wenn ich mir die letzten Wochen genau vor Augen führe, nachdem ich gesehen habe, wie engagiert unsere Bundespräsidentin ist und wie sie sich dann noch zwei Kommissionssitzungstage Zeit genommen hat, um dies zusammen mit uns auch noch zu bewältigen, muss ich Ihnen sagen: Sie hat mich wirklich tief beeindruckt. Meiner Ansicht nach würde es völlig ausreichen, wenn uns der bundesrätliche Bericht zur Legislaturplanung nur noch zur Kenntnis unterbreitet würde.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, sich die Minderheitsanträge genau anzusehen, grossmehrheitlich abzulehnen und die Idee der Abschaffung dieser Kommission in den nächsten Monaten zu unterstützen.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Die Legislaturplanung ist für mich eine wichtige Vorlage des Bundesrates zuhanden des Parlamentes am Anfang jeder Legislatur, denn hier zeigt sich, in welche Richtung der Bundesrat, die Exekutive, unser Land führen will. Es ist also nicht eine einfache Aufgabe, die wir

einfach durchwinken sollten, sondern hier sollten wir genau hinschauen.
Der Bundesrat erledigt diese Aufgabe mit einer, wie ich meine, sehr guten, soliden Grundlagenarbeit und auch – das möchte ich angesichts der Botschaft betonen – mit einer sehr grossen Arbeit. Er zieht zuerst die Bilanz aus der Legislatur 2015–2019, dann erarbeitet er eine Lagebeurteilung der Schweiz. Dabei betrachtet er die Lage der Schweiz im internationalen Umfeld, den Werk-, Denk- und Schaffensplatz sowie die Schweiz und ihre Gesellschaft. Das ist ein sehr interessanter Artikel, der unsere Situation hervorragend darlegt. Gestützt darauf, ortet der Bundesrat dann Handlungsbedarf und kommt, wie unsere Kommissionspräsidentin ausgeführt hat, zu drei politischen Leitlinien mit 18 Zielen und insgesamt 53 Massnahmen.
Es ist, wie gesagt, eine sehr gute Vorlage des Bundesrates, die zeigt, wohin er unser Land steuern will. Sie zeigt eine nüchterne und auch ein bisschen bescheidene Sicht auf die Schweiz und unsere Zukunft sowie darauf, wo wir mit diesen drei politischen Leitlinien hinwollen. Es fehlt mir ein bisschen der Stolz, die Begeisterung für die Exzellenz unseres Landes und die ausdrückliche Aussage, diese Exzellenz der Schweiz auch in Zukunft hochhalten und ausbauen zu wollen.
Wer von uns hier im Rat wird sich in ein bis zwei Monaten, ja vielleicht sogar in ein bis zwei Wochen noch daran erinnern, wohin uns die Exekutive in dieser Legislatur führen will? Wir werden diese drei politischen Leitlinien kaum wiederholen können, weil wir das Grundsätzliche, die Stossrichtung, bei den Detailberatungen bereits vergessen haben werden. Doch gerade das wäre für das Parlament und das Volk entscheidend und wichtig. Eine gemeinsame Übereinkunft im Sinn einer Vorbemerkung, einer Präambel im Bundesbeschluss zu haben – Wohin wollen wir? Was wollen wir in Zukunft sein? –, wäre schon sehr erfreulich, im Sinne von: Die Schweiz ist ein wunderbares Land mit vielen aussergewöhnlichen Stärken in Bezug auf Wirtschaft, Gesellschaft, politisches System, Föderalismus und direkte Demokratie, mit international führenden Positionen – das zeigen ja auch viele Rankings, in denen die Schweiz immer führend ist. Es ist die Aufgabe des Bundesrates, diese Exzellenz zu betonen und weiterzubringen. Es wäre wichtig, dass der Bundesrat das zuhanden von Volk und Parlament auch zeigen würde, quasi als Leitstern für die Zukunft.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme mes préopinants, je tiens à souligner la qualité du programme de législature présenté par le Conseil fédéral. Ce document, qui se veut être la feuille de route de l'action gouvernementale, permet au Parlement, ainsi qu'aux citoyennes et aux citoyens, de cerner les priorités de l'action politique dans les divers domaines pour les quatre prochaines années.
Il faut le reconnaître, le programme de législature aborde les dossiers et les questions essentielles que les contextes politiques national et international obligent à aborder, que cela relève des contraintes démographiques, sociales, environnementales ou financières. L'inscription du programme de législature dans une présentation du cadre institutionnel, du contexte politique international et des enjeux sociétaux et économiques, actuels et futurs, au niveau national, ainsi que du bilan du programme de législature précédent, permet d'améliorer sa compréhension et de saisir l'importance des objectifs qui sont fixés. C'est le cas, à titre d'exemple, pour la contribution de la Suisse à la stabilité internationale; l'amélioration des rapports avec l'Union européenne; le renforcement de l'excellence suisse dans la recherche; la consolidation des assurances sociales, indispensables face au défi démographique et de la cohésion sociale, ou encore la cohésion nationale, notamment culturelle.
Toutefois, la présentation du programme de législature et sa discussion avec le Parlement ne doivent pas se résumer à prendre connaissance du projet du Conseil fédéral puis à simplement en prendre acte. C'est un moment important pour discuter et influencer l'action future du gouvernement. C'est pour cela que j'ai estimé nécessaire, comme d'ailleurs d'autres collègues, de suggérer des inflexions du programme sur l'un ou l'autre point.
De mon point de vue, un élément important du débat en commission aura été l'impulsion donnée pour une modification de l'article 1, retenue par la majorité, qui charge le Conseil fédéral d'intégrer les enseignements de la crise du Covid-19 dans son action des quatre prochaines années. C'est peut-être une évidence, mais il était nécessaire de l'inscrire formellement dans le programme, car nos concitoyennes et concitoyens n'auraient pas compris que l'on passe comme chat sur braise sur ce point important du programme de législature, alors que l'activité gouvernementale sera forcément et profondément marquée par les conséquences de la crise dans la mise en oeuvre des trois lignes directrices et des dix-huit objectifs que le Conseil fédéral s'est fixés.
Je considère qu'un aspect reste encore en suspens: l'articulation entre le programme de législature et la Stratégie pour le développement durable. J'ai déjà eu l'occasion de le relever lors du deuxième jour de cette session dans le cadre de la discussion sur mon interpellation 19.4639 questionnant la stratégie de développement durable de la Suisse. Le programme de législature et la Stratégie pour le développement durable sont deux instruments essentiels d'orientation de l'activité politique du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral, par sa présidence, l'a rappelé en commission et, il y a quinze jours, devant notre conseil.
Certes, depuis 2009, le Conseil fédéral intègre une description des points principaux de la Stratégie pour le développement durable dans les messages périodiques du programme de législature, il n'en reste pas moins que la présentation reste confinée à l'extérieur du développement du programme lui-même, avec un évident manque d'articulation. C'est le cas encore plus cette année, dès lors que la Stratégie pour le développement durable ne sera adoptée et communiquée au Parlement qu'en 2021. Sur ce point, il y a une proposition de minorité, et une discussion aura donc lieu.
On peut se réjouir que la commission propose un renforcement substantiel de la dimension de la gouvernance numérique sur les plans national et international par l'introduction d'une nouvelle mesure en lien avec l'objectif 2, à savoir la mesure 12bis. Il convient de souligner que cette nouvelle mesure s'inscrit dans le principe de précaution, je dirai de précaution numérique ou, autrement dit, de la réduction des risques liés aux mégadonnées dans le cadre de la démocratie, de la protection des données et de la sécurité. Cette volonté politique de renforcement de la gouvernance numérique dans le pays prend formellement en considération deux aspects importants, en ajoutant une nouvelle mesure dans le projet du Conseil fédéral, ceci pour ne laisser personne de côté sur le chemin de la transformation numérique, à savoir d'une part l'intégration régionale et d'autre part l'intégration sociale.
Pour conclure ce débat d'entrée en matière, je relèverai que le programme politique pour le Conseil fédéral et pour les Chambres fédérales sera, ces quatre prochaines années, passablement chargé, mais aussi plein d'inconnues en ce qui concerne les suites de la crise du Covid-19 et des tensions politiques et économiques croissantes au niveau international. Il faudra nous engager fermement en faisant certainement preuve de souplesse. Cet engagement, de concert avec le Conseil fédéral, vise à ce que la Suisse et nos concitoyennes et concitoyens s'en sortent le mieux possible face aux défis et imprévus nationaux comme internationaux à venir.

Minder Thomas (V, SH): Alle vier Jahre legt der Bundesrat zuhanden des Parlamentes die Ziele und die Massnahmen für die Legislaturperiode fest – eine Übung, die seit Jahrzehnten umstritten ist. Aufgrund der ellenlangen Debatte im Nationalrat hat man sogar das Einzelantragsrecht ausgehebelt. Seit den Sechzigerjahren wurde das Verfahren der parlamentarischen Mitwirkung bei der politischen Planung auch immer wieder angepasst. Ich kenne kaum einen Parlamentarier und möglicherweise auch keinen Bundesrat, welcher wirklich zufrieden ist mit der gegenwärtigen Art und Weise, wie wir die Legislaturplanung handhaben. Ziel einer Legislaturplanung wäre es eigentlich, die Richtlinien der Regierungspolitik und nicht jene der Parlaments- respektive der Parteipolitik zu definieren. Doch leider halten sich gerade die

Parteien nicht daran. Jede politische Partei will ihr Parteiprogramm in den Legislaturzielen reflektiert haben. Die Legislaturplanung ist gedacht als strategisches Führungsinstrument des Bundesrates. Sie summiert die Jahresziele des Bundesrates und der einzelnen Departemente und erlaubt dem Bundesrat und uns, am Ende der Periode die Erreichung oder Nichterreichung der Ziele zu bewerten. Das war auch der Grund, warum der Bericht bis 2003 nur zur Kenntnis genommen wurde und nicht wie heute mit Bericht und Botschaft und einfachem Bundesbeschluss vom Parlament verabschiedet wurde.

Heute ist der Sinn und Geist einer Legislaturplanung und auch die einst damit verbundene Kosteneffizienz – Kollege Damian Müller hat es angesprochen – total verloren gegangen. Die ohnehin schon sehr fragwürdige und umstrittene Übungsanlage gipfelt aber nun in Absurdität, denn die Corona-Krise ist in der Botschaft und somit in den Zielen des Bundesrates gar nicht erfasst. So heisst es in einem Eintrag vom 29. Januar dieses Jahres auf dem Portal der Regierung, der Bundesrat "setzt auf Kontinuität und hält an den drei Hauptzielen der letzten Legislatur fest: Wohlstand, Zusammenhalt und Sicherheit". Vergeblich sucht man in der Folge der Corona-Krise nach einem Update vonseiten des Bundesrates. Somit stehen und gelten die Anfang Jahr definierten Ziele nach wie vor. In Ziel 1 der Legislaturplanungsbotschaft heisst es zum Beispiel: "Die Schweiz sorgt für einen ausgeglichenen Bundeshaushalt und eine stabile Finanzordnung." So wird es in Ziel 1 definiert. In Leitlinie 2 unter Ziel 9 heisst es zum Beispiel: "Die Schweiz reformiert ihre Sozialwerke und finanziert sie nachhaltig."

Einige Ziele und deren Massnahmen sind nach der Corona-Krise Makulatur. Andere wiederum fehlen komplett. Das Hauptziel dieser Legislaturplanung, Frau Bundespräsidentin, wäre es unbestrittenermassen – und da, denke ich, liege ich nicht falsch –, die Schweiz nach der Corona-Krise wieder in eine geordnete Stabilität zu führen, wieder wirtschaftliche Prosperität zu erlangen, die Normalität wiederherzustellen.

Ich verstehe es wirklich nicht: In anderen Bereichen reagieren wir nach weitaus kleineren Änderungen auf die Ausgangslage standardmässig mit Zusatzbotschaften, Neubeurteilungen, Reevaluationen, Sistierungen, sogar Rückweisungen und Mitberichten. Nichts von alledem geschieht aber nach einem Jahrhundert-Pandemieereignis. Weil die Hauptzielsetzungen fehlen oder eben falsch sind, sind auch die daraus abgeleiteten Massnahmen falsch, oder aber Massnahmen fehlen. Ich bin von dieser Legislaturplanung und von der Unflexibilität des Bundesrates, aber auch von der Unflexibilität der Legislaturplanungskommission wirklich enttäuscht. Sie hören das von mir in diesem Rat nicht zum ersten Mal. Mir fehlt in der Legislaturplanung, gerade zum Zeitpunkt einer noch nie da gewesenen Krise, dieser Corona-Krise, die Weitsichtigkeit, die Vision des Bundesrates und des Parlamentes, unser Land in die Zukunft zu führen.

Die Legislaturplanung könnte ein solches Instrument sein. Doch wenn man nach einer solchen Krise nicht einmal zur Einsicht kommt, die Planung zurückzunehmen, zu überarbeiten, zu überdenken und auch die bereits in diesen Räten beschlossenen tiefgreifenden Corona-Massnahmen zu integrieren, so gibt mir das einen Grund mehr, der neu eingereichten parlamentarischen Initiative Müller Damian (20.446), welche die Legislaturplanungskommission abschaffen möchte, zuzustimmen.

Die Sitzung heute Nachmittag ist für mich ein politisch verlorener Tag. Hätte der Bundesrat Weitsicht bewiesen, so hätte man sich heute zum Beispiel einen ganzen Nachmittag lang Gedanken machen können, wie man die Schweiz nach der Corona-Krise wieder neu organisiert und in diesem Land wieder Ordnung herstellt. Das wäre zukunftsgerichtet und kostengerecht gewesen, nicht aber das, was wir heute beschliessen.

Français Olivier (RL, VD): Cela a déjà été dit, mais il est toujours bon de le rappeler, puisqu'on a beaucoup de temps cet après-midi, l'instrument qui a été soumis à nos conseils est la conduite stratégique de l'exécutif. Il s'agit d'un travail fastidieux. Nombreux sont ceux qui dans cette salle ont pris part à un gouvernement, qu'il s'agisse d'un gouvernement cantonal ou de celui d'une grande ville, et savent qu'un tel travail est l'objet, certes d'un consensus, mais aussi du travail de représentants des partis politiques, qui sont membres de diverses institutions. Pour ce qui est du Conseil fédéral, on peut dire que, grosso modo, quatre partis sur cinq y sont représentés. Si j'aimerais entendre le parti qui n'est peut-être pas représenté au sein de l'exécutif, j'ose aussi rappeler, aux uns et aux autres, que ce travail est le fruit de discussions intenses. J'en sais quelque chose pour y avoir participé par le passé. Un tel exercice dresse certes le bilan du passé et, surtout, parle du futur. En son temps, la volonté était qu'on en parle, qu'on crée un acte, puis qu'on continue à en parler. Cela est typique de la politique. Qu'est-ce que cela va apporter? Pas grand-chose.

Si le programme de législature est une expression de plus de tout ce que nous disons, session après session, au Conseil fédéral, je me pose la question de savoir pourquoi, Monsieur le président, le Bureau du Conseil des Etats a décidé de prévoir cinq heures pour ce débat! D'une part, il existe des outils pour que nous puissions nous exprimer – on peut interpeller, déposer un postulat pour donner une idée ou une motion pour donner un ordre, on a même la possibilité de déposer une initiative –, d'autre part, les thèmes dont nous pouvons discuter sont nombreux. Mais je constate que le président lit et ne m'entend pas – ce n'est pas grave. Je regrette très sincèrement, mais, lorsque j'ai vu le programme, je me suis dit: "Mais pourquoi cinq heures?" Je vais en parler au sein du groupe. Même si je ne porte pas de montre, je réalise que cela ne fait pas une demi-heure que nous avons commencé; la commission a, quant à elle, fini de débattre; nous sommes dans le débat d'entrée en matière et, parmi tout ce que les intervenants ont dit et qui va s'ajouter à ce que va dire Mme la conseillère fédérale, aucun propos ne constitue un véritable apport, d'autant plus que nous allons quasiment prendre acte de ce programme de législature.

M. Sommaruga, vous revenez par trois fois sur le développement durable. Or, si vous lisez le document du Conseil fédéral, vous apprendrez que l'Agenda 2030 de l'ONU comporte 19 objectifs. Le Conseil fédéral synthétise très bien, en trois objectifs, tout ce qui est en lien avec le développement durable. Il faut plutôt aborder d'autres thèmes. D'ailleurs, pour mémoire, le Conseil fédéral a présenté ce document le 29 janvier, soit avant la crise du coronavirus. Mais, permettez-moi l'ironie, je félicite la commission d'avoir tout de même ajouté un complément à ce sujet en faisant penser au Conseil fédéral qu'il faudra qu'il "tire les enseignements de la pandémie de Covid-19". Mon ironie montre tout l'intérêt que je porte à ce grand débat, qui est certes important, mais dont la forme structurelle m'étonne.

Les thèmes sont nombreux. Et l'un d'entre eux va nous préoccuper beaucoup, c'est la conséquence de cette crise sur le monde économique et sur les moyens à disposition pour financer nos assurances sociales. C'est le thème essentiel qui a été mis en évidence le 29 janvier. Il était déjà important alors, et il sera très important ces quatre prochaines années. Nous devrons être très attentifs à toutes les propositions que nous allons recevoir de-ci de-là et aux conséquences qu'elles auront sur nos ressources.

Parce qu'on oublie une chose: c'est la population qui remplit les caisses de la Confédération en s'acquittant du paiement de la TVA et des impôts. Je suis un peu étonné que la commission n'ait pas mis l'accent sur le plan financier de la législature, qui est l'outil le plus important et dont on doit prendre en compte les objectifs.

Nous allons traiter deux objets importants cette semaine. Les 19 et 26 février 2020, le Conseil fédéral a fait part de sa vision stratégique en ce qui concerne l'armée et le domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation en transmettant le message sur l'armée 2020 et le message FRI 2021–2024. Progression des moyens annoncée pour ces domaines: respectivement 1,4 et 1,3 pour cent. On s'étonne que le même jour on ne prenne pas le même taux, mais enfin cela c'était une remarque que je me suis permis de faire à la Commission des finances.

Avons-nous une fois mené ce débat? En tout cas, on devra le faire. Ici on est en décroissance, en décroissance financière, j'insiste, et il faudra qu'on en parle. J'aurais aimé que la commission se saisisse de la question, ouvre un peu le débat, dise où l'on va et comment on va y aller.

Voilà ma réflexion sur le programme de législature. Certes il est intéressant, certes il est important d'en débattre, mais sa forme, sa structure m'étonne. Et puis, Monsieur le président, je répète – et j'ose espérer, Monsieur le vice-président, qu'il sera tenu compte de cette remarque l'année prochaine – que trop de temps a été prévu pour ce débat, alors que nous devrions en avoir terminé d'ici une heure ou une heure et demie. Je ne pense pas qu'à 20 heures nous en serons encore à discuter de cet objet, et nous aurions donc pu ajouter à notre ordre du jour d'autres objets qui sont tout aussi, voire plus, importants que ce programme de législature.

Le président (Stöckli Hans, président): Pour que la chose soit claire, Monsieur le conseiller aux Etats Français, le temps à disposition pour traiter un sujet est proposé par la commission elle-même. Donc le bureau suit la proposition qu'on lui présente. Concernant votre deuxième question, l'année prochaine, logiquement, aucun débat sur le programme de la législature n'aura lieu.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben es selber gesagt: Der Bundesrat hat diese Legislaturplanung vor der Corona-Krise verabschiedet und nach der Krise auch nichts mehr daran verändert, weil sie bereits ans Parlament überwiesen worden war. Der Bundesrat kann einen Bundesbeschluss, den er ans Parlament überwiesen hat, nicht einfach wieder zurückholen und sagen, er nehme ihn noch einmal zu sich und komme dann wieder damit. Eine überwiesene Botschaft, ein überwiesener Bundesbeschluss ist bei Ihnen, und Sie sagen nachher, wie Sie damit umgehen wollen. Sie hätten vielleicht die Möglichkeit gehabt, ihn an den Bundesrat zurückzuweisen. Ihre Kommission hat aber entschieden, eine zusätzliche Sitzung zu machen und dort noch einmal zu schauen, ob es in der Folge der Krise in den letzten Monaten Änderungen geben soll, und Ihre Kommission hat dann auch ein paar Änderungen vorgenommen.

Ich denke, das war wichtig und hat letztlich auch dem Bundesrat oder mir als Vertreterin des Bundesrates die Möglichkeit gegeben, zusammen mit Ihrer Kommission gewisse Änderungen zu diskutieren. Ihre Kommission hat diese dann auch entsprechend beschlossen. Das war also ein Zusammenspiel. Der Bundesrat kann Ihnen eine Vorlage aber nicht einfach wieder wegnehmen, wenn sie einmal ans Parlament überwiesen worden ist, und das ist auch richtig so.

Selbstverständlich wird die Arbeit des Bundesrates während der letzten Wochen jetzt noch evaluiert, was ich begrüsse. Der Bundesrat wird das zum Teil selber tun. Es ist aber auch gut, dass sich Ihre Geschäftsprüfungskommissionen dieser Aufgabe annehmen. Der Bundesrat wird die gewonnenen Erkenntnisse dann auch während der Legislatur berücksichtigen; aus zeitlichen Gründen wird es aber einfach nicht möglich sein, diese bereits jetzt umfassend in der Legislaturplanung zu berücksichtigen. Das hat auch Ihre Legislaturplanungskommission nicht gemacht, denn ich glaube, dass man schon gut daran tut, zuerst die Evaluation zu machen, weil man dann die entsprechenden Lehren daraus ziehen möchte.

Vorerst müssten wir also zuwarten, bis man tatsächlich die Lehren ziehen kann. Deshalb können wir uns heute auch noch nicht auf die reine Aufarbeitung konzentrieren. Umso wichtiger scheint es mir, dass in der Kommission eine zusätzliche Klausel aufgenommen worden ist. Sie können diese in Artikel 1 lesen, wo Ihre Kommission sagt, dass hier die Leitlinien festgelegt und auch die Lehren aus der Covid-19-Pandemie gezogen werden und dass diese bei der Umsetzung der Leitlinien berücksichtigt werden sollen. Da hat Ihre Kommission, glaube ich, eine geschickte Formulierung gefunden, um zu sagen, dass diese entsprechenden Lehren eben auch berücksichtigt und letztlich auch umgesetzt werden sollen.

Ich halte gerne nochmals kurz fest, was eigentlich mit der Legislaturplanung insgesamt bezweckt werden soll. Es handelt sich dabei nicht, wie das in anderen Staaten der Fall ist, um ein klassisches Regierungsprogramm. Andere Staaten, die eben nicht eine direkt- und auch nicht eine konkordanzdemokratische Regierungsform haben und in denen die Regierung aufgrund der Parlamentswahlen gebildet wird, erarbeiten ein Regierungsprogramm, und dieses Regierungsprogramm wird dann in der Legislatur einfach abgearbeitet. Sie sehen, wie das in Deutschland funktioniert: Dann arbeitet man einfach ab, was beschlossen worden ist. Faktisch ist das dann mehr oder weniger bereits entschieden.

Da haben wir in der Schweiz eine völlig andere Art, zu regieren; ich glaube, ich bin die Letzte, die Ihnen das sagen muss. Sie beeinflussen und entscheiden die wesentliche Regierungsarbeit nachher mit, indem Sie die Botschaften des Bundesrates beraten, indem Sie dem Bundesrat aber auch Aufträge erteilen – wie Herr Ständerat Français es gesagt hat: mit Interpellationen, mit Postulaten, mit Motionen und mit parlamentarischen Initiativen sowie bei Standes- und Volksinitiativen.

Sie sehen: Die Legislatur in der Schweiz, mit unserer Regierungsform, wird von vielen ganz verschiedenen Akteuren auch ganz direkt beeinflusst. Auch die Volksabstimmungen haben Einfluss auf die Regierungsarbeit: Ein in einer Volksabstimmung abgelehntes Gesetz zum Beispiel hat wiederum Auswirkungen darauf, wie die Arbeit weitergeht, eine angenommene Volksinitiative prägt auch eine Legislatur und die weiteren Arbeiten ganz wesentlich. Deshalb ist die Legislaturplanung nicht ein klassisches Regierungsprogramm, sondern eigentlich mehr ein Rechenschafts- und Kommunikationsinstrument des Bundesrates, bei dem es um die strategische Ausrichtung und das politische Arbeitsprogramm der nächsten vier Jahre geht. Wenn Sie diese Legislaturplanung lesen, dann sehen Sie, dass vieles bereits läuft. Es ist ja die Legislaturplanung 2019–2023 – vieles davon ist also bereits aufgegleist.

Frau Ständerätin Z'graggen hat vermisst, dass wir unseren Stolz auf unser Land und auch die Exzellenz unseres Landes nicht ein bisschen besser darlegen. Da hat die Frau Ständerätin schon recht! Wenn man sagt, es sei ein Kommunikationsinstrument des Bundesrates: Es ist ein sehr nüchternes und vielleicht auch sehr von Bescheidenheit geprägtes Kommunikationsinstrument. Umgekehrt kann man sagen: Es fokussiert in dieser Nüchternheit trotz allem auch auf das Wesentliche, z. B. auf den nationalen Zusammenhalt oder darauf, dass die Schweiz für Sicherheit und für den Schutz des Klimas sorgt oder in der Welt eine verlässliche Partnerin sein will. Damit versucht der Bundesrat, sage ich einmal, trotzdem und in aller Bescheidenheit, wesentliche Punkte hier in diese Leitlinien aufzunehmen – auch das, was in unserem Land eben wichtig ist und worüber ein breiter Konsens besteht. Ob dieser Versuch gelungen ist, müssen Sie entscheiden. Auch ob wir die Legislaturplanung kommunikativ aufladen sollten, müssen am Schluss Sie entscheiden. Eine gewisse Nüchternheit und eine gewisse Bescheidenheit gehören aber auch ein bisschen zu unserer schweizerischen Politik. Das ist das, was der Bundesrat schon auch zum Ausdruck bringen möchte.

Die Legislaturplanung 2019–2023, das haben Sie auch gesagt, setzt auf Kontinuität. In der Tat: Wir haben uns überlegt, ob wir etwas vollständig Neues machen sollen. Der Bundesrat überlegt sich auch immer, ob er es top-down oder bottom-up macht. Wir haben uns dann eigentlich darauf geeinigt, dass die drei Schwerpunkte der vergangenen Legislatur – Wohlstand, Zusammenhalt und Sicherheit – ganz grundsätzlich weitergeführt werden. Es ist nicht so, dass wir das Land neu positionieren oder neu ausrichten müssen. Auch die strategische Ausrichtung der Leitlinien soll weitergeführt werden.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass diese drei Leitlinien auch aus heutiger Sicht und gerade auch nach den Erfahrungen der letzten Monate nach wie vor wichtig sind und dass die Verfolgung dieser wichtigsten Oberziele fortgesetzt werden soll. Er hat sie mit zwei neuen Prioritäten ergänzt: auf der einen Seite mit dem Schutz des Klimas und auf der anderen

Seite mit der Digitalisierung. Auch die Beziehungen mit der Europäischen Union sollen stärker vorangebracht werden.

Damit bringt der Bundesrat zum Ausdruck, dass aus seiner Sicht die Ereignisse, die Trends und die Entwicklungen der letzten Legislatur aufzeigen, dass Handlungsbedarf besteht, in einzelnen Politikbereichen sogar erheblicher Handlungsbedarf. Diese Überlegungen des Bundesrates widerspiegeln sich dann in Anpassungen der Leitlinien sowie natürlich dann auch entsprechend in den Zielen und in den Massnahmen.

Im Sinne einer kohärenten Regierungspolitik – ich glaube, das ist wichtig – ist eben die Legislaturplanung mit anderen Planungsinstrumenten und Strategien des Bundesrates verknüpft. Ich denke, dass es für Sie eine wichtige Möglichkeit ist, eben diese Kohärenz auch zu überprüfen. Es geht hier um den Legislaturfinanzplan. Es wurde gesagt, dieser zeige, wie falsch der Bundesrat jetzt nach der Corona-Krise liege. Wenn Sie aber die Ausführungen des Bundesrates lesen, stellen Sie fest: Wir sprechen hier von strukturellen Überschüssen, die erwartet werden, sagen aber gleichzeitig auch, dass damit eine hohe Unsicherheit verbunden sei. Natürlich sieht die Situation jetzt, nach der Corona-Krise, noch einmal sehr anders aus. Aber ich denke, es gehört dazu, dass wir weiterhin auch den Finanzplan, den Legislaturfinanzplan im Auge behalten. Auch Ihre Finanzkommission wird sich ja intensiv damit befassen, wie wir jetzt mit dieser neuen finanzpolitischen Ausgangslage umgehen. Aber es ist ja nicht so, dass jetzt unsere Finanzziele plötzlich insgesamt völlig neu wären, sondern auch hier wollen wir eine gewisse Stetigkeit beibehalten.

Ebenfalls enthalten sind hier die mittelfristige Personalplanung, die strategische nachhaltige Entwicklung und die weiteren Strategien. Das zeigt Ihnen auch, in welchem Rahmen sich eben diese Oberziele des Bundesrates bewegen und welche Auswirkungen sie haben.

Der Legislaturfinanzplan zeigt natürlich die finanzielle Entwicklung, er zeigt aber auch finanzpolitisch bedeutende Vorhaben auf; das hat sich nach der Corona-Krise nicht verändert. Gerade auch das, was die grossen finanzpolitischen Vorhaben betrifft, ist nach der Corona-Krise weiterhin aktuell. Der Bundesrat geht für alle drei Jahre, wie gesagt, von strukturellen Überschüssen aus, sagt aber, dass das mit grossen Unsicherheiten verbunden ist.

Die mittelfristige Personalplanung stützt sich auf die Legislaturplanung. Sie enthält Wachstums- und auch Kürzungsbereiche, und sie zeigt die voraussichtliche Entwicklung im Personalbereich. Die Verknüpfung mit der Legislaturplanung ist neu. Die Personalplanung soll damit auch transparenter werden für Sie, also für das Parlament.

Die Berichterstattung zur Legislaturplanung soll auch die engere Verknüpfung mit der Strategie Nachhaltige Entwicklung widerspiegeln. Die Arbeiten an der Strategie sind eben etwas verzögert, und deshalb konnte nur eine Kurzfassung zum Stand der Strategie Nachhaltige Entwicklung 2020–2023 in die Botschaft integriert werden. Aber Sie sehen dort an ein paar ganz konkreten Punkten, dass der Bundesrat auch die Strategie Nachhaltige Entwicklung stärken will, indem er unter anderem organisatorische Massnahmen dazu getroffen hat.

Sie möchten darüber nachdenken, habe ich jetzt gesehen, welchen Stellenwert Sie der Legislaturplanung geben möchten, und auch die Diskussion zum Verfahren führen, also darüber, wie Sie mit der Legislaturplanung umgehen möchten. Das ist nicht neu, und es ist auch legitim, die Frage, ob es hier Reformbedarf gibt, immer wieder zu stellen.

Anlässlich der Behandlung der vergangenen Legislaturplanung wurden drei parlamentarische Initiativen eingereicht, die eine Anpassung des Parlamentsgesetzes verlangten. Sie wurden aber alle im Nationalrat abgeschrieben. Es gab auch im Jahr 2012 eine parlamentarische Initiative mit dem Ziel, das Verfahren anzupassen. Es wurde aber dann ebenfalls keine Änderung vorgenommen. Das soll Sie aber nicht entmutigen, hier noch einmal zu überlegen, wie Sie mit der Legislaturplanung umzugehen gedenken und ob das Verfahren und der Stellenwert für Sie stimmen. Ich habe von Ihrer Seite keine grundsätzliche Kritik am Vorgehen des Bundesrates gehört; darüber bin ich schon mal ganz glücklich.

Zur Frage, ob der Bundesrat nach der Corona-Krise die Legislaturplanung hätte anpassen müssen: Ich glaube, wir haben gerade im Zusammenspiel des Bundesrates mit dem Parlament, oder jetzt konkret mit Ihrer Legislaturplanungskommission, gezeigt, dass wir die nötige Flexibilität haben, um dort, wo es sinnvoll ist, gemeinsam mit der Kommission noch Anpassungen vorzunehmen.

In diesem Sinn unterstützt der Bundesrat selbstverständlich das Eintreten – eintreten müssen Sie ja – und dann auch die Änderungen, die Ihre Kommission angebracht hat. Zu den Minderheiten werde ich mich in der Detailberatung äussern. Die Anträge der Mehrheit Ihrer Kommission kann ich so, wie sie jetzt eingebracht worden sind, namens des Bundesrates unterstützen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Ich will die Debatte nicht verlängern. Es gab aber einige Voten, die auch die Diskussion in der Kommission betreffen. Ich möchte Ihnen deshalb noch einige Informationen geben.

Die Legislaturplanung, das wissen wir, es wurde auch schon gesagt, ist ein Programm des Bundesrates. Das Parlamentsgesetz sieht vor, dass beide Räte die Legislaturplanung an zwei aufeinanderfolgenden Sessionen beraten. Die Frau Bundespräsidentin hat uns darauf hingewiesen, dass hier und auch im Nationalrat schon mehrmals diskutiert wurde, wie man die Legislaturplanung beraten soll. Das heutige Verfahren zur Beratung der Legislaturplanung basiert im Wesentlichen auf den Bestimmungen, die 2004 zum ersten Mal Anwendung fanden. Seither haben die Beratungen jeweils – die Frau Bundespräsidentin hat es gesagt – zu zahlreichen Vorstössen und zu parlamentarischen Initiativen Anlass gegeben, die zum Teil kleinere Anpassungen des Parlamentsrechts zur Folge hatten.

In der Kommission gab es während der Behandlung der Legislaturplanung in der Februarsitzung und in der Sitzung von Ende Mai keine Diskussion dazu, wieder einen Vorstoss in den Rat zu bringen, um das Verfahren zu ändern. Es gab auch keinen Antrag, die Legislaturplanung an den Bundesrat zurückzuweisen. Wir werden aufgrund der Initiative, die Kollege Müller, wenn ich das richtig verstanden habe, einreichen wird, wieder über das Verfahren diskutieren. Ich bin auch der Meinung, dass es gut ist, wenn wir das regelmässig diskutieren, aber, ich sage es nochmals: Diese Frage wurde schon mehrmals diskutiert. Deshalb müssen wir jetzt nach diesem Verfahren vorgehen. Die Diskussion ist meiner Meinung nach auch wichtig. Es gab wirklich viele Punkte, die innerhalb der Kommission diskutiert wurden. Sie werden es anlässlich der Detailberatung sehen.

Monsieur Français, vous avez rappelé l'importance du plan financier – nous ne l'avons pas évoqué. Le plan financier ne fait pas l'objet de l'arrêté fédéral, il n'est donc pas soumis à délibération. Il est annexé au message, c'est vrai, et donc, c'est clair, on peut en discuter, comme en a discuté la Commission des finances, qui a fait un corapport portant sur le programme et le plan financier de la législature. L'Assemblée fédérale peut en prendre connaissance dans le cadre du message sur le programme de la législature. Cette remarque concerne aussi le fait que la commission a discuté des objectifs et des mesures à prendre et non du programme de la législature.

Comme je l'ai dit, on va discuter des propositions tout à l'heure. La crise du Covid-19 a une grande importance. Comme je l'ai dit lors de ma première intervention, la commission a décidé de faire une deuxième séance pour discuter du plan de la législature, en raison de la crise sanitaire et de ses conséquences pour la législature. Comme cela a bien été évoqué par Mme la présidente de la Confédération, la commission a décidé de modifier l'article 1 et de l'élargir, en disant que la Suisse doit tenir compte des enseignements tirés de la pandémie du Covid-19 dans la mise en oeuvre des lignes directrices. On en discutera peut-être après, lorsqu'on traitera l'article 1.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2019–2023
Arrêté fédéral sur le programme de la législature 2019–2023

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Einleitung
... den folgenden Leitlinien, dabei werden auch die Lehren aus der Covid-19-Pandemie gezogen und bei der Umsetzung der Leitlinien berücksichtigt:
Ziff. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 3
3. ... Schutz des Klimas und der natürlichen Lebensgrundlagen und agiert ...

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Maret Marianne, Stöckli, Vara)
Ziff. 1
1. Die Schweiz sichert ihren Wohlstand auf nationaler und internationaler Ebene durch die substanzielle und wirksame Umsetzung der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung (2. Abschnitt).

Art. 1
Proposition de la majorité
Introduction
Pour la législature 2019 à 2023, les lignes directrices de la Confédération sont les suivantes (ch. 1–3). Les enseignements sont tirés de la pandémie de Covid-19 et pris en considération lors de la mise en oeuvre des lignes directrices.
Ch. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 3
3. ... la protection du climat et des ressources naturelles et agit ...

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Maret Marianne, Stöckli, Vara)
Ch. 1
1. La Suisse assure sa prospérité par la mise en oeuvre substantielle et efficace, au niveau national et international, de l'Agenda 2030 pour le développement durable (section 2).

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Carobbio Guscetti äussert sich zuerst noch kurz zu einer inzwischen vorgenommenen Korrektur in der Einleitung auf der französischen Fahne.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: J'ai rappelé tout à l'heure qu'une proposition de correction a été acceptée par la commission à l'article 1. Cela concerne la version en langue française du projet du Conseil fédéral, dans lequel on parle du programme pour la législature 2015 à 2019, ce qui constitue bien entendu une erreur, puisque nous traitons du programme de la législature 2019–2023. D'où cette proposition de correction.
Comme je l'ai également dit, la commission a en outre décidé de compléter l'article 1 avec la phrase suivante: "Les enseignements sont tirés de la pandémie de Covid-19 et pris en considération lors de la mise en oeuvre des lignes directrices." Cette formulation a été retenue après une longue discussion, lors de notre deuxième séance de commission portant sur cet objet, qui s'est tenue à la fin du mois de mai dernier. Cette séance de commission avait pour objectif d'évaluer la nécessité d'adapter le programme de la législature aux mesures prises dans le cadre de la crise du coronavirus et aux conséquences de la pandémie.
A la fin de la discussion, la commission s'est mise d'accord pour dire qu'il était important d'apporter ce complément à l'article 1, mais trop tôt pour tirer les conclusions de cette crise. Il faudra pour ce faire conduire une évaluation. Le Conseil fédéral fera une évaluation de la gestion de la crise; le Parlement fera aussi cet exercice via les Commissions de gestion, tandis que les cantons se chargeront certainement aussi de faire cette évaluation.
C'est pour cette raison que nous avons considéré qu'il était trop tôt pour faire des propositions concrètes dans le cadre du programme de la législature et que le Parlement aura sûrement l'occasion d'en discuter. De nombreuses interpellations et autres interventions parlementaires, notamment des postulats, ont été déposées et portent sur les enseignements à tirer de la pandémie et de la gestion de cette dernière. Du point de vue de la commission, il est trop tôt pour faire des propositions plus contraignantes. La seule proposition de la commission, sur laquelle nous reviendrons, consiste à demander une révision de la loi sur les épidémies – c'est un aspect sur lequel je reviendrai.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Carobbio Guscetti, wir nehmen Ihre Ausführungen zur Kenntnis und genehmigen die Korrektur der Jahreszahlen in der Einleitung auf der französischen Fahne.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'avais préparé pour la discussion sur cette proposition de minorité un petit texte que je m'apprêtais à vous lire, mais les interventions des uns et des autres m'ont poussé à décider de m'exprimer librement, tout particulièrement après l'intervention de notre collègue Français.
Au sein de la commission, cela a été dit, nous avons parlé du plan financier et aucune demande ne nous a été faite de le modifier sur un point ou un autre, ni de le remettre en question. J'ai personnellement déposé une proposition relative à la crise Covid-19, et cela a suscité une discussion générale sur la question de savoir comment intégrer cette problématique dans le programme de la législature. Cela a été dit, ce point y a été intégré, et votre collègue de parti, Matthias Michel, a également participé à la discussion en faisant des propositions. Finalement, une proposition de consensus a été présentée par la présidente, proposition qui permettait de toucher à tous les domaines.
Cela montre que, finalement, la discussion sur le programme de la législature est intéressante et a aussi son effet. Elle peut avoir son effet non seulement sur la suite de la gestion de la crise Covid-19, mais aussi sur d'autres sujets, comme celui de l'Agenda 2030 et des Objectifs de développement durable.
Il vous a peut-être échappé, Monsieur Français, que je viens du canton de Genève, où la Genève internationale joue un rôle important non seulement pour Genève, mais aussi pour la région, et donc aussi pour le canton de Vaud, tout comme d'ailleurs pour la Confédération, et que la Genève internationale est aujourd'hui, de fait, la capitale des Objectifs de développement durable. C'est M. Michael Moeller, ancien directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, qui en a fait ainsi le centre de réflexion et de proposition de la gouvernance mondiale et de la cohérence des gouvernances nationales.
C'est pour cela aussi que, lors de ma campagne pour l'élection au Conseil des Etats, j'ai mis en avant les Objectifs de développement durable, ce qui fait que j'interviens régulièrement sur ce thème, que ce soit dans le cadre du programme de la législature, des objectifs de politique extérieure ou d'in-

terventions parlementaires, telles que des postulats ou des motions.
Je pense que c'est important, et pourquoi est-ce important? Parce que lors du dépôt, en commission, de ma proposition, qui vise à intégrer dans la ligne directrice relative à la prospérité la mise en oeuvre de l'Agenda 2030, on m'a tout simplement répondu qu'il fallait en parler au moment des débats sur les objectifs de politique extérieure, puisque cela concerne essentiellement la politique de coopération au développement. Je constate aussi que, lorsque vous avez pris la parole, cher collègue de la droite bourgeoise, vous avez évoqué 19 Objectifs de développement durable, or il y en a 17.
Ces différentes interventions montrent que, en fait, il y a une certaine méconnaissance, aujourd'hui encore, au sein de notre Parlement, de ce que sont les Objectifs de développement durable et du rôle, non seulement international, mais aussi national, de la cohérence des politiques publiques. Et je vous rappellerai que la question du développement durable touche différents domaines, qui sont variés, tels que la pauvreté, l'égalité de genre, la prospérité, et la prospérité non seulement aujourd'hui, mais aussi demain.
Et lorsque l'on parle de pauvreté, on voit que dans le message du Conseil fédéral, on nous indique que, malheureusement, la pauvreté en Suisse, au cours des quatre dernières années, ne s'est pas réduite. Cela peut effectivement être une préoccupation que nous devrions soutenir, et on le fait en respectant la cohérence des Objectifs de développement durable.
Pourquoi ai-je fait cette proposition? C'est parce qu'il me paraît important qu'on ne travaille pas en silo, d'une part, sur le programme de la législature et, d'autre part, sur l'autre document, considéré par le Conseil fédéral comme essentiel, à savoir la stratégie du développement durable. Il s'agit de pouvoir faire l'intégration des deux.
Je l'ai fait sous la forme non d'un projet précis ou d'une modification d'objectifs précis, voire de mesures précises, mais je l'ai fait dans le cadre d'une tête de chapitre, en indiquant que la prospérité de la Suisse doit s'inscrire dans la mise en oeuvre, aux niveaux national et international, des Objectifs du développement durable. Il est indispensable de passer par la mise en oeuvre de ces 17 objectifs, que ce soit au niveau sanitaire, de la coopération internationale – et aussi en Suisse – ou de la lutte contre la pauvreté. On sait que la lutte contre la pauvreté en Suisse est essentielle, puisqu'il y a encore 7 à 8 pour cent de la population qui vit en dessous du seuil de pauvreté et que la pauvreté dans le monde a une influence sur les flux migratoires et donc aussi sur la Suisse. Dès lors, il est important que l'on puisse intégrer cette préoccupation dans le cadre du programme de la législature.
Bien sûr, vous me direz que le chapitre 7 du message du Conseil fédéral aborde déjà cet aspect-là. Mais justement, il l'aborde dans un cadre annexe ou dans un cadre séparé de la mise en oeuvre du programme.
Je pense que c'est l'occasion aujourd'hui de pouvoir faire cette jonction de manière plus précise, ce d'autant plus que nous n'avons pas la stratégie du Conseil fédéral et le programme d'action sous les yeux. Dès lors, tenir compte globalement des Objectifs de développement durable, de l'Agenda 2030, dans les efforts consentis pour le développement, voire le maintien, de la prospérité de la Suisse, des Suissesses et des Suisses, me paraît être quelque chose de cohérent et de parfaitement justifié.
Je vous prie donc de suivre ma minorité.

Français Olivier (RL, VD): Je vous remercie M. le président pour ses informations et sa connaissance du règlement. Grâce à vous, j'apprends que cela est nouveau. J'ai refusé d'être président d'une commission assez importante, mais je crois que je vais redemander à mon groupe pour pouvoir gérer moi-même la durée des débats.
Sur ce point bien spécifique, tel que vient de le développer M. Sommaruga – représentant de la Genève internationale, rappelons-le, capitale de la Suisse et du monde, ou en tout cas en pensée sur bien des points, et nous en sommes tous très fiers, comme cela a été remarqué par l'une de nos collègues –, vous avez raison, M. Sommaruga: il n'y a pas 19 objectifs, il y en a 17. Je peux aussi vous donner le nombre de sous-objectifs, etc. Je vais vous les citer, car ils sont nombreux et ils sont tous très intéressants. Si j'ai fait une remarque tout à l'heure sur ces treize points, c'est qu'ils figurent tous dans la politique fédérale: point 1, pauvreté dans le monde; point 2, faim, sécurité de l'alimentation et agriculture; point 3, santé et bien-être; point 4, éducation et ses qualités; point 5, égalité des sexes; point 6, eaux propres et assainissement; point 7, énergies propres à un coût abordable; point 8, croissance économique, plein emploi; point 9, industrialisation; point 10, différentes inégalités dans le pays et dans les pays voisins; point 11, vie et communauté durables; point 12, consommation durable; point 13, changement climatique.
Quelles priorités, mettez-vous, M. Sommaruga, sur ces treize points? Si l'on demande au Conseil fédéral et qu'il met une priorité, c'est certes louable, mais il faut y arriver d'ici 2030. Admettez tout de même que ce programme, qui a été élaboré dans une chambre à New York – en particulier la COP21, qui a défini tous ces points – comporte un point essentiel, que l'on traite ici tous les jours, soit la question énergétique et tous les problèmes liés à la pollution, qui figurent dans l'Agenda 2030.
C'était pour participer un peu au débat, car si la commission veut vraiment que cela dure cinq heures, il faut l'alimenter. Tous les points cités dans ces treize objectifs sont importants – la Suisse est d'ailleurs cosignataire de l'Agenda 2030 –, mais dans une planification quadriennale, compte tenu de toutes les incertitudes qu'il peut y avoir, l'incertitude la plus importante reste l'aspect financier.
Je fais partie de la Commission des finances. Il est vrai qu'on aurait pu dire dans notre corapport qu'il serait nécessaire de patienter pour voir s'il y a une évolution. Mais ce qu'on attend au préalable, c'est la position du Conseil fédéral. Je ne vous cache pas que ce n'est pas facile: quand on a étudié tant de dossiers et qu'il faudra en étudier tant d'autres, on a besoin d'attendre un peu. Je pense que le Conseil fédéral prendra ses premières décisions d'ici la fin août prochaine, lorsqu'il aura préparé les lignes directrices de sa politique. Mais même pour nous, quand on parlera du compte d'Etat 2021, ce ne sera pas simple; quand on examinera le budget 2022, ce ne sera pas simple non plus.
Imaginer qu'on ne va pas y penser – quand je dis "on", je me mets avec le Conseil fédéral – est illusoire. Nous devons accompagner le Conseil fédéral avec une sérénité certaine pour donner confiance à la population pour l'avenir. Pour moi, c'est une évidence. Le programme de la présente législature doit être marqué par la raison et pas seulement par la passion des uns et des autres pour tel ou tel objectif, pour telle ou telle variable. Il faut être très raisonnable quant aux modifications qu'on lui apporte. C'est un texte qui doit faire l'objet d'un consensus et les termes utilisés doivent être dûment réfléchis, comme ils l'ont été par les sept membres du Conseil fédéral.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat misst der Umsetzung der Agenda 2030 innen- und aussenpolitisch eine grosse Bedeutung zu. Er möchte auch sein Engagement für die Erreichung dieser globalen Nachhaltigkeitsziele bekräftigen. In diesem Sinne habe ich auch Verständnis, dass Sie sagen, dass Sie das noch einmal in den Vordergrund bringen wollen. Die Frage ist ein bisschen: Muss das hier drin sein? Wir haben ja eigentlich in Kapitel 7 der Botschaft ausführlich dargelegt, wie wir die künftige Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 entwickeln wollen. Wir haben die wichtigsten Leitlinien, Ziele und strategischen Stossrichtungen genannt und natürlich auch erwähnt, wie wir diese in der Umsetzung in der Bundespolitik festlegen wollen.
Herr Ständerat Sommaruga, Sie haben gesagt, man müsse die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 auch in dieser Legislaturplanung abbilden. Bei der Leitlinie betreffend die Sicherung des Wohlstandes und die Nutzung der Chancen der Digitalisierung ist der Bundesrat der Meinung, dass die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 ein entscheidender Politikbereich ist, aber es ist nicht der einzige. Unser Problem ist ein bisschen: Wenn wir jetzt hier diese Strategie erwähnen, dann müsste man wahrscheinlich andere Politikbereiche, wo

wir auch mit Strategien arbeiten, auch noch hineinnehmen, und dann hätten wir eben diese schlanke, fokussierte Leitlinie nicht mehr. Ich möchte doch auf dieser Formulierung beharren.

Wenn die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 hier nicht explizit erwähnt ist, soll damit nicht zum Ausdruck kommen, dass sie für den Bundesrat weniger bedeutend sei. Wir sind der Meinung, dass es eben verschiedene Politikbereiche und Strategien gibt, die für den Wohlstand oder zum Erreichen der Leitlinie nötig sind. Deshalb möchten wir nicht eine Strategie hier speziell erwähnen, natürlich auch im Wissen darum, dass die Strategie Nachhaltige Entwicklung eine umfassende ist; wir haben es vorhin von Ständerat Français gehört. Es sind unterschiedlichste politische Bereiche, die hier angesprochen werden, aber es gibt eben noch weitere.

Mit Ihrer Minderheit, Herr Ständerat Sommaruga, wäre der bedeutende Bereich der Digitalisierung nicht mehr drin. Das fänden wir auch schade. Es war dem Bundesrat wichtig, dass man das hier wirklich aufnimmt: "Die Schweiz sichert ihren Wohlstand nachhaltig und nutzt die Chancen der Digitalisierung." Die Digitalisierung wäre dann gemäss Ihrem Antrag nicht mehr drin.

In diesem Sinne möchten wir gerne bei unserem Entwurf bleiben und unterstützen die Mehrheit Ihrer Kommission.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Je n'ai pas expliqué la position de la commission sur cette minorité, donc je le fais maintenant. Nous avons affaire à une proposition de minorité, du conseiller aux Etats Carlo Sommaruga, qui vise la ligne directrice 1 et vaut aussi pour le titre de la section 2.

La commission a mené une discussion approfondie sur la question soulevée par M. Sommaruga, qui est celle de savoir si la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable nécessite l'élaboration d'une ligne directrice propre. L'Agenda 2030, avec ses 17 Objectifs de développement durable et ses 169 cibles ou sous-objectifs, est avant tout un instrument de coordination et de cohérence des politiques. Les objectifs tiennent compte équitablement des dimensions économique, sociale et environnementale du développement durable et intègrent l'éradication de la pauvreté et le développement durable dans un dispositif commun. La Suisse est aussi appelée à réaliser ces objectifs sur le plan national et, surtout, chaque message doit indiquer la compatibilité avec l'Agenda 2030.

La majorité de la commission partage l'avis du Conseil fédéral selon lequel l'élaboration de l'Agenda 2030 est une tâche de coordination et de cohérence entre les politiques publiques et n'a donc pas la priorité sur les autres stratégies. Elle ne nécessite par conséquent pas de ligne directrice qui lui soit propre.

Par 7 voix contre 5, la commission a décidé de ne pas modifier la ligne directrice 1 et le titre de la section 2, tel que le vise la proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo.

Pour la minorité de la commission, il ne s'agit pas uniquement d'une stratégie, mais cela devrait sous-tendre les actions de la Confédération et, donc, être indiqué déjà dans la première ligne directrice à l'article 1.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

2. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Maret Marianne, Stöckli, Vara)
Die Schweiz sichert ihren Wohlstand auf nationaler und internationaler Ebene durch die substanzielle und wirksame Umsetzung der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung

Section 2 titre
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Maret Marianne, Stöckli, Vara)
La Suisse assure sa prospérité par la mise en oeuvre substantielle et efficace, au niveau national et international, de l'Agenda 2030 pour le développement durable

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Stöckli, Vara)
Ziff. 1bis
1bis. Verabschiedung des Berichtes über den aktuellen Stand der geplanten und angedachten Investitionen bis 2031 und eine Strategie zum Ausbau der Investitionen im Dienste der nachhaltigen Entwicklung über drei Legislaturperioden

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Stöckli, Vara)
Ch. 1bis
1bis. Adoption du rapport sur l'état actuel des investissements prévus et envisagés jusqu'en 2031 et sur une stratégie d'augmentation des investissements au service du développement durable pour trois législatures

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: L'article 2 prévoit l'objectif selon lequel la Suisse assure l'équilibre du budget de la Confédération et la stabilité de son régime financier. La proposition de la minorité Sommaruga Carlo à l'article 2 concerne le plan des investissements et la transparence sur le plan des investissements. M. Sommaruga propose d'ajouter un chiffre 1bis aux mesures pour atteindre l'objectif 1 de l'article 2. Il demande l'"adoption du rapport sur l'état actuel des investissements prévus et envisagés jusqu'en 2031 et sur une stratégie d'augmentation des investissements au service du développement durable pour trois législatures".

Une proposition similaire a été discutée dans le cadre du corapport de la Commission des finances de notre conseil et a été rejetée par ladite commission au motif qu'il n'y a pas de réel besoin d'ajouter de tels éléments, car ce thème est suffisamment traité dans d'autres objectifs.

Le Conseil fédéral a en outre prévu de publier, au cours du troisième trimestre 2020, un rapport sur le développement durable, dans lequel seront entre autres traités les émissions de CO2 et les investissements durables.

La Confédération a par ailleurs planifié différents investissements sur plusieurs législatures, par exemple pour répondre à la demande du Fonds pour le climat ou pour des infrastructures.

Le terme de 2031 tel que proposé par la minorité Sommaruga Carlo représenterait un problème, car trop complexe à mettre en oeuvre.

Dans ce cadre, la Commission spéciale du Conseil des Etats a aussi discuté des enjeux et des instruments financiers de la Confédération, ceci sur la base de différentes propositions qui ont été avancées en commission, mais qui n'ont finalement pas été déposées.

En ce qui concerne les investissements, la commission est d'avis qu'il est préférable de travailler à partir d'investissements prévus pour des projets concrets. Elle a donc rejeté la proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo, par 8 voix contre 4 et 1 abstention.

Sommaruga Carlo (S, GE): Il s'agit ici d'une minorité, que j'ai déposée et que je défends, concernant en fait l'aspect financier du programme. Cela a été dit, les enjeux financiers seront extrêmement importants les prochaines années de la législature, et il est aussi important d'avoir une vue d'ensemble à plus long terme. C'est ma proposition en ce qui concerne les investissements.
Il apparaîtrait en effet opportun que le Conseil fédéral établisse une vue d'ensemble sur trois législatures. Quels sont finalement les grands investissements que le Conseil fédéral entend effectuer dans les divers domaines d'action politique, que ce soient les infrastructures, que ce soit le domaine militaire, que ce soit la politique climatique, etc.? Il importe donc d'examiner ces investissements pour déterminer là où il peut y avoir des situations difficiles du point de vue financier.
Aujourd'hui, on n'a pas la vue d'ensemble de la manière dont ces investissements prévus dans l'un ou l'autre domaine pourront être mis en oeuvre sans qu'il y ait des problèmes au niveau du budget et de la libération des fonds. C'est donc cela que ma proposition vise en premier lieu. C'est la première partie de ma minorité.
Ma deuxième minorité vise à ce qu'il y ait un renforcement des investissements liés au développement durable. Il ne s'agirait pas d'indiquer, dans la planification des investissements, que telle chose ne doit pas être faite, ou que telle chose doit être faite de manière individuelle, ceci relève de la compétence du Conseil fédéral, et cela lui est laissé. Mais la présentation d'un tel rapport au Parlement permettrait d'avoir une vision globale et de voir quelle est la perspective de réorientation ou d'orientation des investissements du Conseil fédéral. Cela contribuerait à la mise en place d'une politique durable au niveau financier et au niveau des investissements. Et cela permettrait aussi d'avoir une vision sur la mise en place de la réalisation des Objectifs de développement durable dans le cadre des investissements du Conseil fédéral. Cela ne me paraît pas révolutionnaire. C'est une chose qui irait dans le bon sens, puisque cela amènerait transparence financière pour les parlementaires et transparence sur la stratégie à long terme en matière de développement durable.
Je vous prie donc de suivre ma minorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat hat Verständnis. Ich denke, Infrastrukturen erfordern ja häufig langfristige Planungen, es sind Projekte, bei denen man wissen muss, was sie kosten, was geplant ist. Wir wissen auch, dass gerade in unserem Land solche Infrastrukturvorhaben von der Planung bis zur Umsetzung viel Zeit brauchen, dass im Föderalismus auch die Infrastrukturen über verschiedene Stufen hinweg abgestimmt, abgesprochen werden müssen. Trotzdem ist der Bundesrat hier der Meinung, dass es kein zusätzliches Planungsinstrument in diesem Sinne braucht. Mit Blick auf die grossen Infrastrukturen kann ich es jetzt gerade einmal für das UVEK sagen: Wir haben mit dem Step Nationalstrassen und mit dem Step Schiene langfristige Planungen. Wir haben auch die Spezialfinanzierungen. Wir haben dort mit dem NAF und dem BIF auch eine Sicherheit, dass diese Investitionen tatsächlich erfolgen können. Von daher sind wir der Meinung, dass es jetzt nicht noch eine spezielle konsolidierte Sicht dieser verschiedenen, doch auch sehr langfristigen Infrastrukturplanungen braucht.
Dass Sie sich dafür interessieren, was hier langfristig geplant ist, ist sehr wichtig. Ich erwähne jetzt etwas anderes: die Energiestrategie. Dass wir bei der Energiestrategie 2050 immer wieder auch überprüfen, wo wir stehen, ist sehr wichtig. Wir sind aber der Meinung, wir hätten hier eigentlich die einzelnen Planungsinstrumente, und das ermöglicht es dem Parlament, sich auch einen Überblick zu verschaffen, ob diese Infrastrukturen und diese Investitionen, vor allem eben in die langfristigen Infrastrukturen unseres Landes, tatsächlich nachhaltig und auch nachhaltig gesichert sind, auch finanziell.
In diesem Sinne sind wir der Meinung, dass der Mehrwert einer solchen konsolidierten Sicht nicht unbedingt gegeben ist, weshalb wir auch hier die Kommissionsmehrheit unterstützen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 3
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 3–6
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 7
7. Einführung einer regelmässigen Überprüfung der Bundesaufgaben

Art. 3
Proposition de la commission
Introduction, ch. 3–6
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 7
7. Introduction d'un contrôle régulier des tâches de la Confédération

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Ziel 2 ist in Artikel 3 definiert: "Der Bund erbringt seine staatlichen Leistungen effizient und möglichst digital." Bei der Überprüfung der Bundesaufgaben hat die Kommission entschieden, den Begriff "kontinuierlich" durch den Begriff "regelmässig" zu ersetzen, damit man hier in Einklang mit Artikel 5 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes ist. Dort steht tatsächlich Folgendes: "Der Bundesrat überprüft die Aufgaben des Bundes und ihre Erfüllung sowie die Organisation der Bundesverwaltung regelmässig auf ihre Notwendigkeit und ihre Übereinstimmung mit den Zielen, die sich aus Verfassung und Gesetz ergeben." Deshalb beantragt die Kommission den Begriff "regelmässig" statt "kontinuierlich".

Angenommen – Adopté

Art. 4
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 8, 9, 11, 12
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 10
10. Verabschiedung der Botschaft zum Bundesgesetz über die administrative Entlastung der Unternehmen (Rest streichen)
Ziff. 10bis
10bis. Verabschiedung der Botschaft zur Stärkung des Wirtschaftsstandortes Schweiz
Ziff. 12bis
12bis. Erarbeitung einer Strategie zur Umsetzung einer starken nationalen und internationalen digitalen Gouvernanz, welche die Chancen der Digitalisierung nutzt und die Risiken insbesondere von Big Data im Bereich Demokratie, Datenschutz und Sicherheit minimiert

Art. 4
Proposition de la commission
Introduction, ch. 8, 9, 11, 12
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 10
10. Adoption du message concernant la loi fédérale sur l'allègement administratif des entreprises (Biffer le reste)
Ch. 10bis
10bis. Adoption du message visant à accroître le dynamisme de la place économique suisse
Ch. 12bis
12bis. Elaboration d'une stratégie visant à la mise en oeuvre d'une gouvernance numérique forte, sur les plans national et international, permettant d'exploiter les chances offertes par la numérisation et de réduire les risques représentés notamment par les mégadonnées dans les domaines de la démocratie, de la protection des données et de la sécurité

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Artikel 4 bzw. Ziel 3 sieht vor, dass die Schweiz für bestmögliche,

stabile sowie innovationsfördernde wirtschaftliche Rahmenbedingungen im digitalen Zeitalter sorgt und das inländische Arbeitskräftepotenzial fördert. Die Kommission möchte, das habe ich bereits gesagt, keine Hinweise auf einzelne Motionen. Deshalb soll der Hinweis gestrichen werden, um welche Motion es bei Massnahme 10 geht. Die Motionen und anderen Vorstösse werden ja sowieso vom Bundesrat behandelt.
Die Kommission will den Bundesrat mit einer neuen Massnahme 10bis beauftragen, eine Botschaft zur Stärkung des Wirtschaftsstandortes Schweiz zu verabschieden. Das Ziel ist es allgemein, für bestmögliche wirtschaftliche Rahmenbedingungen zu sorgen.
Mit der neuen Massnahme 12bis fordert die Kommission die Erarbeitung einer Strategie zur Umsetzung einer starken nationalen und internationalen digitalen Gouvernanz, welche die Chancen der Digitalisierung nutzt und die Risiken insbesondere von Big Data im Bereich Demokratie, Datenschutz und Sicherheit minimiert.
Wir haben es schon in der allgemeinen Debatte gesagt: Der Bundesrat will die Chancen und Möglichkeiten der Digitalisierung nutzen, um die Effizienz und die Qualität der öffentlichen Dienste zu stärken. Dazu werden im Rahmen von E-Government behördliche Leistungen möglichst elektronisch bereitgestellt. Hier ist neben anderen vorgesehenen Massnahmen insbesondere die Verabschiedung der Botschaft zu einem Bundesgesetz über Zusammenarbeitsformen im Bereich digitalisierter Behördenleistungen zu erwähnen, das die Zuständigkeiten und die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden im Bereich E-Government definiert und die E-Government-Strategie Schweiz 2020–2023 umsetzt. Für die Kommission ist in Artikel 4 auch die neue Massnahme 12bis – ich habe sie erwähnt – zur Erarbeitung einer Strategie zur nationalen und internationalen digitalen Gouvernanz wichtig.

Angenommen – Adopté

Art. 5
Antrag der Mehrheit
Einleitung, Ziff. 13–16
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 16bis
16bis. Gewährleistung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen mit der EU und dem Vereinigten Königreich

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Michel, Stöckli, Vara)
Einleitung
... Weltwirtschaftsordnung, die in den Zielen für nachhaltige Entwicklung verankert ist, und sichert der Schweizer Wirtschaft den Zugang ...

Art. 5
Proposition de la majorité
Introduction, ch. 13–16
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 16bis
16bis. Consolidation des relations économiques bilatérales avec l'UE et le Royaume-Uni

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Michel, Stöckli, Vara)
Introduction
... ordre économique mondial solide inscrit dans les Objectifs du développement durable et assure à son économie l'accès ...

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Ich werde zu den Anträgen zu Artikel 5 insgesamt und auch zum Minderheitsantrag Sommaruga Carlo Stellung nehmen.
Bei Ziel 4 in Artikel 5 geht es um den Zugang der Schweiz zu den internationalen Märkten und zum EU-Binnenmarkt. Hier hat die Kommission beschlossen, mit einer neuen Ziffer 16bis eine neue Massnahme zur Gewährleistung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen mit der EU und dem Vereinigten Königreich aufzunehmen, um den Zugang der Schweizer Wirtschaft zu internationalen Märkten zu sichern.
Gemäss Ziel 4 soll die Schweiz auch einen Beitrag zu einer tragfähigen Weltwirtschaftsordnung leisten. Die Minderheit Sommaruga Carlo will das Ziel präzisieren, indem nicht nur auf eine tragfähige Weltwirtschaftsordnung, sondern auch ausdrücklich auf die Ziele für eine nachhaltige Entwicklung Bezug genommen wird: Diese von den Vereinten Nationen verabschiedeten Ziele für eine nachhaltige Entwicklung müssten den Rahmen für die wirtschaftliche Konsolidierung bilden. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die Hinzufügung der Nachhaltigkeit nicht zur Präzisierung von Ziel 4 beiträgt, weil eine tragfähige Weltwirtschaftsordnung an sich schon nachhaltig ist. Weiter wird der Begriff "nachhaltig" in verschiedenen Ländern sehr unterschiedlich verstanden. Die Kommission hat den Antrag Sommaruga Carlo mit 8 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Sommaruga Carlo (S, GE): Ma proposition de minorité ne remet pas en question la vision du Conseil fédéral. Elle ne remet pas en question l'objectif de consolider l'économie mondiale. Elle ne remet pas non plus en question la volonté d'un renforcement de l'accès aux marchés internationaux et au marché intérieur de l'Union européenne pour la Suisse. Ce qu'elle prévoit de faire, par une incise dans le titre, c'est de rappeler que cela doit se passer dans le cadre du respect des Objectifs de développement durable.
Tout à l'heure, un de nos collègues a indiqué que les Objectifs de développement durable avaient été décidés dans une arrière-salle de l'ONU; cela ne reflète pas la manière dont cela s'est passé. Les Objectifs de développement durable font suite aux objectifs du Millénaire pour le développement, qui étaient essentiellement à la charge des pays industrialisés pour permettre aux pays du Sud de se développer de manière plus harmonieuse. Cependant, à la fin de la période prévue pour atteindre ces objectifs, en 2015, la communauté internationale – et parmi ses acteurs, il y avait un ambassadeur suisse, qui aujourd'hui travaille d'ailleurs à la Direction du développement et de la coopération –, a opéré une révolution dans la perception des choses, à savoir que les Objectifs de développement durable engagent non seulement les pays industrialisés, mais également les pays du Sud, les pays fragiles et les pays intermédiaires. L'ensemble de ces pays doivent contribuer aux 17 Objectifs de développement durable.
Il est important, dans le cadre de la thématique des relations internationales économiques, de rappeler que celles-ci doivent s'inscrire dans les Objectifs de développement durable auxquels la Suisse a souscrit. Dès lors, on n'est pas là en train de modifier des mesures précises proposées par le Conseil fédéral, mais ce que l'on fait, c'est tout simplement d'indiquer que cela doit se passer dans ce cadre.
J'avoue ne pas comprendre le refus de retenir cet objectif puisqu'il assure la cohérence. Vous me direz, et c'est vrai, qu'on le fait dans le cadre des négociations des accords de libre-échange. Aujourd'hui, de plus en plus, il y a des dispositions qui sont de nature sociale ou de nature environnementale qui y sont intégrées, comme dans le cadre de l'accord de libre-échange avec l'Indonésie. Il n'empêche que rappeler dans le titre que cela doit se faire dans le cadre de la politique internationale paraît tout simplement une question de bon sens, puisque c'est un cadre dans lequel on s'est inscrit; ce n'est qu'une formulation écrite de ce qui devrait être une évidence.
Je vous remercie donc de bien vouloir suivre ma minorité.

Français Olivier (RL, VD): C'est vrai, on peut entendre beaucoup de choses à la tribune. Parfois, on dérape: par deux fois, dans ce débat, j'ai peut-être dit des choses qui n'étaient pas très justes, et j'ai remis les pendules à l'heure, en remerciant, entre autres, notre président pour nous avoir rappelé les règles.
Par contre, ce que je ne peux pas entendre de la part de mon préopinant, c'est de prétendre que j'avais dit que la discussion menée par les Etats membres l'avait été dans une "arrière-salle". Je n'ai pas dit cela!

J'ai juste fait la remarque que si Genève est certes la capitale suisse internationale, ce débat s'est tenu à l'ONU justement, de manière responsable, avec des gens responsables, et dans la salle ad hoc pour discuter de ce problème important. Ce n'était donc pas dans une "arrière-salle" que ce dossier a été traité. Il s'est fait avec sérénité, et la Suisse y a participé.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie erinnern sich, die Leitlinie 1 in dieser Legislaturplanung heisst: "Die Schweiz sichert ihren Wohlstand nachhaltig und nutzt die Chancen der Digitalisierung." Die erste Leitlinie umfasst in der Legislaturplanung sechs Ziele, die auf Leitlinie 1 beruhen, und eines dieser sechs Ziele ist eben Ziel 4.
Es ist klar, die Schweiz leistet ihren Beitrag zu einer tragfähigen Weltwirtschaftsordnung. Der Hinweis, wie ihn die Minderheit jetzt verlangt – auf die Weltwirtschaftsordnung, die in den Zielen für nachhaltige Entwicklung verankert ist –, ist eigentlich eine Präzisierung. Es ist nichts Neues, es ist kein Zusatz: Es ist ein Hinweis auf etwas, von dem wir alle ausgehen, nämlich dass ebendiese Weltwirtschaftsordnung, wie es bereits in der Leitlinie steht, den Wohlstand der Schweiz nachhaltig sichert. All das basiert letztlich auf einer Weltwirtschaftsordnung, die tragfähig ist und die natürlich ihrerseits in den Zielen für nachhaltige Entwicklung verankert ist. In diesem Sinne kann der Bundesrat diesen Minderheitsantrag zur Unterstützung empfehlen, weil er – noch einmal! – nichts Neues bringt, sondern eine Präzisierung dessen ist, was eigentlich bereits gesagt ist.
Ich habe es eingangs gesagt: Es ist mir ein Anliegen, dass hier nicht der Eindruck entsteht, wir hätten die Agenda 2030 irgendwo auf einem Abstellgleis parkiert, wir hätten hier die Legislaturplanung, und diese beiden Dinge hätten nichts miteinander zu tun. Ich habe Ihnen vorhin erklärt, warum wir bei der ersten Minderheit Sommaruga Carlo die Agenda 2030 nicht aufnehmen würden: weil es eben noch andere Politikbereiche gibt. Aber hier bin ich der Meinung – weil es eben aufgrund dieser Leitlinie sechs verschiedene Ziele gibt –, dass das Ziel hier darin besteht, einen Beitrag zu einer tragfähigen Weltwirtschaftsordnung zu leisten. Noch einmal: Mit dem zusätzlichen Hinweis, dass diese eben in den Zielen für nachhaltige Entwicklung verankert ist, ändern Sie nichts, Sie ändern auch nicht die Welt. Ich denke aber, dass es richtig ist, dass wir darauf hinweisen, wo diese Weltwirtschaftsordnung verankert ist: Das ist natürlich – Herr Ständerat Français hat es jetzt auch gerade noch einmal bestätigt – diese Agenda 2030! Ich durfte damals, im Jahr 2015, dabei sein, als diese Agenda verabschiedet wurde. Das ist schon ein grosses Werk! Innerhalb der UNO war das eine Kraft sämtlicher Staaten, die sich zur Agenda 2030 bekannt haben, und zwar als Grundlage oder Ankergrund einer Weltwirtschaftsordnung. Das war ein sehr wichtiger Moment.
In diesem Sinne empfehlen wir Ihnen, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 6
Antrag der Mehrheit
Einleitung, Ziff. 17–22
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 22bis
22bis. Erarbeitung einer Strategie zur Inklusion sowie zur Förderung des barrierefreien Zugangs mit den Chancen der Digitalisierung

Antrag der Minderheit
(Chiesa, Kuprecht, Z'graggen)
Ziff. 22ter
22ter. Verabschiedung einer Strategie zur Initiierung globaler Bildungsprogramme

Art. 6
Proposition de la majorité
Introduction, ch. 17–22
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 22bis
22bis. Elaboration d'une stratégie visant l'inclusion et la promotion d'un accès sans entraves avec les chances qu'offre le numérique

Proposition de la minorité
(Chiesa, Kuprecht, Z'graggen)
Ch. 22ter
22ter. Adoption d'une stratégie visant à lancer des programmes de formation globaux

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Jetzt sind wir bei Artikel 6 zu Ziel 5, das die Rolle der Schweiz in Bildung, Forschung und Innovation sowie die Chancen der Digitalisierung betrifft.
Die Kommission ist der Meinung, dass Menschen mit Behinderungen Schwierigkeiten haben, Zugang zu erhalten, wenn es um die Digitalisierung geht. Barrierefreiheit und Digitalisierung ist eines von drei prioritären Handlungsfeldern der Behindertenpolitik des Bundes. Um die Chancen der Digitalisierung für alle zu gewährleisten, will die Kommission den Bundesrat mit einer neuen Massnahme 22bis zur Erarbeitung einer Strategie zur Inklusion sowie zur Förderung des barrierefreien Zugangs mit den Chancen der Digitalisierung beauftragen. Das könnte im Rahmen der Strategie Digitale Schweiz mit einbezogen werden.
Bei Ziffer 22ter haben wir einen Antrag der Minderheit Chiesa, der hier eine neue Massnahme will. Mit 8 zu 3 Stimmen hat die Kommission den entsprechenden Antrag abgelehnt. Der Antrag will die Ergänzung durch die "Verabschiedung einer Strategie zur Initiierung globaler Bildungsprogramme", die weiter gehen als Erasmus. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass alles getan werden muss, um bei Horizon und Erasmus zum Ziel zu kommen. In die Legislaturziele explizit die Strategie zur Initiierung globaler Bildungsprogramme aufzunehmen, könnte den Eindruck erwecken, dass wir bereits einen Plan vollziehen, anstatt die Priorität, den Beitritt zu Horizon und Erasmus, anzugehen.
Aus diesen Gründen hat die Kommission, wie vorhin gesagt, mit 8 zu 3 Stimmen den Antrag Chiesa, der hier als Minderheitsantrag aufgeführt ist, abgelehnt.

Chiesa Marco (V, TI): Eine Assoziierung an das EU-Bildungsprogramm Erasmus ist zu prüfen. Jedoch wäre es im Sinne einer Diversifizierung förderlich, wenn der Bundesrat zusätzlich eine Strategie zur Verbesserung des Austausches mit Bildungsstätten ausserhalb der EU vorlegen würde. So befinden sich zahlreiche exzellente Bildungsstätten ausserhalb der EU, namentlich in den USA und im Vereinigten Königreich, und immer mehr auch im asiatischen Raum. Diese Möglichkeit gilt es ebenfalls zu prüfen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Aus Sicht des Bundesrates ist eine gesonderte Strategie zur Initiierung von globalen Bildungsprogrammen unabhängig von der in der nächsten Periode verfolgten Förderpolitik des Bundes nicht erforderlich. Falls die Schweiz an das nächste EU-Bildungsprogramm Erasmus assoziiert wird, dann wird die aussereuropäische Kooperation und Mobilität durch dieses Programm bereits abgedeckt. Die EU hat für Erasmus ab 2021 explizit schon eine ambitionierte internationale Dimension vorgesehen. Es soll auch deutlich mehr internationale Kooperationsmöglichkeiten geben, mit weniger entwickelten Ländern, aber auch mit entwickelten, aufstrebenden Ländern. Falls die Schweiz hingegen ab 2021 eine eigene, eine Schweizer Lösung für die Förderung der internationalen Mobilität umsetzt, ist vorgesehen, dass die aussereuropäische Dimension ebenfalls verstärkt im Rahmen der entsprechenden Bundesprogramme gefördert wird. Wir können also sagen: Unabhängig davon, in welche Richtung die Schweiz ab 2021 geht, ist das, was Herr Ständerat Chiesa hier beantragt, bereits so vorgesehen.

In diesem Sinne sind wir der Meinung, dass dieser zusätzliche Absatz nicht nötig ist.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 7
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 23–25
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 25bis
25bis. Gewährleistung einer optimalen Grundversorgung mit IKT-Infrastrukturen (Informations- und Kommunikationstechnologie) in allen Regionen der Schweiz

Art. 7
Proposition de la commission
Introduction, ch. 23–25
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 25bis
25bis. Garantie d'une offre de base optimale d'infrastructures TIC (technologies de l'information et de la communication) dans toutes les régions de la Suisse

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Gemäss Ziel 6 sorgt die Schweiz für zuverlässige und solid finanzierte Verkehrs- und IKT-Infrastrukturen. IKT ist, wie wir wissen, auch Teil der Grundversorgung. Einstimmig beantragt Ihnen die Kommission mit Artikel 7 Ziffer 25bis eine Massnahme zur Gewährleistung einer optimalen Grundversorgung mit IKT-Infrastrukturen in allen Regionen der Schweiz.

Angenommen – Adopté

Art. 8
Antrag der Mehrheit
Einleitung, Ziff. 26, 27
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 27bis
27bis. Verabschiedung der Botschaft für die politische Bildung der jungen Generation unter Einbezug der Kantone
Ziff. 27quater
27quater. Verabschiedung des Berichts über die Rahmenbedingungen für eine Landesausstellung

Antrag der Minderheit
(Juillard, Carobbio Guscetti, Michel, Müller Damian, Stöckli, Vara)
Ziff. 27ter
27ter. Verabschiedung des Aktionsplans für die Förderung der Mehrsprachigkeit und Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur unter Einbezug der Kantone

Art. 8
Proposition de la majorité
Introduction, ch. 26, 27
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 27bis
27bis. Adoption du message sur l'éducation citoyenne des jeunes en collaboration avec les cantons
Ch. 27quater
27quater. Adoption du rapport sur les conditions générales d'une exposition nationale

Proposition de la minorité
(Juillard, Carobbio Guscetti, Michel, Müller Damian, Stöckli, Vara)
Ch. 27ter
27ter. Adoption du plan d'action pour la promotion du plurilinguisme et de cours de langue et de culture d'origine en collaboration avec les cantons

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Ziel 7 in Artikel 8 lautet: "Die Schweiz stärkt den Zusammenhalt der Regionen und fördert die Verständigung der unterschiedlichen Kulturen und Sprachgruppen." Hier gibt es einen Antrag für eine neue Massnahme, für eine neue Ziffer 27bis. Wieso? Der Bundesrat hat in Erfüllung eines Postulates Caroni (16.4095) im November 2018 einen Bericht über die politische Bildung in der Schweiz verfasst. In diesem Bericht steht auf Seite 12: "Weiterentwicklungen sowie die Behebung allfälliger Lücken und die Nutzung von Synergien sollen im Rahmen der bestehenden Zuständigkeiten und in Beachtung der Autonomie der einzelnen Akteure erfolgen. Vor diesem Hintergrund kommt der Bundesrat zu folgendem Befund: Eine umfassende Strategie des Bundes für die politische Bildung ist auf die Sicherstellung der Rahmenbedingungen und vielfältigen Möglichkeiten zur Erbringung und Nutzung von Bildungs- und Informationsangeboten auszurichten."
Deshalb ist es nach Meinung der Kommission notwendig, dass im Rahmen der Zielsetzung des Bundesrates die politische Bildung der jungen Generationen in unserem Land erheblich gestärkt werden muss und mit einer neuen Massnahme in Ziffer 27bis explizit erwähnt sein soll. Diese Massnahme beauftragt den Bundesrat, in diesem Bereich eine Botschaft unter Einbezug der Kantone zu verabschieden.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Wir wissen es: Die Hauptverantwortung für die Bildung liegt gemäss Bundesverfassung bei den Kantonen. Das hat sich so auch mehr als bewährt, und wir sollten weiteren Zentralisierungen, insbesondere im Bildungsbereich, entschieden entgegentreten. Deshalb möchte ich – es gibt hier keine Minderheit –, dass wir darüber abstimmen können, ob wir diese Zusatzziffer 27bis streichen und die Hoheit für die politische Bildung bei den Kantonen belassen. In den Kantonen wird zurzeit zu diesem Thema viel gearbeitet und dieses Anliegen geprüft und aufgenommen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Z'graggen beantragt, Ziffer 27bis zu streichen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Nur kurz: Ich habe die Gründe genannt, wieso es wichtig ist, auch in diesem Bereich eine Massnahme zu haben. Die Kommission hat eine lange Diskussion geführt und, gestützt auf dieses Postulat Caroni und insbesondere auf den Bericht des Bundesrates, entschieden, diese Massnahme einzuführen – unter Einbezug der Kantone. Das will ich eben sagen, das war die Meinung der Kommission: nicht allein durch den Bundesrat, sondern unter Einbezug der Kantone. Die Kommission war der Meinung, dass man die politische Bildung vor allem für die jungen Generationen in unserem Land wirklich fördern und stärken soll. Deshalb will man auch den Bundesrat beauftragen, unter Einbezug der Kantone in diesem Bereich eine Botschaft zu verabschieden.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Nachdem dieser Antrag gestellt worden ist, möchte ich gerne sagen, weshalb der Bundesrat hier die Kommissionsmehrheit unterstützen kann. Es ist so – und daran will niemand rütteln –, dass die verfassungsmässige Zuständigkeit für die Schulbildung bei den Kantonen liegt. Das gilt auch für die politische Bildung im Rahmen des Schulunterrichts. Was aber die ausserschulische politische Bildung anbelangt, auch die Partizipation, da hat der Bund eine subsidiäre Kompetenz. In diesem Rahmen unterstützt der Bund bereits heute zum Beispiel Jugendorganisationen, die die politische Partizipation von Jugendlichen fördern. Er unterstützt auch Jungparteien. Subventioniert wird insbesondere die Eidgenössische Jugendsession, aber auch Angebote wie die Kinderkonferenz oder der Campus für Demokratie. In diesem Sinne sind wir der Meinung, dass es hier jetzt zwar nicht noch zusätzliche Unterstützung braucht, aber dass der Bund doch auch in Zusammenarbeit mit den Kantonen Unterstützung leisten kann. Der Zusatz "unter Einbezug der Kantone" erscheint uns sinnvoll und wichtig. In diesem Sinne unterstützen wir die Kommissionsmehrheit.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Bei Ziffer 27ter haben wir eine Minderheit Juillard. Der Antrag ist in der Kommission knapp abgelehnt worden. Er fordert, dass man einen Aktionsplan für die Förderung der Mehrsprachigkeit und den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur unter Einbezug der Kantone verabschiedet, und will eine entsprechende neue Massnahme in Artikel 8 Ziffer 27ter einführen.
Die Kommission hat diese neue Massnahme zur Mehrsprachigkeit mit 7 zu 6 Stimmen abgelehnt. Die knappe Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass die Mehrsprachigkeit für den Zusammenhalt in unserem Land sehr wichtig ist, sie wird aber demnächst bei der Beratung der Kulturbotschaft ein Thema sein. Der Bund hat hier eine subsidiäre Funktion, er kann Projekte der Kantone unterstützen. Aus den erwähnten Gründen betrachtet sie eine neue Massnahme und eine Beauftragung des Bundesrates zur Verabschiedung eines Aktionsplans als nicht nötig.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Au nom de la minorité de la commission, je vais tenter de convaincre cette fois-ci la majorité d'entre vous de la nécessité d'agir dans le domaine du plurilinguisme pour l'avenir de notre pays. Cohésion, compréhension, prospérité et solidarité: la crise sanitaire et économique que nous traversons démontre encore une fois le besoin de se serrer les coudes et de se comprendre encore mieux.
Quel est le contexte? La compréhension entre les communautés linguistiques joue un rôle majeur dans le maintien des cohésions sociale et nationale. Il est essentiel de faire évoluer les attitudes vis-à-vis du plurilinguisme et des langues minoritaires en Suisse. Pour l'heure, on constate un décalage entre les principes exprimés dans la loi et la réalité du vivre-ensemble.
Qu'en est-il au niveau de l'évolution de la population? Entre 1970 et 2018, cette évolution montre qu'à l'exception du français – ce qui est réjouissant –, la part des résidents permanents en Suisse parlant régulièrement les langues nationales diminue. A noter que 37,5 pour cent de la population résidant de manière permanente en Suisse est issue de la migration. La population, à 62 pour cent, parle l'allemand ou le suisse allemand, en recul de 4 pour cent; à 23 pour cent le français, en augmentation de 5 pour cent; à 8 pour cent l'italien, en recul de 3 pour cent; à 0,5 pour cent le romanche, en recul de 0,3 pour cent; et à 23 pour cent d'autres langues, dont 5,8 pour cent l'anglais, 3,6 pour cent le portugais et 19 pour cent d'autres langues encore.
En matière d'éducation, les compétences fondamentales des élèves dans la deuxième langue nationale – l'allemand ou le français – sont plus faibles que celles en anglais. La possibilité de participer à des échanges linguistiques nationaux et internationaux est encore peu utilisée: 3 pour cent des élèves de l'école obligatoire et du secondaire II l'ont utilisée en 2019, selon les estimations de Movetia, et la tendance est croissante. Chez les étudiants qui participent au programme suisse Erasmus plus, les destinations préférées pour les échanges internationaux sont dans l'ordre l'Allemagne, la Grande-Bretagne et la France.
Quelles sont les compétences fondamentales des élèves suisses en matière de deuxième langue en huitième année? Selon les tests, les résultats pour la compréhension de l'écrit donnent en moyenne 71,6 pour cent en allemand, 65,2 pour cent en français, contre 86 pour cent en anglais. Pour la compréhension de l'oral, on obtient en moyenne 88 pour cent en allemand, 88,6 pour cent en français, contre 95,4 pour cent en anglais. Cela doit nous interpeller.
Sur le plan économique, sur le plan du marché du travail, les langues nationales sont relativement bien représentées au quotidien. Mais en ce qui concerne la volonté, chez les personnes adultes, d'apprendre une langue, l'anglais, à nouveau, passe en tête. L'étude "Langues étrangères dans l'activité professionnelle" estimait, en 2009, la valeur du plurilinguisme, toutes langues incluses, à 9 pour cent du PIB suisse, soit 46 milliards de francs.
Le suisse allemand est la langue la plus fréquemment parlée, avec 64 pour cent des personnes occupées; suivi de l'allemand standard, 35 pour cent; du français, 29 pour cent; de l'anglais, 20 pour cent; et de l'italien, 9 pour cent. Une grande partie – 35 pour cent – des personnes actives occupées apprendraient ou amélioreraient volontiers l'anglais pour leur travail. Cette langue devance les trois langues nationales que sont le français avec 15 pour cent, l'allemand avec 13 pour cent et et l'italien avec 11 pour cent.
Sur le plan politique et de l'administration, de nombreuses interventions politiques au niveau fédéral rappellent que le plurilinguisme helvétique n'est pas toujours suffisamment respecté. On trouve des exemples dans l'éducation, dans l'attribution des mandats publics, dans la politique de la signalisation, dans les structures publiques et dans l'intégration. Le rapport d'évaluation 2019 concernant la promotion du plurilinguisme au sein de l'administration fédérale montre que, si dans l'ensemble le bilan est positif et que, par exemple, 78 pour cent du personnel remplit les attentes de l'ordonnance sur les langues en termes de compétences linguistiques, les écarts par rapport aux valeurs fixées par cette même ordonnance restent parfois considérables.
Quels sont les besoins ou que faut-il faire? Le plurilinguisme est un thème transversal, qui demande une approche intersectorielle, coordonnée et cohérente. Celle-ci doit être régulièrement évaluée. Aux niveaux national et cantonal, il existe déjà diverses bases légales et divers plans stratégiques en faveur du plurilinguisme. Cependant, il manque un plan d'action national qui englobe ces mesures et qui se focalise sur des objectifs communs, comme le fait par exemple la Stratégie Suisse numérique dans le domaine du développement digital. Un tel cadre contribuerait à démontrer une réelle volonté politique, à améliorer la coordination et à veiller aux progrès de la situation et à l'efficacité des mesures.
Voici les principaux champs d'action à considérer. Un plan d'action est souhaitable pour offrir une approche coordonnée, transversale et cohérente dans l'ensemble du système institutionnel et civil helvétique en faveur des langues nationales. Il doit concerner divers champs d'action. Tout d'abord, celui de la sensibilisation, de la promotion et de la visibilité: pour rendre le plurilinguisme visible et vivant, une volonté politique forte est nécessaire. Il s'agit de sensibiliser les acteurs clés, tout comme la population. Comme base, il est notamment souhaitable d'améliorer les données statistiques et de renforcer la recherche sur les dimensions sociales et économiques du plurilinguisme. Les médias, et notamment la SSR, jouent un rôle clé dans la promotion de la cohésion nationale.
Je cite quelques mesures existantes ou envisagées à titre d'exemple: journée du plurilinguisme dans certains cantons plurilingues; promotion du plurilinguisme au sein de l'administration fédérale; prix du bilinguisme ou du plurilinguisme; mission de la SSR pour la cohésion nationale et la compréhension mutuelle; statistiques des langues et religions de l'OFS; journée du plurilinguisme dans les parlements national ou cantonaux; baromètre du plurilinguisme régulier en Suisse sur la base de l'exemple de la ville de Bienne, ou encore renforcement de la recherche académique dans les domaines de l'économie et de la société.
Une promotion du plurilinguisme dans les structures et institutions publiques, par exemple dans les services de la santé et de la justice et en matière de politique de signalisation, est souhaitable, ainsi qu'une meilleure prise en compte de la diversité des langues dans les appels d'offres publics.
Aussi, l'armée et le service civil peuvent être renforcés comme lieux de mixité linguistique et d'échanges. En vue d'une plus grande efficacité, une coordination entre les acteurs de la compréhension est nécessaire pour favoriser une action cohérente. Voici les mesures existantes ou à prendre, à titre d'exemples: service de traduction et cours de langue dans le service public; accès plurilingue aux appels d'offres publics; promotion d'une meilleure coordination de l'action civile en faveur du plurilinguisme; service militaire et service civil dans les différentes régions linguistiques, ce qui pourrait même conduire à une certification utile pour les jeunes Suisses qui l'obtiendraient.
Sur les plans de l'éducation et de l'intégration, les compétences linguistiques et les échanges lors de formations scolaires et professionnelles doivent être soutenus auprès des

élèves et des enseignants. Dans le domaine de l'intégration, il importe de renforcer l'accès aux langues et cultures helvétiques. Il s'agit également de favoriser l'apprentissage par immersion auprès des cantons. Dans ce domaine, je ne citerai qu'un exemple: celui de la maturité bilingue mise en place entre le canton du Jura et celui de Bâle-Campagne, prévoyant un parcours de deux années à Porrentruy et de deux années à Laufon.
Sur les plans de la culture et du sport, la création artistique helvétique doit être accessible dans les langues nationales, que cela concerne les musées, les films ou les théâtres. Il s'agit également d'encourager une offre culturelle plurilingue et de favoriser les échanges entre les artistes des différentes régions linguistiques. Il est nécessaire de promouvoir le sport comme lieu d'échanges favorisant la compréhension entre les différentes cultures et la cohésion nationale. Par exemple, dans les mesures existantes, il y a effectivement le message culture pour les années 2021–2024, qui prévoit des offres d'échanges pour artistes par le biais de Pro Helvetia, et les programmes de sport nationaux et cantonaux, comme les camps sportifs, le module sur la culture du sport et l'offre de Jeunesse et Sport.
Enfin, dans le domaine économique, le plurilinguisme doit apparaître clairement comme un avantage compétitif pour l'économie suisse auprès des entreprises.
Il s'agit également de diffuser les bonnes pratiques en matière de plurilinguisme helvétique: il est nécessaire de promouvoir et de mieux coordonner l'échange entre les apprentis, les stagiaires et les employés des entreprises. Les labels pour le bilinguisme ou le plurilinguisme, les tandems linguistiques, les études économiques liées au plurilinguisme, l'association Région capitale suisse, les plateformes d'échanges et de collaboration pour les entreprises ou les associations professionnelles, peuvent, par exemple, contribuer à la diffusion de ces bonnes pratiques sur l'ensemble du territoire.
Même si cet objectif, comme on l'a entendu tout à l'heure, est déjà contenu dans le message culture, rien n'empêche de reprendre ici, dans un programme de législature qui est quand même une forme de discours de politique générale, cet objectif si cher à la cohésion nationale.
J'espère que vous aurez compris l'importance du plurilinguisme en Suisse, qu'il faut renforcer et cultiver au quotidien. Cela vaut bien un plan d'action, n'est-ce pas?
Pour toutes ces raisons, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité de la commission.

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: La loi sur les langues établit les domaines dans lesquels la Confédération peut s'engager en faveur du plurilinguisme, et le message culture fixe les montants. xxx
La demande est déjà en grande partie couverte par le programme de législature 2019–2023, qui contient un objectif et des mesures de promotion du plurilinguisme. En ce qui concerne l'enseignement des langues nationales, notamment, c'est l'objectif no 7. Le Conseil fédéral a fixé les mesures prioritaires pour atteindre cet objectif. Elles concernent en particulier la promotion des échanges scolaires et la promotion de l'enseignement de l'italien et du romanche en Suisse, pour lesquelles un effort supplémentaire sera entrepris. Cette orientation sera validée dans le cadre du message culture 2021–2024. Le cadre financier à disposition ne permet pas d'envisager de nouvelles priorités.
En ce qui concerne spécifiquement l'enseignement en langue et culture d'origine, la Confédération n'a qu'un rôle subsidiaire. Elle peut soutenir des projets des cantons pour la promotion de concepts d'enseignement intégré en langue et culture d'origine, la formation continue des enseignants et l'élaboration de matériel didactique. La Confédération assume pleinement son rôle dans ces domaines et collabore étroitement avec les cantons. En effet, l'Office fédéral de la culture a soutenu, durant les trois dernières années, sur la base de recommandations d'experts de la CDIP, 22 projets pour un montant global de plus de 1 million de francs.
La promotion de l'enseignement en langue et culture d'origine est de la compétence des cantons – c'est la réflexion qu'a faite le Conseil fédéral. Vous venez de discuter de la compétence des cantons. Bien sûr, il s'agit d'un domaine qui est très important, aussi pour la cohésion de notre pays. En même temps, il faut quand même aussi réfléchir, comme il s'agit d'une compétence des cantons et que la Confédération n'a qu'une compétence subsidiaire, si vous voulez changer ces compétences. Sur ce point, le Conseil fédéral est d'avis que cette compétence doit quand même rester auprès des cantons.
C'est pourquoi le Conseil fédéral vous recommande de soutenir la majorité de la commission.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Mit einer neuen Massnahme 27quater fordert die Kommission die Verabschiedung eines Berichtes über die Rahmenbedingungen für eine Landesausstellung. Der Bundesrat hat in den Stellungnahmen zu verschiedenen parlamentarischen Vorstössen gesagt, dass er bereit sei, die nächste Landesausstellung mit bis zu einer Milliarde Franken zu unterstützen. Es müssten gewisse Rahmenbedingungen eingehalten werden, und die lokale und regionale Verankerung müsste auch über eine finanzielle Beteiligung erfolgen. Zurzeit sind mehrere Projekte in Erarbeitung. Daher sollte der Bundesrat jetzt nach Meinung der Kommission die Rahmenbedingungen festlegen und den Prozess definieren, damit die Vorinvestitionen, die mancherorts getätigt werden, nicht ins Leere laufen. Deshalb beantragt sie diese neue Massnahme 27quater.

Ziff. 27bis – Ch. 27bis

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag Z'graggen ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 27ter – Ch. 27ter

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 9
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Müller Damian, Stöckli, Vara)
Ziff. 28bis
28bis. Verabschiedung des Aktionsplans für den Schutz vor Diskriminierung, den Zugang zur Justiz in Diskriminierungsfällen und Massnahmen der Verhütung von Diskriminierungen unter Einbezug der Kantone

Art. 9
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Müller Damian, Stöckli, Vara)
Ch. 28bis
28bis. Adoption du plan d'action pour la protection contre la discrimination, l'accès à la justice en cas de discrimination et des mesures visant à prévenir la discrimination en collaboration avec les cantons

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: L'objectif 8: "La Suisse encourage la cohésion sociale et l'égalité entre les sexes". Permettez-moi, Monsieur le président, de dire quelques mots sur le fait qu'on a discuté en commission des mesures pour compléter la Stratégie nationale en matière d'égalité entre femmes et hommes.

La commission a été informée, par la présidente de la Confédération, que la stratégie inclut les mesures contre l'inégalité des salaires et les discriminations dans la vie professionnelle, la conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale pour les femmes et les hommes, la représentation des deux sexes dans les organes de décision, des mesures contre la violence et les discriminations et contre les stéréotypes et le sexisme. Etant donné cette information donnée par la présidente de la Confédération, la commission a renoncé à faire des propositions.

Mais il y a ici une proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo qui a été rejetée par la commission, par 7 voix contre 5 et 1 abstention. Elle demande l'adoption du plan d'action pour la protection contre la discrimination et elle prévoit aussi l'accès à la justice en cas de discrimination et des mesures visant à prévenir la discrimination en collaboration avec les cantons. Cette proposition vise à mettre en oeuvre des mesures contre la discrimination en raison du genre, mais aussi contre les discriminations raciales, voire en lien avec l'orientation sexuelle. Cette proposition, comme je l'ai dit, a été rejetée par la commission par 7 voix contre 5 et 1 abstention.

Sommaruga Carlo (S, GE): Comme la rapporteuse l'a indiqué, ma proposition exige un plan d'action en matière de discrimination avec des mesures pour l'accès à la justice, ce qui me paraît aujourd'hui extrêmement important, et ce pour les raisons suivantes.

Si nous avons déjà en Suisse un dispositif contre les discriminations dans le code pénal, lequel dispositif a d'ailleurs été étendu des discriminations raciales à la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle lors du vote du 9 février de cette année, il est clair que la situation n'est pas pour autant résolue. Ce n'est pas moi qui vous le dis, mais c'est le Conseil fédéral lui-même qui l'a présenté de manière très claire dans le quatrième rapport du Service de lutte contre le racisme, le 2 septembre 2019.

Il est indiqué dans ce rapport que l'on constatait une forte augmentation du discours de haine sur Internet et que les jeunes étaient particulièrement touchés par la discrimination. En effet, une progression très forte de la discrimination envers les jeunes de 15 à 24 ans était constatée: ceux-ci avaient souffert au moins une fois de discrimination. De plus, les jeunes de 25 à 39 ans sont eux aussi touchés par la discrimination.

Il s'agit donc de se demander si les mesures aujourd'hui en place sont suffisantes ou s'il faut ce plan que je propose par cette mesure supplémentaire. Or, dans le rapport que je viens de citer, lorsque les mesures sont présentées par le Conseil fédéral, il est dit: "Bon nombre de ces mesures restent des interventions ponctuelles, car la protection contre la discrimination n'est toujours pas perçue comme une action à mener sur la durée". En d'autres termes, nous observons qu'il y a une absence de vision et de plan d'action à moyen et long termes. Je vous propose donc que le Conseil fédéral adopte, au cours des quatre prochaines années, un plan d'action pour la protection contre la discrimination et qu'il évalue aussi la question de l'accès à la justice pour les victimes.

Nous savons que souvent, dans des situations de discrimination, l'accès à la justice est compliqué. Peut-être y a-t-il ici des facilitations, des accompagnements à trouver. Il faut naturellement aussi un plan de prévention. C'est là aussi un des aspects de ma proposition.

Je me suis senti conforté dans ma proposition le jour même de la discussion en commission, puisque la presse a évoqué, lors de cette journée, que le sentiment antisémite se renforçait en Suisse, notamment au sujet de la théorie du complot, et qu'il y avait une augmentation des actes antisémites répertoriés par des organisations qui s'intéressent à la question. Nous voyons aussi ce qui se passe en Allemagne. Je pense donc que le moment est opportun pour renforcer le plan d'action pour la protection contre les discriminations. Il s'agit de faire passer un message, mais aussi d'impliquer davantage le Conseil fédéral dans ce domaine, en coordination avec les cantons.

Aujourd'hui, à quelques jours de ce qui s'est passé aux Etats-Unis avec George Floyd, nous voyons qu'il y a aussi une mobilisation sur la question de la discrimination raciste en Suisse, pas seulement en solidarité avec George Floyd, mais aussi sur des enjeux locaux. Il est intéressant de constater qu'il y a un certain nombre de situations de discrimination liées à la race, mais aussi liées à l'origine nationale, voire à l'orientation sexuelle, qui se manifestent toujours chez nous. Dans ce cadre, il y a lieu de soutenir ce plan.

J'avoue qu'il serait extrêmement étonnant que, dans le contexte politique actuel, le Conseil fédéral ne puisse pas envisager, et surtout que le Parlement ne le lui demande pas, de mettre en place au cours des quatre prochaines années ce plan d'action pour la protection contre la discrimination, l'accès à la justice en cas de discrimination et des mesures visant à prévenir la discrimination en collaboration avec les cantons.

Je vous demande donc de bien vouloir suivre ma minorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich muss zugeben, der Bundesrat hat hier bei Ziel 8, "Die Schweiz fördert den gesellschaftlichen Zusammenhalt zwischen den Geschlechtern", und dann bei Massnahme 28 die Gleichstellung der Geschlechter oder die Gleichberechtigung zwischen den Geschlechtern im Fokus gehabt, nämlich die Verabschiedung einer nationalen Strategie für die Gleichstellung von Frauen und Männern. Ich habe in der Kommission namens des Bundesrates auch gesagt, dass wir bereit wären, hier noch "und den Schutz vor Diskriminierung aufgrund des Geschlechts" zu ergänzen.

Jetzt ist natürlich der Antrag der Minderheit Sommaruga Carlo auf eine Ziffer 28bis doch eine grosse Ausweitung. Es geht jetzt nicht nur um Diskriminierung aufgrund des Geschlechts, haben Sie gesagt, sondern auch um Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung oder aufgrund der Religion und auch um rassistische Diskriminierung. Das war jetzt einfach vom Bundesrat in Ziel 8 als eigene Massnahme so nicht vorgesehen. Weil der Bundesrat dies in dieser Form dann auch nicht diskutiert hat, kann ich dazu nur zwei Dinge sagen. Auf der einen Seite kann ich Ihnen eben sagen, der Bundesrat hat das nicht vorgesehen, und deshalb würde er die Mehrheit Ihrer Kommission unterstützen. Andererseits kann man hier natürlich schon sagen, dass wir uns alle bewusst sind – und ich würde jetzt nicht nur, aber natürlich auch auf die jüngsten Vorfälle verweisen –, dass Diskriminierung gerade aufgrund der sexuellen Orientierung oder aufgrund der Religionszugehörigkeit und rassistische Diskriminierung in unserem Land ja nicht fremd sind.

Es gab dazu in diesem Jahr bereits eine Abstimmung zu einer Vorlage, die ja von der Bevölkerung auch so mitgetragen wurde. Jede Form von Diskriminierung führt letztlich auch zu einer Spaltung der Gesellschaft. Es ist eine Spaltung, denn Diskriminierung heisst, es gibt eine Benachteiligung aufgrund eines Kriteriums. Unsere Gesellschaft will eben nicht, dass aufgrund von solchen Kriterien einzelne Menschen ausgeschlossen, diskriminiert, benachteiligt werden. In diesem Sinne kann man sagen, dass die Minderheit zu Ziffer 28bis dem bundesrätlichen Grundverständnis sicher nicht entgegensteht.

Ich muss einfach noch einmal sagen, wir haben hier nicht einen speziellen Aktionsplan vorgesehen, aber wenn Sie das so verabschieden würden, dann würden wir sicher anschauen, was bereits gemacht wird und wo es tatsächlich noch Lücken gibt, wo es Nachholbedarf gibt, und dann würden wir auch entsprechend diese Lücken zu füllen versuchen. Ich würde es mal etwas salomonisch so sagen: Ob Sie den Antrag annehmen oder nicht, es ist eine Aufgabe, die für unsere Gesellschaft von zentraler Bedeutung ist. Unter Ziel 8, das darin besteht, den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu fördern, ist das in diesem Sinne eine Aufgabe, die wir zu erfüllen haben, und das ist in diesem Sinne auch so gegeben.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 10
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 11
Antrag der Mehrheit
Einleitung
... Gesundheitsversorgung, ein gesundheitsförderndes Umfeld und eine wirkungsvolle Prävention ...
Ziff. 30
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 30bis
30bis. Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zur Änderung des Bundesgesetzes vom 28. September 2012 über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz)

Antrag der Minderheit
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Stöckli)
Ziff. 30ter
30ter. Die Schweiz setzt sich in den Gouvernanzgremien der relevanten Organisationen für die internationale Kooperation zur Vorbereitung sowie Kontrolle von Epidemien und Pandemien für den verbesserten Schutz vor globalen Gesundheitsrisiken ein.

Art. 11
Proposition de la majorité
Introduction
... supportable, de conditions favorables à la santé et d'un système de prévention efficace
Ch. 30
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 30bis
30bis. Adoption d'un projet relatif à la modification de la loi fédérale du 28 septembre 2012 sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (loi sur les épidémies) qui sera mis en consultation.

Proposition de la minorité
(Sommaruga Carlo, Carobbio Guscetti, Stöckli)
Ch. 30ter
30ter. La Suisse s'engage, au sein des organes de gouvernance des organisations compétentes en matière de coopération internationale à la préparation aux épidémies et aux pandémies ainsi qu'au contrôle de celles-ci, en faveur d'une meilleure protection face aux risques sanitaires mondiaux.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Hier beantragt die Kommission eine Ergänzung zu Ziel 10. Wieso? In der Botschaft zur Legislaturplanung 2019–2023 steht auf Seite 74: "Der Bundesrat beabsichtigt unter anderem, die steigenden Gesundheitskosten mittels wirksamer Prävention und Stärkung der Selbstverantwortung der Bevölkerung durch verbesserte Information und Gesundheitsförderung einzudämmen." Die Kommission will hier bei Ziel 10 den Text mit "und eine wirkungsvolle Prävention" ergänzen. Die Kommission ist aber gleichzeitig der Meinung, dass es bezüglich Prävention keine zusätzliche Massnahme braucht, weil über die vom Bundesrat verabschiedete Strategie Gesundheit 2030 der Bundesrat auch die Gesundheitskompetenzen fördern und eine verstärkte Prävention nichtübertragbarer Krankheiten betreiben will. Zudem will er die Nationale Strategie Sucht umsetzen. Was die Kommission will, ist eben eine Ergänzung von Ziel 10 um die Formulierung "und eine wirkungsvolle Prävention".

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit zu Ziffer 30ter ist zurückgezogen worden. Möchten Sie sich noch zu Ziffer 30bis äussern, Frau Carobbio Guscetti?

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Ziffer 30bis ist eine Folge der Diskussion, die die Kommission aufgrund der Corona-Krise führte. Nach den Herausforderungen der Corona-Krise will die Kommission insbesondere die Lehren aus der Covid-19-Pandemie ziehen und sie, wie schon diskutiert und gesagt, bei der Umsetzung der Leitlinien der Legislaturplanung berücksichtigen.
Die Kommission hat diesbezüglich aber auch über eine Massnahme entschieden: die neue Massnahme 30bis. Es geht um die Verabschiedung einer Vernehmlassungsvorlage zur Änderung des Bundesgesetzes über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen, d. h. des Epidemiengesetzes. Wir sind als Kommission der Meinung, dass diese Revision eben in eine Vernehmlassung gehen soll, um zu schauen, was aufgrund der Lehren aus der Corona-Krise zu ändern ist.
Wir beantragen, bei Artikel 11 die neue Massnahme 30bis einzuführen.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 12
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 13
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Chiesa, Kuprecht)
Ziff. 34
Streichen
Ziff. 34bis
34bis. Konsolidierung und Weiterentwicklung des bilateralen Weges unter Wahrung der politischen Eigenständigkeit

Art. 13
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Chiesa, Kuprecht)
Ch. 34
Biffer
Ch. 34bis
34bis. Consolidation et développement de la voie bilatérale tout en préservant l'autonomie politique

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: L'objectif 12 prévoit que la Suisse dispose d'un cadre réglant ses relations avec l'Union européenne. Pour garantir ses intérêts, la Suisse a besoin de relations stables avec l'Union européenne et avec les Etats voisins. La ligne qu'elle continuera à suivre consiste à accéder au marché intérieur de l'Union européenne et à collaborer avec celle-ci dans de nombreux domaines, tout en conservant la plus grande indépendance possible du point de vue politique.
Comme cela est expliqué dans le cadre de l'objectif 4, la Suisse veut s'assurer un accès durable au marché européen, mais aussi consolider et développer la voie bilatérale au moyen d'un accord institutionnel. La commission soutient l'objectif du Conseil fédéral et a donc rejeté, par 10 voix contre 3, une proposition du conseiller aux Etats Chiesa visant à biffer la mesure 34, qui prévoit l'adoption du message relatif à un accord institutionnel entre la Suisse et l'Union européenne, et à la substituer par la nouvelle mesure 34bis, "Consolidation et développement de la voie bilatérale tout en préservant l'autonomie politique".
Pour la majorité de la commission, une telle approche ne serait pas compréhensible à ce stade, car elle ouvrirait la voie à

toutes les spéculations. Cela affaiblirait davantage notre position lors des négociations. La majorité de la commission estime que les choses sont claires: un message sera comme prévu transmis par le Conseil fédéral, l'accord sera discuté par le Parlement et, probablement, soumis à l'approbation du peuple également.

Chiesa Marco (V, TI): Die Bundesversammlung äusserte zahlreiche Vorbehalte hinsichtlich des vorliegenden Entwurfes zum institutionellen Rahmenabkommen zwischen der Schweiz und der EU und beauftragte den Bundesrat deshalb, Zusatzverhandlungen in den Bereichen Lohnschutz, staatliche Beihilfen sowie Unionsbürgerrichtlinie zu führen. Aktuelle Verlautbarungen der EU lassen darauf schliessen, dass die EU sich zu Zusatzverhandlungen bereit erklären wird. Zudem hat sich der Bundesrat bis anhin noch nie dazu geäussert, ob er dem aktuellen Vertragsentwurf überhaupt zustimmt. Entsprechend ist es nicht zweckmässig, die Botschaft zum institutionellen Rahmenabkommen als Legislaturziel aufzuführen. Stattdessen soll der Bundesrat, davon losgelöst und im Sinn einer Eventualplanung, eine Strategie dazu verabschieden, wie die Beziehungen zur EU im beidseitigen Interesse weiterentwickelt werden können.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das institutionelle Rahmenabkommen ist eine Konsolidierung und Weiterentwicklung des bilateralen Weges. Es gibt also keinen Widerspruch zwischen dem, was hier in Ziffer 34 steht, und dem, was Herr Chiesa in Ziffer 34bis beantragt. Der Bundesrat verabschiedet grundsätzlich keine Botschaften, die nicht im Interesse unseres Landes sind. Es ist bei jedem Geschäft die Vorgabe, dass wir nur eine Botschaft verabschieden, die im Interesse unseres Landes ist.
Das sind eigentlich die zwei Punkte, die hier zum Ausdruck kommen. Wenn Sie Ziffer 34 aber so übernehmen, wie sie der Bundesrat beantragt, dann sagt das noch nichts über den genauen Inhalt aus. Der Bundesrat hat von Anfang an gesagt, dass er Ihnen selbstverständlich nur ein Verhandlungsergebnis unterbreitet, das aus Sicht des Bundesrates im Interesse unseres Landes ist, das zu einer Konsolidierung des bilateralen Weges führt und das auch, wie gesagt, im Interesse unserer Wirtschaft und unserer Bevölkerung ist. In diesem Sinne haben Sie keinen Anlass, Ziffer 34 zu streichen – und schon gar nicht, sie jetzt präventiv zu streichen.
Ich weiss nicht, wie Sie verhandeln. Aber wenn Sie in eine Verhandlung steigen, dann sagen Sie dem Verhandlungspartner nicht schon von Anfang an: "Ich habe noch die Alternativen 2, 3 und 4", sondern Sie sagen: "Ich verhandle mit einem klaren Ziel, nämlich jenem, diese Verhandlungen im Interesse unseres Landes, im Interesse einer Konsolidierung und Weiterentwicklung des bilateralen Weges zu führen." Das bringt der Bundesrat mit Ziffer 34 zum Ausdruck.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

4. Abschnitt Titel
Antrag der Kommission
... Schutz des Klimas und der natürlichen Lebensgrundlagen und agiert ...

Section 4 titre
Proposition de la commission
... la protection du climat et des ressources naturelles et agit ...

Angenommen – Adopté

Art. 14
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 36
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 35
35. Entscheide des Bundesrates zur Übernahme verschiedener Weiterentwicklungen des Schengen- und des Dublin-Besitzstandes, unter Vorbehalt der Erfüllung der verfassungsrechtlichen Voraussetzungen

Art. 14
Proposition de la commission
Introduction, ch. 36
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 35
35. Décisions du Conseil fédéral concernant la reprise de plusieurs développements des acquis de Dublin et de Schengen, sous réserve du respect des exigences constitutionnelles

Angenommen – Adopté

Art. 15
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 16
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 39–42
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 42bis
42bis. Erneuerung der Mittel zum Schutz der Bevölkerung gegen Bedrohungen aus der dritten Dimension

Art. 16
Proposition de la commission
Introduction, ch. 39–42
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 42bis
42bis. Renouvellement des moyens pour la protection de la population contre les menaces de la troisième dimension

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Die Kommission hat ein besonderes Augenmerk auf die sicherheitspolitischen Gefahren aus dem Luftraum gelegt und auch eine Diskussion darüber geführt. In diesem Zusammenhang fordert sie die Erneuerung der Mittel zum Schutz der Bevölkerung vor Bedrohungen aus der dritten Dimension und hat, um dieses Ziel zu erreichen, die neue Massnahme 42bis eingeführt.

Angenommen – Adopté

Art. 17
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 18
Antrag der Kommission
Einleitung, Ziff. 49, 50, 52
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Ziff. 51
51. ... Aktionsplan Biodiversität und Weiterführung der Umsetzung des Aktionsplans
Ziff. 52bis
52bis. Erarbeitung einer neuen Strategie 2020 ff. zur Anpassung an den Klimawandel in der Schweiz einschliesslich der Aufzeigung der Kostenfolgen

Art. 18
Proposition de la commission
Introduction, ch. 49, 50, 52
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Ch. 51
51. ... plan d'action biodiversité et poursuite de la mise en oeuvre du plan d'action
Ch. 52bis
52bis. Elaboration d'une nouvelle stratégie d'adaptation aux changements climatiques en Suisse pour 2020 et les années suivantes, incluant une démonstration des conséquences financières

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Erlauben Sie mir, die Massnahmen 51 und 52bis zusammen zu betrachten, auch weil in der Kommission diese neuen Massnahmen zusammen diskutiert wurden. Wieso beantragt sie diese? Sie tut es, weil der Klimaschutz und die Folgen des Klimawandels zu den Herausforderungen der 51. Legislatur gehören. Deshalb erwartet die Kommission vom Bundesrat einen Bericht über den Aktionsplan Biodiversität sowie die Weiterführung der Umsetzung dieses Aktionsplans. Weiter soll eine neue Strategie zur Anpassung an den Klimawandel in der Schweiz erarbeitet werden, welche auch die Kostenfolgen aufzeigt.

Angenommen – Adopté

Art. 19–22
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, wird keine Gesamtabstimmung durchgeführt.

Schluss der Sitzung um 18.05 Uhr
La séance est levée à 18 h 05

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Dienstag, 16. Juni 2020
Mardi, 16 juin 2020

08.15 h

20.3147

Motion FK-N.
Verlängerung der Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite

Motion CdF-N.
Prolongation du délai de remboursement des crédits cautionnés par la Confédération

Nationalrat/Conseil national 04.05.20
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 5 zu 3 Stimmen, die Motion abzulehnen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Ablehnung der Motion.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Mit zwei gleichlautenden Motionen wollten die Finanzkommissionen des Nationalrates und des Ständerates den Bundesrat beauftragen, die Rückzahlungsfrist für die vom Bund verbürgten Kredite von fünf auf acht Jahre zu verlängern. Begründet wurden die Motionen mit den grossen Herausforderungen aufgrund der Corona-Krise. Die beantragte Änderung der Verordnung sollte für die Unternehmen eine willkommene Erleichterung sein. Die Verlängerung der Rückzahlungsfrist von fünf auf acht Jahre würde gleichzeitig dazu beitragen, die Amortisationslast der Unternehmen pro Jahr zu verringern, Insolvenz zu verhindern und damit Ausfälle zu begrenzen, die für den Bund entstehen würden, wenn Covid-19-Kredite nicht zurückbezahlt würden.
In seiner Stellungnahme beantragte der Bundesrat die Ablehnung der Motionen, dies mit folgender Begründung: Die Frist für die Rückzahlung sei bereits ein Kompromiss. Die gewählte Frist verschaffe den kreditnehmenden Unternehmen ausreichend Zeit und berücksichtige auch die Risiken für den Bund. Bei einer zu kurzen Laufzeit würden die Kreditnehmer über Gebühr belastet, womit das Ausfallrisiko wie auch die Risiken für den Bund steigen würden. Aber auch bei einer zu langen Laufzeit würden sich die Risiken für den Bund vergrössern.
Die Laufzeit der verbürgten Kredite beträgt gemäss der Verordnung höchstens fünf Jahre. Diese Frist kann mit Zustimmung der Bürgschaftsorganisation durch die teilnehmende Bank einmal um zwei Jahre verlängert werden, wenn die fristgerechte Amortisation für den Kreditnehmer oder die Kreditnehmerin eine erhebliche Härte bedeutet. Mit der Verlängerungsmöglichkeit sei schon, schreibt der Bundesrat, eine flexible Regelung geschaffen worden, die es erlauben sollte, im Einzelfall adäquate Lösungen zu finden. Eine nachträgliche Änderung der Verordnung würde unnötige Rechtsunsicherheit in ein bisher sehr gut funktionierendes Kreditbürgschaftssytem zur Sicherstellung der notwendigen Liquidität bringen. Der Bundesrat bekräftigte aber seine Bereitschaft, im Rahmen der Überführung der Verordnung ins ordentliche Recht Massnahmen für den Einzelfall zu prüfen, auch bezüglich allfälliger Fristverlängerungen.
Die Finanzkommission des Ständerates hat dann an ihrer Sitzung vom 29. Mai 2020 die von ihrer nationalrätlichen Schwesterkommission am 24. April 2020 eingereichte und vom Nationalrat am 4. Mai mit 116 zu 75 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommene Motion vorberaten. Sie fasste ihre Beschlüsse vor dem Hintergrund, dass die von ihr am 27. April eingereichte gleichlautende Motion 20.3152 am 5. Mai in der ausserordentlichen Session von Ihrem Rat mit 23 zu 16 Stimmen bei 4 Enthaltungen abgelehnt worden war. In der Beratung wurde dann kein Antrag auf Annahme der Motion gestellt. Es wurden auch keine neuen Argumente eingebracht oder Aspekte beleuchtet, welche die Kommission veranlasst hätten, Ihnen die Motion nochmals zur Annahme zu empfehlen.
Deshalb ist die Kommission ohne eigentliche Diskussion direkt zur Abstimmung übergegangen, und sie beantragt Ihnen mit 5 zu 3 Stimmen, die Motion abzulehnen. Vielen Dank, wenn Sie dem Antrag der Kommission zustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich gebe Ihnen kurz einen Überblick, wo wir mit diesen Bürgschaften jetzt stehen: Insgesamt sind rund 135 000 Bürgschaften mit einem Durchschnittsbetrag von 105 000 Franken abgehandelt. Das heisst, es sind im Durchschnitt Unternehmen mit einem Umsatz in der Grössenordnung von einer Million Franken; es sind also Kleinstunternehmen. Wenn der Durchschnitt bei 105 000 Franken liegt, können Sie davon ausgehen, dass darunter auch eine Reihe von kleineren Unternehmen oder Firmen sind. Dazu kommen rund 800 abgeschlossene Bürgschaftsverträge, die über diese 500 000 Franken hinausgehen, die der Bund verbürgt, bei denen also auch die Banken ein Risiko von 15 Prozent übernehmen.
Insgesamt ist das Bürgschaftsvolumen im Moment bei rund 16 Milliarden Franken. Wie Sie wissen, haben wir 40 Milliarden beantragt, die Sie bewilligt haben. Wir gehen im Moment nicht davon aus, dass der Rahmen von 20 Milliarden, also die Hälfte, überschritten wird. Die Aktion bzw. die Verordnung ist bekanntlich befristet: Bis Ende Juli können noch solche Gesuche gestellt werden. Es gibt sie noch, aber sie gehen laufend zurück.
Ebenfalls möchte ich in Erinnerung rufen, dass wir Ihnen diese Verordnung dann in Form einer Gesetzesvorlage unterbreiten werden, weil die Verordnung aufgrund der Verfassung Notrecht ist und nur für ein halbes Jahr gelten kann. Sie erhalten dann Ende August oder in der ersten Septemberwoche eine entsprechende Botschaft mit einer Gesetzesvorlage, das ist der späteste Termin.
Wir sind der Meinung, dass die Fragen, die hier und auch mit der nächsten Motion aufgeworfen werden, allenfalls dann behandelt werden können, wenn Sie diese Gesetzesvorlage beraten. Wir bitten Sie aber, bei der Verordnung zu bleiben und die Frist nicht zu verlängern, weil es aus unserer Sicht keinen Sinn macht.
Die Idee dieser Bürgschaftskredite war, sofort Liquidität zur Verfügung zu stellen, damit die Zeit bleibt, um längerfristige Lösungen zu suchen. Doch es kann nicht die Aufgabe des Bundes sein, hier über längere Zeit als Darlehensgeber zu fungieren. Man muss dann wieder den Normalfall suchen, man muss den ordentlichen Weg gehen. Diese Liquiditätszuführung ist eine Übergangsfinanzierung, damit Zeit bleibt, um längerfristige Lösungen zu suchen. Hier jetzt schon eine Verlängerung zu beschliessen, wäre aus unserer Sicht falsch.
Sie wissen, wir haben eine Frist von fünf Jahren, sie kann auf sieben Jahre verlängert werden. Doch eine generelle Verlängerung wäre falsch und würde dem ursprünglichen Zweck dieser Überbrückung widersprechen. Es soll eine Lösung sein, eine Nothilfe sozusagen, um Zeit zu schaffen, um Liquidität oder andere Lösungen zu finden. In dem Sinne bitte ich Sie, bei Ihrem Entscheid zu bleiben und die Motion nicht anzunehmen.
Es gibt die Gelegenheit, bei der Gesetzesberatung diese Frage noch einmal aufzunehmen, wenn Sie das dann wünschen. Dann haben wir die Aktion abgeschlossen und haben den

Überblick. Wir kennen die Zahlen, die Branchen, die Regionen, auch die Folgen; vielleicht können wir dann etwas besser abschätzen, wie wir zum Normalbetrieb zurückkommen. Dann können Entscheide aufgrund von Fakten und weniger aufgrund von Emotionen gefällt werden.
Ich bitte Sie, die Motion nicht anzunehmen.

Abgelehnt – Rejeté

20.3148

Motion FK-N. Beibehaltung des Zinses von 0,0 Prozent für die vom Bund verbürgten Kredite

Motion CdF-N. Maintien d'un taux d'intérêt à 0,0 pour cent pour les crédits cautionnés par la Confédération

Nationalrat/Conseil national 04.05.20
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Herzog Eva, Carobbio Guscetti, Gapany, Thorens Goumaz)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Herzog Eva, Carobbio Guscetti, Gapany, Thorens Goumaz)
Adopter la motion

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Auch in diesem Bereich wollten die Kommissionen mit zwei gleichlautenden Motionen den Bundesrat beauftragen, die Covid-19-Verordnung in dem Sinne abzuändern, dass der Zins für die vom Bund verbürgten Kredite auch nach dem ersten Jahr bei 0,0 Prozent zu belassen sei. Begründet wurden die Motionen mit den grossen Herausforderungen der Corona-Krise, damit, dass die Unternehmen eben darunter zu leiden hätten. Das Programm mit den Darlehen gemäss der Covid-19-Solidarbürgschaftsverordnung würdigte die Kommission aber sehr positiv; einerseits, weil der Staat zusammen mit der Wirtschaft so schnell ein Programm auf die Beine gestellt habe, ein Programm, das dann auch noch gut funktioniere und dadurch weltweite Beachtung gefunden habe. Andererseits wurde positiv gewürdigt, dass der Zinssatz bei 0,0 Prozent zu liegen kam.
Es wäre – so die damalige Begründung der Kommission – für die Unternehmen eine willkommene Erleichterung, wenn der Zinssatz für die Kredite bis 500 000 Franken über die ganze Darlehensdauer bei 0,0 Prozent belassen würde. Damit würde den Unternehmen finanzielle Planungssicherheit verschafft. Gerade für Klein- und Kleinstunternehmen wäre dies von Vorteil. Damit könnte überdies verhindert werden, dass die Banken bei steigenden Zinsen mit den Corona-Krediten hohe oder zu hohe Gewinne erzielen könnten, so die damalige Begründung der Finanzkommission.
Der Bundesrat lehnte auch diese Motion ab, dies mit der Begründung, dass die Kreditnehmerinnen und Kreditnehmer heute von sehr attraktiven Kreditkonditionen profitieren könnten, gleichzeitig aber dem Umstand Rechnung getragen werden müsse, dass sich das Zinsumfeld über die Laufzeit der Kredite von fünf bis sieben Jahren unter Umständen massiv verändern könne.
Die geltende Regelung erlaubt es, den Zinssatz an die Marktentwicklungen anzupassen. Solange sich die Schweizer Volkswirtschaft aufgrund der Pandemiefolgen in einer rezessiven Phase befindet, ist aber nicht davon auszugehen, dass sich das Zinsumfeld massgeblich verändern wird. Ein ansteigendes Zinsumfeld ist vielmehr erst im Umfeld einer stark anziehenden Schweizer Volkswirtschaft zu erwarten.
Würde der Zinssatz, so der Bundesrat, ohne Anpassungsmöglichkeit auf 0,0 Prozent fixiert, bestehe das Risiko, dass sich die kreditgebenden Banken bei einem sich verändernden Zinsumfeld gezwungen sähen, den Amortisationsdruck auf die Kreditnehmer zu erhöhen oder den Kredit vor Ablauf der Laufzeit zu kündigen. Dies wäre weder im Interesse der betroffenen Unternehmen noch im Interesse des Bundes. So weit die einzelnen Begründungen des Bundesrates.
Der Nationalrat nahm die Motion seiner Finanzkommission am 4. Mai 2020 mit 120 zu 70 Stimmen bei 4 Enthaltungen an. Der Ständerat lehnte die gleichlautende Motion 20.3153 in der Maisession am 5. Mai dann mit 25 zu 16 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab.
Unsere Kommission befasste sich dann an der Sitzung vom 29. Mai wiederum mit der Thematik, dies eben im Rahmen dessen, dass die vorliegende Motion von unserer Schwesterkommission angenommen worden war. In Respektierung der deutlichen Ablehnung unserer ersten Motion durch unseren Rat erachtete die Mehrheit die ablehnenden Argumente als gewichtiger. Die Mehrheit ist der Meinung, dass es die aktuelle Ungewissheit über die künftige Zinsentwicklung nicht zulässt, einen festen Zinssatz in die Rechtsgrundlagen aufzunehmen und so die Kreditkonditionen langfristig festzulegen. Zudem könnte ein Zinssatz von 0,0 Prozent ihrer Ansicht nach einen unangemessenen Anreiz für die Unternehmen darstellen, Kreditverträge abzuschliessen, die gar nicht wirklich notwendig sind – allein deshalb, weil diese Kredite quasi gratis sind. In der Diskussion wurde im Übrigen betont, dass das Ziel der Kredite und Bürgschaften darin bestehe, die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Folgen der Krise abzufedern und schnellstmöglich die Liquidität sicherzustellen, dass es aber nicht darum gehe, Gratiskredite für andere Zwecke bereitzustellen. Ausserdem ist darauf hinzuweisen, dass der Bundesrat dem Parlament zur Ablösung des Notrechts eine Vorlage zu unterbreiten hat und das Parlament dann bei deren Beratung tätig werden und wiederum darüber befinden kann. Herr Bundesrat Maurer hat bei der vorangehenden Motion ebenfalls schon darauf hingewiesen, dass wir die entsprechende Grundlage in der Herbstsession hier im Rat beraten können.
Aus diesen Gründen beantragt die Kommission mit 5 zu 3 Stimmen, die Motion abzulehnen. Die Minderheit Herzog Eva beantragt die Annahme. Ich gehe davon aus, dass die Minderheit ihre Anträge selber begründen wird.
Ich danke Ihnen abschliessend, wenn Sie den Argumenten der Kommissionsmehrheit folgen und die Motion ablehnen.

Herzog Eva (S, BS): Ich beantrage Ihnen, bei dieser Motion dem Nationalrat zu folgen und eben festzuschreiben, dass der Zins bei den vom Bund verbürgten Krediten nicht nur im ersten Jahr bei 0,0 Prozent liegt, sondern auch in den Folgejahren.
Worum geht es? Es geht um Folgendes: Bei beiden Motionen ist das Wichtigste, dass die Kredite zurückbezahlt werden. Das ist das Beste für die Kreditnehmerinnen und Kreditnehmer, das Beste für den Bundesrat, das Beste für die Banken. Sie haben die vorangehende Motion 20.3147 abgelehnt; das haben wir nicht nochmals bekämpft. Die Motion wurde nicht

angenommen, dort sind wir dem Nationalrat nicht gefolgt. Ich denke, diese Motion hier ist auch die wichtigere. Der Unterschied bei den Rückzahlungsfristen war ja nicht so gross.
Da die Motion 20.3147 – eben die andere – nicht angenommen wurde, beträgt die Rückzahlungsfrist also weiterhin fünf Jahre, mit der Möglichkeit, die Frist in Härtefällen unter klar definierten Konditionen auf sieben Jahre zu verlängern. Es ist also nicht irgendein Automatismus. Man kann deshalb wahrscheinlich davon ausgehen, dass die Frist jetzt in der Regel fünf Jahre beträgt.
Nun, was passiert in diesen fünf Jahren? Was der Bundesrat in seiner Stellungnahme geschrieben hat, wurde vorhin schon zitiert, ich möchte es aber nochmals sagen. Der Bundesrat schreibt, es sei aus heutiger Sicht keineswegs unwahrscheinlich, dass der Zinssatz unverändert bei 0,0 Prozent bleibe: "Solange sich die Schweizer Volkswirtschaft aufgrund der Pandemiefolgen in einer rezessiven Phase befindet, ist nicht davon auszugehen, dass sich das Zinsumfeld massgeblich verändert." Es ist also nicht sehr wahrscheinlich, dass der Zins steigt. Trotzdem will man ihn nicht bei 0,0 Prozent festschreiben. Ich glaube nicht, dass die Anreize so stark sind, dass man wirklich Angst haben muss, dass Kreditnehmerinnen und Kreditnehmer bei null Prozent Zins jetzt viel mehr Kredite aufnehmen, als sie tatsächlich müssten. Sie müssen die Kredite am Schluss ja zurückzahlen. Die Hemmung, einen Kredit aufzunehmen, ist wirklich gross, das erfahre ich in vielen persönlichen Gesprächen.
Wo stehen wir also? Weil wir in eine Rezession gehen werden, von der wir noch nicht wissen, wie tief sie sein wird, ist die Wahrscheinlichkeit leider relativ hoch – oder sehr hoch –, dass das Zinsumfeld bei null Prozent bleibt. Wenn der Kreditnehmer oder die Kreditnehmerin null Prozent Zinsen bezahlt, ist die Wahrscheinlichkeit, dass er oder sie den Kredit zurückzahlen kann, natürlich höher – was, wie gesagt, das Beste wäre.
Warum ist man dann überhaupt auf die Idee gekommen, den Banken die Sicherheit zu geben, dass sie in den Folgejahren allenfalls einen Zins verlangen können? Brauchen sie diese Sicherheit für die Deckung ihrer Kosten wirklich? Aktuell beziehen die Banken bei der Schweizerischen Nationalbank Geld zu einem Minuszins von 0,75 Prozent. Geben sie es zinslos weiter, verdienen sie immer noch 0,75 Prozent.
Die Kosten bei den Krediten bis 500 000 Franken, um die es ja hier geht, sind für Banken verschwindend klein, da sie kaum eine Kontrolle durchführen müssen. Es ist ja der Sinn des ganzen Projekts gewesen, die Kredite möglichst schnell herauszugeben, und der Bundesrat garantiert zu hundert Prozent. Die Kosten und der Aufwand der Banken sind also wirklich verschwindend klein. Sergio Ermotti, der CEO der UBS, sprach zu Beginn, als man das Ganze aufgleiste, offen von diesem Nettogewinn, der den Banken nicht zustehe. Er schlug vor, diesen Gewinn in eine Stiftung für notleidende Unternehmen einzubezahlen. Bei beanspruchten Krediten von 16 Milliarden Franken – wir haben den Stand heute gehört – wären das immerhin 120 Millionen Franken.
Was bedeutet das also? Den Banken entstehen keine Kosten, sie haben derzeit sogar einen Gewinn. Somit darf man davon ausgehen, dass auch ein leichter Zinsanstieg in den kommenden fünf Jahren für die Banken verkraftbar wäre; sie hätten dann nämlich keine Gewinne mehr, die sie ja gar nicht wollen. Die Vertreter der Banken haben gesagt, sie wollten an diesen Krediten nicht verdienen. Den Unternehmen ist mit einem Zinssatz von 0,0 Prozent mehr gedient, als wenn es eine zusätzliche Stiftung gäbe, die sich dann zuerst noch überlegen müsste, wie sie die Mittel verteilen würde, die sie unverhofft erhielte.
Ich bitte Sie deshalb, diese Motion anzunehmen und den Zins für die ganze Laufzeit der vom Bund verbürgten Kredite bei 0,0 Prozent festzulegen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Vielleicht darf ich noch einmal in Erinnerung rufen, wie diese 0,0 Prozent zustande gekommen sind. Sie basieren auf dem Entscheid der Nationalbank, den Banken diese Mittel mit einem Minuszins von 0,75 Prozent zur Verfügung zu stellen. Die Banken geben diese weiter mit einem Zins von null Prozent. Sie haben also eine Marge von 0,75 Prozent. Sie dürfen dafür keine Kosten verrechnen. Die Marge gilt als Abgeltung aller Ansprüche.
Diese Ausgangslage dürfte aus unserer Sicht auch in Zukunft spielen. Sollte sich also der Finanz- oder Geldmarkt verbessern, sodass wir endlich aus diesen Minuszinsen herauskämen, dann wäre es denkbar, dass die Nationalbank den Banken diese Mittel nicht mehr mit minus 0,75 Prozent berechnen würde, sondern leicht höher. Diese Marge von 0,75 Prozent würden wir dann wohl beibehalten. Jetzt ist leider nicht davon auszugehen, dass sich die Situation währungspolitisch ändert. Damit bleiben wahrscheinlich diese null Prozent. Aber das jetzt noch festzuschreiben, könnte man dann auch so interpretieren, dass Sie bei diesen Negativzinsen bleiben wollen. Das will ja niemand, wir wollen aus diesen Negativzinsen herauskommen. Sollte sich das Umfeld konjunkturell so verändern, dass wir aus diesen Minuszinsen herauskämen, wäre es auch zumutbar, diese Darlehen leicht zu verzinsen.
Wir gehen leider nicht davon aus, dass sich die Situation in den nächsten fünf Jahren so grundlegend ändert, dass wir aus dieser Negativzinsspirale herauskommen. Ich würde Ihnen aber trotzdem empfehlen, die Motion nicht anzunehmen und sich diese Freiheit zu erhalten. Es gibt keine Anzeichen, dass ein Zins verrechnet wird. Diese Marge wird wohl bleiben. Sollte sich das Umfeld aber verändern, dann wäre es richtig, das in der Wirtschaft auch abzubilden. Denn – noch einmal – der Zweck dieser Kredite war eine Überbrückung, eine Nothilfe und nicht eine Gratisfinanzierung und damit eine Wettbewerbsverzerrung. Wenn also die Zinsen für andere Kredite allenfalls steigen würden, müsste dies hier auch nachvollzogen werden. Aber eben, leider ist die Wahrscheinlichkeit sehr klein.
Noch einmal: Sie können diese Frage bei der Überführung dieser Notverordnung in ein Gesetz nochmals diskutieren. Vielleicht wissen Sie dann etwas mehr. Dies wäre ohnehin der Weg. Wenn Sie die Motion annähmen, würden wir nicht mehr die Verordnung ändern, sondern würden die Beibehaltung des Zinses in der Gesetzesvorlage abbilden. Wir möchten das aber eigentlich nicht tun. Wir möchten diese Freiheit behalten, weil wir hoffen, dass sich die Konjunktur erholt und sich damit auch der Geldmarkt etwas normalisiert.
Es ergibt also aus unserer Sicht keinen Sinn, das jetzt so festzuschreiben. Denn das Umfeld ist anders, und der Staat ist nicht Subventionsgeber, sondern hat nur vorübergehend Liquiditätshilfe zur Verfügung gestellt.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 15 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.082

Schweizer Beteiligung an der Kfor. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes

Participation de la Suisse à la Kfor. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Juillard Charles (M-CEB, JU), pour la commission: Au nom de la Commission de la politique de sécurité de notre conseil, il m'appartient de rapporter au sujet de la demande du Conseil fédéral, par son message du 27 novembre 2019, qui souhaite poursuivre l'engagement armé de la Suisse au sein de la Kfor, cette entité militaire sous commandement de l'Otan, chargée du maintien de la paix au Kosovo. Outre la prolongation de l'engagement, le Conseil fédéral souhaite également augmenter l'effectif maximal de 165 militaires aujourd'hui à 195, afin de répondre aux besoins supplémentaires exprimés par la Kfor. Nous reviendrons plus tard sur l'évolution de l'effectif demandé.

S'il appartient aux Chambres fédérales de se prononcer sur cet engagement, c'est parce que celui-ci dépasse les 100 militaires et dure plus de trois semaines. A noter que cet engagement, comme par le passé, ne pose pas de problème en ce qui concerne la neutralité de notre pays, bien au contraire, il permet de renforcer le rôle actif de maintien de la paix et de dialogue entre les parties prenantes au conflit toujours pas réglé dans cette partie de l'Europe.

Il peut paraître étonnant, voire décevant, qu'après plus de vingt ans, dont dix ans de souveraineté reconnue par la Suisse notamment, une présence armée étrangère soit encore nécessaire. Et pourtant, souvenons-nous que Rome ne s'est pas construite en un jour; la Suisse moderne non plus. Souvenons-nous que, si le traité de Vienne de 1815 a dessiné les contours externes et internes de la Suisse, avec plus ou moins de bonheur pour les uns ou pour les autres, ce n'est qu'après la guerre du Sonderbund, en 1847, et avec la Constitution de 1848 que la Suisse moderne a vraiment pris son essor. Il aura donc fallu, sans vouloir remonter à 1291, au moins trente ans à notre pays pour asseoir sa démocratie et sa stabilité qui font encore aujourd'hui sa réputation internationale.

Pour en revenir au Kosovo, la situation politique et sécuritaire dans ce pays et dans les Balkans occidentaux s'est détériorée ces dernières années, contraignant l'Otan à renoncer à son projet de réduire de moitié l'effectif de la Kfor.

Approuvé par l'Assemblée fédérale pour la période allant jusqu'au 31 décembre 2020, l'engagement de la Swisscoy au sein de la Kosovo Force multinationale doit être prolongé jusqu'au 31 décembre 2023. Conformément au mandat en cours et afin d'adapter les prestations de la Swisscoy aux besoins de la Kfor, le contingent maximal a été réduit de 235 à 190 militaires en avril 2018 et à 165 militaires en octobre 2019. Cette diminution d'effectifs a été effectuée dans le cadre du retrait de moyens lourds destinés aux tâches de transport et de génie dont la Kfor n'avait plus besoin.

La situation est malheureusement toujours instable. Des séquelles du conflit continuent de peser lourdement sur le Kosovo au plan interne comme dans ses relations avec la Serbie. Les relations entre Belgrade et Pristina se sont de nouveau dégradées ces dernières années et ont engendré une recrudescence des tensions et des incidents provoqués par les deux parties. Bien que les risques de voir éclater un nouveau conflit armé au Kosovo soient faibles, la situation politique et sécuritaire du Kosovo est telle que la présence de la Kfor est encore requise pour y garantir la stabilité et la sécurité.

Dans ce contexte, de nouvelles lacunes capacitaires se sont manifestées au sein de la Kfor, qui demandent des contributions supplémentaires dans le domaine de la liberté de mouvement, de la collecte de renseignements et de la fonction d'officier d'état-major au quartier général de la Kfor. Il s'agit de tâches auxquelles la Swisscoy a déjà contribué par le passé.

De surcroît, depuis 1999, l'armée suisse tire des enseignements utiles de l'engagement de la Swisscoy, notamment à des fins de vérification et d'amélioration de ses propres procédures. Le 31 décembre de chaque année, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports remet un rapport intermédiaire sur l'engagement de la Swisscoy aux Commissions de politique extérieure et aux Commissions de la politique de sécurité des deux conseils.

Plusieurs membres de notre commission ont eu l'occasion de se rendre sur place pour visiter nos troupes. Ils ont pu témoigner de la nécessité de l'engagement de la Suisse au Kosovo. Tous sont d'avis que la présence de la Suisse encourage les autres pays à rester dans la région. C'est également un élément stabilisateur entre le Kosovo et la Serbie au nord du pays. Si nous pouvons regretter le peu de progrès réalisés sur place, il est notoire que le départ des forces armées étrangères provoquerait très certainement une nouvelle flambée de violence.

Compte tenu des liens étroits qui existent entre la Suisse et le Kosovo, la stabilité de la région constitue également un intérêt pour la Suisse. En effet, près de 500 000 personnes ayant des racines en Europe du Sud-Est, dont plus de 200 000 ayant des origines kosovares, vivent aujourd'hui en Suisse. Une augmentation de l'instabilité provoquerait à n'en pas douter une arrivée importante de migrants en Suisse. Ainsi, par sa participation, la Suisse démontre qu'elle contribue également à cet effort conjoint et fait acte de solidarité tout en préservant ses propres intérêts.

Je vous informe enfin que la Commission de politique extérieure de notre conseil, pour les mêmes raisons et avec les mêmes questionnements, s'est déclarée favorable à la prolongation demandée, sans opposition.

Quant au Conseil national, il a également accepté cet arrêté à une très large majorité. Une minorité souhaitait renvoyer ce dossier au Conseil fédéral pour lui demander de retirer les troupes et de consacrer le budget ainsi libéré à une aide au développement afin d'accélérer la prise en main du pays par sa propre population. Nous en avons aussi discuté en commission. Nous sommes arrivés à la conclusion que c'était sans doute louable, mais que les conditions actuelles de sécurité ne permettraient pas une action efficace sur le terrain.

Pour toutes ces raisons, la commission a accepté d'entrer en matière à l'unanimité. J'aborderai tout à l'heure, dans la discussion par article, l'effectif du détachement militaire suisse à l'article 1 déjà.

Pour l'instant, je vous recommande d'accepter d'entrer en matière. La Commission de la politique de sécurité, par 10 voix contre 0 et 2 abstentions, vous recommande d'accepter l'arrêté proposé.

Amherd Viola, Bundesrätin: Der Kommissionssprecher hat ausführlich dargelegt, wieso es wichtig ist, dass die Schweiz mit Swisscoy im Rahmen der Kfor im Kosovo weiterhin präsent bleibt. Ich kann mich deshalb sehr kurz fassen.

Im Frühling des letzten Jahres besuchte ich unsere Swisscoy-Angehörigen und habe mir vor Ort ein Bild gemacht. Die persönlichen Einblicke und die Gespräche vor Ort haben mir in eindrücklicher Weise gezeigt, wie sinnvoll und nötig der Schweizer Einsatz im Kosovo nach wie vor ist. Der Bundesrat teilt diese Ansicht und hat am 27. November des letzten Jahres entschieden, den Einsatz der Swisscoy bis zum 31. Dezember 2023 zu verlängern.

Die jüngsten politischen Entwicklungen bestätigen einmal mehr, dass sich das politische Establishment Reformen hartnäckig widersetzt. Es zeigt sich auch in dieser Lage, dass die internationale Präsenz, besonders die Kfor, weiterhin not-

wendig bleibt; der Kommissionssprecher hat das detailliert ausgeführt. Der Bundesrat ist überzeugt, dass die stabilisierende Präsenz der Swisscoy im direkten nationalen Interesse der Schweiz ist.
Am 26. Mai 2020 hat die Sicherheitspolitische Kommission Ihres Rates der Verlängerung des Einsatzes sowie der Bestandeserhöhung zugestimmt. Ich bitte Sie, auf dieses Geschäft einzutreten. Ich werde mich dann noch kurz zum Minderheitsantrag betreffend Bestandeserhöhung äussern.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (Kfor)
Arrêté fédéral portant prolongation de la participation suisse à la Kosovo Force multinationale (Kfor)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Salzmann)
... Der Maximalbestand beläuft sich auf 165 Angehörige der Armee.

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Salzmann)
... L'effectif maximal est de 165 militaires.

Juillard Charles (M-CEB, JU), pour la commission: Concernant l'effectif engagé, notre commission s'est interrogée sur l'effectif global à mettre à disposition. Afin de permettre de répondre à ces nouveaux besoins – besoins exprimés, je le rappelle, par les autres entités sous commandement de la Kfor –, le Conseil fédéral a répondu favorablement à cette demande et propose d'augmenter l'effectif maximal du contingent de 165 militaires à 195 dès avril 2021.
En outre, et comme ce fut le cas jusqu'à présent, en cas de menace accrue, le contingent peut encore être renforcé de vingt personnes pour une durée maximale de quatre mois, tel que cela est prévu à l'article 2. Pour accomplir d'éventuelles tâches logistiques et de maintenance, l'effectif peut être augmenté de 50 personnes pour une durée maximale de huit mois. Si je cite cet élément alors que nous traitons l'article 1, c'est pour qu'il n'y ait pas de confusion. On parle bien de l'effectif de base passé de 165 à 195 militaires, parce qu'on a vu des besoins supplémentaires exprimés dans les secteurs que j'ai indiqués tout à l'heure. Ce sont notamment des officiers d'état-major, qui sont très recherchés et très appréciés par le commandement de la Kfor.
Ici, nous devons faire confiance, à notre avis, aux demandes formulées, en l'occurrence à l'appréciation qui a été faite à la fois par le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et par les collaborateurs de l'armée pour répondre à ces besoins. Compte tenu justement des éléments fournis par la cheffe du DDPS et ses collaborateurs, notre commission a vraiment acquis la conviction que la demande était tout à fait fondée.
C'est donc par 10 voix contre 2 et 1 abstention, qu'elle vous propose de suivre le Conseil fédéral, en d'autres termes à adhérer à la décision du Conseil national.

Salzmann Werner (V, BE): Ich war im November 2019 mit einer Delegation der SiK-N im Kosovo und möchte Ihnen einige Eindrücke schildern und auch begründen, warum diese Aufstockung nicht nötig ist.
Die Delegation konnte sich ein sehr gutes Bild über den Sinn und Zweck des Einsatzes im Kosovo machen und hat auch die Arbeitsweise unserer Truppen im Land im Detail anschauen können. Wir stellten im Kosovo, wie bereits erwähnt, nach wie vor eine instabile Situation fest. Real zeigt sich das, wenn Sie durch das Land fahren: Es gibt einerseits proalbanisch gesinnte Leute, andererseits sind da proserbisch-russisch gesinnte Leute, dann gibt es Einfluss aus China, Einfluss aus der Türkei. Man sieht das an den Flaggen, die an den Häusern aufgehängt sind; das ist sehr, sehr markant. Die Grenzen können aber nicht eindeutig gezogen werden, weil es im ganzen Kosovo auch Exklaven von serbischen Dörfern hat.
Deutlich wird der Konflikt in Mitrovica, ganz im Norden des Kosovo. Wir standen dort auf der Austerlitz-Brücke – Sie kennen sie wahrscheinlich aus den Medien –, welche die Stadt eigentlich verbinden sollte, sie aber trennt, und zwar markant. Die Situation ist sowohl politisch als auch wirtschaftlich sehr schwierig. Im Zentrum und im Süden des Landes hat sich die Sicherheitslage stabilisiert, doch im Norden bleibt sie eben sehr fragil. Auch die organisierte Kriminalität hat sehr stark zugenommen und ist weit verbreitet, mit Verbindungen bis in die höchsten Führungsriegen. Die interethnischen Spannungen halten an, und es kommt immer wieder zu Zwischenfällen.
Die Delegation war sich deshalb einig, dass ein Abzug der Kfor im Moment kein Thema sein kann, denn die Lage könnte tatsächlich jederzeit eskalieren, was zu einer extremen Zunahme der Migration führen würde; das hat der Kommissionssprecher bereits ausgeführt. Würde die Kfor die Truppen abziehen, käme es wieder zu Ausschreitungen. Da nun mal auch 200 000 Kosovaren in der Schweiz leben, sind oder wären wir bei erneuten Ausschreitungen auch mit einer Migrationswelle konfrontiert.
Nach dem Motto "Lieber eine stabile Lage in potenziellen Konfliktgebieten als eine Migrationswelle in unserem Land" sind wir an einem stabilen Balkan oder Kosovo sehr wohl interessiert – dies sollte übrigens auch alle anderen europäischen Länder interessieren –, denn was im Kosovo passiert, hat direkten Einfluss auch auf die Schweiz. Wir haben auch festgestellt, dass die Arbeit der Swisscoy sehr gut ist und stark akzeptiert wird. Unsere Leute haben das Vertrauen sowohl der Bevölkerung als auch der Kfor, und das ist erfreulich.
In meinem Antrag zu Artikel 1 empfehle ich Ihnen aber, auf die Aufstockung des Kontingents zu verzichten, indem wir eben den Bestand auf 165 Angehörigen der Armee belassen. Weshalb? Wir haben bei unserem Besuch festgestellt, dass die Swisscoy-Verbindungs- und -Überwachungsteams, die LMT, die den Kontakt mit der Bevölkerung pflegen, sehr gut akzeptiert sind und tatsächlich mehr erfahren als Truppen anderer Länder, und das ist auch zu würdigen. Nun ist aber die Situation im Süden und im Norden nicht dieselbe. Wir waren in Prizren und in Mitrovica, im Süden und im Norden. Da ist die Lage jeweils sehr unterschiedlich. Wir haben auch die Logistik und die Aufgaben der Swisscoy angeschaut und sind zum Schluss gekommen, dass es noch Einsparungspotenzial vor allem im personellen Bereich gibt. Es wäre eben im Bereich der LMT, dieser Überwachungstrupps, möglich, vom Süden etwas abzuziehen und in den Norden zu verlagern. Der Hauptgrund des Antrages des Bundesrates sind LMT für den Kosovo. So würde auch eine Verlagerung stattfinden, die personell nicht mehr Leute braucht.
Bereits jetzt ist es so, dass Angehörige der Swisscoy nicht alle eigenen Fahrzeuge selber reparieren dürfen und diese in eine Vertragswerkstatt im Kosovo geben müssen. Um die

Wirtschaft im Kosovo zu stärken, was übrigens im Interesse der Stabilität des Kosovo liegt und auch Einsparungen generieren würde, könnten mehr Aufgaben im Bereich Werkstatt und Unterhalt an lokale und geprüfte Unternehmen, also an die kosovarische Wirtschaft, übergeben werden. Dadurch könnte Personal eingespart werden. Generell sollten Mehrarbeiten, zum Beispiel im Unterhalt, der Instandhaltung sowie der Gastronomie, durch lokale Arbeiterinnen und Arbeiter getätigt werden können. Das wäre nicht nur günstiger, sondern würde der lokalen Bevölkerung auch einen Mehrwert bringen. Zudem könnten die Einheimischen auch von der Schweizer Arbeitsweise und Qualität lernen, was wiederum der Wirtschaft im Kosovo zugutekäme.
Auch bei den Transportleistungen macht die Swisscoy einen – wie immer – perfekten Job. Diese könnten eventuell vermehrt der Kfor zur Verfügung gestellt und entsprechend verrechnet werden. Hier könnte man mit mehr Effektivität, mehr Leistung und weniger Personalaufwand ebenfalls Kosten einsparen. Sollte dann Not am Mann sein, sollte sich die Lage verändern, hätte der Bundesrat mit Artikel 2 der Vorlage ja die Möglichkeit, fünfzig Leute für acht Monate zu rekrutieren. Damit hat der Bundesrat die notwendige Flexibilität, um auf ausserordentliche Situationen zu reagieren.
Es muss doch das Ziel sein, dass wir irgendwann unsere Truppen abziehen und der Kosovo alleine, selbstständig stabil bleibt – da sind wir uns doch einig. Irgendwann müssen wir uns zurückziehen. Dies ist aber nur möglich, wenn wir die lokale Wirtschaft mehr zum Laufen bringen und die Bevölkerung lernt, mehr und mehr Verantwortung zu übernehmen. Das könnten wir mit diesen Massnahmen, die ich Ihnen vorschlage, tun. Unterstützen wir die Bevölkerung also mit Aufträgen, sparen wir gleichzeitig Geld und Personal ein, und helfen wir ihr, die Wirtschaft zu stabilisieren. Die Schweiz soll ihre Spezialisten nach dem Grundsatz "Qualität vor Quantität" dort einsetzen, wo es nötig ist.
In diesem Sinne bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Was die Zielsetzung des Einsatzes betrifft, stimme ich Herrn Kollege Salzmann zu, nämlich, so lange im Kosovo anwesend zu bleiben, wie es notwendig ist. Die Idee ist, dass diese Frist so kurz wie möglich ist, denn die Anwesenheit unserer Truppen hängt von der Situation vor Ort ab. Wie Sie richtig gesagt haben – und ich bin deshalb froh, dass das Eintreten nicht bestritten war –, ist die Situation aktuell so, dass von einem sogenannten kalten Frieden gesprochen wird. Es ist zwar Frieden, aber Sie sehen – Sie haben es richtig geschildert; ich war auch dort und konnte mir ein Bild machen –, dass sich hier mehrere verfeindete Volksgruppen gegenüberstehen und die Situation jederzeit eskalieren kann. Wenn ich das vielleicht noch einschieben darf: Das Tragische an der Situation scheint mir zu sein, dass es nicht eine rein politische Verhärtung gibt, sondern diese Verhärtung durch die Bevölkerung hindurchgeht, dass Bevölkerungsgruppen also tief gespalten sind und der Friede deshalb sehr zerbrechlich ist. Es ist auch richtig – das haben Sie auch nicht infrage gestellt –, dass die Kfor-Truppe, und die Schweiz als Teil davon, den Frieden in einer massgeblichen Art und Weise zu gewährleisten vermag.
Diese Zielsetzung hängt nicht davon ab – da muss ich Ihnen widersprechen, Herr Kollege Salzmann –, ob es gelingt, die Wirtschaft des Kosovo zu stärken, sondern es geht vor allem darum, wie sich die politische Situation vor Ort entwickelt. Das können wir hier in diesem Raum leider nicht beeinflussen, das ist eine Frage, die, muss ich sagen, fast von geopolitischer oder mindestens europapolitischer Dimension ist. Da gehören Player wie Russland oder die Europäische Union mit an den Tisch. Ich hoffe – und wir alle hoffen –, dass möglichst rasch Bewegung in die Sache hineinkommt und es möglich wird, Frieden vor Ort zu schaffen. Solange dieser aber nicht geschaffen ist, bleibt die Situation fragil, und sie ist jetzt fragiler, als sie es vor ein, zwei, drei Jahren war.
Das ist der Grund, warum wir, wenn wir den Einsatz planen, diesen auch richtig planen müssen. Da gibt es zwei Prinzipien, Herr Kollege Salzmann, die ich Ihnen als erfahrenem Militär nicht erklären muss. Das erste Prinzip: "If you do it, do it well", also wenn wir hier in den Einsatz gehen, dann machen wir es richtig, so, dass es funktioniert. Das zweite Prinzip: Die Leute, die vor Ort das Kommando haben, sind diejenigen, die wissen, was sie brauchen. Ich muss Ihnen sagen, ich war auch vor Ort, würde mir aber nicht anmassen oder mich nicht getrauen, hier hinzustehen und zu entscheiden, wer genau jetzt dort welche Aufgabe machen und mit wie vielen Leuten er in den Einsatz gehen muss.
Es braucht auch ein bisschen Vertrauen in unsere Leute. Wenn unsere Leute kommen und sagen, sie hätten über einige Phasen das Personal reduziert – das haben sie getan – und jetzt brauche es aufgrund dieser Situation wieder mehr Personal, dann glaube ich denjenigen, die vor Ort im Einsatz stehen und, Entschuldigung, besser als wir wissen, was und wie viele Personen sie brauchen. Von dem her müssen wir auch ein bisschen Vertrauen in die Zahlen und in die Umstände haben, wie sie uns geschildert werden. Sie haben in den vergangenen Jahren gesehen, dass der Bundesrat auch immer wieder bereit gewesen ist, die Truppengrösse zu reduzieren, wenn dies möglich war; zum jetzigen Zeitpunkt ist es nicht möglich.
Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit bzw. dem bundesrätlichen Entwurf zuzustimmen und die Truppen jetzt leicht zu vergrössern – selbstverständlich mit der Zielsetzung, die Sie geschildert haben, sie langfristig zu reduzieren und idealerweise sogar ganz zurückzuziehen, wenn es die Situation vor Ort zulässt.

Dittli Josef (RL, UR): Als ich damals vom Bundesratsentscheid hörte, wieder von 165 auf 195 Armeeangehörige aufzustocken, habe ich mir zuerst auch gedacht, dass man mir das noch erklären müsse. Ich muss Ihnen aber ehrlich sagen: Ich habe mich erst mit dieser Vorlage auch wieder mit der Situation im Kosovo auseinandergesetzt.
Wir – eine Delegation der SiK-S – waren vor drei, vier Jahren, vor dem letzten Entscheid, dort und haben uns ein Bild gemacht. Damals ging es darum, von 190 auf 165 zu reduzieren. Wir stellten schon damals fest, dass es im Süden eigentlich relativ gut aussah. Im Norden musste man hingegen einfach feststellen, dass die Befriedung nicht so eingekehrt war, wie man es gerne gehabt hätte. Vor diesem Hintergrund haben wir damals dieser Reduktion auf 165 zugestimmt.
Jetzt habe ich die Unterlagen studiert, mich damit auseinandergesetzt und festgestellt, dass die Situation – Herr Kollege Salzmann hat das auch aufgezeigt – im Norden nach wie vor nicht gut ist. Es ist sogar wieder schlimmer geworden. Eskalationen wurden häufiger, das Eskalationspotenzial hat zugenommen. Die Nato wollte bei ihrer Operation Kfor ja bis 2020 die Bestände um die Hälfte reduzieren. Davon hat sie aufgrund der Situation längst Abstand genommen. Vor diesem Hintergrund und angesichts der nun herrschenden Lage habe ich sehr wohl Verständnis dafür, dass die Schweiz bei der Swisscoy ihre Bestände nun, kongruent zum Verhalten der Kfor der Nato, wieder anpasst und dass sie dort, wo unsere Dienstleistungen erbracht werden können, die entsprechenden Mittel zur Verfügung stellt.
In diesem Sinne ist für mich diese leichte Erhöhung auf 195 Armeeangehörige absolut in Ordnung. Ich möchte mir auch nicht anmassen zu beurteilen, ob es richtig ist, zehn oder fünfzehn Mechaniker auszulagern oder vom Süden in den Norden zu verlegen. Solche Fragen gehören zum operativen Geschäft und sind nicht Aufgabe des Parlamentes. In diesem Sinne bin auch ich der Meinung, dass die Kfor und die Schweizer Beteiligung daran nicht länger als unbedingt nötig und auch nicht mit mehr Mitteln als unbedingt nötig weitergeführt werden sollten. Das, was beantragt wird, entspricht aber der Situation.
Ich empfehle Ihnen hier ebenfalls, der Mehrheit zu folgen und dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Wir haben alle die gleiche Zielsetzung: Wir wollen, dass die Kfor den Kosovo verlassen kann und dass dieses Land so stabil ist, dass es sich selber verwalten kann, dass auch die Wirtschaft entsprechend gestützt wird, dass die Leute vor Ort eine Zukunftsperspektive haben und dort bleiben und leben können. Leider, es wurde

auch von meinen Vorrednern gesagt, ist das im Moment noch nicht der Fall, die Präsenz der Kfor ist nach wie vor nötig.
Es geht dem Bundesrat nicht darum, dort so viele Leute wie möglich zu stationieren. Im Gegenteil, es geht dem Bundesrat darum, mit der Swisscoy einen Beitrag an die Stabilisierung dieses Landes zu leisten, das sich im Moment immer noch in einer schwierigen Lage befindet.
Die Aufstockung stützt sich auf die verschärfte Lage und die Lücken im Dispositiv der Kfor, die offenkundig zutage getreten sind. Die Schweiz wurde deshalb von der Kfor für zusätzliche Leistungen angefragt. Es sind Leistungen, die wir in der Vergangenheit bereits einmal erbracht hatten und die wir dann eingestellt haben, weil sie als nicht mehr notwendig erachtet wurden, und die jetzt wieder nötig werden. Das sind vor allem Genie-Leistungen, das heisst spezialisierte Leistungen zur Sicherstellung der Bewegungsfreiheit und zur Räumung von blockierten Strassen. Zusätzlich werden auch weitere Teams zur Beschaffung von Nachrichten benötigt.
Die Beurteilung, wo welche Teams eingesetzt werden, ob diese Liaison- und Monitoring-Teams jetzt im Norden oder im Süden und in welcher Zahl eingesetzt werden, wird von der Kfor vorgenommen und nicht von uns hier in der Schweiz. Das können wir von hier aus nicht tun, da verlassen wir uns auf die Spezialisten vor Ort. Und diese fragen eben um mehr Leistungen der Schweiz an. Wir können mit dieser Unterstützung ganz klar einen Beitrag zur Stabilität und damit auch zur Entwicklung des Landes leisten.
Wir haben bis jetzt auch gezeigt, dass die Schweiz bezüglich der Anzahl an Armeeangehörigen, die in den Kosovo geschickt werden, flexibel ist. Wir hatten bereits einmal ein höheres Kontingent. Wir haben dieses dann zu einem Zeitpunkt, als die höhere Anzahl nicht mehr nötig war, reduziert. Jetzt hat sich die Lage wieder verschärft. Eine Erhöhung ist deshalb unabdingbar.
Wir werden uns auch in Zukunft daran halten, so wenige Armeeangehörige wie möglich, aber so viele wie nötig in den Kosovo zu schicken. Im Moment braucht es eine Erhöhung um diese 30 Personen. Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen und dieser Erhöhung hier zuzustimmen.
Ganz klar – ich sage das hier noch einmal – liegt das Bestreben des Bundesrates auch darin, diesen Einsatz nicht auf ewig garantieren zu müssen und das Land zu befähigen, das Heft wieder selber in die Hand zu nehmen.
Im Moment braucht es aber diese Leistungen, auch der Schweiz, und deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit der Kommission und damit der Erhöhung um 30 auf 195 Armeeangehörige zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 9 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 2–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.082/3537)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(2 Enthaltungen)

20.031

Armeebotschaft 2020

Message sur l'armée 2020

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Die diesjährige Armeebotschaft umfasst fünf Bundesbeschlüsse, über welche wir einzeln abstimmen. In der Kommission waren diese unbestritten. Das ist auch der Grund, werter Ratspräsident, dass ich anschliessend zu den einzelnen Bundesbeschlüssen das Wort nicht mehr ergreifen werde.
Im Zentrum stehen die 21,1 Milliarden Franken als Zahlungsrahmen für die Jahre 2021–2024. Mit diesem Geld finanziert die Armee also ihre Bereitschaft und Einsatzfähigkeit, welche sie gerade in der Zeit der Corona-Krise unter Beweis gestellt hat. Es macht Sinn – dies als Mitteilung oder als Information an die neuen Mitglieder des Parlamentes –, dass die Finanzierung der Armee über mehrere Jahre erfolgt und abgesichert ist, dies auch unter dem Gesichtspunkt, dass die Beschaffung von Armeegütern extrem lange Evaluations- und Vorlaufzeiten benötigt. Eigentlich sind vier Jahre immer noch zu kurz, denn eine einsatzfähige und schlagkräftige Armee baut man nicht innert weniger Jahre auf. Der Zahlungsrahmen ist aber auch dazu bestimmt, neues Material für neue und alte Waffensysteme zu beschaffen. Dazu ist ein 1,4-prozentiges Wachstum im Budget vorgesehen. In diesem Zusammenhang ist zu vermerken, dass das VBS in den letzten Jahren nicht in den Genuss eines Wachstums gekommen ist, dies im Gegensatz zu allen anderen Bundesdepartementen. Das kleine Wachstum ist also vertretbar.
Ich erlaube mir nun, die einzelnen Bundesbeschlüsse nur kurz zu streifen, da sie, wie gesagt, in der Kommission nicht auf Opposition gestossen sind. Die Frau Bundesrätin kann, wenn sie will, noch vertieft auf die einzelnen Punkte eingehen. Der zweite Bundesbeschluss betrifft das Rüstungsprogramm 2020 für insgesamt 1,354 Milliarden Franken: 600 Millionen für die Modernisierung der Telekommunikation, 155 Millionen für den Ersatz der Führungssysteme von Florako, 116 Millionen für Material für die Katastrophenhilfe, 438 Millionen für die Nutzungsverlängerung der Schützenpanzer und 45 Millionen, um die Pilatus-Flugzeuge zu aktualisieren.
Als dritter Bundesbeschluss folgt der Kauf von Armeematerial für 837 Millionen Franken. Der grösste Brocken hier betrifft Ausrüstungsgegenstände für die Angehörigen der Armee, darunter eine zweite Tranche neue Kampfstiefel.
Die Ausserdienststellung des Fliegerabwehrsystems Rapier finden wir im vierten Bundesbeschluss. Die amtsälteren Ratsmitglieder erinnern sich vielleicht: Das Parlament hat in der vorletzten Legislatur entschieden, dass es solche Ausserdienststellungen bewilligen muss. Dieses Vetorecht wurde in der Weiterentwicklung der Armee aufgenommen, die 2016 umgesetzt wurde, und gelangt hier nun zur Anwendung, ganz im Sinne von: Wer diese Rüstungsbeschaffung einmal bewilligt und eingeführt hat, soll auch für die Ausserdienststellung von altem Armeematerial wieder verantwortlich sein.
Schliesslich betrifft der letzte Bundesbeschluss die Erneuerung der Immobilien für insgesamt 489 Millionen Franken, davon 68 Millionen für den Flughafen Dübendorf, 86 Millionen für den Waffenplatz Frauenfeld, zweite Etappe, 29 Millionen für den Waffenplatz Chamblon und der Rest für andere militärische Immobilienanlagen und -vorhaben. Die Investitionen in die Armee-Immobilien werden, das wissen Sie, seit einiger Zeit zusammen mit dem Rüstungsprogramm entschieden. Corona-bedingt haben wir in diesem Jahr die Rüstungsgegenstände und Immobilien als Mitglieder der Kommission nicht besichtigt; die Präsentation erfolgte im Bundeshaus.
Ich bitte Sie, so wie Ihre Kommission, diesen fünf Bundesbeschlüssen zuzustimmen.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Zuerst möchte ich Ihnen, Frau Bundesrätin, danken, dass Sie in Zukunft das Parlament bei Beschaffungen vermehrt einbinden möchten; gestern war dies so auch in der Medienkonferenz zu erfahren. Diese Absicht ist zu begrüssen. Es ist wichtig, dass die Beschaffungen der Armee künftig noch effizienter, noch zielführender und auch kostengünstiger erfolgen sollen. Aber heute sprechen wir noch über die bisherige Form der Armeebotschaft; dazu einige Bemerkungen.

Ich bitte Sie ebenfalls, auf diese Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen. Damit geben wir der Armee die notwendigen Mittel und Instrumente, um die Sicherheit in unserem Land auch weiterhin zu gewährleisten. Klar ist: Die Bedrohungsformen in unserem Land verändern sich; heutige Konflikte werden nicht nur am Boden und im Luftraum ausgetragen, nein, sie finden auch im elektromagnetischen Raum, im Cyberraum und über sämtliche Kommunikationskanäle im Informationsraum statt. Heute hat die Armee Hauptsysteme, die in den nächsten Jahren ihr Nutzungsende erreichen. Es geht wie gesagt um Mittel zum Schutz des Luftraums, der Führungs- und Nachrichtendienstsysteme und auch um einen wesentlichen Teil der Bodensysteme.

Mit dem Zahlungsrahmen unterbreitet uns der Bundesrat die Verpflichtungskredite 2020, dies mit drei Schwerpunkten: nämlich Führungsfähigkeit verbessern, wesentliche Fähigkeiten der Bodentruppen erhalten und die Anzahl der Immobilienstandorte reduzieren. Beim Immobilienprogramm handelt es sich um Verpflichtungskredite von 489 Millionen Franken, unter anderem für folgende Vorhaben: Konzentration auf eine Bundesbasis auf dem Militärflugplatz Dübendorf, Ausbau und Anpassung des Waffenplatzes Chamblon und Gesamtsanierung und Neubauten, Waffenplatz Frauenfeld, zweite Etappe.

Als Standesvertreterin des Kantons Thurgau begrüsse ich, dass der Waffenplatz Frauenfeld als einer der wichtigsten Waffenplätze der Armee mit dieser zweiten Etappe der Sanierung und Neubauten in der Botschaft enthalten ist.

Die notwendige Konzentration erfordert Investitionsausgaben von 350 Millionen Franken, dies jedoch verteilt auf 15 Jahre. Würde dies nicht an die Hand genommen, müssten im gleichen Zeitraum rund 70 Prozent des Betrages für die Instandsetzung der heutigen Standorte aufgewendet werden. Durch die Optimierung und die Verkleinerung der Gebäudenutzflächen um 20 Prozent verringert sich der Immobilienaufwand über alle Etappen um 2 Millionen Franken pro Jahr. Dank der erhöhten Effizienz reduzieren sich die Personal- und Sachaufwände um zusätzliche 2 Millionen Franken pro Jahr. So können Betriebsaufwände über die Nutzungsdauer von 35 Jahren um total 140 Millionen Franken reduziert werden. Ein Bauprojekt dazu liegt vor, und die Realisierung soll 2021 bis 2024 erfolgen.

Unsere Armee – die letzten Wochen haben es uns allen deutlich gezeigt – wird auch in Zukunft wichtig und unerlässlich sein. Wir brauchen eine gut aufgestellte und einsatzfähige Armee, wenn es darum geht, einer Bedrohung entgegenzuwirken. Dazu zählt eben auch eine Pandemie, aber natürlich auch, die Bevölkerung vor Gewalt zu schützen, die Funktionsfähigkeit der Behörden und der kritischen Infrastrukturen zu gewährleisten und eine Eskalation von Gewalt zu verhindern. Dazu gehört die Sicherung des Luftraumes mit modernen Kampfflugzeugen, dazu gehören gut ausgerüstete Bodentruppen und zeitgemässe Infrastrukturen.

Ich bitte Sie, einzutreten und der Vorlage zuzustimmen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Der Berichterstatter und meine Vorrednerin haben bereits viel gesagt und die Armeebotschaft gut präsentiert. Ich will das nicht alles wiederholen, aber trotzdem noch auf zwei, drei Punkte eingehen.

Die Armee passt ihre Fähigkeiten laufend an die Bedrohung und die Gefahren an. Sie hat mit den Berichten zur Luftverteidigung der Zukunft und zur Zukunft der Bodentruppen aufgezeigt, wie sich die Fähigkeiten entwickeln sollen. Wir hinterfragen jeweils, welche Fähigkeiten wir weiterhin benötigen und mit welchen Systemen wir diese abdecken können. Auf dieser Basis wollen wir künftig den Fähigkeitsdialog mit dem Parlament führen. Der Bundesrat hat für die vorliegende Armeebotschaft drei Schwerpunkte festgelegt:

Premièrement, il s'agit d'améliorer la capacité de conduite, notamment par des investissements en faveur d'une télécommunication résistante aux crises. Deuxièmement, il faudra moderniser les troupes terrestres, en particulier dans le domaine de l'aide en cas de catastrophe et dans celui des chars de grenadiers. Troisièmement, il est prévu de continuer de réduire le parc immobilier.

Die beantragten Investitionen in die Telekommunikation der Armee ermöglichen eine leistungsfähige und krisenresistente Kommunikation. Mit weiteren Investitionen sollen die Fähigkeiten der Bodentruppen stärker auf ein hybrides Konfliktbild ausgerichtet werden. Die Armee soll mobil sein und die zivilen Behörden in Zukunft noch besser unterstützen können. Schliesslich investieren wir in längerfristig genutzte Immobilien. Im Gegenzug können Standorte aufgegeben werden, die wir nicht mehr benötigen; damit wollen wir Einsparungen erzielen. Die Armee muss gegen die vielfältigen Bedrohungen und Gefahren gewappnet sein; es wurde gesagt. Mit den beantragten Investitionen sollen die erforderlichen Fähigkeiten erhalten und weiterentwickelt werden.

In den kommenden zehn Jahren stehen uns weitere bedeutende Investitionen bevor. Alle Investitionen werden aus dem ordentlichen Armeebudget bezahlt. Der Bundesrat hat bereits im Jahre 2017 beschlossen, die Ausgaben der Armee ab 2021 real um jährlich 1,4 Prozent zu erhöhen. Dies entspricht etwa dem durchschnittlichen Wachstum sämtlicher Bundesausgaben. Der Bundesrat ist der Meinung, dass dieses Wachstum gerechtfertigt ist, zumal die Armeebudgets in den letzten Jahren unterdurchschnittlich gewachsen sind. Mit der Armeebotschaft beantragt der Bundesrat dem Parlament einen Zahlungsrahmen von maximal 21,1 Milliarden Franken. Dies entspricht einem Höchstbetrag für die kommenden vier Jahre.

Ich bin überzeugt, dass wir in Zukunft eine moderne und effiziente Armee brauchen, die unser Land, seine Menschen, die Infrastrukturen und die Wirtschaft schützt sowie zivile Behörden unterstützt. Entsprechend bitte ich Sie, Ihrer Kommission zu folgen und jeweils dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
1. Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.031/3538)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.031/3539)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2020
2. Arrêté fédéral relatif au programme d'armement 2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.031/3540)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.031/3541)
Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2020
3. Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée en 2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–5
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.031/3542)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.031/3543)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über die Ausserdienststellung des Fliegerabwehrsystems Rapier
4. Arrêté fédéral sur la mise hors service du système de DCA Rapier

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.031/3544)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2020
5. Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–5
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.031/3545)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.031/3546)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.3427

Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf die unnötige Bildung eines Unterstützungskommandos in der Armee

Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Armée. Revenir sur la création inutile d'un commandement du Soutien

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Annahme der Motion.

Salzmann Werner (V, BE), für die Kommission: Die vorliegende Motion beauftragt den Bundesrat, bis Ende 2022 auf die Bildung eines Kommandos Unterstützung auf der obersten Gliederungsebene der Armee zu verzichten. Der Bundesrat hat diese Motion am 14. August 2019 auf Empfehlung des VBS zur Annahme empfohlen. Das VBS hat dies in der Kommission damit begründet, dass durch die Bildung eines Kommandos Unterstützung zum jetzigen Zeitpunkt keine Optimierungsmöglichkeiten gegenüber der aktuellen Organisation erzielt werden könnten.

Die Führungsunterstützungsbasis der Armee, die FUB, die ab 2024 zum Cyberkommando werden soll, und die Logistikbasis der Armee, die LBA, werden heute von Divisionären geführt. Die betroffenen Organisationseinheiten sowie deren Prozesse funktionieren gut und werden kontinuierlich verbessert.

Die Idee eines Kommandos Unterstützung geht auf einen Einzelantrag von Ständerat Hans Hess aus dem Jahre 2015 zurück. Bei der Beratung der Weiterentwicklung der Armee wurde damals intensiv über die künftige Gliederung diskutiert – einige können sich sicher noch erinnern. Das VBS legte verschiedene Varianten vor, und der damalige Ständerat Hess schlug vor, die LBA und die FUB in einem Kommando Unterstützung zusammenzuführen. Damit sollte die Zahl der Direktunterstellten für den Chef der Armee reduziert werden.

Mit der Planung wurde dann früh begonnen. Es zeigte sich schnell, dass mit dem Kommando Unterstützung das grösste Bundesamt innerhalb der gesamten Bundesverwaltung geschaffen würde und dass dieses mit seinen 4000 Stellen wesentlich grösser als vier ganze Departemente wäre. Es ging nicht einfach darum, über die FUB und die LBA ein gemeinsames Dach zu legen, sondern es ginge um ein sehr grosses Projekt. Nach zweieinhalbjähriger Projektarbeit sind die Erkenntnisse ernüchternd: Das Synergiepotenzial und damit das Einsparungspotenzial sind gering.

Nun befinden wir uns etwa in der Halbzeit der Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee. Das Ziel ist es, die Umsetzung basierend auf den Rechtsgrundlagen bis Ende 2022 abzuschliessen. Bei der Unterstützung haben wir im Moment die Logistikbasis der Armee und die Führungsunterstützungsbasis. Bei einer Zusammenführung, wie sie in der Weiterentwicklung der Armee vorgesehen war und ab 1. Januar 2023 vollzogen sein müsste, würden die Bereiche Logistikbasis und Führungsunterstützungsbasis in einem neuen Kommando Unterstützung zusammengefasst.

Da der Chef Logistikbasis der Armee und der Chef Führungsunterstützungsbasis Divisionäre sind, müsste der Vorgesetzte in einer neuen Stufe den Rang eines Korpskommandanten haben und würde entsprechend Stäbe und zusätzliche Stellen brauchen.

Die Verteilung der Ressourcen zeigt eine Bundesamtsstruktur. Jeder Direktunterstellte des Chefs der Armee ist ein Bundesamtsdirektor mit militärischem Rang. Die LBA mit 2900 Stellen ist ein sehr grosses Bundesamt. Die FUB mit rund 1000 Angestellten hat etwa die Grösse des Bundesamtes für Informatik und Telekommunikation. Die FUB hat auch ähnliche Aufgaben wie das BIT. Im Rahmen der Bundesinformatikverordnung ist die FUB der Leistungserbringer innerhalb des VBS. In der LBA, in der es vor allem um Instandhaltung, Nachschub und Rückschub geht, arbeiten Logistiker. In der FUB sind Cyber-, Informatik- und Projektspezialisten gefragt.

Die Führungsunterstützungsbrigade und die Logistikbrigade sind mit je 12 000 Angehörigen der Armee die beiden grössten Brigaden. Auch sie würden in einem Kommando Unterstützung zusammengefasst. Das wäre etwa ein Viertel der Armeebestände.

Der Chef Kommando Operationen hat heute zwölf Direktunterstellte. Eine der Lehren aus der Corona-Krise ist, dass man Wege finden muss, die Komplexität zu reduzieren. Das Heer ist heute nicht mehr gleich wie früher. Es ist eine mechanisierte Division mit drei Brigaden, von den Beständen her etwa auf derselben Stufe wie eine Territorialdivision mit den Infanteriebataillonen. Mit der Schaffung eines Kommandos Unterstützung soll im Vergleich zu heute eine zusätzliche Stufe eingebaut werden. Damit würde die Führungshierarchie erhöht und eine neue Stelle im Rang eines Generals geschaffen. Dieser neue General würde neue Stäbe im Umfang von etwa 60 bis 80 Vollzeitstellen benötigen.

In der Projektarbeit wurden keine Synergien zwischen der FUB und der LBA festgestellt: Es gebe zwar einige Prozesse mit Schnittstellen, die aber aufgrund dieser Erkenntnisse gleich bereinigt worden seien, sodass das Optimierungspotenzial bereits implementiert sei. Eine weitere Lehre aus der Corona-Krise ist auch, dass es für den Chef der Armee enorm wichtig ist, den Experten für Logistik direkt am Tisch zu haben. Mit zunehmender Bedrohung aus dem Cyberraum ist der Chef der Armee auch auf die Unterstützung des Chefs FUB angewiesen. Der Chef des Kommandos Unterstützung, der wahrscheinlich kein Spezialist aus einem der beiden Bereiche wäre, müsste immer zuerst jemanden fragen, bevor er Inputs zu den laufenden Aktionen und Planungen der Armee geben könnte.

Alle Änderungen in Zusammenhang mit der Weiterentwicklung der Armee werden in einer Vorlage zusammengefasst. Diese Militärgesetzrevision soll nach Ablauf der WEA-Übergangsfrist 2023 in Kraft treten.

Der Nationalrat hat die Motion in der Herbstsession aus diesen Gründen angenommen. Wenn wir die Motion heute auch annehmen, muss dem Parlament eine entsprechende Anpassung der Verordnung über die Organisation der Armee unterbreitet werden. Der Bundesrat müsste dann diese Militärgesetzrevision bis Ende August behandeln, sodass anschliessend die Vernehmlassung gestartet werden könnte. Wenn wir die Frage des Kommandos Unterstützung heute klären, wird man dies auch noch in diese Militärgesetzrevision aufnehmen können. Zudem ist noch zu erwähnen, dass mit der Annahme der Motion keine Änderungen in der Realität stattfinden würden. Denn es ist so, wie es jetzt ist.

Ich möchte Ihnen aber auch nicht vorenthalten, dass es in unserer Kommission Stimmen gab, die sich an der Art und Weise der Stellungnahme des Bundesrates störten und daran, dass er bei einer Frage der Armeestruktur, welche das Parlament ja beschlossen hat, jetzt plötzlich etwas ganz anderes wollte.

Zudem hat die Anzahl der Generäle in unserer stark verkleinerten Armee zu Diskussionen geführt. Einerseits wurde klar anerkannt, dass es für das Berufspersonal innerhalb der Armee Entwicklungsmöglichkeiten braucht. Andererseits sei die Armee auf einen Sechstel der Bestände reduziert worden. Bei der Anzahl der Generäle habe keine Reduktion in gleichem Ausmass stattgefunden. Deshalb kam in der Kommission die Meinung zum Ausdruck, dass nach der Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee Ende 2022 die Armeeorga-

nisation und die Sternehierarchie angeschaut werden müssten.
Die Kommission stimmte der Motion mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung zu. Ich empfehle Ihnen im Namen der Kommission, das Gleiche zu tun.

Amherd Viola, Bundesrätin: Der Kommissionssprecher hat sehr ausführlich dargelegt, worum es geht. Ich kann mich entsprechend kurzhalten.
Im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee wurde die Armeeorganisation neu gegliedert. In der entsprechenden Verordnung ist, wie gesagt wurde, ein Unterstützungskommando vorgesehen. Durch die Motion soll der Bundesrat nun beauftragt werden, auf die Bildung dieses Kommandos zu verzichten. Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, die Motion anzunehmen, und auch die Kommission hat sich, bei einer Enthaltung, einstimmig für eine Annahme ausgesprochen. Das heisst, der Bundesrat ist mit der Motion dahingehend einverstanden, dass es dieses Unterstützungskommando nicht braucht.
Si la motion est acceptée par les chambres, rien ne changera dans la structure actuelle de l'armée telle qu'elle a été mise en place depuis le 1er janvier 2018. En revanche, l'ordonnance sur l'organisation de l'armée devrait être modifiée. Sofern Sie die Motion jetzt annehmen, wird das VBS die Verordnungsänderung zusammen mit weiteren notwendigen Anpassungen im Rahmen der Revision des Militärgesetzes und der Armeeverordnung dem Parlament unterbreiten.
Wir sind einverstanden, dass die Struktur der Armee so schlank wie möglich sein soll und dass mit der Bildung eines Unterstützungskommandos keine Synergien zu erwarten sind. Deshalb beantragen wir ja auch die Annahme der Motion.
Ich bitte Sie also, Ihrer Kommission zu folgen. Auch der Nationalrat hat bereits entsprechend entschieden. Wir sind so gesehen eigentlich alle einer Meinung, nämlich dass dieses Unterstützungskommando nicht gebildet werden soll. Das entbindet uns natürlich nicht davon, die Aufgaben zu machen, wie sie auch von Herrn Ständerat Salzmann ausgeführt wurden. Wir sind daran, ein neues Berufsbild Armee zu erarbeiten, das die Durchlässigkeit zwischen Privatwirtschaft und Armee fördern und gerade den Berufsoffizieren, den Berufssoldaten, andere Karrierechancen ermöglichen soll. Das hätte dann sicher auch einen Einfluss auf die gesamte Struktur der Armee. Da sind wir daran, und das werden wir natürlich nicht aufgeben, auch wenn das jetzt hier so beschlossen wird.
Ich danke Ihnen für die Annahme der Motion.

Angenommen – Adopté

19.070

EHB-Gesetz

Loi sur la HEFP

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Unsere Kommission hat diese Vorlage in vier Sitzungen beraten, was bereits zeigt, dass wir uns sehr Mühe gegeben haben, aber mindestens zu Beginn auch einige Mühe mit dem Gedanken hatten, eine neue nationale Hochschule zu schaffen. Ich präsentiere Ihnen die Gründe zum Eintreten und fokussiere auch auf einige Kernpunkte, welche dann in den Detailanträgen wieder zum Ausdruck kommen.
Unbestritten war, dass das heutige Eidgenössische Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB) ein wichtiger Pfeiler in der Landschaft der Schweizer Berufsbildung ist und dies auch bleiben muss. Diese Grundhaltung hat sich durch alle Vernehmlassungen gezogen und wurde auch von allen Institutionen bestätigt, die wir angehört haben. Um diese Qualität und die Bedeutung des EHB in Zukunft sichern zu können, braucht es eine Akkreditierung gemäss Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, und das bis im Jahre 2022. Diese Vorlage schafft nun die Voraussetzungen für die Akkreditierung und somit für die Zukunft dieses wichtigen Instituts. Heute genügen die bloss rudimentären gesetzlichen Abstützungen in einem einzigen Artikel im Berufsbildungsgesetz nicht mehr. Ausserdem müssen die berufsbildungsspezifischen Zulassungsvoraussetzungen für das EHB auf dieselbe Stufe gehoben werden wie die Voraussetzungen gemäss Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Unsere Kommission legt grossen Wert darauf – das ist eigentlich unsere Hauptbotschaft –, dass das EHB auch künftig seinem Kernauftrag nachkommt, nämlich der berufspädagogischen Ausbildung von Lehrpersonen für die berufliche Grundbildung und für die höhere Berufsbildung.
Die Grundfrage für uns war, ob dieser Kernauftrag nun den rechtlichen Status einer Hochschule, wie vom Bundesrat vorgeschlagen, braucht oder nicht. Dazu gibt es rechtliche, aber auch hochschulpolitische Antworten. Einige Kommissionsmitglieder hatten mindestens zu Beginn Mühe mit diesem Hochschulgedanken, und viele zeigten auch ein Unbehagen darüber, das heutige Institut neu als eigenständige pädagogische Hochschule zu führen. Dies war einerseits wegen der relativen Kleinheit dieser Hochschule so, vor allem im Bereich der Bachelor- und Master-Ausbildungen; andererseits wegen der Sorge um eine unerwünschte Verakademisierung. Auch die Frage, ob nicht die kantonalen pädagogischen Hochschulen den Bedarf an diesen Ausbildungen abdecken würden oder sollten, spielte mit. Wir haben für diese Fragen relativ viel Zeit aufgewendet, und die Verwaltung investierte entsprechend viel Zeit für die entsprechenden Klärungen, um diesen Unsicherheiten zu begegnen.
Mir ist deshalb wichtig, dass wir zu diesen Punkten, die uns Unbehagen bereiteten, einige Ausführungen machen. Wenn wir dann einstimmig auf die Vorlage eintreten und sie im Wesenskern gutheissen, dann sollen diese Punkte zumindest zuhanden des Amtlichen Bulletins gesagt worden sein. Ich spreche nun zu drei Punkten: zur Bedeutung einer nationalen Bildungsstätte, zur Frage des Hochschulstatus und zur Sorge der Akademisierung.
Erstens zur Bedeutung einer nationalen Bildungsstätte in der Berufsbildung: Heute – wir kennen das – bilden primär die kantonalen pädagogischen Hochschulen Lehrpersonen aus. Sie tun dies für die Primar- und die Sekundarstufe mit entsprechenden Bachelor- und Master-Ausbildungen. Auch im Bereich der Berufsbildung bieten die pädagogischen Hochschulen Zürich, Luzern und St. Gallen ergänzend die notwendigen Bildungen und Weiterbildungen an – parallel zum EHB. Diese Parallelität besteht schon heute, wobei zu vermerken ist, dass einzig das EHB die Nachfrage in der lateinischen Schweiz abzudecken vermag, teilweise aber auch für die Deutschschweiz tätig ist, zum Teil in Zusammenarbeit mit kantonalen pädagogischen Hochschulen.
Im Berufsbildungsbereich, bei diesen Ausbildungen, ist das EHB schweizweit der bedeutendste Anbieter. Von Bedeutung ist zudem, dass sich eine Hochschulinstitution in der national geregelten und gesteuerten Berufsbildung auch auf nationaler Ebene den entsprechenden Forschungen und Entwicklungen widmet.
Quantitativ ist es zwar nicht sehr bedeutend, aber es ist für viele Organisationen und Verbände in der Berufsbildung wichtig, dass es auch Berufsbildungsexpertinnen und -experten mit Bachelor- und Master-Abschlüssen gibt. Damit erfüllt das EHB eigentlich schon heute den vierfachen Leistungsauftrag, welcher einer Hochschulinstitution eigen ist. Auf jeden Fall muss sie diesen vierfachen Leistungsauftrag für eine erfolgreiche Akkreditierung erfüllen.
Damit komme ich zweitens noch zur Frage des Status bzw. der Form dieser Hochschule. Schon heute ist das EHB auf Hochschulstufe angesiedelt. Aus rechtlichen Gründen – es wurde dazu von der Verwaltung explizit ein umfangreiches Gutachten erstellt – muss sich das EHB, um diese Akkreditierung nach dem Hochschulförderungs- und -koordinations-

gesetz zu erlangen, für einen der drei Hochschultypen und eine Bezeichnung gemäss Gesetz entscheiden: "Universität", "Fachhochschule", "pädagogische Hochschule", "universitäres Institut" oder "Fachhochschulinstitut".
Das EHB ist nun unbestrittenermassen keine Universität und keine Fachhochschule. Von seinem Typus her ist das EHB eine pädagogische Institution mit Fokus auf Bildungsinhalten, wie erwähnt insbesondere auf die Aus- und Weiterbildung von Berufsfachlehrpersonen sowie auf die Berufsbildungsforschung. Dieses Angebot am EHB ist schon heute – und es soll auch in Zukunft so sein – vorwiegend pädagogisch-didaktisch ausgerichtet und entspricht eigentlich demjenigen einer pädagogischen Hochschule, einfach mit Fokus auf der Berufsbildung.
Wir haben nun die Frage aufgeworfen, ob es angesichts der relativen Kleinheit des EHB sowie auch des erwähnten Kernauftrags der berufspädagogischen Ausbildung nicht genügen würde, ein pädagogisches Hochschulinstitut zu haben. Dass diese Frage berechtigt ist, zeigt die Tatsache, dass sich auch die Schweizerische Hochschulkonferenz damit beschäftigt, ob man neu die Kategorie eines pädagogischen Hochschulinstituts schaffen sollte. Das gibt es heute noch nicht.
Das ist ein Prüfauftrag auf der Ebene der Hochschulkonferenz. Dieser besteht aber völlig unabhängig von unserer Diskussion über das EHB. Der Ausgang – ob dereinst einmal ein pädagogisches Institut, ein unabhängiges Institut, möglich ist – ist völlig offen. Selbst wenn diese Kategorie dereinst geschaffen würde, wäre ein langer Gesetzgebungsprozess mit ungewissem Ausgang zu erwarten. Für unser EHB-Gesetz reicht das bei Weitem nicht, denn das EHB muss wie erwähnt bis 2022 akkreditiert sein. Schliesslich ist die genaue Einordnung nun nicht Sache des Gesetzgebers. Wir müssen die gesetzlichen Voraussetzungen dafür schaffen, dass das EHB auf Hochschulstufe akkreditierungsfähig wird.
Ich komme zum letzten Punkt, zum Unbehagen, das uns irgendwie dabei beschlichen hat, dass die Berufsbildung verakademisiert wird, weil man ja eine neue Hochschule gründet. Die Meinung der Kommission ist klar: Das EHB als neue Hochschule soll auf dem praktischen Boden der Schweizer Berufsbildung bleiben. Es ist ja gerade das Merkmal unseres Systems, dass schon die Bildungsinhalte in der Form von Bildungsverordnungen in Verbundpartnerschaft mit der Wirtschaft entstehen. Deshalb mag es auf den ersten – aber vielleicht nur auf den ersten – Blick widersprüchlich anmuten, nun gerade in der Berufsbildung eine Hochschule zu führen, denn eine Hochschule bietet ja klassischerweise Bachelor- und Master-Programme an. Genau das soll nicht der Kernauftrag des EHB sein und soll es auch nie werden.
Sowohl das SBFI als auch die Leitung des EHB haben uns gegenüber mehrfach bekräftigt, dass mit der Akkreditierung des EHB als Hochschule erstens das EHB seine Hauptaufgabe der Ausbildung von Lehrkräften für die berufliche Grundbildung und für die höhere Berufsbildung als Kernauftrag weiterverfolgen wird und dass zweitens damit nicht das Ziel verfolgt wird, die Zahl der Bachelor- oder Master-Studierenden auszubauen. Diese Bekräftigungen sind zentral. Denn auch unsere Kommission möchte nicht, dass falsche Anreize für ausbildungswillige Jugendliche gesetzt werden, einen Berufsbildungs-Bachelor ohne praktische Erfahrung zu erwerben. Wir wollen keine akademische Expertenschwemme in der Berufsbildung, sondern praxisorientierte Lehrkräfte. Diese drei Klärungen waren wichtig dafür, dass die Kommission schlussendlich eingetreten ist.
Die Kommission beantragt Ihnen Eintreten, damit neu die EHB, also die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung, auf dem verbundpartnerschaftlichen Parkett verbleibt und mit beiden Füssen am Boden bleibt. Zu diesen Zwecken haben wir in der Detailberatung dann noch zwei Anträge gestellt. Wir kommen später dazu. Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Brièvement, après les propos de M. Michel, je voudrais préciser que le débat en commission fut approfondi, que nous sommes toutes et tous non seulement convaincus, mais aussi motivés afin de donner ses lettres de noblesse à la formation professionnelle, qu'elle soit duale ou à temps plein.
Comme cela a été mentionné, si le risque d'"académisation" a été longuement débattu, notamment avec des questions relatives à l'opportunité de proposer des formations de niveau bachelor ou master, il me semble opportun de réaffirmer ou de rappeler ici que la loi sur laquelle nous nous prononçons aujourd'hui n'induit en fait aucun changement de paradigme. Au contraire, cette loi concrétise une volonté politique d'inscrire sans ambiguïté le positionnement de l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle dans le paysage suisse des hautes écoles au niveau tertiaire, avec les atouts et la visibilité qui en découlent sur le plan national et sur le plan international.
Ainsi, dans le contexte actuel, il a été cohérent de le placer dans le périmètre des hautes écoles pédagogiques étant donné que son offre est en priorité de nature didactico-pédagogique et que sa culture institutionnelle est proche de celle d'une haute école pédagogique. A ce sujet, il n'est pas question qu'il y ait un monopole, mais la coopération doit se poursuivre notamment avec les hautes écoles pédagogiques. Il est également fondamental de préserver, comme jusqu'à présent, des sites de formation dans chaque région linguistique, soit au Tessin, en Suisse romande et en Suisse alémanique.
On peut encore noter qu'à l'article 4 du projet de loi, les offres de formation et autres tâches sont précisées et que la mission prioritaire de la Haute école fédérale en formation professionnelle (HEFP) consistera donc, comme cela a été dit, à former des enseignants qui travailleront en priorité dans le secondaire II, soit dans les écoles professionnelles et supérieures actives par exemple dans le domaine artisanal, économique, technique ou encore social. Il s'agit d'écoles qui délivrent des CFC ou des maturités professionnelles conformément aux plans d'études qui sont déterminés sur le plan fédéral en particulier par les organisations du monde du travail.
Comme M. Michel l'a mentionné – on y reviendra probablement –, la commission souhaite renforcer la collaboration et développer un partenariat étroit entre les organisations du monde du travail et les cantons, d'où sa proposition, à l'article 3, d'ajouter un alinéa 3 précisant ceci: "La collaboration avec les cantons et les organisations du monde du travail est institutionnalisée."
Le statut de haute école permettra, comme jusqu'à présent mais de manière plus affirmée et mieux reconnue, non seulement de mener des projets de recherche, des projets de formation, mais également de fournir des prestations de services.
Je terminerai avec la question du financement de la HEFP. Les cantons, via la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique, ont demandé que le crédit ne soit plus imputé dans le cadre général de la formation professionnelle, mais plutôt au domaine des hautes écoles. Les travaux en commission ont abouti à l'acceptation de la proposition issue du projet du Conseil fédéral. Cette manière de pratiquer, si j'ose le dire ainsi, est naturellement possible sous réserve que si les indemnités devaient augmenter en faveur de la haute école – ce dont nous pourrions nous réjouir –, alors cette augmentation ne devrait en aucun cas se faire au détriment du financement global de la formation professionnelle, en particulier de tout ce qui a trait à la formation des apprentis sur le plan cantonal.
Je me permettrai de reprendre la parole à l'article 13 pour développer brièvement ma proposition de minorité. Je vous invite à entrer en matière sur le projet.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: L'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP) est le centre de compétence de la Confédération pour la formation et la formation continue des responsables de la formation professionnelle, pour le développement des professions, la recherche sur la formation professionnelle et la coopération internationale en matière de formation professionnelle. Les bases légales de l'IFFP, qui sont fixées en grande partie dans l'ordonnance sur l'IFFP, ne satisfont ni aux exigences constitutionnelles du principe de légalité, ni aux règles de la gou-

vernance d'entreprise. C'est pour ces raisons que le Conseil fédéral a chargé mon département d'élaborer une nouvelle base légale pour l'IFFP.
Comme pour d'autres institutions comparables de la Confédération, il s'agit d'une base légale sous forme d'une loi d'organisation. Son objectif principal est le renforcement de la formation professionnelle. C'est une mission nationale. C'est l'un de nos atouts en Suisse. Le Conseil fédéral tient fermement à ce que cet atout soit maintenu et, surtout, à ce qu'il soit consolidé. Pour proposer une formation professionnelle forte, il faut des partenaires forts. Il faut des partenaires forts dans l'économie pour la formation pratique. Il faut des partenaires forts dans les cantons pour la mise en oeuvre et la surveillance. Et il faut des partenaires forts au niveau de la Confédération aussi, pour garantir le pilotage du système, pour la reconnaissance sur le plan national, sur le plan international et, précisément, pour la formation des enseignants, pour la recherche sur la formation professionnelle et pour le développement des professions. Ce sont ces trois volets que je viens de citer qui constituent les tâches principales de la future Haute école fédérale en formation professionnelle. La base légale cohérente, moderne que nous vous soumettons consolidera le tout ainsi que la formation professionnelle. Une bonne base légale permet au législateur de définir l'essentiel.
Je reviens aux discussions au sein de votre commission durant lesquelles nous avions abordé d'ailleurs ensemble les défis que doit relever l'IFFP actuel. Le législateur, d'une certaine manière, doit conjuguer le meilleur de deux mondes, ce qui n'est pas toujours simple. Il doit conjuguer la formation professionnelle axée sur la pratique avec les exigences du paysage des hautes écoles.
Vous le savez, tous les futurs enseignants, même ceux pour le jardin d'enfants, sont formés dans des institutions du domaine des hautes écoles. Même les enseignants de la formation professionnelle sont déjà formés dans des hautes écoles, tout au moins pour leur qualification complémentaire en pédagogie et en didactique, c'est-à-dire soit à l'IFFP, soit dans une haute école pédagogique cantonale. Il n'y a donc sur ce plan, comme l'a très bien souligné Mme la conseillère aux Etats Baume-Schneider, rien de nouveau. Rien ne change non plus sur ce point dans le projet.
Depuis 2015, c'est-à-dire depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, toutes les institutions du domaine des hautes écoles sont soumises à une obligation d'accréditation. L'IFFP assume, comme je l'ai déjà dit, des tâches du domaine des hautes écoles. Pour que cet institut puisse rester une institution de niveau haute école et continuer à former des enseignants, il faut le rattacher à un groupe d'établissements du type haute école. Le Conseil fédéral, après mûre réflexion, ce qui a aussi été le cas au sein de la commission, a décidé d'opter pour le type d'établissements haute école pédagogique. L'offre de l'IFFP dans l'enseignement étant principalement axée sur la pédagogie et la didactique, cela correspond à celle d'une HEP.
Le Conseil fédéral avait aussi envisagé la forme de l'institut de niveau haute école spécialisée. Il y a cependant renoncé car l'orientation et les tâches de l'IFFP ne correspondent pas à ce type d'institution. Le passage du type HEP à un institut de niveau HES ne serait, en plus, pas cohérent du point de vue du contenu. L'IFFP évolue déjà aujourd'hui dans le paysage des HEP, là où se trouvent ses partenaires et aussi ses concurrents. Un changement de type de haute école compliquerait considérablement la procédure d'accréditation; on peut même dire que cela la compromettrait. Ce serait surtout une expérience délicate, risquée. Tous les travaux qui ont été menés jusqu'ici et les décisions intermédiaires déjà tombées l'ont prouvé.
Il y a un autre point important que je tiens à soulever lors de ce débat d'entrée en matière: la loi ne définit pas le type d'institution auquel sera rattachée la haute école. C'est aussi le cas pour d'autres institutions comme les EPF. A cet égard, la loi sur la HEFP, et notamment son article 7, n'écarte aucune option. Son objectif est de régler les tâches de la future HEFP. C'est au conseil d'accréditation qu'il appartiendra, conformément à la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, de juger dans la procédure d'accréditation si le titre HEP est celui qui convient le mieux pour ces tâches. Le fait de vouloir obtenir l'accréditation de la future HEFP en tant que haute école pédagogique n'est pas non plus – je l'ai dit et je le répète – une révolution. Cette accréditation servira à l'assurance qualité et à la reconnaissance de la future HEFP, mais cela ne va certainement pas entraîner une académisation de la formation professionnelle.
Une haute école est bien évidemment une institution académique. Mais un institut de niveau haute école l'est tout autant. Et l'IFFP est déjà aujourd'hui un institut de niveau haute école, c'est ainsi d'ailleurs qu'il est défini dans la loi fédérale sur la formation professionnelle. Académique, cela veut dire avant tout un haut niveau de qualité, c'est ce que l'on attend. Ce que nous ne voulons pas, par contre, c'est que le lien avec la pratique se distende, et que l'IFFP devienne une tour d'ivoire. Il est par conséquent essentiel que les filières de formation gardent leurs spécificités. Le bachelor et le master doivent se faire une place dans le paysage des hautes écoles, les filières de formation des enseignants et des autres responsables de la formation professionnelle et de la pédagogie professionnelle doivent s'imposer dans le paysage de la formation professionnelle.
Dans son projet de loi, le Conseil fédéral n'a pas modifié, cela a aussi été relevé, le financement de la future HEFP par rapport à la réglementation actuelle. Les contributions seraient toujours imputées aux dépenses fédérales consacrées à la formation professionnelle étant donné que les tâches de la HEFP, dans ce domaine, resteraient les mêmes.
Une modification du financement entraînerait un transfert de charges entre les cantons et la Confédération. Un tel transfert devrait alors être discuté dans le plus large contexte de l'attribution des tâches entre la Confédération et les cantons. La situation financière de la Confédération s'étant depuis encore passablement modifiée en raison de la crise du coronavirus, ce transfert doit d'autant plus être évité.
J'en arrive à la conclusion. Le Conseil fédéral entend renforcer la formation professionnelle, d'une part en renforçant l'IFFP et son profil spécifique, son lien avec la pratique, ses bonnes relations avec d'autres institutions de formation et les organisations du monde du travail. D'autre part, en accordant à cette institution et aux enseignants de la formation professionnelle la reconnaissance qu'ils méritent. Reconnaissance, cela veut aussi dire reconnaissance dans l'ensemble du monde de la formation et des hautes écoles. Pour atteindre tous ces objectifs, la future HEFP doit rester dans le paysage des hautes écoles. Ce maintien n'est possible qu'au moyen d'une accréditation au sens de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles.
J'aimerais encore remercier la commission, qui – comme le rapporteur, M. le conseiller aux Etats Matthias Michel, l'a rappelé – a examiné très attentivement ce projet de loi. J'aimerais la remercier pour tout le travail et la précision du rapport explicatif. Les travaux qui ont suivi la procédure de consultation ont été, en quelque sorte, un bon enseignement aussi pour mes collaboratrices et collaborateurs et pour moi-même, parce que finalement des questions essentielles ont dû être précisées et clarifiées pendant les travaux de la commission, malgré le fait que la procédure de consultation n'ait finalement pas laissé entendre qu'il y avait des problèmes particuliers. Je crois que le travail qui a été effectué au sein de la commission justifie pleinement que de tels projets passent par le biais des commissions. C'est un exemple, pour moi, éclatant.
Nous pouvons nous rallier aux trois propositions de la commission. Par contre, nous proposerons de rejeter la proposition de la minorité Baume-Schneider. Je suis désolé, Madame la conseillère aux Etats, mais nous avons encore réfléchi et nous restons sur notre position.
Je vous prie d'entrer en matière.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Was für ein netter Bundesrat, der sich entschuldigt, dass er einen Antrag nicht über-

nehmen kann. Das sind Formen der Zusammenarbeit! *(Heiterkeit)*

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung
Loi fédérale sur la Haute école fédérale en formation professionnelle

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Die Zusammenarbeit mit den Kantonen und den Organisationen der Arbeitswelt ist institutionalisiert.

Art. 3
Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
La collaboration avec les cantons et les organisations du monde du travail est institutionnalisée.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Hier hat die Kommission einstimmig und – wie schon erwähnt worden ist – mit Zustimmung jetzt auch des Bundesrates den folgenden Passus eingefügt: "Die Zusammenarbeit mit den Kantonen und den Organisationen der Arbeitswelt ist institutionalisiert." Wie schon im Eintretensvotum erwähnt: Es ist uns sehr wichtig, dass die EHB in die Verbundpartnerschaft eingebunden bleibt. Dieses Anliegen ist nicht nur unseres, sondern ist auch klar aus den Vernehmlassungen und Anhörungen der Organisationen der Arbeitswelt herausgekommen. Das ist ja die Grundfeste unseres Berufsbildungswesens. Ich erinnere daran, dass schon Artikel 1 unseres Berufsbildungsgesetzes mit dem Satz beginnt: "Die Berufsbildung ist eine gemeinsame Aufgabe von Bund, Kantonen und Organisationen der Arbeitswelt." Hier wird das nun auch auf der Ebene des EHB-Gesetzes institutionalisiert.

Angenommen – Adopté

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 5
Antrag der Kommission
Abs. 1
Die EHB arbeitet mit pädagogischen Hochschulen sowie mit ...
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Die EHB koordiniert ihr Bildungsangebot mit den pädagogischen Hochschulen.

Art. 5
Proposition de la commission
Al. 1
La HEFP collabore avec les hautes écoles pédagogiques, les écoles professionnelles ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Elle coordonne son offre de formation avec les hautes écoles pédagogiques.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Ganz kurz: Es geht hier um eine Präzisierung in der Form einer Weglassung. Bei der Bezeichnung "kantonale pädagogische Hochschule" können wir das Wort "kantonale" weglassen. Das Wort ist hier unnötig einschränkend. Es gibt auch interkantonale pädagogische Hochschulen und manchmal noch pädagogische Hochschulen, die in andere Schulen integriert sind. Das ist unbestritten.

Angenommen – Adopté

Art. 6–12
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 13
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)
Abs. 4
Die Hochschulangehörigen und die Studierendenverbände und Organisationen der ehemaligen Studierenden können ...

Art. 13
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)
Al. 4
Les personnes relevant de la haute école et les associations d'étudiants et d'anciens étudiants peuvent ...

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Cet article précise donc d'une part les personnes qui relèvent d'une haute école, et, d'autre part, le principe de participation.
Dans le cadre de l'accréditation qui vise à fournir aux employeurs, aux étudiants et aux hautes écoles une information fiable sur la qualité d'une institution de formation de droit public ou privé, la participation des étudiants est un élément significatif.
En matière de gouvernance, l'Agence suisse d'accréditation et d'assurance qualité, la Schweizerische Agentur für Akkreditierung und Qualitätssicherung, précise, dans son standard 2.3, que le système d'assurance de qualité permet de s'assurer que les groupes représentatifs de la haute école ont un droit de participation approprié. On parle notamment du groupe des étudiants. Ainsi, les étudiants doivent disposer de conditions-cadres qui leur permettent de fonctionner de manière indépendante. Personne ne contestera par exemple que, pour l'évaluation des enseignements – je ne parle pas des enseignants, mais des enseignements, soit des cours,

des modules ou autres –, la participation active des étudiantes et des étudiants est importante.

Le document de l'Agence suisse d'accréditation et d'assurance qualité ne mentionne certes pas les associations, mais il cite les groupes représentatifs et, pour les étudiants, c'est la plupart du temps la forme juridique de l'association qui est privilégiée.

Dans le cadre des HES, par exemple de la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale, qui a été accréditée récemment, il a été demandé de veiller à assurer une participation adéquate des étudiants, et ce sont les associations d'étudiants qui sont régulièrement sollicitées. Dans le cadre des débats en commission, il a été précisé que, sur le plan fédéral, la loi sur les EPF mentionne la même formulation quant à la participation, et effectivement l'article 32 alinéa 2 précise: "La direction de chaque école veille à ce que les personnes relevant de l'école soient amplement informées. Celles-ci peuvent soumettre des propositions à tous les organes, ainsi que les organisations d'anciens étudiants." Vous l'aurez compris, ma proposition vise à intégrer les associations d'étudiants en cours de formation.

En même temps, je me suis un peu étonnée qu'après avoir tellement redouté l'académisation, la référence soit celle de la loi sur les EPF. Je le comprends, parce que c'est une loi fédérale, mais le lien avec les EPF me semble un petit peu de trop grande proximité.

Par ailleurs, on peut aller faire une "excursion" sur les sites de différentes hautes écoles. Par exemple – vous allez me dire que ce n'est pas le meilleur des exemples vu que je parlais d'académisation –, l'Université de Bâle précise clairement dans ses statuts: "Die Universitätsangehörigen nehmen ihre Mitbestimmung in Gruppierungen wahr." Et puis à la "Gruppierung V": "Studierende in Bachelor- und Master-Studiengängen". Il y a donc véritablement la reconnaissance de l'association.

J'ai également, parce que je trouvais plus cohérent de le faire, recherché les bases légales au niveau des hautes écoles pédagogiques. Ainsi, pour le canton de Fribourg, la loi sur la Haute Ecole pédagogique Fribourg qui a été acceptée en mai 2015 précise à l'article 13 alinéa 1: "Les étudiants et étudiantes prennent une part active à la vie de l'établissement. Ils ont le droit, individuellement et collectivement, d'être informés par le conseil de direction sur les questions les concernant et d'adresser aux organes de direction des propositions relatives aux activités de la HEP-PH FR." A l'alinéa 2: "Pour exercer les droits de participation qui leur sont reconnus par la loi et la réglementation d'exécution, les étudiants et étudiantes constituent une assemblée regroupant les deux sections linguistiques." Là on parle donc d'assemblée plutôt que d'association.

Si je prends encore la "Gesetz über die Lehrerinnen- und Lehrerbildung und die Pädagogische Hochschule Luzern", de décembre 2012, elle précise aussi à l'alinéa 3 de l'article 19 sous le titre "Vereinigung der Studierenden": "Sie (die Vereinigung) bezweckt die Mitsprache bei der Fortentwicklung der pädagogischen Hochschule und vertritt gegenüber der Hochschule die Anliegen und Interessen der Studierenden."

Vu ce qui précède, je vous propose donc d'ajouter la mention des associations d'étudiants, et pas simplement celles des anciens étudiants, pour préciser l'importance et la pertinence de la participation collective à la vie institutionnelle de cette future haute école. Il s'agit d'un élément de gouvernance cohérent, agile – pour reprendre vos termes, Monsieur le conseiller fédéral. Ce n'est pas la révolution, mais c'est une évolution sensible et importante attendue par la communauté estudiantine et qui montre l'importance de la considérer pas seulement du point de vue consultatif, mais aussi au niveau de sa force de proposition au sein des hautes écoles.

Je remercie celles et ceux qui sont présents de leur attention et de soutenir ma proposition de minorité.

Michel Matthias (RL, ZG), pour la commission: Il n'est pas facile de contredire une ancienne cheffe de département disposant de beaucoup d'expérience, mais comme j'exerçais la même fonction, j'ose le faire.

Die Minderheit Baume-Schneider will bei den Mitwirkungsrechten der Studierendenverbände diese explizit erwähnen; wir haben es gehört. Auf den ersten Blick könnte man meinen, nur die ehemaligen Verbände seien mitwirkungsberechtigt. Das ist natürlich nicht so. Auch organisierte Studentengruppen gehören zu den Hochschulangehörigen, die mitwirkungsberechtigt sind. Wir haben hier also keine inhaltlichen Differenzen. Es wurde erwähnt: Im Gesetz über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen, im ETH-Gesetz, ist es gleich formuliert wie hier. Ich finde, wir sollten bei den Hochschulen, die der Bund führt, keine Differenz schaffen, sonst könnte man sich dann fragen, ob bei der ETH oder der EPFL nun etwas anderes gelte. Es gilt aber dasselbe.

Ich mache Ihnen beliebt, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben. Inhaltlich haben wir wirklich keine Differenz.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: En complément des propos du rapporteur, je précise que, si vous regardez la structure de l'article 13, les personnes relevant de la haute école sont énumérées à l'alinéa 1, les étudiants sont cités à la lettre c de cet alinéa et, à l'alinéa 4, les étudiants sont donc sous-entendus dans l'expression "les personnes relevant de la haute école". Du point de vue du Conseil fédéral, il n'y a donc pas lieu de citer les associations d'étudiants séparément, puisque le sous-entendu est clair.

C'est dans ce sens que nous vous prions d'en rester à la formulation du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 14–18
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 19
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.070/3548)
Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 20–28
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 29
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Der Bundesrat regelt den Einbezug der Organisationen der Arbeitswelt.

Art. 29
Proposition de la commission
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Le Conseil fédéral règle la participation des organisations du monde du travail.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Das ist der letzte Punkt. Ich habe es eingangs erwähnt: Auch hier wollen wir auf strategischer Ebene – wenn es um die Definition der Ziele geht – die Organisationen der Arbeitswelt, "les organisations du monde du travail", einbeziehen. Auf welche Art und Weise das geschieht, lassen wir offen. Das Ziel, dass diese Organisationen in eine Strategie der EHB eingebunden sind, ist wichtig. Das haben wir hier einstimmig zum Ausdruck gebracht.
Ich danke Ihnen für die Zustimmung und dafür, dass Sie mit diesem Gesetz nun einen guten Boden für die Zukunftsfähigkeit unseres wichtigen Instituts bzw. dieser wichtigen Hochschule bilden.

Angenommen – Adopté

Art. 30–37
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.070/3549)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Dieses Geschäft hat einen fulminanten Start gehabt. Es geht nun an den Nationalrat.
Damit sind wir bereits am Ende der Tagesordnung angelangt. Ich wünsche Herrn Bundesrat Parmelin und Ihnen allen noch einen erfolgreichen Tag!

Schluss der Sitzung um 10.55 Uhr
La séance est levée à 10 h 55

Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 17. Juni 2020
Mercredi, 17 juin 2020

08.45 h

20.028

Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung im Stöckli der Bernexpo. Wir haben hier, verglichen mit dem Saal des Nationalrates, eine gemütliche Runde.
Bei diesem Geschäft führen wir zuerst eine gemeinsame Eintretensdebatte zu allen vierzehn Entwürfen.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Nicht alle Jahre wieder, aber doch alle vier Jahre befassen wir uns mit der Vorlage des Bundesrates zur Bildung, Forschung und Innovation, mit der sogenannten BFI-Botschaft. Dabei geht es nicht nur darum, die Weichen für die nächste Vierjahresperiode richtig zu stellen, sondern auch darum, die zur Zielerreichung benötigten Mittel bereitzustellen.
Unsere Wissensnation Schweiz belegt weltweit einen Spitzenplatz. Wir werden in den Rankings immer wieder als Innovationsweltmeister geführt oder belegen zumindest einen der Topplätze. Bildung, Forschung, Innovation sind nebst unserer freiheitlichen Wirtschaft einer der entscheidenden Treiber für den Wohlstand und die Wohlfahrt in unserem Land. Mit den heute beantragten Investitionen in diesen fundamentalen Bereichen leisten wir unseren Beitrag, damit die Schweiz ihre führende Stellung behalten und aktuelle Herausforderungen wie die digitale Transformation von Wirtschaft und Gesellschaft erfolgreich meistern kann.
Dies waren einige einleitende Gedanken zur Bedeutung der Bildungs- und Forschungslandschaft Schweiz, die uns während der Arbeit in der WBK-S begleitet haben. Ich sage dies auch im Hinblick auf die Anträge, die nachher kommen. Wir haben ja einige gezielte, nach unserer Ansicht sinnvolle Verbesserungen vorgenommen, und da gibt es dann in der Detailberatung einiges dazu zu sagen.
Vorgängig zur Eintretensdebatte haben wir breit angelegte Hearings mit Exponenten der verschiedenen Institutionen durchgeführt: mit Exponenten aus dem ETH-Bereich, von den Universitäten, von Swissuniversities, von den Hochschulen und den Fachhochschulen, mit Vertretern der Akademien der Wissenschaften, von Economiesuisse, vom Schweizerischen Arbeitgeberverband und vom Schweizerischen Gewerbeverband bis hin zu Vertretern von Gewerkschaften und zwei besonders erfrischenden Vertretern der Studierendenschaften. Sie alle haben uns das ganze Spektrum von Erwartungen, Forderungen und Herausforderungen in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich eindrücklich aufgezeigt.
Wir durften feststellen, dass die Botschaft insgesamt auf ein gutes Echo gestossen ist. Wir mussten aber auch zur Kenntnis nehmen, dass nicht alle Wünsche und nicht alle auf Anhieb erfüllt werden können, so auch die Forderung der Kantone nach einer Erhöhung des Bundesanteils an der Berufsbildung von 25 auf 30 Prozent. Aber immerhin bewegt man sich leicht über dem erwähnten Minimalbeitragssatz. Einige ebenfalls berechtigte Anliegen sind in die Überlegungen der Kommission eingeflossen. Sie sind in unseren Anträgen zumindest teilweise berücksichtigt worden.
Ich komme nun zum konkreten Inhalt der Vorlage. Der Bundesrat beantragt uns für die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024 einen Kreditrahmen von knapp 28 Milliarden Franken. Die Botschaft umfasst insgesamt nicht weniger als elf Bundesbeschlüsse, in denen die entsprechenden Finanzmittel zugewiesen werden. Dazu kommen drei Bundesgesetze, in denen es inhaltliche Anpassungen vorzunehmen gilt. Der Löwenanteil der Finanzmittel, 10,81 Milliarden Franken, fliesst in den ETH-Bereich, womit Betrieb und Investitionen gedeckt werden. 5,78 Milliarden Franken fliessen in die Hochschulförderung gemäss Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG), 4,79 Milliarden Franken kommen gemäss dem Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz (FIFG) den Forschungsförderungsinstitutionen zu, beispielsweise über den Schweizerischen Nationalfonds oder auch über die Akademien der Wissenschaften. 3,86 Milliarden Franken fliessen schliesslich in die Finanzierung der Berufsbildung, 1 Milliarde in die Innovationsförderung von Innosuisse usw. Es gibt dann noch Beträge, die unter der Milliardengrenze liegen. Das entnehmen Sie dann den einzelnen Bundesbeschlüssen.
Diese Beiträge leiten sich aus den inhaltlichen Schwerpunkten und Zielsetzungen der BFI-Politik für die Jahre 2021 bis 2024 ab. Die Kommission teilt die Stossrichtung des Bundesrates und des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation vollumfänglich, namentlich die Überzeugung, dass die Berufsbildung weiter gestärkt werden und auch künftig Einstiegs- und Karrieremöglichkeiten in der Arbeitswelt eröffnen soll. Der Bund unterstützt gemeinsam mit den Kantonen und der Wirtschaft die Ausbildung von praxisorientierten Fachkräften. Unsere Aufgabe besteht darin, innovative Projekte zu fördern, welche die Berufsbildung für den digitalen Wandel und das lebenslange Lernen vorbereiten respektive fit machen.
Für die Förderung des inländischen Fachkräftepotenzials und insbesondere älterer Arbeitnehmender werden gezielte Massnahmen ergriffen und finanziert. Namentlich begrüsst die Kommission die Erhöhung im Bereich der Weiterbildung. Der Bund fördert gemeinsam mit den Kantonen Angebote im Bereich der Grundkompetenzen von Erwachsenen, insbesondere in den Bereichen Sprache, Informations- und Kommunikationstechnologie sowie Alltagsmathematik. Er unterstützt auch direkt Weiterbildungen, die Erwerbstätigen helfen, den grundlegenden Anforderungen der Arbeitswelt zu genügen und mit dem technologischen Wandel Schritt zu halten. Ob die Massnahmen in diesem schwierigen Umfeld zum Erfolg führen, werden die nächsten Jahre weisen müssen.
Der Bund führt mit dem Aktionsplan Digitalisierung die Stärkung der digitalen Kompetenzen im BFI-Bereich weiter. Aus diesem Grund soll die Koordination zwischen Bund und Kantonen intensiviert und der Aufbau von Digital Skills sowie Forschungskapazitäten in strategischen Bereichen ausgebaut werden; die Rede ist da von künstlicher Intelligenz und Stichworten wie Industrie 4.0 oder Cybersicherheit. Im Weiteren gilt auch für die neue Förderperiode die Maxime, dass die Schweizer Hochschulen Höchstleistungen im Interesse von Wirtschaft, Wissenschaft und Gesellschaft bieten sollen. Namentlich die Institutionen des ETH-Bereiches sollen dank ihrer Exzellenz in Lehre und Forschung sowie durch Wissenstransfer eine tragende Rolle als Innovationsmotoren spielen. Zudem werden die kantonalen Hochschulen von der Schweizerischen Hochschulkonferenz in der Schärfung ihrer Profile und in der Koordination besonders kostenintensiver Bereiche unterstützt, dies im Rahmen der Ausbildung von Nachwuchskräften.

Eine wichtige Rolle kommt in Bezug auf die Unterstützung und Innovation auf höchstem Niveau auch den Förderagenturen des Bundes zu. Mit dem Schweizerischen Nationalfonds und mit Innosuisse finanzieren wir effiziente, dem Wettbewerb verpflichtete Förderagenturen. Der Nationalfonds fokussiert auf die freie Grundlagenforschung und den wissenschaftlichen Nachwuchs, Innosuisse auf die anwendungsorientierte Forschung aus Wissenschaft und Wirtschaft.
Schliesslich soll die BFI-Politik in allen Bereichen zu einer nachhaltigen Entwicklung und zur Chancengleichheit beitragen. Selbstredend leistet sie daher einen gewichtigen Beitrag an die Erarbeitung der Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 sowie zur Umsetzung der Agenda 2030.
Ich werde mir erlauben, im Rahmen der Detailberatung noch einige Bemerkungen zu den einzelnen Beschlüssen anzufügen. Wir haben ja auch diverse Aufstockungsanträge, auch wenn es sich dabei eher um Korrekturen im kosmetischen Bereich handelt.
Nicht im kosmetischen Bereich bewegen wir uns freilich beim Gesamtvolumen der Bildungsinvestitionen. Mit den rund 28 Milliarden Franken erhöht sich der Gesamtkredit gegenüber der vorangehenden BFI-Periode um rund 2 Milliarden Franken. Die Erhöhung entspricht beim heutigen Teuerungsrahmen einem durchschnittlichen jährlichen nominalen Wachstum von 2,2 Prozent bzw. einem realen Wachstum von durchschnittlich jährlich 1,5 Prozent. Die mit den Wachstumsraten verbundenen Zahlen haben in der Kommission eine grössere Debatte und zusätzliche Abklärungen durch die Verwaltung ausgelöst. Die vorgesehene Verknüpfung mit den separaten EU-Forschungsprogrammen, wie namentlich Horizon, und die daraus abgeleitete Kreditsperre haben viel zu diskutieren gegeben. Die Kreditsperre soll einen Umfang von 3 Prozent erreichen. Wir haben aber dann gefunden, dass all die Faktoren, die mit dieser Grösse verbunden sind, eben doch wenig durchsichtig sind; es war aus finanzpolitischer Sicht nachvollziehbar, aber aus inhaltlicher Sicht eben wenig nachvollziehbar. Darum haben wir die Streichung dieser Kreditsperren beschlossen; dies, zumal die Planung für die betroffenen Bereiche unnötig erschwert und damit auch Unsicherheit geschaffen würde.
Wie gesagt, in diesen 28 Milliarden Franken sind die Mittel für eine allfällige Beteiligung an den EU-Programmen im BFI-Bereich nicht enthalten. Die Grössenordnungen sind zwar inzwischen bekannt, es sind etwa 6 Milliarden Franken. Der Bundesrat strebt dennoch eine Gesamtsicht der Mittel für den BFI-Bereich an und beantragt deshalb, bis zur Klärung der Teilnahmebedingungen einen Teil der Zusatzmittel zu sperren. Sollte das Mittelwachstum der BFI-Botschaft zusammen mit den Ausgaben für die Beteiligung an den EU-Programmen im BFI-Bereich jährlich 3 Prozent übersteigen, würde der Zuwachs in der BFI-Botschaft dann auf jährlich 1,7 Prozent begrenzt. Wenn das nicht der Fall ist, kann der Bundesrat die Kreditsperre dann auch entsprechend aufheben.
Wir beantragen Ihnen, wie gesagt, auf diese Kreditsperren zu verzichten. Es gibt dann verschiedene Punkte in den Bundesbeschlüssen, bei denen das beschlossen werden muss. Wir haben in der Detailberatung immer einzeln darüber entschieden, aber haben nur einmal darüber diskutiert.
Die mit der vorliegenden Botschaft beantragten Ausgaben sind nach Ansicht von Bundesrat und Kommission finanzierbar. Wie der Bundesrat betont, stellen die beantragten Zahlungsrahmen und Verpflichtungskredite aber aus seiner Sicht Obergrenzen dar, die nur bei positiver Entwicklung der Haushaltlage ausgeschöpft werden können. Wir teilen diese Einschätzung in der WBK-S.
Die Kommission hat den Umständen Rechnung getragen, sich aber gleichwohl erlaubt, einige Korrekturen vorzunehmen. Das ist nicht nur unser gutes Recht, sondern auch unsere Pflicht, wenn wir davon überzeugt sind, dass diese Korrekturen richtig sind. Gerade im Umfeld der Covid-19-Krise, die es zu bewältigen gilt, sind Investitionen in die Zukunft von zentraler Bedeutung. Ich habe am Anfang meines Votums den Wissens-, Forschungs- und Innovationsstandort Schweiz erwähnt, den es eben an der Spitze zu halten gilt, und das kann man eben nur mit den entsprechenden Gewichtungen erreichen.
In diesem Sinne fordere ich Sie namens der WBK auf, auf die Vorlage einzutreten und in der Detailberatung jeweils den Anträgen der Kommission bzw. der Kommissionsmehrheit zu folgen.
Ich bedanke mich bei dieser Gelegenheit ausdrücklich bei Herrn Bundesrat Parmelin, Frau Staatssekretärin Hirayama sowie den Vertreterinnen und Vertretern des SBFI und der Finanzverwaltung für die sehr kompetente Unterstützung und die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Es soll dies hoffentlich ein gutes Omen für die Beratung der BFI-Botschaft wie auch für unsere Bildungszukunft sein!

Herzog Eva (S, BS): Mit der Sprechung von Mitteln für Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021 bis 2024 stellen wir heute wesentliche Weichen für die Zukunft unseres Landes, gerade in diesen schwierigen Zeiten und am Anfang einer Rezession, von der wir noch nicht wissen, wie tief sie sein wird. Vielerorts wird jetzt über Konjunkturprogramme gesprochen. Wie können wir die Wirtschaft ankurbeln, wenn sie nach dem pandemiebedingten Stillstand an sich wieder hochgefahren werden kann, aber zu befürchten ist, dass die Nachfrage nicht da ist? Investitionen in Bildung – Hochschulbildung, Berufsbildung, Weiterbildung –, Innovation und Forschung sind langfristige Massnahmen. Früher getätigte Investitionen sind die Basis unseres heutigen Wohlstandes. Die Investitionen, die wir heute beschliessen, garantieren den Wohlstand von morgen. Was wir heute nicht beschliessen, fehlt morgen und kommt erst übermorgen, wenn überhaupt.
Es wird also darüber gesprochen, die Konjunktur anzukurbeln. Gleichzeitig soll das Wachstum in diesem für die Schweiz als rohstoffarmes und exportorientiertes Land so zentralen Bereich nach dem Willen des Bundesrates lediglich 1,8 Prozent betragen, wenn man als Basis – was mir korrekt erscheint – das vom Parlament für 2020 beschlossene Budget nimmt. Das Parlament hatte, verglichen mit dem Voranschlag des Bundes für 2020, eine Erhöhung der Mittel um rund 100 Millionen Franken beschlossen. Der Bundesrat hat als Ausgangsbasis für den Rahmenkredit für die Jahre 2021 bis 2024 aber einfach seinen Voranschlag 2020 ohne diese Erhöhung von 100 Millionen Franken genommen. In einigen Bereichen hätte dies zur Folge, dass einzelne Institutionen über die nächsten vier Jahre, also sogar noch 2024, weniger Mittel hätten als 2020.
Dies ist zum Teil ein Grund für die Erhöhungsanträge, die wir Ihnen seitens der WBK stellen. Über die Kreditsperre hat Kollege Germann bereits informiert. Da muss ich nichts sagen. Ich kann Ihnen meinerseits nur auch beantragen, diese selbstverständlich aufzuheben. Bei einem Prozent des ganzen Volumens ist das insgesamt nicht so viel, aber für einzelne Institutionen kann es sehr bedeutend sein. Die WBK hat zudem auch Schwerpunkte im Umfang von 200 Millionen Franken gesetzt.
Nun liegt uns ja ein Antrag Hegglin Peter vor. In seiner Rolle als Präsident unserer Finanzkommission, denke ich jetzt, hat Kollege Hegglin beantragt, all diese Anträge Ihrer Sachbereichskommission abzulehnen und dem Bundesrat zu folgen, dies mit dem Hinweis auf die allgemeine Finanzlage. Ich meinerseits bitte Sie, ihm hier nicht zu folgen, sondern der Aufhebung der Kreditsperre, allen Erhöhungsanträgen der WBK und den Anträgen einiger Minderheiten, die auch vorliegen, zuzustimmen.
Ich bin sehr froh, wenn wir dann einmal entscheiden, wie wir den Finanzrahmen des Bundes in den kommenden Jahren gestalten wollen. Es ist ja – neben den Voten für und gegen Sparprogramme, für und gegen Konjunkturprogramme, für und gegen Helikoptergeld oder andere mögliche Massnahmen zur Ankurbelung der Nachfrage – aktuell auch viel über die Verschuldungssituation des Bundes zu lesen. Auch ich habe mich schon mehrfach dazu geäussert, und ich möchte es heute nochmals tun.
Wir haben uns in der letzten Zeit schon fast daran gewöhnt, in hohem Takt Milliardenbeträge zu sprechen. Dies will jedes Mal gut überlegt sein, und das haben wir auch gemacht. Ohne die Milliardenbeiträge für die Kurzarbeit oder als Verpflichtungskredite für Bürgschaften wären die volkswirtschaftlichen Kosten der Krise und schliesslich auch die zusätzliche Ver-

schuldung bedeutend höher. Wir sollten aber nicht gerade jetzt anfangen zu "schmürzele", wenn wir für vier Jahre in einem der Kernbereiche unseres Staates zwar 28 Milliarden Franken, aber halt doch nur 2 Milliarden mehr als in der letzten Vierjahresperiode sprechen sollen.
Ich habe schon mehrfach die Bruttoschuldenquote der Schweiz erwähnt. Auch mit 40 Milliarden Franken zusätzlichen Schulden, die ich jetzt für 2020 annehme – nach jetzigen Schätzungen ist das eine Zahl, die in der Dimension Sinn macht –, würde die Bruttoschuldenquote nicht über 32 Prozent liegen. Das ist die Hälfte des zulässigen Verschuldungswertes nach Maastricht-Kriterien. Es ist ein Wert, um den uns alle beneiden und den in der EU schon vor der Krise nur gerade vier Länder, und zwar nicht Deutschland oder Frankreich, sondern Estland, Bulgarien, Luxemburg und Tschechien, erreicht haben.
Aber, habe ich einige von Ihnen auch schon sagen hören, was interessiert uns der Vergleich mit Europa? Dass die anderen noch mehr Schulden haben, ist ja kein Argument.
Dann mache ich noch einen anderen Vergleich: Als man die Schuldenbremse im Jahr 2003 einführte, wollte man die Schulden auf dem damaligen Stand stabilisieren. Der Verfassunggeber sah keine Amortisation der Schulden vor. Da Überschüsse, sei es aus Kreditresten oder Mehreinnahmen bei den Steuern, bei unserer Schuldenbremse aber in den Folgejahren nicht ausgegeben werden dürfen, während Fehlbeträge streng zu kompensieren sind, sind per Ende 2019 auf dem Ausgleichskonto 28,7 Milliarden Franken aufgelaufen. Wenn wir nun diese 40 Milliarden Franken "Corona-Schulden" nehmen, so sind das in Tat und Wahrheit 40 Milliarden minus 28,7 Milliarden, also 11,3 Milliarden. Wesentlich ist schliesslich der tatsächliche Schuldenstand, da müssen wir schon alle Konten unserer Staatsbuchhaltung anschauen und miteinander verrechnen.
Und es kommt noch besser: Ziel der Schuldenbremse war eine Stabilisierung der Schulden auf dem Stand von 2003. Dieses Ziel erfüllen wir weiterhin. Noch wichtiger ist, dass die Schuldenquote, also der Schuldenstand im Verhältnis zur Wirtschaftskraft, auch mit dieser Zusatzverschuldung tiefer ist als bei Einführung der Schuldenbremse 2003, denn dies ist bei der Betrachtung des Schuldenstandes ja die aussagekräftige Grösse.
Dass wir diese zusätzlichen Schulden vorläufig einfach stehenlassen, sie von der Amortisation ausnehmen oder über einen langen, einen ewigen Zeitraum abbauen, ist also keineswegs frivol, sondern höchst legitim und im Einklang mit den grundsätzlichen Zielen unserer Schuldenbremse.
Deshalb bitte ich Sie, nicht an den Grundfesten unseres Wohlstands zu sägen, sondern heute beherzt in unsere Zukunft zu investieren und sowohl der Aufhebung der Kreditsperre wie auch allen Anträgen Ihrer WBK zuzustimmen, denn die kommenden Generationen leiden mehr darunter, wenn wir es jetzt unterlassen, ausreichend in ihre Zukunft zu investieren.
Zu einzelnen Anträgen werde ich später noch sprechen.

Stark Jakob (V, TG): Die BFI-Botschaft wurde am 26. Februar vom Bundesrat verabschiedet, und er hat in seiner Botschaft darauf hingewiesen, dass diese 28 Milliarden Franken finanzpolitisch machbar seien. Seither ist die Corona-Krise ins Land gekommen, und ich stelle fest, dass die Kommission, die uns jetzt eine Aufstockung von 200 Millionen Franken beantragt, irgendwie so tut, als wäre alles wie bisher. Auch wenn die Schuldensituation der Schweiz im Vergleich zu Europa, Amerika und der ganzen Welt vielleicht gut ist oder gut aussieht, ist es doch bemerkenswert, dass wir in so kurzer Zeit die Schulden verdoppelt haben.
Eigentlich müsste man langsam die Realitäten erkennen: Wir haben die Corona-Zeit noch nicht verdaut, wir wissen noch nicht einmal, ob nochmals etwas kommt, und wir haben eine grosse Last zu tragen. Deshalb müsste man eigentlich darüber diskutieren, ob man die Obergrenze dieses BFI-Verpflichtungskredites, diesen Rahmen für vier Jahre herabsetzen müsste! Wenn man dann sagt: "Doch, wir nehmen das, was uns der Bundesrat beantragt, wir ziehen das durch", dann ist das ja schon fast ein Konjunkturprogramm. Sie können davon ausgehen, dass die ganze Welt sparen wird, und wenn die Schweiz in der Zukunft in diesem Bereich so viel investiert, dann wird sie auf jeden Fall führend bleiben. Doch wenn wir hier aufstocken, dann gibt das ein ganz schlechtes Signal für alle anderen Bereiche, es gibt auch ein ganz schlechtes Signal ins Land hinaus. Denn es wird viele in der Schweiz geben, die ihren Gürtel werden enger schnallen müssen; und wie erklären wir das, wenn wir hier ohne Not Aufstockungsanträge gutheissen?
Ich habe im Hinblick auf die heutige Debatte auch vieles gelesen – jeder Antrag hat für sich seine Berechtigung. Deshalb wäre es eben richtig zu sagen, aus finanzpolitischen Gründen, aus Verantwortung gegenüber dem Ganzen lehnen wir sämtliche solchen Anträge ab und lassen auch diese Kreditsperren drin.
Ich bitte Sie, dem Antrag Hegglin Peter – Kollege Hegglin wird ihn noch begründen – zuzustimmen.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Unsere beiden ETH und unsere Universitäten sind Weltspitze, und das soll auch in Zukunft so bleiben. Mit der BFI-Vorlage 2021–2024 bewilligen wir ein Finanzvolumen – Sie haben es sicher schon mehrfach gehört – von 28 Milliarden Franken, das sind rund 2 Milliarden mehr als in der vorangehenden Periode. Das heisst also, dass in den kommenden Jahren ein Wachstum von 2,2 Prozent zu verzeichnen ist. Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Zahlungsrahmen und Verpflichtungskredite sind gemäss den Ausführungen in der Botschaft vom 26. Februar dieses Jahres finanzierbar und stützen sich auf die damalige Finanzplanung, die für die kommenden Jahre strukturelle Überschüsse vorsah.
Ich unterstütze den Entwurf des Bundesrates. Bildung, Forschung, Innovation waren und sind auch weiterhin ein sehr wichtiger Bereich, und diese Förderung ist zentral, damit die Schweiz auch zukünftig ein Land mit hohem Wohlstand und exzellenter Bildung sein kann. Die WBK hat nun zusätzliche Mittel von rund 200 Millionen Franken beschlossen, den grössten Teil davon im Bundesbeschluss 8 über die Finanzierung der Tätigkeiten von Innosuisse für die Innovationsförderung, nämlich 130 Millionen Franken. Dieser Bereich wird bereits mit dem Antrag des Bundesrates gegenüber der Vorperiode um rund 100 Millionen Franken aufgestockt. Damit zeigt der Bundesrat klar, dass die Innovationsförderung ein wichtiger Schlüssel für einen erfolgreichen Wirtschaftsstandort ist. Ob es die von der Kommission darüber hinaus gesprochenen zusätzlichen Millionen wirklich braucht und ob dieser Rahmen dann tatsächlich auch ausgeschöpft wird, darf man wohl zu Recht infrage stellen.
Für mich ist eines zentral: Der BFI-Bereich soll auch in Zukunft mit genügend Mitteln ausgestattet werden; das ist unbestritten. Dazu gehört, dass unter anderem auch der wichtige Teil der Berufsbildung – und in dieser Botschaft wird die Berufsbildung sehr gut gefördert – in der BFI-Botschaft, die aktuell diskutiert wird, einen bedeutenden Stellenwert erhält. Der Bund unterstützt zusammen mit den Kantonen und der Wirtschaft die praxisorientierte Ausbildung von Fachkräften. Eine Erhöhung der Beteiligung an der Weiterbildung ist dabei aus meiner Sicht auch richtig und wird mit dieser Vorlage gemäss den Anträgen des Bundesrates ermöglicht. Wir sollten aber davon absehen – dies ist für alle betroffenen Institutionen sehr wichtig –, jetzt grosszügig Mittel zu sprechen und die vom Bundesrat beantragten Beträge noch anzuheben, wo doch diese dann in den nächsten Budgetdiskussionen oder gar mit expliziten Sparvorlagen wieder gekürzt werden müssten, weil sich die Finanzlage in den letzten Monaten stark verschlechtert hat; eine solche Situation könnte tatsächlich eintreffen. Ein "up and down" für die Institutionen, eine solche Unsicherheit, ist zu vermeiden. Es wäre nämlich für die Betroffenen äusserst schwierig, die nächsten Jahre seriös zu planen, wenn die Finanzierung unsicher und wenn jedes Jahr – je nach den Entscheiden der beiden Räte im Budgetprozess – mit starken Schwankungen zu rechnen wäre.
Ich bitte Sie, dies bei den Entscheiden über die einzelnen Bundesbeschlüsse zu bedenken und dem Bundesrat zu folgen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Se c'è un ambito che necessita di sicurezza sui mezzi finanziari messi a disposizione, proprio quello della formazione, della ricerca e dell'innovazione è uno dei settori di eccellenza dai quali dipendono il futuro e il benessere del nostro paese.

La decisione della commissione vi propone oggi di non bloccare i crediti, come invece propone il Consiglio federale, per avere un margine per compensare i costi aggiuntivi della partecipazione svizzera ai programmi di ricerca europei – questo ci dice il Consiglio federale. In questo senso, la decisione della commissione è sicuramente un segnale importante. La commissione è dell'opinione che il settore della formazione, della ricerca e dell'innovazione è prioritario. Lo è anche per il Consiglio federale. Ma proprio di fronte alla crisi economica e sociale, che si sta creando a seguito della pandemia, e per contribuire alla ripresa economica è necessario avere una stabilità e sicurezza nella pianificazione anche per le istituzioni interessate. Un blocco dei crediti non darebbe questa garanzia e avrebbe anche delle conseguenze importanti per alcuni settori toccati da questa decisione.

In questo senso vi invito a sostenere la decisione della commissione di non sottoporre i crediti a questo blocco. Sull'importanza di alcuni di questi crediti tornerò a parlare in dettaglio in seguito.

Permettetemi però di sottolineare anche in questo dibattito l'importanza del credito quadriennale per alcuni ambiti specifici. Evidentemente, anche per ragioni di tempo, non posso citarli tutti, e sono tutti importanti: vanno dalla formazione professionale e continua al sostegno delle università e dei politecnici come dai settori della ricerca di punta alle start-up. Questi crediti sono importanti per tutto il paese, anche per le regioni più periferiche; penso per esempio al mio cantone ma evidentemente sono importanti anche per gli altri cantoni.

Quindi, ancora una volta, piuttosto che bloccare dei crediti, bisogna pensare ai settori dove ci vogliono più investimenti – lo vedremo anche nel dibattito di dettaglio – proprio per togliere questa incertezza che è ancora maggiore a seguito della crisi da Covid-19.

Il messaggio ci permette però anche di riflettere sul futuro che va oltre il periodo 2021–2024. Vorrei quindi richiamare la vostra attenzione su un settore particolare ma molto importante, che sarà anche oggetto di discussione nell'ambito di un postulato che tratteremo dopo questo dibattito o comunque nell'arco della mattinata.

Il Consiglio federale definisce le priorità per il sostegno alle strutture di ricerca di importanza nazionale di cui all'articolo 15 della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione. Tra le istituzioni di ricerca troviamo anche istituti di eccellenza situati nella Svizzera italiana quali l'Istituto di ricerca in biomedicina e l'Istituto oncologico. Nel suo messaggio il Consiglio federale annuncia la soppressione, tramite una diminuzione regressiva, dei contributi federali, ai sensi del citato articolo 15, per questi istituti di ricerca a seguito di alcuni cambiamenti previsti a partire dal 2025 e fino al 2028. Fortunatamente questo messaggio non tocca ora la diminuzione di questi crediti. Ne parlo adesso perché è importante cominciare a riflettere su questo ambito in vista del prossimo messaggio, dato che le decisioni verranno comunque prese a breve, come annunciato nel messaggio in discussione.

È inutile negare che se questa decisione sarà applicata nel prossimo periodo essa avrebbe delle conseguenze molto pesanti sul futuro di istituti di ricerca in diverse regioni della Svizzera e in particolare per i due istituti della Svizzera italiana citati.

Ce centre de recherche scientifique d'importance nationale et internationale actif dans le secteur de la biomédecine et de l'oncologie, situé au Tessin, est peu connu de ce côté-ci des Alpes, mais il est très connu au niveau national et international dans le domaine de la recherche et de la formation pour les personnes qui travaillent dans ce secteur. Le soutenir est très important pour la Suisse entière et pour la réputation de notre pays au niveau de la recherche dans des secteurs innovants, qui se sont révélés très importants encore très récemment dans la recherche sur le Covid-19.

La commission a donc déposé le postulat 20.3462, que nous discuterons ce matin, lequel charge le Conseil fédéral d'expliquer la manière dont il souhaite continuer à verser des contributions aux établissements concernés. Je l'ai dit en italien et je le répète en français: il faut réfléchir d'emblée à l'avenir de ces instituts et à l'importance de les soutenir. Ils ne sont pas directement touchés par des mesures d'économies maintenant, mais les économies à faire seront discutées dans les prochains mois et les prochaines années, et ces économies auront des conséquences, comme je l'ai dit, très importantes si on leur accorde moins de moyens.

Le Conseil fédéral parle d'une croissance totale de 2,2 pour cent dans le domaine FRI. De fait, par rapport à 2020, elle est de 1,8 pour cent, et est donc insuffisante pour répondre aux besoins que l'on a dans ce domaine. La conseillère aux Etats Herzog a bien expliqué quelles seront les conséquences et la marge de manoeuvre que nous avons.

Le blocage de crédits prévu par le Conseil fédéral correspond à un peu moins de 1 pour cent de l'ensemble des crédits FRI, mais représente des ressources substantielles pour certaines institutions.

J'aimerais dire quelques mots maintenant sur la formation professionnelle. Dans ce domaine, la valeur indicative légale de 25 pour cent des contributions de la Confédération aux cantons est légèrement dépassée, comme nous l'a expliqué le Conseil fédéral dans le message, et atteint 26 pour cent. Lors des auditions, le rapporteur l'a rappelé, les cantons ont demandé une augmentation de la participation fédérale à 30 pour cent des contributions forfaitaires. Une telle augmentation nécessiterait une modification de la loi. Il y a donc une réflexion à faire à l'avenir sur la manière de soutenir davantage la formation professionnelle. Il faudra donc se demander dans le futur si une augmentation des contributions aux cantons peut être une réponse dans ce domaine.

Il faut aussi penser à des modèles innovants pour augmenter les places d'apprentissage, grâce aussi aux contributions aux innovations et aux projets qui ne sont pas épuisées pour la période FRI qui est en train de se terminer. Néanmoins, les conséquences économiques de la crise du Covid-19 se feront sentir par une perte importante de places d'apprentissage. Il faut donc réagir à cet égard, et dans ce sens nous attendons les résultats et les propositions de la task force "Perspectives Apprentissage 2020", que le Conseil fédéral a créée et qui rencontrera prochainement aussi la commission. Ce secteur, dont on a déjà débattu au conseil, est très important pour le futur de notre pays et de notre population. Il faut donc pouvoir garantir un futur face à la crise des places d'apprentissage.

Pour terminer, je vous invite donc à suivre la majorité de la commission, à augmenter les crédits par rapport à ce qui est prévu par le Conseil fédéral et à supprimer les blocages de crédits frappant les fonds supplémentaires qui dépendent des dépenses liées à la participation aux programmes de l'Union européenne.

Je vous invite aussi à suivre les deux minorités relatives à la formation continue et celle portant sur la coopération internationale en matière d'éducation.

La commission a ainsi décidé d'augmenter les contributions destinées aux hautes écoles pour des projets de recherche concernant la durabilité. C'est la bonne chose à faire. La durabilité, tout comme l'aménagement du territoire, doit jouir d'une attention particulière dans les établissements d'enseignement supérieur, dans les hautes écoles et les écoles polytechniques.

Enfin, je souligne encore l'importance de la proposition de mettre des moyens à disposition du maintien et du développement des archives Gosteli sur l'histoire du mouvement des femmes en Suisse.

Graf Maya (G, BL): Ich bin sehr froh, können wir heute über die BFI-Botschaft 2021–2024 beraten und beschliessen – in der ersten ordentlichen Session nach der Corona-Krise. Die BFI-Botschaft ist eines der wichtigsten Konjunkturprogramme zur Bewältigung der Folgen der Corona-Krise, denn die wertvollste Ressource, die unser Land hat – eine von wenigen –, ist die Bildung. Die Stärkung unseres Bildungssy-

stems und die Förderung von Bildung, Berufsbildung, Forschung und Innovation müssen daher im Zentrum unseres politischen Handelns stehen, gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten wie nach der Corona-Pandemie.
Die Investitionen in Bildung, Forschung und Innovation befähigen uns, Lösungen zu erarbeiten, um den zukünftigen Herausforderungen unseres Landes in Gesellschaft und Wirtschaft zu begegnen, vor allem aber zur Erreichung des Ziels der nachhaltigen Entwicklung und des Klimaschutzes. Gut ausgebildete junge Menschen und Bürgerinnen und Bürger auf allen Ebenen sind auch unerlässlich für eine funktionierende Demokratie, für den gesellschaftlichen Zusammenhalt und für unsere Wirtschaft. Dabei müssen alle dieselben Chancen haben, sich dauernd aus-, fort- und weiterbilden zu können. Dazu gehört auch die Ausbildung von Fachkräften und Investitionen in unser ausgezeichnetes Berufsbildungssystem.
Die Schweizer Hochschulen und die Organisationen der Forschungs- und Innovationsförderung haben in ihrem gemeinsamen Positionspapier auch Schwerpunkte für die Periode 2021–2024 festgehalten, für die sie Wissen und Grundlagen schaffen wollen, die für unsere Gesellschaft und Wirtschaft wichtig sind und vor allem immer wichtiger werden: die Bewältigung des digitalen Wandels, die Folgen einer alternden Gesellschaft und wie darauf zu reagieren ist, die Ausbildung von Fachkräften – insbesondere in einem Gesundheitswesen der Zukunft – und die Umsetzung der Ziele der nachhaltigen Entwicklung für die UNO-Agenda 2030. Ein starkes BFI-System zeichnet sich zudem dadurch aus, dass der internationale Austausch zwischen Universitäten, Fachhochschulen, Forschung und Kultur und zwischen den Studierenden systematisch gefördert wird.
Im Finanzrahmen, der uns vorliegt, sind auch die Mittel für die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in der Bildung enthalten, einschliesslich der Förderung von Mobilität und Kooperation sowie einer allfälligen Beteiligung am europäischen Bildungsprogramm Erasmus. Hingegen sind die finanziellen Mittel für eine Schweizer Beteiligung am Forschungsprogramm der EU, an Horizon Europe, nicht in dieser BFI-Botschaft enthalten. Diese europäischen Beteiligungen sind aber für die Schweiz essenziell. Ich möchte an dieser Stelle den Bundesrat nochmals auffordern, die Assoziierung unbedingt voranzutreiben und die Assoziierung in den nächsten Jahren möglich zu machen, weil sie für unser Land essenziell ist.
Der Bundesrat hat bei der finanziellen Planung für den BFI-Bereich diese Gesamtsicht zwar gemacht und beantragt dem Parlament nun, einen Teil der finanziellen Mittel, die eben in diesem Zusammenhang stehen, in der BFI-Botschaft zu sperren. Die Kommissionsmehrheit hat diese Kreditsperren aber in allen Bundesbeschlüssen aufgehoben, und das ist richtig. Es braucht hier Planungssicherheit für die Institutionen, und es braucht nun diese Investitionen in unseren Bildungs- und Forschungs- und Innovationsbereich – gerade heute, gerade in diesen schwierigen Zeiten! Wir müssen wettbewerbsfähig bleiben, und wir müssen daher investieren.
Ich bitte Sie daher, der Kommissionsmehrheit zu folgen. Die Kommission hat gezielte Verbesserungen angebracht, aus den Gründen, die ich Ihnen genannt habe.
Ich möchte Sie zusätzlich bitten, die Minderheiten, die bei der Weiterbildung noch Verbesserungen anbringen wollen, zu unterstützen. Weiterbildung wird eines der zentralen Themen sein, wenn die Arbeitslosigkeit steigt und wir Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer wieder fit machen müssen, damit wir sie in den Arbeitsmarkt integrieren können; es ist eine sehr wichtige Massnahme.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen bzw. bei der Weiterbildung den Minderheiten.

Michel Matthias (RL, ZG): Ich stehe ebenfalls hinter den Anträgen der Kommissionsmehrheit und plädiere insbesondere auch im Bereich der Innovations- und Technologieförderung, wo wir mehr Mittel gesprochen haben, für Zustimmung. Ich tue das auch aus meiner langjährigen Erfahrung als Bildungs- und Volkswirtschaftsdirektor des Kantons Zug, zuständig auch für die Rahmenbedingungen für die Wirtschaft. Wir haben im Kanton Zug eigentlich den Grundsatz gepflegt, dass wir nicht einzelbetriebliche Förderungen machen, weder durch Steuererleichterungen einzelner Betriebe noch durch irgendwelche Zuschüsse, sei es für Lehrlinge, sei es für Arbeitsplätze – das haben wir nicht gemacht. Was wir hingegen gemacht haben, ist Folgendes:
1. Wir haben gute Rahmenbedingungen, eine gute Landschaft gepflegt, gerade auch für Technologie und Innovation. Ich glaube, das ist genau das, was wir hier auch tun. Es sind nämlich sehr langfristige Investitionen – gerade in der Forschung gehen sie auch über diese Vierjahresperiode hinaus – und ermöglichen dann einen Return on Investment.
2. Es sind ebendiese Mittel, die wir hier auch zusätzlich sprechen wollen. Sie sind in den Regelstrukturen angesetzt. Wir erfinden also keine neuen Töpfe, und ich finde, das ist wichtig.
Ich möchte beim Eintretensvotum auf den klaren Antrag der Kommission fokussieren, das Mittel der Kreditsperre nicht zu verwenden. Der Grund dafür ist, dass es jetzt in mehreren Beschlüssen vorkommt. Die Begründung des Bundesrates ist ja die, dass man das Wachstum auf 3 Prozent begrenzen will, einschliesslich der dann zu erwartenden EU-Programme. Ich erinnere daran – das hat meine Vorrednerin Eva Herzog gesagt –, dass das Wachstum eben nicht 2,2 Prozent beträgt, sondern, richtig berechnet, 1,8 Prozent auf der Basis unseres Budgets 2020. Zwischen 1,8 und 3 Prozent verbleibt damit noch ein Spielraum von 1,2 Prozent für die vorgenannten EU-Programme, um das Wachstumsziel von 3 Prozent nicht zu überschreiten.
Hinzu kommt noch Folgendes: Die Botschaft Horizon 2020 plus ist kurz nach unserer Kommissionsberatung erschienen. Dort hat der Bundesrat selber gesagt, dass, inklusive dieses Horizon-Programms, welches das aufwendigste aller dieser EU-Programme ist, die selbst auferlegte 3-Prozent-Wachstumsgrenze nicht überschritten wird, und das, obwohl in der Horizon-Botschaft mit maximalen Beträgen gerechnet wird. Dort wird von einer Vollassoziierung der Schweiz ausgegangen, und es werden dann noch zusätzlich 614 Millionen Franken als Reserve einberechnet.
Schon diese Reserve bei Horizon 2020 plus ist also doppelt so hoch wie die Kreditsperre, die der Bundesrat beantragt. Ich glaube, dass diese Kreditsperre dann unter dem Strich wahrscheinlich gar nicht zum Tragen kommt. Umgekehrt ist diese Kreditsperre für die betroffenen Institutionen äusserst verunsichernd. Eine verlässliche Planung ist so nicht möglich. Es bleibt völlig offen und ist eben auch von Dritteinflüssen – sprich: der EU – abhängig, wann der Bundesrat dann definitiv abschätzen kann, ob er diese Kreditsperre braucht oder nicht. Es bleibt also offen, wann und ob der Bundesrat diese Kreditsperre dann lösen wird, umso mehr, als der Bundesrat, wie Sie bei genauem Lesen feststellen können, diese Kreditsperre aufheben kann, aber nicht muss – es ist eine Kann-Bestimmung! Sie ist also nicht verbindlich; damit ist die Unsicherheit sehr gross.
Hinzu kommt, dass die Institutionen sehr unterschiedlich betroffen sind. Ich mache zwei Beispiele: Bei der schon vorhin genannten allgemeinen Weiterbildung sind 12 Millionen Franken gesperrt. Das ist, aufs Ganze gesehen, relativ viel; es sind ungefähr 20 bis 25 Prozent. Wenn diese Sperre aufgehoben wird, gehen diese 12 Millionen an die Kantone, aber kein Franken davon an die privaten Institutionen. Es handelt sich also um sehr unterschiedliche Betroffenheiten.
Besonders betroffen – und das möchte ich hier wirklich highlighten – ist auch der Schweizerische Nationalfonds: Er wäre mit einer Kreditsperre von 108 Millionen Franken belegt. In den Anhörungen hat uns die Vertretung des Nationalfonds dargelegt, dass der Nationalfonds dieser und noch anderen Restriktionen unterworfen ist. Es ist logisch: Diese Forschungsprogramme sind mehrjährig – zwei-, drei-, vier-, fünfjährig. Um hier flexibel zu bleiben, müssten eigentlich die einzelnen Jahrestranchen, welche dem Nationalfonds zur Verfügung stehen, flexibel über die ganze Programmdauer von vier bis fünf Jahren hinaus eingesetzt werden können. Dem ist aber nicht so, denn der Nationalfonds leidet einerseits unter aufoktroyierten Restriktionen des Rechnungslegungsrechts – man darf da nur ganz beschränkt Reserven oder Rückstellun-

gen bilden –, und andererseits werden, wenn in einem Jahr zu viele Reserven gebildet werden, diese vom Bund wieder zurückgenommen und abgeschöpft. Sie stehen dann nicht zur Verfügung.
Jetzt kommt noch diese Kreditsperre hinzu. Wir würden dem Nationalfonds also immer mehr Bindungen auferlegen, obwohl wir eigentlich diese Mittel sprechen wollen; dies in einer Zeit, in welcher, wie ich glaube, die wissenschaftliche Forschung als Basis, als Entscheidgrundlage für die Politik wichtig und immer wichtiger ist.
Vielleicht abschliessend noch: Ich habe mir das wirklich überlegt und mir Mühe gegeben, den Mechanismus dieser 3 Prozent zu verstehen. In der Botschaft zu Horizon 2020 plus werden insgesamt 6,1 Milliarden Franken für sieben Jahre – das ist ein längerer Horizont – und damit auch die vorgenannten Reserven von 614 Millionen Franken beantragt. Zum einen steht, ich habe das erwähnt, auf Seite 60 der Botschaft "Horizon-Paket 2021–2027", dass mit all diesen Mitteln, inklusive Reserven, die 3-Prozent-Wachstumsschwelle nicht erreicht wird, dass also aus Sicht des Bundesrates die Kreditsperre nicht zum Tragen kommt.
Zum andern steht auf Seite 55 der Horizon-Botschaft Folgendes, das ist jetzt interessant: Bei diesen Reserven von 614 Millionen Franken für Horizon handelt es sich "um rein theoretisch berechnete Reserven, die in der Finanzplanung bis 2024 sowieso nicht relevant werden" – warum nicht? –, "weil bis dann einerseits ein Kompensationsmechanismus mit den Krediten der BFI-Botschaft besteht, andererseits die Verpflichtungskredite für die Pflichtbeiträge so lange auf jeden Fall reichen dürften". Es reicht also. Dann heisst es weiter im Text: "Sollte die Reserve" – die Horizon-Reserve – "beansprucht werden, wären die entsprechenden Mittel im BFI-Bereich zu kompensieren." Das heisst eigentlich nichts anderes, als dass der Bundesrat beantragt: Falls mit den rund 6 Milliarden Franken in Horizon die 3-Prozent-Grenze nicht erreicht wird, werden die 614 Millionen erst gebraucht, wenn die gesperrten Mittel kompensiert oder angezehrt werden. Das heisst also, die gesperrten Mittel werden a priori gebraucht, ohne dass in der Horizon-Botschaft irgendein Bezug darauf gemacht wird, ob es reicht, ob die 3-Prozent-Grenze überschritten wird oder nicht überschritten wird.
Für mich wird immer unklarer, wie dieser Mechanismus dann spielt. Auch deshalb sollten wir zu dieser Kreditsperre Nein sagen.
Alles in allem: Ich glaube mit der Kommission, die Kreditsperren schränken unnötig ein. Das Verfahren in der Anwendung ist nicht klar, die Verlässlichkeit und Planbarkeit für die betroffenen Institutionen ist nicht gegeben. Insgesamt erscheint diese Kreditsperre als unverhältnismässig.
Deshalb bitte ich Sie, bei diesen entsprechenden Anträgen – es kommt dann mehrfach vor, ich werde das Wort dann nicht mehr ergreifen – der Kommission zu folgen und diese Kreditsperren jeweils zu streichen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): "Bildung, Forschung und Innovation sind zentrale Voraussetzungen, um auch in Zukunft über nachhaltige Lebensgrundlagen zu verfügen. Die langfristig angelegte und kontinuierliche BFI-Förderung zählt zu den Erfolgsrezepten der Schweiz: Ein Bildungssystem von hoher Qualität ist Grundlage für die persönliche Entfaltung sowie die Integration in den und den Verbleib im Arbeitsmarkt. Bildung und Forschung sind Basis für Kreativität, Erfindungsgeist und Unternehmertum. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für die Innovationskraft der Unternehmen und die Wettbewerbsfähigkeit des Landes. Auch helfen sie, Wandel zu bewältigen und sich daraus ergebende Chancen zu nutzen.
Das Bildungs-, Forschungs- und Innovationssystem der Schweiz ist insgesamt in guter Verfassung und international wettbewerbsfähig. Es bietet den Individuen bedürfnisgerechte, aufeinander abgestimmte und auf das lebenslange Lernen ausgerichtete Bildungsangebote im berufspraktischen und akademischen Bereich. Die Hochschulen erzielen national und international beachtete und exzellente Leistungen in Lehre und Forschung. Sie tragen aufgrund ihrer Diversität entscheidend zur gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung bei. Den Unternehmen stehen Fach- und Führungskräfte mit unterschiedlichen Qualifikationen zur Verfügung. Dieser breite Qualifikationsmix zählt zu den Stärken der Schweiz. Er verschafft ihr einen landesweit breit abgestützten und auf die Bedürfnisse des Marktes ausgerichteten Standortvorteil. Schliesslich ist das gute Zusammenspiel zwischen den öffentlich finanzierten Forschungseinrichtungen und der Privatwirtschaft mit ein Grund für die hohe Innovationskraft und Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz."
Dies sind die Haltung und die Grundsätze des Bundesrates in seiner Botschaft an die Räte – eine Haltung, die ich voll und ganz unterstütze. Die Schweiz soll in diesem für die Wohlfahrt des Landes fundamental wichtigen Bereich eine führende Stellung behalten und aktuelle Herausforderungen wie die digitale Transformation von Wirtschaft und Gesellschaft meistern. Wir lassen uns diesen Bereich auch etwas kosten und waren in den vergangenen Jahren bereit, überdurchschnittlich viele finanzielle Mittel in den Bildungs- und Forschungsbereich zu investieren. Die durchschnittliche Wachstumsrate zwischen 2008 und 2017 betrug beim Bund sehr hohe 3,9 Prozent und bei den Kantonen 1,7 Prozent. Der Bund finanziert jetzt 19,7 Prozent der öffentlichen BFI-Ausgaben. Mit diesen Steigerungsraten liegen wir deutlich über dem durchschnittlichen Ausgabenwachstum des Bundes von 2,4 Prozent pro Jahr in den vergangenen Jahren und haben dadurch diesen wichtigen Bereich substanziell gestärkt.
Mit der vorliegenden Botschaft beantragt der Bundesrat jetzt 28 Milliarden Franken für die kommenden vier Jahre. Das sind 2 Milliarden Franken mehr als in der vorangegangenen Vierjahresperiode oder 500 Millionen Franken pro Jahr mehr. Dies entspricht bei den heutigen Teuerungsannahmen einem durchschnittlichen jährlichen Wachstum von 2,2 Prozent nominal bzw. einem realen Wachstum von durchschnittlich 1,5 Prozent. Hätte der Bundesrat die Mittel für die Energieforschung nicht noch herausgenommen, wäre das Wachstum sogar 0,1 Prozent höher als die von mir jetzt erwähnten Werte. Darin nicht enthalten sind aber die Mittel für eine allfällige Beteiligung der Schweiz an den EU-Programmen im BFI-Bereich, da bei diesen zurzeit weder der Umfang noch die Teilnahmemöglichkeiten bekannt sind.
Der Bundesrat unterbreitet uns dennoch eine Gesamtsicht aller Mittel für den BFI-Bereich und beantragt deshalb, bis zur Klärung der Teilnahmebedingungen einen Teil der Zusatzmittel zu sperren. Sollte das Mittelwachstum der BFI-Botschaft zusammen mit den Ausgaben für die Beteiligung an den EU-Programmen in diesem Bereich jährlich 3 Prozent übersteigen, würde der Zuwachs in der BFI-Botschaft auf jährlich 1,7 Prozent begrenzt.
Die Kreditsperre ist ein finanzpolitisches Disziplinierungsinstrument, das dem Parlament hilft, die Ausgaben im BFI-Bereich unter Kontrolle zu halten. Sie kann vom Bundesrat Jahr für Jahr aufgehoben werden, wenn die Ausgaben insgesamt weniger als 3 Prozent wachsen. Wir Parlamentarier haben aber ohnehin beim jährlichen Budget das letzte Wort. Insofern ist es aus meiner Sicht verfrüht, die Kreditsperre aus den Bundesbeschlüssen zu streichen. Wir können jedes Jahr mit den Budgets darüber befinden.
Inzwischen hat der Bundesrat am 20. Mai die Botschaft zu Horizon Europe inklusive Digital Europe verabschiedet. Mit den beantragten Mitteln wird das Wachstum von 3 Prozent in keinem Jahr überschritten. Aus diesem Grund wird der Bundesrat mit dem Beschluss zum Voranschlag 2021 die Kreditsperre für das Jahr 2021 aufheben. Dies dürfte er in den nächsten Tagen oder Wochen beschliessen. Da aber noch nicht entschieden ist, ob die Schweiz an Erasmus und Kopernikus teilnehmen wird, wird er dagegen die Kreditsperre für die Jahre 2022 bis 2024 noch bestehen lassen.
Lassen wir uns diesen Spielraum und folgen wir dem Bundesrat. Es braucht diese Streichungen der Kreditsperren heute noch nicht; das erklärt sieben Anträge meinerseits: Ich beantrage Ihnen, die Sperren in den Beschlüssen 1, 2, 4, 6, 7, 8 und 11 noch nicht aufzuheben und bei diesen Beschlüssen dem Bundesrat zu folgen.
Auch bei den von der Kommission beschlossenen Erhöhungen beantrage ich Ihnen, dem Bundesrat zu folgen. Der Bundesrat beantragt, wie schon gesagt, 28 Milliarden Franken,

7 Milliarden pro Jahr, 500 Millionen mehr als in den Vorjahren. Die Kommission will jetzt nochmals gegen 60 Millionen Franken pro Jahr mehr ausgeben als in den Vorjahren.
Im Bundesbeschluss 5 sieht die Kommissionsmehrheit in Artikel 4 sogar neue Sondertöpfe vor: Sie stellt Antrag auf Erhöhung des Verpflichtungskredits für mehrjährige projektgebundene Beiträge für Aufgaben von gesamtschweizerischer hochschulpolitischer Bedeutung, insbesondere für Themen der Nachhaltigkeit. Dort soll der Betrag um 12 Millionen auf 135,7 Millionen Franken erhöht werden. Das Thema Nachhaltigkeit wird gemäss der Botschaft richtigerweise im Rahmen der normalen Aktivitäten gefördert. Ich meine, das vorhandene Geld sollte auch ausreichen. Ich empfehle Ihnen hier, den Antrag der Mehrheit abzulehnen und eben, wie gesagt, Sondertöpfe zu vermeiden.
Im Bundesbeschluss 7 ist eine weitere Erhöhung des Zahlungsrahmens für Forschungsaktivitäten des Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der Wissenschaft und Forschung vorgesehen. Der Bundesrat beantragt in diesem Bereich bereits eine überdurchschnittliche Steigerung von 2,5 Prozent. Deshalb erachte ich es nicht als notwendig, die Mittel noch mehr zu steigern.
Im Bundesbeschluss 8 beantragt der Bundesrat bereits eine Erhöhung um 95 Millionen Franken auf 1042 Millionen Franken, was in diesem Bereich einer Steigerung von 10 Prozent entspricht. Die Kommission beantragt eine Erhöhung des Zahlungsrahmens für die Innovationsförderung um weitere 130 Millionen Franken. Innovation ist wichtig, gerade jetzt. Trotzdem: Innovation kann nicht nur erkauft werden, innovativ kann man auch mit kostengünstigen Lösungen sein.
Beim Bundesbeschluss 10 beantragt die Kommission dann noch, den Zahlungsrahmen für die Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung um 39 Millionen Franken zu erhöhen. Auch hier meine ich, dass die vorhandenen Mittel ausreichen sollten und dass diese Erhöhung abzulehnen ist.
Mit meinen Anträgen bin ich auch gar nicht allein, und sie sind auch nicht so abwegig. Vielmehr beantragt sogar Economiesuisse die Ablehnung der Anträge der WBK, bis auf zwei Anträge in den Bundesbeschlüssen 7 und 8.
Ich konnte und wollte meine Anträge nicht auf Beschlüsse der Finanzkommission abstützen, obwohl die Finanzkommission nach der Beratung der Verpflichtungskredite in ihrer Medienmitteilung Folgendes festgehalten hat: "Die Kommission hat aus Prinzip beschlossen, keine Senkung der ihr unterbreiteten Zahlungsrahmen zu beantragen, obwohl der Bundesrat im Vergleich zur Vorperiode real deutlich höhere Mittel beantragt. Dies trifft insbesondere auf die Vorlagen zur Armee und zum BFI-Bereich zu. Mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission einen Antrag zur BFI-Vorlage abgelehnt, wonach für den Zeitraum 2021 bis 2024 auf jegliche reale Erhöhung der Mittel zu verzichten sei." Die Finanzkommission sieht also auch die Notwendigkeit und unterstützt es, dass man mehr Mittel ausgibt. Die Kommission wollte aber zunächst die Schlussfolgerungen des Bundesrates bzw. des Finanzdepartementes zu den Auswirkungen der Covid-19-Krise abwarten, bevor sie allgemeine strategische Beschlüsse für die gesamten Bundesfinanzen fasst.
Über die Erhöhungsanträge der WBK war ich dann sehr erstaunt. Ich war in Anbetracht der Ausgangslage von einer grösseren Zurückhaltung ausgegangen. Die Finanzkommission hat nach der Beratung der WBK aber nicht mehr getagt, um zu den Anträgen der WBK Stellung nehmen zu können. Ich stelle deshalb meine Anträge als Einzelanträge und nicht im Namen einer Kommission.
Erlauben Sie mir noch ein paar Bemerkungen zur finanziellen Grosswetterlage. In seiner BFI-Botschaft hielt der Bundesrat schon fest, dass die mit der vorliegenden Botschaft beantragten Ausgaben zwar finanzierbar seien, dass aber eine strenge Priorisierung notwendig sei. Angesichts der Risiken würden die beantragten Zahlungsrahmen und Verpflichtungskredite aber Obergrenzen darstellen, die nur bei positiver Entwicklung der Haushaltlage ausgeschöpft werden könnten. In seinem Bericht vom 20. Mai an die Finanzkommissionen hält der Bundesrat fest, in finanzpolitischer Hinsicht stünden schwierige Jahre an. So sei beispielsweise davon auszugehen, dass das Ausgabenniveau, das der Bundesrat mit den Botschaften zu den mehrjährigen Finanzbeschlüssen beantragt hat, nicht finanzierbar sein werde. Der Bundesrat werde im Herbst klären, wie mit den strukturellen Defiziten in den Finanzplanjahren umgegangen werden solle. Es sei mit einer zaghaften Erholung der Binnen- und der Weltwirtschaft zu rechnen. Nach einem raschen Anstieg der Arbeitslosenquote auf über 4 Prozent gegen Jahresende werde die Arbeitslosenquote im Jahr 2021 höchstwahrscheinlich bei über 4 Prozent bleiben, was entsprechende Kosten nach sich ziehen werde. Die Situation hat sich also grundlegend verändert. Corona hat uns auf den Boden der Realität zurückgeholt. Wir haben mit einer Neuverschuldung von rund 40 Milliarden Franken in diesem Jahr zu rechnen. Es stehen aufgrund des Lockdowns Steuerausfälle an. Im Haushalt ist mit einem Defizit von 4 bis 6 Milliarden Franken zu rechnen. Von weiteren Corona-bedingten Mehrbelastungen ist noch gar nicht die Rede, beispielsweise von den Forderungen, die wahrscheinlich noch kommen werden und den öffentlichen Verkehr und das Gesundheitswesen betreffen.
Wir sind uns alle einig, dass wir eine tiefe Verschuldung haben, dass wir uns die Massnahmen leisten konnten, um gut durch die Corona-Krise zu kommen, und dass diese Schulden irgendwann wieder abgebaut werden müssen. Wir sind uns auch einig, dass der Schuldenabbau nicht zu Sparprogrammen führen sollte, welche die Revitalisierung der Wirtschaft abwürgen würden. Wenn ich aber die Beschlüsse, Diskussionen und Beratungen hier im Rat mitverfolge, dann kommt es mir immer so vor, als wäre die Realität noch nicht angekommen; Sie beschliessen weiterhin die Aufstockung von Krediten, Sie beschliessen weitere gebundene Ausgaben und neue Ausgaben, und das, obwohl unser Schiffskapitän mitgeteilt hat, dass der Treibstoff und die Verpflegungsvorräte zwar für die Fahrt ausreichen werden, aber nur bei ruhiger See und mit viel Rückenwind. Inzwischen sind wir aber in einem veritablen Sturm, der sichere Hafen ist in weite Ferne gerückt. Trotzdem feiern wir weiter, leisten uns viele Wünsche, bauen manchmal fast Luftschlösser und Sandburgen, beschliessen neue, wiederkehrende und gebundene Ausgaben.
Dabei sind doch die zentralen Herausforderungen wie die Sanierung unserer Sozialwerke – AHV, BVG, ALV, das Gesundheitswesen – erst in Bruchstücken erkennbar. Auch für diese Massnahmen sollten dann noch Bundesmittel vorhanden sein. Deshalb sollten wir jetzt nicht vorschnell einzelne Bereiche überladen; behalten wir doch Reserven, um auch später noch handlungsfähig sein zu können. Das einfachste Sparinstrument ist – das habe ich auch als Regierungsrat erlebt –, neue Ausgaben erst gar nicht zu beschliessen oder eben dann die Wachstumskurve möglichst flach zu halten. Wenn wir jetzt nur schon dem Bundesrat folgen, ist die Wachstumskurve mit gut 2,2 Prozent schon über dem Finanzierbaren, und wenn Sie die Beschlüsse noch anreichern, wecken Sie nur Erwartungen, die dann am Schluss nicht erfüllt werden können. Bleiben Sie lieber bei der Realität, folgen Sie meinen Anträgen und dem Entwurf des Bundesrates. Ich bin überzeugt, man wird es Ihnen in Zukunft noch danken.
Gleich halte ich es auch mit den Postulaten, mit denen die WBK-S dem Bundesrat neue Aufgaben zuteilen möchte. Ich empfehle Ihnen, diese Postulate nicht anzunehmen. Der Bundesrat hat schon viele Postulate in Bearbeitung – er soll Daten beschliessen und nicht Berichte verfassen müssen.
In diesem Sinne danke ich Ihnen, wenn Sie meinen Anträgen folgen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich möchte zuerst allen, die beim Eintreten geredet haben, für die Auslegeordnung danken, inklusive auch dem letzten Referenten; es ist wichtig, auch eine finanzpolitische Auslegeordnung zu machen. Sie werden aber verstehen, dass ich als Unternehmer das Geschäft auch noch etwas anders anschauen möchte, als es jetzt vom Präsidenten der Finanzkommission dargestellt wurde. Zuerst möchte ich mal auf Folgendes hinweisen: Herr Hegglin hat gesagt, wir sprechen hier von einer jährlichen Erhöhung von 60 Millionen Franken. Das ist weniger als 10 Prozent dessen, was wir für die Flugnebenbetriebe ausgeben! Das heisst, wir reden heute über Peanuts. Hätte die Finanzkommission so

lange über die 60 Milliarden gesprochen, wie sie heute über die 60 Millionen spricht, hätten wir vermutlich in zwei Wochen immer noch nichts beschlossen. Haben Sie nicht das Gefühl, dass wir hier am falschen Ort diskutieren? Ich bin überzeugt: Diese 60 Millionen Franken sind gut investiert.

Ich möchte mich ganz speziell zu den Bundesbeschlüssen 8 und 10 äussern. Beim Beschluss 8 geht es um die Industrie, um industrielle Arbeitsplätze. Industrie ist in unserem Land schon heute ein sehr schwieriges Gebiet. Industrielle Arbeitsplätze können Sie in einem Land mit so hohen Löhnen, mit so hohen Mieten, mit so hohen Kosten nur mit wirklich guten Innovationen halten. Anders geht es nicht. Diese Dinge, die wir hier beantragen, haben Arbeitsplätze geschaffen. Schauen Sie mal, wie viele neue Arbeitsplätze mit diesen 60 Milliarden, die wir beschlossen haben, geschaffen werden; bei diesen 60 Milliarden ging es nur um Strukturerhaltung. Bei den 60 Millionen geht es darum, neue Arbeitsplätze hinzukriegen. Sie können es in der Botschaft lesen, es gibt Gründe dafür: Der erste ist im Beschluss 8 zu Innosuisse zu lesen. Ich bin der Ansicht, dass die Kommission klug gehandelt hat, den Kredit hier zu erhöhen. So können wir den kleinen und mittleren Firmen, die in der Industrie, in der Produkteentwicklung tätig sind, die Möglichkeit geben, Ideen zu entwickeln und diese Produkte auch wirklich auf den Markt zu bringen.

Sie mögen sich erinnern: Der Bundesrat hat bereits beschlossen, den KMU bei ihren bestehenden Projekten 50 Prozent entgegenzukommen. Ich gehe eigentlich fest davon aus, dass der Bundesrat in diesem Bereich noch weitere Massnahmen beschliessen wird. Etwas einfach ausgedrückt: Sie können heute dem Bundesbeschluss 8 zustimmen oder nachher mit Unterstützung von Herrn Hegglin bei einem Nachtragskredit des Bundesrates der Erhöhung zustimmen. Das ist die grosse Leistung, die wir heute erbringen. Machen wir es doch heute. Schenken wir Innosuisse Vertrauen. Sie ist neu organisiert, neu aufgestellt, sie steht gut da, die Wirtschaft schätzt sie. Geben wir ihr Vertrauen und machen wir das.

Beim Bundesbeschluss 10 geht es um die Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung. Lesen Sie dort die Botschaft! Es gibt ganz wichtige Projekte, die nicht finanziert sind, ich kann nicht alle einzeln aufzählen, aber ich kann Ihnen praktisch eines in jedem Kanton nennen – in jedem Kanton, auch in der Innerschweiz. Es gibt wichtige Projekte, die nicht finanziert sind. Wenn Sie schauen, um was es dort im Detail geht, dann werden Sie feststellen: Es geht um direkte Basisentwicklung von Arbeitsplätzen. Die Uhrenindustrie würde ohne diese Projekte nicht so dastehen, wie sie heute dasteht, und das gilt von Genf bis Basel. Die Mikroelektronik in der Schweiz würde heute nicht so gut dastehen, wenn wir in der Vergangenheit diese Projekte nicht gemacht hätten. Das gilt für die ganze Zentralschweiz und Ostschweiz, inklusive der Region, aus der ich komme. Dort sind sensationelle Basisdinge entwickelt worden, die dazu führen, dass wir heute – ich glaube, das darf ich sagen – Tausende von Arbeitsplätzen in diesem Land haben.

Nun zum Schluss, ich möchte nicht so lange reden wie mein Vorredner: Wie sanieren wir denn die Sozialwerke? Wie sanieren wir denn den Bundeshaushalt? Das machen wir am Schluss über Arbeitsplätze und Steuern. Investieren wir doch dieses Geld, diese 60 Millionen Franken, zusätzlich in diesen Bereich. Sie stehen in keinem Verhältnis zu den 60 Milliarden Franken. Investieren wir sie, wir werden damit Hunderte, wenn nicht sogar Tausende Arbeitsplätze schaffen und in unserem Land halten können und tun damit das Richtige.

Bitte folgen Sie bei allen Anträgen der Mehrheit der Kommission.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich anerkenne es voll und ganz und respektiere auch die Haltung von Kollege Hegglin: Die Sorge um den Bundeshaushalt treibt uns alle um. Wir haben hier in diesem Saal von Bundesrat Maurer auch gehört, dass wir ab 2021 wohl mit Stabilisierungs- und Sparprogrammen rechnen müssen. Der Handlungsspielraum für ein Sparprogramm hängt eng mit der Frage der Gebundenheit der Ausgaben zusammen.

Es stimmt natürlich, dass der Anteil der gebundenen Ausgaben in den letzten Jahren laufend gestiegen ist. Wir haben heute einen Anteil von über 60 Prozent. Wieso? Weil in den guten Zeiten jede Lobby versucht, die Mittel zu binden, damit der Finanzminister in den schlechten Zeiten nicht darauf zugreifen kann. Das habe ich in drei Sparprogrammen auf kantonaler Ebene eindrücklich erlebt.

Was haben wir hier bei der BFI-Botschaft, bei diesen konkreten Anträgen zum Beschluss 8 vor uns? Wir haben hier relativ schwach gebundene Ausgaben. Sie sind auch befristet, sie sind nicht gesetzlich auf unbefristete Zeit normiert. Das Problem der gebundenen Ausgaben ist ja, dass sie im Gesetz definiert sind und dass sie Rechtsansprüche definieren, die Sie nicht mehr wegbringen. Sehr zentral ist auch, dass wir zunehmend eine Verflechtung von Bundes- und Kantonsaufgaben haben. Hier müssten Bundesrat und Parlament vor allem ansetzen! Diese zunehmende Verflechtung führt auch zu einer erhöhten Gebundenheit der Ausgaben.

Hier geht es jetzt um die Frage: Wollen wir investieren? Wollen wir in diesem Wettbewerb – und wir sind in einem Wettbewerb! – unsere Position verbessern? Ich habe in einem konkreten Ansiedlungsfall persönlich erlebt, wie andere Staaten vorgehen, und zwar nicht irgendwelche europäische Länder, die bekannt dafür sind, dass sie einen hohen staatlichen Interventionismus betreiben. Der Staat New York hat einem Unternehmen eine fixfertige Fabrik hingestellt – fixfertig! Das ist die Realität, so wird der Match gespielt! Bei diesen Innovationsanträgen geht es nun um die Frage: Wollen wir in diesem Land den Unternehmen, die wirklich die Basis für Wertschöpfung, Arbeitsplätze und letzten Endes für Steuersubstrat schaffen, eine zusätzliche Unterstützung geben oder nicht? Das ist die Kernfrage.

Wenn wir schauen, wie die Innovationsrate bei diesen Unternehmen abgenommen hat – und zwar bei den kleinen und mittleren und nicht bei den grossen Unternehmen, die ja laufend ausgebaut haben und bezüglich der Innovationsleistung stark sind –, dann muss uns das zu denken geben. Bei den kleinen und mittleren Unternehmen haben die Innovationskraft und die Innovationsintensität abgenommen. Hier kann der Staat, die öffentliche Hand Gegensteuer geben. Das ist eine durchaus sinnvolle strategische Massnahme – gerade mit Blick auf die sich eintrübende Wirtschaftslage, die wir haben.

Ich will kein Konjunkturprogramm mit einem Sammelsurium von Massnahmen, wie es jetzt gerade auch von der österreichischen Regierung vorgestellt worden ist. Wir brauchen ein solches Programm gar nicht. Aber wir brauchen weiterhin kluge strategische Entscheide, die auch einen Return bringen; das freut jeden Finanz- und jeden Wirtschaftsminister. Es braucht nicht Mittel, die letztlich nur strukturerhaltend wirken, fix sind und, einmal im Gesetz verankert, nicht mehr abgebaut werden können. All das trifft just auf diese Anträge nicht zu. Diese Mittel fördern erstens den Strukturwandel und wirken nicht strukturerhaltend; sie sind zweitens nicht fix, sondern befristet; und drittens führen sie dazu, dass wir eine Entwicklung in Gang setzen können, die schlussendlich wieder Wertschöpfung, Arbeitsplätze und Steuersubstrat schafft.

Darum sind sowohl aus finanz- wie aus wirtschaftspolitischer Sicht die Anträge im Bundesbeschluss 8 von strategischer Bedeutung. Sie führen zwar zu einer Aufstockung des bundesrätlichen Entwurfs, aber mit Blick auf das, was in der Wirtschaft vor uns steht, ist über sie rechtzeitig zu entscheiden. Der richtige Zeitpunkt ist heute.

Hefti Thomas (RL, GL): Als Mitglied der Finanzkommission möchte ich Ihnen empfehlen, nicht über den Entwurf des Bundesrates hinauszugehen. Es ist nicht das erste Mal, dass ich Anträge in diesem Sinn stelle; sie haben allerdings nie eine Mehrheit gefunden. Der Appell, sich an den Bundesrat zu halten, scheint mir jedoch heute sehr berechtigt: Der Bundesrat hat nämlich auch Wachstum eingeplant, fast 2 Prozent. Das ist nicht nichts. Es handelt sich durchaus um hohe und an sich grosszügige Beträge.

Im Wissen darum, dass an sich, wie auch Kollege Stark ausgeführt hat, jeder Antrag seine Berechtigung hat, bitte ich Sie

dennoch um Zustimmung zum Antrag Hegglin Peter und damit zum Entwurf des Bundesrates.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich danke Ihnen für die insgesamt wohlwollende Aufnahme in der Eintretensdebatte. Ich danke auch für die positiven Voten, die noch gekommen sind, aber auch für jene seitens der Finanzkommission, die uns jetzt etwas nachdenklicher stimmen. Ich habe dafür auch grösstes Verständnis – ich sage Ihnen das.

Ich bin in diesem Rat schon ein paar Jährchen dabei. Ich habe zwei Entlastungsprogramme mitgemacht; das waren harte Übungen. Herr Kollege Hegglin, wir haben es geschafft, in diesen fast zwanzig Jahren die Schulden um etwa 30 Milliarden Franken abzubauen. Sie haben es jetzt geschafft, innert weniger Wochen die Schulden um etwa 60 Milliarden Franken hochzufahren. Das ist eine andere Leistung. Wie viel von denen wir dann zu verdauen haben, werden wir sehen; ich bin da nicht ganz so pessimistisch. Aber ich muss Ihnen sagen: Die Szenarien, die man damals gemalt hat, waren fast noch schwärzer, als wir sie heute malen. Jetzt müssen Sie es einfach in diesem ganzen Kontext sehen. Ich bin überzeugt, wir werden Lösungen finden, diese einmalige Schuldenlast abzubauen, die jetzt zusammengekommen ist und an der ja eigentlich niemand so richtig schuld ist – ausser vielleicht die, die das Geld ausgegeben haben oder die Massnahmen beschlossen haben. Aber auch diese Personen sahen sich ja mit Zwängen konfrontiert.

Kommen wir wieder zurück zu diesem Entlastungsprogramm. Als wir damals gestartet sind, haben wir auch im Bildungsbereich gezielt Schwerpunkte gesetzt. Wir haben damals Wachstumsraten von 6 Prozent verankert. Das hat damals auch Mut und Überwindung gebraucht. Hat es etwas gebracht? Ja, natürlich! Schauen Sie doch, wo unser Land heute steht! Natürlich hat es etwas gebracht. Wenn wir jetzt kuschen und sagen, man darf nur das machen, was der Bundesrat will, dann kann ja das Parlament seinen Dienst gleich einstellen. Ich meine, wir sind doch dazu verpflichtet, eine Vorlage seriös zu prüfen und zu sagen: Aus Sicht des Parlamentes sehen wir da und dort Schwerpunkte.

Jetzt könnte man konsequenterweise hingehen und am Schluss sagen: Jetzt kürzen wir halt alles wieder um einen Faktor 0,1, oder was es auch immer brauchen würde, damit wir auf dem "geheiligten" Niveau des Bundesrates sind. Aber auch der Bundesrat besteht zum Glück aus sieben Menschen. Nehmen Sie es nicht als das Evangelium! Es ist ein Vorschlag, und der Bundesrat weiss, dass das Parlament immer auch noch bessere Vorschläge findet, oder? *(Heiterkeit)* Das haben wir hier tatsächlich getan, und man hat es nicht nonchalant gemacht. Darum möchte ich mich für die Kommission zur Wehr setzen. Man hat nicht Sandburgen oder Luftschlösser gebaut, wie Sie, Herr Hegglin, gesagt haben. Das hat die Kommission, die seriös beraten hat, nicht verdient!

Ich bin überzeugt, dass wir mit der Herausforderung Covid-19 fertigwerden, dass wir sie als Nation Schweiz meistern werden. Aber wenn wir ausgerechnet in so einer schwierigen Phase jetzt den Kopf einziehen, ist das etwa dasselbe, wie wenn Sie im Unternehmen einen Turnaround oder neue Investitionen brauchen und Ihr Schicksal vielleicht in die Hände des Finanzchefs legen. Dieser wird sagen: "Auf keinen Fall mehr Ausgaben, um Himmels willen! Wir haben immer weniger Einnahmen, also dürfen wir auch nicht mehr ausgeben, sondern wir müssen sparen." Das kann man machen, und das müssen wir auch machen. Aber wir müssen auch gezielt investieren. Unternehmertum – die Herren Noser und Würth haben es ausgezeichnet formuliert – besteht eben vor allem auch aus Investitionen, und Investitionen brauchen Mut, sie brauchen eine Güterabwägung. Ich sage es Ihnen aus Überzeugung, auch als Wirtschaftsvertreter, auch als Finanzpolitiker: Die Investitionen von heute sind die Arbeitsplätze von morgen. Die Arbeitsplätze von morgen generieren die Wertschöpfung von morgen, und sie generieren vor allem die Steuererträge von morgen und von übermorgen, und die brauchen wir dringend.

Darum bitte ich Sie, hier jeweils der Mehrheit zu folgen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Bundesrat, darf ich Sie bitten, als Mitglied einer wichtigen Behörde Stellung zu beziehen?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, merci aux intervenants pour la qualité du débat et surtout pour le sérieux des travaux entrepris en commission. Le rapporteur a expliqué l'importance de l'analyse du projet du Conseil fédéral qui doit être faite en commission. Vous avez raison, Monsieur Germann, le Conseil fédéral ne fait pas toujours juste; mais le Parlement non plus!

Pour en venir aux choses sérieuses, le Conseil fédéral vous soumet tous les quatre ans un message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation – le fameux "BFI-Botschaft", le message FRI. Le projet qui vous est soumis concerne les années 2021 à 2024. Le Conseil fédéral saisit aussi l'occasion de tirer un bilan et des enseignements de la période en cours, et il fixe des objectifs, il propose des mesures pour la période d'encouragement à venir. Vous l'avez constaté, dans ce projet, il y a onze arrêtés fédéraux et trois modifications de loi qui sont proposés. C'est un travail considérable entrepris par le Conseil fédéral et l'administration.

La formation, la recherche, l'innovation sont des conditions indispensables à notre prospérité collective. Il y a unanimité sur ce point dans cette salle. C'est pourquoi, pour le Conseil fédéral, le domaine FRI est prioritaire.

C'est dans ce sens qu'il a formulé, dans la planification de la législature 2019–2023, l'objectif ambitieux que je vous rappelle: "La Suisse maintient son excellence dans les domaines de la formation, de la recherche et de l'innovation et saisit les chances qu'offre le numérique."

Dans le domaine FRI, la Suisse occupe une très bonne position sur le plan international, ce qui est prouvé par les nombreux classements où elle figure toujours aux meilleures places.

La Confédération, dans le système FRI, assume plusieurs rôles. Le degré préscolaire et l'enseignement obligatoire relèvent de la compétence des cantons. En ce qui concerne le degré secondaire II, la Confédération endosse une large compétence de réglementation, en particulier dans la formation professionnelle initiale. Le partenariat dans la formation professionnelle occupe une place extrêmement importante. La Confédération participe aux coûts de la formation professionnelle. Pour le degré tertiaire, la Confédération est responsable du domaine des écoles polytechniques fédérales et, partant, elle est sa principale source de financement. Les universités cantonales et les hautes écoles spécialisées sont cofinancées à titre subsidiaire. Le financement de la formation professionnelle supérieure est soumis à un nouveau régime depuis 2018.

En matière de recherche et d'innovation, l'Etat veille à offrir les conditions-cadres les plus optimales et assure les investissements publics nécessaires à un encouragement compétitif – grâce au Fonds national suisse de la recherche scientifique ou à Innosuisse.

Durant l'élaboration du message, j'ai mené un dialogue continu avec les principaux partenaires, portant sur les objectifs, les mesures et les finances. Parmi ces partenaires, figurent en premier lieu les cantons, qui portent aussi dans une large mesure le système FRI.

Avec le message FRI, et cela a été rappelé, le Conseil fédéral demande une enveloppe financière de près de 28 milliards de francs, avec une croissance annuelle moyenne nominale de 2,2 pour cent, hors renchérissement, ce qui correspond toujours à une croissance réelle de 1,5 pour cent. Plusieurs d'entre vous l'ont aussi rappelé, les pour cent, c'est une chose, les chiffres c'en est une autre. En chiffres absolus, cela représente une augmentation de 2 milliards de francs par rapport à la période actuelle. C'est une hausse considérable, qui est conforme à la priorité que nous voulons accorder au domaine FRI. Il ne faut pas l'oublier, même si les montants proposés pour les crédits d'encouragement ne répondent pas entièrement aux attentes de tous les bénéficiaires.

La planification du Conseil fédéral et les planifications pluriannuelles des acteurs se fondent, pour 2020, sur les chiffres du budget établi par le Conseil fédéral et non sur les chiffres revus à la hausse en décembre dernier par le Parlement.
Le message FRI n'inclut pas le financement nécessaire à l'association de la Suisse aux programmes de l'Union européenne dans le domaine FRI. Ces programmes sont en discussion au niveau européen. Pour que le dossier puisse être traité encore cette année au Parlement, le Conseil fédéral a adopté, vous le savez, le 20 mai dernier, le message relatif au financement de la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2027 – c'est le fameux paquet Horizon.
Etant donné que les participations de la Suisse aux différents programmes européens engageront des moyens considérables, le Conseil fédéral a intégré une réserve de politique financière dans le message FRI, d'autant plus que la croissance des moyens du message FRI et celle des dépenses liées à la participation aux programmes européens ne doivent pas dépasser ensemble ces fameux 3 pour cent par an. Cette croissance de 3 pour cent correspond cependant à l'état des données en juin 2019, avant la correction du renchérissement, avec une croissance de 2,5 pour cent pour le message FRI. Elle est donc légèrement inférieure, par analogie, à la croissance revue à 2,2 pour cent après la correction du renchérissement.
En cas de dépassement de ces limites de croissance intervient naturellement l'aspect de la réserve. Pour les projets FRI et les programmes de l'UE, le Conseil fédéral a prévu par précaution un blocage des crédits dans certains arrêtés financiers, blocage qui se monte à environ 300 millions de francs. Le cas échéant, ces crédits seraient utilisés pour compenser les surcoûts dans le domaine européen.
Je pars toutefois de l'idée que les crédits bloqués pourront être libérés pour 2021 et les années suivantes. Le Conseil fédéral prendra la première décision en la matière en juin, ceci dans le contexte du budget 2021.
Après cette présentation du contexte et de la situation financière de départ, j'en viens un peu plus en détail au contenu du message et aux priorités du Conseil fédéral en la matière.
Premièrement, la formation professionnelle, qui offre des voies attrayantes pour entrer dans le monde du travail et y faire carrière. La Confédération, de concert avec les cantons et l'économie, soutient la formation de personnel qualifié avec un profil axé sur la pratique. Elle encourage les projets innovants, surtout dans la perspective de la numérisation et de l'apprentissage tout au long de la vie. Des mesures ciblées sont financées pour encourager le potentiel de la main-d'oeuvre indigène et des travailleurs plus âgés.
Deuxièmement, la Confédération s'efforce de promouvoir la participation à la formation continue. Elle encourage, en collaboration avec les cantons, des offres dans le domaine des compétences de base chez les adultes, notamment dans les domaines de la langue, des technologies de l'information et de la communication ainsi que des mathématiques élémentaires. Elle soutient aussi directement des formations continues qui aident les personnes exerçant une activité professionnelle à répondre aux exigences de base du milieu professionnel et, surtout, à suivre le rythme du changement technologique.
Troisièmement, la politique FRI aide les acteurs de tous les domaines à maîtriser à façonner la transformation numérique. Là, la Confédération poursuit son soutien au renforcement des compétences numériques dans le domaine FRI par son plan d'action "Numérisation pour le domaine FRI durant les années 2019 et 2020". A cet effet, elle intensifie sa coordination avec les cantons, elle soutient le développement des compétences numériques ainsi que des capacités de recherche dans des domaines extrêmement stratégiques. On peut citer l'industrie 4.0, la cybersécurité, l'intelligence artificielle.
Quatrièmement, les hautes écoles de notre pays, vous le savez, fournissent des prestations de premier ordre, dans l'intérêt de la science ainsi que de l'économie et de la société. Là, la Confédération confie aux institutions du domaine des écoles polytechniques fédérales la mission d'agir en tant que moteur de l'innovation grâce à l'excellence de leur enseignement et de leur recherche et par le fameux transfert de savoir. Dans le cadre de la Conférence suisse des hautes écoles, la Confédération soutient les hautes écoles cantonales dans la formation de la relève, le renforcement de leur profil et la coordination de ce qu'on appelle les domaines particulièrement onéreux.
Cinquièmement, les agences d'encouragement désignées par la Confédération soutiennent la recherche et l'innovation au plus haut niveau. La Confédération finance des agences d'encouragement efficientes et axées sur la compétition, telles que le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS) et Innosuisse. Le FNS se concentre sur la recherche fondamentale libre et la relève scientifique, tandis qu'Innosuisse se dédie à la recherche orientée vers des applications émanant aussi bien des acteurs numériques que des entreprises.
Enfin, sixièmement, la politique FRI contribue dans tous les domaines au développement durable et à l'égalité des chances, ce que l'on appelle l'équité. C'est ainsi que nous concourrons à la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 et soutenons l'élaboration de la Stratégie pour le développement durable 2030.
Parallèlement à ces priorités, le message FRI garantit un financement de base pour le système, un financement solide et équilibré.
J'aimerais vous donner quelques paramètres concernant les principes généraux de répartition et d'utilisation des moyens financiers de la Confédération. Ainsi, dans le domaine de la formation professionnelle, la valeur indicative légale de 25 pour cent, qui est fixée pour la part fédérale dans les coûts publics de la formation professionnelle, est dépassée pour atteindre chaque année 26 pour cent.
Le financement des missions de base du domaine des EPF, des universités et des hautes écoles spécialisées est garanti. Ces différents types de hautes écoles connaissent un développement de leur financement que l'on peut qualifier de comparable.
La part de la Confédération prévue par la loi dans le montant total des coûts de référence, qui sont fixés, il faut le rappeler, par la Conférence suisse des hautes écoles, est atteinte. Pour mémoire, il s'agit de 20 pour cent pour les universités et de 30 pour cent pour les hautes écoles spécialisées. Les contributions de base ainsi fixées sont liées – cela a été relevé par certains d'entre vous – pour les années 2021–2024. Le financement des missions de base du FNS et d'Innosuisse est également garanti.
Pour terminer, j'aimerais encore brièvement mentionner les modifications prévues dans la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI). Les modifications prévues dans la LERI permettront à la Confédération de contribuer aux charges d'exploitation du secrétariat général de la fondation "Switzerland Innovation". Les donateurs privés, vous le savez, ne mettent plus de contributions à disposition à cet effet, car ils ont décidé de privilégier un soutien direct des projets sur les sites du Parc suisse d'innovation.
D'autres révisions et un projet de loi vous ont aussi été soumis séparément. Vous avez déjà débattu, la semaine dernière, de la loi sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation et, hier, de la loi sur la HEFP. La révision partielle de la loi sur les écoles polytechniques fédérales porte, elle, sur des questions de gouvernance. Le Conseil national en a débattu la semaine dernière. Une autre révision partielle de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation vous sera soumise ultérieurement, elle a pour but de flexibiliser encore certains instruments d'Innosuisse.
Permettez-moi à présent de dire encore quelques mots sur la crise du coronavirus et sur son incidence sur le domaine FRI. Conjointement avec ses partenaires, la Confédération met tout en oeuvre pour assurer, d'une part, dans les circonstances actuelles, les meilleures prestations possibles au niveau des institutions du domaine FRI, et elle a élaboré, d'autre part, des solutions devant nous permettre de surmonter la crise du coronavirus.

Dans le domaine de la formation du degré secondaire II, des solutions adaptées ont été trouvées pour l'organisation des examens de fin d'apprentissage et des examens de maturité. J'ai aussi créé une task force pour s'occuper des questions relatives aux places d'apprentissage. Mme la conseillère aux Etats Carobbio Guscetti en a parlé: votre commission aura un contact avec la task force, qui pourra vous expliquer tout le travail qui est entrepris, comment les projets sont soutenus, de quelle manière on collabore étroitement avec les organisations du monde de travail et les cantons pour investir, vraiment dans le but de donner des chances au nombre maximum d'apprentis et d'aider aussi les entreprises qui prennent la peine de former des apprentis à être motivées à poursuivre ce type de formation.
Au niveau des hautes écoles, les institutions mettent en oeuvre leurs propres mesures, sous leur responsabilité, mais agissent de manière coordonnée. Un comité consultatif scientifique national, la Swiss National Covid-19 Science Task Force, a été créé dans le cadre de la pandémie. La recherche, vous le savez, fournit une contribution fondamentale à la maîtrise de la pandémie, notamment par le biais du programme national de recherche "Covid-19" lancé il y a peu.
Le ralentissement économique provoqué par la crise du coronavirus et les mesures de soutien de la Confédération qui y sont liées vont lourdement grever les finances fédérales. Néanmoins, et j'insiste sur ce point, le domaine FRI devra rester prioritaire. Aujourd'hui plus encore, nous voyons à quel point il est vital de pouvoir compter sur une formation de qualité et une recherche d'excellence. Pour des raisons de prudence budgétaire, je vous prie néanmoins de maintenir le blocage des crédits et les demandes de crédits proposés par le Conseil fédéral.
Dans les circonstances actuelles, un tel projet représente un signal extrêmement fort pour tout le pays: stabilité, confiance en l'avenir. C'est un investissement considérable aussi pour le futur. Finalement, c'est une preuve d'optimisme. Adopter un tel projet, c'est aussi faire preuve de la conviction que notre pays pourra en retirer des fruits, qui vont profiter à toute la population. Un tel projet va profiter non seulement au domaine de la recherche, non seulement à certaines institutions très spécialisées, non seulement à des entreprises, mais, grâce à l'application des projets de recherche sur le terrain, c'est à toute la population du pays que vont profiter ces investissements. Certains ont parlé de "return on investment", je crois que c'est juste, et c'est important.
C'est pour cela que ce projet est important. 28 milliards de francs, une augmentation de 2 milliards par rapport à la dernière période, c'est un signal extrêmement fort. Dans cette période où nous avons tendance à voir et à encaisser – passez-moi l'expression – des statistiques négatives, qui vous plombent le moral, je crois qu'adopter un tel projet, c'est faire preuve d'optimisme.
Je vous prie d'entrer en matière et de suivre les propositions du Conseil fédéral.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
1. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich möchte schnell ein paar Bemerkungen anbringen. Ich bitte Sie, hier im Ratssaal oder in der Nähe des Ratssaals zu bleiben. Es sind – es ist erwähnt worden – elf Bundesbeschlüsse und drei Gesetze zu verabschieden, wobei wir x-mal die Ausgabenbremse lösen müssen; und dann gibt es noch etliche Mehr- und Minderheitsanträge, sodass dauernd Abstimmungen stattfinden werden und es sich lohnt, präsent zu bleiben.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben als Alt-Ständeratspräsident die richtigen Worte gefunden. Wir müssen bei jedem Entscheid über einen Zahlungsrahmen auch über das Lösen der Ausgabenbremse abstimmen. Wir werden es hinkriegen, einen Abstimmungsmarathon durchzuführen – wenn wir nicht zu oft von Wortmeldungen unterbrochen werden. *(Heiterkeit)*

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Dann könnten wir jetzt zu den Abstimmungen übergehen. *(Heiterkeit)*
In Artikel 1 geht es um den Zahlungsrahmen für die Berufsbildung in den nächsten vier Jahren. Abgedeckt werden damit die drei Arten von Beiträgen, die unter den Buchstaben a bis c aufgeführt sind. Es sind erstens Pauschalbeiträge an die Kantone im Umfang von 2917,6 Millionen, zweitens Beiträge an eidgenössische Berufsprüfungen oder höhere Fachprüfungen im Umfang von 134,6 Millionen und drittens Beiträge zugunsten der Absolventen von Vorbereitungskursen für eidgenössische Berufsprüfungen oder höhere Fachprüfungen im Umfang von 416,7 Millionen Franken für die nächsten vier Jahre. Diese Beiträge finden Sie nicht auf der Fahne, deshalb habe ich sie so erwähnt. So ist das vorgesehen. Mit rund 3,47 Milliarden Franken weist der Zahlungsrahmen gegenüber der Periode 2017–2020 eine Wachstumsrate von durchschnittlich 0,7 Prozent aus. Die bisherige Lastenverteilung bei der Finanzierung der Berufsbildung wird damit beibehalten. Vorgegeben ist eine Bundesbeteiligung von mindestens 25 Prozent. Mit den bereitgestellten Mitteln wird der Richtwert in allen vier Jahren leicht überschritten; er liegt bei durchschnittlich 26 Prozent.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3551)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Im Verpflichtungskredit nach Artikel 2 Absatz 1 geht es um gesicherte Beiträge in der Grössenordnung von 234,2 Millionen Franken für die Entwicklung der Berufsbildung und zur Qualitätsentwicklung sowie für besondere Leistungen im öffentlichen Interesse; das ist noch unter den Buchstaben a und b aufgeführt.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3552)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich mache hier einfach eine generelle Bemerkung und äussere mich nachher nicht mehr dazu. Wir haben es in der Kommission auch so gemacht, wir haben die Diskussion einmal geführt und nachher einfach immer in jedem einzelnen Fall entschieden. So ist das, glaube ich, auch hier vorgesehen. Es betrifft die Bundesbeschlüsse 2, 4, 6, 7, 8 und 11, bei denen jeweils eine Teilsperre von Krediten beantragt wird. Der Bundesrat begründet die Anwendung dieses Instruments mit der Planungssicherheit bei den Ausgaben. Wir haben es eigentlich genau umgekehrt angeschaut und gesagt, wir verzichten darauf, weil es die Planungssicherheit bei den Playern erhöht. Hier haben Sie nun den Entscheid zu fällen. Wir haben in diesem ersten Fall mit 10 zu 2 Stimmen ohne Enthaltung für die Aufhebung der Kreditsperre befunden. Ich brauche, glaube ich, hier nichts mehr weiter auszuführen. Herr Kollege Michel hat schon in der Eintretensdebatte wesentliche Bemerkungen dazu gemacht.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: J'interviens rapidement. J'essaie d'être efficace, Monsieur le président; je n'interviendrai qu'une seule fois concernant le blocage des crédits.
Je vous demande d'en rester à la version du Conseil fédéral. Une vue d'ensemble globale de tous les moyens FRI est souhaitée. Financièrement, vous le savez, les éléments les plus importants sont le message FRI et les programmes de l'Union européenne. C'est aussi pour des raisons de prudence budgétaire que ce blocage des crédits de 312 millions de francs a été introduit. Il peut être nécessaire d'y recourir si tout à coup des problèmes de taux de change surgissent, si tout à coup la participation des chercheurs est plus importante. Différents facteurs impliquent qu'il faut rester prudent. Les crédits sont libérés si la croissance globale ne dépasse pas 3 pour cent.
Vous le savez, cela a été dit par M. le conseiller aux Etats Michel, le paquet "Horizon" a été approuvé le 20 mai dernier. Reste ouverte la question de la participation à "Erasmus plus" et à "Copernicus". Là, l'Union européenne a aussi pris du retard. Nous verrons si le blocage des crédits pourra être levé pour 2021.
Par prudence, je vous prie d'en rester à la position du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 28 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3554)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich mache hier nur eine kurze Bemerkung, der Teuerungsrahmen ist ja immer derselbe. Er entspricht in allen Bundesbeschlüssen selbstverständlich den gleichen Vorgaben und bewegt sich, immer um 0,2 Prozentpunkte wachsend, zwischen 0,4 und 1 Prozent.

Angenommen – Adopté

Art. 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3555)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2021–2024
2. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva)
... von 63,5 Millionen Franken bewilligt.

Antrag der Minderheit II
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Gapany, Herzog Eva, Maret Marianne, Thorens Goumaz)
... von 62,8 Millionen Franken bewilligt.

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I
(Thorens Goumaz, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva)
Un plafond de dépenses de 63,5 millions de francs ...

Proposition de la minorité II
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Gapany, Herzog Eva, Maret Marianne, Thorens Goumaz)
Un plafond de dépenses de 62,8 millions de francs ...

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Zu Artikel 1 des Bundesbeschlusses 2 zur Weiterbildung gibt es ja noch zwei Minderheitsanträge; ich spreche für die Mehrheit der Kommission.
Der Weiterbildungsmarkt hat in der Bildungs- und Wissensnation Schweiz eine enorme Bedeutung. Ich habe das in meinem Eintretensvotum bereits erwähnt. Die Rede ist von einem Weiterbildungsmarkt in der Grössenordnung von 5,3 Milliarden Franken. Der Bund investiert über unsere Sozialversicherungen IV und AHV oder über Ausländerintegration, Sportförderung, Landwirtschaft usw., also unter anderem Titel, fast eine halbe Milliarde Franken. Dazu kommen Beiträge von Kantonen und Gemeinden.
Im BFI-Bereich ist die Weiterbildung in erster Linie im Berufsbildungsgesetz geregelt. In Artikel 1 geht es nun um die Festlegung des Zahlungsrahmens gemäss dem neuen, seit 1. Januar 2017 geltenden Weiterbildungsgesetz. Dieses bildet sozusagen den Rahmen für die bereits vorhandenen Bestimmungen in den Spezialgesetzen von Bund und Kantonen im Bereich der Weiterbildung.
In der ersten BFI-Periode haben sich 20 der 26 Kantone für Leistungsvereinbarungen mit dem Bund entschieden. Sie erhalten Finanzbeiträge über das SBFI, unter anderem für die Förderung und Stärkung der Grundkompetenzen Erwachsener. Ebenfalls sind unter diesem Titel Finanzhilfen an Organisationen der Weiterbildung ausgerichtet worden; dies in erster Linie für Koordinationsmassnahmen, die basierend auf Leistungsvereinbarungen erbracht werden.
Die beiden vorliegenden Minderheitsanträge sehen jeweils eine Erhöhung just in diesen beiden Bereichen vor: Die Minderheit I (Thorens Goumaz) fordert eine Erhöhung um 10 Millionen Franken für die Organisationen der Weiterbildung; die Minderheit II (Baume-Schneider) fordert eine Erhöhung für den Bereich Grundkompetenzen Erwachsener. Der erste Antrag ist mit 7 zu 4 Stimmen abgelehnt worden. Der zweite Antrag ist mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten abgelehnt worden.
Für die Mehrheit war hinsichtlich der Ablehnung die Tatsache ausschlaggebend, dass der Bundesbeitrag unter dem Titel des Weiterbildungsgesetzes, den der Bundesrat beantragt, bereits mehr als einer Verdoppelung gegenüber der letzten BFI-Periode entspricht. Die Kommissionsmehrheit plädiert daher dafür, nicht noch über diese Verdoppelung hinaus aufzustocken.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): La minorité I demande donc d'augmenter de 10 millions de francs le crédit pour les organisations du domaine de la formation continue. Leur rôle est central en matière de promotion des offres de formation continue et de développement de nouveaux cours. Ces organisations encouragent en outre l'innovation, la transparence et la qualité sur le marché de la formation continue.
Ces tâches sont essentielles au moment où nos attentes envers les cantons en matière de formation continue augmentent. Les cantons sont en effet invités à doubler au moins la participation aux cours de compétences de base pendant ces quatre prochaines années. Or, le projet, en l'état, ne leur donne pas les moyens de le faire correctement. L'atteinte d'un tel objectif implique en effet un important travail de promotion auprès des publics cibles concernés.
C'est précisément ce que font les organisations de la formation continue. Elles constituent des multiplicateurs centraux qui soutiennent les cantons pour mobiliser les participants potentiels et stimuler la demande. Ces tâches ne peuvent être assumées par les administrations publiques. Dès lors, le projet manque de cohérence de ce point de vue et devrait être complété.
Comme vous le savez, la formation continue est d'une grande importance pour notre économie et pour notre société, en particulier à un moment difficile comme celui que nous traversons actuellement. Elle permet de renforcer la cohésion sociale et d'atténuer les conséquences des crises économiques pour la population. Le fait d'investir dans la formation continue fait précisément partie des dernières recommandations de l'OCDE dans le cadre de la gestion de la crise liée au Covid-19. C'est maintenant que nous devons agir, plus que jamais.
L'accès à la formation continue est particulièrement décisif, en période de crise, pour les personnes les plus menacées, parce qu'elles ne disposent justement pas d'une base solide de formation. Il faut impérativement améliorer leur degré d'employabilité. Or ce sont ces personnes, actuellement, qui profitent le moins de l'offre en formation continue. Les titulaires d'un diplôme universitaire participent quatre fois plus souvent à une formation continue que les personnes sans formation postobligatoire. Il s'agit dès lors de déployer des efforts particuliers pour atteindre ces personnes ayant des compétences de base insuffisantes, alors que les conditions sur le marché du travail risquent de devenir plus difficiles. Les administrations cantonales ne peuvent effectuer ce travail de promotion sans un soutien renforcé des organisations de formation continue.
Je vous encourage dès lors à suivre ma minorité pour permettre aux cantons d'atteindre les objectifs que nous leur avons fixés.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): On a pu avoir le sentiment que ces deux propositions de minorité parlent de la même chose, créant par là même de la confusion. Qui plus est, quand on mentionne ce montant de 10 millions de francs – par rapport aux 28 milliards alloués au programme FRI –, on se dit qu'on a passé beaucoup de temps à essayer de désenchevêtrer la situation. En fait, la minorité II vise à mettre plus d'argent directement à la disposition des cantons, dans le cadre de cours bénéficiant très directement aussi aux personnes – la plupart du temps, aux personnes concernées par l'aide sociale.
Cela a été dit, le message dont on parle aujourd'hui est ambitieux à plus d'un titre, en matière de recherche, d'innovation, dans la perspective de consolider la position des hautes écoles, des entreprises, des instituts de recherche, des académies des sciences. Mais si l'on peut se réjouir de nos succès et de nos ambitions, je crois qu'il importe également d'être responsable et de promouvoir également l'égalité des chances ou l'égalité des résultats.
A ce titre, je peux mentionner quelques chiffres. On le sait – on l'observe –, actuellement, dans le cadre de la formation continue, au sein de la population âgée de 25 à 65 ans, seul 33 pour cent de celle-ci, en moyenne, suit des cours de formation continue. On peut se dire que ce n'est déjà pas mal. Mais ce 33 pour cent suit des cours lorsqu'il n'y a pas de titre du secondaire II, donc pas de CFC, alors que cette part est de 68 pour cent pour les personnes plus diplômées.
On parle aussi spécifiquement des compétences de base – cela a été dit dit tout à l'heure: c'est lire, écrire, calculer, maîtriser la langue du lieu où l'on vit, avoir également une maîtrise des technologies de l'information et de la communication, à savoir des TIC. Acquérir ces compétences de base est non seulement signe d'autonomie et de dignité, mais aussi d'intégration et de participation à la vie sociale.
On peut également mentionner un projet pilote qui a été développé avec certaines communes, certains cantons, via la CSIAS, avec le soutien des fondations telles la Paul-Schiller-Stiftung, la Ernst-Göhner-Stiftung, la Christoph-Merian-Stiftung, la UBS-Stiftung für Soziales und Ausbildung, ou encore la NBF Foundation. Dans ce cas, pour les bénéficiaires de l'aide sociale, participent les services sociaux de la ville de Bienne-Dietikon, il y a le Bezirk Dorneck à Soleure, Eschli-

kon, Glaris, Ittigen, le canton du Tessin ou encore Wohlen. Je ne vais pas tous les citer. On voit que la Suisse romande est absente de ces programmes.
Mais, on le sait, notamment par rapport au Covid-19, il sera d'autant plus nécessaire d'investir dans ces formations de base, parce que c'est uniquement quand on sait lire, écrire et calculer qu'on peut suivre d'autres formations continues. C'est donc vraiment la formation socle de base, comme elle s'appelle, qui permet ensuite de poursuivre des projets de formation.
Néanmoins, malgré toute la pertinence de ma proposition de minorité, je vais la retirer après m'être renseignée hier et que l'on m'a assuré – et je vois que M. Waber assiste aux débats – que si le blocage de crédits de 12 millions de francs visé à l'article 2 était levé, la somme serait ajoutée aux aides financières allouées aux cantons afin de soutenir la consolidation des structures et le développement de l'offre en matière de formation continue. Ces montants seraient donc directement dédiés aux cantons pour l'organisation des cours financés notamment par les assurances sociales, conformément aux dispositions de la loi sur l'assurance-chômage et de la loi sur l'assurance-invalidité, et dans le cadre d'autres soutiens.
Donc, je prends un petit risque, mais j'ai noté que la commission a apporté un soutien marqué à la proposition de renoncer au blocage de crédit. Les personnes bénéficiaires pourront recevoir un soutien qui sera vivement apprécié en cas de levée du blocage de crédit.
Quant aux associations, effectivement, elles jouent un rôle de promotrices lorsqu'il s'agit de toucher les publics cibles et de promouvoir des cours visant l'enseignement de compétences de base.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Sie bitten, die Minderheit I (Thorens Goumaz) zu unterstützen. Die Weiterbildung hat in der Schweiz eine zentrale gesellschaftliche und wirtschaftliche Funktion. Besonders in wirtschaftlichen Krisen ist die Weiterbildung für eine breite Bevölkerungsschicht enorm wichtig, denn die Unternehmen müssen gerade in Wirtschaftskrisen wettbewerbsfähig bleiben. Durch eine zielgerichtete, qualitätsorientierte Aus- und Weiterbildung können Unternehmen nicht nur die Produktivität ihres Personals steigern, auch die Arbeitnehmenden können ihre Arbeitsmarktfähigkeit erhalten und stärken. Dazu müssen jetzt die Voraussetzungen geschaffen werden, indem die zuständigen national tätigen Organisationen der Weiterbildung mehr finanzielle Mittel zur Verfügung erhalten. Die Organisationen der Weiterbildung sind zentral für gezielte Informations- und Sensibilisierungskampagnen und für die Schaffung eines besseren Zugangs von weiterbildungsfernen Personen zur Weiterbildung.
Der Bundesrat schlägt daher für die BFI-Periode 2021–2024 zwar eine Verdoppelung der Beiträge an die Kantone vor – was sehr zu begrüssen ist, damit die Grundkompetenzen gefördert werden können –, doch der Betrag für die Organisationen der Weiterbildung bleibt wie in den letzten vier Jahren bei 10 Millionen Franken. Sowohl die Kantone wie auch der Bundesrat wollen zu Recht ein zukunftsfähiges Weiterbildungssystem, und gleichzeitig stellt nun die Corona-Krise noch grössere Anforderungen an die Weiterbildung. Daher müssen auch die zuständigen national tätigen Organisationen der Weiterbildung dringend gestärkt und finanziell besser unterstützt werden. Sie können nur so die Kantone unterstützen, damit diese ihre Aufgaben in diesem Bereich erfüllen können. Aus diesem Grund möchte ich Sie bitten, der Minderheit I (Thorens Goumaz) zu folgen und jährlich zusätzlich 2,5 Millionen Franken hier in die Botschaft aufnehmen – sie sind extrem gut investiert.
Ich möchte noch drei, vier Beispiele von Organisationen der Weiterbildung geben, damit Sie auch wissen, wovon wir sprechen. Es sind unter anderen beispielsweise der Schweizerische Verband für Weiterbildung, der Kaufmännische Verband Schweiz, die Movendo oder der Schweizer Dachverband Lesen und Schreiben. Das sind sehr professionell geführte Organisationen der Weiterbildung.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie, hier der Minderheit zuzustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord rappeler que la Confédération renforce son soutien à la formation continue. Il ne faut pas croire qu'elle ne fait rien et qu'il est nécessaire de se substituer à ce que le Conseil fédéral a décidé – et dont je suis personnellement extrêmement satisfait.
Les travailleurs peu qualifiés constituent le groupe de personnes le plus affecté par la transformation du marché du travail. On pense avant tout à la numérisation. L'encouragement des compétences de base est un moyen de prévention efficace pour maintenir ces personnes sur le marché du travail et assurer leur participation à des formations complémentaires. De plus, c'est correct, les organisations actives dans le domaine de la formation continue sont appelées à assumer un certain nombre de tâches en lien avec la numérisation de la formation continue.
Le renforcement proposé par le Conseil fédéral est-il suffisant ou insuffisant? Il faut aussi rappeler le principe de base selon lequel la formation continue relève en premier lieu de la responsabilité individuelle. Elle est en outre, il ne faut pas l'oublier, favorisée par les employeurs. La Confédération n'intervient dans le soutien à la formation continue que pour compléter la responsabilité individuelle, et elle se base à cet effet sur plusieurs lois spéciales.
Dans le domaine FRI, l'encouragement de la formation continue est réglementé par la loi fédérale sur la formation continue, qui porte principalement sur l'encouragement des compétences de base. Mais il est aussi basé sur la loi fédérale sur la formation professionnelle. Ce sont avant tout des forfaits versés aux cantons et des subventions fédérales versées directement aux participants à des cours préparatoires, aux examens fédéraux par exemple.
Mme Baume-Schneider a retiré sa minorité. Pour la bonne forme, Madame la conseillère aux Etats, je vous confirme ce que M. Waber vous a communiqué: en fonction des décisions qui seront prises par les deux conseils, et l'interprétation qui sera faite en cas de levée du blocage, il est clair que ces fonds passeront aux cantons, comme cela était prévu. Effectivement, cela ne ressort pas très clairement dans le texte du message, en français en tout cas.
En ce qui concerne la minorité I (Thorens Goumaz), le Conseil fédéral estime que la croissance des contributions aux organisations actives dans la formation continue est et reste dans la moyenne. Nous estimons qu'il n'y a aucune nécessité de prestations supplémentaires, à ce stade, pour le système. Les moyens qui sont destinés aux organisations actives dans la formation continue ne créent pas d'offres. La création d'offres passe vraiment par les cantons.
Dans ce sens, nous vous prions de suivre la majorité de la commission et d'en rester à la proposition du Conseil fédéral.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit II ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 16 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3557)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 28 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3559)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2021–2024
3. Arrêté fédéral relatif au financement des contributions allouées aux cantons en matière d'aides à la formation pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Im Bundesbeschluss 3 schliesst sich die Kommission den Anträgen des Bundesrates vollumfänglich an. Beim Ausbildungsbeitragswesen handelt es sich um eine teilentflochtene Aufgabe von Bund und Kantonen. Für die Vergabe der Beiträge sind die Kantone zuständig. 2018 summierten sich die Ausbildungsbeiträge für alle Bildungsstufen auf insgesamt 364 Millionen Franken für Stipendien und auf 18 Millionen Franken für Darlehen. Im Beitrag des Bundes von 100,3 Millionen Franken ist der Betrag von 120 000 Franken an die Koordinationsstelle zur Umsetzung des interkantonalen Stipendienkonkordats beim Generalsekretariat der EDK enthalten. Kantone haben lediglich Anspruch auf Bundesbeiträge, wenn sie die definierten Harmonisierungsbestimmungen des Stipendienkonkordats erfüllen. Für die Jahre 2016 bis 2018 war dies bei allen Kantonen der Fall.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3560)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3561)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2021–2024
4. Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: In Artikel 1 geht es um den Zahlungsrahmen im ETH-Bereich, also sozusagen um das Filetstück in der BFI-Botschaft. Immerhin beläuft sich der Zahlungsrahmen in der BFI-Botschaft für die Vierjahresperiode auf 10,8 Milliarden Franken.
Der Bund als Eigner legt die strategischen Ziele für die ETH fest und kommt für die notwendigen Mittel auf. Zum ETH-Bereich gehören nebst der ETH Zürich und der EPF in Lausanne auch die vier Forschungsanstalten Paul-Scherrer-Institut, Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt und Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz. Der ETH-Rat hat auf der Basis seiner strategischen Planung einen finanziellen Bedarf von etwas über 11 Milliarden ausgemacht, nämlich 10,5 Milliarden für den Grundauftrag der Institutionen der ETH und für deren strategische Weiterentwicklung, 419 Millionen für strategische Initiativen und Fokusbereiche, 304 Millionen für Forschungsinfrastrukturen, 42 Millionen für die Weiterfinanzierung der Professuren im "Aktionsplan Digitalisierung im BFI-Bereich in den Jahren 2019 und 2020" und schliesslich 44 Millionen als Rückstellungen für den Rückbau und die Entsorgung der Beschleunigeranlagen am Paul-Scherrer-Institut gemäss den Vorgaben des Bundes.
Dem Antrag des ETH-Rates kann aufgrund der Finanzplanung des Bundes und der Prioritätensetzung im BFI-Bereich

vollumfänglich entsprochen werden. Mit dem in Artikel 1 aufgeführten Zahlungsrahmen und einer angepassten inhaltlichen Prioritätensetzung bei der ETH sollten die Ziele gleichwohl erreicht werden können. Immerhin weist der Zahlungsrahmen abzüglich der gesperrten Mittel, sofern sie denn gesperrt wären, ein Wachstum von jährlich durchschnittlich 2,1 Prozent auf, was leicht über dem Wachstum des Bundesbeitrages an Universitäten und Fachhochschulen liegt; ohne Teilsperre läge das Wachstum im ETH-Bereich bei 2,5 Prozent.
Die Kommission beantragt auch hier Zustimmung zu den Anträgen im Bundesbeschluss 4, respektive sie hat sich einstimmig für die Annahme dieses Bundesbeschlusses ausgesprochen.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3562)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3564)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

12. Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich
12. Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Einleitung, Art. 30 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I introduction, art. 30 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Im HFKG kommt es zu geringfügigen Anpassungen. Die Kommission heisst die Vorlage des Bundesrates ohne Änderungen gut und empfiehlt sie zur Annahme. Welches sind die wenigen Anpassungen? Zu einer rein formalen Nachführung ohne inhaltliche Anpassung kommt es in Artikel 30 Absatz 2 HFKG: Die Bundeskanzlei wie auch das Bundesamt für Justiz haben anlässlich einer Revision festgestellt, dass die rechtsetzenden Erlasse der Schweizerischen Hochschulkonferenz in Form einer Verordnung verabschiedet werden müssen. Die Akkreditierungsrichtlinien sind darum in eine Verordnung umgewandelt worden. Nun erfolgt diese Anpassung konsequenterweise auch im HFKG.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 65 Abs. 2; Ziff. II Einleitung, Art. 32 Abs. 1 Bst. j
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I art. 65 al. 2; ch. II introduction, art. 32 al. 1 let. j
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Gemäss Artikel 29a der Bundesverfassung dürfen Entscheide des Akkreditierungsrates nicht der Rechtsweggarantie entzogen werden. Zudem widerspricht der Ausschluss der gesetzlichen Überprüfbarkeit den Vorgaben der internationalen Standards im Bereich der Akkreditierung. Daher wird der Passus, wonach Akkreditierungsentscheide nicht anfechtbar seien, in Artikel 65 Absatz 2 HFKG gestrichen. Für Entscheide des Bundesrates zur beitragsrechtlichen Anerkennung der Hochschulen und anderer Institutionen des Hochschulbereichs bleibt der Rechtsweg weiterhin ausgeschlossen. Materiell ergeben sich dadurch keine Änderungen, hingegen muss der Ausschluss nun formell im Ausnahmekatalog von Artikel 32 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht festgehalten werden.

Angenommen – Adopté

Ziff. III
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3565)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Nachdem wir die betreffende gesetzliche Grundlage geschaffen haben, geht es nun um die Kredite.

5. Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024
5. Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1–3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: In Artikel 1 des Bundesbeschlusses 5 zu den Krediten nach HFKG wird ein Zahlungsrahmen von 2,927 Milliarden Franken für Universitäten und andere Institute des Hochschulbereiches beantragt. Zu Letzteren zählen das Eidgenössische Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB), für das wir gestern die Grundlage geschaffen haben, die Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen (EHSM), das Graduate Institute Geneva (IHEID) und das universitäre Institut für Fernstudien in Brig.
In Artikel 2 – ich sage das auch gleich, dann können Sie es nachher durchberaten – geht es um den Zahlungsrahmen für die Grundbeiträge an die Fachhochschulen. Hierfür sind Mittel von 2,3 Milliarden Franken eingestellt. In Artikel 3 kommen die Bauinvestitions- und Baunutzungsbeiträge sowie Beiträge an gemeinsame Infrastruktureinrichtungen im Rahmen eines Verpflichtungskredites von 425 Millionen Franken dazu. Bei der Bemessung der Verpflichtungskredite in den Artikeln 1 bis 3 stimmen wir den Anträgen des Bundesrates zu. Bei Artikel 4 haben wir dann einen Abänderungsantrag.

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3566)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3567)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3568)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 4
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... von 135,7 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Gmür-Schönenberger, Germann, Häberli-Koller, Michel, Würth)
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Hegglin Peter
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4
Proposition de la majorité
Al. 1
Un crédit d'engagement de 135,7 millions de francs ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Gmür-Schönenberger, Germann, Häberli-Koller, Michel, Würth)
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Hegglin Peter
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich gehöre hier ja auch der Minderheit an, aber ich spreche für die Mehrheit und versuche, das so gut wie möglich zu tun.
In Artikel 4 geht es um die projektgebundenen Beiträge nach Artikel 59 HFKG. Mit diesen projektgebundenen Beiträgen sollen Aufgaben von gesamtschweizerischer hochschulpolitischer Bedeutung unterstützt werden. Die Schweizerische Hochschulkonferenz hat der Rektorenkonferenz Swissuniversities ein Mandat zur Eingabe von Projektskizzen erteilt und diese im Mai 2019 geprüft und genehmigt. Es liegt eine Liste von insgesamt 13 Projekten vor, die von der Mobilitätsförderung von Doktorierenden über ein Studienreformprojekt bei der Vetsuisse-Fakultät und ein Swiss Learning Health System bis hin zu Projekten zur Förderung der Mint-Bildung oder zu Pilotprogrammen zur Stärkung des doppelten Kompetenzprofils beim FH- und PH-Nachwuchs, also bei den Fach- und pädagogischen Hochschulen, gehen.
Der Bundesrat sieht in diesem noch jungen Betätigungsfeld einen Verpflichtungskredit von 123,7 Millionen Franken vor. Hier stehen sich die Mehrheit und eine Minderheit Gmür-Schönenberger gegenüber. Die Mehrheit möchte den Kredit für projektgebundene Beiträge erhöhen, die Minderheit dagegen folgt dem Bundesrat.
Was sind nun die Überlegungen der Kommissionsmehrheit? Der Prozess für die Auswahl der projektgebundenen Beiträge liegt gemäss HFKG zwar in der Verantwortung des Hochschulrates. Gleichwohl ist es uns natürlich unbenommen, Änderungs- oder Ergänzungsanträge einzubringen, und um so

einen geht es hier. Mit 7 zu 5 Stimmen spricht sich die Kommission für die Schaffung eines neuen Projekttopfs zum Thema Nachhaltigkeit an Hochschulen aus und stockt darum konsequenterweise um 12 Millionen Franken auf, dies aufgrund der Bedeutung des Themas Nachhaltigkeit und mit dem Ziel, hochschulübergreifende Projekte mit Leuchtturmcharakter realisieren zu können. Das neue Gefäss soll so ausgestaltet werden, wie dies in der aktuellen BFI-Botschaft 2017–2020 bereits beim Projekttopf P-7, "Chancengleichheit und Hochschulentwicklung", erfolgt ist.
In diesem Sinne fordere ich Sie auf, der Mehrheit zu folgen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Hier soll ein neuer Topf mit projektgebundenen Beiträgen zum Thema Nachhaltigkeit an Hochschulen geschaffen werden, und die finanziellen Mittel dafür sollen erhöht werden.
Nachhaltige Entwicklung ist ganz klar ein wichtiges Thema. Nachhaltigkeit ist auch in aller Munde. Die Sensibilisierung für Nachhaltigkeit ist ausserordentlich gross. Sie wird auch in den jeweiligen institutionellen Akkreditierungen berücksichtigt. Dort müssen die Hochschulen eben aufzeigen, wie nachhaltige Entwicklung bei ihnen verankert ist. Sämtliche Hochschulen haben das Thema deshalb auch in ihrer Strategie festgeschrieben. Die Rektorenkonferenz Swissuniversities baut zurzeit das Netzwerk Nachhaltigkeit der Schweizer Hochschulen auf, das den Austausch über Best Practices und bestehende Initiativen zum Ziel hat. Projekte zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung bestehen seit 2013. In der laufenden BFI-Periode 2017–2020 werden weiter Projekte wie "U Change" finanziert, bei denen es darum geht, dass Studierende eine Initiative, sogar Initiativen ergreifen können und dafür finanzielle Unterstützung erhalten. Die projektgebundenen Beiträge für die nächste BFI-Periode sehen auch die Weiterführung des Projekts "U Change" vor.
Der Präsident hat bereits für die Mehrheit gesprochen, und er hat bereits auch bestätigt, wie viele verschiedenartige Projekte in dem Bereich laufen. Dem zugegebenermassen essenziellen Anliegen der Nachhaltigkeit wird also auch ohne zusätzliche Mittel Rechnung getragen. Wir müssen wirklich zwischen "nice to have" und "need to have" unterscheiden. "U Change" soll weitergeführt werden, den Kredit aber in der jetzigen Situation und ohne Not zu erhöhen, erscheint mir schwierig. Die Mittel müssen wirklich gezielt eingesetzt werden.
Ich bitte Sie, die Minderheit Gmür-Schönenberger, gemäss Bundesrat, zu unterstützen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Der Kommissionssprecher wie auch die Vertreterin der Minderheit haben eigentlich vieles schon gesagt. Ich möchte betonen: Wenn Sie hier abstimmen, dann gibt es, so glaube ich, kein Richtig oder Falsch. Denn die Minderheit hat gute Argumente, und der Kommissionssprecher hat für die Mehrheit gute Argumente gebracht. Ich möchte hier einfach noch offenlegen, warum ich mit der Mehrheit stimme. Das ist mir ein wichtiges Anliegen. Zuerst gebe ich noch eine Interessenbindung bekannt: Ich habe zwei Kinder an der Universität.
Das Problem ist im Moment folgendes: Studierende wollen solche Projekte. Diese finden aber erst statt, wenn sie fertig studiert haben. Denn die Entscheidung braucht im Top-down/Bottom-up-Prozess – was alles sehr gut ist – einfach relativ viel Zeit. Jetzt ist es so – und diese Position kann ich hier als einer vertreten, der nicht unbedingt für die Klimajugend spricht –, dass es ein sehr grosses Interesse bei den Jungen gibt, im Bereich der Nachhaltigkeit etwas zu machen. Die Frage, die sich hier im Rat stellt, ist: Wollen Sie diesem Interesse etwas entgegenkommen, oder wollen Sie das nicht? Ich bin der Ansicht, dass man den Studierenden die Türe öffnen muss, während sie im Studium sind, um etwas zu erreichen. Ansonsten werden wir den Kredit nächstes Mal, bei der nächsten BFI-Botschaft, sprechen. Aber dann sind die, die das heute gefordert haben, leider nicht mehr an der Universität. Denn wir alle wollen ja, dass sie schnell studieren und nicht ewig an der Universität bleiben.
Darum unterstütze ich die Mehrheit.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, hier der Mehrheit zu folgen. Die nachhaltige Entwicklung interdisziplinär, koordinativ und hochschulübergreifend einzubinden, ist ein Must-have. Ich möchte gerne drei Gründe aufführen, die noch nicht zur Sprache kamen.
1. Heute haben fast alle Hochschulen, die nach den neuen Qualitätsstandards akkreditiert wurden, eine institutionelle Akkreditierung – unter der Bedingung, dass sie die Nachhaltigkeit innerhalb von zwei Jahren in ihr Qualitätssicherungssystem integrieren. Es geht also nicht nur darum, dass Studierende Nachhaltigkeitsprojekte machen können, sondern auch darum, dass die Hochschulen selbst die Nachhaltigkeit in ihren Prozessen und Abläufen integrieren und weiterentwickeln – so, wie es eigentlich heute auch jedes Unternehmen selbstverständlich tut. Dafür braucht es diese Anschubfinanzierung.
2. Die Verantwortlichen für Nachhaltigkeit an den Hochschulen sehen sich dem Interesse von Lehr- und Forschungspersonal sowie von administrativen und technischen Mitarbeitenden der Hochschulen gegenüber, die diese Nachhaltigkeitsthemen aufnehmen, entwickeln und in den Hochschulen selber integrieren möchten. Auch zu diesem Aufbau soll dieser Kredit beitragen. Denn – stellen Sie sich vor – das Wichtigste, um nachhaltige Entwicklung zu lehren, ist, als Institution selber nachhaltige Entwicklung zu leben.
3. Ich möchte Sie als Letztes noch darauf hinweisen, dass wir dadurch Schweizer Hochschulen im internationalen Kontext besser positionieren können. Wir haben es heute davon gehabt, wie wichtig es ist, dass wir uns gegenüber der internationalen Konkurrenz behaupten können. Hochschulen auf der ganzen Welt stehen unter Druck, die Nachhaltigkeit in ihren Aktivitäten stärker zu berücksichtigen. In einigen Ländern, zum Beispiel in den Niederlanden, in Schweden und in Kanada, erhalten sie auch bereits staatliche Unterstützung. Es ist also so, dass wir auch hier vorne mitspielen, wenn wir heute die Chance ergreifen und die nachhaltige Entwicklung mit dieser Anschubfinanzierung, mit diesem vierjährigen Programm bei den projektgebundenen Beiträgen in die BFI-Botschaft aufnehmen.
Ich möchte Sie bitten, diese Chance zu nutzen und diesen fortschrittlichen Beschluss heute gemeinsam zu fassen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Je voudrais brièvement préciser, comme je l'ai dit dans le cadre des travaux de la commission, que c'est non seulement "nice to have" mais aussi "need to have". En fait, ce n'est pas une augmentation du crédit mis à disposition du programme "U Change". On voit que ce type de programme a un grand succès au niveau des universités ou des hautes écoles.
Lors du dernier appel à projets, on nous a répondu négativement, par exemple pour la haute école que je dirige, en nous disant que 42 requêtes avaient été déposées et qu'il n'y avait plus assez d'argent. Cela a un effet démobilisateur sur les étudiants qui obtiennent une petite somme – mais une somme quand même importante en termes d'émulation – et qui, pour les deux années suivantes, se voient rétorqués qu'il n'y aura plus de financement pour d'autres projets. La réponse qui nous a été adressée, c'est assez amusant, c'est que, dans le cadre du débat FRI, une prolongation du programme "U Change" sera peut-être acceptée – ce qui sera le cas – mais que, s'il n'y a plus d'argent, on ne pourra pas répondre aux demandes des universités ni à celles des hautes écoles.
Cet argent ne sert donc pas forcément à favoriser l'émulation internationale, mais très concrètement, à un certain endroit un jardin permacole, à une autre place une analyse faite par les étudiantes et étudiants des effets du réchauffement climatique. Ce sont par conséquent des projets très pragmatiques. Donc je vous remercie de suivre la majorité de la commission.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, concernant ces contributions liées à des projets pour la période 2021–2024, vous avez donc la proposition du Conseil fédéral de 123,7 millions de francs, hors médecine humaine, soit autant que dans le message FRI pour la période 2017–2020. Pour la

mise en oeuvre du plan d'action sur la numérisation, le Parlement avait débloqué des moyens supplémentaires pour des contributions liées à des projets en 2019 et en 2020. Naturellement, ces moyens ne seront plus actifs en 2021.

Concernant la proposition de la majorité de la commission, le Conseil fédéral vous demande d'en rester à sa proposition et de suivre la minorité Gmür-Schönenberger.

Les hautes écoles traitent déjà largement, et de manière intrinsèque, la thématique du développement durable dans l'enseignement, dans la recherche et la formation continue, ainsi que dans le contexte de leur gestion entrepreneuriale. Ces activités sont financées de façon générale par le biais de la contribution pour le financement du domaine des EPF, ainsi que par les instruments d'encouragement prévus dans la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, que ce soit les contributions de base, les contributions d'investissement ou les contributions liées à des projets.

En outre, le développement durable est encouragé de manière spécifique par les contributions liées à des projets depuis 2013 déjà. Pour la période 2021–2024, différents projets sont aussi soutenus. Le programme dont il vient d'être question, "U Change", "Développement durable et hautes écoles", qui soutient des projets estudiantins, couvre les besoins visés avec une demande de financement de 2,5 millions de francs. Une augmentation des moyens telle que proposée multiplierait par cinq le financement prévu d'un tel programme.

Il faut rappeler – et cela a été fait sauf erreur par le rapporteur – que la décision relative aux contributions liées à des projets appartient à la Conférence suisse des hautes écoles.

Je vous prie de soutenir la proposition de la minorité et du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit/Hegglin Peter ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3570)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5, 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3571)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in den Jahren 2021–2024
6. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)
Abs. 1 Bst. a
a. ... in der Bildung: 240,0 Millionen Franken;

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)
Al. 1 let. a
a. un montant de 240,0 millions de francs ...

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Hier wird sich die Diskussion hauptsächlich auf Artikel 1 beziehen. Es geht um die Zusammenarbeit im Bereich der Bildung und um Verpflichtungskredite im Bereich der internationalen Zusammenarbeit, und zwar nicht nur bei der Bildung, sondern auch bei der Berufsbildung sowie bei der Jugend und der Mobilitätsförderung. Es geht um zwei Verpflichtungskredite, einen im Umfang von 198,9 Millionen Franken für internationale Mobilitäts- und Kooperationsprogramme und einen im Umfang von 27 Millionen Franken für die Förderung von Talenten und internationalen institutionellen Kooperationen.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 7 zu 5 Stimmen, dem Bundesrat zu folgen. Eine Minderheit Baume-Schneider möchte den Betrag unter Absatz 1 Buchstabe a um 41,1 Millionen auf 240 Millionen Franken erhöhen.

Im aktuellen Finanzplan ab 2021 ist mit 159,4 Millionen Franken kein wesentlicher jährlicher Zuwachs mehr vorgesehen. Immerhin wird auch unter diesem Titel zumindest die Wachstumsrate der laufenden Förderperiode im Bereich der Bildungsmobilität und Zusammenarbeit eingehalten. Zur ambitionierten Strategie von WBF, EDI und den Kantonen gehört gleichwohl das Ziel, dass alle jungen Menschen einmal im Verlauf ihrer Ausbildung an einer länger dauernden Mobilität teilnehmen sollen. Doch lassen sich die ehrgeizigen Ziele mit dieser Mittelzuteilung überhaupt erreichen? Ja, sagen Bundesrat und Verwaltung mit Verweis auf die Förderung via Erasmus plus, wo auf der Basis von 40 Millionen Franken per 2020 eine jährliche Steigerung von 6 Prozent vorgesehen ist. In Kombination mit diesem bewährten Fördertopf sollten sich die internationalen Mobilitäts- und Kooperationsaktivitäten für junge Menschen in den Jahren 2021 bis 2024 deutlich erhöhen lassen.

Im Total ist unter Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a für die Jahre 2021 bis 2024 somit ein Gesamtkredit von 198,9 Millionen Franken beantragt. 87 Prozent des Gesamtkredits, also 173 Millionen Franken, sollen der Durchführung von Lernmobilität und institutioneller Kooperation dienen; 6 Prozent sollen auf die Begleitmassnahmen und 7 Prozent auf den Betrieb der nationalen Agentur entfallen. Die 39,6 Millionen Franken gesperrte Mittel stehen nach dem Willen Ihrer Kommission hier ebenfalls voll zur Verfügung. Dazu kämen dann die höheren

Mittel für Erasmus. Das Fazit der Mehrheit ist somit: Die von der Minderheit geforderten zusätzlichen 41,1 Millionen Franken wären zwar wünschbar, aber des Guten dann doch etwas zu viel.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Bundesrat und der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Effectivement, c'est une proposition de minorité, mais je suis motivée à la défendre et à essayer de vous convaincre.
La semaine passée, nous avons traité la loi concernant la coopération et la mobilité internationales. On l'a dit et répété, ce sont des fondamentaux essentiels pour vivifier l'espace de formation suisse, positionner notre pays de manière attractive et crédible dans un environnement international où notre émulation et notre expertise sont régulièrement reconnues, mais où règne une très haute concurrence.
Les débats en commission ont montré la volonté politique de valoriser et de développer ce pilier important de notre politique de formation. Effectivement, lorsqu'on discute avec Movetia et avec certaines hautes écoles, on se rend compte que le projet est ambitieux, mais qu'il manque encore de progressivité par rapport à l'élan qui, aujourd'hui, est déjà marqué au niveau des mobilités.
On parle volontiers des hautes écoles, mais il est extrêmement important de rappeler, notamment, que tant ce projet-ci qu'Erasmus plus ont une vertu maximale parce qu'ils traversent toute la scolarité, de l'école obligatoire jusqu'aux hautes écoles. Ainsi, certaines écoles professionnelles peuvent bénéficier – bénéficient déjà – de ces mobilités, qui ont un énorme succès.
Je pourrais faire un plaidoyer avec quantité de propositions et d'exemples. Je vais en prendre un, pour expliquer de quoi il s'agit. Le projet de Swissmem est véritablement destiné à des polymécaniciens, des automaticiens, des électroniciens, des constructeurs de machines et des apprentis, qui peuvent faire un stage de quelques semaines, soit en Angleterre, soit en Allemagne, soit en Autriche. Cela a l'avantage de préparer au niveau linguistique, mais constitue aussi une expérience de vie et une formation professionnelle. Il est clairement indiqué qu'il s'agit d'un "nationales Engagement des Berufsverbandes zur Steigerung der Attraktivität der Berufsbildung" dans ce métier-là, pour permettre la "Ermöglichung und Unterstützung der Projektteilnahme für KMU und deren Lernende", et également, ce qui est important, "die Sensibilisierung und Förderung der frühen internationalen Vernetzung in einer exportierenden Branche". Tout cela pour Swissmem.
Il s'agit donc d'aides qui servent également aux écoles professionnelles dans les cantons. Les cantons non universitaires bénéficient également de ce soutien, ce qui est également important.
Les mobilités internationales constituent donc un socle important pour promouvoir la relève et contribuer à son développement.
Le Parlement a déjà mentionné à reprises réitérées son soutien par rapport à ces mobilités, mais ce que l'on peut encore observer aujourd'hui, c'est qu'il ne s'agit pas seulement d'étudiantes et d'étudiants qui se déplacent, mais également de projets de coopération. Et là, on le voit, le fait de ne plus être pleinement associé au programme Erasmus plus nous fait perdre des accès à des réseaux. Nous sommes très en retrait, par exemple, si on compare le nombre de projets développés par l'Autriche, qui a un système de formation assez proche du nôtre, qui est de 300 projets développés ces dernières années, avec le nombre de projets développés en Suisse, qui est de 50. Ces projets de coopération en institution sont justement le socle qui permet ensuite de développer les projets de recherche et l'innovation tellement appréciée.
Les différents chiffres que m'ont transmis également soit des collègues de hautes écoles, soit le directeur de Movetia, montrent que la progression et la croissance naturelles nécessitent des sommes supplémentaires. Ils montrent également un élargissement au niveau géographique: il ne s'agit pas seulement de mobilités européennes, mais également, et de manière réaliste, de mobilités hors Europe. Là aussi, la comparaison avec l'Autriche montre une possible augmentation de ces mobilités, et un souhait des étudiantes et étudiants d'une telle augmentation.
J'ai peut-être encore une question par rapport à Erasmus plus, ou par rapport au passage du Swiss-European Mobility Programme à Erasmus plus. Cela a été rappelé tout à l'heure, le Conseil fédéral nous a transmis le message relatif au financement de la participation de la Suisse aux mesures de l'Union européenne dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2027. Pour moi, il y a vraiment une corrélation entre les projets de recherche et d'innovation et les projets de mobilité estudiantine. Alors, étant donné qu'au début de l'année 2021 un nouveau projet Erasmus plus devrait normalement débuter, peut-on imaginer recevoir un message qui nous permettrait déjà d'anticiper les financements, afin de pouvoir négocier comme cela est fait dans le cadre d'Horizon 2021–2027?
Vous l'aurez compris, les chiffres ne sont pas une science exacte, mais toutes les progressions estimées, calculées par bon nombre de hautes écoles et par Movetia, démontrent que l'augmentation que je vous propose d'accepter serait réaliste, raisonnable. Elle permettrait aux étudiantes et étudiants de poursuivre leur projet de mobilité et surtout, ensuite, de s'intégrer à des équipes de recherche et de contribuer à la prospérité socioéconomique de la Suisse.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Dans le message FRI, nous proposons de reconduire et de développer la solution suisse pour "Erasmus plus". Il importe effectivement de maintenir l'encouragement au niveau de la période actuelle, au moins pour les échanges et la mobilité. Nous faisons déjà, dans la proposition que le Conseil fédéral vous présente, un gros effort. Avec les 40 millions de francs bloqués, il sera possible, au moment où ce crédit sera débloqué – j'ai cru comprendre que c'est ce que vous allez faire –, et si le Conseil fédéral le débloque, d'atteindre une hausse de près de 40 pour cent par rapport à 2020. Nous estimons donc que des moyens supplémentaires ne sont pas nécessaires.
Mme la conseillère aux Etats Baume-Schneider vient d'évoquer la révision de la loi fédérale relative à la coopération internationale en matière d'éducation, qui devrait apporter un certain nombre d'améliorations. Ce serait le cas en premier lieu pour les options d'action stratégique – association aux programmes internationaux, solution suisse – que nous n'avions pas jusqu'ici. Nous aurions ainsi plus de souplesse et de meilleures options concernant l'accès, actuellement limité, aux projets de coopération avec l'Union européenne.
Pour ces raisons, je vous propose d'en rester à la solution du Conseil fédéral en suivant la majorité de la commission.
Concernant l'aspect "Erasmus plus", c'est différent de la recherche. Actuellement, nous sommes en contact, Madame la conseillère aux Etats, sur le plan technique avec Bruxelles pour voir dans quelle direction les organes européens souhaitent aller. Ce que nous constatons, c'est que nous risquons – une fois que le Parlement aura adopté les projets que le Conseil fédéral lui a soumis pour être prêts à négocier –, de devoir attendre, parce que, semble-t-il, il y a un certain retard au niveau de l'Union européenne pour différentes raisons intérieures, que ce soit pour des raisons de gouvernance ou des raisons budgétaires. Je suppose aussi que le Brexit ne facilite pas les choses. Le cas échéant, nous vous tiendrons au courant de l'évolution de la situation. Il est très difficile de voir dans quelle direction on ira dans ce dossier.
Je vous demande de suivre la majorité de la commission, qui propose d'adopter la version du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3573)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3575)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 4, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3576)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

7. Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2021–2024
7. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
... von 4811,6 Millionen Franken bewilligt: ...

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1
Proposition de la commission
Un plafond de dépenses de 4811,6 millions de francs est ...

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 2
Antrag der Kommission
Abs. 1
...
d. 12,4 Millionen Franken als Anstossfinanzierung für die Digitalisierung naturwissenschaftlicher Sammlungen zugunsten der Schweizer Forschung. Die Träger beteiligen sich zu 50 Prozent.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Hegglin Peter
Abs. 1 Bst. d
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2
Proposition de la commission
Al. 1
...
d. un montant maximal de 12,4 millions de franc peut être affecté, à titre d'incitation financière, à la numérisation des collections de sciences naturelles, en faveur de la recherche suisse. Les collectivités responsables participent à raison de 50 pour cent chacun.
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Hegglin Peter
Al. 1 let. d
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Hier beantragt Ihnen die Kommission eine Erhöhung. Diese geht auf zwei Anträge zurück. Wir waren mit einer Mehrheit von 8 zu 2 Stimmen respektive von 8 zu 4 Stimmen jeweils für die Aufstockung. Es geht um die Institutionen der Forschungsförderung.
In Artikel 1 geht es um die Festlegung des Zahlungsrahmens für den Schweizerischen Nationalfonds, für die Akademien der Wissenschaften Schweiz sowie für Aktivitäten nach Artikel 41 Absatz 5 FIFG. Der Bundesrat beantragt Mittel in der Grössenordnung von 4792,3 Millionen, die Kommission solche von 4811,6 Millionen Franken, was einem Plus von 19,3 Millionen entspricht. Das ist das Ergebnis der beiden eingangs erwähnten Anträge, die jeweils mit deutlicher Mehrheit gutgeheissen wurden.
Zum einen beantragt die Kommission auf der Grundlage unseres Parlamentsbeschlusses zum Budget 2020 eine Erhöhung um 6,9 Millionen Franken für die Akademien. Zum anderen ist eine Erhöhung von 12,4 Millionen Franken für vier Jahre vorgesehen, dies als Anstossfinanzierung für die Digitalisierung der naturwissenschaftlichen Sammlungen zugunsten der Schweizer Forschung. Oben ist der höhere Beitrag drin, unten, in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d, ist explizit die Verwendung erwähnt. Dabei wird, das können Sie in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d sehen, explizit festgehalten, dass sich

die Träger der Sammlungen, bei Museen und Universitäten sind dies Kantone und Gemeinwesen, hälftig an den Kosten der Digitalisierung beteiligen müssen.

Von der Digitalisierung der naturwissenschaftlichen Sammlungen versprechen wir uns einen Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung. Das geht auch aus den Zielen und den Grundaufgaben für die Akademien hervor. Ich verweise hier auf die Botschaft (BBl 2020 3806, 3808). Mit diesem reichen Fundus an Gegenständen sollen Grundlagen respektive Quellen zu den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen in Themenbereichen wie Klima, Energie, Biodiversität erschlossen werden.

Mit unserer Ergänzung, mit dem neuen Buchstaben d in Artikel 2 Absatz 1 soll sichergestellt werden, dass die Verantwortung für die Sammlungen bei den Trägern bleibt, also bei den Kantonen im Fall von Universitäten oder auch bei Gemeinden im Fall von Museen. Hingegen muss die Koordination respektive die Festlegung der Standards der Digitalisierung zentral erfolgen. Mit diesem Zusatz sollten nach Ansicht der Kommission auch die Bedenken des Bundesrates, es sei Sache der Kantone, jeder einzelne müsse das machen, mindestens ein Stück weit entkräftet respektive eigentlich hinfällig sein.

Ich empfehle Ihnen namens der Kommission die Annahme dieser Anträge.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Je parlerai d'une seule traite de l'article 1 et de l'article 2 alinéa 1 lettre d de l'arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2021 à 2024. Il s'agit d'une augmentation de 6,9 millions de francs pour les académies suisses des sciences et d'un montant de 12,4 millions de franc pour la numérisation des collections de sciences naturelles.

Concernant les académies, le Conseil fédéral a prévu d'augmenter les crédits pour les académies de 4,7 millions de francs par rapport à la période en cours 2017–2020. Aucune nouvelle tâche ne leur est attribuée. Les mandats expressément prévus dans le message FRI au chapitre des tâches supplémentaires sont intégralement financés. La planification des crédits a été établie sur la base des besoins effectifs, résultant de la planification annuelle. La base de la planification pour toutes les institutions était le budget 2020 du Conseil fédéral. Il y a donc suffisamment de moyens disponibles pour exécuter les tâches prévues dans la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation.

Concernant la numérisation des collections de sciences naturelles, le Conseil fédéral a déjà eu l'occasion de s'exprimer sur cette question dans sa réponse au postulat Germann 19.3593. C'est un thème important. Cependant, il faut d'abord un concept national clair et une expertise pour pouvoir le traiter. C'est la seule tâche qui, aujourd'hui, relève effectivement des académies dans leur fonction de soutien; 83 pour cent des collections de sciences naturelles sont réparties dans plusieurs musées, et seuls 17 pour cent se trouvent dans des institutions du domaine des hautes écoles. De plus, une partie seulement des objets de ces collections sont pertinents pour la recherche.

La responsabilité des objets de collection relève des directions d'institutions et des organes responsables. La Confédération est compétente pour les écoles polytechniques fédérales et les musées fédéraux. Il ne s'agit pas de créer une nouvelle tâche permanente pour la Confédération, avec les conséquences financières que cela supposerait.

Au nom du Conseil fédéral, je vous prie de ne pas suivre la commission, mais de suivre le Conseil fédéral, car je suis convaincu qu'il a raison.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das erwarten wir von Ihnen, Herr Bundesrat.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): In diesem Spiel geht es immer darum, nicht nur recht zu haben, sondern auch recht zu bekommen, Herr Bundesrat.

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3578)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 4, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3580)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

8. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeiten der Innosuisse in den Jahren 2021–2024
8. Arrêté fédéral sur le financement des activités d'Innosuisse pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Abs. 1
... von 1171,5 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Hegglin Peter
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1
Proposition de la commission
Al. 1
Un plafond de dépenses de 1171,5 millions de francs est ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Hegglin Peter
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Wir beantragen Ihnen im Bundesbeschluss 8 in Artikel 1 eine Abweichung zum Entwurf des Bundesrates, und zwar geht es nun um eine Erhöhung um 130 Millionen Franken für die forschende Industrie. Die Kommission beantragt, hier um die eben erwähnte Summe über den Zahlungsrahmen des Bundesrates hinauszugehen. Es ist dies die Innovationsförderung nach den Vorgaben der Forschungs- und Innovationsförderungsverordnung, eine Aufgabe, welche durch die Schweizerische Agentur für Innovationsförderung, Innosuisse, wahrgenommen wird.
Innosuisse ist neben dem Schweizerischen Nationalfonds das zweite grosse Förderorgan des Bundes. Innosuisse hat per 1. Januar 2018 alle Aufgaben der früheren KTI übernommen. Kerngeschäft von Innosuisse ist die Förderung von Innovationsprojekten. Der thematisch offene Bottom-up-Ansatz zwischen Forschung und Wirtschaft kommt gut an, vor allem auch bei KMU. Gleiches gilt für die Unterstützung von Unternehmertum und Start-ups. Hier ist die Nachfrage im ersten Förderjahr nach Ablösung der KTI um sage und schreibe 40 Prozent gestiegen, dieses Instrument ist gut angelaufen.
Die Kommission beantragt Ihnen darum mit 9 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen eine Erhöhung um 130 Millionen auf 1171,5 Millionen Franken. Diese Aufstockung wird mit der bereits erwähnten positiven Wirkung von Innosuisse sowie der aktuellen Konjunkturlage begründet. Insbesondere die forschende Industrie wäre in dieser schwierigen Phase auf genügend Mittel angewiesen; im Jahr 2019 sind sämtliche Kredite ausgeschöpft worden, somit droht die Gefahr, dass ohne ausreichende Mittel förderungswürdige Projekte zurückgestellt oder eben dann notfalls über einen Nachtrag bewilligt werden müssten, was wir nicht wollen.
Dem vorbeugend, als Investition in die Zukunft, beantragen wir Ihnen eben hier doch eine erkleckliche Aufstockung um 130 Millionen Franken. Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord rappeler que, par rapport à la période en cours, donc la période 2017–2020, les moyens prévus pour Innosuisse sont plus élevés d'environ 100 millions de francs. Nous faisons donc un effort significatif aussi dans ce domaine.
Il faut voir que les moyens proposés le sont en s'appuyant sur la planification pluriannuelle et sur les valeurs passées concernant l'évolution du volume de requêtes, donc sur les requêtes effectives. Le Conseil fédéral, en tant que propriétaire, continuera d'observer la situation et en rendra compte régulièrement au Parlement. Les projets FRI en tant que tels ne devraient pas contenir ce qu'il faut appeler un programme conjoncturel, soit ce qui correspondrait à la proposition d'ajouter 130 millions de francs supplémentaires. Par contre, dans la situation actuelle, le Conseil fédéral examine aussi d'autres mesures, dont un programme spécial d'impulsion au titre de l'encouragement de l'innovation. Le Parlement sera appelé à se prononcer à ce propos en temps voulu, mais hors du cadre du message FRI.
Pour ces raisons, je vous prie d'en rester à la proposition du Conseil fédéral.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Ich bitte Sie, den Einzelantrag Hegglin Peter zu unterstützen. Es sollen hier 130 Millionen Franken mehr für Innosuisse gesprochen werden. Der Bundesrat stützt sich ja bei seinen Vergabungen, bei der Zuteilung der Mittel auf die Vierjahresplanung. Als damals die Umstellung von der KTI auf Innosuisse erfolgte, wurden die Mittel nicht abgeholt. Für die nächste Vierjahresperiode sieht der Bundesrat bereits 100 Millionen Franken mehr vor. Das finde ich richtig. Es sind sehr viele Mittel vorhanden, sie sollen dann auch abgeholt werden. Jetzt geht es darum, zu den 100 Millionen nochmals 130 Millionen mehr zu sprechen. Das würde klar heissen, dass wir über das Ziel hinausschiessen. Wenn die Wirtschaft Mühe hat, investiert sie nicht in erster Linie in Innovationen.
Ich bitte Sie hier wirklich, den Einzelantrag Hegglin Peter zu unterstützen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich möchte Sie bitten, hier der Kommission zu folgen. Wir sind uns alle einig: Öffentliche Mittel müssen nach dem konkreten Bedarf eingesetzt werden. Hier ist etwas sehr Wichtiges in Erinnerung zu rufen: Die Innovationsförderung in der Schweiz ist stark bottom-up getrieben. Wir haben hier in der Kommission auch kritisch nachgefragt, es wurde vorhin erwähnt. Wir haben im Übergang von KTI zu Innosuisse eine gewisse Delle gehabt – ich betone aber: gehabt. Der Kommissionssprecher hat ausgeführt, dass die Zunahme bei den Projekten jetzt sehr stark und der Bedarf für diese Mittel ausgewiesen ist; das ist der Kommission von der Verwaltung klar bestätigt worden.
KMU und Forschungseinrichtungen haben also genügend reife Projekte, um diese Mittel zum Nutzen der verschiedenen Regionen in unserem Land einzusetzen. Diese Projekte schaffen konkrete und positive volkswirtschaftliche Mehrwerte, das ist gerade jetzt in dieser wirtschaftlichen Situation wichtig. Aber auch wenn es umgekehrt wäre, wenn also zu wenig Projekte vorhanden wären, dann wäre es ja so weit auch in Ordnung, dann verblieben die Mittel im Bundeshaushalt. Sie sind da jetzt wirklich sehr bedarfsorientiert, sehr nachfrageorientiert unterwegs, wenn Sie dem Antrag der Kommission zustimmen.
Wir haben im Zusammenhang mit Corona erstens gesehen, dass viele KMU selbst bei sehr guter Wirtschaftslage mit relativ dünnen Margen unterwegs sind. Wir haben zweitens auch gesehen, es wurde beim Eintreten ausgeführt, dass wir bei der Innovationstätigkeit in der KMU-Landschaft in den letzten Jahren leider eine sinkende Tendenz zu verzeichnen haben. Das ist alarmierend, das ist kritisch. Hier setzt dieser Antrag an. Man kann sagen, dass sei Industriepolitik – es mag sein. Aber im Vergleich zu anderen Staaten ist das, was wir hier machen, ordnungspolitisch immer noch durchaus im Rahmen.
Erfolgreiche Innovationsprojekte schaffen Mehrwerte in den Regionen, in der Volkswirtschaft, sie schaffen Wertschöpfung, Arbeitsplätze und letztlich auch Steuersubstrat – das bestreitet wohl niemand. Etwas sei mit Blick auf die gesamte Wirtschaftslage auch in Erinnerung gerufen. Wenn ich lese, was die Experten und die führenden Fachleute im WBF zur Geeignetheit von wirtschaftspolitischen Massnahmen sagen, dann stelle ich fest, dass Sie richtigerweise immer drei Kriterien erwähnen: Die Massnahmen sollen rasch, zielgenau und zeitlich befristet sein. Genau das sind diese Mittel. Vor diesem Hintergrund scheint mir hier jetzt auch mit Blick auf die Wirtschaftslage ein klares Ja wichtig.
Wir haben im Kontext der Liquiditätsklemme der KMU Milliarden ausgegeben. Die KMU in unserem Land haben leider auch eine Innovationsklemme. Hier setzen wir 130 Millionen Franken ganz bewusst, ganz strategisch zusätzlich ein. Das ist sinnvoll investiertes Geld.
Vielen Dank, wenn Sie der Kommission folgen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 25 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3582)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 2
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3584)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir kommen nun wieder zu einer Vorlage, mit welcher die Rechtsgrundlagen für Finanzierungsbeschlüsse geschaffen werden.

13. Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation
13. Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Einleitung; Art. 33 Abs. 1 Bst. f; 36 Bst. e
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I introduction; art. 33 al. 1 let. f; 36 let. e
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Es geht bei diesen anstehenden Änderungen darum, den Schweizer Innovationspark langfristig auf ein solides Fundament zu stellen und die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass sich die Privatwirtschaft vermehrt direkt in Projekten engagiert. Im neuen Umsetzungs- und Finanzierungsmodell ist vorgesehen, dass der Bund ab 2021 neu den Betriebsaufwand der Geschäftsstelle der Stiftung Switzerland Innovation finanziert. Die Gesetzesänderung in Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f FIFG ermöglicht es dem Bund, in Zukunft Mittel zur Finanzierung des Betriebsaufwands der Geschäftsstelle Switzerland Innovation beizutragen. Der Beitrag an den Betriebsaufwand soll im Rahmen eines neuen Zahlungsrahmens beim Parlament beantragt werden, und darum braucht es den Zusatz in Form von Artikel 36 Buchstabe e.

Angenommen – Adopté

Art. 33

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3585)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3586)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

9. Bundesbeschluss über die Finanzierung des Betriebsaufwands der Stiftung "Switzerland Innovation" in den Jahren 2021–2024
9. Arrêté fédéral relatif au financement des charges de fonctionnement de la fondation "Switzerland Innovation" pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ganz kurz: Bei Switzerland Innovation geht es um den jährlichen Beitrag von 1 Million an den Schweizerischen Innovationspark. Es

handelt sich hier um eine auf vier Jahre befristete Leistungsvereinbarung zwischen dem SBFI und der Stiftung Switzerland Innovation. Es gibt noch zwei Standortträger im Umfeld der ETH Zürich und Lausanne und drei weitere Standorte: einen im Aargau, einen in der Nordwestschweiz und einen in Biel.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Genau! Aber ich muss meine Interessenbindung nicht bekannt geben; ich kann ja nicht abstimmen. *(Heiterkeit)*

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3587)
Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3588)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

10. Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2021–2024
10. Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Abs. 1
... von 457,0 Millionen Franken bewilligt.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Hegglin Peter
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1
Proposition de la commission
Al. 1
Un plafond de dépenses de 457,0 millions de francs est ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Hegglin Peter
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Zu Artikel 1: Sie sehen, dass wir hier auch den Zahlungsrahmen angepasst haben. Diese Erhöhung basiert auf insgesamt drei Anträgen. Es geht in der Summe um 39 Millionen Franken. Dem lag ein erster Antrag auf eine Erhöhung um 28 Millionen Franken für die Technologiekompetenzzentren zugrunde; dieser wurde mit 11 zu 0 Stimmen angenommen. Es gab einen zweiten Antrag auf eine Erhöhung um 7 Millionen Franken für das Tropen- und Gesundheitsinstitut in Basel (Swiss TPH), und es gab einen dritten Antrag auf eine Erhöhung um 4 Millionen Franken für das sogenannte Gosteli-Archiv. So kommen dann diese 39 Millionen Franken zusammen.
Der Bundesrat hat den Zahlungsrahmen auf 418 Millionen Franken festgelegt. Gemäss der WBK-S sind es nun 457 Millionen Franken, was einer Aufstockung um die erwähnten 39 Millionen entspricht. Es ist dies das Ergebnis der drei erwähnten Anträge, die jeweils einstimmig bei einer bzw. zwei Enthaltungen angenommen worden sind. Die erste Erhöhung um 28 Millionen Franken ist vollumfänglich unter Kategorie C (also für die Technologiekompetenzzentren) einzusetzen. Der zweite Punkt ist die Erhöhung für das Swiss TPH um 7 Millionen Franken und der dritte die Erhöhung für das Gosteli-Archiv um 4 Millionen Franken.
Der als Basis dienende Förderartikel des FIFG, Artikel 15, unterscheidet in Absatz 3 drei Kategorien von Forschungseinrichtungen: Forschungsinfrastrukturen gemäss Buchstabe a bilden Kategorie A, Forschungsinstitutionen gemäss Buchstabe b bilden Kategorie B, Technologiekompetenzzentren gemäss Buchstabe c bilden Kategorie C. Alle drei Kategorien müssen wiederum die vier folgenden Kriterien erfüllen: Sie müssen erstens rechtlich selbstständigen Charakter aufweisen, also öffentlich-rechtliche oder privatrechtliche juristische Personen sein; zweitens müssen sie von nationaler Bedeutung sein; drittens dürfen sie keinen kommerziellen Charakter haben; und viertens muss ein offener Zugang für die interessierte Forschungsgemeinschaft gewährleistet werden.
Diese Kriterien erfüllen auch jene drei Institutionen aus den betreffenden Kategorien, denen die zusätzlichen Mittel zufliessen sollen. Ich erwähne auch das hier explizit, weil es nicht aus unserem Abänderungsantrag hervorgeht. In diesem Sinne bitte ich Sie, der Kommission zu folgen.
Ich kann einfach noch zu den einzelnen Institutionen etwas sagen, zum Beispiel zum Swiss TPH: Das war bisher auf der Liste, und jetzt ist der grosse Streit, ob es unter die Forschungsförderung gehört, ja oder nein. Wir haben eindeutig befunden, dass wir das Swiss TPH noch in diesem Programm belassen möchten. In der letzten Periode sind ja insgesamt 29 Forschungsinstitutionen nach Artikel 15 FIFG unterstützt worden: 12 aus dem Bereich Biologie/Medizin, 9 aus dem Bereich Kultur- und Sozialwissenschaften, 4 aus dem Bereich der Ingenieurwissenschaften; das scheint uns entsprechend wichtig und förderungswürdig.
Beim Swiss TPH sind eben die Voraussetzungen etwas unklar, aber wir haben uns überzeugen lassen, dass die Förderung unter diesem Titel nach wie vor am richtigen Ort ist. Ferner war es ein Anliegen – ich darf das hier drin schon sagen: Dafür hat sich auch Herr Noser starkgemacht –, dass man diese Beiträge entsprechend in die Forschungsförderung eingibt, und zwar unter der Kategorie C, so, wie ich es erwähnt habe, das wären also die Technologiekompetenzzentren. Es geht nicht speziell um ein Projekt oder eine Institution, sondern rein darum, wie wir es bereits mit der Innovationsförderung beschlossen haben, dass wir hier als Kommission einen Schwerpunkt setzen möchten und das ganz bewusst tun.
Schliesslich geht es noch um die dritte Institution. Vielleicht ist es Ihnen auch so ergangen wie mir, mir war sie nicht so bekannt: die Gosteli-Stiftung. Hier geht es um eine Persönlichkeit, Marthe Gosteli, die sich zeitlebens für Gleichberechtigung eingesetzt hat und entsprechende Dokumente gesammelt hat. Dieses Archiv befindet sich in Worblaufen, dem früheren Wohnsitz von Frau Gosteli, und ist auch im Schweizerischen Inventar für Kulturgüter von nationaler und regiona-

ler Bedeutung erfasst. Die öffentlichen Archive konnten oder wollten die Bestände der Schweizer Frauenbewegung bisher nicht aufnehmen. Unsere Kollegin Andrea Gmür-Schönenberger hat sich speziell dafür starkgemacht – ich darf auch das hier sagen. Ich denke, dass es nun an der Zeit ist, dass dieses Institut auch aufgenommen wird, dass die Forschung auch hier ernsthaft vorangetrieben wird.
Darum sind auch alle diese drei Anträge in der Kommission einstimmig angenommen worden. Es geht nicht um wahnsinnige Beiträge, aber im Einzelnen sind sie doch sehr, sehr wichtig.
Ich glaube, so kurz nach dem Frauenstreik – nach der kleineren Covid-Ausführung in diesem Jahr – sind wir gut beraten, diesem Antrag zuzustimmen. Wir haben es in der Kommission aus Überzeugung getan.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le rapporteur a longuement expliqué la manière dont ces fonds sont classifiés dans les infrastructures de recherche (catégorie a), les centres de compétences technologiques (catégorie c) et puis encore dans la catégorie b. Ce qu'il faut voir, c'est que le Parlement approuve le plafond de dépenses quadriennal. Les subventions sont versées sur la base d'un processus de requête. C'est le département compétent, le DEFR, qui prend la décision d'accorder des subventions en se fondant sur un examen approfondi des faits et en respectant le principe d'égalité de traitement. Le message FRI présente, lui, les priorités d'encouragement. Dans ce cadre, nous sommes en train, sur la base des articles de loi y relatifs, d'analyser et de voir comment on répartit les fonds, de manière approfondie et extrêmement précise.
Pour ce qui concerne le dernier cas que vous avez cité, Monsieur le président de la commission, les archives Gosteli, nous avons déclaré clairement – cela a encore été discuté l'autre jour au Conseil national dans le cadre d'un autre débat – qu'il y avait la possibilité de déposer une requête. Il s'agit de voir comment nous pourrions soutenir cette institution. Nous ne pouvons pas simplement dire que la Confédération la soutient sans avoir analysé la possibilité de créer d'éventuelles synergies avec les Archives sociales suisses. C'est dans ce cadre qu'une analyse approfondie devrait se faire pour chaque attribution d'une subvention.
Pour les autres établissements, je vous prie d'en rester au montant qui est proposé par le Conseil fédéral, que nous estimons suffisant, et de ne pas suivre la majorité de la commission.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich möchte der Vollständigkeit halber noch eine Bemerkung nachtragen. Der Antrag zum Tropeninstitut kam aus der Region Basel; das ist klar. Die drei Antragsteller hätten eigentlich das Wort ergriffen und haben mir zugesichert, dass sie darauf verzichten würden, wenn ich etwas ausführlicher darauf eingehe. Damit haben wir also einen Sparbeitrag geleistet und die verdienten Antragsteller gewürdigt.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das haben Sie gut gemacht.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 31 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3590)
Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3591)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

11. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024
11. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich gebe Ihnen hier einen kurzen Überblick über die Artikel 1 bis 6, in denen jeweils die Mittel für die Schweizer Beteiligung an den internationalen Forschungsinstitutionen bzw. -programmen festgelegt werden. Es sind dies zunächst die folgenden vier: die European Spallation Source, das Institut Max von Laue-Paul Langevin, das Cherenkov Telescope Array Observatory und das Square Kilometre Array Observatory. In Artikel 5 geht es dann um einen Beitrag an die internationalen Forschungsinfrastrukturen und die bi- und multilaterale wissenschaftliche Zusammenarbeit, in Artikel 6 um die Zusammenarbeit in der Raumfahrt, konkret um die Beteiligung an den Programmen der Europäischen Weltraumorganisation (ESA). Die Kommission hat diesen Beteiligungen wie auch den festgelegten Vierjahresbeiträgen diskussionslos zugestimmt.

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3592)
Für Annahme der Ausgabe ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3593)
Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 4

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3594)
Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3595)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 6

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.028/3596)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 7
Antrag der Kommission
Streichen

Antrag Hegglin Peter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 7
Proposition de la commission
Biffer

Proposition Hegglin Peter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 30 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 8, 9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3598)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

14. Bundesgesetz über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen von Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen
14. Loi fédérale portant sur l'obligation des prestataires de services de déclarer leurs qualifications professionnelles dans le cadre des professions réglementées et sur la vérification de ces qualifications

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Einleitung, Art. 1 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I introduction, art. 1 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Das 2012 erlassene BGMD, wie es heisst, sieht vor, dass der Bundesrat nach Anhörung der Kantone bestimmt, welche reglementierten Berufe unter dieses Gesetz fallen. Dieser Satz ist jedoch unpräzise, da das BGMD keinerlei Reglementierungen festlegt. Es enthält lediglich eine Liste der in anderen Gesetzeserlassen reglementierten Tätigkeiten, um die Öffentlichkeit entsprechend zu informieren. Artikel 1 Absatz 3 BGMD muss deshalb aufgehoben werden. Die dazugehörige Verordnung vom 26. Juni 2013 über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen von Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen soll dann in einem zweiten Schritt angepasst werden und vorsehen, dass das SBFI eine laufend aktualisierte Liste der meldepflichtigen Berufe führt, und zwar in Zusammenarbeit mit den Kantonen und den Bundesämtern. Diese Liste soll dann auf den Internetseiten des SBFI für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Angenommen – Adopté

Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.028/3599)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

20.3458

Postulat WBK-S. Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer

Postulat CSEC-E. Plan d'action pour la formation. Salle de classe numérique

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates. Wollen Sie sich zu diesem Vorstoss äussern, Herr Germann?

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ja, ich muss mich wahrscheinlich zu den folgenden Postulaten äussern, weil der Bundesrat nämlich anderslautende Anträge gestellt hat.
Ich fange mit dem Postulat 20.3458 der WBK-S an, "Bildungsoffensive Schweiz. Digitales Klassenzimmer". Die Corona-Krise hat gezeigt, dass Kinder aus bildungsfernen Elternhäusern mit Homeschooling aufgrund fehlender Möglichkeiten noch mehr abgehängt werden. Darum soll die digitale Transformation im Sinne der Chancengleichheit verstärkt werden. Der Bundesrat soll dazu eine Reihe von Fragen beantworten, so unter anderem, ob digitale Mindeststandards zu erlassen seien oder ob der Bund sich an einer nationalen Bildungsoffensive in digitalem Lernen beteiligen soll.
Die Minderheit sagt – das Postulat ist mit 7 zu 4 Stimmen angenommen worden –, dass zahlreiche Projekte bereits laufen, die Hoheit bei den Kantonen ist und das Ganze nicht übersteuert werden soll. Für die Minderheit bringt das Postulat wenig Nutzen. Der Bundesrat beantragt, wie gesagt, ebenfalls die Ablehnung.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage les idées des auteurs du postulat, selon lesquels la numérisation dans l'éducation doit être renforcée. Les bienfaits et les défis de la numérisation sont déjà largement discutés à tous les niveaux du système d'éducation et de recherche depuis des années, et d'autant plus après la récente période d'enseignement à distance.
Les institutions de formation de tous niveaux déploient des efforts importants pour adapter l'enseignement et l'apprentissage à l'ère du numérique. La Confédération et les cantons y contribuent également. Des stratégies sont en cours d'élaboration, des mesures sont prévues ou déjà mises en oeuvre par les différents acteurs.
A titre d'exemple, à la suite de la fermeture des établissements scolaires, Educa.ch, l'agence spécialisée de la Confédération et des cantons, a créé Eduport, une plateforme qui vise principalement à aider les autorités cantonales dans la mise en oeuvre de l'enseignement à distance. Sur la base du rapport d'Educa.ch, intitulé "Données dans la formation – données pour la formation", d'août 2019, la Confédération et les cantons sont en train d'élaborer une politique d'utilisation des données dans le système éducatif.
Au niveau de la Confédération, la numérisation – vous l'avez vu – est l'un des thèmes transversaux du message FRI 2021–2024, et nous abordons les défis de la numérisation à tous les niveaux de la formation. En 2019, les cantons et la Confédération ont reconnu la numérisation comme étant une priorité importante de la nouvelle déclaration sur les objectifs politiques communs concernant l'espace suisse de formation. En ce qui concerne la scolarité obligatoire, domaine qui relève de la responsabilité des cantons, les plans d'études des régions linguistiques font référence à des compétences clés afin de préparer les élèves au monde numérique.
A l'échelon intercantonal, l'assemblée plénière de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique a adopté une stratégie pour la gestion de la transition numérique dans le domaine de l'éducation. Sur cette base, en 2019, une planification des mesures a été décidée. Idem au niveau gymnasial; idem au niveau de la formation professionnelle dans le cadre du programme d'action Vision 2030. Dans le domaine des hautes écoles, là aussi, plusieurs mesures sont en cours ou ont été décidées. Et enfin, le Conseil fédéral a lancé, le 21 septembre 2018, le programme national de recherche "Transformation numérique" et il a chargé le Fonds national suisse de la recherche scientifique de le réaliser.
Le Conseil fédéral juge efficaces les mesures stratégiques mises en place entre la Confédération et les cantons. Elles sont coordonnées, et nous estimons que la manière dont les choses se passent actuellement est la bonne et qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un postulat supplémentaire pour être efficace.
Nous vous demandons de rejeter ce postulat.

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Postulates ... 15 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.3459

Postulat WBK-S. Plan zur Entwicklung der digitalen Berufsbildung

Postulat CSEC-E. Plan de développement de la formation professionnelle numérisée

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich belasse es auch hier bei einer Kurzbegründung. Die WBK hat diesem Postulat mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Es bezieht sich ebenfalls auf die Covid-19-Krise, hat aber die Berufsbildung als Aufgabe des Bundes mit Partnern aus Kantonen und Wirtschaft zum Gegenstand. Der Bundesrat soll Auskunft über den Stand der Digitalisierung in Branchen und Kantonen geben und die zu erreichenden Ziele sowie

einen Massnahmenplan zu deren Umsetzung präsentieren, und zwar in zeitlicher und finanzieller Hinsicht.
Ich bitte Sie, das Postulat anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est conscient depuis longtemps de l'importance capitale de la numérisation pour tous les secteurs économiques, dont celui de la formation professionnelle. C'est en 2017 déjà que la Confédération a défini des champs d'action et des mesures appropriées pour relever les défis en matière de numérisation. Les mesures concernées sont mises en oeuvre en collaboration avec les partenaires de la formation professionnelle, dans le cadre de ce que l'on appelle l'initiative "Formation professionnelle 2030".
De plus, conformément à la loi sur la formation professionnelle, la Confédération peut prendre en charge 60 pour cent des coûts de projets dans le cadre de l'encouragement de projets. Les moyens alloués à la transition numérique dans la formation professionnelle sont une priorité.
Le site Internet "digitalinform.swiss" est la plateforme centrale de l'initiative d'encouragement; vous y trouvez des renseignements sur les projets. Il facilite les échanges entre les acteurs et donne accès à des partenaires potentiels et à des conseils.
Avec le soutien du Conseil fédéral, l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle apporte ses compétences dans le cadre de divers projets en lien avec la transition numérique, et ceci depuis 2018 déjà.
Au niveau de la Confédération, nous allons poursuivre nos travaux pendant la période FRI à venir, 2021–2024. Les résultats et développements sont présentés dans les rapports de gestion, les messages FRI, le rapport sur l'éducation en Suisse qui paraît tous les quatre ans. Le Conseil fédéral pense qu'un rapport supplémentaire distinct n'apporterait pas de valeur ajoutée.
Nous vous prions de rejeter ce postulat.

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Postulates ... 18 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.3462

Postulat WBK-S. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen

Postulat CSEC-E. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Der Titel sagt eigentlich alles: "Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen". Der Bundesrat soll darlegen, auf welcher Gesetzesgrundlage und über welche Kanäle die Bundesbeiträge an nationale Forschungseinrichtungen ab 2025 ausgerichtet werden sollen, dies mit dem übergeordneten Ziel, dass keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen erfolgt.
Ihre WBK hat einstimmig, mit 12 zu 0 Stimmen ohne Enthaltung, die Annahme des Postulates beschlossen. Der Bundesrat empfiehlt ebenfalls die Annahme.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Was wollen wir noch mehr, Herr Bundesrat Parmelin?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous propose aussi d'accepter le postulat. Comme cela, je peux être bref.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sehr gut! Wir sind dann gespannt auf den Vollzug des Vorstosses.

Angenommen – Adopté

20.3095

Interpellation Michel Matthias. Berufsbildung 2030. Welche (gesetzgeberischen) Massnahmen sind notwendig?

Interpellation Michel Matthias. Formation professionnelle 2030. Quelles mesures (législatives) s'imposent?

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Ständerat Michel ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.3101

Interpellation Müller Damian. Transparenz bei öffentlichen und privaten Arbeitslosenkassen schaffen

Interpellation Müller Damian. Caisses de chômage publiques et privées. Assurer la transparence

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Herr Müller ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Damit ist das Geschäft erledigt. Gleichzeitig haben wir die heutige Traktandenliste abgearbeitet. Ich wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag.

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Donnerstag, 18. Juni 2020
Jeudi, 18 juin 2020

08.15 h

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Obligationenrecht (Aktienrecht)

1. Code des obligations (Droit de la société anonyme)

Art. 650 Abs. 2 Ziff. 3bis, 9bis; 652b Abs. 5; 652bbis; 652e Ziff. 4; 652f Abs. 2; 653b Abs. 1 Ziff. 4bis, 4ter

Antrag der Einigungskonferenz

Streichen

Art. 650 al. 2 ch. 3bis, 9bis; 652b al. 5; 652bbis; 652e ch. 4; 652f al. 2; 653b al. 1 ch. 4bis, 4ter

Proposition de la Conférence de conciliation

Biffer

Art. 653c Abs. 1

Antrag der Einigungskonferenz

Werden den Aktionären im Rahmen des bedingten Kapitals Optionsrechte eingeräumt, so sind die Vorschriften über das Bezugsrecht bei der ordentlichen Kapitalerhöhung sinngemäss anwendbar.

Art. 653c al. 1

Proposition de la Conférence de conciliation

Les dispositions régissant le droit de souscription préférentiel en cas d'augmentation ordinaire du capital s'appliquent par analogie lorsque des droits d'option sont accordés aux actionnaires dans le cadre d'un capital conditionnel.

Art. 653t Abs. 1 Ziff. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter; 661a

Antrag der Einigungskonferenz

Streichen

Art. 653t al. 1 ch. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter; 661a

Proposition de la Conférence de conciliation

Biffer

Art. 675a Abs. 2

Antrag der Einigungskonferenz

Die Revisionsstelle muss den Zwischenabschluss vor dem Beschluss der Generalversammlung prüfen. Keine Prüfung ist erforderlich, wenn die Gesellschaft ihre Jahresrechnung nicht durch eine Revisionsstelle eingeschränkt prüfen lassen muss. Auf die Prüfung kann verzichtet werden, wenn sämtliche Aktionäre der Ausrichtung der Zwischendividende zustimmen und die Forderungen der Gläubiger dadurch nicht gefährdet werden.

Art. 675a al. 2

Proposition de la Conférence de conciliation

Les comptes intermédiaires doivent être vérifiés par l'organe de révision avant que l'assemblée générale ne statue. Aucune vérification n'est nécessaire si la société ne doit pas soumettre son bilan annuel à un contrôle restreint par un organe de révision. Il est possible de renoncer à la vérification si tous les actionnaires approuvent le versement du dividende intermédiaire et que l'exécution des créances ne s'en trouve pas compromise.

Art. 689c Abs. 4bis

Antrag der Einigungskonferenz

Der unabhängige Stimmrechtsvertreter behandelt die Weisungen der einzelnen Aktionäre bis zur Generalversammlung vertraulich. Er kann der Gesellschaft eine allgemeine Auskunft über die eingegangenen Weisungen erteilen. Er darf die Auskunft nicht früher als drei Werktage vor der Generalversammlung erteilen und muss anlässlich der Generalversammlung erklären, welche Informationen er der Gesellschaft erteilt hat.

Art. 689c al. 4bis

Proposition de la Conférence de conciliation

Le représentant indépendant traite les instructions de chaque actionnaire de manière confidentielle jusqu'à l'assemblée générale. Il peut fournir à la société des renseignements généraux sur les instructions reçues. Il n'est pas autorisé à fournir les renseignements plus de trois jours ouvrables avant l'assemblée générale et doit indiquer, lors de l'assemblée générale, quelles informations il a fournies à la société.

Art. 701a Abs. 1bis

Antrag der Einigungskonferenz

Durch die Festlegung des Tagungsortes darf für keinen Aktionär die Ausübung seiner Rechte im Zusammenhang mit der Generalversammlung in unsachlicher Weise erschwert werden.

Art. 701a al. 1bis

Proposition de la Conférence de conciliation

La détermination du lieu de réunion ne doit, pour aucun actionnaire, compliquer l'exercice de ses droits liés à l'assemblée générale de manière non fondée.

Art. 701b

Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1

Die Generalversammlung kann im Ausland durchgeführt werden, wenn die Statuten dies vorsehen und der Verwaltungsrat

in der Einberufung einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bezeichnet.
Abs. 2
Bei Gesellschaften, deren Aktien nicht an einer Börse kotiert sind, kann der Verwaltungsrat auf die Bezeichnung eines unabhängigen Stimmrechtsvertreters verzichten, sofern alle Aktionäre damit einverstanden sind.

Art. 701b
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
L'assemblée générale peut se tenir à l'étranger si les statuts le prévoient et si le conseil d'administration désigne un représentant indépendant dans la convocation.
Al. 2
Le conseil d'administration de sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse peut renoncer à désigner un représentant indépendant si l'ensemble des actionnaires y consentent.

Art. 704
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1 Ziff. 4
4. die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechts;
Abs. 1 Ziff. 8bis, 8ter
Streichen
Abs. 1 Ziff. 9ter
9ter. eine Statutenbestimmung zur Durchführung der Generalversammlung im Ausland;

Art. 704
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1 ch. 4
4. pour la limitation ou la suppression du droit de souscription préférentiel;
Al. 1 ch. 8bis, 8ter
Biffer
Al. 1 ch. 9ter
9ter. pour l'introduction d'une disposition statutaire prévoyant la tenue de l'assemblée générale à l'étranger;

Art. 725b Abs. 4 Ziff. 1
Antrag der Einigungskonferenz
1. wenn Gesellschaftsgläubiger im Ausmass der Überschuldung im Rang hinter alle anderen Gläubiger zurücktreten und ihre Forderungen stunden, sofern der Rangrücktritt den geschuldeten Betrag und die Zinsforderungen während der Dauer der Überschuldung umfasst; oder

Art. 725b al. 4 ch. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
1. si des créanciers ajournent des créances et acceptent qu'elles soient placées à un rang inférieur à celui de toutes les autres créances de la société dans la mesure de l'insuffisance de l'actif, pour autant que la postposition porte également sur les intérêts dus pendant toute la durée du surendettement;

Änderungen anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 2 Art. 6 Abs. 1bis
Antrag der Einigungskonferenz
Diese Voraussetzung entfällt, soweit Gläubigerinnen und Gläubiger der an der Fusion beteiligten Gesellschaften im Ausmass der Unterdeckung und gegebenenfalls der Überschuldung im Rang hinter alle anderen Gläubigerinnen und Gläubiger zurücktreten und ihre Forderungen stunden, sofern der geschuldete Betrag und die Zinsforderungen während der Dauer der Überschuldung vom Rangrücktritt umfasst sind.

Ch. 2 art. 6 al. 1bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Cette condition ne s'applique pas dans la mesure où des créanciers des sociétés participant à la fusion ajournent des créances et acceptent que leur créance soit placée à un rang inférieur à celui de toutes les autres créances pour un montant équivalant au découvert et, le cas échéant, au surendettement, pour autant que la postposition porte également sur les intérêts dus pendant toute la durée du surendettement.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung. Wir wünschen uns einen zügigen Verlauf. Weil niemand aus unserem Kreis Geburtstag hat, kann ich direkt Herrn Rieder das Wort erteilen.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es hat geheissen "zügig", aber ich kann Ihnen nicht ersparen, dass ich über das Ergebnis der Einigungskonferenz bei der Aktienrechtsrevision doch zwei, drei Worte verliere. Diese Revision des Aktienrechts wurde ja, wie Sie wissen, mit einem Entwurf des Bundesrates zur Revision des Aktienrechts und des Rechnungslegungsrechts eingeleitet, und zwar am 21. Dezember 2007 – richtig: 2007. Nach einer Odyssee mit verschiedensten Zwischenepisoden fand die Einigungskonferenz der beiden Räte am 11. Juni 2020 statt. Es wurden die sechs verbliebenen Differenzen, inhaltlich waren es fünf, nach einem Gesetzgebungsprozess, der mehr als zwölf Jahre gedauert hat, bereinigt, und ich kann Ihnen über das Resultat der Einigungskonferenz wie folgt berichten:
Die erste Differenz bei Artikel 650 Absatz 2 Ziffer 3bis auf Seite 4 der Fahne wurde im Sinne des Ständerates geregelt. Es geht um die Loyalitätsaktie. Hier ist die Einigungskonferenz der Position des Ständerates gefolgt, welcher darauf hinwies, dass ein Postulat der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen hängig ist. In diesem Postulat wird der Bundesrat vorerst die Folgen der Einführung einer Loyalitätsaktie im schweizerischen Aktienrecht prüfen müssen. Die Einführung dieser Aktie wäre sonst ohne Vernehmlassung und ohne Botschaft erfolgt. Der Bundesrat wird daher vorerst die Loyalitätsaktie aus gesellschaftsrechtlichen, aber auch aus abgaberechtlichen Gesichtspunkten zu beleuchten haben. Nach Kenntnis dieses Berichtes kann dann die Einführung einer solchen Aktie je nach Ergebnis des Berichtes und Ausgang der Beratungen sehr schnell vorgenommen werden – was auch immer im Aktienrecht "sehr schnell" heisst. Die Einigungskonferenz schloss sich dieser Lösung mit 14 zu 9 Stimmen an.
Die zweite Differenz betraf die Ausschüttung der Zwischendividenden bei Artikel 675a Absatz 2 OR auf Seite 25 der Fahne. Es geht um die Frage, ob die Ausschüttung einer Zwischendividende jeweils eines Prüfberichts der Revisionsstelle bedarf. Hier lag ein Kompromissantrag vor, welchem sich die Einigungskonferenz anschloss. Ich erlaube mir zuhanden der Materialien Folgendes anzumerken:
Der erste Satz von Artikel 675a Absatz 2 entspricht dem bundesrätlichen Entwurf und stellt den Grundsatz dar. Soll eine Zwischendividende ausgeschüttet werden, so muss der Zwischenabschluss durch die Revisionsstelle geprüft werden.
Der zweite Satz nimmt ein im Nationalrat geäussertes Anliegen auf und sorgt für den Gleichlauf zwischen der Prüfung des ordentlichen Abschlusses und jener des Zwischenabschlusses. Sofern die Gesellschaft den ordentlichen Abschluss nicht prüfen lassen muss, weil sie ein Opting-out erklärt hat, soll auch der Zwischenabschluss nicht geprüft werden müssen. Anders ausgedrückt: Wer den ordentlichen Abschluss prüfen muss, muss grundsätzlich auch den Zwischenabschluss prüfen. Dieser zweite Satz hat keinen direkten Zusammenhang mit dem ersten Satz und beinhaltet einen neuen Sachverhalt.
Der dritte Satz führt für Gesellschaften, die gemäss dem ersten Satz der Prüfungspflicht unterstehen und nicht infolge Opting-out bereits wegen des zweiten Satzes von der Prüfungspflicht befreit sind, eine Befreiungsmöglichkeit ein. Auf die Prüfung kann verzichtet werden, wenn sämtliche Aktionäre der Ausrichtung der Zwischendividende zustimmen und die Forderungen der Gläubiger nicht gefährdet werden.

Dies entspricht grundsätzlich der vom Nationalrat eingeführten Verzichtmöglichkeit. Um den Bedenken des Ständerates Rechnung zu tragen, hat die Einigungskonferenz allerdings den Gläubigerschutz verbessert und die fehlende Gläubigergefährdung als zusätzliches Element aufgenommen. Auf die Prüfung kann also zudem verzichtet werden, wenn sämtliche Aktionäre der Ausrichtung der Zwischendividende zustimmen und die Forderungen der Gläubiger dadurch nicht gefährdet werden. Diese Präzisierung erlaube ich mir mit Blick auf die Materialien.

Der Kompromissantrag bereinigte auf der einen Seite eine Unstimmigkeit im Gesetz, die bei Gesellschaften, die das Opting-out gewählt haben, bestanden hätte. Bei diesen Gesellschaften wäre ansonsten die Vorschrift über die Ausrichtung einer Zwischendividende härter gewesen als die Vorschrift bei Ausschüttung der ordentlichen Dividende. Diese Gesellschaften werden neu ausdrücklich von der Regelung ausgenommen.

Auf der anderen Seite wurde mit der neuen Formulierung den Bedürfnissen der Wirtschaft nach einer wirtschaftsfreundlicheren Variante entgegengekommen. Darüber hinaus wurde dem Element des Gläubigerschutzes, welches vom Ständerat bzw. vom Bundesrat vertreten wurde, Rechnung getragen. Der Verzicht auf eine Prüfung durch die Revisionsstelle ist damit an das Element des Gläubigerschutzes gebunden. Der Verwaltungsrat trägt hierfür auch eine entsprechende aktienrechtliche Verantwortung. Dieser Kompromissantrag wurde von der Einigungskonferenz mit 24 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Bei der dritten Differenz geht es um Artikel 689c Absatz 4bis OR auf Seite 28 der Fahne. Dieser Artikel behandelt das Stimmgeheimnis des unabhängigen Stimmrechtsvertreters. Auch hier fand die Einigungskonferenz einen Kompromiss. Zwischen dem absoluten Stimmgeheimnis, welches der ständerätliche Beschluss beinhaltete, und der Möglichkeit, dass der unabhängige Stimmrechtsvertreter die Weisungen der Aktionäre in Form einer allgemeinen Auskunft an den Verwaltungsrat vor der Generalversammlung bekannt geben darf, wurde ein Mittelweg gefunden. Der unabhängige Stimmrechtsvertreter kann der Gesellschaft eine allgemeine Auskunft über die eingegangenen Weisungen erteilen. Er darf die Auskunft nicht früher als drei Werktage vor der Generalversammlung erteilen und muss anlässlich der Generalversammlung erklären, welche Informationen er der Gesellschaft erteilt hat. Mit dieser zwar kurzen, aber doch eingeräumten Frist zur Vorinformation ist es dem Verwaltungsrat möglich, sich für den Ablauf der Generalversammlung angemessen vorzubereiten, und die Planbarkeit des Ablaufes der Generalversammlung wird gewährleistet. Dies war auch immer ein Anliegen der von dieser Bestimmung besonders betroffenen Aktiengesellschaften. Immerhin werden ja bei börsenkotierten Gesellschaften mitunter börsenrelevante Aussagen gemacht, und daher ist eine gewisse Vorbereitungszeit für den Verwaltungsrat sinnvoll und angebracht.

Die vierte Differenz war der Hauptstreitpunkt; es geht um den Tagungsort im Allgemeinen bzw. um die Zulässigkeit des ausländischen Tagungsortes für die Generalversammlung. Bei Artikel 701a Absatz 1bis und Artikel 701b OR, auf Seite 29 der Fahne, setzte sich ebenfalls eine Kompromissvariante durch. Zum Ersten: Die Zulässigkeit eines ausländischen Tagungsortes wurde ausdrücklich im Gesetz verankert. Hier ist zuhanden unseres Rates, der ja am geltenden Recht festhalten wollte, zu sagen, dass bereits heute kein ausdrückliches Verbot eines ausländischen Tagungsortes besteht und daher die Kompromissvariante mehr Klarheit und mehr Rechtssicherheit bringt. Zum Zweiten: Der allgemeine Grundsatz, dass durch die Wahl des Tagungsortes dem Aktionär die Ausübung seiner Rechte nicht in unsachlicher Weise erschwert werden darf, wurde im Gesetz eingeführt. Damit wurde den Bedenken Rechnung getragen, welche die Zulassung eines ausländischen Tagungsortes mit sich bringt, nämlich die Gefahr, dass durch die Wahl eines exotischen Tagungsortes einzelne unliebsame Aktionäre gezielt benachteiligt werden könnten. Die Schranke des Rechtsmissbrauchs wurde ausdrücklich im Gesetz so verankert. Zum Dritten wurden die Bedingungen für die Zulässigkeit eines ausländischen Tagungsortes verschärft. Ein ausländischer Tagungsort ist gemäss Artikel 701b OR zulässig, wenn die Statuten dies vorsehen und der Verwaltungsrat in der Einberufung einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bezeichnet. Des Weiteren wurde Artikel 704 Absatz 1 Ziffer 9ter OR, auf Seite 32 der Fahne, neu eingeführt, gemäss welcher der Beschluss der Generalversammlung für die Aufnahme einer Statutenbestimmung zur Ermöglichung der Durchführung einer Generalversammlung im Ausland ein qualifiziertes Mehr verlangt. Ein solcher Statutenänderungsbeschluss braucht mindestens zwei Drittel der vertretenen Stimmen und die Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte. Dieses Konzept erhielt mit 18 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Zustimmung der Einigungskonferenz.

Bei der letzten Differenz ging es um Artikel 725b Absatz 4 Ziffer 1, auf Seite 36 der Fahne, und um die Frage, ob wie bisher der Gang zum Richter bei einer Überschuldung vermieden werden kann, indem ein Gesellschaftsgläubiger mit seiner Forderung im Ausmass der Überschuldung im Rang hinten ansteht, hinter allen anderen Gläubigern im Rang zurücktritt und seine Forderung stundet. Diese Möglichkeit wollte der Nationalrat mit seiner Ergänzung erschweren. Der Ständerat blieb bei seiner Fassung, weil er der Meinung ist, dass diese Sanierungsmethode bei kleineren und mittleren Unternehmen üblich ist und in der Praxis sehr wenige Probleme aufwirft. Die vom Nationalrat beschlossene Änderung hätte nur zu Rechtsunsicherheiten geführt. Zudem dürfte im Zuge der Covid-Krise eine solche Sanierungsmassnahme sehr häufig Anwendung finden. Es ist ein einfaches und effizientes Instrument, das man nicht abändern sollte. Entgegen der Lehre beantragt die Mehrheit der Einigungskonferenz hier keine Änderung. Der Ständerat setzte sich in dieser Differenz mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung durch.

Sie sehen, nach dieser Differenzbereinigung stehen wir nach fast zwölf Jahren am Ende der Aktienrechtsrevision. Wie immer bei einem Resultat einer Einigungskonferenz sind nicht alle in allen Punkten vollumfänglich zufrieden. Dies liegt aber in der Natur einer Einigung, und es kann betont werden, dass das Resultat der Aktienrechtsrevision viele positive Aspekte beinhaltet, welche Ihre Zustimmung verdienen. Deshalb wurde denn auch nach getätigter Diskussion der Gesamtentwurf in der Einigungskonferenz einstimmig verabschiedet.

Der Nationalrat hat der Vorlage am 16. Juni 2020 mit 140 zu 53 Stimmen zugestimmt. Wir beantragen Ihnen daher, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Minder Thomas (V, SH): Erlauben Sie mir als Initianten und somit als einem der Hauptakteure dieser Aktienrechtsrevision eine kurze Manöverkritik, bevor wir die Ziellinie überqueren. Mehr als sieben Jahre seit dem Urnenentscheid zur Abzocker-Initiative hat deren Umsetzung auf Gesetzesstufe gebraucht. Ich glaube nicht, dass diese Volksinitiative ohne meine diversen Interventionen im Ständerat und in der Kommission für Rechtsfragen bundesverfassungskonform umgesetzt worden wäre. Immer wieder musste ich die Kommissionsmitglieder und den Rat an den effektiven Initiativtext erinnern. Zeitweise wurde der Geist der Abzocker-Initiative seitens des Bundesrates und des Parlamentes verletzt. Mit 216 Seiten und unzähligen Anträgen und Gesetzesänderungen, welche die Abzocker-Initiative nicht betreffen, wurde das Fuder überladen. Auch ging zeitweise der Geist dieser Volksinitiative verloren. Weniger wäre hier mehr gewesen.

Je länger eine Vorlage in Bundesbern hängig ist, desto grösser ist das Risiko, dass sie mit Einzelanträgen angereichert wird, insbesondere wenn die Beratung über eine Legislaturperiode hinausgeht. Das ist vielleicht auch verständlich, denn die Aktienrechtsrevision tummelte sich sage und schreibe nicht 12 Jahre, Kollege Rieder, sondern 19 Jahre zwischen Bundesrat und Parlament. Bundesrätin Metzler hat sie 2001 angestossen. Bundesrat Blocher und Bundesrätin Widmer-Schlumpf sowie Bundesrätin Sommaruga beschäftigte sie während Jahren. Sie, Frau Bundesrätin, bringen nun diese Vorlage ins Ziel. Eigentlich müsste man diese 19 Jahre Gesetzesrevision, die 7 Jahre Umsetzung der Abzocker-Initiative und auch die dabei angefallenen horrenden Kosten für

die Sitzungsgelder und die Löhne der Bundesadministration in einem Fallbeispiel für Schweizer Gesetzespolitik aufarbeiten. Lehrreich wäre das sehr wohl. Es wird jedoch nichts an unserem politischen Verhalten ändern und daran, wie Bundesbern eben funktioniert. Die Aktienrechtsrevision, die Bekämpfung und Umsetzung der Abzocker-Initiative, hat in den vielen Jahren etliche politische Pirouetten gedreht, zeitweise sogar doppelte Rückwärtssalti.

Wenn man an die damals vom Ständerat als direkten Gegenvorschlag zur Initiative ins Spiel gebrachte Bonisteuer denkt, dies insbesondere, weil damals bereits ein verabschiedeter indirekter Gegenvorschlag existierte, brauchte es seinerzeit von mir mehr als ein mahnendes Wort, denn es wäre in der Schweizer Geschichte eine Premiere gewesen, den Souverän über die Volksinitiative, einen indirekten Gegenvorschlag und gleichzeitig über einen direkten Gegenvorschlag abstimmen zu lassen; wohlverstanden, das geltende Recht mit berücksichtigend. Zeitweise hat das Parlament also regelrecht gewurstelt, von Chambre de réflexion war weit und breit keine Rede.

Zu welchem Fazit komme ich? Wenn wir die direkte Demokratie und somit Volksinitiativen ganz allgemein hochhalten wollen, so dürfen wir nie mehr eine von Volk und Ständen angenommene Volksinitiative in eine gleichzeitig hängige Gesetzesrevision einpacken; dies nicht nur aus zeitlichem Aspekt, sondern insbesondere, weil der Souverän bekanntlich Anrecht darauf hat, gegen eine ungenügende Umsetzung einer Volksinitiative auf Gesetzesstufe das fakultative Referendum zu ergreifen.

Frau Bundesrätin, ich glaube heute nicht, dass das Referendum gegen diese Aktienrechtsrevision ergriffen wird. Je dicker und umfangreicher die Vorlage jedoch ist, desto grösser ist das Risiko, dass irgendeine Gruppierung das Referendum ergreift. Wenn sich zudem mitten drin noch zusätzlich eine oder sogar zwei Volksinitiativen "tummeln", dann wird ein fakultatives Referendum wahrscheinlicher. Es war also richtig, den indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative nicht auch noch in diese aktuelle Aktienrechtsrevision einzupacken. Nochmals: Man hätte auch die Abzocker-Initiative splitten müssen.

Ich bitte nun den Rat, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Mit dem Ergebnis der Einigungskonferenz, das Ihnen heute vorliegt und das Sie heute beraten, beschliesst das Parlament mit der Aktienrechtsreform in der Tat eine der umfangreichsten Revisionsvorlagen der letzten Jahre. Herr Ständerat Minder hat Ihnen das jetzt etwas in Erinnerung gerufen; die ursprüngliche Fahne dieser Vorlage umfasste 231 Seiten, das war die Fahne für die Sommersession des Nationalrates im Jahre 2018. Damals hat der Nationalrat als Erstrat zum ersten Mal über die Vorlage beraten. Dann hat sich aber die Fahne im Verlauf der letzten drei Jahre auf nur noch 40 Seiten reduziert, und das war jetzt auch das Volumen, das Ihnen in der Einigungskonferenz vorlag.

Ich gehe einig mit Herrn Ständerat Minder, dass es wohl besser gewesen wäre, man hätte die Abzocker-Initiative respektive die Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften separat behandelt und gesplittet. Ich war als Ständerätin nicht Mitglied der Kommission für Rechtsfragen, aber ich habe jeweils für die Anträge gestimmt, die genau diesen Teil abzutrennen versuchten. Das wäre übersichtlicher gewesen, und übrigens wäre das auch ein Wunsch der Praxis und der Unternehmen gewesen. Aber es ist jetzt anders gekommen.

Nun, die Hauptpunkte der Revision waren schon vor der Einigungskonferenz entschieden. Die Einigungskonferenz hatte dennoch eine wichtige Aufgabe. Sie hat sich noch einmal über die verbleibenden Differenzen gebeugt und auch Kompromisslösungen gefunden. Ich bin froh, dass es der Einigungskonferenz in der Tat gelungen ist, gute Kompromisse zu finden. Der Antrag, der heute vorliegt, ist vermittelnd, schlüssig und meines Erachtens auch überzeugend. Das Ziel, die Aktienrechtsrevision im Rahmen dieser Session abzuschliessen, mit der Schlussabstimmung morgen, liegt nun zum Greifen nahe, und das Aktienrecht konnte hier jetzt wieder à jour gebracht werden.

Ganz kurz nochmals eine Würdigung des Ergebnisses aus Sicht des Bundesrates. Es gab fünf Themen, über welche die Einigungskonferenz letzte Woche diskutiert hat: die Loyalitätsaktien, die Voraussetzungen für die Ausrichtung einer Zwischendividende, das Stimmgeheimnis des unabhängigen Stimmrechtsvertreters, der Tagungsort der Generalversammlung im Ausland und schliesslich Fragen im Zusammenhang mit der Benachrichtigung des Gerichts im Falle einer Überschuldung.

Einzig beim letzten dieser fünf Punkte hat sich die Einigungskonferenz nicht für einen Kompromissvorschlag entschieden und ist hier dem bundesrätlichen Entwurf gefolgt. Auch bei den Loyalitätsaktien hat die Einigungskonferenz keine Kompromisslösung gefunden, wenn man so will. Aber wenn man genau hinschaut, ist die Variante des Ständerates wahrscheinlich schon ein Kompromiss, weil es ja nicht eine totale Absage an die allfällige Einführung einer Loyalitätsaktie ist. Sie konnten Ihre Kolleginnen und Kollegen im Nationalrat doch noch davon überzeugen, dass es sicher besser ist, den Postulatsbericht des Bundesrates in dieser Sache abzuwarten, bevor eine solche Bestimmung ins Aktienrecht aufgenommen wird.

In den übrigen drei Bereichen ist der Einigungskonferenz der Brückenschlag zwischen Ständerat und Nationalrat gelungen. Die Voraussetzungen für die Ausrichtung der Zwischendividenden werden zwar gelockert, dennoch muss der Verwaltungsrat dem Gläubigerschutz angemessen Rechnung tragen.

Beim Stimmrechtsvertreter soll neu Folgendes gelten: Der unabhängige Stimmrechtsvertreter muss die Weisungen vertraulich behandeln. Trotzdem ermöglicht man dem Verwaltungsrat aber eine angemessene Vorbereitung der Generalversammlung, indem ihm kurz vor der Generalversammlung eine allgemeine Auskunft erteilt werden darf. Art und Umfang der Auskunft müssen der Generalversammlung bekannt gegeben werden.

Beim ausländischen Tagungsort der Generalversammlung soll neu Folgendes gelten: Das Gesetz anerkennt neu ausdrücklich, dass ein ausländischer Tagungsort der Generalversammlung zulässig ist. Das Gesetz formuliert allerdings gleichzeitig die Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, damit die Generalversammlung ausserhalb der Schweiz stattfinden kann, nämlich eine statutarische Grundlage, die mit qualifiziertem Mehr eingeführt wird.

Ich habe es vorweggenommen: Damit liegt ein guter Kompromissantrag vor, welchen der Bundesrat voll und ganz unterstützen kann. Mir bleibt letztlich noch, Ihnen für die Arbeit, die Sie geleistet haben, herzlich zu danken, vorab in der Kommission für Rechtsfragen, aber auch im Plenum des Ständerates. Ich danke Ihnen dafür, dass Sie dieses Ergebnis jetzt möglich gemacht haben. Stellvertretend für alle danke ich dem Präsidenten der Kommission für Rechtsfragen, Herrn Ständerat Rieder.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(3 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung. Ich danke allen Beteiligten. Es bestehen gute Voraussetzungen dafür, dass das Gesetz dann auch greift.

19.067

Vorläuferstoffgesetz

Loi sur les précurseurs de substances explosibles

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Ne pas entrer en matière

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Die meisten von uns wissen vermutlich nicht, wie man aus Wasserstoffperoxid, Azeton und Salzsäure Sprengstoff herstellt. Offenbar ist dies aber möglich und wird gemacht, und wenn Sie suchen, finden Sie im Internet auch Anleitungen dazu. Die notwendigen Stoffe, eben die sogenannten Vorläuferstoffe, können Sie sich in Verkaufsstellen beschaffen. Ob, wie und ab welcher Menge dies als ungewöhnlich registriert wird, ist nicht geregelt, es ist teilweise zufällig und willkürlich, jedenfalls besteht keine Pflicht zur Meldung.
Das vorliegende Gesetz soll hier Abhilfe schaffen. Es führt eine Erwerbsbewilligung für private Verwenderinnen und Verwender ein und verbietet die Weitergabe. Künftig können Sie als Privatperson ab einer gewissen Schwelle nicht mehr einfach so und unregistriert Vorläuferstoffe erwerben. Das ist wichtig: Ich werde noch ein paarmal von Privatpersonen sprechen; dieses Gesetz richtet sich an Privatpersonen und nicht etwa an gewerbliche Verbraucher wie die Landwirte. Die Erwerbsbewilligung wird unter Voraussetzungen erteilt. Zentral ist, dass Sie einen plausiblen Verwendungszweck für diese Stoffe nennen können.
Damit dürfte auch klar sein, dass sich das Gesetz auf die meisten Privatpersonen in einem relativ bescheidenen Rahmen auswirkt, denn legalen Bedarf an Vorläuferstoffen hat nur ein sehr kleiner Kreis von Menschen. Insbesondere können Privatpersonen, da der Erwerb erst ab gefährlichen Konzentrationen bewilligungspflichtig ist, meist problemlos auf nicht bewilligungspflichtige Produkte ausweichen. Ich nenne Ihnen das Beispiel Wasserstoffperoxid: Für kosmetische Zwecke benötigen Sie eine Konzentration von 3 bis 6 oder höchstens 9 Prozent, dann sind Sie aber schon sehr blond. *(Heiterkeit)* Die Bewilligungspflicht in der entsprechenden EU-Verordnung beginnt ab einer Konzentration von 12 Prozent. Es ist davon auszugehen, dass der Bundesrat ähnliche Schwellen festlegen wird.
Die Einschränkung wird deshalb Private nicht übermässig treffen, baut aber Hürden für die Verwendung für kriminelle Zwecke auf. Solche kriminellen Zwecke können nicht nur in der Verwendung für terroristische Anschläge liegen. Tatsächlich, wir wissen es, hat in der Schweiz glücklicherweise nie ein terroristischer Anschlag mit Sprengstoffen aus Vorläuferstoffen stattgefunden. Dennoch ist uns allen bewusst, dass eine gewisse Gefahr besteht.
In der EU gab es einige und auch solche, die vereitelt werden konnten. Mit dem vorliegenden Gesetz werden solche Anschläge oder die anderweitige Beschaffung nicht vollständig verunmöglicht, so ehrlich müssen wir sein. Aber es werden mindestens erhebliche Erschwernisse eingebaut und die Hürden erhöht. Aufgrund der gesetzlichen Regelungen in den Ländern der EU wäre zudem zu befürchten, dass für die Beschaffung von Vorläuferstoffen auf die Schweiz ausgewichen würde. Zudem dürfen wir nicht vergessen, dass auch im Bereich Terrorismus nicht allein gut organisierte Organisationen mit den notwendigen Beschaffungskanälen, sondern auch Einzeltäter ohne diese Kanäle relevant sein könnten. Ich meine, die Wirkung des Gesetzes darf also nicht unterschätzt werden.
Zahlenmässig relevanter als der Terrorismusbereich ist aber derzeit ein zweiter Markt für Vorläuferstoffe. Sprengstoffe aus Vorläuferstoffen, insbesondere TATP, werden zur Sprengung von Bancomaten verwendet. Es sind für den Zeitraum eines Jahres durch das Forensische Institut Zürich, das wir in der Kommission angehört haben, neun solche Sprengungen von Bancomaten dokumentiert. Die Kantone sprechen für ein ganzes Jahr gesamtschweizerisch von 22 Anschlägen.
Der letzte unerwünschte Verwendungszweck ist, dass immer wieder Jugendliche mit solchen Stoffen experimentieren. Dass das gefährlicher ist als anderer jugendlicher Leichtsinn, liegt auf der Hand. Es sind zahlreiche schwerste Verletzungen bei unbeabsichtigten Sprengungen dokumentiert. Die Vertreter des Forensischen Instituts Zürich haben erläutert, dass 2019 ganze 35 Entschärfereinsätze im Zusammenhang mit genau solchen Sprengstoffen aus Vorläuferstoffen und im selben Zusammenhang 32 Spurensicherungen erfolgt sind. In einem Jahr 67 Fälle, das ist nicht wenig.
Ihre Kommission hat die Vorlage insgesamt drei Sitzungen lang beraten und Anhörungen durchgeführt. Die Kantone begrüssen die Vorlage ausdrücklich und mit grosser Mehrheit, und die betroffenen Branchen haben sich ebenfalls positiv geäussert. Wie Sie der Fahne entnehmen können, beantragt Ihnen die Mehrheit, auf das Gesetz einzutreten. Eine Minderheit beantragt, nicht einzutreten.
Für die Mehrheit sind die bereits genannten Vorteile zentral. Zwar werden die Einschränkungen, die das Gesetz für Privatpersonen bringt, durchaus gesehen, in einer Kosten-Nutzen-Abwägung aber als günstig beurteilt. Der Sicherheitsgewinn der Vorlage ist potenziell hoch, insbesondere, was die Vermeidung von Unfällen und kriminellen Aktionen angeht. Demgegenüber sind nur sehr wenige Bürgerinnen und Bürger effektiv betroffen.
Die Minderheit kommt bei dieser Abwägung zu einem anderen Resultat. Ich gehe aber davon aus, dass der Sprecher der Minderheit sich noch äussern wird, und erläutere deshalb nicht weiter, was die Beweggründe der Minderheit sind.
Ich ersuche Sie also namens der Kommissionsmehrheit, auf die Vorlage einzutreten. Ich werde mich dann zum einzigen Artikel, den die Kommission geändert hat, Artikel 3, noch einmal kurz äussern.

Salzmann Werner (V, BE): Das Ziel, das mit der vorliegenden Gesetzesvorlage verfolgt wird, dass die Schweiz kein Land sein soll, in dem man einfach Vorläuferstoffe besorgen kann, ist nachvollziehbar. Der Bundesrat möchte verhindern, dass die Schweiz zum Rückzugsort von Terroristen und Schwerkriminellen wird. Oder anders gesagt: Die Schweiz will sich nicht vorwerfen lassen, dass bei uns solche Stoffe besorgt werden konnten, nur weil wir keine Regelung haben. Aber eigentlich ist das übergeordnete Ziel, dass die Schweiz kein Aufenthaltsort für Terroristen sein darf.
Nun ist es so, dass die Europäische Union den Handel mit diesen Produkten seit 2014 reglementiert hat. Die Anschläge in Paris, Brüssel, St. Petersburg, Ansbach und Manchester passierten alle nachher, trotz dieser Reglementierung. Das zeigt, dass wir mit dem vorliegenden Gesetz keinen Anschlag verhindern werden. Im besten Fall können wir nach einem Anschlag feststellen, welche Stoffe eingesetzt wurden und, aufgrund der neuen Regelung, wer sich solche Stoffe besorgt hat, aber nur, sofern der Stoff auf dem legalen Markt und nicht auf dem Schwarzmarkt erworben wurde.
Wir müssen auch daran denken, dass es Menschen sind, die diese Attentate planen und durchführen. Unsere Aufgabe wäre es doch, dass wir uns auf die potenziellen Täter, also auf die Ursache, konzentrieren. In der Herbstsession werden wir uns nach dem Nationalrat auch mit dem Terrorgesetz auseinandersetzen und uns über präventive Haft für potenzielle

Terroristen unterhalten. Ich höre jetzt schon die Stimmen, die sich dagegen wehren werden, dass wir jemanden begründet in vorbeugende Haft nehmen, um einen Anschlag zu verhindern. Stattdessen erlassen wir Gesetze wie das vorliegende Vorläuferstoffgesetz und stellen eigentlich alle Privatpersonen, die diese Stoffe legal erwerben und benützen möchten, unter Generalverdacht. Somit schaffen wir nicht nur administrative Auflagen, sondern bestrafen eigentlich alle, die damit legal zu tun haben. Eigentlich wollen wir damit aber nur die Gefährder erkennen. Wir stecken immer wieder im gleichen Dilemma: Wir erkennen ein Sicherheitsrisiko in diesem Land und erlassen sofort Gesetze und Verbote, die dann grossmehrheitlich nicht die Richtigen bestrafen; das war auch beim Waffengesetz so.
Wir müssen uns einmal einen Paradigmenwechsel überlegen und Gesetze erlassen, die die Ursache bekämpfen. Das bedeutet Restriktionen für die potenziellen Täter und nicht für alle. Ich bin überzeugt, dass wir damit auch eine bessere Balance zwischen unserer hochgehaltenen Freiheit und der nötigen Sicherheit finden würden. Ich erinnere dabei auch an die stets offenen Grenzen, für die wir ebenfalls einen Preis bezahlen müssen.
Zum Schluss befürchte ich, dass die neuen gesetzlichen Regelungen plötzlich auch auf die professionellen Organisationen und Branchen, auch auf die Landwirtschaft, erweitert werden könnten. Warum? Wir haben diese Anpassung jetzt gemacht, weil wir nicht der weisse Fleck in Europa sein wollen. Doch was machen wir, wenn die EU die Vorgaben auf die professionellen Organisationen erweitert? Wir können uns auch dann nicht vorwerfen lassen, wir seien ein weisser Fleck, weil bei uns solche Stoffe besorgt werden könnten. Darum befürchte ich, dass wir bei einer weiteren Anpassung durch die EU trotzdem Handlungsbedarf haben und weitere Verschärfungen vornehmen werden, auch wenn wir das gemäss Bundesrat nicht automatisch tun müssen.
Da ich keinen grossen inneren Antrieb für das neue Gesetz verspüre, wir damit keine Anschläge verhindern können, alle Privatkäufer unter Generalverdacht gestellt werden und ich weitere Auflagen befürchte, bitte ich Sie, auf diese Gesetzesvorlage nicht einzutreten.

Minder Thomas (V, SH): Es gibt zwei zentrale Punkte in dieser Vorlage, warum ich für Nichteintreten bin. Erstens ist es nicht absolut zwingend, in diesem Bereich zu legiferieren. Zweitens ist der vom Bundesrat gewählte Ansatz der Meldepflicht der falsche, um den Terrorismus zu bekämpfen.
Jene Kriminelle, die mit gezielter terroristischer Absicht Bomben bauen wollen, kaufen ihr Zubehör, ob Waffen, Sprengstoff oder solche Vorläuferstoffe, sicher nicht in einer Apotheke oder Drogerie, um dort aufzufallen oder gar noch ihren Namen anzugeben. Sie besorgen sich das Wasserstoffperoxid und das TATP, also Azetonperoxid, via Internet oder ganz anonym im Darknet, und den Sack Dünger, den sie dazu vielleicht auch noch benötigen, klauen sie aus dem Stall des nächsten Bauern.
Wenn wir die missbräuchliche Verwendung von Vorläuferstoffen wirklich unterbinden wollen, dann müsste es ein totales Verkaufsverbot für solche Stoffe geben. Es ist fraglich, ob sogar das etwas nützen würde, denn ein solches kennen wir bereits für Petarden, also Pyros, und trotzdem werden diese fast an jedem Fussballspiel gezündet. Gerade diese Pyros und ihre missbräuchliche Verwendung sind ein gutes Beispiel dafür, wie nutzlos hier legiferiert wird, zumal gewöhnlich Terroristen noch etwas mehr kriminelle Energie an den Tag legen als Fussballfans. Pyros unterliegen bereits heute dem Sprengstoffgesetz und dürfen nicht ohne Bewilligung in die Schweiz importiert werden. Trotzdem sind sie relativ problemlos erhältlich. Bei den Vorläuferstoffen wird das nicht anders sein. Wir haben hier also einen Gesetzentwurf vorliegen, welcher an der Front null und gar nichts ändert.
In der Kommission hat man uns seitens des Forensischen Instituts Zürich auf die Fehlmanipulationen und Fehlhandhabungen von solchen Vorläuferstoffen hingewiesen, welche zu schweren Unfällen geführt haben. Das stimmt, aber zu glauben, mit einer Meldepflicht würde diese Fehlhandhabung wegfallen, ist geradezu naiv. Dummheit, Naivität, Leichtsinn, Experimentierfreudigkeit, vor allem bei Jugendlichen, ohne kriminellen Ansatz, kann man nicht verbieten, und dagegen hilft auch eine Meldepflicht nichts.
Jene wiederum, die es wirklich ernst meinen und sich mit grosser krimineller Absicht Vorläuferstoffe besorgen, begehen höchstwahrscheinlich keine Fehlmanipulationen beim Herstellen einer Bombe. Ich habe es bereits im Zusammenhang mit dem Entwurf zum Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus vorgebracht, und ich wiederhole mich hier: Glauben wir wirklich, den Terrorismus mit solchen Wischiwaschi-Gesetzen zu bekämpfen? Hören wir bitte auf, den Terrorismus mit Gesprächspflichten, Rayonverboten, Fussfesseln, Meldepflichten bekämpfen zu wollen! Das ist wirklich keine griffige Anti-Terror-Strategie.
In der Kommission hat es geheissen, wir könnten nicht aussen vor stehen. Im Bereich Terrorismus kopieren wir lieber, was andere Staaten tun. Wenn uns die Amerikaner wieder einmal einen Fall melden, welcher bei unserem Nachrichtendienst durch die Maschen gefallen ist, so kreieren wir das nächste Gesetz. Besser wäre es, Frau Bundesrätin, das Richtige zu tun und nicht einfach die EU-Copy-Paste-Taste zu drücken. Ob mit Waffen, Lastwagen, Sprengstoff oder eben Vorläuferstoffen terroristische Taten begangen werden: Es gibt wohl nur eine wirksame Antwort gegen Terrorismus, und das ist der Freiheitsentzug, möglichst lange oder lebenslänglich. Wenn wir es wirklich ernst meinen mit der Terrorismusbekämpfung, so müssten wir einmal von den Israelis lernen, die sich sehr gut darin auskennen und effizient damit umgehen, das wissen Sie, und ihre Methoden und Modelle übernehmen.
Da die Wirkung im Ziel bei diesem Gesetz fehlt, bin ich für Nichteintreten.

Français Olivier (RL, VD): On a entendu beaucoup de choses de la part de nos deux collègues qui refusent d'entrer en matière, et les questions qu'ils posent sont légitimes, notamment la question de savoir si cette loi est suffisante et permettra d'empêcher les gens de fabriquer dans leur hangar, dans leur cuisine, des bombes artisanales. Ils ont fait référence à des événements majeurs – qui figurent d'ailleurs dans le projet du Conseil fédéral – qui se sont passés à Paris, en Angleterre ou en Allemagne. Cela nous interpelle et nous devons adapter notre législation. Ici, nous avons en effet un problème: nous n'avons pas de législation, il faut être clair. Donc, reprocher au Conseil fédéral de faire un pas pour faire évoluer la législation, afin de permettre aux forces de police d'être plus efficaces, en particulier dans le domaine préventif, n'est à mon sens pas responsable. Il faut travailler sur cet objet pour nous doter de cette loi qui assure, en particulier à Fedpol, une traçabilité des gens qui achètent des substances.
Vous faites remarquer que l'on peut acheter sur Internet les produits qu'on aurait de la difficulté à trouver en pharmacie ou en droguerie. C'est vrai. Mais je rappelle quand même qu'il y a un contrôle aux frontières. J'ai mentionné en séance de commission que même lors de l'achat de timbres, on contrôle votre paquet. J'ose donc penser que s'il y a un liquide, les responsables du contrôle aux frontières font leur travail. Mais il y aura toujours des trous dans les mailles du filet. C'est comme un filet à poissons: des fois il y a des trous et il faut les réparer. Mais ici, nous sommes dans le vide juridique le plus complet.
Vous parlez aussi des charges administratives au quotidien pour Monsieur et Madame Tout-le-monde. Or on en a discuté avec les responsables des drogueries et des pharmacies: c'est "peanuts". C'est exactement la même chose que quand on va dans une officine avec une ordonnance. D'ailleurs, ils sont partenaires de cette loi, et ils y sont très favorables.
On s'est aussi interrogé sur le fait que l'on est peut-être trop intrusif à l'égard des personnes qui achèteraient de petites quantités. J'ai fait une proposition, et nous avons trouvé un compromis à l'article 3 alinéa 2 pour diminuer les contraintes. L'instrument n'est certes pas complet, car certaines personnes, certains professionnels, peuvent acheter des quantités relativement importantes de matériaux qui peuvent servir à la fabrication de matériel explosif. Et là, il en va de la

responsabilité du personnel de vente et des gens qui ont aujourd'hui l'autorisation d'acheter ces produits parce qu'ils en ont besoin dans leur activité. Dans n'importe quelle usine chimique, vous pouvez avoir un collaborateur qui vous prend des lots de-ci, de-là. Néanmoins, le fait d'avoir cette loi permettra, et je le répète, en particulier à Fedpol, d'être beaucoup plus efficace en amont du processus. Il faudra sans aucun doute accepter cette loi et, demain, la compléter.
Vous faites référence à l'Union européenne. Or cette dernière ne nous a pas mis le couteau sous la gorge. Elle ne l'a jamais fait. Il est clair qu'on aurait pu prendre la référence de ce qui s'est fait en Europe. Dans ce projet, nous adaptons, selon notre propre droit, nos droits et usages. Je pense que la présente loi est simple et facile à mettre en place. Elle ne résoudra pas tout, bien au contraire, mais en tout cas, elle représente une plus-value non négligeable tant pour les forces de police que pour le domaine pénal.

Jositsch Daniel (S, ZH): Wir können die Situation ganz pragmatisch und mit dem notwendigen Realismus anschauen. Worum geht es bei diesem Gesetz? Es geht um Terrorismusbekämpfung. Wir haben in diesem Parlament nicht das erste Mal mit Terrorismusbekämpfung zu tun. Wir werden leider auch nicht zum letzten Mal darüber diskutieren. Warum? Terrorismus ist schwer zu bekämpfen und Sie können ihn – das sage ich als jemand, der mit Strafrecht und mit Recht allgemein zu tun hat – mit rechtlichen Mitteln letztlich nicht bekämpfen. Das müssen wir einfach einsehen.
Die Frage ist, ob man nichts tun soll, wenn man eine Lücke erkennt. Sie erinnern sich: In den Siebzigerjahren des letzten Jahrhunderts wurden Flugzeuge entführt. Was haben wir gemacht? Wir haben die Flugzeuge mehr gesichert, wir haben die Flughäfen mehr gesichert. Es ist nicht mehr so, dass Sie einfach in ein Flugzeug hineinspazieren können, sondern sie müssen drei Stunden vorher kommen und alle Sicherheitsvorkehrungen hinter sich bringen, um das Fliegen sicherer zu machen. Gibt es weniger Terrorismus als in den Siebzigerjahren? Nein, Terroristen weichen aus. Das ist eine Erkenntnis, die man nicht in Abrede stellen kann; da gebe ich Herrn Salzmann und Herrn Minder recht.
Aber was ist die Konsequenz? Ist die Konsequenz, nichts zu tun? Wir haben verschiedene Bereiche, in denen es uns nicht gelingt, ein Problem mit rechtlichen Mitteln zu hundert Prozent auszumerzen, aber wir stehen nichtsdestotrotz nicht einfach tatenlos da und schauen zu, sondern versuchen, systematisch eine Lücke nach der anderen zu schliessen. Deshalb sage ich Ihnen, dass es weitere Lücken geben wird. Wenn wir dieses Vorläuferstoffgesetz annehmen, ist damit die Gefahr des Terrorismus nicht zu hundert Prozent gebannt; Terroristen werden sich neue Dinge überlegen. Aber wenn wir dieses Gesetz nicht annehmen und es zu einem entsprechenden Anschlag kommt, dann müssen Sie die Frage beantworten, warum Sie diese Lücke wissentlich nicht geschlossen haben. Das ist eine Frage, die ich dann nicht beantworten möchte.
Im Übrigen wurde uns in der Kommission relativ eindrücklich dargelegt, was unabhängig vom Terrorismus auch im Rahmen der üblichen Kriminalität mit solchen Vorläuferstoffen angerichtet werden kann. Das sind Explosionen im grösseren Ausmass. Schon heute werden Überfälle auf Bancomaten usw. verübt. Schon heute besteht eine gewisse Gefahr, weil diese Stoffe eingesetzt werden. Darum haben wir als Gesetzgeber die Pflicht, hier auch irgendetwas zu machen.
Was machen wir mit diesem Gesetz bzw. der vorgeschlagenen Variante? Liegt ein Generalverdacht vor, wird der Alltag von Menschen stark beeinträchtigt. Wenn Sie den Entwurf mit einem gewissen Augenmass und mit Zurückhaltung lesen, dann sehen Sie, dass die Eingriffe relativ moderat sind.
Zunächst wird unterschieden zwischen Privatbereich und Geschäftsbereich. Diejenigen Leute, die professionell und vielleicht in grösseren und gefährlicheren Mengen mit diesen Stoffen arbeiten, sind im Prinzip nicht oder nur sehr am Rande tangiert. Das Gesetz ist vor allem auf den Privatbereich ausgerichtet, also auf Privatpersonen, die solche Stoffe erwerben wollen. Es wird hier je nach Gefährlichkeit unterschieden, ob ein Stoff ganz verboten oder lediglich eingeschränkt verfügbar ist. Im Übrigen haben wir in der Kommission auch gesehen, dass normalerweise Mengen verwendet werden oder eingeschränkt werden müssen, die ein normaler Mensch gar nie kauft. Letztlich sind die Einschränkungen, die vom Gesetz vorgesehen werden, sehr moderat.
Zusammengefasst lässt sich Folgendes festhalten: Wir befinden uns in einer Situation, in der von diesen Vorläuferstoffen sowohl im Rahmen der üblichen Kriminalität wie auch im Zusammenhang mit Terrorismus eine erhebliche Gefährdung ausgeht. Um betreffende Straftaten zu bekämpfen, haben wir ein Gesetz, das mit sehr viel Augenmass und sehr moderat an die Situation herangeht und das nur dort einschränkt, wo wirklich eine Gefahr vorliegt.
Ich räume Ihnen unumwunden ein, dass damit das Problem Terrorismus leider nicht für alle Zeiten gelöst ist. Aber ich möchte Sie bitten, diesem Gesetz zuzustimmen, denn es ist ein wichtiger zusätzlicher Schritt im Rahmen der Bekämpfung von Kriminalität und Terrorismus.

Sommaruga Carlo (S, GE): Il y a un peu plus de 120 ans à Genève, Sissi, l'impératrice Elisabeth d'Autriche, était assassinée d'un coup de couteau lors d'un attentat terroriste. Quelques années plus tard, en 1914, à Sarajevo, l'archiduc d'Autriche était assassiné également, et cela a déclenché une guerre mondiale. Le terrorisme n'est pas un phénomène nouveau. Il se manifeste à toutes les époques de l'histoire, mais chaque fois – il faut le dire, et M. Jositsch a parfaitement raison de le souligner –, sous des formes différentes, et avec des motivations politiques différentes.
La réponse qui doit être donnée, surtout dans le cadre de notre conseil et de notre Parlement, c'est une réponse qui s'inscrit clairement dans les principes directeurs de notre démocratie et de notre Etat de droit, soit la défense des droits fondamentaux de chaque individu et l'assurance de la liberté maximale de chacun.
La proposition que nous avons ici s'inscrit dans une panoplie de propositions dont nous avons déjà discuté, comme la modification du droit pénal et la loi sur les mesures policières de lutte contre le terrorisme. Si certaines propositions restreignent effectivement la liberté individuelle – j'avais par exemple été très critique, notamment quant à l'âge des personnes prises en considération par les mesures prévues dans la loi sur les mesures policières de lutte contre le terrorisme –, nous avons aujourd'hui des mesures qui, dans la majeure partie des cas, sont respectueuses de la liberté individuelle. C'est un pas qui est fait, car nous devons effectivement combattre le terrorisme.
Cependant, prendre le modèle d'Israël pour déterminer nos mesures n'est pas conforme aux valeurs fondamentales inscrites dans notre Constitution. Ce genre de considérations n'a pas lieu d'être pris au sérieux. Ce modèle, en effet, est systématiquement critiqué par les instances internationales pour la violation des droits de l'enfant. Il est dénoncé pour la violation des droits des prisonniers et il ne fonctionne pas, puisque nous avons toujours des attaques terroristes contre Israël et contre des communautés israéliennes, alors que le chemin devrait être celui de la paix, du respect du droit international public et du droit des Palestiniens.
La proposition qui est faite aujourd'hui tient compte de cette pondération entre la nécessité d'agir et celle de respecter les droits fondamentaux. Je vous propose donc d'entrer en matière et de la suivre.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ein minderjähriger Schweizer bestellte letztes Jahr über den Onlineshop einer Apotheke 7,5 Kilogramm Azeton, 4 Kilo Wasserstoffperoxid und 5 Kilo Salzsäure. Genau diese Zutaten braucht es, um den Sprengstoff TATP herzustellen, und der Drogist dieses Onlineshops war aufmerksam und meldete diesen verdächtigen Kauf den Behörden. Nach einer Hausdurchsuchung war klar: Der junge Mann wollte mit diesen Zutaten eine Bombe basteln. Das ist leider eine Realität, und im Moment sind wir darauf angewiesen, dass eben ein solch aufmerksamer Drogist uns solche verdächtigen Verkäufe meldet. Heute müssen wir uns fragen, ob der Drogist während der Corona-Krise auch die Zeit gehabt hätte, das festzustellen, und ob er sich

die Zeit genommen hätte, eine solche verdächtige Bestellung auch gegenüber dem Fedpol zu melden.
Die Schweiz, da sind wir uns mit dem Apotheker- und dem Drogistenverband und praktisch allen Kantonen einig, muss die Abgabe solcher Substanzen gesetzlich regeln. Schränken wir den Zugang gezielt ein, erhöhen wir auch den Schutz unserer Bevölkerung vor Anschlägen mit selbst gebauten Bomben. Mit selbst gebauten Bomben hantieren nicht nur Terroristen, Sie haben es von Herrn Ständerat Zopfi gehört, sondern auch gewöhnliche Schwerstkriminelle, beispielsweise in Leytron im Wallis: Dort wurde Ende 2019 ein Bancomat mit TATP gesprengt. Die Täter brachten den aus Vorläuferstoffen selbst gebauten Sprengsatz im Ausgabefach des Geldautomaten an und zündeten ihn mithilfe einer Autobatterie.
Es steht in der Botschaft und wurde auch in den Eintretensvoten erwähnt: Der Bundesrat will nicht nur Anschläge im eigenen Land verhindern, der Bundesrat will auch nicht, dass die Schweiz zum Rückzugsort oder zu einer logistischen Basis von Schwerstkriminellen aus anderen europäischen Ländern wird. Herr Ständerat Salzmann hat gesagt, wir wollten kein Aufenthaltsort für Terroristen sein, man müsse das verhindern. Aber ich muss Ihnen sagen, es gibt auch Schweizer Terroristen, es gibt auch Schweizer IS-Sympathisanten, und die wohnen halt hier und haben das Recht, sich in der Schweiz aufzuhalten.
Wir wollen auch Unfälle mit Schwerverletzten verhindern helfen. Am vergangenen 16. Mai erklärte der Vertreter des Forensischen Instituts Zürich in der Anhörung der Sicherheitspolitischen Kommission Ihres Rates, welch verheerende Wirkung Unfälle mit selbst gebasteltem Sprengstoff bei experimentierfreudigen Jugendlichen haben können. Um uns herum in der EU ist die Abgabe von Vorläuferstoffen reguliert. Die Schweiz muss das nicht nachvollziehen, es ist auch keine Schengen-Weiterentwicklung; es ist eine freiwillige Vorlage, die wir Ihnen hier präsentieren, aber der Bundesrat schlägt Ihnen vor, den Zugang zu Vorläuferstoffen ebenfalls einzuschränken. Nur so können wir eben auch verhindern, dass Terroristen und andere Schwerstkriminelle bei uns in der Schweiz einkaufen. Die vorgeschlagene Reglementierung ist pragmatisch und sinnvoll. Diese Meinung teilt der Apotheker- und Drogistenverband; auch 23 Kantone stehen dahinter.
Sie haben es gehört, die Reglementierung zielt explizit und ausschliesslich auf Personen, die solche Vorläuferstoffe für ihren privaten Gebrauch erwerben. Hier geht es nicht um einen Generalverdacht, wie gesagt wurde, sondern es ist ja auch so, dass man einen Waffenerwerbsschein haben muss, wenn man eine Waffe kauft. Das heisst nicht, dass alle kriminell sind, die eine Waffe haben. Ich hatte auch lange eine Waffe, aber ich habe nicht den Eindruck, dass ich besonders auffällig bin. *(Heiterkeit)* Aber hier ist es eben auch so, dass man die Personen, die auffällig sind, die eine entsprechende Vorgeschichte haben, dann identifizieren kann, ebenso wie Personen, die entsprechende Mengen, entsprechende Konzentrationen kaufen möchten.
Die Industrie, das Gewerbe und die Landwirtschaft sind nicht betroffen. Andererseits entsteht auch kein unverhältnismässiger bürokratischer Aufwand. Es ist selbstverständlich so, dass wir keine hundertprozentige Sicherheit schaffen können. Es wurde gesagt, dass nicht alle Anschläge im Ausland verhindert wurden; das stimmt. Aber Sie haben nicht über die gesprochen, die verhindert wurden. Es wurden einige Anschläge im Vereinigten Königreich oder auch in Deutschland und in anderen Staaten verhindert, weil man den Tätern aufgrund der Vorläuferstoffe auf die Spur gekommen ist. Der Bundesrat ist überzeugt, mit der Vorlage die Beschaffung von Vorläuferstoffen für Einzeltäter und kriminelle Banden zu erschweren. Das ist wesentlich, nämlich, dass eben die Hürde erhöht wird. Es erlaubt uns zudem, genauer hinzuschauen. Für Bombenbauer steigt das Risiko, entdeckt zu werden, und wir leisten zusätzlich einen Beitrag zur Verhinderung von folgenschweren Unfällen.
Herr Ständerat Salzmann hat sinngemäss gesagt, dass der Mensch töte, nicht die Waffe, und dass man beim Menschen ansetzen müsse. Ja, man muss bei beiden ansetzen. Man muss selbstverständlich verhindern, dass Menschen überhaupt in eine solche Gesinnung hineinkommen, aber man muss auch verhindern, dass Menschen, die bösartige Absichten haben, die anderen Schaden zufügen wollen, Zugang haben, sei es zu einer Waffe oder eben zu solchen Stoffen, die Schaden anrichten können. Herr Ständerat Minder hat gesagt, man könne sich diese im Darknet beschaffen. Das stimmt. Aber Sie müssen sie dann immer noch per Post kommen lassen. Bei den Einfuhren macht die Eidgenössische Zollverwaltung selbstverständlich Kontrollen. Natürlich kann sie nicht alle Pakete kontrollieren, aber es gibt hier ganz sicher auch Kontrollen, und es werden auch immer wieder solche Produkte sichergestellt.
Die Regulierung schränkt den Zugang von Privatpersonen zu Vorläuferstoffen nicht pauschal ein. Es gibt Abstufungen. Für Produkte, die Vorläuferstoffe in geringer Konzentration enthalten, gilt keine Beschränkung. Erst ab einer bestimmten Konzentration ist der Erwerb bewilligungspflichtig. Folglich sind nur wenige Produkte betroffen. Auch die europäische Regelung betrifft Produkte erst ab einer bestimmten Konzentration. Der Handel hat sich hier auch etwas umgestellt. Das hat sich als effizient erwiesen und bewährt. Die Substanzen sind sehr spezifisch und werden im Alltag von Privatpersonen selten bis nie verwendet, nicht einmal für den viel zitierten Swimmingpool, denn dort können Sie auf Chlor ausweichen. Und wenn doch, kann in den meisten Fällen auf Produkte mit einer niedrigeren Konzentration ausgewichen werden.
Ich habe es gesagt, in der EU hat der Markt bereits darauf reagiert. Der Zugang wird nur bei jenen Vorläuferstoffen eingeschränkt, die am besten für die Herstellung von Explosionsstoffen geeignet sind. Von den Zugangsbeschränkungen ausgenommen sind Feuerwerkskörper. Sie unterstehen der Sprengstoffgesetzgebung.
Der Detailhandel ist nur dort betroffen, wo ein erhöhtes Risiko besteht, also Apotheken, Drogerien und bestimmte Fachgeschäfte. Sie verkaufen Produkte mit bewilligungspflichtigen Vorläuferstoffen. Die übrigen Verkaufsstellen des Detailhandels wie Lebensmittelgeschäfte oder Baumärkte sind nicht betroffen, weil sie keine bewilligungspflichtigen Vorläuferstoffe in ihrem Standardsortiment führen.
Die Sensibilisierung der betroffenen Branchen und gewerblichen Kunden hat bisher gut funktioniert. Seit Ende 2016 sind 69 Verdachtsmeldungen von Fachgeschäften beim Fedpol eingegangen. Diese Sensibilisierung hat sich bewährt. Wir wollen deshalb hier auch nicht gesetzgeberisch tätig werden.
Nun zu den Kosten: Die Kosten der Kantone in Bezug auf den Gesetzentwurf dürften gering sein. Das Fedpol kann die Kantone mit Stichprobenkontrollen bei den Verkaufsstellen beauftragen. Bereits heute finden in den Kantonen Kontrollen im Chemikalien- und Heilmittelbereich statt. Die Kontrollen zu den Vorläuferstoffen würden zusammen mit den bereits bestehenden Kontrollen durchgeführt; es sind ja auch die gleichen Verkaufsstellen. Ansonsten entsteht für die Kantone in Verbindung mit dem neuen Gesetz kaum weiterer Mehraufwand.
Zusammengefasst: Der Gesetzentwurf des Bundesrates ist liberaler und pragmatischer als jene Regelung, welche in der Europäischen Union in Kraft ist. In der EU gelten umfassende Dokumentationspflichten, und zwar nicht nur für die Abgabe an Privatpersonen, sondern auch für die Abgabe an gewerbliche Kunden. Weiter gilt in der EU für verdächtige Vorkommnisse nicht nur ein Melderecht, sondern eine Meldepflicht.
Wir wollen mit diesem Gesetz verhindern, dass sich Kriminelle und Terroristen die Substanzen zum Herstellen von Sprengstoff in unserem Land beschaffen. Die Schweiz soll nicht zum Einkaufsparadies für Kriminelle werden, die dann mit selbst hergestelltem Sprengstoff in der Schweiz oder in unseren Nachbarstaaten Gewalttaten verüben.
Ich möchte Sie bitten, auf die Vorlage einzutreten.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Salzmann ab.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 35 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Bundesgesetz über Vorläuferstoffe für explosionsfähige Stoffe
Loi fédérale sur les précurseurs de substances explosibles

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
...
d. alternativ bis zum Erreichen einer bestimmten Mengenschwelle: Zugang über den Fachhandel.

Art. 3
Proposition de la commission
Al. 1, 3, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
...
d. alternativement jusqu'à un certain seuil quantitatif: accès par le commerce spécialisé.

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Die Kommission hat in der ganzen umfangreichen Vorlage nur eine Änderung vorgenommen; sie betrifft Artikel 3. Ich werde sehr kurz dazu Stellung nehmen, dies zuhanden der Materialien. Artikel 3 ist die Delegationsnorm an den Bundesrat, und in Absatz 2 ist geregelt, dass der Bundesrat zu regeln hat, für welchen Vorläuferstoff ab welcher Konzentration welcher Zugang möglich ist. Es gibt drei Abstufungen: freier Zugang, Bewilligungspflicht und Verbot. Die Kommission möchte jetzt ergänzen, dass alternativ zu diesen Stufen für bestimmte Mengenschwellen der Zugang über den Fachhandel, also insbesondere Apotheken oder Drogerien, ermöglicht werden kann. Das wird vor allem dort infrage kommen, wo ein Verbot zu streng, ein freier Zugang aber zu offen wäre, und wo es sich zwar um hohe Konzentrationen, aber eben geringe Mengen handelt. Mit der Formulierung wird also explizit für kleine Mengen, und das kann je nach Stoff eine unterschiedliche Menge sein, der Zugang über den Fachhandel ermöglicht.
Vielleicht muss der Zweitrat die Formulierung noch prüfen und anpassen. Aber aus Sicht der Kommission ist diese Ergänzung unproblematisch und pragmatisch, und ich ersuche Sie deshalb, ihr zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat schliesst sich der Kommission an.

Angenommen – Adopté

Art. 4–40
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 1–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1–6
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.067/3603)
Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.4391

Motion RK-S. Unvereinbarkeitsbestimmungen am Bundesstrafgericht

Motion CAJ-E. Règles d'incompatibilité au Tribunal pénal fédéral

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Am 21. November 2019 hat Ihre Kommission für Rechtsfragen eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt wird, der Bundesversammlung eine Änderung der gesetzlichen Unvereinbarkeitsregelungen für nebenamtliche Richterinnen und Richter am Bundesstrafgericht zu unterbreiten, sodass diese Richter nur vor dem Bundesstrafgericht nicht berufsmässig Dritte vertreten dürfen, aber ansonsten vor allen anderen Gerichten tätig sein können.
Worum geht es? Die bisherige Regelung sieht vor, dass nebenamtliche Richterinnen und Richter am Bundesstrafgericht keinerlei berufsmässige Vertretung von Dritten an sämtlichen Gerichten ausüben können. Die Konsequenz dieser Regelung ist folgende: Bei der Suche nach geeigneten Kandidatinnen und Kandidaten für dieses nebenamtliche Richteramt – es geht um ein Arbeitspensum von 10 bis 20 Prozent – ist aufgrund der Einschränkung auf eine berufsmässige Vertretung von Dritten vor allen Gerichten festzustellen, dass eine Vielzahl von geeigneten Kandidaten eine solche nebenamtliche Richterstelle am Bundesstrafgericht gar nicht ins Auge fassen, weil sie dann in ihren beruflichen Möglichkeiten viel zu stark eingeschränkt wären. Dies erschwert die Nachfolgesuche für solche nebenamtlichen Richter am Bundesstrafgericht. Erst bei der jüngsten Ausschreibung von nebenamtlichen Richtern an der Berufungskammer des Bundesstrafgerichtes musste mangels geeigneter Kandidaten die Stelle dreimal hintereinander ausgeschrieben werden.
Die Motion möchte nun, dass diese Unvereinbarkeitsbestimmung gelockert wird, und zwar dergestalt, dass die Unzulässigkeit sich einzig auf die berufsmässige Vertretung von Dritten vor dem Bundesstrafgericht beschränkt, da hier ja effektiv ein erhebliches Risiko eines Interessenkonflikts besteht oder bestehen könnte. Sie würden dann einerseits als

nebenamtliche Richterinnen und Richter am Bundesstrafgericht tätig und andererseits als Anwälte vor diesem Gericht erscheinen und mit ihren Kolleginnen und Kollegen prozessieren. Das ist selbstverständlich nicht wünschbar. Darüber hinaus aber sollte dieses nebenamtliche Richteramt effektiv die Möglichkeit geben, die berufliche Tätigkeit voll und ganz auszuüben. Das Bundesgericht kennt keine vergleichbare Regelung. Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 17. Oktober 2019 eine gleichlautende Motion eingereicht. Diese wurde im Nationalrat bereits behandelt und am 12. Dezember 2019 durch den Nationalrat angenommen.
Wir beantragen Ihnen daher, unsere Motion gutzuheissen und den Weg zu öffnen, damit diese Unvereinbarkeitsbestimmung entsprechend abgeändert werden kann und qualifizierte Kandidatinnen und Kandidaten nach Bellinzona geschickt werden können.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört, die vorliegende Motion entspricht im Wortlaut einer Kommissionsmotion, die der Nationalrat am 12. Dezember 2019 angenommen hat. Beide Vorstösse verlangen im Ergebnis eine Änderung von Artikel 44 des Strafbehördenorganisationsgesetzes. Sie möchten erreichen, dass es leichter möglich ist, Richterinnen und Richter für das Bundesstrafgericht zu gewinnen. In der geltenden Fassung verbietet dieser Artikel den Richtern des Bundesstrafgerichtes, berufsmässig Dritte vor Gericht zu vertreten. Das Verbot gilt sowohl für hauptamtliche Richterinnen und Richter, also solche mit festem Voll- oder Teilzeitpensum, als auch für nebenamtliche, und es betrifft die Vertretung vor sämtlichen Gerichten.
Laut der Motion soll es für nebenamtliche Richterinnen und Richter nur noch vor dem Bundesstrafgericht ausgeschlossen sein, berufsmässig Dritte zu vertreten. Für eine Anpassung von Artikel 44 des Strafbehördenorganisationsgesetzes spricht, dass die Rekrutierung von nebenamtlichen Richterinnen und Richtern für das Bundesstrafgericht künftig leichter möglich sein soll.
Der Gesetzgeber wollte ursprünglich eine berufsmässige forensische Anwaltstätigkeit für alle Mitglieder des Bundesstrafgerichtes vollständig ausschliessen. Zwischen Richterinnen und Richtern mit Teilzeitpensum und nebenamtlichen Richtern besteht in Bezug auf mögliche Interessenkollisionen kein relevanter Unterschied. Interessenkollisionen können sich beispielsweise auch daraus ergeben, dass ein Kollege aus der Anwaltskanzlei vor dem Bundesstrafgericht auftritt. Denkbar ist theoretisch auch, dass ein Urteil des Bundesstrafgerichtes für ein anderes Verfahren relevant sein könnte, für das die Kanzlei des beteiligten Gerichtsmitglieds ein Mandat hat.
Ein gewisses Risiko besteht also, dass es nach der Umsetzung der Motion mehr Zweifelsfälle und Streitigkeiten über die Ausstandspflicht geben könnte. Die verlangte Änderung bleibt jedoch auf die nebenamtlichen Mitglieder des Bundesstrafgerichtes beschränkt. Das grössere Bundesverwaltungsgericht kennt keine nebenamtlichen Richterinnen und Richter.
Deshalb empfiehlt Ihnen der Bundesrat die Annahme der Motion.

Angenommen – Adopté

20.3130

Motion APK-N. Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit

Motion CPE-N. Ouverture par étapes des frontières et rétablissement de la libre circulation des personnes

Nationalrat/Conseil national 06.05.20
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission hat an der Sitzung vom 14. Mai dieses Jahres über die Motion 20.3130 der APK-N, "Schrittweise Öffnung der Grenzen und Wiederherstellung der Personenfreizügigkeit", beraten. Die Kommission beantragt mit 10 zu 1 Stimmen die Annahme dieser Motion. Im Rahmen der Beratungen wurde gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes auch die Petition Heinzelmann Regula 20.2006, "Grenzschliessungen aufgrund der Covid-19-Verordnung 2 aufheben", behandelt.
Das Anliegen der Motion war in der Kommission grossmehrheitlich unbestritten. Dass die Personenfreizügigkeit für Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie für Familien und nichtverheiratete Paare rasch wiederherzustellen ist, darüber herrschte Einigkeit. Die Kommission anerkannte auch die Bedeutung einer schrittweisen Öffnung der Grenzen für die Schweizer Tourismusbranche. Der Tourismus musste durch die Grenzschliessungen einen herben Schlag erfahren und braucht dringend eine Perspektive, dass bessere Zeiten kommen.
Während über das Anliegen der Motion grundsätzlich Einigkeit herrschte, stellte ein Kommissionsmitglied die der Motion inhärente Kompetenzzuschreibung infrage. Das Mitglied war der Meinung, es sei der Kompetenz des Bundesrates zu überlassen, über die Grenzöffnung zu entscheiden. Wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme schreibt, ist er dabei, den in der Motion vorgeschlagenen Weg einzuschlagen. Er hat bereits einen Fahrplan zur schrittweisen Öffnung der Grenzen festgelegt und ist auch mit dem Rest der Motion einverstanden. Zudem herrscht in der Kommission grösstenteils Konsens über den Inhalt dieser Motion.
In Anbetracht dieser Tatsache empfehle ich Ihnen, der Kommission zu folgen und die Motion anzunehmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich glaube, ich kann es hier sehr kurz machen. Seit dem 15. Juni sind die Einreise- und Zulassungsbeschränkungen in die Schweiz für Personen, die aus den Schengen-Staaten einreisen, vollständig aufgehoben, und die Personenfreizügigkeit ist vollständig wiederhergestellt – auch mit dem Vereinigten Königreich.
Offen bleibt aktuell noch der Zeitpunkt für die Aufhebung der verbleibenden Einreisebeschränkungen gegenüber Drittstaaten. Konkret können derzeit Touristen sowie Arbeitnehmende aus Drittstaaten, deren Einsatz nicht dem Kriterium der wirtschaftlichen Notwendigkeit unterliegt, weiterhin nicht in die Schweiz einreisen. In Abstimmung mit den Schengen-Staaten wird der Bundesrat aber in den kommenden Tagen und Wochen über den letzten verbleibenden Lockerungsschritt entscheiden. Im Moment ist es so, dass die Erteilung von Schengen-Visa nach wie vor ausgesetzt ist. Es gibt verschiedene Anträge von Schengen-Mitgliedstaaten bezüglich der

Schengen-Visa-Praxis. Wir werden sehen, ob diese tatsächlich am 1. Juli wiederhergestellt wird oder ob es noch länger dauert. Angesichts der Situation in gewissen Überseestaaten könnte es auch möglich sein, dass auf der einen Seite vielleicht die Visa wieder erteilt werden, dass aber auf der anderen Seite beispielsweise Quarantänevorschriften eingeführt werden. Das sind derzeit die Anträge, die bei den Justiz- und Innenministern hängig sind. Wir werden sehen, wie sich das hier weiterentwickelt.
Ich kann nur sagen: Ja, das Anliegen der Motion scheint erfüllt. Es ist etwas schneller gegangen als beim Aktienrecht; die Motion wurde im vergangenen April eingereicht, und im Juni hat der Bundesrat das Anliegen vollständig erfüllt.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundesrätin Keller-Sutter, damit ist Ihr Engagement in Ständeratssitzungen hier in der Bernexpo abgeschlossen. Wir freuen uns sehr, Sie im Bundeshaus wiederzusehen.

18.4050

Motion Rutz Gregor. Die Verwaltung als oberste Gewalt im Staate?

Motion Rutz Gregor. L'administration est-elle l'autorité suprême de l'Etat?

Nationalrat/Conseil national 18.06.19
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Die Broschüre "Der Bund kurz erklärt" existiert seit 1979 und gibt einen Überblick über die drei Staatsgewalten. Sie soll jeder Bürgerin und jedem Bürger einen möglichst umfassenden und doch leicht verständlichen Einblick in die politische Schweiz und die obersten Behörden vermitteln. Die Broschüre wird mit einer beachtlichen Auflage von 200 000 Exemplaren gedruckt und dient insbesondere auch Schulen für den Staatskundeunterricht. Insofern ist es natürlich nicht unwesentlich, wie, in welcher Form und mit welchem Inhalt die verschiedenen Staatsgewalten in der Broschüre dargestellt sind. Dass dem so ist, zeigt auch, dass Inhalt und Form der Broschüre bereits mehrfach zu parlamentarischen Vorstössen Anlass gegeben haben, so auch im vorliegenden Fall.
Der Motionär stört sich daran, dass Verwaltungsdirektoren mit Bild dargestellt werden und dass der Regierung, der Verwaltung und der Bundeskanzlei in der Ausgabe 2018 ganze 36 Seiten, dem Parlament aber lediglich 16 Seiten eingeräumt werden.
Die Kommission stellt sich nicht gegen diese Überlegungen. Es ist nichts dagegen einzuwenden, dass die Mitglieder der Bundesversammlung namentlich genannt werden. Die Bundeskanzlei hat dieses Anliegen aber offenbar verstanden und es übrigens auch immer wieder von Lehrpersonen mitgeteilt erhalten. Deshalb wurde beschlossen, die Broschüre mit einem Faltblatt mit unserer Sitzordnung, in dem alle Mitglieder der Bundesversammlung namentlich erwähnt werden, zu ergänzen. Diese Lösung ist zweckmässig und ermöglicht es unseren grössten Fans sogar, das Poster herauszunehmen und übers Bett zu hängen. Die einzige Frage, die dann noch zu stellen wäre, ist, welche Seite vorne ist: der Nationalrat oder der Ständerat? Aber nach dem Studium der Broschüre sollte die politische Reife vorhanden sein, um diese Frage richtig zu beantworten.
Die Kommission hat also festgestellt, dass das Hauptanliegen der Motion in sinnvoller Art und Weise erfüllt ist. Sie sieht keinen weiteren Handlungsbedarf und beantragt Ihnen deshalb, anders als der einstimmige Nationalrat, die Motion abzulehnen. Im Resultat dürfte der Effekt identisch sein, weshalb ich Sie ersuche, der Kommission zu folgen.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Die Auflage der Broschüre beträgt rund 180 000 Exemplare, die Hälfte davon geht an Schulen. Die Broschüre erscheint seit 1979 und dient im Wesentlichen dem Staatskundeunterricht. Auf Wunsch der Parlamentsdienste wurde ab 2015 auf die Nennung der Parlamentsmitglieder verzichtet. Als ich Bundeskanzler wurde, machte mich Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer wiederholt darauf aufmerksam, dass sie die Bilder der Parlamentsmitglieder vermisse. Daraufhin ergänzten wir die Broschüre mit einem Beiblatt, wie vorhin beschrieben, zum Herausnehmen. Nationalrat Gregor Rutz möchte nun die Abbildungen zur Verwaltung aus der Broschüre entfernt haben.
Für die nächste Ausgabe sind wir im Moment daran, ein neues Konzept zu entwickeln. Dieses sieht eine Reduktion der Anzahl Seiten für die Verwaltung vor. Bereits die aktuelle Version der Broschüre enthält weder Namen noch Bilder der Verwaltungsdirektoren. Es bestand auch nie die Absicht, ein hierarchisches Gefälle zwischen Verwaltung und Parlament zu suggerieren. Für uns scheint deshalb die Angelegenheit erledigt.
Wir beantragen Ihnen die Ablehnung der Motion.

Abgelehnt – Rejeté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir freuen uns auf die nächste Ausgabe der viel beachteten Broschüre.

19.3294

Motion Zanetti Claudio. E-Versand statt E-Voting

Motion Zanetti Claudio. Remplacer le vote électronique par l'envoi électronique

Nationalrat/Conseil national 18.06.19
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Zopfi Mathias (G, GL), für die Kommission: Diese Motion fordert, die Grundlagen zu schaffen, damit Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer die Stimmunterlagen elektronisch zugestellt bekommen, dann selbst ausdrucken und schliesslich per Post zurückschicken.
Um eines vorab zu sagen: Die Wahrnehmung des ihnen zustehenden Stimmrechts ist für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer logistisch tatsächlich nicht ganz einfach. Verbesserungen wären willkommen. Die vorliegende Motion vereinigt aber, um es ein bisschen überspitzt zu sagen, das Schlechte und nicht etwa das Gute aus verschiedenen Systemen.
1. Die Motion stellt weder einen Ersatz noch eine Alternative für E-Voting dar. Viele von Ihnen werden aus Sicherheitsüberlegungen skeptisch gegenüber E-Voting sein. Es trifft wohl zu, dass dort eine hundertprozentige Sicherheit nicht

gewährleistet werden kann. Mit der Lösung gemäss Motion sind diese Sicherheitsprobleme aber nicht etwa kleiner. Sie müssten die Abstimmungsunterlagen den Stimmberechtigen ja irgendwie elektronisch zugänglich machen. Dass E-Mail nicht geeignet sein kann, leuchtet sicher ein. Aber auch wenn Sie eine gesicherte Plattform anbieten, ist diese anfällig. Wenn Sie bezüglich der Sicherheit gegenüber E-Voting Bedenken haben, dann sind diese in diesem Fall mindestens so gerechtfertigt.
2. Es ist eine Tatsache, dass die rechtzeitige Rücksendung der Unterlagen von Übersee nicht gewährleistet ist. Genau dieses Problem würde aber die Motion nicht lösen, denn die Rücksendung der Unterlagen würde, gleich wie heute, per Post erfolgen. Die Unterlagen können schon heute den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern früher zugestellt werden. Das wird auch gemacht. Das Problem liegt also vor allem bei der Rücksendung. Diese dauert, auch bei Annahme der Motion, gleich lang.
3. Ganz praktisch: Stellen Sie sich vor, Sie sind eine Auslandschweizerin oder ein Auslandschweizer und haben die Unterlagen jetzt auf der Plattform als PDF-Dokument vor sich. Jetzt drucken Sie dieses aus. Die einen von Ihnen haben einen Tintenstrahldrucker, der schon etwas schmiert und undeutlich ist, die anderen verwenden aus löblichen Gründen des Umweltschutzes bereits bedrucktes Papier auf der Rückseite nochmals. Das Couvert, das heute in jeder Gemeinde genormt ist, wird Ihnen wohl kaum als PDF-Bastelbogen mitgeliefert. Die einen skalieren dann das PDF noch ein bisschen, andere drucken, damit die Stimme dann wirklich gesehen wird, sicherheitshalber gleich auf A3-Papier. Dem einen oder anderen ist es vielleicht ein bisschen zu anstrengend, weshalb er das PDF seinem Kollegen weiterleitet.
Der Effekt ist, dass die Stimmunterlagen in jeder Gemeinde sehr individuell ankommen. Jeder Mensch ist zum Glück einzigartig, auch jeder Auslandschweizer, aber bei Abstimmungsunterlagen macht das nun einfach wenig Sinn. Die Kontrolle, die Sicherheit und vor allem auch die maschinelle Auszählung der Zettel würden deutlich erschwert. Die Folgen der Umsetzung dieser Motion wären also aus rein praktischen Gründen sehr negativ.
Unabhängig davon, ob Sie für oder gegen E-Voting oder in dieser Frage noch etwas unschlüssig sind, lösen Sie nach Meinung der Kommission mit dieser Motion die heute anerkannten Probleme von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern nicht, sondern Sie würden neue Baustellen schaffen. Die Kommission empfiehlt Ihnen deshalb einstimmig die Ablehnung der Motion.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Die Motion Zanetti Claudio 19.3294 fordert anstelle von E-Voting die Einführung eines E-Versands für die im Ausland lebenden Stimmberechtigten. Mit seiner Motion will der Motionär das Problem der verspäteten Zustellung des Stimmmaterials an die im Ausland lebenden Stimmberechtigten lösen.
Ich bin mir bewusst, dass nicht alle diese Stimmberechtigten die Unterlagen rechtzeitig erhalten. Durch die Coronavirus-Pandemie wird die Zustellung in einzelne Länder zusätzlich erschwert. Mit Blick auf den Urnengang vom kommenden 27. September sind wir aktuell damit befasst, gemeinsam mit dem EDA und den Kantonen kurzfristige Massnahmen für die Auslandschweizer Stimmberechtigten zu identifizieren. Wir prüfen z. B., ob es möglich ist, die Unterlagen noch früher zu versenden, als wir es ohnehin schon tun. Gleichzeitig muss man korrekterweise aber anfügen, dass der Bundesrat seit der Einführung des brieflichen Stimmrechts der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer darauf hinwies, dass er nicht für die rechtzeitige Zustellung der Unterlagen garantieren könne und dass auch kein gesetzlicher Anspruch auf eine rechtzeitige Zustellung bestehe.
Der E-Versand ist keine geeignete Alternative, schon gar nicht, wenn man beim E-Voting Zweifel an der Sicherheit hat. Das Stimmmaterial in der von der Motion geforderten Form elektronisch zur Verfügung zu stellen, birgt nämlich ein erheblich grösseres Manipulations- und Missbrauchspotenzial. Die Kantone müssten elektronische Zustellplattformen mit entsprechend hohen Sicherheitsanforderungen zur Verfügung stellen, die Stimmberechtigten müssten ihre Unterlagen selbst drucken und zurückschicken, die Gemeinden müssten mit diesen Unterlagen umgehen können, und der Einsatz von technischen Hilfsmitteln wie Banknotenzählern, Präzisionswaagen oder das E-Counting würden so erschwert oder verunmöglicht. So simpel und intuitiv die Idee sein mag, die Umsetzung eines E-Versands ist sicherheitstechnisch und organisatorisch anspruchsvoll und lässt sich kurzfristig nicht organisieren.
Der E-Versand wäre kein Ersatz für das E-Voting, er wäre nicht einmal eine Sonderlösung für alle Auslandschweizer Stimmberechtigten. Davon würden weder Menschen mit einer Sehbehinderung profitieren – das sind immerhin 320 000 – noch jene Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, welche grössere und nicht nur kleinere Probleme mit der Postzustellung haben. Der E-Versand wäre bestimmt weniger sicher und würde einen erheblichen Aufwand schaffen. Deshalb haben sich auch die Staatsschreiber der Mehrheit der Kantone gegen diesen Ansatz ausgesprochen.
Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen.

Abgelehnt – Rejeté

14.422

Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos

Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 27.04.16 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 18.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Kommission
Festhalten
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission
Maintenir
(= Ne pas entrer en matière)

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Diese Vorlage zur Einführung des Verordnungsvetos hat Parallelen zur Legislaturplanung, die wir Anfang Woche behandelt haben. Beide Themen betreffen das Zusammenspiel und letztlich das Kräfteverhältnis zwischen Exekutive und Legislative. Bei beiden Instrumenten ist ein ansehnlicher Anteil des Parlamentes nicht glücklich mit dem jetzigen Verfahren. Bei beiden Instrumenten ist das Parlament seit den Siebzigerjahren am Schräubeln und am Sich-Überlegen, wie sie zu reformieren wären. Weil es immer wieder bundesrätliche Verordnungen gibt, die dem Gesetzgeber missfallen, sind seit dem Jahr 2000 ein halbes Dutzend Vorstösse eingereicht worden, welche die bundesrätlichen Verordnungen vom Parlament genehmigt haben wollen. Das Vorbild ist der Kanton Solothurn, wo diese Institution 1986 mit der Totalrevision der Kantonsverfassung eingeführt wurde.
Die vorliegende Initiative Aeschi Thomas, wir erkennen es an der Geschäftsnummer, ist nun seit einiger Zeit zwischen den Räten pendent. Nach anfänglicher Zustimmung der beiden

Räte hat die SPK-N 2018 einen Vorentwurf gemacht, eine Vernehmlassung durchgeführt und den Entwurf danach an die Räte geschickt; wir sind nun in der zweiten Phase. Da stehen wir nun also, und die Frage ist heute zum zweiten und letzten Mal, ob wir darauf eintreten wollen. Wie es halt so ist: Die ursprüngliche Begeisterung ist mit der Zeit gewichen, vor allem in dieser Kammer. Ende der letzten Legislatur hat der Ständerat als Zweitrat bereits Nichteintreten beschlossen. Damals gab es eine ausführliche Debatte und eine Minderheit, die eintreten wollte. Diese Minderheit ist mit 31 zu 7 Stimmen klar unterlegen. Der Nationalrat hielt im letzten März mit 99 zu 83 Stimmen am Eintreten fest. Unterdessen ist die Ausgangslage noch klarer geworden. Ihre SPK beantragt Ihnen einstimmig das definitive Nichteintreten und somit Abschreiben dieser Vorlage. Welches sind die Gründe dafür?

1. Es wird oftmals vorgebracht, das Verordnungsveto greife in die Gewaltenteilung zwischen Parlament und Exekutive ein. Dieses Argument ist alt, es existiert seit längerer Zeit. Persönlich glaube ich nicht, dass es ausschlaggebend war, denn in der Schweiz herrscht keine trennscharfe Gewaltentrennung; die Gewalten sind vielmehr ineinander verwoben. Die Exekutive verabschiedet Erlasse, obschon dies eigentlich eine legislative Tätigkeit wäre. Umgekehrt beteiligen wir uns regelmässig an Details der Regierungstätigkeit, indem wir mit den verschiedenen Möglichkeiten, die wir haben, und mit Vorstössen darauf einwirken. Diese Verzahnung der Gewalten, ich nenne es nun mal so, ist also durchaus gewollt in unserem Staatssystem, ja, vielleicht sogar eine Schweizer Eigenart.

Zum Kippen gebracht haben dieses Veto-Ansinnen daher eher der mangelnde Handlungsdruck, die Praktikabilität, die Abgrenzungsfragen und das Vorhandensein von wirklich griffigen Alternativen. Der Bundesrat erlässt, und das ist vielleicht eine wichtige Mitteilung, 300 bis 400 Verordnungen pro Jahr. Seien wir ehrlich: Konsultieren wir diese alle im Wochenrhythmus? Wohl kaum. Doch genau das müssten wir nämlich neu machen, um innert zwei Wochen die Unterschriften von einem Drittel der Mitglieder eines Rates zu sammeln.

2. Wie viele dieser Verordnungen hätten wir bekämpfen wollen? Es dürften sehr wenige sein. Ich persönlich – ich bin jetzt neun Jahre in diesem Rat – hätte vielleicht bei der Lebensmittelverordnung das Veto ergriffen. Aber viele Verordnungen werden es nicht sein, wir bewegen uns im Prozentbereich.

3. Es stellen sich viele heikle Abgrenzungsfragen. Blättern wir die 60-seitige Fahne mit all diesen fremden Änderungen durch. Fremdbestimmungen müssten im Ausländergesetz, im Zollgesetz, im CO2- und im Betäubungsmittelgesetz aufgenommen werden, weil es in all diesen Sachbereichen Fragen gibt, die sofort geregelt werden müssten, vor allem in den gesundheits- und polizeilichen Bereichen und natürlich zur Wahrung von Schutzgütern und der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Die Verwaltung müsste in den Verordnungen sofort Änderungen übernehmen können, ohne wochen- oder monatelang auf ein allfälliges Veto warten zu müssen.

4. Schliesslich ist es wichtig zu unterstreichen, dass unser Parlamentsgesetz bereits diverse Instrumente kennt und anbietet, um die Verordnungstätigkeit des Bundesrates zu beeinflussen. Die Kommissionen können, das wissen Sie, bei der Verabschiedung von Gesetzen verlangen, dass ihnen die Verordnung zur Konsultation unterbreitet wird. In diesem Rahmen können dann Empfehlungen ausgesprochen werden. Das Parlament kann aber auch, und das ist eigentlich mein Fokus, im Gesetz beschliessen, dass die ausführende Verordnung bindend der Genehmigung des Parlamentes untersteht. Das haben wir in der Vergangenheit aber selten gemacht, z. B. etwa vor zehn Jahren beim Bankengesetz. Damals ging es um die Genehmigung der Liste der systemrelevanten Banken. Wir könnten von diesem Recht also mehr Gebrauch machen.

Schliesslich können wir mittels Motionen, das wissen Sie auch, verlangen, dass diese und jene Verordnungsbestimmungen anzupassen seien. Das dauert zwar etwas länger, das stimmt, ist dafür aber viel zielgerichteter als ein reines Veto. Um die Motionen, die eine Anpassung von Verordnungen verlangen, zeitlich noch attraktiver zu machen, hat die SPK-S eine parlamentarische Initiative mit der Nummer 20.402 eingereicht, damit von beiden Räten angenommene Kommissionsmotionen beschleunigt umgesetzt werden können.

Fazit: Nutzen wir die Instrumente, die wir bereits haben; ich habe sie erwähnt. Die Kommission bittet Sie, das Verordnungsveto nun definitiv zu begraben und nicht auf die Vorlage einzutreten.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Im Namen des Bundesrates bitte ich Sie, an Ihrem Nichteintretensentscheid festzuhalten. Ich habe die Gründe für das Nichteintreten in diesem Rat bereits ausführlich erörtert. Im Wesentlichen sind es drei:

1. Der Bundesrat hält das Verordnungsveto nicht für nötig, da das Parlament bereits heute die Möglichkeit hat, einzugreifen, falls die Verordnung aus seiner Sicht nicht den gesetzlichen Vorgaben entspricht. Mit einer Motion können Sie, wie Sie wissen, vom Bundesrat auch Massnahmen in seinem Verantwortungsbereich verlangen, dazu gehört eben auch die Änderung einer Verordnung in irgendeinem spezifischen Punkt. Im Gegensatz zum Verordnungsveto hat die eine den Vorteil, dass man bei einer allfälligen Annahme auch weiss, was genau zu ändern ist.

Ihre Staatspolitische Kommission, es wurde erwähnt, hat kürzlich eine parlamentarische Initiative eingereicht, welche die Einführung einer schnellen Kommissionsmotion für die Änderung von Verordnungsentwürfen und Verordnungen im ersten Jahr nach ihrem Inkrafttreten vorsieht. Im Fall der Annahme soll der Bundesrat eine solche Motion innerhalb von sechs Monaten umsetzen. Andernfalls müsste er dem Parlament Bericht erstatten.

Dazu nur so viel: Wenn Sie zum Schluss kommen, dass bei der Verordnungsgebung des Bundesrates Korrekturbedarf durch das Parlament besteht, so erscheint es aus meiner Sicht sehr sinnvoll, zuerst Mittel zu prüfen, die gezielt bei problematischen Verordnungen greifen könnten und nicht ein Instrument einzuführen, das alle Verordnungen betrifft, also auch die grosse Mehrzahl der unproblematischen Verordnungen. Festhalten möchte ich an dieser Stelle auch, dass das Verordnungsveto nicht als Mitwirkungsinstrument des Parlamentes bei Notverordnungen des Bundesrates gestützt auf Artikel 185 Absatz 3 der Bundesverfassung oder auf Artikel 7 des Epidemiengesetzes taugt. Ich habe das in den letzten Wochen gelesen. Das Verfahren des Verordnungsvetos ist aufgrund der Fristen nicht dafür geeignet, die Mitwirkung des Parlamentes bei Notverordnungen des Bundesrates sicherzustellen. Nach dem Entwurf des Nationalrates sind nach Artikel 22a Absatz 3 Buchstabe a denn auch Verordnungen gestützt auf Artikel 185 Absatz 3 der Bundesverfassung und nach Buchstabe c Verordnungen gestützt auf Artikel 7 des Epidemiengesetzes vom Verordnungsveto ausgenommen. Die Ausnahmen wurden vom Nationalrat in die Vorlage aufgenommen, da in beiden Fällen die nötigen Massnahmen ohne Verzug rechtlich verankert werden und in Kraft treten müssen.

2. Der Bundesrat ist nach wie vor überzeugt, dass der vorgesehene Verfahrensablauf zu Verzögerungen in der Verordnungsgebung und zuweilen auch im Gesetzesvollzug führen wird. Wenn Sie sicher sein wollten, dass eine Verordnung oder ein Gesetz und eine Verordnung – meistens werden sie ja zusammen in Kraft treten – am 1. Januar eines Jahres in Kraft treten soll, dann müssten wir die Verordnung bereits vor der Sommerpause im Bundesrat verabschieden, weil wir nicht sicher sein könnten, ob ein Veto dagegen ergriffen wird; das wäre gar nicht immer möglich. Sind die Verordnungen im Zuge von neuen Gesetzen oder Gesetzesrevisionen zu erlassen oder zu ändern, so führt das Verordnungsveto zu Verzögerungen beim Inkrafttreten der Gesetzesbestimmungen. Mit Ausnahme jener Verordnungen, die explizit ausgenommen werden, betrifft das Veto alle Verordnungen des Bundesrates und der Departemente, also die grosse Mehrzahl der Verordnungen. Führen Sie das Verordnungsveto ein, nehmen Sie also in Kauf, dass es auch bei den meisten unproblematischen Verordnungen zu erheblichen Verzögerungen kommt. In Beratungen Ihres Rates gab es mehrere Stimmen, die das Verordnungsveto auch deswegen als untauglich bewertet haben.

Wie die Kantone in der Vernehmlassung ausgeführt haben, bereiten diese heute die Umsetzung der Gesetze auf kantonaler Eben parallel zur Ausarbeitung der Bundesratsverordnungen vor. Solche Vorarbeiten wären aus Sicht der Kantone nicht mehr sinnvoll, wenn sie nicht sicher sein könnten, dass die Verordnungen des Bundes auch tatsächlich in Kraft treten würden.
3. Der Bundesrat ist schliesslich der Auffassung, dass für die Einführung des Verordnungsvetos eine verfassungsmässige Grundlage fehlt. Weiter stellt sich die Frage, ob das Verordnungsveto in der Praxis zur Kontrolle der Rechtmässigkeit eingesetzt würde oder nicht doch eher zur politischen Überprüfung der Umsetzung des Willens des Gesetzgebers durch den Bundesrat. Wer sich schon gegen das Gesetz ausgesprochen hat, wird eher bereit sein, das Veto gegen die Verordnung zu erheben – selbst wenn die Rechtmässigkeit gar nicht infrage gestellt wird. Wenn es aber eine rein politische Prüfung ist, stellen sich wiederum Fragen im Zusammenhang mit der in der Verfassung verankerten Gewaltenteilung.
Kurz: Der Bundesrat vertritt nach wie vor die Auffassung, dass man auf diese Revision verzichten bzw. nicht auf die Vorlage eintreten sollte.

Angenommen – Adopté

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Mit dem zweiten Nichteintretensentscheid ist das Geschäft 14.422 endgültig erledigt; Herr Minder hat als Sprecher der Kommission das Wort "definitiv" benutzt. Meine langjährige politische Erfahrung zeigt: Je mehr die Wortwahl von "endgültig" und "definitiv" geprägt ist, desto kurzfristiger sind Entscheide jeweils. Zumindest für diese Woche und die nächsten Monate dürfte das Thema dieser parlamentarischen Initiative aber erledigt sein.

16.405

Parlamentarische Initiative Hess Erich. Vernetzung sämtlicher Betreibungsregister

Initiative parlementaire Hess Erich. Mise en réseau de tous les registres des poursuites

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.06.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Es liegt Ihnen ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Dieses Geschäft wurde ja auf der Traktandenliste verschoben, weil Kollege Germann einen Einzelantrag eingereicht hat. An und für sich handelt es sich um ein sehr, sehr wichtiges Anliegen. An ihrer Sitzung vom 25. Mai 2020 hat die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates die parlamentarische Initiative vorgeprüft, die von Nationalrat Erich Hess am 10. März 2016 eingereicht worden ist und welcher der Nationalrat an seiner Sitzung vom 4. Juni 2019 mit 89 zu 80 Stimmen bei 2 Enthaltungen Folge gegeben hat. Diese parlamentarische Initiative verlangt, dass die gesetzlichen Grundlagen dafür zu schaffen sind, dass durch eine einzige Anfrage bei einem Betreibungsamt eine Auskunft über sämtliche in der Schweiz registrierten Betreibungen und Verlustscheine erteilt wird. Die parlamentarische Initiative tönt einfach, klar und wünschenswert, aber die Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig und ohne Gegenstimmen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Wieso?
Herr Nationalrat Hess rennt mit seiner parlamentarischen Initiative offene Türen ein. Die Kommission bejaht den Handlungsbedarf. Die heutige Situation, in der Betreibungsauskünfte auf den entsprechenden Betreibungskreis beschränkt sind, ist unbefriedigend. Es gibt ja 550 Betreibungsämter, da können Sie sich selbst ausmalen, was das bedeutet. Bei einem Umzug des Schuldners werden die Betreibungsdaten nicht in das Betreibungsregister des neuen Wohnorts transferiert, weshalb Auskünfte über Betreibungen keine Vollständigkeit der Informationen gewährleisten.
Der Bericht des Bundesrates vom 4. Juli 2018 in Erfüllung des Postulates Candinas 12.3957, "Dem Schuldnertourismus einen Riegel schieben", hat ergeben, dass es aufgrund der Komplexität der Materie keinen einfachen Lösungsansatz gibt. Insbesondere würde die geforderte Vernetzung aller Betreibungsregister viele Jahre dauern und hohe Kosten verursachen. Es gibt hierzu einen Bericht des Bundesrates, der 57 Seiten lang ist. Wenn Sie diesen Bericht konsultieren, sehen Sie die Komplexität dieses Themas, das Sie, aus Sicht der vorberatenden Kommission, nicht über den Weg der parlamentarischen Initiative behandeln können.
Wir sehen den Bundesrat in der Pflicht, dem Parlament eine Vorlage zu unterbreiten, welche der Komplexität der Materie Rechnung trägt; insbesondere sind auch, dies ist für den Ständerat wichtig, die Kantone direkt betroffen und involviert. Alles, was wir hier machen, geht auch direkt in die Betreibungsämter, die der kantonalen Aufsicht unterstellt sind. Wir schlagen Ihnen daher vor, auf diesen Weg zu verzichten. Die Motionen sind bereits hängig, der Bundesrat wird uns eine Vorlage präsentieren. Daher ist die parlamentarische Initiative hier unzweckmässig, und es ist wegen dieser Tatsache – nicht aufgrund des Kernanliegens von Herrn Kollege Hess, sondern aufgrund des Weges, den er einschlagen möchte –, dass man der Initiative keine Folge geben sollte.

Germann Hannes (V, SH): Ich danke Kollege Rieder für die Auslegeordnung. Eigentlich sind alle gleicher Meinung, nur der Weg zum Ziel ist offenbar umstritten. Hier muss ich sagen: Es stehen Ihnen die Möglichkeiten offen, entweder, wie das eine parlamentarische Initiative will, dem Parlament die Federführung zu übergeben oder aber dem Bundesrat, der dann allenfalls einen Umsetzungsvorschlag machen müsste. Nur: Der Bundesrat hat bis jetzt alle Vorstösse abschlägig beantwortet. Ich spüre auch bei den Berichten des Bundesrates keinerlei Wille, hier vorwärtszumachen. Wenn der Bundesrat nicht vorwärtsmachen will, ist das geradezu der Klassiker, um eine parlamentarische Initiative aufzugleisen. Obwohl ich weiss, dass die Kommission sich jetzt für den anderen Weg entschieden hat und es nicht ganz einfach sein wird, Sie vom Gegenteil zu überzeugen, würde ich Ihnen empfehlen: Lassen Sie die parlamentarische Initiative am Leben, das heisst, geben Sie ihr Folge, dann kann sich die nationalrätliche Kommission zusammen mit der Verwaltung hinter die Thematik machen. Das wäre auch richtig.
Ich verweise hier noch auf die inhaltliche Notwendigkeit. Herr Rieder hat es auch angetönt, da sind wir uns ja einig. Es gibt 400 oder 500 Betreibungsämter in diesem Land. Und man stelle sich vor: Wer eine Betreibungsauskunft über eine Person will, die in der Schweiz eine Wohnung sucht, oder eine sonstige Auskunft über ein allfälliges laufendes Betreibungsverfahren will, der muss eigentlich sämtliche Ämter konsultieren, um ganz sicher zu gehen. Er muss diese Auskünfte einholen oder kann sie einholen lassen. Das heisst dann zum Beispiel, dass die betroffene Person, wenn sie in der Schweiz umziehen will, möglicherweise diese Betreibungsregisterauszüge vorlegen muss. Dann reicht dem Vermieter dann vielleicht einer nicht, also muss sie drei oder vier oder mehrere holen. Das scheint mir gegenüber den Bürgern doch eine Zumutung zu sein. Wissen Sie, wie viele Umzüge es in der

Schweiz gibt? Es sind etwa 10 Prozent der Einwohner, die einmal im Jahr ihren Wohnort wechseln, also 840 000 Personen. Das ist nicht einfach nichts, und die brauchen Auskünfte von den Betreibungsregistern. Wollen Sie hier nun wirklich, dass wir ebendiesen Schritt zum elektronischen Austausch dieser Daten nicht vollziehen? Offenbar wehrt sich der Bundesrat wirklich dagegen. Aus all seinen Berichten geht das eigentlich ziemlich deutlich hervor. Man kann daraus schliessen, dass der Wille bei den Verantwortlichen auch in der Bundesverwaltung fehlt. Es wurde vermehrt versucht, das Bedürfnis nach einem schweizweit gültigen Betreibungsregister zu negieren.
Noch einmal zum Mengengerüst, das ist jetzt nicht speziell betont worden: Es sind also 840 000 Personen pro Jahr, die umziehen, und hier geht es um 2 bis 2,5 Millionen Betreibungsregisterauszüge; das entspricht einer Schätzung, basierend auf einer Hochrechnung aus dem Kanton Zürich. Genaue Zahlen werden nicht erhoben, das ist bei über 400 Betreibungsämtern, die nicht miteinander vernetzt sind, ja auch fast nicht möglich. Bis vor Kurzem durften diese ja nicht einmal die Wegzüge bekannt geben. Das wird inzwischen im gesetzlichen Graubereich gemacht. Aber hier hat der Bundesrat also wirklich eine viel zu defensive Haltung, die Antworten auf die Motionen des Kollegen Candinas – er ist ja verschiedentlich vorstössig geworden – haben das belegt.
In diesem Bereich einer überfälligen Vernetzung der Daten von Betreibungsregistern befinden wir uns auf Bundesebene immer noch in der Steinzeit, also bei den Jägern und Sammlern, weil man sich von Betreibungskreis zu Betreibungskreis bewegen muss oder eben, um im Bild der Steinzeit zu bleiben, sich von Jagdrevier zu Jagdrevier durcharbeiten muss. Das kann es doch nicht sein! Gestern haben wir 28 Milliarden Franken für Bildung, Forschung und Innovation investiert, 2 Milliarden davon für die Digitalisierung dieses Landes. Jetzt blocken Sie doch nicht einen Vorstoss ab, der diesbezüglich eine schnelle Lösung bringen könnte, weil Sie stattdessen auf die Motionen hoffen! Diese gedenkt der Bundesrat ohnehin nicht im Entferntesten umzusetzen. Darum sollten Sie dieses Druckmittel der parlamentarischen Initiative hier aufrechterhalten.
Ich danke Ihnen für die Zustimmung zu meinem Antrag auf Folgegeben.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Nur zwei Bemerkungen zu den Äusserungen von Kollege Germann, die ich inhaltlich eigentlich teile: Wenn Sie eine schnelle Lösung wollen, dann dürfen Sie dieser parlamentarischen Initiative nicht Folge geben. Wir sind der Meinung, dass dieses Problem zusammen mit den Kantonen angegangen werden muss und derart komplex ist, dass jede parlamentarische Entwicklung eines Gesetzes zum Scheitern verurteilt wäre und wir dann im Anschluss an diesen Prozess vor dem Nichts stehen würden. Ich bin sogar der Meinung, dass wir eigentlich der guten Hoffnung sein können, dass der Bundesrat jetzt in diesem Bereich das Tempo beschleunigt. Wieso? Es gibt eine hängige Motion, die haben Sie erwähnt. Der Motionär verlangt die Erfüllung dieses Zieles, genau gleich wie Herr Nationalrat Hess. Der Bundesrat wird sich dieser Motion annehmen müssen. In unserer Kommission hatten wir bei den Beratungen nicht den Eindruck, dass die Verwaltung nichts machen will, sondern sie will etwas machen, was auch entsprechend mit den Kantonen abgestimmt ist. Wenn Sie da parallel zu einer Motion eine parlamentarische Initiative lancieren wollen, dann kann ich Ihnen sagen, dass am Ende des Tages vielleicht weniger herauskommt, als Sie glauben.
Ich bitte Sie aus diesen formellen Gründen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den mündlichen Antrag Germann ab, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Abstimmung – Vote
Für Folgegeben ... 13 Stimmen
Dagegen ... 28 Stimmen
(1 Enthaltung)

20.038

Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Train de mesures en faveur des médias

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Knecht, Salzmann)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Knecht, Salzmann)
Ne pas entrer en matière

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Im Rahmen des Notpakets für den Erhalt der Medienvielfalt wurden im Mai dieses Jahres an diesem Ort die Gründe, weshalb ein öffentliches Interesse an einer lebendigen Medienvielfalt staatliche Förderung legitimiert, bereits ausführlich erläutert. Ich fasse deshalb zusammen: Freie und pluralistischen Medien sind für die Demokratie unabdingbar. Das ist so weit unbestritten. Um ihre politischen Rechte ohne Einschränkungen ausüben zu können, müssen Bürgerinnen und Bürger freien Zugang zu Informationen haben, die ihnen eine ausreichende Grundlage verschaffen, um ein Urteil fällen und politische Entscheide treffen zu können. Darin liegt auch der Grund, weshalb die Medien, und ich meine damit in erster Linie ihre demokratiefördernde Funktion der Informationsbeschaffung, staatliche Förderung verdienen. Diese Förderung zielt auf die Publizistik, auf die Redaktionen und den Journalismus und bezahlt publizistische Leistungen mit dem Anspruch, eine objektive, korrekte, unvoreingenommene und ausgewogene Berichterstattung dafür zu erhalten, die ausserdem trennt zwischen dem, was Werbung ist, und dem, was redaktionelle Beiträge sind. Als Gegenstück dazu sollen die Medien möglichst ohne Druck von aussen unabhängig arbeiten können. Dies sei gesagt, um grundsätzlich zu begründen, weshalb eine lebendige Medienlandschaft demokratierelevant ist und einen Service public erbringt.
Dieser Gedanke liegt auch der vom Bundesrat verabschiedeten Vorlage für ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien zugrunde. Damit sollen attraktive Rahmenbedingungen für ein vielfältiges, gleichwertiges Medienangebot in allen Regionen und Sprachregionen geschaffen werden. Weshalb sind die Medien dafür auf staatliche Hilfe angewiesen? Weil der journalistische Aufwand und die publizistische Vielfalt als Leistung des Service public sich am Markt nicht rechnen, was wiederum auch darauf zurückzuführen ist, dass die Branche von massiven Einbrüchen bei den Werbeeinnahmen betroffen ist.
Keine staatliche Förderung und dafür den Wettbewerb spielen lassen, hiesse, in Kauf zu nehmen, dass das Inhaltsangebot stärker vereinheitlicht wird und die Vielfalt auf der Strecke bleibt. Die Eigentums- und Marktkonzentration bestimmter Medienquellen sind der Feind der Meinungsvielfalt, weil sie das Inhaltsangebot verarmen. Es sind drei Entwicklungen, welche die Medienlandschaft in Zukunft beeinflussen und verändern werden; auf alle drei Entwicklungen gibt das Massnahmenpaket des Bundesrates eine Antwort.

Eine der wichtigsten Triebkräfte dieser Veränderungen sind die neuen Technologien, die bereits jetzt tiefgreifende Auswirkungen auf die Medien haben. Sie geben den Anstoss für die Herausbildung neuer Medienformen und veränderter Medienkonsummuster sowie das Entstehen neuer Anforderungen der Verbraucher an die Medien. Ein paar Stichworte, die das unterstreichen, sind: Verbreitungs- und Filtermechanismen wie Internetsuchmaschinen, dann aber auch die zunehmende Bedeutung eines sofortigen Mobilzugangs sowie die Mischformen zwischen Fernsehen, Radio, Internet und Presse, die sich immer mehr miteinander verwischen. Diese Technologien, der Medienmarkt und auch der Wandel im Berufsbild der Journalisten werden die Gestalt der Medienlandschaft weiter verändern.

Zuerst einige Bemerkungen zu den neuen Technologien: Die Ausbreitung der digitalen Welt hat zur Entstehung neuer Medien geführt und Menschen überall den Zugang zu einem breiten Spektrum an Quellen und Meinungen erschlossen. Gleichzeitig sind die neuen Technologien dabei, traditionelle Geschäftsmodelle umzuformen, weshalb viele Medieneinrichtungen derzeit um ihr finanzielles Überleben kämpfen. Dies hat zu einem zunehmenden Rationalisierungs- und Konsolidierungsdruck bei den älteren Vertretern der Branche geführt, was den Pluralismus potenziell gefährdet.

Mit neuen Formen der Informationsvermittlung ändert sich auch der Umgang der Menschen mit den Informationen. Angesichts des zunehmenden Einsatzes von Filterverfahren wird es immer wahrscheinlicher, dass die einzelnen Nutzer nur Nachrichten zu genau jenen Themen bekommen, für die sie sich interessieren und mit deren Betrachtungsweise sie sich identifizieren. Wird der Einzelne also in die Lage versetzt, selbst auszuwählen, welche Informationen er von wem erhalten möchte, so ist dies mit gewissen Vorteilen verbunden; es birgt aber auch Risiken. Diese neue Realität wird nämlich die Rolle der Medien bei der redaktionellen Bearbeitung und der Interpretation von Informationen schmälern. Solche Entwicklungen können dazu führen, dass wir nur noch das lesen und hören, was wir lesen und hören wollen, und alles andere ausblenden. Selbstverständlich kann niemand gezwungen werden, Medien zu konsumieren, die er nicht konsumieren will. Problematisch dabei ist, wenn Menschen vergessen, dass es Alternativen gibt, sodass sie sich schliesslich abkapseln und in rigiden Standpunkten verharren, was die Konsensbildung in der Gesellschaft behindern könnte.

Die gesamte Medienbranche, und damit komme ich zu den Entwicklungen der Geschäftsmodelle, und insbesondere die gewinnorientierten Medien befinden sich in einem Wandel. Im gesamten Wirtschaftszweig werden neue Geschäftsmodelle entwickelt. Die finanzielle Tragfähigkeit herkömmlicher Geschäftsmodelle in der Medienbranche ist unter Druck geraten, was sich an den aktuellen Entwicklungen in den Printmedien und der veränderten Rolle der Werbeausgaben deutlich ablesen lässt. Werbeeinnahmen werden heute zunehmend im Internet erzielt, was vor allem den digitalen Intermediären zugutekommt und bedeutet, dass Medien praktisch gezwungen sind, zusätzlich ein Online-Angebot in der einen oder anderen Form bereitzustellen. Es wird immer schwieriger, Nachrichtenmedien allein über den Verkaufspreis zu finanzieren. Nachrichten werden zunehmend als Konsumware betrachtet, die rund um die Uhr sofort gratis verfügbar sein muss. Die Änderung des Finanzierungsmodells stellt deshalb eine erhebliche Herausforderung für anspruchsvolle journalistische Arbeit dar.

Noch ein Wort zum Journalismus: Um seine Rolle in der demokratischen Gesellschaft zu erfüllen, wird Qualitätsjournalismus ausserdem künftig noch mehr zu leisten haben, um den Menschen dabei zu helfen, die Informationsmassen zu sichten und zunehmend komplexe Entwicklungen zu verstehen. Daher werden die Qualität der journalistischen Arbeit und das Vermögen, die Nachrichten in den richtigen Kontext zu stellen, noch grössere Bedeutung erlangen. Dafür werden mehr Angebote für eine qualitativ hochstehende Ausbildung von Journalistinnen und Journalisten und auch eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen erforderlich sein.

Letztlich geht es aber auch um uns, die Medienkonsumentinnen und Medienkonsumenten. Wir sind das eigentliche Zielpublikum und die Endnutzer der Medientätigkeit, auf welchem Kanal auch immer. Vermitteln aber die Medien ein oberflächliches, unprofessionelles, offensichtlich tendenziöses oder einfach nur langweiliges Bild der geschilderten Sachverhalte, so werden die Bürger abschalten und sich von Themen abwenden, obwohl diese für sie möglicherweise wichtige Konsequenzen haben können. Die Bürger von morgen werden daher auf Medienkompetenz und die Fähigkeit, eine Auswahl und kritische Beurteilung von Informationsquellen vornehmen zu können, in gleichem Masse angewiesen sein wie auf grundlegende Lese- und Schreibkenntnisse sowie auf Computerkompetenz.

Auf eine solche, sich in Umwandlung befindende neue Medienlandschaft reagiert der Bundesrat mit einem Massnahmenpaket, das sich auf drei Pfeiler abstützt:

1. Die indirekte Presseförderung, die im Postgesetz geregelt ist, zielt ab auf Zustellvergünstigungen für abonnierte Zeitungen und Zeitschriften in der postalischen Zustellung und neu, wenn auch befristet, auf die Früh- und Sonntagszustellung, wenn es nach dem Willen der Kommission ginge.

Verschiedene in Zusammenhang mit dem Postgesetz aufgeworfene Themen waren in der Kommission bestritten: Sollen neu auch nicht abonnierte bzw. Gratiszeitungen von Zustellvergünstigungen profitieren? Soll die Vergünstigung auch Zeitungen und Zeitschriften zugutekommen, die vierzehntäglich erscheinen? Soll die Früh- und Sonntagszustellung generell vergünstigt werden? Wie hoch soll der Förderumfang bei der postalischen bzw. bei der Früh- und Sonntagszustellung ausfallen?

2. Mit der Anpassung des Radio- und Fernsehgesetzes wird die gesetzliche Grundlage für die Unterstützung der Aus- und Weiterbildung für redaktionell tätige Mitarbeitende von elektronischen Medien wie auch für Weiterentwicklungen im Bereich der Infrastrukturen geschaffen. Die Kommission hat von sich aus den Verteilschlüssel der Radio- und Fernsehabgabe zugunsten der berechtigten lokalen und regionalen Radio- und Fernsehstationen von heute 6 auf 8 Prozent erhöht, wovon 3 Prozent auf die Radio- und 5 Prozent auf die TV-Stationen entfallen. Gleichzeitig hat die Kommission die parlamentarische Initiative Wicki 19.413 umgesetzt und die einfachen Gesellschaften von der Abgabepflicht befreit.

3. Die Vorlage sieht die Schaffung eines neuen Gesetzes zur befristeten Förderung von Online-Medien vor. Es gibt eine Minderheit Knecht, die dieses Gesetz als Teil des Förderpaketes ablehnt.

Schliesslich liegt ein Minderheitsantrag Knecht vor, nicht auf die Gesamtvorlage einzutreten, also die Revision des Postgesetzes und des RTVG sowie das Bundesgesetz über die Förderung von Online-Medien. Ich habe das öffentliche Interesse an der Medienförderung begründet, den aktuellen Handlungsbedarf und die in der Änderung inbegriffenen Rahmenbedingungen der Medienlandschaft erläutert und befürworte mit der Mehrheit die befristete Förderung der Presse sowie der elektronischen und der Online-Medien.

Namens der Mehrheit beantragte ich Ihnen folglich Eintreten auf die Vorlage.

Knecht Hansjörg (V, AG): Diese Vorlage enthält mehrere problematische Elemente. Die indirekte Presseförderung soll massiv aufgestockt und erweitert werden, zudem soll mit der Förderung der Online-Medien ein neues Instrument hinzukommen, welches nicht notwendig ist und ebenfalls hohe Kosten verursachen wird. Kommt hinzu, dass eine solche Förderung der Online-Medien in der Verfassung nicht vorgesehen ist, und daher ohnehin zuerst eine entsprechende Verfassungsrevision notwendig wäre.

Es sprechen mehrere Gründe gegen die Vorlage, wie etwa die allgemein prekäre finanzpolitische Lage; dies bedarf eigentlich keiner weiteren Ausführungen. Es ist allgemein bekannt, dass der Bund aufgrund der massiven Mehrausgaben aufgrund der Corona-Krise gemäss Bundesrat ein Defizit im Bereich von 30 bis 50 Milliarden Franken zu verkraften haben wird. Diesen Schuldenberg werden wir in den kommenden Jahren wieder abbezahlen müssen. Da sind solche neuen Ausgaben, gerade gebundene, welche nicht absolut unabdingbar sind, schlicht nicht tragbar. Bei der indirekten Presse-

förderung ist zu beachten, dass eine solche bereits besteht. Es geht hier also um eine Aufstockung und um eine Ausweitung. Die Anträge der Kommission gehen dabei noch weit über jene des Bundesrates hinaus. Aufgestockt werden soll bei den abonnierten Zeitungen und Zeitschriften um 20 Millionen auf insgesamt 50 Millionen Franken und bei der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse um 10 Millionen auf insgesamt 30 Millionen Franken.

Folgt man der Mehrheit der Kommission, kommen überdies noch weitere Änderungen mit den entsprechenden Kosten hinzu. So soll neu die Frühzustellung mit einem Betrag von 40 Millionen Franken subventioniert werden. Auch Zeitschriften, welche alle zwei Woche erscheinen, sollen in die indirekte Presseförderung aufgenommen werden; dies wird in Zukunft entweder noch höhere Kosten verursachen oder den Betrag für die anderen Zeitungen verringern. Zudem wäre ein Bezug zum Tagesgeschehen aus meiner Sicht nicht gewährleistet. Aufgrund des erhöhten administrativen Aufwandes bei der Förderung der Frühzustellung wäre auch ein Bedarf für zusätzliches Personal beim BAKOM zu befürchten, was ebenfalls wieder Kosten verursachen würde.

Meines Erachtens gibt es keinen dringenden Grund für eine solche massive Erhöhung und Ausweitung. Die Lösung, welche wir jetzt haben, ist verhältnismässig und genügt. Wie bis anhin sollen die Regional- und Lokalpresse eine Zustellermässigung von 30 Millionen Franken und die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse eine solche von 20 Millionen Franken erhalten. Rein ordnungspolitisch gesehen sind bereits diese Subventionen grenzwertig, schliesslich werden hier Strukturen erhalten, welche aufgrund der Digitalisierung ohnehin im Wandel begriffen sind.

Allerdings ist auch unbestritten, dass gerade die Regional- und Lokalpresse eine wichtige staats- und demokratiepolitische Funktion erfüllt. Sie versorgt die Leserinnen und Leser nicht nur mit Informationen über nationale, sondern vor allem auch über regionale und lokale Themen. Das ist gerade in unserer Demokratie, in welcher die Stimmbevölkerung regelmässig auch über regionale und lokale Vorlagen entscheiden muss, essenziell. Die Regional- und Lokalmedien sind nahe bei den Menschen. Sie sind flexibel und geniessen, was gerade in der heutigen Zeit grundlegend ist, eine sehr hohe Glaubwürdigkeit.

Neu sollen auch die grossen Medienkonzerne in den Genuss dieser indirekten Presseförderung kommen. Es ist unstrittig, dass auch die grossen Medien eine staats- und demokratiepolitische Funktion innehaben. Anders als die kleineren Medienhäuser sind sie allerdings nicht dringend auf Zustellermässigungen angewiesen. Das zeigen auch die Zahlen der letzten Jahre: Die grossen Medienkonzerne haben stattliche Gewinne erzielt, die einige von ihnen auch in diesem Jahr, trotz Corona-Krise, ihren Aktionären als Dividenden ausschütten konnten.

Nun könnte man einwenden, dass die Medienkonzerne diese erfreulichen Gewinne primär nicht mit ihren Presse-Erzeugnissen, sondern in anderen Geschäftsbereichen erwirtschaftet haben. Allerdings haben diese Medienkonzerne keinerlei Interesse daran, ihre Zeitungen verkümmern oder gar sterben zu lassen. Auch wenn andere Bereiche vielleicht höhere Gewinne generieren, sind die national bekannten und renommierten Titel wie ein "Tages-Anzeiger" oder eine "NZZ" Flaggschiffe jener Gesellschaften, ohne welche wohl auch andere Geschäftsbereiche leiden würden. Angesichts der angespannten finanziellen Lage des Bundes ist es daher nicht angezeigt, jenen Unternehmen, welche nicht existenziell darauf angewiesen sind, Subventionen zukommen zu lassen.

Es ist auch zu beachten, dass alle Zeitungen und Zeitschriften, welche die Anforderungen von Artikel 50 der Mehrwertsteuerverordnung erfüllen, bereits andere Unterstützung in Form eines reduzierten Mehrwertsteuersatzes erhalten. Zudem wurde, um die Folgen der Corona-Krise abzufedern, ein umfangreiches Hilfspaket verabschiedet, von dem alle Mediengattungen profitieren, so auch die grossen Tages- und Wochenzeitungen. Dies ist meine Meinung zum Teil des Massnahmenpakets, der das Postgesetz betrifft und bei dem es meiner Ansicht nach aus den eben erwähnten Gründen keiner Änderung bedarf.

Aber die Vorlage umfasst ja noch weitere Teile. So soll neu ein Bundesgesetz über die Förderung von Online-Medien verabschiedet werden. Ob dieses Gesetz überhaupt verfassungskonform ist, ist höchst strittig. Zwar geht der Bundesrat wenig überraschend davon aus, allerdings gibt es dazu auch andere Auffassungen, welche ebenfalls zu beachten sind.

Anstatt nun diese Verfassungsnorm über Gebühr extensiv auszulegen, um sämtliche Inhalte, welche sie eigentlich nicht umfasst, darin unterzubringen, wäre es angemessen, eine neue Verfassungsnorm auszuarbeiten, denn bei einer solchen Erweiterung von Bundeskompetenzen handelt es sich nicht mehr um Norminterpretation oder Normkonkretisierung, sondern um Rechtsetzung. Es braucht demnach eine Revision des entsprechenden Verfassungsartikels. Nur schon aus diesem Grund ist es angezeigt, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Aber selbst wenn man die Verfassungskonformität dieses vorgeschlagenen Bundesgesetzes über die Förderung von Online-Medien bejaht, ist dieses abzulehnen. Der Bereich der Online-Medien ist jener Bereich, welcher im Wachstum begriffen ist und deswegen keinerlei Förderung bedarf. Die Zahlen und die Prognosen für die Online-Medien sind gut, das ist auch dem Medienperspektivbericht des UVEK zu entnehmen. Gemäss diesem Bericht ist eine weitere Verlagerung der journalistischen Informationsangebote und Werbeeinnahmen in Richtung Online-Medien zu erwarten. Deswegen wäre es falsch, eine Abhängigkeit dieser Online-Medien von Subventionen zu fördern. Die Branche ist selber in der Lage, die entsprechenden Mittel zu beschaffen und die journalistische Vielfalt und Qualität mit innovativen Angeboten sicherzustellen.

Meiner Meinung nach ist das Medienpaket unausgegoren und finanzpolitisch nicht tragbar. Zudem ist dafür, selbst wenn man die Online-Medienförderung befürwortet, zuerst eine solide verfassungsrechtliche Grundlage zu schaffen. Ich bitte Sie daher, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Burkart Thierry (RL, AG): Der Kommissionssprecher hat bereits sehr umfassend und wie immer kompetent dargelegt, worum es bei dieser Vorlage grundsätzlich geht; ich muss da nicht mehr gross ausholen. Ich möchte aber einerseits, und deshalb stehe ich hier vorne, noch den einen oder anderen Akzent setzen; andererseits sehe ich mich vielleicht etwas in der Mitte zwischen dem Minderheitssprecher und dem Mehrheitssprecher und möchte daher hier noch ein paar Ausführungen machen.

Es wurde gesagt, und das wurde auch vom Minderheitssprecher anerkannt, dass unabhängige und vielfältige Medien ein wichtiger Bestandteil und ein wichtiger Pfeiler unserer Demokratie sind. Dieser Aspekt akzentuiert sich ja angesichts der Tatsache, dass wir nicht irgendeine Demokratie sind, sondern dass wir stolz auf unsere direkte, oder halbdirekte, Demokratie sind, wie wir sie in unserem Land kennen. Der Berichterstatter, Kollege Engler, hat darauf hingewiesen, dass sich die Medienbranche in einem Strukturwandel befindet. Hier möchte ich einfach noch unterstreichen, dass dieser Strukturwandel ja nicht etwas Neues ist. Dieser Strukturwandel findet, würde ich sagen, mindestens seit zwanzig Jahren statt. Bereits vor zwanzig Jahren haben wir darüber diskutiert, wohin sich denn die Medienwelt verschieben wird. Wir haben damals schon diskutiert, dass alles in den Online-Bereich gehen werde. Wir sehen hier, zwanzig Jahre später, dass das grundsätzlich stimmt, ja, dass aber der Strukturwandel wahrscheinlich viel weniger schnell stattfindet, als wir das ursprünglich einmal gedacht haben. Im Gespräch mit der Branche müssen wir feststellen, dass viele oder wahrscheinlich alle in der Branche nicht so ganz genau wissen, wo dieser Strukturwandel dann am Ende noch hingehen wird. Das scheint mir, ist ein wichtiger Punkt, wenn wir uns fragen: Was wollen wir heute eigentlich?

Heute geht es meines Erachtens doch vor allem darum, dass aufgrund des Strukturwandels die Print-Distribution infrage gestellt ist. Im Bereich Print fallen nämlich sehr hohe Kosten an, und da entsteht das Problem aufgrund der abnehmenden Abonnements- und Leserzahlen. Jetzt könnte man natürlich sehr vereinfacht sagen: Ja gut, das gehört zum Strukturwan-

del, deshalb gibt man dort sicher kein Geld vom Staat, wir wollen ja keine Strukturerhaltungsmassnahmen treffen. Doch das, meine ich, wäre zu kurz gegriffen, denn der Print ist nach wie vor ein elementarer Teil unserer demokratischen Meinungsbildung. Nach wie vor vertrauen sehr viele Menschen in unserem Land den Printmedien, und man hat in Umfragen festgestellt, dass sie nach wie vor die wichtigste Stütze der Meinungsbildung in unserem Land sind.
Wenn dann aber die entsprechenden Leserzahlen bzw. Printauflagen eine gewisse Untergrenze erreichen, bricht das gesamte System ein, und dann gibt es plötzlich keine Printausgaben mehr. Dann hätten viele Menschen in unserem Land ein erhebliches Problem im Zusammenhang mit der Meinungsbildung, im Zusammenhang mit der Teilhabe an den demokratischen Prozessen. Daher bin ich der Auffassung, dass es hier eine Anpassung des Regulativs und der Unterstützungsmassnahmen seitens des Bundes braucht, und plädiere auch ganz klar für Eintreten auf diese Vorlage.
Bislang hatten wir immer zwei bewährte Instrumente: erstens die indirekte Presseförderung über die Zustellermässigung beim Postversand, es wurde ausgeführt, und zweitens die Unterstützung von Aus- und Weiterbildungsinstitutionen, um im Bereich des Qualitätsjournalismus Unterstützung zu bieten. Ich meine, diese beiden Instrumente haben sich bewährt, und diese beiden Instrumente sind auch für die Unterstützung in der Zukunft angezeigt. Hier braucht es aber Korrekturen im Bereich der Früh- und Sonntagszustellung, im Bereich der finanziellen Höhen. Darauf werden wir in der Detailberatung noch eingehen können. Aber wir sollten den Blick eben auf das richten, was notwendig ist, auf die Printmedien. Sie benötigen in dieser Übergangsphase – wir haben ja auch eine zeitliche Beschränkung drin – eine Unterstützung aufgrund der Folgen, die sonst drohen und die ich vorhin genannt habe.
Aber im Bereich der Online-Medien braucht es keine Unterstützung. Im Bereich der Online-Medien, meine ich, ist eine solche demokratiepolitisch nicht notwendig, obwohl natürlich die Online-Medien mittlerweile auch ein wichtiger Pfeiler im diesem Bereich sind. Aber eine Unterstützung ist vor allem auch ökonomisch nicht notwendig. Hier zeichnen sich Modelle ab, die ökonomisch machbar sind. Das heisst, diese Medien können sich am Markt dann entsprechend bewegen, und hier braucht es keine Unterstützung des Bundes oder der öffentlichen Hand. Die Branche hat entsprechend auch nicht danach gerufen. Und was würden wir machen, wenn wir jetzt den Online-Bereich, der ja daran ist, sich zu entwickeln, unterstützen würden? Wir würden jetzt schon sagen, dass das eine Wirtschaftsbranche wird, die immer und für immer und ewig am Tropf des Staates hängen muss. Das, meine ich, wäre der falsche Ansatz.
Ich meine daher, wir sollten auf die Online-Förderung verzichten. Wir können das noch en détail beraten. Ein Teil der vorgesehenen 30 Millionen Franken, nämlich 20 Millionen, soll aber dafür eingesetzt werden, dass man die Früh- und Sonntagszustellung auch so finanziert, wie es notwendig ist. Wir kommen darauf bei Artikel 19a des Postgesetzes und beim Bundesgesetz über die Förderung von Online-Medien zurück.
In diesem Sinne bitte ich Sie um Eintreten auf die Vorlage und um entsprechende Korrekturen, wie ich sie soeben dargestellt habe.

Rechsteiner Paul (S, SG): Die Medien spielen für unsere Demokratie eine Schlüsselrolle. Wie bereits ausgeführt worden ist, spricht man nicht von ungefähr von der vierten Gewalt. Diese ist aber wirtschaftlich massiv unter Druck geraten, aber nicht etwa, weil ihre Bedeutung kleiner geworden wäre. Die aktuelle Krise hat die Probleme massiv verschärft, sodass sofort gehandelt werden muss. Es ist anzuerkennen, dass der Bundesrat nach den Motionen der Räte schnell gehandelt hat, ausserordentlich schnell. Mit diesem Paket soll nun auf die akute, sich seit Längerem anbahnende Krise eine rasch wirksame Antwort gegeben werden. Dabei ist zu begrüssen, dass der Bundesrat die Piste der letzten Vernehmlassungsvorlage, nämlich ein Bundesgesetz über die elektronischen Medien, aufgegeben hat. Die wäre zur Sackgasse geworden. Auch ist zu begrüssen, dass jetzt nicht ein umständlicher Weg über eine Verfassungsbestimmung gesucht wird, der Jahre beanspruchen würde.
Die pragmatische Kombination von Massnahmen im Print- und Online-Bereich überzeugt, dies erst recht in Zeiten des starken Strukturwandels. Die traditionellen Kanäle müssen weiterhin ihre unverzichtbare Rolle spielen können. Gleichzeitig wird mit der Förderung der Online-Medien der Weg in die Zukunft eröffnet, und es wäre ein schwerer Fehler, auf diese Online-Förderung zu verzichten.
Es ist bemerkenswert: Viele Jahre lang hat der Bundesrat in früherer Zusammensetzung die indirekte Medienförderung via Verbilligung der Posttaxen schlechtgeredet. Wiederholt musste die Abschaffung der Subventionen im Postgesetz hier im Ständerat verhindert werden. Die mit dieser Botschaft erfolgte Kehrtwende des Bundesrates ist sehr positiv. Die Förderung der Distribution via Post ist für die Tages- und Wochenzeitungen, aber auch für die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse elementar. Sie hilft der Post in Zeiten eines schrumpfenden Briefmarkts darüber hinaus bei der Aufrechterhaltung eines leistungsfähigen Verteilnetzes.
Es kann aber auch die Förderung der Frühzustellung mitgetragen werden, wie das die Kommission beantragt. Dabei darf es aber nicht zu einem Verdrängungskampf gegen die Tageszustellung kommen. Deshalb ist und bleibt die Förderung anständiger Arbeitsbedingungen zentral, abgesichert durch eine Verhandlungspflicht für Gesamtarbeitsverträge analog zu den Mindestbedingungen im Postgesetz. Überhaupt wird man die Standards bei den Arbeitsbedingungen im Auge behalten müssen, nicht nur seitens des Departementes, des BAKOM und der Postcom. Wenn die Verleger jetzt erstmals Subventionen beziehen, dann werden sie sich auch bei der Sozialpartnerschaft bewegen müssen. Das gilt insbesondere auch für die überfällige Erneuerung des Presse-Gesamtarbeitsvertrags in der Deutschschweiz. In der Suisse romande funktioniert der Gesamtarbeitsvertrag ja bestens, auch im Druckbereich.
Positiv ist, dass die neuen Förderungsmodelle degressiv ausgestaltet sind und deshalb die kleineren Medien bevorzugen. Das hat die Kommission mit ihrem Entscheid noch unterstrichen. Auch das ist mit Blick auf die Medienvielfalt demokratie- und auch regionalpolitisch erwünscht. Zu begrüssen ist schliesslich die hier vorgesehene Förderung der Keystone-SDA. Damit wird anerkannt, dass die Keystone-SDA so etwas wie eine Basisinfrastruktur für die Medien und damit zu einem Stück Service public geworden ist. Bemerkenswerterweise wird hier auch eine Forderung der Bewegung im ja noch nicht so lange zurückliegenden Arbeitskampf bei der SDA aufgenommen. Es ist bemerkenswert und positiv zu bewerten, dass hier in so kurzer Zeit so viel gelernt wurde.
Eine letzte Bemerkung zur Dimensionierung des Pakets: Die Kommission hat die Anträge des Bundesrates aus guten und sachlichen Gründen aufgestockt und ergänzt. Insgesamt sollte das Paket aber, auch wenn noch verschiedene Wünsche offenbleiben, so dimensioniert werden, dass es nicht aus dem Gleichgewicht gerät. Deshalb empfiehlt sich auch hier ein Stück Pragmatismus. Das Gesetz ist ja nicht für die Ewigkeit gemacht. Es wird wieder evaluiert und auf seine Wirksamkeit überprüft werden müssen. Es ist so, dass es ein befristetes Gesetz ist. Die Zukunft wird zeigen, wie sich die Dinge rund um die Medien weiterentwickeln. Es ist aber wichtig, dass jetzt gehandelt wird, jetzt, wo ein Bedarf dafür besteht, dass praktisch und pragmatisch gehandelt wird.
Ich möchte Sie deshalb bitten, einzutreten und den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Ce train de mesures pour les médias qui est proposé aujourd'hui est un bon projet, non seulement car il répond aux attentes de la plupart des médias – nous ne pouvons et ne devons pas répondre de manière générale aux attentes de chacune et de chacun –, mais aussi parce qu'il amène des réponses à de réels besoins de la branche afin qu'elle continue à vivre de manière plurielle. La pluralité de l'offre médiatique doit perdurer, y compris dans les régions périphériques qui sont, par définition, moins peuplées, ce qui génère moins de rentrées publici-

taires et, pour la presse écrite, davantage de frais liés à la distribution compte tenu de l'habitat dispersé qui prévaut dans ces zones, dans lesquelles la distribution ne peut être effectuée par la Poste.
Dans ce sens, je vais soutenir la proposition de la minorité Mazzone qui prévoit une dépense de 60 millions de francs pour l'aide à la distribution de la presse écrite. Ce montant n'est pas une fantaisie, mais le montant donné par l'administration pour quantifier les mesures que nous avons ajoutées dans ce paquet.
Je ne vais pas revenir sur les autres mesures qui ont été largement évoquées jusqu'ici par mes préopinants. Néanmoins, j'ai envie de partager avec vous quelques éléments d'analyse. Ce train de mesures amène des réponses, mais il n'amène pas toutes les réponses, loin s'en faut, pour le maintien d'une offre médiatique étoffée dans notre pays. Le fonctionnement de la clientèle potentielle, qu'il s'agisse des téléspectateurs, des auditeurs ou des lecteurs, change. Et tous nos médias doivent se remettre en question d'une part pour continuer à séduire, et, d'autre part, quant à leur fonctionnement intrinsèque. Par exemple, le manque de moyens financiers auquel nous essayons de répondre ici ne les dispense pas de continuer à faire un vrai journalisme d'investigation, ce qui leur confère une vraie valeur ajoutée par rapport à d'autres offres moins documentées, plus superficielles, qui plaisent car exigent peu d'efforts de la part du client.
Dans ce sens, les programmes scolaires prévoient l'éducation aux médias; il ne faudrait pas que cela reste une ligne dans un programme très touffu et que cela ne se traduise pas en faits. Pouvoir se forger sa propre opinion grâce à une offre médiatique de qualité et multiple est le garant d'une démocratie en bonne santé. Ne l'oublions jamais.
Certains pensent qu'on a les médias qu'on mérite. Mais, à titre personnel, je pense que notre rôle est de veiller à leur pérennité et, dans ce sens, je vous prie de bien vouloir soutenir ce projet.

Mazzone Lisa (G, GE): Je ne reviendrai pas sur ce qui a été dit au sujet de la situation dans laquelle se trouve la presse aujourd'hui, de la façon dont Internet et la Toile absorbent et envoient à l'étranger les revenus de la publicité, qui disparaît des titres que l'on connaît et qu'on lit quotidiennement. Je veux apporter un point de vue plus jeune, puisque j'appartiens à une génération qui a grandi avec Internet, une génération qui est coutumière – voire qui a une accoutumance à cet instrument – d'Internet et des informations qui s'y trouvent.
Ce qui m'a impressionnée dans le message, qui m'a rassurée aussi, c'est le sondage qui a été réalisé sur le pouvoir d'opinion des différents médias. On y voit que le pouvoir d'opinion de la presse écrite n'a en réalité pas faibli chez les jeunes, au contraire. Il est même un peu plus élevé chez les moins de 30 ans que chez les 30 à 45 ans. Ce qui chute en revanche chez les jeunes – c'est générationnel –, c'est la télévision qui est remplacée par les grands médias en ligne. Il est donc assez intéressant de voir que la presse écrite demeure très importante dans la formation de l'opinion et pour s'orienter dans la grande jungle médiatique.
Depuis des années, la presse tente de développer un modèle économique qui lui permette de lutter contre la concurrence de la vaste Toile, contre la fuite de la publicité. Force est de constater qu'en Suisse romande, cela ne fonctionne pas. Un grand nombre de titres ont disparu. On peut penser à "L'Hebdo", on peut penser au "Matin" version papier, on peut penser encore à des journaux régionaux qui ont disparu pendant la crise du Covid-19. Et ce ne sont pas seulement des titres qui disparaissent, mais aussi la diversité d'opinion et la possibilité de forger un débat pluriel.
Quand je suis entrée en politique, la rédaction de la "Tribune de Genève" était répartie sur quatre étages. Elle n'en occupe aujourd'hui plus que deux. Mais plus que les étages, ce sont le nombre de journalistes et le contenu qui ont diminué, avec notamment des rédactions fusionnées et, donc, une qualité de la presse qui a changé.
Moins de journalistes, c'est moins de perspectives, moins d'approches différentes. C'est pour cela que je considère l'aide à la presse comme un instrument absolument indispensable, qui a fait ses preuves, mais qui malheureusement ne suffit pas. Il faut être conscient que, malgré toutes les mesures dont on parle aujourd'hui, aucune d'entre elles ne va combler les pertes qui sont encaissées actuellement par les titres. Il faut en être conscient. On est en train de parler de survie.
Pour autant, je ne considère pas que ce projet est un cadeau. Je pense que le message que nous envoyons est un message en faveur de la qualité, un message en faveur du journalisme. Nous attendons des éditeurs que ce soutien serve aux rédactions, qu'il serve aux contenus, qu'il permette aux médias de garantir la couverture des événements politiques et de la société, et de vraiment miser sur ce bien culturel qu'est l'information.
Concernant l'aide indirecte à la presse et son élargissement, il est important de dire qu'il est d'autant plus essentiel que le nombre d'exemplaires diminue – on l'a dit, il y a une contraction de la presse par abonnement – et donc que les coûts pour la distribution augmentent, ainsi que les tarifs. C'est un développement qui est absolument indispensable, simplement pour couvrir le renchérissement de ces coûts.
Dans ce domaine, je tiens à me réjouir de deux progrès qui ont été réalisés en commission. Le premier, c'est le principe de gradation: il s'agit de soutenir de manière différenciée les plus petits titres actuellement soutenus, les titres régionaux et locaux, et les plus grands, en apportant un soutien plus important aux plus petits. Cela permet aussi de pousser à maintenir la diversité de la presse, et d'empêcher la fusion de titres en encourageant à maintenir les titres dont le tirage se situe en dessous de 40 000 exemplaires.
Je reviendrai ensuite à l'aide indirecte à la distribution matinale.
Le soutien à la formation, aux agences de presse ainsi que les investissements dans les technologies numériques me paraissent d'autant plus indispensables que l'Agence télégraphique suisse – notre plus fidèle auditeur, qui doit d'ailleurs nous écouter en ce moment –, est absolument essentielle pour garantir la diffusion de l'ensemble du contenu politique, y compris des débats qui ont peut-être moins d'éclat, mais qui sont tout aussi importants pour le public.
Reste la question de l'aide aux journaux en ligne. Pour moi, il est clair qu'Internet est une jungle, une jungle dont le contenu foisonne. Ce contenu est souvent gratuit et d'une qualité inégale. C'est le paradis des "fake news". Toutes les tentatives entreprises pour essayer de lutter contre elles et d'apporter de la véracité ne sont pour l'instant pas suffisantes pour garantir l'exactitude des faits. Donc, l'enjeu du volet consacré aux médias en ligne, c'est justement d'attirer le public suisse vers un contenu qui soit de référence, un contenu qui réponde à des codes déontologiques et qui se rapporte aux actualités de notre pays, y compris de nos communes et de nos régions; bref un contenu qui soit diversifié et qui nous soit propre.
Ce qui est clair, c'est que pour créer une information de qualité, on a besoin d'argent – ce n'est pas très étonnant et c'est heureux. Tant qu'on n'a pas atteint une masse critique suffisante, ces offres peinent à être rentables, et c'est un cercle vicieux, car elles ne parviennent pas, par conséquent, à se développer et à attirer de nouvelles personnes. Tout l'enjeu est de créer cette passerelle. C'est un pari pour notre avenir, et c'est pour cela que je soutiens le projet qui vise à considérer les médias comme faisant partie d'un système constitué d'éléments interdépendants qui s'imbriquent pour former les rouages d'un mécanisme.
Je vous remercie d'entrer en matière sur le projet.

Herzog Eva (S, BS): Ich möchte in diesem Reigen der KVF nur ein paar Worte ergänzen und ein klares Plädoyer für dieses Gesamtpaket abgeben, das die Bedürfnisse der Medien, der Vielfalt der Medien der Gegenwart aufnimmt und uns auch den Weg in die Zukunft weist. Corona hat es gezeigt: Die Zeitungen wurden in den vergangenen Wochen, also in den Wochen der Krise, immer dünner, der Werbemarkt ist zusammengebrochen. Die Zeitungen waren gehaltvoller, kann man sagen, aber wenn es in der Art weitergegangen wä-

re, weitergehen würde, dann hätten wir bald keine Zeitungen mehr in den Händen. Das kann es nicht sein.
Kollege Knecht hat mich eigentlich herausgefordert, hier auch noch aufzutreten. Es ist nicht so, dass man einfach gar nichts machen muss. Ich möchte ihm sagen, er wäre also ein Held, wenn es ihm gelingen würde, die Werbung von Google und Amazon zurückzuholen, denn der Werbemarkt verändert sich, hat sich verändert. Die Werbung wandert auch nicht einfach von den Print- in unsere Online-Medien ab, sondern sie wandert dorthin ab, wo eben die Online-Medien auch nichts mehr davon haben, nicht davon leben können. Hier bin ich auch mit Kollege Burkart überhaupt nicht einig, dass die Online-Medien es nicht nötig haben, jetzt mit diesem Gesamtpaket gefördert zu werden.
Ich möchte Sie bitten, dieses Paket als Ganzes zu unterstützen, und zwar warum? Wenn es einfach so weitergehen würde, vielleicht dann nochmals die Frage an Kollege Knecht: Was wäre dann? Die Zeitungen leben heute ja nicht von den Abonnenten und nicht von den Kioskverkäufen, die Werbung wandert ab. Sollen wir uns dann vorstellen, dass wir einfach Medienprodukte, die von Privaten finanziert werden, in den Händen halten? Das wäre für mich, für eine Medienvielfalt und für unsere Demokratie ja sicher keine Lösung, wenn wir uns dann die Inhalte vorstellen.
Es ist also ein ausgewogenes Paket, das uns den Weg in die digitale Transformation weist, und zwar nicht mit Verlust von Qualität der Information, sondern das Ziel ist, dass die Qualität der Information erhalten bleiben soll.
Was die Online-Medien angeht, den Teil, den Kollege Burkart streichen möchte – was ich wirklich nicht empfehlen würde, denn wir können hier ja nicht einfach Strukturerhaltung machen, eine Art Ballenberg der Information -: Wir müssen alle Kanäle fördern, und es ist insbesondere die Lokal- und Regionalpresse, die ja bisher in den Genuss einer indirekten Presseförderung kam, was jetzt ausgedehnt wird; gerade sie ist darauf angewiesen. In diesem Bereich wird der Online-Teil immer wichtiger werden. Sie können auf diese Weise weiterexistieren, und wir sind genau in unserer Demokratie darauf angewiesen, für Abstimmungen, für Wahlen, dass wir auch die Inhalte dieser lokalen Medien weiterhin konsumieren können und sie uns wirklich zur Verfügung stehen.
Also: Das Gesetz ist meiner Meinung nach ein sehr ausgewogenes Gesetz, das die verschiedenen Kanäle fördert, die Kanäle, die wir heute kennen und die noch Sinn machen, aber auch die Kanäle, die kommen werden. Wichtig ist die Qualität der Information, und das soll hier gefördert werden. Wie wir das Problem geregelt haben, dass die Kleinen mehr erhalten als die Grossen, und dass man bei der indirekten Presseförderung den Deckel der Auflagen auflöst, finde ich ebenfalls einen ganz wichtigen Aspekt dieses Paketes.
Ich bitte Sie, es in dieser Ganzheit zu unterstützen, und werde mich später gerne noch zu den einzelnen Anträgen äussern.

Minder Thomas (V, SH): Für mich ist es erschreckend, zu sehen, mit welch grosser Geldkelle hier der Bundesrat und die Kommission einer einzelnen Branche zur Seite stehen. Börsenkotierte Unternehmungen wie der "Tagi"-Verlag und die sonst ultraliberale "NZZ", aber auch die wohlhabenden Familien Ringier, Coninx und Wanner sollen in den Genuss von finanzieller staatlicher Unterstützung kommen. Das ist wahrlich bemerkenswert. Und noch bemerkenswerter ist, dass die Kommission mit zirka 50 Millionen Franken markant über den vom Bundesrat vorgeschlagenen Betrag hinausgeht. Der Bundesrat ist bekanntlich schon x Millionen über dem Status quo. Wir stocken also um Dutzende von Millionen auf. Ehrlich wäre es gewesen, diese Vorlage nicht "Massnahmenpaket", sondern "Millionenpaket" zugunsten der Medien zu nennen. Womöglich haben einige Parlamentarier Angst vor der schreibenden Presse. Man könnte bei einem Nein zu dieser Vorlage von dieser abgestraft werden. Anders kann ich mir die breite Allianz für diese Vorlage nicht vorstellen.
Ich habe davon abgesehen, mittels eines Einzelantrages wenigstens die börsenkotierten Unternehmungen auszuklammern. Er hätte ohnehin keine Chance. Absurd ist es dennoch, börsenkotierte Firmen mit Steuergeldern zu unterstützen. Doch bekanntlich scheint Geld und insbesondere Steuergeld in Bundesbern zurzeit keine Rolle zu spielen. Ansonsten kämpft das bürgerliche Parlament um jeden Franken, lobt die Schuldenbremse und den Überschuss beim Bund. Doch hier hat das Coronavirus diesen vormals disziplinierten Geist ebenfalls infiziert. Die vier Unternehmen Tamedia, also "Tages-Anzeiger", AZ-Medien von Herrn Wanner, die "NZZ"-Mediengruppe und Ringier haben letztes Jahr sage und schreibe 70 Millionen Franken Gewinn erwirtschaftet. Ringier hat im letzten Jahr zum fünften Mal in Folge seinen Gewinn gesteigert, auf 113 Millionen Franken. Kollege Rechsteiner, ich kann mir nicht erklären, wie Sie bei diesen Gewinnzahlen von einer Krise sprechen können. Genau diesen vier Unternehmungen wollen der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission allen Ernstes noch weitere Millionen geben; für mich ein unglaubliches Tun. Frau Bundesrätin, bricht es Ihnen nicht das Herz, wenn Sie die börsenkotierte "Tagi"-Unternehmung, die liberale "NZZ" sowie die steinreichen Familien Ringier und Wanner mit Steuergeldern subventionieren? Wir unterstützen auch die Keystone AG, wir haben es gehört, oder besser, verdoppeln den Betrag – ein Unternehmen, das im letzten Jahr 43 Millionen Franken Umsatz und 1,6 Millionen Franken Gewinn gemacht hat. Das Unternehmen hatte per Ende Jahr flüssige Mittel von 6 Millionen Franken und ein Umlaufvermögen von 8,5 Millionen Franken.

Bei anderen Gesetzesvorlagen regeln wir jeden Millimeter und wägen ab. Hier aber werfen wir mit Steuergeldern geradezu um uns. Doch es reicht anscheinend nicht, die Printpresse und deren Frühzustellung zu fördern. Wir haben es jetzt x-mal gehört: Sogar der Online-Bereich, ich nenne es die digitalen News, kommt ebenfalls in den Genuss von Steuergeldern. Ein Bereich, der uns alle mit News, Infos, Push-Meldungen geradezu überschwemmt, Google News, SRF News, Watson – Newsalert im Sekundentakt. Jedes Medium hat mittlerweile seine App und füttert uns 24 Stunden am Tag mit News. Sogar im Bus, im Tram, in der Bahnhofunterführung, auf den digitalen, beleuchteten Affichen werden wir mit News geradezu bombardiert. Es herrscht in diesem Bereich ein totaler Overkill. Digitale News sind wahrlich ein Bereich, ein Markt, ein Produkt, welches funktioniert und sicherlich keine Staatssubventionen braucht. Frau Kollegin Herzog, das ist der Markt, und er funktioniert; die vielen Online-Anbieter zeigen eben, dass der Markt funktioniert. Ich wiederhole es nochmals, weil es so absurd ist, dass diese vier genannten, grossen Verlagshäuser im Online-Bereich ebenfalls Subventionen, Steuergelder, bekommen sollen.

Finanzpolitisch ist das, was wir hier fabrizieren, höchst bedenklich, das ist meine Message. Unter diesem Gesichtspunkt, vor allem jenem der überschuldeten Staatskasse, die eine noch markant grössere Überschuldung haben wird, werde ich also wie gesagt immer dem tieferen Betrag zustimmen und in der Gesamtabstimmung die Vorlage ablehnen.

Germann Hannes (V, SH): Ironie des Schicksals ist es, dass mein Kollege aus dem Kanton Schaffhausen mein Vorredner war, dass ich in der Abfolge gerade nach ihm komme und eine etwas andere Meinung vertrete. Aber das ist ja das, was wir auch wollen und pflegen in diesem Land, die Meinungsvielfalt. Dazu tragen unabhängige Medien eben in verschiedenster Weise bei. Sie sind für uns staats- und demokratiepolitisch wichtig. Das hat sich gerade auch in Krisenzeiten wieder gezeigt. Allerdings ist da eben der Werbemarkt gegen null eingebrochen. Das schafft selbstverständlich Probleme. Nun, ich muss, auch um meine Position klarzustellen, offenlegen, dass ich bis 2002 als Redaktor bei einer damals noch mittelgrossen, heute in diesem Umfeld eher kleineren Zeitung gearbeitet habe. Ich habe das immer gerne und aus Überzeugung getan.

Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten begleiten die Branche tatsächlich schon lange. Mit dem Instrument der indirekten Presseförderung hat man einen Weg eingeschlagen, über den man geteilter Meinung sein kann. Ordnungspolitisch ist er vielleicht falsch, finanzpolitisch tut er uns weh, aber demokratiepolitisch ist er vielleicht trotzdem richtig. Wir leben ja in diesem Land auch von der Demokratie. Ich habe auf je-

den Fall bis jetzt keinen schlaueren Vorschlag gehört, als die Presseförderung eben indirekt zu machen. Bis jetzt hat sie in Form einer Posttaxenvergünstigung stattgefunden. Diese Ermässigung war an die Beförderung der Zeitungen im Tageskanal der schweizerischen Post geknüpft.
Für die abonnierten Tages- und Wochenzeitungen ist indes natürlich die Frühzustellung von grosser Bedeutung, um bei der Leserschaft auf Akzeptanz zu stossen. Die heute geförderten Tages- und Wochenzeitungen verteilen denn auch insgesamt mehr als die Hälfte der abonnierten Auflage in der Früh- oder Sonntagszustellung. Diese könnte die Post auch übernehmen. In meinem Kanton, auf jeden Fall in meiner Gemeinde, hat sie das eine Zeit lang getan. Der damalige Zuständige bei der Post für die Zustellung war eben nicht ein Beamter, sondern hat unternehmerisch gedacht. Dann hat es die Post verboten, und man musste eine private Organisation aufziehen, weil die Abonnenten natürlich mit der Kündigung drohen, wenn sie die Zeitung erst irgendwann am Mittag erhalten. Das geht so nicht. Ja, und darum schlägt mein Herz natürlich auch für diese Erzeugnisse. Ich möchte Ihnen die Ausweitung der indirekten Presseförderung auf die Frühzustellung dringendst ans Herz legen.
Ich meine auch, die Untergrenze von tausend sei etwas willkürlich. Es gibt einfach Informationsblätter, die trotzdem für die Menschen von Bedeutung sind. Da rede ich gerade auch für den ländlichen Raum, wo sie nicht zu unterschätzen sind. Ich meine aber, es sollte in der Kompetenz des Bundesrates liegen, dort den entsprechend richtigen Weg zu finden. Das ist für uns schwierig zu beurteilen, da müsste man den Markt wirklich sehr, sehr gut kennen.
Die heutige indirekte Presseförderung ist aber das breitenwirksamste Instrument zur Sicherung der Medienvielfalt. Die Entlastung beim Zustelltarif macht eben dann die Mittel frei für die redaktionelle Arbeit und den kostenintensiven digitalen Wandel. Die Frühzustellung ist wichtig für die flächendeckende Wirkung des Gesamtpakets.
Nun habe ich auch angesprochen, dass die Verlage diese Mittel natürlich unter anderem nehmen, um in die Digitalisierung zu investieren; das ist klar. Die Online-Medien sind angesprochen worden, und dort teile ich jetzt absolut die Skepsis meines Vorredners, Kollege Minder, und auch von Herrn Knecht und anderen Kollegen, die sich dazu kritisch geäussert haben. Ich weiss nicht, Frau Bundesrätin, ob wir damit das Richtige erreichen. Eigentlich möchten wir ja das gedruckte Medium als Wert fördern und erhalten. Gleichzeitig können die Online-Medien, wenn wir ihnen Mittel geben, ja beliebig weiterwachsen und sagen, sie verzichteten jetzt auf die Auslieferung eines Druck-Erzeugnisses; dann hätten wir genau das Gegenteil erreicht. Wir müssen uns schon gut überlegen, ob wir das wollen.
Die Medienhäuser werden oder müssen die Online-Kanäle sowieso bewirtschaften. Es würde auch da und dort nicht schaden, wenn etwas mehr Qualität dabei wäre. Heute habe ich in einem Online-Medium, ich will es jetzt nicht blossstellen, eine kleine Berichterstattung über unsere gestrige Debatte zur BFI-Botschaft gefunden. In der Bildlegende stand "Der Ständerat" – selbstverständlich war dann ein Bild des Nationalrates zu sehen. Solche Dinge passieren natürlich in der Hitze des Gefechts und sind auch entschuldbar. Ich habe das also mit Humor zur Kenntnis genommen. Aber manchmal denkt man, etwas mehr Qualität und Sorgfalt wäre auch bei der Geschwindigkeit der Online-Medien manchmal nicht schädlich. Aber das hat ja nichts mit diesem ganzen Paket zu tun. Nur um zu sagen: Ich möchte diese indirekte Presseförderung vorantreiben.
Was jetzt in der ganzen Diskussion noch etwas untergegangen ist, und auch in der gesamten Vorlage ist nichts dabei, ist eigentlich der Pressegrossvertrieb. Damit meine ich jetzt nicht die Grossen, die börsenkotierten Häuser, sondern den Grossvertrieb eben, der die flächendeckende Zustellung, Vielfalt und Erhältlichkeit von Zeitungen und Zeitschriften in der ganzen Schweiz sicherstellt. Dieser Kanal ist für Personen ohne Print-Abo entscheidend, insbesondere in Berg-, Land- und Randregionen. Durch das einzigartige und unabhängige Schweizer Vertriebssystem werden derzeit 5500 Verkaufsstellen schweizweit zum gleichen Preis mit einem vielfältigen Pressesortiment beliefert, unabhängig von topografischer Lage, Transportweg oder Liefermenge. Weil ich auch Präsident des Schweizerischen Gemeindeverbandes bin, liegt mir natürlich auch das am Herzen, nämlich, dass nicht nur Zentren beliefert werden können, sondern eben auch die Agglomerationen bis hin zum ländlichen Raum. Auch das ist eben ein Stück, das die Schweiz ausmacht, ein Stück Demokratie, und darum geht es hier und heute.
Ich werde mich bei den einzelnen Anträgen für Masshalten aussprechen, mich aber für die entsprechende Schwergewichtsbildung einsetzen, nämlich bei der indirekten Presseförderung und der Förderung der Früh- und der allgemeinen Zustellung. Damit habe ich meine Interessenbindungen offengelegt und auch meine Meinung kundgetan. Ich danke Ihnen für Ihre Geduld.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Ständerat Germann hat es jetzt gerade sehr schön auf den Punkt gebracht: Meinungsvielfalt braucht Medienvielfalt. Ich glaube, das ist die Motivation für diese Vorlage, das Massnahmenpaket zugunsten der Medien, das Sie heute beraten. Ich möchte Ihrer vorberatenden Kommission danken, dass sie diese Vorlage so beförderlich behandelt hat.
Sie haben ja an der Maisession Notmassnahmen zugunsten der Medien beschlossen. Da ging es um kurzfristige Überbrückungshilfen. Sie haben gesagt, Sie möchten, dass diese kurzfristigen Überbrückungshilfen so lange gelten, bis diese Vorlage, die Sie heute beraten, in Kraft gesetzt wird. Deshalb bin ich froh, dass Sie jetzt hier rasch vorwärtsgemacht haben, damit wir diese Ablösung dann vornehmen können. Es ist so, die Corona-Krise hat die Medien hart getroffen. Heute geht es aber mit diesem Massnahmenpaket darum, die Rahmenbedingungen für die Medien auch längerfristig zu verbessern. Wir können ja nicht nur mit diesen Notmassnahmen arbeiten. Es ist unbestritten, das ist auch bei dieser Eintretensdebatte heute klargeworden, dass einheimische Medien für unsere Demokratie zentral sind. Sie ordnen ein, sie erklären, sie hinterfragen. Die Medien sind seit längerer Zeit einem Strukturwandel unterworfen. Die Herausforderungen sind gross. Ich möchte ein paar davon erwähnen. Die Werbeeinnahmen brechen bei den klassischen Medien weg, das wurde bereits gesagt. Die Presse hat in den letzten zehn Jahren mehr als die Hälfte aller Werbeumsätze verloren. Die Zahl der Zeitungsabonnemente geht ebenfalls zurück. Ein Ende ist nicht absehbar. Das ist die strukturelle Krise, in der sich die Medien seit Längerem befinden.
Hinzu kommt, dass sich die Mediennutzung zunehmend in den Online-Bereich verschiebt. Frau Ständerätin Mazzone als Vertreterin der jüngeren Generation hat sich geoutet, dass sie Medien online konsumiere oder lese. Das Problem im Online-Bereich ist, dass die Online-Werbung nicht in die einheimischen Online-Angebote fliesst, sondern zu den ausländischen Grosskonzernen wie Google und Facebook. Ich möchte, falls es hier heute ein Missverständnis geben sollte, gerne klären, dass wir bei der Online-Förderung, über die wir dann heute auch noch diskutieren, die Teil dieses Medienpaketes ist, nicht von der Unterstützung von Facebook und Google sprechen – einfach, damit das geklärt ist.
Wir sprechen von den gleichen publizistischen Angeboten, wie Sie sie in den Zeitungen haben und die auch entsprechende Kriterien erfüllen müssen, die einfach online angeboten werden. Facebook und Google werden sich nie dafür interessieren, wie eine Volksabstimmung über ein Spital im Kanton Schaffhausen aufgegleist wird, sie werden keine Berichterstattung darüber machen; das ist nicht ihr Business und auch nicht ihr Ziel. Doch sie sollen deshalb selbstverständlich auch keine Online-Unterstützung bekommen. Es geht darum, dass zum Beispiel die "Schaffhauser Nachrichten" in Zukunft, oder heute schon, auch das Publikum erreichen wollen, das die "Schaffhauser Nachrichten" auf dem Computer liest und nicht mehr als Zeitung. Wenn Sie die Jüngeren, Ihre Söhne, Töchter und Grosskinder, anschauen, sehen Sie, dass sie die Zeitungsinhalte heute einfach online lesen. Doch online besteht das Problem, dass dort die Werbeeinnahmen eben nicht zu den einheimischen Online-Medi-

en, sondern zu den Grosskonzernen fliessen. Wir brauchen diese publizistischen Online-Angebote ebenso, aber dort ist die Werbesituation noch schwieriger, und zusätzlich sind es eben heute viele Menschen nicht gewohnt, dass sie im Internet für irgendetwas bezahlen müssen – Sie haben das ja schon beim Urheberrecht gesehen. Deshalb müssen die Verlage jetzt Angebote entwickeln, oder haben das schon gemacht, dass genau die lokalen und die regionalen publizistischen Angebote im Online-Bereich auch aufgebaut werden und überleben können.

Wir sprechen nicht von den Grosskonzernen, sondern vor allem von lokalen und regionalen Zeitungen, die bei dieser Transition in den Online-Bereich ganz besonders gefordert sind. Deshalb hat der Bundesrat gesagt, dass es nicht genügen kann, dass wir jetzt ausschliesslich auf die Zeitungen fokussiert bleiben, sondern dass wir dem publizistischen Angebot auch ermöglichen müssen, sich im Online-Bereich zu etablieren. Die Kosten sind auch im Online-Bereich da, es ist nicht so, dass es online einfach gratis ist; es fallen dort ebenso Kosten für die Infrastruktur an. Herr Ständerat Burkart hat gesagt, ökonomisch sei eine Unterstützung im Online-Bereich nicht nötig. Ich muss Ihnen leider widersprechen: Das Gegenteil ist der Fall. Wie ich gesagt habe, ist die Werbung im Online-Bereich noch viel schwieriger. Mit Angeboten über die Reichweite können manche nicht arbeiten – ich nenne jetzt noch einmal die "Schaffhauser Nachrichten" als Beispiel. Das heisst, sie brauchen Publikumseinnahmen, und sie brauchen eine Unterstützung, so wie das ja auch für die Zeitung vorgesehen ist. Es ist die gleiche Branche, es sind nicht andere Wirtschaftszweige, von denen wir hier sprechen. Wir kommen dann in der Detailberatung noch darauf zurück.

Falls hier das Missverständnis bestanden haben sollte, dass wir plötzlich ich weiss nicht welche Internetkonzerne unterstützen möchten, ist es mir wichtig, hier einfach einfach klarzustellen: Das ist in keiner Art und Weise der Fall!

Wir sehen die Entwicklung mit dem Wegfall der Werbeeinnahmen, mit der Transformation in den Onlinebereich, wo eben Werbeeinnahmen noch viel schwieriger zu erzielen sind. Diese Entwicklung führt dazu, das haben Sie gehört, dass immer mehr Zeitungstitel verschwinden, dass die Redaktionen reduziert werden, und hiervon ist vor allem die lokale und regionale Berichterstattung gefährdet.

Ich habe dies letztes Jahr auf einer Studienreise in Schweden gesehen: Wenn Sie ganze Landstriche ohne regionale Berichterstattung haben, dann berichtet eben niemand mehr über die Abstimmung in der Gemeinde XY, über den Kredit für die Schule oder für die Kläranlage. Und wenn diese Berichterstattung einmal weg ist, wird es echt teuer, sie wieder aufzubauen. Ich glaube, gerade in der direkten Demokratie und gerade in der föderalistischen Schweiz, wo in den Kantonen und Gemeinden wichtige Entscheide gefällt werden, müssen wir sicherstellen – jetzt, nicht erst, wenn es zu spät ist –, dass diese Berichterstattung nach wie vor stattfindet, damit gerade unsere föderalistische Struktur eben auch dort weiterhin gestärkt wird. Dazu noch einmal der schöne Satz von Herrn Ständerat Germann: Sie brauchen die Meinungsvielfalt auch in den Regionen, auch in den Gemeinden und in der lokalen Medienberichterstattung. Darum geht es in dieser Vorlage.

Nun, der Schweizer Medienmarkt ist natürlich noch ein spezieller Markt. Wir haben nicht wie Schweden und Deutschland nur eine Sprache; wir haben vier Kulturen, wir haben vier verschiedene Sprachen. Es gibt in der Schweiz keine nationale Zeitung, das gibt es gar nicht. Sie müssen ja die einzelnen Sprachregionen abdecken. Von daher sind es immer nur kleine Sprachräume und entsprechend auch kleine Auflagen, die Sie erreichen können. Es gibt eben, wie gesagt, viele Entscheide, die kantonal und kommunal gefällt werden. Dieser Föderalismus und die Viersprachigkeit sind für unsere publizistischen Angebote natürlich eine zusätzliche, sehr grosse Herausforderung.

Die Corona-Krise, ich habe es eingangs gesagt, hat die wirtschaftliche Situation für die einheimischen Medien, und um sie geht es in dieser Vorlage, noch verschärft. Gleichzeitig hat die Nachfrage nach verlässlichen Inhalten noch zugenommen, und ich denke, die Bevölkerung hat gezeigt, wie sehr sie professionelle und glaubwürdige Medien schätzt.

Den Strukturwandel können wir nicht aufhalten. Wir können ihn auch mit dieser Vorlage nicht aufhalten. Wir können aber die Rahmenbedingungen so ausgestalten, dass die einheimischen Medien eine echte Chance haben, und zwar die Zeitungen, aber eben auch die publizistischen Online-Angebote, weil wir in den Regionen nur so eine vielfältige Medienlandschaft sicherstellen können.

Das Ziel, das der Bundesrat mit dieser Vorlage verfolgt, besteht aus drei Teilen:

1. Wir wollen, dass die Tages- und Wochenzeitungen mit der indirekten Presseförderung entlastet werden. Herr Ständerat Minder, Sie haben kritisiert, dass grosse Verlagshäuser unterstützt werden. Das stört Sie. Ihre Kommission hat hier entgegengewirkt, indem sie eine degressive Unterstützung vorsieht. Auch die Zeitungsunterstützung soll degressiv sein, das heisst, je grösser die Auflage, desto kleiner die Unterstützung.

Auch wenn Sie gewisse Medienhäuser gar nicht mögen, bitte ich Sie, im Auge zu behalten, dass wir hier von 154 Titeln sprechen. Wenn Sie jetzt sagen: "Ich bin da nicht dabei, ich unterstütze das nicht", dann treffen Sie nicht nur ein paar Medienhäuser, denen Sie besonders kritisch gegenüberstehen, Sie treffen dann alle 154 Titel. In der Detailberatung wird es wichtig sein, dass Sie die einzelnen Änderungen anschauen. Ihre Kommission hat reagiert. Sie hat sich für ein degressives Modell entschieden. Die Grossen sollen nicht gleich viel bekommen wie die Kleinen, aber insgesamt soll dieser Teil ebenfalls gestärkt werden. Das ist die Meinung des Bundesrates.

2. Einheimische Online-Medien werden befristet unterstützt, damit diese digitale Transformation stattfinden kann. Die digitale Transformation ist extrem anspruchsvoll, weil unsere einheimischen Online-Medien nicht mit der Reichweite arbeiten können. Sie können nicht sagen: "Ich mache mal ein Angebot für zwei Millionen Leute", sondern sie müssen diese Angebote gerade lokal und regional zum Teil noch aufbauen. Das kostet. Die Werbeeinnahmen fliessen eben an die ausländischen Konzerne. Wie sollen sie diese Angebote aufbauen können, wenn sie nicht auch die Möglichkeit haben, wie die Zeitungen auf eine gewisse Unterstützung zurückzugreifen?

3. In diesem Teil dieses Medienpakets geht es um die allgemeinen Fördermassnahmen, die allen elektronischen Medien dienen. Es handelt sich um die Aus- und Weiterbildung der Medienschaffenden, um die Förderung von IT-Projekten für alle Online-Medien, auch für die Gratisangebote. Von diesem Teil können auch Gratisangebote und, wie bereits erwähnt wurde, Agenturleistungen profitieren. Diese drei Teile gehören zusammen. Sie können damit etwas für die einheimischen Medien tun.

Ich komme zum Schluss und möchte noch etwas erwähnen, das eine der wesentlichen Prämissen dieser ganzen Vorlage ist: Die Unabhängigkeit der Medien vom Staat muss gewahrt werden. Ich denke, in der Schweiz ist das etwas absolut Selbstverständliches, es ist wichtig, und es soll auch durch diese Vorlage nicht tangiert werden. Der Staat verbessert nur die Rahmenbedingungen, aber er mischt sich nicht in die journalistische Arbeit ein und macht keine inhaltlichen Vorgaben. Das war dem Bundesrat wichtig, und deshalb hat er diese Vorlage auch so ausgestaltet; deshalb sind auch die Bundesbeiträge im Gesetz verankert, sodass man nicht sagen kann: "Ja, letztes Jahr haben mir einige Artikel nicht so gefallen, deshalb werde ich das Geld nicht mehr sprechen." Vielmehr schreibt man die Beiträge ins Gesetz, eben auch zum Schutz der Unabhängigkeit der Medien.

Ein weiterer Eckpunkt der Vorlage ist, dass kleinere Titel stärker gefördert werden als die grossen. Gerade damit stellen wir sicher, dass nicht nur ein paar wenige Titel profitieren. Wie gesagt, im Onlinebereich erfolgt das in degressiver Ausgestaltung, und auch hier profitieren die kleineren Auflagen stärker vom Ausbau der indirekten Presseförderung. Ihre Kommission hat hier noch etwas Zusätzliches vorgesehen. Dazu werde ich mich dann auch in der Detailberatung

äussern, respektive kann ich Ihnen jetzt schon sagen, dass der Bundesrat das unterstützt.
Abschliessend danke ich Ihnen noch einmal für diese beförderliche Beratung dieses Gesetzes. Ich denke, es ist wichtig, dass wir die einheimischen Medien rechtzeitig unterstützen, d. h. nicht erst dann, wenn es schon zu spät ist. Wenn sie nämlich weg sind, wird es echt schwierig, wieder neue Produkte aufzubauen, gerade in den lokalen und regionalen Medien. Dann leidet am Schluss nur etwas: unsere Demokratie.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Knecht ab.

Abstimmung – Vote
Für Eintreten ... 37 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(1 Enthaltung)

Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 16
Antrag der Mehrheit
Abs. 4 Bst. a
a. abonnierten Zeitungen und Zeitschriften, die mindestens im zweiwöchentlichen Rhythmus erscheinen;
Abs. 4bis
Die Ermässigungen nach Absatz 4 Buchstabe a bemessen sich an der Auflage. Der Bundesrat sieht vor, dass die Ermässigungen tiefer sind, je höher die Auflage ist.
Abs. 5
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 5bis
Ermässigungen nach Absatz 4 Buchstabe a erhalten nur abonnierte Tages- und Wochenzeitungen, die sich an eine breite Öffentlichkeit richten. Publikationen der Fach- und Spezialpresse sind ausgeschlossen.
Abs. 6
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 7 Bst. a
a. 50 Millionen Franken für die abonnierten Zeitungen und Zeitschriften gemäss Absatz 4 Buchstabe a;
Abs. 7 Bst. b
b. 30 Millionen Franken ...

Antrag der Minderheit
(Knecht, Salzmann)
Abs. 4 Bst. a
a. Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse;
Abs. 7 Bst. a
a. 50 Millionen Franken für die Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse;

Antrag Salzmann
Abs. 7 Bst. a
a. 40 Millionen Franken für Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse

Antrag Hegglin Peter
Abs. 7 Bst. a
a. maximal 50 Millionen Franken für die abonnierten Zeitungen und Zeitschriften gemäss Absatz 4 Buchstabe a;
Abs. 7 Bst. b
b. maximal 30 Millionen Franken ...

Ch. 1 art. 16
Proposition de la majorité
Al. 4 let. a
a. les journaux et les périodiques en abonnement qui paraissent au moins une fois tous les quinze jours;
Al. 4bis
Les rabais prévus à l'alinéa 4 lettre a sont calculés en fonction du tirage. Le Conseil fédéral prévoit que plus le tirage est important, plus les rabais sont bas.
Al. 5
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 5bis
Les rabais visés à l'alinéa 4 lettre a ne sont accordés qu'aux quotidiens et hebdomadaires en abonnement qui s'adressent à un large public. Les publications de la presse spécialisée et professionnelle sont exclues.
Al. 6
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 7 let. a
a. 50 millions de francs pour les journaux et les périodiques en abonnement visés à l'alinéa 4 lettre a;
Al. 7 let. b
b. 30 millions de francs ...

Proposition de la minorité
(Knecht, Salzmann)
Al. 4 let. a
a. quotidiens et hebdomadaires de la presse locale et régionale;
Al. 7 let. a
a. 50 millions de francs pour les quotidiens et hebdomadaires de la presse locale et régionale;

Proposition Salzmann
Al. 7 let. a
a. 40 millions de francs pour les quotidiens et hebdomadaires de la presse régionale et locale;

Proposition Hegglin Peter
Al. 7 let. a
a. maximum 50 millions de francs pour les journaux et les périodiques en abonnement visés à l'alinéa 4 lettre a;
Al. 7 let. b
b. maximum 30 millions de francs ...

Abs. 4bis – Al. 4bis

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir stellen die Diskussion zu Absatz 4 Buchstabe a noch zurück und beginnen mit Absatz 4bis.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wir beraten in der Detailberatung, beginnend mit der Revision des Postgesetzes, die Voraussetzungen der künftigen indirekten Presseförderung. Es geht in diesem Artikel, wie es schon vielfach gesagt wurde, um die Zustellungsvergünstigung im konventionellen Bereich, also auf dem Postkanal. Bei Artikel 19a werden wir uns dann darüber unterhalten, ob die indirekte Presseförderung auf die Früh- und Sonntagszustellung ausgedehnt werden soll.
Eine Bemerkung zu Absatz 4bis von Artikel 16, weil die Kommission diese Bestimmung ins Gesetz hineinschreiben möchte: Die Kommission möchte, und das gilt später dann auch für die Früh- und Sonntagszustellung, dass sich die Zustellungsermässigung neu an der Auflage bemisst; je höher die Auflage, desto geringer die Ermässigung oder umgekehrt: je kleiner die Auflage, desto höher die Ermässigung. Die Kommission will damit gezielt die publizistische Vielfalt fördern bzw. verhindern, dass die Konzentration in der

Medienlandschaft durch Skaleneffekte noch begünstigt wird. Das zu Absatz 4bis.

Angenommen – Adopté

Abs. 5bis – Al. 5bis

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Zu Absatz 5bis möchte ich gerne einige Ausführungen machen. Die Kommission stellt sich auf den Standpunkt, dass die heute "nur" auf Verordnungsebene und durch die Rechtsprechung festgelegte Praxis über die Voraussetzungen der Beitragsberechtigung künftig ins Gesetz geschrieben werden soll. Damit soll aber – ich möchte das unterstreichen, das war auch der Wille der Kommission – explizit keine Ausweitung der Beitragsberechtigung erfolgen und die Abgrenzung zur nicht beitragsberechtigten Fach- und Spezialpresse beibehalten werden. Nach herrschender Praxis grenzt sich die Publikumspresse, wie sie hier zu verstehen ist, dadurch von der Spezialpresse ab, dass sie internationale, nationale, kantonale und regionale Aktualitäten in verschiedenen Bereichen wie Politik, Wirtschaft, Finanzen, Kultur, Gesellschaft, Bildung, Natur, Technologie, Umwelt und Sport und zudem auch Kommentare und Analysen einer breiten Öffentlichkeit zugänglich macht und damit der demokratischen Debatte zudient. Es ist also keine Absicht der Kommission damit verbunden, den Anwendungsbereich über die heutige Praxis hinaus zu erweitern.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann es sehr kurz machen. Bis jetzt waren diese Voraussetzungen in der Verordnung geregelt. Ihre Kommission hat es vorgezogen, sie in Analogie zum Online-Gesetz auch hier im Gesetz festzulegen. Ich kann das unterstützen, bin aber auch froh um die Ausführung des Kommissionssprechers, dass hiermit eigentlich keine Änderung gegenüber heute und vor allem auch keine Ausweitung vorgesehen ist. In diesem Sinne können wir das gerne unterstützen.

Angenommen – Adopté

Abs. 4 Bst. a; 7 Bst. a – Al. 4 let. a; 7 let. a

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: In der Bestimmung von Artikel 16 Absatz 7 Litera a verstecken sich hinter den jeweiligen Anträgen des Bundesrates, der Kommissionsmehrheit, der Kommissionsminderheit und den Einzelanträgen Salzmann und Hegglin Peter unterschiedliche Fördervoraussetzungen und auch unterschiedliche Förderbeiträge, mit denen die Zustellungsvergünstigungen finanziert werden sollen.
Ich beginne mit dem Antrag des Bundesrates. Artikel 16 Absatz 7 Litera a steht in einem direkten Zusammenhang mit Artikel 16 Absatz 4. Es handelt sich hierbei um die Kernbestimmung der indirekten Presseförderung. Der Bundesrat will, das steht im Antrag zu Artikel 16 Absatz 7 Litera a, den Anwendungsbereich und damit auch den Kreis der Begünstigten im Verhältnis zu heute ausweiten. Zu diesem Zweck lässt er die bisherige Obergrenze von 40 000 wie auch die von 100 000 Exemplaren im Kopfblattverbund fallen, womit neu auch grosse Auflagen in den Genuss der Zustellungsvergünstigung kommen werden. Entsprechend ist der Bundesrat auch bereit, zu den bisherigen 30 Millionen Franken, die heute dafür zur Verfügung stehen, zusätzliche 20 Millionen Franken zur Verfügung zu stellen. Mit dieser Ausweitung würden zusätzlich zu den heute 117 Millionen Exemplaren weitere 27 Millionen Exemplare dazukommen, die künftig von der Zustellungsermässigung profitieren würden.
Ergänzend zum Antrag des Bundesrates will die Kommissionsmehrheit, und nur hier besteht noch ein Unterschied zwischen den Fassungen der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates, dass künftig auch vierzehntäglich erscheinende abonnierte Zeitungen und Zeitschriften eine Zustellungsermässigung erhalten sollen, immer vorausgesetzt, sie erfüllen die inhaltlichen, demokratiepolitischen Voraussetzungen dafür. Nach heutigem Kenntnisstand dürfte damit eine Zeitschrift mit 6,3 Millionen Exemplaren im Tageskanal der Post dazukommen. Auch weil nicht ganz auszuschliessen ist, dass künftig Wochenzeitungen auch aufgrund des wirtschaftlichen Drucks nur noch vierzehntäglich erscheinen könnten, war auch eine Überlegung der Kommission, dass sie diese Ausweitung hier möchte, aber ohne dafür den Beitragsrahmen von insgesamt 50 Millionen Franken zu erhöhen.
Die Kommissionsminderheit, die gleich von den Kollegen Salzmann und Knecht vertreten werden wird, will im Unterschied zu Bundesrat und Kommissionsmehrheit, dass auch nicht abonnierte Tages- und Wochenzeitungen und somit die Gratiszeitungen gefördert werden. Die Lockerung der Erscheinungshäufigkeit lehnt die Minderheit ab, soweit ich es richtig interpretiere. Insofern ist die Minderheit also auf der Schiene des Bundesrates. Sie müsste dies dann allenfalls noch ausführen.
Die Politik der indirekten Presseförderung hat es in der Vergangenheit gezielt und bewusst abgelehnt, auch Gratiszeitungen zu unterstützen, und zwar unabhängig davon, ob diese lokalen, regionalen oder nationalen Charakter haben. Eine Überlegung diesbezüglich war, dass die staatliche indirekte Presseförderung immer subsidiären Charakter haben soll, dass auch Abonnenten einen Beitrag dafür leisten sollen und dass nicht der Staat an die Stelle der Abonnenten und Abonnentinnen tritt. Eine zweite Überlegung war die Sicherung der Unabhängigkeit dieser Medienerzeugnisse. Solange es Gratiszeitungen sind und sie auch keine staatliche Unterstützung erhalten, können diese Zeitungen schreiben, was sie wollen. Sie haben auch nicht die Voraussetzungen zu erfüllen, die jene Presseerzeugnisse erfüllen müssen, die von der Zustellungsvergünstigung profitieren.
Wir sind der Meinung, dass eine Ausweitung auf die Gratiszeitungen das ganze System erodieren liesse. Es kämen so viele Exemplare dazu, dass die abonnierten Zeitungen mit erheblichen Einbussen bei der Zustellungsvergünstigung rechnen müssten. Wenn man die Gratiszeitungen mit einbeziehen würde, müsste man auch bezüglich der Finanzierung nachziehen, nur schon um das heutige Niveau der Ermässigung halten zu können.
Deshalb möchte Ihnen den Antrag der Kommissionsmehrheit beliebt machen, bei der heutigen Praxis zu bleiben, bei der nur abonnierte Zeitungen und Zeitschriften in den Genuss dieser Zustellungsvergünstigung kommen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Gemäss Antrag der Mehrheit der Kommission soll das Anrecht auf Zustellermässigung den Zeitungen und Zeitschriften unabhängig von der Grösse ihrer Auflage zukommen. Zudem sollen neu auch Zeitungen und Zeitschriften, welche lediglich in einem zweiwöchentlichen Rhythmus erscheinen, von der Zustellermässigung profitieren können. Diese Erweiterung ist abzulehnen.
Wie ich bereits in meinem vorherigen Votum ausgeführt habe, bedürfen die Regional- und Lokalmedien der Unterstützung. Sie erfüllen eine wesentliche staats- und demokratiepolitische Funktion, und zwar unabhängig davon, ob sie nun abonniert sind oder nicht. Solange diese Zeitungen die anderen Voraussetzungen von Artikel 36 Absatz 1 der Postverordnung erfüllen, gibt es aus meiner Sicht keinen objektiven Grund, auf dem Erfordernis eines Abonnements zu bestehen. Es ist auch zu beachten, dass die abonnierten anspruchsberechtigten Zeitungen keinerlei inhaltlicher Qualitätskontrolle unterliegen; es kann also nicht gesagt werden, dass deren journalistische Qualität höher ist als jene von nicht abonnierten Zeitungen. Wenn schon Zustellermässigung gewährt wird, dann soll auch eine Gleichbehandlung der Zeitungen gewährleistet sein. Es soll ihnen freistehen, wie sie ihre Einnahmen generieren, sei es durch Crowdfunding oder andere Möglichkeiten.
Dies gleich vorweg: Ich bin mir bewusst, dass wohl der Einwand kommen wird, dass eine Zeitung zur Förderung ihrer Unabhängigkeit möglichst vieler Geldgeber bedarf und eine Gratiszeitung Gefahr laufen würde, von einem einzigen oder einigen wenigen Geldgebern abhängig zu sein. In der Realität sind solche Abhängigkeitsverhältnisse höchst selten. Hingegen werden Zeitungen aus der Förderung ausgeschlossen, nur weil sie kein Abonnementsmodell führen, sondern sich anderweitig finanzieren, ansonsten aber den Anforde-

rungen von Artikel 36 Absatz 1 der Postverordnung entsprechen würden. Es existieren zahlreiche unentgeltliche Zeitungen, welche regionale und lokale Inhalte mit hohem Informationsgehalt bieten. Sie sind in den Regionen ebenso verankert wie abonnierte Zeitungen und besitzen ebenfalls eine hohe Glaubwürdigkeit. Diese Zeitungen erbringen folglich genauso einen wichtigen staats- und demokratiepolitischen Beitrag und fördern somit die politische Partizipation. Nicht auf Zustellermässigung angewiesen sind hingegen die grossen Zeitungen. Das habe ich ja bereits in meinem Eintretensvotum erwähnt.

Entgegen dem Entwurf des Bundesrates möchte die Kommission den momentan geltenden wöchentlichen Erscheinungsrhythmus auf zwei Wochen erweitern. Dies lehne ich ab. Eine solche Ausweitung würde entweder in Zukunft höhere Staatsbeiträge oder aber, wie ich befürchte, geringere Beiträge für die einzelnen Zeitungen zur Folge haben, eine allfällige degressive Abstufung hin oder her. Überdies würde die Erweiterung des Kreises der Anspruchsberechtigten weitere Begehrlichkeiten wecken und liesse sich auch nicht immer einfach wieder rückgängig machen. Zudem kann bei einem wöchentlichen Erscheinen oder mindestens 39 Ausgaben pro Jahr eine tagespolitische Aktualität und eine grosse Meinungsvielfalt wahrscheinlich als gegeben betrachtet werden. Bei einem bloss zweiwöchentlichen Erscheinen ist dies nicht mehr der Fall. Der Beitrag zur Verbreitung von politischer, wirtschaftlicher und kultureller Information müsste inhaltlich geprüft werden, was wegen des Aufwandes sowie auch der Frage der Unabhängigkeit der Medien problematisch wäre.

Ich kann Ihnen noch bekanntgeben, dass ich meinen Antrag zu Artikel 16 Absatz 7 Litera a des Postgesetzes zugunsten des Antrages Salzmann zurückziehe. Herr Kollege Salzmann sieht in seinem Antrag einen Beitrag von 40 Millionen Franken für Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse vor; dies, weil die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse 10 Millionen Franken mehr erhalten soll. So kann die Erhöhung etwas ausgeglichen werden.

Ich bitte Sie, bei Artikel 16 Absatz 7 Litera a des Postgesetzes der Minderheit Knecht zu folgen und auch den Einzelantrag Salzmann zu Artikel 16 Absatz 7 Litera a anzunehmen.

Salzmann Werner (V, BE): Ich möchte mich entschuldigen, dass ich hier als Kommissionsmitglied einen Einzelantrag einreiche, aber ich habe es mit dem Präsidenten abgesprochen; es war etwas ein Durcheinander mit den Sitzungsterminen, und da ging das vergessen. Ich möchte mich hier entschuldigen und danke für Ihr Verständnis.

Zuerst zum Formellen: Herr Kommissionspräsident, wir reden ja über die Erweiterung auf Gratiszeitung, die vierzehntägliche Zustellung und den Betrag. *(Zwischenruf des Präsidenten: Genau!)* Mein Antrag bezieht sich eigentlich auf das Beschlossene zu den Gratiszeitungen und zur vierzehntäglichen Zustellung, und ich verlange dann die Reduktion von diesen 50 Millionen auf 40 Millionen Franken – einfach, damit das klargestellt ist. *(Zwischenruf des Präsidenten: Das ist so, das ist wichtig, das ist das Konzept Salzmann!)*

Die Mehrheit der Kommission, das haben Sie gehört, möchte bei Artikel 16 Absatz 7 Buchstabe b des Postgesetzes die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse mit 10 Millionen Franken mehr unterstützen. Das ist durch die Mehrheit beschlossen worden, und so, wie ich das in den Unterlagen gesehen habe, wird es auch nicht bestritten. Ich unterstütze das, um die Ungleichbehandlung zwischen der Lokal- und Tagespresse und der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse zu vermindern. Ich möchte aber aus finanziellen Gründen in Buchstabe a von Artikel 16 Absatz 7 den Betrag eben um 10 Millionen reduzieren. Die Frage ist, was das pro Titel bedeutet. Gemäss meinen Unterlagen und Berechnungen beträgt die Vergünstigung bei der Regional- und Lokalpresse gegenwärtig 27 Rappen pro Exemplar. Bei einer Erhöhung auf 50 Millionen wären es 35 Rappen, und bei einer Erhöhung auf 40 Millionen wären es 31 Rappen. Wenn wir die 10 Millionen zu der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse verschieben, machen wir eine Erhöhung von 18 auf 25 Rappen. Die Differenz zwischen der Lokal- und Tagespresse und der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse ist also immer noch 6 Rappen. Ich möchte nicht das Gesamtvolumen erhöhen, sondern einfach diesen Ausgleich schaffen, und entsprechend belasten wir auch den Haushalt weniger – das ist eigentlich der Grund. Besten Dank für Ihre Unterstützung meines Einzelantrages.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich beantrage Ihnen kleine Ergänzungen im Gesetzestext, kleine Ergänzungen, die aber entscheidende Auswirkungen haben.

Der Bundesrat und die vorberatende Kommission beantragen Ihnen erhebliche zusätzliche finanzielle Mittel, und sie schreiben die Beträge ins Gesetz. Heute wenden wir aus den allgemeinen Bundesmitteln pro Jahr für die indirekte Presseförderung 30 Millionen, für die Mitgliedschaftspresse 20 Millionen, d. h. insgesamt 50 Millionen Franken auf. Neu sollen gemäss Bundesrat für die indirekte Presseförderung 50 Millionen, für die Mitgliedschaftspresse 20 Millionen und für die Online-Förderung 30 Millionen, d. h. insgesamt 100 Millionen Franken aufgewendet werden. Die Kommission geht dann noch weiter, sie erhöht die Beträge für die indirekte Presseförderung, je nachdem, gemäss Mehrheit auf 90 Millionen, gemäss Minderheit auf 110 Millionen Franken, dies aufgrund der Unterstützung der postalischen Frühzustellung; für die Mitgliedschaftspresse sind es 30 Millionen und für die Online-Förderung 30 Millionen Franken; gemäss Mehrheit total 150 Millionen oder gemäss Minderheit total 170 Millionen Franken.

Wenn ich auch Verständnis für die Anliegen habe, so scheint mir doch, dass die Kommission grosszügig, sehr grosszügig, fast übermütig geworden ist. Die Erhöhung gemäss bundesrätlichem Entwurf ist meiner Meinung nach schon grosszügig, es ist eine Verdoppelung der heutigen Ausgaben. Die Kommission schlägt Ihnen eine Verdreifachung vor. Ich empfehle Ihnen, nicht über den bundesrätlichen Entwurf hinauszugehen; das ist nämlich schon eine wesentliche Erhöhung. Ich glaube, es ist im Hinblick auf die hohe Belastung des Bundeshaushaltes auch finanzpolitisch angebracht, nicht darüber hinauszugehen.

Für eine gute Medienberichterstattung ist ja nicht nur der Bund verantwortlich. In meinen Augen stehen auch Kantone und Gemeinden in der Verantwortung, gerade für regionale und lokale Presseerzeugnisse. Dort sollte man doch den föderalen Gedanken hochhalten und unsere Massnahmen eben als subsidiär betrachten.

Wenn Sie jetzt die Beträge ins Gesetz schreiben, so können Sie in den jährlichen Budgetdebatten gar nicht mehr darüber befinden, Sie haben keinen Handlungsspielraum, die Beträge sind gebunden und können ohne Gesetzesänderung nicht erhöht oder gesenkt werden; in Sparrunden sind sie geschützt. Diese Mittel sollen mit den allgemeinen Bundesmitteln finanziert werden. Es sind keine damit in Verbindung stehenden Einnahmen vorgesehen, das heisst, der Anteil der gebundenen Ausgaben nimmt dadurch weiter zu. Das ist eine Entwicklung, welche uns zunehmend Sorge bereitet.

Mit der Überweisung einer Motion haben Sie Handlungsbedarf geortet und den Bundesrat beauftragt, gebundene Ausgaben zu reduzieren. Dafür braucht es meiner Ansicht nach nicht grosse und umfangreiche Berichte und Auslegeordnungen, das beginnt schon beim Tagesgeschäft. Der Bundesrat, aber auch wir sind gehalten, bei neuen Gesetzesvorlagen und bei der Revision von bestehenden Gesetzen die Notwendigkeit der Gebundenheit zu hinterfragen. Es bestünde die Möglichkeit, die Beträge und Eckwerte in den Materialien festzuhalten und aus den Gesetzen zu streichen oder sie eben gar nicht erst aufzunehmen. Das wäre auch beim vorliegenden Gesetz möglich gewesen. Die Materialien wären dann die Richtschnur für die Berechnung der ins Budget zu stellenden Beträge. Das gäbe Spielraum, die Mittel könnten jährlich den aktuellen Bedürfnissen und Möglichkeiten angepasst werden.

Der Bundesrat hat die Konzeption im vorliegenden Gesetz nicht entsprechend angepasst, sondern nur fortgeschrieben. Ich möchte jetzt nicht so weit gehen und eine Umstellung der gewählten Gesetzeskonzeption verlangen. Meine Ergänzung durch das Wörtchen "maximal" vor allen jeweiligen Frankenbeträgen eröffnet aber die Möglichkeit, in den jährlichen

Budgetdebatten die Beträge dem politisch Notwendigen und Machbaren anzupassen. Damit würden Sie auch den Anteil der gebundenen Ausgaben nicht weiter erhöhen.

Ich empfehle Ihnen also, allen meinen Anträgen zu folgen, und vor jedem Frankenbetrag das Wort "maximal" einzufügen. Dem Bundesrat gebe ich die Empfehlung mit, dem Motionsauftrag nachzuleben und die Notwendigkeit der Gebundenheit von Ausgaben bei allen neuen Gesetzen, aber auch bei allen Gesetzesreformen jeweils zu hinterfragen.

Herzog Eva (S, BS): Ich spreche nur zu den Einzelanträgen Hegglin Peter. Ich bitte Sie dringend, diesen Änderungen nicht zuzustimmen. Diese mögen finanzpolitisch vernünftig klingen, sind es aber in dieser Sache wirklich nicht. Überlegen Sie sich, was passiert, wenn wir die Beträge im Gesetz nicht festschreiben. Dann müssen wir uns jedes Jahr, wenn wir das Budget verabschieden, überlegen: "Ach, wie viel wollen wir dieses Jahr für die Presseförderung aufwenden?" Dann überlegt sich jeder von uns: "Hm, welches Medium hat mich im letzten Jahr schlecht behandelt, und wo hatte ich eine wirklich tolle Wahlplattform?" Entsprechend werden wir Bauchentscheide fällen.

Die Unabhängigkeit der Presselandschaft würde dadurch nicht gefördert. Wenn wir das so machen würden, dann würden sich die Medien entsprechend auch anders verhalten. Wie gesagt: Was finanzpolitisch vernünftig klingt, ist in dieser Sache wirklich nicht dienlich. Hier müssen wir klare Verhältnisse schaffen. Das tun wir nicht, indem wir jedes Jahr Bauchentscheide fällen.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Sie haben jetzt die verschiedenen Anträge zu Artikel 16 Absatz 7 Litera a gehört. Es ging einerseits um die Frage "vierzehntäglicher Erscheinungsrhythmus – ja oder nein?"; das ist im Konzept Salzmann mit enthalten. Dann ging es andererseits um die Frage "Gratiszeitungen – ja oder nein?". Es behauptet niemand, dass Gratiszeitungen schlechten Journalismus erzeugen, im Gegenteil. Ich lese auch Gratiszeitungen und sehe nicht immer den qualitativen Unterschied zwischen diesen und abonnierten Zeitungen. Es steht also nicht infrage, dass Gratiszeitungen auch guten Journalismus beinhalten.

Es wurde gesagt, dass es um Subsidiarität der Finanzierung geht. Man möchte die Finanzierung auf verschiedenen Standbeinen wissen, bevor der Staat eingreift, und man möchte die Frage der Unabhängigkeit dieser Zeitungen damit betonen, dass das Abonnement eine Voraussetzung für die Zustellungsvergünstigung ist. Zudem sind es unternehmerische Entscheide, die gefällt worden sind. Für diese Zeitungen wurde der unternehmerische Entscheid gefällt, keine Abonnemente zu verkaufen und die Zeitungen über Werbung zu finanzieren, um damit aber auch ein grösseres Mass an Unabhängigkeit zu geniessen.

Schliesslich geht es um die Dotiersumme, also darum, wie viel Geld in diesem Topf für die Zustellungsvergünstigung im postalischen Kanal zur Verfügung stehen soll. Der Bundesrat möchte die Förderungssumme um 20 Millionen auf insgesamt 50 Millionen Franken erhöhen. Im Antrag Salzmann wird der Betrag um 10 Millionen reduziert und der Plafond bei 40 Millionen Franken festgelegt. Herr Salzmann hat entsprechende Überlegungen dazu gemacht; ich verzichte darauf, die Rechnung auch noch zu machen, was das für jedes förderungsberechtigtes Exemplar an zusätzlicher oder geringerer Vergünstigung ausmachen würde.

Kollege Hegglin hat aus finanzpolitischen Überlegungen den Antrag gestellt, man möchte möglichst vermeiden, neue gebundene Ausgaben zu schaffen und dadurch dem Parlament den finanziellen Handlungsspielraum zu nehmen. Ich hätte es nicht besser als Frau Kollegin Herzog sagen können, warum es hier nicht wie bei den meisten übrigen Bereichen, wo gebundene Ausgaben geschaffen werden, um Besitzstandwahrung geht. Hier geht es letztlich darum, damit die Unabhängigkeit der Presse zu unterstreichen. Es kann nicht sein, dass die Presse in einem Folgejahr abgestraft wird, weil man mit der Berichterstattung nicht einverstanden war. Auch geht es um benötigte Planungssicherheit. Wenn die Unternehmen und Zeitungsverleger von Jahr zu Jahr damit rechnen müssen, dass je nach Haushaltssituation die Ermässigung einmal höher, einmal geringer ausfällt, so verhindert das, vernünftig zu planen.

Mir bleibt eigentlich nichts anderes übrig, als für die Kommissionsmehrheit zu werben und den Minderheitsantrag sowie den Einzelantrag meines Banknachbarn aus den erwähnten Gründen zur Ablehnung zu empfehlen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundespräsidentin, können Sie sich dazu äussern, ob Sie an den Anträgen des Bundesrates zu Absatz 7 festhalten oder nicht?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das mache ich gerne. Ich gehe die Anträge der Reihe nach durch und beginne bei Artikel 16 Absatz 4. Hier hat Ihnen der Bundesrat vorgeschlagen, dass wir in Zukunft auch überregionale Titel unterstützen; heute ist es ja die Regional- und Lokalpresse. Der Bundesrat ist der Meinung, dass demokratiepolitisch jede Zeitung wichtig ist, die die Leserin und den Leser erreicht – noch einmal: jede Zeitung, die eben abonniert wurde, bezahlt wird und zur Leserin oder zum Leser kommt. Ob eine Zeitung eine Auflage von 41 000 oder 39 000 Exemplaren hat, ist demokratiepolitisch gleich wichtig. Deshalb ist der Bundesrat der Meinung, man solle in Zukunft auch überregionale Titel fördern oder unterstützen, so wie man das bis jetzt auch für die Regional- und Lokalpresse gemacht hat. Allerdings ist der Bundesrat hier der Meinung, dass es jetzt nicht nur darum gehen kann, dass es mit dieser Aufstockung und mit dieser Öffnung, indem wir eben die Auflagenobergrenze abschaffen und auch das Kopfblattkriterium abschaffen, getan ist; vielmehr möchte er mit etwa der Hälfte dieser 20 zusätzlichen Millionen, die er dafür einsetzen möchte, also mit 10 Millionen Franken neu auch diese überregionalen Zeitungen unterstützen. Die andere Hälfte wäre aber auch eine zusätzliche Unterstützung für die Lokal- und Regionalpresse, weil dort die Unterstützung pro Exemplar erhöht würde.

Die zusätzlichen 20 Millionen Franken, die der Bundesrat spricht, sind also etwa zur Hälfte für die überregionale Presse, die neu hinzukommt, und zur Hälfte für die lokale und regionale Presse bestimmt. Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vertretbar und sinnvoll ist.

Ihre Kommissionsmehrheit hat hier gesagt, sie möchte das unterstützen, was der Bundesrat vorschlägt, zusätzlich aber auch die Erscheinungshäufigkeit noch etwas ausweiten bis auf einen zweiwöchentlichen Rhythmus.

Der Bundesrat hat Ihnen das nicht vorgeschlagen, aber ich glaube, das ist jetzt nicht die ganz grosse Gretchenfrage. Deshalb kann ich namens des Bundesrates hier bei Absatz 4 Ihre Kommissionsmehrheit unterstützen.

Ich sage noch etwas zur Kommissionsminderheit Knecht zu Artikel 16 Absatz 4 Buchstabe a. Die Kommissionsminderheit möchte diesen zweiwöchentlichen Rhythmus nicht. Da muss ich Ihnen sagen, dass der Bundesrat da mit der Kommissionsmehrheit leben kann. Hingegen möchte die Minderheit Knecht bei Buchstabe a zusätzlich auch Gratiszeitungen unterstützen. Ich unterstütze voll und ganz, was der Kommissionssprecher gesagt hat: Gratis oder nicht gratis ist nicht eine Frage der Qualität. Es ist nicht so, dass ein abonniertes Produkt Qualität hat und ein Gratisangebot nicht. Eine Gratiszeitung ist aber ein Geschäftsmodell. Es ist ein Entscheid eines Unternehmers, auf das Geschäftsmodell "Gratiszeitung" zu setzen. Das bedeutet, er verzichtet ganz bewusst auf Publikumseinnahmen und setzt auf Werbeeinnahmen und damit auch auf Reichweite. Das ist ein unternehmerischer Entscheid, den man fällen kann. Es kann auch sein, dass ein Mäzen diese Zeitung bezahlt; das ist auch ein Modell. Das ist auch legitim, ist dann aber ein anderes Geschäftsmodell.

Wenn Sie die Gratismedien und die abonnierten Zeitungen gleichermassen unterstützen, dann ist das ein totaler Systemwechsel. Ich bin mir nicht sicher, ob Ihnen bewusst ist, was für Folgen das hat bzw. was das dann gerade für die Lokal- und Regionalpresse bedeutet. Wenn Sie den gleichen Betrag einsetzen und den einfach durch x tausend oder zehntausend Exemplare mehr teilen, dann leidet am Schluss jene Lokal- und Regionalpresse, die Sie ja, das habe ich heute

von Ihnen deutlich gehört, gerne mehr unterstützen möchten! Da müssen Sie sich schon entscheiden.
Die Frage wurde übrigens 2010 diskutiert. Es wurde bewusst entschieden, dass die Unterstützung für abonnierte Zeitungen vorgesehen ist, weil es sich hier um ein Geschäftsmodell handelt, bei dem man auf Publikumseinnahmen setzt. Gleichzeitig setzt man auch auf Werbeeinnahmen, stützt sich finanziell möglichst breit ab und, das kann man schon sagen, sichert sich auch etwas mehr Unabhängigkeit. Man ist dann nicht nur von einem Geldgeber oder nur von der Werbung oder nur vom Mäzen abhängig, sondern versucht, eine möglichst breite finanzielle Basis zu bilden. Das dient natürlich der Unabhängigkeit eines Mediums.
Hier möchte ich ganz deutlich die Kommissionsmehrheit unterstützen. Wie gesagt, mit der Erscheinungshäufigkeit kann ich leben. Ich möchte deshalb hier keine separate, noch gesonderte Abstimmung. Bei Artikel 16 Absatz 4 Buchstabe a unterstützt der Bundesrat die Kommissionsmehrheit.
In Absatz 4bis, das habe ich bereits vorhin gesagt, möchte Ihre Kommission neu eine degressive Ausgestaltung. Es ist zwar richtig, dass die überregionalen Zeitungen neu auch unterstützt werden sollen, aber bei grossen Auflagen gibt es doch gewisse Skaleneffekte. Dies soll berücksichtigt werden, und deswegen degressiv: je höher die Auflage, desto kleiner pro Exemplar die Unterstützung. Das können wir in der Verordnung so regeln, das ist machbar.
Dann möchte ich mich noch zu Absatz 7 äussern. Hier liegt der Einzelantrag Salzmann vor. Ich habe es eigentlich bereits gesagt: Der Bundesrat ist der Meinung, dass die 50 Millionen, also die zusätzlichen 20 Millionen, gerechtfertigt sind für die überregionalen Zeitungen, aber eben auch für eine Erhöhung bei den Lokal- und Regionalzeitungen. Ich glaube, das ist auch in Ihrem Sinn, wie ich das gehört habe. Deshalb würde ich hier auch bei Absatz 7 Buchstabe a Ihre Kommissionsmehrheit unterstützen.
Bei Buchstabe b hat Ihre Kommission entschieden, dass sie zusätzliche Mittel für die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse im Umfang von 10 Millionen Franken vorsehen möchte. Das hat Ihnen der Bundesrat nicht vorgeschlagen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass wir, ich sage dazu später noch mehr, ein bisschen ausgewogen sein müssen: Wie stark unterstützen wir die Presse zusätzlich? Wie die Onlinemedien? Was machen wir bei den elektronischen Medien? Das soll in einem Gleichgewicht sein, und da besteht natürlich das Risiko, dass dieses Gleichgewicht ein bisschen infrage gestellt wird; ich sage nachher auch noch etwas zur Früh- und Sonntagszustellung.
Hier hat Ihnen der Bundesrat diese Erhöhung nicht vorgeschlagen. Ich bitte Sie, hierzu auch eine Abstimmung durchzuführen.
Jetzt komme ich noch zum Antrag Hegglin. Es wurde eigentlich sehr klar gesagt: Es war ein sehr bewusster Entscheid, dass man diese Beträge ins Gesetz schreibt und diese Entscheide nicht in der jährlichen Budgetdebatte zur Disposition stellt. Die Unabhängigkeit der Medien ist ein sehr bewusster Entscheid, und ich denke, da sind wir in der Schweiz ganz besonders sensibel. Dass der Staat Geld gibt für Journalistenstellen und dann sagt: "Ich mag Sie, aber Sie mag ich weniger, und dieses Blatt nervt schon lange" – unvorstellbar! Da besteht eigentlich eine Absicherung, damit diese Unabhängigkeit gewahrt bleibt, und deshalb wird der Betrag ins Gesetz geschrieben. Wenn Sie jetzt einfach sagen "maximal", dann steht die jährliche Unterstützung zur Disposition.
Das war ein Entscheid für die Unabhängigkeit der Medien, und ich bitte Sie hier deshalb, diesem Entscheid, der wie gesagt vor zehn Jahren gefällt worden ist, weiterhin nachzuleben, indem Sie sagen: "Die Unabhängigkeit sichern wir, indem wir eben nicht jährlich den Daumen nach oben oder nach unten halten, sondern indem wir hier diese Beträge so festhalten."

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag der Minderheit Knecht zu Absatz 7 Buchstabe a ist zugunsten des Einzelantrages Salzmann zurückgezogen worden. Herr Salzmann, trifft es zu, dass Sie mit Ihrem Antrag eigentlich das Konzept Knecht übernehmen, aber einen anderen Betrag vorsehen? Ist es richtig, dass Sie die Beiträge einerseits auf die lokale und regionale Presse beschränken und andererseits auf die Gratiszeitungen ausdehnen möchten und dass Sie einen mindestens zweiwöchentlichen Rhythmus nicht zur Bedingung machen?

Salzmann Werner (V, BE): Ich wäre eigentlich der Meinung gewesen, dass wir zuerst bestimmen müssen, ob wir die Gratiszeitungen mit einbeziehen, ja oder nein. Das ist erste Abstimmung. Dann müssen wir entscheiden, ob wir die Unterstützung auf Titel ausweiten, die alle vierzehn Tage zugestellt werden. Das ist die zweite Abstimmung. Dann legen wir den Betrag fest. Das ist die dritte Abstimmung. Das wäre mein Vorschlag gewesen.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Das ergäbe eine etwas komplizierte Abstimmungskaskade. Ich denke, am Schluss wird es aufs Gleiche herauskommen. *(Zwischenruf Salzmann: Einverstanden!)* Wenn ich Ihren Antrag richtig interpretiere, sieht er Ermässigungen für Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse vor, inklusive Gratiszeitungen, enthält keine Bedingung eines mindestens zweiwöchentlichen Rhythmus und legt den Gesamtbetrag auf 40 Millionen Franken fest.

Salzmann Werner (V, BE): Nein, beim Betrag von 40 Millionen Franken geht es um ein Resultat bezüglich der vorherigen Entscheide: Gratiszeitungen, ja oder nein, vierzehntägliche Zustellung, ja oder nein, und dann kommt der Betrag.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wenn ich es richtig verstehe, stört Sie die Bedingung der zweiwöchentlichen Zustellung. *(Zwischenruf Salzmann: Genau!)*
Ich schlage Ihnen folgendes Vorgehen vor: In einer ersten Abstimmung stellen wir dem Antrag der Mehrheit das Konzept Salzmann gegenüber, welches darin besteht, dass für Ermässigungen für Tages- und Wochenzeitungen der Regional- und Lokalpresse, inklusive Gratiszeitungen, ein Betrag von 40 Millionen Franken festgelegt wird – ich stelle fest, dass ich Herrn Salzmann überreden konnte. In einer zweiten Abstimmung stellen wir das Resultat aus der ersten Abstimmung dem Antrag Hegglin Peter gegenüber. – Sie sind damit einverstanden.

Erste Abstimmung – Premier vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 36 Stimmen
Für den Antrag Salzmann ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag Hegglin Peter ... 13 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 7 Bst. b – Al. 7 let. b

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Frau Bundespräsidentin hat sich hierzu bereits geäussert.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Ich möchte das Vorgehen nicht kritisieren, Kollege Salzmann aber insoweit in Schutz nehmen, als er ja nicht wissen konnte, dass sich der Bundesrat bezüglich des vierzehntäglichen Erscheinungsrhythmus der Mehrheit anschliessen würde. Deshalb ist er um eine Abstimmung herumgekommen. Eine Mehrheit möchte aber den vierzehntäglichen Erscheinungsrhythmus als Voraussetzung, dass die abonnierten Zeitungen und Zeitschriften von der Zustellermässigung profitieren können.
Es geht jetzt um Absatz 7 Buchstabe b. Hier hat der Bundesrat eine andere Auffassung als die Kommission. Die Kommission möchte den dafür vorgesehenen Beitrag um 10 Millionen Franken, nämlich von 20 auf 30 Millionen Franken, erhöhen. Aktuell unterstützt der Bund die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse mit 20 Millionen Franken, was rechnerisch eine Ermässigung von 17 Rappen je Exemplar ermöglicht.

Mit einer Erhöhung um 10 Millionen Franken stiege diese Ermässigung auf etwa 25 Rappen je Exemplar. Damit möchte die Kommission der Bedeutung dieser Art von Presse für den gesellschaftlichen Zusammenhang und für eine pluralistische Meinungsbildung Rechnung tragen. Auch würde dadurch das heutige Verhältnis der Ermässigung zwischen Mitgliedschaftspresse und Wochenzeitungen auf dem postalischen Kanal in etwa gewahrt.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Die Berner haben sich geeinigt – yes! Wir haben hier zuerst zu bereinigen, ob es 20 oder 30 Millionen Franken sein sollen. Das Resultat der ersten Abstimmung wird dann dem Antrag Hegglin Peter gegenübergestellt.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich möchte das Prozedere vereinfachen. Das Resultat von vorhin mit 28 zu 13 Stimmen bei 2 Enthaltungen wird sich bei den anderen Anträgen nicht ändern; davon gehe ich aus. Deshalb ziehe ich meine Anträge jetzt zurück. Ich kann mir aber nicht verkneifen, Sie darauf hinzuweisen, dass man bei Sonntagsreden für weniger gebundene Ausgaben ist, aber hier, im spezifischen Fall, dann wieder dagegen. Das Gleiche gilt, dünkt mich, auch beim Sparen. Alle sind fürs Sparen, aber im Einzelfall findet man dann immer Gründe, um wieder anders zu entscheiden.

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag Hegglin Peter ist zurückgezogen worden. Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Juillard Charles (M-CEB, JU): J'ai une question de compréhension concernant l'alinéa 8 de cet article. La question de l'aide indirecte, notamment pour la distribution, se pose. Nous reviendrons sur la question de la distribution matinale.
En ce qui concerne la distribution simple, je me réfère à un cas concret: la dernière fois que la Confédération a apporté une aide indirecte à la presse régionale, les tarifs postaux ont augmenté, ce qui a conduit à ce que l'aide apportée soit quasiment mangée par l'augmentation des tarifs. Dans des régions comme le Jura, l'Arc jurassien ou dans les régions alpines, on ne peut pas compter sur des entreprises privées de distribution, de sorte qu'on n'est pas en mesure de vraiment négocier – du reste je ne vous cache pas qu'il est difficile de négocier avec la Poste.
Donc si l'alinéa 8 prévoit que le Conseil fédéral peut intervenir auprès de la Poste pour lui dire stop et lui signifier que les tarifs de distribution ne doivent pas augmenter plus vite que l'aide pouvant être apportée à la distribution de la presse régionale, alors cela me convient. Mais si ce n'est pas le cas – je ne suis pas membre de la commission et n'ai pas formulé de proposition individuelle parce que je ne savais pas trop comment, ni à quel article la formuler –, et que la Poste pourrait augmenter quasiment unilatéralement ses tarifs de distribution, grignotant ainsi l'aide apportée par la Confédération, cela serait un non-sens. Si tel était le cas, c'est l'existence même des petits quotidiens qui vantent la vie politique, associative et culturelle de nos régions qui serait remise en question.
Si vous pouvez me rassurer, Madame la conseillère fédérale, je n'insisterai pas sur ce point. A défaut, il faudrait que la deuxième chambre, le Conseil national, s'intéresse aussi à cette question.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Was ich Ihnen heute sagen kann, Herr Ständerat Juillard, ist, dass die Post das nicht unilateral entscheiden kann. Das ist aber eine Frage der privatrechtlichen Verhandlungen zwischen den Verlegern und der Post; da können sich der Bund und der Bundesrat nicht einbringen.
Ich weiss jetzt nicht, ob Ihnen diese Antwort genügt, aber ich sage Ihnen einfach, wie die rechtliche Ausgangslage heute ist. Also, die Post kann das nicht unilateral entscheiden, aber in die privatrechtlichen Verhandlungen zwischen Verlegern und Post kann sich der Bundesrat nicht einmischen. Wenn Sie das ändern möchten, dann müssen Sie das vielleicht im Zweitrat nochmals einbringen. Aber das entspricht dem, was mit diesem Absatz 8 heute und auch bisher so geregelt war.

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.038/3621)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. 1 Art. 2 Bst. abis
Antrag der Mehrheit
abis. Frühzustellung: Zustellung von:
1. Tages- und Wochenzeitungen an Werktagen bis spätestens 6.30 Uhr,
2. Sonntagszeitungen am Sonntag bis spätestens 7.30 Uhr;

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Ch. 1 art. 2 let. abis
Proposition de la majorité
abis. Distribution matinale: la distribution de:
1. quotidiens et hebdomadaires les jours ouvrables jusqu'à 6 heures 30 au plus tard,
2. journaux dominicaux le dimanche jusqu'à 7 heures 30 au plus tard.

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Ziff. 1 3a. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Frühzustellermässigungen

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Ch. 1 section 3a titre
Proposition de la majorité
Rabais pour la distribution matinale

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Ziff. 1 Art. 19a
Antrag der Mehrheit
Titel
Frühzustellermässigungen für abonnierte Tages-, Wochen- und Sonntagszeitungen
Abs. 1
Frühzustellermässigungen werden gewährt für die Frühzustellung von abonnierten Tages-, Wochen- und Sonntagszeitungen durch registrierte Frühzustellorganisationen.
Abs. 2
Die Frühzustellermässigungen bemessen sich an der Auflage. Der Bundesrat sieht vor, dass die Frühzustellermässigungen tiefer sind, je höher die Auflage ist.
Abs. 3
Der Bundesrat regelt die Kriterien für die Gewährung der Frühzustellermässigungen; diese können insbesondere sein:

das Verbreitungsgebiet, die Erscheinungshäufigkeit, der redaktionelle Anteil oder das Verbot von überwiegender Bewerbung von Produkten und Dienstleistungen.
Abs. 4
Die Frühzustellermässigungen bedürfen der Genehmigung des Bundesrates.
Abs. 5
Der Bund leistet zur Gewährung der Frühzustellermässigungen jährlich einen Beitrag von 40 Millionen Franken.

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Burkart, Zopfi)
Abs. 5
... Beitrag von 60 Millionen Franken.

Antrag Hegglin Peter
Abs. 5
... einen Beitrag von maximal 40 Millionen Franken.

Ch. 1 art. 19a
Proposition de la majorité
Titre
Rabais pour la distribution matinale de quotidiens, hebdomadaires et journaux dominicaux en abonnement
Al. 1
Des rabais sont accordés pour la distribution matinale de quotidiens, hebdomadaires et journaux dominicaux en abonnement par des organisations de distribution matinale enregistrées.
Al. 2
Les rabais pour la distribution matinale sont déterminés par le tirage. Le Conseil fédéral prévoit que plus le tirage est élevé, plus les rabais pour la distribution matinale sont moindres.
Al. 3
Le Conseil fédéral règle les critères d'octroi des rabais; ces critères peuvent notamment être la zone de diffusion, la fréquence de parution, la part rédactionnelle ou l'interdiction de la publicité excessive en faveur de produits et de services.
Al. 4
Les rabais pour la distribution matinale sont soumis à l'autorisation du Conseil fédéral.
Al. 5
La Confédération prévoit une contribution de 40 millions de francs par an pour l'octroi des rabais.

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Proposition de la minorité
(Mazzone, Burkart, Zopfi)
Al. 5
... une contribution de 60 millions de francs ...

Proposition Hegglin Peter
Al. 5
... une contribution de maximum 40 millions de francs ...

Ziff. 1 Art. 19b
Antrag der Mehrheit
Titel
Registrierung von Frühzustellorganisationen
Abs. 1
Organisationen, die Zeitungen mit Frühzustellermässigung in der Frühzustellung zustellen (Frühzustellorganisationen), müssen sich bei der vom Bundesrat bezeichneten Bundesbehörde registrieren.
Abs. 2
Wer der Registrierungspflicht unterliegt, muss insbesondere folgende Anforderungen erfüllen:
a. Sitz, Wohnsitz oder Niederlassung in der Schweiz;
b. rechnerische Trennung der Frühzustellung von Zeitungen mit Frühzustellermässigung von anderen Tätigkeiten;
c. Keine Verwendung von Erträgen aus der Frühzustellung von Zeitungen mit Frühzustellermässigung zur Verbilligung von anderen Tätigkeiten (Quersubventionierungsverbot);
d. Gewährleistung der Einhaltung der branchenüblichen Arbeitsbedingungen;
e. mit den Personalverbänden Verhandlungen über einen Gesamtarbeitsvertrag führen.

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Ch. 1 art. 19b
Proposition de la majorité
Titre
Enregistrement des organisations de distribution matinale
Al. 1
Les organisations qui procèdent à la distribution matinale de journaux bénéficiant de rabais (organisations de distribution matinale) s'enregistrent auprès d'une autorité fédérale désignée par le Conseil fédéral.
Al. 2
Les organisations soumises à l'obligation d'enregistrement remplissent les conditions suivantes:
a. siège, domicile ou filiale en Suisse;
b. dissociation de la distribution matinale bénéficiant de rabais d'autres activités;
c. interdiction d'utiliser les revenus de la distribution matinale bénéficiant de rabais pour réduire le coût d'autres activités (interdiction des subventions croisées);
d. garantie du respect des conditions de travail usuelles dans la branche;
e. négocier une convention collective de travail avec les associations du personnel.

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Ziff. 1 Art. 19c
Antrag der Mehrheit
Titel
Verfahren
Text
Der Bundesrat regelt das Verfahren für die Berechnung und Auszahlung der Frühzustellermässigungen.

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Ch. 1 art. 19c
Proposition de la majorité
Titre
Procédure
Texte
Le Conseil fédéral règle la procédure applicable au calcul et au versement des rabais pour la distribution matinale.

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Ziff. III Abs. 2bis
Antrag der Mehrheit
Die Artikel 2 Buchstabe abis und 19a-19c von Ziffer I Ziffer 1 (Postgesetz vom 17. Dezember 2010) gelten bis zehn Jahre nach deren Inkrafttreten; danach sind alle darin enthaltenen Änderungen hinfällig.

Antrag der Minderheit
(Salzmann, Minder)
Streichen

Ch. III al. 2bis
Proposition de la majorité
Les articles 2 lettre abis et 19a à 19c du chiffre I chiffre 1 (loi sur la Poste du 17 décembre 2010) ont effet jusqu'à dix ans après leur entrée en vigueur; ensuite, toutes les modifications qu'ils contiennent sont caduques.

Proposition de la minorité
(Salzmann, Minder)
Biffer

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir kommen zum Konzept der Frühzustellung. Wir führen hier eine gemeinsame Debatte über Artikel 2 Buchstabe abis und den Abschnitt 3a mit den Artikeln 19a bis 19c des Postgesetzes sowie über Ziffer III Absatz 2bis.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Es geht hier um einen Kernpunkt der Vorlage. Die Kommissionsmehrheit will die indirekte Presseförderung auch auf die Früh- und Sonntagszustellung der berechtigten Titel ausweiten. Eine Minderheit Salzmann lehnt dies ab.
Die Kommission stützt sich dafür auf einen Bericht einer Arbeitsgruppe, die im Auftrag des UVEK die Möglichkeiten beurteilt hat, die indirekte Presseförderung auf diese Zustellungskanäle auszudehnen. Diese Arbeitsgruppe kommt zum Schluss, dass eine Ausweitung der Zustellermässigung auf die Früh- und Sonntagszustellung technisch machbar ist, auch unter Miteinbezug frei wählbarer Vertriebspartner. Von einer solchen Ausweitung der Zustellungsvergünstigung würden rund 270 Millionen Zeitungsexemplare profitieren. Für die abonnierten Tages- und Wochenzeitungen ist die Früh- und Sonntagszustellung aus gut verständlichen Gründen in einem hohen Masse relevant für die Akzeptanz ihrer Leserschaft. Das wurde in der Eintretensdebatte von Kollege Burkart ausgeführt.
Je nachdem, wie hoch diese Ermässigung je Exemplar ausfallen soll, variiert der Mittelbedarf für diese Fördermassnahme. Bei einer Ermässigung um durchschnittlich 22 Rappen würde er bei 60 Millionen Franken liegen, was eine Minderheit Mazzone beantragen wird. Bei einer Ermässigung um durchschnittlich 15 Rappen je Exemplar würde er bei 40 Millionen Franken liegen, was der Version der Kommissionsmehrheit entspricht.
Einig ist sich die Kommission darin – nein, nicht ganz einig, es gibt einen Minderheitsantrag, welcher die Frühzustellermässigungen streichen möchte –, dass der degressive Tarif genau gleich wie im postalischen Kanal auch hier gelten würde, womit auflagenschwächere Titel begünstigt würden.
In der Art und Weise der technischen Abwicklung der Zustellermässigung folgen die Artikel 19a, 19b und 19c dem Vorschlag der Arbeitsgruppe. In einem Punkt, bei dem es um die Registrierungsvoraussetzungen für Frühzustellorganisationen geht, sieht die Kommissionsmehrheit mit dem neuen Buchstaben e von Artikel 19b Absatz 2 zum Schutz von Lohn- und Arbeitsbedingungen die Verhandlungsbereitschaft über einen Gesamtarbeitsvertrag vor. Eine Minderheit lehnt diese Verschärfung ab.
Zu entscheiden ist also vorweg, wie viel uns der Erhalt einer vielfältigen Zeitungslandschaft wert ist und ob die Politik bereit ist, die Zustellermässigung auf die Kanäle der Früh- und Sonntagszustellung auszuweiten. Das ist nötig, weil der anhaltende Inserateruckgang das Zeitungmachen immer unwirtschaftlicher macht und vielen Redaktionen das Lichterlöschen droht.
Um das zu verhindern, ist befristet auf zehn Jahre ein substanzieller Beitrag für die Ermässigung auch der Früh- und Sonntagszustellung erforderlich und bereitzustellen. Damit erhalten die Verleger etwas mehr Zeit, sich auf die veränderten technologischen Rahmenbedingungen einzustellen, und, was doppelt zählt, das wird nie oder wenig erwähnt, die Leserinnen und Leser ihrer Zeitungen erhalten eine gewisse Sicherheit, nicht plötzlich auf ihre bevorzugte Zeitung oder Zeitschrift verzichten zu müssen. Insofern war der Vorschlag des Bundesrates, nur bei der postalischen Zustellung die indirekte Presseförderung etwas auszuweiten, zu wenig mutig. Die Dosierung ist niedriger als therapeutisch benötigt. Eine zu geringe Dosierung kann bekanntlich nicht heilen.
Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen infolge einer auch finanzpolitischen Abwägung der Gesamtvorlage, die Frühzustellungsermässigung in die Vorlage aufzunehmen und dafür befristet auf zehn Jahre 40 Millionen Franken aufzuwenden. Die Minderheit, die von Frau Kollegin Mazzone vertreten wird, möchte 60 Millionen Franken für die Früh- und Sonntagszustellung vorsehen.

Salzmann Werner (V, BE): Wie Sie gehört haben, beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit 40 Millionen und die Minderheit Mazzone 60 Millionen Franken Unterstützung für die Frühzustellung. Wir müssen uns hier die Frage stellen, wer von dieser Unterstützung profitiert. Es ist wiederum die Regional- und Lokalpresse. Diese wird, wie jetzt beschlossen, bereits mit plus 20 Millionen, also mit 50 Millionen Franken aus der indirekten Presseförderung unterstützt. Nachdem wir das bei Artikel 16 so beschlossen haben, wären wir mit diesen zusätzlichen 40 oder 60 Millionen Franken in diesem Bereich dann bei 90 oder 110 Millionen Franken.
Die drei grossen Medienhäuser, die aufgrund ihrer glücklicherweise guten wirtschaftlichen Verfassung keine zusätzliche Unterstützung benötigen, würden für die Sonntagszustellung ebenfalls 3,6 Millionen Franken erhalten. Sie hätten natürlich sehr Freude daran, und ich würde es ihnen auch gönnen, wenn wir nicht in dieser schwierigen finanziellen Lage wären. Ist es tatsächlich sinnvoll, eine solche Förderung zu beschliessen? Immerhin wissen wir, dass mit einer solchen erstens ein starker Anreiz zu einer Verschiebung der Strukturen bei der Tages-, Früh- und Sonntagszustellung ausgelöst wird, zweitens die Ungleichbehandlung gegenüber der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse weiter verstärkt wird, drittens die Früh- und Sonntagszustellung im Gegensatz zur Tageszustellung sowieso nicht als Grundversorgungsdienst gezählt werden kann und viertens, da appelliere ich an Ihr finanzpolitisches Verantwortungsbewusstsein, diese Zusatzfinanzierung für die Frühzustellung aufgrund der schwierigen und ungewissen finanziellen Ausgangslage für unser Land zu einer zusätzlichen Last wird, vor allem, nachdem der Einzelantrag Hegglin Peter zurückgezogen worden ist.
Deshalb empfehle ich Ihnen, wie übrigens auch der Bundesrat, der diese Förderung der Frühzustellung nicht will, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen und auf diese Unterstützung der Frühzustellung zu verzichten.

Mazzone Lisa (G, GE): Je me permets de répondre à M. Minder en décalé. Il nous demandait tout à l'heure de quoi nous avions peur. Je vais vous le dire. Quand on demande à des jeunes, à Genève, qui est la présidente de la Confédération, ils nous répondent "Emmanuel Macron". Quand on leur demande qui est Ignazio Cassis, ils nous répondent que c'est un joueur de foot. Voilà le risque auquel on est confronté.
J'estime que s'il y a un endroit où l'on doit faire de la politique régionale, c'est ici, au Conseil des Etats. C'est ici, dans notre conseil, qu'on peut assurer que toutes les régions soient couvertes et puissent recevoir une presse suffisamment diversifiée. Car la richesse de la Suisse est aussi l'un de ses obstacles du point de vue économique, puisqu'elle est plurielle, qu'elle se divise en régions linguistiques, en cantons. C'est aussi un public extrêmement petit, ce qui rend le marché très difficile. La question qui se pose ici est de savoir à combien doit s'élever l'enveloppe: 40 ou 60 millions de francs.
Il faut savoir qu'à quelques exceptions près, la distribution matinale dont on parle – soit la livraison du journal à 6 heures 30 sur le pas de votre porte – est une réalité extrêmement répandue. C'est le cas à Genève, mais aussi à Fribourg où "La Liberté" est livrée pour deux tiers en distribution matinale. En Valais, cela a été dit, "Le Nouvelliste" est livré à plus de 80 pour cent en distribution matinale. Voilà pour les exemples romands. Il y a encore l'exemple schaffhousois qui est mentionné dans le rapport: les "Schaffhauser Nachrichten" sont distribuées à 90 pour cent en distribution matinale.
Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire que ces journaux ne touchent aucune aide sur la part qui est livrée en distribution matinale, ils ne sont pas soutenus. Concrètement, pour

les titres qui sont actuellement soutenus – qui ont donc un tirage inférieur à 40 000 exemplaires –, c'est la moitié des exemplaires qui n'est pas couverte par l'aide indirecte à la presse. Pour les autres quotidiens, c'est un quart des exemplaires seulement qui est couvert par l'aide à la presse.
Et pourtant, le fait de recevoir son journal aux aurores, sur le pas de sa porte, est une attente qui est exprimée très clairement par les lectrices et les lecteurs. C'est une attente parce que, aujourd'hui, à l'heure du numérique, le journal que l'on reçoit à midi ou à midi trente avec la Poste est déjà éculé et dépassé au moment où il arrive. L'enjeu est donc de pouvoir conserver les lectrices et les lecteurs avec une offre qui répond à leur demande. Parce qu'il ressort aussi que de nombreux abonnés notifient aux journaux en question que leur abonnement n'est plus intéressant s'ils se retrouvent à le lire le soir.
Alors c'est un casse-tête pour ces titres. Ils doivent maintenir ce service de distribution matinale pour conserver leurs lectrices et leurs lecteurs, mais ils ne bénéficient que de peu d'aide indirecte à la presse en tant que soutien pour la distribution par la Poste. Du coup, la grande difficulté, c'est qu'ils se retrouvent confrontés à des difficultés économiques. Et ils ont besoin d'être aidés comme les autres.
Alors certains diront aujourd'hui que tout doit être numérique, mais la réalité du terrain est autre. Les lecteurs continuent à demander leur journal en papier. Les journaux développent leur offre en ligne, mais la majorité des lectrices et des lecteurs continuent à demander à recevoir leur exemplaire papier.
Pour réussir à faire la transition, c'est-à-dire à faire passer les lectrices et les lecteurs vers une offre en ligne au cours des dix prochaines années, comme c'est prévu dans le message, c'est absolument essentiel de les conserver. En effet, une fois que les lecteurs sont perdus, on n'arrive plus à les faire revenir. A cet égard, une carte dans le rapport sur la distribution matinale est très intéressante, parce qu'on y voit l'importance de cette distribution: cela touche énormément de titres et de régions. Je la tiens d'ailleurs à disposition si cela intéresse certaines ou certains d'entre vous. Or tous ces exemplaires qui sont distribués plus tôt ne voient pas la couleur d'un soutien à la distribution.
Le transport, c'est 20 pour cent des coûts des éditeurs. Si on enlève ailleurs, on touche très vite à la substance, au contenu, parce que, en réalité, on est dans l'artisanat du journalisme qui est de façonner un journal. C'est pour cela qu'il est essentiel d'apporter ici un soutien.
Le groupe de travail, qui était composé de la Poste, des éditeurs et d'autres acteurs du domaine de la distribution, est arrivé à la recommandation qu'il faut 60 millions de francs pour introduire ces rabais pour la distribution matinale. Il n'est pas arrivé à ce chiffre par hasard. C'est le résultat d'un objectif précis, à savoir équilibrer le soutien entre la distribution matinale et la distribution postale, tout en gardant la distribution par la Poste plus attrayante. Avec les soutiens octroyés, la distribution par la Poste reste plus attrayante que la distribution matinale.
Je tiens à répéter ici que, grâce à la gradation que nous avons introduite en commission, les montants se déclinent entre un montant plus bas pour les grands titres et un montant plus grand pour les petits titres, ce qui permet là encore d'avoir un impact très direct sur la diversité de la presse.
Donc on parle d'un rabais d'environ 25 centimes pour les titres dont le tirage est de moins de 40 000 exemplaires – tels qu'"Arcinfo", "La Côte", "Le Quotidien jurassien", "Le Temps", le "Walliser Bote" ou encore le "St. Galler Tagblatt", pour n'en mentionner que quelques-uns. Il est clair que cela devient intéressant en comparaison avec la distribution postale pour laquelle le rabais est aujourd'hui fixé à 27 centimes.
Avec une enveloppe de 40 millions de francs, en revanche, le rabais tombe respectivement à 10 et 17 centimes pour les grands et les petits.
Pour les titres à bas tirage, la différence entre 40 et 60 millions, entre 17 et 25 centimes – donc de 8 centimes – rapportée au nombre d'exemplaires est conséquente. Elle est même déterminante, parce qu'il s'agit de titres qui tirent le diable par la queue. Il faut être très clair, il s'agit de titres qui connaissent des difficultés financières. Si on compare ce rabais à celui accordé pour la distribution par la Poste, avec les 20 millions supplémentaires et la gradation acceptée à l'instant, on a une différence substantielle, parce que le rabais pour la distribution par la Poste pour les petits s'élèvera alors à environ 35 centimes, alors que celui pour la distribution matinale s'élèvera à environ 25 centimes. Donc cela restera toujours et très clairement beaucoup plus intéressant de choisir la Poste.
En revanche, ceux qui utilisent déjà aujourd'hui la distribution matinale, et qui ne reçoivent aujourd'hui pas de subventions pour cette distribution matinale, vont pouvoir être soutenus et assurer leur pérennité. Des titres tels que ceux que j'ai mentionnés, comme "La Liberté", "Le Nouvelliste", évidemment "La Tribune de Genève" aussi, y trouvent un intérêt. Ce n'est pas pour aller prendre des autres parts de marché, c'est simplement pour garantir leur pérennité financière.
Le problème actuel, il est très important de le relever, est que le nombre d'abonnés total se contracte. Distribuer chaque exemplaire devient plus cher, vu qu'il y en a moins. Les journaux se trouvent actuellement dans une situation où ces prix-là augmentent. Ils ont donc d'autant plus besoin d'avoir un soutien supplémentaire apporté à la distribution matinale, lequel corresponde à un ordre de grandeur qui soit dans la cible par rapport aux enjeux économiques devant lesquels ils se trouvent. Je le répète, toutes les mesures que nous sommes en train d'introduire ne couvrent pas les pertes que ces titres encaissent.
Avec 40 millions de francs, nous allons plutôt soutenir avant tout les grands titres basés chez nos collègues zurichois. Avec 60 millions, nous allons plutôt soutenir la diversité de la presse, via les cercles vertueux que j'ai mentionnés.
Il y a un autre argument que je trouve important, après avoir eu l'occasion de m'entretenir avec plusieurs responsables de journaux. Avec une telle aide, qui serait conséquente et s'approcherait de l'aide actuelle à la distribution postale, il pourrait être intéressant pour certains titres – là par exemple où la distribution matinale est très peu répandue, comme dans les cantons de Vaud, du Tessin ou du Jura – de développer davantage la distribution matinale et d'offrir ce service aux lectrices et aux lecteurs pour les fidéliser.
C'est pour ces raisons que je vous invite à soutenir cette proposition de minorité.
J'ai exposé les grands contours. Il me semble encore important de relever que, grâce à cette nouveauté introduite au niveau de la distribution matinale, on va aussi améliorer les conditions de travail dans les entreprises qui apportent les journaux le matin. On fixe en effet des conditions-cadres qui sont favorables, et qui me semblent absolument essentielles, en relation notamment avec la grande discussion autour de l'aide indirecte pour la distribution postale et celle pour la distribution matinale.

Burkart Thierry (RL, AG): In aller Kürze möchte ich darlegen, weshalb ich Sie bitte, die Minderheit zu unterstützen. Ich verzichte darauf, noch einmal darzulegen, weshalb die Früh- und Sonntagszustellung von essenzieller Bedeutung ist; dies wurde bereits hinlänglich getan. Ich konzentriere mich nur auf den Betrag. Dazu drei Punkte bzw. Gründe:
1. Der Effekt der Früh- und Sonntagszustellung ist nur dann in seinem ganzen Umfang gegeben, wenn man der Minderheit zustimmt. Es handelt sich bei diesen 60 Millionen Franken nicht um eine Fantasiezahl, sondern um das Ergebnis einer Arbeitsgruppe aus Experten von BAKOM, Post und Verlegern. Die Berechnungen wurden basierend auf Marktdaten erstellt. Wenn die 60 Millionen Franken nicht gesprochen werden, dann ist der gesamte Effekt nicht gerade nicht da, aber zumindest teilweise infrage gestellt. Ich verweise hier auch darauf, dass die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz der Kantone den Minderheitsantrag Mazzone zur Annahme empfiehlt, also die 60 Millionen Franken.
2. Ich bin der Auffassung, dass die demokratiepolitische Bedeutung gewichtet werden soll. Vorhin haben wir den Betrag bei der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse um 10 Millionen Franken erhöht; plus 50 Prozent. Wenn wir hier "lediglich" 40 Millionen Franken sprechen, resultiert meines Erachtens

ein Ungleichgewicht zuungunsten der Tagespresse. Bei allem gebotenen Respekt – meines Erachtens ist die Tagespresse in Bezug auf die Meinungsbildung demokratiepolitisch dann doch etwas relevanter als die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse. Bei 40 Millionen Franken hätte die Tagespresse im Durchschnitt 15 Rappen pro Exemplar, bei der Mitgliedschafts- und Stiftungspresse wären es 27 Rappen. 15 Rappen, 27 Rappen: Das scheint mir ein Missverhältnis zu sein. Wenn wir hier korrigieren möchten, sollten wir die 60 Millionen Franken sprechen, dann hätten wir wenigstens 22 Rappen versus 27 Rappen für die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse.
Ich habe bereits beim Eintreten darauf hingewiesen: Meines Erachtens könnte man, wenn man finanzpolitische Bedenken hat, dies korrigieren, indem man die 30 Millionen Franken im Online-Bereich streicht. Dann hätte man hier 20 Millionen Franken mehr, 30 Millionen Franken weniger im Online-Bereich, und 10 Millionen wären noch überschüssig, was insbesondere den Präsidenten der Finanzkommission freuen würde.
3. Wenn wir die Unterstützung aufstocken, profitieren die grossen und kleinen Zeitungen ebenfalls intensiv. Bereits heute wird bei kleinen Titeln mit Auflagen von bis zu 40 000 Exemplaren rund die Hälfte der Auflage in der Frühzustellung zugestellt.
Aus diesen drei Gründen bitte ich Sie um Zustimmung zur Minderheit.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich spreche jetzt als Letzter dieses Trios der Minderheit. Viel haben Kollege Burkart und Kollegin Mazzone bereits gesagt. Ich möchte nicht generell über die Frühzustellung sprechen, die ich selbstverständlich befürworte, sondern über die Dotierung mit 60 Millionen Franken. Die SPK unseres Rates hat in ihrem Mitbericht an die KVF geschrieben: "Die SPK ersucht die KVF zu prüfen, wie dafür gesorgt werden kann, dass es möglichst wenig Gebiete ohne Frühzustellung gibt." Genau darüber möchte ich hier sprechen, über eine regionalpolitische Frage.
Sie wissen, ich vertrete einen der an Einwohnern kleinsten Kantone der Schweiz. Aber auch wir haben einen Landrat, einen Regierungsrat, eine eigene Polizei, Gemeinden, Vereine usw., und wir haben eine eigene Zeitung. Diese wollen wir mindestens in unserem Hauptort Glarus nicht zum Abendessen lesen. Ich erwarte und fordere nicht, dass die Frühzustellung auf die ganze Schweiz ausgedehnt werden muss. Es gibt Täler, in denen die Frühzustellung tatsächlich nur mit grossem Aufwand möglich wäre. Ich komme aus einem solchen Tal. Auch wenn es natürlich schön wäre, wenn wir auch in diesen Tälern die Frühzustellung hätten – so weit geht diese Vorlage nicht. Es gibt aber auch ländliche Zentren. Ich spreche von Orten wie Brig, Visp, Glarus, Altdorf, Rapperswil, Schwyz oder St. Moritz. In diesen ländlichen Zentren gibt es heute die Frühzustellung, und ich bin überzeugt, dass Sie mir zustimmen, dass das richtig und wichtig ist. Dass ganze Landstriche in der Romandie und das Tessin praktisch keine Frühzustellung haben, das haben wir bereits gehört. Die Arbeitsgruppe, das hat Kollege Burkart schon gesagt, hat gerechnet, dass 60 Millionen Franken notwendig sind, wenn wir die Frühzustellung in dieses System integrieren wollen. Sie haben auch gehört, was das dann heruntergerechnet auf die Exemplare bedeutet.
Wir haben heute die grossen Zeitungen der grossen Verlage. Diese Zeitungen haben heute gar keine Förderung. Sie werden schon heute im ganzen Mittelland mit der Frühzustellung in die Haushalte gebracht, und zwar ziemlich flächendeckend. Diese Verlage erhalten mit dieser Vorlage Geld, das sie bisher nicht erhalten haben. Aber bei den regionalen Verlagen sieht es eben anders aus; das ist der zentrale Punkt. Diese Verlage haben bereits heute Unterstützung bei der Tageszustellung, sie sind auf diese Mittel angewiesen. Ziel der Vorlage ist es nun einmal, eben diese regionalpolitische Breite unserer Presse zu stärken, weil wir auch in Glarus und in Uri ein Parlament haben und darüber berichtet haben wollen.
Ich bringe Ihnen jetzt ein banales Beispiel. Wenn ich Ihnen sage, dass ich Ihnen 100 Franken gebe, wenn Sie durch diese Tür hinausmarschieren, dann machen Sie das vielleicht nicht ungerne, es wäre leicht verdientes Geld. Wenn ich Ihnen aber sage, dass ich Ihnen 200 Franken gebe, wenn Sie dort hinten hinausgehen, dann werden Sie alle dort hinausgehen. Sie sind auf dieses Geld vielleicht nicht angewiesen, aber die kleinen Tageszeitungen in den Gebirgskantonen und in der Romandie sind es. Das wäre dann die Frühzustellung und das die Tageszustellung. Wenn wir das machen, müssen wir es eben austariert machen. Wir dürfen dabei nicht vergessen, dass die Tageszustellung mit der Post überall gleich teuer ist, aber die Frühzustellung pro Exemplar in der Stadt Zürich eben logischerweise bedeutend günstiger machbar ist als auf dem Land.
Die Frühzustellung wird mit 40 Millionen Franken relativ für diese Vorlage, also eben nicht austariert, zu tief alimentiert. Das führt dazu, dass genau das nicht passiert, was Kollege Salzmann befürchtet, nämlich, dass es eine Verlagerung in die Frühzustellung gibt. Es wird vielmehr eine Verlagerung in die Tageszustellung geben, aber nicht überall, sondern genau dort, wo wir eigentlich aus demokratiepolitischen Gründen eine Frühzustellung auch wollen, nämlich eben in den von mir genannten ländlichen Zentren. Dieses Resultat dieser Vorlage wäre doch geradezu absurd. Ich verstehe deshalb sehr gut, dass sich die Volkswirtschaftsdirektoren für die Frühzustellung und für diese 60 Millionen Franken starkmachen. Die 20 Millionen Franken sind effektiv von regionalpolitischer Bedeutung. Es spielt keine Rolle, ob Sie für oder gegen Online oder für oder gegen Medienunterstützung sind. Hier müssen wir angemessen alimentieren, im Gesamtsystem.
Ich komme noch schnell zum Stichwort "Fuder überladen". Ich verstehe eigentlich alle, die jetzt das Fuder nicht überladen wollen und sich um unsere Bundeskasse sorgen. Aber hier muss ich sagen: Dieser Teil des Fuders ist eben besonders wichtig. Er ist besonders wichtig für unsere ländlichen Kantone. Es ist ein bisschen das Fuder eines Bergbauers. Wenn Sie 26 Tiere im Stall haben und dann mit dem Fuder kommen und diese Tiere versorgen wollen, geben Sie nicht der dicken Kuh Zurigo etwas und machen dann weiter, und am Schluss stehen noch die kleine Geiss Glarona und der Uristier und eine Eringerkuh irgendwo, und denen sagen Sie: "Tut uns leid, wir haben nicht mehr genug für euch, wir haben das Fuder eben nicht überladen wollen." Hier müssen wir aus regionalpolitischen Gründen das Fuder eben nicht überladen, sondern richtig laden, damit wir auch für diese Kantone und für die Presse in diesen Kantonen genug haben. Ich frage mich: Wer, wenn nicht der Ständerat, sollte dem das nötige Gewicht beimessen?
Ich danke Ihnen deshalb schon jetzt für die Unterstützung der Minderheit Mazzone.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich habe mich schon vorhin zu Wort gemeldet, wurde aber in meiner Bescheidenheit übersehen. Es ist so, dass ich diese Erweiterung der indirekten Medienförderung grundsätzlich unterstütze und deshalb auch den Minderheitsantrag Salzmann ablehne. Es ist eine sinnvolle Erweiterung der Medienförderung. Im Anschluss an den Kommissionssprecher, dessen Argumente ich nicht wiederholen möchte, möchte ich jetzt doch noch ein weiteres Argument anführen – auch in Anbetracht der Ausführungen der geschätzten Kollegin Mazzone, deren Argumentation ich jetzt zu grossen Teile unterstützen kann und das gleich sehe wie sie.
Es stimmt, es ist eine Frage des Masses. Man kann nicht sagen, Kollege Burkart, 40 Millionen Franken seien nichts, es gehe bei 60 Millionen Franken um ein und alles. Tatsächlich ist es eine Frage des Masses. Die Tageszustellung über den Postkanal fördern wir mit 50 Millionen Franken; das ist jetzt so beschlossen. Wenn jetzt der Frühzustellungskanal mit 60 Millionen Franken gefördert würde, wäre das schon arithmetisch deutlich mehr. Es gibt aber ein weiteres Argument, das doch dafür spricht, auch hier bei der Mehrheit zu bleiben. In Bezug auf die Förderung der Tageszustellung oder der Frühzustellung gibt es Unterschiede: Die Tageszustellung erfolgt durch die Post, mit Angestellten der Post, mit entsprechenden Arbeitsbedingungen. In den Rand- und den weniger dicht besiedelten Regionen wird die Tageszustellung im-

mer dominieren. Es wird befürchtet, dass mit einer stärkeren Förderung der Früh- gegenüber der Tageszustellung die prekärere Arbeit gefördert wird. Es ist anzuerkennen, dass die Kommissionsmehrheit mit entsprechenden Auflagen, insbesondere auch der Verpflichtung von Gesamtarbeitsverträgen, hier Massnahmen treffen wird. Trotzdem ist das Delta bei der Ausgestaltung der Arbeitsbedingungen recht gross. Auch dieses Argument spricht dafür, beim ausgewogenen Paket zu bleiben, das die Kommissionsmehrheit vorschlägt.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es geht bei diesem Antrag um die Ausdehnung der indirekten Presseförderung auf die Früh- und Sonntagszustellung. Ich möchte Ihnen darlegen, weshalb der Bundesrat diese Ausdehnung ablehnt. Es gibt eigentlich einen einzigen Grund, aber der ist halt eben auch nicht ohne, und zwar möchte der Bundesrat ein ausgewogenes Paket. Dieses Massnahmenpaket hat drei Teile, und der Bundesrat ist der Meinung, dass wir diese drei Teile in einem vergleichbaren Umfang mit zusätzlichen Mitteln fördern sollten.
Erstens geht es um die Förderung der einheimischen Online-Medien; das ist wichtig, wir kommen dann heute Nachmittag noch darauf zu sprechen. Dafür sieht der Bundesrat 30 Millionen Franken vor.
Zweitens möchte der Bundesrat mit 28 Millionen Franken, also in einem ähnlichen Ausmass, die allgemeinen Massnahmen beschliessen. Darin ist die Unterstützung für die elektronischen Medien enthalten, aber auch die Unterstützung für die Gratismedien. Es ist eben nicht so, dass mit dieser Gesamtvorlage die Gratismedien völlig leer ausgehen würden. Die Aus- und Weiterbildung von Medienschaffenden dient selbstverständlich auch den Gratismedien. Auch die Unterstützung des Presserates ist im Interesse der Gratismedien. Also, dieses Paket mit den allgemeinen Massnahmen und seinen 28 Millionen Franken dient auch den elektronischen Medien.
Hinzu kommen drittens die zusätzlichen 20 Millionen Franken für die Ausweitung der indirekten Presseförderung. In der Zwischenzeit haben Sie diese zusätzlichen 20 Millionen Franken schon auf 30 Millionen Franken erhöht, indem Sie die Unterstützung eben zusätzlich auch für die Stiftungs- und Mitgliedschaftspresse um 10 Millionen Franken erhöht haben.
Das gäbe jetzt ein Paket mit Teilen von 30, 28 und 30 Millionen Franken. Das war der Grund, weshalb der Bundesrat der Meinung war, wir sollten hier, ich sage es Ihnen noch einmal, in diesem strukturellen Wandel nicht politisch entscheiden, nicht sagen, man solle unbedingt in Richtung "Bleiben Sie bei den Zeitungen für immer und ewig" oder "Machen Sie nur noch online" gehen. Das müssen die Verlage entscheiden, das müssen am Schluss auch die Konsumentinnen und Konsumenten entscheiden. Das müssen nicht wir entscheiden, und deshalb war es dem Bundesrat wichtig, hier eine ausgewogene Verteilung der Mittel vorzusehen.
Natürlich war dem Bundesrat bewusst, dass diese Früh- und Sonntagszustellung auch gewünscht und auch heute bereits gemacht wird. Es ist auch nachvollziehbar, dass man sagt, es gebe da eine gewisse Ungleichheit und Ungerechtigkeit. Deshalb hat der Bundesrat frühzeitig eine Arbeitsgruppe eingesetzt, damit die Kommission, falls so etwas gewünscht wird, mindestens wüsste, wie man das machen könnte. Diese Arbeitsgruppe hat Ihnen dann auch ein Modell unterbreiten können, wie eine solche Früh- und Sonntagszustellung gemacht werden kann, mit allen Details, die dazugehören.
Der Bundesrat bleibt aber bei seiner Einschätzung: Er möchte ein ausgewogenes Paket, 30 Millionen für die elektronischen und allgemein auch für die Gratismedien und 30 Millionen für die einheimischen Online-Medien, die aus Sicht des Bundesrates jetzt eben auch eine Unterstützung brauchen. Der Bundesrat möchte an seinem Entwurf festhalten, und das tue ich auch heute; der Bundesrat bleibt bei seiner Meinung und ist deshalb gleicher Meinung wie die Minderheit Salzmann. Vielleicht noch eine Überlegung; das wurde von einigen von Ihnen auch schon erwähnt: Die Früh- und Sonntagszustellung ist nicht flächendeckend, sie ist freiwillig. Herr Zopfi hat gesagt, er möchte die Zeitung nicht erst zum Abendessen lesen – also, das finde ich manchmal gar nicht so schlimm. Ich lade Sie ein, bei den einheimischen Online-Medien dafür zu sorgen, dass Sie Ihre Zeitung mindestens online frühzeitig lesen können. Deshalb muss man hier ein bisschen abwägen – ich nehme jetzt nicht Ihr Bild vom Fuder auf. Der Bundesrat möchte eben ein ausgewogenes Paket. Deshalb bleibt der Bundesrat bei seiner Ablehnung dieser Ausdehnung.

Ziff. 1 Art. 19a Abs. 5 – Ch. 1 art. 19a al. 5

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Wir kommen zur Bereinigung des Konzepts und beginnen mit dem Betrag des Bundesbeitrages. Der Antrag Hegglin Peter ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 1 Art. 2 Bst. abis; 3a. Abschnitt Titel; Art. 19a-19c; Ziff. III Abs. 2bis
Ch 1 art. 2 let. abis; section 3a titre; art. 19a-19c; ch. III al. 2bis

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 35 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 6 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 19a – Ch. 1 art. 19a

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.038/3610)
Für Annahme der Ausgabe ... 38 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Donnerstag, 18. Juni 2020
Jeudi, 18 juin 2020

15.15 h

20.038

Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Train de mesures en faveur des médias

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias

Ziff. 2 Art. 1 Titel, Abs. 1, 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 1 titre, al. 1, 1bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 40
Antrag der Kommission
Abs. 1
... betragen mindestens 5 Prozent für TV-Veranstalter (alleine) und mindestens 3 Prozent für Radioveranstalter (alleine) des Ertrages ...

Antrag Vara
Abs. 2
... Es berücksichtigt auch die verschiedenen im Rahmen einer Konzession produzierten Programme und fügt proportional zu jedem zusätzlichen Programm einen Betrag hinzu.

Ch. 2 art. 40
Proposition de la commission
Al. 1
... un montant d'au moins 5 pour cent, pour les seuls diffuseurs de programmes de télévision, et d'au moins 3 pour cent, pour les seuls diffuseurs de programmes de radio, du produit ...

Proposition Vara
Al. 2
... Il tient aussi compte des différents programmes produits au sein d'une même concession et ajoute un montant proportionnel pour chaque programme supplémentaire.
Développement par écrit
Historiquement, l'OFCOM a défini un facteur de répartition pour certaines zones de desserte pour couvrir les frais particuliers de radios qui doivent livrer des prestations qui considèrent les particularités politiques, économiques et culturelles de ces régions. Dans la répartition de la quote-part de redevance en 2008, un facteur de 0,75 par programme supplémentaire avait été ajouté pour tenir compte de cette situation. Lors des dernières adaptations de la quote-part de la redevance, ainsi que lors de l'attribution par le Conseil fédéral d'une aide d'urgence pour les radios et télévisions locales dans le contexte du coronavirus, ce facteur de répartition n'a plus été appliqué. La loi sur la radio et la télévision doit ainsi être révisée pour tenir compte des particularités politiques, économiques et culturelles des régions concernées et permettre aux radios concernées de maintenir la qualité de leur mandat de prestations.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Den zweiten Teil dieses dreiteiligen Massnahmenpakets bilden Anpassungen am Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Hier hat die Kommission Artikel 40 Absatz 1 derart abgeändert, dass neu 8 statt 6 Prozent für diese TV- und Radioveranstalter zur Verfügung stehen sollen. Die Kommission hat den Hilferuf vieler privater Radio- und Fernsehstationen gehört und beantragt deshalb eine Anpassung des Verteilschlüssels. Statt wie bisher 6 Prozent – was 81 Millionen Franken ergibt – sollen neu 8 Prozent auf diese Stationen entfallen, 5 Prozent für die TV-Veranstalter und 3 für die Radios. Was man auch wissen muss: 2 Prozent entsprechen etwa 27 Millionen Franken aus dem Serafe-Gebührentopf.
Der Bundesrat konnte kürzlich erfreulicherweise die Radio- und Fernsehabgabe ab 2021 für alle Schweizer Privathaushalte von bisher 365 Franken auf neu 335 Franken senken. Gleichzeitig hat er die Tarifstruktur für die Unternehmensabgabe verfeinert, wovon 93 Prozent der abgabepflichtigen Unternehmen profitieren sollen. Zudem hat der Bundesrat den Gebührenanteil der SRG um 50 Millionen auf 1,25 Milliarden Franken erhöht und damit auch die Werbeausfälle der SRG ein Stück weit kompensiert. Davon profitierten in geringerem Ausmass auch die lokalen und regionalen Radio- und Fernsehveranstalter.
Möglich gemacht hat dies der Umstand, dass die Zahl der abgabepflichtigen Haushalte stärker zugenommen hat als ursprünglich angenommen. Das hat zu einem Einnahmenüberschuss geführt. Dieser betrug 113,2 Millionen Franken per Ende 2019. Aktuell wird ein Teil davon als Schwankungsreserve im Umfang von rund 65 Millionen Franken weitergeführt. Wir sind hier also in einem Bereich, der aus der Radio- und Fernsehabgabe finanziert wird. Wir sprechen hier nicht mehr über Steuermittel, die aufgewendet werden sollen, sondern über den Verteilschlüssel dieser vereinnahmten Abgaben aus der Radio- und Fernsehgebühr.
Man wird der Kommission jetzt womöglich entgegenhalten, dass das dazu führen könnte, dass in einigen Jahren die Haushaltabgabe und auch die Abgabe für die Unternehmungen erhöht werden müssten, um alle Verpflichtungen im Zusammenhang mit dieser Gebühr erfüllen zu können. Diesbezüglich hält die Kommission entgegen, dass der Bundesrat bei der Frage, wie er diese Gebühren verteilt, einen beträchtlichen Spielraum hat. Es ist der Bundesrat, welcher über all die nicht gesetzlich festgelegten Summen verfügen kann. Insofern ist diese Warnung, in drei oder vier Jahren müsse man damit rechnen, dass die Haushaltabgabe erhöht werde, mindestens mit Vorsicht zu geniessen. Schauen wir doch, wie hoch dann in drei oder vier Jahren der Stand in dieser Kasse ist.
Ich möchte Ihnen empfehlen, der Kommission zu folgen. Die privaten Radio- und Fernsehveranstalter haben ebenfalls von der Nothilfe profitieren können. Sie sind natürlich in ähnlichem Umfang davon betroffen, dass die Werbung zurückgegangen ist. Sie sind für die öffentliche Meinungsbildung und für den Service public in den Regionen von erheblicher Relevanz – andernfalls könnten sie von diesem Topf gar nicht profitieren. Das einzige, was die Kommission vorschlägt, ist die Erhöhung von 6 auf 8 Prozent, was ungefähr 27 Millionen Franken ausmachen würde.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben den Kommissionssprecher gehört: Heute erhalten die privaten

Radio- und Fernsehveranstalter 6 Prozent des Ertrags aus der Radio- und Fernsehabgabe. Dieser Prozentsatz gilt seit der letzten RTVG-Teilrevision, die aus dem Jahr 2016 stammt. Vorher waren es 4 Prozent. Es gab also 2016 bereits eine Erhöhung. Jetzt möchte Ihre Kommission noch einmal eine zusätzlich Erhöhung. Ich wiederhole es nicht, der Kommissionssprecher hat schon gesagt, um wie viele Millionen es sich handeln würde.

Wenn man den Veranstaltern jetzt mehr bezahlen will, dann muss man sich einfach bewusst sein, dass die privaten Radio- und Fernsehveranstalter auch mehr kommerzielle Einnahmen erwirtschaften müssen. Das Gesetz sieht nämlich vor, dass sie zwischen 20 und 30 Prozent ihres Betriebsaufwands selber finanzieren. Das heisst, die Veranstalter müssen mehr Werbe- oder Sponsoring-Einnahmen haben, damit sie auch entsprechend mehr von der Abgabe erhalten. Ich bin einfach nicht ganz sicher, ob das durchwegs möglich ist. Die Erfahrung zeigt nämlich, dass die privaten Radio- und Fernsehveranstalter heute schon Mühe haben. Das hat dann zur Folge, dass sie nicht den ganzen Abgabeanteil, der ihnen laut der Konzession zusteht, abholen können. Das muss Sie aber eigentlich nicht kümmern, Sie wollen die Möglichkeit, das Potenzial schaffen, dort mehr Geld abzuholen.

Eine andere Überlegung, die ich Sie auch noch zu machen bitte, ist eine Frage im Zusammenhang mit dem Antrag Ihrer Kommission, die einen fixen Verteilschlüssel vorgeben möchte. Die Vorbereitungsarbeiten für die Neukonzessionierungen laufen jetzt. Wenn Sie mindestens 5 Prozent für die Fernsehveranstalter und mindestens 3 Prozent für Radioveranstalter festlegen, dann schränken Sie mit dieser fixen Verteilung natürlich den Handlungsspielraum unter Umständen etwas ein. Das müssen Sie sich einfach auch vor Augen halten.

Es ist allerdings so, dass diese 3 und 5 Prozent, die jetzt ins Gesetz geschrieben werden sollen, ungefähr der heutigen Verteilung entsprechen. Es ist also nicht eine Veränderung, aber man muss einfach wissen: Wenn das im Gesetz steht, gibt es weniger Handlungsspielraum.

Dann hat der Kommissionspräsident Sie darauf vorbereitet, dass ich – ich muss das machen – Ihnen Folgendes zu bedenken gebe: Auf Anfang 2021 hat der Bundesrat ja die Abgabe für die Haushalte und die KMU beträchtlich gesenkt. Wenn Sie jetzt die Ausgabenposten erhöhen und dafür mehr Geld brauchen, kann man natürlich nicht ausschliessen, dass es dann plötzlich doch zu wenig Geld in der Kasse hat und wir über eine Gebührenerhöhung sprechen müssen. Das möchten wir natürlich alle nicht.

Wie Sie hören, ist der Bundesrat da nicht grundsätzlich dagegen, aber ich habe doch gefunden, es sei wichtig, dass Sie die Skepsis des Bundesrates in Bezug auf diese Festlegung gehört haben. Mir geht es fast am meisten darum, dass Sie so fixe Beträge – mindestens 5 Prozent, mindestens 3 Prozent – ins Gesetz schreiben. Ich verlange keine Abstimmung, aber ich denke, es ist gut, wenn der Zweitrat dann vielleicht auch noch einmal überlegt, ob das Geld überhaupt abgeholt werden kann, ob es sinnvoll ist, ob es mehr Vorteile bringt, wenn Sie den Handlungsspielraum im Hinblick auf die Neukonzessionierungen einschränken.

Das sind die Überlegungen, die ich machen wollte, aber ich verlange keine Abstimmung.

Vara Céline (G, NE): La proposition que vous avez sous vos yeux vise à ancrer dans la loi fédérale sur la radio et la télévision un principe de répartition juste et équitable de la quote-part de la redevance qui permette de tenir compte des particularités politiques, économiques et culturelles de nos régions. En effet, alors que des principes de répartition de cette quote-part avaient été convenus, coup de théâtre en 2016: la formule retenue n'est plus respectée par la Confédération et les radios concernées se retrouvent pénalisées par des adaptations arbitraires décidées unilatéralement par l'Office fédéral de la communication.

Les médias concernés sont notamment tous ceux qui diffusent des contenus dans des régions bilingues ou qui doivent proposer plusieurs fenêtres de programmes pour prendre en considération les particularités de leurs régions et zones de desserte. Je peux notamment citer les radios de ma région, à savoir RTN (Radio-télévision neuchâteloise), RFJ (Radio fréquence Jura) et RJB (Radio Jura bernois). Bien que réunies dans une même concession, ces radios sont indépendantes les unes des autres et ont pour obligation de fournir trois prestations différentes pour trois publics différents. Ces trois radios couvrent en effet les cantons de Neuchâtel et du Jura ainsi que les districts francophones du canton de Berne.

Mais d'autres régions et cantons en Suisse ont également des radios disposant de mandats particuliers. Dans le canton de Fribourg, Radio Fribourg/Freiburg doit diffuser deux programmes, l'un en allemand, l'autre en français. La radio Canal 3, au même titre que Radio Fribourg/Freiburg, doit diffuser deux programmes dans la région de Bienne pour tenir compte de sa réalité bilingue. Radio Südostschweiz – ou RSO – diffuse en Suisse orientale des programmes différents dans sa zone de desserte s'étendant de Glaris aux Grisons, y compris l'Engadine.

Ces médias ont tous en commun un objectif que nous partageons dans notre chambre: ils doivent prendre en considération différentes régions dotées de spécificités culturelles et politiques fortes, une langue différente et un bilinguisme bien ancré. Ces quelques exemples portent sur des radios qui ont l'obligation, le devoir de maintenir différentes fenêtres de programmes dans le cadre de leur mandat de prestations convenu avec le DETEC.

Evidemment, même si elles sont réunies dans une même concession, ces radios connaissent des coûts d'exploitation proportionnellement et sensiblement plus élevés. C'est pourquoi l'OFCOM a admis que pour couvrir les frais particuliers de ces groupes de radios, il était nécessaire d'ajouter, pour chaque fenêtre de programme supplémentaire, un montant additionnel au montant de base de la quote-part de la redevance. Au moment de la répartition des recettes de la redevance de radio-télévision, l'office applique ce qu'il appelle des facteurs de répartition qui consistent à multiplier par 0,75 le montant de base issu de la redevance pour chaque programme supplémentaire.

Autrement dit, pour chaque radio supplémentaire comprise dans une même concession. Or n'étant pas inscrits dans la loi sur la radio et la télévision, ces facteurs de répartition n'ont dernièrement plus été appliqués par l'OFCOM, d'où la proposition qui vous est soumise aujourd'hui, qui vise à rendre le système non seulement un peu plus juste mais également plus transparent et plus précis. Il est d'ailleurs étonnant de constater que seuls ces facteurs de répartition sont absents de l'article 40 alinéa 2 de la loi sur la radio et la télévision. La taille et le potentiel économique de la zone de desserte, les frais que le concessionnaire doit engager ainsi que les frais de diffusion sont autant d'éléments qui entrent pourtant dans l'équation.

Jusqu'à présent, ne figurant pas dans la loi, ces facteurs de répartition ont été appliqués à la discrétion de l'OFCOM. Pendant plus de dix ans, ceux-ci ont permis aux radios régionales qui en bénéficient de garantir une offre de programmes pour différents publics cibles. Pour l'Arc jurassien, ces facteurs de répartition permettent tout simplement de garantir que les Jurassiens auront un programme radiophonique différent des Bernois et des Neuchâtelois.

Mais voilà que lors du passage de la redevance de 4 à 5 pour cent, en 2016, l'OFCOM décide, comme je l'ai dit, arbitrairement de ne plus tenir compte des facteurs de répartition. L'application à géométrie variable de la pratique par l'OFCOM est injuste pour les médias concernés qui tout à coup se retrouvent sans les revenus nécessaires pour fournir les prestations qui leur sont demandées.

La proposition soumise à notre chambre vise ni plus, ni moins qu'à inscrire dans la loi la pratique que l'OFCOM a historiquement toujours appliquée. Cette pratique est juste et équitable. Elle permet de garantir un équilibre et de faire en sorte que les médias concernés puissent continuer à fournir à leurs auditeurs les prestations auxquelles ils ont droit en tant que contributeurs de la redevance de radio-télévision. Ces médias qui participent activement à l'information de nos régions respectives se sont engagés auprès de la Confédération à produire de manière délocalisée plusieurs fenêtres de pro-

grammes rédactionnels. Encore une fois, la Confédération a attribué une concession à ces médias en raison de cet engagement. Ce sont la diversité d'information et le fédéralisme qui sont en jeu.
J'aurais de la peine à imaginer que ces médias doivent aujourd'hui renoncer aux différents programmes qui tiennent compte de nos spécificités régionales, mais aussi de notre richesse linguistique, dont nous profitons toutes et tous. Ma région, l'Arc jurassien, s'étend sur trois cantons aux spécificités régionales fortes. Comment imaginer qu'il n'y ait plus qu'une seule radio pour des publics si différents?
Quand bien même la situation devrait être revue en 2025, avec le renouvellement de l'octroi des diverses concessions, il n'en reste pas moins que la situation actuelle va pénaliser fortement les médias concernés pendant cinq ans, rendant impossible le maintien des prestations qui sont offertes aujourd'hui.
J'ajouterai encore que cette proposition ne demande pas de budget supplémentaire et n'introduit rien de nouveau à la pratique qui avait cours jusqu'à récemment, sans opposition d'aucun canton ni d'aucune région. Elle inscrit dans la loi sur la radio et la télévision un principe juste et équitable qui a perduré pendant plus de dix ans et qu'il ne conviendrait pas d'abandonner arbitrairement aujourd'hui.
Il s'agit donc – je résume – d'appliquer davantage de transparence et de précision en ajoutant, à l'article 40 alinéa 2 LRTV, l'un des paramètres du calcul de répartition de la quote-part de la redevance. Nous nous devons d'agir aujourd'hui et de profiter que cet objet vous est soumis pour y apporter la modification proposée.
Je vous invite à soutenir ma proposition.

Français Olivier (RL, VD): J'ai reçu le message qui vient d'être répercuté par Mme Vara – entre autres de la part de l'association – et auquel, à la première lecture, je suis très favorable. Puis je reviens en arrière dans ce qui se passe dans le monde des médias, et en particulier de ces radios et télévisions régionales, qui progressivement ne font plus qu'une. Dans ma région par exemple, il y avait, à l'époque, une radio-télévision à Lausanne – il y en avait même deux –, et une à Fribourg, puis, à un moment donné, tout cela a été mis ensemble. Cela fait un certain temps que cela existe.
Alors j'écoute, mais je ne suis pas le seul à écouter. Je pense que l'OFCOM aussi écoute. Que constate-t-il? C'est que cette information, que vous dites hyper-régionale ou ultraconcentrée sur une région, elle n'existe pas – ou quasiment pas. Il n'y a quasiment pas de différence dans l'information. Juger quelle proportion devrait être prise en compte pour une information ultrarégionale demanderait des ressources relativement importantes à l'OFCOM, entre autres aussi pour surveiller la qualité de cette information.
Le sujet est intéressant, je ne le cache pas. Mais nous n'en avons pas du tout parlé en commission. Je pense que l'OFCOM, à un moment donné, a fait juste, mais il doit s'en mordre les doigts aujourd'hui, puisqu'il faudrait peut-être revenir en arrière. Je pense aussi qu'il a fait une analyse attentive par rapport aux réalités de l'information donnée par ces radios et télévisions qui se regroupaient par force régionale, tout simplement aussi pour des raisons économiques.
Si je suis sensible au thème, je n'oserais pour ma part pas soutenir la proposition Vara telle quelle est formulée. En l'état, sa mise en oeuvre est d'abord difficile à surveiller. Et elle n'a pas fait l'objet d'une analyse ad hoc. Quitte à y revenir plus tard, on pourrait peut-être en discuter tranquillement au sein de la commission et trouver un texte dûment approprié. Pour ma part, je m'y opposerai. Si on veut ouvrir ce débat-là, on peut aller encore plus loin, car nous avons reçu d'autres lettres de radios et de télévisions qui ne sont aujourd'hui pas subventionnées et qui sont dans des difficultés financières relativement importantes, ceci justement parce que les ressources de la publicité sont proches de zéro.
Par souci de juste traitement des uns et des autres, et par souci des deniers publics, je vous propose de ne pas nous lancer dans cette aventure et de rejeter la proposition de notre collègue Vara.

Gapany Johanna (RL, FR): Jusqu'à récemment, la Confédération approuvait le bon sens appliqué par les radios régionales et soutenait même les efforts pour une meilleure efficience, finalement, au sein des régions. Notre collègue, Céline Vara, a parlé de son canton et de sa région, tout en mentionnant aussi d'autres régions. La situation est la même à Fribourg.
Les efforts sont constants pour nourrir et développer la culture du bilinguisme: on a Radio Fribourg et Radio Freiburg. C'est la même concession, mais ce ne sont pas les mêmes journalistes; ce ne sont pas les mêmes programmes; ce ne sont pas les mêmes chansons; ce ne sont pas les mêmes accents; et ce ne sont même pas les mêmes auditeurs. Chaque radio doit couvrir des frais particuliers en lien avec ses particularités qui sont non seulement économiques, régionales, culturelles, mais aussi politiques, et qui concernent les auditeurs à qui elles s'adressent.
Faire des économies, elles savent le faire. Cela fait longtemps que les radios régionales font des économies, mais leur demander des miracles revient à signer la disparition de certaines chaînes régionales, et on sait déjà lesquelles cela va toucher. Ce sera là où il y a des minorités, et pourtant des minorités qui comptent dans de nombreuses régions. Les considérer comme une seule radio lorsqu'il s'agit de répartir la quote-part de la redevance, d'une aide exceptionnelle ou d'une aide d'urgence, comme cela a été le cas récemment, sous prétexte qu'elles sont sous la même concession, c'est mettre en danger la diversité médiatique et culturelle dans nos régions.
La radio, c'est une voix, celle d'une région qui parle à cette région. La radio, c'est de l'information en direct, en continu: où que vous soyez, vous savez ce qu'il se passe dans votre région. Et pour que la radio reste régionale, je vous invite à soutenir le projet, pour que les différents programmes produits au sein d'une même concession fassent l'objet d'un montant additionnel, et que l'application à géométrie variable des engagements pris lors de l'octroi des concessions ne puisse plus se reproduire. En gros, il s'agit de continuer comme cela a été fait au départ.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Si je suis souvent d'accord avec M. Français, ici je dois quand même bien reconnaître que nous allons avoir une divergence sur cette question.
Ce que vient de dire Mme Gapany est tout à fait vrai. C'est une concession, ce sont trois régions – je prends l'exemple de l'Arc jurassien, mais il y en a beaucoup d'autres; on a entendu celui de Fribourg – et ce ne sont pas les mêmes journalistes, ni les mêmes émissions, ni les mêmes informations ou le même public. Maintenant qu'avec le DAB plus, même depuis l'Arc lémanique vous pouvez écouter Radio fréquence Jura, Radio Jura bernois ou RTN, je vous invite vraiment à le faire, et je peux même vous assurer que ce n'est pas le même accent! Cela vaut la peine de se rendre compte qu'il y a trois programmes qui sont différents.
Si le financement est augmenté d'un facteur 0,75, c'est bien pour inciter ces radios à réaliser un maximum de synergies. C'est possible dans toute une série d'activités – activités administratives, déploiement de certains réseaux. Mais il y a, pour le reste, des frais spécifiques à chacune de ces radios.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir la proposition Vara.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Dieser Antrag lag der Kommission nicht vor. Entsprechend konnte er nicht beraten werden, und dementsprechend kann ich hier auch keine Haltung der Kommission zu dieser Frage präsentieren.
Auf den ersten Blick scheinen mir die Tragweite und die Auswirkungen dieses Antrags zu wenig geklärt, als dass man hier stante pede darüber entscheiden könnte. Immerhin sollte sich der Zweitrat mit den Fragen befassen, ob die Bedingungen in Artikel 40 Absatz 2, die dem UVEK bei der Verteilung dieser Beiträge einen relativ grossen Spielraum einräumen, klar genug sind und ob sie die in der Vergangenheit angewandte Praxis auch hinreichend abbilden. Sie fügten hier das Beispiel einer Radiostation auch aus meinem Kanton an, die

nicht nur auf den Kanton Graubünden beschränkt ist, sondern auch für andere Kantone Sendungen macht. Ich kann hier einfach nicht beurteilen, welches die Tragweite dieses Antrages für das Gesamtsystem wäre.
Heute ist es so: Eine Konzession kommt mit einer Verpflichtung, die in der Regel eine Minimalverpflichtung darstellt. Aufgrund eines Leistungsauftrags wird der Konzessionsinhaber beauftragt, mindestens ein Programmfenster zu öffnen, und alles, was er darüber hinaus macht, geschieht freiwillig – es besteht keine Verpflichtung dafür. Der Antrag geht in die Richtung, dass man von einem System, bei dem bestellte Leistungen bezahlt werden, zu einem System à la carte übergeht, bei dem der Konzessionär bestimmt, welche Leistungen er erbringt, und die Rechnung durch den Bund bezahlen lässt.
Ich habe verstanden, was Ihr Anliegen ist, würde Ihnen aber vielleicht raten, diese Angelegenheit im Zweitrat diskutieren zu lassen. Vielleicht braucht es eine Konkretisierung von Absatz 2, vor allem, wenn es so ist, dass das heute schon so angewandt wird, wie Sie es hier dargestellt haben. Im Moment müsste ich Ihnen sonst beantragen, den Einzelantrag Vara abzulehnen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Für die Verteilung der Abgabenanteile hat das UVEK 2008, im Rahmen der Neukonzessionierung, ein Berechnungsmodell eingeführt. Der Meccano funktioniert so: Alle konzessionierten Veranstalter erhalten einen einheitlichen Grundbeitrag zur Deckung der Produktionskosten; das gilt für alle, abgestuft, so wie es im Gesetz festgehalten ist. Wenn aber die Konzession vom Veranstalter zusätzliche publizistische Leistungen verlangt, zum Beispiel die Publikation eines zweisprachigen Programms oder auch spezieller Programmfenster, dann gibt es für diesen Grundbeitrag an die Betriebskosten einen Multiplikator, dann weiss man: Es kostet natürlich mehr, wenn in der Konzession ein zweisprachiges Programm verlangt wird anstatt nur ein einsprachiges. Das wird aber heute bei der Berechnung des Grundbeitrags für die Konzession berücksichtigt. In diesem Sinne ist aus unserer Sicht das Anliegen dieses Antrages bereits umgesetzt.
Die Frage ist, was passiert, wenn ein Konzessionär, ein Veranstalter, während der laufenden Konzession zum Beispiel freiwillig ein zusätzliches Programmfenster anbietet. Da stellt sich jetzt die Frage, ob er sagen kann, er hätte dafür auch gerne mehr Geld. Er macht es aber freiwillig, er macht es ausserhalb des Konzessionsauftrags. Er muss das auch nicht mit dem Bund absprechen, das ist sein freiwilliger Entscheid. Gemäss Einzelantrag Vara würde sich die Unterstützung jetzt nicht mehr an der Konzession orientieren, sondern an den Programmen. Das ist natürlich ein Problem, weil jemand eine Konzession, einen Auftrag und einen Grundbeitrag bekommt. Wenn jetzt während der Konzessionszeit freiwillig zusätzliche Programme eingeführt werden – was vielleicht wünschbar oder auch erfreulich ist – und der Veranstalter sagt, dafür hätte er jetzt auch gerne mehr Geld, denn er habe jetzt noch ein zusätzliches Programm eingeführt, dann ist die Frage, ob er dann mehr Geld bekommt. Dann müssten Sie entweder insgesamt mehr Mittel zur Verfügung stellen oder jemandem das Geld wegnehmen. Heute sind die Konzessionsgelder eigentlich verteilt. Es ist nicht so, dass da irgendwo noch ein Kässeli ist, aus dem man sich zusätzlich bedienen kann.
In diesem Sinne sind wir eigentlich der Meinung, man sollte diesen Leistungsauftrag im Rahmen der Konzession festschreiben. Noch einmal, wenn hier spezielle Leistungen erbracht werden, z. B. ein zweisprachiges Programm, dann soll das beim Grundbeitrag entsprechend berücksichtigt werden. Dann soll der Grundbeitrag erhöht werden, aber das wird heute bereits gemacht. Das ist das, was ich Ihnen dazu sagen kann. Ich würde Sie aus diesen Gründen bitten, diesen Einzelantrag abzulehnen.
Vielleicht noch ein Angebot: Der Berichterstatter hat gesagt, man solle die Frage noch im Nationalrat anschauen, weil sie in der Kommission nicht diskutiert wurde. Wir sind gerne bereit, diesen Mechanismus in der Kommission des Nationalrates noch einmal aufzuzeigen und zu schauen, ob es im Einzelfall ein Problem gibt und warum. Aber der Grundmeccano ist heute so, wie ich es Ihnen gesagt habe. Daran würden wir gerne nichts ändern.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 22 Stimmen
Für den Antrag Vara ... 17 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 2 Art. 44 Abs. 3; 68a Abs. 1 Bst. h
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 44 al. 3; 68a al. 1 let. h
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 70
Antrag der Kommission
Abs. 2
... in der Schweiz hat. Nicht als Unternehmen gilt eine einfache Gesellschaft nach Artikel 530 des Obligationenrechts.
Abs. 2bis, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 70
Proposition de la commission
Al. 2
... sur le territoire suisse. N'est pas réputée entreprise la société simple au sens de l'article 530 du code des obligations.
Al. 2bis, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass die parlamentarische Initiative Wicki 19.413, "RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften", der von beiden Kommissionen ja Folge gegeben worden ist, direkt umgesetzt wurde. Man hat die Gelegenheit dieses laufenden Gesetzgebungsverfahrens dafür benutzt, die einfachen Gesellschaften nach Artikel 530 des Obligationenrechts von der Gebührenpflicht zu befreien. Das war in beiden Kommissionen ein unbestrittenes Anliegen, das hier relativ pragmatisch erfüllt werden konnte.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Nur ganz kurz vonseiten des Bundesrates: Ich möchte noch das Rätsel lösen, weshalb der Bundesrat seinerzeit die Motion 20.3140 der WAK-N vom 21. April 2020, "RTVG-Abgabe. Abschaffung der Mehrfachbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften", zur Ablehnung empfohlen hatte. Das war eben aus diesen formalen Gründen, weil die Behandlung der parlamentarischen Initiative bereits weit fortgeschritten war; jetzt ist diese bereits im Gesetz umgesetzt. Dies einfach, damit Sie das nachträglich auch noch einordnen können.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Gliederungstitel vor Art. 76
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 titre précédant l'art. 76
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 76
Antrag der Kommission
... die dauerhaft praxisnahe Aus- und Weiterbildungen für redaktionell tätige Mitarbeitende von Medien ...

Ch. 2 art. 76
Proposition de la commission
... continues axées sur la pratique et destinées aux collaborateurs de médias actifs au sein de la rédaction ...

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Bei Artikel 76 kann ich etwas Entwarnung geben, weil die Fahne nicht genau das wiedergibt, was die Kommission eigentlich wollte. Korrekterweise würde nämlich das Adjektiv "elektronisch" vor Medien auch in der Variante der Kommission stehen. Der einzige Unterschied war die Frage der praxisnahen Aus- und Weiterbildung.
Die Kommission liess sich davon überzeugen, dass es verfassungsrechtliche Probleme gegeben hätte, hätte man eine Grundlage für die Aus- und Weiterbildung schaffen wollen, die aufgrund des Radio- und Fernsehgesetzes allen Medien zur Verfügung gestanden hätte.
Ich möchte also die Fahne korrigieren, und zwar müsste es in der Variante der Kommission heissen: "... für redaktionell tätige Mitarbeitende von elektronischen Medien ..."

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Frau Bundespräsidentin Sommaruga schliesst sich dem korrigierten Antrag der Kommission an.

Angenommen gemäss modifiziertem Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition modifiée de la commission

Ziff. 2 Art. 76a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 76a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 76b
Antrag der Kommission
... Nachrichtenagenturen und Agenturen für audiovisuelle Inhalte von nationaler Bedeutung ...

Ch. 2 art. 76b
Proposition de la commission
... de presse et les agences proposant des contenus audiovisuels d'importance nationale ...

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Bei Artikel 76b legte die Kommission Wert darauf, dass Agenturleistungen – auch audiovisuelle Inhalte – mitfinanziert werden können. Die Voraussetzung der nationalen Bedeutung gilt immer noch. Es kann sich also nicht jede Agentur hier anmelden. Zugang zur finanziellen Unterstützung erhalten Agenturen nur unter der Voraussetzung, dass sie eine nationale Bedeutung haben. Für die Kommission war die Formulierung des Bundesrates zu eng, deshalb erfolgte diese begriffliche Erweiterung, die womöglich aber auch in der Fassung des Bundesrates mit enthalten ist.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich möchte Sie auf Folgendes aufmerksam machen: Ich glaube, die Differenz ist nicht so gross, aber wir werden diese Frage betreffend audiovisuelle Inhalte im Zweitrat noch einmal anschauen müssen. Die Nachrichtenagentur SDA z. B. arbeitet ja heute multimedial, sie liefert Berichterstattung in Text, Bild und Video. Die Frage ist ein bisschen: Wollen Sie das dann einschränken? Oder was bewirkt man genau, wenn man hier eine solche Einschränkung vornimmt?
Ich werde jetzt nicht dagegen opponieren, aber ich glaube, es lohnt sich, diese Frage, was ganz genau Sinn und Zweck ist, dann im Nationalrat noch einmal zu klären. Es ist ja so, dass auch die Agenturen von nationaler Bedeutung, die sich zu einer dreisprachigen Berichterstattung verpflichtet haben, wichtig sind – das ist für das Mediensystem wichtig. Mit dem Antrag der Kommission würden wir z. B. eine reine Audioagentur unterstützen müssen, die aber nur für das Radio produziert, nur in einer Sprachregion tätig ist und nicht den gesamten Nachrichtenbereich abdeckt.
Ich bin noch nicht ganz sicher, ob sich Ihre Kommission das wirklich genau so gedacht hat. Aber ich denke, wir können das im Zweitrat noch einmal anschauen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 76c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 76c
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 76d
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... höchstens 50 Prozent.
Abs. 2–4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 76d
Proposition de la majorité
Al. 1
... part s'élève à 50 pour cent au plus.
Al. 2–4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Mazzone, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Artikel 76d Absatz 1 legt die Bemessungsgrundlage für die Fördermassnahmen fest. Welche Kosten anrechenbar sind und wie hoch der Eigenleistungsanteil sein muss, soll durch den Bundesrat geregelt werden. Das ist die Regel. Minimal, so der Bundesrat und die Minderheit Mazzone, müssten aber 20 Prozent der anrechenbaren Kosten von den Projektträgern selber getragen werden. Der Mehrheit schien ein solches Verhältnis zwischen Förderbeiträgen aus Gebühreneinnahmen und zumutbarer Eigenleistung unangemessen. Gemessen auch am Interesse der Branche selber für die Entwicklung von zukunftsfähigen Geschäftsmodellen soll nach Auffassung der Mehrheit der Förderbeitrag nicht mehr als 50 Prozent der anrechenbaren Kosten betragen.
Die Minderheit möchte bei der Fassung des Bundesrates bleiben und den Eigenleistungsanteil bei maximal 20 Prozent festlegen. Frau Kollegin Mazzone wird die Minderheit hier vertreten.

Mazzone Lisa (G, GE): Cette clé de répartition ou ce plafond s'appliquant au soutien public vise l'ensemble des articles 76 à 76c qui concernent la formation, la formation continue, le soutien aux organismes d'autorégulation de la branche – je pense en particulier au Conseil suisse de la presse –, les agences de presse – dont on connaît la situation – et le développement d'infrastructures innovantes dans le domaine du numérique et, donc, l'accompagnement à cette transition. Ce qu'il est important de relever et que nous avons notamment clarifié en commission, c'est que le taux de 80 pour cent de couverture, de soutien public, correspond à la fois à la base légale en matière de subventionnement et aux restrictions de l'article constitutionnel. Il y a aussi une symétrie par rapport à

ce qui est pratiqué dans le cadre d'autres subventionnements puisque, dans la loi fédérale sur la radio et la télévision, les coûts de diffusion de la technologie DAB plus, par exemple, sont aussi couverts à 80 pour cent. C'est une symétrie avec ce que souhaite le Conseil fédéral dans son projet.
En réalité, la raison pour laquelle la part des coûts imputables qui peuvent être couverts par les contributions est fixée à 80 pour cent, c'est que visiblement, selon les discussions qui ont été menées, fixer cette part à 50 pour cent ne permettrait pas d'atteindre l'objectif de soutien à la presse tel qu'on l'a souhaité. En particulier, on sait que les entreprises n'ont pas les moyens de couvrir une plus grande part des coûts visés et, donc, le risque est que les mesures de soutien ne soient simplement pas sollicitées, qu'elles ne déploient pas leurs effets et, donc, qu'il soit renoncé notamment à des investissements informatiques dans le domaine de la numérisation. Dans le message, on mentionne notamment des plateformes techniques communes de fournisseurs de médias ou des logiciels d'adaptation de contenus s'adressant par exemple aux personnes malentendantes et qui pourraient être utilisés de manière transversale par différents médias. Je pense que c'est typiquement le genre de développement dont on a besoin. Or, sans un soutien suffisant, le coût à prendre en charge par les entreprises concernées sera trop élevé et, en conséquence, elles renonceront à certains développements techniques, avec le risque de ne pouvoir atteindre les buts qui ont été fixés.

Français Olivier (RL, VD): Je vous rends attentifs à l'article 76. Dans le droit en vigueur, il est question exclusivement de la formation et de la formation continue des professionnels. Dans le cas actuel de situation d'urgence, on veut donner un appui à la branche en accordant un financement, comme c'est dit, entre autres, aux infrastructures numériques.
Mais ce n'est pas que cela qui est proposé. A l'article 76b, il est relevé que "l'OFCOM peut soutenir financièrement sur demande les agences de presse d'importance nationale". Bref, c'est une aide directe à un producteur, qui pourrait être l'ATS, comme cela a été relevé. Mais cela va beaucoup plus loin: à l'article 76 alinéa 2 lettre a, comme condition à l'octroi de la contribution, il est mentionné que l'infrastructure "permet ou optimise l'acquisition, la production ou la diffusion d'offres journalistiques ou améliore la repérabilité de ces offres". On rentre dans le contenu, et il n'y a plus de limites!
Si, demain, je constate que mon voisin a un outil numérique de très haute qualité, rien ne l'empêche de déposer une demande et de dépenser l'argent, puisque la crousille est sympathique. Si on ne régule pas, on n'y arrive pas. Quand on est à 50/50, on discute autrement: tu donnes, je donne. C'est cela le principe. C'est le principe des subventions fédérales, même si le taux de 50 pour cent n'est pas clairement inscrit. C'est clairement une des règles fondant toutes les contributions fédérales: c'est moitié-moitié. Le canton demande, la Confédération met le complément; il y a un glissement de terrain, on fait le partage. Dans le projet du Conseil fédéral, il n'y a plus de régulation. C'est le principe "je prends l'argent, et on ne discute pas". Cela s'arrête là!
La régulation doit exister, c'est pourquoi la commission propose de préciser, à l'article 76d, que la part des contributions s'élève à 50 pour cent au plus. Sinon, demain, il faut faire évoluer le texte législatif tel que proposé. Pour ma part, je n'ai rien contre un appui à la fourniture du numérique, bien au contraire. Mais le contenu du texte tel que prévu par le Conseil fédéral déroge selon moi à la règle applicable aux subventions.
En cela, je ne peux que vous recommander de suivre la proposition de la majorité.

Rechsteiner Paul (S, SG): Es tut mir leid, Kollege Français, dass ich Ihnen, meinem Sitznachbarn, widersprechen muss. Die Diskussion in der Kommission zu diesem Punkt war ja sehr kurz. Ich habe mich im Nachgang zum Entscheid noch erkundigt, weshalb jetzt dieser Ansatz von 80 Prozent vorgeschlagen wird. Er orientiert sich an der Subvention für die DAB-Verbreitungskosten, wo auch 80 Prozent vorgesehen sind. Die 80 Prozent – jetzt bezogen auf diesen Punkt – waren in der Vernehmlassung offenbar vollkommen unbestritten. Bei den Agenturen, die Sie erwähnt haben, wird ein Fixbetrag vergütet. Das kann also nicht mit dieser Geschichte verglichen werden.
Es geht hier offenbar vor allem um IT-Kosten. Wenn der Subventionssatz hier auf 50 Prozent heruntergenommen würde, dann würde das die Förderwirkung stark beeinträchtigen. Es geht ja doch um eine Fördermassnahme, die jetzt medienpolitisch von einiger Bedeutung ist, wenn wir namentlich auch an Innovationen denken.
In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, hier dem Bundesrat zu folgen und dem Antrag der Minderheit Mazzone zuzustimmen, gemäss dem, was auch in der Vernehmlassung so anerkannt worden ist.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich möchte Sie ebenfalls bitten, den Bundesrat und damit die Minderheit Mazzone zu unterstützen. Sie haben vorhin in Artikel 40 die Subventionen für die privaten Radio- und Fernsehveranstalter ziemlich massiv erhöht. Diese Radio- und Fernsehveranstalter bekommen zwischen 70 und 80 Prozent Subvention. Wenn Sie also sagen, nein, 50 Prozent sei eigentlich das Normale, so haben Sie vorhin gerade anders entschieden. Sie haben also 70 bis 80 Prozent Subvention bei diesen Veranstaltern, und Sie haben die Subvention massiv erhöht, um 28 Millionen Franken. Jetzt zu sagen: "Nein, hier jetzt nur 50 Prozent", sage ich einmal, ist vielleicht nicht hundertprozentig konsistent mit dem, was Sie vorhin entschieden haben.
Warum steht das im gleichen Gesetz, und worum geht es hier? Hier geht es unter anderem, aber vor allem, um IT-Investitionen. Warum wollen wir hier IT-Investitionen unterstützen? Wir wollen nicht Betriebskosten unterstützen, sondern Entwicklung. Die Unterstützung ist auch zeitlich begrenzt, das sehen Sie in Artikel 76c Absatz 1: "Das BAKOM kann die Entwicklung und zeitlich begrenzt den Betrieb innovativer digitaler Infrastrukturen im Bereich der elektronischen Medien finanziell unterstützen." Wir haben auch geschrieben, dass das vor allem dort sein soll, wo gemeinsame Lösungen gesucht werden. Sie wissen, dass heute die Amortisationskosten von solchen IT-Entwicklungen hoch sind. Da müssen Sie zuerst investieren. Wir haben gesagt, wir möchten das als Basis ermöglichen, um eben auch diese digitalen Produkte und Infrastrukturen zu ermöglichen. Wir unterstützen zudem vorwiegend dort, wo Branchenlösungen gemeinsam gesucht werden, also bei Infrastrukturen, die nachher Verschiedene nutzen können. Das ist sehr effizient. Von daher bin ich der Meinung, es sei wirklich der falsche Ort, hier zu sagen: "Nein, nein, 50 Prozent Subvention genügen." Denn wir wollen hier die Subvention gerade so einsetzen, dass möglichst Verschiedene davon profitieren können. Wir sind in einer neuen Medienwelt. Sie haben vorhin viel für die Zeitungen gemacht; das ist ganz wunderbar. Aber schauen Sie den Medienkonsum heute an. Wir brauchen diese neuen technologischen Lösungen, und wenn Sie dort möglichst effizient subventionieren wollen, dann machen Sie es eben nicht so, dass jeder Einzelne auch noch ein Beiträgchen bekommt, sondern Sie investieren dort, wo gemeinsame Investitionen in Grundlagen gemacht werden, von deren Infrastruktur möglichst viele profitieren können. Das ist dann für die Medienanbieterinnen nachher auch entsprechend kostengünstig.
Ich bitte Sie hier also, Ihre Kommissionsminderheit zu unterstützen, weil Sie ausgerechnet hier, denke ich, mit einer gemeinsamen Nutzung von solchen Angeboten kostengünstig sind. Da würde ich jetzt versuchen, auch solche Investitionen und Infrastrukturen zu ermöglichen. Sie haben am meisten Effizienz, wenn Sie hier das Geld gezielt so einsetzen können.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Bevor wir über den Streichungsantrag der Minderheit Knecht zu Ziffer II befinden können, haben wir den betreffenden Anhang zu bereinigen.

Anhang
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Knecht, Dittli, Salzmann)
Art. 1 Abs. 2 Bst. a
a. Es wird ein bestimmter Mindest-Nettoumsatz erzielt; der Bundesrat legt den Mindest-Nettoumsatz für jede Sprachregion fest.
Art. 2 Abs. 1
Der Beitrag bemisst sich am Nettoumsatz des Online-Medienangebots.

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Engler, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Art. 1 Abs. 2 Bst. gbis
gbis. Die für das Angebot verantwortliche Organisation oder die oder der dafür verantwortliche Medienschaffende gewährleistet, dass sie oder er das Arbeitsrecht und die in der Branche üblichen Arbeitsbedingungen einhält.

Antrag der Minderheit
(Knecht, Burkart, Dittli, Salzmann, Wicki)
Art. 4
Zur Finanzierung der Förderbeiträge stehen während der Geltungsdauer des Gesetzes insgesamt 300 Millionen Franken aus allgemeinen Bundesmitteln zur Verfügung. Die jährlich zur Verfügung stehenden Mittel reduzieren sich fortlaufend.

Antrag Hegglin Peter
Art. 4
... jährlich maximal 30 Millionen Franken ...

Annexe
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Knecht, Dittli, Salzmann)
Art. 1 al. 2 let. a
a. un chiffre d'affaires net minimal est généré; le Conseil fédéral fixe le montant de ce chiffre d'affaires net minimal pour chaque région linguistique;
Art. 2 al. 1
Le montant de la contribution est calculé en fonction du chiffre d'affaires net généré par l'offre en ligne.

Proposition de la minorité
(Mazzone, Engler, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Art. 1 al. 2 let. gbis
gbis. l'organisation ou le professionnel des médias responsable de l'offre garantit qu'il respectera le droit du travail et les conditions de travail usuelles dans la branche.

Proposition de la minorité
(Knecht, Burkart, Dittli, Salzmann, Wicki)
Art. 4
Pour le financement des contributions, 300 millions de francs provenant des ressources générales de la Confédération sont mis à disposition au total pour la durée de validité de la présente loi. Les fonds disponibles annuellement sont régulièrement réduits.

Proposition Hegglin Peter
Art. 4
... maximum 30 millions de francs ...

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wir werden am Schluss über den Antrag abstimmen, ob überhaupt ein Bundesgesetz über die Förderung von Online-Medien geschaffen werden soll oder nicht. Wenn ich es richtig verstanden habe, bereinigen wir zuerst das Konzept. Am Schluss wird dann das bereinigte Konzept der Minderheit Knecht gegenübergestellt.
Ich möchte doch zwei, drei einleitende Bemerkungen zu diesem Online-Mediengesetz machen, weil es sich um ein neues Gesetz handelt. Um die Medienbranche bei der digitalen Transformation zu unterstützen, sollen neu auch Online-Medien gefördert werden. Das ist die Absicht des Bundesrates, dafür will der Bundesrat jährlich 30 Millionen Franken an Bundesmitteln zur Verfügung stellen. Unterstützt werden Online-Medien, die auf Erträge der Leserschaft zählen können. Das ist die erste Differenz, die wir bei Artikel 1 Absatz 2 ausdiskutieren werden: Sollen auch Gratis-Online-Angebote davon profitieren können oder nicht?
Angerechnet werden sollen Einnahmen aus Online-Abos, aber auch Tagespässen oder Einzelabrufen sowie freiwilligen Beiträgen der Leserschaft. Die Verlage erhalten so einen zusätzlichen Anreiz, digitale Angebote zu entwickeln, die ein zahlungsbereites Publikum erreichen. Die Unterstützung soll wie bei der indirekten Presseförderung an formale Voraussetzungen geknüpft werden, zum Beispiel die klare Trennung von redaktionellen Inhalten und Werbung, die Ausrichtung auf ein breites Publikum und die Anerkennung von Branchenrichtlinien zur journalistischen Praxis. Die Unterstützung soll sich am Publikumsumsatz bemessen und degressiv ausgestaltet werden, alles Voraussetzungen, die wir vorhin ja auch im Printbereich übernommen haben. Damit nimmt der Anteil der Unterstützung mit zunehmender Höhe des Umsatzes ab. Dies führt wiederum zu einer stärkeren Unterstützung von Medienangeboten mit einer regionalen Ausrichtung. Dabei wird die Marktgrösse der Sprachregionen ebenfalls berücksichtigt.
Es ist zweifellos richtig, dass Online-Medien in Zukunft gefördert werden sollen. Mit dieser Gleichbehandlung von Online- und Printanbietern würden wir nicht nur vornehmlich neuere Marktteilnehmer unterstützen, es würde auch dem veränderten Nutzungsverhalten in der Bevölkerung Rechnung getragen und die digitale Transformation seitens der Medien mit Mitteln der öffentlichen Finanzierung angestossen.
Richtig ist, dass die Förderung auch an eine vorhandene Finanzierung durch das Publikum gekoppelt wird. Zentral für die Förderung der Online-Medien im Sinne der Medienvielfalt ist die Ausgestaltung des degressiven Verteilschlüssels. Das heisst, je kleiner das Medium, desto grösser ist der Förderprozentsatz. Das ist ja genau die Absicht dieses Gesetzes: nicht etwa Google zu sponsern, sondern im Kleinen regionale Angebote entwickeln zu lassen und dafür auch eine Anstossfinanzierung zu gewährleisten. Diese Finanzierung ist im Übrigen auf zehn Jahre beschränkt und somit auch überschaubar. Wir werden darauf auch noch zurückkommen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Wenn man mit dieser Vorlage schon fördern will, dann ist es störend – und jetzt sind wir wieder, analog zum Postgesetz, bei der Grundsatzfrage –, dass bei den Online-Medien gemäss Antrag des Bundesrates und der Mehrheit der Kommission keine unentgeltlichen Angebote gefördert werden sollen.
Ich sehe dabei folgende Gefahr: Wenn eine Förderung nur bei einem kostenpflichtigen Angebot bestehen soll, so haben auch unentgeltliche Online-Medien einen Anreiz, auf irgendeine Art und Weise kostenpflichtig zu werden – mit dem Ergebnis, dass ganze Bevölkerungskreise von der Nutzung ausgeschlossen werden. Schliesslich sind nicht alle Konsumentinnen und Konsumenten finanziell in der Lage, ein Abonnement zu bezahlen, oder sie wollen es schlichtweg nicht, oder es ist ihnen zu umständlich, sich ständig irgendwo registrieren und einloggen zu müssen. Der Bundesrat hat in seiner Botschaft selbst festgestellt, dass die Zahlungsbereitschaft für Online-Medien tief ist. Das wird sich wohl kaum verändern. Unentgeltliche Online-Medien sind leicht und schnell für jeden zugänglich.
Der Einbruch der journalistischen Vielfalt zeigt sich vor allem in der Regional- und Lokalpresse. Gleichzeitig ist es gerade für die Lokalpresse schwierig, Abonnenten zu gewinnen. Der

entscheidende Punkt ist daher nicht, wie sich Online-Medien finanzieren, sondern dass die politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Informationen überhaupt an die Bevölkerung gelangen. Da die Gratis-Online-Medien die Schwelle für den Zugang zu relevanten journalistischen Informationen tief halten, erfüllen sie eine wesentliche staats- und demokratiepolitische Funktion, welche in Zukunft immer wichtiger werden wird.
Das ist mein Votum zu meinem ersten Minderheitsantrag, und ich schliesse das Votum zum zweiten Minderheitsantrag zu Artikel 4 gleich an. Dazu Folgendes: Über zehn Jahre hinweg sollen insgesamt 300 Millionen Franken zur Verfügung stehen. Es ist aber wesentlich, dass die Höhe der Zahlungen nicht über zehn Jahre hinweg gleich ist, sondern dass sie in jedem Jahr abnimmt. Denn nur so ist meines Erachtens der Grundgedanke, nämlich eine Anschubfinanzierung zu ermöglichen, gewährleistet.
Denn der Bundesrat hält in der Botschaft fest, dass die Subventionen dem Aufbau dieses Geschäftsmodells als Überbrückung dienen sollen, "bis die Kosten vollumfänglich über Werbe- und Publikumseinnahmen gedeckt werden können". Bei gleichbleibenden Beträgen über zehn Jahre hinweg besteht nämlich die Gefahr einer Gewöhnung und einer Abhängigkeit an die Subventionen.
Ich bitte Sie, meine beiden Minderheitsanträge zu unterstützen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist ein bisschen schwierig; eigentlich sollte man schon noch ausführen können, warum der Bundesrat Ihnen überhaupt das Bundesgesetz über die Förderung von Online-Medien vorschlägt. Ich kann aber vielleicht auch aufnehmen, was der Berichterstatter bereits ausgeführt hat.
Sie haben heute Morgen ausführlich über die Bedeutung der Medien für die Demokratie und auch über die Medien im Föderalismus in einem viersprachigen Land gesprochen. Was für den Print gilt, vor allem für die lokalen und regionalen Zeitungen, gilt natürlich genauso für die einheimischen Online-Medien. Jetzt, im Zeitalter der Transformation, wollen junge Menschen ihre Zeitung halt online lesen. Vor allem für lokale und regionale Zeitungen ist diese Transformation ganz besonders schwierig. Sie ist teuer. Es ist eben nicht einfach so, dass online ganz günstig ist und beim Print eigentlich fast nur das Zeitungspapier kostet. Publizistische Inhalte herstellen – schweizerische publizistische Inhalte herstellen –, das ist das Teure. Ob Sie die Inhalte dann mittels einer IT-Infrastruktur online oder in der Zeitung zur Leserin und zum Leser bringen – auch dort entstehen einfach Transferkosten, sage ich einmal.
Deshalb sind wir der Meinung, dass wir in diesem Medienpaket nicht nur in die Vergangenheit gerichtet sagen können: "Es gab schon immer Zeitungen, es wird auch immer nur Zeitungen geben, und das ist das einzige, das wir unterstützen." Die Transformation der einheimischen Medien, vor allem der lokalen und regionalen Medien, in Richtung online ist aufwendig. Die muss jetzt kommen, sie ist im Gang. Weshalb sollen die Online-Medien nicht auch Unterstützung kriegen, wenn die Zeitung, der Print, Unterstützung bekommt? Wir haben versucht, genau die gleichen Voraussetzungen zu formulieren.
Das ist der Grund, und damit komme ich zum ersten Antrag, weshalb wir Sie bitten, den Antrag der Minderheit Knecht abzulehnen. Sie haben heute Morgen entschieden, dass Sie aus den bekannten Gründen Gratiszeitungen eben nicht unterstützen wollen. Sie wollen eine möglichst breite finanzielle Abstützung. Aus unserer Sicht soll das Gleiche auch bei den einheimischen Online-Medien gelten. Die Unterstützung ist also nur für diejenigen, die eine Publikumsbeteiligung haben. Das muss dann nicht zwingend ein Jahresabonnement sein, Herr Knecht. Online, das wissen Sie, gibt es z. B auch einen Tagespass. Wir gehen sogar so weit, dass wir sagen, dass dort auch freiwillige Beteiligungen angerechnet werden können, um den Zugang wirklich zu ermöglichen. Aber eine gewisse Beteiligung und Mitfinanzierung durch das Publikum – so, wie Sie das heute ja auch bei den Zeitungen entschieden haben – soll vorhanden sein. Wir haben also eine hohe Parallelität zu den einheimischen, vor allem regionalen und lokalen Zeitungen, und wir haben das Modell auf die Online-Angebote der einheimischen Medien übergeführt. In diesem Sinn bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Knecht abzulehnen.
Zum zweiten Minderheitsantrag Knecht zu Artikel 4: Herr Knecht möchte festschreiben, die Finanzierung gehe über zehn Jahre, man gebe 300 Millionen Franken, und die Mittel sollten fortlaufend abnehmen. Tatsache ist aber, dass gerade viele lokale und regionale Zeitungen das Online-Angebot heute noch nicht haben. Sie müssen es zuerst aufbauen – das ist kostspielig. Deshalb möchten wir sie ja bei dieser Transformation auch unterstützen. Es ist heute eher noch ein kleines Angebot, und wir sind der Meinung, dass sich das in den nächsten Jahren vergrössern wird. Jetzt wäre es aber ein bisschen bizarr, wenn Sie sagen würden, dass wir ihnen in den ersten Jahren viel Geld zur Verfügung stellen und ihnen das Geld dann wegnehmen, wenn die einheimischen Online-Angebote kommen. Das wäre eigentlich umgekehrt proportional. Deshalb bitten wir Sie, hier mit diesen jährlich 30 Millionen Franken befristet auf zehn Jahre eine fixe Vorgabe zu haben, wie Sie das bei den Zeitungen auch machen. Aber wir haben vorgesehen, wie Sie es heute Morgen bei den Zeitungen beschlossen haben, dass es degressiv sein soll. Dort, wo Sie einheimische Online-Angebote haben, die überregional sind, haben Sie dann auch Skaleneffekte, deshalb ist das Modell degressiv. Je grösser der Umsatz im Online-Bereich ist, desto kleiner ist die Unterstützung, und je kleiner bei den Zeitungen die Auflage respektive bei den Online-Angeboten der Umsatz ist, desto grösser ist die Unterstützung.
Ich bitte Sie also, nachdem Sie die Entscheide heute Morgen gefällt haben, hier diese Analogie auch beizubehalten. Es soll also eine Publikumsbeteiligung geben, und es soll auch einen fixen Betrag geben, vor allem, weil dieses Angebot in den nächsten Jahren erst richtig aufgebaut wird.
Aber ich sage noch zwei Sätze dazu, warum wir Ihnen das überhaupt beantragen. Die lokalen und regionalen Zeitungen wissen heute, dass sie auch ein Online-Angebot haben müssen. Mit der Reichweite können sie nicht arbeiten. Wir haben heute Morgen bei den "Schaffhauser Nachrichten" gesehen, dass sie nicht sagen können, dass sie nur, weil sie online sind, eine völlig andere Reichweite haben; sie bleiben beim Publikum, das sie haben. Das heisst, sie müssen eigentlich jetzt dort Kosten aufwerfen, ohne dass sie zwingend schon alle haben, die bereit sind, für das Angebot zu bezahlen. Da möchten wir jetzt einen Schub geben, damit diese Transformation gelingt. Ich sage es einfach ganz deutlich: Die Werbeeinnahmen gehen heute ins Ausland, und die einheimischen Online-Angebote haben noch mehr Mühe, Werbegelder zu generieren. Sie haben auch Mühe, weil die Menschen sich gewohnt sind, dass im Internet alles gratis ist. Hier muss ein Umdenken stattfinden, dass eine gewisse Beteiligung des Publikums nötig ist. Aber noch einmal: Das können auch freiwillige Beiträge, es kann eine gewisse freiwillige Unterstützung sein, in verschiedenen Formen. Ich denke, da muss man der modernen Welt auch gerecht werden und darf im Jahr 2020 nicht eine Vorlage verabschieden, die ausschliesslich die gedruckten Zeitungen unterstützt. Ich weiss nicht, wie Ihre Söhne und Töchter Zeitung lesen, aber ich kenne wenige, die eine gedruckte Zeitung in die Hand nehmen, sondern sie wollen sie online lesen.
Vielleicht noch eine letzte Bemerkung: Heute haben Sie gesagt, Sie wollten mit der Frühzustellung sicherstellen, dass die Leute schon am Morgen Zugang zu publizistischen Inhalten haben. Das haben Sie heute ausgeweitet, mit 40 Millionen Franken. Es wird aber immer noch Regionen geben – etwa im Tal, wo Herr Zopfi wohnt –, wo man die Zeitung weiterhin nicht am Morgen wird lesen können. Wenn Sie ein einheimisches Online-Angebot haben, Herr Zopfi, dann können auch Sie am Morgen früh wenigstens online ein einheimisches Medium lesen.
In diesem Sinne, glaube ich, wäre es jetzt auch kohärent, wenn Sie das einheimische Online-Angebot und dessen Aufbau hier entsprechend unterstützen.

Art. 1 Abs. 2 Bst. a; 2 Abs. 1 – Art. 1 al. 2 let. a; 2 al. 1

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 1 Abs. 2 Bst. gbis – Art. 1 al. 2 let. gbis

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Sie ersehen aus der Fahne, dass ich als Berichterstatter bei dieser Frage zur Minderheit gehöre und nun versuchen müsste, die Argumente der Mehrheit kurz auszuführen. Es geht also darum, ob – analog zu den Printmedien – nicht auch von den Online-Medien anständige Arbeitsbedingungen als Voraussetzung für die Beitragsberechtigung verlangt werden müssten. Ich nehme an, Frau Mazzone wird nachher kurz ausführen, weshalb es speziell im Online-Bereich notwendig ist, von Anfang an Arbeitsbedingungen zu verlangen, die Förderbeiträge erst rechtfertigen.
Die Mehrheit ist der Auffassung, das gelte sowieso; das Arbeitsrecht sei ohnehin einzuhalten, also gebe es keinen Grund dafür, das auch noch explizit ins Gesetz aufzunehmen. Entsprechend lehnt die Mehrheit einen solchen zusätzlichen Buchstaben gbis ab, indem sie sich auf den Standpunkt stellt, dass das Arbeitsrecht gelte und dies genügen solle.

Mazzone Lisa (G, GE): Dans le domaine du soutien à la presse en ligne, le soutien est beaucoup plus direct que dans le domaine du soutien à la distribution. C'est pour cette raison que j'estime que les exigences doivent être renforcées à l'égard des journaux qui proposent du contenu en ligne.
La disposition que je propose est exactement la même que celle qui figure dans la loi sur la radio et la télévision pour les chaînes de télévision et les radios au bénéfice d'une concession. je l'ai bien entendu, il va de soi que les conditions du droit du travail doivent être respectées. L'objectif est aussi de respecter les conditions de travail usuelles dans la branche. Si cela va de soi, il est aussi assez sensé de l'inscrire noir sur blanc dans la loi, parce que, malheureusement, cela ne va pas toujours de soi. En Suisse allemande, vous le savez, il n'existe plus depuis 2004 de convention collective de travail pour les journalistes. Depuis 2017, les négociations ont repris, mais le résultat n'est malheureusement pas satisfaisant et on n'a pas abouti à une convention collective de travail qui permette de garantir ces conditions minimales.
Il se trouve aussi que la précarité que connaît cette branche découle justement du numérique, qui génère des postes à statut plus précaire. Certes, il y a une indépendance économique, et je la respecte pleinement. J'estime toutefois que quand on donne de l'argent, on est en droit de poser des conditions et des contreparties claires. Cela va de soi, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. Ecrivons-le noir sur blanc dans la loi, et engageons-nous pour que les conditions de travail et les conditions-cadres dans cette branche – qui bénéficiera à l'avenir de dizaines de millions de francs de soutien de la Confédération – soient les plus adéquates possible.
Je vous remercie de suivre ma minorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe Verständnis für das Anliegen. Ich denke, wenn man einen Sektor fördert, dann soll es dort auch anständige Arbeitsbedingungen geben. Der Bundesrat hat trotzdem Vorbehalte gegenüber diesem Minderheitsantrag.
Einerseits will Ihre Kommission ausdrücklich ins Gesetz schreiben, dass die geförderten Organisationen das Arbeitsrecht einhalten müssen. Da bin ich eigentlich der Meinung, dass man das nicht ins Gesetz schreiben muss, sondern das gibt es ja bereits. Natürlich schadet es nicht, wenn man es ausdrücklich erwähnt.
Andererseits haben wir mehr Mühe mit dem zweiten Punkt, den "in der Branche üblichen Arbeitsbedingungen". Es ist so, dass wir es bei der Online-Förderung mit unterschiedlichen Anbietern zu tun haben. Da gibt es die Medienhäuser, die heute schon Online-Portale haben, aber es gibt natürlich auch Start-ups, es gibt Nischenangebote, es gibt sehr lokal tätige Online-Medien. Wir sprechen ja hier von den einheimischen Online-Medien, und zu definieren, was dann genau die Arbeitsbedingungen dieser Branche sind, ist aus unserer Sicht nicht ganz einfach.
Die Ausgangslage ist auch eine andere als beim Radio- und Fernsehgesetz, weil wir dort zwar eine vergleichbare Vorgabe haben – was Frau Mazzone gesagt hat, stimmt –, aber dort geht es natürlich um konzessionierte Veranstalter mit einem Leistungsauftrag. Also, noch einmal: Wir arbeiten hier bei den Online-Medien, so wie bei den Zeitungen, nicht mit Leistungsaufträgen, auch nicht mit Konzessionen. Das ist natürlich schon ein wesentlicher Unterschied.
Wenn Sie hier Ihre Kommissionsminderheit unterstützen würden, wären Sie in Bezug auf die Arbeitsbedingungen auch strenger als bei der indirekten Presseförderung, also bei dem, was Sie heute Morgen besprochen haben, weil es bei den gedruckten Zeitungen keine vergleichbare Regelung gibt. Man kann es nun bedauern, dass es das nicht gibt, aber ich glaube, wir versuchen hier wirklich, eine Kohärenz zu erreichen und das hineinzubringen, was Sie bei den Zeitungen machen, und das bei den einheimischen Online-Angeboten möglichst vergleichbar zu machen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier die Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.038/3615)
Für Annahme der Ausgabe ... 25 Stimmen
Dagegen ... 16 Stimmen
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 4

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Der Antrag Hegglin Peter ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.038/3617)
Für Annahme der Ausgabe ... 22 Stimmen
Dagegen ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist nicht erreicht
La majorité qualifiée n'est pas acquise

Ziff. II; III Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Knecht, Burkart, Dittli, Salzmann, Wicki)
Streichen

Ch. II; III al. 3
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Knecht, Burkart, Dittli, Salzmann, Wicki)
Biffer

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. III Abs. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III al. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.038/3619)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

18.2026

Petition mach-politik.ch. Förderung der Entwicklung von künstlichem Fleisch

Pétition mach-politik.ch. Encourager le développement de la viande artificielle

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

19.2007

Petition Müller Edgar, Lausanne. Inkonsistenz im Jugendschutz

Pétition Müller Edgar, Lausanne. Protection de la jeunesse au travail. De la cohérence, s'il vous plaît!

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

19.2012

Petition Schürmann Ywan, Egerkingen. Strassenverkehrssteuern für motorisierte Grenzgänger und Dienstleistungserbringer aus den EU-Staaten und Europa

Pétition Schürmann Ywan, Egerkingen. Pour que les frontaliers et les entreprises de l'UE et de l'Europe paient une redevance pour l'utilisation des routes suisses

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

19.2016

Petition Gültekin Güner, Basel. Abschaffung der obligatorischen dritten Sprache als Schulfach

Pétition Gültekin Güner, Bâle. Suppression de l'enseignement obligatoire d'une troisième langue à l'école

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

19.2018

Petition Gesellschaft Schweiz-Palästina. Gaza. Kriegsverbrechen gehören vor Gericht

Pétition Association Suisse-Palestine. Gaza. Les crimes de guerre doivent être jugés

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 8 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

19.2019

Petition Plattform für Frieden und Demokratie. Ratifikation des Freihandelsabkommens mit der Türkei sistieren

Pétition Plateforme pour la paix et la solidarité. La ratification de l'accord de libre-échange avec la Turquie doit être suspendue

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20
Nationalrat/Conseil national 19.06.20

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, der Petition keine Folge zu geben.

Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition

Schluss der Sitzung um 16.40 Uhr
La séance est levée à 16 h 40

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Freitag, 19. Juni 2020
Vendredi, 19 juin 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur letzten Sitzung der Sommersession. Es ist sehr erfreulich, dass wir diese Extra-Muros-Session pünktlich und vollzählig mit den Schlussabstimmungen beenden können.
Ich habe mich etwas umgehört und dabei festgestellt, dass Sie eigentlich auch der Meinung sind, dass wir uns bei unserer Arbeit erheblich verbessert haben. Insbesondere, was die Unterstützung durch die Parlamentsdienste anbelangt, war die Situation dergestalt, dass wir unsere Arbeit bestens durchführen konnten, und auch die technischen Voraussetzungen waren sehr, sehr gut. Daher möchte ich im Namen des Ständerates unseren Parlamentsdiensten danken. Es war nicht selbstverständlich, dass sie in dieser kurzen Zeit all unseren Wünschen gerecht wurden. Dementsprechend haben sie bewiesen, dass wir über eine sehr gute Unterstützung verfügen. Auch unsere Geschäfte haben wir programmgemäss erledigt; wir haben die Traktandenliste abgearbeitet – für die Resultate ist der Präsident nicht verantwortlich.
Je me suis aperçu que l'ordinateur est devenu un outil de travail très utilisé, ce qui a aussi eu une influence sur la densité de nos discussions. Je suis curieux de voir comment vous allez réagir sans vos ordinateurs quand nous serons de retour au Palais du Parlement, car les règles à leur sujet n'ont pas été modifiées. Mais bien sûr, tout le monde se réjouit du retour au "paradis"!
Mais dans l'immédiat, procédons sereinement aux votes finaux. Il y en a trente-trois; c'est le double du nombre de votes finaux auxquels les conseils procèdent normalement à la fin d'une session.
Wenn es nicht noch Wortmeldungen gibt, kommen wir zu den Schlussabstimmungen. Auch bezüglich der Wortmeldungen wird es wahrscheinlich eine Verbesserung geben, wenn Sie im Ständeratssaal dann wieder nach vorne zum Präsidium kommen müssen, um sich für die Worterteilung anzumelden.

16.076

Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen

Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 06.03.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen
Loi fédérale sur le traitement fiscal des sanctions financières

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.076/3623)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Obligationenrecht (Aktienrecht)
1. Code des obligations (Droit de la société anonyme)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.077/3624)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(4 Enthaltungen)

2. Obligationenrecht (indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.077/3625)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

17.022

IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV)

LAI. Modification (Développement continu de l'AI)

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 07.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (Weiterentwicklung der IV)
Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (Développement continu de l'AI)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.022/3626)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(0 Enthaltungen)

17.043

Versicherungsvertragsgesetz. Änderung

Loi sur le contrat d'assurance. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 09.05.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.05.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag
Loi fédérale sur le contrat d'assurance

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.043/3627)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

17.060

Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative

Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt"
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.060/3628)
Für Annahme des Entwurfes ... 30 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(2 Enthaltungen)

18.047

KVG. Zulassung von Leistungserbringern

LAMal. Admission des fournisseurs de prestations

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 12.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Zulassung von Leistungserbringern)
Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Admission des fournisseurs de prestations)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.047/3629)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.057

Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung

Loi sur l'expropriation. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 03.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Enteignung
Loi fédérale sur l'expropriation

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.057/3630)
Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.060

Güterkontrollgesetz. Änderung

Loi sur le contrôle des biens. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 11.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter
Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.060/3631)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

18.076

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit

Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht
Loi fédérale sur le droit international privé

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.076/3632)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.020

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung

Loi sur le service civil. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 11.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst
Loi fédérale sur le service civil

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.020/3633)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.023

Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Bundesbeschluss zur Volksinitiative "Ja zum Verhüllungsverbot"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.023/3634)
Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(2 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über die Gesichtsverhüllung
2. Loi fédérale sur la dissimulation du visage

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.023/3635)
Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.030

Tierseuchengesetz. Änderung

Loi sur les épizooties. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Tierseuchengesetz
Loi sur les épizooties

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.030/3636)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.035

Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung

Loi sur l'assurance-chômage. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 18.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung
Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.035/3637)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.038

Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten"
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre"

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.038/3638)
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.047

Übereinkommen des Europarates gegen den Handel mit menschlichen Organen. Genehmigung und Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes)

Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains. Approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain)

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens des Europarates gegen den Handel mit menschlichen Organen und über seine Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes)
Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.047/3639)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.051

Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz

Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 02.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/3640)
Für Annahme des Entwurfes ... 27 Stimmen
Dagegen ... 16 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.052

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.052/3641)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.053

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.053/3642)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.054

Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.054/3643)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.056

Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran

Double imposition. Convention avec l'Iran

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.056/3644)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.060

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Double imposition. Convention avec la Suède

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.060/3646)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.059

Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.059/3645)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.061

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Double imposition. Convention avec la Norvège

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.061/3647)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.062

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.062/3648)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

19.068

Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen

Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten
Arrêté fédéral portant approbation du Protocole du 10 octobre 2018 portant amendement à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.068/3649)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

19.075

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung

Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen
Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.075/3650)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

19.471

Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung

Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)
Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.471/3651)
Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

20.008

Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019

Politique économique extérieure. Rapport 2019

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Israel sowie der Änderung des Protokolls A über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel
1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël et de la modification du protocole A sur les produits agricoles transformés de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Israël

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.008/3652)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Handelsabkommens zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich und des Zusatzabkommens über die Einbeziehung Liechtensteins in das Handelsabkommen
2. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord commercial entre la Suisse et le Royaume-Uni et de l'accord additionnel en vue d'étendre au Liechtenstein certaines dispositions de l'accord commercial

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.008/3653)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Türkei im Rahmen des Allgemeinen Präferenzensystems
3. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Turquie dans le cadre du Système généralisé de préférences

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.008/3654)
Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.040

Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der Covid-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de Covid-19 (Système de traçage de proximité)

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen
Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.040/3655)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(2 Enthaltungen)

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Damit haben wir den Abstimmungsmarathon erfolgreich beendet. Ich schliesse hier die Session und wünsche Ihnen allen erfreuliche Ferien. Sie wissen ja, dass Sie die Ferien hauptsächlich in der Schweiz verbringen können. Ich freue mich auf unsere nächste Session, die im Ständeratssaal des Bundeshauses stattfinden wird.

Schluss der Sitzung und der Session um 08.45 Uhr
Fin de la séance et de la session à 08 h 45

Impressum

130. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber:
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (ab 1999):
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Online-Archiv (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

130e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

Editeur:
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Version en ligne (à partir de 1999):
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Archives en ligne (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis

Offizielle Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlage

Procès-verbaux officiels du système de vote électronique

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.076-1 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen
Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen
Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières
Loi fédérale sur le traitement fiscal des sanctions financières
Legge federale sul trattamento fiscale delle sanzioni finanziarie
Legge federale sul trattamento fiscale delle sanzioni finanziarie

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:20:53

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU	Levrat	Christian	-	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	-	GE
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	-	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	-	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	-	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	-	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	-	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	-	ZH	Zanetti	Roberto	-	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-1 OR. Aktienrecht
Obligationenrecht (Aktienrecht)
CO. Droit de la société anonyme
Code des obligations (Droit de la société anonyme)
CO. Diritto della società anonima
Codice delle obbligazioni (Diritto della società anonima)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:21:33

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-2 OR. Aktienrecht

Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)

CO. Droit de la société anonyme

Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)

CO. Diritto della società anonima

Codice delle obbligazioni (Controprogetto indiretto all'iniziativa popolare «Per imprese responsabili – a tutela dell'essere umano e dell'ambiente»)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:22:35

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	-	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.403-1 Pa. Iv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene

Asylgesetz (AsylG) (Gleichstellung von Schutzbedürftigen und vorläufig Aufgenommenen beim Familiennachzug)

Iv. pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire

Loi sur l'asile (LAsi) (Égalité des personnes à protéger et des personnes admises à titre provisoire en matière de regroupement familial)

Iv. pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente

Legge sull'asilo (LAsi) (Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare delle persone bisognose di protezione e delle persone ammesse provvisoriamente)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 11.06.2020 11:24:53

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	-	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	26
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.022-1 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV)
Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (Weiterentwicklung der IV)
LAI. Modification (Développement continu de l'AI)
Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (Développement continu de l'AI)
LAI. Modifica (Ulteriore sviluppo dell'AI)
Legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI) (Ulteriore sviluppo dell'AI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:23:20

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	-	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.043-1 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung
Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag (Versicherungsvertragsgesetz, VVG)
Loi sur le contrat d'assurance. Modification
Loi fédérale sur le contrat d'assurance (Loi sur le contrat d'assurance, LCA)
Legge sul contratto d'assicurazione. Modifica
Legge federale sul contratto d'assicurazione (Legge sul contratto d'assicurazione, LCA)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:24:01

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.060-1 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»

Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»

Per imprese responsabili – a tutela dell'essere umano e dell'ambiente. Iniziativa popolare

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per imprese responsabili – a tutela dell'essere umano e dell'ambiente»

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:24:44

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	=	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	-	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.043-1 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht
Bundesgesetz über die Harmonisierung der Strafrahmen
Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions
Loi fédérale sur l'harmonisation des peines
Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni
Legge federale sull'armonizzazione delle pene

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 09.06.2020 12:33:14

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	0	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	0	AG	Mazzone	Lisa	-	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	0	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	0	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	-	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	-	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.043-2 Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht
Bundesgesetz über die Anpassung des Nebenstrafrechts an das geänderte Sanktionenrecht
Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions
Loi fédérale sur l'adaptation du droit pénal accessoire au droit des sanctions modifié
Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni
Legge federale che adegua il diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 09.06.2020 12:37:19

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	0	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	0	AG	Mazzone	Lisa	-	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	-	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	-	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	-	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.047-1 KVG. Zulassung von Leistungserbringern
Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Zulassung von Leistungserbringern)
LAMal. Admission des fournisseurs de prestations
Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Admission des fournisseurs de prestations)
LAMal. Autorizzazione dei fornitori di prestazioni
Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Autorizzazione dei fornitori di prestazioni)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:25:28

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.057-1 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung
Bundesgesetz über die Enteignung (EntG)
Loi sur l'expropriation. Modification
Loi fédérale sur l'expropriation (LEx)
Legge federale sulla espropriazione. Modifica
Legge federale sulla espropriazione (LEspr)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:26:09

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	-	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	8
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)

Loi sur le contrôle des biens. Modification

Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Legge sul controllo dei beni a duplice impiego. Modifica

Legge federale sul controllo dei beni utilizzabili a fini civili e militari, dei beni militari speciali e dei beni strategici (Legge sul controllo dei beni a duplice impiego, LBDI)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 16:10:36

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	0	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)

Loi sur le contrôle des biens. Modification

Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Legge sul controllo dei beni a duplice impiego. Modifica

Legge federale sul controllo dei beni utilizzabili a fini civili e militari, dei beni militari speciali e dei beni strategici (Legge sul controllo dei beni a duplice impiego, LBDI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:26:52

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.076-1 Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit
Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht (IPRG)
Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international
Loi fédérale sur le droit international privé (LDIP)
Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 12: Arbitrato internazionale
Legge federale sul diritto internazionale privato (LDIP)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:27:34

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.020-1 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung
Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst
Loi sur le service civil. Modification
Loi fédérale sur le service civil
Legge sul servizio civile. Modifica
Legge federale sul servizio civile sostitutivo

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:28:14

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU	Levrat	Christian	-	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	-	GE
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	-	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	-	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	-	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	-	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	-	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	-	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	12
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.023-1 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag
Bundesbeschluss zur Volksinitiative «Ja zum Verhüllungsverbot»
Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage»
Sì al divieto di dissimulare il proprio viso. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto
Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Sì al divieto di dissimulare il proprio viso»

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:29:00

Bauer	Philippe	=	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	=	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	-	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	-	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	-	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	7
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.023-2 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag
Bundesgesetz über die Gesichtsverhüllung
Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect
Loi fédérale sur la dissimulation du visage
Sì al divieto di dissimulare il proprio viso. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto
Legge federale sulla dissimulazione del viso

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:29:45

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	=	LU
Dittli	Josef	=	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	-	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	-	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	-	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	-	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	8
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.030-1 Tierseuchengesetz. Änderung
Tierseuchengesetz (TSG)
Loi sur les épizooties. Modification
Loi sur les épizooties (LFE)
Legge sulle epizoozie. Modifica
Legge sulle epizoozie (LFE)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:30:26

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.035-1 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz, AVIG)

Loi sur l'assurance-chômage. Modification

Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (Loi sur l'assurance-chômage, LACI)

Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione. Modifica

Legge federale sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:31:06

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.038-1 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre»

Per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico. Iniziativa popolare

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico»

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:31:47

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	-	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	-	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.047 Übereinkommen des Europarats gegen den Handel mit menschlichen Organen. Genehmigung und Umsetzung (Änderung des Transplantationsgesetzes und des Humanforschungsgesetzes)

Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains. Approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur la transplantation et de la loi relative à la recherche sur l'être humain)

Convenzione del Consiglio d'Europa contro il traffico di organi umani. Approvazione e trasposizione (Modifica della legge sui trapianti e della legge sulla ricerca umana)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:32:32

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.049-1 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit
Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands
Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement
Arrêté fédéral allouant un crédit d'engagement pour le développement de l'acquis de Schengen et Dublin
Sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublin. Credito d'impegno
Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublino

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 11.06.2020 09:48:29

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Für Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.049-1 Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands. Verpflichtungskredit
Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands
Développement de l'acquis de Schengen/Dublin. Crédit d'engagement
Arrêté fédéral allouant un crédit d'engagement pour le développement de l'acquis de Schengen et Dublin
Sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublin. Credito d'impegno
Decreto federale concernente un credito d'impegno per lo sviluppo dell'acquis di Schengen/Dublino

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 11.06.2020 09:49:25

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	=	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz
Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)
Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani. Legge federale
Legge federale sulle prestazioni transitorie per i disoccupati anziani (LPTD)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:33:11

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	=	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	-	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	16
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.052-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Doppia imposizione. Convenzione con l'Irlanda

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Irlanda per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:01:41

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	0	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG
Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	14
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.052-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Doppia imposizione. Convenzione con l'Irlanda

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Irlanda per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:33:56

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.053-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Doppia imposizione. Convenzione con la Corea

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Repubblica di Corea per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:02:26

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Carobbio Guscetti	Marina	0	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	15
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.053-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Doppia imposizione. Convenzione con la Corea

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Repubblica di Corea per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:36:02

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.054-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Doppia imposizione. Convenzione con l'Ucraina

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Ucraina per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:03:04

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.054-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Doppia imposizione. Convenzione con l'Ucraina

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Ucraina per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:36:46

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.056-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Iran

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran

Doubles impositions. Convention avec l'Iran

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Doppia imposizione. Convenzione con l'Iran

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Iran per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:03:51

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.056-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Iran

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran

Doubles impositions. Convention avec l'Iran

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Doppia imposizione. Convenzione con l'Iran

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Iran per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:37:28

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	2
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.057-1 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden)
Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)
LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités)
Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)
LAVS. Modifica (Utilizzazione sistematica del numero AVS da parte delle autorità)
Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 09:53:23

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	-	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	=	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	-	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	-	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	0	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	-	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.059-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden

Doubles impositions. Convention avec les Pays-Bas

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Doppia imposizione. Convenzione con i Paesi Bassi

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e i Paesi Bassi per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:05:03

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.059-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden

Doubles impositions. Convention avec les Pays-Bas

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Doppia imposizione. Convenzione con i Paesi Bassi

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e i Paesi Bassi per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:38:13

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.060-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden

Doubles impositions. Convention avec la Suède

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Doppia imposizione. Convenzione con la Svezia

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Svezia per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:05:51

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	0	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.060-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden

Doubles impositions. Convention avec la Suède

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Doppia imposizione. Convenzione con la Svezia

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Svezia per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:38:53

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen

Doubles impositions. Convention avec la Norvège

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Doppia imposizione. Convenzione con la Norvegia

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Norvegia per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:06:38

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen

Doubles impositions. Convention avec la Norvège

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Doppia imposizione. Convenzione con la Norvegia

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Norvegia per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:39:33

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.062-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland

Doubles impositions. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Doppia imposizione. Convenzione con la Nuova Zelanda

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Nuova Zelanda per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:07:23

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.062-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland

Doubles impositions. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Doppia imposizione. Convenzione con la Nuova Zelanda

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Nuova Zelanda per evitare le doppie imposizioni

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:40:16

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.064-1 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs

Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi. Modifica

Decreto federale che aumenta e proroga il limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 03.06.2020 10:54:14

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	0	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Art. 1

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.064-1 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs

Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi. Modifica

Decreto federale che aumenta e proroga il limite di spesa per il promovimento del trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.06.2020 10:55:14

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.067-1 Vorläuferstoffgesetz
Bundesgesetz über Vorläuferstoffe für explosionsfähige Stoffe (Vorläuferstoffgesetz, VSG)
Loi sur les précurseurs de substances explosibles
Loi fédérale sur les précurseurs de substances explosibles (LPSE)
Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti
Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti (Legge sui precursori, LPre)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 09:26:16

Bauer	Philippe	-	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	=	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	-	GR
Germann	Hannes	-	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	=	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	7
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen

Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention

Protezione delle persone in relazione all'elaborazione automatica dei dati a carattere personale. Convenzione

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.06.2020 16:51:22

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	0	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	=	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	=	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.068-1 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten

Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention

Arrêté fédéral portant approbation du protocole du 10 octobre 2018 portant amendement à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel

Protezione delle persone in relazione all'elaborazione automatica dei dati a carattere personale. Convenzione

Decreto federale che approva il Protocollo di emendamento del 10 ottobre 2018 alla Convenzione per la protezione delle persone in relazione all'elaborazione automatica dei dati a carattere personale

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:41:06

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.070-1 EHB-Gesetz

Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung (EHB-Gesetz)

Loi sur la HEFP

Loi fédérale sur la Haute école fédérale en formation professionnelle (Loi sur la HEFP)

Legge sull'IUFFP

Legge federale sulla Scuola universitaria federale per la formazione professionale (Legge SUFFP)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 19
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 10:52:28

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.070-1 EHB-Gesetz

Bundesgesetz über die Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung (EHB-Gesetz)

Loi sur la HEFP

Loi fédérale sur la Haute école fédérale en formation professionnelle (Loi sur la HEFP)

Legge sull'IUFFP

Legge federale sulla Scuola universitaria federale per la formazione professionale (Legge SUFFP)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 10:54:50

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	0	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	0	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.072-1 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision
Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung (BIZMB)
Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale
Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation (LCMIF)
Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisone totale
Legge federale sulla cooperazione e la mobilità internazionali in materia di formazione (LCMIF)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 16:37:59

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	0	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	0	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Art. 4 Abs. 1 Bst. b

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.072-1 Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision
Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung (BIZMB)
Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale
Loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation (LCMIF)
Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisone totale
Legge federale sulla cooperazione e la mobilità internazionali in materia di formazione (LCMIF)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 16:40:57

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	0	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	0	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung
Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification
Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali. Modifica

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 11:21:12

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	0	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	=	GL	Vara	Céline	0	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	0	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.075-1 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung
Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIAG)
Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification
Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR)
Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali. Modifica
Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:41:46

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.077-1 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

Bundesgesetz über die pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen

Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi

Loi fédérale relative à l'indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision

Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale

Legge federale relativa al rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 03.06.2020 11:14:34

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	0	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	0	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	0	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	0	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	0	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	0	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Art. 4

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.077-1 Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz

Bundesgesetz über die pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen

Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi

Loi fédérale relative à l'indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision

Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale

Legge federale relativa al rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.06.2020 11:15:23

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	0	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	0	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	0	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	0	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	0	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.081-1 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister
Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister)
CC. Changement de sexe à l'état civil
Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)
CC. Cambiamento del sesso allo stato civile
Codice civile svizzero (Cambiamento del sesso allo stato civile)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 11.06.2020 11:04:21

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	=	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	7
=	Enth. / abst. / ast.	7
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Entwurfes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.082-1 Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes

Botschaft vom 27. November 2019 zur Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR)

Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy

Message du 27 novembre 2019 relatif à la prolongation de la participation suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR)

Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy

Messaggio del 27 novembre 2019 concernente la proroga della partecipazione della Svizzera alla Forza multinazionale per il mantenimento della pace in Kosovo (KFOR)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:25:32

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	=	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	-	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	33
-	Nein / non / no	6
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-1 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesgesetz über die Förderung der Ausblidung im Bereich der Pflege

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Legge federale sulla promozione della formazione in cure infermieristiche

Gegenstand / Objet du vote: Art. 7 Abs. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 11:50:20

Bauer	Philippe	-	NE	Kuprecht	Alex	-	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	-	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	-	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	-	LU
Dittli	Josef	-	UR	Noser	Ruedi	-	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	0	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	-	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	-	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	-	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	-	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	-	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	31
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-1 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität
Bundesgesetz über die Förderung der Ausblidung im Bereich der Pflege
Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins
Loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers
Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure
Legge federale sulla promozione della formazione in cure infermieristiche

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:05:39

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-2 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Arrêté fédéral sur les aides financières visant à encourager la formation dans le domaine des soins infirmiers

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per i contributi federali destinati a promuovere la formazione in cure infermieristiche

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abs. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:06:35

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Für Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-2 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Arrêté fédéral sur les aides financières visant à encourager la formation dans le domaine des soins infirmiers

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per i contributi federali destinati a promuovere la formazione in cure infermieristiche

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:07:33

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-3 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesbeschluss über die Erhöhung der Ausbildungsabschlüsse in Pflege an den kantonalen Fachhochschulen

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Arrêté fédéral visant à augmenter le nombre de diplômes en soins infirmiers décernés dans les hautes écoles spécialisées cantonales

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Decreto federale sull'aumento del numero di diplomi in cure infermieristiche nelle scuole universitarie professionali cantonali

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3 Bst. a
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:08:27

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	=	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	0	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	0	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	=	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	=	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	=	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Für Lösen der Ausgabenbremse

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-3 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesbeschluss über die Erhöhung der Ausbildungsabschlüsse in Pflege an den kantonalen Fachhochschulen

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Arrêté fédéral visant à augmenter le nombre de diplômes en soins infirmiers décernés dans les hautes écoles spécialisées cantonales

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Decreto federale sull'aumento del numero di diplomi in cure infermieristiche nelle scuole universitarie professionali cantonali

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:09:22

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.401-4 Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung, insbesondere der Interprofessionalität

Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Arrêté fédéral sur les aides financières visant à promouvoir l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base, en particulier l'interprofessionnalité

Iv. pa. CSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per gli aiuti finanziari destinati a promuovere l'efficienza nell'ambito delle cure mediche di base, in particolare l'interprofessionalità

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 13:10:16

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.471-1 Pa. Iv. Comte. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung

Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (AFZFG) (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)

Iv. pa. Comte. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai

Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (LMCFA) (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Iv. pa. Comte. Vittime di misure coercitive. Proroga del termine

Legge federale sulle misure coercitive a scopo assistenziale e i collocamenti extrafamiliari prima del 1981 (LMCCE) (Soppressione del termine di presentazione delle domande per il contributo di solidarietà)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:42:37

Bauer	Philippe	=	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-1 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Israel sowie der Änderung des Protokolls A über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel

Politique économique extérieure 2019. Rapport

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël et de la modification du protocole A sur les produits agricoles transformés de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et Israël

Politica economica esterna. Rapporto 2019

Decreto federale che approva l'Accordo agricolo tra la Svizzera e Israele e l'emendamento del Protocollo A sui prodotti agricoli trasformati dell'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELS e Israele

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:43:28

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

STÄNDERAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-2 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Handelsabkommens zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich und des Zusatzabkommens über die Einbeziehung Liechtensteins in das Handelsabkommen

Politique économique extérieure 2019. Rapport

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord commercial entre la Suisse et le Royaume-Uni et de l'accord additionnel en vue d'étendre au Liechtenstein certaines dispositions de l'accord commercial

Politica economica esterna. Rapporto 2019

Decreto federale che approva l'Accordo commerciale tra la Svizzera e il Regno Unito nonché l'Accordo aggiuntivo che estende al Liechtenstein alcune disposizioni dell'Accordo commerciale

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:44:13

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-3 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Türkei im Rahmen des Allgemeinen Präferenzensystems

Politique économique extérieure 2019. Rapport

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Turquie dans le cadre du Système généralisé de préférences

Politica economica esterna. Rapporto 2019

Decreto federale che approva l'Accordo tra la Svizzera e la Turchia nel quadro del Sistema di preferenze generalizzate

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:44:56

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-1 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera agli aumenti di capitale del Gruppo della Banca mondiale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:06:35

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Artikel 1 Abs. 1

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-1 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera agli aumenti di capitale del Gruppo della Banca mondiale

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:07:27

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Artikel 2 Abs. 1

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-1 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera agli aumenti di capitale del Gruppo della Banca mondiale

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:33:08

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	=	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	=	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	=	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	=	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	=	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	=	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	7
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-2 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca africana di sviluppo

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:34:25

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Art. 1 Abs. 1

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-2 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca africana di sviluppo

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:35:28

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Art. 2 Abs. 1

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-2 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca africana di sviluppo

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:36:24

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.024-3 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Arrêté fédéral portant approbation de la modification des statuts de la Société financière internationale

Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale

Decreto federale che approva la modifica dello statuto della Società finanziaria internazionale

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.06.2020 17:37:31

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	4
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS)

Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS)

Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung über den Entwurf 1

Abstimmung vom / Vote du: 02.06.2020 17:20:59

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	=	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	=	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	5
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS)

Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS)

Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung über den Entwurf 2

Abstimmung vom / Vote du: 02.06.2020 17:22:27

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	=	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	=	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-1 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 10:39:02

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-1 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 10:40:18

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	0	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-1 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 10:44:39

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-1 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 10:45:53

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-2 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione continua negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:05:58

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-2 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento della formazione continua negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:07:37

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-3 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif au financement des contributions allouées aux cantons en matière d'aides à la formation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sul finanziamento di contributi ai Cantoni per sussidi all'istruzione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:09:38

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-3 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif au financement des contributions allouées aux cantons en matière d'aides à la formation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sul finanziamento di contributi ai Cantoni per sussidi all'istruzione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:10:16

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-4 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale concernente il limite di spesa per il settore dei PF negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:13:48

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-4 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale concernente il limite di spesa per il settore dei PF negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:15:31

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	0	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-12 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, HFKG)

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles, LEHE)

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:19:53

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-5 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti secondo la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:22:19

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-5 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti secondo la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:23:02

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-5 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti secondo la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:23:44

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	0	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-5 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti secondo la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:40:34

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-5 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti secondo la legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:41:20

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-6 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di educazione e per le borse di studio a studenti e artisti stranieri negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1 Abs. 1 Bst. a und b
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:55:25

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-6 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di educazione e per le borse di studio a studenti e artisti stranieri negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:57:00

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-6 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di educazione e per le borse di studio a studenti e artisti stranieri negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 11:57:45

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-7 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sullo stanziamento di crediti alle istituzioni che promuovono la ricerca negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:07:59

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-7 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sullo stanziamento di crediti alle istituzioni che promuovono la ricerca negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:09:06

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-8 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeiten der Innosuisse in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral sur le financement des activités d'Innosuisse pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento delle attività di Innosuisse negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:20:01

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-8 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeiten der Innosuisse in den Jahren 2021–2024
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Arrêté fédéral sur le financement des activités d'Innosuisse pendant les années 2021 à 2024
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Decreto federale sul finanziamento delle attività di Innosuisse negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:21:41

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-13 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation (FIFG)
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI)
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 33 Abs. 1 Bst. f
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:24:08

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-13 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation (FIFG)
Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI)
Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
Legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:25:00

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	0	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	=	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-9 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung des Betriebsaufwands der Stiftung "Switzerland Innovation" in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif au financement des charges de fonctionnement de la fondation "Switzerland Innovation" pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sul finanziamento delle spese d'esercizio della fondazione «Switzerland Innovation» negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:26:51

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	45
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-9 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Finanzierung des Betriebsaufwands der Stiftung "Switzerland Innovation" in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral relatif au financement des charges de fonctionnement de la fondation "Switzerland Innovation" pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sul finanziamento delle spese d'esercizio della fondazione «Switzerland Innovation» negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:27:24

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-10 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per le strutture di ricerca d'importanza nazionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:39:22

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-10 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per le strutture di ricerca d'importanza nazionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:40:06

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:42:10

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	0	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	0	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	0	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:42:48

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	0	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	0	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:43:28

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	0	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 5
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:44:09

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	0	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 6
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:45:01

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	0	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	0	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-11 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:46:44

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.028-14 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen von Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen (BGMD)

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024

Loi fédérale portant sur l'obligation des prestataires de services de déclarer leurs qualifications professionnelles dans le cadre des professions réglementées et sur la vérification de ces qualifications (LPPS)

Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024

Legge federale sull'obbligo di dichiarazione e sulla verifica delle qualifiche professionali dei prestatori di servizi in professioni regolamentate (LDPS)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.06.2020 12:49:13

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-1 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021 à 2024
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il limite di spesa dell'esercito 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 1
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:40:07

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-1 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen der Armee 2021–2024
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur le plafond des dépenses de l'armée pour la période 2021 à 2024
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il limite di spesa dell'esercito 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:40:53

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	37
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-2 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral relatif au programme d'armement 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2020

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:41:47

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-2 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über das Rüstungsprogramm 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral relatif au programme d'armement 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il programma d'armamento 2020

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:42:36

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	0	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	0	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	0	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	0	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	39
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-3 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée en 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente l'acquisto di materiale dell'esercito 2020

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:43:27

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-3 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über die Beschaffung von Armeematerial 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel de l'armée en 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente l'acquisto di materiale dell'esercito 2020

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:44:16

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-4 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über die Ausserdienststellung des Fliegerabwehrsystems Rapier
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur la mise hors service du système de DCA Rapier
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente la messa fuori servizio del sistema di difesa contraerea Rapier

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:45:07

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-5 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il programma degli immobili del DDPS 2020

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:45:55

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	0	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	0	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	0	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	0	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	41
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.031-5 Armeebotschaft 2020
Bundesbeschluss über das Immobilienprogramm VBS 2020
Message sur l'armée 2020
Arrêté fédéral sur le programme immobilier du DDPS 2020
Messaggio sull'esercito 2020
Decreto federale concernente il programma degli immobili del DDPS 2020

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.06.2020 09:46:40

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	0	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	0	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	0	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-1 Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Train de mesures en faveur des médias
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias
Paccheto di misure a favore dei media
Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse bei Art. 16

Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 12:23:31

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	0	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	0	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	-	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-1 Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Train de mesures en faveur des médias
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias
Paccheto di misure a favore dei media
Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media

Gegenstand / Objet du vote: Art. 19a
Abstimmung über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 13:01:19

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	=	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	38
-	Nein / non / no	3
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-1 Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Train de mesures en faveur des médias
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias
Paccheto di misure a favore dei media
Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media

Gegenstand / Objet du vote: II BFOM
Art. 1
Abstimmung über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 16:29:54

Bauer	Philippe	-	NE	Kuprecht	Alex	-	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	0	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	-	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	=	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	-	TI	Müller	Damian	-	LU
Dittli	Josef	-	UR	Noser	Ruedi	-	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	-	VS
Français	Olivier	-	VD	Salzmann	Werner	-	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	-	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	0	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	-	ZG	Wicki	Hans	-	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	-	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	0	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	-	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	25
-	Nein / non / no	16
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-1 Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Train de mesures en faveur des médias
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias
Paccheto di misure a favore dei media
Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media

Gegenstand / Objet du vote: II BFOM
Art. 4
Abstimmung über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 16:32:21

Bauer	Philippe	-	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	-	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Gapany	Johanna	-	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	22
-	Nein / non / no	20
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lösen der Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-1 Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien
Train de mesures en faveur des médias
Loi fédérale sur un train de mesures en faveur des médias
Paccheto di misure a favore dei media
Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media

Gegenstand / Objet du vote: II BFOM
Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.06.2020 16:35:10

Bauer	Philippe	-	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	=	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	-	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	=	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	-	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	9
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.040-1 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der COVID-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de COVID-19 (Système de traçage de proximité)

Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (Loi sur les épidémies, LEp)

Modifica urgente della legge sulle epidemie a seguito della crisi Covid-19 (Sistema di tracciamento di prossimità)

Legge sulle epidemie

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.06.2020 08:57:34

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	43
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.040-1 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der COVID-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de COVID-19 (Système de traçage de proximité)

Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (Loi sur les épidémies, LEp)

Modifica urgente della legge sulle epidemie a seguito della crisi Covid-19 (Sistema di tracciamento di prossimità)

Legge sulle epidemie

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

Abstimmung vom / Vote du: 10.06.2020 09:07:44

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	-	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	0	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	0	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	0	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	+	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Dringlichkeitsklausel

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.040-1 Dringliche Änderung des Epidemiengesetzes angesichts der COVID-19-Krise (Proximity-Tracing-System)

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG)

Modification urgente de la loi sur les épidémies face à la crise de COVID-19 (Système de traçage de proximité)

Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (Loi sur les épidémies, LEp)

Modifica urgente della legge sulle epidemie a seguito della crisi Covid-19 (Sistema di tracciamento di prossimità)

Legge sulle epidemie

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 19.06.2020 08:45:39

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	=	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	1
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa
Budget 2020. Supplément IIa
Preventivo 2020. Aggiunta IIa

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3
Abstimmung nach der Regel über die Schuldenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 10:09:15

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	=	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Art. 3
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa
Budget 2020. Supplément IIa
Preventivo 2020. Aggiunta IIa

Gegenstand / Objet du vote: Art. 4
Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 10:10:10

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	=	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	=	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	=	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	3
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme von Art. 4
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa
Budget 2020. Supplément IIa
Preventivo 2020. Aggiunta IIa

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 10:10:58

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	=	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	0	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	=	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	42
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses Ia

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag IIa
Budget 2020. Supplément IIa
Preventivo 2020. Aggiunta IIa

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 04.06.2020 10:14:07

Bauer	Philippe	+	NE	Kuprecht	Alex	+	SZ
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU	Levrat	Christian	+	FR
Bischof	Pirmin	+	SO	Maret	Marianne	+	VS
Burkart	Thierry	+	AG	Mazzone	Lisa	+	GE
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI	Michel	Matthias	+	ZG
Caroni	Andrea	+	AR	Minder	Thomas	+	SH
Chiesa	Marco	+	TI	Müller	Damian	+	LU
Dittli	Josef	+	UR	Noser	Ruedi	+	ZH
Engler	Stefan	+	GR	Rechsteiner	Paul	+	SG
Ettlin	Erich	+	OW	Reichmuth	Othmar	+	SZ
Fässler	Daniel	+	AI	Rieder	Beat	+	VS
Français	Olivier	+	VD	Salzmann	Werner	+	BE
Gapany	Johanna	+	FR	Schmid	Martin	+	GR
Germann	Hannes	+	SH	Sommaruga	Carlo	+	GE
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU	Stark	Jakob	+	TG
Graf	Maya	+	BL	Stöckli	Hans	0	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Hefti	Thomas	+	GL	Vara	Céline	+	NE
Hegglin	Peter	+	ZG	Wicki	Hans	+	NW
Herzog	Eva	+	BS	Würth	Benedikt	+	SG
Jositsch	Daniel	+	ZH	Zanetti	Roberto	+	SO
Juillard	Charles	+	JU	Z'graggen	Heidi	+	UR
Knecht	Hansjörg	=	AG	Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	44
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses Ib

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
M-CEB	Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei

Groupes

G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
M-CEB	groupe du centre PDC-PEV-PBD
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du centre

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

-N	des Nationalrates
-S	des Ständerates

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications

-N	du Conseil national
-E	du Conseil des Etats

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBI	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral

Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank werden pro Sprache (Deutsch, Französisch und Italienisch) in separaten Beilagenbänden publiziert.

Online-Fassung:
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Les extraits de cette banque de données, générés par ordinateur, seront publiés dans des volumes d'annexes séparés, par langue (allemand, français et italien).

Version en ligne:
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin